

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ**

ИЗДАВАЕМОЕ

ПОСТОЯННОЮ ИСТОРИКО-АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОМИССИЕЮ

АКАДЕМИИ НАУК СССР

ТОМ ПЕРВЫЙ

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

вып. 1: ПОВЕСТЬ ВРЕМЕННЫХ ЛЕТ

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

ЛЕНИНГРАД

1926

Предисловие.

Первый том „Полного Собрания Русских Летописей, вышедший въ 1846 г., уже давно исчез из научного обихода. Археографическая Комиссия два раза старалась заполнить этот пробел, выпуская вторым и третьим изданием „Летопись по Лаврентьевскому списку“ под редакцией А. Ф. Бычкова (8°) и „Повесть временных лет по Лаврентьевскому списку“ (8°), точно воспроизводящую первую часть последняго издания. Комиссия в свое время (1872 г.) издала эту часть Лаврентьевской летописи и посредством светопечати. В настоящее время ни одного из перечисленных изданий не имеется в продаже, и лица, занимающиеся русской историей и древне-русским языком, могли пользоваться нашей древнейшей летописью только в больших научных библиотеках.

Имея в виду вышеизложенное Постоянная Историко-Археографическая Комиссия решила выпустить второе издание I тома „Полного Собрания Русских Летописей“ (4°), точно воспроизводящее типографским способом, насколько это возможно, рукопись Лаврентьевской летописи, с приведением вариантов по другим рукописям той же редакции и с примечаниями. В этом отношении I том подражает II-му, выпущенному Археографической Комиссией в 1908 г. под редакцией А. А. Шахматова.

Варианты взяты из Радзивилловской летописи и рукописи б. Московской Духовной Академии; введены также варианты из 10 печатных листов погибшего Троицкого списка. В более темных местах привлекаются варианты и из других списков.

Для вариантов и примечаний редактор настоящего издания воспользовался всем сделанным в этом отношении до него. Для большей точности проверены по рукописи варианты Радзивилловской летописи; примечания дополнены новыми данными.

Что касается печатаемого текста, то вопреки принятому обычаю „исправлять явно испорченные места и слова“ и „восстановить явно испорченные места и слова“ (пп. 4 и 5 предисловия к III изданию Летописи), редактор не решился делать этого в самом тексте, а только в примечаниях. Поправки и восстановления текста всегда носят субъективный характер, что неоднократно можно встретить в предшествовавших изданиях, где часто древне-русские формы и обороты исправлялись на церковно-славянские. По той же причине удержаны без раскрытия и титла, так как в предыдущих изданиях, особенно в окончании глаголов формы подновлялись на современный лад (-тъ вместо др.-русск. -ть и под.). О других особенностях принятой орфографии речь в конце предисловия. Если на основании подсобных рукописей, откуда берутся варианты, оказывалось возможным восстановить несомненные пропуски, то таковые, каждый раз

После предлогов *в* и *к*, на письме тесно примыкающих к имени, иногда бывает *о* (в-очи, в-око л. 88, к-олгови л. 88 об.).

В собственных именах *ω* иногда употребляется и в середине слов.

Для передачи *ы*, как вообще в уставе и в древнейшем русском полууставе, употребляется *ы*.

Для *у* в начале слов всегда пишется *оу*, изредка его лигатура *ѹ*; в середине слов и на конце всегда *у*. После предлога *в* может быть и *у* (в-угры л. 94 об.).

Для *и* обыкновенно *и*, изредка *І*, над которым точки иногда отсутствуют.

Знак *й*, не употребляющийся в древних рукописях в современном нам значении, не введен в издание.

В рукописи иногда встречаются *й* или *й̇*, но они употребляются по другим основаниям: чаще в начале слов, следующих после гласных (напр. рѣ йма 9 л.), или вообще в одном и том же слове после гласных (своѣй й къ 20, с вой свонми 23, друзий мрамаранъ 30, в сурин же 56 и под.). Не введен и знак *й̇* для различения винит. падежа местоимения (его) от союза *и*, так как это особенность позднейшего письма.

Все надстрочные знаки, не имеющие фонетического значения и не отражающие какой-либо орфографической системы, устранимы. Оставлены только титла — простые и буквенные, удержаны и выносные буквы.

Знаки препинания удержаны рукописные, обыкновенно точки в середине строки или соединение их, в некоторых случаях с росчерками.

Инициалы, заглавия, числительные в летосчислениях и некоторые другие места в рукописи писаны киноварью. В этом случае в издании употребляется жирный церковно-славянский шрифт.

Отступления от оригинала допущены следующие: в оригинале больше сплошное письмо, в издании для удобства читателя допущено раздельное написание слов; многочисленные вязи (каждый раз оговоренные в выносках) выражены полными буквами; по недосмотру писцов иногда употребляются вместо знаков простых титл, часто перечеркнутых, буквенные *с* с (^) или точкой (^), напр. сѣмъ 9, снцѣ 11 об., сѣ сѣмъ 14 об., вѣа 95 — в таких случаях печаталось *с̄*. В оригинале крупные заглавные буквы употребляются очень редко, обыкновенно в начале отделов и некоторых других случаях (в киновари). Во всех таких местах и в издании употреблены заглавные буквы; кроме того, для удобства читателя они введены и в написание собственных имен, а также в начале отделов, хотя бы в рукописи в таких случаях были и строчные буквы.

На полях проставлены арабскими цифрами годы от начала нашей эры, а также обозначены листы рукописи.

Выноски для вариантов обозначаются цифрами, а для примечаний мелкими буквами, поставляемыми вверху строки за объясняемыми словами на некотором расстоянии от них.

ЯЪТОПИСЬ

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ.

з. 1 об. || Се покѣсти времаныи¹ лѣ⁷. Окуду вѣсть пошла руская земля². кто въ киевѣ нача перкѣе³ княжи⁴ и Окуду руская земля стала вѣсть⁴.ч.

Се начнемъ повѣсть сию.

По потоуп⁵ первие⁵ сиве⁶ Ноеви. раздѣлиша землю. Сивъ. Хамъ. Афет⁷. и гаса вѣстокъ. Симови Персида. Ватръ⁸. тоже⁶ и до Индикни в долготу и в ширину [и до Нирокоурни]⁷ такоже рещи ѿ вѣстока и⁷ до полудены. и Сурни. и Инди⁸ по Бѣратъ рѣку⁹. Вавиловъ¹⁰. Кордуна. Асурани. Мисопотамира¹¹. Аравни. старѣиша. Елмансъ¹². Инди. Равни. на вса¹³.

Хамови же гаса. полуденная страна¹⁴. Еюпетъ¹⁵. Фивовы¹⁶. прилежаща ко Индомъ. другая же

Фивовы. из неже исходить рѣка Фивишская. Чермна текущи. на вѣстокъ. Авифаники¹⁷ прилежаща. до Курниа¹⁸. Марьмары¹⁹. Асиритисноу²⁰. и другая²¹. Нумиды. Масурни. Мавританы. противуци²² Гадръ²³. сущимъ же ко востокомъ имать Киликию. Памѣфилю. Писидию Мосию²⁴. Лук²⁵онню. Фругию. Камалию²⁶. Ликию Карнию. Лудью²⁷. Масию. другую²⁸ Троаду. Салпду²⁹. Вифунню. Старую Фругию. и островъ³⁰ неки³⁰ имать. Сарьдани³⁰ || Критъ. 2 з. Купрь. и рѣку Гѣшну³¹ зовемую [Нилъ]¹.

ВАРИАНТЫ. ¹Т временныхъ ²Т земля ³Т кто в ней почва первое ⁴РА повесть временныхъ лѣтъ черноризца феодосьева монастыря печерьскаго, откуда есть пошла руская земля, и кто в ней началъ первое княжити ⁵ТРА трие ⁶ТР доже, съ А дожи ⁷Т доже и РА даже и ⁸РА мидия ⁹РА и бѣратъ рѣка ¹⁰РА и вавиловъ ¹¹ТРА месопотамна ¹²РА елмансъ (Ελυμαίς) ¹³Т аравния сильная, колия, комагнии, финикия вся РА равния сильная. коулин. колгнии. фикия вся. ¹⁴ТРА часть ¹⁵РА египеть ¹⁶Т ефиопья РА ефиопиа ¹⁷Т фин РА оввули ¹⁸РА даже ко коурнини (μέχρη Κυρήνης) ¹⁹А мармидя ²⁰РА соуритоу лавун ²¹РА имать другая ²²РА противуо соуци Т противуци (κατίναυτι) ²³Т гадѣрь ²⁴Р макалню ²⁵РА лудню (Λυδία) ²⁶РА имать другую ²⁷РА солноуду ²⁸ТР острова ²⁹Т нѣкни РА паки ³⁰РА сарданию ³¹ТРА гнону.

ПРИМѢЧАНИЯ. * Въ Л конецъ слова почти стерть. ⁶Титло отсутствуетъ. ⁷Вахтрианѣ (Бактрия). См. Хронографъ Георгія Амартола (СПб. 1859), стр. 89. ⁷ и до Нирокоурни изъ ТРА; ѿкъ 'Ινδικῆς καὶ 'Ρινοκοουρούρων (Ринокоурра — приморскій городъ). См. ib. стр. 89. ⁸ У Амартола (стр. 40): 'Ινδικῆ, 'Αρβία ἢ εὐδαίμων, Κοιλησουρία, Κομμαγήνη καὶ Φοινίκη πάσα. То же въ славянскомъ Амартолѣ (В. М. Истрия, т. I, Пгр. 1920, стр. 59): Индикъ, [Аравниа силман, Коулини, Соурни, Комагнии, и Финикии вса. * Вм. Оива, Ливия испорчено: у Амартола (стр. 40): Οἴβαϊς, Λιβύη; въ слав. Амартолѣ (Истр., 59): Оиваи, Лоуви. Въ Деифаникии Л послѣ ѿ нѣкоторый промежутокъ, такъ что вм. -ѿа- можно читать и -ѿи. ²² Вм. Сурни, Ливуи. У Амартола (стр. 40): Σύρις, Λιβύη ἄλλη. ²³ Слѣдуетъ читать: Моусию (Μουσία, слав. Амарт., 59 стр., Моусию) и черезъ нѣсколько словъ, вм. Масию, также Моусию. ³⁰ Въ Парижскихъ спискахъ Амартола (стр. 40, въ вариантахъ Αἰωλίδα, тоже въ слав. Амартолѣ (Истр., 59): Юшлидоу. ³¹ Нилъ изъ РА; въ Л стерлось.

[А]фету^а же гшѣ¹ полунощныя страны и запад[ыга]^{2 6}. Мидята Алъванья. Арвинья³. Малам и Великага Каладокига. Фефлагони⁴. Галатъ. Влехисъ⁵. Воспория. Мешти. Деревн⁶. Гаръматн⁷. Тавриани⁸. Сируфыа⁹. Фраци¹⁰. Макидоныа¹¹. Алматия. Луен¹². Фесалыа¹³. Локрига. Пелениа. гже и Полопонисъ¹⁴ наречеса¹⁵. Аркадъ¹⁶. Ипироныа¹⁷ Илюрикъ¹⁸ Словѣне. Лухитига¹⁹. Анъдришкига²⁰. Онъдрѣтиньскага²¹ пучина иматъ²² же и остр^овы Вротацію²³ Сицилию²⁴ Гвнию²⁵. Родока²⁶ Хиона Лѣзвона²⁷. Кофирана²⁸ Вакунофа²⁹. Кефалиныа. Ифанину³⁰. Керькуру часть³¹ всацьскима³² страны нарицаемую³³ Овию³⁴. [и]³⁵ рѣку Тигру³⁶. текущи³⁷ межю Миды³⁸ и Вавилономъ до Понетскаго³⁹ мора. на польнощныа⁴⁰ страны Дунаи Днѣстръ⁴¹. и Кавкасиныа⁴² горы. рекше Оугорскыа⁴³ и ѿтуда⁴⁴ доже⁴⁵ и до Двѣпра. и

прочая рѣки⁴⁶ Десна Припетъ⁴⁷ Двина. Волховъ Волъга. гже⁴⁸ идетъ на востокъ в часть Симву⁴⁹. в Афетовѣ же части сѣдаты⁵⁰ Русь. Чюдъ⁵¹. и вси⁵² гзыци. Мера. Мурона Вель Моръдва. Заволочьскага Чюдъ. Пермь Печера Гымъ. Оугра⁵³ Литва. Зимѣгола Корсь. Сѣтъгола⁵⁴ Любь⁵⁵ Лахове же и Пруси Чюдъ пресѣдаты⁵⁶ к мор^ю Варашьскому по сему же морю сѣдаты⁵⁷ Варазисѣмо⁵⁸ ко вѣстоку до⁵⁹ предѣла Симва. по т[о]му же морю сѣдаты⁶⁰ къ западу до землѣ Агнянскыа и до Волошьскыа⁶¹. Афетово бо и то колѣно⁶² Вар^ази Свей⁶³. Оурмане [Готе]⁶⁴ Русь. Агняне⁶⁵ Галичане. Волъхва⁶⁶ Римляне⁶⁷ Нѣмци. Корлази Венъдици Фрагове и прочии доже⁶⁸ присѣдаты ѿ запада⁶⁹ къ полунощю⁷⁰ и⁷¹ сѣдатыся съ племенемъ Хамовы⁷².

|| Сим[ъ же]⁷³ и⁷⁴ Хамъ. и Афетъ раздѣлившѣ⁷⁵ л. 206. землю жр^ѣбни⁷⁶ метавше⁷⁷. не преступати⁷⁸ ни-

ВАРИАНТЫ. ¹РА нмъ яшася ²РА полунощная страна и западная Т западия ³РА арменья ⁴Т пеллагони (у Амартола: Πηλαγονία) ⁵ТРА галатия кольхисъ ⁶Т мещия, деревни ⁷ТРА сарматы ⁸РА тавриани (у Амартола: Ταυρικης) ⁹ТРА скуфна ¹⁰Т фраки РА и фраци ¹¹Т македония ¹²ТРА далматия, малоси (у Амартола: Μολοσση) ¹³РА феласия ¹⁴Т мокрна и полнина яже и пелениасъ ¹⁵РА наречетса ¹⁶ТРА аркадия ¹⁷Т ипиронна РА ипиронна (у Амартола: Ἰπυριώτης) ¹⁸Т люрикъ РА илюрикъ. ¹⁹Т лурития Р лухотья А лухития (Амарт. Λουχίτις; слав. лоухитва) ²⁰Т андреква РА андрякиа ²¹Т андрѣтиньская РА андрѣтиньска (у Амартола: ἱεξ ἥς (отъ нежже) τὸ Ἄδριακὸν πέλαγος) ²²Т имуть ²³Т вретаню РА вританию ²⁴РА сикелию ²⁵Т авию Р евию А еви (у Амарт.: Εὐβοίαν) ²⁶ТРА родона ²⁷РА лѣзвона ²⁸Т сефирана РА куфирана (у Амарт.: Κυφίρην) ²⁹РА закоунофа Т вакунфа (у Амарт.: Ζάκωνθον) ³⁰Т ефанину ³¹РА и часть ³²Р и нарицаемую ³³Т онни (у Амартола: Ὀννίαν) ³⁴Р тивоугру ³⁵ТРА текоущую ³⁶Т индией А меды ³⁷Т і до понтискаго РА до понтьскаго ³⁸Т оба на полуденьныа ³⁹ТРА двѣпръ ⁴⁰РА кавкасиныа Т чекагѣскыа ⁴¹Т угорскыа РА угорскыа ⁴²ТРА оттуда ⁴³РА даже ⁴⁴Т рѣка Р рѣкы ⁴⁵Р припятъ ⁴⁶ТР иже ⁴⁷Т в части символы ⁴⁸РА сѣдаты ⁴⁹РА и чюдъ ⁵⁰РА нмъ угра ⁵¹Т гѣтъгола ⁵²РА либь; ѿ Т слова: заволочьская... поставлены ѿ другою порядку, съ нѣкоторою отлѣтною, повторениемъ и прибавкою: заволочьская чюдъ, югра, печера, ямъ, угра, литва, зимѣгола, гѣтъгола, корсь, теъбра, пермь, любь ⁵³РА и чюдъ присѣдаты ⁵⁴РА присѣдаты ⁵⁵Т нмъ сѣмо ⁵⁶РА нмъ до. ⁵⁷Т агнянскыи и до волошьскы Р агнянскы до воложскы А агнянскы до воложскы ⁵⁸РА бо колѣно то ⁵⁹Т свѣе Р всеи ⁶⁰РА нмъ русь, агняне ⁶¹Т волохове РА нмъ волъхва ⁶²РА нмъ римляне ⁶³Т тже, ѿ РА нмъ доже ⁶⁴РА нмъ отъ запада ⁶⁵РА полуденью ⁶⁶РА нмъ и ⁶⁷Т афефъ раздѣлившѣ ⁶⁸РА и жребьи ⁶⁹А меташа.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Такъ въ Т; въ Л фету; А приписано на полѣ боже поздней рукой; въ РА Афетови. ⁶ Конечъ этого слова въ оригиналѣ оторванъ. ⁷ Въ Т чамская; въ РА ескаа; у Амартола (стр. 40): καὶ μέρος τι τῆς Ἀσίας, чему бы соответствовало Асійскыа; въ слав. Амарт. (59 стр.) однако есаческыи. ⁸ и изъ А. ⁹ Миклошичъ (Chronica Nestoris, Vinodolae 1860, стр. 2), вмѣсто еси, читаетъ си; Шахматовъ (Повѣсть врем. лѣтъ, Пгр. 1916, стр. 896) предлагаетъ читать это мѣсто: сѣдаты Русь, Чюдъ, Вель, Мера, Мурона, Мердва и т. д. ¹⁰ Готе изъ Т. ¹¹ же изъ ТРА; въ Л оторванъ край листа, на которомъ находилось это слово. ¹² Передъ: не преступати у Шлецера (Несторъ, ч. I, стр. 109), а за нимъ и у Миклошича (стр. 2) поставлено: урокъ положивша.

кому же¹. въ жрѣбни братень. [и]² живахо³ кождо въ своей части. бѣ⁴ языкъ единъ⁴. и оумножившемъса чѣвкомъ на земли [и]⁵ помыслиша создати столпъ до нбсе. въ дни Нектана. и Фалека. и собрашася на мѣстѣ. Сенаръ поли⁵ здати столпъ до нбсе⁶. и градъ школо его Вавилонъ. и созда⁷ столпъ то⁸ за .м. лѣ. [и]⁶ не свершенъ бѣ. и сниде Гѣ Бѣ видѣти градъ и столпъ. и рѣ Гѣ⁹ се родъ единъ. и языкъ единъ. и смѣси¹⁰ Бѣ¹¹ языки. и раздѣли на .ѳ. и¹² .б. языка и расъсѣа по всей земли. по размѣшенъи же языкъ. Бѣ вѣтромъ великимъ разраши¹³ столпъ. и есть останокъ его промежю Асиора¹⁴. и Вавилона. и есть въ высоту [и въ ширинѣ. локотъ .е̄ ӯ г̄. локти¹⁵]⁷ и¹⁰ в лѣта многа хранимъ останокъ. по размѣшенъи⁸ же столпа. и по раздѣленъи языкъ. приша сѣве Сивови¹⁶. вѣсточныи страны. а Хамови сѣве п̄луденьныи страны. Афетови же приша западъ. и полунощныи¹⁷ страны. ѿ сихъ же .ѳ. и .б. языку. бѣ⁹ языкъ Словѣнскъ. ѿ племени¹⁸ Афетова. Нарци¹⁹ еже суть Словѣне.

Во²⁰ мнозѣхъ же временахъ. сѣли суть Словѣни по Дунаевн. гдѣ есть ныне²¹ Оугорьска земля. и Болгарьска²². [и]²³ ѿ тѣхъ Словѣнъ

разидошася по землѣ. и прозвашася имены свѣни. гдѣ сѣдше на которомъ²⁴ мѣстѣ. яко²⁴ пришедше сѣдоша. на рѣцѣ иманемъ Марава²⁵. и прозвашася Морава. а друзии Чеси нарекошѣ. а се ти же Словѣни²⁶. Хровате²⁷ Бѣли. и Серебъ²⁸. и Хорутане. Волкомъ²⁹ бо нашедшемъ³⁰ на Словѣни на Дуванскни. [и]²³ сѣдшемъ³¹ в ни²³. и наслящемъ³² имъ. Словѣни же ѿви³³ пришедше сѣдоша³⁴ на Вислѣ. и || прозвашася Лахове. а ѿ .з. тѣхъ Лаховъ прозвашаа Полане. Лахове. друзии Лутичи³⁵. и ни³⁵ Мазовшане и ни Поморане. также и ти³⁶ Словѣне пришедше и³⁷ сѣдоша по Днѣпру³⁸. и нарекошася Полане. а друзии Древлане³⁹ зане сѣдоша в лѣсѣ³⁹. а друзии сѣдоша межю⁴⁰ Припетью⁴¹ и Двиною. и нарекошася Дреговичи⁴². [и ни сѣдоша на Двинѣ и нарекошѣ Полочане]⁴³ рѣчки⁴³ ради яже втечетъ⁴⁴ въ Двину. и манемъ Полота. ѿ сега прозвашася Полочане. Словѣни⁴⁵ же сѣдоша школо озера⁴⁶ Имера⁴⁷. [и]⁴⁸ прозвашася свѣмъ и манемъ и сѣлаша градъ⁴⁸. и нарекоша⁴⁹ и⁵⁰ Новъгородъ. а друзии сѣдоша по Деснѣ. и по Сѣли⁵¹ по Суглѣ⁵² и нарекоша⁵³ Сѣверъ⁵⁴. [и]⁵⁵ тако разидеа Словѣнскни языкъ тѣмже и грамота прозваса Словѣнская⁵⁵.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и никому же преступати ² ТРА живяху ³ РА и бысть ⁴ Т великъ единъ ⁵ Т сенари ва поли ⁶ РА нмъ въ дни нектана... до небесе ⁷ ТР създаша А здаша ⁸ Т ть, въ РА нмъ ть ⁹ РА господь богъ. ¹⁰ Т расмѣси ¹¹ РА господь богъ ¹² ТРА и на ¹³ РА разрушити — повелѣ ¹⁴ РА межю асира ¹⁵ А локоть ¹⁶ РА сифови ¹⁷ РА афетови же сынове западныи страны приша и полуденныи; въ Р надъ словомъ полуденныи почеркомъ XVII вѣка написано: полунощныи; тамъ же почеркомъ, между строкъ, написано: послѣ слова сифови — арвацадъ; послѣ слова: хамови сынове — ханашъ и послѣ слова: афетови же сынове — гаметъ и магогъ и мадѣ; противъ этого мѣста на полѣ: ..зыкъ словенскни... и посели по... рымъ мѣстамъ ¹⁸ РА племени же ¹⁹ Р нарицаеми иновѣрци А нарицаеми норци ²⁰ РА по ²¹ РА нмъ ныне ²² РА угорьская земля и болгарьская земля ²³ Р сѣдши на котомъ ²⁴ РА якоже ²⁵ РА марава ²⁶ РА ти же словѣне же ²⁷ РА хорвате ²⁸ РА сербъ ²⁹ Р волотомъ ³⁰ РА нашедшии ³¹ РА сѣдшии ³² Р наслящи А насляще ³³ РА они ³⁴ Р сѣдоше ³⁵ РА и ни и черезъ слово и ни ³⁶ Р ти А таки же ³⁷ А нмъ и ³⁸ Р по непру ³⁹ Р деревляне ⁴⁰ РА межю ⁴¹ Р припятью ⁴² РА дреговичи ⁴³ РА реки ⁴⁴ РА течеть ⁴⁵ РА словене! [⁴⁶ РА озера ⁴⁷ Р ильмени ⁴⁸ РА содѣлаша городъ ⁴⁹ Р вареноша ⁵⁰ РА нмъ и ⁵¹ РА по семи ⁵² А псуглѣ ⁵³ РА нарекошася ⁵⁴ Р сѣвера А сѣверо ⁵⁵ РА нмъ словѣнская.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Изъ ТРА вставлено и. ⁶ и изъ РА. ⁷ Лучше раздруши, какъ въ И. ⁸ и в ширину ... локти изъ РА; въ Л оставлено пустое мѣсто; въ Т нѣтъ. ⁸ Въ Ипатьевскомъ и друг. спискахъ: по разрушеніи. ⁹ Знакъ * еле замѣненъ. ¹⁰ и изъ РА. ¹¹ Шахматовъ (395), примѣнительно XII, поправляетъ Лутичи. ¹² и ни ... Полочане изъ РА. ¹³ и изъ РА.

Поланомъ же жившимъ особѣ¹ по горамъ снмъ. бѣ² путь изъ Варагъ въ Греки. и³ изъ Грекъ по Днѣпру. и верхъ Днѣпра волокъ до Ловоти. [и]⁴ по Ловоти внити вЪлмерь⁵ озеро⁶ великое. из негоже озера потечеть Волковъ и вѣтчетъ в озеро великое Ново⁷. [и]⁸ того озера видеть устье в море Варажское. и по тому морю ити⁹ до⁷ Рима а ѿ Рима прити по томуже морю ко Црюгороду⁸. а⁹ ѿ Црюгорода прити в Поноть моря¹⁰. а¹¹ неже втече¹² Днѣпръ рѣка Днѣпръ бо потече¹³ из Оковьскаго³ гѣ[са]⁷ и потечеть на полудне¹⁴. а Двина ис тогоже гѣса потече¹⁵. а¹⁶ идетъ на полунощье и внидетъ в море Варажское. ис того же гѣса потече¹⁶ Волга на вѣстокъ. и вѣтчетъ семьюдесять жерель в море Хвалисьское¹⁷. тѣмже и¹⁸ из Руси можеть ити¹⁹ [по Волзѣ]⁴ в Болгары и въ Хвалисы [и]²⁰ наста²⁰ вѣстокъ донти въ жребни Снмовъ. а по Двинѣ въ Вараги. изъ²¹ Варагъ до²² Рима. ѿ Рима [же и]²³ до племени Хамова а²³ Днѣпръ втечетъ в Понетьское море л. 8 об. жереломъ²⁴. || еже море слово Руское. по нему же оучилъ стынъ²⁵ Шнарѣнъ братъ Петровъ. такоже рѣша²⁵[-].

Шнарѣю оуцащю въ Синопии²⁶. и пришедшю

ему в Корсунь²⁷. оувидѣ²⁸ тако ис Корсуна близъ оустье Днѣпрское. [и]²⁹ вѣсхотѣ понти³⁰ в Римъ и проиде въ вустье³⁰ Днѣпрское. [и]³¹ ѿтоле поиде по Днѣпру горѣ. и по приключая³¹. приде³² и ста подъ горами на березѣ. [и]³³ залутра³³ вѣставъ и рѣ к сущимъ³⁴ с нимъ ученикомъ³⁴. видите ли горы снмъ. тако³⁵ на снхъ горѣ во снмать блгдтъ Бжыа. имать³⁶ градъ великъ [быти]¹. и прѣви многи Бъ въздвигнути имать. [и]³⁷ вѣшедъ на горы снмъ³⁷ блви³⁸ гл. [и]³⁹ постави крѣтъ и помоливъса³⁹ Бѹ⁴⁰. и съгѣзъ⁴¹ съ горы семъ. идеже послѣже⁴² бѣ Киевъ. и поиде по Днѣпру горѣ⁴³. и приде въ Словѣни. идеже нынѣ Новьгородъ⁴⁴. и видѣ ту люди суща. како есть обычанъ имъ⁴⁵. и⁴⁶ како са мнють [и]⁴⁷ хвоцютса⁴⁷. и оудивиса имъ. [и]⁴⁸ иде въ Вараги⁴⁸ и приде в Римъ [и]⁴⁹ исповѣда елико на оучи. и елико видѣ. и рѣ имъ дивно видѣхъ словѣнскую землю⁴⁹. идучи⁵⁰ ми сѣмо. видѣхъ⁵¹ бани древенны⁵². и пережгутъ е⁵³ рамано⁵⁴. [и]⁵⁵ совлокутъса и будутъ назн⁵⁵. и облѣютса квасомъ оусниганы⁵⁶. и возмутъ на са прутье младое⁵⁷. [и]⁵⁸ бють са сами. и тѣго са добыють⁵⁸. егда влѣзуть ли живи⁵⁹. и облѣютса⁶⁰ водою студенюю. [и]⁶¹ тако оужпоуть⁶¹. и то⁶² творать по

ВАРИАНТЫ. ¹ РА полямъ (позднѣе поправлено полянѣмъ) же живущимъ особѣ ² РА и бѣ ³ РА а ⁴ РА озоро ⁵ Р нень А нево ⁶ РА внити ⁷ Р даже до А даже и до ⁸ РА царюграду и черезъ два слова царяграда ⁹ РА мнѣ а ¹⁰ РА понть море ¹¹ РА течеть ¹² РА течеть ¹³ Р на полудень А на полудне ¹⁴ Р потече ¹⁵ А и ¹⁶ РА потѣчь ¹⁷ РА хвалисьское ¹⁸ РА мнѣ и ¹⁹ А ити и ²⁰ РА на ²¹ РА идз ²² РА и до ²³ Р и ²⁴ РА тремъ жерель ²⁵ РА рѣкоша ²⁶ РА въ синопѣ ²⁷ РА в корсунѣ и ²⁸ Р увѣде ²⁹ РА ити ³⁰ РА приде въ устье ³¹ РА по прилучая ³² Т приде святынъ апостолъ андрѣи ³³ Т заутра рано ³⁴ Т человекѣмъ ³⁵ Т мнѣ яко ³⁶ Т и создати имуть ³⁷ Т тѣ А мнѣ снѣ ³⁸ ТРА и благослови ³⁹ ТРА помолися ⁴⁰ А къ богу ⁴¹ Т сниде РА слѣзе ⁴² РА после ⁴³ Т вверхъ ⁴⁴ Т новьгородъ велики ⁴⁵ Т како есть у нихъ обычанъ РА какъ ихъ обычанъ ⁴⁶ Т мнѣ и ⁴⁷ РА хвоцють ⁴⁸ Т варяги Р варязи А варегы ⁴⁹ Т в землѣ словенствѣ ⁵⁰ ТРА идущу ⁵¹ РА и видѣхъ ⁵² ТР древяны ⁵³ Р ихъ ⁵⁴ Т и истоплятъ знонно РА и пережгутъ ихъ велии ⁵⁵ Т разволокутъса назн РА сволокутъса и будутъ назн ⁵⁶ РА обольютса мнѣтью Т уснигано. ⁵⁷ РА возмутъ вѣтвие ⁵⁸ Т бютьса сами толма Р начнутъ ся бити и того добыють А начнутъ ся бити и того ся добыють ⁵⁹ Т едва слѣзуть гѣ живи Р одва вылезуть живи сущи А одва вылезуть гѣ живи сущи ⁶⁰ РА облюютса ⁶¹ ТРА оживутъ ⁶² РА тако.

примечанія. ¹ и изъ РА. ² Въ Р ѣ Илмеръ. ³ Такъ въ ЛТ; въ Р из Волковьскаго; въ А из Вокковьскаго. Днѣпръ беретъ начало изъ болотъ Волковьскаго гѣса. См. Геогр.-стат. словарь, т. II, стр. 77. ⁴ -са не дописано въ Л. ⁵ по Волзѣ изъ РА. ⁶ же и изъ РА. ⁷ Титло стерлось. ⁸ и изъ ТРА. ⁹ -имъ въ концѣ строки написано влзью. ¹⁰ быти изъ РА.

жса днѣи. не мучими никимже¹. но сами са мучать. и то творять мовеньє собѣ а не мученье². ты сл³шаще³ дивлаху. Оньдрѣи же. бывъ в Римѣ. приде⁴ в Синофию⁵.

Подем же жившемъ⁶ ѡсобѣ и володѣющемъ⁷. и⁸ роды своимъ. иже⁹ и до сее братьѣ¹⁰ баху Полане. и живаху кождо съ своимъ родомъ. и⁸ на своихъ мѣстѣхъ. владѣюще кождо родомъ своимъ¹¹ на своихъ мѣстѣхъ¹². [и]⁶ быша. г. братьи. единому има Кин. а¹³ другому Щекъ. а третьему л. 4. Хоря¹⁴ || [и]¹⁵ сестра ихъ Лыбедь. сѣдаше¹⁶ Кин на горѣ гдѣже¹⁴ ныне оувозъ Боричевъ¹⁵. а Щекъ сѣдаше¹⁶ на горѣ. гдѣже¹⁷ ныне зоветса¹⁸ Щековница. а Хоривъ на третьей горѣ. ѿ негоже прозваса¹⁹ Хоревница²⁰. и створиша градъ²¹ во има брата своего старѣшаго²². и нарекоша имя ему²³ Киевъ. [и]¹ баше²⁴ ѡколо града²⁵ сѣсъ²⁶ и боръ великъ. и баху ловаща звѣрь²⁷ баху²⁸ мужи²⁹ мудри и смыслени³⁰ [и]⁶ нарицахуса³¹ Полане. ѿ нихъ³² есть³³ Полане в Киевѣ³⁴ и до сего днѣ³⁴.

Ини³⁵ же не свѣдуше³⁶ рекоша³⁷. тако Кин естъ перевозникъ былъ. оу Києва бо баше пере-

возъ³⁸ тогда с онога³⁹ стороны Днѣпръ. тѣмъ гѣху на перевозъ на Киевъ⁴⁰. аще бо бы⁴¹ перевозникъ Кин. то не бы ходилъ Црюгороду⁴² но се Кин⁴³ княжаше в родѣ⁴⁴ свосмъ. [и]¹ приходивши⁴⁵ ему ко⁴⁶ црю. такоже сказаютъ⁴⁷. тако велику честь приналъ [естъ]⁴⁸ ѿ цря⁴⁸. при котормъ приходивъ⁴⁹ цри. идущю же ему ѡплатъ⁵⁰. приде къ Дунаеву. [и]⁶ възлюбилъ⁵¹ мѣсто и срубилъ градокъ⁵² малъ [и]¹ хоташе⁵³ сѣсти с родомъ вонимъ и не даша ему ту блѣзь живуцимъ. еже и донгынѣ наречють Дувци⁵⁴ городище Киевецъ. Киеви⁵⁵ же пришедши⁵⁶ въ свои градъ Киевъ. ту⁵⁷ животъ свои сконча. а⁵⁸ братъ его Щекъ и Хоривъ и сестра и¹ Лыбедь ту скончаша⁵⁹.

И⁵⁹ по сихъ⁶⁰ братьи⁶¹ держати. почаша родъ ихъ княженъ в Полахъ⁶². [а]¹ в Деревлахъ⁶³ свое. а Дреговичи⁶⁴ свос. а Слобѣни⁶⁵ свое в Новѣгородѣ а другое на Полотѣ иже⁶⁶ Полочане ѿ нихъже⁶⁷. Кривичи же⁶⁸ сѣдаты на верхъ Волги. а⁶⁹ на верхъ Двигы и на верхъ Днѣпра. ихъже градъ естъ Смоленскъ туда⁷⁰ бо сѣдаты Кривичи таже Сѣверъ⁷¹ ѿ нихъ и¹ Бѣлѣѡзерѣ сѣдаты Весь а на Ростовскомъ⁷² ѡзерѣ Мера⁷³

ВАРИАНТЫ. ¹ Р ниже; *позднѣ переправлено* ни[чи]мже. ² РА и тако творятъ. не мытву собѣ, но мученье. ³ РА и слышавше Т слышащеи же се. ⁴ РА и приде. ⁵ ТРА синофию. ⁶ Т подем же жившомъ РА поляномъ же живуцимъ. ⁷ РА володѣющимъ. ⁸ ТРА и *мытъ*. ⁹ ТРА яже. ¹⁰ РА до сее братья. ¹¹ РА и володѣи родомъ. ¹² РА *мытъ* а. ¹³ Т сѣдаше Р и седяше А и сѣди. ¹⁴ Т идѣже РА гдѣ. ¹⁵ Т нынѣ естъ взвозъ боричевъ Р нынѣ зборичевъ А нынѣ оузборичевъ. ¹⁶ А сѣди. ¹⁷ ТРА идѣже. ¹⁸ Т назовется РА *мытъ* зовется. ¹⁹ Т прозвана бысть. ²⁰ ТРА хоривница. ²¹ Т создаша градъ РА сотвориша городокъ. ²² Р брата ихъ старшаго А брата стареншаго. ²³ Р *мытъ* имя ему А *амсто* имя ему *стоитъ* и. ²⁴ Т баше бо. ²⁵ Т града киева. ²⁶ ТРА лѣсъ. ²⁷ Т и ловаху звѣрей РА ловаше звѣрь. ²⁸ Т и бяху Р бяхуть бо А бяхуть. ²⁹ РА *мытъ* мужи. ³⁰ Т мужи знатливи разумни. ³¹ Р нарицахуться. ³² ТРА суть. ³³ РА поляне киевъ. ³⁴ ТРА дни. ³⁵ Т иѣци РА инии. ³⁶ ТРА не вѣдуше. ³⁷ РА глаголаху. ³⁸ Т *амсто* баше перевозъ *стоитъ* перевозникъ РА баше перевозъ былъ. ³⁹ РА со оное. ⁴⁰ Т на киевъ перевозъ. ⁴¹ Т бы былъ. ⁴² ТРА ко царюгороду. ⁴³ РА но сен. ⁴⁴ РА въ роду. ⁴⁵ Р проходивши А пришедшу. ⁴⁶ Т и ко. ⁴⁷ РА ко царю не свѣмы но токмо о сем вѣмы якож сказуютъ. ⁴⁸ РА отъ царя котормъ не вѣмы и. ⁴⁹ Т приходилъ РА приходи. ⁵⁰ Т вспять. ⁵¹ РА полюби. ⁵² ТРА городокъ. ⁵³ Т хотя. ⁵⁴ ТРА дунайци. ⁵⁵ Т кѡи РА кыю. ⁵⁶ Т пришедъ. ⁵⁷ ТРА и ту. ⁵⁸ ТРА и. ⁵⁹ Т *мытъ* и. ⁶⁰ РА сен. ⁶¹ Т братеницѣхъ. ⁶² Т в полянѣхъ. ⁶³ Т в деревлянѣхъ РА въ деревнѣхъ. ⁶⁴ Т друговичи РА дрегвичи. ⁶⁵ Т словѣнс. ⁶⁶ Т яже. ⁶⁷ РА ниже и. ⁶⁸ Т иже, *съ* РА *мытъ* иже. ⁶⁹ ТРА и. ⁷⁰ Т тудѣ Р тоу А и оу. ⁷¹ РА сѣвера. ⁷² РА на ростове. ⁷³ Т сѣдаты мера.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Въ Л ошибкою повторено: на своихъ мѣстѣхъ; этихъ словъ въ другихъ спискахъ нѣтъ. ⁶ и изъ ТРА. ² и изъ РА; въ Т а. ¹ и изъ Р. ¹ и изъ РА. ¹ сестъ изъ ТРА. ¹ а изъ РА.

а на¹ Клецинѣ озерѣ² Мера же. [а]³ по Уцѣ рѣцѣ⁴ гдѣ⁵ потече⁶ в Волгу же⁶. Мурома языкъ свои и⁷ Черемиси⁸ свои языкъ⁹.
 л. 4 об. Морьдва¹⁰ свои языкъ¹¹. се бо токмо || Словѣнескъ¹² языкъ в Руси. Полане. Деревляне. Ноугородци¹³. Полочане. Дреговичи¹⁴. Сѣверь¹⁵ Бужане зане¹⁶ сѣдоша¹⁷ по Бугу послѣже же¹⁸ Велычане¹⁹. а²⁰ се суть нини языци. иже дань дають Руси. Чюдъ. Мера. Весь. Мурома²¹. Черемисъ²². Морьдва. Пермь²³. Печера. Гѣмь. Литва. Змигола²⁴. Корсь. Норова²⁵. Ливь²⁶: си²⁷ суть свои языкъ. имуще ѿ колена Афетова. иже ж²⁸ оуть²⁹ въ³⁰ странахъ полунощныхъ.

Словѣнску же языку такоже рекохомъ. жиоуще³⁰ на Дунай. придоша ѿ Скуфъ. рекше ѿ Козарь. рекомни Болгаре [и]⁶ сѣдоша по Дунаевѣ. [и]⁶ населници³¹ Словѣномъ быша. по семъ³² придоша Оугри Бѣлви. [и]³ наслѣдиша³³ зѣмлю Словѣнску³⁴. си³⁵ бо Оугри почаша быти. пр-Ираклиъ³ прѣ. иже находиша³⁶ Хоздрога³⁷ прѣ Перьскаго. ѿ. Въ си же времена³⁸ быша. и³⁹ Обри [иже]⁴ ходиша⁴⁰ на Аръклига⁴¹ прѣ. и мало его не гаша. си⁴² же добръ⁴³ воеваху⁴⁴ на Словѣ-

нѣ⁴⁵. и примучиша Дулѣбы. суцага Словѣны⁴⁶. и насилъе твораху женамъ Дулѣбскимъ⁴⁷. ащѣ поѣхати будаше⁴⁸ Обърину. не дадаше⁴⁹ въпрачи коня⁵⁰. ни вола. но велаше⁵¹ въпрачи .Г. ли .Д. ли .Е. ли. ⁵² женъ в телъгу. и повести Обърѣна⁵³. [и]³ тако му³⁴ аху³⁴ Дулѣбы. быша бо Обърѣ⁵⁵ тѣломъ велици. и⁵⁶ оумомъ г⁵⁷ рди. и Бъ потреби га. [и]³ помроша вси. и не остаса⁵⁷ ни единъ. Объринъ. [и]³ естъ притъча в Руси. и до сего дѣе погибоша аки Обрѣ. иже нѣ племени ни наслѣдка⁵⁸. по сихъ же⁵⁹ придоша Печенѣзи. паки идоша Оугри Черни⁶⁰ мимо Киевъ. послѣже прѣ Олзѣ.

Поланомъ⁶¹ же жиоущемъ⁶² ѿсобѣ. такоже рекохомъ. суце⁶³ ѿ рода Словѣнска. и⁶⁴ нарекош⁶⁵ са Полане. а Древана же⁶⁵ ѿ Словѣнъ же. и⁶⁶ нарекошаса Древляне⁶⁷. Радимичи бо⁶⁸ и Ватичи ѿ⁶⁹ Лаховъ. баста бо⁷⁰ .Б. брата в Ласѣ⁷¹. Радимъ. а другому⁷² Ва⁷² || и пришедъ⁷³. сѣдоша Радимъ на Сѣжю⁷⁴. [и]⁶ прозв[а]шаса⁷ Радимичи. а Ватъко сѣде съ родомъ своимъ по Уцѣ. ѿ негоже⁷⁵ прозвашаса⁷⁶ Ватичи. иже баху⁷⁷ в мирѣ Полане. и Деревляне. [и]⁶ Сѣверь⁷⁸ и Рад⁷⁹ мичъ⁷⁹. и Ватичи. и Хрвате⁸⁰. Ду-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *имѣ* на ² ТРА озерѣ сѣдять ³ Т по рѣцѣ по оцѣ ⁴ Т кдѣ ⁵ Р втечетъ Т вошла А течеть ⁶ РА же *имѣ* Т в волгу сѣдять ⁷ РА *имѣ* и ⁸ Р черемиса ⁹ Т *имѣ* свои языкъ ¹⁰ Р морда ¹¹ Т *имѣ* свои языкъ ¹² ТРА словѣнскии ¹³ ТРА новъгородци ¹⁴ Т дреговичи РА дреговичи ¹⁵ РА сѣверо ¹⁶ Т занеже ¹⁷ РА седять ¹⁸ Т послѣде же РА последи ¹⁹ РА волинци ²⁰ Р п ²¹ Т мурома ²² Т черемиси Р черемиса ²³ РА *имѣ* пермь ²⁴ Р змигола ²⁵ РА верома Т морава, *правильное чтение* норома ²⁶ РА ливь ²⁷ РА *имѣ* си ²⁸ ТРА живоут ²⁹ ТРА на ³⁰ Т живуцю РА живуции ³¹ Р насильнеци ³² Т и посемъ ³³ А следиша ³⁴ РА *за симъ слѣдуетъ*: прогнавши волохы иж бѣша преж прияли землю словенску ³⁵ ТРА сии ³⁶ ТРА ходиша ³⁷ Т на хозроя ³⁸ ТРА времена ³⁹ РА *имѣ* и ⁴⁰ Т находиша РА воеваша ⁴¹ ТРА ираклия ⁴² ТРА сия ⁴³ РА обри ⁴⁴ ТРА воеваша ⁴⁵ РА на словены ⁴⁶ Т супа въ словѣнехъ ⁴⁷ ТРА дулѣбскимъ ⁴⁸ РА баше ⁴⁹ Т не даяше РА не даваше ⁵⁰ РА ни коня ⁵¹ РА повелаше *амѣсто* но велаше ⁵² Т три или четыре ли пять РА .Г. или .Д. или .Е. ⁵³ ТРА обрива ⁵⁴ Р мучаху ⁵⁵ Т бѣша бо обри РА бяху бо обри ⁵⁶ РА а ⁵⁷ Т не осташася РА не оста ихъ ⁵⁸ Т племени и наслѣдка Р ни племени наслѣдокъ А племени ни наслѣдокъ ⁵⁹ РА бо ⁶⁰ РА *имѣ* чернии ⁶¹ РА *сначала было написано* полямъ, *потомъ исправлено* поляномъ ⁶² ТРА живуцимъ ⁶³ РА соуцимъ Т живуце ⁶⁴ ТРА *имѣ* и ⁶⁵ РА а деревляне ⁶⁶ Т древяни же словѣни же ⁶⁷ РА дерецяне ⁶⁸ Т же ⁶⁹ Т *имѣ* отъ ⁷⁰ Т бѣста убо ⁷¹ Р въ ляхохъ А *имѣ* в лясѣхъ ⁷² ТРА другии ⁷³ РА пришедъ ⁷⁴ А на сжю ⁷⁵ РА отъ него ⁷⁶ Т прозвася ⁷⁷ ТРА и живяху ⁷⁸ РА сѣверо ⁷⁹ ТРА радимичи ⁸⁰ ТРА хорвати.

ПРИМѢЧАНІЯ. ³ а изъ РА. ⁶ и изъ РА. ³ и изъ ТРА. ⁷ Въ ТРА при Ираклии, въ .Л слитно приираклии. ⁴ иже изъ ТРА. ⁵ ли написано влзю. ² и изъ ТРА. ³ а въ прозвашася в .Л створлось.

лѣбн¹ живаху по Бѹ² гдѣ³ ныне Велыняне⁴. а Оулучи Тиверци сѣдаху бо по Днѣстру⁵. присѣдаху⁶ къ Дунаевн бѣ мн⁷ожество ихъ. сѣдаху бо⁸ по Днѣстру⁹. или¹⁰ до мора. [и]¹¹ суть гради и¹². и до сего днѣ. да то са зваху¹³ ѿ Грекъ. Великая Скуфь.

Имаху¹⁴ бо обычай свои и законъ шць свой. и преданы кождо свои¹⁵ нравъ. Полане бо свои¹⁶ шць шобычав имуть. кротокъ и тихъ. и¹⁷ стыдѣнье къ снохамъ своимъ. и къ сестрамъ¹⁸. къ мѣрмъ и к родителямъ своимъ¹⁹. къ свекровемъ²⁰ и къ деверемъ. велико стыдѣнье имѣху²¹. брачн²² и²³ шобычав имажу²⁴. не хоже²⁵ зать²⁶ по невѣсту. но приводаху²⁷ вечеръ. а завѣтра²⁸ приношаху по ней. что владуче²⁹. а Древляне³⁰ живаху звѣринскимъ³¹ шобразомъ. жиоуще³² скотьски³³. оубиваху³⁴ другъ друга. гдаху³⁵ вса³⁶ нечисто³⁷. и брака³⁸ оу нихъ не бываше³⁹. но оумыкиваху⁴⁰ оу воды⁴¹ двѣца⁴². и⁴³ Радимичи и Ватичи. и Сѣверъ⁴⁴. шднѣ⁴⁵ шобычав имажу⁴⁶ живахъ в лѣсѣ⁴⁷. икоже⁴⁸ [и]⁴⁹ всакни звѣрь. гдауще все нечисто⁵⁰ [и]⁵¹ срамословьс

в нѣ предъ штыци. и предъ⁵². снохамн⁵³. [и]⁵⁴ бради не бываху⁵⁵ въ нѣ. и⁵⁶ игрища межю селгы⁵⁷. схожахуса⁵⁸. на игрища на пласанье⁵⁹. и на вса бѣсовская игрища⁶⁰. и ту оумыкаху жены собѣ. с неюже⁶¹ кто съвѣщашеса⁶². имаху же⁶³ по двѣ и по три жены. [и]⁶⁴ аще кто оумраше⁶⁵ твораху трызну⁶⁶ надъ нимъ. и по семь т⁶⁷ораху кладу⁶⁸ велику и възложакуть⁶⁹ и⁷⁰ на кладу⁷¹ мртѣца. сожъжаху⁷². и посемь собравше кости. вложакуть⁷³ в судину малу⁷⁴. и по||ставаху⁷⁵ на столпѣ⁷⁶ на путе⁷⁷ сже⁷⁸ тво- л. 5 об. рать Ватичи и⁷⁹ вгнѣ. си же твораху шбычав⁸⁰ Кривичи. [и]⁸¹ прочии поганин. не вѣдуще закона Бжиа. но твораще⁸² сами собѣ законъ.

Гл҃го Георгіи⁸³ в лѣтописанья. ибо комуждо⁸⁴ гзыку. швѣмъ ислисанъ законъ есть. другимъ же обычай⁸⁵. зане [законъ]⁸⁶ безаконникомъ⁸⁷ штечствие мнитса. ѿ нихже первне⁸⁸ Сарни⁸⁹ жиоуще⁹⁰ на конецъ земля. законъ имуть ѿ⁹¹ свои⁹² шобычав⁹³. не любодѣяти и прелюбодѣят⁹⁴. ни красти ни шклеветати⁹⁵ ли оубити. ли злодѣяти весьма⁹⁶ законъ же и у Ктирианъ⁹⁷ гл҃ми.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и дулѣбы ² Р по бугу ³ Т кдѣ ⁴ РА *нмъ* гдѣ нынѣ велыняне ⁵ Т присѣдаху бо ⁶ Т *нмъ* бо ⁷ РА *вмѣсто* словъ: по днѣстру присѣдаху... днѣстру *написано*: по бугу и по днепру ⁸ Т оли РА оли п ⁹ РА дни и зовяхуса ¹⁰ РА пмяхуть ¹¹ РА *нмъ* свои ¹² А свои [РА]обычав имеажу ¹³ РА тихъ кротокъ ¹⁴ Т къ сестрамъ своимъ ¹⁵ РА къ снохамъ и матеремъ и снохы ¹⁶ А къ свекромъ ¹⁷ Т вмажу РА имущс ¹⁸ РА и брачныи ¹⁹ Т *нмъ* вмажу РА имеажу ²⁰ ТР хожаше ²¹ РА женихъ ²² ТРА привожаху ²³ Т заутра А утре Р тре ²⁴ РА дадутъ ²⁵ РА деревляне ²⁶ Т звѣринымъ РА звѣринскимъ ²⁷ ТРА живущс ²⁸ Т скотьскы РА скотьскыи ²⁹ РА и убиваху ³⁰ РА ядущс ³¹ ТРА все ³² РА нечистое ³³ Т бракъ ³⁴ Р не бываша ³⁵ Т умыкиваху РА умыкаху ³⁶ А вводи ³⁷ ТРА двѣца ³⁸ РА а ³⁹ РА сѣверо ⁴⁰ Т одныи ⁴¹ РА имеажу ⁴² РА в лѣсѣхъ ⁴³ Р яже ⁴⁴ Т нечистое ⁴⁵ РА *нмъ* предъ ⁴⁶ РА не бывають ⁴⁷ ТРА но ⁴⁸ Р межъ селъ А межп селъ ⁴⁹ РА възсхожахуса ⁵⁰ РА на пласанія ⁵¹ РА пѣсни ⁵² ТРА с нею ⁵³ Т свѣщався ⁵⁴ ТРА вмахуть же и ⁵⁵ Т умряшетъ РА умираше ⁵⁶ А трызну Р трызну ⁵⁷ РА краду ⁵⁸ Р возложитъ А возложить ⁵⁹ ТРА *нмъ* и ⁶⁰ РА на краду ⁶¹ Т съжъжагаху РА сожнгаху ⁶² РА влагаху ⁶³ Т в сьсудъ РА въ сосудъ малъ ⁶⁴ РА поставляху ⁶⁵ РА на столѣ ⁶⁶ РА иже ⁶⁷ Р *нмъ* и ⁶⁸ РА си же обычая творять и ⁶⁹ РА твораху ⁷⁰ Р георгіи ⁷¹ РА коемуждо ⁷² РА обычая ⁷³ РА безаконнымъ ⁷⁴ А первое ⁷⁵ РА сирн ⁷⁶ РА живущс ⁷⁷ РА отецъ ⁷⁸ РА и обычав ⁷⁹ РА клеветати ⁸⁰ Р всема отнудъ А весьма отнудъ (у Георгія Амартола (Истр. 50): весьма, греч. (стр. 26): κηκουρηται τὸ σύνολον).

примѣчанія. ¹ Въ Т а Лутичи и Тиверци сѣдаху бо; въ РА а Оулучи Тиверци сѣдаху; въ Р въ словѣ Оулучи, сверху, между слогами лу и чи, написано другою рукою ми; нѣкоторые читають: Уличи, вмѣсто: Улучи = Уличи. ⁶ и шць РА. ⁷ -ми написано вязью. ⁷ Послѣ сего слова въ Т большой пропускъ до пришествія Варяговъ къ Новгородскимъ Славянамъ. ⁸ У Георгія Амартола (Истринъ, 49) въ слав. текстѣ почти буквально такъ же, въ греч. (стр. 26): ἐν γὰρ ἐκάστῃ χώρα καὶ ἔθνεσι. ⁹ Дополнено изъ Георгія Амартола (ib): законъ бо безаконникомъ штечствие мнитс; то же въ греч. (стр. 26): Νόμος γὰρ ἀνόμοις τὰ πάτρις δοκεῖ. ¹⁰ Исправити можно по Георгію Амартолу (Истр., 50): Βακτριανῶν, греч. (стр. 27): παρὰ Βακτριανῶν; въ РА у Ктирианъ.

Брахманей¹ островяницъ. иже ѿ прадѣдъ² пока³нъемъ. [и]⁴ блгчтвемъ⁵ мас⁶ не гдуше⁷ ни вина пьющ⁸. ни блуда твораще. никакомъ же злобы⁹ творащ¹⁰. страха ради многа [Божия]¹¹. ибо гавѣ таче прилежащимъ¹² к нимъ [Индиомъ]¹³. оубистводѣици¹⁴. сквернотвораще. [и]¹⁵ гнѣвливи и¹⁶ паче естества. ли нутрьгѣишимъ¹⁷ странѣ ихъ члвкъ¹⁸ гдуше и¹⁹ странствующихъ оубиваху. паче же гдаты гко пси. етеръ же зак²⁰нъ Халдѣемъ [и]²¹ Вавилонамъ²². мѣри помати. съ братнии²³ чады блудъ дѣяти и оубивати²⁴ [и]²⁵ всаное бо студеное²⁶ дѣянне. гко дѣтели²⁷ мнаста²⁸ дѣюще любо²⁹ далече. страны своени будутъ. нгъ же законъ Гилишомъ жены в нѣ³⁰ шрють. зижють³¹ храмн [и]³² мужьскага дѣла творащ. но любви тв³³ратъ³⁴ елико хоцетъ. не въздержаемн. ѿ мужни³⁵ своихъ весьма³⁶. ли зратъ³⁷ в нихъ же³⁸ суть. храбрыи жены ловити звѣрь крѣпко³⁹. владѣють же⁴⁰ жены мужи⁴¹ свои. ни⁴² доблають⁴³ ими. во Врѣтанъ же мнози мужи. съ едно[ю]⁴⁴ женою спать. и [многы]⁴⁵ жены съ единымъ мужемъ⁴⁶ похотѣствуютъ.

безаконнага⁴⁷ [гко]. законъ штець⁴⁸ творащ. незави|стыно ни⁴⁹ въздержанно⁵⁰. Амазоне⁵¹ же л. б. мужа не имуть но и⁵² акн скотъ бесловесныхъ. но единою⁵³ лѣтомъ къ вечнымъ⁵⁴ днємъ. шземьствени⁵⁵ будутъ. и сочтаются съ шкрѣхъ. и въ⁵⁶ мужи гко нѣвторое⁵⁷ имъ торжество. и велико празденство время⁵⁸ тѣ⁵⁹ мнать ѿ ни⁶⁰ заченшимъ въ чревѣ. пакн⁶¹ разбѣгвутса⁶² ѿтсуду вси во время же хоташихъ⁶³ родити. аще родитса⁶⁴ штроча погубать. аще дѣвоцескъ⁶⁵ полъ то въздотъ. [и]⁶⁶ прилѣжнѣ⁶⁷ възпитаютъ⁶⁸ гкоже се и принась нгнѣ. Половци законъ держать шцѣ свои⁶⁹. кровь проливати а⁷⁰ хвалаще⁷¹ ш снхъ⁷². [и]⁷³ гдуше мерьтвечину. и всю нечистоту. хомѣки и сусолы. [и]⁷⁴ поимають мачехи свои. [и]⁷⁵ штровн и нгнъ шбычала отецъ своихъ [творащ]⁷⁶. мы же хемне⁷⁷ елико земль. нже вѣрують въ стую Трцю [и]⁷⁸ въ едно крѣише въ одну вѣру законъ имамъ⁷⁹ единъ. елико⁸⁰ во Хѣ крѣихомса и во Хѣ шблекохомса.

По сихъ же лѣтѣхъ по смрѣти братьѣ сега⁸¹ быша шбидимы Древлами⁸². [и]⁸³ нгѣми школ-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА глаголемн върахмехъ ² РА иже отъ предѣлъ ³ Р благочистиємъ ⁴ А мяса ⁵ РА янкосаже ⁶ А подлежащимъ ⁷ РА оубистводѣицамъ ⁸ РА и гнѣвливи ⁹ РА в нутрьгѣиши ж ¹⁰ РА человекы ¹¹ РА нгнъ и ¹² РА вавилоняномъ ¹³ А съ братни ¹⁴ РА убиваху ¹⁵ РА богостудное ¹⁶ РА мнатыся ¹⁷ РА любо аще ¹⁸ РА жены ихъ ¹⁹ РА и зижють ²⁰ Р творити ²¹ РА не въздерживни отъ мужъ ²² РА отнюдь ²³ РА ни зазрять ²⁴ РА въ нихъ ²⁵ РА крѣпкын ²⁶ РА нгнъ же ²⁷ РА мужни ²⁸ РА и ²⁹ РА вдвоиють ³⁰ РА въ витанин же мнози жены со единымъ мужемъ спать, тако и многа мужи со единою женою ³¹ РА и незаконная ³² Р оче А очь ³³ РА и не ³⁴ А въздержанну ³⁵ Р и мазоняне А мазоняне ³⁶ РА нгнъ но и ³⁷ РА вѣишимъ ³⁸ А озимьствени ³⁹ РА со окрестныхъ, ибо ⁴⁰ РА нѣкоторое ⁴¹ РА верема ⁴² РА тѣмъ ⁴³ РА въ утробѣ и пакн ⁴⁴ РА хотящимъ ⁴⁵ Р родидитси ⁴⁶ РА дѣвическъ ⁴⁷ РА прилѣжно ⁴⁸ РА възпитаютъ ⁴⁹ Р п А нгнъ а ⁵⁰ Р хвалащес А нахвалящеса ⁵¹ РА о семъ ⁵² РА но мы христiane ⁵³ РА имъ ⁵⁴ РА егда елико ⁵⁵ Р братьи сега ⁵⁶ Р древлани А древлани.

ПРИМѢЧАНИЯ. * Въ ЛРА показанемъ вмѣсто чего, придерживаясь Георгія Амартола (стр. 27): ἐκ προγόνων παιδεία — ожидали бы наказанемъ, однако въ слав. Амартолѣ (стр. 50) также показанемъ. Въ показанемъ при переносѣ -нъ- написано вязью. ⁶ и изъ РА. * У Георгія Амартола это мѣсто читается такъ: Νόμος δὲ παρὰ Βακτριανῶς ἤτοι Βραχμάναις καὶ νησιωτικῆς ἢ ἐκ προγόνων παιδεία τε καὶ εὐσεβεία, μὴ κρεοφαγεῖν (Есть же законъ у Бактрійцевъ, явче Брахмановъ и островитянъ, какъ наставленіе и вѣрованіе, принятое отъ предковъ, не ѣсть мяса). Нашъ лѣтописецъ буквально воспроизвелъ слав. переводъ Амартола (ср. Истр., стр. 50). * Дополняется изъ Георгія Амартола (стр. 27): διὰ πολλὸν φόβον θεοῦ; въ слав. переводѣ: *страха ради многа и бѣи стрыи*. * Индиомъ изъ РА. * и изъ Р, гдѣ сквернотворащени, при чемъ послѣ и точка. * У Георгія Амартола читается: καὶ τοὶ γὰρ τῶν παρακλιμένων αὐτοῦ [Ἰνδῶν] μακροφρονούντων καὶ ἀσυχροπραγούντων ἐπιμαρῶς τε καὶ ὑπερφωδῶς. Лѣтописецъ буквально воспроизводитъ славянскій переводъ. * У Георгія Амартола (стр. 27): ὡς ἀρετὴν добродетель мнать днюще. * Дописано окончаніе по Р. ¹ мнози дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): καὶ πολλὰ γυναικας. * шко дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): ὡς νόμον. * Придерживаясь Амартола, но опустить. * У Георгія Амартола (стр. 28): ὑπερόριοι γίνονται. * Въ слав. Амартолѣ яснѣе: *время то мнать. ѿ мнать же*. * -ну- написано вязью. * творащъ взято изъ Воскресенскаго списка.

ними. и ¹ найдоща ² ꙗз Козарѣ сѣдаша на гора³ сихъ в лѣсѣхъ и рѣша ⁴ Козари. ꙗзъте намъ дань. здумавшѣ ⁵ [же] ⁶ Полане и вдаша ѿ дѣма мечь ⁷ и несоша Козари ⁸ ко князю своему. и къ ⁹ старѣишимъ ¹⁰ [своимъ] ¹¹. и рѣша имъ се нагѣзохомъ дань ноу ¹². ѡни же рѣша имъ ѿкуду. ѡни же рѣша въ лѣсѣ ¹³ на горохъ ¹⁴. надъ рѣкою Днѣпрскою. ѡни же рѣша что суть въдали ¹⁵. ѡни же показаша ¹⁶ мечь [и] ¹⁷ рѣша старци Козарьстии. не добра дань княже. мы са доискахомъ ѡружьемъ ѡднюю стороною ¹⁸ [остромъ] ¹⁹. рекоша ²⁰ саблани. а сихъ ѡружье ѡбоду ²¹ ѡстро рекше мечь ²². си имуть имати дань на насъ. и на янѣхъ страна ²³. се же сбыса ²⁴ все не ѿ своего вола рекъша но отъ Бжѣа повелѣны ²⁵. ꙗко [и] ²⁶ при Фаравонѣ црѣ || Египетстѣмъ ²⁷ еда ²⁸ приведоша Моисѣа предъ Фаравона и рѣша старѣишина ²⁹ Фаравона. се хочеть ³⁰ смрѣти ѡбласть Египетскую ³¹. ꙗкоже и бѣ погубоша Египтани ³² ѿ Моисѣа. а первое быша ³³ работающе имъ. тако и си ³⁴ владѣша а послѣже ³⁵ самѣмъ ³⁶ владѣють ꙗкоже [и] ³⁷ бѣ володѣють [бо] ³⁸ Козары Русьскии [князи и] ³⁹ до днѣшного днѣ.

952 Въ лѣтѣ .ѡ.ѣ.ѡ. Индикта .ѣ. днѣ ⁴⁰. наченшю Михаилу црѣвовать ⁴¹ нача ⁴² са прозывать Руска ⁴³ земля. ѡ семь бо увидѣхомъ ⁴⁴. ꙗко при семь црѣ приходѣша Русь на Црѣгородъ ⁴⁵. ꙗко ⁴⁶ пишетьса ⁴⁷ в лѣтописаньи Гречьстѣмъ ⁴⁸. тѣмже ѿседе почнемъ

и числа положимъ ⁴⁹. Ико ѿ Адама ⁵⁰ потопа. лѣт .м.н.в. ⁵¹ а ѿ потопа до ѡврама ⁵². лѣт .а. и ⁵³. пв а ѿ Аврама до искожены Моисѣева ⁵⁴ [лѣтъ .у.л. а (отъ) искоженія Моисѣова] ⁵⁵. до Дѣда. лѣт .х. и ⁵⁶ .а. а ѿ Дѣда и ѿ начала црѣтва Соломона. до ⁵⁷ плѣнены Иеримла ⁵⁸. лѣт .у.м.н. а ѿ ⁵⁹ плѣнены до ѡлександра лѣт .т.и. а ѿ ѡлександра до ржва Хва лѣт .т.г.и. [а отъ Христова рождества до Коньстантина лѣтъ тѣи] ⁶⁰ ѿ Костантина же до Михаила сего. лѣт .ф.м.в. а ѿ ⁶¹ первого лѣта Михаила ⁶². до первого лѣт ѡлгова ⁶³ Рускаго княза лѣт .к.ѡ. а ѿ первого лѣт ѡлгова понеже ⁶⁴ сѣде в Киевѣ. до первого лѣта Игорева. лѣт .л. а ѿ ⁶⁵ первого лѣт Игорева до первого лѣта Святъславла. лѣт .г.и. ⁶⁶ а ѿ ⁶⁷ первого лѣт Ѹтославла до первого лѣт Ирополча. лѣт .к.и. а ⁶⁸ Ирополкъ княжи. лѣт .и. а Володимеръ [княжи] ⁶⁹. лѣт .л.з. а Ярославъ княжи. лѣт .м. тѣмже ѿ смрѣти Ѹтославла ⁷⁰ до смрѣти Ярославла ⁷¹. лѣт .п.ѣ. а ѿ смрѣти Ярославла до смрѣти Ѹтополчи. лѣт .ж. но мы на преженье ⁷² възвратимса ⁷³. [и] ⁷⁴ скажемъ што са оудѣсло та си ⁷⁵ ꙗкоже прежде почали бахомъ первое лѣто ⁷⁶ Михѣломъ ⁷⁷ а по раду положимъ числа.:

Въ лѣтѣ .ѡ.ѣ.ѡ.

858

Въ лѣтѣ .ѡ.ѣ.ѡ.

854

Въ лѣтѣ .ѡ.ѣ.ѡ.

856

Въ лѣтѣ .ѡ.ѣ.ѡ.

856

|| Въ лѣтѣ .ѡ.ѣ.ѡ.

857 а. 7.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *имѣтъ* и ² РА найдоща ³ РА рекоша ⁴ Р здумавши А здумавшѣ ⁵ А мечь внесоша козарѣ ⁶ А *имѣтъ* къ ⁷ А старѣишинамъ ⁸ А ноу ⁹ А въ лѣсѣхъ ¹⁰ А горахъ ¹¹ А надъ днѣпрскою рекою и что суть дали ¹² А показа ¹³ А страню ¹⁴ А рекше ¹⁵ А обоуду ¹⁶ А мечи ¹⁷ А сбысться ¹⁸ А изволенія ¹⁹ А египетстѣмъ ²⁰ А егда ²¹ А рекоша старци ²² А хочеть ²³ А египетскую ²⁴ А погубоша бо египтяне ²⁵ А первѣе бѣша ²⁶ А сен *а (т. е. первое)* ²⁷ А послѣди ²⁸ А самѣми ²⁹ А индикта 8 ³⁰ А и нача ³¹ А руская ³² А увидѣхомъ ³³ А царьградъ ³⁴ А пишеть ³⁵ А греческомъ ³⁶ А лѣтъ 2242 ³⁷ А авраама ³⁸ А *имѣтъ* и ³⁹ А моисѣова ⁴⁰ А и до ⁴¹ А верусолимова ⁴² А *имѣтъ* отъ ⁴³ А лѣтъ 333 ⁴⁴ А михаила сего ⁴⁵ А олга ⁴⁶ А 83 *въ Ипат. и др. 83* ⁴⁷ А *имѣтъ* а ⁴⁸ А святославла ⁴⁹ А ярославле ⁵⁰ А прежнее ⁵¹ А възратимся ⁵² А здѣя в лѣта си ⁵³ А бѣхомъ *а речеть* ⁵⁴ А михаила.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁵⁵ *же* изъ Р. ⁵⁶ Отсюда пропускъ въ Р; изъ рукописи вырванъ или потеряно одинъ листъ. ⁵⁷ *своимъ* изъ А. ⁵⁸ и изъ А. ⁵⁹ Дополнено по Шлегелю и Михлошичу. ⁶⁰ *бо* изъ А. ⁶¹ *кляти* и изъ А. ⁶² *имѣтъ* 430; а искоженія Моисѣова изъ А. ⁶³ *а отъ Христова* . . . *имѣтъ* 318 изъ А. ⁶⁴ Въ Ипатьевскомъ и другихъ спискахъ *поименно*. ⁶⁵ *кляти* изъ А.

·Г· братья· Кию· Щекъ· Хоривъ· иже сдѣлаша¹
градоко-сь²· и язгибоша и мы сѣдимъ· платаче
дань родомъ и³ Козаромъ⁴· Акогодо⁵ же· и
Дирь· ѡстага въ градѣ семь⁶· и многи Ва-
раги⁷ скуписта⁸· и начаста владѣ⁹ Польскою⁹
землю· Рюрику⁶ же княжаста¹⁰ в¹¹ Новѣгородѣ·:

863 Вѣ лѣ · · · · ·

864 Вѣ лѣ · · · · ·

865 Вѣ лѣ · · · · ·

866 Вѣ лѣ · · · · ·¹² Иде Аскольдъ¹²· и Дирь
на Греки и прииде¹³ въ ·дї· [лѣто]¹³ Мизамла
црѣ¹⁴ прю же ѡшедши¹⁴ на Ѡгаравы· [и]¹⁵ до-
шедши¹⁵ ему Чергыле¹⁶ рѣки· вѣсть епархъ по-
сла к нему· гакъ Русь на Црѣгородъ¹⁷ идетъ¹⁸· и
вратиса¹⁹ прѣ си²⁰ же внутрь Суду²¹ вшедне-
много²² оубинство крѣмъ²³ створиша²⁴· и въ
двою соть корабл²⁵ Црѣградъ ѡступиша²⁶· Црѣ
же едва²⁷ въ градъ вииде [и]²⁸ с·патрархомъ
съ²⁹ Фотьемъ²⁹ къ сущен цркви стѣи Бѣѣ Вла-
хѣрнѣ³⁰ [и]³¹ всю ношь молѣву створиша таж³²
бжѣвную свѣты Бѣа³¹ ризу³³ с·ними³⁴ изнесше³⁴
в рѣку ѡмочивше³⁵ тишинѣ суци³⁶ [и]³⁷ морю
оукротившюса· абье³⁷ бу³⁸ вѣста с вѣтромъ³⁸·
и волнамъ вельгамъ³⁹ вѣставшемъ⁴⁰ засобъ без-
божныхъ⁴¹ Руся корабль⁴² смате [и]⁴³ к берегу

приверже· и изби га· гакъ ма[ло]⁴⁴ и⁴⁴ Ѡ так⁴⁵-
выи бѣды избѣгнуги⁴⁵· [и]⁴⁶ въ свои си возъ-
вратишас⁴⁶[·]

Вѣ лѣ · · · · ·

867

Вѣ лѣ · · · · · По[ча]⁴⁷ прѣговати Все- 868
лѣ⁴⁸·:

Вѣ лѣ · · · · · ||[К]рѣцна⁴⁹ бысть вса⁴⁹ 869 л. 8.
земля Болгарская·:

Вѣ лѣ · · · · ·

870

Вѣ лѣ · · · · ·

871

Вѣ лѣ · · · · ·

872

Вѣ лѣ · · · · ·

873

Вѣ лѣ · · · · ·

874

Вѣ лѣ · · · · ·

875

Вѣ лѣ · · · · ·

876

Вѣ лѣ · · · · ·

877

Вѣ лѣ · · · · ·

878

Вѣ лѣ · · · · · Оумершию Рюрикови пре- 879
дасть⁵⁰ кна[же]нѣ⁵¹ свое Ѡлгови⁵²· Ѡ рада имъ⁵³
суца· вѣдавъ ему сѣѣ свои⁵⁴ на руцѣ· Игоря⁵⁵·
бысть⁵⁶ бо дѣтескъ⁵⁷ вельми⁵⁸·:

Вѣ лѣ · · · · ·

880

Вѣ лѣ · · · · ·

881

[В лѣ⁵⁹ · · · · · [П]онде⁶⁰ Ѡлегъ поимъ⁶⁰ вои [882]
многи Вараги· Чюдъ Словѣни· Мерю· и всѣ⁶⁰

ВАРИАНТЫ. ¹ Р соделаша ² Т городокосъ РА градъ сен ³ РА ~~мнѣ~~ родомъ ихъ ⁴ ТРА аскольдъ
⁵ Т остависта въ градѣ своемъ ⁶ Р многи варягы и ⁷ ТРА съвокуписта ⁸ РА княжита ⁹ Т полоть-
скою ¹⁰ ТРА княжацу ¹¹ Т ~~мнѣ~~ в ¹² Р · · · · · ¹³ РА приидоша ¹⁴ Т отшодши ¹⁵ ТРА дошедши
¹⁶ Т черноѣ ¹⁷ ТРА царьградъ ¹⁸ ТРА идуть ¹⁹ Т воротиса ²⁰ РА они ²¹ ТРА суда ²² Р и много
²³ РА христьяномъ ²⁴ РА сотвориша ²⁵ РА въ двусту кораблю Т двѣма стома корабля ²⁶ Т обступиша
²⁷ ТРА одва ²⁸ ТРА ~~мнѣ~~ съ ²⁹ Р фатѣемъ ³⁰ Т влахирнѣ РА влалернахъ ³¹ РА святыя богородица
³² А вризу ³³ Р и съ пѣсними ³⁴ РА и изнесше ³⁵ Т и омочивше в рѣцѣ ³⁶ Т тишина бысть ³⁷ Т и
абье ³⁸ Т вѣтромъ великимъ ³⁹ РА великимъ ⁴⁰ ТРА вѣставшимъ ⁴¹ Т безбожныя РА и безбожныхъ
⁴² РА кораблѣ Т корабля ⁴³ ТР мало А малу съ Л не дописано -ло ⁴⁴ А ~~мнѣ~~ ихъ ⁴⁵ Т избѣгло РА из-
быти ⁴⁶ Т взвратишася РА възратишася ⁴⁷ ТА поча съ Л не дописано -ча ⁴⁸ Р ~~мнѣ~~ поча василѣи
ТА василѣи ⁴⁹ ТРА ~~мнѣ~~ вся ⁵⁰ Т умре рюрикъ і предасть ⁵¹ ТРА княженѣ съ Л -же- ~~опущено~~ ⁵² Т ольгу
⁵³ ТРА рода ему ⁵⁴ Т сына своего ⁵⁵ Т Игоря мала ⁵⁶ РА бѣ ⁵⁷ РА малъ ⁵⁸ Т велми тогда былъ
⁵⁹ Т поимъ с собою ⁶⁰ Т весь А и вси.

примѣчанія. * Въ Ипатьевскомъ спискѣ это мѣсто читается такъ: а мы одимъ роды изъ и платимъ дань Коза-
ромъ; Шлецерь, а за нимъ Миклошичъ читають его слѣдующимъ образомъ: и мы одимъ, родъ изъ, съде, платимъ дань
Козаромъ; лучше Шахматовъ (21): мы сѣдимъ, родъ изъ, платимъ дань Козаромъ. ⁶ -ку написано въ концѣ строки вязью.
⁷ Л повидному Асколдо. ⁸ лѣто изъ Т. ⁹ Императоръ Михаилъ III вступилъ на престолъ 21 января 842 года.
¹⁰ * изъ РА. ¹¹ * изъ ТРА. ¹² Императоръ Василій Македонянинъ вступилъ на престолъ 24 сентября 867 года. ¹³ Такъ
въ ТРА; въ Л рѣцна, съ пропускомъ начального К, не исполненнаго киноварью. ¹⁴ * надписано надъ л. ¹⁵ Въ лѣто · · · · ·
(6390) изъ РА. ¹⁶ Въ Л онде: киноварное Л не написано.

Кривичи· и приде къ Смоленьску съ¹ Кривичи· и² приг³ градъ· и посади мужъ⁴ сво⁵. ѿтуда поиде внизъ· и взя Любечъ⁶. и посади мужъ⁷ свои· [и]⁸ придоста къ горамъ хъ⁹ Киевскимъ· и оувидѣ⁹ Олегъ· ꙗко Аскольдъ· и Диръ· княжита· [и]⁶ похорони вои въ лоды¹⁰. а другиѣ назади¹⁰ остави· а¹¹ самъ приде¹² носа Игоря дѣтск¹¹. и приплы подѣ Оугорское¹³. похоронивъ¹⁴ вои свои· и присла¹⁵ ко Асколду и Дирови¹⁶ г¹⁷. ꙗко гость есмь¹⁸. [и]⁸ идемъ въ Гр¹⁸ки ѿ Олга¹⁹ и ѿ Игоря княжича· да придѣта к намъ к родомъ своимъ· Аскольдъ²⁰ же и Диръ придоста· [и]⁸ выскакав же²¹ вси прочии изъ лоды²². и²³ рече Олегъ Асколду и Дирови¹⁶. вы нѣста княза· ни рода княжа· но азъ есмь роду княжа²⁴. [и]⁶ вынесоша Игоря²⁵. и²⁶ сесть съ⁹ Рюриковъ· и оубиша²⁷ Асколдъ и Дира· [и]⁸ несоша на гору и погребша²⁸ и на горѣ²⁹. еже³⁰ са ныне зоветь Оугорское· кде³¹ ныне Ольгинъ дворъ· на томъ могилѣ поставилъ крѣвъ свѣго Николу а Дирова могила за стѣю Уриною· [и]⁸ сѣде Олегъ княжа въ Киевѣ· и³² ре³² Олегъ се буди мѣи градомъ рускими³³. [и]⁸ бѣша³⁴ оу него Варазы и³⁵ Словѣни³⁵ и³⁶ прочи прозвашася Русью³⁵. се³⁶ же Олегъ нача городы ставити· и

оустави дани Словѣномъ Кри|вичемъ³⁷ и Меря³⁸ л. 8 об. и [устази]³⁸ Варагомъ· дань давати ѿ³⁹ Новгорода гривень ·т̄· на лѣ⁴⁰ мира⁴⁰ дѣла· еже⁴¹ до смрти⁴⁰ Ярославѣ· далше⁴² Варагомъ·

Въ лѣ⁴³ ·ѣ·т̄·ѣа·⁴³ Поча Олегъ воевати Де- 888 ревланы⁴⁴ и примучи вои⁴⁵ имаша⁴⁶ на нхъ дань· по чернѣ кун⁴⁶.

Въ лѣ⁴⁷ ·ѣ·т̄·ѣв·⁴⁷ Иде [Олегъ]⁴⁸ на Сѣве- 884 ране⁴⁹ и побѣди Сѣвераны и възложи на нхъ⁴⁹ дань⁵⁰ легьку· и⁵¹ не дастъ⁵² имъ Козаромъ дани платити рекъ⁵³ азъ⁵⁴ имъ противень· а вамъ⁵⁵ не чему·.

Въ лѣ⁵⁶ ·ѣ·т̄·ѣг·⁵⁶ Посла⁵⁶ къ Радимичемъ· 885 рьва камо⁵⁷ дань даете⁵⁸. они же рѣша Козаромъ· и рѣ имъ Олегъ не дайте⁵⁹ Козаромъ· но имѣ дайте⁶⁰. и въдаша⁶¹ Ольгови· по щялагу⁶². ꙗкоже [и]⁸ Козаромъ даху⁶³. и бѣ облад⁶⁴ Олегъ· Поланы⁶⁴. п Деревланы· [и]⁸ Сѣверены⁶⁵. и Радимичи· а с Уличы⁶⁶. и Тѣверци имаше⁶⁷ ра⁶⁷.

Въ лѣ⁶⁸ ·ѣ·т̄·ѣд·

886

Въ⁶⁹ лѣ⁶⁹ ·ѣ·т̄·ѣе· Левонъ⁶⁹ прѣвова сѣъ Ва- 887 сильевъ· иже Левъ прозва и бра⁷⁰ его Олександръ· иже прѣвоваста⁷⁰. лѣ к и г⁷¹.

Въ лѣ⁷² ·ѣ·т̄·ѣз·

888

ВАРИАНТЫ. ¹РА и съ ²РА *мѣтъ* и ³Т *взя* ⁴Р *мужи* ⁵Т *посади боярина своего* ⁶РА *любечъ* ⁷Р *мужи* ⁸ТРА *мѣтъ хъ* ⁹ТА *увѣда* ¹⁰Р *назадъ* ¹¹Т и ¹²Т *поиде Р придетъ* ¹³Т *приплы подѣ угорская* ¹⁴Т и *похорони Р похорони А и похоронивъ* ¹⁵РА *посла* ¹⁶Т *дирю* ¹⁷Т *глаголя сипе* ¹⁸Р *гости есмо А гости есмы* ¹⁹Т *олга князя* ²⁰А *исколдъ* ²¹РА *выскакавше* ²²Т *мѣтъ отъ словъ: да придѣта* *окалчичательно до словъ: изъ лоды* ²³А *мѣтъ* и ²⁴РА *мѣтъ* *но азъ есмь роду княжа* ²⁵Т *игория* *и рекоша* ²⁶ТРА *а* ²⁷Р *уби* ²⁸ТРА *погребоша* ²⁹РА *мѣтъ* *и на горѣ* ³⁰Т *иже* ³¹Т *гдѣ РА идѣже* ³²Т *мѣтъ* и ³³ТРА *русьскимъ* ³⁴А *быша* ³⁵Т *русь* ³⁶РА *сеи* ³⁷РА *и кривичемъ* ³⁸РА *мернямъ* ³⁹Т *давати съ* ⁴⁰Т *миру* ⁴¹РА *еже* и ⁴²РА *даша* ⁴³Т *мѣтъ* ·ѣ·т̄·ѣа· ⁴⁴РА *на деревланы* ⁴⁵РА *примучивъ ѣ* ⁴⁶АТ *имаше, съ Р имаше* ⁴⁷Т *мѣтъ* ·ѣ·т̄·ѣв· ⁴⁸Т *сѣверы* ⁴⁹Т *на нхъ* ⁵⁰Р *мѣтъ* *дань* ⁵¹РА *мѣтъ* и ⁵²Т *не дасть Р не дан А не да* ⁵³Т *река* ⁵⁴Т *азъ есмь* ⁵⁵Т *вамъ есть* ⁵⁶Т и *посла* ⁵⁷ТРА *кому* ⁵⁸Р *дасть* ⁵⁹Т *не даваите* ⁶⁰ТРА *даванте* ⁶¹РА *даша* ⁶²Т *щялагу* ⁶³ТРА *даяху* ⁶⁴Р *поляны (окончаніе -ны по скобленому)* А *поляни* ⁶⁵ТРА *сѣверяны* ⁶⁶Т *по суличы РА съ суличы* ⁶⁷Т *имаше Р имаша А имаше* ⁶⁸Р *мѣтъ* *въ* ⁶⁹ТРА *леонъ* ⁷⁰Т *царствоваша* ⁷¹Р *в лѣ⁷¹ къ А лѣтъ къ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ ТРА. ⁶ и изъ Т. ³ и изъ РА. ⁷ -ны написано вязью. ⁸ *устази* изъ ТРА. ⁹ Знакъ титла отсутствуетъ. ¹⁰ *Олга* изъ РА. ¹¹ Въ Т годъ 6898 соединенъ вмѣстѣ съ слѣдующимъ 6894 годомъ, съ котораго Лаврентьевскій списокъ сравнительно съ Троицкимъ идетъ годомъ впередъ до 6453 года; въ этомъ году хронологія обоихъ списковъ сходится и становится согласною. ¹² Императоръ Левъ VI Философъ вступилъ на престолъ 1 сентября 886 года; ему наследовалъ 11 мая 912 года братъ его Александръ, умершій 6 июня 913 года.

- 889 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·т̄·ѣ̄з̄.
 890 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·т̄·ѣ̄н̄.
 891 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·т̄·ѣ̄д̄.
 892 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·ѣ̄.
 893 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·ѣ̄·а̄.
 894 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·ѣ̄.
 895 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·г̄.¹
 896 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·а̄.²
 897 Вѣ лѣ̄ ѣ̄·ѣ̄.³

898 Вѣ лѣ̄ ·̄з̄·ѣ̄з̄ :~ Идоша Угри мимо Кнѣвъ горою⁴. еже са⁵ зоветь ѣнѣ Оугорское. [и]^а пришедше⁶ къ Днѣпру и⁷ сташа вежами бѣша бо ходаше аки се⁸ Половци. пришедъ⁹ ѿ стока¹⁰ и оустремиша¹¹ чересь горы великиа [яже¹² прозваша горы Ѡгорьскіа]⁶. и почаша воевати на живуща¹³ ту. Волхи¹³. и Словѣни сѣдаху бо¹⁴ ту преже Словѣни. и Волхве¹⁵. пригаша¹⁶ землю Словенску посем же Оугри прогнаша Во¹⁷хи¹⁷. и¹⁸ наслѣдша землю [ту]¹⁸. и сѣдоша съ Словѣны¹⁹. покоривше²⁰ га подъ са²¹. [и]^г ѿтоле²⁰ прозваса земля Оугорска. и начаша воевати Оугри на Греки. и поплѣниша землю л. 9. Фрачьску и Макидо||нску доже и до Селуна. [и]^г начаша воевати на Марау²³ и на Чахи²⁴ бѣ²⁵ единъ языкъ Словѣнскъ. Словѣни же²⁶ сѣдаху по Дунаеву²⁷ ихже пригаша Оугри и²⁸ Марава²⁹. [и]^г Чеси³⁰ и²⁸ Лахове и Полане яже³¹

иынѣ зовомаг Русь. симъ бо первое³² предложены³³ книги³⁴ Маравѣ³⁵. яже презваса³⁶ грамота Словѣнская. яже³⁷ грамота естъ в Руси и в Болгарѣ Дунавскихъ.

Словѣномъ³⁸ живущимъ³⁹ крщѣмъ⁴⁰. и княземъ ихъ Ростиславъ и Спкъ⁴¹ и Коцель. послаша⁴² ко црѣю Михаилу глѣше⁴³. земля наша крщѣна. и¹⁸ нѣ оу насъ⁴⁴ оучителя. иже бы ны наказалъ⁴⁵ и поучалъ⁴⁶ насъ⁴⁷. и протолковалъ стѣга книги. не разумѣемъ [бо]^а ни Гречьску языку. ни Латыньску ѡни бо ны ѡнако⁴⁸ оучатъ. а ѡни бо ны и⁴⁹ ѡнако⁵⁰. тѣмже не разумѣемъ. книжнаго^а ѡбраза ни силы ихъ. и послѣте⁵¹ ны учит^{ла}. иже ны могутъ⁵² сказати книжнаг словеса и разумъ⁵³ и^г. се слыша⁵⁴ црѣ Михаилъ и⁵⁵ созва философы вса. и сказа имъ рѣчи вса⁵⁶ Словѣнскихъ князь. и рѣша философы естъ мужъ⁵⁷ в Селуни именемъ Левъ. [и]^а суть оу него сѣве. разумивъ⁵⁸ языку Словѣнску. хитра⁵⁹. бѣ сѣа оу него философа. се⁶⁰ слышавъ⁶¹ црѣ посла⁶² по на. в Селунъ ко Ѡлгови⁶³ глѣ послѣ⁶⁴ к намъ въскорѣ⁶⁵ сѣа свога Мефодѣга и Костантина. се слышивъ⁶⁶ Левъ въскорѣ посла⁶⁷ га. и придоста ко црѣви⁶⁸. и рѣ има⁶⁹. се прислалася⁷⁰ ко мнѣ Словѣнска земля. просаши⁷¹ оучителя собѣ. иже бы могъ имъ протолковати стѣга книги⁷². сего бо желаю. [и]^г оумолена

ВАРИАНТЫ. ¹ ТРА ѣ̄з̄ѣ̄з̄ ² ТРА ѣ̄з̄ѣ̄д̄ ³ ТА ѣ̄з̄ѣ̄е̄ ⁴ РА нѣтъ горою ⁵ Р ѣ̄ ⁶ А пришедъ ⁷ ТРА нѣтъ и ⁸ Р яко и ⁹ РА и пришедше ¹⁰ ТРА въстока ¹¹ Т иже ¹² ТРА живущая ¹³ ТРА волохи(ы) ¹⁴ РА убо ¹⁵ ТРА волохове ¹⁶ Т и прияша Р прѣяша. ¹⁷ РА нѣтъ посемъ же угри... волххи ¹⁸ Т нѣтъ и ¹⁹ РА со словѣнми ²⁰ Т и покорше ²¹ Т подъ ся прочее ²² Т оттуду ²³ ТРА мораву ²⁴ ТРА чехи ²⁵ ТРА бѣ бо ²⁶ Р иже А же яже ²⁷ Т по дунаю ²⁸ Т нѣтъ и ²⁹ РА марава Т марава ³⁰ Т чахи ³¹ РА иже ³² Т первая ³³ Т предложены РА предложена ³⁴ Т нѣтъ книги РА книга ³⁵ ТРА моравѣ ³⁶ ТРА прозваса ³⁷ Т иже ³⁸ Т словѣномъ же ³⁹ РА живущимъ Т живущему ⁴⁰ Т крещеномъ ⁴¹ Т святославъ ⁴² РА и послаша ⁴³ Т Михаилу глаголяще ⁴⁴ РА нѣтъ у насъ ⁴⁵ РА бы наказалъ насъ ⁴⁶ Р поучилъ ⁴⁷ Т ны ⁴⁸ Р инако А ина ⁴⁹ ТРА нѣтъ бо ны и ⁵⁰ Р инако А иноко ⁵¹ Т а пошлете РА да послѣте ⁵² РА намъ можеть ⁵³ Т разумѣемъ ⁵⁴ ТР слышавъ ⁵⁵ РА нѣтъ и ⁵⁶ РА рѣчь ⁵⁷ Р философы емоуже ⁵⁸ ТР разумѣли А разумни ⁵⁹ РА и хитра ⁶⁰ РА нѣтъ се ⁶¹ РА слыша ⁶² Т и посла ⁶³ РА ко лвови Т ко лву ⁶⁴ Т пошли ⁶⁵ РА нѣтъ въскорѣ ⁶⁶ ТРА слышавъ ⁶⁷ Т и посла ⁶⁸ Р ко царю ⁶⁹ Р имъ ⁷⁰ РА прислалася ⁷¹ Т словѣнская княжья просяще ⁷² ТРА книги.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а и изъ ТРА. ^б яже прозвашас горы Угорьскіа изъ ТРА. ^в ту изъ ТРА. ^г и изъ РА. ^а бо изъ Т. ^а Въ лѣтописи по Ипатьевскому и другимъ спискамъ, вмѣсто: *они бо ны и*, стоять: *друми*. ^а Въ кн-ни въ концѣ строки написаны вязью.

быста пр²³ и послаща¹ и² въ Словѣнскую землю къ Ростиславу и Стѣнку³. и Къцьлови⁴. сима же пришедшема⁵. начаста⁶ съставивати⁷ писмена. азъ||буковьнама Словѣнски⁸. и преложиста Айль и Еугл⁹. [и]⁸ ради быша⁹ Словѣни. яко слышаша¹⁰ величья Бжыи¹¹. своимъ языкомъ. посем же приложиста¹² Пслѣтр¹³ и Ухтавкъ. и прочахъ книги. [и всташа нѣци на на ропцюще и]⁶ глице. яко не достоятъ ни которому же языку имѣти буквѣвъ¹⁴ своихъ. развѣ¹⁵ Еврѣи. и Грекъ. [и]⁷ Латинъ по Пилатоу¹⁶ писанью. еже на крѣъ Гни¹⁷ напи. се¹⁸ же слышавъ папежъ¹⁹ Римскыи. похули тѣ. иже ропшуть на книги Словенскыи. река²⁰ да са исполнить²¹ книжное слово. яко въсхвалять Ба вси языци²². другое же вси възвѣглють языки²³ величья Бжыи. якоже дастъ имъ Отгыи Дхъ Увѣщевати. да²⁴ аще хто хулитъ Словѣнскую грѣмоту да будетъ ѿлученъ ѿ цркве²⁵. донде²⁶ са испр²⁷вать²⁷ ти бо суть²⁸ волци а не овца²⁹. иже³⁰ достоятъ ѿ плода знати³¹ и. [и]⁸ хранятиса ихъ. вы же чада Бжыи послушайте оученыи и. не ѿрините наказаныи³² црквнго. якоже вы наказалъ³³ Мефодии оучитель вашъ. Константинъ же възративса³⁴ въспать. и иде оучитъ Болгарь-

скаго³⁵ языка. а Мефодии уста в Моравѣ. посем же Коцель³⁶ князь постави Мефедлы епѣа³⁷ въ Панин³⁸ на столѣ. стго Унѣдроника аѣла единого ѿ .о. оучька³⁹ стго аѣла⁴⁰ Павла. Мефодии же посади⁴⁰ .в. попа⁴¹ скорописца⁴² зѣло. и⁴³ преложилъ⁴⁴ вса книги исполнь. ѿ Гречьска языка въ Словѣнскъ .з. ю⁴⁵ мѣц. наченъ⁴⁶ ѿ Марта мѣца до двудесату и .з. ю днѣ Ук-табра⁴⁷ мѣца. ѿкончавъ⁴⁸ же достоино хвалу и славу⁴⁹ Бу⁵⁰ въздасть⁵⁰. дающему⁵¹ таку блгдаты епѣу Мефодью. настоянику Анѣдроннику⁵². тѣмже Словѣнску языку. оучитель есть Анѣдронигъ⁵³ аѣлъ⁵⁴. в Моравы бо ходилъ⁵⁵ и аѣлъ Павелъ оучилъ⁵⁶ ту. ту бо есть Илюрикъ⁵⁷. || [егоже до- х. 14 Р. шѣ⁵⁷ аѣлъ⁵⁸ Павелъ⁵⁹ тоу бо бѣша Словене первое⁶⁰ тѣмже и⁶¹ Словенскѣ языку оучитель ѣ Павелъ⁶⁰. ѿ негоже языка и мы есмо⁶² Роу. тѣмъ⁶² и на⁶² Роу оучитель ѣ Павелъ⁶⁰. поне⁶³ оучи ѣ⁶³. языкъ Словескъ⁶⁴. и поставилъ ѣ епѣа. и намѣсника въ⁶⁵ себѣ Анѣронника Словенскоу языкѣ. а Словенскыи⁶⁶ языкъ и Роукия: ѿдно⁶⁷ ѣ. ѿ Варагъ бо⁶⁸ прозваша⁶⁹ Роуью. а первое бѣша Словене. аще и Полане звахъса⁷⁰ но Словенскаа рѣ бѣ⁷¹. Полами же прозвани быши⁷².

ВАРИАНТЫ. ¹Т послаша Р посла ²РА нѣтъ я ³Т нѣтъ и святополку ⁴Т къ коцелови РА коцелу ⁵Т пришедшема РА пришедшима ⁶Т и начаста ⁷А съставляти ⁸Т азѣбуки писания истолкованья словенскыи ⁹А бы ¹⁰ТРА слышаша ¹¹ТА величья божия Р величье бжые ¹²ТА преложиста Р преложилша ¹³Р престолѣ (пѣтлѣ) ¹⁴Т буквѣвъ своихъ, рекши, книгъ Р вазѣбуковѣ ¹⁵ТРА развѣ ¹⁶ТРА пилатову ¹⁷Т нѣтъ господни ¹⁸Т и се же А се ¹⁹РА папа ²⁰Р рекъ ²¹РА исправить ²²ТРА языци ²³Р языкъ А нѣтъ языки ²⁴А нѣтъ да ²⁵РА церква ²⁶ТР дондеже А донде ²⁷РА исправить Т исправиться ²⁸Т ся наричють ²⁹ТР овци ³⁰Т сия же Р аже ³¹Т познати ³²Т не отрнете ученья ³³Т научи ³⁴Т възратиса РА възратиса ³⁵Т болгарьска А болгарьская ³⁶Р коцель ³⁷Т епископомъ ³⁸Т нѣтъ въ панин; *должно быти паннони, какъ въ житиу Мефодія*, ³⁹Т ученикъ ⁴⁰Р последи ⁴¹А нѣтъ пова ⁴²РА борзописца ⁴³Т нѣтъ и ⁴⁴РА преложиста ⁴⁵РА а (одимъ) ⁴⁶ТРА наченше ⁴⁷Т до дводесать и шестью дни октявбрия РА до .ѿ. октявбрия ⁴⁸ТА окончавшее ⁴⁹РА нѣтъ и славу ⁵⁰Т въздаша ⁵¹ТА даюшу ⁵²РА андроникову Т андроничю ⁵³ТРА анѣдроникѣ ⁵⁴Т я апостолѣ ⁵⁵Р доходилъ ⁵⁶ТР и училъ ⁵⁷АТ доходилъ ⁵⁸Т я апостолѣ ⁵⁹Т паоулъ ⁶⁰Т словѣни первие ⁶¹ТА нѣтъ и ⁶²Т есме ⁶³Т нѣтъ понеже училъ есть ⁶⁴Т языку словенску ⁶⁵Т нѣтъ въ ⁶⁶Т словѣнскъ ⁶⁷Т едино ⁶⁸А нѣтъ бо ⁶⁹Т прозвася ⁷⁰Т звахуться ⁷¹Т бѣ в нихъ по сему же ⁷²Т прозвани быша полемъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ⁵ и изъ ТРА. ⁶ и всташа . . . ропцюще и изъ Т; въ РА нѣци же начаша хулити Словенскыи книги и (въ А нѣтъ и). ⁷ Въ Л букв. ѣ съ точкой въ серединѣ слова. ⁸ и изъ РА. ⁹ аѣлъ написано вязью. ¹⁰ Въ ТРА досточно, въ Ип. досточину. ¹¹ Бу написано надъ строкой. ¹² Отсюда въ Л большой пропускъ до 6430 года; текстъ печатается по Р, начиная съ 14 л. и до 21. ¹³ Слѣдуетъ читать словенскъ, какъ въ И. ¹⁴ Въ И по.

зане в поли седахоу, а¹ гзы Словѣскі [имъ]²
едѣ: ~

899 В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.ѡ̄.⁴

900 В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.п̄.

901 В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.ѡ̄.

902 В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.п̄. И Лешнъ прѣ нал Оугры на
Болгары. Оугре же нашеше всю землю Бол-
гарскоу. пленовахоу⁵. Семншнъ же оувн-
дѣвъ⁶ на Оугры вратиса⁷. и Оугре⁸ про-
тивѡ поидоша. и победиша Болгары. тако оуда
Семншнъ въ Дерѣстръ ѡбе⁹.

об. 903 || В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.а̄ӣ. Игоревн же възростышю.
и хожаше по Олѣѣ и слоушаша¹⁰ ѣ. и приве-
доша емѡ жену Ѡ Пьскова¹¹. именемъ
Оленѡ¹².

904 В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.в̄ӣ.

905 В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.г̄ӣ.

906 В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.д̄ӣ.

907 В лѣ³ Ɱ̄.ѵ̄.е̄ӣ. Иде Олегъ на Греки. Иго-
ра¹³ ѡстави в Киевѣ¹⁴. пог[же]¹⁵ множество
Варѡ. и Словенъ. и Чю¹⁶. и Словене. и Кри-
вичи. и Мерю. и Деревлянъ¹⁷. и Радимичи. и
Полянъ. и Сѣверо¹⁸. и Ватѣ. и Хорваты. и
Долѣбы. и Тиверци¹⁹. иже соу²⁰ толковины.
си вси звахуть¹⁹ Ѡ Грекъ Великаа Скоу²⁰.
[и]²⁰ с²¹ сими со²¹ всѣми поиде Олегъ наконѣ²²
и на кораблѣ²³. и бѣ числомъ кораблей²³ .ѡ̄.

[и]²⁰ прѣиде къ Црюгра²⁴. и Греци замкоша
Соу²⁴. а гра²⁴ затвориша: ~ И выиде Олегъ на
брегъ. и воевати нача и много оубниства²⁴
сотвори. ѡколо гра²⁵ Грекомъ и разбиша
многоы полаты. и²⁶ пожгоша цркви. а иже
имахоу плѣнники. ѡвѣхъ²⁷ посекахѡ друтна
же²⁸ м²⁸ чахоу. иныя²⁹ же растрелахоу. а дру-
гыя³⁰ в море вметахоу. и ина многа [зла]³¹
творахоу Роусь Грекомъ. еликоже ратнии тво-
ратъ³²: ~ || И повелѣ Олегъ воемъ³³ своимъ. л. 16 Р.
колеса издѣлати³⁴. и воставлати³⁵ на колеса
корабля. и бывшю покосноу³⁶ вѣстроу. въспа³⁷
пароусы съ поля³⁸. и идаше къ гра³⁹ и ви-
дѣвше Греци и оубошѡ⁴⁰. и рѣша выславше
ко⁴¹ Олгови⁴². не погоубляи града. именѣ
подать⁴³ икоже хоцешн. и оустави Олегъ
вог⁴⁴: ~ И вынесоша емоу брашно и вино и
не приа⁴⁵ ѣ. бѣ бо оустроено со ѡтравою⁴⁶. и
оубошѡ Греци. и рѣша нѣсть се Олегъ. по
сѣни Дмитреи посланъ на ны Ѡ Бѡ. и запо-
вѣда Олегъ [данъ]⁴⁷ дати на .ѡ̄. корабль⁴⁸
по .ѡ̄. гривенъ⁴⁹ на члѣкъ а въ корабли [по]⁵⁰
ѡ̄. моужь и гшѡ Греци по се. и⁵¹ почаша
Греци мира прося⁵². дабы не воевѡ || Грецкые л. 16 Р об.
земли⁵³: ~ Олегъ же⁵⁴ мало ѡстоупи ѡ⁵⁴ гра⁵⁴.
нача миръ творити со прѣма⁵⁵ Грецкима⁵⁵. со
Олено⁵⁶. и⁵⁷ Алексавромъ. посла к ня⁵⁸ въ

ВАРИАНТЫ. ¹ Т сѣдяхуть ² Т словѣнескъ бысть имъ ³ Т *передъ симъ* въ лѣто 6406; *съ этомъ*
спискъ, какъ замѣчено выше (стр. 23), хронологія, сравнительно съ списками РА, отстаеъ на годъ ⁴ А *нѣтъ*
въ лѣто Ɱ̄.ѵ̄.ѡ̄. ⁵ Т полѣвшнша ⁶ ТРА увидѣвъ, *съ Ник. Воскр. увидѣвъ* ⁷ Т възвратиса ⁸ Т *нѣтъ*
угре ⁹ Т семіонъ царь въ градъ въ дерестовъ бѣжа ¹⁰ въ ТА слушаше ¹¹ Т пьскова ¹² ТА олгу
¹³ Т а игоря ¹⁴ А в киевѣ ¹⁵ *же взято изъ Т* ¹⁶ РА *послѣ чюдъ повторено опятъ*; и словене, *съ Т ею*
нѣтъ ¹⁷ А *дважды написано* и деревлянъ ¹⁸ Т и словѣне, чюдъ, кривичи, меря, поляне, сѣверъ, дерев-
лянъ, радимичи, вятчи, хорваты, долѣбы і тиверць ¹⁹ Т звахуся ²⁰ *и взято изъ Т* ²¹ Т *нѣтъ* со
²² Т в кораблѣхъ ²³ Т кораблевъ А корабль ²⁴ ТА убниство ²⁵ Т і вылезе олегъ на брегъ, і повоева
много, і много убниство створи около царягорода ²⁶ Т і многи ²⁷ Т імяху половняники, овы ²⁸ Т а дру-
гня ²⁹ А и иныя ³⁰ Т растляху а иныя ³¹ *зла взято изъ Т* ³² Т рати творяху ³³ Т воимъ ³⁴ Т сдѣлати
³⁵ ТА вѣставляти Ип. вѣставити ³⁶ А бѣвшю покусну ³⁷ Т въспаша ³⁸ Т на кораблѣхъ *вѣсто* съ поля;
Миклошичъ (стр. 15) читаеъ: въспаша прѣ, и съ поля идяху, какъ съ Комм. ³⁹ Т къ граду съ силою
многою ⁴⁰ Т убояшася звлѡ ⁴¹ Т *нѣтъ* ко ⁴² Т олгови изъ града ⁴³ Т имен ти ся данъ дати ⁴⁴ Т воя
своа ⁴⁵ Т не приаше ⁴⁶ Т со отравою смертною ⁴⁷ *давъ взято изъ Т* ⁴⁸ Т кораблевъ ⁴⁹ Т гривнѣ
⁵⁰ *по взято изъ Т* ⁵¹ Т гръци тако і посемъ ⁵² Т не воевалъ гражанъ по пристанищемъ ⁵³ Т и олегъ
⁵⁴ Т отступивъ ⁵⁵ Т гръцкима ⁵⁶ ТА со леономъ ⁵⁷ Т исо ⁵⁸ ТА к нима.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -ау написано вязью. б чр- вязью.

Рѣкъ. Карлы¹. Инегедъ. Фарло². Веремоу³. Рѣлавъ. Гоуды⁴ Роуадъ. Карнъ. Фрелавъ. Рѣалъ⁵. Актевъ. Трѣанъ. Лидоу⁶ Фостъ. Стеми⁷. иже послани⁸ ѿ Олга великѣ кнѣза Роука. и ѿ всѣх⁹ и соу¹⁰ по¹¹ роукою ѣ. свѣтлы¹² и велики¹³ кнѣзь. и ѣ велики¹⁴ боляръ. к ва¹⁵ Лвови и Александрови¹⁶. и Костантинѣ. велики¹⁷ ѿ Бозѣ самодержьце¹⁸. прѣмъ Греческы¹⁹. на оудержанне. и на извещенне ѿ многи²⁰ глѣ. ме²¹ хрестяны и Роую бывшюю любовь. похотѣнне²² наши²³ велики²⁴ кнѣзь. и по повелѣнню. ѿ всѣх²⁵ иже соу²⁶ по²⁷ роукою его соущи²⁸ Роуси²⁹. Наша свѣтлость болѣ инѣх³⁰ хотащих³¹ еже ѿ Бѣѣ оудержати. [и]³² извѣстити такю любовь бывшою межи хрестяны и Роую. многожды право соудихомъ. но³³ тѣю просто словеснѣ³⁴ и писанне³⁵ и клатвою твердою кленше ѿрѣжне³⁶ свои³⁷. такю любовь оутвердити. и извѣстити. по вѣре и по законѣ нашемъ соу³⁸. гко³⁹ не⁴⁰ мы имали. ѿ Бѣѣ вѣре. и ѿ любви. главы таковыя. по первомъ оубо сло- воу. да бмири⁴¹са с вами Греки. да любя⁴² дрѣ дрѣга ѿ всеа дѣа и изволенна. и не вда- ди⁴³ елико наше изволение быти ѿ соущи⁴⁴. по⁴⁵ рѣкою наши⁴⁶ [кнѣзь]⁴⁷ свѣтлы⁴⁸. никакому⁴⁹ соблазнѣ или винѣ. [но]⁵⁰ по⁵¹щимса елико по силе на сохраненне прочи⁵². и всег⁵³а лѣ⁵⁴ с вами Греки. исповеданне⁵⁵ и написанне⁵⁶ со клат- вою. извещаемою любовь непревратноу. и не-

л. 17 Р.

посты⁵⁷мъ⁵⁸. тако⁵⁹ и вы Греки. да храни⁶⁰ та- ко⁶¹ любовь. ко⁶² кнѣзмъ наши⁶³ свѣтлы⁶⁴ Роу- кы⁶⁵. и ко всѣх⁶⁶ иже соу⁶⁷ по⁶⁸ роукою свѣтла⁶⁹ кнѣза нашѣ. несоблазню непреложнѣ. всегда и во вса лѣта. а о глава⁷⁰ иже⁷¹ ключи⁷² про- каза⁷³. оурадими⁷⁴ [са]⁷⁵ сиче. да елико гавѣ боу⁷⁶ть показаніа гвленими да имѣю⁷⁷ вѣрное. ѿ тацѣ⁷⁸ гвлениа⁷⁹. а ему⁸⁰ начнѣтъ не ати⁸¹ вѣры. да клене⁸²са⁸³ часть та. и⁸⁴ ищеть не- ятъю вѣры. да ег⁸⁵а кленеть по вѣре своен. и боу⁸⁶ть казнѣ. гко⁸⁷ гавитѣ согрешенне ѿ се⁸⁸. аще кто оубье⁸⁹ или хрестянина Рѣси. или хрестянина Роусина. да оумре⁹⁰ идѣже аще сотвори⁹¹ оубиство. аще убежи⁹² сотворивши оубиство. да аще ѣ домови⁹³. да часть ѣ сирѣ иже ѣ боу⁹⁴ть. по законѣ да возме⁹⁵ бли⁹⁶ни оубьенѣ. а и жена оубившѣ да имѣе⁹⁷. толи- цем же пребоу⁹⁸ть по законѣ. аще ѣ немови⁹⁹ сотворивши оубон. и оубежавъ да держитѣ тажи. донде¹⁰⁰ ѿбращеть¹⁰¹ и да оумреть. аще ли оударит¹⁰² мече¹⁰³. или оубье¹⁰⁴ кацѣ¹⁰⁵ любо сосоу- домъ. за то бдаренне или бьенне. да вдасть литръ. ѣ сребра. по законѣ Роукомѣ. аще¹⁰⁶ не имови¹⁰⁷ тако сотворивши. да вдасть || елико мо- же¹⁰⁸. [и]¹⁰⁹ да соиме¹¹⁰ [сѣ]¹¹¹ себе и ты самыа порты. в ни¹¹²же ходи¹¹³. да ѿ процѣ да ротѣ ходи¹¹⁴ своєю вѣрою. гко¹¹⁵ никако¹¹⁶ иномѣ помощи емѣ. да пребывае¹¹⁷ тажа штоле не взыскаема. ѿ се¹¹⁸. аще оукра¹¹⁹ть что Рѣси любо¹²⁰ оу хре-

л. 17 Р об.

ВАРИАНТЫ. ¹ А руаръ ² А посланиѣ ³ А александру ⁴ Соф. хотящи ⁵ А яко понеже ⁶ А божьен ⁷ А подѣ ⁸ А писавиѣмъ ⁹ И. непостыжну, Нов. 4 и Соф. неподвижну, неподвижму, А непостыжнму; Миклошичъ (стр. 17) читаетъ: неподвижноу ¹⁰ А таку же ¹¹ А со ¹² А урядимъ ¹³ А не яти ¹⁴ А любо любо.

ПРИМѢЧАНІА. ¹ Арцыбашевъ (Повѣствованіе о Россіи, Москва 1838, т. I, стр. 52), а за нимъ Белевскій (Monumenta Poloniae historica, Lwów 1864, стр. 849) и Эрбенъ (Nestorova letopis Rusky, V Praze, 1867, стр. 248) считаютъ имя собственное «Карлы» за имя нарицательное, на томъ основаніи, что въ шведскомъ языкѣ слово карль означаетъ вообще мужа, и въ болѣе отдаленномъ значеніи героя, воеводу, государя; Смитъ (Nestors Russiske Krongike, Kjobenhavn 1869, стр. 39) перевелъ слово Карлы собственнымъ именемъ Карль (Carl) въ единственномъ числѣ. ² Арцыбашевъ (I. c.) и Белевскій (I. c.) слово Гуды принимаютъ за имя нарицательное, выражающее наименованіе достоинства. ³ Быть можетъ, слѣдуетъ читать: по хотѣнню нашихъ князѣ и по повелѣнню свѣтлаго князѣ нашего и отъ всѣхъ иже суть подъ роукою ео суцшиъ Руси. А. Ѡ. Бычковъ. ⁴ Вставлено изъ И. ⁵ Смыслъ требуетъ не. ⁶ По смыслу требуется словесемъ или словеси но (ср. Шахматовъ, 34). ⁷ Изъ И. Соф. ⁸ Лучше аже какъ въ Соф. (Шахматовъ, 35). ⁹ проказа поправлено изъ проказѣ. ¹⁰ Изъ И. ¹¹ У Миклошича (стр. 17): да имѣмъ оубиство о тацѣхъ явленіи. ¹² Въ Ипатьевскомъ спискѣ: да не кленетса. ¹³ Въ Ипатьевскомъ спискѣ и у Миклошича (стр. 17): имовитъ. ¹⁴ У Миклошича (стр. 17): а иже оубившаго иметь. ¹⁵ Н. Лавровскій вставляетъ здѣсь: аще ли обрѣщеться (Шахм. 35). ¹⁶ Въ Ип. сп. и Соф. бытъ. ¹⁷ и изъ Ип. сп. ¹⁸ сѣ изъ А.

стьянина. или пѣ¹ хрестьянинъ оу Рѣсина. и
 гать бу²ть в то³ чѣ³ тать. егда татѣ с⁴твори⁴.
 ѿ погѣбивша что лю⁶. аще приготовитъ та⁴ *
 творая. и оубьенъ бѣде⁷. да не взищеть смѣ⁷
 ѣ. ни ѿ хрестьянъ. ни ѿ Роу⁷. но паче оубо
 да возме⁷ свое иже [будеть]⁶ погѣбѣ. аще
 дастъ³ роуцѣ свои оукрадыи. да г⁷ бѣде⁷. тѣмже
 оу него⁷ боуде⁷ оукрадено. и связанъ бѣде⁷
 [и]⁸ ѿдасть тоє. еже смѣ створити⁴. и сотво-
 ритъ тринчи ѿ се⁵. аще⁵ кто ѿ хрѣтыанъ. или
 ѿ Роу⁷ мѣченъ ѿбразо⁸ искоу⁷ творити. и на-
 силье[мъ]⁷ гавѣ возме⁷. что любо дроу⁷не. да
 въспатитъ тронче⁶. Аще въвержена бѣде⁷
 лодья вѣтро⁸ велики⁸ на землю чюжю. и ѿб-
 рацоутъ тамо и⁸ ѿ нѣ Роу⁷. [да]⁸ аще кто
 идеть снабдѣти лодю. с рѣхло⁸ своимъ. [и]⁹
 ѿтослати паки не⁸ землю хрестьянскѣю. да
 проводимъ ю сквозѣ всако страшно мѣсто.
 донде⁸ приде⁸ въ бестрашно мѣсто. аще⁵ ли
 такова лодья. ли ѿ бѣра [или]⁸ боронения
 земнаго боронима. не мо⁸тъ възборонити⁸ въ
 своа си мѣста. спотрѣжае⁸ са. гребцем тоа лодья.
 мы Роу⁷. допроводи⁸ с кѣплею и⁸ поздоровѣ.
 ти аще ключитъ близъ земля Грецкаа. аще
 ключитъ тако⁸ проказа лодья Роу⁷кон⁸. да про-
 водимъ ю⁹ в Рѣскѣю землю. да продаю⁸ рѣхло
 тоа лодья. и аще что можеть продати ѿ лодья.
 [во]волочи¹⁰ мзы Роу⁷ да ег⁸а ходи⁸ в Греки.
 или с коуплею. или¹¹ въ солѣ ко црѣи ва-
 шемъ¹². да пѣсти⁸ с честию. проданное рѣхло

ло⁸ и и⁸. аще¹³ лѣчитса¹³ комѣ ѿ лодья оубеенъ¹⁴
 быти. ѿ нѣ Роу⁷. или что взато любо¹ да по-
 винни бѣдѣ то створшии. преже||реченною л. 18 Р.
 епитемью. ѿ гѣ¹⁵ аще полоняникъ ѿбою
 странѣ держи¹⁵ ѣ. или ѿ Рѣси или ѿ Грекѣ.
 проданъ в ѿнѣ¹⁵ странѣ аще ѿбращетъ. ли
 Рѣсинъ. ли Греченинъ¹⁵ да [искупать и]¹⁵ въ-
 зрата¹⁵ искѣнное лице въ свою сторонѣ. и воз-
 моу¹⁵ цѣнѣ ѣ коупащи. или минтѣ в коуплю
 наднѣ¹⁶ челадиная цѣна. такоже аще ѿ рати
 гать бѣде¹⁵. ѿ гѣ¹⁵ Грекѣ тако¹⁵ да възратиста¹⁷
 въ свою странѣ¹⁸. и ѿдана¹⁹ боуде¹⁵ цѣна ѣ
 такоже рѣно ѣ. како¹⁵ есть кѣпла. егда¹⁵ те²⁰
 на воиную ити¹⁵. и син хота¹⁵ почти²¹ црѣ ва-
 шѣ. да аще въ кое время. елико и¹⁵ приидеть. и
 хота¹⁵ ѿстати оу црѣ вашѣ. своєю волею да
 бѣдоу¹⁵ ѿ Роу⁷ ѿполовени. множанши¹⁵ ѿ
 коеа любо страны. прише¹⁵ши¹⁵ в Роу⁷. и про-
 даемы¹⁵ въ хрестьяны и еше¹⁵ и ѿ хрѣтыанъ
 ѿ полонены¹⁵ ѿ коеа любо страны прихода-
 щи¹⁵ в Роу⁷. се продаемы бывають по ѣ. зо-
 лота и да привдоу¹⁵ в Греки. ѿ то¹⁵ аще оукра-
 дѣ боу¹⁵ть челадинъ Роу⁷кыи. или оускочи¹⁵ или
 по нѣжи прода боу¹⁵ть. и жаловати начноу¹⁵ Роу⁷.
 [да]¹⁵ покажетъ таковое ѿ челадина¹⁵. и²² да
 помнѣтъ [и]²³ в Роу⁷. но и²⁴ гостие [аще]¹⁵ по-
 гоубиша челадинъ. и жалбють да ищоу¹⁵. ѿбре-
 таемое да помнеть ѣ. аще кто искѣшенъ сѣ
 не да створити. местникъ да погоуби¹⁵ правдѣ
 свою. и²⁵ ѿ работающы¹⁵ бо Греко¹⁵ в Роу⁷. оу

ВАРИАНТЫ. ¹ А паки ² А в тои часъ ³ А вдасть ⁴ А творити ⁵ А а ⁶ А тринчи ⁷ А русь ⁸ А на
⁹ А мѣтъ ю ¹⁰ во прибавлено изъ Ипат. сп. ¹¹ А мѣтъ или ¹² А нашему ¹³ А ключеться ¹⁴ А убену
¹⁵ А гречинъ ¹⁶ А не данъ ¹⁷ А возвратится ¹⁸ А стану ¹⁹ А отдана ²⁰ Р те; ѣ А требуетъ ²¹ А по-
 чтити ²² А мѣтъ и ²³ Р нѣтъ в; такъ ѣ А ²⁴ А в русь иво ²⁵ А мѣтъ и.

примѣчанія. ¹ У Миклошича (стр. 18): аще противитъ ся татибу творай (то же въ договорѣ 6458). ² Вставлено
 изъ И. Соф. ³ Изъ И. ⁴ -мъ изъ Воскр. ⁵ Изъ Эрм., Соф., Тверск. ⁶ Изъ И. Соф. ⁷ Изъ И. Соф. 2. ⁸ У Микло-
 шича (стр. 18): ѿвратити ся, какъ въ Воскр. и Соф. ⁹ Миклошичъ, дополняя это мѣсто, читаетъ его такъ (стр. 18)
 аще ли ключитъ ся такожде проказа ладии [близъ земля] Русьскыя. ¹⁰ Въ Ипат. сп. это мѣсто читается такъ: аще ли ключи-
 тся кому отъ тоа лодья ѿ неи убену быти, или бѣну быти отъ насъ Русь, или глѣти что любо. ¹¹ Въ Ипат. сп.: ѣ ишу.
¹² Въ И. Соф. да не купать и. ¹³ Придерживаюсь чтенію Шахматова (38): и мѣтитса ѣ куплю надѣ нѣ челадиная ина.
 У Миклошича (стр. 19): ѿмнѣтъ ся. ¹⁴ У Миклошича (стр. 19): егда же будеть на воиную ити, егда потребу творити.
 Шахматовъ (38): это мѣсто читаетъ: Егда же требуетъ на воиную ити. Егда же потребу творите на воиную ити. ¹⁵ Въ Ип.
 списокѣ: О Русь о полоненыи, множады. ¹⁶ да изъ И. ¹⁷ Миклошичъ (стр. 19) читаетъ: о челадинъ. ¹⁸ аще изъ Соф.
¹⁹ Въ Ип. списокѣ: о работающыи ѣ Гречина.

хрѣтъанскаго црѣа. аще кто оумреть не оура-
[ди]въ¹ своѣ имѣнья. цѣ свой² не имать³. да
възрати⁴ имѣнїе к малы⁵ ближика⁶ в Роуѣ.
ащѣ сотворитъ ѡбраженне таковыи возьметъ
оураженое ѣ. комоу бѣде⁷ писѣ наследити
имѣнье ѣ. да наследитъ е ѡ взимающа⁸ кѣплю
Роуѣ ѡ различны⁹ хоташи¹⁰ во Греки и оудол-
жающа¹¹. аще злодѣи възратитъ в Роуѣ¹² да
жалѣють Роуѣ. хрѣтъанскоу¹³ црѣтѣ. и гдѣ бѣ-
де¹⁴ таковыи. и възвращѣ боуде¹⁵ не хота¹⁶
в Роусь. си¹⁷ вса да створать Роуѣ Грекомъ
идѣже аще ключитъ таково. на оутверженьѣ¹⁸
непо¹⁹вижнїе²⁰ || быти. меже вами хрѣтъаны
и Роуѣю бывшии миръ сотворихо²¹. Ивановы²²
написанїе²³ на двою харатью црѣа вашего.
и своєю роукою. пре²⁴лежаща²⁵ читѣнымъ²⁶
кртмъ. и стѣю единосѣщною Трѣцю. единѣ²⁷
истина²⁸ Бѣга наше²⁹. извѣсти и дасть наши³⁰
посло³¹. и³² же клахо³³ са ко црѣювашемъ. иже
ѡ Бѣа соуща. гдѣко Бжѣа³⁴ зданїе по законѣ.
и по законѣ³⁵ гзыка наше. не престоупити на³⁶
ни и ѡвѣ³⁷ ѡ страны нашега. ѡ оуставлены³⁸
главъ мира и любви. и таковое написанїе да-
хо³⁹ црѣтѣвашѣ. на оутверженїе ѡбоємъ пре-
бывати. таковымъ совещанїю. на оутверже-
нїе и на извещанїе⁴⁰. межн вами⁴¹ бывающа⁴²
мира. мѣа сѣ. в. не⁴³ ли .и⁴⁴.⁴⁵ В лѣ⁴⁶ создавна
мира. ѡ. ѡ. ѡ.

Црѣ же Лешѣя почти послы Роуѣкы. дарми.

варианты. ¹ Р не оуравъ; такъ съ А ² А не имаетъ ³ А ходящихъ ⁴ А хрестыянскому ⁵ А не
хотяп ⁶ А мѣтъ же ⁷ А подвижнѣе ⁸ А писаньемъ ⁹ Р чит. чѣстныимъ ¹⁰ А и единого ¹¹ А нашего
¹² А суще яко божїе ¹³ А ни иному ¹⁴ А извещанїе ¹⁵ А .еі. ¹⁶ А злато ¹⁷ А учаща ¹⁸ А по-
казующимъ ¹⁹ А мѣтъ ни ²⁰ А иже бѣ ²¹ А есть умрети ²² А едешн ²³ А пребысть ²⁴ А не дѣя
²⁵ А бяху ²⁶ А рекы ²⁷ А бѣхъ.

примѣчанїя. * Миклошичъ исправляетъ это мѣсто такъ (стр. 19): *аще злодѣи възратитъ ся съ (Греки изъ) Роуси*
(ср. еще у Шахматова, 378). ⁶ Въ Ип. спискѣ: и неподвиженїе. ⁸ Объ ивановѣхъ см. кимоваремъ (δὴ κίμωνάρεται) см. у
Шахм. 40 и 378. ¹² Въ Ип. и Соф. сп.: по покону. ¹³ У Миклошича (стр. 20): *между нами*. ¹⁶ 6420 годъ по индиктному
счету былъ 15-й, 8-го круга по солнцу. ²⁴ Слово *оуфудотъ* (= *оуфудїа*) первоначально означало восточную (Вавилонскую)
златотканую матерїю, а потомъ вообще одежду и золотое царственное облаченіе. Дюканжъ въ своемъ Словарѣ (*Glossa-
rium ad scriptores med. et infim. graecitatis*, t. II, appendix col. 163—164) подъ словомъ *ρένδα* приводитъ слѣдующее мѣсто
изъ незаданнаго на греческомъ языкѣ апокрифическаго житїя св. Алексїа: *ἔστι δὲ Ἑβραϊκῆ λέξις τὸ ποιχίλην λεπτὴν, ρένδα
Βαβυλωνίον φοφοδοτήν καλήν, ἤτοι χλαμίδα βασιλικὴν χρυσῆν. τινὲς δὲ στολήν, ὑφασμα, ἱμάτιον etc.*; у Миклошича
(стр. 20): *оуфудїями* (оуфудъ — родъ одежды). ²⁵ Изъ Х., Соф., Новг. 4. ²⁷ Дополнено по Ип. сп. ³¹ Взято изъ А, хотя и
безъ него можно было обойтись (дат. цѣли). ³⁸ Слѣдуетъ читать: *иде*, какъ въ Ип. и Соф.

злато¹⁶. и паволоками. и фофодудами¹⁷. и при-
стави к нѣ¹⁸ моу¹⁹ свои. показати и²⁰ црѣв-
нѣю красотоу. и полаты златыа. и в нѣ²¹ соу-
щаа богатество. злата²² много. и паволокы. и
каменьє драгое. и стрѣти Гѣа. и венець и гвоз-
дїе. и хламидѣ багранѣю. и мощи стѣ²³ оуча-
ще²⁴ га к вѣре своен. и показѣюще и²⁵ исти-
нѣю вѣроу и тако ѡпоусти а во свою землю
с честию великою:~

Пославни²⁶ ѡлго²⁷ послн придоша ко ѡлгови.
и поведаша || вса рѣ ѡбою црѣю. како сотво- л. 19 Р.
риша миръ. и оура²⁸ положиша. межу Грец-
кою землею и Роускою. и клатвы не престоу-
пяти ни²⁹ Греко³⁰ ни Роу³¹. и живаше ѡлгѣ
миръ имѣа ко всѣ³² странамъ. кѣжа в Киевѣ.
и приспѣ ѡсень. и поману ѡлгѣ конь свои.
и бѣ³³ же поставѣ кормити. и не вседати на нь.
бѣ бо въпраша³⁴ вол³⁵ хвовъ [и] ³⁶ кѣдесникъ. ѡ
чѣго ми ѣ смерть³⁷. и рѣ емѣ кудеснѣ ѡдѣ:
кѣже конь ѣже любнши и вѣднши³⁸ на не³⁹. ѡ
тѣ ти оумрети. ѡлгѣ⁴⁰ при⁴¹ въ оумѣ си рѣ.
николиже всадѣ на нь. ни вяжю ѣ боле тѣ. и
повелѣ корми⁴² [и] ⁴³ и не водити е⁴⁴ к немѣ. и
пребы⁴⁵ нѣкѣко лѣ⁴⁶ не видѣ⁴⁷ ѣ. дондеже на
Греки иде. и прише⁴⁸шѣ емѣ [к] ⁴⁹ Киевѣ и
пребывышю. дѣ лѣ⁵⁰. на патое лѣ⁵¹ поманѣ
конь. ѡ него⁵² бахѣтъ⁵³ рекли вѣсви оумрѣти. и
призва старенннѣ ковохо⁵⁴. рѣ⁵⁵ кое ⁵⁶ ѣ конь
мѣн. егоже бѣ⁵⁷ поставѣ кормити и блюсти ѣ.

Ѡ же рѣ оумергъ ѣ. Ѡлег же посмѣаса и оукори кѣдесника. река то ти¹ неправо глѣють вол² сви. но вса ло³ ѣ. а конь³ оумергъ ѣ а г⁴ въ. И повелѣ ѡседлати конь⁴. а то⁵ вижю кости ѣ. и приде на мѣсто идѣже бѣша лежаще⁶ кости ѣ голы. и лобъ голъ и сѣде с кона. и посмегаса рѣ⁷. отъ сего ля лба смърть было взати мѣ⁸. и вѣстѣши ногою на лобъ. и выникнѣ||вши змиа зо⁹ лба. [и]¹⁰ оуклюнѣ в ногѣ и с то ра¹¹ болѣ и ѡмре:~ И плакашѣ лю¹² е вси плаче¹³ велики. и несоша и погребоша [его]¹⁴ на горѣ еже глѣса Щеквица. ѣ же могила ѣ и до сѣ днѣ. слово то¹⁵ могила Ѡльгова. и бѣ всѣ¹⁶ лѣтъ кнѣженна ѣ .лг.

л. 19 Р об.

Се же не¹⁷ дивно гко Ѡ волхвованна со-
бывае¹⁸са чародѣйство¹⁹. гко²⁰ бѣ и²¹ црѣтво
Доментяново. нѣкии волхвѣ²² имене²³ Аполо-
витаникъ²⁴. знае²⁵мъ беаше. шествѣа и твора
всюдѣ. [и]²⁶ въ градѣ²⁷ и в селе²⁸. бесовьская
чюдеса. Ѡ Рима бо прише²⁹ въ Византию.
оумоленъ бывъ Ѡ живѣши³⁰ тоу. створити³¹
сна Ѡгнавъ мно³²ство змии. и скоропни из³³
гра³⁴. гко [не]³⁵ врежатѣ члѣко³⁶ Ѡ ни³⁷. грость
коньскю³⁸ ѡбѣздавъ. ег³⁹а сѣсхожахоуса боаре-
так⁴⁰ и во Анти⁴¹хию⁴² прише⁴³. и оумоленъ бывъ
Ѡ ни⁴⁴. томимомъ бо Антиахиано⁴⁵. Ѡ скоро-

пни и Ѡ комарѣ. сотвори⁴⁶въ мѣданъ скоропни.
и погребѣ ѣ в земли. и малъ столпъ ираморѣ
постави⁴⁷ ни⁴⁸. и повелѣ трость держати
члѣкомъ. и ходити по городѣ и звати⁴⁹. тросте⁵⁰
трасомо⁵¹. бес комара гра⁵²у⁵³. и тако исчез-
нѣша из⁵⁴ гра⁵⁵. скоропни. и комарѣ. и спро-
сиша⁵⁶ же пакы Ѡ лежащимъ⁵⁷ на градѣ.
троу⁵⁸ въ⁵⁹охнѣ. списа на⁶⁰ шцие сеа⁶¹. оувы
тобѣ ѡкаинныи граде. гко потрасеши много
и ѡгне⁶² ѡде||ржимъ боу⁶³ши. ѡполчатъ⁶⁴ же л. 20 Р.
та. и пре⁶⁵ березѣ. и Ѡренты⁶⁶ ѡ немже и ве-
ликии Анастаси⁶⁷. Бжѣа гра⁶⁸ рѣ. Аполонню же
да⁶⁹ и доннѣ. на нѣце⁷⁰ мѣсте⁷¹ собываютѣ
[створенаа]⁷² стоацаа. Ѡва⁷³ на Ѡвращенне
животенъ четверногъ. птица могѣщи вредити
члѣка⁷⁴. друугыи же на воздержанне стрѣамъ.
рѣнымъ⁷⁵ неводержанно текѣши⁷⁶. но ина
нѣкаа. на тлѣнѣ. и вре⁷⁷ члѣкомъ. соуцаа на
побѣженне стоатъ. не точью бо за живота ѣ.
така и таковаа сотвориша. бѣсове ѣ ради. но
и по смртѣ его пребывающе оу гроба ѣ. зна-
менна творахоу во има ѣ на прелщенне ѡкаин-
ны⁷⁸ члѣкомъ. бошею⁷⁹ крадомымъ⁸⁰ на тако-
ваа Ѡ дьавола. кто оубо что⁸¹ рѣ ѡ твора-
щи⁸². во⁸³швени⁸⁴ прелщенне⁸⁵ дѣле⁸⁶. гко та-
ковыи гораздъ бѣ волшество⁸⁷. гко воинноу⁸⁸
зазраче ведыи Аполонни. гко неистовъ⁸⁹ на

л. 20 Р.

ВАРИАНТЫ. ¹ А рекъ: тако ² А все лжа ³ А конь безъ а ⁴ А собѣ конь ⁵ А ть ⁶ А лежащи
⁷ А река ⁸ А нѣтъ мѣ ⁹ А изо ¹⁰ А слово ¹¹ не ѡ Ип. сп. *отсутствуетъ* ¹² А волхвъ ¹³ А со-
твори ¹⁴ Р *нѣтъ* не; *взято* изъ А ¹⁵ А коньскую ¹⁶ А въ автохѣю ¹⁷ Р д, ѡ А надъ ¹⁸ А взяти ¹⁹ А спро-
сиша ²⁰ А лежащими ²¹ А сѣа ²² А анастаси ²³ А ова ²⁴ А реченнымъ ²⁵ А бошью, ѡ Ип. сп. болма
²⁶ А крадомомъ ²⁷ А *нѣтъ* что ²⁸ А истовъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Взято изъ А. ⁶ РА чародѣйство; исправить по Хлѣбниковскому списку, гдѣ чародѣйство. * РА бѣ и
лучше замѣнить посредствомъ *бысть* ѡ, какъ въ Ипат. спискѣ. * РА Аполонитаникъ; исправить по Георгію Амартолу
(стр. 333): Ἀπολλώνιος ὁ Τριανεύς Ἀπολони Τριανίτης (Истр., 305). * -ау написано вязью. * Въ Амартолѣ: *о не лежащемъ*
(Шахматовъ, 43); у Георгіа Амартола мѣсто: *и просиша . . . трость* читается такъ (стр. 334): Αἰτῶντες δὲ καὶ παρὶ τῶν
σποδῶν τῶν ἐκκαίνων τῇ πόλει ἐπιτροσιμα ἕτε καὶ παρὶ ο καλεσσομένου на градѣ тросту (Истр., 305). * Чит. тросту.
² РА *ополчатъ*; исправить по Георгію Амартолу въ *ѡполчатъ*. * Въ Ип. сп. *при*. * РА и *оренты* исправляется въ *си*
ѡренты по Амартолу (греч. стр. 334): κλαύεται δὲ σε καὶ ὁ παρ' αἰγυαλοῦ Ὀρόντης. * *створенаа* взято изъ Ип. и другихъ
списковъ; у Георгіа Амартола (стр. 334): τὰ ἀποτελέσματα ἰστάμενα. * РА *человѣка* исправляется по Ипат. списку въ *чело-*
ткы; у Георгіа Амартола . . . βλάπτειν . . . ἀνδρῶντος *средити члѣки*. * У Георгіа Амартола стоить здѣсь пропущен-
ное въ лѣтописи, какъ и въ слав. переводѣ Амартола: κατὰ Νέρονος; у Кедрина: κατὰ Μανίθωνα. * РА *воинноу*;
исправить въ *ѡинноу* по Георгію Амартолу, въ которомъ употреблено слово αἰ, хотя въ слав. переводѣ тоже *ѡинноу*
(Истр., 305).

са. философскѣю хитрость имѣще^а. подобашеть бо емѹ рещи. ꙗко^б азъ слово^б тѣ творити. иже хоташе. а не свершение^в творити. повелеваемаа ѿ нѣ. такоже и вса ѡслабленемъ Бжѣимъ и творение^г бесовьски^г бывае^г. таковыми вещьми искѣшатѣ нашеа православына вѣры. аще тверда ѣ искръ пребывающа Гви нѣтѣ^д влекома враго^д. мечны^е ра^а чюдѣ. и сотонинъ дѣлъ творимо^е. ѿ врагъ^е и слѣгъ злобы^е. вѣ еще же. но именемъ Гвиимъ и прѣтворавше^ж нѣщии. ꙗко Вала^ж и Саоуль. и Каиафа. и бѣси паки изгнаша. ꙗко Июда. и сѣве Ксесави^з. оубо и не на достоинны^з блгодѣтельствѣ^з. многожды да етеры свидѣтельствѣ^з. ибо Вала^з. ѡбон^з бѣ щюже^з житѣа изащна и вѣры. но ѡбѣ совладѣтельство в не^з. блгодѣтне нѣтѣ^з ради смотренна^з. а^з Фараонъ таковыи бѣ. но и томѣ боудущаа прѣпоказа. и Навхо^з новсоръ законопрестоупныи^з но и семѣ паки. по мнозѣ^з сѣщии^з. последнѣ^з родъ ѡткры^з. || тѣмъ авлаа. ꙗко мнози прекостни имѣще. оумъ прѣ^з ѡбразомъ Хвѣимъ. знаменаютъ^з иною кознью. на прелестъ члкомъ. не разумѣвающа^з добраго. ꙗкоже бѣ Симонъ волхвъ^з и

Мендръ ни^а таковы^а ра^а. поистѣнѣ рѣ не чю^асы прелшати^а. :~

В лѣ^б ѿ ѿѣка. поча княжити Игорьъ по 918 ѡлзѣ. в се же время поча прѣствовати Константинъ. сѣтъ Леонтовъ. и Деревляне затворишѣ ѿ Игорѣ по ѡлговѣ смртѣ.

В лѣ^б ѿ ѿѣка. иде Игорьъ на Деревляны. и 914 побѣдивъ а. и возложи на нь^б дань болши ѡлговы. В то же лѣ^б прѣиде Семионъ Болгарьскіи. на Црѣгра^б. и сотворивъ^б миръ и прѣиде во своаси^б.

В лѣ^б ѿ ѿѣка. Придоша Печенѣзи первое 915 на Роускѣю землю и сотворивше^б миръ со Игорѣ^б. и придоша к Дѣнаю. В сѣ^б времена прѣиде Семионъ пленѣа Фракию. Греки^б послаша по Печенѣги. Печенѣго^б прише^бши^б. и хоташимъ на Семѣвна. расваривше^б Грѣскыа воєво^б. видѣвше Печенѣзи ꙗко сами на са рѣ^б имѣтъ. ѡидоша въ своасы. а Болгаре со Греки стоупишѣ^б. и пересѣчени быша Греки. Семионъ же приа гра^б ѡндрѣнь^б. иже первое Арестовъ гра^б нарицаше. сѣа Агамемнонъ. и^б во Г-хъ река^б кѣла^бса недоуга избы || тѣ сѣ [ради]^б гра^б во има свое^б. нарѣ. последяже Андрианъ кесарь и ѡбнови

ВАРИАНТЫ. ¹ А мечетныхъ ² А щюжь ³ А и ⁴ А законопреступникъ ⁵ А не разумевающимъ
⁶ А волховъ ⁷ А сотвори ⁸ А сотвориша ⁹ А рѣтъ ¹⁰ А соступишася ¹¹ А одрѣвь ¹² А ~~мѣтъ~~ градъ
¹³ Р ~~мѣтъ~~ радв; *взято изъ А.*

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а Мѣсто: *яко емѹ . . . имѣще* испорчено, не яснѣе оно и въ слав. Амартолѣ (Истр., 306): *яко воиню за[з]раше емѹю емѹи Аполонимъ яко не истово носѣ философскою мудростю*; у Георгіа Амартола оно читается слѣдующимъ образомъ: *ὅτι αἰεὶ ἔσχωττε προδήλωσ τὸν Ἀπολλώνιον ὡς μὴ ἀκριβῆ τὴν κατ' αὐτοὺς φιλοσοφικὴν ἐμπειρίαν ἐσχηκότα*; Миклошичъ прочелъ его такъ: *яко емѹю зазрѣше емѹи Аполонію, яко не истову на ѣя философскою хитростю имѹщю*; Шахматовъ (44) читаетъ: *яко емѹю зазрѣше емѹи Аполоніа, яко не истово на сѣ фмѣ. хитростю имѹща*.
^б Поправить по Ип. списку, гдѣ и не. ^в Исправить *творимъ*, какъ въ Соф. и у Георгіа Амартола: *τῶν πρᾶττομένων* (хотѣ въ слав. *створимомъ*). ^г Въ Ип. и Соф. *отъ рабѣ* (*ὁκὸ τῶν δοῦλων ὁ рабѣ*). ^д За сѣмъ въ РА стоитъ цифра *б*, которую слѣдуетъ читать *двое* (Слав. Амарт., 306). ^е Въ Ип. списокѣ *пророчествоваша*. ^ж У Георгіа Амартола: *Σκίαξ Κσεαυλι*.
^з У Амартола (стр. 335): *ἡ χάρις ἐνεργεῖ*, поэтому необходимо исправить: *благодать дѣлаетъ* (Истр., 306). ^и Слав. Амарт. тоже *свидѣтельствуетъ*; согласно греческому *εὐεργετήσῃ* = *благодѣлаетъ* Новг. 4, *благодѣлаетъ* И. Соф.
^з Это неясное мѣсто поправлено Шахматовымъ (45) пригнѣнительно къ греч. и слав. тексту Амартола (*ἀνήγγειν, ἡ χάρις*) и Ипат. и др. сл. образомъ: *изъ обаче свидѣтельствова ѡз немъ благодать имѣтъ ради смотрѣннѣа*. ^и Шахматовъ (46) возстановливаетъ это мѣсто по слав. Амартолу: *но и сему послѣжде паки мнозѣтъ сущиѣтъ родъ откры*.
^а У Амартола (стр. 335): *τεράστια ποιῶσιν знаменъ творитъ*. ^б Амартолъ (стр. 335): *Μένανδρος μετ' ἐκείνον καὶ ἄλλοι τοιοῦτοι* требуетъ чтенія: *Менандръ и ики; таковыѣ ради*; слав. Амарт.: *Менандръ с нимъ и ики таковыи*. ^в Конца статьи недостаетъ; въ слав. Амартолѣ читается (306): *подобашеть и иже же ни ѡбѣда хюуда, искоушати же ѣлемъ истиню*; въ греческомъ текстѣ *προσθήκην, μήτε μὴν ἐλαγγελία φιλῆ, δοκίμαζεν δὲ τῶν λεγομένων τὴν ἀλήθειαν* (см. Поля. Собр. Русс. Лѣт., т. I, стр. 244). ^г Исправляется по Ип. списку: *на ѣя*. ^д Исправляется по Ип. и др. спискамъ: *расварившася*.

	въ свое има нарѣ. Андрианъ. мы же зове ^м	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃м̃а̃ · ̃:	988
	Шндръанемъ ¹ гра ¹⁰ мъ.	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃м̃а̃ · ̃:	989
916	В лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃к̃а̃ · ̃.	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃м̃и̃ · ̃:	940
917	В лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃к̃е̃ · ̃.	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃м̃а̃ · ̃: — Иде Игорь на Греки.	941
918	В лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃к̃с̃ · ̃.	яко ⁸ послаша Болгаре вѣсть ко цр̃ю. яко идутъ	
919	В лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃к̃з̃ · ̃.	Русь на Црьградъ. скѣдни · ̃ · ̃. тысащъ. иже	
920	В лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃к̃и̃. Поставленъ цр̃ь Романъ въ	придоша и прилуша. и почаша воевати Ви-	
	Греко ² . а Игоре ² воеваше на ³ Печенѣги.	фаньския ⁹ страны и воеваху ¹⁰ по Понту до ¹¹	
921	В лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃к̃о̃ · ̃.]	Арѣкѣги ¹² . и до Фафлогоньски земли. и всю	
а. 10. 922	Б · лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃а̃ · ̃:	страну Никомидийскую. поплѣнивше и Судъ весь	
923	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃а̃ · ̃:	пожьгоша. и ¹³ же емше ¹³ овѣхъ растинаху. дру-	
924	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃е̃ · ̃:	гми аки странъ ¹⁴ поставлюще. и ¹⁵ стрѣлаху	
925	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃г̃ · ̃:	въ на. изнамахуть ¹⁶ · ̃ · ̃. шпакн рудѣ съвазыва-	
926	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃а̃ · ̃:	хуть ¹⁷ . гвозди желѣзныи посреди главы въби-	
927	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃е̃ · ̃:	вахуть ихъ ¹⁸ . много ¹⁹ же стѣхъ цр̃квии шгнемъ ²⁰	
928	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃з̃ · ̃:	предаша. монастырѣ и села пожьгоша. и имѣныи	
929	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃з̃ · ̃: — Приде Семеовъ на Црь-	немало [Ѡ] ¹ шбоку страну взаш ¹ . потомъ же ²¹	
	градъ. и поплѣни Фракию и Макидонью. и приде	пришедшемъ во емъ Ѡ въстока. Памѣфиръ ²²	
	ко Црюграду въ силѣ въ ⁴ велицѣ въ ⁵ гордости.	деместикъ ²³ . съ · ̃ · ̃. ми тысащъ. Фока же ²¹	
	и створи миръ с Рамономъ ⁶ цр̃мъ. и възратиса	патрекии ²⁴ съ Макидонъ ²⁵ . Федоръ же стратеги-	
	въ свои си ⁷ · ̃ · ̃: —	латъ съ Фраки. с ними же џ санновьници ²⁶ болгар-	
930	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃и̃ · ̃:	стин. шбидоша ²⁷ Русь школо. съвѣщаша ²⁸ Русь	
931	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃а̃ · ̃:	изидоша въружившеса ²⁹ на Греки. и брани	
932	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃и̃ · ̃:	межю ³⁰ ими бивли зыи ³¹ . шдв ¹ шдолѣша Грьци.	
933	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃и̃ · ̃:	Русь же възратшаса къ дѣ ружнѣ свои къ а. 10 об.	
934	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃и̃ · ̃: [Первое придоша Оугре	вечеру. [и] ¹ на ночь влѣзоша ³² в лодью ³³ и Ѡбѣ-	
	на Црьгра ¹ . и пленовахоу всю Фракию. Романъ	гоша. Фешфанъ же сустрѣте ³⁴ ꙗ въ ладехъ ³⁵	
	сотвори миръ со ђгры] ¹ .	со шгнемъ. и пуцати нача трубами шгнь на	
935	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃и̃ · ̃:	лодѣ Рускии. и бѣ видѣти страшно чюдо.	
936	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃а̃ · ̃:	Русь же видащи ³⁶ пламанъ. виѣтахуса въ ³⁷	
937	Б лѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃ѣ̃ · ̃л̃и̃ · ̃:	воду морьскую. хоташе ³⁸ оубрести. и ³⁹ тако	

ВАРИАНТЫ. ¹ А одрѣнемъ ² А игорь ³ А нѣтъ на ⁴ РА нѣтъ въ ⁵ РА и в ⁶ РА романомъ ⁷ РА нѣтъ въ своя си ⁸ РА и ⁹ А вифиньскія Р вифенъскыя ¹⁰ РА пленоваху ¹¹ РА и до ¹² РА Ирак-
лна ¹³ Р емша ¹⁴ Р стра А страны ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА и изнамаху ¹⁷ Р связываху и А свезаху и
¹⁸ РА нѣтъ ¹⁹ РА и много ²⁰ А огневи ²¹ РА нѣтъ же ²² РА павфиръ ²³ Р демественикъ А деместникъ
²⁴ Р патрикѣи А патрекѣи ²⁵ РА макидоняны ²⁶ РА сановници ²⁷ Р и обидоша А и обондоша ²⁸ РА и
свѣщаша ²⁹ РА въоружившеса ³⁰ Р межн А и межн ³¹ РА злѣ ³² Р влѣзша ³³ РА в лодн
³⁴ РА оустрѣте ³⁵ РА олядехъ ³⁶ РА видѣху ³⁷ Р у; *написано сверху строки другимъ почеркомъ, чѣмъ
всѣ рукописи* ³⁸ А хотящу ³⁹ РА нѣтъ и.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Отсюда снова начинается Лаврентьевскій списокъ. ⁶ Эти событія, какъ кажется, должны быть
отнесены къ 928—924 годамъ. ⁷ *Первое со Урум нѣтъ въ Л;* это мѣсто находится въ РА. ⁸ Въ Ипат. списокѣ и
измамлаху, но въ другихъ спискахъ и у Амартола изнамаху, вслѣдствіе чего Шахматовъ (48) предполагаетъ пропускъ
бол. ¹ отъ нлз РА. * и изъ РА.

прочии¹ възвратишася въ свои си· тѣмже² пришедшимъ въ землю свою и³ повѣдаху каждо своимъ ѡ⁴ бывшемъ· и ѡ ладьнѣмъ ѡгни· такоже молонь⁵ рѣ· иже на нѣхъ⁶ Грьци имуть оу себе· и се⁷ пушающа⁸ же жагаху⁹ насъ· сего¹⁰ ради не ѡдолѣхомъ имъ· Игорь же пришедъ нача совкуплати воѣ многи· и посла по Вараги многи¹¹ за море· ваба е¹² на Греки· паки¹³ хотѣ¹⁴ повти на на¹⁵·: ѿ

942 В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·н· Семешвъ иде на Храваты¹⁶· и побѣженъ бѣи Храваты¹⁶· и оумре ѡставивъ Петра кваза сѣа¹⁷ своего· Болъгаромъ·

943 В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·на· Паки придоша Оугри на Црѣградъ· [и]¹⁸ миръ створивше¹⁸ съ Рамоно¹⁹· възвратишася²⁰ въ свои си·

944 В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ·: Игорь же²¹ совокупивъ²² вой многи· Вар^аги Русь²³ и Полянты· Словѣни²⁴ и Кривичи· и Тѣверьцѣ и Печенѣги [наа]⁶· и тали оу нихъ пога· поиде²⁵ на Греки въ лодьѣ и на конихъ хота мѣстити себе· се слышавше Корсунци· послаша къ Раману глѣще· се иде²⁶ Русь бе-щпсла корабль· покрыли суть море корабли· такоже и Болгаре послаша вѣсть· глѣще идутъ Рьсь²⁷ и нагли суть к собѣ²⁸ Печенѣги· се слышавъ црѣ· посла к Игорю лучиѣ²⁹ боларе· мола и глѣ· не ходи но³⁰ возми дань юже ималъ Олегъ· придамъ и³¹ еще к тои дани· такоже и къ Печенѣгомъ посла· паволоки и злато
л. 11. много· Игорь же доше⁴ || Дунаа³²· созва дружку и³³ нача думати· [и]¹⁸ повѣда имъ рѣчь

црѣву· рѣша же дружина³ Игорево³⁴· да аще сице глѣ црѣ· то что хоче³⁵ боле того· не бывшеса ямати злато и сребро· и паволоки· егда кто вѣсть кто ѡдолѣеть мы ли ѡнѣ ли· ли с моремъ кто³⁵ свѣтенъ· се бо не по земли ходимъ· но по глубинѣ морьстѣи ѡбъча³⁶ смрѣ³⁷ всѣмъ· послуша³⁸ ихъ Игорь· и повелѣ Печенѣгомъ воевати Болъгарьску земл³⁹· [а]¹⁸ самъ вземъ оу Грекъ злато и паволоки· и на вса вога и³³ възратиса възпатъ· и приде къ Киеву въ свои си³⁹·:

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ· Присла Романъ и Костан- 945 тивъ· и Степанъ слы⁴⁰ к Игореву· построи ти мира первого· Игорь же глѣ с ними ѡ мирѣ· посла Игорь мужѣ свои· къ Роману· Романъ же созва боларе и сановники· приведоша⁴¹ Рускиа слы⁴² и велѣша глѣти· [и]¹⁸ псати ѡбонхъ рѣчи на харатьѣ⁴³·

Равно другога⁴⁴ свѣщаныа· бывшаго при црѣ Раманѣ и К^остантинѣ и Стефанѣ· хѣлюбивыхъ влѣкъ· мы ѡ рода Рускаго· слыи⁴⁵ и⁴⁵ гостѣе· Иворъ солъ⁴⁶ Игоревъ· великаго княза Рускаго· и⁴⁷ ѡбъчии слы⁴²· Вуефасть Свато-славъ⁴⁸ снѣ Игоревъ⁴⁹· Искусеви Ольги княгини Слуды⁵⁰ Игоревъ· нети⁵¹ Игоревъ· Оулѣбъ Володиславъ Каницаръ⁵² Передьславивъ Шихъ-бернъ· Сфандръ· жены Улѣблѣ⁵³ Прасьтѣнъ Турьдуви Либиаръ⁵⁴ Фастовъ· Гримъ Сфирьковъ Прастѣнъ· Акунъ⁵⁵· нети Игоревъ Кары· Тудковъ⁵⁶· Каршевъ· Турьдовъ⁵⁷· Егри Евлисковъ⁵⁸· [Воистъ]⁹ Вонковъ⁵⁹· Истръ⁶⁰· Амико-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* прочии ² РА *тѣмъ* ³ РА *нѣтъ* и ⁴ РА и о ⁵ Р и молынна А и молвѣа ⁶ РА небеса ⁷ РА *нѣтъ* и се ⁸ РА пушающе ⁹ РА жгутъ ¹⁰ РА и сего ¹¹ РА *нѣтъ* многи ¹² РА ихъ ¹³ РА и паки ¹⁴ РА хотя ¹⁵ РА на нихъ ¹⁶ РА хорваты ¹⁷ А *нѣтъ* сына ¹⁸ Р сотворившимъ А сотвориша ¹⁹ РА Романомъ ²⁰ А и возвратишася ²¹ РА *нѣтъ* же ²² РА совокупи ²³ РА и русь ²⁴ РА и словены ²⁵ РА и поиде ²⁶ РА идутъ ²⁷ РА русь ²⁸ РА *нѣтъ* къ собѣ ²⁹ Р доучешви А лучшии ³⁰ А *нѣтъ* но ³¹ РА и придамъ ³² РА до дунаа ³³ РА *нѣтъ* и ³⁴ РА игорева ³⁵ А *нѣтъ* кто ³⁶ РА и обща ³⁷ Р смрѣ ³⁸ РА и послуша ³⁹ РА *нѣтъ* въ свои си ⁴⁰ РА стефанъ послы ⁴¹ РА и приведоша ⁴² РА послы ⁴³ РА на харатью ⁴⁴ РА другога ⁴⁵ Р *нѣтъ* и ⁴⁶ А посолъ ⁴⁷ А *нѣтъ* и ⁴⁸ РА вуевасть свято-славъ ⁴⁹ РА сына Игорева ⁵⁰ Р слугъ ⁵¹ Р и Ип. нети ⁵² РА канецаръ ⁵³ РА шагобернъ сфандръ жены улѣбовы ⁵⁴ РА набиаръ ⁵⁵ А якувъ ⁵⁶ РА студековъ (у Томсена Stued'ingr) ⁵⁷ РА тудоровъ ⁵⁸ РА ермисковъ (ерлисковъ: у Томсена Erlingr) ⁵⁹ РА вѣлисковъ иковъ ⁶⁰ Р истро.

ПРИМѢЧАНІЯ. * и изъ РА. ⁶ наа изъ РА. ³ же дру- приписано между строкъ. ¹ а въ Д стерлось. ⁴ Въ другога-ру- влязю въ концѣ строки. ⁹ Воистъ взято изъ Ип. и Соф. списковъ.

довъ¹. Праствѣнъ². Берновъ³. Явтагъ⁴. Гуна-
 ровъ Шибридъ⁵. Алданъ Колъ Клековъ⁶. Стегги
 л. 11 об. Етоновъ. || Сфирка. Алвадъ Гудовъ. Фудри
 Туадовъ⁶. Мутуръ⁷ Оутинъ. купецъ Адунъ.
 Адулбъ. Иггивладъ. Улѣбъ⁸ Фрутанъ. Гомолъ.
 Куци. Емигъ. Турьбидъ⁹. Фурьствѣнъ. Бруны.
 Роалдъ¹⁰ Гунастръ. Фраствѣнъ. Игелдъ¹¹.
 Турьбернъ¹². Монгы. Руалдъ⁵. Свѣнъ. Ствръ.
 Алданъ. Тилена¹³. Пубьксаръ¹⁴. Вуэлѣвъ¹⁵.
 Сяико. Боричъ¹⁶. послании Ѡ Игоря. великого
 княза Рускаго. и Ѡ всакога княжы¹⁷ и Ѡ
 всѣхъ людии Рускиа земля. и Ѡ тѣ заповѣдано
 ѡбновити ветъхия миръ¹⁸. ненавидящаго¹⁹ добра
 и враждолюбца дьавола. разорити Ѡ много
 лѣтъ. и²⁰ оутвердити любовь. межю Греки и
 Русью. и²⁰ великий князь нашъ Игорь. [и князи]^o
 и боларе его и люде вси Рустия. послаша ны
 къ Роману и Костантину и къ²¹ Стефану. къ²¹
 великимъ црѣмъ²² Гречскимъ. створити любовь
 съ самѣми црѣи²³. со²⁴ всѣмъ²⁵ болгарствомъ.
 и со всѣми людьми Гречскимъ. на вса лѣта.
 дондеже съметъ слѣце²⁶ и весь миръ стоитъ. и²⁰
 иже помыслитъ²⁶ Ѡ страны Рускиа. разрушити
 таку любовь. и елико ихъ кричнѣ²⁷ приаши
 суть²⁸ [Ѡ страны Рѣскага]^r. да примуть мечь
 Ѡ Бѣ. вседержителя ѡсуженыа²⁹ на погубель
 въ весь вѣкъ³⁰ в будущи. и³¹ елико³² ихъ есть
 не хрѣсно. да не имуть помощи Ѡ Бѣ. ни Ѡ Пе-

руна. да не оуштитатса шиты свои. и³³ да
 посѣчени будутъ мечи свои. Ѡ³⁴ стрѣлъ и Ѡ
 иного оружыа своего. и³³ да будутъ раби въ
 весь³⁵ вѣкъ в³⁶ будущи. а³⁷ великий князь Ру-
 ский и боларе его. да посылають въ³⁸ Греки. къ
 великимъ црѣмъ Гречскимъ корабли³⁹. елико хо-
 тать со слы и с⁴⁰ гостями. также имъ || оуста- л. 12.
 влено есть. ношаху слы⁴¹ печати злати⁴². а
 госте⁴³ сребрени. ныне же увѣдѣлъ⁴⁴ есть
 князь нашъ. посылати грамоту⁴⁵ ко црѣву на-
 шему⁴⁶. иже посылаема бѣвають Ѡ нихъ⁴⁷
 [посли]^o и госте да прино⁴⁸тъ грамоту пи-
 шюче сице. тако послахъ корабль селько⁴⁹. и Ѡ
 тѣхъ да оувѣмы⁵⁰ и и⁵¹ мы. ѡже съ миромъ
 приходитъ⁵². аще ли безъ грамоты придуть. и
 преданы будутъ нами⁵³. да⁵⁴ держимъ и хранимъ.
 дондеже възвѣстимъ князю нашему⁵⁵. аще ли
 руку не дадутъ и противатса. ди⁵⁶ оубѣени бу-
 дуть. да не изищетса⁵⁷ смртъ⁵⁸ ихъ Ѡ княза.
 вашего. аще ли оубѣжавше в Русь придуть. мы⁵⁹
 напишемъ ко князю вашему. тако имъ любо тако
 створать⁵⁹ аще⁶⁰ придуть Русь бес купли⁶¹. да
 не взимають мѣсачна⁶². да⁶³ запрѣтитъ кн⁶⁴зь
 словъ⁶⁴ своимъ. и⁶⁵ приходящимъ Руси седе да
 нь⁶⁵ творать. бешныи в селѣхъ ни въ странѣ
 нашей. и приходящимъ имъ да витаютъ оу стго
 Мамы. да послетъ црѣво ваше⁶⁶. да испишетъ⁶⁷
 имана ваша⁶⁸. тогда возьмутъ мѣсачное⁶⁹ свое

варианты. ¹РА амидовъ ²РА *нѣтъ* праствѣнъ берновъ ³РА явтагъ ⁴РА шибринъ ⁵А влек-
 ковъ ⁶РА фруди тулбовъ (фруди тулбовъ: у Томсена Frod'i T'olfr) ⁷РА муторъ ⁸РА адолбъ анти-
 владъ улѣбъ ⁹РА туробридъ ¹⁰Р адт. ¹¹Р игелдъ А нвгелдъ ¹²РА турибенъ ¹³А тилен
¹⁴РА апубкаръ свѣнъ ¹⁵А кузелѣвъ ¹⁶РА исино кобиричъ ¹⁷РА отъ всѣхъ князей рускихъ ¹⁸Р за-
 миръ ¹⁹РА и ненавидящаго ²⁰РА *нѣтъ* и ²¹РА *нѣтъ* къ ²²Р княземъ ²³Р царми ²⁴РА и со
²⁵Р всѣми ²⁶А мыслитъ ²⁷РА священие ²⁸Р приало есть ²⁹осуженье ³⁰Р въ сии вѣкъ и А поги-
 бель и ³¹РА а ³²Р ели ³³РА *нѣтъ* и ³⁴РА и отъ ³⁵РА сии ³⁶РА и въ ³⁷РА *нѣтъ* а ³⁸РА на
 то въ ³⁹РА корабль ⁴⁰РА съ послы своими и ⁴¹РА послы ⁴²РА золотые ⁴³Р гости ⁴⁴РА увѣ-
 далъ ⁴⁵Р грамоты; съ А *нѣтъ* грамоту ⁴⁶РА вашему ⁴⁷РА нихъже ⁴⁸РА приносятъ ⁴⁹Р селько
⁵⁰РА умѣемъ ⁵¹РА *одно* и ⁵²РА приходятъ ⁵³РА намъ ⁵⁴РА *нѣтъ* да ⁵⁵РА вашему ⁵⁶РА да
⁵⁷РА ищется ⁵⁸РА и мы ⁵⁹РА творять ⁶⁰РА и аще ⁶¹Р купля ⁶²РА мѣсачныи ⁶³РА и да
⁶⁴РА словомъ ⁶⁵РА не ⁶⁶РА наше ⁶⁷РА испишють ⁶⁸РА ихъ и ⁶⁹мѣсачну.

примѣчанія. ^o и князи изъ РА. ^r -ри написано вязью. ^o Въ *солнце* -иц- написавы вязью. ^r отъ страны Руския
 взято изъ РА. ^o -му написано вязью. ^o *посли* изъ РА. ^o *мы* написано надъ строкой. ^o -ку написано вязью.

сын¹ слобное². а³ госте мѣсачное⁴. первое⁵
 ѿ города Кіева. пакн⁶ изъ Чернигова и [ис]⁷
 Переяслава [и ис прочи⁸ городовъ]⁶. да⁷
 входать в городъ ѿднѣми вороты. со прѣвмъ
 мужемъ. безъ ѿружы. мужъ .н̄. и да творать
 куплю. ꙗкоже имъ надобѣ. [и]⁸ пакн да исхо-
 дить .н̄.⁸ мужъ прѣтв⁹ вашего⁹. да хранить ꙗ-
 да аще кто ѿ Руси или ѿ Грекъ створи¹⁰
 криво. да ѿправляетъ то¹¹. входяще¹² же Русь
 в [г]радъ⁷. да¹³ [не творать пакости и]⁴ не
 имѣють волости¹⁴ купити. паволокъ лише по .н̄.
 золотникъ и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крываетъ¹⁵.
 да показываеъ¹⁶ прѣву мужю¹⁷. и то¹⁸ е¹⁹ за-
 печатаеъ и дасть имъ. и ѿходящен²⁰ || Руси
 ѿсюда. въсымають²¹ ѿ насъ. еже надобѣ брашно
 на путь. и еже надобѣ лодыгамъ. ꙗ²²же уставлено
 естъ преже²³. и²⁴ да возвращаються²⁴ съ спни-
 емъ²⁵ въ страну свою. да⁷ не имѣють власти зи-
 мовати оу стѣго Мамты. аще²⁵ оускочитъ чела-
 динъ ѿ Руси. по не же²⁶ придуть въ страну
 прѣтвиѣ ваш⁹го. и ѿ стѣго Мамты. аще будетъ²⁶
 да поимуть и²⁷. аще ли не ѿбращетса. да на
 роту идуть наши хѣгяне Руси. по вѣрѣ ихъ²⁸
 а не хѣгяни²⁹ по закону своему. ти³⁰ тогда вз-
 мають ѿ насъ цѣну свою. ꙗкоже оуставлено естъ
 преже .в̄. паволоцѣ за чаладинъ³¹. аще ли кто ѿ
 людн прѣтвѣ вашего. ли³² ѿ города³² вашего.
 или ѿ нѣхъ городъ³⁴. оускочитъ челадинъ нашъ

къ вамъ. и принесетъ что. да въспатать и³⁵
 ѿпять. а³⁶ еже что принеслъ будетъ все цѣ³⁶о.
 и³⁷ да возьметъ ѿ него золотника два. аще ли
 кто покуситса ѿ Руси взати что. ѿ людн
 прѣтвѣ вашего. иже то створить. покаженъ бу-
 деть вельми. аще ли взалъ будетъ. да заплатитъ
 сугубо. и аще створить [то же]³⁸ Гръчинъ Ру-
 сину. да приметъ ту же казнъ. ꙗкоже пригаль
 естъ и ѿнъ. аще ли ключитса³⁹ оукрасти Ру-
 сину ѿ Грекъ что. или Гръчину ѿ Руси. достойно
 естъ да възворотити⁴⁰ [е]¹ не точью едно. но
 и⁴⁰ цѣну его. аще оукраденное ѿбращетса
 предаемо⁴¹. да вдасть и⁴² цѣну его сугубо. и
 то⁴³ по⁴³знень⁴⁴ будетъ по закону⁴⁵ Гречьскому.
 [и]⁴⁶ по уста[в]оу⁴⁵ и по закону Рускому. елико⁴⁶
 хѣгянь ѿ власти нашея. плѣнена⁴⁷ приведуть⁴⁷
 Русь ту. аще будетъ оуноша или дѣвца добра-
 да владать⁴⁸ златникъ .г̄. и поимуть и. [да аще
 е̄ средовѣ. да вдасть золотникъ]⁴⁸ .н̄. и по-
 имуть⁴⁹ и. аще ли будетъ старъ или дѣтешъ⁵⁰. да
 вд[а]сть⁵¹ златникъ .е̄. аще ли ѿбращются⁵² x. 13.
 Русь⁵³ работающе оу Грекъ. аще ли⁵⁴ суть
 плѣнницы. да ископають⁵⁴ е⁵⁵ Русь. по .г̄. злат-
 никъ. аще ли купилъ [и]⁵⁶ буде⁵⁶ Гръчинъ подъ
 хм̄. достоятъ ему да возьметъ цѣну свою⁵⁷.
 елико же же⁵⁸ далъ будетъ на немъ. а⁵⁹ ѿ Кор-
 суньстѣн странѣ. елико же естъ городовъ на то
 част⁶⁰. да не имать⁶¹ волости князь Рускии⁶².

ВАРИАНТЫ. ¹ РА послн ² А слобное ³ РА свое а ⁴ Р мѣсачинное ⁵ РА свое первое ⁶ РА и пакн
⁷ РА и да ⁸ РА и, числительнаго нмъ ⁹ РА нашего ¹⁰ РА створить ¹¹ РА нмъ то ¹² РА входя
¹³ А нмъ да ¹⁴ РА власти ¹⁵ РА купить ¹⁶ РА показывает ¹⁷ Р му ¹⁸ А ть ¹⁹ РА нмъ е ²⁰ РА от-
 ходящи ²¹ РА взимають ²² РА первое ²³ РА нмъ и ²⁴ РА возвращается ²⁵ РА и аще ²⁶ РА и аще
 будетъ обращетса ²⁷ Р нмъ и ²⁸ РА наша христянаа русь ²⁹ РА не христяне ³⁰ РА нмъ ти
³¹ Р челядина А челединъ ³² РА или ³³ РА рода ³⁴ РА городовъ ³⁵ РА възратять ³⁶ РА и ³⁷ РА
 нмъ и ³⁸ Р прилучитса ³⁹ А возворотитъ Р възворот ⁴⁰ А ино ⁴¹ продаемо ⁴² РА нмъ и ⁴³ А ть
⁴⁴ РА покаженъ ⁴⁵ РА уставу грецкому ⁴⁶ РА и елико ⁴⁷ А преведуть ⁴⁸ РА вдасть ⁴⁹ РА поиметь
⁵⁰ РА дѣтичь ⁵¹ РА и да дасть ⁵² РА обрящетса руснѣ ⁵³ РА нмъ ли ⁵⁴ РА ископають ⁵⁵ РА нмъ е
⁵⁶ РА будетъ ⁵⁷ РА нмъ свою ⁵⁸ РА второи же нмъ ⁵⁹ РА нмъ а ⁶⁰ РА коликоже естъ городъ на
 тон сторонѣ ⁶¹ РА не ⁶² РА да не имуть власти князи рустин.

ПРИМѢЧАНИЯ. * ис изъ РА. ⁶ и ис прочиъ городовъ изъ РА. ⁸ и изъ РА. ⁷ Такъ въ РА; въ Л радъ. ⁴ не тво-
 рл[тъ] пакости и изъ РА. ⁹ -му- написано вляю. ²² -им- написано вляю. ³ Слѣдуетъ читать по нъ же. ²⁵ то же изъ РА.
¹ е изъ РА. ² -му написано вляю. ² и изъ РА. ²⁵ Слѣдуетъ читать пмъимъ[тъ]. ²⁵ аще ли естъ средовѣч... золотникъ
 взято изъ РА. ⁹ и изъ Ип. и Хл.

да воюеть на тѣхъ¹ странахъ. и² та страна не покараетса вамъ. [и]³ тогда аще просеть вон оу⁴ насъ князь Рускинъ. да воюеть. да дамъ⁵ ему елико ему будетъ требѣ. и⁶ ѿ томъ. аще шбращють Русь кубару⁶ Гречьскую. въвержену на коемъ любо мѣстѣ. да не прешбидать⁷ егъ. аще ли ѿ немъ возьметъ кто что. ли⁸ чѣвка по-работитъ. или оубьеть. да будетъ повинень⁹ закону Руску и Гречьску. аще шбращеть¹⁰ въ вусть¹¹ Днѣпрьскомъ¹² Русь. Корсунагы рыбы ловаща¹³. да не творать¹⁴ имъ зла никакоже¹⁵. и да не имѣють власти Русь. зимовати въ вустьи Днѣпра Бѣльбережи. ни⁶ оу стго Сльферы. но егда придетъ ѿсень. да¹⁶ идуть въ домы свои в Русь. а ѿ сихъ ѿже¹⁷ то приходать Чернии Болгаре. [и]⁸ воюють въ странѣ Корсуньстѣи. и велимъ князю Рускому да ихъ не почаеть. в пакость¹⁸ странѣ его. ци аще ключитса. проказа никака¹⁹. ѿ Грекъ сущихъ²⁰ подъ властью прѣтва нашего. да не имать²¹ власти казнити гъ. но повелѣнемъ прѣтва нашего. да приметъ гъкоже будетъ створилъ. аще оубьеть хѣганинъ Русина. или хѣганинъ Русина². или Русинъ хѣганина. и²² да держ²³мъ²³ будетъ створивын убиство. ѿ ближни²⁴ || оубьенаго да оубьють и²⁴. аще ли оускочитъ²⁵ створивын оубон. и оубѣжитъ²⁶ аще будетъ имовитъ. да возьмутъ имѣнье его. ближнии оубьенаго. аще ли есть немовитъ [створивын убиство]²⁷ и оускочитъ же²⁷. да ищють его

дондеже шбращетса²⁸ аще ли шбращетса²⁹ да оубьень будетъ. ци³⁰ аще оударитъ мечемъ или копьемъ. или кацѣмъ любо шружьемъ³¹. Русинъ Грѣчина. или Грѣчинъ Русина. да того дѣла грѣха заплатитъ³² сребра литръ .ѣ. по закону Рускому. аще ли есть немовитъ да како можеть. в только³³ же³⁴ проданъ будетъ. гъко да³⁵ и³⁶ порты в нихъже ходатъ³⁷. да³⁸ и то с него снати. а ѿ процѣ да на роту ходитъ. по своен вѣрѣ. гъко не имѣла ничтоже. ти тако пущень будетъ. аще ли хотѣти начнетъ наше прѣтво ѿ в³⁹сь война противащася³⁹ н⁴⁰мъ. да пишу⁴¹ къ⁴¹ великому князю вашему⁴¹. и послеть к намъ елико же хочемъ. и⁴² ѿтоле оубѣдатъ ины⁴³ страны каку любовь имѣютъ. Грѣци съ Русью. мы же свѣщаньемъ⁴⁴ все⁴⁵ написахомъ. на⁴⁵ двою харатью. и⁴⁶ една харатья есть оу прѣтва нашего [на немже ѣ⁴⁷ крѣтъ. и имена наша написана. а на дрѣгон послы ваша и гости ваша. а ѿходачи посло⁴⁸ прѣтва наше]⁴⁸. да допроводатъ⁴⁹ къ великому князю Рускому Игореву⁴⁹. и к людемъ его. и ти принимающе⁵⁰ харатью на роту идуть хранити истину. гъко⁵¹ мы свѣщаномъ написахомъ⁵² [на]⁵³ харатью сию⁵³. на немже суть имѣна наша написана. мы же елико насъ хрѣтиса есмь⁵⁴. клахомъса прѣвью стго Ильѣ въ сборнѣи прѣкви. и предежащемъ⁵⁵ чѣтимъ крѣтомъ и харатьею сею. хранити⁵⁶ все. еже⁵⁷ есть написано⁵⁷ на нем. не преступити ѿ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА да воюють на всѣхъ ² РА а ³ РА отъ ⁴ РА князи русинъ дамы ⁵ РА да воюеть ⁶ РА кубару ⁷ РА не приобидит ⁸ РА или ⁹ РА винень ¹⁰ РА обрящуть ¹¹ Р усть ¹² РА днепра ¹³ РА ловащи ¹⁴ А творя ¹⁵ РА никоегоже ¹⁶ РА но да ¹⁷ РА иже ¹⁸ РА не пущаетъ. и пакостять ¹⁹ РА аще ли ключитса проказа гѣкака ²⁰ Р сущи А супа ²¹ РА имате ²² РА и нмъ ²³ Р держемъ ²⁴ Р ю ²⁵ Р убежетъ ²⁶ РА сотворивын убиство и ²⁷ РА нмъ же ²⁸ РА обрящут ²⁹ РА обрящуть его ³⁰ РА или ³¹ РА кацѣмъ инымъ сосудомъ ³² А платитъ ³³ Р толвко ³⁴ А нмъ же ³⁵ РА даже ³⁶ А нмъ и ³⁷ А ходитъ ³⁸ РА нмъ да ³⁹ Р противащна ⁴⁰ Р пишуть А пишемъ ⁴¹ РА нмъ къ ⁴² РА елико хочет ⁴³ РА и иныя ⁴⁴ РА свѣщанье ⁴⁵ А да на ⁴⁶ РА нмъ и ⁴⁷ А нмъ есть ⁴⁸ РА провадятъ ихъ ⁴⁹ Р игорю ⁵⁰ Р принимаютъ ⁵¹ РА якоже ⁵² РА и написахомъ ⁵³ А нмъ сию ⁵⁴ РА есмо ⁵⁵ РА церкви предежащи ⁵⁶ РА хранити же ⁵⁷ А писано.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² и изъ РА. ⁶ ии написано вязью. ⁹ Въ Л повторены слова: или *грѣстелинъ Русина* безъ нужды, по опискѣ, и кѣмъ то позже заключены въ скобки. ⁷ створивын убиство изъ РА. ⁴¹ - *му* написано вязью. ⁴⁵ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *все, лучше се.* ⁵³ на нем же есть. . . . *нашею* изъ Р, то же есть у А. ⁵⁷ на изъ РА.

1. 14. него¹ ничтоже· а и|же преступитъ се ѿ страны нашеи· ли² князь ли³ иже кто· ли⁴ крѣнъ или некрѣнъ· да не имуть⁵ помощи ѿ Бѣ· и⁶ да будетъ рабъ въ весь вѣкъ⁷ в будущи· и да заколенъ⁸ будетъ своимъ оружьемъ· а на крѣнѣ⁹ Русь¹⁰ полагають щиты свои· и мечѣ свои наги· обручѣ¹¹ свои и [прочаа]¹² оружья· да¹³ клѣнута ѿ всеми также¹⁴ суть написана на харатыи сеи· хранити¹⁵ ѿ И^{ра} и ѿ всѣхъ болгарь· и ѿ всѣхъ людей· ѿ¹⁶ страны Руския· въ¹⁷ прочаа лѣта и в воину¹⁸· аще ли же¹⁹ кто ѿ князь или²⁰ ѿ людей Руски²¹· ли хѣганъ или не хѣганъ²²· преступитъ се еже есть писано²³ на харатыи сеи· будетъ²⁴ достоинъ своимъ оружьемъ оумрети· и да будетъ клятъ ѿ Бѣ и ѿ Перуна· како²⁵ преступи свою клятву· да аще²⁶ будетъ добръ Игорь великий князь· да хранити си²⁷ любовь²⁸ правую· да не разрушитсѣ дондеже сѣнце съзаетъ· и весь миръ стоитъ в нынешнии вѣки· и в будущаа·

Послании же слы Игоремъ²⁹· придоша к Игореву· со слы³⁰ Гречьскими· [и]³¹ повѣдаша вса рѣчи прѣ Рамана· Игорь же призва слы³² Гречьския· рѣ имъ³³ глѣ³⁴ что вы казаетъ прѣ и рѣша слы³⁵ прѣ· се посла ны прѣ радъ есть миру³⁶· хочеть миръ имѣти со княземъ Рускимъ и любве· твои слы³⁷ водили суть прѣ наши³⁸ ротѣ· и насъ послаша ротѣ водити³⁹ тебе· и мужъ твоихъ· обѣщася⁴⁰ Игорь сице створити·

зауотра⁴¹ призва Игорь слы⁴²· и приде на холмъ· иде стояше Перунъ· [и]⁴³ покладаша оружье свое⁴⁴ и шить⁴⁵ и золото· и ходи Игорь ротѣ и|люди⁴⁶ его· елико⁴⁷ поганыхъ Ру^{сь}· а хѣгану Русь водила ротѣ· в прѣви стѣго Илья· || также л. 14 об.

есть надъ ручаемъ· конепъ Пастынчѣ бесѣды· и⁴⁸ Козарѣ· се бо бѣ сборнаа прѣки· мнози бо бѣша Варазы хѣгани· Игорь же оутвердивъ миръ съ Греки· ѿпусти⁴⁹ слы⁵⁰ ударивъ⁵¹ скорою⁵²· и⁵³ чаладю⁵⁴ и воскомъ· и отпусти г· слы⁵⁵ же придошъ ко прѣви· [и]⁵⁶ повѣдаша вса рѣчи Игоревы· и любовь также⁵⁷ къ Грекомъ· Игорь же нача княжити въ Киевѣ⁵⁸· миръ имѣа ко всѣмъ странамъ· и приспѣ ѿсень· [и]⁵⁹ нача мыслити на Деревляны· хотя примыслити большою да⁶⁰·:

В лѣтѣ · 2 · 5 · 11 · В се же лѣто рекоша дружина Игоревы· остроци⁶¹ Свѣнльжи· изодѣлися суть оружьемъ и порт⁶²· а мы назы· поиди⁶³ княже с нами в дань· да и ты добудеши и мы· [и]⁶⁴ послуша ихъ Игорь· иде в Дерева в дань· и примышлалаше къ первой да[и]⁶⁵ [и]⁶⁶ насилалаше имъ· и мужи его· воземавъ дань⁶⁷ поиде въ градъ свои· Идуще⁶⁸ же ему въспать· размысливъ рѣ дружину свою· идѣте съ данью домови⁶⁹· а гь возвращающа похожу и еше· пусти дружину свою домови⁷⁰· съ маломъ же дружину⁷¹ возвратиса· желала больша имѣны· слышавше же деревляне како ѿпять идеть· сумавше со княземъ своимъ· Маломъ⁷²· аще са

ВАРИАНТЫ. ¹ РА не преступати отъ того ² РА или ³ РА или ⁴ РА не имать ⁵ РА *нѣтъ* и ⁶ РА да будутъ раби в си вѣкъ и ⁷ А зазаколенъ ⁸ РА а не крѣнъ, *лучше съ Ин. ст.* не крещени ⁹ РА *нѣтъ* русь ¹⁰ РА и обручи ¹¹ РА и да ¹² РА и яже ¹³ РА и хранити ¹⁴ Р и, А *нѣтъ* отъ ¹⁵ РА и въ ¹⁶ РА и всегда ¹⁷ РА *нѣтъ* же ¹⁸ РА и ¹⁹ РА или крещенъ или не крещенъ ²⁰ РА еже написано ²¹ РА и будетъ ²² РА и якоже ²³ РА обаче ²⁴ РА *нѣтъ* си ²⁵ РА любовь всю ²⁶ РА в нынешнии вѣкъ и в будущи· послы же игоревы ²⁷ РА игорю с послы ²⁸ РА послы ²⁹ РА *нѣтъ* ихъ ³⁰ РА молити ³¹ РА рекоша послы ³² РА есми миру и ³³ РА имѣти князю рускому и любовь и ко прочимъ княземъ, и твои послы ³⁴ РА царя нашего ³⁵ РА водити ³⁶ РА и обещася ³⁷ РА и наутрия ³⁸ РА послы ³⁹ РА оружья своа ⁴⁰ РА щиты ⁴¹ РА мужи ⁴² Р и елико ⁴³ Р *нѣтъ* и ⁴⁴ Р и отпусти ⁴⁵ А отдаривъ ⁴⁶ РА скорою ⁴⁷ РА *нѣтъ* и ⁴⁸ РА челядю ⁴⁹ РА юже ⁵⁰ РА киевѣ ⁵¹ Р и поиди ⁵² РА и возма дань и ⁵³ А идущу Р идущи ⁵⁴ РА домовъ ⁵⁵ РА *нѣтъ* а я возвращающа.... домови ⁵⁶ Р с малю дружиною ⁵⁷ РА съ маломъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Въ I *оплѣтъ* — съ удвоеннымъ ѣ конечно по опискѣ. ⁶ *прочаа* изъ РА. ⁷ Читайте людей, какъ въ РА. ⁸ и изъ РА. ⁹ и изъ Р. ¹⁰ -ци написано вязью. ¹¹ Такъ въ РА; въ I *оплѣтъ*.

въвадитъ волкъ в овцѣ. то выноситъ все стадо. аще не оубьютъ его. тако и се¹ аще не оубьемъ его. то² все³ ны погубить. [и]⁴ послаша⁵ к нему⁶ гѣше. почто идеши шпаты поймагъ еси всю дань. и не послуша⁷ ихъ Игорь. и вышедше⁸ изъ града Изькорьстѣна⁷. Деревляне оубиша⁸ Игоря. и дружинну его. бѣ бо ихъ мало. и погребенъ бѣ Игорь. [и]⁹ естъ могила его оу

х. 16. Искорьстѣна грѣ || в Деревѣхъ и до сего днѣ. Вольга же баше в Кневѣ съ сѣмъ своимъ съ⁹ дѣтскомъ Стославомъ. и кормилецъ его Асмудъ. [и]¹⁰ воевода бѣ Свѣнелдъ. тоже шпѣ Мистишинъ¹⁰. рѣша же¹¹ Деревляне. се княза оубихомъ Рускаго. поимемъ жену его Вольгу за князь свои Малъ и Стосла¹². и¹³ створимъ ему такоже хоцемъ. и послаша Деревляне лучьши¹³ мужи числомъ .кѣ. въ лоды к Ользѣ. и присташа подъ Боричевымъ в лоды¹⁴. бѣ бо тогда вода текущи. въздолѣ¹⁵ горы Кневьския. и¹⁶ на подолы не сѣдаху людье. но на горѣ градъ же бѣ Кневъ. идеже естъ вѣнѣ дворъ Гордатынъ. и Нв[ки]фо[ро]въ¹⁷. а дворъ княжь баше в городѣ. идеже естъ [нѣнѣ дворъ] Воротиславль. и Чюдѣ. а перевѣсище бѣ вѣнѣ гра¹⁸. и бѣ вѣнѣ гра¹⁹ дворъ другынъ. идѣже [ѣ] дворъ Демест²⁰ковъ¹⁶. за стою Бѣю надъ горою дворъ теремны²¹ бѣ бо ту теремъ камень. и повѣдаша Ользѣ тако Деревляне придоша¹⁷. и возва е¹⁸ Ольга к собѣ. [и рѣ имъ]¹⁹ добри гостье придоша. и рѣша Деревляне придохомъ княгине. и рѣ имъ Ольга да гѣте что ради придосте сѣмо¹⁹. рѣша же²⁰ Дре-

влане. п²¹ола ны Дервьвска²¹ земля. рѣкуще²² сѣце муж²³ твоего оубихомъ. баше бо²⁴ мужъ твои аки волкъ. восхпцаи и граба. а наши князи добри суть. иже распасли суть Деревьску землю. да поиди за князь²⁵ нашъ за²⁵ Малъ. бѣ бо има ему Малъ. князю Дервьвску²⁶. рѣ же²⁷ имъ Ольга любя²⁸ ми естъ²⁹ рѣчь ваша. оуже имѣ³⁰ мужа своего не крѣсити. но³¹ хочю вы почтити наутрига предъ людьми своими³². а нынѣ идѣте³³ в лодыю свою. и лазите въ лоды величающеса. [и]³⁴ азъ оутро³⁵ послю по вы. вы же || рѣцѣте³⁴ х. 15 об. не едемъ³⁵ на конѣ. ни пѣши идемъ³⁶. но понесѣте ны в лодѣ. и възнесутъ вы в лодѣ. и сплустн га в лодыю. Ольга³⁷ же повелѣ ископати гму. велику и глубоку. на дворѣ теремьстѣмъ. вѣнѣ града. и заоутра Волга сѣдаши в теремѣ. посла по гостн. и придоша к нимъ. гѣше. зоветь вы Ольга³⁸ на честь велику. ³⁹ни же рѣша не едемъ на конихъ ни на возѣхъ. [ни пѣши идемъ]⁴⁰ понесѣте ны в лодѣ. рѣша же³⁹ княгине намъ⁴⁰ н⁴¹вола князь нашъ оубьенъ. а княгини наш⁴² хоче⁴¹ за вашъ князь⁴³ и понесоша га⁴³ в лоды. они же сѣдаху в перегьбѣ⁴⁴. въ великихъ сустугахъ гордащеса. и принесоша га на⁴⁴ дворъ к Ользѣ. [и]⁴⁵ несъше⁴⁵ вринуша е⁴⁶ въ гму и⁴⁷ с лодьею. принкъши⁴⁸ Ольга и⁴⁹ рѣ имъ добра ли вы честь. они же⁵⁰ рѣша пуци ны Игоревы смрѣти. и повелѣ засыпати га жмвы. и посыпаша⁵¹ га. [и]⁵² пославши⁵³ Ольга къ Деревлянкомъ. рѣ⁵³ имъ д⁵⁴ аще ма просити⁵⁴. право то пришлите мужа нарочиты⁵⁵. да в велицѣ чти

ВАРИАНТЫ. ¹РА сев ²Р и, А *нмъ* то ³РА вся ⁴А посла ⁵А не послушаше ⁶РА ишедше ⁷Р искоростиня ⁸РА и убиша ⁹РА *нмъ* съ ¹⁰РА мстишинъ ¹¹РА и рѣша ¹²РА *нмъ* и ¹³Р лучьши ¹⁴А *нмъ* и присташа... в лоды ¹⁵РА възглѣ ¹⁶РА деместниковъ ¹⁷РА пришли ¹⁸РА я ¹⁹РА *нмъ* сѣмо ²⁰РА *нмъ* же ²¹Р деревлянская А деревянская ²²РА рекущи ²³Р *нмъ* бо ²⁴А *нмъ* князь ²⁵А *нмъ* за ²⁶РА малъ князь ²⁷РА и рече ²⁸Р огла любн ²⁹РА *нмъ* естъ ³⁰РА ми ³¹РА *нмъ* но ³²РА поидите ³³РА заутра ³⁴А рѣцѣте людемъ ³⁵Р не ѣдемо ³⁶РА а пѣши не идемъ ³⁷Р ла ³⁸Р огла ³⁹Р *нмъ* же ⁴⁰А *нмъ* намъ ⁴¹РА хочет ⁴²Р за вашего князя ⁴³РА *нмъ* я ⁴⁴Р в лодѣ на, А *нмъ* на ⁴⁵Р несша ⁴⁶РА *нмъ* е (= ѣ, *цсл. ѣ*) ⁴⁷РА *нмъ* и ⁴⁸РА и принкъше ⁴⁹РА *нмъ* и ⁵⁰РА *нмъ* же ⁵¹Р засыпаша А засыпаше ⁵²РА посла ⁵³РА и рече ⁵⁴РА просите ⁵⁵А нарочита.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ -му написано вязью. ⁷ *Никифоровъ* въ РА; въ Л *Нифогъ*. ⁷ *нмъ* дворъ Воротиславль... *идже* естъ изъ РА. ⁸ и изъ Р; рече *мъ* изъ РА. ⁹ -ми написано вязью. ¹² и изъ Р. ¹³ *нмъ* *нмъ* идемъ взято изъ Ип. списка. ¹⁴ и изъ А.

приду¹ за ваш² кн^азь. еда не пустать мене людѣ Кневстии. се слышавше Деревляне³. собрашася⁴ лучшии мужи. иже дерьжаху Деревьску⁵ землю. и послаша по ню. Деревляномъ же пришедшимъ. повелѣ⁶ Ольга мовь⁷ створити⁸ рькуще сиче. измывшеса. придите ко мнѣ. они же пережьгоша истопку⁹. и вѣзоша Деревляне. начаша¹⁰ са мѣти. и запроша ѿ нихъ истобьку¹¹. и повелѣ¹² зажечи ѿ ѿ двери. ту¹³ изгорѣш^а вси. и посла къ Деревляномъ рькуще сиче. се оуже иду к вамъ. да пристроите меды

л. 16. многи || въ градѣ идеже оубисте мужа моего да плачюса¹³ надъ гробомъ его. и створю трызну мужю своему. они же то слышавше съвезоша меды многи зѣло. [и]^а възвараша. Ольга же повимши м^агы¹⁴ дружины. легко¹⁵ идуши. приде къ гробу его. [и]^а плакаса по¹⁶ мужи своемъ. и повелѣ¹⁷ людемъ своимъ¹⁷ съсуги¹⁸ могилу велику. [и]^а тако сосп^аша¹⁹. и повелѣ²⁰ трызну створити. посемь сѣдоша Деревляне пяти. и повелѣ²¹ Ольга шрокомъ своимъ служити предъ ними. [и]^а рѣша Деревлян^а к²⁰ Ользѣ кдѣ суть²¹ дружина наша. ихъже²² послахомъ по та. она же рѣ идуть по мнѣ съ дружиною мужа моего. [и]^а тако оупишася Деревляне. повелѣ²³ шрокомъ своимъ пяти⁶ на на. а сама ѿиде кромѣ и повелѣ²⁴ дружинѣ [своей]³ сѣчи Деревляне²⁴. и исѣкоша ихъ .с. а²⁵ Ольга²⁶ возвратиса Киеву²⁷ и пристрой вой на прокъ ихъ²⁸.

946 [Начало]⁷ княженьи Огослава [сна Игорева]¹. Б²⁹ лѣ^т .г. ѿ .нѣ. Ольга³⁰ съ сыномъ

своимъ Огославомъ. собравон много³¹ и храбры. и иде на Дерьвьску³² землю. [и]^а изидоша Деревляне противу. [и]^а съ[не]мъшемъса³³ ѿбѣма полкома³⁴ на скупь³⁵. суну копьемъ Огославъ [на]^а Деревлянъ. и копье летѣ сквозѣ оуши коневн. [и]^а оударн в ноги³⁶ коневн. бѣ бо дѣтескъ. и рече Свѣнедъ и Асм^адъ³⁷. князь³⁸ оуже почалъ потагнѣте дружин^а³⁹ по князѣ. и побѣдиша Деревлянъ⁴⁰. Деревляне же побѣгоша. и затворишася въ градѣхъ свой. Ольга же устремиса съ сѣмъ своимъ [на Искоростѣнь градъ. тако тѣе блхѣ оубили моужа егъ. и ста школо тра³⁸ с¹ сѣмъ своимъ]³⁸. а Деревляне затворишася въ градѣ. и борахуса крѣпко изъ града. вѣдѣху бо тако сами оубили княза. и на что са предати. и стои Ольга гѣто. [и]^а не можаше взати града. и оумысли сиче. посла ко граду глѣши. что хочете досѣдѣти а вси гради ваши предашася мнѣ. и галиса по⁴¹ дань. и дѣлають нивы своя и землѣ своя⁴². а вы хочете изъмерети гладомъ. не имучеса по дань. Деревляне же рекоша. ради са⁴³ быхомъ гали по дань. но хоцешн мыщати мужа своего. рѣ же имъ Ольга. тако азъ мѣстила оуже ѿбиду⁴⁴ мужа своего. когда⁴⁵ придоша Киеву⁴⁶. второе⁴⁷ и третѣе. когда творихъ⁴⁸ трызну мужевн⁴⁹ своему. а оуже не хоцю мѣщат⁵. но хоцю дань имати помалу. [и]^а смиришиса с вами понду ѿп^ать⁵⁰. рекоша⁵¹ же⁵² Деревляне шг^о хоцешн оу васъ ради даемъ⁵³. медомъ⁵⁴ и скорою. она же рече имъ. нынѣ оу васъ нѣ меду ни скоры.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА повду ² Р вашего ³ РА деревляне и ⁴ РА избраша ⁵ Р деревляньскую А деревляньскую ⁶ РА и повелѣ ⁷ Р мовьню *исправлено послѣ: -ню притисано сверху* ⁸ РА стронти ⁹ РА истьбу ¹⁰ Р и начася А и начаша ¹¹ РА двери ¹² РА и ту ¹³ РА плачу ¹⁴ РА мало ¹⁵ РА и легко ¹⁶ А о ¹⁷ РА *нмъ* своимъ ¹⁸ А ссыпати ¹⁹ РА ссыпаша ²⁰ Р *нмъ* к. ²¹ РА есть ²² РА иже ²³ А велѣ ²⁴ А деревлянъ ²⁵ РА *нмъ* а ²⁶ РА олга же ²⁷ А к киеву ²⁸ Р *нмъ* ихъ ²⁹ Р *нмъ* в ³⁰ РА олга же ³¹ А многи ³² Р деревляньскую А деревляньскую ³³ РА снемшимъса Ип. съвнмъшемася ³⁴ Р полкомъ ³⁵ РА сокупъ и ³⁶ Р ногу ³⁷ РА асмудъ ³⁸ РА князь же ³⁹ РА потагнемъ дружино ⁴⁰ Р деревлянъ ⁴¹ А подь ⁴² А *нмъ* и землѣ своя ⁴³ А *нмъ* ся ⁴⁴ РА *нмъ* обиду ⁴⁵ РА егда ⁴⁶ А к киеву ⁴⁷ РА и второе ⁴⁸ Р сотворихомъ А сотворихъ ⁴⁹ РА мужу ⁵⁰ РА прочь ⁵¹ Р рече ⁵² РА *нмъ* же ⁵³ Р даваемъ ⁵⁴ РА и медомъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ Миклошичъ, вмѣсто *нмъ*, читаетъ: *ими*. ³ *своимъ* изъ РА. ⁷ *начало* изъ РА. ¹ *сна Игорева* изъ РА. ⁶ *на* изъ РА. ³⁸ *на Искоростѣнь. . . съ сыномъ своимъ* изъ РА. ³ и изъ Р.

но мало оу васъ прошю. дайте¹ ми ѿ двора по
·Г· голуби да² [по]³ ·Г· воробьи. азъ бо не
хоцю тажъки дани възложити. ꙗкоже и⁴ мужъ
мой сего⁵ прошю оу васъ мало. вы бо есте изъ-
немогли в [о]садѣ⁶. да сего⁵ оу васъ прошю
мала⁶. Деревляне же ради бывше. и⁷ собраша
ѿ двора по ·Г· голуби. и по ·Г· воробьи. и по-
слаша к Ользѣ с поклономъ. Вольга же рѣ имъ
се оуже есть⁸ покорилися имъ. и моему дѣтати.
а⁹ идѣте въ градъ. [а ꙗ заутра ѿступаю ѿ
гра¹⁰]⁹ и приду¹⁰ въ градо-сь. и¹¹ Деревляне же
ради бывше внидоша въ градъ и повѣдаша лю-
демъ. и обрадовашася¹² людье въ градѣ. Вольга
же раздал воемъ по¹³ голуби комуждо. а дру-
гимъ по воробьеви¹⁴. и повелѣ [къ]¹⁵ комуждо¹⁵
голуби. и къ воробьеви привазывати цѣрь.
а. 17. обертывающе¹⁶ въ платки малы. ни||тъкою по-
верзывающе¹⁷. къ¹⁸ комуждо ихъ. и¹⁹ повелѣ
Вольга ꙗко²⁰ смерчеса пустити голуби и воробьи.
воемъ своимъ. голуби же и воробьеви полетѣша²¹
въ гнѣзда свои. ѡви²² въ голубники. вработѣше²³
жи²⁴ подъ стрѣхи²⁵ и тако възгарахуса голубь-
ници. ѡво клѣти. ѡво вежѣ. ѡво ли ѡдрингы. и
не бѣ двора идеже²⁶ не горяще²⁷. и не бѣ²⁸
льзѣ гасити. вси бо двори възгорѣшася. и побѣ-
гоша л²⁹дье изъ града. и³⁰ повелѣ Вольга воемъ
своимъ имати е³⁰. ꙗко³¹ взѣ градъ и пожьж³⁰ и
старѣшшигы же града изънима³². и прочагы люди
ѡвыхъ³³ избѣ³⁴. а другыя работѣ предасть му-
жемъ. своимъ. а прокъ и³⁵ [о]стави³⁵ платити

дань. и възложиша³⁵ на на³⁶ дань тажъку. бѣ
части дани идета³⁷ Киеву³⁸ а третьяга³⁹ Быше-
городу⁴⁰ к Ользѣ. бѣ бо Вышегородъ градъ
Вользинь⁴¹. и иде Вольга по Дервьстѣи⁴² земли
съ сѣмъ своимъ и съ дружиною оуставляющи
оуставы и оуроки. [и]⁴³ суть становища еѣ и
ловища. и приде въ градъ свой Киевъ⁴³. съ
сѣмъ своимъ Стославомъ. и пребывши лѣто едино.

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ. — Иде Вольга Новугороду⁴⁴. 947
и оустави по Мьстѣ повосты⁴⁵ и дани. и по Лузѣ
ѡброки и дани [и]⁴⁶ ловища. еѣ суть по всей
земли. знаманья⁴⁶ и мѣста и повосты⁴⁵. и сани
ее стоятъ въ Плесковѣ⁴⁷ и до сего днѣ. и по
Дѣпру перевѣсища и по Десяѣ. и есть село еѣ
Вльжичи и доселе. и израдивъ и възратиса къ
сѣу своему Киеву⁴⁸. и пребываше⁴⁹ съ нимъ⁴⁹
въ любьви.

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ.

948

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ.

949

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ.

950

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ.

951

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ.

952

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ.

953

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ.

954

В лѣтѣ ·ѣ·у·нѣ. — || Иде Вольга въ Греки. 955 л. 17 об.

и приде Црюгороду⁵⁰ бѣ⁵¹ тогда прѣ иманемъ
Цѣмьскии⁵². и приде к нему Вольга. и видѣвъ ю
добру сущю зѣло лицемъ. и смьслену. оуди-
вивъса⁵³ прѣ разуму еѣ. бесѣдова к ней и рекъ
ей⁵⁴. подобна еси прѣтѣ въ грѣ⁵⁵ с нами. ѡна

ВАРИАНТЫ. ¹РА дадите ²Р а А и ³Р нмъ и ⁴РА во сего ⁵РА нмъ прошю у васъ... да
сего ⁶А мало ⁷РА нмъ и ⁸РА есте ⁹А нмъ а ¹⁰РА поиду ¹¹РА во свои градъ ¹²А обрадо-
вашеся ¹³А овому по ¹⁴РА воробью ¹⁵РА комуждо ¹⁶Р и обертываючи ¹⁷Р перевязываючи А пе-
ревязывающе ¹⁸Р нмъ къ ¹⁹РА нмъ и ²⁰РА и ꙗко ²¹РА влетѣша ²²РА голуби ²³Р воробьеви
А воробье ²⁴РА же ²⁵А застрѣхи ²⁶РА иже ²⁷РА горяше ²⁸нмъ бѣ ²⁹А нмъ и ³⁰РА а = я
Л е = ѣ ³¹Р ꙗкоже ³²РА изыма ³³РА овѣхъ ³⁴Р избѣи ³⁵РА възложи ³⁶РА нмъ на ня
³⁷Р идеть ³⁸РА к киеву ³⁹РА третья ко ⁴⁰РА вышегороду ⁴¹Р олженъ А ольжинъ ⁴²Р деревень-
ской А деревьской ⁴³Р к' киевъ ⁴⁴РА к новугороду ⁴⁵РА погосты ⁴⁶Р знаменна А знаменна
⁴⁷Р пѣскове А песковѣ ⁴⁸РА къ киеву ⁴⁹Р пре(бывше А пребывши ⁵⁰РА ко царюграду ⁵¹РА и бѣ
⁵²РА костянтинъ сѣъ лешновъ, лучше леонтовъ (см. подъ 6421 г.). ⁵³РА и удивися ⁵⁴РА и бесѣдуа
рекъ къ ней ⁵⁵РА въ градѣ семъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² по изъ РА. ⁶ Въ Л в садѣ, исправлено по Ип. ⁹ а ꙗ заутра... града изъ РА. ⁷ къ изъ А. ⁸ -му
написано вязью. ⁹ Въ РА остави, въ Л стави. ¹⁰ и изъ РА. ¹¹ ни- написано вязью. ¹² Цимискій, вступившій на престолъ
11 декабря 969 г., здѣсь названъ ошибочно.

же разумѣвши рѣ ко прю. азъ погана есмь¹. да
 аще ма хочещи крѣти. то² крѣт³ ма самъ. аще
 ли то не крѣтѣюса. и крѣти ю прѣ съ пѣрхмъ.
 просвѣщена же⁴ бывши⁵. радовашеса дшюю и
 тѣломъ. и поучи⁶ ю патреархъ ѡ вѣрѣ. [и]⁶
 рѣ еи блѣна ты в [жена⁷]⁸ Рускѣ. ꙗко воз-
 люби свѣтъ. а тьму ѡстави. блѣти та хотать⁹
 сн¹⁰ Рустин. [и]⁶ в послѣднии родъ внукъ твой.
 и заповѣда еи ѡ прѣвнмъ оуставѣ. ѡ⁷ мл'вѣ и
 ѡ постѣ. ѡ⁷ мнѣти и ѡ въздержаньи тѣла
 чиста. ѡна же поклонивши⁷ главу столаше. акн
 губа вапалакма. внимающи⁸ оученыя. [и]⁶ по-
 клонившиса⁹ пѣрарху глѣци¹⁰. млѣвми¹¹ твонми
 влѣко. да скранена буду ѡ сѣти непризнаны.
 бѣ же рѣно има еи во¹¹ крѣтннѣ ѡлена. ꙗкоже
 и древнага прѣца. мѣти Великаго Костантина.
 [и]⁶ блѣв¹² ю пѣрархъ и ѡпусти ю. и по крѣтннѣ
 возва¹³ ю прѣ и рече еи¹³ хошю та погати собѣ
 женѣ¹⁴. ѡна же рѣ како хочещи ма погати
 крѣтѣ¹⁵ ма самъ. и нарекъ м¹⁶ тѣщерью¹⁶. а [вѣ]¹⁷
 хѣмнехъ того нѣ закона а¹⁷ ты самъ вѣс¹⁸. и рѣ
 прѣ¹⁸ п¹⁹реклюкала ма еси ѡльга¹⁹. и дасть²⁰ еи
 дары многи злато и сребро. паволоки²¹ и съсуды
 различныя²². и ѡпусти ю нарекъ²³ ю²⁴ дѣщерью
 собѣ. ѡна же хоташа домови²⁵. приде²⁶ къ²⁷ пѣ-
 рарху блѣвнѣ²⁸ просащи на домъ. и рѣ ему людье
 мои пагани²⁷ и сѣтъ мой. дабы ма Бѣ съблюгъ
 ѡ всакого зла. и²⁸ рѣ пѣрархъ чадо вѣрное во
 Крѣта²⁹ крѣтилася еси и во Крѣта²⁹ ѡблечеса. Хѣ

имать³⁰ скранити та. ꙗкож³⁰ || скрани Бноха а. 18.
 в первыи роды. и потомъ Нога в ковчезѣ. Ав-
 рама ѡ Авимелеха. Лота ѡ Содомлянѣ. Мой-
 сѣмъ ѡ Фараѡна. Дѣда ѡ Саула .г. ѡстроци³¹
 ѡ печи. Данила ѡ звѣрѣи. тако³² и та забав-
 вить. ѡ неприязни. и ѡ сѣтннѣ его. [и]⁶ блѣи ю
 патреархъ. и иде с миромъ въ свою зем³³. и
 приде³⁴ Киеву³⁴. се же бѣ ꙗкоже при Соѡ-
 манѣ. приде прѣца Бѣншпскага к Соломану.
 слышати хоташа³⁵ примѣрти³⁶ Соломани³⁷. и
 многу мѣротъ видѣ и знаманы. такоже и сн³⁸
 блѣнага ѡльга искаше³⁹ доброѣ мѣрти⁴⁰ Бѣжѣ⁴¹.
 но ѡна члѣвѣки. а сн Бѣжѣ. ищющи бо мѣрти⁴²
 ѡбращють. примѣротъ на исходящихъ⁴³ поетса.
 на путехъ же дерзновенье водить⁴⁴. на краихъ⁴⁵
 же забавныхъ прѣповѣдаеть⁴⁶. во вра⁴⁷хъ же
 градныхъ. дерзаючи глѣтъ. елико бо⁴⁷ глѣтъ зло-
 бивнѣ держатса п⁴⁸ правду. си бо ѡ възраста
 блѣнага ѡльга. искаше⁴⁸ мѣрью. все въ свѣтѣ
 семь⁴⁹. налѣзе бисеръ многоцѣвнннхъ⁴⁹. еже
 есть Хѣтъ рѣ бо Соломанъ желанье. блѣвннхъ
 наслаженнѣ⁵⁰ дшю. и приложиши въ⁵¹ срѣде твое
 в разумъ азъ⁵² любаша ма люблю. и⁵³ ищю-
 щии мене ѡбращють ма. Гѣ рѣ⁵⁴ приходаша⁵⁵
 ко мнѣ не иженуть⁵⁶ вонъ.

Си же ѡльга приде Киеву⁵⁷ и⁵⁸ присла к неи
 прѣ Грѣчскнн глѣ. ꙗк⁵⁹ много дарихъ та. ты
 бо глѣше ко мнѣ⁵⁹. ꙗк⁵⁹ аще възвращюса в Русь.
 многи дары прѣсло⁶⁰ ти челады. воскъ⁶¹. и сѣкру.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА есми, *мѣтъ* да ² РА *мѣтъ* то ³ РА *мѣтъ* же ⁴ Р бывше ⁵ Р поуча ⁶ РА имут ⁷ РА и о
⁸ Р внимаючи ⁹ Р поклонившеся ¹⁰ РА глаголюще ¹¹ РА во святѣмъ ¹² Р и възва ¹³ Р еи царь
¹⁴ РА жену ¹⁵ РА а крестивъ ¹⁶ РА дшерею ¹⁷ РА *мѣтъ* а ¹⁸ РА *мѣтъ* царь ¹⁹ А олго ²⁰ РА вдасть
²¹ РА и паволоки ²² А различныя ²³ Р и нарекъ ²⁴ А *мѣтъ* ю ²⁵ Р домовъ А в домъ свои ²⁶ Р и
 приде ²⁷ РА погани ²⁸ А *мѣтъ* и ²⁹ РА христа ³⁰ А имаеть ³¹ Р гѣе отрокъ А тріе отроки ³² РА и
 тако ³³ А приде же ³⁴ РА к киеву ³⁵ Р хотяцю А хотяще ³⁶ А премудрость ³⁷ РА соломою
³⁸ Р сн ³⁹ РА искаша ⁴⁰ РА премудрости ⁴¹ РА божья ⁴² РА ищющи премудрости ⁴³ РА исходящихъ
⁴⁴ РА вводитъ ⁴⁵ РА краехъ ⁴⁶ РА проповѣдаеться ⁴⁷ А *мѣтъ* бо ⁴⁸ РА искаша ⁴⁹ РА многоцѣвнѣ
⁵⁰ РА наслажает ⁵¹ РА въ *мѣтъ*: приложи сердце ⁵² РА азъ бо ⁵³ РА *мѣтъ* и ⁵⁴ РА и бо рече господь
⁵⁵ РА приходящаго ⁵⁶ Р ижену А иждену ⁵⁷ А къ киеву ⁵⁸ РА ꙗкоже рѣхомъ ⁵⁹ РА ты же глаго-
 леш ми ⁶⁰ РА послю ⁶¹ РА и воскъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Въ РА крѣти. ⁶ и изъ РА ⁷ женага изъ РА. ¹ -ми написано вязью. ¹ -ми написано вязью.
⁶ Въ Ип. спискѣ *малолаше*. ² -ми написано вязью. ³ *еъ* изъ РА. ⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ *любимъ*; въ Ип. сп., какъ
 и въ Притч. Солом. I, 22, *незлюбимъ*. ¹ Въ Ип. спискѣ: *исканіе мудростью, что есть луче всего въ сѣтннѣ селѣ*.

такоже и прочии вои его вси бѣ. [и] ^а послышаше ¹ къ странамъ гѣа. хочю нѣ вы ити. и иде на Уку рѣку и на Волгу. и налѣзе Вѣтчи. и рѣ Ватичемъ. кому данъ даде. они же рѣша ² Козаромъ по шылагу. и ѿ ³ рала даемъ ⁴.

965 В лѣтѣ ·ꙗ·ꙋ·ѡг. Иде Стославъ на Козары. слышавше ⁵ же ⁶ Козари. изиша противу. съ ⁷ княземъ своимъ Каганомъ. и съступиша ⁸ бити. и бывши ⁹ брани. одолѣ ¹⁰ Стославъ Козаромъ ¹¹. и гра ¹² ихъ и Бѣлу Вѣжую взѣ. [и] ⁶ Ясы побѣди и Касогы.

966 В лѣтѣ ·ꙗ·ꙋ·ѡд. Ватичи побѣди Стослава и дань на нихъ възложи.

967 В лѣтѣ ·ꙗ·ꙋ·ѡе. — Иде ¹³ Стославъ на Дунаи и ¹⁴ на Болгары. [и] ⁶ бившемся ¹⁵ обомъ. одолѣ ¹⁶ Стославъ Болгаромъ ¹⁷. и взѣ городъ || л. 19 об. ·п. по Дунаевъ ¹⁸. [и] ⁶ сѣде княжа ту. въ Переяславци. емя дань на Грѣцѣ.

968 В лѣтѣ ·ꙗ·ꙋ·ѡж. — Придоша Печенѣзи на Руску ¹⁹ землю первое. а Стославъ баше ²⁰ Переяславци. и затвориса Волга въ градѣ. со оунуки ²¹ своими Ярополкомъ ²². и Ольгомъ. и Володимеромъ въ градѣ Киевѣ ²³. и оступиша [Печенѣзи] ^а градъ в силѣ велицѣ. бешиася много около града. и ²⁴ не бѣ лѣзѣ изъ града выѣсти. ни вѣсти послати. изнемогаху же ²⁵ людье гладомъ и водою. собрашася людье. ономъ страны Днѣпра в лодыяхъ. об ²⁶ оу страну стоимъ. и не бѣ лѣзѣ вни в Киевъ. и ²⁷ ни единому ихъ. ни изъ града к онѣмъ. [и] ⁶

въстужиша ⁷ людье въ градѣ. и рѣша не ²⁸ ли кого иже бы могъ на оу страну дойти. и рѣ ^а имъ аще кто не приступитъ с утра ²⁹. предатиса имамъ ³⁰ Печенѣгомъ. и рѣ единъ оутокъ азъ премду. и рѣша иди. он же ³⁰ взиде изъ града с уздою. и ристаша ³¹ сквозѣ Печенѣги гѣа. не видѣ ли кола никтоже. бѣ бо оумѣга Печенѣжскими. и мнахуть и ³² своего. [и] ⁶ како ³³ приблизиса к рѣцѣ. свергъ ^а порты сунуса ³⁴ въ Днѣпръ и побреде. видѣвши же Печенѣзи оустремившася на нь. стрѣляюще ³⁵ его. и не могоша ему ничтоже створити. они же видѣвши с ономъ страны. и ³⁶ прѣхаша ³⁷ в лодыи противу ему. и взаша и ³⁸ в лодью. и привезоша и ³⁶ къ дружинѣ. и рѣ имъ аще не п[одст]у[пите] ^а заутра къ городу предати хотати людье Печенѣгомъ. рѣ же воевода ихъ. иманемъ Прѣтчы. подступимъ заутра в лодыи. и ³⁶ попадше ³⁹ княгиню и княжичѣ оумчимъ на сю страну. аще ли сего не створимъ погубити || ны имать Стославъ. како л. 20. бѣ заутра всѣдше ⁴⁰ в лодью противу ⁴¹ свѣту и въструбиша ⁴² вельми. и людье въ градѣ клинуша. Печенѣзи же ⁴³ миѣша ⁴⁴ княза пришедша. побѣгоша разво ѿ града. и ³⁶ взиде Ольга со оунуки ⁴⁵ и с людьми к лодѣ ⁴⁶. видѣвъ ⁴⁷ же се ⁴⁸ князь Печенѣжский. възратиса единъ къ воеводѣ Прѣтчыю. и рѣ кто се приде. и рѣ ему лодыи ⁴⁹ ономъ страны. и рѣ князь Печенѣжский. а ты князь ли еси. оу же рѣ азъ есмь мужь его. и ³⁶ пришегъ есмь ⁵⁰ въ сторожѣ. [и] ⁶

ВАРИАНТЫ. ¹ Р посылаша ² А нѣтъ рѣша ³ РА от, нѣтъ и ⁴ А да даемъ ⁵ Р слышавши ⁶ А нѣтъ же ⁷ А нѣтъ съ ⁸ Р ступишася ⁹ РА бити. и бывши ¹⁰ РА и одолѣ ¹¹ Р козаровъ А козары ¹² РА нѣтъ и ¹³ А и иде ¹⁴ А нѣтъ и ¹⁵ РА бившимся ¹⁶ РА и одолѣ ¹⁷ РА болгары ¹⁸ РА городовъ по дунаю ·п. ¹⁹ РА рускую ²⁰ РА баше в ²¹ РА внуки ²² РА съ ярополкомъ ²³ в киевѣ ²⁴ нѣтъ и ²⁵ Р нѣтъ же А ся ²⁶ Р нѣтъ об ²⁷ РА нѣтъ и: оно лишнее ²⁸ А вѣсть Р вѣтъ ²⁹ РА не подступите заутра ³⁰ РА нѣтъ же ³¹ А ристаше, ѿ Р рѣста же, исправленное изъ ристаше ³² Р нѣтъ и ³³ РА якоже ³⁴ РА и сунуса ³⁵ Р стреляющи ³⁶ РА нѣтъ и ³⁷ А прѣхавше ³⁸ Р нѣтъ и ³⁹ РА попадше ⁴⁰ РА всѣдши ⁴¹ РА противу ⁴² Р въструбиша. бишася ⁴³ Р печенѣги А печенѣгъ ⁴⁴ Р послан картинки повторено: п биша вельми... миѣша ⁴⁵ РА внуки ⁴⁶ РА лодыямъ ⁴⁷ Р и видѣвъ А видѣвши ⁴⁸ РА нѣтъ се ⁴⁹ Р людье А люди ⁵⁰ РА есмь.

ПРИМЕЧАНИЯ. ⁶ и изъ Р. ⁶ и изъ РА. ⁸ Печенѣзи изъ РА. ⁷ -жи- написано вязью. ⁸ Во всѣхъ трехъ спискахъ: речи; по смыслу требуется речи, каковое находимъ въ Соф., Новг. 4 (речи). ⁹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: имамъ (1 л. мн. ч.). ¹⁰ Въ Ип. спискѣ соеръ; въ РА и соера. ¹¹ В .I пуге описка вмѣсто подступите, какъ въ РА.

по мѣ и деть полкъ¹ со княземъ². бе-щисла³ множество. се же рѣ, гроза имъ. рѣ же князь Печенѣжский къ Прѣтвячю. буди ми другъ. шнѣ же рѣ тако створю. и⁴ подаста руку межю собою. и въдасть⁵ Печенѣжский князь Прѣтвячю конь. саблю. стрѣлы. шнѣ же дасть ему. бронѣ. щитъ. мечъ. [и]⁶ ѿступиша⁶ Печенѣзи ѿ града. и не баше лъзѣ⁶ кона напоити. на Лыбди Печенѣзи. и послаша Кияне къ Стославу глице. ты княже чужеза земли ищещи и блюдещи⁷. а⁷ своею са шхабивъ. малы⁸ бо насъ не взяша⁹ Печенѣзи. [и]⁸ мѣрѣ твою и дѣти твои¹⁰. ащ¹¹ не поидеши ни шбраняши насъ. да паки ны возмутъ. аще¹¹ ти не жаль шчинны своею. ни мѣре стары суца¹² и дѣти свои¹². то¹³ слышавъ Стославъ. вборзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своею. и приде Киеву¹⁴ цѣлова мѣрѣ свою. и дѣти свои. и съжалиса¹⁵ ш бывшемъ ѿ Печенѣгъ. и¹⁶ собравъ вой. и прогна Печенѣги в поли¹⁷. и бѣи миръ.

969 В лѣтѣ .ѣ.ѵ.ѡз. 18 Рѣ Стославъ къ¹⁹ мѣри своей. и къ¹⁹ боларомъ своимъ. не любо ми есть в Киевѣ быти. хочю жити с²⁰ Переяславци в²¹ Дунаи. || тако то есть середѣ²² в²³ земли моеи. како ту вс²⁴ блгага сходатса²⁴. ѿ Грекъ злато паволоки²⁵. вина [и]⁶ швошце разноличныи. и-Щехъ²⁶ же²⁷ из Урогъ²⁸ сребро и комонн²⁹. из Руси же скоро и воскъ³⁰ медь. и чела³¹. рѣ³¹ ему Волга видяши ма болное³² суццю. камо хочещи ѿ мене ити. бѣ бо разболѣласа оуже. рѣ

же ему погребъ ма. иди же³³ гможе хочещи. по трѣ дѣхъ оумре Ольга. и плакаса по неи сѣи ея и внуци ея. и людье вси плачемъ великомъ³⁴. [и]⁶ несоща и погребоща и⁷ на мѣстѣ. — Ибо³⁵ заповѣдала Ольга не творите³⁶ трызны на собою. бѣ бо имуши презвутерь³⁷. сеи похорони³⁸ ближнюю Ольгу. си³⁸ бѣи предѣтекущима крѣпнистѣи³⁹ земли. аки деньца³⁹ предѣ слѣпимъ. и⁴⁰ аки зора предѣ свѣтомъ. си бо сыяше⁴⁰ аки луна в нощи. тако и си в невѣрныи члвкѣхъ свѣтащес⁴¹. аки бисеръ в калѣ. кални бо бѣша грѣ⁴². не шмовени⁴³ крицни стѣмъ. си бо⁴⁴ шмыса купѣлю стѣю. и совлечеса грѣхотною шдежевъ⁴⁵. ветхаг⁴⁶ члвка Адама. и⁴⁶ въ новыи Адамъ швлечеса еже есть Хѣ. мы же рѣимъ к неи. рѣиса⁴⁷ Руское познанье⁴⁷. къ Бѣ начатокъ примиренью примиренью⁴⁸ быхомъ. си⁴⁸ первое⁴⁹ вниде в црѣтво вѣное ѿ Русъ. сню бо⁵⁰ хвала Рустие сѣве. аки началницю. ибо по смрти младаше Бѣ за Русъ. прѣдѣхъ бо дѣи не оумиру⁵¹. гможе рѣ Соломанъ. похвала⁵² прѣдѣму възвеселатса людье. бесмрти⁵³ бо есть память его. како ѿ Бѣ познаватса и ѿ члвкъ. се бо вси члвци прославляють видаща лежащима⁵⁴ в тѣлѣ на⁵⁴ многа лѣт. рѣ бо⁵⁵ прркъ прославляюща ма прославлю. ш сакотѣи бо Дѣдъ⁵⁶ глше в памѣ [вечную]¹. прѣдѣкъ будетъ. ѿ слуха зла не оубоитса. готово срѣце его оуповати [на]² Гѣ. оутвердис³ || срѣце его и не по-

варианты. ¹ Р идут вой многы А идуть вой ² Р княземъ мнѣмъ ³ РА бес числа ⁴ РА *нѣтъ* и ⁵ РА дасть ⁶ Р *нѣтъ* лъзѣ ⁷ РА *нѣтъ* и блюдещи а ⁸ РА малымъ ⁹ РА не взяли ¹⁰ РА дѣтей твоихъ ¹¹ РА аще ли ¹² Р суци ¹³ РА и то ¹⁴ РА своею приде к Киеву и ¹⁵ РА сожалиси ¹⁶ РА *нѣтъ* и ¹⁷ РА в поле ¹⁸ А .ѣ.ѡз. и ¹⁹ РА *нѣтъ* къ ²⁰ РА в ²¹ РА на ²² Р середина А среда ²³ РА в *нѣтъ* ²⁴ Р сходиться ²⁵ Р паволоки и злато и ²⁶ РА изъ Чехъ ²⁷ РА же *нѣтъ* ²⁸ А Угорь Р Угръ ²⁹ РА кони ³⁰ РА скоро въскъ и ³¹ РА и рече ³² РА болну ³³ РА *нѣтъ* же ³⁴ РА великимъ ³⁵ РА и бѣ ³⁶ РА не творити ³⁷ А прозвѣтеръ ³⁸ РА и ³⁹ А деньца Р десница ⁴⁰ РА сияше ⁴¹ РА свѣтяшеся ⁴² А грѣхѣ, *правильнѣе* съ И грѣхомъ ⁴³ Р не обомовены А не обмылены ⁴⁴ РА сия ⁴⁵ РА греховныи одежа ⁴⁶ РА *нѣтъ* и ⁴⁷ РА руской земли познанье ⁴⁸ А се ⁴⁹ Р первые ⁵⁰ РА *нѣтъ* бо ⁵¹ РА не умираетъ ⁵² РА бесмрти ⁵³ А видаще Р видащу лежащу; *слѣдуетъ читать*: видаще лежащу ⁵⁴ РА за ⁵⁵ РА *нѣтъ* бо ⁵⁶ РА сяковыхъ пророкъ.

примѣчанія. ¹ и изъ РА. ² Въ Л *отступиша* — опска вх. *отступиша*, какъ въ РА. ³ -лю написано вязью. ⁴ Исправить по Ипатьевскому списку -ю. ⁵ -ни написано вязью. ⁶ -нѣ- написано вязью. ⁷ Чит. *радуися*. ⁸ *примиренью* написано дважды въ Л. ⁹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *похвала*: смыслъ требуетъ чтенія И и Х: *похвалены*. ¹⁰ *отчину* изъ РА. ¹¹ на изъ РА.

движется¹. Соломанъ бо² рѣ прѣднцѣ³ въ вѣки жиють⁴ и ѿ Гѣ мзда имъ есть. и строенье ѿ Вышнаго. сего ра⁵ примуть прѣвне красотѣ. и вѣнецъ добротѣ ѿ руки Гѣа. ꙗко десницею покрыеть ꙗ. и мышцею защититъ ꙗ. защититъ⁶ бо есть сию блѣну Вольгу. ѿ противника и супостата дывола.

970 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Стѣславъ посади Ярополка в Киевѣ. а Ольга в Деревѣхъ. в се же время придоша людѣ Нооугородьстии. просаще⁷ князя собѣ. аще⁸ не поидете к намъ то нагѣземъ кн^а за собѣ. п рѣ к нимъ Стѣславъ. а бы пошелъ⁹ кто к⁸ в^мъ и ѿпрѣса. Ярополкъ и Олегъ. и рѣ Добрыня просите Володимера. Володимеръ бо бѣ отъ Малуши ключницѣ Ользины¹⁰. сестра же бѣ Добрыня¹¹. ѿць же бѣ има Малкъ Любчанинъ¹². [и]¹³ бѣ Добрыня оуи Володимеру¹⁴. и рѣша¹⁵ Нооугородьци Стѣславу. вѣдан¹⁶ ны Володимера. ѿнъ же рѣ имъ¹⁷ вото¹⁸ вы есть. и погша Нооугородьци Володимера к собѣ. и¹⁹ иде Володим^ръ съ [До]брыною воемъ²⁰ своимъ Нооугороду²¹. а Стѣславъ Переяславцю²².

971 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Приде Стѣславъ в Переяславецъ²³. и затворишася Болгаре въ градѣ. и излѣзоша Болгаре на сѣчу противу Стѣславу. и бѣи сѣча велика. и²⁴ ѿдалаху²⁵ Болгаре. и рѣ Стѣславъ воемъ²⁶ своимъ. оуже намъ сде пасти. потагнемъ мужьски²⁷ братья²⁸ и дружино. и²⁹ къ вечеру ѿдолѣ Стѣславъ. и вза градъ копьемъ. и посла къ Грекомъ гѣа. хочю на вы ити. [и]³⁰ взати градъ вашъ ꙗко и³¹ сей. и рѣш³² Грьцимы недужи противу вамъ стати. но возми³³ дань

на насъ³⁴. и на дружину свою. и повѣжьте ны колько васъ. да вѣдмы³⁵ по числу на главы. се же рѣша Грьци лѣстаче³⁶ подъ Русью. [су³⁷ бо Греци лѣстивы и до сего дни]³⁸. и рѣ имъ³⁹ Стѣславъ⁴⁰ есть насъ .ѣ. тысящъ. и⁴¹ прирѣ имъ Стѣславъ⁴² есть || насъ .ѣ. тысящъ. и прирѣ .ѣ. ты- .а. 21 об. сашъ⁴³ бѣ бо Руси .ѣ. тысящъ то[лко]⁴⁴. и пристройша Грьци .ѣ. тысящъ на Стѣслава. и не даша дани. и поиде Стѣславъ на Греки. и изидоша противу Руси. видѣвши же⁴⁵ Русь⁴⁶ оубо-гшася зѣло множества⁴⁷ вои. и рѣ Стѣславъ оуже намъ нѣкамо⁴⁸ са дѣти. волею и неволею стати противу. да не посраимъ землѣ Руски⁴⁹. но лажемъ костями [ту]⁵⁰ мертвы. ибо срама не имамъ⁵¹. аще ли побѣгнемъ срамъ имамъ. и н⁵² имамъ оубѣжати но станемъ крѣпко. азъ же предъ вами повду. аще моя глава лажетъ то промыслите собою⁵³. и рѣша вои идеже глава твоя. ту и свои главы сложимъ. и⁵⁴ исполчшѣ Русь. и бѣи сѣча велика. и ѿдолѣ Стѣславъ и бѣжаша⁵⁵ Грьци. и поиде Стѣславъ ко граду воюга. и грады разбиваѣ. ꙗже стоѣ⁵⁶ и до днешнаго днѣ [пусты]⁵⁷. и с⁵⁸зва прѣ боларе свои в полату. и рѣ имъ што⁵⁹ ств⁶⁰римъ ꙗко не можемъ противу ему стати. и рѣша⁶¹ ему боларе. послѣ к нему дары. искусамъ и любезнивь ли есть злату. ли паво[ло]камъ⁶². и п⁶³сла к нему злато и паволоки. ꙗ мужа мѣра. рѣша ему⁶⁴ гладан взора⁶⁵. и лица его и смысла его. ѿнъ же вземъ дары приде⁶⁶ къ Стѣславу. [и]⁶⁷ повѣдаша Стѣславу. ꙗко придоша Грьци с поклономъ и рѣ въведѣте⁶⁸ ꙗ сѣмо. придоша⁶⁹ и по-

варианты. ¹ РА утвердися и не подвижеся ² РА *мѣтъ* бо ³ РА живутъ ⁴ РА защитилъ ⁵ Р просящи ⁶ РА аще вы ⁷ А нашель Р пошелъ ⁸ А *мѣтъ* к ⁹ РА олжныи ¹⁰ Р добрынѣ А добрынина ¹¹ РА малко любчанинъ ¹² А у володимира ¹³ Р рече ¹⁴ РА дан ¹⁵ РА *мѣтъ* имъ ¹⁶ РА ото ¹⁷ РА *мѣтъ* и ¹⁸ *ам.* Л брыною воемъ *а* РА добрынею уемъ ¹⁹ РА к новугороду ²⁰ РА к переяславцю ²¹ Р к переяславцю ²² А одоляху Р одаляху ²³ РА к воемъ ²⁴ Р братье ²⁵ Р *мѣтъ* и ²⁶ РА рекоша ²⁷ РА дамы ²⁸ А лѣстящи ²⁹ А *мѣтъ* тысящъ ³⁰ РА *мѣтъ* же ³¹ А русь я ³² Р множество ³³ А нѣкам ³⁴ Р не имаютъ А не имать ³⁵ РА вы промыслите о собѣ ³⁶ А *мѣтъ* и ³⁷ РА побегоша ³⁸ РА стоять ³⁹ РА что ⁴⁰ А рѣ ⁴¹ РА *мѣтъ* рѣша ему ⁴² РА взора его ⁴³ А и приде ⁴⁴ РА введите ⁴⁵ А и придоша.

примѣчания. ^а -ци написано вязью. ^б и изъ РА. ^в -му написано вязью. ^г -ми написано вязью. ^д Миклошичъ (стр. 40), какъ въ Ник., прибавляетъ: *на себе*. ^е *суть бо... дни* изъ РА. ^ж *есть...* *прирече* въ Л повторено. ^з *только* въ РА, въ Л *то*. ^и *ту* изъ РА. ^к *пусты* изъ РА. ^л Такъ (*паволокамъ*) въ РА; въ Л *павокамъ*.

клониша¹ ему. [и]² положиша пред нимъ злато и цаволоки. и рече Стѣславъ кромѣ зра штрокомъ своимъ схороните³. ѡни же придоша⁴ ко црѣю. и⁵ созва црѣ боляры. рѣша же⁶ посланни како приходомъ к нему. и вдахомъ⁷ дары. и не зрѣ⁸ на на. и повелѣ схоронити⁹. и рече единъ искуся и¹⁰ еще послы ему оружье. ѡни же послуша[ша]¹¹ его. и послаша ему¹² мечъ. и ино
л. 22. оружье. и при||несоша к нему¹³. ѡнъ же примъ нача хвалити и любити. и цѣлова¹⁴ црѣ. придоша¹⁵ ѡпаты ко црѣю. и повѣдаша ему вса бывшала. и рѣша боляре. люте се¹⁶ мужъ хоче¹⁷ быти. како имѣныя не брежеть. а оружье емлетъ. вмиса¹⁸ по дань. и посла¹⁹ црѣ глѣ сице. не ходи къ граду возми²⁰ дань еже²¹ хочещи. за маломъ бо бѣ не дошелъ Црѣагрѣ. ибо²² даша ему²³ дань. имашеть²⁴ же и за оубьеныя глѣ како ро²⁵ его возметь. вза же и дары многы. и възратиса в Переяславецъ. с похвалою²⁶ великою. видѣвъ же²⁷ м²⁸ло дружины своея. рече²⁹ в собѣ еда како прельстивше избьють дружину мою и мене. бѣша бо мн³⁰ги погibli на полку. и рече поиду в Русь приведу³¹ боле³² дружинъ³³. и посла слы³⁴ ко црѣви. въ Деревьстрѣ³⁵ * бо бѣ³⁶ ту. црѣ. рыка сице хочю имѣти миръ с тобою³⁷ * твердъ и любовь. се же³⁸ слышавъ [црѣ] * радъ бѣ. и посл³⁹ к нему дары больша⁴⁰ первы. Стѣславъ же приг дары. и поча думати съ дружиною своею рыка. сице еще не створимъ мира со

црѣмъ. а увѣсть црѣ како мало насъ есть. пришедше⁴¹ ѡступать ны⁴² въ градъ. а Руска земля далеча⁴³. а Печенѣзи с нами ратьни. а кто ны поможеть. но створимъ миръ со црѣмъ. се бо ны са⁴⁴ по дань гали⁴⁵. и то⁴⁶ буди довольно н⁴⁷мъ. аще ли⁴⁸ почнетъ не оуправлати дани. да изнова из Руси совокупивше вой оумножавши⁴⁹. подемъ Црѣюгороду⁵⁰. люба⁵¹ бѣ рѣчь си дружинѣ. и послаш⁵² * лѣпшиѣ мужи ко црѣви. и придоша въ Деревьстрѣ⁵³ и повѣдаша црѣви. црѣ же наоутригъ призва г⁵⁴. и рече црѣ да гѣтъ слы⁵⁵ Русни. ѡни же рѣша тако гѣтъ князь нашъ. хочю имѣти любовь со црѣмъ Гречьскимъ свершеную. проча⁵⁶ вса глѣ. црѣ же радъ бѣ⁵⁷ [и] * повелѣ писцю писати вса рѣчи Стѣславѣ⁵⁸ на ха||ратью. л. 22 об. нача глѣти⁵⁹ солъ⁶⁰ вса рѣчи. и⁶¹ нача писецъ писецъ * писати глѣ * сице.

Равно другаго свѣщаныя бывшаго при Стѣславѣ велицѣмъ князи Русѣмъ. и при Свѣнальдѣ. писано при Фефелѣ⁶² синкелѣ. и к Ивану⁶³ нарицаемому Цѣмьскию⁶⁴ црѣю Гречьскому. въ Дерестрѣ. ѿ мѣа июла индикта въ⁶⁵ .дѣ. В лѣ .рѣ. ѿ. бѣ. —

971

Изъ Стѣславъ. князь Рускии. какоже клѣхъса. и оутвержаю на свѣщанѣхъ семь роту свою. хочю имѣти миръ и свершену любовь со всакомъ⁶⁶. и великимъ црѣмъ Гречьскимъ. съ⁶⁷ Васильемъ * и Костантиномъ. и съ бѣдохновенными⁶⁸ црѣи и со всѣми людьми вашими. и⁶⁹ иже суть подо мн⁷⁰ю *

ВАРИАНТЫ. ¹ РА съхраните ² РА пондоша ³ РА нтъ и ⁴ РА нтъ же ⁵ РА возрѣ, И позырѣ ⁶ РА сохранити ⁷ РА вскусимъ ⁸ РА посла ⁹ РА привесоша ему ¹⁰ РА целовати ¹¹ А и придоша ¹² Р съ А сен ¹³ Р хочеть А хочеть ¹⁴ Р и мечъ ¹⁵ А послуша ¹⁶ РА но возми ¹⁷ А и еще же ¹⁸ РА и ¹⁹ Р имаше ²⁰ РА похвалою ²¹ РА и видѣ ²² РА и рече ²³ РА и приведу ²⁴ РА болши ²⁵ РА дружины ²⁶ Р послы А нтъ слы ²⁷ РА нтъ бѣ ²⁸ А нтъ с тобою ²⁹ А нтъ же ³⁰ РА болши ³¹ Р пришедши ³² РА нтъ ны ³³ А далече ³⁴ РА ныѣ ³⁵ РА ягъся ³⁶ А ту ³⁷ РА нтъ ли ³⁸ А множанша, ѿ Р этого слова нтъ ³⁹ РА ко царюграду ⁴⁰ РА рѣчь дружинѣ посла ⁴¹ РА дерстрѣ ⁴² РА послы ⁴³ РА бывъ ⁴⁴ РА святославля ⁴⁵ Р на хоратъя нача глаголатъ ⁴⁶ РА посолъ ⁴⁷ Р нтъ и ⁴⁸ Р феофиле А феофиле ⁴⁹ РА синкелѣ ко нову (А нову) ⁵⁰ РА нтъ въ ⁵¹ РА всякимъ ⁵² РА и с ⁵³ Р богодуховенными А благодуховными ⁵⁴ РА нтъ и.

ПРИМѢЧАНІЯ. * и изъ РА. ⁶ Такъ въ Р; въ Л *послуша*; въ А *послушаше*; -лу- въ Л написано вязью. ³ -лу написано вязью. ⁷ Въ спискахъ ЛРА поставленъ п. предложный и передъ нимъ точка; въ Ипат. списокѣ вин. п. въ *Дерестрѣ* и оно отнесено къ предыдущему. ⁸ Такъ въ Р; въ Л *тобо*. ⁹ црѣ взято изъ Ипатъевскаго списка. ¹¹ Въ *люба* ю очень похоже на м: въ Р *люба*, въ А и *люба*. ¹³ Слово *писецъ* въ Л написано дважды. ¹⁴ Въ И *малоля*, что болѣе подходит сюда. ¹⁵ -ль написано вязью. ¹⁶ -ль писано вязью. ¹⁷ мн- писано вязью.

Русь· боларе и прочии до конца вѣка· ꙗко ни·
колиже помышлю на страну вашу· ни собираю
вой¹ ни ꙗзыка· ни² много приведу на страну
вашу· и³ елико есть подъ властью Греческою·
ни на⁴ власт⁵ Корсуньскую· и елико есть горо-
довъ ихъ· ни на стр⁶ну Болгарьску· да⁷ аще
инъ кто помыслить на стр⁶ну вашу· да и азъ
буду противенъ ему· и борюса с нимъ· ꙗкоже
кляхъса ко црѣмъ Гречскимъ· и со мною бо-
ларе и Русь вса· да схранимъ правагъ съвѣ-
щаныгъ⁸· аще ли ѡ⁷ тѣхъ самѣхъ преже реч⁹-
ныхъ [не]⁸ схранимъ азъ же и со мною и подо
мною⁶ да имѣемъ клятву ѿ Ба· въ⁸ его же⁹
вѣруемъ в Перуна и въ Волоса скотыа Ба· и¹⁰
да будемъ колоти¹¹ ꙗко золото· и своимъ¹²
ѡружьемъ да исѣчени будемъ· се же имѣйте¹³
во истину· ꙗкоже створи¹⁴ нынѣ къ вамъ· [и]⁸
написахомъ на харатыи сен· и своими печатymi
запечаатахомъ·

Створив ж⁹ миръ Стѣславъ съ Греки· поиде¹⁵
в лодыа къ порогомъ· и¹⁰ рѣ ему воевода ѡтень
л. 23. Свѣidelъ¹⁶· поиди⁷ || кнѣже на конякъ ѡколо-
стоятъ бо Печенѣзи в п¹⁷розѣ· и не послуша его
[и]⁸ поиде в лодыахъ· и послаш⁸ Перегаславци къ
Печенѣгомъ глице· се¹⁷ идетъ вы¹⁸ Стѣславъ
в Русь· вземъ имѣнье много оу Грекъ· и полонъ
бешисл¹⁹нь съ малыми¹⁹ дружины· слышавше
же²⁰ се Печенизи· заступиша пороги· и пр¹⁴де
Стѣславъ къ порогомъ· и не бѣ лъзѣ проити по-
рогъ· и ста зимовати в Бѣлобережьи²¹· и не бѣ
оу ни¹ брашна оуже· и бѣ гладъ великъ· ꙗко

по полугривнѣ глава ковача²²· и зимова Стѣ-
славъ ту·

Веснѣ же приспѣвши·: В лѣ¹⁶ ·ꙗ·ѡ·п·:— 972
Поиде Стѣславъ в пороги· и¹⁰ нападе на нь
Кура кн¹⁷зь Печенѣжский· и оубиша Стѣслава·
[и]⁸ взяша главу его· и во лѣ¹⁶ его съдѣлаша
чашю· ѡковаш²³ лобъ его· и пыаху по немъ²⁴·
Свѣналдъ же приде Киеву²⁵ къ Ярополку· и всѣ
лѣ¹⁶ княженыа Стѣславла· лѣ¹⁶ ·к· и ·н·:—²⁶

В лѣ¹⁶ ·ꙗ·ѡ·п·: Нача княжити Ярополкъ·:— 973

В лѣ¹⁶ ·ꙗ·ѡ·п·:— 974

В лѣ¹⁶ ·ꙗ·ѡ·п·: Ловь дѣюще²⁷ Свѣналдичю· 975
именемъ Лютъ· ишед²⁸ бо ис Киева гна по
звѣри в лѣ¹⁶· и оузрѣ и¹⁰ Олегъ· и рѣ кто се
естъ· и рѣша ему Свѣналдичъ· ꙗ заѣхавъ²⁹ уби³⁰
и· бѣ бо ловы дѣи Олегъ· и³¹ ѡ то[мъ] бѣи
м[еж]ю³² ими³³ ненависть³⁴· Ярополку на Ольга·
и молваше всегда· Ярополку Свѣналдъ· поиди
на братъ свои· и³⁵ прими волость его· хотя
ѡмьстити сиу своему³⁶·

В лѣ¹⁶ ·ꙗ·ѡ·п·:— 976

В лѣ¹⁶ ·ꙗ·ѡ·п·:— Поиди³⁷ Ярополкъ на 977
Олга брата³⁸ своего на Деревьску³⁹ землю· и
изиде противу его⁴⁰ Олегъ· и вполчитаса⁴¹ ра-
тившемаса полкома⁴²· побѣди Ярополкъ Ольга·
побѣгшю же Ольгу с⁴³ вой с вой⁸ своими· въ
градъ рекомыи Вручии⁴⁴· баше чересь гроблю⁴⁵
мость ко врато[мъ] граднымъ· тѣсначеса⁴⁶ л. 23 об.
другъ друга· пыхаху⁴⁷ въ гроблю· и слехнуша⁴⁸
Ольга с мосту в дебрь· падаху⁴⁹ людье мнози·
и оудавиша кони члвци⁵⁰· и вышедъ Ярополкъ

варианты. ¹ Р войны и А вонвоны ² РА нѣтъ ни ³ РА но ⁴ А нѣтъ на ⁵ РА нѣтъ да ⁶ Р пра-
воя свѣщания ⁷ РА отъ ⁸ Р и в ⁹ РА негоже ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА золоти ¹² Р своемъ ¹³ А имѣте
¹⁴ РА сотворихомъ ¹⁵ РА и поиде ¹⁶ РА свѣналдъ ¹⁷ РА сице ¹⁸ РА нѣтъ вы ¹⁹ РА маломъ
²⁰ РА нѣтъ же ²¹ РА белъбережи ²² Р коняча голова ²³ РА оковавшие ²⁴ РА из него И въ немъ
²⁵ РА к киеву ²⁶ Р княжения его ·кн· А княжения его ·к· и ·н· ²⁷ РА дѣюще; необходимо исправить въ
дѣюще, какъ въ *Ин. сп.* ²⁸ РА шедъ ²⁹ А изъѣха ³⁰ РА и уби ³¹ РА нѣтъ и ³² РА томъ бысть межи
³³ РА пма ³⁴ Р ненависть и ярость ³⁵ Р нѣтъ и ³⁶ РА нѣтъ в лѣто ·ꙗ·ѡ·п· ³⁷ РА поиде ³⁸ РА на брата
³⁹ А деревеньскую ⁴⁰ РА ему ⁴¹ РА ополчистаса ⁴² РА и сразившимаса полкома и ⁴³ Р нѣтъ с
⁴⁴ РА вручии и ⁴⁵ Р грѣблю ⁴⁶ Р тѣсначися ⁴⁷ РА сыхаху ⁴⁸ РА сохнуша ⁴⁹ РА и падаху ⁵⁰ РА и
человѣци.

примѣчания. ¹ не изъ РА. ⁶ Миклошичъ (стр. 42) читаетъ какъ въ Соф.: *изже подо мною*. ² и изъ РА. ⁷ -ди на-
писано вязью. ¹ ни написано вязью. ⁸ -ми написано вязью. ² -ому написано вязью. ³ Слова: с вой повторены въ Л.
⁴ Въ Л *вратомъ* съ опиской, вм. *вратомъ*.

въ градъ Ольговъ. перем¹ вл²сть его. и по³скать брата своего. [и]⁶ искавше² его³ не обрѣтоша. и рѣ единъ Деревланинъ. азъ видѣхъ⁴ яко вчера спехнуша⁴ с⁵ мосту. и посла Ярополкъ искать брата. и влациша трупѣ изъ гробли. ѿ оутра и⁶ до полудне. и⁶ нагѣзоша и⁶ Ольга высподя трупы⁷. внесоша⁸ и⁶ и положиша и⁶ на коврѣ. и приде Ярополкъ надъ немъ⁹ плакаса. [и рѣ Свеналду]⁹ вижь сего ты еже еси¹⁰ хотѣлъ. и погребоша Ольга на мѣст³ оу города Вру¹⁰ога¹¹. и есть могила его и до сего дѣе оу Вручеге. и приа власть его Ярополкъ. оу Ярополка же¹² жена Грекини бѣ. и баше была черницею. бѣ бо привелъ [ю]⁷ ѿца его Стославъ. и вда¹⁸ ю за Ярополка красоты ради лица ея. слышав же¹⁴ се¹⁵ Володимъръ в Новѣгородѣ. яко Ярополкъ оуби Ольга. оубоавса¹⁶ бѣжа за море. а¹⁷ Ярополкъ посадники своа посади в Новѣгородѣ. и¹⁸ бѣ володѣи единъ в Руси.

978 В лѣтѣ · 8487 · пѣ · 20.

979 В лѣтѣ · 8488 · пѣ · 20.

980 В лѣтѣ · 8489 · пѣ · 20. Приде¹⁹ Володимъръ съ Вараги Нооугороду²⁰. и рѣ посадникомъ Ярополчимъ. идѣте къ брату моему. и рцѣте ему. Володимъръ ти²¹ иде[тъ]⁴ на та. пристра[и]ванса⁹ противу битъса²². и сѣде в Новѣгородѣ. и²³ посла²⁴ ко Рогъволоду Полотьску²⁵ глѣ. хочю погати тѣчерь²⁶ твою собѣ женѣ²⁷. ѿнѣ же рѣ тѣчери²⁸ свои. хочеши ли за Володимера. ѿно²⁹

же рѣ. не хочю розути робичича. но Ярополка³⁰ хочю. бѣ бо Рогъволодъ пришелъ и-заморыи³¹. имаше власть свою в Полотьскѣ³². а Туры Туровѣ³³. ѿ негоже и Туровци прозва³⁴ са³⁵. || и л. 24. придоша ѿтроци Володимерови. и³⁴ повѣдаша ему всю рѣчь Рогънѣдину. и дѣчерь Рогъволождю³⁵ княза Полотьскаго³⁶. Володимъръ же собра вои многи. Вараги. и Словѣни. Чюдь³⁷ и Курвичи. и поиде на Рогъволода. в се же время [хотаху]⁹ Рогънѣдъ вести за Ярополка. и приде Володимъръ на Полотескъ. и оуби Рогъволода. и сѣа его два. и дѣчерь его поа женѣ³⁸. и поиде на Ярополка. и приде Володимъръ Киеву съ вои многи³⁹. и не може Ярополкъ стати противу. и затвориса Киевѣ⁴⁰ с людьми своими и съ Блудомъ. [и]⁶ стоимше⁴¹ Володимъръ. обрывса⁴² на Дорогожичи. м⁴³жю Дорогожичемъ⁴³ и Капичемъ. и есть ровъ и до сего дне. Володимъръ же посла къ Блуду воеводѣ Ярополчю съ лестью глѣ. попригн ми аще оубью брата своего. ниѣти та хочю⁴⁴ во ѿца мѣсто. и многу честь возьмеш⁴⁵ ѿ мене. не изъ бо почаль братью бити по ѿнѣ. азъ же⁴⁶ того оубоавьса⁴⁷. придохъ⁴⁸ на нь. и рѣ Блудъ къ посломъ Володимеримъ⁴⁹. азъ буду тобѣ в срѣце и въ приазиствѣ⁹. ѿ злам лестъ члвчка. якоже Дваѣ глѣ глѣи хлѣбъ мой. възвеличилъ есть на ма лестъ. се⁵⁰ бо лукавствоваше⁵¹ на княза своего лестью. и паки изыки своими лѣстахуса⁵². суди⁵³ имъ Бѣ. да ѿпадуть ѿ мѣсли свои. по множеству

ВАРИАНТЫ. ¹РА приа ²А искаша ³РА нѣтъ его ⁴РА видѣхъ вчера яко сопхнуша ⁵А и с ⁶РА нѣтъ и ⁷РА наисподи олга подѣ трупнемъ ⁸РА вынесоша ⁹Р надъ него и А надо нь и ¹⁰РА ты еси ¹¹А вручеге ¹²РА нѣтъ же ¹³А да ¹⁴Р слышавше ¹⁵РА нѣтъ се ¹⁶РА и убоався ¹⁷РА и ¹⁸нѣтъ и ¹⁹Р и приаде ²⁰РА к новугороду ²¹РА нѣтъ ти ²²РА нѣтъ битъся ²³РА нѣтъ и ²⁴Р осла ²⁵РА нѣтъ полотьску ²⁶РА дщерь ²⁷Р женою А жену ²⁸РА дщери ²⁹РА она ³⁰Р за (новомъ почеркомъ) ярополка ³¹РА изъ заморыи ³²РА свою полтескъ ³³РА в турове ³⁴РА володимири, союза и нѣтъ ³⁵РА дщери Рогъволождѣ ³⁶А половецкаго князя ³⁷РА и чюд ³⁸РА а дщерь его рогнѣдъ поа за себя ³⁹РА многыми ⁴⁰РА в киеве ⁴¹РА стоя ⁴²РА нѣтъ обрывса ⁴³Р дорожичемъ А дорожичемъ ⁴⁴РА начну ⁴⁵РА возьмеш ⁴⁶Р бо ⁴⁷РА убоався ⁴⁸А и придохъ ⁴⁹РА володимеремъ ⁵⁰РА сен и далѣ на слѣдующей страницѣ вмѣсто се ⁵¹РА лукаваше ⁵²РА лѣстаху ⁵³Р сиди.

ПРИМѢЧАНІЯ. * сла и въ виду пропуски написаны надъ строкой. ⁶ и изъ РА. ⁹ и рече Свеналду изъ РА. ⁷ ю изъ РА. ⁴ Въ РА идетъ; въ Л иде. ⁹ Въ РА пристраиваиса; въ Л пристраиваиса. ² -ша см въ концѣ страницы дописано въ верху строки. ³ хотяху изъ РА.

нечестыи ихъ изрѣвныи ѿ¹. како прогнѣваша та
Гѣ. и пакѣ то[и]же² рѣ³ Дѣдъ. мужь въ крови
льстивъ не приплывтъ⁴ днии свой. се естъ свѣтъ⁵
золъ. иже свѣщеваютъ⁶ на кровопролитъе. то
суть неистовни. иже приемше ѿ княза или ѿ
ѿспѣна⁷ своего честь ли⁸ дары. ти⁹ мѣслать ѿ
главѣ княза своего. на пагубленъе¹⁰. горыше¹¹
а. 24 об. суть бѣсовъ таковни. какоже Блудъ¹² || преда
княза своего. и¹³ приемъ ѿ него чѣти мн¹⁴ги¹⁵
се бо бѣ повиненъ крови той. се бо Блудъ за-
твориса¹⁶ съ Ярополкомъ лѣста ему¹⁷. слаше¹⁸
къ Володимеру часто. вела ему пристрапати къ
граду бранью. а самъ мѣсла¹⁹ оубити Яро-
полка. гражены²⁰ же не бѣ лѣзѣ оубити его.
Блудъ же не възмогъ како бы²¹ погубити и. за-
мѣсли²² лѣстью вела ему [ни]²³ излазити на
брань изъ града. лѣстаче²⁴ же Блудъ Ярополку.
Кыгане слютса²⁵ къ Володимеру. глѣюще. при-
ступ²⁶и къ граду. како предамы ти Ярополка.
побѣгни за градъ²⁷. и послуша его Ярополкъ.
[и]²⁸ избѣг²⁹ пред нимъ³⁰ затвориса въ градѣ
Родныи. на оустъ [Рси]³¹ рѣки. а³² Володимеръ
ввиде в Киевѣ. и ѿсѣде³³ Ярополка в Роднѣ. и
бѣ гладъ великъ в немъ³⁴. [и]³⁵ естъ притча и до
сего днѣ. бѣда аки в Роднѣ. и рѣ Блудъ Яро-
полку. видиши колько³⁶ воинъ³⁷ у бра³⁸ тв³⁹его. нама
ихъ не перебороботи⁴⁰. твори миръ съ братомъ
своимъ. лѣста подъ нимъ се рѣ. и рѣ Яро-
полкъ⁴¹ такъ⁴² бѣ. и посла Блудъ къ Володи-

меру⁴³ сице глѣ. како сбыстьса мѣсль твога.
како приведу к тобѣ Ярополка. и пристрой
оубити и⁴⁴. и Володимеръ же то слышавъ.
въшедъ въ дворъ теремныи ѿтень. ѿ немже
преже сказахомъ. сѣде⁴⁵ ту [с вои и]⁴⁶ съ дру-
жиною своею. и рѣ Блудъ Ярополку⁴⁷ помди къ
брату своему. и рѣ⁴⁸ ему что ми ни⁴⁹ вдаси. то
гызъ прииму. повде же Ярополкъ. [и]⁵⁰ рѣ же⁵¹
ему Варажко не ходи княже оубьють та. по-
бѣгни⁵² в Печенѣги. и приведеша⁵³ ми⁵⁴. и не
послуша его. и приде Ярополкъ къ Володимеру.
како полѣзе⁵⁵ въ двери. и подыста и⁵⁶ два Ва-
рага мечьми⁵⁷ подъ лазусѣ. Блудъ же затвори
двери. и не да по не||мъ ити⁵⁸ своимъ. и⁵⁹ тако а 25.
оубьенъ бѣ Ярополкъ. [Варашко же видѣвъ
како оубьенъ бѣ Ярополкъ]⁶⁰ бѣжа съ двора в Пе-
ченѣги. и [много воева Володимера с Пече-
нѣгы]⁶¹ ѿдва приваби и. заходивъ⁶² к нему
ротѣ. Володимеръ же залеже⁶³ жену братьвю.
Грекиню. и бѣ непрадна. ѿ неаже родиса Сто-
полкъ⁶⁴. ѿ грѣховнаго бо корени золъ плодъ
бываетъ. понеже бѣ была мѣ⁶⁵ его⁶⁶ черницею.
а второе Володимеръ залежею. не по браку пре-
любодѣи⁶⁷ бѣ оубо. тѣмъ и⁶⁸ ѿць его не лю-
баше. бѣ бо ѿ двою ѿщю. ѿ⁶⁹ Ярополка и ѿ
Володимера. посемь рѣша Варази Володимеру.
се града нашъ. и⁷⁰ мѣ приахомъ е⁷¹. да хочемъ
имати ѿкупъ⁷² на ни⁷³. по .в. ⁷⁴гривнѣ ѿ члѣка.
и рѣ им Волдимеръ пождѣте. даже вы куны сбе-

ВАРИАНТЫ. ¹ А изривн а Р изрѣни я ² Р глаголетъ ³ РА мужи крови (А кровѣ и) лѣсти не при-
пловят (А не преполовятъ) ⁴ РА совѣтъ ⁵ Р совещеваеъ А совещаетъ ⁶ РА или ⁷ РА ты ⁸ Р по-
гупогрбление ⁹ РА горши ¹⁰ РА и блудъ ¹¹ РА мѣтъ и ¹² РА затворивъся ¹³ РА подъ нимъ
¹⁴ А слаша ¹⁵ РА мѣтъ пристрапати... мѣслиа ¹⁶ Р гражаны ¹⁷ А и бы ¹⁸ А размысли ¹⁹ РА шлются
²⁰ РА из града ²¹ РА и емѣсто пред нимъ ²² Р и мѣтъ рѣки А мѣтъ рѣки а ²³ РА оседяху ²⁴ РА ли
како ²⁵ РА вон ²⁶ РА перебороти ²⁷ Р ярополкъ ²⁸ РА тако ²⁹ Р мѣтъ и ³⁰ РА и сѣде ³¹ РА ко
ярополку ³² РА рци ³³ Р но ³⁴ РА мѣтъ же ³⁵ Р привеши ³⁶ РА вон ³⁷ РА влѣзе ³⁸ РА мѣтъ и
³⁹ РА мечема ⁴⁰ РА вѣти ⁴¹ РА и заходи ⁴² Р залаже ⁴³ РА роди святополка ⁴⁴ РА бѣ мати его
была ⁴⁵ А прелюбодѣичичъ Р прелюбодѣичъ ⁴⁶ Р ни А мѣтъ и ⁴⁷ А мѣтъ отъ ⁴⁸ РА се градъ нашъ,
мѣтъ и ⁴⁹ А откупъ ⁵⁰ Р в. две.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Въ РА томъ же, въ Д то же. ⁶ Чит. господина. ⁷ мн. написано вязью. ⁸ ни изъ РА; слѣдуетъ чи-
тать: не, какъ въ Ип. сп. ⁹ Въ РА рече, въ Д лѣстаче; Шахматовъ (98) исправляетъ: лѣста же рече. ¹⁰ и изъ РА.
¹¹ Рси изъ РА. ¹² -мѣ написано вязью. ¹³ -ру написано вязью. ¹⁴ с вои и изъ РА. ¹⁵ -ни написано вязью. ¹⁶ Варашко...
Ярополкъ изъ РА. ¹⁷ много... Печенги изъ Р. ¹⁸ Д е=н — н (мг), въ А и, ему противорѣчатъ слѣдующее ниже на мѣстѣ;
въ Р нѣтъ е.

руть за мѣць¹. [и] ^а ждаша за мѣсаць и не дасть имь. и рѣша Варазы сольстиль еси нами. да покажи ны путь въ Греки. ѡнъ же рѣ имъ идѣте. и избра ѡ нихъ мужи добры. смыслены² и добр³. и раздалъ имъ грады. прочии же идоша Црюгр⁴ду въ Греки⁴. и посла предъ ними слы⁵ глѣ сипецрю се идуть к тебѣ Варазы. не мози ѿ держатъ въ градѣ. ѡли то створать ти⁶ зло. яко и седе по расточи гъ разно. а сѣмо не пуцаи ни единого.

И нача княжити Володимеръ въ Киевѣ единъ. и постави кумиры на холму⁷. виѣ двора теремнаго. Перуна древана. а главу его сребрену⁸. а оусъ златъ. и Хърса Дажьба⁹. и Стриба¹⁰. и Симарыгла¹¹. и Мокошь [и] ^а жраху имъ наричюще гъ б[ог]ы⁶. [и] ^а привожаху сѣны свои и дщери. и жраху бѣсомъ. [и] ^а ѡсвернаху землю теребамъ¹² своими. и ѡскверниса кровью земля Руска. и холмо-гъ¹³ но прблгии Бѣ не хота смрти грѣшникомъ. на т^м холмѣ нынѣ црки стоятъ¹⁴. стго Василья ес¹⁵. || якоже послѣди скажемъ. мы же на преднее възратимса. Володимеръ¹⁵ же посади Добрыню ^а оуа своего в Новѣгородѣ. и пришедъ Добрына Нооугороду¹⁶. постави кумира надъ рѣкою Волховомъ. и жраху ему людье Нооугородьстия. аки Бѣ. и бѣ⁷ же Володимеръ побѣженъ похотью женскою. и быша ему¹⁷ водныи. Рогънѣдъ юже посади на

Лыбеди. идеже ныне стоитъ¹⁸ сельце Предъславяно. ѡ неже роди .д. сѣны. Изеслава. Мьстислава. Ярослава. Всеволода. а .в. тчери¹⁹. ѡ Грекииѣ. Стополка. ѡ Чехинѣ. Выш^аслава. а ѡ другоѣ²⁰. Стослава. и Мьстислава²¹. а ѡ Болгарыни Бориса и Глѣба. а ²² наложьницъ²⁴ бѣ²⁵ оу него .т. Вышегородѣ²⁶. а .т. в Болгарѣ²⁷. а .с. на Берестовѣ²⁸. в селци еже зооуть ^а ныне Берестовое. и бѣ несуть блуда привода к собѣ мужьски²⁹ жены. и дѣцѣ³⁰ растыла гъ³¹. бѣ бо ³² женолюбець. якоже и Соломанъ. бѣ бо рече оу Соломана жевъ .ѣ. ³³ а наложьницъ³⁴ .т. мудръ же бѣ. а наконецъ погибе³⁴. се же бѣ невѣголость³⁵. а наконецъ ѡбрѣте спяе. велии³⁶ Гѣ и велиа крѣпость его и разуму его нѣ конца³⁷. зло бо есть жевьская прелестъ. якоже рече Соломанъ показьса ѡ жевѣ. не вънимаи злѣ жевѣ. медъ бо каплетъ ѡ оустъ ея. жены любодѣици³⁸ во время наслажаеть твои гортанъ. послѣди же горчае зольч³⁹. ѡбращють⁴⁰ пригѣпляющеса⁴¹ еи ^а смртъ⁴² въ вадъ⁴³. на пути въ животьныи⁴⁴ не находятъ. блуднаа же теченья ея неблго разумна. се же рѣ Соломанъ о прелюбодѣицѣ. [а] ^а ѡ добрыхъ жевѣ рѣ. драгъши⁴⁵ есть каменыи многоцѣнна. радуется ѡ неи мжь⁴⁶ ея. дѣтеь бо мужеви своему. блго все житье ѡбрѣтши ^а || же лу ^а 26. весны⁴⁷ творить⁴⁸. блгопотребнаа рука[ма] да⁴⁹

ВАРИАНТЫ. ¹ РА пождите имъ за мѣсаць даже вы куны соберуть ² РА и смыслены ³ РА храбры ⁴ РА ко царюграду ⁵ РА послы ⁶ А *нѣтъ* ти ⁷ РА кумиръ на холмѣ ⁸ РА глава ему серебряна ⁹ Р дажебога А и дажьбога ¹⁰ Р стробого ¹¹ РА семарыгла ¹² РА теребамъ ¹³ РА руская и холмъ тон ¹⁴ РА стоать ¹⁵ Р володими ¹⁶ РА к новугороду ¹⁷ А ему жены ¹⁸ РА есть вынѣ ¹⁹ РА дщери ²⁰ РА другия ²¹ А *нѣтъ* и мьстислава ²² Р *нѣтъ* и ²³ РА *нѣтъ* а ²⁴ Р наложьнице ²⁵ РА *нѣтъ* бѣ ²⁶ РА в вышегородѣ ²⁷ РА бѣлѣгородѣ; *то же съ* И и Ком. ²⁸ Р берестовѣиъ А берестовомъ ²⁹ РА привода мужьския ³⁰ РА дѣвици ³¹ РА растлвая ³² РА *нѣтъ* бо ³³ РА осмьсотъ ³⁴ Р погинеть ³⁵ РА невѣгласъ ³⁶ РА велии бо ³⁷ РА числа ³⁸ РА любодѣица ³⁹ РА желчи ⁴⁰ Р обрящещи А обрящется ⁴¹ А прилепляющися Р прилепляющюшнися ⁴² РА смертью ⁴³ РА адъ ⁴⁴ РА пути животныи ⁴⁵ А дражавши Р дражижи; *съ они передають форму дражшии (ср. И и Ком.)* ⁴⁶ РА мужь, *съ* Л *описки* ⁴⁷ РА *вмѣсто этихъ трехъ словъ представляетъ* волну и лень ⁴⁸ РА сотворитъ ⁴⁹ РА рукама *ем.* рука да Л.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ Въ Л надъ бы пропущено титло. ⁷ -ну написано вязью. ⁸ Во всѣхъ трехъ спискахъ: и бы; въ И. и Комм. нѣтъ и, что правильнѣе при слѣдующемъ же. ⁹ Въ Ишт. списокѣ на полѣ приписано: и Стислава. ¹⁰ Въ зооуть между двумя о въ Л оставлено мѣсто для одной буквы, а затѣмъ проведена съ лѣва на право косая черта; въ РА правильно зооуть. ¹¹ Тутъ Миклошичъ вставляетъ (стр. 47) *вмѣдуть* съ. ¹² и изъ РА. ¹³ -ми написано вязью.

своима вѣаетъ¹. яко корабль² куплю дѣющею³. [издалеча]⁴ и собираетъ особь бѣтство. и въставъ и⁶ ѿ нощи⁴. и дасть брашно ему⁵. и дѣла равнымъ⁶. видѣвши стажанье⁷. куповаше ѿ дѣлъ руку своею. насадить тажанье. препоса^{прѣво}вши чресла свои. и оутверди мѣшцию свою⁸ на дѣло. и вкуси яко добро есть⁹ дѣлати. и¹⁰ не оугасаеть свѣтлникъ ея всю нощь. руцѣ свои простираетъ на полезныхъ. локъти¹¹ свои оустремляетъ на вретено. руцѣ свои простираетъ оубоному. плодъ же простре нищему. не печется мужъ ея ѿ дому своемъ. егда гдѣ будетъ вси свои. ея ѿдѣни будутъ. су[гу]ба⁷ ѿдѣныя с[т]ворить¹. мужеви своему ѡчервьчена¹² и баграна. собѣ ѿдѣныя¹³. взорень¹⁴ бываетъ во вратѣхъ мужъ ея. внигда аще садеть на сонмищи. съ старци и¹⁵ съ жители земли. ѡпаны створи¹⁶. и ѿдасть въ куплю. оуста же свои ѿверзе смѣслено¹⁷. в чпнѣ молвить гзыкъмъ своимъ. въ прѣпость¹⁸ и¹⁹ в лѣпоту²⁰ ѡблече²¹. мѣтно²² же ея въздвигышю²³ чада ея и ѡбогатиша²⁴. и мужъ ея похвали ю. жена бо разумлива блѣвна есть. боизнь бо всю²⁵ да похвалить. ладите ея ѿ плода оустыню²⁶ ея. да хвалать²⁷ во²⁸ вратѣ мужа ея.

981 К ѿѣ. Ɱ.Ɀ.Ɀ.Ɀ. Иде [Володимеръ]⁴ к Лахомъ³⁹ и зам градъ ѿ. Перемышль Червень. и ины градъ. еже³⁰ суть и до сего днѣ подъ Русью. В сем же лѣтѣ и Ватичи побѣди. и въз-

ложи на нь⁴ дань. ѿ наоуга³¹ гакоже³² ѿѣ³³ имаше³³ ::

В ѿѣ. Ɱ.Ɀ.Ɀ.Ɀ. Заратишаса Ватичи и иде на 982 на Володимеръ. и побѣди е³¹ второе ::

В ѿѣ. Ɱ.Ɀ.Ɀ.Ɀ. Иде Володимеръ на Гяв- 983 таги³⁵. и³² побѣ Гявтаги³⁵. и вза землю ѿ. и иде³⁶ Киеву. и твораше потребу³⁷ кумирѣ. || л. 26 об. с людьми своими. и³² рѣша старци и боларе м[е]чемъ жребии. мечемъ жребии³ на ѡтрока и дѣввицю³⁸. на него же падеть³⁹. того зарѣжемъ бѣ. баше⁴⁰ Варагъ единъ. и бѣ дворъ его идеже есть⁴¹ прѣ⁴² стѣла⁴³ Бѣа. юже сдѣла Володимеръ⁴⁴ бѣ жа⁴⁵ Варагъ то⁴⁶ пришелъ изъ Грекъ. [и]⁴ держаше вѣру хѣмьнску. и бѣ оу него сѣ⁴⁷ красенъ лицемъ и дѣшою. на сего паде жребии по заѣсти дыволи. не терпашеть⁴⁸ бо дыволь власть имъ⁴⁹ надо всѣмъ. и се башеть⁵⁰ ему⁵¹ аки тернъ въ срѣци. [и]⁴ тыщашеса потребити ѡкавнѣны⁵². и наоусти¹ лю⁵³. [и]⁴ рѣша пришедше послания к нему. яко паде жребии на сѣ твои изволиша бо⁵⁴ и⁵⁵ бѣи собѣ. да створимъ потребу³⁷ бѣ. и рѣ Варагъ не суть бо⁵⁶ бѣи на⁵⁷ древо. дѣнь есть. а оутро изгнѣеть не гадать бо ни пѣю. ни молвѣ но суть дѣлани руками в деревѣ. а Бѣ есть единъ емуже⁴ служѣ Грыци. и кланяются⁵⁸ иже створилъ нбо и землю. [и]⁴ звѣзды. и луну. и сльце. и чѣвка [и]⁴ даль есть ему жѣ⁷⁷ на земли. а си бѣи что сдѣлаша. сами дѣлани⁵⁹ суть не

ВАРИАНТЫ. ¹ РА бысть ² Р корагле ³ РА дѣющею ⁴ Р нѣтъ издалеча ... нощи ⁵ РА дому ⁶ РА рабынямъ ⁷ РА тяжанье ⁸ РА утвердить мѣшци своа ⁹ РА нѣтъ есть ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА локти же ¹² РА отъ червена ¹³ РА на себе одѣныя ¹⁴ А взоръ ¹⁵ РА на сонмищи мужъ ея ¹⁶ Р створять, А сотворить ¹⁷ Р мыслено ¹⁸ РА крѣпость ¹⁹ Р ии ²⁰ РА велелѣпоту ²¹ РА облечеса ²² Р милостини, А милостини, И милостиня ²³ РА въздвигоша ²⁴ РА обогатеша ²⁵ РА господню ²⁶ РА усть ²⁷ РА похвалать ²⁸ А въ въ ²⁹ РА на ляхи ³⁰ РА иже ³¹ РА плуга ³² РА нѣтъ и ³³ РА нѣтъ его ³⁴ РА я ³⁵ РА ятвягы ³⁶ РА прииде к ³⁷ РА требу ³⁸ Р жребии на отроки и на дѣввици ³⁹ А паде ⁴⁰ РА и баше ⁴¹ РА нѣтъ есть ⁴² Р церковь ⁴³ РА святыа ⁴⁴ Р водимеръ ⁴⁵ РА же ⁴⁶ РА тов ⁴⁷ Р сынъ единъ ⁴⁸ РА не терпаше ⁴⁹ РА имъи ⁵⁰ А баше ⁵¹ РА нѣтъ ему ⁵² А овныи ⁵³ РА на нихъ людье (А людв) ⁵⁴ А нѣтъ бо ⁵⁵ РА нѣтъ и ⁵⁶ РА то ⁵⁷ РА но ⁵⁸ РА покланяются ⁵⁹ РА содѣлани.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁴ издалеча изъ А. ⁶ Вмѣсто неяснаго выраженія в Л и собираетъ особь богатство и въставъ и въ А имѣется: собираетъ собѣ богатство и въстаетъ. ⁷ -ци написано вязью. ⁸ Въ РА сууба; въ Л суба. ¹ Въ РА сотворить; въ Л створить. ⁴ Володимеръ изъ РА. ² Во всѣхъ трехъ смискахъ: на нь; въ И на. ³ Въ Л слова мечемъ (= мѣшицъ) жребии повторены. ⁴ и изъ РА. ¹ -у (-оу) написано вязью. ² -му- написано вязью.

дамъ сѣа своего бѣсомъ. ѡни же ¹аше повѣ-
 даше ² людемъ ѡни же вземше ѡружье по-
 идоша ³ на нь. и розыгаша ⁴ дворъ ѡколо его ⁵.
 ѡнъ же стоаше ⁶ на сѣнѣ съ сѣмъ своимъ рѣш ⁷
 ему вдан сѣа своего. да вдамъ бѣмъ [его] ⁸. ѡнъ
 же рѣ аще сѣмъ бѣмъ. то единого себе послють бѣ
 да имуть ⁹ сѣмъ мой. а вы чему претребуете. и
 бликнуша ¹⁰. и посѣкоша сѣни пѣнима. и тако по-
 биша ¹¹ га. и не свѣсть ¹² никтоже ¹³ гдѣ поло-
 жиша ¹⁴. баху бо тогда члѣвци невѣголаси и по-
 гани ¹⁵. дыволь рѣвашеса сему. не вѣдѣи яко
 близъ погибель ¹⁶ хоташе ¹⁷ быти ему. тако ¹⁸
 бо тцашеса погубити родъ хѣгаскии. но прого-
 нимъ баше хѣмъ чѣнимъ. и в ояѣ ¹⁹ странахъ.
 сде ²⁰ же мнашѣ ѡканьгѣи. яко сде ми есть жи-
 лище. сде бо не сѣмъ аѣли оучили. и пррѣци про-
 рекли. не и ²¹ вѣдѣи пррѣка глѣща ²². и ²³ ²⁴ не
 1. 27 люди мои ²⁵ люди мои. ѡ ²⁶ аплѣ || бо рѣ. во всю
 землю изидоша вѣщанъи ѣ. и в ²⁷ конецъ вселе-
 ныи глѣ ихъ. аще и ²⁸ тѣмъ аѣли не сѣмъ не ²⁹
 были. но оученыи ихъ. аки трубы гласать по
 вселенъи ³⁰ в прѣвхъ. имъже ³¹ оученыемъ ³² побѣ-
 жаемъ. противнаго врага. попирающе ³³ подъ
 нози якоже ³⁴ попрастъ и сѣ ѡтѣника ³⁵. приемше ³⁶
 вѣнень ³⁷ нбѣи съ сѣми ³⁸ мѣни и прѣдѣни ³⁹.
 984 В лѣтѣ. ⁴⁰ ⁴¹ ⁴². — Иде Володимеръ на Ради-
 мичи. бѣ ⁴³ оу него воевода Волъчии Хвостъ. и
 посла и ⁴⁴ Володимеръ передъ собою Волъчии
 Хвоста. сѣрѣте ⁴⁵ е ⁴⁶ на рѣцѣ Пищанѣ ⁴⁷. и по-

бѣди Радимичѣ Волъчии Хвостъ. тѣмъ и ⁴⁸ Русь
 коратса Радимичемъ глѣоще. Пищаньци волъчии
 хвоста бѣгають. быша же ⁴⁹ Радимичи ѡ рода
 Лаховъ ⁵⁰. прешедъше ⁵¹ ту са вселиша. и пла-
 тать дань Руси. повозъ ⁵² везуть и до сего дне.:

В лѣтѣ. ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵. — Иде Володимеръ на Бол- 985
 гары. съ Добрыною съ ⁵⁶ воемъ ⁵⁷ своимъ в ло-
 дыѣ. а Торьки ⁵⁸ берегомъ приведе на кнѣ. и ⁵⁹
 побѣди Бол[г]ары ⁶⁰ рѣ ⁶¹ Добрына Волод-
 меру ⁶². съгладахъ колодникъ. ѡже ⁶³ сѣмъ
 в сапозѣ ⁶⁴. симъ дни намъ не давати ⁶⁵. поидемъ
 искать лапотниковъ ⁶⁶. и ⁶⁷ створи миръ Володи-
 меръ съ Болгары. и ротѣ заходиша межю собѣ ⁶⁸.
 и рѣша Болгаре. толи не будетъ межю нами
 мира. елико ⁶⁹ камень ⁷⁰ начнетъ плавати а хмель
 почнѣ топути ⁷¹. и приде Володимеръ Киеву ⁷².

В лѣтѣ. ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵. Придоша Болъгары в[ѣ]ры ⁷⁶ 986
 Бохмичѣ. глѣще яко ты князь еси мудръ ⁷⁷ и
 смысленъ. не вѣси закона. по ⁷⁸ вѣруи в законъ
 нашъ. и поклониса Бохмиту. и рѣ Володимеръ
 како есть вѣра ваша. ѡни же рѣша вѣруемъ
 Бѣ. а Бохмитъ пѣмъ оучитъ глѣ. ѡбрѣзати оуды
 таинныи и ⁷⁹ свинины не глѣсти. вина ⁸⁰ не пити.
 [а по смрѣти же рѣ. со женами похоть творити
 блоуѣнѣю] ⁸¹. дасть Бохмитъ ⁸² комуждо по семи-
 десатъ же ⁸³ || красныхъ. исбереть ⁸⁴ едину красну. 1. 27
 и всѣ красоту възложитъ на одну. та ⁸⁵ будетъ
 емъ жена. иде ⁸⁶ же рѣ достоинъ блудъ творити
 всакъ на семь свѣтѣ. аще буде ⁸⁷ кто оубогъ.

ВАРИАНТЫ. ¹ Р поведаша ² РА и поидоша ³ Р розняша, А розняше ⁴ РА ею ⁵ Р стоаша ⁶ РА и
 рѣша ⁷ РА поимуть ⁸ РА кликнуша ⁹ А победиша ¹⁰ РА не совѣсть ¹¹ Р ктже ¹² РА невѣгласи
 погани и ¹³ А гибель ¹⁴ РА хочеть ¹⁵ РА и тако ¹⁶ РА въ ивѣхъ ¹⁷ Р и сде ¹⁸ РА *нѣтъ* и
¹⁹ Р глаголюще ²⁰ РА нареку ²¹ РА *нѣтъ* моя ²² РА а о ²³ РА *нѣтъ* в ²⁴ РА лѣ и ²⁵ А *нѣтъ* по все-
 ленѣи ²⁶ РА ихже ²⁷ Р поучениемъ ²⁸ Р попирающи ²⁹ Р яко ³⁰ РА отечвика ³¹ Р приимша А при-
 имше ³² РА венець ³³ РА *нѣтъ* святыми ³⁴ РА *нѣтъ* и праведники ³⁵ РА и бѣ ³⁶ РА *нѣтъ* и ³⁷ РА и
 сѣрѣте ³⁸ А и, ѡ Р *нѣтъ* е ³⁹ РА песчане ⁴⁰ А *нѣтъ* и ⁴¹ РА *нѣтъ* же ⁴² РА ляховъ и ⁴³ РА при-
 шедъше ⁴⁴ РА и повозъ ⁴⁵ РА *нѣтъ* съ ⁴⁶ РА со Добрынею оуемъ свой ⁴⁷ А турки ⁴⁸ РА и тако
⁴⁹ РА и рече ⁵⁰ РА к володимеру ⁵¹ РА и ⁵² Р сабозехъ ⁵³ РА не давати но ⁵⁴ РА искати лапотникъ
⁵⁵ Р и поидемъ искат. и ⁵⁶ РА болгаре межю собою ⁵⁷ РА оли ⁵⁸ РА же камень ⁵⁹ РА хмель грязнути
⁶⁰ РА к киеву ⁶¹ РА мудрыи ⁶² РА да ⁶³ РА а ⁶⁴ РА не ѣсти а вина ⁶⁵ РА бо ⁶⁶ РА и избереть
⁶⁷ РА и та ⁶⁸ РА здѣ ⁶⁹ Р будетъ, ѡ А *нѣтъ* будетъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ ею изъ Р. ⁶ Въ Ипат. сонскѣ *одн*; въ Л же; въ РА *нѣтъ* же. ⁷ Въ РА болары; въ Л болары. ⁸ Въ
 РА *тры*; въ Л *ери*. ¹ а по смрѣти ... блудную из РА.

то¹ и томо². и ина многа леств егже³ нѣ
льзѣ писати. срама рѣ. Володимеръ же слоушаше
ихъ. бѣ бо самъ любя жены. и блуженье мно-
гое. послушаше⁴ сладко. но се ему бѣ⁵ нелюбо-
обрѣзанье оудовъ. и ѿ нежданья⁶ масъ⁷ сви-
нгыхъ. а ѿ питыи ѿтинудъ⁸. рѣка Руси есть ве-
селые питье. не можемъ бес того быти. потомъ⁹
же придоша Нѣмци¹⁰. глѹюще приходомъ посла-
нии ѿ папежа. и рѣша ему. реклъ ти тако па-
пежь земля твоѣ. тако и земля наша. а вѣра
ваша не тако¹¹ вѣра наша. вѣра бо наша свѣтъ
естъ. кланяемса¹² и Бѹ еже¹³ створилъ¹⁴ нбо и
землю. звѣзды¹⁵ мѣцѣ и всако дѣнье. а бзи
ваша древо суть. Володимеръ же рѣ¹⁶ кака¹⁶
заповѣдь ваша. ѿни же рѣша пощенье¹⁷ по
силѣ. аще¹⁸ кто пьетъ или ѣсть¹⁹. то²⁰ все въ
славу Бжью. рѣ оучитель нашъ Павѣ. рѣ же²¹
Володимеръ Нѣмцемъ. идѣте ѿплати²². тако ѿци
наши сего не приими суть. се²³ слышавше Жи-
довъ Козарьстия. придоша рекуще²⁴ слышахомъ
къ приходиша Болгаре. и²⁵ хѣгане оучаще та-
ктоже²⁶ вѣ²⁷ свои. хѣгане бо вѣрують егоже²⁷
мы распахомъ. а мы вѣруемъ единому Бѹ. Авра-
мову Исакову²⁸ Ияковлю²⁹. и²⁹ рѣ Володимеръ
что есть законъ вашъ. ѿни же рѣша ѿбрѣза-
тиса. свянныи не ѣсти ни³⁰ зачяны. субботу
хранити. ѿни же рѣ то гдѣ есть земля ваша.
ѿни же рѣша въ ѿрѣмѣ³⁰. ѿгъ же рѣ то³¹
тама³² ли естъ. ѿни же рѣша разынѣваса³³ Бѹ

на ѿци наши. и расточи ны по странамъ грѣхъ
рѣ³⁴ наши. и предана бѣ земля наша хѣганомъ.
ѿни жѣ || рѣ то³⁴ како³⁵ вы³⁶ ниѣ оучители³⁷ л. 28.
сами ѿвержени ѿ Бѣ и расточени. аще бы Бѣ
любилъ васъ и законъ вашъ. то не бысте росто-
че[ни]³⁸ г по чюжимъ землѣмъ. еда³⁹ намъ то же
мыслите прияти ::

Посемъ⁴⁰ же прислаша Грци. къ Володимеру
философа. глѣще⁴⁰ сице⁴¹. слышахомъ тако при-
ходили суть Болгаре. оучаще та прияти вѣру
свою. ихъже вѣра ѿсквернаеть нбо и землю.
иже суть проклати иче всѣ чѣкъ. оуподоблешѣ
Содому⁴² и Гомору. на неже⁴³. нусти Гѣ⁴⁴ ка-
менье горяще⁴⁵. и потоппи ѣ и погразоша. тако
и сихъ ѿжидастъ. днь погябели и. егда при-
детъ⁴⁶ Бѣ судитъ⁴⁷ земля⁴⁸. и погубать⁴⁹ вса тво-
рацагъ⁵⁰ безаконны⁵¹. и скверны дѣющыи. си
бо ѿмгывають ѿходы свои в ротъ⁵² вливають.
и по ѿрдѣ мажются поминають⁵³ Бохмита. та-
коже и жены ихъ творать. ту же скверну и ино
пуще. ѿ совкуплены мужьска и женьска вку-
шавють. си слышавъ⁵⁴ Володимеръ. блону⁵⁵ на
землю⁵⁶ нечисто естъ дѣло. рѣ же⁵⁶ философъ
слышахомъ же⁵⁶. и се тако приходиша ѿ Рима
поучитъ⁵⁷ васъ к вѣрѣ сѣе. ихъже вѣра ма-
ломъ⁵⁸ с нами разъвращена⁵⁹. служатъ⁶⁰ бо
ѿпрѣсноки рекше ѿплатки. ихъже Бѣ не преда-
но пове[дѣ]⁶¹ хлѣбомъ служити. и преда апѣ⁶²
приемъ⁶⁰ хлѣбъ. [рѣ]⁶³ се естъ тѣло мое лони-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА убогъ на семъ свѣте, то убогъ ² РА тамъ ³ РА яже ⁴ Р и послушаше, А и послу-
шеше ихъ ⁵ РА мѣтъ бѣ ⁶ РА не о ядени ⁷ Р маса ⁸ РА отнудъ ⁹ РА посемъ ¹⁰ РА отъ рима
нѣмци ¹¹ РА акп ¹² РА кланяемса бо ¹³ РА богу иже ¹⁴ РА сотвори ¹⁵ РА и звѣзды п ¹⁶ РА како
¹⁷ А пуцение ¹⁸ РА аще ли ¹⁹ РА естъ ²⁰ РА мѣтъ то ²¹ Р мѣтъ же ²² РА идите за ся ²³ РА мѣтъ се
²⁴ Р рекуци ²⁵ А мѣтъ и ²⁶ И и, Соф. кождо ²⁷ Р еже ²⁸ РА ияковлю ²⁹ мѣтъ и ³⁰ Р иярусалимѣ,
А иерусалимѣ ³¹ А мѣтъ то ³² АР тамо ³³ Р разгевася ³⁴ А мѣтъ то ³⁵ РА тако ³⁶ А мѣтъ вы
³⁷ РА учите а ³⁸ РА законъ вашъ не бы есте расточени ³⁹ РА да и ⁴⁰ А глаголюща ⁴¹ РА мѣтъ
сице ⁴² Р уподобленися ⁴³ А нь же ⁴⁴ РА мѣтъ господь ⁴⁵ А горящее ⁴⁶ А приде ⁴⁷ РА судити
⁴⁸ А на землю ⁴⁹ РА погубити ⁵⁰ Р творящие ⁵¹ Р безаконие, А безаконие ⁵² Р в в рото, А и в ротъ
⁵³ Р варячущи, А варячуще ⁵⁴ А слыша ⁵⁵ РА блону ⁵⁶ РА мѣтъ же ⁵⁷ РА учити ⁵⁸ РА мало
⁵⁹ РА розно ⁶⁰ РА приимъ.

ПРИМѢЧАНЯ. ^а -ти написано вязью. ^б -ю написано вязью. ^в -и написано вязью. ^г -и прибавлено изт. РА.
^д -ль написано вязью. ^е на неже = на нъже, на ц.-слав. ладъ на нъже, какъ въ Ип. сп. ^ж -лу- написано вязью. ^з Вѣ. РА
оселъ, въ Л повс. ^и ап- написано вязью. ^к рекъ изт. РА.

мое за вы. такоже и чашю приемъ¹ рѣ. се
 есть кровь моя ѿваго завѣта. ся же того не
 творать. суть² не бѣ³ правили³ вѣры рѣ же⁴
 Володимеръ. придоша ко мнѣ⁴. Жидове глѣце. яко
 Нѣмци и Грьци вѣрують. кгоже мы распахомъ.
 философъ же рѣ. въистину в того вѣруемъ.
 тѣхъ⁵ бо пррци прорѣцаху. яко Бѹ родитиса. а
 л. 28 об. друзни распаху быти и погребу⁶. а⁶ в .г. днь
 вскрѣнти. и на нбса взиде⁷. ѡни же [тъи]⁶
 пррки избиваху. другия претираху. егда же
 сбыстиса⁸ прореченье сихъ. съниде на землю и
 распахъ приг. и вскрѣс на⁹ нбса взиде. на сихъ
 же ѡжидаше¹⁰ покаемымъ. за .м. и за .ѣ.¹¹ гѣ.
 и не покашася¹². и посла¹³ на¹³ Римляны.
 грады¹⁴ ихъ рабиша. и¹⁵ самы¹⁶ расточиша по
 странамъ. и работаютъ въ страна. рѣ же Воло-
 димеръ. то¹⁷ что ради сниде Бѣ на землю. и
 страсть такою¹⁸ приг. ѡвѣщав же философъ рѣ.
 аще хоцещи послушати да ска[жю]⁹ ти. из на-
 чала. чьсо¹⁹ ради сниде Бѣ на землю. Володи-
 мѣръ²⁰ же рѣ послушаю рѣ. и нача философъ
 гѣти сице.:(

В²¹ начало²² створи Бѣ нбо и землю. въ
 первыи днь. и .в.и. днь створи твердь. ѿже есть
 посредя воды. сего же дне раздѣлишася воды.
 полъ²³ ихъ взиде надъ²⁴ твердь. а полъ ихъ подъ
 твердь. а²⁵ въ .г.и. днь створи море и рѣки и
 источники. и сѣмана. въ .д.и днь сниде и луну.
 и звѣзды. и украси Бѣ нбо. видѣвъ же первыи
 ѡ англь. старѣшнина чину англю. помысли въ
 себе²⁶ рекъ. сниду на землю и прииму²⁷ землю.

и буду подобенъ Бѹ. и поставлю прѣлъ свои²⁸ на
 ѡблацѣ. сѣверьскихъ. и²⁹ ту абье сверже и
 с нбсе. и по немъ подоша³⁰ иже бѣша подъ немъ
 чинъ десатин. бѣ же има противнику Сото-
 наилъ. в негоже мѣсто постави старѣшину Ми-
 ханла. сотона же грѣшивъ помысли своего. и
 ѡпадъ славы первое³¹ нарѣтса³². противникъ
 Бѹ. посем же въ .ѣ.и днь створи Бѣ киты и
 рыбы. гады³³ и птица пернатыи. въ .ѣ.и
 же³⁴ днь створи Бѣ звѣри и скоты и гады зем-
 ныи. створи же и члѣка. въ .ѣ.и же³⁴ днь почи
 Бѣ ѡ³⁵ дѣлъ своихъ. и||же³⁶ есть субота. и на- л. 29.
 сади Бѣ ран. на вѣстоцѣ въ Ѣдемѣ. въведе³⁷ ту
 члѣка егоже созда. и заповѣда ему ѡ древа вса-
 кого гати. ѡ древа же единого не гати. еже
 есть разумѣти добру и злу. и бѣ Адамъ в рай.
 видаше Бѣ и³⁸ славаше. егда англь славѣ. и
 възложи Бѣ на Адамъ снъ³⁹. и оуспе Адамъ. и
 вза Бѣ едино ребро оу Адама. [и]⁴ створи ему
 жену. и въведе ю в рай⁴⁰ ко Адаму. и рѣ Адамъ
 се кость ѡ кості моеи а плоть ѡ плоти моеи.
 си нарѣса жена. и нрѣ⁴¹. Адамъ скотомъ и пти-
 цамъ имана. звѣремъ⁴² и гадомъ. и самѣма
 англь повѣда имана. и покори Бѣ Адаму звѣри
 и скоты. и ѡбладаше всѣми. и послушаху его.
 видѣвъ же дьяволъ яко почти Бѣ члѣка. въз-
 видѣвъ⁴³ ему преобразиса въ змию. и приде къ
 Ѣвзѣ. и рѣ ей почто не гата⁴⁴ ѡ дрва сущаго
 посредѣ рая. и рѣ жена къ змиѣ. рѣ Бѣ не
 имата гати. а ли⁴⁵ да оумрета смртью. и рѣ
 змиа к женѣ⁴⁶ смртью не оумрета. вѣдаше⁴⁷ бо

ВАРИАНТЫ. ¹ РА приемъ ² РА и суть ³ РА не исправили ⁴ А нтъ же ⁵ Р того, А тобо ⁶ РА и
⁷ РА взиде, ѡ Ип. и Коми. *правильнѣ* възити ⁸ Р сбыстеся ⁹ РА и на ¹⁰ РА жда ¹¹ РА за ѿз
¹² РА покашася ¹³ Р на въ ¹⁴ Р и градъ, А и грады ¹⁵ РА а ¹⁶ А самихъ ¹⁷ РА нтъ то ¹⁸ РА та-
 кову ¹⁹ РА что ²⁰ РА онъ ²¹ Р от ²² А начале ²³ РА и полъ ²⁴ РА на ²⁵ РА нтъ а ²⁶ РА собѣ
²⁷ РА прииму ²⁸ РА мои ²⁹ РА нтъ и ³⁰ РА спадоша ³¹ Ип. сп. первыи, ѡ Р первое *отнесено* къ наре-
 чется ³² РА наречеса ³³ РА и гады ³⁴ РА нтъ же ³⁵ РА отъ всѣхъ ³⁶ РА еже ³⁷ Р и введе ³⁸ Р и
 видяше бога А и видяше бога в ³⁹ РА на адама сонъ ⁴⁰ РА жену и приведе ⁴¹ Р наречѣ — *такъ*
исправлено позднее; первоначально было написано: нача ⁴² РА и звѣремъ ⁴³ РА позавидевъ ⁴⁴ Р не ясть,
 А не ѣста ⁴⁵ РА аще ли ⁴⁶ Р жена ко змии ⁴⁷ А видяше.

ПРИМѢЧАНІЯ. * мн. написано вязью. ⁶ тми изъ РА. ⁹ Въ РА скажу; въ Л ска. ¹⁷ Въ Л на полѣ справа позднѣй-
 шимъ почеркомъ приписано еще заглавное В. ¹⁸ и изъ РА.

Бѣ ꙗко в онже днь ¹ гста ² ѿ него. ѿверзетася ³ ѡчи ⁴ ваю. и будета ꙗко я ⁵ Бѣ разумѣюще ⁶ добро и зло. и видѣ жена ꙗко добро древо ⁷ въ гадь. и ⁸ вземши ⁹ снѣсть и вдасть ¹⁰ мужю своему и гста. и ѿверзостася ѡчи има. и разумѣста ꙗко нага еста. и съшиста ¹¹ листовиємь смоковнннмь препомсанье. и рѣ Бѣ проклата земля в дѣлѣхъ твои. и в печали гаси ¹² вса днѣ живота своего ¹³. и ¹⁴ рѣ Гѣ Бѣ [егда] ¹⁵ ꙗко прострета руку и возмета ѿ древа животнога. и живета въ вѣки. и ¹⁶ изъ ¹⁷ Гѣ Бѣ Адама из рата. и сѣде ¹⁸ прямо из раа ¹⁹ плачаса. и дѣлаа землю. и порадоваса сотона ѡ проклати земля. се на ны первое паденье и ²⁰ горкии ѿвѣтъ. ѿпаденье

авгльскаго житыа. родя ²¹ Адамъ Каина и Авела. бѣ ²² Каинъ ратаа. а Авель пастухъ ²³. и несе Каинъ ѿ плода земля ²⁴ къ Бѣ. и не приа Бѣ даровъ его. Авель же принесе ѿ агнець первенецъ. и приа Бѣ дары Авель ²⁵ гы ²⁶. сотона же влѣзе в Каина и пострѣкаше ²⁷ Каина. оубити Авела. и рѣ Каинъ изидѣте ²⁸ на поле Авелю. [и послѣша ѣ Авель. и] ²⁹ ꙗко изыдoste ³⁰. вѣста ³¹ Каинъ ꙗ хоташъ оубити и ³². и не оумаше. како ³³ оубити и ³⁴. и рѣ ему сотона возми камень и удари и ³⁵. вземъ камень и оуби и. и рѣ Бѣ Каину кде есть братъ твои. ѡн же рѣ еда стражъ есмь брату своему. и рѣ ³⁶ Бѣ кровь брата твоего вопъеть ко мнѣ. будеши стена ³⁷ и трасаса ³⁸ до живота. своего. Адамъ же и ѿвга плачущася ³⁹ бѣста. и ⁴⁰ дыволь радовашѣ рька ⁴¹. се егоже

Бѣ почти ⁴² азъ ⁴³ створи ѿ ѿпасти Бѣ ⁴⁴. и се нынѣ плачь ⁴⁵ ему налѣзохъ. и плакастася по Авели. лѣ ⁴⁶. и не съгни тѣло его. и не оумаста ⁴⁷ его погрести. и повелѣнъемь Бѣмь ⁴⁸ птенца ⁴⁹. бѣ. прилетѣста. единъ ⁵⁰ ею оумре. единъ же ⁵¹ ископа гму. и вложи оумрѣго и погребе и ⁵². видѣвша ⁵³ же се Адамъ и ѿвга. ископаста гму и вложиста Авела. и погребоста [и] ⁵⁴ съ плачемъ. бѣв же ⁵⁵ Адамъ. лѣ ⁵⁶. и ⁵⁷. роди ⁵⁸ Сифа. и ⁵⁹. тцери ⁶⁰. и поа едну Каинъ. а другую Сифъ. и ⁶¹ ѿ того члв ⁶² расплодишася и оумножишася ⁶³ по земля. и не познаша створьшаго га ⁶⁴. исполнишася блуда. ⁶⁵ и всакоа нчѣтоты ⁶⁶. ꙗ оубиства ⁶⁷. и завивисти ⁶⁸. живаху ⁶⁹ скотьски члвци. бѣ Нои ⁷⁰ единъ праведенъ в родѣ семь ⁷¹. и роди ⁷². Сима. Хама. Афета. и рѣ Бѣ но ⁷³ имать ⁷⁴ мои пребывати в члвцхъ ⁷⁵. и рѣ да погреблю ⁷⁶ егоже створихъ ѿ члвк ⁷⁷ || до ⁷⁸ а. 30. скота. и рѣ Гѣ Бѣ Ноеви. створи ковчегъ в долготу локоть ⁷⁹. а в ширину ⁸⁰. а възвышиа ⁸¹. локоть. ꙗбо ⁸² локтемъ сажень зовуть. дѣлаему же ковчегу ⁸³. за ⁸⁴. лѣ. и повѣдаше ⁸⁵ Нои. ꙗко быти потопу. и посмѣхахуса ему. егда ⁸⁶ сдѣла ковчегъ. и рѣ Гѣ Ноеви. възлѣзти и жена твоа и снѣве твои и снохи твои. [и] ⁸⁷ въведи к собѣ по двоему. ѿ всѣхъ скотъ и ѿ всѣхъ ⁸⁸ пгичъ. и ѿ всѣхъ гадъ. и въведе Нои ꙗже ⁸⁹ заповѣда ему Бѣ. наведе ⁹⁰ Бѣ потопъ на землю. потопе ⁹¹ всака плоть и ковчегъ плаваше на водѣ. егда же посаче вода. изылѣзе ⁹² Нои и

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* днь. ² А *ясте* ³ Р *отверзитесь*, А *отверзетесь* ⁴ Р *очию* ⁵ РА *нѣтъ* и ⁶ РА *разумѣюща*, *Ип. и Комм. разумѣвающа* ⁷ А *нѣтъ* древо ⁸ РА *въ* снѣди. ⁹ Р *вземше* ¹⁰ Р *подасть*, А *дасть* ¹¹ Р *сожиста*, А *сотвориста* ¹² А *сія* ¹³ РА *твоего* ¹⁴ А *нѣтъ* и ¹⁵ РА *седа* ¹⁶ РА *прямо* раа ¹⁷ РА *и* роди ¹⁸ РА *и* бѣ ¹⁹ РА *пастухъ* овцамъ ²⁰ РА *плодовъ* земныхъ ²¹ РА *авелевы* ²² Р *подстрака*, А *подстрека* ²³ РА *пойдивѣ*, *Комм. поидевѣ* ²⁴ РА *изыдоста* ²⁵ Р *и* вѣста, А *и* вѣставъ ²⁶ РА *хотя* убити ²⁷ Р *како* бы ²⁸ Р *нѣтъ* и ²⁹ Р *рече* ему ³⁰ РА *стоя* ³¹ РА *трясыся* ³² Р *плачущеся*, А *плачущися* ³³ Р *а*, А *нѣтъ* и ³⁴ Р *рекъ* ³⁵ РА *а* азъ ³⁶ РА *отъ* бога ³⁷ Р *плаче* ³⁸ РА *нѣ* умѣста ³⁹ РА *и* единъ ⁴⁰ РА *и* единъ *ею* ⁴¹ Р *нѣтъ* и ⁴² РА *видѣвше* ⁴³ РА *бывше* ⁴⁴ РА *и* роди ⁴⁵ РА *дщери* ⁴⁶ РА *нѣтъ* и ⁴⁷ РА *умножися* ⁴⁸ РА *и* ⁴⁹ РА *всякого* скаредна ⁵⁰ Р *убоинства* ⁵¹ РА *завивисти* ⁵² РА *и* живяху ⁵³ РА *и* бѣ *ни* ⁵⁴ РА *семъ* токмо *единъ* нои ⁵⁵ РА *не* ⁵⁶ РА *человѣцѣхъ* сихъ ⁵⁷ РА *потреблю* *человѣка* ⁵⁸ РА *и* до ⁵⁹ РА *възвыше* ⁶⁰ РА *егупти* бо ⁶¹ Р *поведаша* ⁶² РА *и* егда ⁶³ РА *нѣтъ* *всѣхъ* ⁶⁴ Р *якоже*, А *яко* ⁶⁵ А *и* наведе ⁶⁶ РА *и* потопе ⁶⁷ РА *и* излѣзе.

ПРИМѢЧАВІЯ. ¹ *егда* изъ РА. ⁶ *и* *послуша* *его* *Авель* изъ РА, и изъ Р. ⁵ Въ *Ип. сп. почести*. ⁷ *нѣ* написано вязью. ⁸ *и* изъ А. ⁹ *лу-* написано вязью. ¹² *лу* написано вязью.

сѣве его. и жена его. Ѡ¹ сихъ расплодѣ земля. и быша члѣвци мнози [и] ^а единогодѣни. и рѣша другъ къ ³ другу. съзижемъ столпъ до нбсе. нѣша ³ здати. [и бѣ старешина Неврѣ] ⁶ и рѣ Бѣ ⁴ се оумножишася члѣвци и помысли ѣ суетныи. и сниде Бѣ и ⁵ размѣси языки на .Ѡ. п ⁶ .ѣ. языка. Адамѣ ⁷ же бѣ языкъ не шлатъ ⁷ оу Авера. ты ⁸ бо единъ [не] ⁸ приложиса къ безумью ⁹ ѣ. рекъ ¹⁰ сице. аще бы члѣвкъ Бѣ рекъ на ѣбо столпъ дѣлати. то повелѣлъ бы самъ Бѣ словомъ. ꙗкоже створи ѣбса землю море ¹¹. вса видимага и невидимага. сего ради того языкъ не премѣса ¹². Ѡ сего суть Еврѣи на .Ѡ. и единъ языкъ ¹³ раздѣлиша. и разидошася по странамъ. и ¹³ каждо свога норовы пригаша по дывволу оученью ¹⁴ ѡви роценье ¹⁵. кладеземъ ¹⁶ и рѣкамъ жрѣ. и не познаша Бѣ. Ѡ Адама же и ¹⁷ до потопа. лѣ .ѣ. с. м. ѣ. а Ѡ потопа до раздѣленья. языкъ. лѣ .ф. ѣ. д. — Посемъ же дывволъ в ¹⁷ болшее прельщенье вверже члѣвци. и начаша кумиры творити. ѡви древа ¹⁸. ѡви ¹⁸ мѣдангы. а друзии мрамараны. а иные ¹⁹ златы и сребрены. [и] ^а кланяху [имъ] ^г и привожа ²⁰ сѣи а. 30 об. сво||ю и дѣщери. и зака[ла]ху прид ^а ними. и бѣ вса земля ѡсквернена. начальникъ бо баше ²¹ кумиротворенью ^о Серукъ ²². твораш[ет] ^а бо кумиры. во имана мртвхъ члѣвкъ. ѡвѣмъ бывшимъ црѣмъ. другомъ храбрѣмъ ²³ и вогъхвомъ ²⁴ и женамъ прѣбдичамъ ^а. се же ²⁵ Серукъ родя

Фара ²⁶. Фара же рѣ .г. сѣи Аврама. и Нахора. [и] ^а Арона ²⁷. Фара же твори ²⁸ кумиры навтыкъ оу ѡца своего. Аврамъ же прише[дъ] ^а въ вумъ ¹ возрѣ на ѣбо и видѣ звѣзды и ѣбо. и рѣ воистину то ²⁹ есть Бѣ. и иже ^а творилъ ³⁰ [ѣбо и землю. а] ^а ѡцъ мой прельщааетъ члѣвци. и рѣ Аврамъ искушу бѣ и цра ³¹ своего. и рѣ ^а что ³² прельщаеша члѣвци. творя кумиры древаны. то ³³ есть Бѣ иже створи ³³ ѣбо и землю. приимъ ³⁴ Аврамъ ѡгнь зажъже идогы въ храминѣ. видѣвъ же ³⁵ Аронъ бра Аврамовъ ревнуа по идогѣ. хотѣвъ ³⁶ вымчати идогы. и самъ сѣгорѣ ту ³⁷ Аронъ. и оумре прѣ ѡцѣмъ. предъ симъ бо не бѣ оумиралъ сѣи. предъ ѡцѣмъ. но ѡцъ предъ сѣимъ. Ѡ ³⁸ сего начаша оумирати сѣи ³⁹ предъ ѡцѣмъ ⁴⁰. предъ симъ бо не бѣ оумиралъ сѣи предъ ѡцѣмъ. но ѡцъ предъ сѣимъ. возлюбѣ ⁴¹ Бѣ Аврама и рѣ Бѣ Авраму. изиди из дму ѡца своего. в землю в нюже ти покажу. и стврю та въ языкъ великъ. блгѣтъ та колѣна земнага ^а. и створи Аврамъ ꙗкоже заповѣда ему Бѣ. И пога Аврамъ снобца своего Лота. бѣ бо ему Лотъ шюринъ и снѣцъ. бѣ бо Аврамъ погалъ братьню тыщерь ⁴² Ароню. Сару. и приде в землю Ханайнску къ дубу високу. и рѣ Бѣ ко Авраму. сѣмени ^о твоему дамъ землю сию. и поклониса Аврамъ Бѣ. Аврамъ же ⁴³ бѣша ⁴⁴. лѣ .Ѡ. и .ѣ. ⁴⁵ егда изиде Ѡ Хараѡна. бѣ же Сара неплоды. болаши ⁴⁶ неплѡск||мъ. рѣ Сара Авраму. влѣзи ⁴⁷ къ . 31.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и от ² РА нтъ къ ³ РА и начаша ⁴ РА господь богъ ⁵ А нтъ и ⁶ А и на .Ѡ. и на ⁷ А отъятъ ⁸ РА тои, Л ты на нтъ первоначального тѣ (ср. Ип. ст. то) ⁹ Р безаконно ¹⁰ РА рекыи ¹¹ РА и землю и море и ¹² РА пременися ¹³ РА нтъ и ¹⁴ РА научению ¹⁵ РА роценьемъ ¹⁶ Р и кладземъ, А и клаземъ ¹⁷ А нтъ в ¹⁸ Р а ови ¹⁹ Р морморяны и, А мароморяны и ²⁰ А провожаху ²¹ РА начальникъ же ²² РА серукъ ²³ Р другимъ храбромъ, А другимъ храбромъ ²⁴ А волхвонитъ ²⁵ Р се уже, А сей же ²⁶ РА фару ²⁷ А арана, и далте ѡ другизъ нтъахъ вмѣсто арона стоить арана ²⁸ РА творяше ²⁹ А тои ³⁰ РА сотворилъ ³¹ Р боги отца, ѡ А бога ³² РА почто ³³ РА сотворилъ ³⁴ РА и приимъ ³⁵ А видѣвше ³⁶ РА хотѣ ³⁷ РА нтъ ту ³⁸ РА и от ³⁹ Р сынъ ⁴⁰ А отца ⁴¹ РА и възлюбѣ ⁴² РА дщери. ⁴³ Р нтъ же А бо ⁴⁴ РА бяше ⁴⁵ РА .Ѡ. ⁴⁶ Р болящимъ ⁴⁷ РА възиди.

ПРИМѢЧАНИЯ. ^а и изъ РА. ^б и бѣ старешина Невроде изъ РА. ^в не изъ РА. ^г имъ изъ РА. ^а Въ РА закалаху предъ; въ Л закалаху прид. ^о -нъ- написано вязью. ^а Въ РА творяшеть; въ Л творяшь. ^а Л прѣбдичамъ; въ Р читается прѣлюбодичамъ. ^а Въ РА пришедъ; въ Л прише. ^а Въ РА ѡз умъ; въ Л ѡз оумъ. ^а Во всѣхъ трехъ спискахъ: а иже; въ Ип. и Кошм. а вѣтъ. ^а небо и землю, а изъ Ипат. списка. ^а Дальнѣйшія слова: предъ симъ . . . предъ симомъ повторены только въ Л. ^а -нъ- написано вязью. ^о -нъ- написано вязью.

рабѣ моему. и поемши¹ Сара Агарь въдасть² ю мужю своему. и възъ³ Аврамъ к Огарю. зачать⁴ и роди сѣна Агарь. и прѣзва [и]⁵ Аврамъ Измаиломъ. Аврамъ⁶ бо⁷ лѣ .п. и .ѣ.⁷ егда роди Измаиль. посем же зачешши Сара. рѣ сѣна. и нарѣ има ему Исакъ. и повелѣ Бѣ Авраму⁸ ѡбрѣзати ѡтточа. и ѡбрѣза я⁹ въ .и. днѣ. возлюбя⁹ Бѣ Аврама и племя его. и нарѣ га¹⁰ в люди себе¹¹. и ѡлучи га¹² ѡ языкъ нарекъ га¹³ ѡи своего. сему же Исаку¹⁴ възмогъшю. Авраму же жившю¹⁴. лѣ .р. и .о. и .ѣ.¹⁵ и оумре. и погребенъ бѣ. Исаку же бывшю. лѣ .ѣ. и роди .и. сѣна. Исавъ. и Якова. Исавъ же бѣ луквѣ. а Яковъ¹⁶ прѣднѣ. се¹⁷ же Яковъ работа¹⁸ оу оуи своего изо тщере¹⁹ его възменьшеѣ. лѣ .ѣ. и не дасть ему ея Лава[нъ]²⁰. оуи его рекъ старшю²⁰ поимя²¹. и вдасть²¹ ему Лию старшю а изъ другоѣ рекъ ему²² другую [работи]²³. лѣ .ѣ. ѡнъ же работа другую .ѣ. лѣ изъ Рахили. и поим собѣ .ѣ. сестреници. ѡ неюже роди .и.²³ сѣнъ. Рувима. Семевона. Львгию. Иуду. Изѣра. и Заулона²⁴. Исѣфа. и²⁵ Венъаида²⁶. и ѡ робу двою Дана Нефталима. Гада. и Асира и²⁵ ѡ сихъ расплодихася²⁷ Жидове. Илковъ же снуде въ Сюпетъ сын лѣ .р. и .л. с родомъ своимъ числомъ. .ѣ. и .ѣ. днѣ. поживе же въ Сюптѣ²⁸. лѣ .ѣ. и оупсе. и поработиша племя его²⁹ за .у. лѣ. по сихъ же лѣтъ³⁰ възмогаша людѣ Жидовстии и оумножишася.

и насиллаху имъ Сюптне работою в си же времена родиса Моисѣи въ Жидѣхъ. [и рѣша волъсви египетстии црю. родилса ѣ дѣтищъ в йдѣхъ]³¹ иже хошетъ погубити Сюпетъ. ту абье повелѣ³¹ црь ражающаиса³² дѣти Жидовскии въметати в рѣку. ити же Моисѣева оуболавши сего. || гублены³³. вземши младе- л. 31 об. нець. вложи и в карабцию³⁴. и несъши постави в лузѣ. в се же время снуде дъщи фараѡнова. Феръмуфи купатса³⁵. видѣ³⁶ ѡтточа плачуще³⁷. въз³⁸ е и пощадѣ³⁹ [е]⁴⁰. и ирѣ има ему Моисѣи. и всѣрми⁴⁰ [е]⁴¹ бѣи⁴¹ ѡтточа красно. и бѣи. лѣ .д. и приведе⁴² [и]⁴³ дъщи фараѡна ко ѡцю своему. видѣвъ же Моисѣи Фараѡнъ нача любити ѡтрѣ. Моисии же ханамса за шню срони вѣящъ. съ главы црвы⁴³ и попра и. видѣвъ же волъхвѣ⁴⁴ и рѣ црви. ѡ црю погуби ѡтточа се. аще ли не игубишь⁴⁵. иматъ погубити всего Сюпта. и не послуша его црь. но паче повелѣ не погубити⁴⁶ дѣти Жидовскии. Моисѣевн же възмогъшю. бѣ великъ в дому Фараѡни. бывшю црви⁴⁷ иному взавидѣша⁴⁸ ему боларе. Моисии же оубивъ Сюптанина ѡбидашаго. Еврѣянина. бѣжа изъ Сюпта и приде в землю Мадьянскую⁴⁹. и хода по пустыни. и иоучиса ѡ ангѣ Гаврила. ѡ бытѣи всего мира. и ѡ первѣмъ члвчѣ. [и]⁵⁰ иже суть была по немъ. [и]⁵¹ по потоу и ѡ смѣшенъи языка⁵⁰. аще⁵¹ кто колько⁵² лѣтъ былъ⁵³. звѣздное⁵⁴ хоженъе. и число землю⁵⁵

ВАРИАНТЫ. ¹ РА поимши ² РА и вдасть ³ РА видѣ ⁴ РА и зачать ⁵ РА и аврамъ ⁶ РА бѣ ⁷ РА .пѣ. ⁸ Р нтъ и ⁹ РА и възлюбя ¹⁰ РА нтъ я ¹¹ РА собѣ ¹² нтъ я ¹³ А и нарекъ я в ¹⁴ Р живши ¹⁵ А .п. *амсто*: и б ¹⁶ РА лукавъ яковъ ¹⁷ РА сеи ¹⁸ РА работая ¹⁹ А дщери, Р изъ дщери ²⁰ А стареишю, Р старешю ²¹ РА дасть ²² РА нтъ рекъ ему ²³ РА ѣ. ²⁴ РА нтъ и заулона ²⁵ РА нтъ и ²⁶ РА венъаина ²⁷ Р расподихася ²⁸ РА нтъ же въ еюптѣ ²⁹ Р ихъ ³⁰ РА лѣтхъ ³¹ РА нтъ повелѣ ³² Р рожающая ³³ Р убьения ³⁴ Р вложши въ крабцию, А вложивши въ крабцию ³⁵ РА купатиса ³⁶ РА и видѣ ³⁷ РА плачущиса ³⁸ РА и въз ³⁹ РА пощади ⁴⁰ РА въскорми ⁴¹ РА и бысть ⁴² Р приде ⁴³ А нтъ царевы ⁴⁴ А волховъ ⁴⁵ РА погубиши ⁴⁶ РА не повелѣ губити ⁴⁷ РА и бывшю царю ⁴⁸ РА и взавидѣша ⁴⁹ РА мадыанскую ⁵⁰ РА языкъ ⁵¹ РА и аще ⁵² А колько, Р колкъ ⁵³ РА бѣше былъ ⁵⁴ РА извѣстное ⁵⁵ РА и землю.

примѣчанія. ¹ и (сто) взято изъ X и Комм. ⁶ -му написано вязью. ⁸ -ку написано вязью. ¹³ Въ РЛ Лава; вл. А Лава, которое потомъ зачеркнуто кинюварью, Лава въ X, Соф и Акад. ¹⁴ -ми написано вязью. ²⁰ работи вставлено изъ И., Комм. и Соф. ²² Возможно, что вл. I нтъ изъ лѣтъ, такъ какъ пергаментъ надъ з и справа отъ него потертъ. ³ и рмиа волссн ... ѡ Жидыхъ изъ РА. ⁴ и изъ РА. ¹ и изъ А. ² и изъ РА.

мѣру. и всѣку мѣрть. посем же извеса ему Бѣ в купнѣ огнемь. и рѣ ему видѣхъ бѣду людн монхъ въ Сіуптѣ. и наймѣзохъ¹ изати ꙗ ꙗзъ руки Сіупетьски². извести³ ꙗ ꙗзъ земля томъ. ты же единъ⁴ Фараону прію Сіупетьску⁵. и рѣши ему испусти Изрѣ. да три дѣи положѣ⁶ потребу⁷ Бѣ⁸. аще не послушаетъ тебе прѣ Сіупетьскѣ побью и всѣми чудесы мои. пришедши Моисѣви⁹. не послуша [его]⁶ Фараонъ. и попусти Бѣ .Г. казни [на]⁹ Фараона. а. рѣки въ кровь. в. жабы. г. мышыцѣ⁹. д. песья мукы¹⁰. е. смѣрть на скотъ¹¹. ж. прыщеве¹² || горци¹³. з. градъ. и. пружи. ѳ. тьма .Г. ¹⁴ дни ¹⁵. Г. моръ в члѣцхъ. сего же¹⁶ ради .Г. казни бѣ¹⁷ на нихъ. ꙗко .Г. мѣцъ. Топиша дѣти Жидовьски. егда¹⁸ же бѣ моръ въ Сіуптѣ¹⁹. рѣ Фараонъ Моисѣви. и брату⁷ его Арону. Сидѣта въскорѣ. Моисии же събравъ людн Жидовьски²⁰. понде²¹ ꙗзъ землѣ Сіупетьски²² и ведаше ꙗзъ Гдѣ²³ путемъ по пустыни къ Черьмяному морю. и предъидаше предъ ними ношью столпъ огнень²⁴. а въ дѣи облачень. слышавъ же²⁵ Фараонъ. ꙗко бѣжати людье. погна по нѣ и притисну ю²⁶ къ морю. видѣвъше²⁷ же людье Жидовьстни. воспиша на Моисѣи. ркуще²⁸ почто изведе ны на смѣрть. и возпи²⁹ Моисѣи къ Бѣ. и рѣ Гѣ чѣ вопьши ко мнѣ. оудари жезломъ в море. створи³⁰ Моисѣи тако. и раступиса вода на двое. и внидоша сѣве Изрѣлви в море. видѣвъ³¹

же Фараонъ погна по нѣ. сѣве же Изрѣлви³² придоша³³ по сѣ. ꙗко³⁴ излѣзоша на брегъ. и ступиса море ꙗ Фараонъ. и ꙗ вонхъ³⁵ его. и возлюби Бѣ³⁶ Изрѣла и идоша ꙗзъ мора .Г. дѣи по пустыни. и придоша в Мерень. бѣ ту³⁷ вода горка. и возропташа людье³⁸ на Бѣ. и показанъ Гѣ древо. и вложи Моисѣи въ воду. и оуладншася³⁹ воды. посем же пакн возропташа на Моисѣи и на⁴⁰ Арона. ркуще лучи⁴⁰ ны баше въ Сіуптѣ. еже⁴¹ ꙗгдахомъ маѣ лукъ⁴¹ и хлѣбы до сыти. и рѣ Гѣ къ Моисѣви. слышавъ гугнанье⁴² сѣвъ Изрѣв. и вдасть⁴³ имъ ману⁴⁴ гисти. посемъ же дасть имъ законъ на горѣ Синаистѣи Моисѣви. въшедши⁴⁵ ѣ гору къ Бѣ. ѡни же сольмаше телчю главу. поклонншася⁴⁶ акн⁴⁷ Бѣ. и хѣже Моисии сѣче .Г. тыса⁴⁸. + || и⁴⁹ л. 82 об посемъ пакн возропта[ша]⁵⁰ на Моисѣи. и⁵⁰ Арона иже⁵¹ не бѣи воды. и рече Гѣ къ Моисѣви. оудари жезломъ въ камень⁵¹. рекъ еда и-сего⁵² не испустиве⁵³ вѣ⁵³. и разгнѣваса Гѣ на Моисѣи. ꙗко не възвеличи Гѣ. и не вниде в землю ѡбѣтованую. сего ради роптаны ѡнѣхъ рѣ. но възведе и⁵⁴ на гору Вамьску. и показанъ ему землю ѡбѣтованую. и оумре Моисии ту на горѣ. и приа власть Исъ Навгинъ. се [проиде и]⁵⁵ приде в землю ѡбѣтованую. и избн Хананѣискѣ плема. и всели в нихъ мѣсто сѣвы Изрѣвы. оумерши же Исѣ бѣи⁵⁶ суды в него мѣсто Июда. и нѣхъ судни бѣи .Д. при нѣхъ⁵⁶ же забывше

ВАРИАНТЫ. ¹ Р не излезохъ, А излезохъ; *болѣе подходит по смыслу* Ип. ст. излѣзохъ ² РА руку египетьску ³ Р извести ⁴ РА иди к ⁵ Р египетскому ⁶ РА требу ⁷ РА господу богу ⁸ РА и пришедши моисѣви и ⁹ РА мышница ¹⁰ РА мукы ¹¹ Р сокоты А скоты ¹² А прыщеве ¹³ РА горочни; *остъ эти варианты ведутъ къ чтенію* горющни, какъ съ И. Х. ¹⁴ Д .Г. (10) *исправляется по И., итъ .Г. (3)* ¹⁵ РА мѣцъ 3 дни ¹⁶ РА мѣцъ же ¹⁷ РА казни была ¹⁸ РА тогда ¹⁹ РА египтянехъ ²⁰ А мѣцъ отъидѣта... жидовьския ²¹ Р и понде, А понди ²² РА земля египетьския ²³ РА богъ ²⁴ Р огнены ²⁵ Р слышавше ²⁶ РА я ²⁷ РА видѣвши ²⁸ Р ркущи ²⁹ А възопи, Р възпи ³⁰ РА и сотвори ³¹ Р и видѣвъ ³² Р изранлеве ³³ РА придоша ³⁴ РА и ꙗко ³⁵ РА воехъ ³⁶ РА господь богъ ³⁷ РА меронъ и ту бѣ ³⁸ РА оладншася ³⁹ А мѣцъ на ⁴⁰ А луче, Р лучъ ⁴¹ РА и лукъ ⁴² РА хукнанье ⁴³ РА дасть ⁴⁴ РА ману ⁴⁵ Р вшедши ⁴⁶ РА поклоняхуса ⁴⁷ А ꙗко ⁴⁸ РА иссѣче Г. тысячи ⁴⁹ РА мѣцъ и ⁵⁰ РА и на ⁵¹ РА еже ⁵² А не испуститъ ⁵³ РА воды ⁵⁴ РА по възде ⁵⁵ РА и бысть ⁵⁶ РА при нихъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -а- въ положить исправлено изъ м. ⁶ *сло изъ* РА. ⁷ *на изъ* РА. ⁸ -ту написано вязью. ⁹ -лю написано вязью. ¹⁰ Во всѣхъ трехъ спискахъ еже, ожидали бы идеже. ¹¹ Въ РА *возропташа*; в Д *возропта*. ¹² Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ примѣрно слѣдующаго мѣста: и удари жезломъ съ камнемъ: ср. Кн. Числа XX, 7—10 (Шахматовъ, 119). ¹³ Во всѣхъ трехъ спискахъ и сего = иссого. ¹⁴ *проиде* и изъ РА.

Ба̄. извѣшго и изъ Сѹпта. начаша¹ служити бѣсомъ. и разгнѣваса Бѣ предаишегъ² га иноплемениникомъ³ на расхищенье. егда са начашу⁴ казати⁵. и помиловашеть ѿ⁶ егда избавашеть ихъ. паки⁷ оукланяхуться⁸. на бѣсослуженье. по сих же судаше Илии жрець. и [по]⁹ семь Самоилъ¹⁰ прѣркъ. и рѣша людье¹¹ Самоилу. постави намъ црѣа. и разгнѣваса Гѣ на¹² Излѣа. и постави над нимъ¹³ црѣа Саоула. таче Саоулъ не изволи ходити в законѣ Гни. и избра Гѣ Дѣда и постави црѣа¹⁴ надъ Излѣи. и оугоди Дѣдъ Бѣ сему Дѣду класа Бѣ тако ѿ племене его родити Бѣ. первое нача прѣтвовати ѿ воплощенъ Бѣхъ. рекъ¹⁵. и шрева¹⁶ прежде де¹⁷ница родих та. се¹⁸ же прѣтвова. лѣ̄ м̄. и оумре. и по немъ прѣтвова сѣ̄ его Соломанъ. иже възгради црѣкѣ Бѣ. и нарѣ¹⁹ Сѣга Сѣхъ. и²⁰ бѣ мѣръ но²¹ наконецъ²² поползеса. прѣтвовавъ²³ лѣ̄ м̄. и оумре. по Соломанѣ²⁴ же прѣтвова сѣ̄ его Рованъ²⁵. при семь раздѣлѣи прѣтво надвое.

1. 33. Жидовско въ Сѣрлѣмѣ едино. а дру||гии²⁶ в Самарии. в Самарии же црѣствова Иерованъ. холопъ Соломанъ. иже створи двѣ главѣ²⁷ златѣ. постави²⁸ едину въ Вефилѣ²⁹ на холмѣ. а другую въ Снѣданѣ³⁰. рекъ се ба̄ твои Изрѣлю и кѣнахуса людье а Ба̄ забыша. таче³¹ и въ Сѣлѣмѣ начаша забывати Ба̄. и³² поклонатиса Валу³³. рекыше ратьну бѣ. еже есть Урѣи. и забыша Ба̄ ѿцѣ свой. и нача Бѣ посылати

к нимъ прѣрки. прѣрца же начаша ѿбличати га ѿ безаконъи ѿ³⁴. и служенъи³⁵ кумиромъ³⁶. ѿни же начаша прѣрки избивати ѿбличаеми ѿ³⁷ ни. разгнѣваса³⁸ Бѣ на Излѣа. и рѣ ѿрину³⁹ ѿ себе призову⁴⁰ игы лю̄. иже мене послушають. аще⁴¹ согрѣшати и⁴² не поману безаконъи ѿ. и нача посылати⁴³ прѣрки глѣа имъ. прорицайте ѿ⁴⁴ ѿверженъи Жидовствѣ. и ѿ призванъи странъ.

Первое же нача прѣтвовати Усѣи⁴⁵ глѣа. преставлю црѣтво дому Излѣа. съкрушу⁴⁶ лукъ Излѣвъ. и не приложю⁴⁷ помиловати паки дому Излѣа. но ѿмѣтаю ѿвергуса ѿ глѣ Гѣ. идуть⁴⁸ блудаше⁴⁹ въ⁵⁰ зыцѣ. Иеремѣи же рѣ аще станеть Самоилъ и Моисѣи не помилюю ихъ. паки⁵¹ то же⁵² Иеремия рѣ. тако глѣ Гѣ се класка иманемъ моимъ великомъ⁵³. аще буде⁵⁴ има мое имануемо. ѿселе⁵⁵ гдѣ в вустѣхъ Июдѣискѣи. Иезекиила⁵⁶ же рѣ. тако глѣ Гѣ Адананъ⁵⁷. расѣсю⁵⁸ вы вса ѿстанки ваша⁵⁹. во вса вѣтрызана сѣга мои ѿсквернисте⁶⁰. всѣми негодованъи твоими⁶¹. азъ же та ѿрину и⁶² не ѿмѣ⁶³ та помиловати паки. Малахѣи же рѣ⁶⁴ тако глѣ Гѣ. иже⁶⁵ нѣ ми хотѣныи оу⁶⁶ васъ. понеже ѿ вѣстока и до запада има мое прославѣ въ зыцѣ⁶⁷. на всакомъ мѣстѣ приноситься⁶⁸. кадила имани моему. и жертва чиста зане веллѣе има⁶⁹ мое въ зыцѣхъ. сего ради дамъ ва[сѣ]⁷⁰ на⁷¹ поносъ и на пришествие во вса языки. Исакъ же великий рѣ. тако глѣ Гѣ простру руку свою на

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и начаша ² РА и предаше ³ Р начинаху, А начаше ⁴ РА и егда начинаху (А начаше) каатиа ⁵ РА помиловаше ихъ и ⁶ РА и паки ⁷ А уклоняхуса ⁸ Р самунгъ; такъ и дамъ ⁹ РА нѣтъ людье ¹⁰ А надъ ¹¹ РА ниимъ ¹² А постави и ¹³ РА и рекъ ¹⁴ РА изъ чрева ¹⁵ РА нѣтъ ю ¹⁶ РА нѣтъ и ¹⁷ Р а, А и ¹⁸ Р конецъ ¹⁹ РА и царствова ²⁰ Р сомонѣ ²¹ А ероваамъ ²² РА другое ²³ РА коровѣ ²⁴ РА и постави ²⁵ РА вефели ²⁶ РА нѣтъ таче ²⁷ А нѣтъ и ²⁸ РА волю ²⁹ РА нѣтъ ихъ ³⁰ А отъ безаконий и служений ³¹ РА кумиръ ³² РА и разгневася ³³ Р отрини отрини ³⁴ РА и призову ³⁵ РА и аще ³⁶ РА слати ³⁷ РА нѣтъ о ³⁸ РА носѣи ³⁹ РА и съкрушу ⁴⁰ А не преложю ⁴¹ РА и будутъ ⁴² Р блюдиши, А блюдиши ⁴³ РА и паки ⁴⁴ Л то же (= тѣ же), РА тоуже ⁴⁵ Р великимъ, А великимъ ⁴⁶ РА будетъ ⁴⁷ РА нѣтъ отселе ⁴⁸ РА иезекѣиль ⁴⁹ РА адананъ ⁵⁰ РА разсѣю ⁵¹ РА нѣтъ ваша ⁵² РА осквернаviste ⁵³ Р своимъ ⁵⁴ РА нѣтъ и ⁵⁵ Р не има ⁵⁶ РА паки рече ⁵⁷ РА уже ⁵⁸ РА в ⁵⁹ Р человекѣхъ и, А языцехъ и ⁶⁰ РА приносятъ ⁶¹ А въ.

ПРИМѢЧАНИЯ. * Вѣ. -нѣи- в исправлено изъ с. ⁶ по изъ РА. * То есть сѣ = сѣб. * В Ки. Царствъ XII, 29, требуетъ сѣ Дани. * Въ васъ вверху надъ са не написано с: въ другихъ спискахъ, напр. Р, оно есть: са̄.

та. истлю¹ та и расѣю та. паки² не приведу та. и паки то же³ рѣ возненавидѣ прѣдѣки вѣ. и начатки мѣцъ вашѣ. суботъ⁴ вашихъ не приемлю⁵. Амось же прѣркъ рѣ слышнѣть⁶ слово Гне. азъ приемлю на вы плачь. домъ Излѣвъ падеса и не приложн въстати Малахиа же рѣ тако глѣтъ Гѣ послю ѿ вы клатву. и проклену блѣгнѣе ваше разорю⁷. и не будетъ в⁸ васъ. и много прѣрѣчѣваша⁹ ѿ ѿвержнѣи ѿ.

Снм же прѣркъ повелѣ Бѣ прѣрѣчѣвати. ѿ призванѣи нѣтъ странъ въ нихъ мѣсто. на звати Исаян тако глѣтъ¹⁰. ꙗко законъ ѿ мене изѣ¹¹. и судъ мой свѣтъ странамъ. приближается скоро прѣвѣда моя [и]⁶ изидѣ¹². и¹³ на мышцю мою страны оуповають. Иеремиа же рѣ тако глѣтъ Гѣ. положю дому Июдану¹⁴ завѣ новъ. дам законы в неразумнѣ¹⁵ ѿ. и на срѣца¹⁶ ихъ ѿпишу. [и]⁶ буду имъ Бѣ¹⁷. и ти будутъ мнѣ в люди. Исаян же рѣ ветхамъ мимо идоша. а новамъ¹⁸ възвѣщаю¹⁹ преже възвѣщанѣи¹⁷ ꙗвлено бѣи вамъ¹⁸. повте Бѣ пѣ нову работающимъ [ми]²⁰ прозоветса има ново. иже¹⁹ блѣгнѣса по всеи земли²⁰ домъ мой. домъ²¹ молитвѣ прозоветса²². всѣмъ ꙗзыкомъ. то же²³ Исаян²⁴ глѣтъ ѿкрыеть Гѣ мышцю свою стѣую. предо всѣми. ꙗзыки и оузрати вси конци земля спѣе ѿ²⁵ Бѣ нашего. Дѣдъ хвалите Гѣ вси ꙗзыци. и похвалите его вси любе.

Тако Бѣ възлюбившю²⁶ новыи лю. рекъ имъ

снати к нимъ самъ. ꙗвитѣ²⁷ члѣвкъмъ плотью. и¹³ пострадати за Адамово преступленѣе. и начашъ проричати ѿ воплощенѣи Бѣжнѣ. первое Дѣдъ глѣтъ²⁸ рѣ Гѣ Гѣи моему. садн ѿдесную мене дондеже || положю враги твои. подъножью но. а. 34. гама моя²⁹. и паки рѣ Гѣ³⁰ ко мнѣ сѣбъ ном еси ты. азъ днѣ родихъ та. Исаян же рѣ ни солъ³¹ ни вѣстникъ³². но самъ Бѣ пришедъ сѣт³³ нѣ. и паки ꙗко дѣтищъ родитса³⁴ намъ. емуже бѣи начало на рамѣ его и³⁴ прозоветса [има его]³⁵ велика свѣта англѣ. велика власть его. и миру его нѣтъ конца. и паки се двѣца въ оутробѣ зачатъ. [и родитъ сынъ]³⁶ и прозо[в]оуть има ему Еммануилъ³⁵. Михѣи же рѣ. ты³⁶ Виѣлевоме доме Ефрантовъ. и да немноги еси³⁷ быти в тысящахъ Июдовахъ. ис тебе бо изидеть³⁸ старѣшнѣи быти въ князехъ во Излѣ. исходъ его ѿ днѣи³⁹ вѣка. сего ради⁴⁰ дастса³⁹ до времене ражающа⁴¹ родитъ. и прочии ѿ братьи его ѿбрататса в[а]⁴² сѣи Излѣвы. Иеремиа же рѣ. [сѣ]⁴³ Бѣ нашъ и⁴⁴ не вѣнитса нѣтъ⁴³ к нему. избобрѣте всакъ путь художества. [и]⁶ дасть Иакову ѿтроку своему. по снх же ꙗвиса на земли и сѣ члѣки пожнѣе⁴⁵. и паки⁴⁶ члѣвъ⁴⁷ есть кто⁴⁴ оу⁴⁸ стѣ ꙗко Бѣ есть. ꙗко члѣкъ оумираеть. Захарѣи же рѣ не послушаша⁴⁵ сѣи моего. и⁴⁶ не оуслышю ѿ. глѣтъ Гѣ. Исѣи рѣтъ⁴⁶ [тако глѣтъ Гѣ. плоть]⁴⁷ моя ѿ нихъ.

Прѣрѣша же и стѣрти⁴⁷ его рекуще. ꙗкоже рѣ

ВАРИАНТЫ. ¹ Р настаю ² РА и паки ³ Л то же (=тъ же) ⁴ РА и суботъ ⁵ РА слышите ⁶ РА и разорю ⁷ А нѣтъ в ⁸ А пророчествоваше ⁹ Р от ¹⁰ Р глаголетъ ¹¹ РА изыде, Ип. изидеть ¹² РА нѣтъ и ¹³ РА иудову ¹⁴ РА в разумѣннѣи ¹⁵ Р сердце ¹⁶ А възвѣщю ¹⁷ РА възвещеннѣи ¹⁸ РА нѣтъ ꙗвлено бысть вамъ ¹⁹ РА еже ²⁰ РА нѣтъ по всеи земли ²¹ РА домъ моихъ мой домъ домъ ²² РА наречеться ²³ РА тоиже ²⁴ Р исая ²⁵ А нѣтъ от ²⁶ РА възлюблешу ²⁷ РА и ꙗвится ²⁸ Р нѣтъ глаголя, А рече ²⁹ РА твоима ³⁰ РА рече: господь рече ³¹ А посолъ ³² Р сѣт, А спсти ³³ РА отроча родися ³⁴ РА нѣтъ и ³⁵ РА Еммануилъ ³⁶ РА и ты ³⁷ РА егда не могъ еси; Шахматовъ (125) исправляетъ по Комм. еда не мѣногъ еси ³⁸ РА изыде ³⁹ Р днѣи и ⁴⁰ Р ради да ⁴¹ А рожающа ⁴² РА нѣтъ ⁴³ РА паки же ⁴⁴ РА и кто ⁴⁵ А не послушаше ⁴⁶ РА рече ⁴⁷ РА страсть.

ПРИМѢЧАНИЯ. * -лю написано вязью. ⁶ и изъ РА. ⁷ Въ кн. прор. Исаян II, 4 дальше слѣдуетъ: ꙗко сѣтъ спасеніе мѣс. ⁷ Ип. сп. и Комм. ѿ Бога, какъ и у пророка Иереміи XXXI, 3: ѿ Бога. ⁸ Передъ възвѣщаю изъ книги прор. Исаян, XLII, 9, м. б. слѣдуетъ вставить ꙗже, и вслѣдствіе этого ниже исправить въ ꙗвлено быша (Шахматовъ, 124). ⁹ ми изъ РА. ¹⁰ -ни написано вязью. ¹¹ Чит. спасеть. ¹² има его вставлено изъ И. Х. ¹³ и родитъ сына вставлено изъ И. ¹⁴ -ни- написано вязью. ¹⁵ Во всѣхъ трехъ спискахъ: дастся им. дастъ я. ¹⁶ на въ РА; въ Л и. ¹⁷ сѣ вставлено изъ И. и Комм. (гдѣ се) ¹⁸ Этотъ текстъ находится не у Иереміи, а у Варуха, III, 36—38. ¹⁹ тако глаголетъ Господь плоть изъ РА.

Исаа оу лютѣ дѣи ихъ. понеже свѣтъ¹ золь свѣщаша. рѣкуше² сважемъ прѣднка. и паки тоже³ рѣ тако глѣтъ Гѣ. азъ не супротивлюся и. и⁴ глѣо противу⁵. хребеть мон дахъ на рангы. а⁶ ланитѣ мой⁷ на заоушене⁸. и лица своего⁹ не ѿврати ѿ стыдѣны¹⁰ и¹¹ заплванымъ. Иеремиа же¹² рѣ. придѣте¹³ вложимъ древо въ хлѣбъ. его. истребимъ¹⁴ ѿ земля животъ его. Мосиа¹⁵ же рѣ ѿ распатыи его. оузрите жизнь вашу¹⁶. висащю¹⁶ предъ очима вашима. [и Дѣдъ рѣ]⁶ вѣскую шаташса¹⁷ газыци. Исаа же¹⁸ рѣ тако л. 34 об. ѿвца¹⁹ на заколене || ведень бѣи. Сѣра же рѣ блгнѣ Бѣруцѣ распротеръ свои сѣгъ²⁰ [Гѣрма] .

И²¹ ѿ вскрѣни рекъша Давѣдъ вѣстани⁷ Бѣ суди земли. яко ты наслѣдиши во всѣхъ стрѣнахъ. и паки вѣста яко спавъ²² Гѣ. [и]⁸ паки да вскрѣтъ Бѣ и да²³ разидутса врази его. и паки вскрѣни⁷ Гѣ Бѣ мои да възнесетса рука твоа. Исаа же¹⁸ рѣ съходяще²⁴ въ страну и сѣнь²⁵ смртную свѣтъ восиметь на вы. Захарыа же [рече]⁶ и тѣ⁹ въ крови завѣта твоего²⁶. ис⁹устилъ еси ружьники²⁷ свои ѿ рѣва не имуща воды. много²⁸ пррѣтвоваше²⁹ ѿ немъ. еже сбыстьса все.

Рече же Володимеръ⁸ то [в]⁸ кое время сбыстьса³⁰. и было ли се есть. еда ли топерво³¹ хош[ет]ъ¹ быти се³². ѿнъ же ѿвѣщавъ рѣ ему. яко же⁸ прежде сбыстьса все. егдъ Бѣ вопло-

тиса. якоже бо³³ прежде рекохъ Жидомъ пррки избивающимъ црѣмъ ихъ законы преступающимъ предасть¹⁴ га²⁴ в расхищене. и въ плѣнь ведени³⁵ быша во Усурию³⁶ грѣхъ ихъ³⁷ рѣ. и работаша тамо. лѣ . ѿ. И³⁸ посемъ възратиша в землю свою и не бѣ оу нихъ црѣ. но архнерѣи ѿбладаху ими. до Ирода иноплеменникъ. иже ѿблада ими.

В сего иже³⁹ власть. въ лѣтѣ . ѿ . ѿ . 40² . Посланъ бѣи Гаврилъ. в Назаревѣ. къ двѣцѣ Мрѣи ѿ колѣна Дѣдва. рещи ей. радунса ѿбродованага Гѣ с тобою. и ѿ слова сего зачатъ Слово Бжѣе в утробѣ⁴¹. и породи сна [и]⁸ нарѣ има ему Исъ. и³⁸ се во лѣтѣ придоша ѿ вѣстока. глѣще. кде есть рожниса⁴² црѣ Жидовескъ⁴³. видѣхомъ⁴⁴ бо звѣзду его на вѣстоцѣ. и приходомъ поклонитса ему. оуслышавъ же⁴⁵ се црѣ [И]родъ⁸ сѣте⁴⁶ и весь Срѣмъ с нимъ. призавъ⁴⁷ книжники и старци людския. и впраша⁴⁸ ѿ кде Хѣ⁴⁹ ражае⁵⁰. || а ни же рѣша л. 35. ему⁵⁰. въ Вифлевомѣ Жидовѣстѣмъ⁵¹. Иродъ же се⁵² слышавъ. посла рекъ избвите младенца сущаго . ѿ . ѿ . лѣтѣ⁵⁴. Сѣни же шедше⁵⁵ избѣша младенца. Мрѣи же оубоявшиса⁵⁶ съкры ѿтроча. Иѿсифъ же съ Мрѣею поимъ ѿтрочѣ бѣжа въ Египеть. и бѣи [ту]⁸ до оумртѣвниа Иродова. въ Египтѣ же гависа ангѣлъ Иѿсифу глѣ. вѣствъ поими ѿтроча и мтръ его. иди в землю Излѣву⁶.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА советъ ² Р рекущи ³ РА тои же ⁴ РА ни ⁵ РА ни въпреки глаголю ⁶ РА и ⁷ А мои ⁸ РА ударение ⁹ РА лице свое ¹⁰ РА студа ¹¹ ѿ РА и нѣтъ ¹² РА нѣтъ же ¹³ РА придѣте ¹⁴ РА и истребимъ ¹⁵ РА Моисей ¹⁶ РА узрите животъ вашъ висащю ¹⁷ А шатася ¹⁸ РА нѣтъ же ¹⁹ РА овчя ²⁰ РА спасъ свои изъ ²¹ РА нѣтъ и ²² РА спя ²³ РА нѣтъ да ²⁴ Р соходящен, А сходящен ²⁵ Р сѣни ²⁶ РА своего ²⁷ Р ужники, А ужики ²⁸ РА и много ²⁹ Р пророчествоваша ³⁰ РА збыстьса се ³¹ РА теперво ³² РА нѣтъ се ³³ РА нѣтъ бо ³⁴ РА а богъ ³⁵ РА и ведены ³⁶ РА асурию ³⁷ РА нѣтъ ихъ ³⁸ РА нѣтъ и ³⁹ РА же ⁴⁰ Р власть лѣтѣ . ѿ . ѿ . ⁴¹ РА утробе ⁴² Р родивыся, А родивыися ⁴³ Р жидовски ⁴⁴ Р вѣдѣхомъ, А видѣхъ ⁴⁵ А услышавше ⁴⁶ РА смятеса ⁴⁷ РА и призавъ ⁴⁸ А людскія вопрошаше ⁴⁹ Р исъ ⁵⁰ РА нѣтъ ему ⁵¹ РА иудѣистемъ ⁵² РА нѣтъ се ⁵³ РА двою ⁵⁴ А лѣту ⁵⁵ Р шедша и ⁵⁶ А убояшися.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² -шю написано вязью. ⁶ И давидъ рече изъ РА. ⁷ Иерусалима изъ РА. ⁸ -ни написано вязью. ¹ и изъ РА. ⁶ рече вставлено изъ И. и Комм. ² Во всѣхъ трехъ спискахъ тѣ; въ Ип. сп. и Комм., какъ и у Зах., XII, 11, тѣ. ³ -ди- написано вязью. ⁴ и изъ РА. ¹ Въ РА хошеть; въ Л хошъ. ² Во всѣхъ трехъ спискахъ же; въ Ип. и Комм. уже. ² Буклы, обозначающія цифры, сильно потерты; къ киноварюму е прибавленъ хлюстъ внизъ черный; сильно наведено чернилами въ богаѣ позднее время то мѣсто, гдѣ должно быть ѿ; есть еще мѣсто и для единицы. ⁸ Въ РА Иродъ. ⁸ ту изъ Ипат. списка. ⁶ -ѣу написано вязью.

пришедъшию¹ же ему вселися в Назарѣѡ. възрастъшию же² ему и бывшию³ лѣ .л̄. Нача чюдеса творити. и проповѣдати црѣтво нбное. и избра .вѣ. ꙗже оучникъ⁴ собѣ нарече. и нача чюдеса велика⁵ творити. мртвѣны вскрѣштѣ. прокаженныа ѡчищати. хромыа ходити. слѣпыи прозрѣныа творити. и мноа чюдеса велиа. ꙗкоже⁶ быша⁷ пррци прорекѣ ѡ нѣмь гл҃це. то⁸ недуги наша ицѣли⁹. и болѣзни¹⁰ подыа. и крѣтиса¹¹ въ Ерданѣ ѡ Іѡа¹². показа новымъ людемъ ѡбновленье. крѣтѣшию же¹³ са ему. и се ѡверзошася нбса. и Дх̄ъ сходящъ¹⁴ зракѣмъ голубинымъ на нь. и¹⁵ гл҃а гл҃а. се¹⁶ есть Сѣтъ мнѣ възлюбленныа. ѡ немже бл҃гоизволи¹⁷. [и]¹⁸ послаше¹⁹ оучники своиа проповѣдати црѣтво нбное. показаныа в оставленье грѣвѣ. хотя²⁰ исполнити пррчѣ²¹ и на прѣидти. ꙗко подобаетъ снѣ чл҃вчкѣмъ пострѣдати. распату²² быти и въ третии днѣ вскрѣтити. оучащю же ему в цркви. архирѣи [и]²³ книжници исполнишася зависти. искаху оубити ѡ. и имѣше и²⁴ ведоша къ гѣмону Пилату. Пилатъ же исцѣтавъ ꙗко без вины приведоша²⁵ ѡ. хотѣ испустити ѡ²⁶. ѡни же рѣша

1. 35 об. ему. аще сего пустиши не има||ши быти другъ кесареви²⁷. Пилатъ же повелѣ. да²⁸ и распнуть. ѡни же понимше²⁹ Іса. ведоша³⁰ на мѣсто крапьево. [и]³¹ распаша и ту бы³² тѣма по всей землѣ. ѡ .ѣ.-го чд̄. до .д̄.-го. и при дватѣ часѣ испусти Дх̄ъ Ісѣъ. — Црквнага³³ залона раздрася надвое. мртвни³⁴ встѣша мнози. имѣже по-

велѣ в рая ити. сънемше и со крста³⁵. положиша и въ гробѣ³⁶. и печатями запечатлѣша гробѣ³⁷. люди Жидовьстни стрѣжи³⁸ поставиша. рѣкуще еда оукрадутъ и³⁹ оучникѣ⁴⁰. его. ѡнѣ же въ .г̄.-и днѣ вскрсе. явися⁴¹ оучникѣмъ вскрсѣ из⁴² мртвѣхъ. рекъ имъ. идѣте во вса вѣки⁴³. и наоучите вса страны. крѣтѣшию⁴⁴ во има ѡца и Сна и Отго Дх̄а. пребѣ с ними .м̄. днѣи. явлася имъ по вскрѣтѣи. егда исполниса⁴⁵ .м̄. днѣи. Повелѣ имъ ити в гору Елевоньскую⁴⁶. и ту явися имъ. бл҃гвѣвѣ⁴⁷ ꙗ и рѣ имъ. садѣте въ градѣ Ерѣмѣ. дождеже послю ѡбѣтованье ѡца моего. и се рекъ възношашеся на нбо. ѡни же поклониша ему. [и]⁴⁸ възвратишася въ Ерѣмѣ⁴⁹ и баху воинну⁵⁰ в цркви. егда кончашася⁵¹ днѣе .ѣ.-десатинни. Снѣде Дх̄ъ Отгы на аплы. приимше⁵² ѡбѣтованье Отго Дх̄а. и разошася по вселеннѣи оучаще и крѣтѣ водою.

Рѣ же Володимерь что ради ѡ жены родиса. и на дрѣвѣ распатса. и водою крѣтиса. ѡнѣ же рѣ ему сего рѣ. понеже исперва родѣ чл҃вчкни женою сѣгрѣши. дыволь прельсти ѡвгою Адама и ѡпаде рая. такоже и Бѣ ѡмѣстѣ дага⁵³ дыволу. женою первою⁵⁴ побѣженье⁵⁵ бѣи дыволу. женою бо первое испаде Адамъ из рая. ѡ жены же воплотивса⁵⁶ Бѣ. повелѣ в рая внити⁵⁷ вѣрнымъ. А еже на дрѣвѣ распату быти. се||го 1. 36. ради⁵⁸ ѡ дрѣва вкушь. и спаде породы. Бѣ же⁵⁹ на дрѣвѣ стрѣ прига. да дрѣвомъ дыволь побѣженъ будетъ. и ѡ дрѣва животнаго приимуть

варианты. ¹ РА и пришедшию ² Р *нмѣ* же ³ А бывши ⁴ РА ученики ⁵ РА велна ⁶ А яко ⁷ РА бѣша ⁸ РА тои ⁹ РА исцѣли ¹⁰ РА крестися ¹¹ Р нона ¹² РА *нмѣ* же ¹³ Р соходящъ ¹⁴ А *нмѣ* и ¹⁵ А сен ¹⁶ Р благоизволихъ ¹⁷ РА послаше ¹⁸ РА и хотя ¹⁹ РА и распату ²⁰ РА и искаху убити емше ²¹ РА предаша ²² РА пусти ²³ РА кесареви ²⁴ Р *нмѣ* да ²⁵ А поними ²⁶ РА и ведоша ²⁷ РА и бысть ²⁸ РА и церковная ²⁹ РА и мертви ³⁰ РА и снемше со крста и ³¹ Р положиша в гробѣ ³² А *нмѣ* и печатями ... гробѣ ³³ РА я стража ³⁴ РА *нмѣ* и ³⁵ РА и явися ³⁶ РА от ³⁷ РА языки ³⁸ Такъ съ ЛРА и Соф., съ Ии. ст. и Коми. крѣтѣще ³⁹ РА исполнишася ⁴⁰ РА елевоньскую ⁴¹ РА и благословивъ ⁴² РА *нмѣ* въ ерусалимъ ⁴³ Р въиноу = выну ⁴⁴ РА и егда скончашася ⁴⁵ РА и приимше ⁴⁶ Р отмснѣ ⁴⁷ РА воплотися ⁴⁸ РА *нмѣ* же.

примѣчанія. ¹ -ми написано вязью. ⁶ и изъ РА. ⁷ и изъ А. ¹⁷ -нѣ- написано вязью. ²⁸ -ми- написано вязью. ⁵⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *первою*; ожидали бы *первое*, какъ въ Коми., въ И. *нмѣ*. ⁵⁵ -нѣ- написано вязью. ⁵⁷ -нѣ- написано вязью.

прѣдѣи¹. а еже водою ѡбновленье. понеже при Нои оумножившемьса² грѣхомъ³ в члѣвцхъ. наведе Бѣ потопъ на землю. и потопаи члѣвки водою. сего рѣ рѣ Бѣ понеже погуби⁴ [водою]⁵ члѣвки грѣхъ ихъ ради. нгыне же паки водою ѡчищу грѣхи члѣвкы. ѡбновленьемъ⁶ водою. ибо Жидовьскни рѣ в мори ѡчиштиша ѿ Сьупетьскаго злаго нрава. понеже вода изначала бѣи прѣвое. рѣ⁶ бо Дѣхъ Бѣжии ношашеса верху воды. еже бо и⁷ нгынѣ крѣтса водою и Дѣхъ. прѡбрѣжнѣ⁸ бѣи. первое водою. гкоже Гедивонъ⁹ прѣобрази по семъ. егда приде¹⁰ к нему ангѣль. вѣла ему ити на Мадимылягъ¹¹. ѡн же искушамъ¹² рѣ къ Бѣ. вложивъ¹³ руно на гумнѣ. рекъ аще будетъ по всеи земли роса. а на рунѣ суша и бѣи тако. се же прѣобрази. гко иностраньни¹⁴ бѣша преже суша а Жидове руно⁶. послѣже на странахъ роса. еже естъ на странахъ рѣ. еже е⁷ стое крищнѣ. а на Жидѣ¹⁵ суша. и пррци¹⁶ проповѣдаша. гко водою ѡбновлѣтъ⁷ будетъ. аплмъ же оучащемъ¹⁷ по вселенѣи вѣрвати Бѣ. ихже оученемъ¹⁸ Грьци¹⁹ порѣбахомъ²⁰. влѣнамъ вѣрують²¹ оученю ѿ. поставилъ же естъ Бѣ единъ дѣвъ. в неже²² хоцѣ судити пришедъ с ѿбсе живымъ²³ и мртвмъ. и²⁴ въздати²⁵ комуждо по дѣломъ его. првд²⁶ цртво нбное. и красоту неизрѣньну. веселье бес конца и не оумирати въ вѣки. гршнкмъ мука²⁶ ѡгней и червь²⁷ неосы-

паки²⁸. и мѣѣ не будѣ конца. сица же бѣтъ²⁹ мчѣнъ. иже не вѣруеть къ Бѣ³⁰ нашему Ісѣу Хѣ. мчѣи¹ будѣ в огни. иже са не крѣтитъ³¹. и се рекъ показа Володи||меру⁹ запону. на неже бѣ³² л. 36 об. напѣно судище Гѣе. показываше³³ ему. ѡ десну прѣдѣныа в весельи прѣдѣдуца въ ран. а ѡ шююю грѣшники идуца в муку. Володимеръ же въздхнувъ рѣ добро снмъ ѡ десную. горе же снмъ ѡ шююю³⁴. ѡнъ³⁵ же рѣ аще хоцѣши ѡ десную съ прѣдѣни стѣ³⁶. то крѣтса. Володимеръ же положи на срци своемъ. рекъ пожду и³⁷ еще мало. хота испѣтати ѡ всѣ вѣрахъ. Володимеръ же сему дары многи вдавъ³⁸. ѡпусти и³⁷ счѣтю великою.

Б лѣ . ѣ . ѣ . ѣ . Гозва³⁹ Володимеръ болары 967 свои и старци градьскиѣ. и рѣ имъ се приходиша⁴⁰ ко мнѣ Болгаре. рькуще⁴¹ прими законъ нашъ. по семъ жѣ приходиша Нѣмци⁴² и ти хвалѣ⁴³ законъ свои. но⁴⁴ снхъ придоша⁴⁵ Жидове⁴⁶. се же послѣже⁴⁷ придоша Грьци хулаше⁴ вси законы. свои же хвалаше⁴⁹. и много глѣша⁵⁰ сказующе⁵¹. ѿ начала миру. ѡ бытгыи всего мира. суть же хитро сказующе⁵². и чудно слышати ѿ. любо⁵³ комуждо слушѣти ѿ⁵⁴ и други свѣтъ⁵⁵ повѣдають быти да аще кто дѣетъ⁵⁶ в нашу вѣру ступи⁵⁷. то⁵⁸ паки оумрѣ⁵⁹ [въ]станеть² и³⁷ не оумрѣ⁶⁰ ему в вѣки. аще ли в-ынъ⁶¹ законъ ступитъ. то на ѡномъ свѣтѣ в огнѣ горѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нмъ* праведни ² Р умножившимся, А умножьшимся ³ Р грѣховъ ⁴ А погуби ⁵ Р обновениемъ, А обновленіемъ ⁶ А первѣе рече же ⁷ А *нмъ* и ⁸ РА преображение ⁹ Р и гедонъ, А и гедонъ ¹⁰ РА и егда ¹¹ Р мадиямъ, А мадиамъ ¹² А *нмъ* искушая ¹³ РА положю ¹⁴ Р иностранни ¹⁵ А в жидохъ ¹⁶ РА пророци же ¹⁷ РА учащнмъ ¹⁸ РА ученье, ѿ Х. Акад. Новг. 4 и Комм. *еще естъ* мы ¹⁹ РА грѣшнии ²⁰ РА прияхомъ ²¹ РА вѣруеть ²² А в овже, Р вънже ²³ Р жымъ ²⁴ Р *нмъ* и ²⁵ РА въздасть ²⁶ Р и грѣшникомъ муку ²⁷ Р черве ²⁸ А неусыпающъ, Р неусыпаня ²⁹ А сице же будетъ ³⁰ РА господу ³¹ А не крестись ³² РА *нмъ* бѣ ³³ Р и показываше, А и показаваше ³⁴ РА а снмъ горе о шюю грѣшникомъ ³⁵ А и онъ ³⁶ Р стоять, А стояти ³⁷ РА *нмъ* и ³⁸ Р много вдасть и ³⁹ Р возва ⁴⁰ РА придоша ⁴¹ Р рекущи ⁴² РА и нѣмци ⁴³ РА ти хвалятъ ⁴⁴ Р и по ⁴⁵ Р приходиша, А приходяще ⁴⁶ Р жидова ⁴⁷ РА после ⁴⁸ РА хуляще ⁴⁹ РА хваляще ⁵⁰ Р глѣюща, А глаголаше ⁵¹ Р сказующа ⁵² Р сказующе ⁵³ РА и любо ⁵⁴ РА *нмъ* слушати ихъ ⁵⁵ А свѣтъ ⁵⁶ Р деи (А дѣи) вѣруеть ⁵⁷ РА *нмъ* ступитъ ⁵⁸ А тѣ ⁵⁹ Р умереть и ⁶⁰ РА не умирати ⁶¹ РА во инъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * водою изъ Хлѣбниковскаго списка; въ Р *Богъ*. ⁶ Ожидали бы вмѣсто *руно* — *роса*. ⁷ Въ Л повтोरено: *на странахъ роса еже е*. ⁸ Во всехъ трехъ спискахъ: *обновленъ*; смыслъ требуетъ *обновленъ*, какъ въ Х. и Комм. ¹ -ми написано вязью. ² -ди- написано вязью. ³ Въ РА *встанеть*; въ Л *станеть*.

да что оума придасте¹. что ѿвѣщаете². и³ рѣша богаре и старци. вѣси княже гакъ своего никтожъ не хулить но хвалить. аще хоцеша испытати гораздо то имаши оу себе мужи. пославъ испытан когождо ѿ службу. и [кто]⁴ како служить Бѹ. и бѣи любя рѣ князю и всѣмъ людемъ. избраша мужи добры⁴ и смыслены числомъ .Г.

И рѣша имъ идѣте первое в Болгары. и испытайте первѣ⁵ вѣру ѿ. он же⁶ идоша и пришедше⁷ видѣша скверныа дѣла. и клананье в ропати⁸. придоша в землю свою. и рѣ имъ Володимеръ. идѣте паки в Нѣмци съгладай⁹ такоже. и ѿтудѣ¹⁰ идѣте въ Греки. они же придоша¹¹ в Нѣмци и съгладавше црквную службу а. 37. ѿ придоша¹² || Црюгороду. и внидоша. ко прюцрѣ же испыта коегъ рѣ вины придоша. они же сповѣдаша¹³ ему вса бывша. се¹⁴ слышавъ црѣ рѣ бзвѣ. и чѣ велику створи имъ. во ѿ ж¹⁵ днѣ наотригъ посла къ патреарху гѣа. сиде придоша Русь⁶ пытающе вѣры нашего. да пристрой¹⁶ црквѣ и крило. и самъ причиниса в стѣснѣ ризы. да видать славу Бѣ нашего. си слышавъ патреархъ повелѣ созда¹⁷ крилось. по¹⁸ обычаю створиша прѣдѣкъ. и кадла вожьгоша. пѣнья¹⁹ и лики съставиша²⁰. и иде с ними в црквѣ. и поставиша гъ на пространнѣ мѣстѣ. показуюцъ красоту црквную. пѣнья²¹ и службы архиерѣиски престоланье²² дьяконъ. сказующе имъ²³ служенье Бѣ своего. они же во изумѣньи

бывше. оудививше²⁴ похвалиша службу ихъ. и призваша е²⁵ црѣ²⁶. Василии и Костантинъ. рѣста имъ идѣте²⁷ в землю вашу²⁸. и ѿпустиша гъ с дары велики и съ²⁹ чѣю. они же придоша в землю свою³⁰. и созва князь³¹ болгары своих и старца³². рѣ³³ Володимеръ се придоша послании намя мужи. да слышимъ ѿ нихъ бывшее и рѣ скажите прѣ дружино³⁴ они же рѣша гакъ ходихом въ Болгары. смотрихомъ³⁴ како са поклоняють³⁵ въ храмѣ рекше в³⁶ ропати³⁷. стогаще бес погѣ. поклонивса³⁸ садеть. и глadyть³⁹ сѣмо и шнамо. гакъ⁴⁰ бѣшенъ. и нѣ веселья⁴¹ в нѣ. но печаль и смра⁴² великъ. нѣ⁴³ добро⁴⁴ законъ ихъ и приходомъ в Нѣмци. и видѣхомъ въ храмѣ. многи⁴⁴ службы твораща а крѣсoty не видѣхомъ никоегъже. и⁴⁵ приходо[мъ]⁷ же въ Греки и ведодша ны идеже служатъ Бѹ своему. и⁴⁵ не свѣмъ на нѣбѣ ли есмъ были. ли на земли⁴⁶. нѣ бо на земли такога⁴⁷ вида. ли⁴⁸ красоты такога⁴⁹. и⁴⁵ не дооумѣмъ бо сказати токмо то⁵⁰ вѣмъ. гакъ онгдѣ⁵¹ Бѣ с члѣки пребываетъ. и есть служба ѿ паче всѣхъ || странъ. а. 37 об. мы оубо не можемъ забыть красоты тогъ. всакъ бо⁵² члѣкъ аще оукусѣ⁵³ сладка. послѣди⁵⁴ горести не принимаетъ⁵⁵. тако и мы не има[мъ]¹ сде бѣгги. ѿвѣщавше ж⁵⁶ болгаре рекше⁵⁷. аще бы лихъ законъ Гречьскии. то не бы баба твога пригала ѿльга. гакъ бѣ мѣрѣшиши всѣ члѣкъ. ѿвѣщавъ⁵⁸ же⁵⁹ Володимеръ рѣ. идемъ⁶⁰ крѣнье приемъ. они же рекоша⁶¹ гдѣ ти любо.

ВАРИАНТЫ. ¹ А предасте ² РА *нмъ* что отвѣщаете ³ Р *нмъ* и ⁴ РА и избраша мудры ⁵ РА первое *нмъ* ⁶ РА они же ⁷ Р пришедша ⁸ РА ропатехъ и ⁹ РА и соглядите ¹⁰ РА оттуду ¹¹ Р пришедши ¹² РА и придоша ко ¹³ РА исповедаша ¹⁴ А си ¹⁵ Р въ той же, А и в той же ¹⁶ РА пристроите ¹⁷ РА созвати ¹⁸ РА и по ¹⁹ РА и пѣния ²⁰ Р составлеша, А составлеше ²¹ РА и пѣнья ²² РА и предстоянье ²³ РА сказующе ²⁴ РА и удивившася и ²⁵ РА я ²⁶ Р царь ²⁷ РА идѣта ²⁸ РА свою ²⁹ Р великии и, А великими и ³⁰ РА *нмъ* свою ³¹ РА царь ³² Р старци ³³ РА и рече ³⁴ РА и смотрихомъ ³⁵ РА кланяють ³⁶ А в въ ³⁷ Р ропатѣхъ ³⁸ РА и поклонився ³⁹ РА зрять ⁴⁰ РА аки ⁴¹ Р велья ⁴² РА и нѣсть ⁴³ РА добръ ⁴⁴ РА въ храмѣ ⁴⁵ РА *нмъ* и ⁴⁶ РА *нмъ* ли на земли ⁴⁷ РА такового ⁴⁸ А или ⁴⁹ А такыя ⁵⁰ РА *нмъ* то ⁵¹ РА отнудъ ⁵² РА *нмъ* бо ⁵³ РА вкусить ⁵⁴ А посреди ⁵⁵ РА не приемлетъ ⁵⁶ РА *нмъ* же ⁵⁷ РА рекоша, И. рѣша ⁵⁸ РА и отвѣщавъ ⁵⁹ А *нмъ* же ⁶⁰ РА гдѣ ⁶¹ РА рѣша.

ПРИМѢЧАНЯ. * кто изъ РА. ⁶ Ру- написано вязью. ³ -пу- написано вязью. ⁷ Въ РА *придохомъ*, въ Л *придохо* описка. ¹ Въ Л не има — съ недописаннымъ окончаньемъ, которое возстановливается на основаніи РА, гдѣ не има.

съ плачемъ поведе¹ чресь море. и² приде къ Корсуню. и изидоша Корсунане с поклономъ³. и въведоша⁴ ю⁵ въ градъ. и посадиша ю⁶ въ полѣ. по⁷ Бжью же оустрою⁸. в се время разболѣ Володимеръ ѡчима и не видаше⁹ ничтоже. [и]^а тужаше вели^и [я не домышляше^б. что створи^в]⁶. и посла к нему црца ркуще¹⁰. аще хоцеша избѣти^а болѣзни сега. то въскорѣ крѣтиса. аще ли то не имаши избѣти [недуга]^а сего. си¹¹ слышавъ Володимеръ рѣ. || да¹² аще истина будѣ. то поистинѣ великъ Бѣ будѣ¹³. хѣнескъ¹⁴. и повелѣ хѣтиса¹⁵. ейпъ же Корсуньскыи с попы црцѣи¹⁶. ѡгласивъ крѣти Володимира. како¹⁷ възложи руку на нь. абѣ¹⁸ прозрѣ. видивъ¹⁹ же се Володимеръ. напрасное итѣленье²⁰. и прослави Бѣ рекъ. топерво²¹ оувидѣхъ²² Бѣ истиннаго. се²³ же видѣвшѣ²⁴ дружина его. мнози крѣтишася. крѣти жѣ са в церкви стго Васылы²⁵. и естъ црки та²⁶ стоиши въ Корсунѣ градѣ. на мѣстѣ посреди²⁷ гра. идѣже торгъ дѣють Корсунане²⁸. полата же Володимера съ краи²⁹ цркви стой. и до сего днѣ. а црца³⁰ полата за ѡлгаремъ. по крѣпни же приведе црцю. на браченъе. се же³¹ не свѣдуше право гѣтъ. како крѣтиса естъ³² в Киевѣ. и ини³³ же рѣша [в]^а Васыливи³⁴. друзии же³⁵ инако скажутъ³⁶. крѣпну же Володимеру. предаша ему вѣру крѣп-

л. 38 об.

ску. рекуще сице. да не прельстатъ тебе нѣдлѣи ѡ еретикъ. но вѣруи³⁷ сице глѣ.

Вѣрую во единого Бѣ ѡца Вседержителя. Творца нбу и земли. до конца вѣру сню. и пакы вѣрую въ единого Бѣ ѡца нерожена. и въ единого Сна роже³⁸. въ единъ Стын Дхъ. исходаще³⁹. три собства свершна мгыслена. раздѣлаема числомъ. [и]^а събственымъ⁴⁰ а не съ бжтвнымъ⁴⁰. [раздѣлаеть бо са не]раздѣлно⁴¹ и совкуплаетса. неразмѣсно. ѡцъ⁴² Бѣ ѡцъ прво сын. пребываетъ во ѡчѣствѣ. нерожень безначаленъ. наю и вина всѣмъ единымъ⁴³ неронымъ⁴⁴. старѣи сын Сну и Дхви. ѡ негоже рожаетса Снѣ. преже всѣ вѣкъ. исходить же хъ Стын. безъ време и бес тѣла. вкупѣ ѡцъ вкупѣ⁴⁵ Снѣ вкупѣ Дхъ Стын естъ. Снѣ подобень сущень⁴⁶ [и събезначаленъ]^а ѡцю роженемъ. точью разньствуа. ѡцю и Дху. Дхъ естъ пргын. ѡцю || и Сну подобносвершено. и л. 39. прносущно⁴⁷ ѡцю бо ѡцѣство. Сну же сновство. Стну му⁴⁸ же Дху исхоженъ и⁴⁹ ѡцъ бо въ Снѣ. ли въ Дхъ преступак⁵⁰. ни⁵¹ Снѣ во ѡца и в Дха и Дхъ ли^а въ Снѣ ли ѡцъ. неподвижена бо свонствиа не трее Бѣи единъ Бѣ. по нему же^а едино Бжтво. въ трехъ лицѣ. хотѣнемъ же ѡца и Дха. свою спастн тварь ѡчѣскихъ гадръ. ихъжѣ не ѡступи⁵² съшедъ. и въ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и поиде ² Р и яко, А яко ³ А с поклоны ⁴ Р ведоша ⁵ РА и ⁶ РА я ⁷ А и по ⁸ Р строю, А строенью ⁹ Р не вѣдѣше ¹⁰ РА рекущи ¹¹ А и ¹² Р нѣтъ да ¹³ РА нѣтъ будеть ¹⁴ А хрестыанскій ¹⁵ Ип. сп. крѣтитиса ¹⁶ РА паричины ¹⁷ РА и яко ¹⁸ РА и абѣ ¹⁹ РА видѣвъ ²⁰ РА исцеление ²¹ РА теперво ²² Р увѣдѣхъ ²³ РА и се ²⁴ Р видѣвши ²⁵ РА святое богородици ²⁶ Р нѣтъ та ²⁷ А постреди ²⁸ РА торгъ естъ ²⁹ Р въкраи, А въскраи ³⁰ РА паричина ³¹ Р на обручанне еже, А на обрученіе еже ³² РА нѣтъ естъ ³³ РА ини ³⁴ РА василеве ³⁵ РА нѣтъ же ³⁶ РА сказующе ³⁷ Р вѣру ³⁸ РА исходящъ ³⁹ РА собственымъ. На основани даниахъ друиахъ списковъ (И. Х. и др.) Шахматовъ (141) исправляетъ это мѣсто: собствѣнымъ собствѣмъ ⁴⁰ РА божествомъ ⁴¹ Исправляется и дополняется по Комм. и Тронцк. р. (Шахм. 141) ⁴² РА отецъ бо ⁴³ А единымъ ⁴⁴ РА нероженымъ, Комм. нерожениемъ ⁴⁵ Р и въкупѣ ⁴⁶ А подобносущень см. подобень сущень Л, Р подобесущень ⁴⁷ РА подобносущно и присносущно, съ Ип. сп. подобосущень и безначаленъ ⁴⁸ РА святому ⁴⁹ Р а, исправляется по Хл. сп. ни духъ ⁵⁰ РА преступаетъ ⁵¹ Р и, А нѣтъ ни ⁵² РА отступи.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а и изъ РА. ^б и недомышляеться что створити изъ РА. ^в Писецъ написалъ жъ подъ титломъ въ концѣ строка, а въ слѣдующей еще повторилъ -ти. ^г недуга изъ РА. ^д е изъ РА. ^е -ю- буква ю похожа на и. ^ж и събезначаленъ вставлено изъ Хл. сп. ^з Во всѣхъ трехъ спискахъ стоятъ: и Духъ мн; исправляется по Хл. сп. мнъ духъ. ^и Во всѣхъ трехъ спискахъ: по нему же; исправляется по Ип. сп. въ пожеже.

члѣкое * ложе прѣтое акн Бжѣе сѣма вшедь·
плоть съдушну словесну· же и оумну· не преже¹
бывшу примѣ· взиде Бѣ воплощень· родѣ²
неизреч³· и дѣто Мтѣ схранѣ⁴ негнѣбно·
не сматенье ни размѣшенъе ни измѣненъа по-
страдавъ· но преже бывъ⁴ еже бѣ бѣи еже не
бѣ· примѣ раби зракъ· истинною а не меч-
таньемъ· всачьски⁵ развѣ грѣха⁶· намъ по-
добны⁷ бывъ· волею бо родѣ· волею взапка· во-
лею вжада⁸· волею трудѣ· волею оустрашѣ⁹· во-
лею оумре· истиню а не мечтаньемъ вса естве-
на¹⁰· нешклеватавы¹¹ стрѣ¹² члвчтва· распать
жѣ смрѣти вкуси безьгрѣшныи· вьскрѣсь въ своеи
плоти· не видѣвши¹³ истлѣныа· на нбса взиде и
сѣде шдесную Шца· придеть же паки¹⁴ съ сла-
вою· судити живымъ и мртв¹⁵· гакже взиде¹⁵ съ
славою и плотью· тако сниде¹⁶ к¹⁷ снмъ едино
крѣнье исповѣдаю¹⁸· водою и Дѣмъ приступаю¹⁹
къ прѣмъ таннамъ· вѣрою во истину² тѣло и
кровь· приемлю²⁰ црѣвнага преданыа· и кланяюса
чтѣмъ иконамъ²¹· кланяюса древу чтѣ²² и вса-
кому крѣ· стѣмъ²³ мощемъ и стѣмъ судомъ²⁴· вѣ-
руи же и сему²⁵ сборъ²⁶ стѣхъ шцѣ· иже есть
первыи въ Никни ·т· и ·н·. Иже проклаша
Арьа· [и]²⁷ проповѣдаша вѣру непорочну и
праву· Вторыи сборъ || в Костантинѣ гра· стѣхъ
шцѣ· р· и ·н·. ²⁷ Иже проклата²⁸ Манидоны дѣо-
борьца· [и]²⁸ проповѣдаша Трѣю едноушну·

л. 39 об.

третии же сборъ въ²⁹ Бѣесѣ стѣхъ шцѣ³⁰· с·. На
Несторыа егоже прокленши³¹ проповѣдаша стѣу
Бѣю· Четвертыи сборъ въ Халкидонѣ стѣхъ·
шцѣ· х· и ·т·. На Евтуха³² и³² Дишкора еюже³⁴
проклаша³⁵ стѣи шцѣ· исыгласивше [свершена
Бга· и]³⁵ свершена члѣка [Га]³⁶ нашего Ис
Ха· е·-и·. Сборъ во Црѣгра· стѣхъ шцѣ· р· и
·ѣ· и ·е·. ³⁶ На Ериженова³⁷ преданыа и на Еваг-
риа· ихже проклаша стѣи шцѣ· з·-и·. Сборъ во
Црѣградѣ стѣхъ шцѣ· р· и ·о·. ³⁸ На Сергия и
Кура³⁹· ихже проклаша стѣи шцѣ· з·-и·. Сборъ
в Никни стѣхъ шцѣ· т· и ·н·. ⁴⁰ Проклаша иже
са не поклонѣ⁴¹· иконамъ·

Не прѣман⁴² же оученыа Ѡ Латынь· ихже
оученье развѣрачено· влѣзьше бо⁴³ въ црѣ⁴³· не
поклонатса⁴⁴ иконамъ· но стога поклонятсѣ· и
поклонивса и⁴⁵ напишетъ крѣ на земли и цѣлуе-
вѣставъ⁴⁶ простъ⁴⁷ нетъ на немъ нагами⁴⁷· да
легъ цѣлуеть а вѣставъ попирае· сего⁴⁸ бо абли
не предаша· предали бо⁴⁸ сѣ абли· крѣ поста-
вленъ цѣловѣ⁴⁹ и⁵⁰ иконы предашѣ· Лука бо
еуглисть первое написавъ⁵¹ посла в Римъ· гакже
глтѣ Василии· икона [на]⁵² первыи шобразъ при-
ходѣ⁵³· паки же и землю глтѣ мтѣ⁵⁴· да⁵⁴ аще
имъ есть⁵⁵ земля мтѣ· то шцѣ имъ есть нбо·
искони бо⁴⁸ створи Бѣ нбо таже землю· тако
глтѣ⁵⁶· Шче нашѣ⁵⁷ иже е на нбси· аще ли по
сѣ разуму земля есть мтѣ· то почто плюете на

ВАРИАНТЫ. ¹ А не предже ² РА и родися ³ А неизреченно ⁴ РА пребывъ ⁵ Р всяческры
⁶ Р грѣ ⁷ РА подобень ⁸ А взапка волею вожада ⁹ РА устражися ¹⁰ РА естьственаа ¹¹ РА и не-
оклеветаны ¹² РА страсти ¹³ Р не вѣдѣвши ¹⁴ РА и приде ¹⁵ РА възыде ¹⁶ РА снидеть ¹⁷ РА
нмъ к ¹⁸ РА послъ слова исповѣдаю посторено едино крещенне ¹⁹ Р приступающимъ, А приступающе,
съ Л на конци скорте и: приступаи. Шахматовъ (143) читаетъ, какъ съ Х: првступаа ²⁰ Р и приемлю,
А и приемлюше ²¹ РА кланяюса пречистымъ таннамъ ²² РА честному кресту ²³ РА и святымъ ²⁴ РА
мощемъ мученикъ ²⁵ А седми, Р ·ѣ· ²⁶ РА соборомъ ²⁷ РА ·р·н· ²⁸ Р прокляша ихъ, А прокляша ихъ
иже прокляша ²⁹ РА иже въ ³⁰ Р нмъ отецъ ³¹ РА прокленше ³² РА ·х·т· на евтуха ³³ А и на
³⁴ Р еюже прокля еюже ³⁵ А прокляше ³⁶ РА ·р·ѣ·е· ³⁷ А ориженова, Р еринова ³⁸ Р ·р·о· ³⁹ РА кира
⁴⁰ РА ·т·н· ⁴¹ Р не поклоняются, А не кланяють ⁴² Р не привмати ⁴³ РА нмъ бо ⁴⁴ РА не покло-
няются ⁴⁵ РА нмъ и ⁴⁶ Р и вѣста, А и вѣставъ ⁴⁷ РА ногама ⁴⁸ А се ⁴⁹ РА цѣловати ⁵⁰ РА нмъ и
⁵¹ РА писавъ ⁵² РА переходить ⁵³ РА матеръ, съ Ип. сп. и Комм. матерю ⁵⁴ А нмъ да ⁵⁵ РА нмъ
есть ⁵⁶ РА глаголетъ ⁵⁷ Р наше.

ПРИМѢЧАНІА. * Въ Ип. сп. *дмечское*; въ ЛРА *человчское*. ⁶ -и написано вязью. ⁸ Во всѣхъ трехъ спискахъ:
отрою еомстину. Изъ разныхъ вариантовъ Шахматовъ (144) предпочитаетъ чтеніе: *отрою еомстину тѣло и зракъ*. ⁷ Въ
надинскомъ -му вязь. ⁸ и изъ РА. ⁹ *свершена Бога* и изъ РА. ¹⁰ *Господа* изъ РА. ¹¹ *на* изъ Ип. сп.

мръ свою. да сѣмо ю¹ любъзаете. и² паки
 ѡсквернаете. сего³ же преже Римляне не тво-
 ра⁴. но исправлаху⁵ на всѣ сборѣхъ. схода-
 щеса⁶ ѡ Рима. и ѡ всѣ прѣлѣ. на первомъ бо⁷
 сборѣ. еже⁸ на Арыг в Никѣи. ѡ Рима Силе-
 вестръ⁹. посла епѣпы и презвутеры¹⁰. ѡ Оле-
 кса||ндръѣѡ Фонаси¹¹. ѡ Црагорѣ Метрофанъ
 x. 40. посла епѣ ѡ себе. тако исправлаху¹² вѣру. на
 второмъ же зборѣ ѡ Рима Да[ма]съ¹³. а¹⁴ ѡ
 Олександрѣриѡ Тимофѣи. ѡ Антихиѣ¹⁵ Мелетии.
 Курилѣ Идримкиѣ Григории Бѣсловецѣ. на третьемъ
 же сборѣ. Колестинѣ¹⁶ Римскиѣ Курилѣ¹⁷ Оле-
 ксандрьскиѣ¹⁸. ѡвеналии¹⁹ Ермѣкиѣ на четвертомъ
 же сборѣ. Левонтиѣ²⁰ Рамьскиѣ²¹. Анаталии²²
 Црагорода²³. Оувеналии Ермѣкиѣ. на пятомъ
 сборѣ. Римскиѣ Валиги²⁴. Евтухи²⁵ Црагорѣ.
 Аполлиарии Олександрьскиѣ²⁶. Домниѣ²⁷ Ан-
 тиохьскиѣ²⁸. На .ѣ.-мъ сборѣ. ѡ Рима Агафонѣ.
 Гошургии²⁹ Црагорѣ. Фофанѣ³⁰ Антиохьскиѣ. ѡ
 Олександрѣ³¹ Петрѣ мнихѣ. на .ѣ.-мъ сборѣ.
 Ондрегѣнѣ³² ѡ Рима. Тарасии Цраграда. По-
 литианѣ Олександрьскиѣ³³. Федоритѣ³⁴ Ан-
 тиохьскиѣ³⁵. Ильѣ Ермѣкиѣ. и си³⁶ вси [со]³⁷
 своими епѣпы сходашеса и прѣславлаху³⁸ [вѣру]³⁹
 по семь же сборѣ. Петрѣ Гугнивыѣ со инѣми
 шедѣ в Римѣ. и прѣлѣ възхвѣтивѣ⁴⁰. и развѣрѣти

вѣру. ѡвергьса ѡ⁴¹ прѣла Идримка. и Оле-
 ксандрьскаго⁴² [и]⁴³ Цраграда. и Антиохни-
 скаго възмутити⁴⁴ Италию⁴⁵ всю. сѣюше оученье
 свое разно. ѡви бо попове ѡдиною женою. ѡже-
 нѣвьса⁴⁶ служатъ. а друзии⁴⁷ до семъте жены
 поймаючи⁴⁸ служатъ ихже⁴⁹ блюстиса оученыѣ.
 пращаютъ же грѣхи на⁵⁰ дару. еже есть злѣе
 всего Бѣ да схранитъ та ѡ сего.

Володимеръ же посемъ поемъ прѣю⁵¹. и На-
 стаса⁵² и погы Корсуньски с мощми стѣго Кли-
 мента. и Фифа⁵³ оучѣка его. пойма⁵⁴ съсуды
 прѣвѣныѣ. [и]⁵⁵ ины на блѣныѣ себѣ. постави же
 прѣвь в Корсунѣнѣ⁵⁶ на горѣ. иже⁵⁷ съсы-
 паша⁵⁸ средѣ града. кридуше⁵⁹ приспу⁶⁰. гже
 прѣки стонѣтъ и до се⁶¹ днѣ. въз жа⁶² идѣ || ида⁶³ x. 40 об.
 мѣдѣнѣ⁶⁴ двѣ капици⁶⁵. и .д. иковѣ⁶⁶ мѣданѣ.
 иже и⁶⁷ нынѣ стонѣтъ за стѣю Бѣю. гжеже не-
 вѣдуше⁶⁸ мнѣтъ г⁶⁹ ирамаранѣ суца. власть⁷⁰
 же за вѣно Грекомѣ. Курсунѣ⁷¹ ѡпатѣ⁷² прѣцѣ⁷³
 дѣла. а самѣ прѣде⁷⁴ Клеву. гже⁷⁵ прѣде по-
 велѣ кумирѣ⁷⁶ испроврещи. ѡвы ѡсѣчи⁷⁷. а
 другиѣ ѡгневи предати. Перуна же повелѣ при-
 вазати. коневѣ кѣ⁷⁸ хвосту⁷⁹. и влещи⁸⁰ с горы
 по Боричеву на Ручаѣ .вѣ. Мужа прѣстави⁸¹
 тети⁸² жезлькѣмъ. се же не гже древу чююще.
 но на⁸³ поруганѣ бѣсу. иже прѣлещаше симѣ⁸⁴

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* ю ² РА а ³ РА скверняете его ⁴ РА соходящеса ⁵ РА *нѣтъ* бо ⁶ РА се-
 ливестръ ⁷ РА прозвутеры ⁸ РА офонаси ⁹ РА и тако исправлаху ¹⁰ Р дамакъ, А дамакъ ¹¹ РА
нѣтъ а ¹² РА антиохия ¹³ РА келестинѣ ¹⁴ РА кирилѣ ¹⁵ А александрѣискиѣ ¹⁶ Р уведалии ¹⁷ РА
 леонтиѣ ¹⁸ РА римскиѣ ¹⁹ РА анатолии ²⁰ Р града ²¹ РА валигии; Ип. *сп.* вилигии *см.* вилигии
²² РА евтухиѣ же ²³ А александрѣискиѣ ²⁴ РА антиохиньскиѣ ²⁵ РА георгии ²⁶ РА феофанѣ ²⁷ РА алек-
 сандрия ²⁸ РА же соборѣ андрианѣ ²⁹ А александрѣискиѣ ³⁰ Р федорѣ, А беодорѣ ³¹ РА антиохни-
 скиѣ ³² РА сви *смѣсто* и си ³³ РА исправлаху ³⁴ Р възхвѣтивѣ, А възхвѣтивѣ ³⁵ РА *нѣтъ* отъ
³⁶ А александрѣискаго ³⁷ РА и възмутити ³⁸ Р талию ³⁹ РА оженивьса, *смѣд.* оженивьшеса, *какѣ* ѡ
 Акад. ⁴⁰ РА служить а инии ⁴¹ РА до .ѣ.-ми жевѣ поймаоче ⁴² РА ихъ ⁴³ РА анастаса ⁴⁴ РА и оба
⁴⁵ РА пойма ⁴⁶ РА корсуни ⁴⁷ РА идѣже ⁴⁸ Р сыпаша, А ссыпаше ⁴⁹ РА крадуше ⁵⁰ РА персть приспу
⁵¹ РА же ⁵² РА мѣдѣны ⁵³ Р б. капица ⁵⁴ РА кони ⁵⁵ А *нѣтъ* и ⁵⁶ Р не душе ⁵⁷ РА *нѣтъ* мнѣтъ я
⁵⁸ РА дасть ⁵⁹ РА корсунѣ ⁶⁰ РА *нѣтъ* опятѣ ⁶¹ РА царци ⁶² РА приде к ⁶³ РА и яко ⁶⁴ Р идолы
⁶⁵ РА сѣщи ⁶⁶ РА *нѣтъ* кѣ ⁶⁷ Р хвосту, А фосту ⁶⁸ Р влекуци, А влекуще ⁶⁹ Р приста ⁷⁰ РА бити
⁷¹ А *нѣтъ* на ⁷² А *сп.*

ПРИМѢЧАНИЯ. ⁵ -ху написано вязью. ⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *сже*, въ Ип. *сп.* *иже*. ⁷ -ми- написано вязью.
⁸ *со* изъ РА. ⁹ *отру* изъ Ип. и Ник. *сп.* ¹⁰ *и* изъ РА. ¹¹ *из* (въ разныхъ строкахъ) *описка*, *см.* *из* (РА). ¹² РА прѣю.
¹³ *ида* (= *иди*) написано въ Л дважды; въ А *и*. ¹⁴ -ри- написано вязью. ¹⁵ *и* въ *ри*- написано вязью. Отсюда начинается
 другой почеркъ, древнѣйшій русскій полууставъ XIV в.

образѣ члѣвкы· да възмездѣ приметъ ѿ члѣвкь· [велии еси Гѣ чюдна дѣла твоѣ· вчера чтимъ ѿ члѣвкь] * а¹ [днѣ] ⁶ поругакмъ· влекому же кму по Ручаю² къ ѣпру· плакахуса кго невѣрнии людѣ· кще бо не бяху³ пригали сѣга⁴ крщныи· и привлекше вриуша⁵ и⁶ въ Днѣпру· и представи Володимеръ рекъ· аще кде пристанеть вы⁷· то⁸ ѿрѣваите кго⁹ ѿ берега· дондеже порогы проидеть· то¹⁰ тогда шхабитеса кго· они же повелѣнаи¹¹ створиша· яко¹² пустиша· и проиде сквозѣ порогы· изверже¹³ и вѣтръ на рѣцѣ¹⁴· и ѿдолѣ прослу Перунаи¹⁵ Рѣнь· какоже и до сего дне словеть¹⁶· посемъ же Володимеръ посла по всему граду гѣа· аще не ѡбращеться кто [заутра на]¹⁷ рѣцѣ· бѣтъ ли ли¹⁷ оубогъ· или нишь· ли работникъ противенъ¹⁸ мнѣ да будеть· се¹⁹ слышавше людѣ с радостью идаху· радующеса и гѣше²⁰· аще бы се не добро было· не бы сего князь и боларе^{20 21} пригали· наутрига же изиде Володимеръ²² с попы црцины· и с²³ Корсуньскыи на Днѣпру· и снидеса бе-шисла²⁴ людн· влѣзоша²⁵ в воду и сталаху ѡвы до шне²⁶· а друзии до перси²⁷· младн²⁸ же [по перси]²⁷ ѿ берега· друзии же млади²⁹ держаще· свершени же брѣдаху· попове же³⁰ стогаще мѣтвы твораху³¹· и³² баше си³⁵ вѣдѣти³⁴

радость³⁵ на ѣбси и на земли· толико дшѣ спасаемыхъ· а дыгвогъ стена гѣше³⁶· оувы ||³⁷ мнѣ³⁸ к. 41. како ѡсюда³⁷ прогоннѣ есмь· сде³⁸ бо мнахъ³⁹ жилище имѣи⁴⁰· како сде не суть оученыи айльска· ни⁴¹ суть вѣдуше Бѣ· но веселяхъса⁴² ѡ службѣ ихъ· еже служяху мнѣ· и се оуже побѣжеть⁴³ ксмь ѿ невѣгѣа⁴⁴· а не ѿ айль ни ѿ⁴⁵ мчѣнкъ· не⁴⁶ имѣ оуже цртовати въ странѣ снхъ· крѣвшим же са людемъ идоша кждо в домъ своѣа· Володимеръ же радъ бывъ· яко позна⁴⁷ Бѣ самъ и людѣ кго⁴⁸· Възрѣвъ на ѣбо⁴⁹ [рѣ] * Хѣ⁵⁰ Бѣ⁵¹ створивын * ѣбо и землю· призри на новыи люди свѣа· и дажъ⁵² имъ * Гѣ· оувѣдѣти⁵³ тебе истиннаго Бѣ· какоже оувѣдѣша⁵⁴ страны хѣланьскыи· оутверди⁵⁵ вѣру вни праву и несовератну· и мнѣ помози Гѣ на супротивнаго врага· да надѣгаса на та· и на твою державу· побѣжю⁵⁶ козни кго· и се рекъ повелѣ рубити цркви⁵⁷· и поставлати⁵⁸ по мѣстомъ· идеже стогаху⁵⁹ кумири· и постави цркъв сѣга Васильга на холиѣ· идеже стогаше⁶⁰ кумиръ⁶¹ Перунъ· и прочии¹· идеже твораху потребности⁶² *· князь и людѣ· и нача ставити по градомъ цркви· и попы⁶³· | и люди² на крщныи приводити по всѣмъ градѣ и селомъ· пославъ нача поимати оу нарочитое⁶⁴ чади· дѣти и дагати нача⁶⁵ на оученьѣ

варианты. ¹ РА мѣтъ а ² РА ручаеви ³ РА и еще бо бяху (А бѣше) не ⁴ РА мѣтъ свѣаго
⁵ А вриуше ⁶ РА мѣтъ и ⁷ РА и вы ⁸ Нѣтъ ѡ РА то ⁹ РА мѣтъ его ¹⁰ РА и ¹¹ РА повелѣнное
¹² РА и яко ¹³ РА и изверже ¹⁴ РА на рѣнь, что ѡ Л новымъ почеркомъ поправлено: на рѣцѣ ¹⁵ РА перуна
¹⁶ РА на рѣнь яко и до сего дни словеть перуна рѣнь ¹⁷ РА или ¹⁸ РА или работенъ противникъ
¹⁹ Р се же ²⁰ РА глаголаху ²¹ не написано надъ строкой и отсутствует ѡ РА ²² Р водимиръ ²³ РА паричины и
²⁴ РА бес числа ²⁵ РА и влѣзоша ²⁶ РА стояху нѣтъ до шни ²⁷ РА по перси ²⁸ РА младенци
²⁹ РА младенца ³⁰ РА мѣтъ же ³¹ А творяще ³² РА мѣтъ и ³³ РА мѣтъ си ³⁴ РА видѣти
³⁵ РА радость велику таже ³⁶ РА стѣнаше глагола ³⁷ РА отсюду ³⁸ РА гдѣ ³⁹ Р мнѣ, А мнѣхъ ⁴⁰ РА имѣти собѣ
⁴¹ РА и не ⁴² А веселяхуса ⁴³ РА се побѣжаемъ ⁴⁴ РА невѣгѣгаса сего ⁴⁵ РА апостолъ и
⁴⁶ РА и не ⁴⁷ РА яко володимеръ радъ бысть познавъ ⁴⁸ РА люди его и ⁴⁹ РА небо и ⁵⁰ РА христе мѣтъ
⁵¹ РА боже великын ⁵² РА люди свои (А своя) дан же ⁵³ РА увидѣти ⁵⁴ А увидѣша ⁵⁵ РА и утверди
⁵⁶ РА побсжаю ⁵⁷ РА церковь ⁵⁸ А поставити ⁵⁹ Р стоаща, А стояше ⁶⁰ Р стояща ⁶¹ Р кумири, А кумири
⁶² РА требы творяше ⁶³ РА попове ⁶⁴ Р нарочитые ⁶⁵ РА мѣтъ нача.

примѣчания. * велии ... еси челоукъ изъ А. ⁶ днѣсь изъ РА. ⁷ заутра на изъ РА. ⁸ по перси изъ РА. ⁹ Отсюда списокъ Л писанъ въ два столбца; оковчаніе 1-го столбца будетъ обозначаться вертикальной чертой. ¹⁰ -ти написано вязью. ¹¹ рече изъ РА. ¹² -те- написано вязью. ¹³ -мъ написано вязью. ¹⁴ Такъ въ РА; въ Л на мѣстѣ ч знакъ похожий на ѡ. ¹⁵ -тр- написано вязью. ¹⁶ Въ Л описка вм. люди РА.

книжное. мѣре¹ же чадъ снхъ² плакаху³ по нихъ. еще бо не бѣху са оутвердили вѣроу⁴. но акы по мѣтвечи плакахса⁵.

Сми же раздалномъ⁶ на оученье книгамъ⁷. събѣса пррѣтво на Русьстѣи⁸ земли глѣе. во шны дѣни оуслышать глусни словеса книжнага. и⁹ гаснѣ будетъ гзыкъ гугнивы. си бо не бѣша преди слышали словесе книжного¹⁰. но по¹¹ Бжью строю¹². и по мѣти своеи помилова Бѣ. гкоже [рѣ]¹³ пррѣкъ помилуи¹⁴ гкоже аще хоцю помилю¹⁵. помилова бо ны пакы банею быты. и¹⁶ ѡбновленѣ дѣа. по изволеню Бжью. а не по нашѣ дѣло. блгнѣ Гѣ Іс Хс. иже възлюби новыи люди Русьскую землю. [и]¹⁷ просвѣти ю крщнѣ стѣимъ. тѣмъже и мы припадаѣ¹⁸ к нему глѣе. Гѣ Іс Хс что ти въздамъ¹⁹. ѡ всѣ²⁰ гже²¹ въздасть²² на. грѣшникѣ намъ²³ сущемъ²⁴. недоумѣѣ²⁵ противу даромъ твоѣ.

л. 41 об. въздагныи²⁶ въздати. велии бо кси и чю[[д]]на²⁷ дѣла твоѣ. величю²⁸ твоему нѣ конца. в родѣ и родѣ възсвалитъ²⁹ дѣла твоѣ. реку³⁰ же съ Дѣдомъ. приѣте възрадуемъса Гѣи. възкликнемъ Бгу и³¹ Сиу нашему. варимъ лице гко въ³² исповѣданье. исповѣдающеса кму гко блго³³ гко³⁴ в вѣкы мѣтѣ гко. гко избави ны есть ѡ врагъ нашѣ. рекуше ѡ идогъ суетны³⁵. и пакы рѣмъ съ Двѣмъ. възпойте Гѣи пѣ нову. възпойте Гѣи всѣ земля. възпойте Гѣи блгвте има гко. блгте³⁶ днѣ ѡ днѣ³⁷ съпасеныи³⁸ гко. възвѣстите во гзыцѣ славу гко. въ³⁹ всѣ гзыцѣ⁴⁰ чюдеса гко. гко велии Гѣ и⁴¹ хвалень зѣло. и

величю гко нѣ конца. колика⁴² ти радость. не единъ ни два спсактаса⁴³. рѣ бо Гѣ. гко радость бываѣ на нбси ѡ единомъ грѣшницѣ кающемъса. се же не кдинъ ни два. но бещисленое⁴⁴ множество⁴⁵. к Бѣ приступиша. стѣимъ крщнѣемъ просвѣщени. гкоже и⁴⁶ пррѣкъ рѣ. възкроплю на вы⁴⁷ воду чѣу и⁴⁸ ѡчѣтиса. и⁴⁹ ѡ идогъ вашихъ. и ѡ грѣхъ вашѣ. пакы⁵⁰ другии пррѣкъ рѣ. кто гко Бѣ ѡемъла грѣхы. и преступала неправды⁵¹. гко хотя и мѣтѣ ксть. то⁵² обратитъ и оушедрит ны. и погрузитъ грѣхы наша⁵³ въ глубинѣ. ибо [аи]лѣ⁵⁴ Павелъ глѣтѣ. брагъ елико на крѣса⁵⁵ въ Іс Хс. въ⁵⁶ смрти⁵⁷ гко крѣхомъса. и погребохѣса оубо⁵⁸ с нимъ. крщнѣемъ въ смртѣ. да гкоже вѣста Хс ѡ мертвыи съ славою ѡчѣю. гкоже и мы въ ѡбновленья житыи пондемъ. и пакы ветхал мимо идоша. и⁵⁹ се быша новаи. нынѣ приближиса на спснѣ. ноцѣ оуплѣ а днѣ приближиса. иже приведень⁶⁰ ѡбрѣтохѣ вѣроу. въ⁶¹ блгѣ сию. иже хвалимъса и стоимъ. нынѣ же свободихѣса⁶² ѡ грѣха. поработившеса Гѣи. имате плодъ вашъ въ спнѣ. тѣмъже должни есмы работати Гѣи⁶³. радующеса кму. рѣ бо Двѣ работате Гѣи съ страхѣ. и радуетеса кму с трепетѣ. мы же възопьемъ⁶⁴ к Гѣ Бѣ нашему глѣе. блгнѣ Гѣ иже не дасть на в ловитву зубомъ ихъ. сѣтъ скрушиса⁶⁵. и мы избавлени быхѣ. ѡ прельсти дывола. и погибе память гко с шюмѣ. и Гѣ в вѣкы пребываетъ. хвалнимъ л. 42. ѡ Русьскѣи сновъ. пѣваѣ въ Трѣи. а дѣмонн

варианты. ¹ РА матери ² РА своихъ ³ РА плакахуся ⁴ РА еще бо ся не утвердили вѣроу ⁵ РА по мертвыхъ плакахуся ⁶ РА раздаеномъ ⁷ РА книжное ⁸ РА рускои ⁹ РА *нѣтъ* и ¹⁰ РА словеса книжная ¹¹ РА *нѣтъ* по ¹² РА строению ¹³ РА помилю ¹⁴ РА помилю *нѣтъ* ¹⁵ РА припадѣмъ ¹⁶ РА въздамъ ¹⁷ РА всемъ ¹⁸ РА яже ты ¹⁹ РА въздася ²⁰ РА грѣшнымъ ²¹ РА сущимъ ²² Р не умѣемъ ²³ РА *нѣтъ* въздаянѣя ²⁴ Р и величю, А и велию ²⁵ РА хвалимъ, *сѣ* Ип. *сп.* възсвалимъ ²⁶ РА рекуше ²⁷ РА *нѣтъ* и ²⁸ РА *нѣтъ* въ ²⁹ РА благъ ³⁰ РА идогъ служитель ³¹ РА благовестите ³² РА дни ³³ РА спасение ³⁴ Р и въ ³⁵ РА людехъ ³⁶ РА толка ³⁷ РА спасаетса ³⁸ РА бесчисленое ³⁹ Р *нѣтъ* и, А *нѣтъ* якоже и ⁴⁰ А ны ⁴¹ РА и пакы ⁴² РА неправду ⁴³ РА тои ⁴⁴ Р наши ⁴⁵ РА крестихомъса ⁴⁶ РА и въ ⁴⁷ РА смерть ⁴⁸ А *нѣтъ* убо ⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА привидѣние ⁵¹ РА и въ ⁵² РА свободившеса ⁵³ РА *нѣтъ* имате плодъ ... господевн ⁵⁴ РА вопиешъ ⁵⁵ РА сокрушиса.

примѣчания. * рече изъ РА. ⁶ и изъ РА. ³ -д- въ рукописи стерлось. ⁷ як- написано вязью. ¹ -то- написано вязью. ⁵ апостолъ изъ РА.

проклинаемѣ ѿ бѣговѣрнѣ мужь. и ѿ вѣрнѣ жень. иже приази суть крещенье и покаянье. въ ѿпущеныи грѣховъ. новии людье хыганьстии. избрании Бѣмь.

Володимеръ просвѣщенъ имъ¹ и сѣве кго. и земля кго. бѣ бо² оу него сѣвъ. вѣ. Вышеславъ. Изаславъ. Ярославъ. Стополкъ³ Всеволодъ. Стославъ⁴. Мьстиславъ. Борисъ. Глѣбъ. Станиславъ. Позвиздъ. Судиславъ. и посади Вышеслава в Новѣгородѣ. а Изаслава Полотскѣ⁵. а Стополка Туровѣ⁶. а Ярослава Ростовѣ⁷. оумершю же старѣишему⁸. Вышеславу Новѣгородѣ. посадиша Ярослава Новѣгородѣ. а Бориса Ростовѣ⁹. а Глѣба Муромѣ¹⁰. Стослава Деревѣхъ¹¹. Всеволода Володимери¹². Мьстива¹³ Тмуторокани. и рѣ Володимеръ. се не добро еже малъ городъ¹⁴ около Киева. и нача ставити городы по Деснѣ. и по Востри. и по Трубешевѣ¹⁵. и по Сулѣ. и по¹⁶ Стугнѣ. и¹⁷ поча¹⁸ нарубати мужѣ лучшиѣ¹⁹. ѿ Словенъ и ѿ Кривичъ. и ѿ Чюди. и ѿ Ватичъ. и ѿ²⁰ снхъ²¹ на сели грады. бѣ бо рать ѿ Печенѣи²². и бѣ²³ воюмса с нимъ. и шдолаз²⁴ имъ.

999 Въ лѣтѣ .с̄.ѹ.ѣ.ѣ. 25 Посемь²⁵ же Володимеръ живаше. въ законѣ хыганьстѣ²⁶. помысли²⁷ создати цркъвь престѣлы Бѣа. [и] пославъ приведе²⁸ мастеры ѿ Грекъ. и наченшю же здати²⁹ и³⁰ яко сконча зижа³¹. оукраси ю иконами. и поручи ю Настасу³² Корсунину³³. и погы Кор-

суньскыи. и пристави³⁴ служити в немъ. вдавъ³⁵ ту все еже бѣ³⁶ взалъ в Корсуни. иконы. и съсуды и крѣты.

Въ лѣтѣ .с̄.д̄. 33 Володимеръ³⁴ заложн градъ³⁵ 991 Бѣльгородъ. и наруби въ не³⁶ ѿ нѣхъ городовъ. и много людей свезде³⁷ во нь. бѣ бо люба градъ съ³⁸.

Въ лѣтѣ .с̄.ф̄. 39 Иде [Володимеръ]³⁹ на Хорваты. пришедшю бо⁴⁰ кму с воинъ Хорватскыи. и се Печенѣзи придоша. по оной сторонѣ ѿ Сулы. Володимеръ же поиде противу имъ и сrete и⁴¹ на Трубени⁴² ни⁴³ бродѣ. кде нѣнѣ Переяславъ. и ста Володимеръ на сен сторонѣ. а Печенѣзи на оной. и не смѣху си⁴⁴ на оную страну. ни они на сю страну. и приѣха⁴⁵ князь Печенѣжскыи крѣкѣ⁴⁶. во[[з]ва⁴⁷ Володимера и .л. 42 об. рѣ кму. выпусти ты свои мужь а н свои да са⁴⁸ борета. да аще твои мужь⁴⁹ оударити мои. да не воюемъ за три лѣта. аще ли нашъ мужь оударити. да воюемъ за⁵⁰ три лѣта. и разидостася разно. Володимеръ же приде въ товары⁵¹. [и] посла бирѣчи по товаромъ⁵² глѣ. нѣту ли такого мужа⁵³. иже бы са глѣ⁵⁴ с Печенѣжиномъ. и не шбрѣтеса никдѣже. заутрѣ⁵⁵ приѣхаша⁵⁶ Печенѣзи. и свои мужь приведоша. и въ⁵⁷ нашѣ⁵⁸ не бѣ. и поча⁵⁹ тужити Володимеръ сла по всѣ воемъ. и приде кдинъ⁶⁰ старъ⁶¹ мужь ко князю. и рѣ кму княже. есть оу мене кдинъ сѣ меншеи дома. а с четырьми кмь⁶² вышель.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА самъ ² РА *нѣтъ* бо ³ РА святополкъ ярославъ ⁴ РА в полоцку ⁵ РА в турове ⁶ РА в ростовѣ ⁷ РА *нѣтъ* умершю же старѣишему ... ростовѣ ⁸ РА в муромѣ ⁹ РА в деревехъ ¹⁰ РА в володимере ¹¹ РА мстислава ¹² РА мало городовъ ¹³ А трубежеви ¹⁴ А *нѣтъ* по ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶ РА нача ¹⁷ Р мужи лучшии, А мужи лучшии ¹⁸ РА *нѣтъ* отъ ¹⁹ Р сѣхъ ²⁰ Р бѣ бо ²¹ РА одоляя ²² РА .с̄.ѹ.ѣ.ѣ. ²³ Р и посемь ²⁴ Р хрестьяньстѣ ²⁵ РА и помысли ²⁶ РА *нѣтъ* я ²⁷ Р съидати ²⁸ Р сокочаша зижюще ²⁹ РА иконами поручивъ анастасу ³⁰ РА корсунынину ³¹ РА и вдавъ ³² А *нѣтъ* бѣ ³³ РА .с̄.ѹ.ѣ.ѣ. ³⁴ РА *нѣтъ* володимеръ ³⁵ РА *нѣтъ* градъ ³⁶ РА вонь ³⁷ РА многи люди введе ³⁸ РА сен ³⁹ РА в лѣто .с̄.ѹ.ѣ.ѣ. в лѣто .с̄.ф̄. в лѣто .с̄.ф̄.а. ⁴⁰ РА и пришедшю ⁴¹ РА я ⁴² А трубежи ⁴³ РА на ⁴⁴ РА не смѣху си ⁴⁵ Р приѣхавъ ⁴⁶ РА репѣ ⁴⁷ А *нѣтъ* да ся ⁴⁸ РА *нѣтъ* мужь ⁴⁹ Р *нѣтъ* за ⁵⁰ РА товарищи ⁵¹ РА воюску ⁵² РА глаголя есть ли такыи мужь ⁵³ Р боролъся, А боролъ ⁵⁴ Р и заутра ⁵⁵ А приѣхаше ⁵⁶ РА а у ⁵⁷ РА нача ⁵⁸ РА *нѣтъ* единъ ⁵⁹ Р стръ ⁶⁰ РА еси.

ПРИМЕЧАНИЯ. * Надъ [Сл]ославъ титло стерто. ⁶ -му написано вязью. ⁷ -н- вырвано въ Л. ⁸ и изъ РА. ⁹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: и пристави; въ Хл. и Коми. сп. лишнего и нѣтъ. ¹⁰ Володимеръ изъ РА. ¹¹ -з- вырвано. ¹² -му- написано вязью. ¹³ -ми- написано вязью.

а сонъ дома¹. ѿ дѣтства бо² кго нѣ кто имъ оударилъ· единою бо ми и³ сварашю⁴. и⁵ ѿному мьнушо оуснве· разгнѣвавъса⁶ на ма проторже⁷ черевн⁸ руками· князь же се⁹ слышавъ радъ бѣи· [и]^{*} посла по нь¹⁰ и· приведоша и ко князю· и князь повѣда кму вса· се¹¹ же рѣ княже не вѣдѣ могу ли¹² са¹³ и¹⁴ да искуситъ¹⁵ ма· нѣту | ли быка быка⁶ велика и силна¹⁶. и налѣзоша быкъ великъ и силенъ· и повелѣ раздраждити¹⁷ быка· возложиша¹⁸ на нь желѣза горяча· и быка пустиша· и побѣже быкъ мимо и¹⁹. и похвати быка рукою за бокъ· и въина кожую съ масы²⁰. елико ему рука²¹ заял²². и рѣ кму Володимеръ· можеша са с ни[мъ]^{*} бороти· и наоутриг²³ придоша Печенѣзи· почаша звати нѣ²⁴ ли мужа· се нашъ dospѣлъ²⁴. Володимеръ же повелѣ той ноци [са ѿблещи][†] въ ѿружь²⁵. и приступиша ту²⁶ ѿбон²⁷. выпустиша Печенѣзи мужъ свои²⁸. бѣ бо превеликъ зѣло· и страшенъ· и выступи мужъ Володимеръ²⁹. и оузрѣ³⁰ и Печенѣзинъ и посмѣхъса· бѣ бо середни тѣломъ· и разиѣривше межю ѿбѣма полкома³¹. пустиша га к собѣ³². и гасаса· [и]^{*} почаства са крѣпо³³ держати³⁴. и оудави Печенѣзина в руку³⁵ до смерти· и оудари имъ ѿ землю· и кликнуша· и Печенѣзи³⁶ побѣгоша· и³⁷ Русь погнаша по нѣ сѣкуще· и прогнаша га³⁸. Володимеръ³⁹ же радъ бывъ⁴⁰. заложн⁴¹ городъ на бротѣ⁴² томъ·

и наре и⁴³ Переяславъ· зане переяславу ѿтроко тѣ⁴⁴. Володимеръ же велик^{||}кимъ мужемъ л. 43. створи того· и ѿпа кго· Володимеръ же възвратиса въ Кыквѣ· с побѣдою и съ⁴⁵ славою великою·:

Въ лѣтѣ · · · · · 994

Въ лѣтѣ · · · · · 995

Въ лѣтѣ · · · · · 996

Володимеръ видѣвъ⁴⁶ црѣвъ⁹⁹⁶ свершену· вшедъ в ню и⁴⁷ помолиса Бѹ глѣ· Глѣ Бѣ⁴⁸ призри⁴⁹ с нбсе⁵⁰. и вижь· и посѣти⁵¹ винограда свогю· и сверши гаже насали десница твога· новыга люди си⁵². имже ѿбратилъ кси срѣце⁵³ в разѹ· познати тебе Бѣ истинного[†]. и призри на црѣвъ твою си· юже созда⁵⁴ недостойныи рабѹ твою· въ има рожьшала та Матере· приснодѣвнѣ Бѣца· аже⁵⁵ кто помолитъса въ црѣви сеи то оуслыши⁹ млтву кго· млтвы ради прѣтныи Бѣца· и помолывшюса ему· рекъ сице даю⁵⁶ црѣви сеи стѣи Бѣци· ѿ имѣныи монго и ѿ градъ⁵⁷ моихъ десатую часть· и положи⁵⁸ написавъ клатву въ црѣви сеи рѣ· аще кто сего⁵⁹ посудитъ да будѣ проклатъ· и вдасть десатину Настасу Корсунанину· и створи⁶⁰ праздникъ великъ въ тѣ⁶¹ днѣ· боларѹ и старцемъ людскѣ⁶². и оубогѣ раздѣ⁶³ имѣнѣ⁶⁴ много· по сѣже придоша Печенѣзи к Васлеву· [и Володимеръ с малою дрѣжиною⁶⁵ изыде противоу][‡]. и съступившѣи са и не могъ сте|рпѣти⁶⁶ противу· подѣбѣгъ⁶⁷ ста

варианты. ¹ РА *нѣтъ* а онъ дома ² РА *нѣтъ* бо ³ РА *нѣтъ* и ⁴ А сваряшюся на нь ⁵ РА а ⁶ Р и разгнѣвавъся, А и разгнѣвася ⁷ А проторже ⁸ Р черво, А черевъ ⁹ Р *нѣтъ* се, А *нѣтъ* же се ¹⁰ Р по него ¹¹ РА сеи ¹² Р не вѣдаю мо ли ¹³ А сонъ, Р ѣнего ¹⁴ РА *нѣтъ* и ¹⁵ РА искусите ¹⁶ РА мя есть ли быкъ великъ и силенъ ¹⁷ РА раздраждити ¹⁸ Р и възложиша, А и възложшии ¹⁹ РА его ²⁰ А мясомъ ²¹ А елико рукою ²² Р заялъ ²³ А нѣсть ²⁴ РА готовъ ²⁵ РА оружје ²⁶ РА к рецѣ ²⁷ А обон и ²⁸ Р *нѣтъ* выпустиша ... мужъ свои ²⁹ Р володимеръ ³⁰ РА узрѣвъ ³¹ РА полкома и ³² Р ступишася *вмѣсто*: пустиша я к собѣ ³³ РА крѣпко ³⁴ РА рвати ³⁵ РА рукахъ ³⁶ РА кликнуша печенѣзи и ³⁷ А а ³⁸ РА прогна ихъ ³⁹ Р и володимеръ ⁴⁰ РА бысть ⁴¹ РА и заложн ⁴² РА бродѣ ⁴³ РА имя ему *вмѣсто* и ⁴⁴ РА зане переяславъ отроку тому имя ⁴⁵ РА *нѣтъ* съ ⁴⁶ РА видѣ ⁴⁷ РА и вшедъ в ню ⁴⁸ РА *нѣтъ* боже ⁴⁹ А призрь ⁵⁰ РА с небеси ⁵¹ Р посете ⁵² РА *нѣтъ* и сверши ... люди си ⁵³ Р сердца ⁵⁴ РА сию юже созда ⁵⁵ РА аще ⁵⁶ РА се даю ⁵⁷ РА градовъ ⁵⁸ А положу ⁵⁹ А се ⁶⁰ РА сотвори же ⁶¹ РА той ⁶² РА градскимъ ⁶³ Р розда ⁶⁴ А имѣнѣи ⁶⁵ А маломъ дружины ⁶⁶ РА володимеръ стати ⁶⁷ Р ему и подѣбѣго, А имъ подѣбѣгъ.

примѣчанія. * и изъ РА. † Въ Л слово: *быка* написано дважды. ‡ -мъ взято изъ РА; въ Л ни. † са *облещи* изъ Р; въ А *облещися*. † -ти написано вязью. † *оу*- написано вязью. ‡ и *Володимеръ* ... *противоу* изъ РА.

подъ мостѣ¹. ѡдва оукрыса² противѣи. и тогда ѡбщася Володимеръ³ поставити⁴ црковь Василевѣ⁵. стѣ Прешраженны. бѣ бо въ тѣ⁶ днѣ Прешраженье Гне. егда си⁷ бѣи сѣча. избывъ же Володимеръ сего. постави црковь. и створи⁸ праздни великъ. вара. .т. Проваръ⁹ меду. и съзываше⁹ болары свои. и посадникы старѣишины¹⁰ по всѣмъ градомъ. и люди многи. и раздаде оубогѣи. .т. Грѣи. Праздновавъ¹¹ квазы днѣи .и. И възвращаеться Кыеву на Оуспенье стѣи Бѣа¹². и ту пакы ствараще¹³ праздни великъ. съзываетъ бещисленное мнѣство народа. вида же¹⁴ лю¹⁵. хѣлнаты суца¹⁶. радовашеса дшею¹⁷ и тѣло. и тако по вса лѣта твораще¹⁸. бѣ бо люба словеса книжна. слыша бо кдиноку еуалье чтомо. блжнн мѣтвни яко ти помиловани будѣ¹⁸. и пакы продаде¹⁹ имѣнья²⁰ вша и даде нищѣи. и пакы. не скрываете собѣ скровищѣ на земли²¹. идеже гла тлѣть. и татѣ подькоповаяю. но скрываете собѣ скровище²² на нбсѣ²³. || идеже ни гла тлѣть ни²⁴ татѣ крадутъ. и Дѣа глѣца²⁵. блжнѣ мужъ милуа и даа. Соломона же слыша глѣца. вдѣи²⁶ нищему Бѣ възамъ дае²⁷. си слышавъ повелѣ всакому нищему и оубоному приходити на дворѣ кѣжъ. и взимати всаку потребу²⁸. питье и гаденье. и ѡ скотыицѣ кунами. оустрой же и се рѣ. яко немощни и болни не могутъ долѣсти. двора моего. повелѣ пристройти

кола. [и]⁶ въскладше²⁹ хлѣбы. маса³⁰ рыбы. ѡвощь³¹ розноличныи. медъ³² въ бчелкѣ³³. а въ другѣи квасъ. возети по городу въпрашающѣи³⁴. кде болни³⁵ и³⁵ нищѣ³⁶ не могутъ³⁷ ходити. тѣмъ³⁸ раздавѣху³⁹ на потребу. се⁴⁰ же пакы твораще людѣ своимъ по вса недѣла. оустави на дворѣ въ грядницѣ пиръ творити. и³⁵ приходити боларѣ и грядѣ. и съцькѣи⁴¹. и десацьскѣи⁴². и нарочитымъ мужѣ⁴³ при князи. и безъ княза. бываше⁴⁴ мнѣство ѡ масѣ. ѡ⁴⁵ скота. и ѡ звѣрингы⁴⁶. баше⁴⁶ по избылю ѡ всего. егда же подьпяхуться начьнахуть⁴⁷ роптати на князь⁴⁸ глѣюще. зло естъ нашѣи головамъ. | да намъ⁴⁹ гати дереваныи лѣжнцамъ. а не сребраныи. се⁵⁰ слышавъ Володимеръ. повелѣ исковати лжицѣ сребрены⁵¹ гати дружинѣ. рѣ⁵² сице. яко сребромъ и златѣ не имѣ налѣсти дружины. а дружиною налѣзу сребро и злато. гакже⁵³ дѣдъ мой и ѡцѣ мой доискаса⁵⁴ дружиною злата и сребра. бѣ бо Володимеръ люба дружину. и с ними думалъ ѡ строи земленѣ⁵⁵. и⁵⁶ ѡ ратехъ и [о]⁵⁷ оуставѣ земленѣ⁵⁷. и бѣ жива⁵⁸ съ князи⁵⁹ ѡколннии миромъ. съ Болеславомъ Ладьскимъ⁶⁰. и съ Стефаномъ Оугрьскимъ⁶¹. и⁶² съ Андрихомъ⁶³ Чешьскимъ. и бѣ миръ межю ими и любы. живаше же⁶⁴ Володимеръ в страстѣ Бжнн. и оумножишася [зело]⁶⁵ разбоеве. и рѣша еѣпи Володимеру. се оумножишася разбойници. почто

ВАРИАНТЫ. ¹ А мостъ ² А укрыстася ³ РА нѣтъ володимеръ ⁴ Р постави ⁵ РА в василеве ⁶ РА тои ⁷ РА нѣтъ си ⁸ РА варъ ⁹ Р созываша, А созваша ¹⁰ РА и старшины ¹¹ РА и празновавъ ¹² РА възвращаеться ко успению святѣи богородици ¹³ А сотворяше, Р сотворяша ¹⁴ РА видяше ¹⁵ РА люди, *въ Л не дописано слово* ¹⁶ Р суца ¹⁷ Р душе ¹⁸ РА будутъ ¹⁹ РА продаде ²⁰ Р имѣние ²¹ А нѣтъ на земли ²² РА нѣтъ скровище ²³ Р небесѣ ²⁴ А и ²⁵ Р глаголюще ²⁶ РА дая ²⁷ Р дае ²⁸ РА потребу ²⁹ РА въскладъ ³⁰ Р и мясо и, А и мяса и ³¹ Р и овоще, А и овощь ³² Р и медъ ³³ РА бочкахъ ³⁴ Р въпрашающе, А нѣтъ въпрашающимъ ³⁵ РА нѣтъ и ³⁶ Р нищия и ³⁷ А не могутъ ³⁸ РА и тѣмъ ³⁹ Р роздаяху ⁴⁰ А и се ⁴¹ РА бояромъ своимъ и людемъ и сотникомъ ⁴² Р десятискимъ, А десятиникомъ ⁴³ РА нарочитымъ княземъ и людемъ нарочитымъ ⁴⁴ РА и бываше ⁴⁵ РА и отъ ⁴⁶ РА и баше ⁴⁷ РА и егда подьпяху и начаша ⁴⁸ РА князя ⁴⁹ РА нѣтъ да намъ ⁵⁰ РА се же ⁵¹ РА ковати лжици сребреныи и ⁵² А рекыи ⁵³ РА яко ⁵⁴ РА доискаса ⁵⁵ Р устрои земленъ ⁵⁶ А нѣтъ и ⁵⁷ РА земнѣи ⁵⁸ РА живя ⁵⁹ Р князи ⁶⁰ РА лядскимъ ⁶¹ РА угорьскимъ ⁶² РА нѣтъ и ⁶³ РА ондроникомъ ⁶⁴ РА и живяше.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -то- написано вязью. ⁶ и изъ РА. ³ Должно быть: болни, или болни. ⁷ -из- написано вязью. ¹⁰ о изъ РА. ⁵ zelo изъ РА.

не казниши¹ ихъ. ѡн же рѣ имъ боюса грѣха. ѡни же рѣша кму ты поставленъ кси ѿ Бѣ. на казнъ злымъ. а добрымъ на милованье. достоинъ ти² казнити разбойника. но со испытомъ³. Володимерь же отвергъ⁴ виры⁵ нача казнити⁶ разбойники. и рѣша еѣпи и старци. рать многа

л. 44. оуже вира то на || оружьи. и на конѣ⁷ буди. и рѣ Володимерь⁷ [тѣ боу. и живѣ⁸ Володимерь]⁶ по ѹстроению ѡтвю и дѣдню⁹:

997 В лѣтѣ .ѡ.ѡ.ѡ. Володимеру же шедшю⁸ Новгороду. по верховнѣи воѣ на Печенѣгы. бѣ бо рать велика бес перестани. Б се же время оувѣдѣша⁹ Печенѣзи како княза нѣту. [и]⁹ придоша и сташа ѡколо Бѣлагограда. и не дадаху¹⁰ выльѣсти из города. и бѣ¹¹ гладъ великъ в городѣ. и не бѣ изѣ Володимеру помочи. не бѣ бо вои оу него¹². Печенѣгъ же множество много¹³. и оудолжиса ѡстои в городѣ¹⁴. и бѣ гладъ великъ. и створиша вѣче¹⁵ в городѣ¹⁶. и рѣша се оуже хочемъ померети ѿ глады. а ѿ княза помочи нѣту. да луче ли¹⁷ ны померети. вданмы са¹⁸ Печенѣгомъ. да кого живять. кого ли оумертвять. оуже¹⁹ помираѣ ѿ глады²⁰. и тако свѣтъ²¹ створиша. бѣ же единъ старецъ не былъ на вѣчи томъ. и впраша²² что ради вече²³ было. и²⁴ людье повѣдаша кму. како ѡтро хотат са людье передати Печенѣгѣ. се²⁵ слышавъ посла по старѣшныи градскыи. и рѣ имъ²⁶ слы-

шахъ како хочете са передати Печенѣгѣ²⁷. [ѡни рѣша]²⁷. не стерпять²⁸ людье глады. и рѣ | имъ послушайте мене. не предавтеся²⁹ за .г. дни. и на вы³⁰ что велю створите³¹. ѡни же ради ѡбѣщашаса послушати³². и рѣ имъ сберѣте аче и³³ по горсти ѡвса. или пшеницѣ. ли³⁴ ѡтрубъ³⁵. ѡни же шедше ради снискаша³⁶. и повелѣ женамъ створити цѣжь³⁷. в немъже варать кисель. и повелѣ ископати колодазь. и встави[ти]³⁸ тамо кадь³⁸. и нальяти цѣжа кадь. и повелѣ другыи колодазь ископати. и вставити тамо³⁹ кадь. и повелѣ искати меду. ѡни же шедше взяша⁴⁰ меду лукно. бѣ бо погребено в княжи медуши⁴¹. и повелѣ росытити велми. и въльяти⁴² в кадь в друзѣмъ⁴³ колодази. оутро⁴⁴ же повелѣ послати по Печенѣгы. и горожане же рѣша шедше к Печенѣгѣ⁴⁵. поимѣте к⁴⁶ собѣ таль нашъ. а вы пойдѣте до⁴⁷. г. мужъ⁴⁸. Б градъ да видите что са дѣеть в градѣ нашѣ. Печенѣзи же ради бывше. мнѣше како предатиса хотѣ. погша⁴⁹ оу нѣ тали. а сами⁵⁰ избраша лучшѣи мужи в городѣхъ⁵¹. и послаша в градъ. да розгладаютъ в городѣ что са дѣеть⁵². и придоша в городъ. и рекоша имъ лю||дье⁵³. почто губите л. 44 об. себе. коли можете престояти⁵⁴ нѣ. аще стоите за .г. лѣтѣ. Уто можете створити⁵⁵ нѣ⁵⁵. имѣемъ бо кормлю ѿ землѣ. аще ли⁵⁶ не вѣрукте⁵⁷. да оузрите своиа ѡчима. и приведоша г⁵⁸ къ кла-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА не казнишь ² А нѣтъ ти ³ РА испытаннемъ ⁴ Р отпервыи, А отвердѣвыи ⁵ РА вѣры и ⁶ РА конехъ ⁷ Р водимерь ⁸ РА володимеру шедшю к ⁹ РА оувѣдаша ¹⁰ РА не даяху ¹¹ РА бѣ ¹² РА его *вмѣсто*: вои у него ¹³ РА многое ¹⁴ РА удолжиша остоя градъ ¹⁵ Р вече, А вече ¹⁶ Р в новѣгородѣ ¹⁷ А нѣтъ ли ¹⁸ РА дадимъся ¹⁹ РА кого ли оживять или кого (А нѣтъ кого) убьють уже бо ²⁰ Р глады ²¹ РА совѣтъ ²² РА въпрашаше ²³ Р вече ²⁴ РА нѣтъ и ²⁵ РА хотя людье предатѣ сен же ²⁶ РА нѣтъ имъ ²⁷ Р ся предати, А предатися ²⁸ РА не терпять ²⁹ РА не предавантеса ³⁰ РА а я ³¹ РА то творите ³² РА ради слушати ³³ РА соберите ³⁴ РА или ³⁵ Р отрубен ³⁶ РА шедше добыша ³⁷ РА цѣжа ³⁸ РА нѣтъ и вставити тамо кадь ³⁹ РА въставити другую ⁴⁰ Р и нашедъ, А нашедше ⁴¹ РА лукно меду въ княжов медуши погребено в земли ⁴² А выльяти ⁴³ Р друзъ ⁴⁴ А утре ⁴⁵ РА горожане послаша ко печенѣгомъ глаголюще ⁴⁶ А нѣтъ к ⁴⁷ А нѣтъ до ⁴⁸ РА васъ ⁴⁹ РА и погша ⁵⁰ РА тали и ⁵¹ РА нѣтъ в городѣхъ; на основаніи показанія Соф. и нѣкоторыхъ др. сп. Шахматовъ (163) читаетъ въ родѣхъ ⁵² РА ся дѣеть тамъ ⁵³ А люди ⁵⁴ РА перестояти ⁵⁵ РА сотворити ⁵⁶ РА нѣтъ ли ⁵⁷ Р не вѣруеть ⁵⁸ Р ихъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -ти написано вязью. ⁶ тако буди . . . Володимеръ изъ РА. ⁸ и изъ РА. ⁷ они же рѣша изъ РА. ⁸ Къ *остаю* въ Л прибавлено -ти на основаніи показаній РА, а также Ип. сп.

дазю идѣже цѣжь. и почерпоша¹ вѣдромъ и лыгша² в латки³. ꙗко свариша⁴ кисель. и поимше придоша с ними⁵ к другому кладазю и почерпоша сыгы. и почаша гати⁶ сами первое. потомъ же Печенѣзи. и оудившася и рекоша не имуть вѣры наши князи. аще не⁸ гадъ сами. людье⁷ же налыгша⁸ корчагу цѣжа. и сыгы ѿ колодаза. [и]⁶ вдаша⁹ Печенѣгѣ¹⁰. они же пришедше повѣдаша вса бывшага. и варивше¹⁰ гаша князи Печенѣзъстви. и подившася. и¹¹ поимше гати свои. и ониѣхъ путивше. вѣсташа¹² ѿ града въ свога си идоша¹³.

998 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

999 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1000 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ. Престависа Малѣрьѣдъ¹⁴. в се же лѣто престависа и¹¹ Рогънѣдъ мѣти Ярослава.

1001 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ. Престависа Изаславъ ѿць⁷ Брачиславъ сѣнъ Володимеръ.

1002 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1003 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ. Престависа Всеславъ сѣнъ Изаславъ внукъ Володимеръ.

1004 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1005 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1006 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1007 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ. Пренесени стѣни в стюю Бѣю.

1008 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1000 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1010 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1011 В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ. Престависа црѣпа Володимера¹⁵ Анна.

В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.¹⁶

1012

В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ.

1013

В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ. Ярославъ же суцю¹⁷ Новѣгородѣ. и оурокомъ даюцю¹⁸ Кыкву¹⁹. двѣ тысячѣ гривнѣ²⁰ ѿ года до года. а тысячу²¹ Новѣгородѣ гридемъ²² раздаваху²³. а²⁴ тако дагаху²⁵ [вси]²⁵ посадници Новѣгородъстви. а Ярославъ сего не дагаше [к' Киевѣ]²⁶ ѿцю свокму. и рѣ Володимеръ. требите путь²⁶ и мостите мость. хоташеть²⁷ бо на Ярослава ити на сѣна свокго. но разболѣса.

В лѣтѣ .ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ. Хоташцю Володимеру ити на¹⁰¹⁵ Ярослава. Ярославъ же пославъ²⁸ за море. приведе²⁹ Варагы боица ѿца свокго. но Бѣ не вдасть³⁰ дыволу радости. Володимеру бо разболѣвшюся. в се же время баше оу него Борисъ. Печенѣгѣ идущемъ³¹ на Русь. посла³² противу имъ Бориса. самъ бо³³ болаше велич. в нейже болести и³⁴ скончася. мѣца. ноула. въ³⁵ .ѿ. днѣ. || Оумре же на Берестовѣмъ. и потанша и. бѣ бо . . .

Стополкъ Киевѣ. ночью же³⁶ межю [двема]³⁷ клѣтми проивавше³⁷ помость. обергѣвше в коверъ³⁸. и³⁹ оужи съвѣсиша на землю. възложыше и⁴⁰ на сани везыше⁴¹ поставиша и⁴² въ стѣни Бѣи. юже бѣ създагъ самъ. се же⁴³ оувѣдѣвшые людье. бе-щисла⁴⁴ снудошася. и плакашася⁴⁵ по немъ боларе. и акы⁴⁶ заступника ихъ земля. оубозни акы заступника и⁴⁷ кормителя. и вложиша и в корсту⁴⁸ мороморану. схраниша⁴⁹ тѣло нго с плачемъ блѣжнаго княза. се естъ новын Костантинъ великого Рима. иже крѣтивъса⁵⁰

ВАРИАНТЫ. ¹ Р почерпаша ² РА зляху ³ А котлы ⁴ РА увариша ⁵ РА поимше я и приведоша ⁶ РА нѣтъ не ⁷ РА ови ⁸ А напыша ⁹ РА даша ¹⁰ РА вариша и ¹¹ РА нѣтъ и ¹² РА в ¹³ РА поидоша ¹⁴ Р представиса малѣрьѣдъ ¹⁵ А володимири ¹⁶ Р нѣтъ престависа царця . . . ꙗ.ꙗ.ꙗ.ꙗ. ¹⁷ РА ярославу суцю в ¹⁸ Р дающе, А даюцу ¹⁹ РА к кьеву ²⁰ РА гривенъ ²¹ РА ꙗ. гривенъ в ²² РА людемъ ²³ Р раздавати ²⁴ РА и ²⁵ Р давахуть, А даваху. ²⁶ РА теребите пути ²⁷ РА мосты хоташе ²⁸ РА посла ²⁹ РА и приведе ³⁰ РА не дастъ ³¹ РА и печенѣгомъ идущимъ ³² РА и посла ³³ РА нѣтъ бо ³⁴ А нѣтъ и ³⁵ РА нѣтъ въ ³⁶ РА в киевѣ. ночью ³⁷ Р проивавши ³⁸ РА в коврѣ опрятавши (А опрятавше) ³⁹ РА нѣтъ и ⁴⁰ Р и възложиша, А и възложше ⁴¹ Р и везше, А и везоша ⁴² РА нѣтъ и ⁴³ РА еже амѣсто: се же ⁴⁴ РА бес числа ⁴⁵ Р плакася ⁴⁶ РА акы см. и акы Л ⁴⁷ РА и убозни ⁴⁸ РА вложиша в раку ⁴⁹ РА и опрятавше ⁵⁰ РА крестися.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -ни написано влзю. ^б и изъ РА. ^в -нѣ- написано влзю. ^г ѿц- написано влзю. ^д вси нѣт. РА. ^е к Киеву изъ РА. ^ж овели изъ РА.

сѧ и люди своѧ. тако и съ¹ створи подобно кму².
 аще бо бѣ и³ преже на скверную⁴ похоть
 желалъ. но послѣже⁵ прилежа к покаяню⁶.
 ꙗкоже аѣтъ вѣщаваеъ⁶. идеже оумножитъса
 грѣхъ. ту изобильствуеъ блѣтъ⁷. дивнъ же естъ
 се⁸ колико⁹ добра створилъ. Русьстѣи земли
 крѣтивъ ю. мы же хѣгне суще. не въздаѣ по-
 честыи¹⁰ противу оного въздѣню. аще бо¹¹ оуиъ
 не крѣилъ бы¹² насъ. то нынѣ¹³ были быхомъ
 в прельсти дыволи. ꙗкоже и прародители наши
 погынуша. | да аще быхѡ имѣли потщанье и
 мольбы приносили Бѹ за нь¹⁴ в дѣѣ преставленыа
 кого. и¹⁵ вида бы Бѣ¹⁶ тщанье наше к¹⁷ нему.
 прославилъ бы и¹⁵. намъ бо¹⁸ достоинъ за нь¹⁴
 Бѧ молити. понеже тѣмъ Бѧ познахѡ. но дажь
 ти ГѢ по сѣрцю твоему. и вса прошеныа твоѧ
 исполни. ꙗкоже¹⁹ желаше цѣтва нбѧго. дажь²⁰
 ти ГѢ вѣнецъ с праведныи. в пици райстѣи.
 веселье и²¹ ликѣствованье²² съ Авраомъ и с про-
 чими патриархы. ꙗкоже Соломонъ рѣ. оумершю
 мужю праведну²³. не погыбаеъ²⁴ оупованье.
 сего бо в память держать²⁵ Русьстии людье.
 поминающе²⁶ стѡе крѣпнѣе. и прославляють Бѧ
 въ мѣтвахъ и въ пѣснехъ. и въ псалмѣхъ поюще²⁷
 Гѣи. новии людье просвѣщени стѣимъ дѣимъ.
 чающе надежи великагѡ [Бѣга]⁶ и¹⁵ Спса нашего
 Іс Хѣ. въздати комуждо противу трудомъ. не-
 издреченную радость. юже буди оулучити²⁸ всѣмъ
 хѣпномъ:—

С оубавеннѣи Борисовѣ:—

Свѣтополкъ же сѣде Кыевѣ²⁹ по оуици своемъ.
 и¹⁵ съзва Кыяны и¹⁵ нача длати имъ имѣнье¹. |
 оуи же приимаху. и не бѣ сѣце ихъ с нимъ³⁰. а. 45 об.
 ꙗко братыа ихъ бѣша с Борисомъ. и¹⁵ Борису
 же възвратившюса съ вой. не оубрѣтшю Пече-
 нѣгъ. вѣстъ приде к нему оуиъ ти оумерелъ³¹.
 и плакаса по оуици велии. любимъ бо бѣ оуицемъ
 своимъ паче всѣхъ. и ста на Лытѣ³² пришедъ.
 рѣш же³³ кму дружина оуица. се дружина оу
 тебе оуица и вой. поиди садя Кыевѣ²⁹ на столѣ
 оуици. оуиъ же рѣ не буди³⁴ мнѣ възнати³⁵
 руки на брата свогго старѣишаго. аще и¹⁵
 оуиъ³⁶ ми оумре. то³⁷ съ³⁸ ми буди³⁹ въ оуица
 мѣсто. и се слышавше⁴⁰ вой разидошаса оу
 него. Борисъ же стоимше съ оуироуици своими.
 Сѣтополкъ⁴¹ же исполнивша безаконыа. Канновъ
 смыслъ примъ. посылаа к Борису гѣше. ꙗко
 с тобою хочю любовь имѣти и къ оуицю придамъ
 ти. а⁴² лѣста под нимъ како бы и⁴³ погубити.
 Сѣтополкъ же приде ночью Вышегороду⁴⁴. оуиъ
 призва⁴⁵ Путшю. и Вышегородскыѣ болярцы⁴⁶.
 и рѣ имъ прижете ли⁴⁷ ми всѣмъ сѣдмъ. рѣ же⁴⁸
 Путшя с⁴⁹ Вышегородцы. можемъ главы своѧ
 сложити за та. оуиъ же рѣ имъ | не повѣдуче⁵⁰
 никомуже. шедше оубияте брата мого Бориса.
 оуи же вскорѣ оубѣшашаса⁵¹ ему² се⁵² ство-
 рити³. оу⁵³ саковыхъ бо Солом[он]ъ⁵⁴ рѣ.
 скорѣ сущъ пролиты⁵⁵ кровь бес правды. ти бо

ВАРИАНТЫ. ¹ РА сен ² РА сему ³ РА не имѣется бѣ и ⁴ РА въ поганьстве на скверную ⁵ РА
 после ⁶ РА вѣщаеъ ⁷ Р благодѣтъ ⁸ РА мѣтъ се ⁹ А колика ¹⁰ РА не можемъ въздати почти
¹¹ РА бы ¹² РА мѣтъ бы ¹³ РА мы нынѣ ¹⁴ Р за ны ¹⁵ РА мѣтъ и ¹⁶ РА мѣтъ богъ ¹⁷ Р въ
¹⁸ РА мѣтъ бо ¹⁹ РА еже ²⁰ РА дасть же ²¹ Р в веселии, А вселии ²² РА ликѣствовати ²³ РА умершю
 праведному ²⁴ Р не погиветь, А не погибнетъ ²⁵ Р держа ²⁶ Р поминаючи ²⁷ А мѣтъ поюще
²⁸ РА получитьи ²⁹ РА в киеве ³⁰ Р ними ³¹ РА умерелъ ³² Р олтѣ, А алтѣ ³³ РА мѣтъ же
³⁴ Р не бѣ ³⁵ А взяти ³⁶ Р отци ³⁷ А тои ³⁸ РА сен ³⁹ РА будет ⁴⁰ Р слыша ⁴¹ А и свѣтополкъ
⁴² А мѣтъ а ⁴³ Р его, А мѣтъ и ⁴⁴ РА к вышегороду ⁴⁵ РА и призва ⁴⁶ РА вышегородские боарде
⁴⁷ РА прижете ⁴⁸ РА и рече ⁴⁹ РА и ⁵⁰ Р не поведаячи, А не повѣдучи ⁵¹ А обещаашаса
⁵² РА мѣтъ се ⁵³ Р о таковыхъ о; ѡ А о таковыхъ *зачеркнуто киноварью* ⁵⁴ А Соломонъ, ЛР Соломъ
⁵⁵ РА пролѣати.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -нѣ- написано вязью. ⁶ Бѡга изъ РА. ⁹ -нѣ- написано вязью. ¹ -и- написано вязью. ² -му-
 писано вязью. ³ Въ створити -те- и -ти- написаны вязью.

обѣщаются * крови¹. собираютъ собѣ златъ. сихъ
путье суть скончавающѣ² безаконье. нечестьемъ
бо свою дѣю емлютъ. послани же придоша на
Льто³ ночью. и подѣступиша ближе⁴. и слы-
шаша⁵ бж҃наго Бориса поюща⁶ заутреню. бѣ
бо ему вѣсть оуже⁷ како хогать погубити⁸ и
и вставъ нача пѣти гл҃а:— Гл҃и что са оумно-
жиша⁹ стужающии¹⁰ мнѣ¹¹. мнози вѣстають на
ма. и¹² пакы како стрѣлы твои¹³ оунызоша во
мнѣ. како азъ на раны готовъ. и болѣзнь¹⁴ моя
предо мною есть. и пакы гл҃ше Гл҃и оуслыши
мѣтву мою. и не види в судъ с рабомъ своимъ¹⁵.
како не оправдятся предъ тобою всакъ живыи.
како погна врагъ дѣю мою. и кончавъ¹⁶ екса-
псалма¹⁷. оувидѣвъ¹⁸ како послани суть губить
кого¹⁹. нача пѣти псалтырю²⁰ гл҃а. како обидоша
ма оуныи тучни. и сборъ²¹ злобивыхъ оудѣ ма.
Гл҃и Бѣ мой на та уповѣ и спси ма. и ѿ всѣхъ
л. 46. гонашѣ [ма]⁶ избави ма. || по семь же²² нача
кавунъ пѣти. таче кончавъ заутреню²³. помо-
лѣса гл҃а зра на икону на образъ Вѣчнь гл҃а
сице²⁴. Гл҃и Іс Хс иже симъ образомъ явлса на
земли. спси ны ради нашего. изволивъ²⁵ своею
волею пригвоздити на крѣцѣ руцѣ свои. и приимъ
стрѣть²⁶ грѣхъ ради нашѣ. тако и мене сподоби
приняти стрѣть. се же не ѿ противныхъ принимаю.
но ѿ брата своего. и не створи⁷ кму Гл҃и в семь
грѣха. и помолввшюся ему. възлеже²⁷ на одрѣ

свое. и се нападоша акы²⁸ звѣрье дивни школо
шатра. и насунуша и²⁹ копы. и³⁰ прободоша
Бориса³¹ и слугу ко. падша на не прободоша
с нимъ. бѣ бо се³² любимъ Борисомъ. баше³³
штрокъ съ³⁴ родомъ сѣвъ Оугърскъ³⁵. именовъ
Георгий. кгоже люблаше повелику³⁶ Борисъ.
бѣ бо възложилъ на нь³⁷ гривну злату велику.
внейже предѣстоише прѣ нимъ³⁸. и³⁹ избѣша же
и ныи³⁹ штрокы Борисовы многы. Георгевъ⁴⁰
же сему⁴¹ не могуще вборзѣ⁴². сѣти гривны
съ шпѣ. усѣкнуш⁴³ главу ко. и тако сваша
[гривноу. а главою ѿвергоша⁴⁴ прѣ] * и³⁹ тѣмъже
послѣже⁴⁵ не обрѣтоша тѣла сего въ трупи.
Бориса | же оубивше шканьяни оувертѣвше
в шатерь. възложивше⁴⁶ на кола повезоша и⁴⁷.
и еще дышущю кму. оувидѣвше⁴⁸ же⁴⁹ се
шканьяни Стополкъ како еще дышетъ⁵⁰. посла
два Варага прикончатъ⁵¹ ко. шѣма же при-
шедшема [и видѣвшема]⁵². како и еще⁵³ живъ
есть⁵³. единъ ею извлекъ мечъ пронзе⁵⁴ и⁵⁵
къ⁵⁵ срѣцю. и тако скончаса бж҃нии. Борисъ.
вѣнецъ приемъ⁵⁶ ѿ Хс Бс съ праведными.
причетъся⁵⁷ съ прѣркы и айлы. с⁵⁸ лики мѣчѣ-
скыми водваралса⁵⁹. Авраму на лонѣ почиваю.
вида неиздреченную радость. възспѣвалъ съ
айлы. и⁵⁹ веселаса в лику⁶⁰ стѣхъ. и поло-
жиша тѣло ко принесше⁶¹ штай Вышего-
роду⁶². оудрѣве стѣ Васильи. шканьяни же си⁶³

ВАРИАНТЫ. ¹ РА слова: тип бо обещаются крови *помышени послѣ слова*: златъ ² РА скончавающе
³ Р олтъ, А алтъ ⁴ Р ближи ⁵ Р слышавъ, А слыша ⁶ Р поюще ⁷ РА заутреню и поведаша ему
⁸ РА уже погубити ⁹ РА ся умножишася ¹⁰ Р стужающе ¹¹ А ми ¹² Р *мнѣ* и ¹³ РА *мнѣ* твои
¹⁴ Р болѣзне ¹⁵ РА твоимъ ¹⁶ Р сконча, А конча ¹⁷ Р епсалмы, А ексапсалмы ¹⁸ Р и вѣдѣ, А и видѣ
¹⁹ РА погубити его и ²⁰ РА псалтырь ²¹ РА соборъ ²² РА *мнѣ* же ²³ РА *мнѣ* таче кончавъ
заутреню ²⁴ РА *мнѣ* глаголя сице ²⁵ РА изволи ²⁶ Р смерть ²⁷ РА и възлеже ²⁸ РА на нь яко
²⁹ РА *мнѣ* и ³⁰ А *мнѣ* и ³¹ РА *мнѣ* бориса ³² РА сен ³³ РА бѣ бо ³⁴ РА сен ³⁵ РА родомъ
угринъ а (А и) ³⁶ РА велми ³⁷ РА на него ³⁸ РА предстояше ему ³⁹ РА *мнѣ* и ныи ⁴⁰ РА Георг-
гиеви ⁴¹ РА *мнѣ* сему ⁴² РА не могущу борзо ⁴³ РА отсѣкоша ⁴⁴ А отвергъше ⁴⁵ РА *мнѣ*
послѣже ⁴⁶ РА и ввертѣша в шатерь и възложѣша ⁴⁷ РА и повезоша ⁴⁸ Р увидѣвъ, А увидѣвше
⁴⁹ А *мнѣ* же ⁵⁰ РА еще ему дышущю (А дышущю) ⁵¹ РА прикончати ⁵² РА *мнѣ* и еще ⁵³ РА яко
ему живу сушу ⁵⁴ РА и пронзе ⁵⁵ РА по ⁵⁶ приимъ ⁵⁷ Р и причется, А и причте ⁵⁸ РА и со
⁵⁹ въдворяя ⁶⁰ РА с лики ⁶¹ РА привезше ⁶² РА к вышегороду ⁶³ РА *мнѣ* си.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Во всехъ трехъ спискахъ: *объщаются*; въ Притч. *объщаются*. ⁶ *ма* изъ РА. ⁷ *-тр* написано
вязью. ⁷ *-те* написано вязью. ⁸ *триему а . . . прочь* изъ РА. ⁹ *и видѣвшема* вставлено на основаніи Ип. сп., гдѣ
видѣшася; въ Р и *видѣша*, въ А *видѣша*.

оубницѣ¹ придоша къ Стополку. акъ хулу² имуще
безаконьници. суть³ же имена симъ законопре-
ступникѣ. Путьша. и⁴ Талець. Словить⁵. Лашько.
щѣ же ихъ сотона. сяци⁶ бо слугы бѣси бы-
вають. бѣси бо на злое посылакии. бывають.
айгли⁷ на блгое посылакии⁸. айгль бо чѣвку
зла не створаеть⁹. || по блгое мыслить¹⁰ ему¹¹
всегда. паче же хънмомъ помагають¹². и засту-
пають ѿ супротивнаго дывола. а бѣси на¹³ злое
всегда ловать. завидаше ему. понеже видать
чѣвка Бѣи почыщена¹⁴. и завидаше ему. на зло
слеми скори суть. золь¹⁵ бо чѣвкъ тщаѣ на злое
не хужи есть¹⁶ бѣса. бѣси бо Бѣ боитса. а золь
чѣвкъ ни Бѣ боитса. ни чѣвкъ са стыдять. бѣси
бо крѣта са боить Гѣа¹⁷. а чѣвкъ золь ни крѣта
са боить.

Стополкъ же ѡканьныи помысли въ собѣ¹⁸
рекъ. се оубихъ Борѣса. како бы оубити Глѣба.
и¹⁹ приемъ²⁰ помыслъ Кадновъ. с лестью посла
къ Глѣбу гѣа сиче. пѣди вборзѣ щѣ та зоветь.
не сдравить бо²¹ велии. Глѣбъ же вборзѣ всѣдъ
на конѣ с малою дружиною²² поиде. бѣ бо по-
слушавъ щѣю. и пришедшу ему на Волгу. на
поли потчеса конь²³ в рѣѣ. и наломи ему ногу
мло. и приде Смоленску²⁴. и поиде ѿ Смо-
ленска гѣко зрѣемо²⁵. и ста на Смадинѣ в на-
садѣ. в се же время пришла бѣ²⁶ вѣсть къ
Ярославу ѿ Передѣславы²⁷. ѡ ѡтня смѣрти. и
посла Ярославъ к Глѣбу гѣа не ходи щѣ | ти

оумерлъ. а братъ ти оубьень ѿ Стополка. се
слышавъ Глѣбъ. възпи велии²⁸ съ слезами пла-
часа по щѣ. паче же по²⁹ братѣ. и нача моли-
тиса съ слезами гѣа. оувы мнѣ Гѣи. луче³⁰ бл-
ми³¹ оумрети съ братомъ. нежели жити на свѣтѣ
семь. аще бо быхъ брате мой видѣлъ лице твое
ангѣкое³². оумерлъ бѣ с тобою. нынѣ же что
ради ѡстахъ³³ азъ единъ. кдѣ суть словеса
твоя. гѣже гѣа къ³⁴ мнѣ брате мой любимыи.
нынѣ оуже³⁵ не оуслышу тыхаго твоего нака-
занья. да аще кси получилъ³⁶ дерзновенье оу
Бѣ. молиса³⁷ ѡ мнѣ да и³⁸ азъ быхъ ту же
стрѣтъ пригль. луче бо³⁹ ми было с тобою жити⁴⁰.
неже⁴¹ въ свѣтѣ семь⁴² прелестнѣмъ. и ещце
ему молащюса⁴³ съ слезами. се везапу при-
доша послании ѿ Стополка на погубленье⁴⁴
Глѣбу⁴⁵ и ту абе послании мша корабль Глѣ-
бовъ. и ѡ бнажиша ѡружье⁴⁶. ѡтроци⁴⁷ Глѣбови
оупыша. ѡканьныи же посланыи Горасѣръ.
повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба. поваръ же Глѣ-
бовъ именемъ Торчинъ. вынезъ⁴⁸ ножъ зарѣза
Глѣба. акы агна непорочно. принесеса на
жертву⁴⁹ || Бѣи в⁵⁰ вою блгооуханыи. жертва⁵¹
словесагъ. и пригъ вѣнець вшедъ въ нѣиыи
ѡбители. и оузрѣ⁵² желаемого⁵³ брата своего. и
радовашеса с нимъ неиздреченною⁵⁴ радостью.
юже оулучиста⁵⁵ братолюбьемъ своимъ. се коль
добро и коль красно. еже жити⁵⁶ братама⁵⁷
вкупѣ. ѡканьныи же възвратниаса въспать.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА убници ² РА акъ хвалу ³ А и суть ⁴ РА мѣтъ и ⁵ РА еловичи. ⁶ РА и сиче
⁷ РА а ангели ⁸ РА мѣтъ посылаеми ⁹ РА ангели бо человекѣку зла не творять ¹⁰ РА мыслить
¹¹ РА мѣтъ ему ¹² Р помогаетъ ¹³ РА мѣтъ на ¹⁴ РА почтена ¹⁵ А злои и такъ даме на этой
страницѣ ¹⁶ РА тшитса на зло горши ¹⁷ РА мѣтъ господня ¹⁸ РА помысливъ ¹⁹ РА приемъ ²⁰ РА
не здравить ²¹ А маломъ дружины ²² РА к смоленску ²³ РА зрѣима ²⁴ РА мѣтъ бѣ ²⁵ РА пе-
реславы ²⁶ Р въспни велинмъ гласомъ ²⁷ РА и по ²⁸ Р лучи ²⁹ Р мѣтъ ми, А ны ³⁰ РА остана
³¹ Р мѣтъ къ ³² РА мѣтъ уже ³³ РА улучилъ ³⁴ Р и молиса, А и молиса и ³⁵ Р мѣтъ и ³⁶ РА бы
³⁷ РА умрети ³⁸ РА нежели ³⁹ РА мѣтъ семь ⁴⁰ Р молящеса ⁴¹ Р убьение ⁴² РА глѣба ⁴³ РА
оружна ⁴⁴ РА отроци же ⁴⁵ РА вынезъ ⁴⁶ РА и зарѣза глѣба. непорочна жертва принесе (А при-
несеса) ⁴⁷ Р мѣтъ в ⁴⁸ РА узрѣвъ ⁴⁹ Р жеемаго ⁵⁰ Р неизреченную ⁵¹ Р улучисте ⁵² РА еже
быти брати.

ПРИМѢЧАНЯ. ² -и- написано вязью. ⁶ и- писано вязью. ⁷ ир- написано вязью. ⁷ -нъ написано вязью.
¹ -и- написаво вязью. ⁶ Въ спискахъ РАИ вся эта фраза имѣетъ видъ: луче бы ми было с тобою умрети, нежели
оъ стѣтъ семь прелестнѣмъ жити (Шахматовъ, 173). ² -тѣ- написаво вязью. ³ -нъ- написано вязью. ⁴ -ти- на-
писано вязью.

якоже рѣ Дѣдъ· да възврататса грѣшници въ адъ· ѡнѣм же приходшимъ· и повѣдаша¹ Стополку· яко створи хѣ повелѣнаи тобою· ѡнъ же се слышавъ· възнесеса срѣде кго² болма· не иѣдѣи Дѣда глѣца· что са хвалиши³ ѡ злобѣ силныи⁴· безаконье весь днѣ оумысли гзыкъ твои·

Глѣбу же оубыену бывшию· и повержену на брезѣ· межн двѣма колодама· посемъ же вземше⁵ везоша и⁶· и положиша и⁷ оу брата свогго⁸ Бориса· оу цркви стѣ Василя· и⁷ съвокуплена⁹ тѣломъ¹⁰· паче же дѣама¹¹ оу Влѣдыкы Всецра· пребывающа¹² в радости бесконечнѣи· во¹³ свѣтѣ неиздреченнѣи· подающа и⁷ цѣлебныи¹⁴ дары Русьстѣи земли· и иѣмъ приходящѣи страннѣи с вѣроу даета ицѣлѣнѣи· хромѣи ходити· слѣпымъ прозрѣнѣи· болащѣи цѣлбы· ѡкованѣи разрѣшенѣи· темницѣи ѡверзѣнѣи· печалнѣи оутѣха¹⁵· напастнѣи избавленѣи· и еста заступника Русьстѣи¹⁶ земли· и свѣтлника сияюща и молащася¹⁷ воину къ Влѣцѣ· ѡ своихъ людѣтѣмъ же и мы должни есмъ¹⁸ хвалити¹⁹ достоинно стрѣпца Хѣа· молащася²⁰ прилѣжно к нима· рекуще²¹ радунтася²² стрѣпца Хѣа [застоупника]²³ Русьскыи земля· иже²³ ицѣленье подаета приходящѣи к вамъ²⁴ вѣроу²⁵ и любовью· радунтася²⁶ нѣама жителя· въ плоти анѣла быста· единомысленаи²⁷ служителя· верста единомобраза· стѣимъ²⁸ единосѣна²⁹· тѣмъ стражю-

щимъ всѣ³⁰ ицѣленье подаета· радунтася³¹ Борисе и Глѣбе· бѣмдрал· яко потока точита ѡкладаза· воды живоносныи· ицѣленыи³² истѣкають³³ вѣрнѣи людемъ на ицѣленье· радунтася лукаваго змиа поправша³⁴· [лоуча]⁶ свѣтозарна гвистася· тако свѣтилѣ³⁵ ѡзарающа³⁶ всю³⁷ землю Русьскую· всегда тму ѡгонаща· ицѣлающася³⁸ вѣроу неуклонною· радунтася³⁹ а. 47 об недрѣманьное ѡко· стажавша дѣа на свершенье Бжѣе· стѣхъ заповѣди приемше³⁹ в срѣдѣ своемъ блжнѣи· радунтася брата вкупѣ· в иѣстѣхъ· златозарныхъ⁴⁰· в селѣхъ нѣиныхъ· в славѣ неоувадающей⁴¹· еиже по достоинью сподобистася⁴²· радунтася Бжѣими свѣтлостыи гвѣи· ѡблистаема⁴³· всего⁴³ мира ѡбиходята⁴⁴· бѣсы ѡгоища недугы ицѣлающа· свѣтлника предобра· заступника теплая суца⁴⁵ съ Бжѣи· бжѣвенами⁴⁶ лучами ражизаема⁴⁷ воину· добраго стрѣтника· дѣа просвѣщающа⁴⁸ вѣрнѣимъ⁷ людѣи· възвысила бо еста ваю⁴⁹ свѣтоноснаи любви нѣиыи· тѣмъ краснѣи всѣхъ наслѣдоваста⁵⁰· въ нѣиимъ житѣи славу и райскую пиццю· и⁵¹ свѣтѣ⁵² разумныи красныи радости· радунтася⁵³ яко⁵³ вса напающа⁵⁴ срѣца· горести и болѣзни ѡгонаща⁵⁵· стрѣти злыи ицѣлающа каплами кровныи стѣимъ· ѡчервивша⁵⁶ багравницю славнаи⁵⁷· ту же красно⁵⁸ носаша съ Хсмъ црѣвета всегда⁵⁹· молащася⁶⁰ за новыи люди хѣльнскыи· и сродникы свои· | земля бо⁶¹ [Руска]¹ блѣвиса

ВАРИАНТЫ. ¹ РА поведавшимъ ² РА слыша възнеся (А вознесеса) сердцемъ ³ Р хвалиша ⁴ РА силне ⁵ А вземши ⁶ РА и везоша ⁷ РА итъ и ⁸ РА его у ⁹ РА съвокуплена ¹⁰ РА тѣлома ¹¹ РА душею (Р душе) своею ¹² РА всѣхъ· паря пребывающѣи ¹³ РА и въ ¹⁴ А целебныи, Р сцѣлбныи ¹⁵ РА утѣху ¹⁶ РА рускон ¹⁷ Р молящася ¹⁸ РА есмо ¹⁹ РА хранити ²⁰ А молящася ²¹ А рекуща ²² Р радунтася ²³ РА рускои земли еиже ²⁴ Р вама ²⁵ Р с вѣроу ²⁶ Р радунтася ²⁷ РА и единомыслена ²⁸ Р свѣты ²⁹ РА единосущна ³⁰ РА итъ всѣмъ ³¹ А радунтася ³² РА итъ ицѣленѣи ³³ Р истекаеть ³⁴ РА итъ лукаваго змиа поправша ³⁵ Р светило ³⁶ РА озаряющѣи ³⁷ Р в ³⁸ РА являющася ³⁹ РА божьихъ свѣтыхъ заповеден приемша ⁴⁰ РА светозарныхъ ⁴¹ РА неувѣдающей ⁴² РА сподобитася ⁴³ РА и всего ⁴⁴ РА обходите ⁴⁵ РА суци ⁴⁶ РА блаженными ⁴⁷ РА ражизаемаи ⁴⁸ РА просвѣщающѣи ⁴⁹ РА еста в люди ⁵⁰ А наслѣдовасте ⁵¹ РА небесныхъ житѣих и славу райскую и пиццю ⁵² свѣто ⁵³ РА итъ яко ⁵⁴ РА наполняюща ⁵⁵ РА горести болѣзнемъ отгонающа ⁵⁶ Р очервивши, А очервивши ⁵⁷ РА преславна ⁵⁸ РА красна ⁵⁹ РА всегда и всегда ⁶⁰ Р молящася ⁶¹ РА итъ бо.

ПРИМѢЧАНІЯ. * *застоупникъ* изъ РА. ⁶ *луча* изъ РА. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *облистаема*, ожидалось бы *облистаема*. ⁷ *-тъ-* написано вязью. ¹ *Руска* изъ РА.

ваю кровью. и мощми лежаща¹ [въ цркви] ^а дѣмъ божтвеннымъ² просвѣщаеа. в неже съ мѣнки. тако³ мѣнка за людѣ свои молитаса. [рауи-(та)са⁴ светозарное сѣнце цркви стажавша⁵. въсхб всегда просвѣщаетъ. въ страданнн ваю. въ славѣ мѣченикомъ]⁶. радунтаса свѣтлѣи звѣздѣ заютра въсходящн⁶. но хблюбивага стрѣца. и заступника⁷ наша. покорита⁸ поганыа подѣ нозѣ княземъ нашѣ. молащаса⁹ къ¹⁰ Влцѣ Бѣ нашему. мирно¹¹ пребывати в совокупленнн и въ¹² сдравнн. избаваща¹² ѿ оусобныа рати. и ѿ пронѣрства¹⁴ дывола. сподобита же и¹⁵ на поющѣ. и почитающѣ¹⁶ ваю чѣное торжество. въ вса вѣкы до¹⁷ скончанна. —

Стополкъ же съ¹⁸ шканьныи и злыи. оуби Стослава¹⁹ пославъ в²⁰ горѣ Оугорьстѣи²¹. бѣ-жащю ему²² въ Оугры. и нача помѣшлати². яко избью всю братью свою. и прииму власть Русьскую единѣ. помѣсливъ высокоумьемъ²³ своимъ. не вѣдѣи. тако Бѣ даеа власть емуже хоцетъ. поставлаеа бо цра и²⁴ княза Вышви. емуже хоцетъ даеа. аще бо каа земля оуправитса²⁵ прѣ Бѣ. поставлаеа ен цра²⁶ или княза праведна. любаша судъ. и правду. и

л. 88. власте||ла оустраеаеа. и судью правашаго²⁷ судъ. аще бо князи правдивн бывають в земли. то многа²⁸ ѿдаютса согрѣшенны [земли]⁷. аще ли зли и лукави бывають. то болше зло²⁹ наводитъ

Бѣ на землю³⁰. понеже то³¹ глава еаа земли. тако бо³² Исани рѣ. согрѣшиша ѿ главы и до ногу. еже еаа ѿ цра³³ и до простыахъ людин. люа бо граду тому в немъ же квазь оунъ любаша вино пяти съ гусльми. и съ младыми свѣтнѣкы⁴. саковыа бо³⁴ Бѣ даеа за грѣхы. а старыа и мдрыа ѿиметь³⁵. якоже Исани глеть³⁶. ѿиметь Гь³⁷ ѿ Иерѣма крѣпкаго³⁸ исполина. и чѣвка храбра. и судью. и пррка. и смѣрена старца. [и дивна свѣтнѣка. и моудра хитреца. и]⁹ разумна. послушлива³⁹. поставлю⁴⁰ оуношю княза имъ⁴¹. и ругателя оубладоущ⁴² ими. —

Стополкъ же шканьныи нача княжити Кыевѣ. созвѣвъ⁴³ люди нача⁴⁴ даати оувѣмъ корзна. а⁴⁵ другы⁴⁶ кунами. и раздаа множество⁵. Яро-славу же⁴⁷ не вѣдуцю⁴⁸ оутиѣ смрти. Варази баху⁴⁹ мнози оу Ярослава. и⁵⁰ насилье твораху Новгородѣ. и женамъ ихъ⁵¹. вставше⁵² Новгородци избнша⁵³ Варагы. во дворѣ Поромони. и разгѣваса⁵⁴ Ярославъ. и шедъ на Рокомъ-сѣде⁵⁵ въ дворѣ. пославъ⁵⁶ к Новгородцемъ рѣ. оуже мнѣ свхъ не крѣсити⁵⁷. и позва⁵⁸ к собѣ нарочитѣгѣ мужи. иже баху⁵⁹ иссѣкли Варагы. [и]⁹ оублѣствивъ и⁶⁰ иссѣче⁶¹. в ту же ноцъ приде ему вѣсть. ис Кыева ѿ сестры кго Передъ-славы си⁶². оуць ти оумергъ. а Стополкъ сѣдегъ ти⁶³ Кыевѣ оубивъ⁶⁴ Бориса. а на⁶⁵ Глѣба

варианты. ¹ РА положеннемъ ² РА божественѣ ³ РА в неже яко со мученикы ⁴ РА радунса ⁵ РА стяжавши ⁶ А заутро сходяща ⁷ А заступникы ⁸ РА покорите ⁹ РА молящеса ¹⁰ А *нѣтъ* къ ¹¹ РА и мирно ¹² РА *нѣтъ* въ ¹³ РА избавляющн ¹⁴ Р пронѣства ¹⁵ Р *нѣтъ* и ¹⁶ РА *нѣтъ* и почитающнхъ ¹⁷ РА и до ¹⁸ РА *нѣтъ* съ ¹⁹ РА святослава брата своего ²⁰ РА ко ²¹ РА угорескои ²² *нѣтъ* ему ²³ РА высокоумьемъ ²⁴ РА поставлаеа царя или ²⁵ РА исправитса ²⁶ РА поставлаеа царя ²⁷ РА праваша ²⁸ РА и князь правдивъ бываеа на земли то многая ²⁹ Р болша зла, А болши зла ³⁰ РА и (Р *нѣтъ* и) богъ на землю ту ³¹ РА *нѣтъ* то ³² РА *нѣтъ* тако бо ³³ РА царя ³⁴ РА *нѣтъ* бо ³⁵ РА отъемлетъ ³⁶ РА рече ³⁷ РА отъа богъ ³⁸ РА крѣпость и крѣпка ³⁹ РА послушника ⁴⁰ РА и поставлю ⁴¹ РА ихъ ⁴² Р оубладоуща ⁴³ РА и кневъ и созва ⁴⁴ РА и нача ⁴⁵ Р *нѣтъ* а ⁴⁶ РА оувѣмъ ⁴⁷ А *нѣтъ* же ⁴⁸ РА не вѣдуо ⁴⁹ РА и варази ⁵⁰ РА *нѣтъ* и ⁵¹ РА *нѣтъ* женамъ ихъ ⁵² Р и вставши, А и воставше ⁵³ Р и избнша ⁵⁴ Р разгневавъса ⁵⁵ А сѣдъ ⁵⁶ РА посла ⁵⁷ РА не крѣти ⁵⁸ РА позвавъ ⁵⁹ Р бяхут ⁶⁰ РА я ⁶¹ РА оублѣствивъ я и иссече ⁶² Р а, А *нѣтъ* си ⁶³ РА в ⁶⁴ РА оуби ⁶⁵ Р и *вмѣсто* а на.

примѣчанн. ¹ съ церкви изъ РА. ⁶ *радунтаса светозарное... мученикомъ* изъ РА, поправки по И. Х. ⁷ - *ти* написано вязью. ⁷ *земли* изъ РА. ⁸ - *ти* - написано вязью. ⁹ и *дивна... хитреца* и изъ РА. ¹⁰ - *те* - написано вязью. ¹¹ и изъ РА.

посла¹. а² блюдыса кго³ повелику. се⁴ слышавъ
печалень бѣи. ѡ⁵ ѡщи [и о⁶ братья] и ѡ дру-
жинѣ. заоутра⁷ же собравъ избытокъ⁸ Новго-
родецъ⁹ Ярославъ рѣ. ѡ любя мога¹⁰ дру-
жина юже вчера избихъ. [а нѣтъ быша надобе-
оутергъ¹¹ слезъ. и рѣ имъ]⁶ на вѣчи¹². ѡщъ
мои оумергъ¹³. а Стополкъ седя[тъ]³ Кыевѣ¹⁴.
избивати братью свою. и рѣша Новгородци. аще
кнаже брѣга наша исѣчена суть. можемъ по тобѣ
бороти¹⁵. и събра¹⁶ Ярославъ Варягъ тысячу.
а прочій вон¹⁷ .м̄.¹⁸ и поиде на Стополка нарекъ
Бѣ. рекъ не тѣ почяхъ¹⁹. избивати брѣю²⁰. по
снѣ. да будетъ ѡместьникъ Бѣ крове брѣга
мога²¹. зане без вины прѣльзъ кровь Борисову. и
Глѣбову праведноу²². еда²³ и мѣтъ сн[и]же²⁴
створить. но суди ми Глѣ по правдѣ. да скон-
чается злоба грѣшнаго²⁵. и поиде на Стополгька.
слышавше²⁶ се²⁷ Стополкъ. идуща Ярослава.
пристрои²⁸ бе-щисл̄²⁹ вон. [Рѣу. и Печенѣгъ.
и избѣ противѣ емоу³⁰. к Любичю. ѡб]⁷ ѡнъ
поль Днѣпра. а Ярославъ³¹ ѡбъ сию³².

1016 Начало княженъ² Ярославла Кыевѣ¹⁴ .:.

В лѣтѣ .ѣ.ф.кд.: Приде Ярославъ и стаща³³
противу. ѡ поль³⁴ Днѣпра. и не смаху ни си
ѡнѣхъ. ни ѡни снхъ начати³⁵ и стогаща³⁶
мѣтъ .г̄. Противу собѣ. и воевода нача Сто-

полчь ѣзда възлѣ берегъ. оукарати Новгородцѣ³⁸
глѣ. что придосте с хромьцемъ снѣ. ѡ³⁹ вы
плотница суще. а⁴⁰ приставимъ вы⁴¹ хоромомъ⁴²
рубяти нашимъ⁴³. се⁴⁴ слышѣше Новгородци
рѣша Ярославу. гко заоутра перевеземъ на
не⁴⁵. аще⁴⁶ кто не помдетъ с нами. сами⁴⁷ пот-
немъ [его]⁴⁸. бѣ бо оуже⁴⁸ в заморозъ. Сто-
полкъ⁴⁹ стогаше⁵⁰ межи двѣма ѡзерома⁵¹. и
всю ношь ни гъ бѣ⁵² с дружиною своею. Яро-
слав же заоутра исполчивъ дружину свою⁵³. про-
тиву свѣту перевезеса⁵⁴. и высѣдъ⁵⁵ на брегъ.
ѡтринуша лодѣ⁵⁶ ѡ берега. и поидоша противу
собѣ. и ступишаса на мѣстѣ⁵⁷. | бѣи сѣча зла.
и⁵⁸ не бѣ лзѣ ѡзеромъ Печенѣгомъ пома-
гати⁵⁹. и притиснуша Стополка с дружиною⁶⁰
къ [ѡ]зеру⁶¹. и вступиша на ледъ. и ѡбломиса
с ними ледъ⁶². и ѡдахати нача Ярославъ. [ви-
дѣв же Стополкъ и побеже. и ѡдолѣ Ярославъ]⁶³.
Стополкъ же бѣжа⁶⁴ в Лахы. Ярославъ же⁶⁴
сѣде Кыевѣ⁶⁵ на столѣ ѡтѣпя и дѣдни⁶⁶.
И вы⁶⁷ тогда Ярославъ Новгородѣ⁶⁸.
лѣтѣ .кн.:

В лѣтѣ .ѣ.ф.кѣ.: Ярославъ иде⁶⁹ [в Киевъ]⁷⁰. 1017
и погорѣ⁷⁰ цркви.:

В лѣтѣ .ѣ.ф.кѣ.: — Приде⁷¹ Болеславъ съ 1018
Стополкомъ на Ярослава с Лахы. Ярославъ⁷² же

ВАРИАНТЫ. ¹ А послагъ ² РА нѣтъ а ³ РА сего ⁴ РА и се ⁵ РА по ⁶ Р по ⁷ Р ваутра, А на-
утрин ⁸ Р избытоко ⁹ РА новгородцевъ. ¹⁰ РА любимая ¹¹ А утеръ ¹² А вѣчин ¹³ РА умре ¹⁴ РА
в киеве ¹⁵ А можемъ тобѣ побороти ¹⁶ Р собравъ ¹⁷ РА нѣтъ вон ¹⁸ РА .м̄. (40.000) ¹⁹ РА почаль
²⁰ А нѣтъ братью ²¹ РА крови братья мои ²² А праведноу ²³ РА да ²⁴ Р нѣтъ же ²⁵ РА грѣшныхъ
²⁶ РА слышавъ, ѡ И и Х есть еще же ²⁷ РА нѣтъ се ²⁸ РА и пристроя ²⁹ РА бес числа ³⁰ А нѣтъ
ему ³¹ А рославъ ³² Р обскуду ³³ Р ста, А ставъ ³⁴ РА обоаголь ³⁵ РА не смеяку ни ти на снхъ ни си
на нихъ ³⁶ А стояше ³⁷ РА за 3 мѣсяци ³⁸ РА новгородцевъ ³⁹ РА а ⁴⁰ РА да ⁴¹ РА васъ ⁴² А хо-
ромовъ, Р хомовъ ⁴³ РА напихъ ⁴⁴ РА и се ⁴⁵ РА ня ⁴⁶ РА да еще ⁴⁷ РА да сами ⁴⁸ РА нѣтъ уже
⁴⁹ РА нѣтъ святополкъ ⁵⁰ РА в стояше ⁵¹ РА озеры ⁵² РА пивъ ⁵³ РА нѣтъ свою ⁵⁴ А перевезься
⁵⁵ А выседше, Р выседши ⁵⁶ РА и отринуша лодя ⁵⁷ РА совокупишася на мѣсте (А мѣсто) и ⁵⁸ РА
нѣтъ и ⁵⁹ Р помощи, А помочи ⁶⁰ РА с вон ⁶¹ РА ко озеру, ѡ Л начальное ѡ не написано ⁶² РА нѣтъ
и обломиса с ними ледъ ⁶³ Р побеже, А побѣжа ⁶⁴ РА а ярославъ ⁶⁵ РА въ киевѣ ⁶⁶ РА нѣтъ и
дѣдни ⁶⁷ РА бѣ же вмѣсто и бы ⁶⁸ Новгородѣ ѡ дружишъ спискахъ отсутствуетъ ⁶⁹ РА вниде ⁷⁰ РА
погорѣша ⁷¹ РА поиде ⁷² Р яросла.

примѣчания. ¹ и о брати изъ РА. ⁶ а нѣтъ быша . . . имъ изъ РА. ⁷ Дописано -тъ на основани показани
РА; в Л седи. ¹⁷ Руси и Печенѣгъ . . . Любичю . . . об изъ РА. ¹⁸ -м̄- написано вязью. ⁶ Противъ сего мѣста на полѣ
въ Л, скорописью XVII вѣка, написано: все то написано по та мѣстѣ. ²⁴ сию изъ РА. ²⁵ видѣтъ же . . . Ярославъ изъ
РА. ²⁶ ѡ Киевѣ изъ РА.

совокупивъ¹ Русь². и³ Варагы. и³ Словѣнъ. поиде противу Болеславу. и Стополку. [и]⁴ приде Волгыню⁴. и сташа ѡбаполъ рѣкы. Буга. и бѣ оу Ярославѣ кормилецъ. и воевода. именемъ⁵ Буды. нача⁶ оукарати Болеслава глѣ. да то ти прободемъ трѣскою⁷ черево⁸. твое тогъстое⁹. бѣ бо Болеславъ великъ и тажекъ. тако и¹⁰ на кони не могли¹¹ сѣдѣти. но баше смыслень. и рѣ Болеславъ къ дружинѣ своей¹². аще вы сего оукора не жалъ. азъ единъ погыну. всѣдъ¹³ на конь¹⁴ вбрѣде¹⁵ в рѣку и по немъ вон иго. Ярослав же не оутагну исполчитса. ||
1. 49. и побѣди Болеславъ Ярослава Ярославъ же оубѣжа¹⁶ съ дѣми мужи⁶ Новугороду¹⁷. Болеславъ же вниде в Кыевъ съ Стополкомъ. и рѣ Болеславъ разведѣте¹⁸ дружину мою по городомъ¹⁹ на покоръмъ. и бѣи тако. Ярославу же прѣбѣгшию Новугороду²⁰ и хоташе бѣжати за море. и посадникъ Коснатинъ. сѣнь Добрынь²¹ с Новгородци. расѣкоша лодѣ Ярославѣ²² рекуще²³. хочемъ са и²⁴ еще бити съ Болеславомъ²⁵ и съ²⁶ Стополкомъ. начаша скоть събирати²⁷. ѡ мужа по дѣ. куны. а ѡ старость по г. 28 грѣ. а ѡ бояръ по ш. 29 грѣ. и приведоша Варагы. [и]³ вдаша имъ скоть. и совокупи Ярославъ вон многы. Болеславъ же бѣ Кыевъ сѣда. ѡканьягыи³⁰ же Стополкъ рѣ. елико же Лаховъ по городу³¹ избиваите га. и избивша

Лахы. Болеславъ же побѣже³² ис Кыева. възма имѣнье. и бояры Ярославѣ. и сестрѣ³³ нго. и Настаса пристави Десятиннаго³⁴ ко имѣнью. бѣ бо са кму вѣрилъ лестью. и людии множество веде с собою. и городы Червеньскыи заа собѣ³⁵. и приде³⁶ в свою землю. Стополкъ же нача | княжити Кыевъ³⁷. и поиде Ярославъ на Стополка. и бѣжа Стополкъ в Печевѣгы.:

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.кз. Приде³⁸ Стополкъ с Пече- 1019
нѣгы. в силѣ тажыцѣ³⁹. и Ярославъ собра множество вон⁴⁰. и възиде⁴¹ противу ему на Лыто⁴². Ярославъ ста на мѣстѣ идеже оубивша Бориса. въздѣвъ рудѣ на нбо рѣ⁴³ кровь брата мокго вопеть к тобѣ Вѣко. мьсти ѡ крове праведнаго сего. такоже мьстилъ кси крове Авелевы. положивъ⁴⁴ на Каинѣ стenanъе и тра- сенье. тако положи и на семь. помолвивъса и³ рекъ. брата⁴⁵ мого аще еста и тѣломъ [ѡшла][†] ѡсюда⁴⁶. но мѣтвою помозѣта ми⁴⁷ на противнаго сего ѡбницю и⁴⁸ гордаго. и се ему рекшию⁴⁹ поидоша⁵⁰ противу собѣ. и покрыша по[ле]⁵¹ Летское⁵² ѡбон. ѡ множества вон. бѣ же патокъ тогда възходящю сѣнцю. и³ сступишася⁵³ ѡбон. бѣи⁵⁴ сѣча зла. така же не была⁵⁵ в Руси. и³ за руки емлюче⁵⁶ сѣдахуса⁵⁷. и сступашася⁵⁸ трижды. [†] тако по ѡдолъ- емъ крови тещи⁵⁹. К вечеру же ѡдолѣ⁶⁰ Яро- славъ. а Стополкъ. бѣжа⁶¹. и бѣжащю ему

ВАРИАНТЫ. ¹ РА множество совъкупи ² А руси ³ РА мѣтъ и ⁴ РА к вольню ⁵ РА мѣтъ именемъ ⁶ РА будыи и нача буд ⁷ РА мѣтъ то ти... трѣскою ⁸ РА черево ⁹ РА тогъстое прободемъ ти тростью ¹⁰ РА ни ¹¹ Р кони могли, А кони моглии ¹² РА мѣтъ къ дружинѣ своей ¹³ РА и всѣдъ ¹⁴ РА конь и ¹⁵ А вбрѣде ¹⁶ РА и (А мѣтъ и) ярославу же бежавшию ¹⁷ Р к новугороду ¹⁸ А разведѣте ¹⁹ Р напи- само дважды: по городомъ ²⁰ РА к новугороду ²¹ А снятнѣ сынь добрыни ²² РА лодѣ ярославля ²³ Р рекущи ²⁴ РА можемъ ся ²⁵ Р болеславъ ²⁶ А мѣтъ съ ²⁷ РА брати а ²⁸ Р ѣ. ²⁹ РА ш. ³⁰ РА сѣдя в кыевъ безумныи ³¹ РА городомъ ³² РА побѣжа ³³ РА ярославля и сестры ³⁴ РА мѣтъ десятичнаго ³⁵ РА за себе ³⁶ РА поиде ³⁷ РА в кыеве ³⁸ Р и приде ³⁹ Р тящцеи ⁴⁰ Р воя ⁴¹ РА изыде ⁴² олото, А олыто ⁴³ РА и рече ⁴⁴ РА кровь авелеву и положиъ еси ⁴⁵ РА братья ⁴⁶ А отсуду ⁴⁷ Р мѣтъ ми ⁴⁸ Р и на ⁴⁹ Р рекша ⁵⁰ А и поидоша ⁵¹ Въ Л по-Летское, съ протускомъ одинаковою слога, въ РА поле ⁵² Р льтское, А лѣтское ⁵³ РА ступишася ⁵⁴ РА и бысть ⁵⁵ РА такова не бывала ⁵⁶ Р за ру емлю- чися, А за руки емлюще ⁵⁷ РА сечахуса ⁵⁸ Р ступишася, А сступишася ⁵⁹ Р текущи, А течаху ⁶⁰ Р одолѣша ⁶¹ РА побѣже.

ПРИМѢЧАНИЯ. ⁴ и изъ РА. ⁶ му- написано вязью. ³ и изъ РА. [†] Вставка на основаніи А, гдѣ отошла, и Р съ его одими (?). ² Передъ яко въ .І на полѣ киноварью написано ✕.

л. 49 об. нападе¹ на нь бѣсь· и ра||слабѣша² кости кго· не³ можаше сѣдѣти [на кони]⁴· и несахуть и на⁴ носилѣхъ· принесоша⁵ и къ Бестою⁶ бѣгающе с нимъ· ѡнъ же глше побѣгнѣте со мною· женуть по насъ· ѡтроци же кго всылаху противу⁷· еда кто женеть по насъ⁸· и не бѣ никоже вслѣдъ гонащаго· и бѣжаху с нимъ· ѡнъ же в немоши лежа· [и]⁶ въскопивъса глше⁹· ѡсе женуть [ѡ женѣ]¹⁰ побѣгнѣте· не¹⁰ можаше терпѣти ѥ единомъ мѣстѣ· и пробѣжа¹¹ Ладъскую¹² землю· гонимъ¹³ Бѣимъ гнѣвомъ· пробѣжа в пустыню¹⁴· межю Лахы и Чехы· испроверже злѣ животъ свои [в томъ мѣсте]¹⁵· кгоже по правдѣ· тако неправедну¹⁶ суду нашедшу на нь· по ѡшестви¹⁵ сего свѣта· пригша мукы ѡканьнаго· показоваше¹⁶ гавѣ посланая пагубная рана· въ смртѣ немилостивно¹⁷ въгна· и по смрти вѣчно мучимъ естъ связанъ¹⁷· естъ же могла кго в пустыни и до сего дне· исходить же ѡ¹⁸ немъ сирадъ золь· се же Бѣ показана¹⁹ наказанье квалземъ Русьскѣ· да аще сии еще²⁰ сице же створать²¹ [се²² слышавше²³ тѣ казнь прѣимѣ· но и больша сее· понѣ вѣдала се створать²⁴]· такоже зло· оубиство²⁵· з· бо мѣсти [и приа Камнѣ оубивъ²⁶ Авела· а Ламехъ ·б·. Понеже бѣ Камнѣ не вѣдши мыщенъа приати ѡ Бѣ· а Ламехъ вѣдши казнь²⁷ бывши²⁸ на прародителю²⁹ кго· створи оубиство· рѣ бо³⁰

Ламехъ къ своимъ женома³¹· мужа оубихъ въ вредъ мнѣ· и оуношо въ гззу мнѣ· тѣмъ же рѣ ·б·. Мѣстни на мнѣ· понеже рѣ [се]³² вѣдала створи³³ се³⁴ Ламехъ· оуби³⁵ два брата Бюхова· и поа собѣ женѣ ею· се³⁶ же Стополкъ новыи Авимелехъ³⁵· иже са бѣ родилъ ѡ прелюбодѣтныи· иже избѣ браю свою· сѣи Гедешны³⁶· тако и съ³⁷ бѣи· Ярославъ же сѣде Кыевѣ³⁸· оутерь пота с дружиною своею· показавъ побѣду и трудъ великъ· —

В лѣ ·з· ·ф· ·ки· Родиса³⁹ оу Ярослава сѣи· 1020 и нарѣ има кму Володимерь·:

В лѣ ·з· ·ф· ·кд· Приде⁴⁰ Брачиславъ сѣи 1021 Изаславль· внукъ Володимерь на Новъгородъ· и замъ Новъгородъ· и понмъ⁴¹ Новгородѣ и имѣнье ихъ· понде⁴² Полотъску ѡпаты· и пришедшу ему к Судомери¹ рѣцѣ· и⁴³ Ярославъ⁴⁴ ис Кыева въ ·з· днѣ· Постяже и ту· и⁴⁵ побѣди Ярославъ Брачи||слава· и Новгородѣ вороти л. 50. Новугороду⁴⁶· а Брачиславъ бѣжа Полотъску⁴⁷·:

В лѣ ·з· ·ф· ·л·:— Приде⁴⁸ Ярославъ къ Бе- 1022 рестию· въ си же времена Мѣстиславу⁴⁹ сущю· Тмутороканю⁵⁰· понде⁵¹ на Касогы⁵²· слышавъ же се⁵³ князь Касожьскыи⁵⁴· Редеда⁵⁵· изиде противу тому· и ставшема⁵⁶ ѡбѣма полкома противу собѣ· и рѣ Редеда къ Мѣстиславу· что ради губивѣ дружины межю собою⁵⁷· но сы· идевѣ⁵⁸

ВАРИАНТЫ. ¹ А нападе ² Р раслабша, А раслабоша ³ РА и не ⁴ РА в ⁵ Р и принесоша, А и пренесоша ⁶ РА Берестью ⁷ РА отроци же слаху за ся ⁸ РА немъ ⁹ Р глаголюще ¹⁰ РА и не ¹¹ Р пробеже ¹² А лядцю ¹³ Р и гонимъ ¹⁴ РА и пробѣже в пустыня ¹⁵ А отшестви, Р отшестви ¹⁶ Р показываше, А показаваше ¹⁷ РА и связанъ и ¹⁸ РА из ¹⁹ Р мѣта на ²⁰ РА мѣта сии еще ²¹ РА створять и да аще ль же и сице створя ²² РА мѣта се ²³ Р слышавши, А слышавши ²⁴ РА створить ²⁵ РА братоубиство ²⁶ РА уби ²⁷ Р казне ²⁸ РА бывшию ²⁹ РА прародители ³⁰ РА мѣта бо ³¹ А женама, Р жонамъ ³² РА сотвори ³³ РА убихъ ³⁴ РА сѣи ³⁵ РА ламехъ ³⁶ Р едноновы, А гедноновы ³⁷ РА сѣи ³⁸ РА в киеве ³⁹ Р и родися ⁴⁰ Р и приде ⁴¹ Р пон ⁴² А приде к ⁴³ РА мѣта и ⁴⁴ РА ярославъ же ⁴⁵ РА и и ту ⁴⁶ РА к новугороду ⁴⁷ РА к полотцку ⁴⁸ Р и понде, А понде ⁴⁹ Р мстиславо ⁵⁰ РА Тмуторокани ⁵¹ РА и понде ⁵² А касогы ⁵³ РА мѣта се ⁵⁴ А касожьскыи ⁵⁵ РА мѣта редеда ⁵⁶ РА противу и ставшима ⁵⁷ Р межю соба ⁵⁸ А снидеде, Р снидеда.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ на кони изъ Ип. и Х. сп. ⁶ и изъ РА. ³ о женуть изъ РА; в ИХНовг. 4 оно женуть ⁷ в томъ мѣсте изъ РА. ¹⁵ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *неправедну*; необходимо поправить въ *неправедна*, какъ въ ИХ и Соф. ⁶ -ми- написано вязью. ²² се слышавше . . . створяше изъ РА, поправлено прилѣнительно къ Х и И. ³ се изъ РА.

¹ Въ Л се = съ; въ РА нѣтъ се ¹ Шахматовъ (398) предлагаетъ чтение Судоми.

са сама¹ бороть². да аще шдолѣши ты то возмеша имѣнье мое и жену мою. и дѣти моѣ³. ꙗ землю мою. аще ли азъ шдолѣю. то възму твое все. и рѣ Мьстиславъ⁴ тако буди. и рѣ Редеда ко Мьстиславу. не шружьемъ са бьевѣ⁵. но борбою. и гаста са бороти крѣпко. и надолзѣ борющемаса има⁶. нача изнемагати Мьстиславъ. бѣ бо великъ и силенъ Редеда⁷. и рѣ Мьстиславъ. ш прѣтала⁸ Бѣе⁹ помози ми. аще бо¹⁰ шдолѣю¹¹ сему¹² сзижю¹³ прѣвь во има твое. и се рекъ оудари имъ ш землю. и възне ножъ [и]¹⁴ зарѣза Редедю. [и]¹⁵ шедъ¹⁴ в землю кго. вза все¹⁵ имѣнье⁶ кго. [и]¹⁶ жену кго и дѣти кго. | и данъ възложи на Касогы. и пришедъ Тьмутороканю¹⁶. заложн прѣвь сѣгъ Бѣа. и созда¹⁷ ю. гже стонтъ и до сего днѣ. Тьмутороканя¹⁸.

1028 **Б лѣ . ꙗ . ф . ла .** — Понде Мьстиславъ на Ярослава с Козары. и съ Касогы. —

1024 **Б лѣ . ꙗ . ф . ла .** Ярославу сушю Новѣгородѣ¹⁹. приде Мьстиславъ ис Тьмуторокана. Кыеву²⁰. и и²¹ не пригаша кго Кымане. шгъ же шедъ²² сѣде на столѣ Черниговѣ²³. Ярославу сушю Новѣгородѣ²⁴ тогда. **Б се же лѣ .** Въсташа волгьсви в Суждали. избиваху старую чадъ. къ²⁵ дьзволу наощенью. и бѣсованью глше. яко си держать гобно. бѣ матежъ великъ. и голодъ по всей той странѣ. идоша по Волзѣ вси людье в Болгары. и привезоша [жито]²⁶ и тако шжиша. слышав же Ярославъ волхвы.

приде Суздаю. изъимавъ волхвы расточи. а другыми²⁶ показани. рекъ сице. Бѣ наводять по грѣхомъ. на куюждо землю гладъ. или мо-ромъ. ли ведромъ. ли иноу казнью. а чѣвкъ не вѣсть ничтоже. и възвративъса Ярославъ приде Новуногороду²⁷. || и посла²⁸ за море по Варагы. **а 50 об.** и приде Якунь²⁹ с Варагы. и бѣ³⁰ Якунь слѣгъ²⁸. [и]³¹ луда бѣ оу него золотомъ истъкана. и приде³¹ къ Ярославу. [и]³² иде Ярославъ съ Якуномъ на Мьстислава. Мьстиславъ³³ же слышавъ. взиде³³ противу има к Листвену³³. Мьстиславъ³⁴ же с вечера исполчивъ дружину. и постави Сѣверъ³⁴ в чело противу Варагомъ. а са ста с дружиною своею по крылома³⁵. и бывши³⁶ ноци бѣ³⁷ тма молонья и громъ. и дождь. [и]³⁸ рѣ Мьстиславъ дружинѣ своен. пондемъ³⁸ на не³⁹. и понде Мьстиславъ³⁹ и Ярославъ противу собѣ⁴⁰. и сступиса чело Сѣверъ съ Варагы⁴¹ [и трѣдшѣ Варази секѣще Сѣверъ]⁴². [И посемъ настѣпи Мьстиславъ. со дрѣбною своею. и на сѣ Вараги]⁴³. и бѣ сѣча силна. яко посвѣташе молонья. блещетьса⁴⁴ шружье. и бѣ гроза велика. и сѣча силна и страшна. видѣв же Ярославъ яко побѣжаемъ есть. побѣже съ Якуномъ⁴⁵ княземъ Варажскы. и Якунь ту шбѣже луды златоѣ. Ярославъ же приде Новуногороду⁴⁶. а Якунь иде за море⁴⁶. Мьстиславъ же ш светъ⁴⁶ заутра⁴⁷. видѣвъ лежачиѣ⁴⁸ сѣчены⁴⁹. ш свой Сѣверъ⁵⁰.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА сами ² Р бороти ³ РА жену и дѣти ⁴ РА *нѣтъ* мьстиславъ ⁵ А бьемъ ⁶ РА борюцимаса има и ⁷ А дередя ⁸ РА пресвятаа ⁹ Р богородица ¹⁰ А убо ¹¹ РА одолѣю ¹² Р сего ¹³ Р сзижю, А созижду ¹⁴ РА вшедъ ¹⁵ Р и все ¹⁶ Р тьмутороканъ ¹⁷ РА соверши ¹⁸ РА дни тьмутороканю ¹⁹ РА в новѣгородѣ и ²⁰ РА к киеву ²¹ РА одно и ²² РА *нѣтъ* шедъ ²³ РА в черниговѣ ²⁴ РА в новѣгородѣ ²⁵ РА по ²⁶ РА другыя ²⁷ новуногороду *отиска в.м. новуногороду. Весь эпизодъ про волхвовъ въ Суздали, со словъ тогда. в се же гѣто въсташа волгьсви. . . . и до новуногороду въ РА отсутствуетъ* ²⁸ РА посла ярославъ ²⁹ РА акунъ и *далше въ нѣсколькихъ мѣстахъ* ³⁰ А бѣ бо *вместо* и бѣ ³¹ Р прии ³² Р и изыде, А изыде ³³ Р листвну, А льствну ³⁴ РА сѣверо ³⁵ РА подъ крыломъ ³⁶ Р бывшию ³⁷ РА и бысть ³⁸ Р и пондемъ ³⁹ А ня, Р нь ⁴⁰ РА ему ⁴¹ РА ступишася в чело варязи со сѣверы (Р сѣве) ⁴² Р и яко блисташа молыня и блисташеся ⁴³ Р анакуномъ ⁴⁴ Р к новуногороду ⁴⁵ А *нѣтъ* и бысть сѣча силна. . . . за море ⁴⁶ Р свѣта, А свѣтъ ⁴⁷ Р заутра и ⁴⁸ РА видѣ лежачихъ ⁴⁹ А сѣченыхъ ⁵⁰ А сѣверо.

ПРИМѢЧАНІЯ. * и изъ РА. ⁶ -лѣ- написано вязью. ³ Въ Тьмутороканю послѣ начального т стонтъ неясный знакъ, похожій на о ²⁶ *жито* изъ Ип. списка. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *самъ*. Не изъ съ *лѣтъ* ли? ⁶ -ми- написано вязью. ²² и *трудошася* *Сверъ* изъ РА. ⁴² и *посемъ настѣпи* *Варязи* изъ Р.

и Варагы Ярославѣ¹. и рѣ кто сему не радъ· се лежитъ Сѣверанивъ· а се Варагъ· а дружина своя пѣла· и посла Мьстиславъ по Ярославѣ² глѣ· сади³ в своемъ Кыевѣ⁴ ты⁵ еси старѣише⁶ братъ· а⁷ мнѣ буди си сторона· и не смаше⁸ Ярославъ пти⁹ в Кыевѣ¹⁰. дондеже смиристася· и сѣдаше Мьстиславъ Черниговѣ¹¹. а Ярославъ Новѣгородѣ¹². и бѣяху¹³ Кыевѣ¹⁴ мужи Ярославли· — *ѣ· лѣ· вѣи* и¹⁵ родиса [у Ярослава] * другъи си¹⁶· и нарѣ¹⁶ има ему Изаславъ· —

1026 *Б лѣ· ѣ· ф· лѣ*¹⁷. Ярославъ¹⁸ совокупи вои многы¹⁹. и приде Кыеву²⁰ и створи миръ с братѣмъ своимъ· Мьстиславомъ оу Городьца²¹. и раздѣлиста по Днѣпръ Русьскую землю· Ярославъ²² пригасю сторону· а Мьстиславъ оу²³ и начаста жити мирно· и в братолюбовствѣ· и оуста²³ оусобица и матежъ²⁴. и бѣ тишина велика в земли·

1027 *Б лѣ· ѣ· ф· лѣ*. Родиса ·г·-и си²⁵ Ярославу²⁶. и нарѣ има ему Стиславъ·.

1028 *Б лѣ· ѣ· ф· лѣ*. Знаменье [змиево]⁶ гависа на вѣси· яко видѣти всей земли·

1029 *Б лѣ· ѣ· ф· лѣ*. Мирно бѣ·.

1080 *Б лѣ· ѣ· ф· ли*. Ярославъ Б[ел]зѣ²⁷ взалъ· и родиса Ярославу ·д·-и си²⁸. И нарѣ има ему

л. 51. Всеволодъ· [в] * семь же лѣ²⁹ || Иде Ярославъ на Чюдь· и побѣди г· и постави градъ Юрьевъ³⁰. в се же время оумре Болеславъ· Великийи в Ласѣхъ³⁰. и бѣ матежъ³⁰ в земли Ладьскѣ³¹.

вставше³² людье³³ избивша епѣи· и попы· и богары свои· и бѣ в нихъ матежъ·.

Б лѣ· ѣ· ф· лѣ. Ярославъ и Мьстиславъ· 1031 соброста вои много³⁴. идоста на Лахы· и заиаста грады Червеньскыи оупать· и повоеваста Ладьскую землю· и многы Лахы приведоста и раздѣлившя³⁵ г·. Ярославъ³⁶ посади³⁷ [свои] * по Ръси³⁸. и суть до сего дне³⁹. —

Б лѣ· ѣ· ф· мѣ. Ярославъ почя ставити города 1032 по Ръси³⁸. ·

Б лѣ· ѣ· ф· мѣ. Мьстиславичъ· Соустафи 1038 оумре·.

Б лѣ· ѣ· ф· мѣ. 1034

Б лѣ· ѣ· ф· мѣ. 1035

Б лѣ· ѣ· ф· мѣ. Мьстиславъ⁴⁰ изиде ѣ ловы· 1036

разболѣса⁴¹ и оумре· и положиша и⁴² [в церкви] * оу⁴³ стѣ Спса· юже [бѣ] * самъ заложилъ· бѣ бо въздано ег⁴⁴ при немъ· възвыше яко⁴⁵ на кони стоиаше⁴⁶ [рукою] * досащи⁴⁷. бѣ же Мьстиславъ· дебель тѣломъ· чермень лицѣ⁴⁸. великыма оучима· храборъ на рати· мѣтвѣ⁴⁹. любаше дружину по велику· имѣныи не щадаше ни питья· ни ѣдении бранаше⁵⁰. посемъ же переи власть | кго всю⁵¹ Ярославъ· и бѣ самовѣстепъ⁵² Русьстѣи⁵³ земли· иде Ярославъ Новугородѣ⁵⁴. и посади си⁵⁵ своего Володимера Новѣгородѣ⁵⁴. епѣа постави Жидату· и⁵⁵ в се время родиса Ярославу си⁵⁶· нарекоша⁵⁶ има ему Вачеславъ· Ярославу же сущю Новѣгородѣ⁵⁷. вѣсть приде

ВАРИАНТЫ. ¹ РА ярослави ² А ярослава, Р ярослававе ³ РА седи ⁴ РА на своемъ стогѣ в киевѣ ⁵ РА понеже ты ⁶ А старей ⁷ РА *нѣтъ* а ⁸ РА не смеяше ⁹ Р *нѣтъ* ити ¹⁰ РА до киева ¹¹ РА в черниговѣ ¹² РА в новѣгородѣ ¹³ Р бяху, А бяхъ ¹⁴ РА сядяще в киеве ¹⁵ РА в сем же лѣ ¹⁶ А наре ¹⁷ А ·ѣ· лѣ· ¹⁸ Р и ярославъ ¹⁹ РА вои много (А многи) ²⁰ РА к киеву ²¹ РА городца ²² Р и ярославъ ²³ РА преста ²⁴ Р мятеже ²⁵ РА сынъ ²⁶ РА *нѣтъ* ярославу ²⁷ РА Белзы, ИХ Белзѣ ²⁸ Р гуревъ, А гуревъ ²⁹ А ляхохъ ³⁰ Р мятежъ великъ ³¹ РА лядцкои ³² Р и вѣставше ³³ А люди ³⁴ РА *нѣтъ* соброста вои много ³⁵ А раздѣлившя ³⁶ А ярославъ ³⁷ Р посадивъ я ³⁸ РА рси ³⁹ РА и до сего дни ⁴⁰ А и мьстиславъ ⁴¹ Р и разболѣся, А и разболѣвся ⁴² Р *нѣтъ* и ⁴³ Р у церкви, А *нѣтъ* у ⁴⁴ РА възделано е ⁴⁵ РА *нѣтъ* яко ⁴⁶ РА стоячи ⁴⁷ РА досячи ⁴⁸ РА тѣломъ и лицемъ ⁴⁹ РА и милостивъ и ⁵⁰ РА и питья и ядениа не броняше ⁵¹ РА прія всю власть ⁵² РА самодержецъ ⁵³ Р русикои, А русскои ⁵⁴ РА к новугороду ⁵⁵ РА *нѣтъ* и ⁵⁶ РА и нарекоша.

ПРИМѢЧАНІЯ. * у Ярослава изъ Ип. списка. ⁶ змиево изъ РА. ⁷ е изъ РА. ⁸ своя изъ Ип. списка. ⁹ в церкви изъ А. ¹⁰ бѣ изъ РА. ¹¹ рукою изъ РА.

кму¹. ꙗко Печенѣзи стоишѣ Кыевъ. Ярославъ събра вой многъ². Варагы и³ Словѣни. приде⁴ Кыеву⁵ и вниде в городъ⁶ свои. и бѣ Печенѣгъ⁷ бе-шисла⁸. Ярославъ⁹ выступи из града. и исполчи друживу. [и]^а постави Варагы по-средѣ. а¹⁰ на правѣи¹¹ сторонѣ Кыеване. а на лѣвѣмъ¹² крилѣ Новгородци. [и]^а сташа прѣ градомъ. Печенѣзи приступиша и¹³ почаша. и сступишася¹⁴ на мѣсто¹⁵. идеже стоитъ¹⁶ гнѣтъ стѣла Сооыи. митрополю Руськаго. бѣ бо тогда поле внѣ града. и бѣ сѣча зла. и¹⁷ одва¹⁸ одолѣ к вечеру Ярославъ. и побѣгша¹⁹ Печенѣзи разно. и не вѣдахуса²⁰ камо бѣжати²¹. [шви бежаше]⁶ тонаху въ Сѣтомли²². и нѣ же²³ въ инѣхъ²⁴ рѣкахъ. а²⁵ прокъ ихъ пробѣгоша и до сего дне²⁶. в се же лѣто всади Ярославъ. Судислава в порупъ²⁷. брата || свокго. Плесковѣ²⁸ оклеветавъ к нему²⁹.

1087 **Блѣ · ѡ · ф · м ·**. — Заложн Ярославъ городъ³⁰ великыи. оу³⁰ негоже града суть Златаи врата. заложн же³¹ и цркъвъ стѣла Сооыи. митрополю³². и³ посемь цркъвъ на Золотыхъ воротѣхъ. стое Бце³³ Блгвѣщенье. посемь стѣла Геургии манастирь. и стѣла Ирини. и¹⁷ при³⁴ семь нача вѣра хѣлнвска плодѣтиса. и раширатѣ³⁵. и черноризци почаша множитиса. и манастиреве починаху быти. и бѣ Ярославъ любѣ цркъвныи оуставы. попы³⁶ любаше по велику. излиха же черноризцѣ. и книгамъ прилежа и почиташа е³⁷ часто

в³⁸ ноци и въ дне. и³⁹ собра писцѣ⁴⁰ многы. и прекладаше⁴¹ ѿ Грекъ и Словѣнское писмо⁴². и списаша⁴³ книги многы. и сниска⁴⁴ и ниже побчашеса вѣрнии людѣ наслажаютса. оученыи бжтвеннаго. ꙗкоже бо⁴⁵ се нѣкто землю разорять⁴⁶. другѣи же насѣтъ. и ни же пожинають⁴⁷. и гадать пицю бескудну⁴⁸. тако и съ⁴⁹. ѿць бо сего⁵⁰ Володимеръ [землю]³ взора⁵¹. и оумачи⁵² рекше крѣпьемъ просвѣтивъ⁵. съ⁴⁹ же насѣмъ⁵³ книжными словесы срѣца вѣрныи люди. а мы пожинаемъ оученье приключе книжное. велика бо⁴⁵ бывають полза ѿ оученыи книжного. книгамъ бо кажемъ и оучении ксмъ. пути показанью. мдртъ⁵⁴ бо ѿбрѣтамъ и въздержанье. ѿ словесъ книжныхъ. се бо суть рѣкы напаяюще вселеную. се⁵⁵ суть исходища⁵⁶ м[удар]ости⁵⁷. книгамъ бо есть нешчетна⁵⁸ глубина. сими бо в печали оутѣшакми⁵⁹ есмъ. си⁶⁰ суть оузда въздержанью. мдртъ бо велика есть. ꙗкоже и³ Симонъ⁶¹ хвала е⁶² глше. азъ придртъ вселѣи. свѣтъ [и]^а разумъ и мысль⁶³. азъ призвѣ страхъ Гѣи¹. мои свѣти. мои мдртъ. мое оутверженье⁶⁴. мои крѣпость. мною црве⁶⁵ црѣвуютъ. а⁶⁶ силнии пишють правду. мною вельможа⁶⁷ величаютса. и мчѣи держать землю. азъ любаша ма люблю. ницюши мене ѿбращють [благодать]⁶⁸. аще бо пощещи въ книгахъ мдрти⁶⁸ прилѣжно. то ѿбращещи⁶⁹ велику ползу дѣи свои. иже бо книги⁷⁰ часто

ВАРИАНТЫ. ¹ РА к нему ² РА многы ³ РА *нѣтъ* и ⁴ Р и приде ⁵ А к киеву ⁶ РА градъ ⁷ Р печенѣги ⁸ РА бес числа ⁹ РА ярославъ же ¹⁰ Р *нѣтъ* а, А и ¹¹ РА правои ¹² РА лѣвомъ ¹³ РА приступати, в *нѣтъ* ¹⁴ Р ступишася ¹⁵ РА на мѣсте ¹⁶ Р есть, А *нѣтъ* стоитъ ¹⁷ А *нѣтъ* и ¹⁸ Р *нѣтъ* одва ¹⁹ РА побегоша ²⁰ РА не ведяху ²¹ Р бежеше, А бежаше ²² Р сетоми ²³ РА а иные ²⁴ РА иныхъ ²⁵ Р и ²⁶ РА дни ²⁷ РА порубъ ²⁸ РА во пѣскове ²⁹ РА градъ ³⁰ А в ³¹ РА *нѣтъ* же ³² Р и митрополю ³³ РА святыи Богородица ³⁴ РА по ³⁵ Р распарятиса ³⁶ РА и попы ³⁷ РА *нѣтъ* е ³⁸ А и в ³⁹ РА во дни ⁴⁰ РА писци ⁴¹ РА прелагаше ⁴² РА писма ⁴³ А списаше ⁴⁴ РА *нѣтъ* и сниска ⁴⁵ РА *нѣтъ* бо ⁴⁶ А разореть ⁴⁷ РА а и нии пожнуть ⁴⁸ Р неоскудну, А неоскудно ⁴⁹ РА си ⁵⁰ РА его ⁵¹ РА разоря ⁵² Р умягчи, А умякчя ⁵³ А насѣявъ ⁵⁴ РА и мудрость ⁵⁵ РА се бо ⁵⁶ Р исходище ⁵⁷ Исправлено по И. и Х., ѿ РА милости. ⁵⁸ Р неисточна ⁵⁹ А втѣшавши ⁶⁰ РА си ⁶¹ РА Соломонъ ⁶² РА похваляя; *болѣе подходящее чтеніе* ѿ Х хвала ю ⁶³ РА смыслъ ⁶⁴ РА *нѣтъ* азъ призвахъ. . . . утверженье ⁶⁵ РА царя ⁶⁶ Р и, А *нѣтъ* а ⁶⁷ РА вельможи ⁶⁸ РА мудрость ⁶⁹ Р ѿбращуть, А ѿбращеть ⁷⁰ книгъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а и изъ РА. ^б *оши бежаше* изъ РА. ^в *землю* изъ РА. ^г -ти- написано вязью. ^д Здѣсь пропускъ. ^е *благодать* изъ А.

чтеть· то бесѣдуетъ с Бѣмь· или сѣими¹ мужи
 з. 52. почита||мъ² пррѣскыа бесѣды· и еуальскаа
 оученыа³· и аплѣкаа· [и]⁴ житыа сѣхъ ѡцѣ
 въсприемлетъ· дѣша⁵ велику ползу· Ярославъ же
 се⁴ гакѣ рекѣ⁵· любимъ бѣ книгамъ· [и]⁶ многы
 написавъ⁶ положи в сѣи Соѡи· цркви⁷ юже
 созда самъ· оукраси⁸ ю златомъ и серебромъ· и
 ссуды и⁹ цркѣныи· в неже ѡбычныа пѣсни
 Бѣ въздають· в годы ѡбычныа· и ныи цркѣи
 ставлаше по градомъ и по мѣстомъ· поставла¹⁰
 попы и даа имъ ѡ имѣныа¹¹ свогго брѡкъ¹¹·
 вела имъ оучити люда¹²· понеже тѣмъ есть
 поручено¹³ Бѣмь· и приходити часто къ цркѣамъ·
 и оумножишася¹⁴ прозвутери· [и]¹⁵ людье¹⁵
 хѣльнстии· радовашеса¹⁶ Ярославъ вида¹⁷
 множество цркѣи¹⁸· и люди хрѣльны зѣло· а
 врагъ сѣтовашетса¹⁹ побѣжаемъ· новыми
 людми хѣльнскыи·:

1038 Б лѣ · ꙗ · ф · мз · Ярославъ иде на Гѣтвагы·:—

1039 Б лѣ · ꙗ · ф · мз · Гѣшена бѣ цркы сѣи Бѣа·
 юже созда Володимеръ ѡцѣ Ярославъ· митро-
 политомъ Феопомтомъ²⁰·:—

1040 Б лѣ · ꙗ · ф · ми · Ярославъ иде на Литву·

1041 Б лѣ · ꙗ · ф · мд · Иде Ярославъ на Мазовъ-
 шаны²¹ въ лодыгахъ·:

1042 Б лѣ · ꙗ · ф · н · | Иде²² Володимеръ сѣи Яро-
 славъ на²³ Гѣмь· и побѣди²⁴· г· и помроша
 кони· оу вой Володимеръ²⁴· гакѣ и²⁵ кще дышю-

щимъ конемъ²⁶· съдвраху хзы²⁷ снихъ· толпкъ²⁸
 бо²⁹ бѣ моръ в кони³⁰·:

В лѣ · ꙗ · ф · на · Посла Ярославъ сѣи свогго 1043
 Володимера· на Грѣкы· и вда³¹ ему вой много³²·
 а³³ воеводство³⁴ поручи Вышатъ· ѡцѣ Яневу·
 и поиде Володимеръ в лодыгѣ· и придоша в Дунаи·
 [и]³⁵ поидоша к Црѣюграду³⁵· и бѣ бѣра велика
 и разби корабли Руси· и княжь корабль разби
 вѣтръ· и вза княза в корабль· Иванъ Творими-
 ричъ³⁶· воеводы Ярослава³⁷· прочии³⁸ же
 вой Володимери ввержени³⁹ быша на брегъ·
 числомъ · ꙗ · И⁴⁰ хоташе⁴¹ поити в Русь· и
 [не]⁴² идаше с ними [никѡже]⁴³ ѡ дружины
 княжее⁴¹· и рѣ [Вышата]⁴⁴ азь поиду с ними·
 и въсѣде ис корабля с ними⁴⁵· и [рѣ]⁴⁶ аще⁴⁸
 живъ буду [то] с нимъ⁴⁴· аще⁴⁵ погыну то
 с друженою⁴⁶· и поидоша хоташе⁴⁷ в Русь·
 и бѣ вѣсть Грѣкомъ⁴⁸· гакѣ избилѡ море Русь·
 и пославъ⁴⁹ прѣ именовъ Мономахъ⁵⁰ по Русь⁵¹·:
 владин · дѣ · Володимеръ же⁵² видѣвъ с дру-
 жиною· гакѣ идѣ по немъ⁵³· въспативѣса⁵⁴
 избѣ⁵⁵ влади Грѣчскыа⁵⁶· и възврати||са з. 52 об.
 в Русь· сѣдавшеса⁵⁷ в кораблѣ своѣ⁵⁸· Вы-
 шату⁵⁹ же гаша съ изверженными на брегъ· и
 приведоша⁶⁰ гѣ Црѣюграду⁶¹ и слѣпиша Руси⁶²
 много· по трехъ же лѣтѣхъ миру бывшю·
 пуцешъ бѣ Вышата в Русь къ Ярославу
 в ся же времена вдасть⁶³ Ярославъ сестру свою

ВАРИАНТЫ. ¹РА со святыми ²РА и почитая ³А вчєніа ⁴РА сен ⁵РА рекохомъ ⁶РА испи-
 савъ и ⁷РА нѣтъ церкви ⁸РА и украси ⁹РА сосуды безъ и ¹⁰РА и поставляя ¹¹А врокы ¹²Р
 людье ¹³Р порученъ ¹⁴А множишася ¹⁵РА презвитери и люди ¹⁶Р и радовашася, А радовашеса
¹⁷А видя, Р ви ¹⁸РА многи церкви ¹⁹РА сѣтовашеса ²⁰РА феопентомъ ²¹Р мазовшанъ ²²РА нѣтъ
 иде ²³Р и поиде на, А поиде на ²⁴РА володимеровыхъ ²⁵РА нѣтъ и ²⁶РА конемъ и ²⁷Р кожы,
 А хозыи ²⁸Р только ²⁹РА нѣтъ бо ³⁰РА нихъ ³¹РА давъ ѡмѣсто: и вда ³²Р многы, А много
³³РА и ³⁴РА воеводство ³⁵РА царюграду ³⁶Р творимичъ и, А творимичъ ³⁷РА воевода ярославъ
³⁸РА и прочии ³⁹РА вывержени ⁴⁰А нѣтъ числомъ · ꙗ · и ⁴¹Р князя, А князь ⁴²РА к нимъ
⁴³Р аще то ⁴⁴Р с ними, А и с ними ⁴⁵РА аще ли ⁴⁶РА дружиною ⁴⁷РА хотяче ⁴⁸РА ко грекомъ
⁴⁹Р посла ⁵⁰РА мономаха ⁵¹РА русь ⁵²РА нѣтъ же ⁵³РА по нихъ ⁵⁴РА и възвратився ⁵⁵Р и избѣ
⁵⁶РА грєцкыа ⁵⁷РА всѣдше ⁵⁸РА корабли своя ⁵⁹А свышету ⁶⁰Р поведоша ⁶¹РА я ко царюграду
⁶²Р русь ⁶³РА дастъ.

ПРИМѢЧАНИА. * и изъ РА. ⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: душа = душа, т. е. души. ⁷ -нѣ- написано вазью.

⁸ Во всѣхъ трехъ спискахъ: побѣдишъ, правильно в X побѣди. ⁹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: хотяще; ожидали бы на
 ц.-слав. ладъ хотящємъ. ¹⁰ не изъ РА. ¹¹ никѡже изъ IX списковъ. ¹² Вышата изъ IX. сп. ¹³ и рече изъ РА.

за Казимира^а. и власть Казимиръ за вѣно
люди^и.: .н. сотъ² [еже бо³ полонилъ Болеславъ.
побѣдѣ Ярославъ]⁶.:

1044 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ. И⁴ выгребоша .ѣ. Кназа
Ярополка и Ольга .сѣ. Сѣславла . и крѣпша
кости ею . и положиша ѿ въ прѣвн сѣмъ Бѣа .
в се⁵ же . лѣтѣ . оумре Брачиславъ . сѣвъ Иза-
славъ внукъ Володимиръ . шѣвъ Всеславъ⁶ . и
Всеславъ сѣвъ кго сѣде на столѣ кго . кгоже
рода мѣн ѿ възхованъ⁷ . мѣри бо родивши⁸
кго . бѣ⁹ кму гзвено на главѣ кго . рекоша бо
волсви¹⁰ мѣри кго . се гзвено наважи на нь . да
носить е до живота своего . еже носить¹¹ Все-
славъ и до сего днѣ на собѣ . сего ради немѣвъ
есть¹² на кровьпролитѣ . :.—

1045 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ. Заложн Володимиръ стую
Союю Новѣгородѣ¹³.:

1046 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ. |

1047 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ. Ярославъ иде на Мазовшагы .
и побѣди е¹⁴ и княза ихъ оуби Моиславъ¹⁵ . и
покори ѿ¹⁶ Казимиру .:

1048 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ.:

1049 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ.:

1050 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ. Престависа жена¹⁷ Яро-
славла княгъни .:

1051 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ. Поставн Ярославъ Ларишн¹⁸
митрополитомъ . Русина . въ сѣмъ Союю . собравъ
епѣы .:— ш ~ ш ~ ш ~:—

И се¹⁹ да скажемъ что²⁰ ради прозваса Пе-
черьскыи монастырь . бѣлюбивому бо²¹ князю
Ярославу . любашю²² Берестовое²³ . и црѣвъ ту

сущюю . Сѣмъ Апѣ . и попы многы пабдацю .
внѣже бѣ презвутерь²⁴ . именемъ Ларишнъ мужъ
блѣгъ . книженъ²⁵ и постникъ . [и]²⁶ хожаше
с Берестоваго на Днѣпръ на холмъ . кдѣ нынѣ
ветхыи монастырь Печерьскыи . [и]²⁷ ту мѣтву
твораше . бѣ бо ту лѣсъ великъ . ископа печерку
малу двусажену²⁸ . и прихода с Берестоваго
шпѣваше часы и молашеса ту Бѣ втаниѣ .
посемъ же Бѣ князю вложи въ сѣрце . и²⁹ поставн
и³⁰ митрополитомъ в³¹ сѣмъ Союю . а си печерка
такъ [ш]ста³² . и³³ не по мнозѣхъ днѣхъ бѣ
нѣкыи чѣвкъ име||немъ мирьскымъ³⁴ ѿ града . 53 .
Любча . и³⁵ възложи сему Бѣ въ сѣрце въ страну³⁶
ити . шнъ же оустремиса³⁷ в Стую Гору³⁸ . и
видѣ ту монастырь сущи³⁹ . и шбиходивъ възлю-
бивъ чернецьскыи шбрѣ⁴⁰ . приде в монастырь
ту и оумоли⁴¹ игумена того . дабы на нь възло-
жилъ шбрѣ мнишьскыи . шн же послушавъ кго
постриже и . нарекъ⁴² има кму Антонни . нака-
завъ кго и наочивъ чернецьскому шобразу . и
рѣ кму иди в Русь шпать . и буди блѣвнше ѿ
Сѣмъ Горы . и рѣ кму⁴³ яко ѿ тебе мнози
черньци⁴⁴ быти имуть . блѣвн и⁴⁵ и шпусти⁴⁶
кго⁴⁷ рекъ кму иди с миромъ . Антонни же
приде Къеву⁴⁸ . и мыслаше кдѣ бы⁴⁹ жити . и
ходи по монастыремъ . и не възлюби Бѣ ни⁵⁰
хотацю . и поча ходити по дебремъ и по гора[мъ]⁵¹
ища кдѣ бы ему Бѣ показалъ . и приде на холмъ
идѣ⁵² бѣ Ларишнъ⁵³ ископалъ пѣрку . и възлюби
мѣсто⁵⁴ се . и вселиса в не⁵⁵ . и нача молитиса⁵⁶
Бѣ со слезами гѣа . Гѣ оутверди⁵⁷ ма в мѣстѣ⁵⁸

ВАРИАНТЫ. ¹ Р люде ² Р осмь сотъ, очевидно, и в м. и ³ ИХ яже бѣ ⁴ РА нѣтъ и ⁵ РА то ⁶ Р все-
славовъ ⁷ А волфовованіа ⁸ Р родившю ⁹ РА и бысть ¹⁰ РА волхвы ¹¹ РА носи ¹² Р нѣтъ естъ
¹³ РА в новѣгородѣ ¹⁴ РА я ¹⁵ РА моислава ¹⁶ РА нѣтъ я ¹⁷ РА нѣтъ жена ¹⁸ РА илариова ¹⁹ РА
се же емѣсто: и се ²⁰ А чего ²¹ РА нѣтъ бо ²² Р любяще, А любящи ²³ А берестовое ²⁴ Р прозви-
теръ ²⁵ РА и книженъ ²⁶ РА двусажну ²⁷ А нѣтъ и ²⁸ Р нѣтъ и ²⁹ РА нѣтъ в ³⁰ РА оста, съ Л
такъ-ста ³¹ РА нѣкоторыи челоувѣкъ мирьскыи ³² РА богъ на умъ въ страны ³³ А вьстреміся ³⁴ РА
гору ити ³⁵ РА монастыря сущая ³⁶ РА обходи и възлюби мнишескыи образъ и ³⁷ РА ту сущихъ и
моли ³⁸ А и потрѣже и и нарекыи ³⁹ РА и рече ему нѣтъ ⁴⁰ РА черноризьци ⁴¹ РА и благословивъ его
⁴² РА нѣтъ его ⁴³ РА к къеву ⁴⁴ РА нѣтъ бы ⁴⁵ РА не ⁴⁶ РА идѣже ⁴⁷ РА иларионъ ⁴⁸ Р мѣстце
⁴⁹ Р немъ ⁵⁰ Р мѣстце, А мѣстци.

ПРИМѢЧАНІА. * -ми- написано вязью. ⁶ еже бо полонилъ . . . Ярослава изъ РА. ⁸ и изъ РА. ⁷ -ми написано
вязью. ⁸ хоралъ въ РА; въ Л юра. ⁹ -те- въ утверди написано вязью.

семь. и да будетъ на мѣстѣ¹ семь² блѣвнѣе
 Стѣна Горы. и монго игумена. иже ма постри-
 галъ³. и по|ча жити ту мола Бѣ. гдѣи хлѣбъ
 сухъ⁴ и тоже⁵ чересь днѣ. и воды в мѣру
 вкушати копати⁶ пещеру. и⁷ не да собѣ оупокоит⁸
 днѣ и⁹ ношь. в трудѣхъ¹⁰ пребывати. въ¹¹
 бдѣннѣ¹² и в мѣтвахъ. посемь же оувѣдѣша¹³
 добрии члѣвци. и приходаху¹⁴ к нему¹⁵. прино-
 саше же кму еже на потребу бѣ. и прослу
 гакже¹⁶ великыи Антонии. приходяще¹⁷ к нему
 просаху¹⁸ оу него блѣвнѣ. посемь же преставль-
 шюса великому князю Ярославу. приа¹⁹ власть
 сѣи кго Изаславъ. и сѣде Клыкѣ²⁰. Антонии же
 прославенъ бѣ в Русьскѣи земли. Изаславъ же
 оувѣдѣвъ²¹ житѣ кго. приде²² с дружиною
 своєю проса²³ оу него блѣвнѣи и мѣтвы. и оувѣ-
 данъ бѣ всѣми великыи Антонии и²⁴ чтимъ. и
 начаша приходити к нему брѣм. и нача при-
 мати⁶ и постригати г²⁴. и собраса братья²⁵
 к нему числомъ .ѿ. [и]²⁶ ископаша²⁶ пещеру
 велику. и прѣвь и кѣльи²⁷. гже суть и до сего
 днѣ²⁸ в пещерѣ подъ ветхыи манастиремъ.
 1. 58 об. совъкупленѣ же братья. рѣ²⁹ имъ А|нтонии се
 Бѣ вась братья³⁰ совъкути³¹. и ѿ блѣвнѣи есте
 Стѣна Горы. имже³² мене постриже игуменъ
 Стѣна Горы. а гзъ³³ всъ постригалъ³⁴. да буди
 блѣвнѣе⁷ на вась перво³⁵ ѿ Бѣ. а второе ѿ
 Стѣна Горы. и се рекъ³⁶ имъ живѣте же [ѿ]²
 собѣ. и поставлю въ³⁶ игумена. а самъ хочю

въ ѿну гору ити³⁷ единъ. гкѣ и⁷ преже бахъ³⁸
 ѿбыклъ оуединивъса [жити]⁹. и постави имъ
 игуменомъ³⁹ Варлама. а⁴⁰ самъ иде в гору⁴¹ и⁷
 ископа пещеру. гже есть подъ новыи ма-
 настирѣ. в пейже сконча животъ свои. живѣ
 в добродѣтели. не выхода ис пещеры. лѣ .ѿ.
 никдѣже⁴². в пейже лежать мощѣ кго и до сего
 днѣ²⁸. брѣмже съ игуменомъ⁴³ живаху [в пе-
 чере]²⁸. и оумножившимса братья в пещерѣ⁴⁴
 [и не имѣщим са вмѣстити]²⁸. и помыслиша
 поставити внѣ пещеры манастирь. и приде
 игуменъ и братья ко Антонию. и⁷ рекоша кму
 ѿче оумножилоса братьѣ а⁴⁵ не можемъ са вмѣ-
 стити в пещеру. да бы Бѣ повелѣлъ и твои
 мѣтва. да быхомъ поставили прѣвьцю⁴⁶ внѣ⁴⁷
 пещеры. и повелѣ имъ Антонии. ѿни же покло-
 нишася. ему. и | поставиша прѣвьцю⁴⁸ малу
 надъ пещерою. во има стѣна Бѣа Оуспенье. и⁴⁹
 нача Бѣ оумножати чернорязцѣ⁵⁰. мѣтвыи стѣна
 Бѣа. и свѣтъ створиша брѣм со игуменомъ.
 поставити манастирь и⁵¹ идоша брѣм⁵² ко
 Антонию. и рѣша ѿче брѣм оумножаются. а
 хотѣли быхомъ поставити манастирь. Анто-
 нии же радъ бывъ⁵³ [рече]²⁸. блѣвнѣ Бѣ ѿ всеи
 и мѣтва стѣна Бѣа. и сущихъ ѿць¹ иже в Стѣна
 Горѣ да будетъ с⁵⁴ вами. и се рекъ посла⁵⁵
 кдиногѣ ѿ братьѣ. ко Изаславу князю. река
 тако княже мои. се Бѣ оумножаетъ брѣм а
 мѣстыце мало. да бы ны далъ гору ту. гже

ВАРИАНТЫ. ¹ Р мѣстыци ² А мѣтъ и да будетъ... семь ³ РА постриглъ ⁴ Р сухи ⁵ РА мѣтъ же
⁶ РА и копая ⁷ РА мѣтъ и ⁸ А впокоя ⁹ Р ни день ни, А ни въ день ни в ¹⁰ Р трудѣхъ. ¹¹ Р и въ
¹² Р бдѣннѣхъ, А бденнѣхъ ¹³ Р увѣдавши, А увѣдавши ¹⁴ РА приходяще ¹⁵ А и приносяще ему
потребная (Р потребная) и прослы же ¹⁶ РА и приходяще ¹⁷ РА прошаху ¹⁸ РА и прия ¹⁹ РА в киевѣ
²⁰ Р увѣда, А увѣде ²¹ РА и приде ²² Р и проси, А проси ²³ А мѣтъ и ²⁴ Р мѣтъ я ²⁵ Р братья
²⁶ А ископаше ²⁷ Р кѣльи, А келви ²⁸ РА дни ²⁹ РА и рече ³⁰ РА братья ³¹ РА совокупи ³² РА иже
³³ РА я ³⁴ РА постриглъ ³⁵ РА первое ³⁶ А вамъ ³⁷ Р в оной горѣ сѣсти, А во иной горѣ сѣсти
³⁸ РА бѣше ³⁹ РА игумена ⁴⁰ РА именемъ варлама и ⁴¹ Р гору наединѣ жити изволи ⁴² РА не исходя
никаможе ⁴³ РА же и игуменъ ⁴⁴ РА мѣтъ в пещерѣ ⁴⁵ Р и ⁴⁶ А церковь ⁴⁷ РА малу на дворѣ внѣ
⁴⁸ Р церквцю ⁴⁹ РА малу успение святыа (А святеи) богородици ⁵⁰ Р братью ⁵¹ Р мѣтъ и ⁵² РА
мѣтъ братья ⁵³ РА бысть ⁵⁴ А и с ⁵⁵ А и посла.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -му написано вязью. ^б -ти написано вязью. ^в и изъ РА. ^г -нѣ- писано вязью. ^д о изъ РА.
^е жити изъ РА. ^ж в пещере изъ РА. ^з и не имѣющимъ са вмѣстити изъ РА. ^и рече изъ Хл. списка. ^л ѿц- написано
вязью.

есть надъ¹ печерою. Изаславъ же слышавъ и² радъ бѣ³. посла мужъ свои и вда имъ гору ту. игумен же и бра̃а. заложиса цр̃квь велику. и монастырь шгородиша. а съ столпемъ⁴ кельѣ⁵ поставиша многы⁶. цр̃квь⁷ свершиша. и иконами оукрашиша. и⁸ ѿтолѣ почаша⁹ Печерскыи монастырь. имже бѣша жили черньци преже в печерѣ. а¹⁰ ѿ того¹¹ прозваса Печерскыи монастырь. есть же¹² монастырь Печерскыи¹³

л. 54. ѿ бл҃гныи Сѣѣла Го||ры пошелъ. монастыреви же свершену. игуменьство держащю Варламови. Изаславъ же постави монастырь сѣаго Дмитрия. и выведе Варлама на игуменьство к сѣму Дмитрию. хота створити вышнии¹⁴ сего монастыря. надѣваса бѣтствѣ¹⁵ мнози бо монастыри ѿ цр̃ѣ¹⁶ и ѿ богаръ. и ѿ бѣтства поставлени¹⁷. но не суть¹⁸ тапи. капи суть поставлени слезами. пощенемъ мѣтвомъ¹⁹ бдѣнемъ. Антонию бо не имѣ²⁰ злата ни сребра. но стажа слезами и пощенемъ якоже гл҃ахъ. Варламу же шедъшу к сѣму Дмитрию. свѣтъ²¹ створше²² братья идоша к старцю Антонию⁶. и рекоша постави намъ игумена. ѿн же рѣ имъ. кого хочете. ѿни же рѣша кого хочеть Бѣ и ты. и рѣ имъ кто боли въ васъ акъже²³ Феодосии²⁴ послушливыи. кроткыи смѣренныи²⁵. да съ²⁶ будетъ вамъ игумень. бра̃а²⁷ же ради бывше поклонишася²⁸ старцю. и поставиша Феодосыи игуменѣ. братья²⁹ числомъ .к. Феодосу³⁰ же приемшю³¹ монастырь. поча имѣти въздержанье. и⁸ велико [по]щенье³ и мѣтвы съ слезами. и

совоку|плати нача многы черноризци³². и совокупи братьѣ числомъ .р. и нача искати правила чернечьскаго³³. и ѿбрѣтеса тогда Михайлъ чернецъ³⁴. монастыря Студискаго. иже бѣ пришелъ изъ Грекъ с митрополитомъ Георгиемъ. и нача оу него искати оустава. чернецъ Студинскыи³⁵. и ѿбрѣтъ оу него и списа. и оустави въ монастыри своемъ. како пѣти пѣныи монастырская. и поклонъ какъ держати. и чтенныи почитати. и столанье в цр̃кви. и весь радъ цр̃квыи [и на]⁷ трапезѣ сѣданье. и что гисти в кыи днѣ. все съ оуоставленемъ³⁶. Феодосии все то изъѿбрѣтъ. предасть³⁷ монастырю своему. ѿ того же монастыря переша³⁸ вси монастыреви³⁹ оуоставъ. тѣмже почтенъ есть монастырь³⁹ Печерскыи старѣе всего⁴⁰. Феодосиеви же живущю в монастыри и правашю. добродѣтельное⁴¹ житье. и чернечское правило. и принимающю всакого приходящаго к нему. к нему же и азъ придохъ худыи и недостойныи рабъ. и⁴² приять ма. — || лѣ ми сущю .ѣ. л. 44 об. ѿ роженныи монго се же написахъ и положихъ. в кое лѣто почалъ быти маѣстырь. и что ради зоветься Печерскыи. а ѿ⁴³ Феодосовѣ⁴⁴ житыи⁴ [п]акы⁵ скажемъ.:

В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Престависа Володимеръ снѣ⁴⁵ 1052 Ярославъ. старъ⁴⁵ Новѣгородѣ⁴⁶. и положенъ бѣ в сѣби Софьи юже бѣ самъ создалъ.:

В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. ѿ⁴⁷ Всеволода⁴⁸ родиса 1063 снѣ⁴⁸. и нарече има ему Володимеръ ѿ цр̃цѣ Грыкыи⁴⁹.:

ВАРИАНТЫ. ¹РА подъ ²Р нѣтъ и ³А бывъ ⁴РА огородиша столпемъ ⁵РА и кѣльи ⁶Р много ⁷РА и церковь ⁸РА нѣтъ и ⁹А почася, Р поча ¹⁰РА и ¹¹РА оттоле ¹²РА и есть ¹³РА сен ¹⁴Р выши, А выше ¹⁵Р богатствомъ совершити ¹⁶РА князь ¹⁷А ставлені ¹⁸РА нѣтъ суть ¹⁹РА и пощенемъ и молитвою и ²⁰РА антонию не имѣаше ни ²¹РА совѣтъ ²²Р и совѣтъ сотвориша ²³Р якоже ²⁴РА федосии ²⁵Р и смиренныи ²⁶РА сен ²⁷Р и братья ²⁸РА и поклонишася ²⁹РА и братья ³⁰РА феофаневи ³¹РА приемшю ³²А и черньци ³³РА черньскаго ³⁴РА мнихъ михаилъ ³⁵Р студинскыи ³⁶А со възставленемъ ³⁷РА и предасть ³⁸Р прияша, А прияше ³⁹РА монастыри ⁴⁰РА старей всѣхъ ⁴¹Р добродѣтельная ⁴²РА нѣтъ и недостойныи рабъ и ⁴³А нѣтъ о ⁴⁴А феофаневѣ, Р феофаневи ⁴⁵РА старей ⁴⁶РА в новѣгородѣ ⁴⁷РА у ⁴⁸А всеволодъ ⁴⁹Р грекини.

ПРИМѢЧАНІЯ. ³ -тѣ- написано вязью. ⁶ -нѣ- написано вязью. ⁷ Въ Л щенъ; въ РА нѣтъ пощенъ; чтеніе возстановляется на основаніи И и Х, гдѣ пощеніе. ⁷ и на изъ РА. ⁸ -ит- написано вязью. ⁹ и изъ РА, гдѣ паки, въ Л акы. ¹⁰ -нѣ- написано вязью.

1054 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Престависа великий князь Русьскыи Ярославъ. и¹ еще бо живушю² к нему. на ради сѣи свои рекъ имъ. се азъ Ѡхожю свѣта сего сѣве мои. имѣите в собѣ любовь. понеже вы есте брѣи единого ѡца и мѣре. да аще будете в любви межю собою. Бѣ будетъ в васъ. и покоривытъ³ вы противныи⁴ подъ вы⁵. и будете мирно живуше. аще ли будете ненавидно⁶ живуше⁷. в распрахъ и⁸ которающеса то⁹ погыбнете¹⁰ самі. [и]^а [погубите]⁶ землю ѡцъ своихъ и дѣдъ своихъ иже⁸ налѣзоша трудомъ своимъ великимъ. но пребываюте мирно послушающе брѣ брата. се же поручаю в себе¹¹ мѣсто столь старѣишему¹² сѣи моему¹³ и брату вашему Изаславу Кыевъ. сего послушайте ѡко послушасте¹⁴ мене. да¹⁵ то¹⁶ вы будетъ в мене мѣсто. а Стославу даю¹⁷ Черниговъ. а Всеволоду Переяславль. [а Игорю Володимеръ]⁷ а Вачеславу Смолинскъ. и тако раздѣли имъ грады. заповѣдавъ¹⁸ имъ не преступати предѣла братна. ни сгонити рекъ Изаславу. аще кто хошетъ ѡбидѣти брата свонго. то¹⁹ ты помаган игоже обидать. и тако ѡради²⁰ сѣи свои пребыватьи в любви. самому^а же болну сущю. и пришедшю Вышегороду²¹ разболѣса велии. Изаславу тогда сущю⁶. а Стославу Володимери²². Все[во]лоду²³ же²³ тогда сущю у ѡца. бѣ бо любимъ ѡцемъ⁶ паче все²⁴ братьи. е же²⁵ имаше²⁶ присно ѡ

себе. Ярославу же²³ приспѣ конецъ житыи и предасть дѣю свою [Бу]^а. в субботу .а. нѣ. стѣго Ошадора¹. Всеволодъ же спрата тѣло ѡца свонго; възложыше²⁷ на сани везоша и²⁸ Кыеву. попове²⁹ поуще ѡбычныи пѣсни. плакашася³⁰ по немъ людье. [я]^а принесъ³¹ положиша³² и в рацѣ мороморанѣ. в цркви стѣе. Соубѣ³³. и плакаса по немъ Всеволодъ || и людье вси. живе .а. 56. же всѣхъ. лѣтѣ .б. и .ѣ.³⁴

Начало же²³ княженъ Изаславла Кыевъ³⁵.

Пришедъ Изаславъ сѣде Кыевъ³⁶. Стославъ Черниговъ³⁷. Всеволодъ Переяславль³⁸. Игорь Володимери³⁹. Вачеславъ Смолинскъ⁴⁰. В⁴¹ се же лѣто иде Всеволодъ⁴² на Торкы [зимѣ к Воиню]⁵. И побѣди Торкы. В семь же. лѣтѣ⁴³. Приходи Болушь⁴⁴ с Половци. и створи^а Всеволодъ миръ с ними. и возвратишася [Половци]^а вспать Ѡнюду⁴⁵ же⁴⁶ пришли.:

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.

1056

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Престависа Вачеславъ сѣи 1057 Ярославъ. Смолинскъ⁴⁷. и посадиша Игоря Смолинскъ⁴⁸. из Володимера введше⁴⁹.:

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Побѣди Изаславъ Голади.:

1058

В лѣто .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Изаславъ. Стославъ⁵⁰. и 1059 Всеволодъ. высадиша строга⁵¹ свонго ис поруба сидѣ⁵² бо. лѣтѣ .к. и .д.⁵³ Заводивше⁵⁴ крѣу и бѣи чернець⁵⁵.

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Престависа Игорь сѣи Яро- 1060

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* и ² РА еще живу сущю ³ Р покорить ⁴ Р прѣтивныи ⁵ А *нѣтъ* межю собою богъ.... подъ вы ⁶ РА ненавидно ⁷ Р живуша ⁸ РА в пряхъ ⁹ А то и ¹⁰ Р погинете ¹¹ А в се ¹² РА *нѣтъ* старѣишему ¹³ РА своему ¹⁴ Р послушастъ ¹⁵ Р да и ¹⁶ РА тои ¹⁷ РА *нѣтъ* даю ¹⁸ А и заповѣда ¹⁹ Р ты ²⁰ РА нарядивъ ²¹ РА к вышегороду и ²² РА в володимири ²³ РА *нѣтъ* же ²⁴ РА всея ²⁵ РА его же ²⁶ РА имеша ²⁷ Р възложише, А възлождыше ²⁸ РА и везоша к ²⁹ Р и попове ³⁰ РА и плакашася ³¹ РА принесше ³² РА и положиша ³³ РА софини ³⁴ Р всеволодъ. и и княне. и жигъ гѣтъ .бѣ., А всеволодъ и живе всѣхъ гѣтъ .б. и .ѣ. ³⁵ РА в киевъ ³⁶ РА в киеве ³⁷ А в черниговѣ ³⁸ РА в переяславли ³⁹ А в володимерѣ ⁴⁰ Р въ смоленски, А в смоленску ⁴¹ Р с ⁴² А володимеръ ⁴³ А се же лѣто ⁴⁴ РА блюшь ⁴⁵ Р откуда ⁴⁶ РА же бѣ ⁴⁷ Р в смоленску, А у смоленску ⁴⁸ Р в смоленску, А у смоленскѣ ⁴⁹ А выведше, Р выведши ⁵⁰ РА и святославъ ⁵¹ РА стрыя ⁵² РА седѣ ⁵³ Р гѣтъ ки гѣтъ, А гѣтъ к и бѣ ⁵⁴ РА и заводивше ⁵⁵ РА чернець.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а и изъ РА. ⁶ *погубите* изъ Ип. списка ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *иже*. Шахматовъ (204) читаетъ: *иже ю калѣзоша*. ⁷ а Игорю Володимеръ изъ А. ⁸ -му написано вязью. ⁹ Во всѣхъ трехъ спискахъ не сказано въ какомъ городѣ; *Новгородъ* въ спискахъ такъ называемаго Воскресенскаго лѣтописнаго сборника; въ Ипат. списокѣ: *в Туровѣ князю*. ¹⁰ -во- изъ РА; въ Л *Всеволоду*. ¹¹ *ви-* написано вязью. ¹² *Болу* изъ РА. ¹³ То есть 19 февраля. ¹⁴ *зимѣ к Воиню* изъ РА. ¹⁵ -те- написано вязью. ¹⁶ *Половци* изъ РА. ¹⁷ -тр- написано вязью.

славль · всемъ же · лѣ · Изаславъ¹ · и Стославъ² · и Всеволодъ³ · и Всеславъ · совокупи[ша] · вон бещислены · [и]⁴ · поидоша на конихъ и в лодыгахъ · бещислено⁴ · множество⁵ · на Торкы⁶ · се слышавше Торци оубогашаса⁶ · пробѣгоша и до сего · днѣ⁷ · и помроша бѣгаючи⁸ · Бѣжимъ гнѣвомъ гоними · ѡви ѿ зимы · друзии же⁹ · гладомъ · ни же моромъ и судомъ Бѣжимъ · тако¹⁰ · Бѣ избави хѣянты¹¹ · ѿ поганыхъ ·:

1061 В лѣ · · · · · Придоша Половци первое на Русьскую землю воевать¹² · Всеволодъ же изиде противу имъ · мѣца декабря · въ¹³ · · · · · И бившимъса имъ · побѣдиша¹⁴ · Всеволода · и¹⁵ · воевавши¹⁶ · ѿидоша · се бѣи первомъ зло ѿ поганыхъ и¹⁷ · безбожныхъ · врагъ · бѣи же князь яхъ Искаль¹⁸ ·

1062 В лѣ · · · · ·

1063 В лѣ · · · · · Судиславъ престависа · Ярославъ братъ · и погребоша и въ цркви стѣ Георгия¹⁹ · в²⁰ · се же лѣ Новѣгородѣ²¹ · иде²² · Волховъ · вспать дѣни · · · · · се же знаменье не добро бѣи · на · · · · · Пожже Всеславъ градъ ·

1064 В лѣ · · · · · Бѣжа²³ · Ростиславъ Тмутороканю · снѣ · Володимерь · внуку · Ярославу²⁴ · · · · · Ростиславъ же ѿступи кромѣ изъ гра[да]²⁵ · не оубоявъса · кого²⁶ · но не хота · противу · стронви²⁶ · своимъ · оружью · взати · Стославъ же · пришедъ

Тмутороканю · посади²⁷ · снѣ · своимъ · пакы · Глѣба · [и]⁶ · възвратиса · || · ѡпаты²⁸ · Ростиславъ же · при- л. 65 об. · шедъ · пакы · выгна · Глѣба · и · приде · Глѣбъ · къ · ѡцю · своимъ · Ростиславъ же · сѣде · Тмутороканю · в · се же · лѣ · Всеславъ · рать · почалъ²⁹ ·

В си же времена бѣи знаменье на западѣ · 1065 · звѣзда · превелика · лучѣ³⁰ · имущи · акы · кровавы · възходящи³¹ · с · вечера · по³² · заходѣ³³ · солнечнымъ · и · превѣи · за · · · · · дни · Се же · прогвѣлаше · не · на · добро · посемъ · бо · быша · оусобицѣ³⁴ · много³⁵ · и · нашествие³⁶ · поганыхъ · и · Русьскую · землю · си · бо · звѣзда · бѣ · акы · кровава · прогвѣлаючи · кровь · про- литъе³⁷ · баше³⁷ · в · си же · времена · бѣи · дѣтищ · вверженъ · в · Ъстомль³⁸ · кого же³⁸ · дѣтища · выво- локоша · рыболове · въ · неводѣ · когоже · позорова- хомъ · до · вечера · и · пакы · ввергоша · и³⁹ · в · воду · башеть⁴⁰ · бо · сице · на · лица · кму · срамни · оудове- ного · не · лѣ · казати · срама · ради⁴¹ · прѣ · снѣ · же⁴² · временемъ · и · снѣ · пре · мѣнѣ · снѣ · и · не · бѣи · свѣтло · но · акы · мѣ · бѣ · когоже · не · вѣ · гласи · глѣ · снѣ · дамъ · сущю⁴³ · се же · бывають · сица⁴³ · знаменья · не · на · добро · мы · бо · по · сему · рѣ · зумѣ · мъ · глѣ⁴⁴ · древле · при · Антишѣ · въ · Иерлѣ · случиса · вне- запу · по · всему⁴⁵ · граду · за · · · · · дни · И · в · латиса · на · възду · сѣ · на · конихъ · рипцющимъ · въ · оружью · златы⁴⁶ · имуща⁴⁷ · одежѣ⁴⁷ · и · полкы · ѡбо · г · я · в · лаемы⁴⁸ · и · оружьемъ · двизающѣ · снѣ · же · прогвѣлаше · нахоженье · Антишхова⁴⁹ · на · шествие⁴⁹ ·

ВАРИАНТЫ. ¹ А изяславъ ² РА святославъ ³ РА нтъ и всеволодъ ⁴ РА бесчисленное ⁵ РА турки и въ друицхъ мѣстахъ переправлено изъ торки ⁶ Р и и убоявшеся и, А и убояшася и ⁷ РА дни ⁸ РА бѣгающе ⁹ РА а друзии ¹⁰ РА и тако ¹¹ РА хрестьянъ ¹² А воевати ¹³ РА нтъ въ ¹⁴ РА и победиша ¹⁵ А нтъ и ¹⁶ Р воевавши ¹⁷ РА нтъ и ¹⁸ РА сокаль ¹⁹ Р геогрия ²⁰ Р нтъ в ²¹ РА в новѣгородѣ ²² Р идетъ ²³ А лежа ²⁴ РА нтъ сынъ володимерь внуку ярославъ ²⁵ РА нтъ не убоявъся его ²⁶ РА стрывени ²⁷ А и посади ²⁸ РА за ся ²⁹ Р копилъ ³⁰ Р лу, А луча ³¹ Р възходяще ³² А нтъ по ³³ РА западѣ ³⁴ РА усобици ³⁵ РА многы ³⁶ РА нашествна ³⁷ РА кровопролитъе ³⁸ РА в сѣтомль ³⁹ Р нтъ и ⁴⁰ РА баше ⁴¹ Р дѣля ⁴² РА бо ⁴³ Р сице ⁴⁴ РА яко ⁴⁵ А весьму ⁴⁶ РА злате ⁴⁷ РА одежа ⁴⁸ РА объявляемы, лучше въ X обоямо являемы ⁴⁹ РА нтъ нашествие.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -ша изъ РА; въ Л совокупи. ⁶ и изъ РА. ⁷ -ше- написано вязью. ⁸ Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ, который можетъ быть дополненъ изъ Ип. списка; въ этомъ списокѣ послѣ слова: Ярославъ разсказъ продолжается слѣдующими словами: и с нимъ бѣжа Порей и Вышата, сынъ Остромиръ, воеводи Новгородскою; и пришедъ елика Глѣба изъ Тмуторокана, а самъ сѣде в немъ мѣсто. В лѣто 6573. Иде Святославъ на Ростислава изъ Тмутороканю. ⁸ -да дополнено изъ РА; в Л :гра. ⁹ Во всѣхъ трехъ спискахъ ошибочно поставлено: баше. ¹⁰ Во всѣхъ трехъ спискахъ: етоже; въ И и Комм. сею. ¹¹ -нц- написано вязью. ¹² -цю написано вязью. ¹³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: имуща; должно быть имущемъ, какъ въ Акад., Комм. и X. ¹⁴ -нт- написано вязью.

на Иерлѣмъ. посемъ же при Неронѣ црѣ¹ в том же Иерлѣмѣ. восмъ звѣзда на² образъ копийныи надъ градомъ. се же прогъваше нахоженъе рати Ѡ. Римлянъ. и пакы сѣце же бѣи при Оустиньнѣ црѣ³. звѣзда восмъ на западѣ. испущающа луча. юже прозываху блистаницю. и бѣи блистающа. днѣи .к. Посемъ же бѣи звѣздамъ теченъе свечера до заутры⁴. тако мнѣти всѣмъ тако падають звѣзды. и пакы слѣдце безъ лучъ сълше⁵. се же прогъваше крамолы. недужи члкомъ оумертвие⁶ баше. пакы же при Маврикия црѣ⁷ бѣи сѣце. жена дѣтищъ роди безъ оучью. и безъ руку. в чересла⁸ бѣи кму рыбии хвостъ прирослъ. и пещъ родиса шестоногъ⁹. въ Аерикни¹⁰ же .б. Дѣтища родистаса¹¹. единъ. Ѡ .д. хъ. ногахъ. И другыи Ѡ двою¹² главу. а. 56. по семъ¹³ же бѣи¹⁴ при Коста||нтинѣ иконоборци. [црѣ] * сѣа Лешнова⁶ теченъе звѣздное бѣи на нѣбѣ⁷. Ѡторваху¹⁵ бо са на землю. тако видащи мнѣти кончину. тогда же въздухъ възлѣгса повелику. в Сурни же бѣи трусь великъ. земля расѣдшиса трии попрнищъ. изиде¹⁶ дивно и земля¹⁷. мѣска¹⁸ члвчскымъ глѣмъ¹⁷ глѣщи. и¹⁸ проповѣдающа¹⁹ навѣтъ изыка еже и бѣи. наидоша бо Срацини на Палестинскую землю. знаменъа бо въ нѣбси или звѣзда. ли слѣдци. ли птицами. ли²⁰ етеромъ чимъ. не [на]⁹ блго быванъ²¹. но знаменъа сѣца²² на зло бывають. ли²³ прогъвленъе рати. ли гладу. ли смртѣ прогъвляеть²⁴.

В лѣтѣ .г. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. — Ростиславу ѣщю Тму- 1066 торокани²⁵. и²⁶ емлющю²⁷ дань оу Касогъ. и оу нѣхъ страна²⁸. сего же оуболившеса Грьци²⁹ послаша с лествю котопана. Ѡному же прѣшедшю³⁰ к Ростиславу. и³¹ вѣрившюся кму. чташеть³¹ и³² Ростиславъ. единою же пьющю³³ Ростиславу с дружиною своею. рѣ³³ котопанъ³³ княже хочю на та пяти. Ѡному же рекши³⁴ пви. Ѡн же испивъ половиу. а половиу дасть князю пяти¹. | дотиснувъса палцемъ в³⁴ чашю бѣи бо имѣа под ногтемъ растворенъе³⁵ смртное и вдасть князю. оурекъ смртѣ до днѣ семаго³⁵. Ѡному же испившю. котопанъ же пришедъ Корсуню. повѣдаше³⁶ тако в сии днѣ оумреть³⁷ Ростиславъ. такоже и бѣи. сего же котопана³⁸ побиша каменьемъ Корсуньстия людъе. бѣи же Ростиславъ мужъ добль ратенъ. върастомъ³⁹ же лѣпъ и¹⁸ красенъ лицомъ. и¹⁸ мѣтвъ оубогымъ. и¹⁸ оумре⁴⁰. мѣца. дѣврала. къ⁴¹ .г. днѣ. И тамо положенъ⁴² бѣи въ цркви стѣна Бѣа.

В лѣтѣ .г. ѣ. ѣ. ѣ. — Заратиса⁴³ Всеславъ сѣа 1067 Брачиславъ Полочскѣ⁴⁴. и¹⁸ замъ Новъгородъ. Грославичи же трие. Изаславъ. Стославъ. Всеволодъ. совокупивше вой идоша на Всеслава. зимѣ суши велицѣ. и¹⁸ придоша ко Мѣнску. и Мѣнѣне затворишаса в градѣ. си же брага възаша Мѣнескъ [и]² исѣкопа мужѣ. а жены и дѣти възаша на щиты⁴⁵. и поидоша к Немизѣ. и Всеславъ поиде противу. и совокупнишаса Ѡбон на Немизѣ. мѣца. марта. въ .г. днѣ. И баше ||

ВАРИАНТЫ. ¹ РА цари ² РА въ ³ РА устияне цари ⁴ Р утра, А утрия ⁵ Р безъ лучъ восняше, А безъ луча въсияше ⁶ А и умертвивше е ⁷ РА же цари ⁸ РА рукъ (А руку) у чресла ⁹ А шестпного ¹⁰ РА фракия ¹¹ Р родися ¹² РА дву ¹³ А потомъ ¹⁴ РА мнѣ бысть ¹⁵ РА на небесе оторгаху ¹⁶ РА и изыде ¹⁷ РА мечка чловѣчески ¹⁸ РА нѣтъ и ¹⁹ Р глаголюще проповѣдающа ²⁰ РА или въ солнци или птицами или ²¹ РА бывають ²² РА сѣца ²³ А или ²⁴ Р проявляють ²⁵ РА .г. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. ²⁶ А нѣтъ и ²⁷ Р емлющи ²⁸ РА странъ ²⁹ РА грекове ³⁰ А прешедшу ³¹ РА вѣрившюся и чтяше ³² РА и рече ³³ Р копотанъ ³⁴ А у ³⁵ РА и урекъ смертъ до дни осмаго ³⁶ РА в корсунь ³⁷ РА умре ³⁸ Р потопана ³⁹ РА мужъ добль на рати (А и) върастомъ ⁴⁰ РА умре же ⁴¹ РА нѣтъ въ ⁴² Р ложенъ ⁴³ Р .г. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. варатѣ, А .г. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. и заратиса ⁴⁴ РА полоцкий ⁴⁵ РА възаша на щитъ ⁴⁶ РА марта .г.

ПРИМѢЧАНИЯ. * цари изъ РА. ⁶ Слѣдуетъ быть: смнѣ Леонотъ. * нб- написано вязью. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: и земля, т. е. изъ земля (РА земля). ¹⁸ мѣска только по догадкѣ: въ оригиналѣ мѣска (т. е. мѣка). ⁹ на вставлено по аналогіи съ послѣдующимъ. * -ни- написано вязью. ³ пр- написано вязью. ¹¹ Можно читать и пьющю, рехишю; тогда -щю, -шю написаны вязью. ¹ Въ Л слово пяти изгладилось. * -те- написано вязью. ² и изъ РА.

1. 56 об. свѣгъ великъ, [и] * поидоша противу собѣ. и бѣи сѣча зла и мнози падоша. и шдогѣша. Изаславъ. Стославъ. Всеволодъ. Всеславъ же бежа¹. посемь же. мѣа². ноула. въ³. .і. днѣ. Изаславъ. Стославъ. [и] * Всеволодъ. цѣловавше крѣтъ чѣныи. къ Всеславу рекше⁴ кму. приди к намъ тако не створимъ⁵ ти зла. он же надѣгавъса цѣлованъи⁴ крѣта⁵. и приѣхавъ⁶ влодѣи чересь Днѣпръ⁷. Изаславу же в шатеръ предъидушю⁷. и тако гаша Всеслава. на Рши оу Смолянська. и⁸ преступивше крѣтъ. Изаславъ же приведъ⁹ Всеслава Кыеву. всади и¹⁰ в порубь. съ двѣма сѣома¹¹.

1068 В аѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.¹²:— Придоша иноплеменьници¹². на Руську землю. Половци мнози. Изаславъ же¹⁴ и Стославъ. и Всеодъ. изидоша противу имъ. на Лыто¹⁵. и бывши ноци подѣидоша¹⁶ противу собѣ. грѣхъ же¹⁴ ради нашихъ пусти Бѣ на ны поганыхъ. и побѣгоша Русьскыи князи. и побѣдиша Половци.

Наводитъ бо¹⁷ Бѣ по гнѣву своему иноплеменьники на землю. и тако скрушенымъ имъ. въспоманутса къ | Бѣ. оусобнагъ же рать. бываетъ. ѿ соблаженныа дьявола. Бѣ бо¹⁷ не хощеть зла члвкмъ но блга. и¹⁸ дьяволъ радуется злomu оубиству¹⁹. и⁸ крови пролитью. подвизагъ²⁰ свары. и²¹ зависти. братоненавидѣнье²². клеветы. земли же согрѣшивше²³ которѣи любо. казнить Бѣ смртью ли²⁴ гладомъ.

ли наведенье²⁵ поганыхъ. ли ведромъ²⁶. ли гусѣницею. ли игѣми казными. аще ли показавшеса будемъ. в немже ны Бѣ велить жити²⁷. глѣть бо прѣкмъ намъ. шбратитеса ко мнѣ всѣмъ срѣмъ вашимъ. поштомъ. и плачемъ. да аще сице створимъ. всѣхъ грѣхъ прощени будемъ. но мы на злокъ възвращаемса. акы свинны. в кагѣ грѣховнѣмъ присно калающеса. и⁸ тако пребываемъ. тѣмже прѣкмъ²⁸ на глѣть. [разу]мѣхъ⁹ рѣ тако жестокъ кси и шия желѣзнагъ твоа²⁹. того ради оудержахъ ѿ васъ дождь. предѣлъ³⁰ кдинѣ шдождихъ. а другаго не шдождихъ исше³¹. [и] * поразихъ вы зноемъ. и различными казными. то и тако не обратитеса ко мнѣ. сего ради винограды вашѣ и⁸ смоковье ваше³². || нивы и³³ дубравы³⁴ ваша истрохъ³⁵. глѣть Гѣ. а злобъ вашихъ не могохъ истерти³⁶. послахъ³⁶ на вы различныа болѣзни и смерти тажкыи. и на скоты³⁷ казнь свою посла³⁸. то и ту³⁹ не шбратитеса⁴⁰ но рѣсте мужанмыса⁴¹. доколѣ не⁴² насытитеса злобъ вашихъ. вы бо шклонистеса ѿ пути мокогъ глѣть Гѣ. и соблазнисте многы. сего ради буду⁴³ свѣдѣтель скоръ на противныа. и⁸ на прелюбодѣица⁴⁴. и⁸ на кленущагса⁴⁵ именовъ моимъ⁴⁶ во лжю. и⁸ на лишающагъ⁴⁷ мьзды наймику⁴⁸. насильствующагъ⁴⁹ сиротѣ. и вдовци⁵⁰. и на оукланющагъ судъ кривѣ⁵¹. почто не сдержастеса ѿ⁵² грѣсѣхъ вашихъ. но шклонисте законы мога. и не

ВАРИАНТЫ. ¹ РА падоша отъ изаслава (А зяслава) и святослава и всеволода всеславъ побѣже ² РА *мѣа* мѣсяца ³ РА *мѣа* въ ⁴ РА на целованне ⁵ РА крество ⁶ Р приѣхавъ, А пренхавъ, Ип. и Ник. переѣха ⁷ РА предъиду ⁸ РА *мѣа* и ⁹ РА приведе ¹⁰ РА к киеву (А и) всади ¹¹ Р сыны ¹² РА .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. ¹³ А иноплеменьници мнози ¹⁴ РА *мѣа* же ¹⁵ РА олто ¹⁶ РА придоша и совокуившася и поидоша ¹⁷ РА *мѣа* бо ¹⁸ РА а ¹⁹ А убивство ²⁰ РА кровопролитью въздвизая ²¹ Р *мѣа* и ²² РА братоненавидѣнныа ²³ РА согрешивши ²⁴ А аи ²⁵ Р навоженнемъ, А навожденнемъ ²⁶ РА вредомъ ²⁷ РА быти ²⁸ Р и пророкъ, А пророкъ ²⁹ РА выа твоа ³⁰ А приѣлъ ³¹ РА и исше ³² РА и ване ³³ Р и нивы и, А выину ³⁴ Р дубровы ³⁵ Р стерти ³⁶ РА и послахъ ³⁷ ташки на скотехъ, А тажкы на скотехъ ³⁸ РА показахъ ³⁹ РА тако ⁴⁰ А не обратитеса ⁴¹ РА мужанмыса ⁴² РА *мѣа* не ⁴³ РА *мѣа* буду ⁴⁴ А любодѣица ⁴⁵ Р кленущася ⁴⁶ РА его ⁴⁷ лишающася, А лишающася ⁴⁸ РА наймика ⁴⁹ РА насильствующе ⁵⁰ А удовци ⁵¹ РА уклоняющася суда крива ⁵² РА не воздержастеса въ.

ПРИМѢЧАНІА. * и изъ РА. ⁶ Слѣдуетъ быть: *рекоша*, или при сохранении *реки*е равнше д. б. *целовама*, какъ въ X в Коми. ⁸ -*ме*- написано вязью. ⁷ -*мѣ*- написано вязью. ⁴ *ир*- написано вязью. ⁹ начало слова възстановлено на основани РА; въ Л *мѣа*.

сохраните¹ ихъ. обратитеса² ко мнѣ. и обращающюса³ к вамъ глѣ Гѣ. и азъ Ѡверзу⁴ вамъ хлабѣ нбѣны. и Ѡвращю⁵ Ѡ васъ гвѣвъ⁶ мой. дондеже все ѡбилуетъ вамъ. и не имуть изнемоши виногради⁶ ваши. ни нивы⁷. но вы ѡтажасте на ма. словеса ваша глѣ суктенъ работами⁸ Бѣ. [тѣмже]⁶ оусты же⁹ чтуть ма а срѣ¹⁰ ихъ далече Ѡстоитъ мене¹¹. сего¹² ради ихже просимъ. не приемлемъ¹³. будетъ бо рѣ кгда призовете ма. азъ же¹⁴. не послушахъ¹⁵ васъ. взищите мене зли и не обращете. не всхотѣша бо ходити по¹⁶ путемъ мой. да того ради затворяетса нбо. ѡво ли злѣ Ѡверзаетса¹⁷ градъ. вожа¹⁸ мѣсто пускала¹⁹. ѡво ли мразомъ²⁰ плоды оузнаблагъ. и землю зноемъ тома наши²¹ ради злобъ. аще ли са покажмъ Ѡ²² злобъ наши²³. то акы чадомъ своимъ дастъ на вса прошенны. и²⁴ одожди⁷ на дождь ранъ и поздень²⁵. и наполнатса гумна ваша пшеницѣ. пролѣютса²⁶ точила виннам и маслына²⁷. и възда²⁸ вамъ за лѣта. гже помша пружи. и хрустове. и гусѣница. сила моя велика. Юже посла на вы глѣ²⁸ Гѣ Вседержитель. си²⁹ слышаше. вѣстагнѣмса³⁰ на добро. взищите суда. избавите ѡбидимаго. на покатынкъ придемъ. не въздающе зла за зло. ни клеветы за клевету. но любовью прилѣпса Гѣ³¹ Бѣзъ нашемъ.

постомъ и рыданьѣ. [и]² слезами ѡмывающе³² вса || прегрѣшенны [наша]⁶. не словомъ нарицающеся хлѣни. а поганьскы живуще. се бо не погански³³ ли живемъ. аще оусрѣсти вѣрующе³⁴. аще бо кто ѡсращетъ черноризца. то възвращаетса. ни³⁵ кдинецъ. ли свинью. то³⁶ не поганьскы ли се есть. се³⁷ бо по дьяволу наоученью кобъ сию³⁸ держать. друзни же и закыханью³⁹ вѣрують. еже бываетъ⁴⁰ на [з]дравьѣ² главѣ. по сими⁴¹ дьяволъ лстить. и дрѣгыми нравы всачьскыми. лестыми преваблагны Ѡ Бѣ. трубами и скоморохы. гуслыми и русальи⁴². видѣ бо игрица оутолочена. и⁴⁴ людѣи много⁴⁵ множество [на ни]². како ѡпхати⁴⁶ начнутъ другъ друга. позоры дѣюще⁴⁷ Ѡ бѣса замышленого дѣла⁴⁸. а цркви стоятъ кгда же бывактъ годъ⁴⁹ молитвы² мало ихъ ѡбрѣтактса в⁵⁰ цркви. да сего ради казни приемлемъ Ѡ Бѣ всачьскыи⁵¹. и⁵² нахоженькы⁵³ ратны по Бѣию повелѣнью. прикмѣ казни грѣхъ ради нашѣ.

Мы же⁵⁴ на предълежащее [паки]¹ възвратѣмса. Изаславу же со Всеволодомъ Кыеву побѣгшю⁵⁵. а Стославу | Чернигову⁵⁶. и людѣе Кыевстии² прибѣгоша Кыеву. и створиша вѣче⁵⁷ на торговищи. и рѣша пославшеса ко князю⁵⁸. се Половци росулиса по земли. дан⁵⁹ княже оружье⁶⁰ и кони. и⁵⁹ еще бѣемса с ними.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА моя ни сохранисте ² РА но обратитеса ³ А мнѣ обрящюся ⁴ РА от веру. отверзу ⁵ Р възращю, А възращю ⁶ РА обилуетъ в васъ не могутъ изметнути винограды ⁷ РА нивы ваша ⁸ РА работая ⁹ РА же нтъ ¹⁰ Р сердца ¹¹ РА отъ мене ¹² РА того ¹³ РА просимъ того не улучимъ ¹⁴ РА нтъ же ¹⁵ РА послушаю ¹⁶ РА нтъ по ¹⁷ РА отверзаетъ ¹⁸ РА въ дождя ¹⁹ РА пуцая ²⁰ РА сланою ²¹ А вашихъ ²² РА о ²³ РА злобахъ своихъ ²⁴ РА подасть намъ прощения ²⁵ Р рано и поздно ²⁶ РА и пролѣютса ²⁷ А маслинная ²⁸ РА глаголетъ ²⁹ РА сие ³⁰ А слышавше устыгнемся ³¹ РА господевѣ ³² А обмывающе ³³ Р по погански ³⁴ Р живемъ встрѣчу вѣруемъ А живемъ и встрѣчу вѣрующе; *смыслетъ читатъ*: въ сѣрѣчу вѣрующе ³⁵ РА ли ³⁶ РА то ли ³⁷ РА все ³⁸ РА си ³⁹ РА друзни же зачиханью ⁴⁰ Р бывають ⁴¹ РА симъ ⁴² РА всякими и лестыми превабля ⁴³ РА и гуслыми и русальями ⁴⁴ А нтъ и ⁴⁵ РА нтъ много ⁴⁶ РА пхати ⁴⁷ А дающе ⁴⁸ РА дьявола ⁴⁹ РА в годъ ⁵⁰ РА обретаются у ⁵¹ РА всякия ⁵² РА нтъ и ⁵³ РА нахоженью ⁵⁴ РА и смѣсто: мы же ⁵⁵ РА к киеву пришедшю ⁵⁶ РА к чернигову пришедшю ⁵⁷ Р вѣче ⁵⁸ Р князьмъ глаголюще, А князю глаголюще ⁵⁹ Р вдая, А удаи ⁶⁰ РА оружья.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -нѣ- написано вязью. ⁶ тѣмже изъ РА. ² Эти двѣ строки в Л почти изгладилсь. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *одожди* въ И Х и Комм. *одождитъ*. ² и изъ РА. ⁶ наша изъ РА. ³ з- приписано на основаніи РА; в Л *дравьс*. ² на нихъ изъ РА. ² -тѣ- написано вязью. ¹ паки изъ РА. ² -тѣ- написано вязью.

Изаслав же сего не послуша. и нача[ша] ⁴ люди кто корити ¹. на воеводу на Косначька ². идоша ³ на гору съ вѣча ⁴. и придоша на дворъ Косначковъ. и не обрѣтше кто стаща ⁵ оу двора Брачислава. и рѣша поидѣ въсадѣ дружини свою ⁶ ис погребѣ. и раздѣлишася надвое половиною ⁷ ихъ иде ⁸ к погребу. а половина ихъ иде ⁹ по мосту. си ⁹ же придоша на княжъ дворъ. Изаславу же сѣдацю ¹⁰ на сѣнехъ с дружиною своею. начаша ¹¹ прѣтиса со княземъ стояще долѣ. князю же ¹² из оконца зрацю. и дружинѣ стоацю ¹³ оу княза. рѣ Тукы братъ Чюдинъ Изаславу. видипи княже людье възвыши. послѣ атъ ¹⁴ Всеслава блюдутъ. и се ему глѣцю. другая половина людий приде ¹⁵ ѿ погребѣ. штворивше погребъ. и рекоша ¹⁶ дружина князю. се зло естъ послѣ ко Всеславу. атъ ¹⁷ а. 58. призвавше ¹⁷ ле||стью ко шконцю провзуть ¹⁸ и мечемъ. и не послуша сего князь. людье же кликнуша и идоша к порубу Всеславу. Изаслав же се ¹⁹ видѣвъ со Всеволодомъ побѣгоста ²⁰ здвора. людье же высѣкоша Всеслава ис порубѣ. въ .ѿ. днѣ ²¹ септѣбра. и прославиша ²² и средѣ двора княжа. дворъ жь ²³ княжъ разграбиша бещисленомъ множествомъ злата и сребра кунами и бѣлюю. Изаслав же бѣжа в Лахы.

Посемъ же Половцемъ воюющѣ ²⁴ по землѣ Русьстѣ. Стославу сущю Черниговѣ ²⁵. и По-

ловцѣ воюющѣ ²⁶ школо Чернигова. Стослав же собравъ дружини нѣколко ²⁷. изиде на нь ⁷ ко Сновьску ²⁸. и оузрѣша ²⁹ Половци идущѣ полкъ ³⁰ пристроишася противу. и видѣвъ Стославъ множество ³¹ ихъ. и рѣ дружинѣ своен. потагѣмъ оуже на не лзѣ камо са дѣти. [и] ⁹ оударивша в конѣ ³¹ и шдолѣ Стославъ в трѣ тысячахъ ³². а Половецъ бѣ ³³ .ѿ. тысячѣ ³⁴. и тако бьеми. а друзини потопоша въ ³⁵ Снѣви ³⁶. а княза ихъ гаша рукама. въ .а. днѣ ³⁷ ношерѣ. И възвратишася ³⁸ с пѣдою в градъ свои Стославъ. Всеслав же сѣде Кыевѣ ³⁹. се же Бѣ гави силу крѣпую. понеже Изаславъ цѣловавъ ⁴⁰ крѣ. и г ⁴¹ и. тѣмже наведе ⁴² Бѣ поганыхъ. сего же гавѣ избави крѣ ⁴³ чѣтныи. в днѣ бо Въздвиженьи Всеславъ ⁴⁴ въздохнувъ рѣ ⁴⁵. ш крѣ чѣтныи понеже к тобѣ вѣрова. избави ма ѿ рва сего. Бѣ же показа силу крѣпую [на] ⁴⁶ показанье землѣ Русьстѣ ⁴⁶. да не преступаютъ чѣтнаго крѣ цѣловавше кого. аще ли преступитъ кто то и ⁴⁷ здѣ принять казнѣ. и на придушемъ вѣцѣ ⁴⁸ казнѣ вѣчную. понеже велика естъ сила крѣпна. крѣтомъ бо побѣжени бывають силы бѣсовьскыи. крѣмъ ⁴⁹ бо князѣ в бранѣ пособитъ. въ бранѣ крѣмъ согражаками вѣрныи людье ⁴⁹. побѣжають супостаты противныи ⁵⁰. крѣ бо вскорѣ избавлае ѿ напасти ⁵⁰ призывающѣ кого с вѣрою. ничто ⁵¹

ВАРИАНТЫ. ¹ РА людие говорити ² РА князяча ³ РА и идоша ⁴ Р вечѣа ⁵ РА и стаща ⁶ РА мѣтъ свою ⁷ РА половина ⁸ Р иде ⁹ РА си ¹⁰ РА изаславу сущю ¹¹ РА и начаша ¹² РА мѣтъ же ¹³ РА стоящи ¹⁴ РА яти ¹⁵ Р придетъ ¹⁶ РА рѣша ¹⁷ РА ати призвавши (А призвавше) ¹⁸ Р провзвуть ¹⁹ А си ²⁰ Р побегосте ²¹ РА мѣтъ день ²² А престависѣ ²³ РА и дворъ ²⁴ Р воюющи ²⁵ Р в черниговѣ, А у черниговѣ ²⁶ Р воююще ²⁷ Р нѣколко, А нѣсколко ²⁸ Р сновенску ²⁹ Р стрѣша, А зрѣша ³⁰ РА идущи воя ³¹ РА ударивша копы ³² А у трехъ тысячѣ (Р тысячѣ) ³³ РА мѣтъ бѣ ³⁴ Р тысячѣ, А тысячѣ ³⁵ РА тако друзи бьеми быша и (А мѣтъ и) потонуша въ (А у) ³⁶ РА снови ³⁷ РА мѣтъ день ³⁸ РА възвратишася; *правильнѣе* възвратисѣ ИХ ³⁹ Р в киевѣ, А у киевѣ ⁴⁰ РА целова ⁴¹ РА яша ⁴² РА и наведе ⁴³ РА богъ и крестъ ⁴⁴ РА всеславъ же ⁴⁵ А въздохну и рече ⁴⁶ РА рускои ⁴⁷ РА мѣтъ то и ⁴⁸ РА казнѣ а на будущемъ ⁴⁹ РА княземъ и вѣрнымъ людемъ въ бранехъ победа и огражаеми (А ограждаеми) крестомъ ⁵⁰ А напасти ⁵¹ РА ничего.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -ша приписано на основаніи РА; въ Л нача. ⁶ пр- написано вязью. * -те- написано вязью. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: на нь; правильное чтеніе на мя въ ИХ. ⁸ мн- и -те- написаны вязью. ⁹ и изъ РА. * на изъ РА. ¹⁰ Во всѣхъ трехъ спискахъ: крестомъ. По смыслу требуется крестъ, какъ въ Комм. Акад. * -ти- написано вязью.

и¹ бѣи кму. въ кдину бо² ношь бѣи без вѣсти. бѣси бо подьтокше на зло вводить³. посем же насмисаюцца⁴ ввергъше и⁵ в пропасть смртную. наоучивше глати. ꙗкоже⁶ се скажемъ бѣсовскою наоущеньемъ⁷. и дѣство бывше⁸ бо кдиную скудети⁹. в Ростовьстѣи области. встаста два волхва. ѿ Ярославля глща¹⁰ ꙗко вѣ свѣвѣ¹¹ кто ѿбиле держити. и поидоста по Волзѣ. кдѣ¹² приду в погостѣ¹³. ту же¹⁴ нарицаху¹⁵. лучшиѣ жены глща. ꙗко си жито держити¹⁶. а си¹⁷ медь. а си¹⁷ рыбы. а си¹⁷ скору си¹⁸. и привожаху¹⁹ к нима сестры свога. мѣре²⁰ и жены свои. она же в мечтѣ прорѣзавше²¹ за плечемъ. вынимаща²² любо жито. любо рыбу. и оубивашета многы²³ жены. [и] имѣние ихъ ѿнимашета²⁴ собѣ. и придоша на Бѣлоозеро. и бѣ оу²⁵ нее²⁶ люди инѣ²⁷. ꙗ. ⁶ Е се же время приключиса прити ѿ Стослава дань кмилюцю²⁸. Яневи сѣу Вышатину. повѣдаша кму Бѣлозерци ꙗко два кудесника. избива оужѣ многы жены по Волзѣ. и по Шекснѣ. и пришла кста сѣмо. Ян же испытавъ чья²⁹ еста смерда. и оувѣдѣвъ³⁰ ꙗко свокго княза. пославъ³¹ к нимъ иже ѿколо ею суть. рѣ³² имъ выдаите³³ волхва та сѣмо. ꙗко смерда еста мого и³⁴ мого княза. они же сего не послушаша. Янъ же поиде са безъ оружья. и рѣша³⁵ кму отроци ꙗко не

ходи безъ оружья ѿсоромать та³⁶. он же повелѣ взати оружья отрокомъ. и⁵ бѣста. ѿ. отрока³⁷ с нимъ. и поиде к вѣи по³⁸ лѣсу. они же стапа исполчи||вшеса³⁹ противу. Яневи л. 59 об. же идущю с топорцѣ выступиша⁴⁰ ѿ нѣи. ꙗ. мужи придоша⁴¹ къ Яневи рекуще⁴² кму. вида идещи на смртъ⁴³. не ходи. ѿному⁴⁴ повелѣвшю шбити⁴⁵ ꙗ. к прочимъ же поиде. они же сунушаса на Яна. кдинъ грѣшиса Яна топорѣ. Янъ же ѿборота топоръ оудари и⁴⁶ тыльемъ. повелѣ отрокѣ⁴⁷ сѣчи ꙗ. они же бѣжаша⁴⁸ в лѣсъ. оубиша же⁴⁹ ту попина⁵⁰ Янева. Янъ же вшедъ в гра к Бѣлозерцѣ рѣ имъ. аще не имате⁵¹ волхву сею не иду ѿ васъ и⁵ за лѣто. Бѣлозерци же⁵² шедше глша ꙗ⁵³. и приведоша е⁵⁴ къ Яневи. и⁵⁵ рѣ има что ради погубиста толико⁵⁶ члвкъ. шнѣма же⁵⁷ рекшема⁵⁷. ꙗко ти⁵⁸ держать ѿбиле. да аще истребивѣ сихъ будетъ гобино⁵⁹. аще ли хоцещи⁶⁰ то⁶⁰ пере⁶¹ тобою вынемѣве⁶² жито. ли⁶³ рыбу. ли⁶³ ино что. Янъ же рѣ по истинѣ лжа⁶⁴ то створи гл Бѣ члвка ѿ землѣ сставленъ костьюми и жылами ѿ крове⁶⁵. вѣ в немъ ничтоже⁶⁶. и не вѣсть ничтоже⁶⁷. но токымо кдинъ Бѣ вѣсть. она же рекоста вѣ вѣвѣ⁶⁸. како есть члвкъ створенъ. он же рѣ. како. | она же рекоста Бѣ мѣвьса въ мовници и вспотѣвьса⁶⁹ ꙗ

ВАРИАНТЫ. ¹ Р еже и, А и еже ² РА *нѣтъ* бо ³ РА вода ⁴ РА смеются ⁵ РА *нѣтъ* и ⁶ РА ꙗко ⁷ РА научение ⁸ РА бывши ⁹ РА скудости ¹⁰ РА глаголюще ¹¹ А свѣмы ¹² РА и гдѣ ¹³ РА приидуча в погостъ ¹⁴ РА и ту ¹⁵ РА нарекоста ¹⁶ РА добрая жены ꙗко си жито держать ¹⁷ РА сии ¹⁸ РА *нѣтъ* си ¹⁹ А провожалу ²⁰ РА и матери ²¹ РА прорѣзываше ²² РА вынимаща ²³ РА убивашата многы (Р многы) ²⁴ Р имаща, А имѣста ²⁵ РА о ²⁶ РА нею ²⁷ РА людеи инѣхъ ²⁸ А емлюща ²⁹ А чья ³⁰ РА увѣдавъ ³¹ РА и пославъ ³² РА и рече ³³ РА выдаита ³⁴ А *нѣтъ* моя и, Р смерди ест ³⁵ РА рекоша ³⁶ РА ѿсоромати (А ѿсороматити) тя иму ³⁷ Р отроковъ ³⁸ РА к ³⁹ РА исполчиса ⁴⁰ РА и выступиша ⁴¹ РА ꙗ. мужъ и (А *нѣтъ* и) придоша ⁴² Р рекущи ⁴³ РА видя смртъ идещи ⁴⁴ Р оному же ⁴⁵ РА бити ⁴⁶ РА ворота топоръ и удари ⁴⁷ А и повелѣ отрокомъ своимъ ⁴⁸ А бѣжавше ⁴⁹ РА и убиша ⁵⁰ РА попа ⁵¹ РА имете ⁵² РА *нѣтъ* же ⁵³ Р и яша ихъ ⁵⁴ РА *нѣтъ* е (я) ⁵⁵ Р *нѣтъ* и ⁵⁶ Р только ⁵⁷ РА рекшима ⁵⁸ РА тии ⁵⁹ А гобино ⁶⁰ РА *нѣтъ* то ⁶¹ РА предъ ⁶² РА вынемѣвѣ ⁶³ РА или ⁶⁴ А лжа ⁶⁵ РА и отъ крове ⁶⁶ Р ничтоже ⁶⁷ РА *нѣтъ* и не вѣсть ничтоже ⁶⁸ РА мы вѣдаемъ ⁶⁹ испотѣвса и.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁴ и изъ РА. ⁶ Все это мѣсто Шахматовъ (222) читаетъ: и бѣ о немъ люди имъ 300. ⁷ -тр- написано вязью. ⁸ -ти написано вязью. ¹¹ -ми написано вязью. ⁶ -ми написано вязью.

Ѡ¹ са ветъхомъ². и верже³ с ѡбсе⁴ на землю. и распрѣса сотона с Бѣ⁵. кому в немъ створити⁶ чѣлка. и створи⁷ дьлвогъ чѣлка. а Бѣ дѣю в не⁸ вложи. тѣмже аще оумреть чѣлкѣ в землю и деть тѣло. а дѣа к Бѣ⁹. рѣ има Іань. повстияѣ прельстигъ вѣ ест⁷ бѣсъ. ко кму Бѣ⁸ вѣрукта. она же рекоста антиху. он⁹ же рѣ има то¹⁰ кдѣ ест. она же рекоста сѣдять в безднѣ. рѣ има Іань. какыи то Бѣ сѣда в безднѣ¹¹. то ест бѣсъ. а Бѣ ест на ѡбси сѣда¹² на прѣглѣ. славѣ Ѡ ангѣ иже прѣстоитъ кму¹³ со страхѣ не могуще на нь зрѣти. сих¹⁴ бо ангѣ сверженъ бѣ. икоже вы глѣта¹⁵ антихрѣ¹⁶. за величанье кго низверженъ¹⁷ бѣ с ѡбсе. и ест в безднѣ такѣ то вы¹⁸ глѣта. жда кгда придетъ Бѣ с ѡбсе. сего¹⁹ имъ антихѣта. сважеть²⁰ оузами²¹. и посадить и емъ²² кго с слугами своими²³. и²⁴ иже к нему вѣрують. вама же и сде муку прияти Ѡ мене²⁵. и по смрти тамо. онѣма же рекшема²⁶ нама бѣи повѣдають. не можеша на створити⁶ ничтоже. он же рѣ има²⁷. лжють вѣ²⁸ бѣи. || [она²⁹ же рекоста] нама стати³⁰ прѣ Сѣославомъ а ты не можьшь³¹ створити⁶ ничтоже. Іань же повелѣ бити га. и потергати³² брадѣ ею. сима же тепенома и брадѣ ею поторганѣ проскѣпомъ³³. рѣ има Іань что вѣ³⁴ бѣи молвать. онѣма же рекшема³⁵. стати на³⁶ прѣ

Сѣославѣ. и повелѣ Іань вложити рубль въ оуста има. и привазати га къ оупругу³⁷. и пусти прѣ собою [въ]³⁸ лодѣ. и³⁸ самъ по нь иде³⁹. стапа на оусты⁴⁰ Шексны⁴¹. и рѣ има Іань. что вѣ бѣи молвать. онѣ же рѣста⁴² сице нама бѣи молвать⁴³ не быти на живы⁴⁴ Ѡ тебе⁴⁵. и рѣ има Іань. то ти вѣ право⁴⁶ повѣдали. она же рекоста но⁴⁷ аще на⁴⁸ пустиши много ти добра будетъ. аще ли наю⁴⁸ погубиши многѣ печаль приемши и зло. он⁴⁹ же рѣ има. аще ваю⁵⁰ пуццо то зло ми будѣ Ѡ Бѣ. [аще⁵¹ вѣ погоублю то мѣа ми бѣтъ]⁵². и рѣ Іань повозникѣ⁵³. ци кому⁵⁴ вѣ кто родинъ убьенъ Ѡ сею. они же рѣша мѣ мѣи. другому сестра. иному роженъ. он же рѣ имъ. мьстите своихъ. они же понмше оубиша⁵⁵ га. и повѣсиша е⁵⁴ на дубѣ Ѡ мьстье⁵⁵ приемши⁵⁶ Ѡ Бѣ по правдѣ. Іаневи же идуццо ! домови⁵⁷. в другую ношь. медвѣдъ възлѣзъ оугрызъ ею⁵⁸ и снѣсть⁵⁹. и тако погыбнуста нащеникъ⁶⁰ бѣсовскѣи. и нѣмъ вѣдуще⁶¹. а свое⁶² пагубы не вѣдуче⁶³. аще ли⁶⁴ быста вѣдала то не быста пришла на мѣсто се. идеже ятома има быти. аще ли и⁶⁵ ята быста. то почто глѣста не оумрети на. онѣму мьслаццо оубити га. но се ксть бѣсовское наоученье⁶⁶. бѣи бо не вѣдаты мьсли чѣвчское⁶⁷. во влагають помьслъ⁶⁸ въ чѣлка. тайны не свѣдуще-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА отерся ² А вѣхтемъ, Р ветхимъ ³ РА сверже ⁴ РА небеси, такъ и въ друиць мьстахъ ⁵ РА во нь ⁶ РА нтъ тѣмже аще умреть.... к богу ⁷ РА нтъ ест ⁸ РА нтъ богу ⁹ РА явъ ¹⁰ РА рече да ¹¹ РА нтъ рече има янь... безднѣ ¹² А сѣдяи ¹³ РА предстояху ¹⁴ РА и сихъ (т.-е. пс сихъ) ¹⁵ Р глаголете ¹⁶ РА антихриста ¹⁷ РА сверженъ ¹⁸ Р яко живъ, А якоже вы ¹⁹ А п сего ²⁰ А и сважеть ²¹ РА нтъ узамн ²² РА и емъ ²³ РА его ²⁴ А нтъ и ²⁵ А него ²⁶ РА рекшима ²⁷ А и ²⁸ РА вамъ ²⁹ А они ³⁰ РА предстати ³¹ РА можеша ³² РА поторгати ³³ РА сямъ же бьемымъ и брадѣ торганѣ (А поторганъ) роскѣпомъ и (А нтъ и) ³⁴ РА вамъ ³⁵ РА рекшима ³⁶ РА нтъ нама ³⁷ РА упругомъ ³⁸ РА в лодѣ а ³⁹ А и деть ⁴⁰ РА и стапа на усть ⁴¹ А шоксны ⁴² Р рекша, А рекоша ⁴³ РА нтъ сице... молвать ⁴⁴ РА живымъ; ожидается дат. п. двойств. числа: ср. Акад. живыма (Шахм. 226) ⁴⁵ Р бе ⁴⁶ РА то правду вамъ ⁴⁷ РА нтъ по ⁴⁸ РА ны ⁴⁹ РА явъ ⁵⁰ РА васъ ⁵¹ А нтъ ли ⁵² РА ко позникомъ ⁵³ РА и убнша ⁵⁴ РА нтъ е (=ъ, я) ⁵⁵ Р отиства ⁵⁶ А приемши, Р приемши ⁵⁷ РА въ своя ⁵⁸ РА нтъ угрызъ ею ⁵⁹ РА снѣсть ихъ ⁶⁰ РА наученьемъ ⁶¹ Р ведуща ⁶² РА своеа ⁶³ РА вѣдуца ⁶⁴ РА нтъ ли ⁶⁵ РА нтъ и ⁶⁶ РА наущение ⁶⁷ РА чловѣчьскыя ⁶⁸ РА помьслы.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -то- написано вязью. 6 -ти- написано вязью. 7 она же рекоста изъ РА. 7 -ти- и -ми- написаны вязью. 8 въ изъ РА. 9 аще ли... будетъ изъ РА. 12 Въ ци кому -ик- написано вязью. 13 Въ А слова: имьтъ едуща зачеркнуты киноварью.

Бѣ¹ каиъ вѣсть помышленна члвчкыа². бѣси же не свѣдають ничтоже. суть бо немощи и худи взоромъ. како и се скажемъ ѿ взорѣ⁴ ихъ. и ѿ⁵ ѿмрачены ихъ. в си бо времена в лѣта си⁶ приключиса нѣкоему Новгородцю. прити в Чюдъ. и приде г⁷ кудеснику хотя волхвованна ѿ него. ѿн же по ѿбычаю свокму нача призывать бѣсы. в хранину свою. Новгородцю же сѣдашу на порозѣ⁸ тогже хранины. кудесникъ же лежаше ѿцѣпъ⁹. и шибе имъ .л. 60 об. бѣсъ. кудесникъ же вставъ рѣ || Новгородцю¹⁰. бѣи не смѣють прити нѣчто имаши¹¹ на собѣ. кгоже¹² боитса. ѿн же поманувъ¹³ на собѣ крѣ. и³ ѿшедъ постави кромѣ хранины тое¹⁴. ѿн же нача¹⁵ Опать¹⁶ призывать бѣсы¹⁷. бѣси же метавше имъ повѣдаша¹⁸. что ради пришелъ естъ. посемъ же поча¹⁹ прашати кго. что ради боитса кго. кгоже се²⁰ носимъ на собѣ крѣ. ѿнъ⁶ же рѣ что²¹ естъ знаменье нбнаго²². Бѣ²³. кгоже наши бѣи боитса. ѿн же рѣ то каци суть бѣи ваши кде²⁴ живутъ [онъ же рече]⁷ в безднахъ. суть же ѿобразѣ черни²⁴. крилаты хвосты имуще. всходать же и²⁵ подъ нбомъ²⁶ слушающе вашѣ Бѣвъ. ваши бо англы²⁷ на нбси суть²⁸. аще кто умретъ ѿ вашѣ люды то възносимъ ксть на нбо. аще ли ѿ нашѣ оумирактъ²⁹ то носимъ к нашимъ бгмъ в³⁰ бездну. гкѣ и естъ. грѣшници бо въ адѣ сѣ ждуще³¹ мкы

вѣчгыи. а праведници² въ нбнѣмъ жилищѣ водвараются со англы. сица ти³² естъ бѣсовская сила и лѣпота и немощь. тѣмже прелщаютъ члвкы. велаше имъ глѣти видѣныа³³. являющеса имъ несвершенымъ вѣрою. являющеса во снѣ³⁴. янѣмъ в мечтѣ. и тако волхвуйю наоученемъ³⁵ бѣсовскѣи. паче же женами бѣсовская волшвенныа³⁶ бывають. искони бо³⁷ бѣсъ жену прелсти. си же³⁸ мужа. тако³⁹ в си роди много⁴⁰ волхвуютъ. жены чародѣнство⁴¹ и ѿтравою. и нѣмѣи бѣсовскыи козньи. но и мужи⁴² прелщени бывають ѿ бѣсовъ невѣрнии. како се⁴³ [въ]⁴³ первое чароды⁴⁴ при аилѣхъ бо³⁷. бѣи Симонъ волхвъ⁴⁴ еже⁴⁵ твораше волшьствомъ⁴⁵. псомъ глѣти члвчскыи⁴⁶. и сѣ премѣнашетса. ѿво старъ. Ово молодъ. Ово ли и много премѣнаше во много Обрѣ. в мечтаньи сице твораше. Аннии Маврии⁴⁷. волшьвенемъ⁴⁸ чюдеса [творашета]⁴⁸ противу⁴⁹ Моисѣви⁵⁰. но вскорѣ не възмогоста⁵¹ противу Моисѣви⁵⁰. но и Конобъ⁵² твораше мечтанье бѣсовско⁵³. како и по вода ходити⁵⁴ [и]⁵⁴ ина мечтанья твораше бѣсомъ лсти⁵⁴ на пагубу собѣ и нѣмъ. сица⁵⁵ бѣ волхвъ всталъ⁵⁶ при Глѣбѣ Новгородѣ⁵⁷. глѣ бо людемъ твораса акы Бѣ [и]⁵⁸ многы преллсти мало не всего .л. 61. града. глшетъ⁵⁸ бо како проповѣдь⁵⁹ вса. и хула вѣру хѣланскую глшетъ⁶⁰ бо. како перенду

ВАРИАНТЫ. ¹ РА богъ же ² Р чловѣчскыи ³ РА мѣтъ и ⁴ А возорѣ ⁵ А мѣтъ о ⁶ РА ихъ. в си бо лѣта ⁷ А к ⁸ РА празѣ ⁹ Р оцѣпѣвъ, А оцѣпѣвъ ¹⁰ РА новгородцю ¹¹ Р имаши ¹² А сегоже ¹³ РА помяну ¹⁴ РА мѣтъ тое ¹⁵ Р начатъ ¹⁶ РА мѣтъ опять ¹⁷ РА мѣтъ бѣсы ¹⁸ А повѣдаше ¹⁹ РА и посемъ же (А мѣтъ же) нача ²⁰ РА мѣтъ се ²¹ РА то ²² РА царя ²³ РА и гдѣ ²⁴ Р черни ²⁵ Р всходать и, А всходать ²⁶ РА небо ²⁷ РА бози ²⁸ РА на небесехъ суть и ²⁹ РА умреть. ³⁰ А бо ³¹ Р ждучи, А ждуче ³² Р сица ти, А сице ³³ Р вѣдѣния ³⁴ РА снѣхъ ³⁵ РА наущеннемъ ³⁶ Р волшвенныа ³⁷ РА мѣтъ бо ³⁸ Р и си же, А и сия ³⁹ РА и тако ⁴⁰ РА мѣтъ много ⁴¹ РА сен ⁴² А у ⁴³ РА первыи роды ⁴⁴ А волхвовъ ⁴⁵ РА иже ⁴⁶ РА чловѣчски ⁴⁷ РА аннии и мавърии ⁴⁸ Р възшвеннемъ, А волшвеннемъ ⁴⁹ РА противу истивнѣ ⁵⁰ РА моисѣви. ⁵¹ Р посторено: но вскорѣ не възмогоста ⁵² РА кунопъ ⁵³ РА мечтании бесовы ⁵⁴ А и лстимъ ⁵⁵ Р сице ⁵⁶ Р волхвовъ сталъ, А волхвовъ всталъ ⁵⁷ РА в новгородѣ ⁵⁸ РА не весь градъ глаголаше ⁵⁹ РА провѣде ⁶⁰ РА глаголаше.

ПРИМѢЧАНЯ. ² пр- написано вязью. ⁶ -ъ написано вязью. ⁷ об- написано вязью. ⁷ онъ же рече изъ Ипат. и Хл. списковъ. ⁸ -мъ- написано вязью. ⁹ -ши- написано вязью. ¹² -иц- написано вязью. ¹³ мн- написано вязью. ¹⁴ му- написано вязью. ¹⁵ -то- написано вязью. ¹⁸ творашета поправка Шахматова (228) см. Ип. творашети. ²¹ -ти- написано вязью. ²² и изъ Р. ²³ и изъ РА.

по Волхову¹ предъ всѣми· и бѣ матежь в градѣ²· и вси гаша³ кму вѣру· и хотаху погубити⁴ епѣа· епѣ же вземъ крѣъ и ѡблекъса⁵ в ризы ста⁶ рѣ· иже⁷ хоцетъ вѣру нати волхву то да идеть за нь· аще ли⁸ вѣруеть кто то ко крѣу⁹ да идеть· и раздѣлишася надвое· князь бо Глѣбъ и дружина кою идоша и сташа оу епѣа· а людье вси идоша за волхва· и бѣ матежь великъ¹⁰ межи¹¹ ими· Глѣбъ же возма¹² топоръ подъ skutō· приде¹³ к волхву и рѣ кму· то вѣси ли что ѡтро хоцетъ быти· и что¹⁴ ли до вечера· он же рѣ проповѣжь¹⁵ вса· и рѣ Глѣбъ то¹⁶ вѣси ли что [ти]^а хоцетъ быти днѣ· чюдеса велика створю⁶ рѣ· Глѣбъ же вынемъ топоръ роста¹⁷ и· и паде мертвъ⁶ и¹⁸ людье разидошася· Он же погыбе тѣломъ и дѣшею предавъса дьаволу·:

1072 **К** лѣ · г · ф · п · Пронесошася¹⁹ стѣга стрѣца· Бориса и Глѣба· совокупившеса Ярославичи· Изаславъ· Стославъ· Всеволодъ· митрополитъ же тогда | бѣ²⁰· Георгий²¹ епѣи²²· Петръ Переяславскыи· [Михаилъ Гоургевскыи]^а· Феодосий же²³ игумень Печерскыи· Соеронни стѣ Михаила игумень· Германъ игумень· стѣ Спѣса Никола²⁴ игумень Переяславскыи· и вси игумени· и²⁵ створше²⁶ праздникъ праздноваша свѣтло· [и]^а преложиша га в новую црѣвь· юже сдѣла Изаславъ· гже стоять и нынѣ· и²⁷ вземше первое Бориса· в древанѣ рацѣ· Изаславъ Стославъ· Всеволодъ· вземше на рама свога попе-

соша· предъидущѣ²⁸ черноризцѣ свѣщѣ²⁹ держаще в рукахъ· и³⁰ по нѣ дьякони с кадилгы· и посемь³¹ презвѣря³²· и по нѣ епѣи с митрополитō· по сѣ³³ с ракою идаху· и привнесше в новую црѣвь ѡверзоша³⁴ раку исполниса блгобхавыа црѣкы вонѣ³⁵ блѣгы· видѣвше³⁶ же се прославиша Бѣа· и митрополита оужастъ ѡбиде· бѣ бо нетвердъ верою³⁷ к нима и падъ ницъ просаше³⁸ прощеньга· цѣловавше³⁹ моци его вложиша и в раку камену· посем же вземше Глѣба в рацѣ каменѣ· вставиша на сани· и⁴⁰ емше за оужа везоша⁴⁰· и гже быша || въ дверѣ ста рака и а. 61 об. не иде⁴¹· и повелѣша народу възвати⁴² Гѣ помилуй· и⁴³ повезоша и и⁴⁴ положиша га· мѣа· мая · б · днѣ⁴⁵ · И⁴⁶ ѡиѣвше⁴⁴ литургию· ѡбѣдашѣ братыа на скупѣ⁴⁵ кождо с богары своими· с⁴⁶ любовью великою· и⁴⁷ бѣ тогда держа Вышегородъ Чюдинъ· а црѣвь Лазорь· посем же разидошася в свога св·:

К лѣ · г · ф · п · а · — Въздвиге дьволъ котору 1073 въ братыа сѣи Ярославичыхъ⁴⁷· бывши распри межи ими· быста съ⁴⁸ себе Стославъ со Всеволодомъ· на Изаслава· изѣде Изаславъ ис Кыева· Стослав же и Всеволодъ видоста в Кыевъ· мѣа· марта · бн · — И сѣдоста на столѣ на Берестовомъ· преступивше⁴⁹ заповѣдъ ѡтню· Стослав же бѣ начало выгнанью брѣпо⁵⁰· желая болшее⁵¹ власти · Всеволода бо прелсти · глѣ· гже Изаславъ сватитса⁵² со Всеславомъ· мысла на наю· да⁵³ аще кою не [варивѣ]^а имѣ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА преиду волховъ ² Р градъ семъ ³ А яше ⁴ РА побити ⁵ Р облокся, А обокъся ⁶ РА и ста ⁷ РА иже кто ⁸ Р *нѣтъ* ли ⁹ РА кто вѣруеть кресту то за нь ¹⁰ Р велики ¹¹ РА *нѣтъ* межи ¹² РА примѣ ¹³ РА и приде ¹⁴ РА *нѣтъ* что ¹⁵ РА провѣде ¹⁶ РА *нѣтъ* и рече глѣбъ то ¹⁷ А и роста ¹⁸ А *нѣтъ* и ¹⁹ Р пренесоша, А принесоша ²⁰ РА *нѣтъ* иже тогда бѣ ²¹ Р георгий ²² А и епископъ ²³ РА *нѣтъ* же ²⁴ РА и николай ²⁵ Р *нѣтъ* и ²⁶ Р створиша, А сотвориша ²⁷ РА *нѣтъ* яже стоять и нынѣ и ²⁸ РА предъидущимъ ²⁹ РА свеща ³⁰ РА *нѣтъ* и ³¹ РА таже *амѣсто*: и посемь ³² Р презвитеры ³³ РА нихъ ³⁴ РА и отвориша ³⁵ РА воня ³⁶ Р видѣвши, А видевъ ³⁷ РА нетвердо вѣрова ³⁸ Р просяще ³⁹ РА и целовавше ⁴⁰ РА повезоша ⁴¹ Р рака не поидуще, А рака не поидущи ⁴² Р возывати, А зывати ⁴³ РА въ б ⁴⁴ Р отпѣвши ⁴⁵ Р съвокупе ⁴⁶ Р и со ⁴⁷ РА ярославичехъ ⁴⁸ А ко ⁴⁹ Р преступиша, А преступиста ⁵⁰ РА изаславлю ⁵¹ Р большине, А большая ⁵² РА сватается ⁵³ РА *нѣтъ* да.

ПРИМѢЧАВІЯ. ^а -ти изъ РА. ^б -те- написано вязью. ^в Михаилъ Гургевскыи изъ РА. ^г и изъ РА. ^д -нѣ написано вязью ^е -ти написано вязью. ^ж варіантъ изъ РА.

на¹ прогнать². и³ тако взостри Всеволода на Изаслава. Изаслав же иде в Лахы со имѣнѣ многы. гдѣ⁴ тако симъ нагъзу вом. еже все възаша Лахове оу⁵ него. показаше⁶ кму путь ѿ себе. а Стославъ сѣде Кыевѣ⁷ прогнавъ брата⁸ свонго. преступивъ заповѣдь ѡтню. паче же Бжью. велии⁹ бо есть¹⁰ грѣбъ преступающе¹¹ заповѣдь¹² ѡца свонго. ибо исперва преступиша снове Хамови. на землю Снеову. и¹³ по .ѡ. лѣт. ѡмьщене приапа¹⁴ ѿ Бж. а племене бо Снеова суть. Еврѣи¹⁵ же¹⁶ избивше¹⁷ Хананѣиско плема. восприапа¹⁸ своя жребни. и свою землю. пакы преступи¹⁹ Исавъ заповѣдь ѡца свонго. и²⁰ приа оубиство²¹. не добро бо²² есть преступати предѣла чужего. — Б²³ се же гѣто ѡснована бѣи цркви Печерская. Игуменомъ Ошдосемь. и епѣмъ Мнханломъ. и²⁴ митрополиту Гевргію²⁵. тогда сущю²⁶ въ Грацѣхъ²⁷. Стославу²⁸ Кыевѣ²⁹ сѣдащю.

1074 Б³⁰ лѣт .ѡ. ѡ. пѣт .— Ошдоси игумень Печерскыи престава. скажемъ же³¹ ѡ оуспенъи кго мало. Ошдоси бо Обычай имаше³². приходяще³³ постному времени³⁴. в нѣлю Масленую вечеръ. по ѡбычаю цѣловавъ браю всю³⁵. и поучивъ³⁶ ихъ како про||водити постное время. в мѣтвахъ³⁷ ношты и днѣвны. блюстиса³⁸ ѿ помыслъ³⁹ скверныхъ⁴⁰. ѿ⁴¹ бѣсовскаго насѣлныа. бѣси бо рѣ насѣвають черноризцѣ⁴² помышленна⁴³. похотѣнна⁴⁴ лукава.

вгажающе⁴⁵ кму⁴⁶ помыслы. и тѣмъ врежакми бываю имъ мѣты. да приходяща таковыи мысли⁴⁷. възбранати знаменье⁴⁸ кртнѣимъ глѣюще сице. Гѣ Іс Хѣ Бѣ нашъ⁴⁹ помилуи на аминь. И к симъ воздержанъи имѣти ѿ многога⁵⁰ брашна. въ гаденъи бо мнозѣ и паты безмѣрнѣ. въздрастають⁵¹ помысли лукави. помыслѣ же въздрасъшѣ стварактса грѣхъ. тѣмже рѣ противитеса бѣсовскому⁵² дѣяству⁵³. и пронырства⁵⁴ ихъ. блюстиса ѿ гѣности и ѿ многога сна. бодрю⁵⁵ быти на пѣнѣ црквное. и на преданъи⁵⁶ ѡтѣскаа. и почитанъи книжнаа. паче же имѣти въ оустѣхъ Пѣтръ Дѣавъ подобакъ черноризцѣ. симъ бо⁵⁷ проговати бѣсовскою⁵⁸ оунгыне. паче же⁵⁹ имѣти к⁶⁰ собѣ⁶¹ любовь всѣ⁶². менши и к старѣиши⁶³ покоренъе и послуша|нъе. старѣишимъ же⁶⁴ к меншимъ любовь и наказанъи. и Обрѣ бывати собою. въздержанъе и бдѣнъемъ. хоженъе⁶⁵ и смѣренъе. тако⁶⁶ наказывати менша⁶⁷ и оутѣшати га⁶⁸. и тако проводити⁶⁹ постъ. глѣтъ бо сице тако Бѣ дагъ ксть намъ. .м. дѣни. Сню на ѡчищенъи дшѣ. се бо ксть десатина дамѣ⁷⁰ ѿ тѣла⁷¹ Бѣ. дѣни бо есть ѿ года до года. .т. и .ѡ. и .ѣ.⁷² И ѿ сяхъ дѣни десатыи днѣ. въздагати Бѣви⁷³ десатину. еже есть постъ. .м. тныи. в наже днѣ ѡчиствившиса дшѣ. празднуктъ свѣтло на⁷⁴ Вскрѣнъе Гѣе. веселашиса⁷⁵ ѡ Бѣв. постное⁷⁶ бо⁷⁷ время ѡчищаеъ оумъ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА насъ ² РА прогнати ³ РА *имѣ* и ⁴ А и глаголя ⁵ А в ⁶ РА и показаше ⁷ РА в киевѣ ⁸ Р бра ⁹ Р велии ¹⁰ РА *имѣ* есть ¹¹ РА преступати ¹² Р заповеди ¹³ А *имѣ* и ¹⁴ А приаше ¹⁵ РА свое ¹⁶ РА избивша ¹⁷ РА и восприапа ¹⁸ РА и пакы преступивъ ¹⁹ РА *имѣ* бо ²⁰ Р *имѣ* в ²¹ Р георгію ²² А сущія ²³ Р гецехъ ²⁴ А а святославу ²⁵ РА в киеве ²⁶ РА .ѡ. пѣт. ²⁷ РА *имѣ* же ²⁸ РА имеша ²⁹ А приходящю, Р приходящу ³⁰ Р времени ³¹ РА свою ³² Р поучавъ ³³ РА и блюстиса ³⁴ Р помыслыхъ ³⁵ РА скверныхъ ³⁶ Р и отъ ³⁷ РА мнхомъ ³⁸ Р и похотѣннѣа, А и хотѣннѣа ³⁹ Р угашающи, А угажающе, *должно быти възгажающе* (И X) ⁴⁰ РА пакости ⁴¹ Р знаменаннемъ ⁴² РА христе сыне божь ⁴³ РА многа ⁴⁴ А и възрастають ⁴⁵ РА и бодрю ⁴⁶ Р бесовская ⁴⁷ Р *имѣ* же ⁴⁸ И в себе ⁴⁹ РА *имѣ* въ собѣ ⁵⁰ РА ко ⁵¹ Р старшимъ ⁵² РА ко старшимъ (А старешимъ) и ⁵³ РА и хоженемъ ⁵⁴ РА и тако ⁵⁵ А меншая, Р меншиа ⁵⁶ РА *имѣ* я ⁵⁷ А проводится ⁵⁸ Р намъ даема ⁵⁹ РА гѣта ⁶⁰ РА .тѣѣ ⁶¹ РА богу ⁶² А *имѣ* на ⁶³ Р веселящеса.

ПРИМѢЧАНІА. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *же*; въ ИХ *имѣ*, что богѣе подходитъ сюда. ⁶ -*ме*- написано вязью ² -*ми*- написано вязью. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *ому* им. ожидаемаго имѣ. ¹ -*му* написано вязью. ⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *пронырства*; ожидается *пронырствеу*, какъ въ ИХ. ² -*но*- написано вязью. ³ -*ми*- написано вязью.

чѣвку. пощеньк бо исперва прешображено¹ бѣ. Адаму первое не вкушати² ѿ древа идного. постивъ бо са Моисѣ³. дѣни .м̄. Сподобиса прияти законъ на горѣ Синаистѣи. и видѣвъ⁴ славу Бжью. постомъ. Самонла мѣи роди. постившеса Ниневгитане гнѣва Бжья избыша. л. 63 об. постившеса⁵ Данилъ видѣныя велика сподобиса. постивъса Ильа акы на нѣо взать бѣ. в пищу⁶ породную. постившеса .г̄. штроци угасиша силу шгнью. постивъса и Гь⁷ .м̄. дѣни: — Намъ показала⁸ постное врем̄. постомъ апли искорипша⁹ бѣсовское оученье. постомъ гвишаса шци наши акы свѣтила¹⁰ в мирѣ. иже сияють и по смрти. показавше¹¹ труды великыи. и¹² вздержанк. гко се¹³ великыи Антонии. и Соуимии. и Сава. и прочии шци. иже мы поревнуемъ брѣм. и¹⁴ сиче побчивъ брѣю. цѣлова¹⁵ вѣса по имени. и¹⁶ тако изидаше¹⁷ из монастыра. взимала мало коврижекъ¹⁸. [и] а вшедъ в печеру. и затвораше¹⁹ двери печерѣ и засыпаше перстью. и не глше никомуже. аще ли будаше²⁰ нужное шрудье. то шконцемъ малъ²¹ бесѣдоваше. в субботу лѣ²² в недѣлю. а во ннѣ днѣ пребываше²³ в постѣ и в²⁴ мѣтвах. вздержася²⁵ крѣпко. и приходаше в монастырь²⁶. в патокъ на канувъ Лазаревъ. ве съ²⁷ бо днѣ кончается²⁸ постъ .м̄. дѣни. Начинаѣ ѿ перваго | понедѣльника. наставше²⁹ Феодоровы недѣли. кончаваеъ же са³⁰ в патокъ Лазаревъ. а стрѣнага недѣла

оуоставлена естъ³¹. поститиса стртиа ради Гнѣ³². Феодосьи же пришедшо по шбычаю. брѣю цѣловавъ³³. и празднова с ними. нѣ. Цѣтнью. И дошедъ велика днѣ. Вскрѣныа³⁴ по шбычаю. празднова[въ]³⁵ свѣтло. впаде в болѣзнь. разболѣвшю³⁶ бо³⁶ са кму. и болѣвшю. дѣни .г̄. Посемъ бѣвшю вечеру. повелѣ³⁷ изнести са на дворъ. брѣмъ же³⁸ вземше и¹⁶ на сани³⁹. поставиша⁴⁰ и¹² прамо прѣви. Он же повелѣ звати брѣю всю. брѣмъ же⁴¹ оуда[ри]вше⁴² в било. и собралася вси⁴³. шн же рѣ имъ брѣмъ мого и шци мого⁴⁴. и чада мого. се азъ ѿхожю⁴⁵ ѿ вѣ. гкоже гави ми Гь в постное⁶ время в печерѣ сущю ми. изити⁴⁶ ѿ свѣта сего⁴⁷. вы же кого хочете игуменѣ⁴⁸ имѣти собѣ⁴⁹. да и азъ блѣвныя подагъ бѣи кму. шни же рекоша [емоу]⁵⁰ ты кси намъ всѣ шци. да кгоже изволиши самъ. то намъ буди шци и игуменъ и послуша[е]мъ⁵¹ кго гко и¹² тебе. шци⁵² же⁵⁰ нашъ Феодоси рѣ. шедше кромѣ мене нарицѣте. кгоже хочете кромѣ двою брату. Нико[л]гы и Игната. в прочи⁵³. л. 63. кого хочете. ѿ старѣиши и до меншихъ. шни⁵¹ послушавше кго. ѿступивше⁵³ мало къ⁵³ прѣви сдумавше послаша брата два. глше сиче⁵⁴ кгоже изволитъ Бѣ и твои чѣнага мѣтва. кгоже тобѣ любо того нарица. Феодосии же рѣ имъ. да аще ѿ мене хочете игумена прияти⁵⁵. то азъ створю⁶ вѣ. не по свому изволеню но по Бжью строенью⁵⁵. и нарицѣ имъ. Исакова презви-

ВАРИАНТЫ. ¹ А проображено ² А не укушати ³ Р моисѣи, А мунсѣи ⁴ РА видѣ ⁵ РА постився ⁶ Р пещу ⁷ РА постися господъ нашъ. ⁸ А показа ⁹ РА искорениша ¹⁰ А свѣтло ¹¹ Р показавши ¹² РА мѣта и ¹³ РА сан ¹⁴ РА иже и мы поревнующе братне ¹⁵ РА и целовавъ ¹⁶ А мѣта и ¹⁷ РА искожаше ¹⁸ РА коврижець ¹⁹ Р затвориша ²⁰ А ни къ кому же аще будетъ ²¹ Р маломъ ²² РА или ²³ РА пребывая ²⁴ А у ²⁵ А и въздръжася ²⁶ Р монастыри ²⁷ РА в сен ²⁸ РА скончается ²⁹ РА начинающе ³⁰ РА в федорову недѣлю скончается ³¹ А мѣта естъ ³² РА страсти дѣла господня ³³ А целова, Р и целова ³⁴ РА великого дне въскресенна господня ³⁵ А и разболѣвшю ³⁶ РА мѣта бо ³⁷ А и повелѣ ³⁸ РА мѣта же ³⁹ РА санехъ ⁴⁰ А и поставиша ⁴¹ РА мѣта брѣмъ же ⁴² Р и ударивша, А и ударивша ⁴³ РА брѣмъ вся ⁴⁴ РА мѣта мон ⁴⁵ РА уже отхожю ⁴⁶ А отъити ⁴⁷ РА еже живше (А живыши) сего ⁴⁸ Р игуменомъ собѣ ⁴⁹ Р у себе, А в себе ⁵⁰ Р мѣта же ⁵¹ РА они же ⁵² РА отступивша ⁵³ РА отъ ⁵⁴ А мѣта сиче ⁵⁵ РА по божьему изволеню.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ -го- написано вязью. ⁷ -мр- написано вязью. ⁸ Исправлено по ИХ, въ Л издр-носа. ¹⁴ -рм- другими чернилами написано надъ строкой. ⁶ -мн- написано вязью. ²⁰ емоу изъ РА. ² -с- вставлено на основаніи показаній РА; въ Л послумомъ. ² шц- написано вязью. ¹ -мр- написано вязью.

тера. братья же нелюбю бѣ¹ глѣце². яко не
здѣ ксть³ постриганъ⁴. бѣ бо Игакъ пришель
с Летьца⁵ с братѣ своимъ Паоулѣ. и н⁶ начаша
брѣм просити. Стеана деместника суца тогда.
оучѣка Феодосьева глѣце. яко сесь⁷ възросль⁸
ксть подь рукою твою. и оу тебе послужилъ⁹
ксть. сего ны вдан¹⁰. рѣ же¹¹ имъ Феодоси-
се азъ по Бжью повелѣнью нареклъ бахъ¹²
Игакъ. се же вы свою волю¹³ створити¹⁴
хощете. и послушавъ ихъ предасть¹⁵ имъ Сте-
ана. да будетъ имъ игумень. и блгви¹⁶ Стеана
и рѣ кму. чадо се предаю ти монастырь. блюди
со шпасеньемъ кго. и¹⁷ гже оустроихъ¹⁸ въ
службѣ то¹⁹ держи. преданыа | монастырьскымъ.
и²⁰ оустава не измѣнан. но твори вса по закону
и по чину монастырьску²¹. и²² посемъ вземше и²³
брѣм несоша²⁴ въ кѣлю и положиша²⁵ на одрѣ.
и²⁶ шестому днѣ наставшю. болву²⁷ суццю вели-
приде к нему Стѣславъ. с сѣмъ своимъ Глѣбомъ.
и²⁸ сѣдащема²⁹ [има]³⁰ оу него. рѣ кму³¹
Феодоси. се ѿхожю свѣта сего. и³² се пре-
даю ти³³ монастырь на соблюденъ. кда будетъ
что сматенъ в немъ. и се поручаю игуменьство³⁴
Стеану. не данъ³⁵ кго въ шбиду. князь же
цѣловавъ кго и шбѣщася. пещиса монастыремъ.
и иде ѿ него. семому же днѣ пришедшю. призва
Стеана. и брѣю. оуже изнамагающю. и нача
имъ глѣти сице. аще по моему шшествию³⁶ свѣта
сего. аще буду Бѣ оугодилъ. и приналъ ма
будетъ Бѣ. то по моему шшествию³⁷ монастырь
[са]³⁸ начнетъ строити. и прибывати в нѣ. то
вѣжъте яко приналъ ма есть Бѣ. аще ли по моему
смирти шскудѣвати начне³⁹ монастырь. черно-

рици. и потребами монастырьскими. то вѣдуще
буди⁴⁰ яко не оугодилъ ксѣмъ Бѣ. || и се кму л. 63 об.
глѣцю. плакахуса брѣм глѣце. шчѣ молиса за вы
к Бѣ. вѣмъ бо яко Бѣ труда твою не пре-
зритъ. и пресѣдаши брѣмъ ношь ту оу него. и
наставшю днѣ шсному. въ .Ѣ. ю. сѣту. по Пасцѣ.
въ чѣ .к. днѣ. Предасть дшю в руцѣ Бжн-
мѣ. маю. въ .г. днѣ. индикта. въ .л. лѣто.
Плакашася по немъ брѣмъ. бѣ же Феодоси
заповѣдалъ положити са в печерѣ. идѣже показа
труды и⁴¹ многы. рѣ сице в ночь похороните
тѣло мок. якоже и створиша⁴². вечеру бо
приспѣвшю. брѣмъ вземше тѣло кго. и положиша
и в печерѣ. проводивше с пѣсньми. с свѣщами
честно⁴³. на хвалу Бѣ нашему Іс Хѣ.

Стеану же предержажцю монастырь. и
блжное стадо. кже бѣ совокупилъ Феодоси.
такы черныцѣ яко свѣтила в Русѣ сыжють. шви
бо баху постница⁴⁴ крѣпца. шви же на бдѣнъе.
шви на кланавъе колѣннокъ. шви на пощенъе
чресъ днѣ. и чресъ два днѣ. ини же гдуше
хлѣбъ с водою. нви зелье варено. друзии сыро.
въ любви пребывающе. менши | и покарающеса
старѣшимъ. и не смѣюще прѣ ними глѣти. но все
спокореньемъ и послушанъемъ великимъ. такоже
и старѣшини има[ху]⁴⁵ любовь к меншимъ.
наказаху оутѣшающе. яко чада възлюблена.
аще которыи братъ въ етеро прегрѣшеникъ впа-
даше. оутѣшаху и епитемью. [единого брата
раздѣлаху]⁴⁶. .г. ли .д. за великую любовь.
такъ⁴⁷ бо баше любви в братии тои. [п]⁴⁸ вдер-
жанъе велико. аще братъ етеръ выидаше из
монастыря. вса брѣмъ имаху ш томъ печаль

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *ксть* бысть ² А глаголющи ³ РА *ксть* есть ⁴ РА постриженъ ⁵ Р *лтъд*,
А *лтъд* ⁶ РА *одно* и ⁷ РА *ксть* яко сесь ⁸ А възросль ⁹ РА служилъ ¹⁰ РА дан ¹¹ РА *ксть* же
¹² РА былъ ¹³ Р своєю волею ¹⁴ РА дастъ ¹⁵ РА благословивъ ¹⁶ А *ксть* и ¹⁷ А то и ¹⁸ РА мона-
стырескому ¹⁹ РА *ксть* и ²⁰ РА и несоша ²¹ А положиша и ²² РА и болву ²³ Р *ксть* и ²⁴ РА сидя-
щимъ ²⁵ А и рече има ²⁶ Р *ксть* ти ²⁷ РА игумену ²⁸ ИХ будетъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -те- и -ты написано вязью. ^б -тр- написано вязью. ^в има изъ РА. ^г -те- написано вязью.
^х Съ этого мѣста въ РА большой пропускъ. ^о сл изъ Ипат. списка. ^п Такъ въ Д; въ Ипат. спискѣ *начнетъ*. ^з Въ Ипат.
спискѣ *нѣтъ* и. ^и -ти- написано вязью. ^і -ху- приписано изъ Ип. са., гдѣ *имяху* і; въ Д *има*. ^к *единого брата раз-*
дѣлаху изъ Ип. списка. ^л Въ Ипат. спискѣ *такоа*. ^м и изъ Ип. са.

велику. посылаючи по нь призываху брата к монастырю. шедше вси кланяхуса игумену. и молаху игумена. и примаху брата в монастырь с радостью. тацѣ бо бѣша любовници и сдержци¹. и постяци. ѿ нихже намѣню нѣколикко мужь чюднѣи.

Ико се первыи Демьянъ. презвутерь баше. тако постяникъ и въздержнѣи. яко развѣ хлѣба ти воды. гисти кму до смрти своея. аще кто коли принесаше дѣтищъ боленъ. кацѣмъ любо недугѣ Одержнѣи. принесаху в монастырь. ли сверженъ⁶
 64. члвкъ кацѣ лю||бо недугомъ одержнѣи приходаше в монастырь къ блжнному² Феодосью. повелѣваше сему Дамьянъ⁷ млтву створити болащему. и абье створаше молитву⁸. и масломъ помазаше. и примаху ицѣленыхъ приходѣщихъ к нему. разбогѣвшю же са и конецъ прияти. лежащю кму в немощи. приде ангѣль к нему въ образѣ Феодосыквѣ. даруа кму цртво нбное⁹. за труды нго. посем же приде Феодоси¹ с браюю. и присѣдаху оу него. шному же изнамагающю. възрѣвъ на игумена рѣ. не забываян игумене еже [ми]¹⁰ кси обѣщаль. и разумѣвъ¹¹ великын Феодоси. тако³ видѣнне видѣлъ⁴. и⁵ рѣ кму брате Дамьяне⁶. кже ксмь обѣщаль то ти буди. шн же сомжаривъ⁷ шчи предасть дхъ в руцѣ Бжнн. игумен же и браа. похоронилша⁸ тѣло⁹ нго.

Такъ же бѣ и¹⁰ другыи бра. именовъ Сремиз. иже помнаше крщнне землѣ Русьскыа. сему¹¹

бѣ даръ дарованъ¹² ѿ Ба. проповѣдаше¹³ предбудущаг. и аще кого видаше в помышленн. обличаше и¹⁴ втайнѣ⁵ | и наказаше¹⁵ блюстиса ѿ дывола. аще¹⁶ которыи братъ оумышляше нти из монастыря и оузраше и пришедъ¹⁷ к нему обличаше¹⁸ мгысль нго в оутѣшаше¹⁹ брата. аще к нему²⁰ что речаше. ли добро ли зло. сбудашетса²¹ старче слово².

Бѣ же и²² другыи старецъ именовъ Матфѣи. бѣ²³ прозорливъ. кдиною бо кму стогащю в²⁴ цркви на мѣстѣ своемъ. възведе²⁵ шчи свои. позрѣ²⁶ по братыи. иже стоить поюще по обѣма странама²⁷. [на крилосѣ и]²⁸ видѣ обходяща²⁹ бѣса. въ образѣ Лаха в людѣ. и носаша³⁰ в приполѣ цвѣткы¹. иже глѣтса лѣпокъ. и обхода³⁰ подлѣ браю. взимага из лона лѣпокъ. вержаше³¹ на кого любо. аще принаше кому цвѣтокъ. в поющихъ ѿ братыи³². мало постогавъ. и раслабленъ оумѣ. вину створъ³ каку любо издаше³³ ис цркви. шедъ³⁴ в кѣлью и оуснаше³⁵. и не възвраташетса³⁶ в цркви до шпѣтыа. аще³⁷ ли вержаше на другаго. и не принаше к нему цвѣтокъ. стогаше крѣпѣ³⁸ в³⁹ пѣнн. дондеже шпогаху оутренюю. и тогда издаше в кѣ||лью л. 64 об. свою. се же вида³⁹ старецъ повѣдаше⁴⁰ браи свои. пакы же⁴¹ видѣ старецъ се⁴². по обычаю бо⁴³ сему старцю. ѿстогавшю⁴ оутренюю предъ зорами. идоша по кѣльямъ своимъ⁴⁴. се⁴ же старецъ послѣ искожаше ис церкви⁴⁵. идущю же кму кдиному⁵. сѣде шпочивага⁴⁶

ВАРИАНТЫ. ¹ РА игуменъ ² РА разумѣша яко; *Шахматовъ (241) исправляетъ, какъ въ И, въ разумѣ* ³ РА *нѣтъ* яко ⁴ РА видѣ ⁵ Р *нѣтъ* и ⁶ Р даманн, А даманн ⁷ РА смеживъ ⁸ РА похра-
 ниша ⁹ Р тѣ ¹⁰ Р (т)аки же бѣ, А пакы же ¹¹ РА *нѣтъ* сему ¹² РА дарованъ ему ¹³ Р проповѣдаша,
 А проповѣда ¹⁴ РА *нѣтъ* и ¹⁵ РА наказываше ¹⁶ Р и аще ¹⁷ РА и пришедъ ¹⁸ Р и обличилши,
 А обличил ¹⁹ Р утешать ²⁰ РА кому ²¹ РА збывашеться ²² А *нѣтъ* и ²³ РА и бѣ ²⁴ А у ²⁵ Р възведе
²⁶ РА и позрѣ ²⁷ Р странама ²⁸ РА обходяща ²⁹ носяше, А ношаше ³⁰ РА обходяше ³¹ РА верже
³² РА либо и аще прилне к кому лепокъ отъ поющихъ братыи ³³ РА искожаше ³⁴ Р и шедъ, А шедъ
³⁵ Р спяше, А спаше ³⁶ РА не възвращашеся ³⁷ А и аще ³⁸ РА крѣпко ³⁹ РА все ⁴⁰ РА поведѣ
⁴¹ Р сея же, А же и се ⁴² РА *нѣтъ* се ⁴³ РА *нѣтъ* бо ⁴⁴ РА в кѣлья своя ⁴⁵ РА *нѣтъ* съ же старецъ....
 церкви ⁴⁶ РА почивая.

ПРИМѢЧАНЯ. ¹ Это мѣсто читается въ ИХ *въдержнннн*. ² Въ Ипат. спискѣ и Хл. *сверженъ*. ³ -му написано
 възью. ⁴ Въ И. *Дамьяну*. ⁵ -та- написано възью. ⁶ Отсюда слова начинаются списки РА. ⁷ ми изъ РА. ⁸ -нн
 написано възью. ⁹ на крилосѣ и изъ РА. ¹⁰ Въ ДРА *цвѣткы*; должно быть *цвѣткъ*, какъ въ ИХ. ¹¹ -ню написано
 възью. ¹² се, т. е. съ. ¹³ Во пѣннхъ трехъ спискахъ: *единою*; въ ИХ *правильнѣе единою* (однажды).

подъ бѣломъ¹. бѣ бо кельи кго подале прѣкве-
видѣ се гакѡ² толпа поиде ѿ воротъ. възведе³
очи свои видѣ⁴. кдиноу сѣдаща на свивыи.
а другыи текуща школо кго. и⁵ рѣ имъ старецъ.
камо идете и рѣ сѣда на свивыи бѣсь по Ми-
хала по Тольбековича⁶. старецъ же знаменаса
крѣпнымъ знаменымъ. и приде в кѣлюю свою. гакѡ⁷
бѣи свѣтъ и разумѣ старецъ. рѣ⁸ кѣленнику.
иди впрашай к⁹ ли Михаль в¹⁰ кельи. и рѣша
кму гакѡ давѣ скочилъ. рѣ¹¹ со столпы¹² по
заутрени. и повѣда старецъ видѣныи се игумену.
и братыи. при сем бо старци Феодосии преста-
виса. и бѣи Стеванъ игуменъ. и по Стеванѣ
Никонъ¹³. сему и еше сущю¹⁴ старцю. кдиноу
кму¹⁵ стоящю на оутрени. возведе¹⁶ очи свои
хота видѣти игумена Никона. и видѣ ѡсла
стояща. на игумени мѣстѣ. и разумѣ гакѡ не
встагъ ксть игуменъ. такоже и ина многа видѣныи
провидѣ¹⁸ старецъ. и почивъ¹⁷ в старости добръ¹⁸
в монастыри семь.

Ико¹⁹ со бѣи другыи черноризецъ. именемъ
Исакии. гакѡ и кще²⁰ сущю кму в мирѣ²¹.
в житыи мирьстѣмъ²² и бгату сущю²³ кму.
бѣ бо купецъ родѣ Торопечанинъ²⁴. и помысли²⁵
быти мнихъ. и раздалъ имѣнье свои требующий.
и монастыремъ. и иде к великому Антонью
в пещеру. моласа²⁶ кму да бы и створи гъ
черноризцемъ²⁷. и пригъти и Антонни. [и]²⁸
взложи²⁹ на нь²⁹ порты чернецьскыи. нарекъ³⁰

има кму Исакии. бѣ бо има кму Чернь³¹. се³²
же Исакии³² воспригъти житыи крѣпко. ѡблече
бо са³⁴ во власаницю. и повелѣ купити собѣ
козель. и ѡдра мѣхомъ козель³⁵. и ѡблече³⁶
на власаницю. и ѡше³⁷ школо его кожа сыра.
и затвориса в пещерѣ. въ кдинои оулицы въ
кельици³⁸ малѣ. гакѡ четырь лакотъ и ту молаше
Ба со слезами. бѣ же гадъ кго проскура кдина.
и || та же³⁹ чересь днѣ. воды⁴⁰ в мѣру пыаше. л. 65.
приносашеть⁴¹ же кму великымъ Антонни. и⁴²
подаваше кму ѡконцемъ. гакѡ са виѣсташе⁴³
рука. тако⁴⁴ принимаше пищю. и того створи.
лѣ . 7. на свѣтъ не възлаза. ни⁴⁵ на ребрѣхъ
не лѣгавъ. но сѣда⁴⁶ мало принимаше сна. и⁴⁷
кдиноу по ѡбычаю наставшию вечеру. поча
кланатиса погъ пѣмъи ѡли и⁴⁸ до полунощыи.
гакѡ трудашетса⁴⁷. сѣдаше⁴⁸ на сѣдалѣ своѣ.
кдиноу же кму сѣдащю по ѡбычаю. и свѣщю
оугасившию. внезапно свѣтъ восьмъ. гакѡ ѿ снѣца.
восьмъ⁴⁹ в пещерѣ. гакѡ зракъ възнимага чѣвку.
и повдоста . 6. Оуноши к нему красна и блистаста
лице⁵⁰ кю акы⁵¹ снѣце и глѣца⁵² к нему Исакии
въ есвѣ⁵³ англа⁵⁴. а се идетъ к тобѣ Хсѣ⁵⁴ падъ
поклониса кму. ѡн же не разумѣ бѣсовьскаго
дѣяства. ни памяти прекрѣтитиса. выступи⁵⁵ и
поклониса. гакѡ Ху бѣсовьску⁵⁶ дѣяству. бѣси⁵⁷
же кликнуша. і рѣша⁵⁸ нашъ еси Исакии оуже.
[и]⁵⁹ введше и⁵⁹ в кѣльицю и посадиша и. и
начаша садитиса школо кго. и бѣи полна кельи

варианты. ¹ Р былъемъ, А. былинемъ ² РА церкви и видѣ се акы ³ Р и възведе, А и възведѣ
⁴ РА и видѣ ⁵ А мѣтъ и ⁶ Р тольбековича, А тольбековича ⁷ Р ко ⁸ РА и рече ⁹ Р въпрашай ешь,
А упрашай ешь ¹⁰ А у ¹¹ РА мѣтъ рече; ѡ ИХ *вмѣсто него* ешь ¹² РА чрес столпыи ¹³ РА мѣтъ
и по стеванѣ никонъ ¹⁴ РА и семуже ¹⁵ РА мѣтъ единою ему ¹⁶ РА провидя, Л провидѣ, *повидимому*,
изъ провидѣ, ѡ ИХ провидяше ¹⁷ А почи ¹⁸ РА добръ поживъ ¹⁹ Р ко ²⁰ РА яко ²¹ РА мѣтъ в мирѣ
²² РА мирьскомъ ²³ РА бывшию ²⁴ РА торопечанинъ ²⁵ А помысливъ ²⁶ А и моляся ²⁷ РА ему да
пострижеть и ²⁸ РА възложи ²⁹ Р ньго, А него ³⁰ РА и нарекъ ³¹ РА мѣтъ бѣ бо имя ему чернь
³² Р сен ³³ А мѣтъ сен же исакии ³⁴ А и облечеса ³⁵ РА одрати мѣхомъ козла ³⁶ РА възвече
³⁷ РА ише ³⁸ А кѣльи ³⁹ РА то ⁴⁰ РА и възды ⁴¹ Р принося, А и принося ⁴² РА мѣтъ и ⁴³ Р виѣ-
стиша, А уместяше ⁴⁴ РА и тако ⁴⁵ РА не выходя и ⁴⁶ РА сѣдѣ ⁴⁷ Р и яко трудашеса ⁴⁸ РА и сѣде
⁴⁹ РА мѣтъ восьмъ ⁵⁰ РА блиста лица ⁵¹ РА яко ⁵² А глаголюще, *конструкция требуетъ* глаголаста,
какъ ѡ ИХ ⁵³ РА исакии мы ⁵⁴ РА христосъ со аггелы ⁵⁵ Р выстопивъ, А выступивъ ⁵⁶ РА бесовь-
скому ⁵⁷ РА [б]ѣс ⁵⁸ РА рекоша ⁵⁹ РА введоша.

ихъ. и оулица печерска¹. и рѣ кдинѣ ѿ бѣсовъ
глемыи Хсѣ. въ|змѣте сопѣли. бубны² и гусли.
и оударанте. ат³ ны Исакия сплашеть. и оуда-
риша⁴ в сопѣли [и]⁵ в⁵ гусли⁶ и в⁵ бубны.
[и]⁷ начаша⁷ имъ играти. и оутомивше и. ооста-
виша и⁸ живного⁹. и ѿидоша поругавшеса
кму¹⁰. заоутра же бѣвшю свѣту. и приспѣвшю
вкушенью¹¹ хлѣба. приде¹² Антонии по ообычаю
ко ошонцю. и глѣ Гѣ¹³ блгвн оѣе Исакіе. и
не бѣи ѿвѣта¹⁴. и рѣ Антонии¹⁵ се оуже преста-
вилса естъ¹⁶. и¹⁷ посла в манастирь по Феодосіи
и по брѣю. и ѿкопаше¹⁸ кде бѣ загражено
оѣтье. пришедше¹⁹ взяша и мертва мнѣце²⁰
[и]²¹ вынесше²¹ положиша и¹⁷ прѣ пещерою. и
оузрѣша како живъ ксть. и рѣ²² игумень Феодосіи
како се²³ иматъ бѣти ѿ бѣсовьскаго
дѣиства и положиша и на одрѣ. [и]²⁴ служаше²⁴
около кго Антонии. в сп же времена приключи-
чиса прятн Изаславу из Лаховъ. [и]²⁵ нача
гнѣватиса Изаславъ на Антонья⁶ изъ²⁵ Все-
слава. и присла²⁶ [Стославъ]²⁶ и ночь²⁷ погн
Антонья Чернигову²⁸. [Антонии же прише к Чер-
ниговѣ]²⁷. възлюби²⁹ Болдинъ горы³⁰. ископавъ
печеру ту са всели³¹. [и]³² естъ ту манастирь
л. 65 об. стое³² Бѣн. на || Болдинѣ³³ горахъ. и до сего
мѣста³⁴. Феодосіи же оувѣдавъ³⁵ како Антонии

шелъ³⁶ Чернигову. шедъ с³⁷ братъею вза Иса-
киа. и³⁸ принесе и к с[о]бѣ³⁸ в кѣлю. и служаше
около кго. бѣ бо раслабленъ тѣломъ³⁹. како не
мощи⁴⁰ кму Обратитиса⁴⁰ на другую страну.
ни встати ни сѣдѣти⁴¹. но лежаше на единой
сторонѣ подъ⁴² са плеваше⁴³. многожды и
червѣ въкынахуса⁴⁴ подъ⁴⁵ бедру кму. с мо-
ченыхъ. и с полѣваныхъ⁴⁶. Феодосіи же сѣ своимъ
рукамъ омываше⁴⁷ и спраташеть и⁴⁸. за .ѣ. лѣт.
[се сотвори около его. се же бѣи дивно чѣно
како за в ѣта лежа си. ни хлѣба не вкоуси⁴⁹.
ни воды. ни оовоща ни ѿ какаго брашна. ни
языкомъ проглѣ. но нѣмъ и глаоу лежа за в лѣт]⁵⁰.
Феодосіи же молаше⁵⁰ Ба за нь. и мѣтву⁵¹
твораше⁵¹ над нимъ⁵¹ днѣ и ношь. дондеже⁵²
на .г. ке. лѣт. Проглѣ и слыша⁵³. и на ноги
нача встатн⁵⁴. акы младенецъ. и⁵⁵ нача ходити.
и⁵⁶ не брежаше⁵⁵ в цркви ходити. нужею прѣ-
вечухуть и⁵⁶ к цркви. [и тако по малому на-
оучиша и]⁵⁷. и посѣ наоучи⁵⁷ на трапезнищю⁵⁸
ходити. и посажашеть⁵⁹ и⁵⁸ кромѣ брѣн. [и]⁵⁹
положаху пред ни хлѣбъ. и не възмаше кго.
но ли⁶⁰ вложити в рѣцѣ⁶¹ кму. Феодосіи же
рѣ положите хлѣбъ прѣ ни. а⁶² не вкладайте
в руки⁶³ кму. ать сѣ ѣсть⁶⁴. и не преже⁶⁵
за недѣлю гати. | и¹⁷ помалу оогладавьса⁶⁶

ВАРИАНТЫ. ¹ РА печерьяная ² РА и бубны ³ А а тои ⁴ А испляшетъ и вдарнша ⁵ А у ⁶ РА гусли
⁷ Р нача ⁸ Р нмъ оставиша и ⁹ РА оле жыва ¹⁰ Р нмъ и отъидоша... ему ¹¹ А ускушенію ¹² РА и
прииде ¹³ РА нмъ и глагола господи ¹⁴ РА нмъ отвѣта; *это слово въ спискахъ РА замѣчено слѣдую-
щими:* гласа ни послушавія и много глагола антонии и не бысть ничтоже ¹⁵ РА нмъ антонпи ¹⁶ РА
нмъ естъ ¹⁷ А нмъ и ¹⁸ РА откопавше; *Шахматовъ (245) читаетъ, какъ оъ Х:* отъкопаша
¹⁹ РА и пришедше ²⁰ Р взяша мнѣце и мертва, А взяша мощи мертва ²¹ РА вынесоша и ²² РА рече
нмъ ²³ Р сен ²⁴ Р служиша ²⁵ РА за ²⁶ РА приславъ ²⁷ РА ношью *вмѣсто:* вночь ²⁸ РА к чернигову
²⁹ Р и возлюбн ³⁰ РА болдину (А боаддину) гору ³¹ РА и вселися ту ³² Р святы, А святыя ³³ РА
болдинахъ ³⁴ РА дни ³⁵ Р увѣдалъ ³⁶ Р шелъ к, А отшелъ к ³⁷ А и з ³⁸ РА нмъ и ³⁹ РА тѣломъ
и умомъ ⁴⁰ Р не нмуци ⁴¹ Р сѣсти ⁴² РА и подъ ⁴³ РА поливане ⁴⁴ РА многожды (Р многождо)
червы кннхуса ⁴⁵ А по ⁴⁶ РА позиванн ⁴⁷ Р омываша ⁴⁸ РА опрятываше ⁴⁹ А не укуси ⁵⁰ РА моля
⁵¹ РА нмъ и молитву.... нимъ ⁵² РА олны ⁵³ РА слышати ⁵⁴ РА вѣставати ⁵⁵ Р не брежешаше
⁵⁶ РА въ церковь пти и нужею приволочаху его ⁵⁷ РА научиша ⁵⁸ РА трепезу ⁵⁹ РА посажаху ⁶⁰ Р не
взнимаше его оли, А не возымааше его или ⁶¹ РА руку ⁶² РА и ⁶³ РА не вкладывайте (А не уклады-
вайте) в рудѣ ⁶⁴ РА ясть ⁶⁵ А бреже, Р браже ⁶⁶ Р огладавьса.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ -ит- написано вязью. ⁸ *Салтославъ* изъ РА. ⁷ *Антоний*.... Чернигову изъ РА.
⁴ Въ опискѣ въ Л сбъ о вставлено на основаніи РА, гдѣ собъ. ⁹ Второе -ти- написано вязью. ¹² *се сотвори около*
сю... за два лѣта изъ РА. ¹⁷ -ит- написано вязью. ¹⁸ и тако по малу научиша и изъ РА.

кусаше хлѣба. тако¹ наоучиса гѣсти и тако избави [и]² Феодоси³ ѿ козни дѣвола³. Исакии же восприятъ⁴ въздержанье пакы⁵ жестоко. Феодосью же преставльшюся⁶. и Стефану в него мѣсто бывшю. Исакии же рѣ. се⁷ оуже прелсти ма кси былъ⁸ дѣволе-сѣдаща на кдию мѣстѣ. а оуже не имѣ са за-творити в печерѣ. но имѣ та побѣдяти⁶ хода в манастырѣ. и⁹ облечеса въ власаницю. и на власаницю¹⁰ свиту вотолану. и нача оуродство¹¹ творити⁶. и помагати поча¹² поварѣ вра¹³ на браю. и на заутреню входа² прежде всѣ-стояше¹⁴ крѣпко и неподвижно¹⁵. кгда же при-спѣише зима. и мрази лютии. станаше¹⁶ в пра-бошнѣ в черевыѣ в протоптанѣ. яко примерз-нашета нозѣ кго г¹⁷ камени. и не движаше¹⁸ ногама. дондеже ѿпогаху заутреню¹⁹. и по заутрени идаше в поварьницю. и²⁰ пригото-ваша²¹ огнь. воду²². дрова. и придаху²³ прочии повари ѿ братѣ. кдин²⁴ же поварѣ бѣ²⁵. такоже бѣ именѣ тѣже²⁶. Исакии. и рѣ посмихагаса²⁷ Исакию. ѿво ти²⁸ сѣдять врагъ²⁹

л. 66. че||рныи. иди ими и³⁰. ѿн же поклонивъса кму до землѣ. шедъ г³¹ ворона и⁹ принесе кму предо всѣми повары. и оужасошаса. [и]² повѣ-даша игумену и браю. и начаша браю чтити и⁹. ѿн же не хогя славы члѣвскыа. нача оуродь-

ство² творити³². [и]² пакостити нача. ѿво игу-мену. ѿво братѣ. ѿво мирьскѣ члѣвкомъ. да³³ друзии раны кму даху. и поча по миру ходити. такоже оуродом са твора³⁴. вселиса в печеру в неже прежде³⁵ былъ. оуже бо [бѣ]⁶ Антонин престави са. и совѣку³⁶ к³⁷ собѣ оунѣ. и вскладаше на нь³⁸ порты чернецьскыа. да ѿво³⁹ ѿ игумена Никона⁴⁰ прѣимаше раны. ѿво⁴¹ ѿ родитель тѣхъ дѣтскы⁴². се⁴³ же то все терпаше. прѣимаше⁴⁴ раны и наготу. [и]² студень. днѣ и ношь. въ кдину бо⁴⁵ ношь вжегъ пещь въстобцѣ⁴⁶ оу пещеры⁴⁷. яко разгорѣса пещь. бѣ бо ѣгла. и нача палати пламень⁴⁸ оутлизнами. ѿному же нѣчимъ заложити. вступль⁴⁹ ногама босыма. ста⁵⁰ на пламени. дондѣже изгорѣ пещь [и]² излѣзе⁵¹. и ина многа повѣдаху ѿ немъ. а⁵² дрѣгое и³⁰ самовидецъ⁵³ бѣ⁵⁴. и тако² | вза⁵⁵ побѣду на бѣсы. яко [и]² мухы⁵⁶ ни во чтоже имаше страшены⁵⁷ ихъ. и мечтаныа ихъ². глѣшетъ⁵⁸ бо к нимъ. аще⁵⁹ ма бѣсте прелстии в печерѣ первое⁶⁰. понеже не вѣдахъ козни вашѣ и лукавства. нонѣ⁶¹ же имамъ. Гѣ Іѣ Хѣ и³⁰ Бѣ мекго⁶². и мѣтву ѿца² мекго Феодосыа. Надѣюса [на Хѣ]¹. имѣ побѣдяти [вѣ]². многажды бо⁶³ бѣси пакости дѣлаху кму. и глѣху⁶⁴ нашъ кси. и⁶⁵ поклонилса кси нашему старѣишнѣ⁶⁶ и намъ.

варианты. ¹РА и тако ²РА *нѣтъ* Феодоси ³РА дѣволя и отъ прелести его ⁴РА восприи паки дерзновение и ⁵РА *нѣтъ* пакы ⁶РА преставившюся ⁷А *нѣтъ* се ⁸РА *нѣтъ* былъ ⁹А *нѣтъ* и ¹⁰РА въ власаницю и облечеса въ ¹¹Р урьдество ¹²РА нача ¹³РА варити ¹⁴РА и стояше ¹⁵РА крѣпко неподвижно ¹⁶РА стояше ¹⁷РА к ¹⁸РА и стояше въ (А у) утлыхъ ботехъ яко примерзнути ногама (А ногама) к камени и не движяшеса ¹⁹РА утреню ²⁰РА поварню ²¹РА приготоваше ²²РА и воду и ²³РА приходаху ²⁴А и единъ ²⁵РА *нѣтъ* бѣ ²⁶РА *нѣтъ* тѣмже ²⁷РА смеяся ²⁸РА воно ²⁹РА воронъ ³⁰РА *нѣтъ* и ³¹РА и я ³²РА уродствовати ³³РА и ³⁴РА ходити уродство твора и ³⁵РА *нѣтъ* прежде ³⁶Р совокуби ³⁷РА *нѣтъ* к ³⁸РА воскладываше ³⁹А ово ли ⁴⁰РА *нѣтъ* никона ⁴¹РА ово ли ⁴²РА родитель (А родителей) уныхъ ⁴³РА сен ⁴⁴РА и подымаше ⁴⁵Р у ⁴⁶РА въ истопце ⁴⁷РА въ пещере ⁴⁸А и пламень ⁴⁹Р вступль, А уступль ⁵⁰А и ста ⁵¹РА слѣзе ⁵²А на ⁵³РА самовидци ⁵⁴Р быхмъ, А быхомъ ⁵⁵А узя ⁵⁶РА мухъ ⁵⁷РА имаше устрашения ⁵⁸РА глаголаше ⁵⁹Рабо, А аще бо ⁶⁰РА *нѣтъ* в печерѣ первое ⁶¹РА нынѣ ⁶²РА нашего ⁶³А *нѣтъ* бо ⁶⁴РА *нѣтъ* и глаголаху ⁶⁵РА глаголюци (А глаголюще) ему и ⁶⁶Р старѣишине.

примѣчанія. ² и изъ Ип. са. ⁶ -ти написано вязью. ³ -те- написано вязью. ⁷ Во всехъ трехъ спискахъ: сходя, правильнѣе въ Хходя. ² и изъ РА. ⁶ бѣ изъ РА. ² -ак- написано вязью. ³ Все это мѣсто Шахматовъ (249) читаетъ: яко ни въ чтоже имѣше страшения ихъ и яко мухы мѣчтанія ихъ. ² ѿн- написано вязью. ¹ на Христа изъ РА. ² оасъ изъ РА.

он же глше вашъ¹ старѣшана антихрестъ
ксть². а вы бѣси³ есте. [и]⁶ знаменаше
лице свок крѣтымъ ѡбразѡ⁴. и тако ищезнаху⁴.
ѡвогда⁵ же пакы в ноши прихожаху к нему.
страхъ кму⁶ твораче⁷ в⁸ мечтѣ. яко се многъ
народъ⁹ с мотыками [и]⁷ лыскарѣ глше. раско-
пакмъ¹⁰ печеру сию. и сего загребѣ здѣ. вни¹¹
же глху бѣжи Исакие хотать [та]⁸ загрести.
он же глше к нимъ аще бысте¹² члвци [были]⁹
то въ днѣ¹³ бы ксте¹⁰ пришли¹⁴. а вы есте тма
и¹⁵ во тмѣ ходите. и тма вы гтѣ¹⁶. и знамена
та¹⁷ крѣтмъ. [и]⁷ ищезнуша. другонци бо [с]тра-
шахуть¹⁸ и въ ѡбразѣ медвѣжи¹⁸. ѡвогда же¹⁹
л. 66 об. лютѣ звѣремь || ѡво вломъ²⁰. ѡво змиѣ поло-
заху²¹ к нему. ѡво ли²² жабы [и]⁷ мыши. и
всакъ гадъ. [и]⁷ не могоша²³ кму ничтоже
створити. и рѣша²⁴ кму²⁵. Исакие побѣди кси
нѣ²⁵. он же рѣ якоже бѣсте²⁶ мене²⁷ вы
[первое]¹ побѣдили²⁸. въ ѡбразѣ ІС Хѡвѣ и
въ англьстѣмь²⁹ недостонни [су]ще³⁰ того ви-
дѣныи. но се поистѣнѣ³¹ гавлактеса топерво³⁰
въ ѡбразѣ звѣринѣмь. и скотѣмь³¹. и змеями
и гадѡ. аци же и сами ксте³² [скверни. и зли
в видѣнии. и абие погыбоша бѣси ѡ него]³².
и ѡтолѣ не бѣи кму пакости ѡ бѣсовѣ. яко
самъ повѣдаше се³³. яко се бы ми за³⁴ .г. лѣ.

та брань си. Потомъ³⁵ поча жити крѣплѣ³⁶. и
въздержаныи имѣти. пощенье [и]⁷ бдѣнье. и
тако живушю кму³⁷. сконча житѣ свок. и раз-
болѣса в печерѣ и несоша и болна в монастырь.
и до ѡсмаго днѣ³⁸ ѡ Гѣ скончаса. игумен же
Ішанъ³⁹ и брѣл сиратавше тѣло кго и погре-
боша и. тацѣ ти⁴⁰ бѣша⁴⁰ черноризци. Феодосьева
монастыря. иже⁴¹ ситають и по смрѣти
яко свѣтла. и молать Бѣ за сдѣ сущюю брѣю.
и за мирьскую брѣю. и за приносящагъ въ мана-
стырь⁴². в немже и догыниѣ⁴³ добродѣтельное
житѣ живутъ ѡбще вси вкупѣ⁴⁴. в⁴⁵ пѣныи и
в⁴⁵ мѣвахъ. и⁴⁶ послушаныи на славу Бѣ всемо-
гущему. и⁴⁷ Феодоськвами⁴⁸ мѣтвми соблюдакми.
кмуже слава [в вѣ]⁷ аминь.

В⁴⁹ лѣ .г.ф.пг. Почата вѣи цѣркы Пе- 1075
черьская. надъ ѡснованькми Стѣданомъ игу-
меномъ. изъ ѡснованьк во. Феодосии почалъ.
а на⁵⁰ ѡснованье⁵¹ Стѣданъ поча. и кончана⁵²
вѣи на третъев лѣто. мѣа. ноула .дѣ. днѣ⁵³.
В се же лѣто придоша сли⁵⁴ из Нѣмѣць къ
Стѣславу. Стѣславъ же величалса⁵⁵ показа
имъ бѣтство⁵⁶ свок. они же видѣвши⁵⁶ бешл-
сленое множество⁵⁶. злата и сребро⁵⁷ и паволокы.
и⁵⁸ рѣша се ни въ чтоже ксть. се бо лежить
мертво. сего суть кметыи луче⁵⁹. мужи бо са

ВАРИАНТЫ. ¹ А ваша ² А нѣтъ есть ³ РА бесове ⁴ РА невидими ⁵ Р гда, А егда ⁶ РА прихо-
дяще к нему пакости ему ⁷ РА творяще ⁸ РА ово въ ⁹ Р много народа ¹⁰ Р раскопакмъ, А раско-
пакмо ¹¹ РА и нини ¹² А бы есте ¹³ РА по дни ¹⁴ РА ходилл ¹⁵ Р а, А нѣтъ и ¹⁶ РА нѣтъ и тма
вы ятъ ¹⁷ РА знаменася ¹⁸ РА а другонци страхаху въ образѣ медвѣжомъ ¹⁹ А нѣтъ же ²⁰ РА во-
ломъ ²¹ РА лютымъ овогда же воломъ овогда же змиемъ (А змиа) ползяху ²² РА нѣтъ ли ²³ РА не
возмогаша ²⁴ РА рекоша ²⁵ РА ны ²⁶ РА нѣтъ онъ же рече якоже бѣсте ²⁷ РА яко мене ²⁸ РА побе-
дили бысте ²⁹ Р аггелскомъ, А авильскомъ ³⁰ РА теперво ³¹ А скотыи ³² РА бысте ³³ РА нѣтъ се
³⁴ А з ³⁵ Р о томъ, А и потомъ ³⁶ А поча крѣплѣ быти ³⁷ РА живя ³⁸ А дни ³⁹ А иванъ ⁴⁰ А тацѣ
же бѣша ⁴¹ А иже и ⁴² РА здѣсь помѣщены находницяи выше слова: и за мирьскую брѣтью ⁴³ РА
в немже и (А нѣтъ и) нынѣ ⁴⁴ РА и обще вкупѣ и ⁴⁵ А у ⁴⁶ РА и в ⁴⁷ РА нѣтъ и ⁴⁸ РА феодосие-
выми ⁴⁹ Р нѣтъ в ⁵⁰ РА поча а ⁵¹ РА основани ⁵² РА скончана ⁵³ РА июля 3 ⁵⁴ РА послѣ
⁵⁵ РА величалса ⁵⁶ Р видѣвши ⁵⁷ РА злата и сребра ⁵⁸ А нѣтъ и ⁵⁹ А сметѣе лучшии.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^a Въ бѣси по загрязненному и какъ будто поправлено на и. ^b и изъ РА. ^c Ковечное о поправлено
изъ другой угловой буквы. ^d и изъ РА. ^e тѣ изъ РА. ^f были изъ РА. ^g Вѣсто: бысте. ^h с в Д стерлось.
ⁱ -му написано вязью. ¹ первое изъ РА. ² Къ Д ще приписано су изъ РА. ³ Въ по о недописано: же; истиннѣ -нѣ
написано вязью. ⁴ скверни... отъ него изъ РА. ⁵ ти написано вязью. ⁶ -мъ- написано вязью. ⁷ е отки изъ РА.
⁸ Отсюда (какъ отчасти и раньше) въ спискѣ Р оставлены пустыя мѣста для прописныхъ буквъ, которыя долженствовали
быть написаны кнвоварью. ⁹ -тѣ- написаво вязью.

доищють и болше¹ сего. сице са похвали. Иезекия² цѣ³ Июдѣискъ. к⁴ Соломону⁵ црѣ⁶ Асурянска. игоже⁷ вса взата быша в⁸ Вавилонъ. тако и по сего смрти все ииѣнье расыпаса разно:—

1076 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Ходи⁹ Володимеръ сѣвъ Всеволожь. и Олегъ сѣвъ Стославъ. Лахомъ в л. 67. по||мочь на Чехы. сего же лѣта престависа Стославъ сѣвъ Ярославъ¹⁰. мѣца .декабра .кз. ѿ рѣзаныи желве. и положенъ Черниговѣ оустѣ¹¹ Спса. и сѣде по немъ Всеволодь на столѣ. мѣца .января¹² .:

1077 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Понде Изаславъ с Лахъ. Всеволодь же поиде¹³ противу кму.: Сѣде Борисъ Черниговѣ. мѣца .а .ман .д. днѣ. и вѣи княженъ иго¹⁴ .и. днѣи. и вѣжа Тмутороканю к Романови. Всеволодь же [иде]¹⁵ противу врату Изаславу¹⁵ на Болъинъ. и створиша¹⁶ миръ. и пришедъ Изаславъ сѣде Клыкѣ¹⁶. мѣца .а .ноула .ѣи. дн[ь]¹⁷ .а. Олегъ же сѣвъ¹⁸ Стославъ. вѣ¹⁹ оу Всеволода Черниговѣ²⁰ .:

1078 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Бѣже²¹ Олегъ [сѣвъ]²² Стославъ. Тмутороканю. ѿ Всеволода. мѣца²³. априла [.г .] .а. Б се же лѣто. оубыиъ вѣи Глѣвъ. сѣвъ Стославъ. В Заволочия. бѣ бо²⁴ Глѣвъ мѣтивъ оубогымъ²⁴. и страннолюбивъ. тщань²⁵ ииѣи к прквямъ теплъ на вѣру. и кротокъ. взоромъ красенъ. игоже тѣло поло-

жено²⁶ бѣи Черниговѣ²⁰ за Спсомъ. мѣца²². ноула .кз. днѣ²⁷. Сѣдашю²⁸ Отополку в него мѣсто Новѣгородѣ²⁹. сѣву Изаславу. Ярополку сѣдашю³⁰ Вышегородѣ³¹. а Володимеру сѣдашю Смоленскѣ³². приведе³³ Олегъ и Борисъ. поганьы на Русьскую землю. и поидоста на Всеволода с Половци. Всеволодь же изиде противу има. на Съжвицѣ³⁴. и побѣдиша Половци³⁵ Русь. и мнози оубыени быша. ту³⁶ оубыиъ бѣи Иванъ Жирославичъ. и Тукы Чюдинъ³⁷ братъ. [и]³⁸ Порѣгни мнози³⁹. и³⁹ ни мнози. [мѣца август]³⁸. въ⁴⁰ .кз. .а⁴¹ Олегъ же и Борисъ. поидоста Чернигову⁴² мваше шдолѣвше. а землѣ Русьскѣи⁴³ много зло створише. проливше⁴⁴ кровь хѣланьску. еиже крове взыщеть Бѣ ѿ руку⁴⁵ кю. и⁴⁶ ѿвѣтъ дати има⁴⁷ за пагубленье⁴⁸ дѣи хѣланьскы⁴⁹. Всеволодь же приде⁵⁰ к брату свокму Изаславу⁵¹ Киеву⁵². цѣловавшеса⁵³ и⁴⁶ сѣдоста⁵³. Всеволодь же исповѣда вса бывшася. и⁵⁴ рѣ кму⁵⁵ Изаславъ брате не тужи⁵⁶. видши ли⁵⁷ колико са ииѣи сключи. первое⁵⁸ не выгнаша ли мене и⁵⁹ ииѣи мое разграбиша. и пакы кую⁵⁹ вину вторую⁶⁰ створишъ⁶¹ бѣхъ не изганъ ли бѣхъ ѿ ваю брату || своею⁶¹. не⁶² блудилъ ли л. 67 об. бѣ⁶³ по чюжимъ землѣ⁶⁴. ииѣи лишенъ бѣи⁶⁵. не⁶⁶ створи зла ничтоже. и⁵⁴ ииѣи брате не туживѣ⁶⁷. аще будетъ на⁶⁸ причастье в Русскѣи земли. то шбѣи. аще⁶⁹ лишена будевѣ то шба-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА болши ² РА езекия ³ РА царь ⁴ РА *мѣтъ* к ⁵ А словъ, Р посломъ ⁶ РА царя ⁷ РА еже ⁸ Р взято быша в, А взя⁷ ⁹ Р (п)оиди, А годи ¹⁰ РА ярославовъ ¹¹ РА положенъ бѣи в (А у) чернигове у ¹² РА *мѣтъ* мѣсяца января ¹³ РА иде ¹⁴ РА в черниговѣ мана 4 день в княжи ¹⁵ А *мѣтъ* изаславу ¹⁶ РА в киевѣ ¹⁷ РА *мѣтъ* день ¹⁸ А *мѣтъ* сынъ ¹⁹ РА *мѣтъ* бѣ ²⁰ Р в черниговѣ, А у черниговѣ ²¹ РА бежа ²² РА *мѣтъ* мѣсяца ²³ РА же ²⁴ на убогия ²⁵ А и тщаніе ²⁶ Р пожено ²⁷ РА *мѣтъ* день ²⁸ Р сѣщю ²⁹ РА в новѣгородѣ а ³⁰ А седа ³¹ РА в вышегородѣ ³² РА в смоленьску ³³ А и приведе ³⁴ Р сѣци, А сожици ³⁵ РА *мѣтъ* половци ³⁶ РА избьени быша ³⁷ Р и чюдинъ ³⁸ РА порѣи, мнози *мѣтъ* ³⁹ Р *мѣтъ* и ⁴⁰ РА *мѣтъ* въ ⁴¹ РА .кз. ⁴² РА к чернигову ⁴³ РА земли рускои ⁴⁴ РА многа зла сотворивше проляша ⁴⁵ А ру ⁴⁶ РА *мѣтъ* и ⁴⁷ РА *мѣтъ* има ⁴⁸ РА погубленыа ⁴⁹ Р хрестьяньския (А=ая) ⁵⁰ РА пришедъ ⁵¹ РА *мѣтъ* изаславу ⁵² РА к киеву и ⁵³ РА сѣста ⁵⁴ А *мѣтъ* и ⁵⁵ РА *мѣтъ* ему ⁵⁶ Р не тужи ⁵⁷ Р бо, А ли бо ⁵⁸ Р первое бо, А и первое бо ⁵⁹ РА второе кою ⁶⁰ РА *мѣтъ* вторую ⁶¹ РА брати своеи ⁶² Р и не ⁶³ РА не блудилъ ли ⁶⁴ Р земля ⁶⁵ РА *мѣтъ* быхъ ⁶⁶ РА а не ⁶⁷ РА не тужи ⁶⁸ Р иѣи, А намъ ⁶⁹ Р аще ли.

ПРИМѢЧАНІЯ. * *мѣ*- написано вязью. ⁶ Въ Ипат. списокѣ прибавлено: *января ет 1 день*. * *иде* изъ РА. ⁷ *мѣ*- написано вязью. ⁸ *ъ*- въ рукописи изгладилось. ⁹ *сѣмъ* изъ РА. ¹⁰ *ю* изъ РА. ¹¹ *и* изъ РА. ¹² *мѣслиа августа* изъ РА. ¹³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловашися*; ИХ *цѣловашися*.

азъ сложю главу свою за та. и се¹ рѣ оутѣши Всеволода. и повелѣ сбирѣти вои ѿ мала до² велика. и³ поиде Изаславъ съ Ярополкомъ сѣмъ свой. и Всеволодъ с⁴ Володимеромъ сѣмъ своимъ. и⁵ поидоша к Чернигову. и⁶ Черниговци затвориша в градѣ. Олег же и Борисъ [не]^а баста Черниговцемъ же не отворившиа^б. приступиша ко граду. Володимеръ же приступи ко вратомъ восточнымъ. ѿ Стрѣжени^б и ота врата. и отвориша⁷ градъ школнии. и пожгоша⁸ и³. людемъ же вбѣгши⁹ въ дѣнѣшнии градъ. Изаслав же. и Всеволодъ. слышаста яко идеть Олегъ. и Борисъ противу. Изаслав же и Всеволодъ. оуранивше поидоста ѿ града. противу Олгови. рѣ же¹⁰ Олегъ к¹¹ Борисови. не ходивѣ противу. не можевѣ стати противу четьремъ княземъ. | но послеѣ¹² с молбою къ строкма¹³ своимъ. и рѣ кму Борисъ. ты готова зри. азъ имъ противенъ. всѣмъ похваливса¹⁴ велии. не вѣдѣи яко Бѣ¹⁵ гордымъ противитса. смѣреннымъ¹⁶ дакъ блѣтъ. да¹⁷ не хва[ли]тса^а силныи силою своимъ. и по[и]доста⁷ противу. и бывшимъ имъ на мѣстѣ оу¹⁸ села. на Нѣжатинѣ нивѣ. и сступившиа шобнимъ. бѣ¹⁹ сѣча зла. первое²⁰ оубиша Бориса. сѣа Вячеслава. похвалившася²¹ велии. Изаславу же²² стоиццю въ пѣшпихъ²³. и внезапно приѣхавъ кдинь. оудари и³ копьемъ за плече. тако²⁴ обькнѣ бѣ Изаславъ сѣа Ярославъ. продолжже²⁵ бывши сѣчи²⁶. побѣже Олегъ в²⁷ малѣ дружинѣ. и шдва

оутече. бѣжа²⁸ Тмутороканю. оубькнѣ бѣ князь²⁹ Изаславъ мѣа. шкѣлнѣра. къ³⁰ .г. днѣ. И³ вземше тѣло кго привезоша и³ в лодьи. и поставиша противу Городьцю. изиде³¹ противу кму весь городъ Кыевъ. и възложивше³² тѣло кго на сани. повезоша³³ и³ съ пѣми попове и черноризци понесоша³⁴ и в гра. и³ не бѣ лзѣ слышати пѣныи во плачи. || велицѣ [и]^а вопли³⁵. .л. 63. плака бо са по немъ весь гра Кыевъ. Ярополкъ же идаше по немъ плачаса с дружиною своею. шѣе шѣе мон. что кси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь. многы напасти примѣ ѿ людий и ѿ брѣа³⁶ своимъ. се же погыбе не ѿ брата но за брѣа своимъ. положи главу свою. и принесше положиша тѣло кго в цркви стѣна Бѣа. вложивше и³ в раку мраморану. бѣ же Изаславъ мужъ взоромъ³⁷ красенъ. и³⁸ тѣломъ великъ. незлобивъ нравомъ. криваго ненавидѣ³⁹. любя правду. не бѣ бо в ѣмъ⁴⁰ лсти^а. но простъ мужъ⁴¹ оумѣ. не вздал⁴² зла за зло. колико бо кму створиша Кыеане. самого выгнаша. а дѣо кго разграбиша. и не взда⁴³ противу тому зл. аще ли кто дѣкть вы. сѣчець⁴⁴ исѣче. то не съ то⁴⁵ створи^а. но сѣа кго. пакы⁴⁶ же брата⁴⁷ кго прогнаста и³. и ходи по чюжен земли блуда. и сѣдацю кму пакы на столѣ своемъ. Всеволоду⁴⁸ пришедшо. побѣжену к нему^а. не рѣ⁴⁹ кму колико⁵⁰ ѿ ваю пригнхъ. не⁵¹ вдасть зла за зло. но штѣши рѣ⁵². кмаже ты брате мон показо ко мнѣ любовь. введе ма на столѣ мон⁵³. и

ВАРИАНТЫ. ¹ А сеп ² РА и до ³ РА *нѣтъ* и ⁴ Р *нѣтъ* с ⁵ А *нѣтъ* и ⁶ РА не отворящимся ⁷ РА взяша ⁸ РА зажгоша ⁹ РА людемъ бѣгшимъ ¹⁰ РА и рече ¹¹ РА *нѣтъ* к ¹² РА послѣѣ ¹³ РА стрыема ¹⁴ РА и похваливса ¹⁵ РА господь ¹⁶ РА смиреннымъ же ¹⁷ Р и да ¹⁸ А в ¹⁹ А и бысть ²⁰ Р и первие, А первее ²¹ Р похвалшагоса, А похвалившегоса ²² РА *нѣтъ* же ²³ РА пѣшьцехъ ²⁴ РА и тако ²⁵ РА продолжене (*т. е. н—нѣ*) ²⁶ Р бывше сѣче ²⁷ А у ²⁸ РА и бежа ²⁹ РА *нѣтъ* князь ³⁰ РА *нѣтъ* въ ³¹ РА изидоша ³² Р възложивши ³³ РА и повезоша ³⁴ РА и весоша ³⁵ РА *нѣтъ* велицѣ вопли ³⁶ РА братья ³⁷ А въззоромъ ³⁸ Р *нѣтъ* и ³⁹ РА крива ненавидя ⁴⁰ РА правду клюки же в немъ не бѣ ни ⁴¹ РА *нѣтъ* мужъ ⁴² РА воздая ⁴³ РА възда ⁴⁴ Р сечець, А сечць ⁴⁵ РА не сеп того ⁴⁶ А и пакы ⁴⁷ А братья ⁴⁸ А и всеволоду ⁴⁹ Р и нарече, А и не рече ⁵⁰ Р колко ⁵¹ А и не ⁵² РА и рекъ ⁵³ А свои.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а не изъ РА. ^б Здѣсь разумѣется рѣчка Стрѣжень. ^а Испорченное въ Л *жестя* восстанавливается на основаніи *жестя* РА. ⁷ -и- вставлено изъ РА, гдѣ *поидоста*. ^а [и] изъ Ип. и Хл. сп. ^а -ти написано вязью. ^а -те- написано вязью. ^а -му написаны вязью.

варѣ ма старѣшину собѣ· се азъ не поману
 злобы первыя¹. ты ми кси братъ· а гз тобѣ·
 н² положю главу свою³ за та· еже и бѣи· не
 рѣ бо кму коляко⁴ зла⁵ створиста⁶ мнѣ· и се
 новѣ⁷ тобѣ са сключи· не рѣ се⁸ кромѣ мене·
 но на са переа печаль братню· показана⁹ любовь
 велику· свершана¹⁰ апла глѣца· оутѣшанте печал-
 ныа по истинѣ· аще что¹¹ створилъ¹² ксть в¹³
 свѣтѣ семь· етеро согрѣшенък· ѿдастьса кму¹⁴·
 занеже¹⁵ положи главу свою за брата свогго·
 не¹⁶ желам болшее волости¹⁷ ни имѣныа хота
 болша¹⁸· но [за]¹⁹ братню ѡбиду· ѡ саковыхъ
 бо Гѣ рѣ· да кто положить дшю свою за другы
 своа· Соломон же рѣ братыа²⁰ в бѣда пособива
 бывають· любви²¹ бо ксть выше всего· такѡ
 Иѡа²² глеть Бѣ любви ксть· пребывааи²³
 в любви· в Бѣ пребывають· и Бѣ в немъ пре-
 бываетъ· ѡ семь свершактса любви²⁴· да
 достояныа имѣ²⁵ в днѣ судныи· да такоже ѡнъ
 ксть и мѣ ксмѣ в мирѣ семь· богазны нѣ
 в любви· но свершена любви²⁶ вонъ измещеть
 л. 68 об. богазнь· пко богазнь²⁷ мученье || имать· богаи же
 са нѣ свершенъ в любви· аще кто рѣтъ²⁸·
 любью Бѣ а брата свогго ненавижу ложъ
 есть· не любам бо²⁹ брѣта свогго кгоже видить·
 Бѣ кгоже не видить како можетъ любити· сию
 заповѣдь имѣ ѡ него· да любам Бѣ любить
 брѣта свогго· в любовь³⁰ бо все свершактса·
 любви³¹ ради и грѣси распыаютьса· любви бо³²
 ради сниде Гѣ³³ на землю· и распатъса за ны

грѣшныа· возьмъ грѣхы наша пригвозди на
 крѣтѣ· давъ намъ крѣтъ свои· на прогнаныи нена-
 висти бѣсовское³⁴· любви ради мѣнцы прольаши
 крови своа³⁵· любви же ради сии князь прольа
 кровь свою за брата свогго· свершана заповѣдь
 Гнѣю·

[Начало книженна· Всеволожа в Киеве]¹·
 Всеволодъ же² сѣде³ Клыкѣ· на столѣ ѡца
 свогго· и брата свогго· переима⁴ власть Русь-
 скую всю· и посади сѣа свогго Володимера
 Черниговѣ⁵· а⁶ Грополка Володимера⁷· при-
 давъ кму Туровѣ·

В лѣ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · Приде Романъ с Половци къ 1079
 Воину· Всеволодъ же ста оу Переяславлѣ· и
 створи миръ с Половци· и възврати[са] Романъ
 с Половци⁸ възспать· [и]⁹ бывшю кму¹⁰·
 оубиша и Половци· мѣа¹¹ августѣ · к · днѣ¹²·
 Суть¹³ кости кго и доселѣ¹⁴· [лежаще тамо]¹⁵·
 сѣа Стославлѣ· внука¹⁶ Грославлѣ· а ѡлга
 кмше [Козаре]¹⁷ поточниша и¹⁸ за море Црю-
 граду¹⁹· Всеволодъ же посади посадника Рати-
 бора Тмуторокани·

В лѣ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · Заратишаса Торця Пе- 1080
 реяславлѣсти· на Русь· Всеволодъ же посла
 [на на]¹ сѣа свогго Володимера· Володимеръ
 же шедъ побѣди Търкы²·

В лѣ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · ̑ · Кѣжа Игоревичъ Дѣдъ· 1081
 с Володаремъ Ростиславичемъ· мѣа¹ мая
 · нѣ · днѣ²· И³ предоста Тмутороканю· и гаста⁴
 Ратибора· и сѣдоста Тмуторокани⁵·

ВАРИАНТЫ. ¹ Р первыя ² РА нѣтъ и ³ А мою ⁴ Р колко ⁵ А зло ⁶ Р сотвористе ⁷ Р нѣнѣ
⁸ РА нѣтъ се ⁹ РА показа ¹⁰ Р свержая ¹¹ РА кто ¹² РА на ¹³ РА зане ¹⁴ РА ни ¹⁵ РА больша
 (А=ня) чти ¹⁶ Р большаго, А большаго ¹⁷ А братъе ¹⁸ РА пособиви (А=ы) быванте любовь ¹⁹ РА
 нѣтъ иванъ ²⁰ Р пребывая, А пребываетъ ²¹ Р любовь ²² А имамы ²³ РА любовь ²⁴ Р боязве
²⁵ Р рече ²⁶ РА ненавидая ²⁷ РА любви ²⁸ РА любви бо ²⁹ РА нѣтъ бо ³⁰ А богъ ³¹ РА на помощь
 и на прогнание бесомъ ³² РА кровь свою прольали (А прольаши) ³³ Р [в]севоло ³⁴ Р сѣдѣ в, А сѣде у
³⁵ РА приимъ ³⁶ РА в чернигове ³⁷ А нѣтъ а ³⁸ Р в володимери, А у володимерѣ ³⁹ РА нѣтъ с по-
 ловци ⁴⁰ РА бывшю ему нѣтъ ⁴¹ РА нѣтъ мѣсяца ⁴² РА нѣтъ день ⁴³ РА и суть ⁴⁴ РА до сего
 гѣта ⁴⁵ РА а внука ⁴⁶ РА ко царюграду ⁴⁷ Р нь ⁴⁸ А турки ⁴⁹ А наста вмѣсто: п яста.

ПРИМѢЧАНЯ. ¹ -то- написано вязью. ⁶ -му написано вязью. ³ за изъ РА. ⁷ Начало... Киевъ изъ РА.
⁴ и изъ РА. ⁹ Шахматовъ (259), основываясь на дѣльнѣйшемъ тамо, предполагаетъ здѣсь пропускъ. ¹⁵ лежаще тамо
 изъ РА. ¹⁷ Козаре изъ РА. ¹⁸ на на изъ АИХ

- 1082 **К лѣ · ꙗ · ф · ѿ ·** Осень · оумре Половечьскыи князь ·
- 1083 **К лѣ · ꙗ · ф · ѿ ·** Приде Олегъ из Грекъ · Тмуторокою · и ꙗ Дѣда · и Володара Ростиславича · и сѣде Тмуторокани · [и] * исѣче Козары · иже бѣша ¹ свѣтници на оубье[нъе] ⁶ брата ² кго · и на самого ³ · а Дѣда и Володара пусти ·
- 1084 **К лѣ · ꙗ · ф · ѿ ·** Приходи Ярополкъ · ко Всеволоду на Великъ днѣ · в се же время выбѣ ·
- л. 69. госта Ростиславича · || · ꙗ · ѿ · ⁵ Ярополка · И пришедше ⁶ прогнаста Ярополка · и посла Всево[ло]дъ ⁷ Володимера сѣа своикго · и выгна Ростиславича ⁷ и посади Ярополка · Володимери ⁸ · **К се же лѣто** ⁹ · Дѣдъ · Загъ Грѣкы ¹⁰ въ Олешы · и загъ оу ¹¹ нѣ имѣше ¹² · Всеволодъ же пославъ ¹³ приведе и · и вда ¹⁴ кму Дорогобужъ ·
- 1085 **В лѣ · ꙗ · ф · ѿ ·** Ярополкъ же хоташе ити ¹⁵ на Всеволода · послушавъ ¹⁶ злѣи свѣтникъ ¹⁷ · се ¹⁸ оувѣда ¹⁹ Всеволодъ · посла противу кму ²⁰ · сѣа своего Володимера · Ярополкъ же оставивъ мѣръ свою и дружину Лучьскѣ ²¹ · бѣжа в Лахы · Володимеру же пришедшу · Лучьску · и ²² вдашася ²³ Лучане · Володимеръ же посади Дѣда Володимери ⁸ · въ ²⁴ Ярополка мѣсто · а мѣръ Ярополчю и жену кго · и дружину кго ²⁵ приведе Къеву ²⁶ · и имѣныи вземъ кго ·

- К лѣ · ꙗ · ф · ѿ ·** Приде Ярополкъ из Лаховъ · 1086 и створи ¹ миръ с Володимеромъ · и иде Володимеръ ²⁷ вспать ²⁸ Чернигову · Ярополкъ же сѣде ²⁹ Володимери · и пересѣде в мало днѣ ³⁰ · иде Звенигороду ³¹ · и ³² не дошедшу ⁶ кму града · и ³² прободенъ бѣи ѿ | проклатаго Нерадъца · ѿ дьшвола наоучены ³³ · и ѿ злыхъ члвкъ · Лежанцю и ³⁴ ту ³⁵ на возѣ ³⁶ саблюю с коня прободе и мѣа · потамиръ · въ · ꙗ · днѣ ³⁷ · И тогда ³⁸ въздвигнувся Ярополкъ · възторгну изъ себе саблюю и возня ³⁹ великѣи глѣмъ ⁴⁰ охъ тот ма враже оулови ⁴¹ · бѣжа ⁴² Нерадецъ трѣкѣи ⁴³ * Перемышлю ⁴⁴ · к Рюрикови · и ⁴⁵ Ярополка вземше ⁴⁶ отроци на конь передъ са · Радъко · Вькына ⁴⁷ · [и] * нини мнози ⁴⁸ несоша и ⁴⁹ Володимерю · а ѿтуду Къеву · [и] * изиде ⁵⁰ противу кму бѣговѣрныи князь Всеволодъ · с своимъ сѣма ⁵¹ · с ⁵² Володимеромъ · и Ростиславомъ · и вси боларе · и бѣжыи митрополитъ Ісѣа · с ⁵³ черноризци · и с ⁵⁴ прозвутеры ⁵⁴ · и вси Къяне ⁵⁵ · великъ плачь створиша ¹ над нимъ · со плѣмы и пѣнми проводша и ³² до ³⁶ стѣ Дмитрея спратавше ⁵⁷ тѣло кго · с честию положиша ⁵⁸ и ⁵⁹ в рацѣ мраморанѣ ⁵⁹ · в цркви стѣ аїла Петра · юже ⁶⁰ самъ началъ ⁶⁰ здати прѣ мѣа ⁶¹ декабра · въ ⁶² · е · днѣ · многы бѣды ⁶³ примъ без вины · изгонимъ ⁶⁴

варианты. ¹ РА бяху ² А братьи ³ Р его *вмѣсто*: на самого, А *нѣтъ* и на самого ⁴ РА ростиславичи ⁵ Р давидъ и ⁶ Р пришедша ⁷ Р ростиславѣи, А *нѣтъ* отъ ярополка... выгна ростиславича ⁸ РА в володимери ⁹ РА время ¹⁰ РА гречники ¹¹ А в ¹² РА все имѣние ¹³ РА посла ¹⁴ РА дастъ ¹⁵ РА ярополку хотящу ¹⁶ РА послушавшию ему ¹⁷ РА совѣтникъ ¹⁸ РА и се ¹⁹ Р увѣдавъ ²⁰ РА *нѣтъ* ему ²¹ РА дружину свою и луцку а самъ ²² РА к луцку ²³ Р вдашася ему ²⁴ А у ²⁵ РА *нѣтъ* и дружину его ²⁶ РА к киеву ²⁷ Р в володимеръ ²⁸ РА опять к ²⁹ Р сѣде в, А сѣде у ³⁰ А днѣи ³¹ РА ко звенигороду ³² РА *нѣтъ* и ³³ РА наученъ ³⁴ РА ему ³⁵ РА *нѣтъ* ту ³⁶ Р в возе, А у возѣ ³⁷ РА ноябрю · ꙗ · ѿ: ³⁸ РА а (А да) тогда же ³⁹ РА рече ⁴⁰ РА гласмъ ⁴¹ РА погуби ⁴² РА и бежа ⁴³ Л трѣкратыи, Р треклятыи, А проклятыи ⁴⁴ РА до перемышля ⁴⁵ РА а ⁴⁶ Р вземши ⁴⁷ Р и вькына, А и вонкына ⁴⁸ РА отроци ⁴⁹ РА к ⁵⁰ РА оттудѣ к киеву и изидоша ⁵¹ Р со сыномъ своимъ ⁵² РА *нѣтъ* с ⁵³ РА и ⁵⁴ Р превзитеры, А превзитеры ⁵⁵ Р каяне ⁵⁶ РА до монастыря ⁵⁷ А и спратавше ⁵⁸ А и положиша ⁵⁹ РА *нѣтъ* мраморанѣ ⁶⁰ Р нача ⁶¹ РА *нѣтъ* преже мѣсяца ⁶² РА *нѣтъ* въ ⁶³ РА вины ⁶⁴ А и изгонимъ.

примѣчанія. ¹ и изъ РА. ⁶ Къ Л убуе приписано окончаніе изъ РА, гдѣ *бъшеи*. ⁷ Въ Л *Всеволодъ* съ пропускомъ -*ло*-, имѣющагося въ Р, гдѣ *Всеволодъ*. ¹ Въ Ипатскомъ спискѣ передъ симъ помѣщено слѣдующее извѣстіе, на которое въ спискѣ Л ниже подъ 6597 годомъ дѣлается ссылка: *В лѣто 6594. Всеволодъ заложилъ церковь святого Андрія. при Иванѣ преподобномъ митрополитѣ; створи у церкви своя монастырь, в немже пострижеся дщи его дъвою, именемъ Анка. Ся же Анка, совокупивши черноризци мнози, пребываше с ними по монастырскому чину.* ¹ -*то*- написано вязью. ⁶ -*шу*- написано вязью. ² -*ра*- написано вязью, при чемъ а находится внизу мачты р.

4. 70. высокъ тѣломъ. бѣ бо то||гда¹ многа² зданья
въздвиге. докончавъ³ цркви⁴ стѣ Михаила.
заложилъ цркви⁵ на воротѣхъ городныхъ⁶. во има
стаго мѣника Феодора. и посемь⁷ стѣ Андрѣя.
Ѹ цркве. Ѡ воротъ⁷. и строкные баньнок
[камено]⁸. сего же не бѣ прѣ в Руси. и гра бѣ
заложилъ камень. Ѡ цркве стѣ мѣника. Феодора⁸.
[и оукраси горѣ Переяславский. зданни
црквыными]⁹ и прочими зданья⁹.

1091 Къ бѣ .Ѹ.Ѹ.Ѹ.Ѹ. Игуменъ и черноризци свѣтъ¹⁰
створше¹¹ рѣша. не добро есть лежати¹². Ѡ цю
нашему. Феодосьеви кромѣ монастыра [и]¹⁰
цркве своей. понеже то¹³ ксть Ѡсновалъ цркви.
и черноризци совокупилъ. свѣтъ¹³ створше¹⁴
повелѣша оустроить мѣсто. идѣже положити¹⁴
мощѣ¹⁵ кго. и приспѣвшю празднику Ѹспенья
Бѣ. тремя днѣми¹⁶. повелѣ игуменъ рушити¹⁷
кдѣ лежтъ мощѣ кго Ѡца нашего Феодосья.
кгоже повелѣнью бѣ азъ грѣшныи¹⁷. первое
самовидецъ. еже¹⁸ скажу не слухомъ бо слы-
шавъ. но самъ Ѡ семь¹⁸ начальникъ. пришедшю
же игумену ко мнѣ. и рекшю ми поидевѣ
в пещеру к Феодоськви. азъ же пришедъ и¹⁹
со игуменомъ. не свѣдущю²⁰ никомуже. разгѣ-
давши куда²¹ копати. и знаменавши мѣсто кдѣ
копати²². кромѣ оусты. рѣ же ко мнѣ игуменъ.
не мнози повѣдати никомуже [Ѡ брѣя. да не
оувѣдаеть никтоже]²³. но повми кгоже хоцешн.

да ти поможеть. азъ же пристроихъ¹. Ѹ. Амни²³.
Рогалик²⁴ и ниже копати и¹⁹ въ. Вторѣ. кѣ.
[в соуморѣ.]²⁵ поухъ с²⁵ совою кѣ. Брата не
вѣдущю²⁶ никомуже придо в пещеру. и¹⁹ Ѡпѣвъ
пѣмты почѣ²⁷ копати. [и]²⁸ трудивьса²⁸ вдахъ²⁹
другому брату. копахомъ до полуночи³⁰. тру-
дихомса. и²⁹ не могуче³¹ са³² докопати. начѣ
тужити кда како на страну копахомъ. азъ же
вземъ рогалью начѣ копати рамено. и³³ другу
мокну Ѡпочивающю³⁴ передъ пещерою. и рѣ ми
оударивше³⁵ в³⁶ било. и азъ³⁷ в то³⁸ чинъ про-
копѣ. на мощѣ Феодосьевы³⁸. Ѡному глѣщю³⁹
ко мнѣ оударивши в било. мнѣ же рекущю⁴⁰
прокопахъ оуже. кгда же⁴¹ прокопахъ Ѡбдержа-
шеть ма оужастъ. и начѣ звати Гѣ помилюя.
Ѡ се чинъ⁴² же сѣдаста .Ѹ. брата в³⁶ монастыри.
кда игуменъ оутавьса нѣ с кыими⁴³ прене-
сетъ⁴⁴ кго Ѡтам к пещерѣ зряща⁴⁵. кгда⁴⁶
оударивши в³⁶ било. видѣста⁴⁷. Г. ⁴⁸ столпы ако
дугы || зарны⁴⁹. и стоявшн придоша⁵⁰ надъ . 70 об.
верхъ цркве. идеже положенъ бѣ Феодосни.
в се же вреѣ видѣ Стеванъ. иже бѣ в него
мѣсто⁵¹ игуменъ. в се же время бѣ испѣ видѣ
въ своикм монастыри рѣ. с⁵² поле зарю велику⁵³
надъ пещерою. мнѣвъ гко несуть Феодосья. бѣ
бо кму възвѣщено преже днѣмъ кдинѣмъ. и
сжаливьси. гко без него пренесать⁵⁴ и. всѣдъ
на конь вборзѣ⁵⁵ поѣха. повми с собою

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* бѣ скопецъ... тогда ² РА в си лѣта многа ³ РА *нѣтъ* докончавъ ⁴ РА въ
церкви ⁵ Р заложивши, А заложилъ же ⁶ РА воротехъ святаго Феодора и ⁷ РА у воротъ и городъ камень
⁸ РА *нѣтъ* и градъ бѣ заложилъ... Феодора ⁹ Р знаменья ¹⁰ А свѣтъ ¹¹ Р створиши ¹² РА тои
¹³ РА совѣтъ ¹⁴ РА сотворше и ¹⁵ РА мощи ¹⁶ Р днѣми и, А днѣми и ¹⁷ Р и, А *нѣтъ* грѣшныи
¹⁸ РА еже и ¹⁹ РА *нѣтъ* и ²⁰ А не свѣдущи ²¹ РА куда ²² РА *нѣтъ* и знаменавши... копати ²³ РА
нѣтъ дни ²⁴ Р рогальи, А рогалии ²⁵ А и с ²⁶ РА не доведущю ²⁷ РА и почяхъ ²⁸ А утрудився
²⁹ РА дахъ ³⁰ РА копати и копахомъ до полуночи и ³¹ А могуще, Р могоще ³² А *нѣтъ* ся ³³ РА а
³⁴ РА почивающю ³⁵ РА ударивши ³⁶ А у ³⁷ Р а зъ ³⁸ РА о то чина прокопахъ надъ мощми Феодо-
сьевыми ³⁹ А глаголющю ⁴⁰ Р ркущу, А и ркущу ⁴¹ А *нѣтъ* же ⁴² РА о си чиню ⁴³ РА кыитъ.
⁴⁴ А принесеть ⁴⁵ РА зряста ⁴⁶ Р и егда ⁴⁷ Р видѣша ⁴⁸ *нѣтъ* 3 ⁴⁹ РА зарены ⁵⁰ Р и придоша,
А придоша ⁵¹ РА *нѣтъ* мѣсто ⁵² РА чрес; *такъ по видимоу слѣдуетъ читать и ре. с, которое въ Л*
⁵³ РА *нѣтъ* зарю велику ⁵⁴ Р преносать ⁵⁵ РА борзо.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -и- написано вязью. ⁶ камено изъ РА. ⁹ и украси... церковными изъ РА. ⁷ -то- написано
вязью. ¹² -ты написано вязью. ¹⁰ и изъ РА. ²⁵ Въ Ипат. списокѣ: *се же*. ³⁰ Въ Ипат. списокѣ: *о собн*. ²³ *отъ*
братыи, да не уидаеть никтоже изъ РА. ¹ -тр- написано вязью. ²⁵ *суморок* изъ РА. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ,
то, т. е. *нѣтъ*.

Климе[н]та^а. ꙗкоже игумена постави в свои¹ мѣсто. и идаста видуче² зарю велику. [и]⁶ ꙗко придоста близъ видѣста свѣщѣ многы надъ печерою. и придоста к печерѣ [и]⁶ не видѣста ничтоже. и придоста дну в печеру³. на сѣдѣщемъ⁴ оу мощи его. ꙗгда бо прокопахъ послахъ къ игумену. приди да вынемемъ⁵ и игумен же приде з двѣма братама. [и]⁶ прокопѣ велии. и възохѣ и [видѣхѣ]^а [и]⁶ лежащъ мощми⁶. но остави⁷ не распалиса бѣша⁸. и власи главнии притаскли блху. [и]⁶ възложше⁹ и на варимантъю¹⁰. и [вземше¹¹ на рамо]⁶ вынесоша и¹² предъ пещеру. и¹³ другыи же днѣ собрашася | кнѣи. Фѳрѣмъ Переяславскыи. Стеванъ¹⁴ Володимерскыи. Іоѳ Черниговскыи [Маринъ¹⁵. Гоургевскыи]^а. игумени¹⁶ ѿ всѣхъ монастыревъ¹⁷. с черноризци придоша¹⁸. и людѣ блговѣрнии. и взяша¹⁹ мощѣ Феодосыевы с тѣмъзномъ и съ свѣщамъ. и принесше положиша²⁰ и¹² в цркви своей кму²¹. в притворѣ на деснѣи^а странѣ. мѣца августъ. въ .дѣ. днѣ. в днѣ четвертъкъ²². въ .чѣ. дѣ. днѣ. индикта .дѣ. лѣт²³. — [и]⁶ Праздноваша свѣтло въ тѣ²⁴ днѣ.

Се же повѣмъ мало нѣчто. еже са събы²⁵. пррченъе Феодосыево. игуменьство^а бо Феодосью²⁶ держащю. в животѣ своемъ правашю²⁷ стадо порученое кму Блмъ черноризци. не токмо бо²⁸ си кднны^а но²⁹ и мирьскыи.

печашеса ѿ дшахъ ихъ³⁰. како быша. спблнса. паче же ѿ дхвнхъ³¹ свѣхъ своихъ. оутѣшаша и наказага приходящѣа к нему. другонца³² в домъ ихъ прихода. и блгвльнѣ имъ подавага. кдиною³³ бо³⁴ кму пришедшо в домъ Іаневъ³⁴. къ Іаневи и к подружью³⁵ его. Мрѣи. Феодосии бо бѣ любѣ га. занеже³⁶ живаѣта по заповѣди Гнѣи. и в любви межи собою пребываѣта³⁷. кдиною же кму^а || пришедшо к нима. а. 71. и оучашеть га ѿ мѣтнн къ оубогымъ. ѿ црствнн³⁸ нбѣтмъ. еже пригнн праведникѣ¹. а грѣшникѣ муку³⁹. [и]⁶ ѿ смртнѣмъ часѣ. и се кму глщю [и]⁶ ѿ положеннн тѣла в гробѣ има. рѣ кму⁴⁰ Іаневнаг⁴¹. кто вѣсть кдѣ си⁴² ма положить. рѣ⁴³ же кн Феодосии. повстннѣ идѣже⁴⁴ лагу азъ. ту⁴⁵ и ты положена будешн. се же⁴⁶ сбѣиса. игумену же⁴⁷ бо преставлшюса прежде. ѿ .ш. лѣт⁴⁸. Се сбѣиса. в се бо лѣто престависа Іаневнаг⁴⁹. именень Мрѣи. мѣца августъ. .дѣ. днѣ⁵⁰. И пришедше черноризци. пѣвше ѿбычныи пѣсни. и прннесше ю⁵¹ положиша ю в цркви⁵². стѣна Бѣд. противу гробу Феодосыеву. на шюен⁵³ странѣ. Феодосии бо положенъ бѣ. въ⁵⁴ .дѣ. а снн⁵⁵ къ .дѣ.

Се же сбѣиса пррченък⁵⁶ блжнаго ѿца нашего Феодосыа. добраго пастуха. иже⁵⁷ пасаше словесныи ѿвца. нелнцемѣрно с кротостью. и с⁵⁸ расмотренъемъ. блюда ихъ. и бда за не⁵⁹ а

ВАРИАНТЫ. ¹ РА в себе ² РА видѣста ³ РА во дво пещеры ⁴ РА сидящимъ ⁵ Р вынемъ, А вынемъ ⁶ РА мощи его лежаща ⁷ РА состави ⁸ РА не рассыпался быша ⁹ Р възложе ¹⁰ РА моватю ¹¹ Р вземъ же ¹² РА *нѣтъ* и ¹³ РА въ ¹⁴ А и стѣфанъ ¹⁵ А мартинъ ¹⁶ РА игумени вси ¹⁷ Р монастырен ¹⁸ Р и придоша ¹⁹ А взяше ²⁰ РА принесоша и положиша ²¹ РА *нѣтъ* ему ²² РА странѣ .а в сѣ .дѣ. в четвертъ ²³ РА *нѣтъ* лѣта ²⁴ РА тои ²⁵ А и збысть ²⁶ Р феодосиеви ²⁷ РА и правящю ²⁸ РА же ²⁹ Р *нѣтъ* но ³⁰ РА печашеса душами ³¹ РА и о душевныхъ ³² РА другонци и ³³ А единос ³⁴ РА яновъ ³⁵ РА и женѣ ³⁶ РА бо любѣ ихъ зане ³⁷ РА в любви живаѣта ³⁸ РА и о царствнн ³⁹ А мука ⁴⁰ Р и рече има, А и рече ⁴¹ РА яневна ⁴² РА снн ⁴³ А и рече ⁴⁴ А гдеже ⁴⁵ А то тутъ ⁴⁶ А будешн еже ⁴⁷ РА *нѣтъ* же ⁴⁸ РА прежде .ш. лѣтъ ⁴⁹ Р яновая ⁵⁰ РА *нѣтъ* день ⁵¹ РА принесше ⁵² Р церковь ⁵³ РА лѣвой ⁵⁴ РА июля ⁵⁵ РА и снн ⁵⁶ Р прореченн ⁵⁷ РА еже ⁵⁸ РА *нѣтъ* с ⁵⁹ РА бдѣннемъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -н- вставлено изъ РА, гдѣ Климентъ; ивъ Л Климентъ. ⁶ и изъ РА. ^а *видѣхѣ* изъ РА. ^г и изъ А. ^к Варѣс и маубѣс. ⁶ *вземше на рамо* изъ РА. ^а *Маринъ Гоургевскыи* изъ РА. ^а -нѣ- написано вязью. ^а -те- написано вязью. ¹ *пр-* написано вязью. ^а Въ X сннн *единнми*. ^а -му написано вязью. ^а *за не* = *нѣ*, ц.-сл. *нѣ*.

моласа· за порученю емо стадо· и за люди хѣльнскыи· за¹ землю Русьскую· иже² и³ по ошествови⁴ · а · твокмь⁵ · ѿ сега жизни· молиши|са⁵ за люди вѣрныи· и за свои оучѣнкы· иже взирающе на раку твою· поминають оученье твои· и въздержанье твое· [и]⁶ прославляютъ Ба· азъ же грѣшныи твои рабъ и оучѣнкъ⁷ · недоумѣю чимъ похвалити⁷ добраго твогго⁶ житыа и⁷ въздержаныа· но се реку мало нѣчто· радуйса ѡчѣ нашъ и наставниче⁸ · мнрськыи плища ѡринуувъ· молчанье възлюбивъ· Бу послужилъ кси в тишинѣ⁹ · въ мнишьскомъ житыа· всако¹⁰ собѣ принесенье¹¹ бжтвеное принеслъ кси· пощеньемъ превозвышъса¹² · плотьскѣи стрѣни· и сласти¹³ възненавидѣвъ· красоту¹⁴ и желанье свѣта¹⁵ сего ѡринуувъ· вслѣдуга¹⁶ стопажъ· высокомысленыи ѡцѣмъ· ревнуга молчаньѣ възвышашася смѣреннѣ¹⁷ я³ оукрашася· в словесѣхъ княжнѣи веселуга¹⁷ · радуйса оукрѣплъса надежею вѣчныхъ¹⁸ · блгъ примъ¹⁹ · оумертвивъ плотскую похоть· источникъ безаконныи· и²⁰ матежь прѣбне· бѣсовьскѣи²¹ козни·²² избѣгъ· и⁷ ѡ сѣти кго· с праведныи ѡчѣ почилъ кси·

л. 71 об

въспримъ || противу трудомъ своимъ²³ възмездье· ѡцѣмъ наслѣдникъ²⁴ бивъ· послѣдовавъ²⁵ оученью ихъ· и нраву ихъ²⁶ · въздержанью ихъ· в правило²⁷ ихъ права· наче же ревноваше великому Феодосью· нравомъ и житыемъ подобаса житью кго²⁸ · и въздержанью ревнуга²⁹ ·

послѣдствуа ѡбычаю кго· и прехода³⁰ ѡ дѣла в дѣло ѡншек· и ѡбычныи молбы Бу³¹ въздаг· в вою блгооуханыа· принося³² кадило молитвенное³ · темьанъ блговонныи³ · побѣдивъ³³ мирьскую похоть· и миродержца кназа вѣка сего· супротивника поправъ· дызвола и кго козни· побѣдивкъ извиса противнѣи кго стрѣла· и гордымъ помысломъ· ставъ супротивно ѡкрѣпивъса ѡружьемъ крѣтымъ· и вѣрою непобѣдимую· Бжбею³⁴ помощью· молиса за ма ѡчѣ чѣныи· избавлену быти ѡ сѣти неприязнины³⁵ · и ѡ противника⁷ врага· соблюди³⁶ ма³⁷ твоими³ · млтвми·:

К се же лѣто· [бысть]³⁸ · знаменье в снѣци· яко погыенути кму· и мало са кго ѡсталкы· мѣцъ вѣи· в чѣ · б · днѣ³⁸ · мѣца ланя · · ба · днѣ³⁹ · | в се же лѣто вѣи⁴⁰ · Всеволоду ловы дбющю звѣриныи за Вышегородомъ· заметавшимъ⁴¹ тенета⁴² · и кличаномъ кликнувшимъ· спаде превеликъ зми отъ нбсе⁴³ · [и]³ оужасошаса вси⁴⁴ людье· в се же время земля⁴⁵ стукну· тако мнози слышаша· в се же лѣто·:— В се же лѣто³ · волхвъ явися⁴⁶ Ростовѣ· иже вскорѣ погыи·:

В лѣт · · · · · Предивно бѣи [чюдо]¹ По- 1092
лотьскѣ⁴⁷ въ мечтѣ нзы⁴⁸ · бываше в нощи тутнѣ⁴⁹ станаше по ѡлицы· тако члвци рищюще бѣси· аще кто выльзаше⁵⁰ ис хоромныи· хотя видѣти· абые оугазвенъ будаше⁵¹ невидимо ѡ

варианты. ¹ РА и за ² А за русскую юже ³ РА *нѣтъ* и ⁴ РА отшествови ⁵ РА отшествови его молятся ⁶ Р и твердердаго, А и твердого ⁷ А *нѣтъ* и ⁸ РА нашъ наставниче феодосіе (Р феодосіи) ⁹ РА *нѣтъ* в тишинѣ ¹⁰ РА вся к ¹¹ Р приносение ¹² РА превъзвысися ¹³ РА *нѣтъ* и сласти ¹⁴ РА и мирьскую красоту ¹⁵ РА вѣка ¹⁶ РА вслѣдуга ¹⁷ РА *нѣтъ* в словесѣхъ... веселуга ¹⁸ РА и вечныхъ ¹⁹ А пріемъ ²⁰ РА источникъ благостыни ²¹ Р и бесловесныхъ ²² РА козней ²³ Р трудовъ своихъ ²⁴ Р наслѣдникъ ²⁵ Р последова ²⁶ А *нѣтъ* отцемъ... нраву ихъ ²⁷ Р и въздержанію и правилъ, А въздержанію и правилу ²⁸ РА *нѣтъ* подобяся житью его ²⁹ РА въздержаннемъ ревнуга и ³⁰ А приходя ³¹ РА к богу ³² А нося ³³ А победи ³⁴ РА и божько ³⁵ РА неприязнены ³⁶ Р соблюди, А соблюди ³⁷ РА ми ³⁸ РА дни ³⁹ РА *нѣтъ* день ⁴⁰ РА *нѣтъ* бысть ⁴¹ РА заметавше ⁴² Р тенята ⁴³ РА небеси ⁴⁴ РА *нѣтъ* вси ⁴⁵ Р и земля ⁴⁶ РА волхвъ явися в ⁴⁷ РА в полоцку ⁴⁸ РА *нѣтъ* ны ⁴⁹ РА тутонъ ⁵⁰ РА и аще кто вылазаше ⁵¹ РА будетъ.

примѣчанія. ³ -*та*- написано вязью. ⁶ и изъ Р. ⁷ -*ик*- написано вязью. ⁷ -*ти*- написано вязью. ⁸ ны написано вязью. ⁹ -*нѣ*- написано вязью. ¹² *бысть* изъ Ипат. списка. ² и изъ РА. ⁴ Въ Л повторено: *в се же лѣто*. ¹ чюдо вставлено изъ ИХ. ² Миклошичъ (стр. 133) читаетъ: *въ мѣстании*.

бѣсовъ· газвою и с того ѿмираху· и не смаху
излазити¹ ис хоромъ· посемь же начаша в днѣ²
гавлатиса на конихъ и³ не бѣ ихъ видѣти самѣхъ·
по конь⁴ ихъ видѣти копыта· и тако ѿзвлаху
люди⁵ Плотьскыя⁶ и кго⁷ ѿбласть· тѣмъ⁸ и
члвци глѣху· тако напавѣ⁹ бують¹⁰ Полочангы·
се же знаменье поча быти отъ Дрыютска¹¹·
в си же времена бѣи знаменк въ нбси тако
кругъ бѣи· посредѣ нба превеликъ· в се лѣто
ведро баше тако изга[ра]ше¹² земля· и мнози
борове възгарахуса¹³ сами· и болота· [и]⁶ ||
л. 72. многа знаменья бываху по мѣстоимъ¹⁴· и рать
велика баше ѿ Половецъ и¹⁴ ѿвсюду¹⁵· взяша¹⁶
·г· грады Пѣсоченъ· Переволоку· [Прилукъ]⁷
и многа села воеваша¹⁷· по Обѣма страномъ¹⁸·
в се же лѣто вокваша Половци· Ляхы¹⁹·
с Василькомъ Ростиславичемъ· в се же лѣто·
оумре Рюрикъ снѣ Ростиславль· в си же времена
мнози члвци оумираху различнымі недугы·
такоже глѣху продающе корсты²⁰· тако продахомъ
корсты²¹· ѿ Филипова днѣ до масопуста²²·
·ж· тысячъ· Се же бѣи за²³ грѣхы наша· тако
ѿмножишася грѣси наши [и]⁸ неправды· се же
наведе на ны²⁴ Бѣ· вела на²⁵ имѣти показникъ·
и въстагнути ѿ грѣха· и ѿ зависти⁹· и ѿ
прочихъ злыхъ дѣлъ неприязинь·—
1093 К лѣ ·ж· х·а· индикта ·д· лѣто²⁶· Преста-
виса великымъ князь Всеволодь· снѣ¹⁰ Яро-

славль²⁷· внукъ Володимеръ· мѣа· априла· въ
·г· днѣ· а погребенъ въ ·д· днѣ· Недѣли
сущи тогда стрѣтѣи· и днѣ⁹ сущю четвертку·
в онъ же²⁸ положенъ бѣи въ гробѣ²⁹· в³⁰ величѣи
цркви· стгы Совега· снѣ бо³¹ блговѣрныи
кназь Всеволодь· бѣ | издѣтска бблибвѣ·
люба³² правду· набда³³ оубогыи· въздалъ³⁴ чѣ
епѣомъ· и презвутерѣ³⁵· излиха же любаше
черноризци· [и]⁸ подаваше³⁶ требованк имъ·
бѣ же и самъ³⁷ въздержаса³⁸ ѿ пы[н]ства¹⁰
и ѿ похоти· тѣмъ любимъ бѣ ѿцѣмъ своимъ·
такъ глѣти ѿцю к нему снѣу мон· благо тобѣ³⁹
такъ слышю ѿ тобѣ кротость· и радуюса· тако
ты покоиши старость мою· аще ти подасть
Бѣ прияти власть стола монго· по браты⁴⁰
свои· с правдою а не с насильемъ⁴¹· то кгда⁴²
Бѣ ѿведеть та⁴³ ѿ жытыя сего· да⁴⁴ лажеши
идеже азъ лагу оу гроба монго· понеже люблю
та паче брѣи твоек⁴⁵· се же сбѣиса [глѣ]¹ ѿца
кго такъ глѣль бѣ сему⁴⁶· приимши послѣже
всемъ брѣи⁴⁷ столъ ѿца свонго по смрти брата
свогго⁴⁸· се же⁴⁹ Кыевѣ княжа· быша⁵⁰ кму
печали болше⁵¹ паче· неже сѣдащю кму в⁵²
Переяслави· сѣдащю⁵³ бо кму Кыевѣ⁵⁴·
печаль бѣи кму ѿ снѣоцевъ своихъ· тако начаша
кму стужати хотя⁵⁵ власти [ѿв⁵⁶ сего ѿво же
дрюгие· сего же ѿмираи и¹⁰· раздавалъ⁵⁷ власти]¹⁰
имъ· в⁵⁸ сихъ печаль⁵⁹ всташа⁶⁰ и недужи кму·

ВАРИАНТЫ. ¹ РА умре и не смѣяху исходити ² Р день, А дни ³ А нѣтъ и ⁴ Р коне ⁵ Р люде
⁶ РА полочкиа ⁷ РА ихъ ⁸ РА и тѣмъ ⁹ Р навье, А навы ¹⁰ РА есть ¹¹ Р дрютска, А дрючка
¹² Р изгараща, А изграше ¹³ РА възгараху ¹⁴ РА нѣтъ и ¹⁵ А отвсюды ¹⁶ РА и взяша ¹⁷ Р повоеванна
¹⁸ А сторонама ¹⁹ РА на ляхы ²⁰ А кресты ²¹ РА крестъ яко ²² РА дня до мясопуцъ ²³ РА про
²⁴ РА нѣтъ на ны ²⁵ РА имъ ²⁶ РА нѣтъ лѣто ²⁷ А ярославле ²⁸ РА володимеръ априля ·г· а погре-
бенъ бѣ ·д· недѣли страстное (А страстнои) в чѣ ²⁹ РА нѣтъ в гробѣ ³⁰ А у ³¹ РА же ³² РА любяи
³³ РА кормя ³⁴ А п воздая ³⁵ Р превзитеромъ ³⁶ РА подаваше ³⁷ РА нѣтъ и самъ ³⁸ Р въздер-
жаяся ³⁹ РА тобѣ будетъ ⁴⁰ Р брать ⁴¹ РА не насильствомъ ⁴² А тогда ⁴³ А мя ⁴⁴ РА то ⁴⁵ РА твоеи
⁴⁶ РА нѣтъ якоже глаголаъ бѣ сему ⁴⁷ РА и после братиѣи приимши ⁴⁸ РА нѣтъ по смерти брата
своего ⁴⁹ РА сѣде в (А у) вмѣсто: се же ⁵⁰ РА и быша ⁵¹ РА болши ⁵² А у ⁵³ А и сѣдащу
⁵⁴ Р в киевѣ, А у киевѣ ⁵⁵ РА хотяще ⁵⁶ А ово ⁵⁷ РА раздавая ⁵⁸ РА и в ⁵⁹ А печали. Р печалии
⁶⁰ Р ему всташа, А ему усташа.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Въ .Л. сначала было написано: *изаше*; но потомъ исправлено: вверху приписано болѣе свѣтлыми чернилами *-ра-*. ⁶ и изъ Р. ⁹ *мъ-* написано вязью. ⁷ *Прилукъ* изъ Ипат. санска. ⁸ и изъ РА. ⁹ *-ти* написано вязью. ¹⁰ *-мъ* написано вязью. ¹¹ *-ми* написано вязью. ¹² Въ РА *пьянства*, откуда и вставлено *-мъ*, въ .Л. *пьянства*; *-мо-* написано вязью. ¹³ *глаголъ* изъ РА. ¹⁴ *ов сего... власти* изъ РА.

[и] * присиѣваше старость к симъ. и нача любяти
 а. 72 об. смыслъ¹ оунѣ. || свѣтъ твора с ними². си же
 начаша заводити³ и негодовати⁴ дружинъ своихъ
 первыи. и людѣ не доходити княже⁵ правды.
 начаша ти оунин⁶ грабити люди и продавати⁶.
 сему не свѣдуше⁷ в болѣзнѣ своихъ. разболѣв-
 шюса⁸ кму велми. посла⁹ по сѣа свокго до¹⁰
 Володимера Чернигову¹¹. пришедшу Володимеру.
 видѣвъ и велми¹² болна суца и¹³ пѣкавъса¹⁴.
 пресѣдащю¹⁵ Володимеру и Ростиславу. сѣу нго
 меншему. пришедшу же часу¹⁶ престависа¹⁷
 тихо и кротко. и приближиса¹⁸ ко шѣемъ своимъ.
 княживъ. лѣтъ .ѣи. Киевѣ¹⁹. а к²⁰ Переяславан
 лѣто²¹. а і Черниговѣ лѣто. Володимеръ же
 плакавъса²⁴ с Ростиславомъ братѣ своимъ. спра-
 таста²² тѣло нго. и собращася кпѣи и. игумени
 и черноризци. и попове. и боларе. и простивъ²³
 людье [и] * вземше тѣло нго со шбъчными
 пѣми²³. положиша и въ сѣби Соѣи²⁴. такоже
 рекохѣ преже²⁵.

Володимеръ же нача размышлати река. аще
 сяду²⁶ на столѣ шѣа свокго. то²⁷ имѣ рать съ
 Стѣполкѣ взати. тако²⁸ есть столѣ прѣ ѿ²⁹ шѣа
 нго | былъ. и³⁰ размысливъ. посла по³¹ Стѣ-
 полка. Турову³². а самъ иде Чернигову³³. а
 Ростиславъ Переяславу³⁴. и минувшю³⁵ ве-

лику³⁶ днѣ. прешедши Празднѣи недѣли³⁷. —
 В³⁸ днѣ. антипаскы. лѣта. апрѣла. въ .ѣд.
 днѣ³⁹. Приде⁴⁰ Стѣполкъ Киеву⁴¹. [и] * изидоша
 противу кму Киеване с поклонѣ⁴². и приша и⁴³
 с радостью. [и] * сѣде на столѣ шѣа свокго и
 строга⁴⁴ свокго. в се время подоша Половци
 на Русьскую землю. слышавше тако оумерлѣ
 ксть Всеволодъ. послаша слы⁴⁵ къ Стѣполку ш
 мирѣ. Стѣполкъ же не здумавъ. с болшею дру-
 жиною штнею. и строга⁴⁴ свокго. но⁴⁶ свѣтъ⁴⁷
 створи⁷ с пришедшими с нимъ⁴⁸. [и] * изымавъ
 слы всажа и в-ыстобъку⁴⁹. слышавше⁵⁰ же се⁵¹
 Половци почаша воисвати. и придоша Половци
 мнози. и шступиша⁵² Торческыи⁵³ гра. Стѣ-
 полкъ же пусти слы Половецкыи⁵⁴. хотя⁵⁴
 мира. и не всхотѣша Половци мира. и ступиша
 Половци⁵⁵ воюючи⁵⁶. Стѣполкъ же поча⁵⁷ сби-
 рати² вое⁵⁸ хотя на не⁵⁹. и рѣша⁶⁰ кму² мужи
 смыслени. не кушайса противу² нимъ. тако
 мало имаши⁶¹ воя⁶². шн же рѣ⁶³ имѣю⁶⁴ Отрокъ⁶
 свой .ѣ. ⁶⁵ иже могутъ || противу нимъ стати⁶⁶. а 73.
 начаша же дружини несмыслени гѣти⁶⁷. повиди
 княже. смыслени же гѣху. аще бы [ихъ]²
 пристроилъ и .и. тысячъ⁶⁸ не лихо то⁶⁹ ксть.
 наша земля шскудѣла ксть⁷⁰ ѿ рати и ѿ
 продажъ. но⁷¹ послиса к⁷² брату свокму Воло-

варианты. ¹ РА свѣтъ ² РА нмъ свѣтъ твора с ними ³ Р и заводити ⁴ РА и негодовати
⁵ РА нмъ княже ⁶ РА грабити и продавати люди ⁷ А вѣдушу, Р ведущу ⁸ РА и разболѣвшюса
⁹ РА и посла ¹⁰ РА нмъ до ¹¹ РА к чернигову и ¹² РА володимеру и видѣ отца ¹³ А нмъ и
¹⁴ РА плакася ¹⁵ РА велми и председащю ¹⁶ РА нмъ пришедшу же часу ¹⁷ РА и престависа ¹⁸ РА
приложиса ¹⁹ Р в киевѣ, А у киеви ²⁰ А у ²¹ А лѣтъ ²² Р спрятавши, А и спрятавши ²³ Р тѣло его
и обычная пѣвши, А тѣло его обычная пѣвши и ²⁴ Р соѣи, А соѣи ²⁵ РА нмъ якоже рекохомъ
преже ²⁶ РА азъ сяду ²⁷ А и то ²⁸ РА яко то ²⁹ РА нмъ отъ ³⁰ РА и тако ³¹ А нмъ по ³² РА к
турову ³³ РА к чернигову ³⁴ РА к переяславу ³⁵ РА минувши ³⁶ А великому ³⁷ РА нмъ прешедши...
недѣли ³⁸ РА и в ³⁹ РА апрѣля .ѣд. начало княжьняи святополча в киеве ⁴⁰ А и приде ⁴¹ РА к киеву
⁴² РА поклонѣ ⁴³ РА нмъ и ⁴⁴ РА стрѣя ⁴⁵ РА послы ⁴⁶ РА нмъ но ⁴⁷ РА совѣтъ ⁴⁸ Р с ними
⁴⁹ РА повиди послы и всажа (А у) вызбу ⁵⁰ Р слышавши ⁵¹ РА нмъ се ⁵² А отступиша ⁵³ Р торческыи,
А торческыи ⁵⁴ Р святополкъ же слышавъ ноловци посла прося ⁵⁵ РА мира и пустиша по земли ⁵⁶ РА
воююще ⁵⁷ РА нмъ поча ⁵⁸ Р собра воя, А собирая воя ⁵⁹ РА ня ⁶⁰ Р рекоша ⁶¹ А имашеи ⁶² Р воя
⁶³ РА нмъ онъ же рече ⁶⁴ А имѣя ⁶⁵ РА ѿ ⁶⁶ РА имъ противустать ⁶⁷ РА молвити ⁶⁸ РА ѿ вмѣсто:
и 8 тысячъ ⁶⁹ РА ти ⁷⁰ РА нмъ есть ⁷¹ РА нмъ и отъ продажъ но ⁷² РА пошлися.

примечания. * и изъ РА. ⁶ Въ Ипат. спискѣ, вмѣсто: *ти умми*, написано: *миумми*, X *миумми*, что слѣдуетъ
читать *миумми*. ⁷ -*ми*- написано вязью. ⁸ -*те*- написано вязью. ⁹ -*му*- написано вязью. ¹⁰ -*му*- написано вязью.
¹¹ и изъ РА.

димеру· да бы¹ ти помогъ· Стѣполкъ же послушавъ ихъ· посла² к Володимеру· да бы¹ помогъ ему· Володимеръ же собра вой свои³· и⁴ посла по Ростислава брата своего Переяславлю⁵· вела ему помогати Стѣполку· Володимеру же пришедшу Киеву· совокупистася⁶ оу стѣ Михаила· и воста межю собою распра и которы· и оуладившеса⁷ цѣловаста⁷ крѣтѣ межю собою· Половцемъ⁸ воюющѣ по земли рѣша има мужи⁹ смыслении· почто вы распра¹⁰ имате¹¹ межю собою· а погани губать землю Русьскую¹²· послѣди са оуладита¹³· а нонѣ¹⁴ повидѣта противу поганѣ¹⁵· любо с миромъ· любо¹⁶ ратью· Володимеръ¹⁷ хоташе мира· Стѣполкъ же¹⁸ хоташе рати¹⁹· и поиде Стѣполкъ и Володимеръ и Ростиславъ· къ Треполю· [и]⁶ прѣдоша къ Стужнѣ²⁰· Стѣполкъ же | и Володимеръ· и Ростиславъ²¹ созваша дружину свою на свѣтъ²²· хоташе²³ поступити²⁴ чересь рѣку· и начаша²⁵ думати [и]³ глѣше Володимеръ· гакъ сдѣ стоиче²⁶ чересь рѣку в грозѣ сей створимъ⁷ миръ с ними· и пристоглаху²⁷ совѣту сему смыслении мужи· Ины и прочии· Книже же не всхотѣша [свѣта сего]⁸· но рекоша хочемъ²⁸ са бити· поступимъ на ѡну сторону рѣки²⁹· [и]⁶ възлюбиха³⁰ свѣто³¹ съ³² и прѣдоша Стужну рѣку· бѣ бо наводнилася велии тогда· Стѣполкъ же и Володимеръ· и Ростиславъ·

исполчивше дружину³³ повдоша· и³⁴ идаше на деснѣи сторонѣ³⁵ Стѣполкъ· на³⁶ шюен Володимеръ· посредѣ же бѣ³⁷ Ростиславъ· [и]⁶ минувше Треполь прѣдоша³⁸ валъ· и се Половци идаху противу· и стрѣлци предѣ³⁹ ними· нашимъ же ставшимъ межю валомъ⁴⁰· поставиха⁴¹ стаги свои⁴²· и повдоша стрѣлци из валу· и Половци пришедше к валови· поставиха стагы свои· и⁴³ налегша⁴⁴ первок⁴⁵ на Стѣполка и взломиха⁴⁶ полкъ его· Стѣполкъ же стоише || крѣпко· и л. 73 об. побѣгоша людѣ не стерпаче⁴⁷ рати⁴⁸ противлены⁴⁹· и⁴ [послеже]⁵⁰ побѣже⁴⁸ Стѣполкъ· потомъ⁵¹ наступиха⁴⁹ на Володимера· и бѣи брань люта побѣже и⁵⁰ Володимеръ· с Ростиславомъ· [и вой его]⁵¹· [и]¹ прибѣгоша к рѣцѣ Стужнѣ· и вбрѣде⁵¹ Володимеръ с Ростиславомъ· [и]⁶ нача оутapati Ростиславъ· прѣ ѡчима Володимерима⁵²· и хотѣ похватити брата⁵³ своего и мало не оутопе⁵⁴ самъ· и⁵⁵ оутопе Ростиславъ сѣмъ Всеволожъ· Володимеръ же небредѣ⁵⁶ рѣку с малою дружиною мнози бо⁵⁷ падоша ѿ полка его и боларе его ту падоша· и перешедѣ⁵⁸ на ѡну сторону⁵⁹ Днѣпра· плакаса⁶⁰ по братъ своимъ· и по⁶¹ дружину свою· пришедѣ⁶² Чернигову⁶³ печаленъ зѣло⁶⁴· Стѣполкъ же вбѣже⁶⁵ в Треполь· и затвориса ту· и бѣ ту⁶⁶ до вечера и на⁶⁷ ту ночь приде Киеву⁶⁸· Половци же видѣвши⁶⁹ сдолѣвши⁶⁹· пустиша по земли воююще·

ВАРИАНТЫ. ¹РА абы ²РА и посла ³Р своя ⁴А нѣтъ и ⁵РА до переяславля ⁶РА к киеву и совокупися ⁷РА и целоваша ⁸РА а половцемъ ⁹РА имъ *омѣсто* Л има мужи ¹⁰РА распрю ¹¹РА имата ¹²РА *нѣтъ* русьскую ¹³РА и (А *нѣтъ* и) послѣди смиритася ¹⁴РА вынѣ ¹⁵РА имъ ¹⁶РА а любо ¹⁷РА володимеръ же ¹⁸РА а святополкъ ¹⁹РА ратью ²⁰РА стужнѣ ²¹Р рославъ и ²²Р совѣтъ ²³Р хоташе ²⁴А пустити ²⁵А начаше ²⁶А стояще, Р стоаще ²⁷РА присташа ²⁸РА хочемъ ²⁹РА реку ³⁰Р изволиша, А излюбиха ³¹РА свѣтъ ³²РА сей ³³РА исполчившеса и ³⁴РА *нѣтъ* и ³⁵РА на десной странѣ ³⁶РА а на ³⁷Р а на среди, А и посредѣ ³⁸Р и приидоша, А и прѣдоша ³⁹РА противу пред ⁴⁰РА валомъ ⁴¹РА и поставиха ⁴²РА своя ⁴³РА *нѣтъ* и повдоша стрѣлци... стагы свои и ⁴⁴РА налягоша ⁴⁵Р первие ⁴⁶РА поломиха ⁴⁷РА не терпяще ⁴⁸Р побежа ⁴⁹РА святополкъ и налегша ⁵⁰РА и побеже ⁵¹Р вобрѣде и володен, А вобрѣди и ⁵²Р володимеровыми, А володимировыма ⁵³Р бра ⁵⁴Р не утонулъ и, А не утону и ⁵⁵Р и тако ⁵⁶РА пребрѣдѣ ⁵⁷РА же ⁵⁸Р прѣшедѣ, А пришедѣ ⁵⁹РА страну ⁶⁰РА и плакаса ⁶¹Р *нѣтъ* по ⁶²РА и иде ⁶³РА к чернигову ⁶⁴РА велии ⁶⁵РА убежа ⁶⁶РА *нѣтъ* ту ⁶⁷Р в ⁶⁸РА к киеву ⁶⁹РА одолѣвши.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Во всѣхъ трехъ спискахъ: *уладившеса*, Ип. *уладившася* ⁶ и изъ РА. ³ и изъ А. ⁷ -же- написано вязью. ⁸ *сѣмѣ сего* изъ РА. ⁹ -и- написано вязью. ¹⁰ *послеже* изъ РА. ¹¹ -и- написано вязью. ¹² и *вой сего* изъ РА. ¹³ и изъ Р. * Шахматовъ (278) вставляетъ здѣсь *са* и читаетъ все мѣсто: *видѣвши се одолѣвши, пустиша по земли воююще*.

а друзи възвѣрѣшася к Торцьскому. си¹ же са злоба склочи въ днь Възнесенья² Гѣ нашего Гѣа Ха̃. мѣа³. маю. къ⁴. къ. Ростислава же⁵ искавше ѡбрѣтоша⁶ в рѣцѣ. | [и]⁷ * взявше при- несоса⁸ и⁹ Киеву. и плакаса по немь мѣи кго и вси людье пожалиша си⁹ по немь повелику оуности кго ради. и¹⁰ собращася епѣи и¹⁰ попове и черноризци. пѣсни ѡбычнѣи пѣвше¹¹ положиша и оу¹² цркви сѣгнѣи Соѣи¹³ оу ѡца свогго. Половцемъ же ѡсѣдащемъ Торцьскыи¹⁴. противащимъ же⁵ са Торкомъ и крѣпко борющымъса. из града оубиваху¹⁵ многы ѡ¹⁶ противнѣи. Половци же начаша налѣгати и¹⁷ ѡтѣмаху¹⁸ воду. и изнамагати начаша людье в градѣ водною жажею и голодомъ. и прислаша Торци къ Стѣполку глѣще. аще не пришлеша брашна предатиса имѣ. Стѣполкъ же посла имъ¹⁹ и не бѣ лзѣ вкрастиса²⁰ в градъ. множествомъ²¹ вой²² ратнѣи. [и]⁶ стоаше⁸ ѡколо града. и едѣла²³ дѣ. И раздѣлишася надвок. ѡдина²³ сташа оу града рать борюще²⁴. а друзи поидоша къ Киеву²⁵. [и]⁷ пустиша на воропъ межи Киевъ. и Вышегородъ²⁶. Стѣполкъ же⁵ выинде²⁷ на Желаню. и поидоша противу собѣ ѡбон. и съступшася²⁸. и оукрѣпися брань. [и]⁸ побѣгоша наши прѣдъ⁸ врагы нашими. и мнози погыбоша [и быша]⁸ мертви паче неже оу Трьпола. Стѣполкъ же

приде Киеву²⁵ самъ третни. а Половци возвра- тишася к Торцьскому. быша же си злая мѣа. ноула. въ²⁰. къ. Назасуѣ еже²¹ въ⁴. къ. Въ стою²² мѣнку Бориса и²³ Глѣба. бѣи²⁴ плачь [великъ]²⁵ в градѣ а не радость²⁵. грѣхъ ради нашѣи великихъ. и неправды²⁶ за оумноженье безаконии нашѣи.

Се бо²⁷ на ны Бѣ попусти²⁸ поганѣи²⁹. не яко⁴⁰ мидуга ихъ но насъ кажа⁴¹ да быхомъ са востагнули⁴² ѡ злѣ дѣлѣ. симъ казнить ны нахоженьемъ поганѣи. се бо есть батогъ кго⁴³. да негли⁸ востагнувшеся⁴⁴. вспоманемъса. ѡ злаго пути свогго⁴⁵. сего ради в праздникы Бѣ на наводитъ⁴⁶ сѣтованье. якоже са створи в се лѣто первое зло на Възнесенье Гне еже⁴⁷ оу Трьпола. второе⁴⁸ же⁵ въ⁴⁹ праздникъ Бориса и¹⁷ Глѣба. еже есть праздникъ новыи Русьскыи земля⁵⁰. сего ради прѣркъ глѣше. преложю⁵¹ праздникы⁸ ваша в плачь⁵². и пѣсни ваша в рыданье [сотвори бо са. плачь великъ. в]¹ земли вашей⁵³. | ѡпустѣша⁵⁴ села наша и города наши⁵⁵. быхѣ бѣгаючи⁵⁶ прѣ врагы нашими. яко прѣркъ глѣше падете⁵⁷ прѣ врагы вашими. поженуть вы⁵⁸ ненавидящии ва̃. и⁵⁹ нобѣгнете никому женуцю ва̃. скрушю⁶⁰ руганье гордыни вашей. и будетъ в тщету крѣпость ваша. оубьеть⁶¹ вы прихода в мѣста⁶². [и]⁸ будетъ земля ваша пуста. и дворя ваши пусты. буду-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА сия ² А узнесенья ³ РА нѣтъ мѣсяца ⁴ РА нѣтъ въ ⁵ РА нѣтъ же ⁶ РА изискаша ⁷ Р я принесоса ⁸ РА к ⁹ РА плакахуся ¹⁰ Р нѣтъ и ¹¹ РА черноризци и обычное пѣвше надъ нимъ и ¹² РА в ¹³ РА соѣи ¹⁴ РА половцемъ же облажащимъ торческии и ¹⁵ РА и убиваху ¹⁶ РА нѣтъ отъ. ¹⁷ Р нѣтъ и ¹⁸ Р отѣмати, А отнимати ¹⁹ РА к нимъ ²⁰ Р вкрастиса, А украстиса ²¹ А и множество ²² РА нѣтъ вой ²³ РА едины ²⁴ РА ратью борющеся ²⁵ РА к Киеву. ²⁶ А киевомъ и вышегородомъ (Р вышегоръ) ²⁷ РА выиде ²⁸ Р ступишася, А иступишася ²⁹ РА язвении ³⁰ РА злая нуля ³¹ РА наутрия же ³² Р свягую ³³ Р мученика бориса ³⁴ А и бысть ³⁵ РА нѣтъ а не радость ³⁶ РА нѣтъ и неправды ³⁷ РА нѣтъ бо ³⁸ РА пусти ³⁹ А поганья, Р поганна ⁴⁰ РА нѣтъ яко ⁴¹ РА казня ⁴² А быхомъ устягнули ⁴³ Р божьи, А божин ⁴⁴ РА да нѣколи смирившеся ⁴⁵ РА нѣтъ своего ⁴⁶ РА сего ради наводитъ богъ ⁴⁷ РА первое на вознесение ⁴⁸ А уторое ⁴⁹ РА на ⁵⁰ РА рускии ⁵¹ А приложю ⁵² РА в (А у) сетованье ⁵³ РА нашей ⁵⁴ РА и опустѣша ⁵⁵ РА нѣтъ города наши ⁵⁶ РА бѣгающе ⁵⁷ Р падеть ⁵⁸ РА и поженуть (А поженуть) ⁵⁹ РА нѣтъ и ⁶⁰ РА и сокрушю ⁶¹ РА и убьеть (А убьете) ⁶² РА мечъ ѡм. Л в мѣста.

ПРИМѢЧАНІЯ. * и изъ РА. † и изъ Р. ‡ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *столше*; ожидается *столши*. † и изъ РА. † нр. написано вязью. † и быши иже РА. † великъ изъ РА. † -ак- (данегли) написано вязью. † -ки- написано вязью. † *сотвори бо са плачь великъ* в изъ РА.

яко вы¹ хѣди есте и лукави. и азъ поиду² к вамъ простью лукавою. тако гѣтъ Гь Бѣ Излѣвъ. идѣ³ лукавии сѣве Измаилеви⁴ пожигаху⁵ села и гумна. и многы цѣкви запалиша огнемъ. да не чюдятся⁶ никтоже о семь. идеже множество⁷ грѣховъ ту видѣныи vsакого показанье⁸. сего ради вселеная предастьса. сего ради гнѣвъ простреса. сего ради земля мучена бѣи. ови ведутся полонени. друзии⁹ по сѣбѣ ками бѣвають [друзии на мѣсть дами бѣвають]⁶. горкую смѣрть приемлюще. друзии трепечють⁹ зраще оубиваки. друзии гладомъ оумаракми и водною жажею. едино прѣщенье. кдина казнь. многовещныи и муще раны¹⁰ различныи¹¹ ||

л. 74 об. [п]ечали⁸ и страшныи мукы. овыи важемы и¹² патами пѣакми. и¹³ на зимѣ держими и¹³ оуранакми¹³. и се притранѣе¹⁴ и страшнѣе. яко на хѣланьстѣ родѣ¹⁵ страхъ и колѣбанье. [и]⁷ бѣда оупространиса. праведно и достоинно есть. тако да накажемъса. тако¹⁶ вѣруимѣ. кажеми ксмы¹⁷ подобаше нѣ. [преданымъ быти]⁸ в руки язъку странну. и¹⁸ безаконьнѣишу всеи земля¹⁸. рцѣмъ¹⁹ велегѣно праведень⁹ кси Гѣ. и²⁰ прави суди твои. рцѣмъ²¹ по оному разбоинику мы²² достоинна. яже сдѣлахомъ прияхѣ. рцѣмъ²³ и²⁰ со Ишвомъ. яко Гѣи²⁴ любо бѣ²⁵ тако и бѣ. буди има Гѣе блвно в вѣкы. да хоженемъ²⁶ поганѣи. и¹² мучими ими Вѣку познакмъ. кгоже мы прогнѣвахѣ. прославлени бывше не прославиохѣ²⁷. почтени бывше²⁸ не почтохѣ. оствѣшеса

не разумѣхѣ. куплени бывше не пороботахѣ. породивъшеса не яко²⁹ оца постыдѣхѣса. согрѣшихѣ и³⁰ казними ксмы. яко створиохѣ тако и стражѣ. города вси оупустѣша. села оупустѣша³⁰. пренде|мъ³¹ поля идеже пасомн² бѣша стада конь. овода и волове все тоще³² нонѣ³³. видимъ нивы поростыше звѣремъ жилища быша. но обаче надѣмъса на мѣтъ Бѣю. кажетъ бо ны добрѣ блгыи Вѣка. не по безаконью нашему створи нѣ. и³⁴ по грѣхомъ нашѣи въздасть нѣ. тако подобакъ блгому Вѣцѣ казати. не по множеству грѣховъ тако Гѣ створи³ нѣ. созда падшага възставитъ³⁵. Адамле преступленье. прости³⁶ баню нетлѣныи³⁷ дарова. и³⁸ свою кровь за ны излыи. яко ны³³ видѣ³⁸ неправо пребывающа. нанесе нѣ сущюю рать и скорбь. да [и]² не³⁹ хотаще vsако в будущи вѣкѣ обращѣ мѣтъ. дша бо сдѣ казнима vsако мѣтъ⁴⁰ в будущи вѣкѣ⁴¹ обращеть. и лготу ѿ мукъ⁴² не мьстятъ бо Гѣ дважды о томъ. о неиздреченному члѣколюбью. яко видѣ ны волею² к нему. обращающаса. о тмами любве⁴³ кже к намъ. понеже хотаще оуклонихѣса ѿ заповѣди⁴⁴ кго. се оуже не хотаще терпѣ. се⁴⁵ с нуею⁴⁶ [и]⁷ понеже⁴⁷ неволею. се оуже волею. гдѣ бо бѣ оу⁴⁸ насъ || оумиленье. нонѣ⁴⁹ л. 75. же vsа полна суть⁵⁰ слезь. гдѣ⁵¹ бѣ в насъ въздыханье. нонѣ⁴⁹ же плачь по всѣмъ улица оупространиса. избьенѣи ради. иже⁵² избяша безаконьни⁵³ Половци. вокваша⁵⁴ много и

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мѣтъ вы ² РА прииду ³ РА ибо ⁴ Р измаилови ⁵ А пожинаху ⁶ Р не чюдися ⁷ Р наказание, А наказанія ⁸ РА а друзии ⁹ РА трепещють ¹⁰ Р ранъ ¹¹ РА и различныи ¹² А мѣтъ и ¹³ РА укаряеми ¹⁴ Р се пристранне, А в се пристраннее ¹⁵ РА христьянскую роду ¹⁶ РА и тако ¹⁷ РА есмь ¹⁸ Р земли ¹⁹ А и рцѣмъ ²⁰ РА мѣтъ и ²¹ А судии твои и рцѣмъ ²² А да ²³ А и рцѣмъ. ²⁴ РА богови ²⁵ РА мѣтъ бысть ²⁶ РА нахожевиемъ ²⁷ РА мѣтъ прославлени бывше не прославихомъ. ²⁸ А быхомъ ²⁹ РА не работахомъ породихомся не аки ³⁰ РА и села ³¹ А и придемъ ³² РА тице ³³ РА нынѣ ³⁴ А но ³⁵ РА възставитъ ³⁶ РА и прости ³⁷ Р нетлѣнне ³⁸ А видите ³⁹ РА да не и ⁴⁰ Р милости ⁴¹ Р в вѣкѣ ⁴² Р муку ⁴³ РА любовь ⁴⁴ РА заповѣди ⁴⁵ РА и се ⁴⁶ А нуею и нелюбвию ⁴⁷ РА мѣтъ понеже ⁴⁸ РА гдѣ бо в ⁴⁹ РА нынѣ (е) ⁵⁰ РА мѣтъ суть ⁵¹ Р кдѣ ⁵² А и иже ⁵³ Р безаконьни ⁵⁴ и воеваша.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁶ -то- написано вязью. ⁶ друзии на мѣсть дами бѣвають изъ РА. ⁷ и изъ РА. ⁸ преданымъ быти изъ Ипат. списка. ⁹ -нѣ- написано вязью. ² Во всѣхъ трехъ спискахъ: пасомн; въ ИХ пасома. ³ Должно быть: тѣже. ⁴ -ж- написано вязью. ¹ Ожидается остана. ² и изъ РА; передъ намъ изъ ИХ Шахматовъ (282) вставляеть хотаще. ⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ: волею; въ ИХ неволею. ⁵ -му- написано вязью. ⁶ -нѣ- написано вязью.

възвратишася¹ к Торцьскому². и³ изнемогоша людье в градѣ гладомъ³. и предашася ратнымъ⁶. Половци же приимше граѣ запалиша и⁴ огнѣ. [и]⁵ люди раздѣлиша и ведоша в вежѣ⁵ к сердоболѣ⁶ своимъ. и сродникѣ своимъ⁷ мьного роду хѣльнська. стражущѣ⁸ печални мучими⁹ зимою оцѣпляемъ¹⁰. въ алчи и в жажнѣ и¹¹ в бѣдѣ оупустиѣвши¹² лица. почернѣвши¹³ телесы. незнаемъ¹⁴ стравною пзыкомъ испаленѣ¹⁵. назн ходаше и бося ногы имущѣ сбодены¹⁶ тернѣ. со¹⁷ слезами ѿвѣщеваху другъ къ другу глѣюще. азъ бѣхъ сего города. и другі а язъ сего вси¹⁸. тако събпрашаются¹⁹ со слезами родъ свои повѣдающе и въздышюще²⁰. очи возводаше на нбо к Вышпему свѣдущему тайнага. да никтоже дерзнетъ рещи како ненавидими Бѣмъ есмь. да не будетъ кого бо тако Бѣ любить какоже ны възлюбилъ ксть. когю тако почелъ ксть²¹. какоже ны прославилъ ксть и възнеслъ²². никогоже²³ имъже паче²⁴ гарость свою въздвиже на ны. како паче всѣ почтени бывше. горѣкъ всѣ сдѣлахѣ грѣхы. какоже паче всѣхъ просвѣщени бывше. Владичню волю²⁵ дѣюще²⁶ и²⁷ презрѣвши. в лѣпоту паче ниѣхъ казними ксмь. се бо азъ грѣшпын⁶ и² много п часто Бѣ прогнѣваю. и часто согрѣшаю по вса днѣ²⁷. — В се же лѣ⁷. престависа Ростиславъ. снѣ Мьстиславъ. внукъ²⁸ Изяславъ. мѣца. октамвра. въ .4. днѣ. а погребенъ²⁹

вѣи ноямвра. въ .21.³⁰. к цркви стѣиу Бѣа Деса-тиньнѣи .: —

[В лѣ .5хв. Сотвори миръ Стополкъ с По- 1094 ловци. и поа собѣ женѣ дщерь Тѣгорканю. кнѣз Пбвецкѣ]¹. Том³¹ же лѣ. Приде Олегъ с Половци ис Тѣмуторокона³². [и]⁰ приде Чернигову³³. Володимеръ же затвориса³⁴ в градѣ. Олегъ же приде к граду. и³⁴ пожже около града. и монастырѣ пожже³⁵. Володимеръ же створи³ миръ съ Олгомъ. и иде из града на столъ отенъ Переяславлю. и³⁶ Олегъ вниде в граѣ оца свогго. Половци же начаша воевати около Чернигова. Олгови не взбранящю³⁷. бѣ бо самъ повелѣлъ имъ воевати³. || се оуже . 75 об. третее наведе поганьнѣ на землю Русьскую югоже грѣха дабы и² Бѣ простилъ. занеже много³⁸ хѣланъ изгублено бѣи. а друзни полонени. и расточени³⁹ по землѣ. В се же лѣ. придоша прѣзи на Русьскую землю. мѣца. акгѣ. въ⁴⁰ .12. [и]⁰ поѣдоша⁴¹ всакѣ траву и многа² жита. и⁴² не вѣ сего слышано в дѣхъ первыхъ в земли Русьстѣ⁴³. иже⁴⁴ видѣста очн наши. за грѣхы наша. В⁴⁵ сѣ. лѣ престависа епѣмъ Володимерскыи Стедѣ. мѣца априла. въ .13. днѣ⁴⁶. въ чѣ .2. ноци. Бывъ преже игумень⁴⁷ Печерьскому монастырю.

В лѣ .2хг. Идоша Половци на Грькы 1095 с Девгеневичемъ. вокваша по Гречьстѣи земли.

варианты. ¹ РА вратишася ² РА мьтъ и ³ РА людие отъ глада ⁴ РА и запалиша ⁵ РА во всеи ⁶ А сердоболямъ ⁷ РА мьтъ своимъ ⁸ РА стражуща ⁹ А и мучими ¹⁰ РА ицѣпляемъ ¹¹ А мьтъ и ¹² Р опустѣвши, А описнивши ¹³ Р почерневши, А почернивши ¹⁴ РА незнаемъ; ѿ IX незнаемою ¹⁵ РА испаленомъ ¹⁶ РА нози избодоша ¹⁷ А и со ¹⁸ РА города а (А и) язъ сего села ¹⁹ РА въспрашаются ²⁰ РА въздыхающе ²¹ РА почтилъ есть кого тако ²² РА мьтъ и възнеслъ ²³ А нико ²⁴ РА мьтъ паче ²⁵ А владычною волею ²⁶ РА ведуше ²⁷ РА согрешаю но по милости своей господи спаси ны ²⁸ РА мьтъ мьстиславъ внукъ ²⁹ РА октября .4. и положенъ ³⁰ РА мьтъ ноямвря въ 16 ³¹ РА в томъ ³² РА половци тѣмтороканю ³³ РА к чернигову ³⁴ РА мьтъ приде к граду и ³⁵ РА мьтъ пожже ³⁶ РА к переяславлю ³⁷ РА взбраняющю ³⁸ РА понеже множество ³⁹ РА полономъ, расточени суть ⁴⁰ РА мьтъ въ ⁴¹ РА пояша ⁴² Р мьтъ и ⁴³ РА первыхъ в руси ⁴⁴ А якоже ⁴⁵ А и в ⁴⁶ РА мьтъ дснѣ ⁴⁷ Р игуменомъ, А игуменомъ.

примѣчанія. ¹ -му написано вязью. ⁶ -ны- написано вязью. ³ и изъ А. ⁷ -ми написано вязью. ² [В] мьто 6602 сотвори . . . Половецкю изъ РА. ⁰ и изъ РА. ³ -то- написано вязью. ² -ти написано вязью. ⁴ мн- написано вязью.

и црѣ гаша¹ Девгенича. и повелѣ и слѣпяти².
В тѣ. лѣ. Придоша Половци Итларь. и Кытанъ³
 к Володимеру на мирь. приде⁴ Итларь⁵ в градъ
 Переяславль. а Кытанъ ста межн валома с вои
 и вда Володимеръ Кытанови сѣна свогго⁶ Стѣ-
 слава въ тали. а Итларь бѣ въ градѣ с лѣпшею
 друженою⁷. в⁸ то же вре|ма баше⁹ пришелъ
 Славата. ис Кыева к Володимеру ѿ Стѣполка
 [на нѣкое орудие]¹⁰. и начаша¹¹ думати дру-
 жина Ратибора со княземъ Володимерѣмъ ѿ по-
 гублены [И]тларевы⁶ чади. Володимеру¹¹ же
 не хоташе¹² сего створити¹³. ѿвѣща бо¹⁴ како
 се могу створити¹⁵. ротѣ¹⁴ с ними ходивъ. ѿвѣ-
 щавше же¹⁵ дружина рокоша¹⁶ Володимеру.
 княже нѣту ти в томъ грѣха. да они всегда
 к¹⁷ тобѣ ходаче¹⁸ ротѣ губать землю Русьскую.
 и кровь хъянску проливають бесперестани. и¹⁹
 послуша²⁰ ихъ Володимеръ. и в ту ночь посла²¹
 Володимеръ²² Славату с нѣколикою дружиною²³.
 и с Торкы межн валы²⁴. [и]¹ выкрадше²⁵ первое
 Стѣслава. потомъ²⁶ оубиша Кытана и дружину
 кого избнша. вечеру сущю тогда суботному. а
 Итларевн в ту²⁷ ночь лежащую оу Ратибора.
 на дворѣ с дружиною своею. и¹⁹ не вѣдуче²⁸
 что са²⁹ надъ Кытаномъ створи³⁰. наутриг
 гже³¹ в нѣлю³². заутрени³³ сущи³⁴ годинѣ.
 пристрой Ратиборъ ѿтрокы в оружьн. [и]¹

истобку³⁵ пристави³⁶ истопити³⁷ имъ³⁸. и присла
 Володимеръ ѿтрока свогго Бандюка³⁹ по Итла-
 реву⁴⁰ чадь. и || рѣ Бандюкъ⁴¹ Итларевн. зовет^{1. 76.}
 вы князь⁴² Володимеръ. рекъ⁴³ тако ѿбувшеса
 в телѣ избѣ. [и]¹ заѿтрокавше⁴⁴ оу Ратибора
 приѣдите⁴⁵ ко мнѣ. и рѣ Итларь тако буди. [и]⁰
 яко влѣзоша въ истобку⁴⁶. тако запрени быша.
 възлѣзше на истобку прокопаша⁴⁷ и¹⁹ верхъ. и
 тако Шльбегъ Ратиборичъ⁴⁸. приема⁴⁹ лукъ свои
 и наложивъ⁵⁰ стрѣлу. оудари⁵¹ Итлара в срѣце
 и дружину его всю избнша. и тако злѣ испро-
 верже⁵² животь свои Итларь. В нѣлю. съропѣ-
 ную. въ чѣ. а. днѣ. мѣа. дврала. въ. бѣ. днѣ⁵³.
 Стѣполкъ же и Володимеръ. посласта къ Шль-
 гови. веласта⁵⁴ кму поити на Половци с собою.
 Шлегъ же обѣщавъса с нима⁵⁵. и пошедъ⁵⁶.
 не иде⁵⁷ с нима в путь единъ. Стѣполкъ же и
 Володимеръ вдоста на вежѣ. и воста вежѣ.
 [и]¹ полоннша скоты и конѣ. вельблуды⁵⁸ и
 челадь. и приведоста и¹⁹ в землю свою. и¹⁹
 начаста гнѣвъ⁵⁹ имѣти на Шлга. яко не шедшо
 кму с⁶⁰ нима⁶⁰ на поганьн. и посла⁶¹ Стѣполкъ
 и Володимеръ къ Шлгови глѣце сице. се ты не
 шель кси с на|ма⁶² на поганьн. вже погубили
 сущъ землю Русьскую. а се оу⁶³ тебе есть Итла-
 ревичъ. любо ѡбни⁶⁴ любо и⁶⁵ дан нама⁶⁶. то¹
 есть ворогъ [нама⁶⁶ и]¹ Русьстѣи⁶⁷ земли.

варианты. ¹ РА я ² Р на греки со олеговичемъ и воеваша грекы и царя девгенича я и ослепи,
 А на грекы съ левгенивичемъ и воеваше грекы и царь левгенича ослепи ³ Р кытанъ, А кытанъ
 такъ и далше ⁴ РА и приде ⁵ Р атларь ⁶ РА нмъ кытанови сына своего ⁷ РА дружиною ⁸ А и в
⁹ РА нмъ бяше ¹⁰ А начаше ¹¹ Р володиму ¹² РА не хоташу ¹³ РА нмъ отвѣща бо ¹⁴ РА роте
 во тоже ¹⁵ РА нмъ же ¹⁶ ом. рекоша РА рѣша ¹⁷ РА нмъ к ¹⁸ РА ходяще ¹⁹ РА нмъ и ²⁰ РА
 послушавъ ²¹ Р сла ²² РА нмъ володимеръ ²³ РА с нѣколицемъ дружины ²⁴ РА вала ²⁵ РА украдше
²⁶ РА и посемъ ²⁷ А сущю емъсто в ту ²⁸ А невѣдущю, Р невѣдуще ²⁹ А нмъ ся ³⁰ Р сотворилъ
³¹ РА наутриг же ³² Р днѣ, А дни ³³ РА утрени ³⁴ А сущи, Р суща ³⁵ РА избу ³⁶ РА повелѣ
³⁷ А сотопити ³⁸ РА нмъ имъ ³⁹ РА бандюка ⁴⁰ Р итларю ⁴¹ РА бандюкъ ⁴² А нмъ князь ⁴³ Р отреть,
 А рекъ ⁴⁴ РА заѿтрокавше ⁴⁵ Р приедете, А приедте ⁴⁶ РА в ызбу и ⁴⁷ РА влѣзъ же на избу и
 (А нмъ и) прокопавше ⁴⁸ А ратибори ⁴⁹ РА приемъ ⁵⁰ РА наложн ⁵¹ Р и удари, А и вдари ⁵² Р испро-
 вержѣ ⁵³ РА а часъ дни февраля .к.: ⁵⁴ РА веляще, И веляча ⁵⁵ Р со ними, А и ними ⁵⁶ Р пошелъ
 емъсто: и пошедъ ⁵⁷ РА и не иде ⁵⁸ Р и вельбуды, А и вельблуды ⁵⁹ А и с ⁶⁰ РА ними ⁶¹ РА посласта
⁶² РА нами ⁶³ А в ⁶⁴ А вбни ⁶⁵ РА его а (А нмъ а) любо ⁶⁶ РА намъ ⁶⁷ РА рускои.

примѣчаня. ¹ на нкое орудие изъ РА. ⁶ Какъ видно изъ РА, гдѣ Итларевн, Лаврентьевское И слито съ окол-
 чаніемъ предыдущаго слова. ¹ -те- написано вязью. ¹ -ти- написано вязью. ¹ и изъ РА. ⁶ и изъ Р. ¹ -нмъ- на-
 писано вязью. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: то, т. е. нъ. ¹ нама и изъ РА.

Олегъ же сего не послуша. и бѣи межи ими¹ ненависть. В се же лѣ. Придоша Половци к Гургеву. и стояше² ѡколо нго лѣто все. и мало не взяша³ нго. Стополкъ же ѡмира е⁴. Половци⁵ же не идоша⁶ за Рось⁷. Гургевци же выбѣгоша и идоша⁸ Кыеву⁹. Стополкъ же повелѣ рубити городъ на Вытечевѣ холму¹⁰ в свое имя. нарекъ Стополчь городъ. и повелѣ епѣу Мрину¹¹ съ Юргевци¹² сѣсти ту. и Засаковцемъ¹³ и прочимъ ѡ иибѣхъ градъ¹⁴. а Гургевъ зажгоша Половци тощъ. сего же лѣта. Исходяща иде Дѣдъ Сѣславичъ из Новагорода Смоленьску¹⁵. Новгородци же идоша Ростову¹⁶ по Мьстислава Володимерича. [и]^{*} поемше¹⁷ ведоша и Новугороду¹⁸. а Давыдови рекоша не ходи к нѣ. [и]^{*} пошедъ Дѣдъ воротиса Смоленьску¹⁹. и сѣде Смоленьскѣ²⁰. а Мьстиславъ Новѣгородѣ²¹

а. 76 об. сѣде. в се же время приде Изасла||въ сѣвъ Володимеръ²² ис Курска. к Мурому. [и] пригаша и Муромци. и посадника г²³ Олгова. В се же лѣ. Придоша пружи [мѣсца августа]⁶ въ .кн.²⁴ И покрѣша землю. и бѣ видѣти страшно. и даху к полунощнымъ странамъ²⁵. гадуща²⁶ траву и проса.

1096 В лѣ .ѣ. и .хѣ. 27. Стополкъ и Володимеръ посла²⁸ къ Олгови гѣща сиче. поиду Кыеву²⁹ да порады³⁰ положимъ ѡ Русьстѣи³¹ земли. прѣ епѣи и³² прѣ³³ игумены. и прѣ³⁴ мужи ѡцѣ

нашихъ. и пре людьми градьскими³⁴. да быхѣ ѡборонили Русьскую землю ѡ поганѣи. Олег же въспримъ смыслъ. буи и словеса величава. рѣ³⁵ сиче нѣ^{*} мене лѣпо судити епѣу. ли³⁶ игуменѣ. ли³⁷ смердѣ. и³⁸ не въскотѣ ити к братома своимъ. послушавъ злѣи свѣтникъ³⁹. Стополкъ же и Володимеръ рекоста к нему. да се ты ни⁴⁰ на поганѣи идеши⁴¹. ни на свѣтъ⁴² к нама⁴³. то⁴⁴ ты мыслѣши⁴⁵ на наю. и⁴⁶ поганѣи помагати хочеша⁴⁷. а Бѣ⁴⁸ промежи нами будетъ. Стополкъ же и Володимеръ⁴⁹ рекоста⁵⁰ на Олга Чернигову⁵¹. Олег же вы|бѣже⁵² изъ Чернигова. мѣа.⁵³ мая. къ .г. днѣ⁵⁴ в сѣту. Стополкъ же и Володимеръ [гнаста по нѣ. Олегъ вбежа въ Стародубъ и затвори тоу. Стополкъ. и Володимеръ]^{*} ѡступиста и⁵⁵ в градѣ. [и]^{*} быхутса⁵⁶ из города крѣпко. а си⁵⁶ приступаху къ граду. и извени бываху мнози ѡ обонѣхъ. и бѣи межи⁵⁷ ими брань люта. и стояше⁵⁸ ѡколо града дѣи .л. и .г. И⁵⁹ изнамагаху людѣ в градѣ. и вылѣзе⁵⁹ Олегъ из града хота мира. и власта⁶⁰ кму миръ рекъше⁶¹ сиче. иди к брату своему Дѣдви. и придѣта Кыеву⁹ на столъ ѡцѣ нашѣи и дѣдъ нашѣи⁶². яко то есть старѣишен гра въ земли во всей Кыевѣ. ту достоинно⁶³ снатиса. и порады положити. Олег же ѡбѣщаса се⁶⁴ створити^{*}. и на семь цѣловаша⁶⁵ крѣтъ.

варианты. ¹ РА има ² Р стояша ³ А не взяше ⁴ РА я ⁵ А и половци ⁶ РА придоша *см.* придоша ⁷ Р на русь, А за русь ⁸ РА *нѣтъ* и идоша ⁹ А къ кыеву ¹⁰ РА на витчевѣ холмѣ (А холму) ¹¹ РА Мурину ¹² РА Гургевци ¹³ РА *заквцемъ* ¹⁴ РА *нѣтъ* градъ ¹⁵ РА к смоленьску ¹⁶ РА к ростову ¹⁷ РА поимши (А поимше) и ¹⁸ РА к новугороду ¹⁹ РА и воротиса ²⁰ Р в смоленеспѣ, А въ смоленьстѣ ²¹ РА в новѣгороде ²² РА володимеровъ ²³ А яна ²⁴ РА *нѣтъ* въ 28 ²⁵ РА странамъ якоже дивитися ²⁶ РА ядуща ²⁷ РА .ѣ. хѣ. ²⁸ РА посласта ²⁹ А къ кыеву ³⁰ Р урядъ, А врьдъ ³¹ РА руской ³² А *нѣтъ* и ³³ РА *нѣтъ* предъ ³⁴ А градецкыми ³⁵ РА рекъ ³⁶ РА или ³⁷ Р игумену или ³⁸ Р *нѣтъ* и ³⁹ РА совѣтникъ ⁴⁰ РА *нѣтъ* ни ⁴¹ Р не идеше, А не идеши ⁴² А совѣтъ ⁴³ РА к намъ ⁴⁴ РА иво ⁴⁵ РА *нѣтъ* мыслѣши ⁴⁶ РА *нѣтъ* и ⁴⁷ Р хочешъ, А хочеша ⁴⁸ РА в томъ богъ и ⁴⁹ РА *нѣтъ* промежи... володимеръ ⁵⁰ РА пойдоста ⁵¹ РА к чернигову ⁵² РА и выбеже олегъ ⁵³ РА *нѣтъ* мѣсца ⁵⁴ РА мая .г. ⁵⁵ РА бяхутса ⁵⁶ РА сии ⁵⁷ РА межи ⁵⁸ Р стояша ⁵⁹ Р выде, А выде ⁶⁰ РА даша ⁶¹ Р рекущи, А рекуще ⁶² А *нѣтъ* нашихъ ⁶³ РА яко то есть в земли нашии старѣи киевѣ (А к киевѣ) и ту достоинъ ⁶⁴ РА *нѣтъ* се ⁶⁵ целоваше.

примѣчанія. * и изъ РА. ⁶ мѣсца августа изъ Ипат. списка. * нѣтъ написано вязью. * *гнаста по немъ*... Володимеръ изъ РА. * *то* написано вязью.

В се же время приде Бонакъ с Половци г¹ Къеву. В нѣлю ѿ вечера. И повоева ѡколо Къева. и пожже на Берестовѣмъ² дворъ княжь. В се же время воева Кура с Половци оу Переяславля. и оустѣе³ пожже. мѣа. мая. .кд. днѣ⁴. Олег же въиде и- Стародуба⁵ и приде Смолинску⁶. и не прииша⁷ кго Смоленане. и⁸ иде к Рязаню. Стѣполкъ же⁹ и Володѣ||меръ поидоста¹⁰ в свои си. Гего¹¹ же мѣа. приде Тугорканъ тестъ Стѣполкъ [к Переяславлю]¹². мѣа¹³. мая. л. 13. И ста ѡколо града. а Переяславци затворишася в градѣ. Стѣполкъ же и Володимеръ поидоста на нь по сѣи сторонѣ Днѣпра. и приоста къ Зарубу [и ту]¹⁴ перебродистася. и¹⁵ не ѡчютиша¹⁵ ихъ Половци Бѣ сохраншю¹⁶ ихъ. и¹⁷ исполчившеса¹⁷ поидоста¹⁸ к граду. гражане¹⁹ же оузрѣвшѣ²⁰ радѣ²¹ [быша²² и]²² поидоша²³ к нима. а Половци стогаху²⁴ на оной сторонѣ Трубежа²⁵ исполчившеса. Стѣполкъ же и Володимеръ. вбрѣдоста в Трубежъ²⁶ к Половцемъ. Володимеръ же хотѣ нарядити полкъ²⁷. ѡни же не послушаша но оударина²⁸ в конѣ к противнымъ. се²⁹ видѣвшѣ Половци и побѣгоша. а³⁰ наши погнаша въ слѣдъ ратнѣи сѣкуще противнымъ. и сдѣла Гѣ въ тѣ днѣ спсѣне велико. мѣа³¹ июля. въ .дн.

днѣ³². Побѣжени быша иноплеменици³³ и княза ихъ оубиша Тугоркана. и снѣ³⁴ кго. и ини князи мнози врази наши³⁵ ту падоша. на за-оутрѣе³⁶ же нагѣзоша³⁷ Тугоркана мертвого. и взяша³⁸ и Стѣполкъ. акы тѣста³⁹ свогго и врага. [и]⁴⁰ привезше и г⁴⁰ Къеву. погребоша и⁴¹ на Берестовѣмъ. межю⁴² путемъ идущимъ на Берестово. и⁴³ другимъ в монастырь идущѣ⁴⁴. и въ⁴⁵ .к. того же мѣа⁴⁵. в патокъ. [а чѣ днѣ⁴⁶]. Приде второе Бонакъ безбожнѣи шелудивѣи⁴⁷ ѡтан хыщникъ г⁴⁰ Къеву⁴⁸ везапу. и¹⁷ мало в градъ не въѣхаша⁴⁹ Половци. и зажгоша болонѣ⁵⁰ ѡколо града. и възвратишася в⁵¹ монастырь. и въжгоша⁵² Стефановъ⁵³ монастырь. и¹⁷ деревнѣ и⁸ Германъ⁵⁴. и⁵⁵ придоша в⁵¹ монастырь Печерскѣи. намъ сущѣи по кѣлымъ почивающѣи по заутрени. и кликнуша ѡколо монастыра. и поставиша стага два прѣ враты монастырскѣи. намъ же бѣжащѣи задомъ монастыра. а другимъ възбѣгши на полати⁵⁶. безбожнѣи же сѣнове Измаилевѣ⁵⁷. высѣкоша врата⁵⁸ монастырю. и поидоша⁵⁹ по кельямъ высѣкающе двери. и⁶⁰ износаху⁶⁰. аще что ѡбрѣтаху⁶¹ в кельи. посемъ въжгоша⁶² домъ стѣи Влѣцѣ нашея⁶³ Бѣ⁶⁴. и придоша к цркви и зажгоша || двери. еже⁶⁵ къ оугу л. 77 об.

ВАРИАНТЫ. ¹ А нь ² Р бестовомъ ³ Р вустие ⁴ РА пожже мая .кд. ⁵ РА иде и-стародуба повъ ⁶ РА и (А нтъ и) к смоленску ⁷ РА не приише ⁸ Р нтъ и ⁹ РА а святополкъ ¹⁰ РА идоста ¹¹ РА того ¹² РА нтъ мѣсяца ¹³ РА .л.а. ¹⁴ А перебродиста ¹⁵ РА не почюша ¹⁶ РА сохраншю ¹⁷ РА нтъ и ¹⁸ РА поидоша ¹⁹ РА и гражане ²⁰ РА узрѣша ²¹ А и ради ²² Р бывше ²³ РА изыдоша ²⁴ РА стоятъ ²⁵ РА струбеша ²⁶ РА въбрѣдше въ трубешъ ²⁷ РА к половцемъ и хотѣ володимеръ нарядити дружины ²⁸ А не послушаше но вдарина ²⁹ РА и се ³⁰ РА половци устремишася на берегъ (А бѣгъ) и ³¹ РА нтъ сѣкуще... мѣсяца ³² РА июля .бѣ. ³³ А иноплеменици, Р иноплеменици ³⁴ РА князь ихъ тугорканъ убевѣ бысть и сынъ ³⁵ РА нтъ врази наши ³⁶ РА падша ту наутрия ³⁷ А нагѣзша ³⁸ РА мертва и взя ³⁹ РА стя ⁴⁰ РА к [т.] ⁴¹ Р и погребоша, А и погребше и ⁴² РА на могиле межю ⁴³ РА на берестовое а ⁴⁴ РА идущимъ ⁴⁵ РА нтъ и въ ⁴⁶ А дни ⁴⁷ Р солудивыи ⁴⁸ РА нтъ хыщникъ къ кьеву ⁴⁹ Р не вгнаша, А не въгнаше ⁵⁰ РА попеску ⁵¹ РА на ⁵² РА пожгоша ⁵³ Р стефанечъ, А стефанечъ ⁵⁴ РА германечъ ⁵⁵ А нтъ и ⁵⁶ РА полати ⁵⁷ Р измѣви, А измаилеви ⁵⁸ РА двери ⁵⁹ РА устремишася ⁶⁰ РА износаху ⁶¹ РА износаху еже обрящотъ ⁶² РА зажгоша ⁶³ РА нтъ владычицѣ нашея ⁶⁴ РА Богородица ⁶⁵ РА яже.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -нь написано вязью. ⁶ к Переяславлю изъ РА. ⁸ и ту изъ РА. ¹⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: исполчившеса; лучше чтение И: исполчившася. ²² быша и изъ РА. ⁴⁰ и изъ РА. ⁴⁵ мѣ- написано вязью. ⁴⁶ 1 часть дне изъ РА. ⁵¹ И на монастырь.

оустрокини· и¹ вторыи же к сѣверу· [и]^а влѣзше в² притворъ оу гроба Ѳеодосьева· емлюще³ иконы зажигаху двери· и оукараху Бѣ и законъ нашъ· Бѣ же терпаше еще⁴ бо не скончались бяху грѣси ихъ· и безаконья⁵ ихъ· тѣмъ глѣху кдѣ есть Бѣ ихъ д̄ поможетъ имъ⁶ и⁷ избавитъ ихъ⁸· и⁷ ина словеса хулиаху глѣху на стѣны иконы· насмѣхающеса⁹ не вѣдуще тако Бѣ кажетъ¹⁰ рабы свои· напасти ратными¹¹· да гвѣтса яко золото искушено в горну¹²· хъяномъ бо многыми скорбми· и напастми¹³ вниити в цртво нбное· а симъ поганѣи· и¹⁴ ругателѣ на семь свѣтѣхъ приняши¹⁵ веселье и просторство¹⁶· а на шномъ свѣтѣхъ примуть¹⁷ мкѣ с дыволомъ· оуготовании шгну вѣчному¹⁷· тогда же зажгоша дворъ красныи кгоже поставилъ¹⁸ блговѣрныи князь Всеволодъ· на холму нарѣцанмѣмъ Выдобычи¹⁹· то все шкании²⁰ Половци запалиша шгнемъ· тѣмъ же и мы послѣдующе прѣрку Дѣду вопьемъ· Ги²¹ Бѣ мой· положи [и]^а яко²² коло яко²³ шгнь прѣ лицемъ вѣтру иже поалаеть²⁴ дубравы· тако²⁴ поженши²⁵ г бурю твоею· исполни лица²⁶ ихъ дасаженыа· се бо шскверниша и пожгоша стѣны дѣ твои· и монастырь Мѣре твоеи· и трупье рабъ твоихъ· оубиша бо нѣколко²⁷ ш брѣмъ нашего шружьемъ

безбожнии сѣве Измаилеви· пущени бо²⁸ на казнь хъяномъ·

Ищыи²⁹ а бо суть си ш пустына Нитривьскыи³⁰· межю востокомъ и сѣверомъ· ищыи же суть ихъ³¹ колѣнъ· д̄³² Торгъмени³³· и³⁴ Печенѣзи· Торци³⁵· Половци· Мееодии же свѣдѣтельствуктъ ш нихъ³⁶· яко· ш̄· колѣнъ пробѣгли суть· егда исѣче³⁷ Гедешъ³⁸· да³⁹ ш̄· ихъ бѣжа в пустыню· а· д̄· исѣче· друзии же глѣютъ сѣи Амоновы· се же⁴⁰ нѣ тако· сѣове бо Моавли Хвалиси· а сѣве Аммонови Болгаре· а Срациии ш Измаилъ· творатса⁴¹ Сарнии⁴² и¹⁴ прозваша имена⁴³ собѣ⁴⁴· Саракыне· рекше Сарнии есмѣ⁴⁵· тѣмъ же Хвалиси и Болгаре суть ш дочерю⁴⁶ Лютову⁴⁷· иже зачастую ш шца своего· тѣмъ же нечѣто есть⁴⁸ племя ихъ· а⁴⁹ || Измаиль⁵⁰ роди л. 78. ш̄· сѣа· ш̄ нѣже суть Торгъмени³³ и¹⁴ Печенѣзи· и¹⁴ Торци· и³⁴ Кумани· рекше⁵¹ Половци· иже исходятъ ш пустынѣ· я по сихъ ш̄· колѣнъ г⁵² Кончинѣ вѣка⁵³ изидуть заклѣпении⁵⁴· в горѣ Александромъ· Македоньскымъ⁵⁵ нечѣтыи члѣкы·:

а Се же хоцю сказати гже слышѣ⁵⁶ прѣ л. 85^а сѣи· д̄· лѣ· гже⁵⁷ сказа ми Гюрата Роговичъ· середина. Новгородецъ· глѣ сице яко⁵⁸ послѣ штрокъ свои⁵⁹ в Печеру люди гже⁶⁰ суть дань дающе

ВАРИАНТЫ. ¹ РА стороннии ² Р влѣзше у, А углѣзше у ³ РА вземше ⁴ А и еще ⁵ РА безаконие ⁶ РА нмъ имъ ⁷ Р нмъ и (избавитъ) ⁸ РА я отъ насъ ⁹ А насмѣшающеса ¹⁰ РА казнить ¹¹ РА и ратными ¹² РА в горниле ¹³ РА печальми ¹⁴ РА нмъ и ¹⁵ Р приняше, А приемше ¹⁶ А просторство Р просторство ¹⁷ РА *Вмѣсто послѣднихъ трехъ словъ имють:* и огонь вѣчныи ¹⁸ РА постави ¹⁹ РА холму, иже есть над выдобичъ ²⁰ Р окаянии ²¹ РА пророку глаголетъ ²² РА аки ²³ РА поалитъ ²⁴ А и тако ²⁵ РА поженеши ²⁶ Р исполни лица, А исполни лица ²⁷ Р нѣколко, А нѣколко ²⁸ РА нмъ бо ²⁹ РА аще ли ³⁰ Р евртинския, А етравьскыи ³¹ РА число же ихъ ³² РА д̄ колѣна ³³ РА торкмене ³⁴ А нмъ и ³⁵ РА торки ³⁶ РА силъ ³⁷ РА иска ³⁸ Р гдеовъ ³⁹ РА и ⁴⁰ РА нмъ се же ⁴¹ РА и творятся ⁴² РА сарани ⁴³ РА имя ⁴⁴ РА нмъ собѣ ⁴⁵ А есмо ⁴⁶ Р дочерю, А дщере ⁴⁷ РА лотову ⁴⁸ РА нмъ есть ⁴⁹ РА нмъ а ⁵⁰ РА измаило ⁵¹ РА нмъ кумани рекше ⁵² РА к ⁵³ Р велика ⁵⁴ РА заклѣпении ⁵⁵ Р македоньскимъ ⁵⁶ Р слышелъ ⁵⁷ РА еже ⁵⁸ РА нмъ сице яко ⁵⁹ РА отрока своего ⁶⁰ РА иже.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ -те- написано вязью. ³ Ожидается: *примѣти*. ⁷ я изъ РА. ⁸ Нижеслѣдующая выдержка изъ Откр. Мееод. Патарскаго. ⁹ У Мееодія Патарскаго εἰς τὸ Ἐδρῖνον. ¹⁰ У Миклошича (стр. 146): *Аларми*. За симъ въ спискѣ Л помѣщено, въ срединѣ разсказа (какъ объ этомъ, кромѣ содержанія, еще можно судить и по показанію РА), Поученіе Владиміра Всеволодовича Мономаха, которое перенесено нѣсколько ниже, въ конецъ 6604 года (см. стр. 240). ¹¹ Въ Л передъ симъ окончилось Поученіе Владиміра Мономаха, которое помѣщено ниже.

Новугороду. и пришедшу Отроку моему * к нѣи. и ѿтуду иде въ Югру¹. Югра же людѣи есть² языкъ нѣмѣи. и сѣдаты³ с Самогядю на полуношнѣи странѣ. Югръ же рекоша отроку моему * дивно мѣи находихо чюдо⁴. кгоже нѣ есмѣи⁵ слышали⁶ прѣ сѣи лѣи. се же третье лѣи поча быти. суть горы заидуче⁷ [в]⁶ луку мора. имже | высота ако⁸ до нѣбсе⁹. и в горахъ тѣи клячь великъ и говоръ. и сѣкутъ¹⁰ гору хотяще высѣчиса. и¹¹ в горахъ тов просѣчено ѿконце мало и тудѣ¹² молвять. и есть¹³ не разумѣти языку ихъ. но кажють на¹⁴ желѣзо и помавають рукою просаще желѣза. и¹⁵ аще кто дастъ имъ ножъ ли. ли¹⁶ секиру. [и ѿни]¹⁷ * дають скорою противу. есть же¹⁷ путь до горъ¹⁸ тѣихъ непроходѣи пропастьми. снѣго и лѣсо. тѣмже¹⁹ не доходитъ ихъ всегда. ксть²⁰ же и подалъ²¹ на полунощи²². мнѣ же рекшю к²³ Гюратѣ сѣи²⁴ суть людѣи заклепени²⁵ Александрѣ Македонскѣи црѣмъ. гакѣ сказантъ²⁶ О нѣи Меодия папа Рѣискѣи²⁷. [гѣа Александръ црѣ Македонскѣи] * и взиде²⁸ на восточнѣи страны до²⁹ мора наричемое³⁰ Солнче³¹ мѣсто. и видѣ ту³² чѣвкы нечѣи. ѿ племени Нелѣетова³³ ихже нечѣоту видѣвъ гдаху скверну всаку. комары и¹⁵ мухы. коткы змиѣ. и¹⁵ мертвецъ не погрѣбаху. но гдаху³⁴. и женскѣи

изворогы³⁵. и скоты вса нечѣи. то видѣвъ Александръ оубогася. еда³⁶ како [оумножатъ и]¹⁷ * ѿсквернать землю. и [загна³⁷ нѣ на]¹⁷ * полуношнѣи страны и³⁸ горы высокия. [и]¹⁷ * Бѣ || пове- лѣвшю сступишася³⁹ ѿ нѣи [горы великия]⁴⁰ *. токмо не ступшася о нѣи⁴¹ горы на¹⁴ .кѣ. локоть. и ту створишася⁴² * врата мѣдана. и помазашася⁴³ сунклитѣ¹. и аще хотать ѿгнѣ⁴⁴ взати не⁴⁵ възмогѣ⁴⁶ [ни ѿгнѣ могоуть]¹⁷ * ижещи⁴⁷. вещь бо сунклитова сяца⁴⁸ е ни Огнь можетъ вжещи⁴⁹ кго. ни желѣзо кго приметъ. в послѣднѣи же днѣи по сѣи ввиду .нѣ. колѣнѣи ѿ пустына [Е]тривскѣи¹. ввиду и сѣи⁵⁰ скверни языки⁵¹ гже * сѣи в горахъ полуношнѣи по повелѣнью Бѣию.

Но мѣи на преднѣи взратѣиса⁵². гакѣ бахо прѣ гѣали⁵³. ѿглови ѿбѣщавшюся нти к брату своему⁵⁴ * Дѣдвѣ Смолинскѣи⁵⁵. и прити * з братѣи свой⁵⁶ Кѣеву. и ѿбрадъ положити. и не всхотѣ сего ѿлегъ створити *. но⁵⁷ пришедъ Смолинскѣи⁵⁵ и⁵⁸ поѣи вой⁵⁹ поиде к Мурому *. в Муромѣ тогда сущю⁶⁰ Изаславу Володимеричю. бѣи же вѣсть Изаславу гакѣ Олегъ идеть к Мурому *. посла⁶¹ Изаславъ по воѣ Суздалю⁶². и Ростову⁶³. и по Бѣлоозерци⁶⁴. и собра вой многы⁶⁵. и посла ѿлегъ слѣи⁶⁶ своѣи къ Изаславу гѣа. иди

ВАРИАНТЫ. ¹ РА угру и такъ далне ² РА суть ³ РА сосѣдять ⁴ РА чюдо ново ⁵ РА нѣсмѣи ⁶ РА слыхали ⁷ Р заидучи ⁸ РА аки ⁹ Р небеси ¹⁰ Р секоть ¹¹ РА хотяче (А -чи) просѣчися и есть ¹² РА туда ¹³ РА нѣтъ и есть ¹⁴ РА нѣтъ на ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА дастъ имъ желѣзо или ножъ или ¹⁷ РА бо ¹⁸ А до рогъ ¹⁹ Р тѣмъ, А и тѣмъ ²⁰ Р есть ли ²¹ РА подалъ идуще ²² Р полунощю ²³ РА нѣтъ к ²⁴ РА се ²⁵ Р заклепани, А заклепени ²⁶ РА сказа ²⁷ РА меодии патарискѣи ²⁸ РА взиде *вмѣсто* и взиде Л ²⁹ РА нѣтъ до ³⁰ Р наричимое, А наричемое ³¹ Р солнчъ ³² РА нѣтъ ту ³³ РА афетова ³⁴ РА мертвеца не погребають но ядять ³⁵ РА изворогы ядяху ³⁶ Р егда ³⁷ А згна ³⁸ РА в ³⁹ Р соступившеся ⁴⁰ А высокия ⁴¹ РА нѣтъ о нихъ ⁴² РА локоть и сотвори ⁴³ РА помаза ⁴⁴ РА нѣтъ огнемъ ⁴⁵ РА и не ⁴⁶ А не могутъ ⁴⁷ Р вжещи, А изжещи ⁴⁸ РА нѣтъ сяца ⁴⁹ РА ижещи ⁵⁰ РА изидуть сѣи ⁵¹ РА язици ⁵² РА преждее възратѣися ⁵³ РА бѣхомъ первие (А первое) рекли ⁵⁴ РА братьи свои к ⁵⁵ РА к смоленскѣи ⁵⁶ РА прити с нимъ к ⁵⁷ РА и онъ ⁵⁸ Р нѣтъ в ⁵⁹ РА воя и ⁶⁰ РА нѣтъ сущю ⁶¹ РА и посла ⁶² РА к ростиславу к суздалю ⁶³ РА нѣтъ и ростову ⁶⁴ Р белоозерцимъ. ⁶⁵ РА вой много ⁶⁶ РА послы.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му написано вязью. ⁶ * изъ РА. ¹⁷ * и они изъ РА. ¹⁷ * глагола... Македонскѣи изъ РА. ¹⁷ * умножатся и изъ РА. ¹⁷ * загна изъ на изъ РА. ¹⁷ * и изъ РА. ¹⁷ * горы великия изъ РА. ¹⁷ * -те- написано вязью. ¹⁷ У Меодія Патарскаго: καὶ ἐπέχρισεν αὐτοὺς ἀσούχτων; -нк- написано вязью. ¹⁷ * ни огнемъ могутъ изъ РА. ¹⁷ * Е взято изъ РА, гдѣ *Естривскѣи* (Р) и *Етривскѣи* (А). ¹⁷ * Во всѣхъ трехъ спискахъ: *яже*; ожидается *иже*. ¹⁷ * -ти написано вязью.

в волость ѡца своего Ростову¹. а то ѣ волость ѡца² моєго. да хочю ту сѣда порады створити³ со ѡцѣмъ твоѣмъ. се бо ма выгналь⁴ из города ѡца моєго. | а ты ли ми здѣ хлѣба моєго же не хочеш дати⁵. и⁶ не послуша⁷ Изаславъ словѣ сѣ. надѣяса на мнѣство⁸ вон. Олег же надѣяса на правду [свою]⁹ ꙗко правъ бѣ в семь [Олегъ⁷]. и поиде к граду с вон⁸. Изаслав же исполчиса⁹ прѣ градѣ на поли. Олег же поиде к нему¹⁰ полкѣ. и сступишася¹¹ Обои [и]² бѣи браня люта. и оубиша Изаслава сѣна Володимера. внука Всеволожа. мѣца сѣтлѣва. къ .ѣ. днѣ¹². Прочии⁹ же вон побѣгоша. ѡви чересь лѣсъ. дружини¹³ в городъ. Олег же вняде в городъ. и приѣша и¹⁴ горожане. Изаслава же взѣше¹⁵ положиша и⁵ в монастыря сѣго Сѣса. и ѡтуда перенесоша и¹⁶ Новугороду. и положиша и¹⁷ у сѣгѣ Соѡѣ¹⁸ на лѣвѣи сторонѣ. Олег же по приѣтѣи града. изыма Ростовци. и Бѣлѡзерци. и Суздалицѣ. [и покова]² и оустремиса на Суждалѣ. и шедь¹⁹ Суждалю²⁰ и Суждалци²¹ дашася²² кму⁷. Олег же ѡмиривъ городъ. Овы изыма. а другыи²³ расточи. и имѣныи ихъ ѡты. иде²⁴ Ростову. и Ростовци вдашася ему⁷. и переѣ²⁵ всю землю Мурѣску⁷ и Ростовьску. и посажа посадникы по городѣ. и дани поча брати. и⁵ посла к нему Мстиславъ

л. 86. солъ свои и||з Новагорода²⁶ глѣ. иди ис Суждала²⁷ Мурому⁷ а в чюжеи волости не сѣди. и⁵ азъ пошлю молитса з дружиною своею къ²⁸

ѡцѣю своему⁷. и смирю та со ѡцѣмъ мой²⁹. аще и брѣта³⁰ моєго ѡбилъ [еси]⁹ то есть недивно в³¹ ратѣ бо и⁵ црѣи и мужи погыбають. Олег же не всхотѣ сего [послѣшати]² ꙗко паче помышлалаше³² и Новѣгородъ переѣти³³. и посла Олега. Ярослава брата своего в сторожѣ а сѣ стояше³⁴ на поли оу Ростова. Мстислав же сдумавъ³⁵ с Новѣгородци. и послаша Добрыню Рагунивича. передъ собою въ сторожѣ³⁶. Добрыня же первою изыма даниники. оувѣдав³⁷ же Ярославъ се ꙗко изымани даници. Ярослав же стояше на Медвѣдци в сторожѣ³⁸. и побѣже тои³⁹ ноши. и приѣже къ Олгови⁴⁰ и повѣда кму⁷ ꙗко иде Мстиславъ⁶. а сторожѣ⁴¹ изымани. и поиде к Ростову. а⁴² Мстислав же приде на Волгу. и повѣдаша⁴³ кму⁷ ꙗко Олегъ вспатиса⁴⁴ к Ростову. и Мстиславъ поиде по нѣ. Олег же приде к Суждалю. и слышавъ. ꙗко иде по нѣ Мстиславъ. Олег же повелѣ зажещи Суждалѣ горѣ. токмо ѡстаса дворъ монастырьскыи Печерьскаго монастыря. и црѣки ꙗже тамо⁴⁵ есть сѣа Дмитрей. юже бѣ далъ Сѣрѣмъ и с селы. Олег же побѣже к Мурому. а⁴⁶ Мстиславъ приде Суждалю⁴⁶ и сѣда ту послалаше к Олгови мира проса. глѣ азъ⁴⁷ ксмѣ⁴⁸ мни⁴⁹ тебе слыса к ѡцѣю² моему⁷. а дружиню юже кси загалъ вороти. а⁵⁰ язъ⁵¹ тебе во все послушаю. Олег же посла к нему⁷ с⁵² лѣстью хота мира. Мстислав же имы⁵³ лѣсти вѣры⁵⁴. и распустѣ⁶ дружиню по селѣ. и наста Ошдора

варианты. ¹ РА к ростову ² РА положити ³ РА выгна ⁴ РА отца моего или ты ми не хичени (А не хочещи) здѣ хлѣба своего же (А нѣтъ же) дати ⁵ РА нѣтъ и ⁶ Р не послу ⁷ РА нѣтъ Олегъ ⁸ Р городу своему ⁹ Р исполчивъся ¹⁰ РА влиде и поиде противу ему ¹¹ Р сняшася, А сняшеся ¹² РА сына всеволожа сентбря .ѣ. ¹³ РА ови ¹⁴ Р приѣша, А приѣше и ¹⁵ А изяславъ же оземше ¹⁶ РА принесоша к ¹⁷ Р положи ¹⁸ РА въ святѣи соѡи ¹⁹ Р приде, ИХ пришедъ ²⁰ Р к суздаю ²¹ А нѣтъ и устремиса.... суждалци ²² А дашеся ²³ РА пшыа ²⁴ РА а имѣныи ихъ взя и приде ко ²⁵ РА прия ²⁶ РА нѣтъ солъ.... новагорода ²⁷ РА иди опять к ²⁸ АР нѣтъ къ ²⁹ РА смирю тя (А ты и) с нимъ ³⁰ Р бра ³¹ Р у в ³² Р мысляше, А мысяше ³³ РА прияти ³⁴ РА стоя ³⁵ РА сдума ³⁶ А въ сторожо ³⁷ РА и увѣдавъ ³⁸ РА даници стояшет бо тогда ярославъ на медвѣдци въ сторожи ³⁹ РА бежа тое ⁴⁰ РА олгу ⁴¹ РА мстиславъ (А и) приде же вѣсть ко олгови ꙗко сторожове ⁴² РА нѣтъ а ⁴³ А повѣдаше ⁴⁴ Р взратиса, А вратиса ⁴⁵ РА церкви ту ⁴⁶ РА к суждалю ⁴⁷ РА ꙗко азъ ⁴⁸ А еси ⁴⁹ Р менши, А менши ⁵⁰ РА и ⁵¹ РА нѣтъ язъ. ⁵² РА нѣтъ с ⁵³ РА смъ ⁵⁴ А вѣры и лѣсти.

примѣчанія. ² ѡцѣ - написано възью. ⁶ -то- написано възью, -ты написано възью. ⁷ свою изъ РА. ⁷ -му написано възью. ⁸ и изъ РА. ⁹ пр- написано възью. ² и покова изъ Р. ³ еси изъ РА. ² послушати изъ РА.

нѣла поста¹. и приспѣ Ѳеодорова сѹта. а² Мстиславу сѣдащо на ѡбѣдѣ. приде³ кму⁴ вѣсть како Олегъ на Клязмѣ. близъ бо бѣ пришелъ безъ вѣсти. Мстиславъ⁵ же⁶ ему имъ⁷ вѣру⁸ не постави⁹ сторожовъ¹⁰. но Бѣ вѣсть избавлати¹¹ бл҃гочѣвныи свои¹² ѿ лѣсти. Олегъ же ѹстановивса¹³ на Клязмѣ. миа како [богъ его]¹⁴ Мстиславъ побѣгнетъ. къ Мстиславу же собраса¹⁵ дружина въ тѣ¹⁶ днѣ. и в¹⁷ другыи Новгородци и¹⁸ Ростовци. и¹⁹ Бѣлозерци. Мстиславъ²⁰ же ста²¹ прѣ градѣ исполчивъ дружину. и не поступи ни Олегъ²² на Мстислава. ни
 1. 88 об. Мсти|славъ²³ на Олга. и стопаста противу собѣ .д. днѣ. и приде Мстиславу вѣсть како послал²⁴ ти ѡцѣ брата²⁵ Вачеслава с Половци. и приде Вачеславъ в четвергъ²⁶ [по]²⁷ Ѳеодоровы нѣли в постъ. и²⁸ в²⁹ патѣ приде³⁰ Олегъ исполчивъса к городу³¹. а Мстиславъ поиде противу кму³² с Новгородци. и с Ростовци³³. и вдасть³⁴ Мстиславъ³⁵ стагъ³⁶ Володимерь Половчину именѣ Кунуи. и вдавъ³⁷ кму³⁸ пѣшыцѣ и постави и³⁹ на правѣмъ крилѣ. и заведъ Кунуи пѣшыцѣ⁴⁰ йпа стагъ Володимерь. и оузрѣ Олегъ стагъ Володимерь. и оубога. и оужасъ нападе на нь⁴¹. и на воѣ кго. и поидоша к боеви противу собѣ. [и поиде]⁴² Олегъ противу Мстиславу⁴³. а⁴⁴ Ярославъ поиде противу Вачеславу. Мсти-

славъ⁴⁵ же перешедъ⁴⁶ пожаръ с Новгородци. [и]⁴⁷ [сседоша с коней Новгородци]⁴⁸ и сступишаса на Кулачыцѣ. и бѣ брань крѣпка. и нача ѡдалати⁴⁹ Мстиславъ. и видѣ Олегъ како поиде стагъ Володимерь. нача⁵⁰ заходити в тылъ кго и оубогавъса побѣже Олегъ⁵¹. и ѡдолѣ Мстиславъ. Олегъ же прибѣже⁵² к Мурому⁵³. и затвори Ярославъ⁵⁴ Муромѣ⁵⁵. а самъ иде Разаню⁵⁶. Мстисла|в же приде Мурому⁵⁷ и створи миръ [с Мѣромця]⁵⁸. и поиде своимъ люди Ростовци. и⁵⁹ Суждалци. и поиде к Разаню по Волзѣ⁶⁰. Олегъ же выбѣже⁶¹ изъ Разана. а Мстиславъ прише створи миръ с Разанци и поиде своимъ. таже бѣ заточилъ Олегъ. и посла къ Олгови гл҃а. не бѣгаи никаможе⁶² но пошлиса к братьи свои с молбою. не лишати та Русьскыѣ⁶³ земли. и⁶⁴ азъ пошлю къ ѡцю молятса ѡ тобѣ. Олегъ же ѡбѣщася тако створити⁶⁵. Мстиславъ же възвративъса вспать Суждалю. ѿтуда поиде⁶⁶ Новгороду в свои гра. мѣтвами прибнога епѣа Никыты. се же бѣ исходащо лѣту .ѣ.х.д. индикта .д. на полѣ. —

Поученіе⁶⁷: —

1. 78^a.

Изъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ. бл҃гѣлнымъ славнымъ нарѣнѣмъ⁶⁸ въ крѣщнїи. Василии. Русьскимъ именемъ Володимиръ. ѡцмъ възлюбленнымъ. и итрю своею. Мъномахы⁶⁹.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА святого поста ² РА *нѣтъ* а ³ РА и приде ⁴ РА *нѣтъ* же ⁵ А емъ ⁶ Р вѣры ⁷ РА не поставилъ ⁸ А сторожен ⁹ РА како избавити человекы ¹⁰ РА *нѣтъ* своя ¹¹ РА установися ¹² РА собрася ¹³ РА тои ¹⁴ А *нѣтъ* в ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶ РА ставъ ¹⁷ РА огъ ¹⁸ А посла ¹⁹ РА *нѣтъ* брата ²⁰ РА недѣли а завтра ²¹ А у ²² РА поиде ²³ РА исполчивъ дружину ²⁴ РА *нѣтъ* и с ростовци ²⁵ РА вда ²⁶ РА стягъ свои ²⁷ РА куману и (Р *нѣтъ* в) вда ²⁸ РА *нѣтъ* заведъ кунуи пѣшыцѣ ²⁹ А и ³⁰ Р прешедъ, А пришедъ ³¹ Р одолати, А одолати ³² РА и нача ³³ РА убогася олегъ и побеже ³⁴ РА побеже ³⁵ Р ярославъ ³⁶ РА в муромѣ ³⁷ РА к резаню ³⁸ РА к мурому ³⁹ А *нѣтъ* и ⁴⁰ Р выбежа ⁴¹ РА нигдѣже ⁴² РА тебе рускои ⁴³ РА възратися к суздаю и оттуда приде к.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му написано вязью. ⁶ -ти- написано вязью. ⁹ *богъ ея* изъ РА. ⁷ -те- написано вязью. ¹⁴ *по* изъ Ипат. списка. ⁶ *нѣ* написано вязью. ¹⁴ и *поиде* изъ РА. ¹⁵ и изъ РА. ¹⁸ *сседоша* Новгородци изъ РА. ¹ с Муромци изъ РА. ² Во всѣхъ трехъ спискахъ: *по Волзѣ* вм. *Олзѣ* (И). ² Этого Поученія нѣтъ въ РА. ² Ожидается *нареченныи*. ² Послѣ этого слова пробѣлъ въ 4½ строки; начала поученія не достаеъ. Въ третьемъ изданїи «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» (Спб. 1897 г.), стр. 41, приложение II, напечатано начало Поученія, писанное полууставомъ конца XVIII вѣка, находящееся въ рукописи XV в., принадлежащей Археогр. Комиссїи (№ 240, л. 306), гдѣ имѣются и недостающїи строки: *Азъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ, благочаснымъ, славнымъ, нареченемъ въ крещенїи Ѳеодоръ, Рускымъ именемъ Володимиръ, отцемъ възлюбленнымъ и матерю Мономахы во благочестїи наказанъ, чаадою моимъ престелати въ добродѣтели жслая, се пишу поученїе вамъ възлюбленнымъ и люди дела, елико облужу по милости Божїей и отни молитвъ. Седя на савехъ. . . Въ какомъ отношенїи находятся подчеркнутыя слова кт. оригиналу Поученія Вл. Мономаха — сказать трудно.*

.....

 и хънѣи люди дѣла. колико бо соблюдъ по мѣти
 своеи. и по шти мѣтѣ. ѿ всѣ бѣдъ. сѣда на
 санѣ помысли в дѣи своеи. и похвали Бѣ. иже
 ма сихъ днѣвъ грѣшнаго допровода. да дѣти мои
 или инъ кто слышавъ сю грамотицю ^а. не по-
 смѣтеса. по ѿму же любо ^б дѣти моихъ. а
 приметь е ^в в срдце свок. и не лѣнитса ^г начнеть.
 такоже и тружатица. первое Бѣ дѣла. и дѣла
 свокы. стра имѣте Бѣи в срдци своемъ. и мѣтню
 твора не ѿскудну. то бо ксть начатокъ всакому
 добру. аще ли кому ^а не люба грамотица си. а не
 пошхритаются. но тако се рекутъ на далечи
 пути. да на санѣ сѣда безлѣпцю си молвилъ.
 оусрѣтоша бо ма слгы ѿ брѣга моего на Волзѣ.
 рѣша потѣсниа к нѣ. да выженеиъ Ростисла-
 вича. и волость ихъ ѿимѣ. иже ^о ли не повидеши
 с нами то мы собѣ будѣ. а ты собѣ. и рѣхъ
 аще вы са и гнѣва[е]те не могу вы га ити. ни
 крѣта переступити. и ѿрадивъ га вземъ Псалтырю
 в печали разгнухъ га. и то ми са вѣна. вскую
 печалукши дѣше. вскую смущаеши ма. и прочага.
 и потомъ собрѣ словца си любага. и складохъ по
 раду и написѣ. аще вы послѣднѣга не люба. а
 переднѣга примайте. вскую печална кси дѣше
 моя. вскую смущакши ма. оупова ^а на Бѣ тако
 исповѣмса кму. не ревнуи лукавнующимъ. ни
 завиди творацимъ беззаконье. зане лукавнующи
 потребатса. терпации же Гѣ ти ѿбладають
 землю. и еще мало и не будетъ грѣшника. вз-
 щеть мѣста свокго и не ѿбращеть. кротции же
 наслѣдаты землю. насладатса на множество ^а
 мира. назираеть грѣшныи праведнаго. и по-
 скрегчетъ на нь зубы свои. Гѣ же посмѣтса
 ему. и прозритъ тако придетъ днѣ кго. ѿружьа
 извѣкоша грѣшныици. напраже лукъ свои. истрѣ-

л. 78 об.

латы нища и оубога. заклати правыиа срдци.
 ѿружье ихъ видеть въ срдца ихъ. и луци ихъ
 скрушатса. луче е праведнику малое. паче бѣтства
 грѣшныи многа. тако мышца грѣшныи скру-
 шитса ^а. оутвержаетъ же праведныи Гѣ. тако
 се грѣшныици погыбнѣ. праведныи же милуетъ ^б
 и даетъ. тако блгословации кго наслѣдѣ землю.
 кленущи же кго потребатса ѿ Гѣ. стопы
 члѣвку исправатса. кгда са падеть и не разбѣтѣ.
 тако Гѣ подѣмлетъ руку кго. оунъ бѣ и сста-
 рѣхса. и не видѣхъ праведника ѿставле|на. ни
 сѣмени кго просаца хлѣба. весь днѣ милуетъ. и
 в займъ даетъ праведныи. и плема его блгвлю
 будѣ. оуклониса ѿ зла створи ^а добро. взици
 мира и пожени. и живи в вѣкы вѣка ^а. внегда
 стати члѣкмъ. оубо живы пожерли ны быша.
 внегда прогнѣватиса грости ^г кго на ны. оубо
 вода бы ны потопила. помилуй ма Бѣ тако попра
 ма члѣкъ. весь днѣ бораса стужи ми. попраша
 ма врази мои. тако мнози бурючиса ^а со мною
 свѣше. возвеселитса праведнѣ. и егда видять
 мѣсть. руцѣ свои оумъетъ в крови грѣшника.
 и рѣ оубо члѣкъ. аще есть плодъ праведника. и
 есть ѣбо Бѣ суданъ земля ^а. измени ма ѿ врагъ
 моихъ Бѣ. и ѿ встающѣи на ма ѿими ма избави
 ма ѿ творащѣи безаконье. и ѿ мужа крови сѣс
 ма. тако се оуловиша дѣшо мою ^а. и тако гнѣвъ
 въ грости кго. и животь в воли кго. вечеръ
 водворитса плачь. а загра радѣ. тако лучшиа
 мѣтъ твога паче живота моего. и оустнѣ мои
 похвалята га. тако ^о блгвлю га в животѣ моемъ.
 и ѿ име|ни твоємъ. въздѣю ^а руцѣ мои. покры л. 79.
 ма ѿ соньма лукаваго. и ѿ множества ^а дѣлающѣи
 неправду ^б. възвеселитса вси праведнии срдци.
 блвлю Гѣ на всако время. вонну ^о хвала кго.
 и прочага. **К**ко бо Василии оучаше собравъ ту
 ѣноша дѣла чѣты. нескверныи тѣлеся. худу

примѣчания. ^а -ми- вязь. ^б Миклошичъ (стр. 146) исправляетъ *ему же люба*. ^в Исправляется пѣ м. Но можно оставить и е, относя къ «Поучению». ^г -ти- написано вязью. ^а -му написано вязью. ^б Въмѣсто *еже, оже*. ^в Въ псалмѣ XLII, 12: *уповаи*. ^г -те написано вязью. ^а Въ псал. XXXVI, 17: *мышца — скрушатса*. ^б Тамъ же 21: *праведникъ же милуетъ и даетъ* (ср. Сия. пс.). ^в Изъ того же псалма стихи 22—27. ^г Псал. LV, 3: *борьци са* (Сия. пс.). ^а Псал. LVII, 12: *сѣда имъ на земли*. ^б Псал. LVIII, 1—4. ^в Псал. LXII, 5: *такъ*. ^г *въ гдѣждѣ*. ^а Псал. LXIII, 3: *ви. лукаваго обыкновенно мн. ч.: злобивоуъ, нов. лукавнующиъ*. ^б Псал. XXXIII, 2: *выи.*

кротку. бесѣду и в мѣру слово Гне. гади [и] *
 питью. бесѣдъ плаща велика быти. При старѣи
 молчати. премдрѣхъ слушати. старѣишимъ пока-
 ратиса. с точными и меншиими любовь имѣти.
 без лука бесѣдующе. а много разумѣти. не
 сверѣповати словомъ. ни хулиги бесѣдою. не
 ѡбидо смѣятиса. срамлатиса старѣиши. к жена
 негнѣимъ не бесѣдовати. долу ѡчи имѣти. а
 дѣшо горѣ. пребѣгати не стрѣкати оучитъ.
 легкѣи власти. ни в кую же имѣти. еже ѡ всѣ
 чѣхъ. аще ли кто васъ можетъ инѣмъ оуслѣти ѡ
 Бѣ мзды да чактъ. и вѣчнѣи блѣгъ насладитса.
 ѡ Владѣце Бѣце. ѡими ѡ оубогаго срѣца мѡгго.
 гордость. и буестъ. да не възношюса сун|тою
 мира сего. в пустошнѣмъ семь жити. наоучиса
 вѣрныи члѣвче быти. блѣгочѣно * дѣлатель. на-
 оучиса по евангѣльскому словеси. ѡчима оупра-
 вленье. языку оудержанье. оуму смѣренье.
 тѣлу порабощенье. гнѣву погубленье. помыслъ
 чѣхъ имѣти. понужагса на добра дѣла Гѣ ради.
 лишакмъ не мсти. ненавижимъ. любо гонимъ
 терпи. хулимъ моли. оумертви * грѣхъ. избавите
 ѡбидима. судите сиротѣ. ѡправдайте вдовицю.
 придѣте да сожжемъса глѣ Гѣ. аще будѣ грѣси
 ваши. тако ѡброшени. тако снѣгъ ѡбѣлю га *.
 и прочее. восниеть весна постнага. и цвѣтъ
 показанъ. ѡчистимъ себе братыа. ѡ всакога
 крови. плотскыа и дѣвныа. свѣтодавцю во-
 ньюще. рцѣмъ слава тобѣ члѣволюбче. Понстия
 дѣти мои разумѣте. како ти ксть члѣволюбче
 Бѣ. милостивъ * и премлѣтъ. мы члѣвци грѣшни
 суще. и смртни. то ѡже ны зло створить *. то
 а. 79 об. хоцемъ и пожрети. и кровь нго проль||ати
 вскорѣ. а Гѣ нашъ владѣа. и животомъ и
 смртью. согрѣшенъа наша. выше главы ншега.
 терпять и пакы и до живота нашего. тако ѡцѣ
 чадо свое люба. быа в пакы. привлѣчить е к собѣ.
 такоже и Гѣ нашъ показал ны есть на врагы
 побѣду. Гѣ ми дѣла добрыми избѣти нго. и

побѣдити нго. покааньемъ слезами. и млтнсю.
 да то вы дѣти мои. не тажка заповѣдъ Бѣа.
 ѡже тѣми дѣла. Гѣ ми. избѣти грѣховъ своихъ.
 и цртвниа не лишитиса. а Бѣ дѣла не лѣнитса
 молю вы са. не забываете. Гѣ хъ дѣлъ тѣхъ.
 не бо суть тажка. ни ѡдиночество *. ни чер-
 нечество *. ни голодь. тако нини добрии терпяти.
 но малѣи дѣломъ оудучити млтъ Бѣю. что есть
 члѣвкъ тако помниши и *. Велии кси Гѣ. и чюна
 дѣла твога. никакже разумъ члѣвкъ не можетъ
 исповѣдати. чюдѣ твоихъ. и пакы рѣмъ. велии
 еси Гѣ. и чюна дѣла твога. и блѣвно и хвално
 има твое в вѣкы. по всей земли. иже кто не
 похвалить. ни прославляеть. | силы твога. и
 твоѣи великѣи чюдѣ. и добротъ оустроены на семь
 свѣтѣ како нбо ѡстроено. како ли солнце. како
 ли луна. како ли звѣзды. и тма и свѣ. и земля
 на водѣ положена. Гѣ твоимъ промыслѣ. звѣрье
 рознолични. и птица и рыбы оукрашено *
 твоимъ промыслѣ Гѣ. и сему чюду дивуемъса.
 како ѡ персти создавъ члѣвка. како ѡобрази
 рознолични въ члѣвскыхъ лицѣ. аще и весь
 мяръ совокупить. не вся въ ѡдинъ ѡбрѣ. но
 кыиже своимъ лицѣ ѡобразѣ. по Бѣи мдрги.
 и сему са повидуемъ како птица нбѣна. изъ
 ирѣа идѣ. и первѣе [въ] * наши руцѣ. и не
 ставѣса на ѡднѣи земли. но и силныа и
 худыа идѣ. по всѣмъ землямъ. Бѣимъ пове-
 лѣнемъ. да наполнатса дѣси и поля. все же
 то дѣлъ Бѣ. на оугодѣ члѣвомъ. на снѣдѣ
 на веселье. велика Гѣ млтъ твога на нѣ. таже *
 та оугодыа створиа кси. члѣвка дѣла грѣшна.
 и ты же птицѣ нбѣныа. оумудрены тобою.
 Гѣ. егда повелиши то вспокоть. и члѣвкы ве-
 селать тебе и егда же не повелиши имъ. ||
 языкъ же имѣюще ѡнемѣють. а блѣнъ кси а. 80.
 Гѣ. и хвалеть зѣло. всака чюса. и ты
 доброты створиа и здѣлавъ. да иже не хва-
 лить тебе Гѣ. и не вѣруктъ всѣ срѣмъ. я

примѣчания. * и вставлено по смыслу. * Обыки. *благодѣтели*. * -ме- написано вязью. † Исая, I, 18: *приидите и исплажмса...* † -ми- написано вязью. * Исая, VIII, 5. * Ожидали бы: *украшени* * съ вставляется для смысла. * Должно быть *иже*.

всею дшею. во имѣ ѿца и сѣна и стго дха. да будетъ проклатъ.

Ся словца прочитаюче. дѣти мои бжтвнага похвалите ба. даваго на мѣть свою. и се ѿ худаго мого безумы наказанье. послушанте мене аще не всего примете то половину. аще вы бѣ оумакчить срце. и слезы свои испустяте ѿ грѣсѣ свой рекуще. яко блудницу и разбойника. и мѣтара помилвалъ кси. тако и на грѣшныи помилуи. и в цркви то дѣйте. и ложаса не грѣшите. на ѿдну же ночь аще можете поклонитса до земли. а ли вы са начнетъ не мочи. а триждѣ. а того не забываете не гѣнитеса. тѣмъ бо ночью поклонѣ и пѣньѣ члвкъ побѣжаѣ дывола. и что въ днѣ согрѣшитъ а тѣмъ члвкъ избываетъ. аще и на кони ѣздаче не будетъ ни с кѣи орудыа. аще инѣ мѣтвъ не оумѣте | молвити. а гѣ помилуи зовѣте бес престани втаниѣ. та бо ксть мѣтва всѣ лѣпши. нежели мыслити безлѣпцю ѣзда. всего же паче оубогѣ не забываете. но елико могуще по силѣ кормите и придавайте сиротѣ. я вдовицю ѿправдите сами. а не вдавайте силныи погубити члвка. ни права ни крива не оубивайте. ни повелѣвайте оубити кго. аще будетъ повиненъ смрти. а дша не погубляте⁶ никакоуже хѣнны. рѣчь молваче и лихо и добро⁷. не кленитеса бмѣ ни хрѣтитеса. нѣту бо ти мужа никоегаже. аще ли вы будѣ крѣтъ цѣловати к брати или г⁸ кому. а ли оуправивыше срце свое. на немже можете оустояти. тоже цѣлуите. и цѣловавше блюдетѣ. да не приступни погубите дшѣ своеѣ. епѣи и попы. и игумены. с любовью взимаите ѿ ни блвльнѣ. и не оустраняитеса ѿ ни. и по силѣ любите и набдите. да примете ѿ ни мѣтву ѿ ба. паче всего гордости не имѣите. в срци и въ оумѣ. но || рцѣмъ смртни ксмы. днѣ живи а заутра в гробѣ⁹. се все чѣнны¹⁰ кси вдалѣ. не наше но твое. поручил ны кси на мало дѣни.

и в земля не хороните то ны ксть великъ грѣхъ. Старыи чти яко ѿца. а молодыи яко братью. в дому своемъ не лѣнитеса. но все видите. не зрите на тивуна. ни на ѿтрока. да не посмѣются приходящии к ва. и дому вашему. ни ѿбѣду вашему. На войну вышедѣ не лѣнитеса. не зрите на воеводѣ. ни питью. ни ѣдню. не лагодите ни спанью. и сторожѣ сами нараживайте. и ночь ѿвсюду нарадивше ѿколо войтоже лазите. а рано встанѣте. а оружыа не снимайте с себе. вборзѣ не розгладавше лѣноцями. внезапно бо члвкъ погыбаеть. лжѣ блудиса и пыльства¹¹. и блуда. в томъ бо дша погыбаеть и тѣло. куда же ходяще путемъ по своимъ землямъ. не дайте накости дѣяти. ѿтрокомъ ни своимъ. ни чюжимъ. ни в селѣ. ни в житѣ. да не клати ва начнутъ. куда же поидете | идеже станете. напоите накормите. оуне инна. и боле же чтиге гость. ѿкуду же к ва придетъ. или простъ. или добръ. или солъ. аще не можете даромъ. брашнѣ. и питьемъ. ти бо мимоходачи прославать челоуѣка по всѣ земля. любо добръ. любо злымъ. болнаго прясѣтитенадъ мертвеца идѣте. яко вси мертвени¹² ксмы. и члвка не минѣте не привѣчавше. добро слово кму дадите. жену свою¹³ любите. но не дайте имъ надъ собою власти. Се же вы конецъ всему страхъ бжии имѣите. выше всего. аще забываете всего. а часто прочитайте. и мнѣ будетъ бе-сорома. и вамъ будетъ добро. Егоже оумѣючи того не забываете доброго. а кгоже не оумѣючи а тому са оучите. такоже бо ѿцѣ мои дома сѣда. изумѣаше .е. газыкъ. в томъ бо чѣть есть ѿ инѣхъ земля. лѣность бо всему мѣи. еже оумѣте то забудеть. а кгоже не оумѣкть а тому са не оучить. добръ же твораше не мозите са лѣнати ни на что же доброе. первое к цркви. || да не застанеть ва снѣце на постели. тако бо

л. 81.

примѣчанія. ¹ -мъ- вязь. ² Ожидается: не погубляете. ³ Болѣе подходило бы: и лиху и добру. ⁴ к кому

по звуку ви. къ кому. ⁵ Возможна поправка и въ гробѣ. ⁶ Это написаніе, по видимому, передаетъ что ны (= нимъ)

⁷ -жа- написано вязью. ⁸ Въ соответствии дальнѣйшему имѣ, здѣсь должно быти: жени своя (или свои).

Бѣа· избиша ·ц·^а· Половецъ· и два князя гаша·
 Багубарсова брѣ Асина· и Сакза· а два мужа
 . 82. толко ѹтекоста· и пото||мь на Стѣславль гонихѣ
 по Половцѣ· и потомъ на Торческѣи городъ· и
 потомъ на Гюргевь по Половцѣ· и пакы на той
 же сторонѣ оу Красна Половци побѣдихѣ· и
 потомъ с Ростиславом же оу Варина вежѣ взахѣ·
 и потѣ ходивъ Володимерю· паки Гярополка
 посади· и Гярополкъ оумре· и пакы по ѡтни
 сѣрги· И по Стѣполцѣ на Сулѣ бившеса съ
 Половци· до вечера быхѣ оу Халѣпа· и потѣ
 мирь створи хѣ⁶ с Тугорканомъ· и со инѣми
 князи Половечьскими· и оу Глѣбови чади поахѣ
 дружину свою всю· и потѣ Олегъ на ма приде
 с Половечьскою землею к Чернигову· и бишаса
 дружина моя с нимъ ·п· дѣи ѡ малу [греб]лю⁷·
 не владуче имъ въ ѡстрогъ [съ]жалявси⁸
 хѣлнѣ дѣи· и селъ горащѣ· и монастырь· и
 рѣхъ не хѣлнѣтиса поганѣи и вдахъ брату ѡца
 свокго мѣсто⁹· а самъ идѣ на ѡца свокго мѣсто
 Переяславлю· и внидохѣ¹⁰ на стѣго Бориса днѣи ис
 Чернигова· и ѣхдохѣ сквозѣ полкъ Половчскѣи·
 не¹¹ въ ·р· дружинѣ и с дѣтми и с женами· и
 ѡблизахутса на нѣ акы волци стоаще· и ѡ
 перевоза и|з горь· Бѣ и стѣи Борисъ не да
 имъ мене в користъ· неврежени дождохѣ Пе-
 реяславлю· и сѣдѣхъ в Переяслави ·г· лѣта
 и ·г· зимы и с дружиною своею· и многы бѣды
 приахѣ ѡ рати и ѡ голода· и идохѣ на вой
 ихъ· за Римовъ· и Бѣ ны поможе· избиша и
 а другиа поимаша· и пакы Итлареву чадь из-
 биша· и вежи ихъ взахѣ шедше· за Голтавомъ·
 и Стародубу идохѣ на Олга зане са баше при-
 ложилъ к Половцѣ· и на Бѣ идохѣ с Стѣполкѣ
 на Бонака за Рось· и Смолинску идохѣ с Дѣдмъ
 смирившеса паки· идохѣ другое с Вороницѣ·
 тогда же и Торци придоша ко мнѣ ис Половецъ·
 и Читѣвичи· идохѣ противу имъ на Сулу·

И потомъ паки идохѣ к Ростову на зиму· и по
 ·г· зимы ходихѣ Смолинску· и се нынѣ иду
 Ростову и пакы с Стѣполкѣ· гонихѣ по Бонацѣ·
 но ли ѡли оубиша¹²· и не постигохѣ ихъ· и
 потѣ по Бонацѣ же гонихѣ за Рось· и не пости-
 гохѣ кго и на зиму Смолинску идохъ· и Смо-
 ленска по Велицѣ днѣи въидѣ и Гюргева мѣи
 оумре· Переяславлю пришедъ на лѣ· || собрѣ¹³ . 82 об.
 брѣю· и Бонакъ приде со всеми Половци· къ
 Кснатию· идохѣ за не¹⁴ ис Переяслава за
 Сулу· и Бѣ ны поможе и полъкы ихъ побѣдихѣ·
 и князи изьямахѣ лѣпшии· и по Ржѣтѣ створи хѣ⁶
 мирь с А[е]поку¹⁵· и поимъ оу него дчерь· идохѣ
 Смоленску· и потѣ идѣ Ростову· прише из
 Ростова паки идѣ на Половци на Оурубѣ с Стѣ-
 полкѣ и Бѣ ны поможе· и потѣ паки на Бонака
 к Лубьну· и Бѣ ны поможе· и потѣ ходихѣ
 в войну с Стѣполкѣ· и потѣ пакы на Донъ идохѣ
 с Стѣполкѣ и с Дѣдмъ· и Бѣ ны поможе· и
 к Выреви баху пришли· Аена· и Бонакъ·
 хотѣша взати и· ко Ромну идѣ со Олгомъ и
 з дѣтми на нь¹⁶· и ѡни ѡчитивше бѣжаша· и
 потѣ к Мѣнску ходихѣ на Глѣба· ѡже ны
 баше люди загалъ и Бѣ ны поможе· и створи хѣ⁶
 свок мѣшленое· и потѣ ходихѣ къ Володимерю
 на Гюрославца· не терпаче злобъ кго· а и Щеръ-
 нигова¹⁷ до Къева· нестишь ѣздѣ ко ѡцѣ· днемъ
 есмъ переѣздилъ до вечерни· а всеѣ путии ·п·
 и ·г· великѣи· а прока не испомню менши· и
 мнѣровъ есмъ створилъ¹⁸ с Половечьскѣи князи·
 безъ ѡдиногѣ ·к· и при ѡцѣ· и кромѣ ѡца· а
 дам скота много· и многы порты своѣ· и пустилъ
 есмъ Половечскѣи князь лѣпшии изъ ѡковъ·
 толико Шарукана ·в· брата· Багубарсовы ·г·
 Овчины брѣѣ ·д· а всеѣ лѣпшии князи ныѣхъ·
 ·р· а самы князи Бѣ живы в руцѣ дава·
 Коксусъ· с сѣмъ Акланъ· Бурчевичъ· Таревъ-
 скѣи князь Азгулун· ныѣхъ кметии молодѣи ·еѣ·

примѣчания. ⁶ и (900) имѣеть не совсѣмъ обычную форму: вѣсколько напоминает у (400) памятниковъ XIV в.
⁶ -ме· написано вязью. ⁷ Здѣсь въ срединѣ страницы пергамень прорванъ; отъ слова *греблю* уцѣлѣлъ слогъ *лю*.
 а отъ слова *сжаленеси* — *жаленеси*. ⁸ То-есть Черниговъ. ⁹ Должно быть: *изидохомъ*. ¹⁰ Должно быть: *им* (около).
¹¹ *убиша*? *убѣжали*. ¹² *за не* (= *за имъ*, ц.-сл. *за ял*). ¹³ *Аеною*, какъ ниже; въ рукописи *Аною*. ¹⁴ *И-Щерънигова* им.
 ис *Чернигова*.

то тѣхъ живы. ведъ исѣкъ вметахъ в ту рѣчку. въ Славли по чередѣ избьено. не съ .с. в то время лѣпши.

А се тружахъса. ловы дѣмъ. понеже сѣдо в Черниговѣ. а "Щернигова" вышѣ и д[о..г]о "лѣта по сту оуганива[лѣ]" и имъ даро. всею сядоу кромѣ иного лова. кромѣ Турова. иже со ѡцмъ ловилъ ксмъ всакъ звѣрь. а се в Черниговѣ дѣлалъ ксмъ. конь дикъ своимъ руками свазалъ ксмъ. въ пушѣ .Г. и .К. живы конь. а кромѣ того иже " по Рови " ѣзда ималъ ксмъ своимъ руками тѣ же кони дикы. тура ма .В. метала на розѣ и с конемъ. ѡлень ма ѡдинъ а. 88. болъ. а .В. лоси || ѡдинъ ногами топталъ. а другыи рогома болъ. вепрь ми на бедрѣ мечъ ѡталъ. медвѣдь ми у колѣна подъклада окукусилъ. лютыи звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедра. и конь со мною поверже. и Бѣ неврежена ма съблюде. и с коня много пада. голову си розбѣ дважды. и рудѣ и нозѣ свои вередѣ. въ оуности свои вередѣ не блюда живота свокго. ни щада головы своимъ.

Обже было творити " ѡтроку моему " то сѣ ксмъ створилъ " дѣла. на воинѣ и на ловѣхъ ночь и днѣ. на зноу и на зимѣ. не даг собѣ оупокогъ. на посадники не зра ни на биричи. сѣ творилъ что было. надобѣ весь нарядъ и в дому " своемъ то гъ творилъ е[с]мъ ". Г в ловчѣ ловчии нарядъ сѣ есмъ держалъ. и в конюсѣ. и ѡ соколѣхъ. и ѡ ѡстрабѣ тоже. и худаго смерда. и оубогыгъ вдовицѣ не далъ ксмъ сляти ѡбидѣти. и прѣвнаго наряда и службы. сѣ есмъ призиралъ. да не зазрите ми дѣти мои. но " инъ кто прочетъ не хвалю бо сѣ ни дерзости " своего. но хвалю Бѣ и прославляю мѣтѣ кго. иже ма грѣшнаго и худаго селко лѣ облю ѡ тѣхъ

часть смртныхъ. и не лѣнива ма былъ створилъ " худаго на вса дѣла члвѣкама потребна. Да сю грамотицю прочитаючи потъснѣтеса на вса дѣла добрагъ. славаще Бѣ с стѣи кго. смрти бо сѣ дѣти не богачи. ни рати ни ѡ звѣри. но мужьское " дѣло творите. како вы Бѣ подасть. ѡже бо пзъ ѡ рати и ѡ звѣри и ѡ воды. ѡ коня спадагъса. то никтоже вѣ не можетъ вредитиса ". и оубити ". понеже не будѣ ѡ Бѣ повелѣно. а иже ѡ Бѣ будѣ смртъ. то ни ѡцъ ни мѣти. ни брѣмъ не могутъ ѡтыгати. но ѡчѣ " добро есть блюсти ". Бжѣе блюденъе лѣплѣтъ есть члвѣкаго. О многострѣнныи и печалны азъ. много борешиса срѣмъ. и Одолѣвши аше " срѣю моему ". зане тлѣнныгъ сущи. помышлаю како стати. прѣ страшнѣи Судьейю. казныи и смѣренны не приняши межу собою. молвигъ бо иже Бѣ люблю а брата свокго не люблю. ложъ есть ". и пакы аще не ѡпустите " прегрѣшении брату. ни вѣ ѡпуститъ " ѡцъ " вашъ нбгныи ". прркъ глѣтъ не ревнуи лукавнующѣ. ни завиди творящимъ безаконъе ". что ѣ добро и красно брѣмъ || а. 83 об. вкупѣ " " Но все дѣяволе набченъе. то бо были рати при оумнѣи дѣтѣ " наши. при добрѣи и при блжнѣхъ ѡцѣхъ наши. дѣяволъ бо не хоче добра роду чловѣчскому ". сваживаживает " ны. да се ти написѣ зане принуди ма снѣ твой " кгоже кси хрстилъ иже то сѣдять близъ тебе. прислалъ ко мнѣ мужьство " и " грамоту. река ладимгъса и смѣрѣиса. а братцю моему " судъ пришелъ. а вѣ ему не будевѣ местника. но възложивѣ на Бѣ. а стануть си прѣ Бѣ. а Русьскы земли не погуби. и азъ видѣ смѣренъе сѣа свокго сжалѣси. и Бѣ устрашисѣ. рекѣ мнѣ въ ѣности " свои и в безумьи сице смѣрлетъса

примѣчания. " а н. Щерниговъ = а ис Чер... " Здѣсь на серединѣ листа прорванъ пергаментъ: д[о] с[е]г[о]?" " -лз дописывается по догадкѣ. " же? " Роси? " -ти написано вязью " -му написано вязью. " -те- написано вязью. " Въ ясной опискѣ вставляется -с-. " По смыслу болѣе подходитъ мн. " Вѣроятно вм. аче = аше. " Повидимому дат. самостоятельный: когда одолѣла душа моихъ сердцемъ. " I Послан. Иоан. IV, 20. " ѡи- написано вязью. " Мате. VI, 16. " Псал. XXXIV, 1. " Псал. CXXXII, 1: се убо колъ добро и колъ красиво, еже жити братни екумъ (Син. пс.). " Отсюда слѣдуетъ Посланіе Владимира Мономаха къ Олегу Святославичу; оно писано въ 1098 году, послѣ Муромскаго сраженія, въ которомъ убитъ сынъ Владимировъ Ияславъ " Вѣсто дидитъ: ср. дальше отъицъ. " Описка: вм. сваживаетъ, " Д. б. мой: ср. ниже послухатъ сына своего. " Описка, вм. мужъ свои.

на Бѣ оукладасть. азъ члѣвкѣ грѣшенъ есмь паче
всѣхъ члѣвкѣ послушѣ снѣ свогго. написѣ ти гра-
моту. аще ю примешѣ с добромъ. ли с пору-
ганьемъ. свое же оузрю на твоѣ писаньи. сими бо
словесы варѣ та переди кгоже почалахъ ѿ тебе
смѣреннѣе и покамяннѣе⁶. хота ѿ Бѣ ветхыхъ
своихъ грѣховъ [оставления]⁵. Гѣ бо нашъ не
члѣвкъ есть но Бѣ всеи вселенѣ иже | хоцеть
в мегновеньи шка вса створити⁷ хоцеть⁸. то⁹
сѣ претерпѣ хуленье и Оплеванье. и оударенье.
и на смѣрть вдаса. животѣ владѣти и смѣртью. а мы
что есмь члѣвци грѣшнии лиси днѣ живи а оутро
мртви. днѣ в славѣ и въ чти. а забтра в гробѣ.
и бес памяти. ини собранье наше раздѣлать.
зри брѣ ѿца наю. что вѣста или чѣма има. поротѣ
но токмо Оже еста створила⁷ дшѣ свои¹⁰. но
да сими словесы послѣвше баше переди. брѣ ко
мнѣ варити мене. Егда же оубиша дѣта мое. и
твое прѣ тобою. и баше тебѣ оузрѣвше кровь
кго. и тѣло ѡванушю тако цѣту нову про-
цветшю. тако агньцю заколену. и рещи баше
стоюще над нѣ. вникнуши [въ]¹¹ помысли дшѣ
своеи. оувы мнѣ что створишъ⁷. и пождавъ кго
беззѣмъ. свѣта сего мечетнаго. кривости ради
налѣзоу грѣ собѣ. ѿцю¹² и мѣри слезы. и рещи
баше Давыдскы азъ знаю грѣ мои предо мною
есть воину¹³. не крове дѣла пролитыа помазанкѣ
Бѣи. Двѣдъ [нѣ]¹⁴ прелюбодѣганье створи⁷ посына
главу свою. и плакаса горко во тѣ чѣ. ѿда кму ||
л. 84. согрѣшенныа кго Бѣ. а к Бѣ баше покажтиса.
а ко мнѣ баше грѣмоту оутѣшеную. а сноху мою
послати ко мнѣ. зане нѣ в неи ни зѣа ни добра.
да бѣ Обуимъ¹⁵. ѿплакалъ мужа ея. и ѿны
сватбы кю. въ пѣнни мѣ. не видѣхъ бо ею
первѣ радости. ни вѣнчаныа кю за грѣхы своиа
а Бѣ дѣла. пусти ю ко мнѣ. вборзѣ с первѣ

словомъ¹⁶. да не¹⁷ с нею кончавъ слезы. посажю
на мѣстѣ и садѣ акы горлица. на сусѣ древѣ
желѣючи. а гзъ оутѣшюса ѿ Бѣ. тѣм бо путѣ
шли дѣти ѿца нашѣ¹⁸. судъ ѿ Бѣ кму пришель. а
[не]¹⁹ ѿ тебѣ аще бы тогда свою волю створилъ⁷.
и Муромъ²⁰ налѣзлъ. а Ростова бы не занималъ.
а послалъ ко мнѣ ѿсюда са быхѣ оуладити. но
сѣ разумѣи. мнѣ ли бы послати к тебѣ достоинно.
ци ли тобѣ ко мнѣ. да же кси велѣлъ дѣтати⁷
слиса къ ѿцю. десѣтъ г²¹ есмъ послагъ. дивно ли
ѿже мужъ²² оумерлъ в полку ти лѣпше суть
измерли и роди наши. да не вынскывати было
чюжего. ни мене в соромъ ни в печаль ввести.
набчиша бо и паропци. да быша собѣ налѣзли.
но ѿному налѣзоша зло. да же начнешѣ каатиса
Бѣ. и мнѣ добро срѣде створиши²³. пославъ солъ
свои или пѣа²⁴ и грамоту напиши. с правдою.
тои волость възмешъ с добромъ. и наю срѣде
ѿбратиши к собѣ. и лѣпше будемъ. тако и прѣ
нѣсмъ ти ворожбитъ. ни мѣстѣнникъ. не хотѣхъ
бо крови твоѣи видѣти оу Стародуба. но не дан
ми Бѣ крови ѿ руку твоѣю видѣти. ни ѿ пове-
лѣнныа своего. никотораго же брата. аще ли
лжю а Бѣ ма вѣдаеть и кртѣ чѣнныи. ѿли то
буду грѣ створилъ. ѿже на та шедъ к Черни-
гову поганѣи дела. ли того са како да то гзъикѣ
брѣи пожаловахъ. и пакы е повѣдѣ зане члѣвкъ
есмъ аще ти добро да с тѣмъ. али ти лихое. да
то ти сѣдитъ. снѣ твои хрѣтныи с малѣи бра-
томъ своимъ хлѣбъ ѣдучи дѣдень. а ты сѣдиши
в своемъ а ѿ се са радѣ. али хоцешѣ тою
оубити а то ти еста. понеже не хочю гѣ лиха.
но добра хочю брѣи и Русьскѣи земли. а кгоже
тою²⁵ хоцешѣ насельѣ. тако вѣ даала и оу
Стародуба и милкусаюча²⁶ по тебѣ. ѿчѣ||ну л. 84 об.
твою. али Бѣ послѣ тому с братѣ твоимъ радѣлиса

примѣчания. ⁵ -ни написано вязью. ⁶ -нѣ написано вязью. ⁷ *Оставления* вставлено по смыслу. ⁸ -то и -ти
написаны вязью. ⁹ Было бы правильнѣе: *иже в мегновеньи ока еса створити, аже хоцеть*. ¹⁰ то = та. ¹¹ Предше-
ствующіе комментаторы это мѣсто читаютъ: *члѣма има порты? не токмо оже еста створила дшѣи свои*. ¹² *ѿ* вставлено
для смысла. ¹³ *ѿцѣ* написано вязью. ¹⁴ Псал. I, 5. ¹⁵ Вставлено по смыслу нѣ. ¹⁶ Миклошичъ (стр. 168) исправляетъ
это слово такъ: *обимъ ю*. ¹⁷ *словомъ* описка вм. *слоомъ* (посломъ). ¹⁸ не лишнее. ¹⁹ Смыслъ требуетъ: *днѣи и отимъ нами*.
²⁰ не вставлено по смыслу. ²¹ *му* написано вязью. ²² Можетъ быть: *десѣтъмъ*, т. е. десять разъ. ²³ Чит. [с]пископа.
²⁴ ю поправлено изъ и не слѣдуетъ ли читать *тѣмъ*? ²⁵ Л *милкусаючи* Соловьевъ (Истор. Россіи, т. II, прим. 115) читаетъ
это слово такъ: *милкусаюса*. Предшествующіе комментаторы читали: *мила са дшѣица*.

есвѣ. а не поможеть радитиса бес тебе. и не створила * есвѣ лиха ничтоже. ни рекла есвѣ сли к брату дондеже Владѣса. Оже ли кто ва не хочеть добра. ни мира хѣвно а не буди ему Ѡ Ба мира оузрѣти на ѡно свѣтѣ дши ко. не по нужи ти ⁶ моляю. ни бѣда ми котора. по Бѣ са оуслѣшишь. но дша ми своим лутши всего свѣта сего. На страшнѣи при бе-супернѣи ѡбличаюса и прочее *.

Придрти наставниче и смыслу давче. несмысленгѣ казателю. и нищѣ заступниче. оутверди в разумѣ мое сѣце Влако. ты дажь ми слово ѡче. се бо ѡстнама мояма не възбрани впити ⁷ ти мѣтве помилуи падшаго. оупованье мое Бѣ. приобѣжише мое Хѣ. покровъ мом Стѣи Дхѣ. надеже и покрове мои. не презри мене блгам. тебе бо имуща ⁸ помощницу в печали и в болѣзни. и Ѡ злѣи всѣ. и тебе славлю препѣта. и разумѣте и видите яко азъ есмь Бѣ. испытана ⁹ сѣца. и свѣдѣны мысли. ѡблѣчани дѣла. Опалами грѣхы | судави сиротѣ. и оубогу и нищю. всклониса [д]ше мои. и дѣла своим помысли гже здѣи прѣ Очи свои принеси. и капла испусти ⁶ слезъ свой. и повѣжь гвѣ дѣланы и вса мысли Ху. и ѡчистиши ⁶. Андрѣа чѣтныи Отче треблжнныи пастуше Крѣтскыи. не престая моласа за ны чтущама та. да избудѣ вси гнѣва и печали и тла. грѣха и бѣдъ же. чтущама память твою вѣрно. гра свои скрани. Дѣце Мти чѣтама. иже ѡ тебѣ вѣрно прѣтвуетъ. да тобою крѣпѣиса и тобѣ са надѣе. побѣжае вса брани. испромѣтае ⁸ противныи. и творить ⁸ послушенъ. ѡ препѣ-

тама Мти. рожьшии всѣ стѣхъ престѣго Слова. приемши нынешнее послушанье ⁹. Ѡ всакниа напасти ⁶ заступи. и градушии мѣты. к тебѣ: вопьющѣ моли ти са раби твои. и прекланаси си колѣни сѣца наго. приклони оухо твое чѣта. и сѣси ны в скорбѣ погружающаса прѣ. и сблюди Ѡ всако ⁸ плѣненыи вражыи твои гра Бѣ. пощади Бѣ наслѣды твоиго. прегрѣшеныи наша вса презри. нынѣ на имѣи молаши тла. на земли рожьшама ¹ та бе-сѣмене земную мѣтѣ || изволивъ ¹ а. 85. ѡбратиса ⁸ Хѣ в члѣчество ⁸. пощади ма Сѣсе рожьшаса ⁸ и скрѣнь рожьшюю та нетлѣнну по рожѣтѣ ⁸ и кгда садещи судити ⁸ дѣла мои како безгрѣшенъ и мѣтивъ. яко Бѣ и члѣколюбець. дѣо прѣтама неискусна браку. Бѣѡбладованама. вѣрнѣи направленье сѣс ма погыбшаго. к Сѣу си вопьющи ⁸. помилуи ма Гѣ помилуи егда хоцещи судити. не ѡсуди ме[не] ⁸ въ ѡгнь. ни Обличи мене гаростью си. моли та Дѣа чѣтама рожьшама та Хѣ. и мѣѡство ⁸ авглъ и мѣикъ ⁹ зборъ. ѡ Хѣ Иѣ Гѣѣ наше. емуже ⁸ подобае чѣи и слава. Ѡпѣю и Сѣу и Стѣму Дхѣу всегда и нынѣ ⁸ прѣ. вѣ:

|| В лѣ . ѡ . хѣ . Придоша Стѡполкъ. [и] ⁹ 1097
Володимерь. [и] ⁹ Дѣдъ Игоревичъ. и Василико ^{86 об. 6.}
Ростиславичъ. и Давѣдъ ¹ Стѡславичъ. и брѣ ко ^{середина.}
Ѡлегъ. и снашаса ⁸ Любачи на оустроеныи
мира. и глѣша ⁸ к собѣ рекуще ⁴ почто губѣи Русь-
скую землю. сами на са котору дѣюще ⁵. а
Половци землю нашу несуть розно. и ради суть
ѡже межю нами рати ⁶. да нонѣ ⁷ ѡселѣ имѣса
въ ⁸ единыи сѣце. и блюде Рускыгѣ земли ⁹. каждо

ВАРИАНТЫ. ¹ РА давидъ ² А снѣшеся ³ РА в любѣчи на строение и рекше ⁴ РА мѣтѣ рекуще
⁵ РА имуща ⁶ А рать ⁷ РА нынѣ ⁸ А по ⁹ РА соблюдемъ рускую землю.

ПРИМѢЧАНИЯ. * -ме- написано вязью. ⁶ ти написано вязью. ⁸ На этомъ словѣ оканчивается выписка изъ Послѣвѣя Владимира Мономаха къ Олегу, и далѣе слѣдуетъ отрывокъ молитвеннаго содержания. Последнѣи строки послѣвѣя темны и смыслъ въ нихъ не ясенъ. ⁷ Т.-е. *взвѣсти*. ⁸ -му- написано вязью. ⁹ По аналогѣи слѣдующихъ полныхъ формъ ожидали бы и здѣсь: *испытати*. ⁸ Предыдущая конструкция требуетъ 1 л. мн. ч.: *испромятаемъ, творимъ*. ⁹ Въ пѣснопѣвѣи: *примощенъ*. ⁸ Ожидается *ослакою*. ¹ Для большей выдержанности конструкции слѣдовало бы: *рожьшюю*. ⁸ Опска, *вм. обратитиса или даже облещиса*. ⁸ Относится къ *Спасе* и поэтому л. б. *рожься*. ⁸ Должно быть *оупованъ*. ⁸ -не дописано по аналогѣи съ слѣдующими. ⁹ -нх- написано вязью. ⁹ -нѣ написано вязью. ⁹ и изъ РА.

л. 87. да держитъ ѡ||тчину¹ свою. Сѣополкъ² Кыевъ. Изаславль³ Володимеръ Всеволожь⁴. Дѣдъ и Шлегъ. и⁵ Ярославъ. и⁶ Сѣославъ⁷. а⁸ имже роздагль⁹ Всеволодь городы. Дѣду¹⁰ Володимеръ. Ростиславичема Перемышль. Володаревн Теревовль¹¹ Василкови¹². и¹³ на тѣ цѣловаша¹⁴ крѣ. да¹⁵ аще кто ѡселѣ на кого будѣ. то на того будѣ вси. и крѣ чѣтныи¹⁶ рекоша вси да будѣ нашъ¹⁷. [хрестъ чѣтныи]¹⁸ и вса земля Русьская. и цѣловавшеса поидоша¹⁹ в своа си.

И²⁰ приде Сѣополкъ с Дѣдмъ Кыеву²¹. и ради быша людѣ вси. но²² токмо дыволъ печалень баше ѡ лѣбви сен. и влѣзе сотона [въ сердце]²³ иѣкоторы²⁴ мужѣ²⁵. и почаша²⁶ глѣти к Дѣдвн Игоревичю. рекуще сиче²⁷ яко Володимеръ сложилса естъ с Василкѣ на Сѣополка и на та. Дѣдъ же емъ вѣру²⁸ лживѣи слово²⁹. нача молвити³⁰ на Василка глѣ³¹. кто ѣ оубилъ брат[а]³² твоаго³³ Ярополка. а нынѣ³⁴ мыслитъ на ма и на та³⁵. и³⁶ сѣжилса е с Володимерѣ. да промышлани ѡ своен головѣ. Сѣополкъ же сматеса³⁷ оумѣ. река³⁸ еда се прѣво³⁹ будѣ. или лжа не вѣдѣ. и рѣ Сѣополкъ к Дѣдвн. да⁴⁰ аще право глѣши⁴¹ Бѣ ти буди послѣ. да⁴² аще ли завистью молвишь Бѣ | будѣ за тѣмъ. Сѣополкъ же сжалиси по братѣ своѣ. и⁴³ ѡ собѣ нача помышлати еда се право будѣ⁴⁴. и глѣ вѣру Дѣдвн. и прелсти⁴⁵ Дѣдъ Сѣополка. и начаста думати

ѡ Василкѣ⁴⁶. а Василко сего не вѣдаше⁴⁷. и⁴⁸ Володимеръ. и нача Дѣдъ глѣти. аще не имевѣ Василка то ни тобѣ княженыа Кыевъ⁴⁹. ни мигѣ в Володимери. и⁵⁰ послуша кого⁵¹ Сѣополкъ. и⁵² приде Василко⁵³ въ .д. ногамѣбра. и перевезеса⁵⁴ на Выдобычѣ. и⁵⁵ иде поклонитса къ⁵⁶ стѣму Михаилу в⁵⁷ монастырь. и оужина⁵⁸ ту. а товары своа [постави]⁵⁹ на Рудици. вечеру же бывшую приде в товаръ своа. и⁶⁰ набѣтриа же бывшую. присла Сѣополкъ река⁶¹. не ходи ѡ именьнѣ моихъ. Василко же ѡпрѣса река⁶². не могу ждати еда будѣ⁶³ рать дома. и присла к нему⁶⁴ Дѣдъ не ходи брате не⁶⁵ ѡслушаиса брата старѣишаго. и⁶⁶ не вскотѣ Василко послушати⁶⁷. и рѣ Дѣдъ Сѣополку⁶⁸. видиши ли не помнитъ тебе хода в твою руку. аще⁶⁹ ти ѡидеть в свою волость. да оузришь⁷⁰ аще ти не займетъ гра⁷¹ твоихъ. Турова и Пиньска. и прочѣ гра⁷² твоа. да⁷³ поманешъ || мене⁷⁴. но⁷⁵ л. 87 об. призвавъ Кыевны⁷⁶ и⁷⁷ емъ и дажь⁷⁸ инѣ. и послуша кого Сѣополкъ. и посла⁷⁹ по Василка глѣ. да аще не хочешъ ѡстати⁸⁰ до именьнѣ моихъ. да приди нынѣ цѣлукши ма. и посѣди⁸¹ вси с Дѣдмъ. Василко же ѡбѣшаса прѣти не вѣдѣни лсти юже имаше⁸² на нь Дѣдъ. Василко же всѣдъ на конь поѣха. и оустрѣте и дѣтскыи⁸³ кого. и повѣда ему⁸⁴ глѣ. не ходи княже хотатъ та глѣти⁸⁵. и не послуша кого⁸⁶. поимшала⁸⁷

варианты. ¹ Р отнино ² РА святополку ³ РА *нѣтъ* и ⁴ РА *нѣтъ* а ⁵ РА раздавалъ ⁶ РА давидови ⁷ А целоваше ⁸ РА *нѣтъ* да ⁹ РА отселе на кого вѣстанеть на того честныи крестъ и мы вси ¹⁰ РА *нѣтъ* рекоша вси да будетъ нашъ ¹¹ Р целовашася и поидоша ¹² А къ кыеву ¹³ РА *нѣтъ* но ¹⁴ РА иѣконимъ ¹⁵ Р начаша, А начаше ¹⁶ РА *нѣтъ* рекуще сиче ¹⁷ РА ня вѣры, А и ня вѣры и ¹⁸ А словесомъ. ¹⁹ РА глаголя сиче ²⁰ РА на тя и на мя ²¹ А *нѣтъ* и ²² Р смятса ²³ РА рекъ ²⁴ РА молвиши ²⁵ Р будете ²⁶ РА Васильцѣ ²⁷ Р не вѣдаша, А не вѣдаше ²⁸ РА ни ²⁹ РА в киевѣ ³⁰ РА сего ³¹ А *нѣтъ* василко ³² А превезься ³³ РА *нѣтъ* къ ³⁴ А у ³⁵ Р ужие ³⁶ РА в товары своя ³⁷ Р рекъ, А рече ³⁸ РА рекъ ³⁹ РА *нѣтъ* будетъ ⁴⁰ Р и не ⁴¹ РА и поидива оба и ⁴² РА василко сотворити тако и не послуша его ⁴³ РА ко святополку ⁴⁴ РА а еще ⁴⁵ РА самъ узриши ⁴⁶ РА городовъ ⁴⁷ РА *нѣтъ* турова. . . . твоихъ да ⁴⁸ РА мя ⁴⁹ Р и, А *нѣтъ* но ⁵⁰ РА нынѣ вм. Л княвы ⁵¹ РА его ⁵² РА ими и дан его ⁵³ РА посла святополкъ ⁵⁴ РА ждати ⁵⁵ РА коваше ⁵⁶ Р срѣте отрокъ, А стрѣте и отрокъ ⁵⁷ РА няти ⁵⁸ РА *нѣтъ* помышляя.

примѣчанія. * Шахматовъ (300) допускаетъ чтеніе, какъ въ Воскресен. *Всеволожь, Изаславле, Святославле.*
⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: « *Василкови*; союзъ, повидимому, лишній. * *нѣтъ*, повидимому, описка вм. на нѣ. † *хрестъ* честныи изъ ИХ. ‡ *от сердце* изъ РА. † му- написано вязью. ‡ -тъ написано вязью. † а написано подъ строкой. ‡ *нѣ-* написано вязью. † *нѣ-* написано вязью. ‡ *нр-* написано вязью. † *постави* изъ РА.

како ма хотать яти¹. а ѿнѣ мнѣ цѣловаше² крѣ рекуще аще кто на кого будетъ то на того будѣ крѣтъ³. и мы вси. и⁴ помысливъ си прекрѣтиса⁵ рекъ. вола Гѣа да будѣ. и приѣха въ малѣ дружинѣ на княж дворъ. и вылѣзе противу кѣмъ Стѣполкъ⁶. и вѣдоша в-ыстобку⁷. и приде Дѣдъ и сѣдоша⁸. и нача гѣти Стѣполкъ. ѡстаниса⁹ на стѣкъ¹⁰. и рѣ Василко не могу ѡстати брѣте. оуже есмь повелѣлъ¹¹ товаро-вамъ¹² повти переди¹³. Дѣдъ же¹⁴ сѣдаше акы нѣмъ. и⁴ рѣ Стѣполкъ да¹⁴ заутрокая брата. и ѡбѣщася Василко заутрокати. и рѣ Стѣполкъ посѣдѣта¹⁵ вы сдѣ. а¹⁶ назъ лѣзу наражу. и лѣзе вонъ. а Дѣдъ с Василко сѣдоста¹⁵. и нача Василко гѣти к¹⁷ Дѣдѣ. и¹⁸ не бѣ в Дѣдѣ глѣ¹⁹ ни послушанымъ. бѣ бо ѡжаслѣса. и лѣсть нѣмъ въ срѣцѣ. и посѣдѣвъ Дѣдъ мало рѣ кдѣ ѣ брѣ. ѡни же рѣша кѣму стѣтъ на сѣнѣ. и вставъ Дѣдъ рѣ азъ²⁰ иду по въ²¹. а ты брата посѣди. и вставъ иде вонъ. и²² яко выступи Дѣдъ²³. и запроша Василка. къ ѣ. и нѣмъ. И ѡковаша и²⁴ въ двой ѡковы. и приставиша к ѣму⁶ сторожѣ на ночь. наутри²⁵ же Стѣполкъ созва боларъ. и Кыпанъ²⁶ и повѣда имъ. еже бѣ²⁷ ему⁶ повѣдалъ Дѣдъ. яко брата ти оубилъ. а на та²⁸ свѣчалса²⁹ с Володимеромъ. и хотать³ та оубити. и грады твоѣ залати. и рѣше³⁰

боларе и людѣ. тобѣ кня[же]⁷ достоить блюсти головы своеѣ. да аще ѣ право молвилъ Дѣдъ. да приметь Василко казнь. аще ли неправо³¹ глѣ³² Дѣдъ. да приметь [месть]³ ѡ Ба и⁴ ѡвѣчаѣ³³ прѣ Бмѣ. и оувѣша³⁴ игумени. и начаша молитиса ѡ Василкѣ³⁵ Стѣполку. и рѣ имъ Стѣполкъ ѡто Дѣдъ. оувѣдѣвъ же [се]⁶ Дѣдъ нача побѣщати³⁶ на³⁷ ѡслѣпленье. аще ли сего не створишь³⁸ а пустишь и. то ни тобѣ княжи[ти]³ ни мнѣ³⁸. Стѣполкъ же хоташе пустити и¹⁸. но Дѣдъ не хоташе блюдаса кѣмъ. л. 88. и на ту ночь вѣдоша³⁹ и⁴⁰ Бѣлугороду. иже грѣ малъ оу Києва. яко .г. верстѣ в дале. и привезоша и на колѣ ѡкована суцѣ ссадиша и с колѣ. и вѣдоша и в-ыстобку малу. и сѣдацю ему⁶ оузрѣ Василко Торчина остра⁴¹ ножъ. и разумѣ яко хотѣ и слѣпити. възпи к Бу⁴² плачѣ великѣ и стѣнанѣ. и се влѣзоша посланни⁴ Стѣполкъ. и Дѣдъ. Сновидъ Изечевичъ. коню Стѣполчѣ. и Дмитръ коню Дѣдѣ. и¹⁸ почаа простирати коверъ. и простерше⁴³ яста⁴⁴ Василка. и¹⁸ хоташа⁴⁵ и¹⁸ поврещи. и борашетса с нима крѣпко¹. и не можаста кѣмъ поврещи⁴⁶. и се влѣзше дружини повергоша и. и свѣзаша и. и снемше⁴⁷ доску с печи и възложиша на перси кѣмъ⁴⁸. и сѣдоста ѡбаполъ⁴⁹ Сновидъ Изечевичъ⁵⁰. и Дмитръ. и не можаста⁵¹ ѡдержати. и

варианты. ¹ РА няти ² РА оногды целовала ³ РА крестъ честны ⁴ А нѣтъ и ⁵ РА помысливъ сице и прекрестився ⁶ РА выиде противу ему ⁷ РА в комору ⁸ РА нѣтъ и сѣдоша ⁹ РА остани ¹⁰ РА есмь велѣлъ ¹¹ РА товаромъ ¹² РА напередъ ¹³ РА нѣтъ же ¹⁴ РА нѣтъ да ¹⁵ Р сѣдѣта, А сѣдѣта ¹⁶ А и ¹⁷ РА нѣтъ к ¹⁸ РА нѣтъ и ¹⁹ РА ни гласа ²⁰ РА нѣтъ азъ ²¹ Р него ²² РА сѣди и выиде вонъ давидъ ²³ РА нѣтъ давидъ ²⁴ РА ноябрю и оковаше ²⁵ Р а заутрия, А назаутрия ²⁶ РА бояры и княне ²⁷ РА нѣтъ бѣ ²⁸ А ты ти ²⁹ Р свещался, свещалъ ³⁰ РА рекоша ³¹ Р неправду ³² РА глаголаъ ³³ РА отвѣщастъ ³⁴ РА увѣдаша ³⁵ А васплку ³⁶ РА поостривати ³⁷ А нѣтъ на ³⁸ РА не сотвориши, а его пустиши то мнѣ княжения нѣтъ, ни тобѣ ³⁹ РА везоша ⁴⁰ Р нѣтъ и ⁴¹ РА остряца ⁴² РА к белугорѣ (ИХ звънигороду) и (Р нѣтъ и) привезше на колѣ окована суца (А суце) и всадиша в-ыстобку малу и видѣ василко торчина остряца ножъ и вразумѣ (А разумѣ) яко хотѣ (А хотять и) ослѣпити и възпи к богу с ⁴³ РА простерша ⁴⁴ Р яго и яста, А я п яста ⁴⁵ А хотяста ⁴⁶ РА нѣтъ и борашетса..... поврещи ⁴⁷ А снемъ ⁴⁸ РА положиша на перси ему ⁴⁹ РА обаполъ ⁵⁰ РА нѣтъ изечевичъ ⁵¹ РА не можаху его.

примѣчанія. ¹ святокъ, то есть на праздникъ архангела Михаила ² -му написано вязью. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *домъ*. Ша:матовъ (303) исправляетъ по смыслу въ *домъ*. ⁴ -же приписано на основаніи показаній РА, гдѣ *княже*. ⁵ *месть* изъ РА. ⁶ *се* изъ РА. ⁷ -мъ. написано вязью. ⁸ -ми приписано на основаніи ИХ. ⁹ -ми. написано вязью. ¹⁰ -мъ. написано вязью.

приступиста ина¹ два. и² снаста³ другую дску с печи и сѣдоста⁴. * Удавиша и рамано⁵. тко персѣ троскотати⁶. и приступи Торчинъ именѣ Беренди. швчюхъ Стѣполчъ держа ножъ. и хота оударити * в око. и грѣшнса⁶ шка и перерѣза кму * лице. и ѣ рана та Василкѣ и гынѣ. и посѣ оудари и в око. и иза⁷ зѣ|ницю. и посѣ в другое шко⁸. и иза другую зѣницю. и⁹ томъ частъ бѣи тко и¹⁰ мертвъ *. и¹⁰ взѣше я на коврѣ възложиша¹¹ на кола тко мертва. повезоша и Володимерю. и бѣи везому ему. сташа с нѣ перешедше мость. Звиженскыи на торговици. и svolокоша с него сорочку кроваву суцю. и вдаша попад[и] * шпрати. попадаы же шправиши възложи на нь. шнѣ Обѣдующѣ. и плакатиса нача попадаы. тко мертву суцю шному и Очюти плачь¹² и рѣ. кдѣ се есмъ¹³ шни же рекоша кму. въ Звижени¹⁴ городѣ. и впроси воды. шни же даша кму *. и испи воды¹⁵ и вступи во нь дша. и оупомануса¹⁶. и пощюпа сорочки и рѣ чему¹⁷ есте снали мене. да бѣи в тои¹⁸ сорочкѣ¹⁹ кровавѣ²⁰ смѣрть пригаль и сталъ прѣ Бѣи. шнѣм же шбѣдавшѣи поидоша²¹ с нѣ вскорѣ на колѣхъ. а по грудну пути. бѣ бо тогда мѣъ груденъ. рекше ногабрь²². и придоша с нѣ Володимерю²³

въ²⁴ .ѣ. днѣ. приде же и² Дѣдъ с нѣ. акы нѣкакъ оуловъ оуловивъ²⁵. и посадиша и въ дворѣ Вакѣвѣ²⁶. и приставиша || .Г. мужъ . 88 об. стеречи. и .В. штрока княжа. Оуланъ. и Колчко²⁷. —

Володимеръ же слышавъ тко ятъ²⁸ бѣи Васишко и¹⁰ слѣпленъ²⁹ оужасеса. и всплакавъ и рѣ³⁰ сего не бывало³¹ ѣ в Русьскѣи³² земли. ни при дѣдѣ нашѣ³³. ни при шпихъ нашѣ³³ сакого зла. и ту абье³⁴ посла к Дѣду и к³⁵ Олгови. Стѣславичема гѣа. поидѣта к Городцю да поправи сего зѣ. еже са створи * се³⁶ в Русьскѣи земли. и в насъ в³⁷ братѣи. шже вверже[нъ] * в ны ножъ. да аще сего не правимъ *. то³⁸ болшенъ зло встанеть на³⁹ нѣ. и начнетъ брѣ⁴⁰ брата закалати. и погубиеть земля Руская. и врази наши Половци пришедше⁴¹ возмутъ землю Русьскую. се слышавъ⁴² Давыдъ. и Шлегъ. печална быста велми⁴³. и плакастася⁴⁴ рекуще * тко сего не было в родѣ нашемъ. и² ту абье³⁴ сбвиша⁴⁵ воѣ. придоша к Володимерю. Володимерю же⁴⁶ с вон стоющю в⁴⁷ бору. Володимеръ же. и Дѣдъ и Шлегъ. послаша⁴⁸ мужѣ * свои⁴⁹ глѣце к Стѣполку. что се зло створилъ *. кси в Русьскѣи земли. и⁵⁰ ввергль⁵¹ кси ножъ в ны.

варианты. ¹ Р ины ² А нмъ и ³ РА възложиша ⁴ РА нмъ с печи и сѣдоста ⁵ РА нмъ рамяно ⁶ Р троската, А троскатъ ⁷ РА святополчъ хота вывертѣти око ножѣ и грешн (А ножемъ огрешн) ока и прерѣза сму лице посемъ же вовертѣ сму нѣ в (А ножемъ у) зѣницю и (А нмъ и) нап ⁸ РА нмъ и посемъ в другое око ⁹ РА в ¹⁰ РА нмъ и ¹¹ РА я възложиша и ¹² РА и повезоша я к володимерю и превезѣше мость възвиженскыи сташа (А и сташа) и сняша с него сорѣку и даша мыти попан и исправше (А попадаы исправши) възложиша на нь и нача плакатиса попадаы оному же яко мртву суцю и възбудя и пла (А плача) ¹³ А есми ¹⁴ Р звижѣни, А здвиженѣ ¹⁵ РА воды и вдаша ему пить ¹⁶ РА помянуса ¹⁷ РА сорочки егда ¹⁸ РА сен ¹⁹ Р соротце, А сорочницѣ ²⁰ РА нмъ кровавѣ ²¹ РА Богомъ въ кровавѣ соротцѣ (А сорочницѣ) и поидоша ²² РА на колѣ бѣ бо тогда путь груденъ тогда бо мѣсяца (А мѣсяць) ноябрь ²³ РА к володимерю ²⁴ А и въ ²⁵ РА нѣкакѣи звѣрь улови ²⁶ РА вакиевѣ ²⁷ РА отрока улана и кольцю княжыхъ ²⁸ РА нмъ ятъ ²⁹ Р ослепленъ, А ослепленъ и ³⁰ РА възплакася велми ³¹ РА не было ³² РА руской ³³ РА нмъ нашнхъ ³⁴ РА нмъ ту абье ³⁵ РА нмъ к ³⁶ РА нмъ се ³⁷ РА нмъ в ³⁸ РА не поправимъ ³⁹ РА в ⁴⁰ Р в братъ ⁴¹ РА слышавше пришедше ⁴² РА слышаста ⁴³ РА нмъ велми ⁴⁴ РА начаста плакатиса ⁴⁵ РА собравше (И с—ша) ⁴⁶ РА суцю ⁴⁷ А у ⁴⁸ А посла ⁴⁹ РА нмъ свои ⁵⁰ РА в руской земли, нмъ и ⁵¹ А увергль.

примѣчания. ² -ты написано вязью. ⁶ -ши написано вязью. ⁷ -му написано вязью. ⁷ -те- написано вязью. ¹ Въ Л поладъ; и приписано на основаніи показанія РА, гдѣ поладъ. ⁶ -нъ прибавлено по смыслу. ¹² пр- написано вязью. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: рекуще; въ И рекуца.

чему * кси слѣпилъ¹ брѣ свои². аще ти³ | бы вина кака была на нь обличилъ⁴ бы и⁴ прѣ нами. и оупрѣвы и⁵ и⁶ створилъ * кму. а нонѣ⁷ гави вину иго. ѡже ему * се створилъ * кси. и рѣ Стѣполкъ тако⁸ повѣда⁹ ми¹⁰ Дѣдъ Игоревичъ. тако Василко брата ти оубилъ Ярополка и тебе хоче¹¹ оубити. и злати волость твою. Туровъ и Пинескъ. и Берестие. и¹² Поборину¹³. а¹⁴ заходилъ ротѣ с Володимерѣ. тако сѣсти Володимеру Кыевъ¹⁵. а Василкови Володимери¹⁶. а невола¹⁷ ми своее головы блюсти. и⁶ не гзъ кто¹⁸ слѣпилъ¹⁹ но Дѣдъ. и велъ²⁰ и⁶ к собѣ. и рѣша²¹ мужи * Володимеря. и Дѣдвн. и Олгови. извѣта ѡ семь не имѣи²² тако Дѣдъ ѣ слѣпилъ и⁶. не в Дѣдовѣ²³ городѣ гать ни слѣпленъ. но в твоємъ градѣ гать и слѣплеицъ²⁴. и се имъ глѣщимъ. разидошася разио. наутригъ²⁵ же хоташѣ²⁶ чресъ Днѣпръ на Стѣполка. Стѣполкъ же хотѣ²⁷ побѣгнути ис Киева. [и] * па даша кму * Кыевне [побѣгнути]¹. но²⁸ послаша²⁹ Всеволожю³⁰. и митрополита Николу. к Володимеру глѣще. молиса³¹ княже тобѣ и братома твоима³². не мозѣте³³ погубити Русьскыѣ³⁴ земли. аще бо възмете рать межю собою. ||

л. 89. погани имуть радоватиса. и возмутъ землю нашу иже бѣша стажали ѡци ваши. и дѣди ваши³⁵. трудо великѣ. и храбрѣствомъ³⁶ *. побарающе³⁷ по Русьскѣи земли. ины³⁸ земли приискываху. а вы хочете погубити землю Русьскую. Всеволожата же³⁹ и митрополитъ придоста к Володимеру. и молистася⁴⁰ кму. и повѣдаста⁴¹ молбу Кыеванъ. тако творити⁴² * миръ *. и блюсти землѣ Русьскыѣ⁴³. и брань имѣти с поганымъ. се⁴⁴ слышавъ Володимеръ расплакавъса⁴⁵ и рѣ. поистинѣ ѡци наши и дѣди наши зблюди⁴⁶ землю Русьскую. а мы хочѣ⁴⁷ погубити. и преклониса⁴⁸ на молбу княгинѣу. чташеть⁴⁹ ю акы⁵⁰ мѣрь. ѡца ради своего бѣ бо любѣи ѡцю своему повелнку. и⁶ въ животѣ и по смртѣ. не ѡслушамса⁵¹ иго ни в чемже. тѣмже⁵² и послуша ея акы⁵³ мѣре. и митрополита такоже чташе⁵⁴ санъ стѣльскыи. [и] * не преслуша молбы иго. Володимеръ бо такъ баше любезнѣвъ. любовь имѣта к митрополитѣ. и къ епѣмъ. и къ игуменѣ. паче же⁵⁵ и чернецьскыи чинъ любя. и черници любя. приходаша к нему * напиташе. и напаше⁵⁶ акы мѣи дѣти свои. аще кого выдаше ли⁵⁷ шюина. ли⁵⁸ в коѣ зазорѣ не осудаше⁵⁹ но вса⁶⁰ на любовь прекладалше⁶¹ [и оутешаше]⁶² *. но мы на свок⁶³ възвратѣса.

Княгини же бывши⁶⁴ оу Володимера. приде⁶⁴ Кыеву. и повѣда вса рѣчи⁶⁵ Стѣполку [и Кыевѣ. тако миръ бѣдѣ. в наша межю собою моу слати. и⁶⁶ оумирашѣ на семь. тако рѣша Стѣполкъ]⁶⁶ *.

ВАРИАНТЫ. ¹РА ослепилъ ²РА твои ³Р и обличилъ ⁴РА еси ⁵РА упрѣвъ бы ⁶РА *нѣтъ* и ⁷РА *нѣтъ* ⁸А *нѣтъ* яко ⁹РА повѣдалъ ¹⁰А ми есть ¹¹А хочеть, Р хочѣ ¹²Р *нѣтъ* и ¹³РА погорниу ¹⁴РА и ¹⁵РА в (А у) киевъ ¹⁶РА в (А у) володимери ¹⁷А не веля ¹⁸РА *нѣтъ* его ¹⁹А ослепилъ ²⁰А велѣлъ *амѣсто* и велъ ²¹А рѣша ему ²²РА не имата ²³РА но у твоємъ ²⁴Р нять ѣ и слепленъ но во твоємъ граде, А *нѣтъ* ятъ ни ослѣпленъ... и слѣпленъ ²⁵А я наутрия ²⁶РА хоташу володимеру и давидови и олгови ²⁷РА хотя ²⁸А ино ²⁹Р послаша я, А послуша я ³⁰РА всеволожю княгиню ³¹А молиса ³²Р братомъ твоимъ ³³РА не мозита ³⁴Р рускна, А русскоп ³⁵РА юже бѣ стяжали дѣди ваши и отци ³⁶РА храборѣствомъ ³⁷Р побарающе, А порабощающе ³⁸РА а ины ³⁹РА *нѣтъ* же ⁴⁰Р молиста ⁴¹Р *нѣтъ* и повѣдаста, А и повѣдаша ему ⁴²РА створи ⁴³РА рускую ⁴⁴РА и се ⁴⁵РА расплакася ⁴⁶РА соблюдоша ⁴⁷А ю хоцѣмъ ⁴⁸А приклониса ⁴⁹А княгиню чташе ⁵⁰РА бо ю яко ⁵¹РА ни ослунася ⁵²РА *нѣтъ* тѣмже ⁵³РА послуша яко ⁵⁴РА чтя ⁵⁵РА володимеръ же бѣлюбивъ любовь имѣта ко сѣднческому чину ⁵⁶РА мнѣшескии чинъ любя в страныа и ницаа накормляше (А накормяше) и напоаше ⁵⁷РА кѣ видѣ кѣ ⁵⁸РА или ⁵⁹РА осужаше ⁶⁰РА все ⁶¹Р прѣше, А предаша ⁶²Р предание, А преднее ⁶³Р быше ⁶⁴РА и приде к ⁶⁵РА всю рѣчь ⁶⁶А *нѣтъ* и.

ПРИМѢЧАНІЯ. * - му написано вязью. ⁶ ти написано вязью. ⁷ -же- написано вязью. ⁸ и изъ РА. ¹ побити изъ РА. ⁶ - ти написано вязью. ² ми- написано вязью. ³ и утешаше изъ РА. ⁴ и Кыевѣ... рѣша Святѣполку изъ РА.

яко се¹ Дѣдва² сколота. то иди ты Отѣполче на Дѣда. любо ими любо прожени и³. Стѣполкъ же емъса по се. и цѣловаше⁴ крѣтъ межю собою. миръ створше⁵.

Василковн же сущю Володимери⁶. на прѣ рѣнѣмъ⁶ мѣстѣ. и⁸ яко приближиса постъ великын. и мнѣ ту сущю Володимери⁷. въ идну ноцъ присла⁸ по ма князь Дѣдъ. и придѣ к нему. и сѣдаху⁹ околомъ кѣго дружина. и посадивъ ма¹⁰ и рѣ ми. се молвилъ Василко ся ночи. к Уланови и Колчи. реклъ тако¹¹ се слышю оже идѣ Володимеръ. и Стѣполкъ на Дѣда. да же¹² бы мене Дѣдъ послушалъ. да бѣ послалъ мужъ свои¹³ к Володимеру воротитъса¹⁴. вѣдѣ бо са с нѣ что молвилъ¹⁵ [и не поидѣ]¹⁵. да¹⁶ се Василю шлю та. иди к Василкови¹⁷ тезу своему¹⁸. с сима отрокома. и молви кму тако¹⁹. оже |

1. 89 об. хоцещи послати мужъ свои. и воротитъса Володимеръ. то вѣдѣ²⁰ ти которой ти городъ любъ. любо Всеволожъ. любо Шѣполь. любо Перемиль. азъ же идѣ к Василкови. и повѣдѣ кму вса рѣчи Давыдовы. они же рѣ сего ксмѣ²¹ не молвилъ. но надѣюса на Бѣ. пошлю²² да быша не прольвали мене ради крови²³. но сему има²⁴ дивно. дает²⁵ ми городъ свои. а мон Трѣбовль. мога власть и ягине и пождавшѣ²⁶ гакѣ и бѣ. вскорѣ бо приа власть свою. мнѣ же рѣ. иди к Дѣдѣ. и рѣ кму приша ми Кульмѣ. то²⁸ пошлю и к Володимеру. и не послуша кѣго²⁷

Дѣдъ. и посла ма пакы река. нѣту Кульмѣ. и рѣ ми Василко посѣди мало. и повелѣ слузѣ своему¹ ити вонъ. и сѣде со мною. и нача ми глѣти се²⁸ слышю оже ма хоче²⁹ дати Лахѣ. Дѣдъ. то се мало са насытилъ крове моеи. а се хочеть боле насытитиса³⁰. оже ма вдасть имѣ³¹. азъ бо Лахѣ много зла творѣ³². и хотѣлъ к[смѣ]³³ створити⁶ и мстити Русьскѣи земли³³. и³ аще ма вдасть³⁴ Лахѣ не боюса смрти. но се³⁵ повѣдаю ти поистинѣ. яко на мѣ | Бѣ наведе³⁶ за мое възвышенѣ³⁷. яко приде ми³⁸ вѣсть яко идѣ к тобѣ³ Берендичи. и Печенѣзи. и Торци. и рекѣ въ оумѣ своемъ. оже ми буду Берендичи. и Печенѣзи. и Торци. реку брату свокму Володареви и Дѣдѣ. даита ми дружину свою молотшюю³⁹. а сама пита³⁹ и веселитаса. и помысли на землю Ладъскую. наступлю⁴⁰ на зиму и на лѣто. и возму землю Ладъскую. и мщю Русьскую землю. и⁴¹ посѣ хотѣлъ ксмѣ перегати⁴² Болгары Дунаискѣи. и посадити ма оу себе. и посѣ хотѣ⁴³ проситиса оу Стѣполка. и оу Володимера. ити⁴⁴ на Половци. да⁴⁵ любо налѣзу собѣ славу. а любо голову свою сложи⁴⁶ за Русьскую землю. ино⁴⁷ помышленѣе в серци моѣ не было. ни на Стѣполка. ни на Дѣда. и се⁴⁸ кленуса Бѣмъ и кѣго пришествиѣ⁴⁹. яко не помосилъ⁴⁹ ксмѣ⁵⁰ зла браи свои ни в чемже. но за мѣк възнесенѣе. низложи ма Бѣ и смири⁵¹.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *мѣтъ* се ² А давыда ³ РА *мѣтъ* и ⁴ Р створише ⁵ РА в володимери ⁶ РА *прежеченомъ* ⁷ РА в (А у) володимери ⁸ Р посла, А послалъ ⁹ РА к нему седяху же ¹⁰ РА *мѣтъ* и посадивъ мя ¹¹ РА с ночи ко улану и колчию ¹² РА оже *емъсто* даже ¹³ РА *мѣтъ* мужъ свои ¹⁴ РА *мѣтъ* воротитъса ¹⁵ РА молвилъ ¹⁶ РА и ¹⁷ А василку ¹⁸ Р *мѣтъ* тезу своему ¹⁹ РА отрокома и рѣи ему ²⁰ РА дамъ ²¹ А есми ²² РА надѣюса (А надѣяся) на бога пошлю (А и пошлю) к нему ²³ РА не прольвали крови хрестьяньския мене дѣля ²⁴ РА ми ²⁵ РА дають ²⁶ РА ати ²⁷ РА сего ²⁸ РА се же ²⁹ Р хочѣ, А хочеть ³⁰ А насытиса ³¹ РА ляхомъ ³² РА сотворилъ ³³ РА руския земля ³⁴ РА дастъ ³⁵ А *мѣтъ* се ³⁶ РА възведе ³⁷ РА возношение ³⁸ А *мѣтъ* ми ³⁹ РА мѣложшюю а сами питаитаса ⁴⁰ РА наступитъ ⁴¹ Р *мѣтъ* и ⁴² РА есми прияти ⁴³ А хотѣхъ, Р хѣ ⁴⁴ Р и поиду, А поиду ⁴⁵ РА *мѣтъ* да ⁴⁶ РА положю ⁴⁷ РА и ино ⁴⁸ РА *мѣтъ* и се ⁴⁹ РА помыслилъ ⁵⁰ А есми ⁵¹ РА възношение богъ смири мя.

ПРИМѢЧАНИЯ. * Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловаше*; болѣе подходящее *цѣловаша*, какъ въ Х. ⁶ -*те*- написано вязью. ⁸ и не поидѣтъ изъ РА. ¹⁵ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *власть* (А *волость*) и *имне* и *пождавшѣ*. Въ ИХ непонятно: *пождавши* и *имне*. ¹⁵ -*му* написано вязью. ³³ -*ти* написано вязью. ³⁹ Описка исправляется на основаніи показанія Р, гдѣ *есе*, въ А есми ³⁹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *к тобѣ*; должно быть *къ мѣмѣ*, какъ въ ИХ. ³⁹ Изъ *мѣложшюю*, какъ въ Р.

Посѣ же приходащю Велику днѣ. понде¹ Дѣдъ хота перенѣти² Василкову волость³. и⁴ оусрѣте и Володарь брѣ Василковъ. оу Божьска⁵.
 1 90. и не смѣ Дѣдъ стати противу Ва||силкову брату Володарю⁶. и затвориса в Бужьскѣ⁷. и Володарь шступи и⁸ в городѣ. и нача Володарь молвити. почто зло створивъ⁸ и⁹ не какшиса кго¹⁰. да оуже поманиса колико¹¹ кси зла створилъ⁸. Дѣдъ же на Сѣополка нача извѣтъ имѣти. глѣ ци га се створилъ. [ци]⁶ ли¹² в моѣ городѣ. га¹³ са сѣ бонгъ аще быша и мене гали. и створили¹⁴ а также¹⁵ невола ми было¹⁶ пристати в свѣтъ¹⁷ ходаче в руку¹⁸. и рѣ Володарь Бѣ свѣдѣтель тому⁸. а нынѣ пусти брѣ мои¹⁹ и створю⁸ с тобою миръ. и радъ бывъ Дѣдъ. посла²⁰ по Василка. и приведъ и⁹ дастъ Володарю²¹. и створиса²² миръ. и разидостася. и сѣде Василко Теревовли²³. а Дѣдъ приде Володимерю²⁴. и наставши веснѣ приде²⁵ Володарь. и Василко²⁶ на Дѣда. и придоста ко Всеволожю. а Дѣдъ затвориса Володимерю²⁷. шнѣма же ставшима школо Всеволожа. и взаста копѣе гра. и зажѣста²⁸ шгнѣ. и бѣгоша людье шгна²⁹. и повелѣ Василко исычѣ вса. и³⁰ створи⁸ мщенье на людѣ неповиннѣ. и пролыа кровь неповинну. посѣ же придоста к Володимерю. и затвориса | Дѣдъ в Володимери³¹. и си³² шступиша гра.

и послаша³³ к Володимерцѣ глѣ. не вѣ ли приходѣ³⁴ на гра вашъ не³⁵ на вѣ. но на врагы свои. [на]⁷ Турака. и на Лазара. и на³⁶ Васил. ти³⁷ бо суть намолвили Дѣда. и⁹ гѣ с послушалъ Дѣдъ и створилъ⁸ се зло. да аще хочете за сѣ битиса. да се³⁸ мы готови. а любо дайте³⁹ врагы наша. гражане же се слышавъ⁴⁰ созваша вѣче. и рѣша Дѣдовн. людье выдан мужи⁸ сига⁴¹. не⁴² бьемъса за сизъ. а⁴³ за та битиса можѣ⁴⁴. аще ли то штвори врата граду. а сѣ промышлѣи [о]⁴ собѣ. и невола бѣ выдати га. и⁴⁵ рѣ Дѣдъ нѣту яхъ здѣ. бѣ бо га⁴⁶ послалъ Лучьску⁴⁶. шнѣ же⁴⁷ пошедшѣ Лучьску⁴⁶. Туракъ бѣжа Кыеву⁴⁸. а Лазарь и Василъ⁴⁹ воротистася Турниску⁵⁰. и слышаша людье шко Турнискѣ суть⁵¹. кликнуша людье на Дѣда. и рекоша⁵² выдан кого ти хотѣ. аще ли то предаемъса⁵³. Дѣдъ же пославъ приведе Васил. и Лазара. и дастъ⁵⁴ га⁵⁵. и створиша⁸ миръ в нѣлю. а заоутра по зори повѣсиша Васил. и Лазара. || и растрѣлаша л. 90 об. стрѣлами Василковичи. и идоша ѿ града⁸. се же⁵⁶ вѣ мщенье⁵⁷. створи⁸. кгоже не баше хѣпо створити. да бы⁵⁸ Бѣ ѿместнѣ былъ. и взложити было на Бѣ мщеньк свои такѣ рѣ прѣркъ. и vzdѣ⁵⁹ мечь врагѣ. и ненавидѣши ма vzdѣ⁶⁰. такѣ кровь снѣв своихъ мщакъ и мстять⁸.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и понде ² РА прияти ³ РА власть ⁴ Р *нѣтъ* и ⁵ РА бужска ⁶ РА противу володаревн ⁷ РА в (А воу) бужску ⁸ Р оступишь его, А оступи его ⁹ РА *нѣтъ* и ¹⁰ РА сего ¹¹ РА колко ¹² РА *нѣтъ* ли ¹³ РА а я ¹⁴ РА аще бы мя няли и сотворили бы ¹⁵ РА ми тоже ¹⁶ РА *нѣтъ* было ¹⁷ РА с[ъ]вѣту ¹⁸ РА пристати свѣту ихъ ходя в руку ихъ ¹⁹ РА ты пусти брата моего ²⁰ РА и посла ²¹ РА володаревн ²² РА створи ²³ РА в теревовли ²⁴ РА к володимерю ²⁵ А и приде ²⁶ РА василько ²⁷ РА в володимери ²⁸ РА зажгоша ²⁹ РА выбегоша людье отъ огня ³⁰ А *нѣтъ* и ³¹ РА в градѣ ³² РА снѣи же *смѣсто*: и сѣ ³³ А послѣста ³⁴ РА глаголюще мы не придохомъ ³⁵ РА ни *см.* а не ³⁶ РА *нѣтъ* на ³⁷ РА тин ³⁸ Р битися, А битися и ³⁹ РА выданте ⁴⁰ Р слышавше, А слышавши ⁴¹ А ися ⁴² РА мы не ⁴³ РА за нихъ ⁴⁴ РА можемъ а не за нихъ (А сизъ) ⁴⁵ РА *нѣтъ* я ⁴⁶ РА к лупку ⁴⁷ РА *нѣтъ* онѣмъ же ⁴⁸ А къ кыеву ⁴⁹ РА василко ⁵⁰ РА к турниску ⁵¹ РА *нѣтъ* слышаша.... турнискѣ суть ⁵² РА *нѣтъ* и рекоша ⁵³ РА предамыся ⁵⁴ Р даста ⁵⁵ РА имъ ⁵⁶ РА *нѣтъ* же ⁵⁷ РА отмщение ⁵⁸ РА творити дабы ны ⁵⁹ РА пророкъ въздасть ⁶⁰ РА въздамъ.

ПРИМѢЧАНЯ. ⁸ -*те*- написано вязью. ⁶ *ци* изъ РА. ⁷ -*му* написано вязью. ⁷ *га* дополнено изъ ИХ. ⁸ *о* изъ РА. ⁸ Мѣсто отъ слова: *пошедшима* включительно до словъ: *Василковичи*, и *идоша отъ града* помѣщено въ РА ниже, послѣ словъ: *ненавидѣши его. Сизъ же*. ⁸ Словоиъ *града* кончается отрывокъ (указанный выше, приж. е), помѣщенный въ РА ниже, послѣ словъ: *сизъ же*. ⁸ -*ти*- написано вязью.

и¹ вздасть² мѣсть врагѣ и ненавидащѣ кто-
сим же³ ѿ града ѿшедшѣ⁴. сею⁵ же снѣшѣ⁶
погребѣша та⁷.

Стѣполку же ѡбѣщавшюся прогнати Дѣда.
пойде⁸ же⁹ к Берестью к Лакѣ. се¹⁰ слышавъ
Дѣдъ иде в Лакы. к Володиславу. ища помощю.
Лакове же ѡбѣщашася¹¹ кму помогати. и
взаша оу¹² него злата .н. грѣ. рекуще кму⁶
пойди с нами Берестью¹³. тако се вабѣт ны
Стѣполкъ на снѣ. и ту оумирѣ са¹⁴ с Стѣполкѣ.
и¹⁵ послушавъ ихъ Дѣдъ. иде Берестью¹⁶ с Воло-
диславѣ. и ста Стѣполкъ в градѣ¹⁷. а Лакове
на Бугу. и сосласа¹⁸ рѣчьми Стѣполкъ с¹⁹
Лакы. и вдасть дары великы на Дѣда. и рѣ
Володиславъ²⁰ Дѣдови. не послушаетъ²¹ мене
Стѣполкъ. да²² | иди ѡпаты. и приде Дѣдъ²³
Володимерю²⁴. и Стѣполкъ свѣтъ створи²⁵ с Лакы.
пойде к Пиньску пославъ по воѣ. и приде Доро-
гобужю. и дожда ту вои своихъ. и пойде на
Дѣда къ граду. и Дѣдъ затвориса в градѣ. чаю
помощи в Ласѣхъ. бѣша бо кму рекли тако
аще придѣ на та Русскыѣ князи. то мы ти будѣ
помощници. и солгаша кму⁶ емлюще злато
ѿ Дѣда и ѿ Стѣполка. Стѣполкъ же Оступи
грѣ. и стоѣ Стѣполкъ ѡколо града .з. нѣ. и
поча Дѣдъ молитися пусти ма из града. Стѣ-
полкъ же ѡбѣщася кму. и цѣловаше¹ кртъ
межи собою. и взиде [Дѣдъ]⁶ изъ града. и
приде в Червень. а Стѣполкъ вниде в грѣ в вели-
кую субботу. * Дѣдъ бѣжа в Лакы.

Стѣполкъ же прогна² Дѣда нача думати на
Володара. и на Василя глѣ. тако се ѣ волость
ѡца моєго [и]⁶ брата. и пойде на на. се слы-

шавъ Володаръ и Василя. поидоста противу
взѣше¹ кртъ. ктоже бѣ цѣловалъ к нима. на
сѣ тако на Дѣда пришелъ есмь. а с вама хочу
имѣти¹ миръ и любовь. и приступи || Стѣполкъ л. 91.
кртъ. надѣгаса на мноство¹ вои. и срѣтошася
на поли на Рожни. исполчившиса ѡбой. и
Василько възвыси кртъ глѣ. тако сего кси цѣло-
валъ. се перьвѣе взалъ кси зракъ ѡчью моею.
а се нынѣ хочещи взати дшю мою. да буди
межи нами кртъ съ. и поидоша к собѣ к боеви
и сступишася полци. и мнози члѣвци блѣговѣрнии
видѣша кртъ над Василяковы вои. възвышиса
велими. брани же велицѣ бывши. и мнозиѣмъ
падающѣ ѿ ѡбою полку. и видѣвъ Стѣполкъ
яко люта брань. и побѣже. и прибѣже Воло-
димерю. Володаръ же и Василя побѣдивша
стаста ту [рекуща]¹. довгѣе нѣ на межи своей
стати. и не идоста никаможе. Стѣполкъ же
прибѣже Володимерю. и с нимъ снѣ кто .в. и
Ярополчича .н. и Стѣоша снѣ Дѣдовъ Стѣсла-
вича. и прочаѣ дружина. Стѣполкъ же посади
[снѣ своего]² в Володимери. Мстислава. иже
бѣ кму ѿ наложницѣ. а Ярослава посла в
Угры. ваба Оугры на Володара. а сѣ иде
Кыеву. Ярослав же снѣ Стѣполчъ приде съ
Оугры. и король Колманъ². и .в. | пѣа. и
сташа ѡколо Перемышла по Вагру². а Воло-
даръ затвориса в градѣ. Дѣдъ бо в то чинъ же⁶
пришедъ из Лакѣ. и посади жену свою оу
Володара. а сѣ иде в Половцѣ. и устрѣге и
Бонакъ. и воротиса Дѣдъ. и поидоста на Оугры.
идущема же нма сташа почлѣгу. и тако бѣи
полунощи. и вставъ Бонакъ ѿѣха ѿ вои. и

ВАРИАНТЫ. ¹ А нѣтъ и ² РА вздасть ³ РА *послѣ сею написано*: се же второе мщеніе сотворивше
(А створше) ⁴ РА и (А нѣтъ и) отъидоша отъ града ⁵ РА сихъ ⁶ РА снемше ⁷ РА *нѣтъ я* ⁸ РА и
пойде ⁹ РА *нѣтъ же* ¹⁰ А и се ¹¹ РА обещался ¹² А в ¹³ РА к берестью ¹⁴ РА умиримъ ты ¹⁵ РА
нѣтъ и ¹⁶ РА *нѣтъ берестью* ¹⁷ А у града ¹⁸ РА сносися ¹⁹ А и с ²⁰ А володимеръ ²¹ РА не слушаетъ
²² РА *нѣтъ да* ²³ РА *приди к*.

ПРИМѢЧАНІЯ. * *Послѣ этого слова въ РА слѣдуетъ отрывокъ, помѣщенный выше, отъ словъ пошедшимъ к Луцку
до словъ: идоша отъ града.* ⁶ -му написано вязью. ⁸ Отсюда пропускъ въ спискахъ РА. ⁷ -те- написано вязью.
¹ Ожидается *цѣлоуста*, какъ въ ИХ. ⁶ *Давидъ* изъ Ипат. списка ² Ипат. сп. *промавъ.* ³ и изъ Ипат. списка.
² Ожидается *вземша.* ¹ -ти написано вязью. ² *рекуща* изъ Ипат. списка. ² *снѣка своею* изъ ИХ. ² *Доломанъ* ИХ.
² *Вагру* ИХ. ⁶ Въ ИХ *отъ тѣ чинъ.*

поча выти волчьскы и волкъ Ѡвѣса кму: и начаша волци выти. мнози. Бонакъ же прихавъ повѣда Дѣвн. яко побѣда ны⁸ ѣ на Оугры завтра. и навтрига Бонакъ исполчи вои своѣ. и бѣ Дѣвѣ вои .р. а оу самого .т. и раздѣли⁶ на .г. полкы. и поиде къ Ѡгрѣ. и пусти на воропъ Алтунапу въ .н. чадн. а Дѣва постави подъ стагѣ. а самъ раздѣлиса на .в. части. по .н. на сторонѣ. Оугри же исполчишаса на заступы. бѣ бо Ѡгрѣ число .р. тысащъ. Алтунопа же пригна къ .а. му³ заступу. и стрѣлившѣ побѣгнуша предъ Ѡгры. Оугри же погнаша по нѣ. яко бѣжашѣ мняуша Бонака. и Бонакъ погнаше сѣка в тылъ. а Алтунопа || л. 91 об. възвраташетьса вспать. и не допустаху Оугръ шпать. и тако множецею⁷ оубивал. сбнша ѣ в мачъ. Бонакъ же раздѣлиса на .г. полкы. и сбнша Оугры акы в мачъ. яко се соколъ сбнвалкъ галицѣ. и побѣгоша Оугри. и мнози истопоша в Вагру. а друзи в Сану. [и бѣжашѣ возлѣ Санѣ оу гору, и спихаху другъ друга]⁴ и гнаша по нѣ .в. днѣ сѣкуще. ту же оубиша и пѣа ихъ. Купана. и Ѡ боларь многы. глѣху бо яко погыбло ихъ .м. тысащъ⁹.

Ярослав же бѣжѣ на Лахы. и приде Берестью¹. а Дѣвѣ заимъ² Сутѣску. [и]⁵ Червень. приде внезапно. и загл Володимерцѣ. а Мстиславъ затвориса в грѣцѣ⁸ с засадою⁴. иже бѣша оу⁵ него Берестыане. Пинане. Выгошевци. и ста Дѣвѣ шступивъ грѣ. и часто пристунаше. единою поступиша⁶ к граду под вежами⁷. швѣ⁹ же бьющѣ с⁸ града. и стрѣлающѣ межн собою.

идаху стрѣлы акы дождь. Мстиславу же хотащю стрѣлити⁹. внезапно оударенъ¹⁰ бѣ подъ пазуху стрѣлою¹¹. на заборолѣхъ сквозѣ¹² дску скважнею¹³. и сведоша¹⁴ и н¹⁵ на ту ноцъ оумре¹⁶. | и¹⁵ танша и¹⁷ .г. днѣ. и¹⁵ въ .д. и днѣ¹⁸ повѣдаша¹⁹ на вѣчн. и рѣша людѣ се князь оубьенъ. да аще са вдамы²⁰ Стѣполку²¹. погубит ны вса. и послаша к Стѣполку глѣ²². се²³ снѣ твои²⁴ оубьенъ а мы изнемогаѣмъ гладѣ. да аще не придеши хотѣ са людѣ предати. не могуще глада терпѣти. Стѣполкъ [же]¹ посла Путату воеводу свонго. Путата же с вои пришедъ к Лучьску. к Стѣши снѣ Дѣвѣ. и ту баху мужи² Дѣвн оу Стѣшѣ. заходилъ бо бѣ²⁵ ротѣ Ѡтша к Дѣвн. аще поидѣ на та Стѣполкъ то²⁶ повѣмъ ти. и не створи² сего Стѣша. но изьима мужи² Дѣвѣ. а²⁷ сѣ приде²⁸ на Дѣва. и приде Стѣша и Путата. авгѣ въ²⁹ .е. днѣ. Дѣвѣ воимъ шблежашѣ грѣ. в полуднѣ Дѣдови спашю. и¹⁵ нападоша на нь³⁰. и почаша сѣчи. и¹⁵ горожане³¹ скочиша з града. и почаша сѣчи воѣ Дѣдовы. и побѣже³² Дѣвѣ³³ и Мстиславъ снѣовець кго. Ѡтша же³⁴ и Путата. пригаста грѣ. и посадиста³⁵ посадника Стѣполча. Васяла. и приде Стѣша Лучьску³⁶. а Путата Къеву³⁷. Дѣвѣ побѣже³⁸ в Половцѣ. и оусрѣте и Бои||къ. и поиде Дѣвѣ и Бонакъ на Стѣшю л. 92. к Лучьску. и шступиша Стѣшю в градѣ. и створиша⁵ миръ. и изиде Стѣша из града. и приде³⁹ къ шцѣ свонму³ Чернигову⁴⁰. а Дѣвѣ перег⁴¹ Лучьскъ. и Ѡтуду приде⁴² Володимерю⁴³. посаднѣ⁴⁴ же Василь выбѣже. а Дѣвѣ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА к берестью ² РА заемъ ³ РА градѣ ⁴ РА со заставою ⁵ А в ⁶ РА подступиша ⁷ РА вежами ⁸ А бьющимся из ⁹ А стреляти ¹⁰ А вдаренъ ¹¹ Р стрелью ¹² Р скизѣ ¹³ РА скважею ¹⁴ А изведоша ¹⁵ РА мѣтъ и ¹⁶ А и умре ¹⁷ РА смерть его ¹⁸ РА мѣтъ день ¹⁹ А поведа ²⁰ РА дамы ²¹ РА святополкъ ²² РА глаголюще ²³ РА мѣтъ се ²⁴ РА ти ²⁵ А бы ²⁶ РА мѣтъ то ²⁷ А и ²⁸ РА поиде ²⁹ РА мѣтъ въ ³⁰ РА на нихъ ³¹ РА горожане же ³² Р побежа ³³ А давидовъ ³⁴ РА мѣтъ же ³⁵ РА посаднша ³⁶ РА к луцку ³⁷ РА к киеву а ³⁸ Р побежа, А побежи ³⁹ РА иде ⁴⁰ РА к чернигову ⁴¹ РА приа ⁴² Р приидеть ⁴³ РА к володимерю ⁴⁴ А и посадникъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁸ мн написано вязью. ⁶ На основаніи аналогичной фразы ниже Шахматовъ (816) читаетъ здѣсь раздѣлиса. ³ -му написано вязью. ⁷ И можншею. ⁴ и бнжашѣ... другъ друга изъ Ип. списка. ⁹ Отсюда слова начинаются списки РА. ² и изъ ИХ. ³ -мн написано вязью. ² Во всѣхъ трехъ спискахъ: ошмѣ, въ ИХ ошмѣ, что болѣе подходитъ къ данному мѣсту. ¹ же изъ РА. ² -ме- написано вязью.

- перем¹ Володимеръ и сѣде в нѣ. а на ·в·е лѣ·
 Стополкъ· Володимеръ· Двѣдъ· и² Олегъ· при-
 вабиша Дѣда Игоревича· и не даша кму³ Воло-
 димера· но даша кму⁴ Дорогобужъ· в нѣже и⁵
 оумре· а Стополкъ⁶ перем¹ Володимеръ· и по-
 сади в нѣ сѣа свогго Ярослѣва⁴·.
- 1098 В лѣ⁷ ·ѣ·хъ· Приде Володимеръ· и Двѣдъ· и
 Олегъ· на Стополка· и сташа ъ Городца и
 створиша⁸ миръ такъ и⁹ в прежнее лѣ сказахъ·.
- 1099 В лѣ⁷ ·ѣ·хъ· Изиде⁵ Стополкъ на Дѣда
 к Володимерю· и прогна Дѣда⁶ в Лахы· в се
 же лѣ побѣни Оугри оу Перемышла· в се же
 лѣ оубыкнѣ Мстиславъ· сѣвъ Стополчъ· в Воло-
 димери⁷· мѣа· юна въ ·в·и· днѣ⁸·.
- 1100 В лѣ⁷ ·ѣ·хъ· Быниде⁹ Мстиславъ ѿ Дѣда на
 море· мѣа· юна въ¹⁰ ·г· том же мѣа¹¹· брѣга
 створиша⁸ миръ межи собою· Стополкъ· Во-
 лодимеръ· Двѣдъ· Олегъ· въ¹⁰ Оувѣтчи¹²· мѣа·
 авгѹ· во¹³ ·г· днѣ· тогѡ· мѣа· въ¹⁰ ·т· то же
 мѣстѣ брѣга вса¹⁴ [снашаса]¹⁵· Стопол[къ]⁶·
 Володимеръ· Двѣдъ· Олегъ· и² приде к нѣ Иго-
 ревичъ Двѣдъ и рѣ к нѣ¹⁵ на что ма¹⁶ есте¹⁷
 привабили ѿсе ксмъ¹⁸· кому до мене ѿбида·
 и² ѿвѣща кму Володимеръ ты кси прислалъ
 к нѣ хочю брата¹⁹ прити к вѣ· и² пожалова-
 тиса²⁰ своєю ѿбиды· да се кси пришелъ и²
 сѣдишь²¹ с брѣю своею· на ѿдино ковръ· то²²
 чему не жалуешса²³ до кого ти нѣ жалоба²⁴·
 п²⁵ не ѿвѣща Двѣдъ ничтоже· и² сташа вса
- брѣга на конѣ· и² ста Стополкъ с своею дружи-
 ною· а Двѣдъ· и Олегъ с²⁶ своею разно кромѣ
 себе· а Двѣдъ Игоревичъ сѣдаше кромѣ· и не
 припустаху кго к собѣ· но ѿсобъ²⁷ думаху²⁸
 ѿ²⁹ Двѣдъ· и² сдумавше послаша к Дѣду³⁰ мужи
 своѣ· Стополкъ· Путату· Володимеръ· Уро-
 госта³¹· и Ратибора· Двѣдъ· и²⁵ Олегъ· Торчина·
 посланни же придоша к Дѣдови· и² рекоша кму·
 се ти молвать брѣга· не хочемъ ти дати стола
 Володимерьскаго· зане²³ вве||рглъ³³ кси ножъ^{1. 92 об.}
 в ны· кгоже не было в Русскѣи земли· да се
 мы²⁴ тебе не имемъ ни и[но]го² ти³⁵ [зл]а¹
 створи²· но се ти даѣ шѣ сади в Бужьскѣмъ³⁶·
 въ Остромѣ³⁷· а Дубенъ· и Черторгыескъ· то³⁸
 ти даеть Стополкъ· а се ти даеть Володимеръ·
 ·с· грѣ· а³⁹ Двѣдъ· и Олегъ ·с· грѣ· и² тогда
 послаша слы⁴⁰ своа к Володаревн· и к⁴¹ Васи-
 лкови· помни брата свогго Василка к собѣ· и
 буди вѣ⁴² кдина власть Перемышла· да аще⁴³
 [вѣ]⁴⁴· любо да⁴⁵ сѣдита· аще⁴⁶ ли ни да⁴⁷
 пусти Василъ сѣмо· да кго⁴⁸ корми сѣ· а
 холопы наша выдаютя· и смерды· и не по-
 слуша сего Володаръ· ни Василко· а Давыдъ
 сѣде⁴⁹ Божьскѣмъ⁵⁰· и посемъ вдасть⁵¹ Стополкъ
 Дѣдови⁵² Дорогобужъ· в нѣже [н]¹ оумре· а
 Володимеръ вда сѣви⁵³ свогму Ярославу·—
- В лѣ⁷ ·ѣ·хъ⁵⁴· Престависа Всеславъ По- 1101
 ловьцьскыи⁵⁵ князь· мѣа· априла· въ ·д· днѣ·
 въ ·д· чѣ· днѣ· въ среду⁵⁶·. В то же лѣ· Зара-

варианты. ¹РА приа ²РА нѣтъ и ³Р нѣтъ и ⁴РА сынъ свог ярославъ ⁵РА иде ⁶РА нѣтъ
 давыда ⁷РА нѣтъ в володимери ⁸РА юна ·в·и· ⁹РА вынде ¹⁰РА нѣтъ въ ¹¹РА в том же лѣте
¹²РА увѣтчихъ ¹³РА нѣтъ во ¹⁴РА нѣтъ томъ же мѣстѣ брата вса ¹⁵А рече нѣмъ ¹⁶РА нѣтъ мя
¹⁷Р есть ¹⁸А есми ¹⁹РА братье ²⁰РА пожаловати ²¹РА седнши ²²РА а ²³РА не жалуеть
²⁴РА нѣтъ до кого ти насъ жалоба ²⁵А нѣтъ и ²⁶РА нѣтъ с ²⁷РА о собе ²⁸Р думаютъ ²⁹А и
³⁰А давыдови ³¹РА орьгосте ³²Р занеже ³³А увергль ³⁴РА нѣтъ мы ³⁵А нѣтъ ти ³⁶РА божь-
 скомъ ³⁷РА остроуѣ ³⁸РА се ³⁹РА нѣтъ а ⁴⁰РА послы ⁴¹РА нѣтъ к ⁴²РА ваю (написаніе Л вѣ
 сѣдуетъ читать вама) ⁴³РА нѣтъ аще ⁴⁴А с вами ⁴⁵РА нѣтъ да ⁴⁶РА аче ⁴⁷РА нѣтъ ни да
⁴⁸РА ти ⁴⁹А сѣдъ ⁵⁰РА въ божескомъ ⁵¹Р дася, А дастъ ⁵²РА давыду ⁵³РА дастъ сыну
⁵⁴Р ·ѣ·хъ· ⁵⁵РА полоцкни ⁵⁶РА нѣтъ мѣсяца априля... въ среду.

примѣчанія. * -му написано вязью. ⁶ Въ -о- о залито чернилами. * -ме- написано вязью. ⁷ Происшествія,
 записанныя подъ 6607 годомъ, подробно описаны выше, подъ 6605 годомъ, и сюда виссены по ошибкѣ. ¹ сляшася изъ
 Ип. списка. * Въ Л Сятопол, даѣе вырвано. * Опска в Л ио исправляется на основаніи показанія РА, гдѣ много.
² Въ Л прорванъ здѣсь пергаментъ и отъ слова зла осталась только одна буква а. * сама изъ РА. ¹ и изъ РА.
² 14 апрѣля въ 1101 падало не на среду: среда приходилась 4 или 11 апрѣля.

тиса Ярославъ. Ярополчичъ¹. Берестыя². и³ иде на нь Стѣ|полкъ. и заста и в градѣ. и емъ и. и шкова⁴. и приведе и Кыеву⁵. и моли ѿ нѣ митрополитъ. и игумени. и оумолиша Стѣполкъ. и заводиша и⁶ оу раку. стѣю⁷ Бориса и Глѣба. и снаша с него шковы. и пустиша и⁸. Томѣ⁹ лѣ. совокупишася вса брѣга. Стѣполкъ. Володимеръ. и⁶ Дѣдъ. и⁶ Шлегъ. Ярославъ брѣ ею. на Золотчи. и прислаша Половци слы¹⁰ ѿ всѣ князи. ко всеи брѣи¹¹ просаще мира. и рѣша имъ Русскыи князи. да аще хочете мира. да совокупѣса оу Сакова. и послаша по Половцѣ. и снашася оу Сакова¹². и створиша⁴ мвръ с Половци. и помша тали межи собою¹³. мѣа. сѣ. въ¹⁴. .ѣ. днѣ. и разидошася разно.:

- 1102 В лѣтѣ .ѣ. хѣ. Выбѣже Ярославъ Ярополчичъ. ис Кыева. мѣа. шкѣа. въ .а.¹⁵ Того мѣа⁶. На исходѣ прелстивъ Ярославъ Стѣполчичъ. Ярослава Ярополчича¹⁶. и³ гать и на Нурѣ. и приведе и къ шѣю Стѣполку. и шковаша¹⁷ и. Томже лѣ. мѣа. дѣкѣ. въ¹⁴. .к.¹⁸
- л. 93. Приде Мстиславъ. сѣвъ Володимеръ. с Новгородци. бѣ бо Стѣполкъ с¹⁹ Володимерѣ²⁰ радъ имѣлѣ²¹. тако Новугороду быти Стѣполчю. и посадити²² сѣвъ свои в немъ. а Володимеру посадити сѣвъ свои²³ в Володимери. и приде Мстиславъ Кыеву⁵. и сѣдоша в-ызѣбѣ²⁴. и рѣша мужи Володимери²⁵. се приславъ Володимеръ сѣа свокго. да се сѣдаты²⁶ Новгор[од]ци²⁷. да помше²⁸ сѣа твокго и⁶ идуть Новугороду²⁹.

а Мстиславъ да³⁰ идеть Володимерю³¹. и рѣша Новгородци Стѣполку. се мы княже прислави к тобѣ. и⁶ ркли ны³² тако не хочѣ Стѣполка. ни сѣа кго. аще ли .в. главѣ имѣнть сѣвъ твои то пошли и³. [а]⁷ сего ны далъ Всеволодъ. а³³ въскормили ксмъ³⁴ собѣ князь³⁵. а ты кси шель ѿ насъ. и⁶ Стѣполкъ же многу прио имѣвъ с ними. шнѣм же не хотѣвши. поимше Мстислава придоша³⁶ Новугороду. в³⁷ то же лѣ бѣи знаменък⁴ на нѣси. мѣа. гннвара. въ¹⁴. .кѣ. днѣ³⁸ по .г. днѣ. Якы пожарнаг зарѣ³⁹. ѿ вѣстока⁴⁰. и оуга. и запада. и | сѣвера. и бѣи тако свѣтъ всю ноцъ. акы ѿ луны полны свѣташася⁴¹. в то же лѣ. бѣи знаменъе в лунѣ. мѣа. дѣврѣ. въ¹⁴. .г. днѣ³⁸. того. мѣа. въ¹⁴. .з. днѣ³⁸. — Бѣи знаменък в солици. шгородилоса баше слѣе. в три дугы. и быша другыи⁴² дугъ⁴³ хребты к собѣ. и⁶ сѣа видаще знаменъг блговѣрнии чернъци⁴⁴. со въздыханѣе молахуса к Бѣ. и⁶ со слезами. дабы Бѣ шбратилъ знаменъг сѣ на добро. знаменъг бо бывають шва на зло. шва ли⁴⁵ на добро. на придушен⁴⁶ лѣ. вложи Бѣ мгысль добру в Русьскыг князи⁴⁷. оумыслиша дерзнути⁴⁸ на Половцѣ и⁶ понти⁴⁹ в землю ихъ. еже и³ бѣи. такѣ скажѣ послѣже⁵⁰ в пришедшее⁵¹ лѣ. в се же лѣ престависа Ярославъ. Ярополчичъ. мѣа. авгѣ. въ .а. днѣ. В се же лѣ. ведена бѣи дщи Стѣполча. Сбыслава. в Лахты. за Болеслава. мѣа. ноя. въ .г. днѣ⁵².

ВАРИАНТЫ. ¹ А ярополчъ ² РА в берестии ³ А мтъ и ⁴ РА емъ и (А мтъ и) окова і ⁵ РА к киеву ⁶ РА мтъ и ⁷ А святую ⁸ Р мтъ и ⁹ РА в томъ ¹⁰ РА послы ¹¹ РА мтъ ко всеи брѣти ¹² РА мтъ и послаша... у сакова ¹³ РА мтъ и пояша тали межи собою ¹⁴ РА мтъ въ ¹⁵ РА октября .а. день ¹⁶ Р ярославъ ярополчича ярослава сынъ святополчъ, А ярославъ ярополчича ярославъ сынъ святополчичъ ¹⁷ А ковапа ¹⁸ А мтъ ²⁰ ¹⁹ РА и ²⁰ РА володимеръ ²¹ РА имѣлѣ ²² А посади ²³ Р мтъ в ²⁴ РА въ истѣбѣ ²⁵ Р володимери ²⁶ РА да сядѣ ²⁷ РА в новѣгородѣ ²⁸ Р поимши ²⁹ РА к новугороду ³⁰ А мтъ да ³¹ РА к володимерю ³² РА рекли наитъ ³³ РА да ³⁴ РА есмо ³⁵ РА князя ³⁶ Р и ведоша к, А ведоша к ³⁷ А и в ³⁸ РА мтъ день ³⁹ А земля ⁴⁰ А устока ⁴¹ РА святящиса ⁴² Р други, А мтъ другыи ⁴³ А дугы ⁴⁴ РА человекъ ⁴⁵ РА мтъ ли ⁴⁶ РА приидушее бо ⁴⁷ РА добру рускыи княземъ ⁴⁸ РА ити ⁴⁹ А нонти ⁵⁰ РА после ⁵¹ А прешедшее ⁵² РА мтъ в се же лѣто престависа ярославъ... ноября въ 16 день.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁴ -то- написано вязью. ⁶ мѣ- написано вязью. ⁷ Описка Л Ноторци исправляется на основаніи ИХ. ⁷ а изъ РА. ⁸ -нѣ- написано вязью.

1103 *Б лѣ · ѣ · х ѣ · ѣ ·*. — Бѣ вложи в срѣце¹ княземъ
 л. 93 об. Рускѣи. Стѣполку. и² Волод||димеръ³. и снастаса
 думати на Долобьскѣ⁴. и сѣде Стѣполкъ с своею
 дружиною. а Володимеръ с⁵ своею⁶ въ единомъ⁷
 шатрѣ. и почаша думати и гѣти⁸ дружина Стѣ-
 полча. како негодно нѣни⁹ веснѣ. ити хочѣ на
 смерды и⁹ погубити ѣ и ролью ихъ¹⁰. и рѣ¹¹
 Володимеръ. дивно има¹² дружино. ѡже лошади¹³
 жалусте. кюже то¹⁴ шреть. а сего чему⁶ не
 промыслите ѡже то начнеть шрати смерды. и¹³
 прѣхавъ Половчинъ оударить и¹⁴ стрѣлюю. а
 лошадь кго поиметь¹⁵. а в село кго хѣхавъ
 иметь¹⁶ жену кго. и дѣти кго. и все кго
 имѣнье. то¹⁷ лошади¹⁸ жаль. а самого не жал
 ли. и не могоша ѡвѣщати дружина Стѣ-полча.
 и рѣ Стѣполкъ. се изъ¹⁹ готовъ оуже. и вста
 Стѣполкъ и рѣ кму Володимеръ. то ти²⁰ брате
 велико добро створиши⁷ землѣ Русскѣи. и²
 послаша²⁰ ко Шлгови. и Дѣви²¹. гѣа²² помдита²³
 на По[ло]вци²⁴. да любо будѣ живи любо мертви²⁵.
 и послуша Дѣдъ²⁴. а Шлегъ не всхотѣ сего.
 вину река. не дравлю. Володимеръ же цѣло-
 вавъ брата²⁵ свокго и²⁶ поиде Переяславу²⁶.
 а Стѣполкъ по нѣ. и Дѣдъ Стѣславичъ. и Дѣдъ
 Всеславичъ. и²⁷ Мстиславъ Игоревъ внукъ.
 Вачеславъ Гѣрополчичъ. Гѣрополкъ Володими-
 ричъ. и поидоша на конихъ. и в лодыхъ. и
 придоша ниже порогъ²⁸. и сташа в протолчѣ²⁹.

в Хортичѣ шстровѣ. и всѣдоша на конѣ. и³⁰
 пѣши³¹ из лодей³² вѣше³³. вдоша³⁴ в по . д . днѣ.
 и придоша³⁵ на Сутѣнь. Половци³⁶ же слы-
 шавше како идѣ Русь. собрашася³⁷ бе-щисла³⁸.
 и начаша думати. и рѣ³⁹ Оурусоба просѣ мира
 оу⁴⁰ Руси. како крѣпко имуть битиса с нами.
 мы бо много зла створиэхъ⁷ Русскѣи⁴¹ земли.
 и рѣша оунѣишии⁴² Оурособѣ. аще ты боишиса
 Руси но⁴³ мы сл не боимъ. сима бо избивше
 поидѣ в землю ихъ. и примемъ градъ ихъ. и¹⁸
 кто избавитъ и⁴⁴ ѡ насъ. Русскѣи же князи и
 воп вси молахуть⁴⁵ Ба¹³ и ѡбѣты вѣдаиху Бу⁴⁶.
 и Мтри кго. ѡвѣ кутьею⁴⁷. ѡвѣ же⁴⁸ мѣтнею⁴⁹
 оубогѣ⁵⁰. инии же⁵¹ монастырѣ требованы. и²
 сице молащиса. поидоша Половци. и послаша
 прѣ собою [в]⁶ сторожѣ. А||лтунопу. иже сло-
 ваше в нѣ мужство⁶. такоже Русскѣи князи.
 послаша сторожѣ своѣ. и оустерегоша Русскѣи
 сторожеве⁵² Шлтунопу⁵³. и шбиступивше⁵⁴ и.
 и оубиша Алтунопу и суцагъ с нѣ. и²⁷ не
 избысть⁵⁵ ни кдинъ. но⁵⁶ вс²⁸ избиша. и поидоша
 полкове аки борове. и не бѣ презрѣти ихъ. и¹³
 Русь поидоша противу имъ. и Бѣ великыи⁵⁷
 вложи оужастъ⁵⁸ велику⁵⁹ в Половцѣ. и стрѣ
 нападе на на⁶⁰ и трепеть. ѡ лица Русскѣи
 вои. и дрѣмаху сами. и конѣ ихъ не бѣ спѣха
 в ногѣ⁶¹. наши же с весельѣ на⁶² конѣ. и пѣши
 поидоша к нѣ. Половци же видѣвше оустремленье

л. 94.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *мтѣ* и сердце ² А *мтѣ* и ³ РА Володимеру ⁴ А на добыскы ⁵ Р *мтѣ* с
⁶ А своею дружиною ⁷ Р во одномъ ⁸ РА почаша глаголати ⁹ РА хотимъ погубити смерды ¹⁰ РА имъ
¹¹ Р рече имъ ¹² РА ми ¹³ РА *мтѣ* и ¹⁴ Р ударивъ нь, А ударивъ во нь ¹⁵ Р възметъ, А озметъ
¹⁶ РА въехавъ возмѣ ¹⁷ РА дѣти и все его (А всего) толко (А то²) ¹⁸ А лошади его ¹⁹ РА я ²⁰ РА
 посласта ²¹ Р *мтѣ* и давидови ²² РА глаголюща ²³ РА повди ²⁴ РА мертви давидъ же послуша
²⁵ Р бра ²⁶ РА к переяславу ²⁷ Р *мтѣ* и ²⁸ Р порога ²⁹ Р въ проторчехъ ³⁰ А на конь а ³¹ РА
 пѣши ³² Р лодыи ³³ РА выседше ³⁴ РА и идоша ³⁵ Р проидоша ³⁶ А и половци ³⁷ РА идуть русь
 собравшеса ³⁸ А без числа, Р пес числа ³⁹ А *мтѣ* и рече ⁴⁰ А в ⁴¹ А в русской ⁴² Р модыи, А модыи
⁴³ РА а ⁴⁴ РА ихъ ⁴⁵ РА моляху ⁴⁶ РА въздаваху богу и пречистѣи ⁴⁷ РА *мтѣ* овѣ кутьею ⁴⁸ РА ово
⁴⁹ А милостыню ⁵⁰ РА *мтѣ* убогимъ ⁵¹ РА ово *амѣсто*: инии же ⁵² Р рустии сторожы ⁵³ А *мтѣ*
 иже словяше.... олтунопу ⁵⁴ РА остуниша ⁵⁵ РА не утече ⁵⁶ РА *мтѣ* но ⁵⁷ А и господъ богъ
⁵⁸ А вжастъ ⁵⁹ РА *мтѣ* велику ⁶⁰ РА на нь ⁶¹ РА в ногахъ ихъ ⁶² РА идяху на.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ то Л можно разсматривать какъ *мтѣ* (относи его къ *смерды*); въ РА нѣтъ *мо*, въ ИХъ *кто*. ⁶ - *му*
 написано вязью. ⁷ *ми* написано вязью. ⁸ - *ме* написано вязью. ⁴ Описка исправлена на основаніи РА, гдѣ *половци*.
⁶ *с* изъ Р; въ А у. ²⁸ Въ Л прорванъ въ этомъ мѣстѣ пергаментъ: видны только буквы *с*: слѣдуетъ читать *всѣмъ* = *ц.-сл. всѣмъ*.

Руское на са не достигнвшо¹ бо² побѣгоша прѣ Русскими полки. наши же³ погнаша секуща⁴ га⁵ дни ·д̄·⁶ априла мѣа. велико спѣныѣ Бѣ⁷ створи⁸. а⁹ на врагы наша дасть побѣду велику. и⁹ оубиша ту в полку князии ·к̄· Оурусобу. Кчига. Аръсланапуки. Танопу⁶. Кумана. Асуна. Куртка. Ченегрепу¹⁰. Сурьбара¹¹. и прочаи князии й̄. а Белдюза¹² гаша. посѣ же сѣдоша брѣа. побѣдивше врагы свои. [и]⁸ приведоша Белдюза¹². к Стѣполку. и нача Белдюзъ¹³ давати на собѣ злато. и сребро. и конѣ и скотъ. Стѣполкъ же посла п¹⁴ к Володимеру. и пришедшу кму⁷. нача впрашати¹⁵ кго Володимеръ. то вѣдѣла вы рота. многажды бо¹⁶ ходивши¹⁷ ротѣ. воевасте Русскую землю. то чему ты не казаше¹⁸ снѣв своихъ. и роду своего не преступати роты. но проливашѣ¹⁹ кровь хъльнскую. да се буди кровь твога на главѣ твоен. и повелѣ оубити и. и тако расѣкоша и⁹ на оуды. и посѣ снашася брѣа вса. и рѣ Володимеръ. съ²⁰ днѣ иже створи⁸ Гѣ. възрадуѣса и възвеселѣса во нь. изко Гѣ избавилъ ны е ѿ врагъ нашихъ²¹. и покори врагы наша. и скруши главы змиевныа. и⁹ даль кси сѣи брашно люде Русскѣи²². взяша бо тогда скоты и ѡвцѣ и конѣ. и вельблуды. и вежѣ с добыткѣ. и²³ с челядью. и заша Печенѣгы. и Торкы с²⁴ вежами. и придоша в Русь с полонѣи. 94 об. великѣи. и с славою. и с побѣдою великою. сем же лѣ²⁵ придоша пружи. августа въ ·а̄· днѣ²⁶.

тогѣ мѣа. въ²⁷. ·й̄· днѣ²⁸. иде Стѣполкъ и сруби городъ²⁹ Гюргевь³⁰ игоже бѣша пожгли Повци³¹. тогѣ. лѣ биса Ярославъ с Мордовою. мѣа. марта. въ ·д̄· днѣ³². и побѣженъ бѣи Ярославъ³³.

В лѣ³⁴. ·э̄· ·х̄· ·в̄· ·ӣ·. Ведена дщи Володарева за 1104 прѣвничъ за Олексиничъ. Црюгороду³⁴. мѣа³⁵ июлиа въ ·к̄·³⁵ томѣ лѣ³⁶ ведена Передьслава дщи Стѣполча. в Угры. за королевичъ. августа. въ ·ка̄· днѣ. том же лѣ. приде митрополитъ Никиооръ в Русь. мѣа³⁷. декѣ. въ ·э̄· днѣ. тогѣ. мѣа³⁸. престависа Вячеславъ Ярополчичъ. въ ·г̄· днѣ. тогѣ. мѣа³⁹. въ ·й̄·. Никиооръ митрополитъ на столѣ посаженъ. сѣ [с]кажѣ³⁷. Гегѣ лѣ псходаща посла Стѣполкъ Путату на Мѣнескъ. а Володимеръ сѣа своего Ярополка. а Олегъ сѣ³⁸ иде на Глѣба. поемше Дѣда Всеславича. и не оуспѣша³⁹ ничтоже. и⁹ възвратишася Опать⁴⁰. и⁹ родиса оу Стѣполка⁴¹ снѣ. и нарекоша имя кму⁷ Брачиславъ. в се же лѣ. бѣи знаменье. стоимше снѣ в крузѣ. а посредѣ круга крѣтъ⁴² а посредѣ крѣта снѣце. а внѣ круга ѡбаполы. два снѣца. а надъ снѣцмъ кромѣ к[р]уга дуга. рогома на сѣверь. такѣ знаменыи и в лунѣ. тѣ же ѡбразѣ. мѣа. ѡеврѣ. въ ·д̄· и ·е̄· и ·э̄· днѣ⁴³. в днѣ⁴³ по ·г̄· днѣ. а в ночь⁴⁴ в лунѣ по ·г̄· ноци.

В лѣ⁴⁵. ·э̄· ·х̄· ·г̄·. Постави митрополитъ епѣа. 1105 Анаѣлофия⁴⁵ Володимерю⁴⁶. мѣа⁴⁷. авгѣ. въ.

варианты. ¹ РА достигнвшо ² РА нѣтъ бо ³ А нѣтъ же ⁴ РА секуще ⁵ А нѣтъ я ⁶ РА в д̄ день ⁷ РА господь богъ ⁸ РА нѣтъ а ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ РА кочия яросланопу кунама куртока ченегрепа ¹¹ Р сурьбарь ¹² РА веледюзи ¹³ РА аведдюзи. ¹⁴ РА его ¹⁵ РА приведоша его и (А нѣтъ и) вопроши ¹⁶ А нѣтъ бо ¹⁷ РА ходивше ¹⁸ РА не училъ ¹⁹ Р проливали естъ, А проливали есте ²⁰ РА сии ²¹ РА нѣтъ нашихъ ²² РА даль естъ господь брашно ихъ намъ ²³ Р нѣтъ и ²⁴ Р и с ²⁵ РА великою въ своя си того же лѣта ²⁶ РА августа ·а̄· в томѣ (А по томѣ) же лѣтѣ ²⁷ А нѣтъ въ ²⁸ РА нѣтъ день ²⁹ РА нѣтъ городъ ³⁰ РА юрьевъ ³¹ РА половци ³² РА нѣтъ мѣсяца марта въ 4 день ³³ РА за симъ повторено: того же лѣта биса ярославъ с мордовою и побѣженъ бысть ярославъ марта (А мая) д̄ ³⁴ РА ко царюгороду ³⁵ РА нѣтъ мѣсяца нулиа въ 20 ³⁶ РА того же лѣта ³⁷ РА нѣтъ августа въ 21 день... се же скажемъ ³⁸ РА нѣтъ самъ ³⁹ РА не успѣвши ⁴⁰ РА въ своясы ⁴¹ РА родиса святополку ⁴² РА февраля д̄. е̄. э̄ ⁴³ Р день, А дни ⁴⁴ РА в ноци ⁴⁵ Р амѣлофия, А амѣлофѣя ⁴⁶ РА к володимерю.

примѣчания. * -нѣ- написано вязью. ⁶ Въ Л арсланапуки. танопу примѣнительно къ показаніямъ ИХРА дѣлится на Арсланопу. Киманопу. ⁸ и изъ РА. ⁷ -му написано вязью. ⁸ -нѣ написано вязью. ⁹ мѣ- написано вязью. ²⁵ с въ Л почти стерлось. ³ Въ окончаніи при ѣ богѣ поздней рукой приписано з.

·кѣ· днѣ¹. томѣ лѣ². постави Лазара в Переяславль³. номабра· въ ·вѣ·⁴ то же лѣ². постави Мину· Полотьску⁵ декѣ· въ ·гѣ· днѣ⁶.

1106 Б лѣ⁷ ·ѣ··х̄·дѣ⁷. Боеваша Половци около Зарѣчьска· и⁸ посла по нѣ Стополкъ· Гѣна· и⁸ Иванка Захарьича⁹ Козарина¹⁰. и оуговниша Половцѣ· и полонѣ ѡташа· К се же лѣ преста-
виса Гѣнъ старецъ добрый живѣ лѣ ·ч̄· в ста-
рости маститѣ живѣ по закону Бѣю· не хужни
бѣ¹¹ первѣ праведнѣ· ѡ¹² негоже и азъ многа
словеса слышѣ· еже и вписѣ¹³ в лѣтописаныи
семь· ѡ негоже¹⁴ слышѣ¹⁵. бѣ бо мужь блѣгъ·
и кротокъ и смѣренъ· ѡгрѣбася¹⁶ всакои
вещи· кгоже и гробъ ѣ¹⁷ в Печерскѣ монастыри
1. 95. в притворѣ иде||же лежитъ тѣло кго положено·
мѣа¹⁸. июна въ ·кд̄·¹⁸ в се же лѣ· пострѣжеса
Соупракси Всеволожа дщѣ мѣа¹⁹. декѣ· въ ·ѣ·
в то же лѣ· прибѣже Избыгнѣвъ к Стополку·
в то же лѣ· пострѣжеса Стѣславъ· сѣъ Дѣдовъ·
внукъ Стѣславъ· мѣа²⁰. феврѣ· въ ·х̄· днѣ·
томже лѣ²¹. побѣдиша Зимѣгола· Всеславичъ²⁰
всю браю· и дружини оубиша ·ѣ· тысящъ·.

1107 Б лѣ²² ·ѣ··х̄·дѣ²². индикта· кругъ луны ·д̄· лѣ·
а слѣчнаго круга ·н̄· лѣ²³. В се же лѣ· пре-
стависа Володимераг· мѣа²⁴. мая· въ ·ѣ· днѣ·
того мѣа²⁵. вонва Бонакъ· и²⁶ зам конѣ оу
Переяслава· то же· лѣ²⁷. приде Бонакъ· и
Шаруканъ старый· и²⁸ пни князи мнози· и

сташа около Лубны²⁴. Стополкъ же и Воло-
димеръ· и Олегъ· Стѣславъ²⁵. Мстиславъ·
Вачеславъ· Гѣрополкъ· идоша на Половци къ
Лубну· и²⁶ въ ·ѣ· чѣ днѣ· бродишѣа чресь
Сулу· и кликнуша на нѣ· Половци же оужасо-
шаса· ѡ страха не възмогаша ни стага по-
ставити· но²⁶ побѣгоша хватающе²⁷ кони· а
друзии пѣши побѣгоша· наши же поча[ша]²⁸
сѣчи женущи и²⁹. а другыѣ руками³⁰ имати· и
гнаша ноли³⁰ | до Хорола· оубиша³¹ же Газа·
Бонакова брата· а Сугра ѣша и брата кго· а
Шаруканъ едва оутече· ѡбѣгоша же³² товара
свогго· еже³³ взаша³⁴ Русскии вои· мѣа³⁵ ·
авгѣ· въ ·вѣ· и възвратишаса в свои сѣ побѣ-
дою· великою· Стополкъ же приде³⁶ в Печерь-
скыи монастырь· на заоутреню· на Оуспенъе
сѣгъа Бѣа· и брагѣ цѣловаша и с радостью
великою· [глаголюще]³⁷ ꙗко врази наша побѣ-
жени быша· мѣтвми сѣгъа Бѣа· и сѣго³⁷ ѡца
нѣго Феодосыа· такъ³⁸ бо ѡбычай имѣгше³⁹
Стополкъ· коли идаше на воину· или ннамо-
ноли⁴⁰ поклонивъса оу гроба Феодосыа⁴¹. и
мѣтву вземъ оу⁴² игумена ту суцаго· тоже
идаше на пѣ свои· в то лѣ· престависа княгини
Стополча мѣи· мѣа²⁴. генвѣ· въ ·д̄· днѣ⁴³. томѣ
лѣ· мѣа· того⁴⁴. иде Володимеръ· и Дѣдъ· и
Олегъ· къ Аепѣ· и [ко]⁴⁵ другому Аепѣ· и
створиша⁴⁶ миръ· и погѣ Володимеръ за Юрга·

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *мѣтѣ* мѣсяца 27 день ² РА того же лѣта ³ РА к переяславию ⁴ РА *мѣтѣ* ноября въ 12 ⁵ РА к полоцку ⁶ РА *мѣтѣ* декабря въ 13 день ⁷ Р х̄дѣ. ⁸ Р *мѣтѣ* и ⁹ Р захарьча ¹⁰ РА *мѣтѣ* козарина ¹¹ Р не хужыши, А не хуждыши ¹² РА у ¹³ РА писахъ ¹⁴ РА него еже ¹⁵ РА слышавъ ¹⁶ Р отгребаяси ¹⁷ РА отъ всякоя вещи и есть гробъ его ¹⁸ РА *мѣтѣ* мѣсяца июня въ 24 ¹⁹ РА *мѣтѣ* пострѣжеса супракси 17 день. томже лѣтѣ ²⁰ Р всеславичи, А всеславича ²¹ РА *мѣтѣ* индикта кругъ того же мѣсяца ²² РА *мѣтѣ* и ²³ РА в то же лѣто ²⁴ Р любна; *такъ и даде* ²⁵ Р и святославъ. ²⁶ РА *мѣтѣ* во ²⁷ Р хватаючи, А хватаюче ²⁸ А женущаа ²⁹ РА рукама ³⁰ Р оле, Лоли ³¹ РА и убиша ³² РА же ту ³³ РА и ³⁴ Р взяша тое, А взяша то ³⁵ РА *мѣтѣ* мѣсяца ³⁶ Р приидѣ ³⁷ РА великаго ³⁸ РА тако ³⁹ РА нмяше ⁴⁰ РА оли ⁴¹ РА феодосыа ⁴² А во ⁴³ РА *мѣтѣ* в то же лѣто престависа . . . въ 4 день ⁴⁴ РА в то же лѣто.

ПРИМѢЧАНІЯ. * мѣ- написано вязью. ⁶ Въ 6615 году кругъ луны былъ 3, а кругъ солнца 7; въ 6616 году былъ кругъ луны 4, а кругъ солнца 8. ² Описка въ Л поча исправлена на основаніи показанія РА, гдѣ *почаши*. ³ *глаголюще* вставлено изъ Ник. ⁴ ко изъ РА. ⁵ -*мѣ*- написано вязью.

Аспину дщерь. Осеневу внуку. а Олегъ пога за сна. Аспину дщерь. Гиргеневу¹ внуку. мѣа² генва⁶ .вѣ. днѣ³. — [а февра .е. трасеса земля. прѣ зорами в но⁴].⁵

1108 || Б лѣ .г.х.гѣ. Заложена бѣ⁴ церкы стѣ
л. 95 об. Михаила. Золотоверха⁵. Стополкѣ князѣ. въ .аѣ. июлия мѣа². и кончаша трапезницу⁷. Печерскаго монастыра. при Феоклиствѣ⁶ игуменѣ. иже ю и⁷ заложил повелѣньемъ Глѣбовѣ. иже ю и стажа. в сѣ лѣ. вода бѣ велика вѣ. Днѣпрѣ⁸ и в Деснѣ. и въ Припетѣ. в сѣ же лѣ. вложи Бѣ в сердце Феоклисту⁹ игумену Печерскому. и нача възвѣщати князю Стополку. дабы вписалъ Феодосыа в сѣнаникъ. радъ бывъ обѣщася и створи. повелѣ митрополиту вписати¹⁰ в синодикъ⁸. и⁹ повелѣ вписывати¹⁰ по всѣ епѣламъ¹¹. и¹² вси же¹³ епѣи с радостью вписаша¹⁴. и поминати и¹⁵ на всѣ зборѣхъ¹⁶. в се же лѣ. престависа Катерина. Всеволожа дщи. мѣа. июлия. въ .аѣ¹⁷. в се же лѣ. кончаша верхъ стѣны Бѣа на Кловѣ. заложены¹⁸ Стефанѣ игуменѣ Печерскѣ¹⁹.

1109 Б лѣ .г.х.гѣ. Престависа Евпракси. дщи Всеволожа. мѣа. июлия. въ .гѣ. днѣ. и положена бѣ в Печерскѣ монастырѣ. оу дверни гже ко Югу. | и здѣлаша над нею божонку. идеже лежи тѣло ея²⁰. в то же лѣ. мѣа².

дека. въ .вѣ. днѣ²¹. Дмитръ Иворовичъ. вза²² вежѣ Половечскѣ оу Дону.

Б лѣ .г.х.гѣ. — Идоша веснѣ на Половцѣ. 1110
Стополкъ. и²³ Володимеръ. [и]²⁴ Двѣдъ. и²⁵ дошедше Воина и²⁶ воротишася. томже²⁴. лѣ. бѣ знаменье в Печерствѣ²⁵ монастырѣ. въ .аѣ. днѣ²⁶. февра. мѣа². гависа столпъ огнень. ѿ земля до нбси. а молныа освѣтнша всю землю. и²⁷ в небеси погремѣ в чѣ .а.²⁷ ноши. и весь миръ видѣ²⁸. се²⁹ же столпъ первѣе ста на трапезници каменѣя. гже не видѣти бѣ³⁰ крта. и²⁹ постомъ мало. съступи³¹ на³² цркъвь. и ста надъ гробомъ Феодосеевѣ. и потѣ ступи³³ на верхъ акы ко востоку лицъ . и потѣ невидѣ³⁴ бѣ. се же бѣаше не огнень³⁵ столпъ. но³⁶ видѣ англескъ. англь³⁷ бо сице гавлаетса. ѿво столпѣ огненьѣ. ѿво же пламенѣ³⁸. акоже³⁹ рѣ Двѣдъ. твора⁴⁰ англы свои⁴¹ дхы. и слугы свои огнь полащ⁴². и шлеми⁴³ сѣ повелѣньѣ Бѣимъ. амо бо⁴⁴ хоцетъ Вѣка и Творецъ всѣ. Англь бо приходѣ кдѣ блгага мѣста. и мѣтвенни домове. || и ту показують⁴⁵ нѣчто мало видѣны л. 96.
свогго. гже мощно видѣти члвкъ. не мощно бо зрѣти члвкъ. естества англьскаго¹. гже⁴⁶ и⁷ Моисѣ великыи не возможе⁴⁷ видѣти ангкаго естества². водашеть⁴⁸ бо гже въ днѣ⁴⁹ столпъ облаченъ. а в ноши столпъ огнень. то се⁵⁰

варианты. ¹ РА гиргеневу ² РА мѣа мѣсяца ³ РА мѣа день ⁴ РА мѣа бысть. ⁵ РА золотоверхого ⁶ РА феоклиствѣ ⁷ РА игумене юже ⁸ РА в се же лѣто написаша феодосия в синодикъ митрополитъ *вмѣсто*: в семъ же лѣтѣ вложи... вписати в синодикъ ⁹ А мѣа и ¹⁰ РА писати ¹¹ А епѣи. ¹² Р мѣа и ¹³ А мѣа же ¹⁴ Р вѣпнша ¹⁵ РА поминаю ¹⁶ РА соборехъ ¹⁷ РА мѣа в се же лѣто престависа.... июлия въ 11 ¹⁸ РА заложены ¹⁹ РА печерскаго монастыра ²⁰ РА мѣа мѣсяца июлия въ 10.... тѣло ея ²¹ РА декабря .вѣ. ²² А узя ²³ РА мѣа и ²⁴ РА в томъ же ²⁵ РА печерскомъ ²⁶ РА мѣа день ²⁷ Р погремѣвъ аѣ. въ а часть, А погримѣ аѣ часть ²⁸ Р видѣвъ ²⁹ РА сей ³⁰ РА бы ³¹ А и ступи ³² Р надъ ³³ Р вступи, А уступи ³⁴ Р невидимо ³⁵ РА бѣаше не (А на) огнень ³⁶ РА ни огнь но ³⁷ А и ангель ³⁸ РА пламеннымъ ³⁹ РА якоже ⁴⁰ А творяи ⁴¹ РА мѣа своя ⁴² Р палящѣ. ⁴³ РА слемѣ *вмѣсто*: и шлеми ⁴⁴ РА аможе ⁴⁵ РА показують ⁴⁶ РА мѣа яко ⁴⁷ Р не возможетъ ⁴⁸ РА водаше ⁴⁹ РА въ дне ⁵⁰ РА мѣа се.

примѣчания * мѣ- написано вязью. ⁶ -мѣ- написано вязью. ⁸ а февралѣ 5 в ноши изъ. РА. ⁷ -ни- написано вязью. ⁸ -пр- написано вязью. ⁹ Вм. Феоклисту, какъ выше б. ¹⁰ -ни- написано вязью. ¹¹ и изъ. Х. ¹² Во всѣхъ трехъ спискахъ: лице; въ И лице. ¹ -мѣ- написано вязью. ² -мѣ- написано вязью.

не столпъ водаше ихъ по англѣ идаше прѣ
ними в пощи и въ днѣ. тако и се гавленье нѣко-
торое показываше. емуже¹ бо² быти [еже]³ а
и бы. на .в.е бо лѣ не се⁴ ли англѣ вождь бѣ.
на иноплеменикы. и супостаты. ꙗко рѣ англѣ
прѣ тобою прѣидеть⁵. ꙗ⁶ [пакы]⁷ англѣ твои
буди с тобою. —

Игумень Силвестръ⁸ стѣ Михаила. написа
книгы си Лѣтописецъ. надѣгаса ѿ Бѣ мѣть⁹
прийти. при⁷ князи Володимерѣ. княжащю кму
Кыевѣ. а мнѣ в то время игуменащю⁸. оу
стѣ Михаила. въ .ѣ.х.ѣд. ядикта .ѣ. лѣ. 1116
а иже четъ книги сии. то буди ми въ
мѣтвахъ¹⁰. —

Лист 96 Лаврентьевской летописи, столбец 1

(Из книги Е. Ф. Карского «Славянская кирилловская палеография», М., «Наука», 1979. С. 419)

Видѣныи своиго. ꙗко мѣщи
видѣти члвкъмъ. немощно бо
срѣти члвкъмъ. ѣсть ства англі
скаго. ꙗко мѣщи и великы
и не в зможет видѣти англѣка
го ѣсть ства. водаше ть бо ꙗвъ
дѣ столпъ и блаче мѣ. а вно
щѣ столпъ и гнѣ мѣ. то в несто
лпъ водаше и ꙗко англѣ видѣ
ше прѣ ним и вно щѣ и вѣ а мѣ.
тако и се ꙗ вленъ ѣ мѣ кторо
щѣ показываше. ѣ мѣ мѣ бѣ въ
ти бѣ. на .в. ѣ во лѣ не селѣ
англѣ во лѣ бѣ на и мѣ племѣ
ни кы и супостаты. ꙗко рѣ
англѣ прѣ то бо ꙗ прѣидеть. и
англѣ твои буди с тобою.:

Игумень Силвестръ стѣ
Михаила. написа книги си
Лѣтописецъ. надѣгаса ѿ
Бѣ мѣть приити. при
князи Володимерѣ. княжащю
кму Кыевѣ. а мнѣ в то
время игуменащю. оу
стѣ Михаила. въ .ѣ.х.ѣд.
ядикта .ѣ. лѣ. 1116. а
иже четъ книги сии. то
буди ми въ мѣтвахъ.:

(Столбец разделен на две части в соответствии с расположением печатного текста на странице)

ВАРИАНТЫ. ¹ А сму ² РА бѣ ³ А прѣидеть ⁴ РА мѣтъ и ⁵ Р селверсть ⁶ Р милости ⁷ РА при
великомъ ⁸ РА володимери кие (А мѣтъ кие) киевскомъ а мнѣ игуменомъ бывшю ⁹ Р буди ми молитва
ихъ, А мѣтъ въ 6624.... молитвахъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ сже изъ РА. ⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: се (= ц.-сл. съ). ¹⁰ пакы изъ ИХ.

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ**

ИЗДАВАЕМОЕ

ПОСТОЯННОЮ ИСТОРИКО-АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОМИССИЕЮ

АКАДЕМИИ НАУК СССР

ТОМ ПЕРВЫЙ

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

ВЫП. 2: СУЗДАЛЬСКАЯ ЛЕТОПИСЬ ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

**ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1927**

Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР
Сентябрь 1927 года.

Непременный Секретарь академик *С. Ольденбург*

Редактировал и правил корректуру акад. *Ф. Ф. Кирский*

Начато набором в сентябре 1926 г. — Окончено печатанием в сентябре 1927 г.

Тит. л. + 200 (289—488) стб.

Прим. Опечатки

Ленинградский Гублит № 29076. — 12¹/₂ п. л. — Тираж 1500
Государственная Академическая Типография. В. О., 9 линия, 12

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ.

- 1111 К лѣ̃ · э̃ · х̃ · д̃ · Идоша веснѣ на Половцѣ · Стополкѣ · Володимерь · Дѣдъ · и дошедше Воина · мало¹⁵ · акы мѣсаць · долу рогома · мѣа⁷ · марта · въ · б̃ · ¹⁶ · том же¹⁷ лѣ̃ · престависа · блговѣрныи князь Мв||ханлѣ · зовомыи Стополкѣ · мѣа⁷ · л. 96 об. апрѣ · въ⁸ · э̃ · днѣ⁹ · тогѣ мѣа · к̃ · вниде Володимерь в Кыевь · в нѣлю · в то же лѣ̃ поставиша Дани̃ еп̃мь · мѣа · генв̃а · въ · э̃ · на Крищѣе Гнѣ · том же лѣ̃ · престависа Стославъ Володимеричь · мѣа · марта · въ · э̃ · Том же · лѣ̃ · поставиша Кирила еп̃мь · мѣа · ноя̃ · въ · э̃ · днѣ¹⁸ ·.
- 1112 В лѣ̃ · э̃ · | х̃ · к̃ · Идоша на Половцѣ · Стополкѣ · Ярославъ · Всеволодъ⁶ · Володимерь · Стославъ · Ярополкѣ · Мстиславъ · Дѣдъ · Стославичь · с сн̃мь Ростиславѣ · Олговичь³ · Дѣдъ · Игоревичь · и доидоша града Осенева · и Сугрова · вземше³ вежѣ Половечскыѣ · и бишася с Половця · на Салнѣ рѣцѣ · мѣа · марта · въ · к̃ · д̃ · днѣ⁴ · и побѣдиша Половцѣ Русскыи князи · · Тогѣ мѣа · въ · к̃ · престависа еп̃мь Черниговскыи Іоан̃⁵ ·.
- 1113 В лѣ̃ · э̃ · х̃ · к̃ · Ходи Ярославъ сн̃мь Стополчѣ · на Гятвагы второе · и побѣди г̃ · том же лѣ̃⁶ · престависа Дѣдъ Игоревичь · мѣа⁷ · мала · въ⁸ · к̃ · д̃ · днѣ⁹ · в се же лѣ̃ · престависа Гянка · дщи Всеволожа · мѣа⁷ · ноя̃ · въ⁸ · г̃ · днѣ⁹ · Томъ же лѣ̃¹⁰ · поставиша Феоктиста¹¹ еп̃момь Чернигову¹² · мѣа⁷ · генв̃а · въ⁸ · а̃ · ¹³ · днѣ⁹ ·.
- 1114 В лѣ̃ · э̃ · х̃ · к̃ · Бѣи знаменк въ слнцѣ · въ · а̃ · ча̃ · днѣ¹⁴ · бѣи видѣти всѣ людѣ · штася кго · Вышегородѣ¹⁹ · мѣа⁷ · мая · въ · а̃ · днѣ · в днѣ суботныи²⁰ · а въ · в̃ · и днѣ²¹ · пренесоша брама вса · стою мянку² · Бориса и Глѣба · в днѣ нѣлныи⁹ · и повелѣ Володимерь метати паволокы · фодудью²² · и шрничѣ · бѣль · людѣ силно налегши · а быша легко дошли цркве²³ · а въ · д̃ · и днѣ поставиша г̃²⁴ · в рацѣ на мѣсту²⁵ · В²⁶ том же лѣ̃²⁷ · престависа Олегъ Стославичь · въ · и̃ · днѣ²⁸ · авгѣ · мѣа⁷ · в том же лѣ̃ Володимерь · устрои мость чересь Днѣпръ · В то же лѣ̃²⁹ · Володимерь поиде к Мѣнску · генв̃а · въ · к̃ · ³⁰ · и

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нмъ* в лѣто 6619.... воротншася ² Р и олговичь ³ А и вземше ⁴ РА рече марта · к̃ · д̃ ⁵ РА *нмъ* того же мѣсяца въ 23.... іоанъ ⁶ РА [в] то же лѣто ⁷ РА *нмъ* мѣсяца ⁸ РА *нмъ* въ ⁹ РА *нмъ* день ¹⁰ РА [т]ого же лѣта ¹¹ РА Феоктиста ¹² РА к чернигову ¹³ РА б̃ · ¹⁴ РА дни ¹⁵ РА осталося его ¹⁶ РА марта · к̃ · ¹⁷ РА в томъ же ¹⁸ РА *нмъ* в недѣлю.... ноября въ 6 день ¹⁹ РА в вышегородѣ ²⁰ Р в субботу ²¹ А *нмъ* в день суботный а въ 2-й день ²² Р и фодудь, А и фодѣву ²³ РА до церкви ²⁴ РА *нмъ* г̃ ²⁵ А на мѣсте ²⁶ А и в ²⁷ РА в то же лѣто ²⁸ РА въ б̃ · ²⁹ РА в томъ же лѣтѣ ³⁰ РА *нмъ* генваря въ 28.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ Ср. выше (стр. 284) подъ 6618 годомъ. ² Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ*; ожидается *Всеволодичь*. ³ *Олговичь* относятся къ Давыду Святославичу и къ сыну его Ростиславу. ⁴ *мч* · написано вязью. ⁵ *нк* · написано вязью. ⁶ *нк* · написано вязью.

- взаша Дреютескъ¹ дѣти нго. а сѧ стоише оу Мѣньска.:
- 1116 В лѣтѣ ·ѣ·х·кд· Ярополкъ Володимѣричъ срубн городъ Желни. Дръючаномъ² ихъже полови. в то же лѣтѣ престависа Мина епѣ Поротьскыи. мѣа³. юна⁴. въ⁵ ·к· в то же лѣтѣ⁶. Лешвъ Диогеневичъ. зать Володимерь. иде на црѧ⁷. Алексия. и вѣдшася кму⁸. городъ Дунаискѣи нѣсколко. и⁹ в Дерестрѣ городѣ. Дунаистѣмь. лествю оубиста и⁹ два Сорочинина послана црѣмь¹⁰. мѣа³. авгѹ. въ⁵ ·сї· днѣ¹¹. в¹² том же лѣтѣ¹³. Ярополкъ ходи на Половчскую землю. к рѣцѣ зовомѣи Донъ¹⁴. и ту вза полонъ многъ. и ·г· городы взаша¹⁵ Половечскыѣ. Галинъ. Чешюевъ¹⁶. и Сугровъ. и приведе с собою Исзы. и жену полони собѣ Исзыню. в то же лѣтѣ престависа Олегъ Стѣславичъ¹⁷.:
- 1117 В лѣтѣ ·ѣ·х·кѣ· Володимерь Всеволодичъ. заложн црѣковъ камену¹⁷. стѣю мученику. в том же лѣтѣ Володимерь приведе Мстислава сѧа свогѣо из Новагорода. а Новѣгородѣ сѣде¹⁸ Мстиславичъ¹⁷.
- 1118 В лѣтѣ ·ѣ·х·кѣ· Ходи Володимерь на Яро-славца Стѣполч[и]ча к Володимерю. и оумириса с нѣ. и ѿиде¹⁹ Володимерь ѿ него сваривъсѧ с. 97. на нь²⁰ мног[о]¹⁷. || В то же лѣтѣ престависа епѣ блженныи Переяславскыи Лазаръ. мѣа. сѣтабра. въ ·сї· днѣ. и поставиша в него мѣсто. Сили-вестра. мѣа генвѧ въ ·а· днѣ²¹ .:

В лѣтѣ ·ѣ·х·кз· Бѣжа Ярославецъ Стѣполчичъ. 1119 из Володимера в Лахы. и посла Володимерь сѣв свои Романа. в Володимерь княжитъ²². в то же лѣтѣ престависа црѣ²³ Алексии. и по нѣ приа црѣво сѣв нго. Исѧ Порфиrogenить. в то же лѣтѣ престависа Романъ. князь²⁴ сѣв Володимерь. мѣа³. генвѧ. въ ·сї· днѣ²⁵. и Глѣбъ престависа Всеславичъ. в то же лѣтѣ посла Володимерь сѣв свои другыи Андрѣга. княжитъ Володимерю²⁶ .:

В лѣтѣ ·ѣ·х·кн· Ярославъ²⁷ ходи на Половци 1120 за Донъ. и не обрѣгъ ихъ воротѣ²⁸ ѡпаты²⁸. и Гешрги бра нго ходи на Болгары. и вза полонъ многъ²⁹. и полкъ ихъ побѣди. в то же лѣтѣ бѣ-жаша Торци Берендячи. из Рускыѣ земли. и тако матушесѧ сде [и]³⁰ ѡндѣ³⁰. и тако³¹ погыбоша.:

В лѣтѣ ·ѣ·х·кд· Престависа митрополитъ 1121 Русскыи. Никифоръ. мѣа⁶ апрѣ³² . |

В лѣтѣ ·ѣ·х·л· Бѣи знаменье в слнцѣ. мѣа⁶. 1122 марта. въ ·г· днѣ³⁴. и в лунѣ бѣи знаменье. того мѣа. въ ·кд· днѣ. в сѣ лѣтѣ. престависа княгыни Мстислава. мѣа. генвѧ. въ ·нї· днѣ. в то же лѣтѣ. престависа епѣ Гюргевскыи Данило. мѣа. сѣтѧ. въ ·б· днѣ³⁵. в то же лѣтѣ. приде митрополитъ изъ Цраграда³⁶ въ стѣю Соовью. именѣ Никита. и Амфилофин престависа епѣ Володимерьскыи. и земля потрасеса мало³⁷. в то же лѣтѣ. гаша Лахове Володара Василкова брата.:

ВАРИАНТЫ. ¹ РА дреютескъ ² РА желнии дручаномъ ³ РА *мѣа* мѣсяца ⁴ РА июля ⁵ РА *мѣа* въ ⁶ РА в томъ же лѣтѣ ⁷ РА царя ⁸ РА дашася городовъ дунаискыхъ нѣсколко ⁹ РА *мѣа* и ¹⁰ РА царьмъ ¹¹ РА *мѣа* день ¹² А и в ¹³ РА в то же лѣтѣ ¹⁴ РА землю к дону ¹⁵ РА взѧ ¹⁶ РА балинъ чешлюевъ ¹⁷ РА *мѣа* камену ¹⁸ РА в новѣгородѣ да сѣдетъ ¹⁹ Р отъидеть ²⁰ РА сваривъ его ²¹ РА *мѣа* в то же лѣтѣ престависа... въ 1 день ²² РА сына своего романа к володимерю княжити ²³ РА царь ²⁴ РА князь ²⁵ РА генваря ·сї· ²⁶ РА того же лѣта володимерь сына своего другаго андрѣга княжити к володимерю присла ²⁷ РА ярополкъ ²⁸ РА не обрѣте ихъ и възратиса (А вратиса) ²⁹ А полна много ³⁰ Р *мѣа* ондѣ ³¹ Р отъиде, А *мѣа* тако ³² РА *мѣа* мѣсяца апрѣля ³³ А ·ѣ·с·х· ³⁴ РА въ солнцѣ марта ·г· ³⁵ РА *мѣа* день. в се же лѣтѣ престависа... сѣтѣября въ 9 день ³⁶ РА царяграда ³⁷ РА и земли трясение бысть.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му написано вязью. ⁶ мѣ. написано вязью. ¹⁷ Записано вторично; см. выше (стр. 290) подъ 6623 годомъ. ¹⁷ То есть *Всеволодъ Мстиславичъ*. ¹⁸ о въ рукописи стерто. ²⁰ -мъ написано вязью. ²² Въ Р на полѣ страницъ, почеркомъ XVII вѣка, написано: *Володимерской цркви ·ѣ· летъ бѣ трицѣти и бѣ доу* (т. е. 368 л.). ²³ и изъ РА. ²⁴ -лр- написано вязью.

1123 К лѣ̄тѣ̄ ·ꙗ̄ꙋ·ꙗ̄ꙋ·ꙗ̄ꙋ¹. Престависа Силивестръ епѣ̄пъ Переяславскыи блѣ̄жнѣ̄и мѣ̄а апрѣ̄ въ ·вѣ̄ днѣ̄ в велкыи четвергъ². в то же лѣ̄тѣ̄ престависа Дѣ̄дъ князь Черниговскыи Стѣ̄славичь в то же лѣ̄тѣ̄ поставиша епѣ̄пъ Семеоуна Володимерю и Фешклицъ престависа епѣ̄пъ Черниговскыи мѣ̄а авгѣ̄ въ ·ꙗ̄ днѣ̄ в се же лѣ̄тѣ̄³. оубыенъ бѣ̄и Ярославецъ Стополчичь⁴ оу Володимера города в то же лѣ̄тѣ̄ падеса цр̄кѣ̄и каменнаа Переяслави⁵ стѣ̄ Мухаила || юже баше создамъ и оукраси преблѣ̄жнѣ̄и епѣ̄пъ Переяславскыи Сѣ̄фрѣ̄мъ въ ·г̄ днѣ̄ мала мѣ̄а⁶ въ сѣ̄тѣ̄ прѣ̄ вѣ̄рнею⁷.

1124 К лѣ̄тѣ̄ ·ꙗ̄ꙋ·ꙗ̄ꙋ·ꙗ̄ꙋ¹. Бѣ̄и пожаръ великъ Кыевѣ̄ городѣ̄². тако погорѣ̄вшю ему мало не всему. по два дни по Подолью и по Горѣ̄. тако цр̄кѣ̄и единѣ̄хъ изгорѣ̄³ близъ ·ꙗ̄ сотъ. се же бѣ̄и мѣ̄а июня въ ·к̄г̄ днѣ̄⁴. и въ ·к̄д̄⁵ на рѣ̄тво Ісѣ̄а Прѣ̄чи. В то же лѣ̄тѣ̄ бѣ̄и знаменье въ слнцѣ̄⁶. въ ·ѣ̄ чѣ̄ днѣ̄⁷ бывшю ему⁸ тако мѣ̄цъ малъ и мало не смерчеса. по полуднѣ̄и мѣ̄а авгѣ̄ въ ·а̄ днѣ̄ в то же лѣ̄тѣ̄ престависа Василко Ростиславичь и Стѣ̄полчичъ престависа мѣ̄а феврѣ̄ въ ·к̄и днѣ̄ в то же лѣ̄тѣ̄ престависа Володаръ князь Ростиславичь¹⁰.

1125 В лѣ̄тѣ̄ ·ꙗ̄ꙋ·ꙗ̄ꙋ·ꙗ̄ꙋ¹ индикта третьаго лѣ̄тѣ̄. Престависа блѣ̄говѣ̄рныи и² великыи князь Русскыи Володимеръ³. сѣ̄тъ⁴ блѣ̄говѣ̄рна⁵ ѡца Всево[ло]да⁶. оукрашенныи добрыи нравы. прослувыи в побѣ̄дѣ̄. кѣ̄го⁷ имене трепетаху вса

страны⁸. и по всѣ̄ землѣ̄ изиде слѣ̄ кѣ̄го. понеже оубо¹⁶ ѡнъ всею | дшѣ̄ю възлюби Бѣ̄. но и мы мнѣ̄са Бѣ̄ любаше¹⁷. но аще¹⁸ потшѣ̄са заповѣ̄ди кѣ̄го схранити¹⁹. тогда гвѣ̄са Бѣ̄ любаше²⁰. любаша бо ма рѣ̄²¹ заповѣ̄ди кѣ̄го²² схранить. се²³ же чюдныи князь Володимеръ. потшаса Бѣ̄и схранити²⁴ заповѣ̄ди. и²⁵ Бѣ̄и страхъ прѣ̄[но] имѣ̄га в ср̄ци. поминала²⁶ слово Гѣ̄не. иже²⁸ рѣ̄ ѡ семь познають вы вси члѣ̄вци. тако мои оучѣ̄нци есте. аще любите другъ друга. и любите врагы ваша. и добро творите ненавидащѣ̄и вѣ̄. вса бо зломысли кѣ̄го вда²⁷ Бѣ̄ подѣ̄ руцѣ̄ кѣ̄го. поне²⁸ не взношашеса. ни величашеса. но на Бѣ̄ възлагаше все. и Бѣ̄ покраще подѣ̄ нозѣ̄ кѣ̄го вса врагы. ѡн же заповѣ̄дъ Бѣ̄ю²⁹ храна добро твораше³⁰ врагѣ̄ своимъ. ѡпущаше г³¹ ѡдарены. мѣ̄твѣ̄ же баше³² паче мѣ̄ры. поминала слово Гѣ̄не глѣ̄цен. блажеви мѣ̄твѣ̄и тако ти помиловани будѣ̄. и блѣ̄жнѣ̄ разумѣ̄ваган³³ на нища и оубога. тако в днѣ̄ лютыи³⁴ избавить и Гѣ̄. тѣ̄мъ и не щадаше имѣ̄ныи свокго. раздавага требующѣ̄и и цр̄кѣ̄и зижа и ѡкрашага. чташеть³⁵ же излиха че||рнечскыи чинъ. и поповскыи. л. 98. подавага имъ еже³⁶ на потребу. и приемага ѡ нѣ̄ мѣ̄твѣ̄и³⁷. велику же вѣ̄ру стажа к Бѣ̄. и³⁸ сродникама своимъ. к стѣ̄има мѣ̄йкама³⁹. Борису и Глѣ̄бу. тѣ̄мъ и⁴¹ церковь прекрасну созда на Лтѣ̄⁴⁰. во има ею. идеже стѣ̄ Бориса кровь прольгана бѣ̄и. жалостив⁴¹ же баше ѡтинудъ. и даръ ся ѡ Бѣ̄ прии⁴². да кгда в цр̄кѣ̄и

ВАРИАНТЫ. ¹ РА ꙗꙋꙋꙋ[а] ² РА *нѣтъ* престависа силивестръ... в се же лѣто ³ РА ярополчичь ⁴ РА в переяслави ⁵ РА сѣрѣлѣ маіа ·г̄. ⁶ РА в киевѣ ⁷ РА изгорѣло ⁸ Р июля ·к̄г̄ и к̄д̄., А июня ·к̄г̄ и ·к̄д̄. ⁹ Р дни ¹⁰ РА *нѣтъ* бывшю ему яко мѣсяць... ростиславичь ¹¹ РА *нѣтъ* и ¹² РА *нѣтъ* володимеръ ¹³ РА благовѣрнаго ¹⁴ РА всеволода, *оттуда и вставлено* -ло-, *съ* Л всевода ¹⁵ РА егоже ¹⁶ РА бо ¹⁷ Р моляще ¹⁸ РА *нѣтъ* но аще ¹⁹ Р хранити ²⁰ А *нѣтъ* потщимся... любяще ²¹ РА *нѣтъ* рече ²² РА моа ²³ РА сеи ²⁴ РА схранити ²⁵ А и поминая ²⁶ РА еже ²⁷ Р дасть, А даеть ²⁸ РА понеже ²⁹ А заповѣди божия ³⁰ Р творяще ³¹ РА *нѣтъ* я ³² РА *нѣтъ* бяше ³³ РА разумеваа ³⁴ РА лютъ ³⁵ Р чтяше, А чести ³⁶ РА яже ³⁷ А молитву ³⁸ Р стажа ко, А истезавъ ко ³⁹ РА мученикома ⁴⁰ А на алтѣ ⁴¹ РА и жалостивъ ⁴² А приимъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. * -то- написано вязью. ⁶ 10-е мая приходилось въ 6631 году въ четвергъ, а въ 6632 году — въ субботу. ⁸ -мъ написано вязью. ^г -мъ- написано вязью. ^к -му написано вязью. ^о -тн- написано вязью. ^н -нъ написано вязью. ^п -пр- написано вязью. ^ж -жк написано вязью.

внидашеть¹. и слыша пѣнье² и³ абье слезы испущашеть⁴. и тако молбы ко Владѣ Ху со слезами воспущаше⁴. тѣмъ и Бѣ вса прошенъ⁵ кго свершаше. и³ исполни лѣта кго в добродѣствѣ⁵. и посѣдѣ⁶ Кыевѣ⁷ на шти столѣ ·гї· лѣ⁸. и в лѣ ·ѣ·х·лг· ѿ начала миру. престависа мага мѣа. въ ·ѣ· днѣ⁹. живѣ ѿ рѣтва¹⁰ свогго ·лѣ¹¹ ·ѣ· лѣта. престависа на Лгѣ оу милое¹² црѣве¹³. юже созда потщань¹⁴ многы. сѣве же кго и боларе несоша [и]³ Киеву¹⁵. и положенъ бѣ в стѣи Соови оу шца свогго.

[Нѣло княжна в Киеве]¹. И сѣде¹⁶ Кыквѣ¹⁷. Мстиславъ сѣвъ кго¹⁸ старѣшии¹⁹. княжа с кротостью²⁰. а²¹ Ярополкъ бра кго иде Переяславлю²². Потѣ же оуслышавше Половци. како змерлъ ксть Володимерь князь. присушася²³ вборзѣ²⁴. и наворопиша изгонѣ. къ Барочю²⁵. и ко Бронь князю²⁶. хоташю²⁷ полонити Торкы проклатыи. и с тѣми повоевати Русску землю. но Бѣ въ изумѣнкѣ²⁸ положи свѣтъ²⁹ ѿ. и не оуспѣша ничтоже. Ярополку бо вѣсть³⁰ естъ³¹. и вѣгна Торкы в городъ ток³² ночи. и егда воротишася³³ шпять Половци. князь же³⁴ Ярополкъ. оукрѣпивъса Бѣею помощю. не жда иное помощи ни брата. ни другаго. токмо с Переяславци своими. испостиже³⁵ га оу Полкъстѣна³⁶. и воротишася Половци³⁷. и повдоша исполчившеся противу. тогда же³⁸ блговѣрнаго княза корень. блговѣр-

наг³⁹ ѿрасль. Ярополкъ призвавъ има Бѣе. и шца свогго поманувъ. дерзну⁴⁰ с дружиною своею. и побѣди поганыи. силою чѣнаго крѣта. а друзия истопоша в рѣкѣ⁴¹. и тако воротиса князь Ярополкъ. хвала и слава Ба. ѿ таковѣи помощи. и ѿ⁴² дарѣ Бѣи.

Б лѣ ·ѣ·х·лг· — Постави князь Ярополкъ 1126 ягумена Марка стѣ шца. кгоже || постави Никита л. 98 об. митрополитъ епѣомъ Переяславлю²². мѣа. шктѣ. въ ·д· днѣ⁴³. в то же лѣ⁴⁴ престависа митрополитъ Никита¹. мѣа. марта. въ ·ѣ· днѣ. а княгини Володимера. престависа. мѣа. июна. въ ·аї· днѣ⁴⁵. в то же лѣ⁴⁶ потраसेса земля. мѣа. авгѣ. въ ·а· днѣ. и⁴⁷ въ чѣ ·я· ноци.

Б лѣ ·ѣ·х·лг· Престависа Стополчичъ мен- 1127 шии Брачиславъ. мѣа. марта. въ ·кї· днѣ⁴⁸. и⁴⁹ погребенъ⁵ априла въ⁵⁰ ·ѣ· в се же лѣ. выгна Шлговичъ Всеволодъ. свогго стры[га]⁵¹. Ярослава. ис Чернигова. и дружину кго исѣче. и разграби. Мстиславъ же съ Ярополкъ совокуписта⁵² воѣ. хоташе ити⁵³ на Всеволода. про⁵⁴ Ярослава. и Всеволодъ послася⁵⁴ по Половцѣ. и приде ихъ ·ѣ· тысящъ. со Селукомъ⁵⁵. и с Ташемъ. и сташа оу Ратьмирѣ⁵⁶ дубровы. за Выремъ. послали бо бахуть⁵⁷ послы ко Всеволоду. и не пропустиша ѿ шпять. Ярополчи бо бахуть⁵⁷ посадници. по всей Семи. и Мстиславича Изаслава посадилъ Курьскѣ⁵⁸. и изымаша послы ихъ на Локвѣ⁵. | и приведоша

ВАРИАНТЫ. ¹ Р внидеши, А внидаше ² Р пѣнна ³ РА *мѣтъ* и ⁴ РА испущаше ⁵ РА добродѣствии ⁶ РА княжи ⁷ РА в киевѣ ⁸ Р лѣта ⁹ РА мая ·ѣ· ¹⁰ РА рожения ¹¹ РА *мѣтъ* лѣтъ ¹² А на лѣте у милон ¹³ РА си церкви ¹⁴ РА с подщаниемъ ¹⁵ А к киеву ¹⁶ Р сяде ¹⁷ РА на великомъ княженни *мѣсто* киевѣ ¹⁸ РА володимировъ ¹⁹ Р старшии и ²⁰ РА с кротостью подобяся отцю своему ²¹ А *мѣтъ* а ²² РА к череяславлю ²³ РА и присушася ²⁴ РА вборзе ²⁵ РА баручю ²⁶ РА князю ²⁷ РА хотяче ²⁸ Р въ издоменныи, А въ издменитое и ²⁹ РА совѣтъ ³⁰ Р вѣсть пришла ³¹ РА бысть ³² РА той ³³ Р воротишеся ³⁴ РА *мѣтъ* же ³⁵ РА и постиже ³⁶ Р полкъкстѣна, А полкъкстѣна ³⁷ РА половци к нему ³⁸ А *мѣтъ* же ³⁹ РА благороднаа ⁴⁰ РА дерзнувъ ⁴¹ РА в водѣ ⁴² РА *мѣтъ* о ⁴³ РА *мѣтъ* мѣсяца... день ⁴⁴ РА в томъ же лѣтѣ ⁴⁵ РА *мѣтъ* мѣсяца марта... июня въ 11 день ⁴⁶ РА того же лѣта ⁴⁷ РА земля. августа ·а· ⁴⁸ РА брачиславъ марта ·кї· ⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА *мѣтъ* въ ⁵¹ РА стрыа, ѣ Л стры-ярослава со *смитѣмъ* *двуи* *рядомъ* *столици* га ⁵² РА совокупи ⁵³ Р хотяче, А хотячи ⁵⁴ РА посла ⁵⁵ РА со оселукомъ ⁵⁶ РА у ратьмирѣ ⁵⁷ РА баху ⁵⁸ РА в курьску.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁵ пр- написано вязью. ⁶ -же- написано вязью. ⁷ и изъ РА. ¹ Начало княженъ в Киеве изъ РА. ² -ик- написано вязью. ³ -мъ написано вязью. ⁴ пр- написано вязью. ⁵ -мъ написано вязью.

и¹ къ Ярополку. и Половци не взѣше вѣсти Ѡ
 Ѡлговичь. сотснувшеси² с бѣгѣмъ возвратишася³.
 Мстиславу же боле налѣгающую⁴ на Всеволода.
 река⁵ кму повелѣ кси Половци. и не оуспѣлъ
 кси ничтоже. ѡному⁶ же боле емшюса⁶ мольбѣ.
 и болгары подьбучаи и дары далъ. и тако
 пребѣ⁷ все лѣто до зимы. и приде Ярославъ
 из Мурома. и поклониса Мстиславу. река хрѣ
 кси ко мнѣ⁶ цѣловалъ поиди⁸ на Всеволода. и
 Всеволодъ боле поча молитиса Мстиславу⁹.
 не оуспѣлаше¹⁰ противу хрѣному цѣлованью.
 башеть бо¹¹ в ты дни Григорей игуменъ стѣ
 Андрѣя. иже бѣ любѣ Володимеру. честенъ же
 Ѡ Мстислава¹². и Ѡ всѣхъ людей. то¹³ же не
 дадашеть¹⁴ на рать по Ярославѣ никому же
 молвити. река¹⁵ на та¹⁶ будетъ¹⁸ грѣхъ. аже
 переступишь хрѣное цѣлованье¹⁷. то есть ѣже
 неже прольяти кровь хрѣнскую. и совкупи
 вьсь¹⁸ сборъ нерѣнскыи. митрополита бо в то
 время не баше. и рекоша Мстиславу. на ны
 а. 99. буди то¹⁹ грѣ створи⁷ миръ. и створи волю ихъ
 и переступи хрѣ къ Ярославу. и плакаса того
 вса²⁰ дни живота свогго. и²¹ Ярославъ иде
 ѡпять Мурому²². Б то же лѣ²³. посла князь
 Мстиславъ браю свою на Кривичѣ. чегыри
 пути. Вачеслава ис Турова. Андрѣя из Воло
 димера. а Всеволодка из Городна. и Вачеслава
 Ярославича исъ Клячьска²⁴. тѣмъ повелѣ ити
 къ²⁵ Изаславлю. а Всеволоду Ѡлговичю повелѣ

ити с своею браю²⁶ на Стрѣжевь¹ к Борисову.
 и Ивана Воитѣшича туже посла с Торкы. и снѣ
 свогго Изаслава ис Курьска. с своѣ полкъ посла
 и²⁷ на Логожескъ. а другаго снѣ свогго Ростисла
 [сла]ва⁹ посла²⁸ с Смоленны. на Дрыютескъ.
 рекъ имъ в одинъ днѣ всѣхъ пустити на воропъ.
 мѣца²⁹. авгѣ. въ .д. днѣ³⁰. Изаслав же оускори³¹
 дѣмъ передъ братьею. и замъ люди Ѡ города.
 ѡни же оустрашившеса передашася. а³²
 Изаславци почаша битиса. с Вачеславомъ и
 съ Андрѣемъ. Изаслав же перестрапъ³³ два дни
 оу Логожска. иде пакы³⁴ [И]заславлю⁹ къ
 струема своима. вода с собою и³⁵ Брачислава
 зата свогго. | иже баше пошелъ къ ѡцю своему.
 бывъ бо³⁶ посредѣ³⁷ пути³⁸. и³⁵ ѡстрашивъса
 не мога поити. ни сѣмо ни онамо³⁹. и иде
 шюрину⁴⁰ свогму в рудѣ. и Л[о]гожаны⁴¹
 приведе. иже баше велъ⁴² из Логожска. и
 видѣвши⁴³ Изаславци княза свогго. и Лого
 жаны иже⁴⁴ бес пакости суть перелати. и дашася
 рекше Вачеславу призови⁴⁵ ны Бѣ. ꙗко на не
 даси на щить. и бывшю вечеру. Воротиславъ
 Андрѣевъ тысачьскыи. и Иванко Вачеславъ.
 вьсласта ѡтрокы своѣ в городъ. и святающую⁴⁶
 увѣдѣвши вси вой⁴⁷ тако взяша и поиди⁴⁸. и³⁵
 едва Мстиславны⁴⁹ товаръ оублюдоша⁵⁰. и то
 с нужею бьющеса⁵¹. и тако възвратишася
 со многыи полонѣ. потом же и³⁵ Новгородци
 придоша. со Мстиславичемъ со Всеволодомъ.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА я ² РА сотоснувшеси ³ А и възвратишася ⁴ РА належащо ⁵ РА рекъ ⁶ РА
 болши ся емши ⁷ РА дая также перебы (А пребы) ⁸ РА поиди же ⁹ РА велико мстиславу ¹⁰ Р се же
 то мстиславу не успеяше ничтоже ¹¹ Р же ¹² Р же володимеру ¹³ Р той ¹⁴ Р не дадыше ¹⁵ Р рекъ
¹⁶ Р мя ¹⁷ Р оже преступити крестъ ¹⁸ Р весь ¹⁹ Р нѣтъ то (=ть) ²⁰ Р по вся ²¹ Р а ²² Р к мурому
²³ Р время ²⁴ Р вачеславъ ярославичъ ис клячка ²⁵ Р и ко ²⁶ Р с совою ратью ²⁷ Р нѣтъ и ²⁸ Р нѣтъ
 посла ²⁹ Р нѣтъ мѣсяца ³⁰ Р августа дѣ. ³¹ Р ускоривъ ³² Р нѣтъ а ³³ РА перестряпавъ ³⁴ РА и
 иде ко ³⁵ РА нѣтъ и ³⁶ РА и бывъ ³⁷ Р посредяхъ ³⁸ Р путен, А путин ³⁹ РА устрашивъса не (А и не)
 поиде ни онамо ни сѣмо ⁴⁰ РА к шюрину ⁴¹ РА (и ниже) логожаны ⁴² РА бяше вышелъ и вывелъ
⁴³ А видивше ⁴⁴ РА нѣтъ яже ⁴⁵ Р призове ⁴⁶ Р святающе, А святающа ⁴⁷ РА увидѣвше вой ⁴⁸ РА
 и тако взяша и на щиты (А щить) ⁴⁹ РА мстиславныи ⁵⁰ РА соблюдоша ⁵¹ РА бьючеся.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -му написано вязью. ⁶ мн. написано вязью. ⁹ Отсюда пропускъ въ А. ⁷ -то- написано
 вязью. ⁸ -тр- написано вязью. ⁹ Правильное чтеніе установлено на основаніи Р, гдѣ Ростислава, вл. Л Ростисл.
¹⁰ Отсюда продолжается А. ¹¹ Вл. А Изаславу; въ ЛР Заславу, теперешнее народное Заславъ.

к Неколочю¹. и² тако [и]³ Пополочане⁴ сътснувшеси⁵ выгнаша Дѣда и с сѣми. и поемше⁶ Роговолода. идоша⁷ къ Мстиславу просаще⁸ и⁹ собѣ князѣ. и створи¹⁰ волю ихъ Мстиславъ. и поимше¹¹ Роговолода ведоша и

л. 99 об. Полотьску¹². В се же лѣ. || престависа Изаславъ Сѣполъчичъ. мѣца¹³. дѣка. въ .ГІ. днѣ¹⁴. а погребенъ въ .КД. днѣ¹⁵.

1128 К лѣ .Ѡ. Ѡ. лѣ¹⁶. Престависа князь Полотьскыи Борисъ. В се же лѣ. Бѣи вода велика. потопи люди. [и]¹⁷ жита. и хоромы оунесе. В се лѣ. премша¹⁸ црѣвь Дмитрия Печеране. и нарекоша ю Петра¹⁹. съ грѣхѣ великѣ. и неправо. В то же лѣ. заложилъ црѣвь. Мстиславъ князь²⁰ камену. стѣ Феодора. О сѣ же Всеславичѣ²¹ сице есть ꙗко²² сѣзаша вѣдушии прѣ²³. ꙗко²⁴ Роговолоду держащю и владѣющю и княжашю Полотьскѣю землю²⁵. а Володимеру сущю Новѣгородѣ. дѣтску сущю. еще и²⁶ погану. и бѣ оу него [оуи его]²⁷ Добрына²⁸. воевода и²⁹ храборъ и наряденъ мужъ. съ³⁰ посла к Роговолоду. и проси оу него дщере³¹ [его]³² за Володимера. ѡи же рѣ дщери свое. хочещи ли за Володимера. ѡна же рѣ не хочю розути робичича. но Ярополка хочю. бѣ бо Роговолодъ перешелъ³³ изъ заморы. ѡмѣише волость свою Полтескъ. слышавше³⁴ же Володимеръ разгнѣваса³⁵ ѡ тои рѣчи ѡже рѣ³⁶

не хочю ꙗ за³⁷ робичича. пожалиси³⁸ Добрына и исполниса гнѣсти. и поемше³⁹ вои [и]⁴⁰ идоша⁴¹ на Полтескъ. и побѣдиста Роговолода. Роговолодъ же вбѣже⁴² в городъ. и приступивше к⁴³ городу и взяша городъ⁴⁴. и самого [кнѣза Роговолода]⁴⁵ ꙗша⁴⁶ и жену ꙗго. и дщерь ꙗго. и Добрына поноси кму⁴⁷ и дщери ꙗго. нарекъ еи робичича⁴⁸. и повелѣ Володимеру быти с нею. прѣ ѡцѣи еѣи и мѣрю. потѣ ѡца еѣи⁴⁹ оуби. а саму поѣ⁵⁰ женѣ. и нарекоша еи ѡна Горислава. и роди Изаслава. поѣ же пакы ины⁵¹ жены многы. и нача еи негодовати. нѣколи же⁵² ему⁵³ пришедшю⁵⁴ к неѣ. и оуснувшю. хотѣ и⁵⁵ зарѣзати⁵⁶ ножемъ. и ключиса кму оубудитиса. и ꙗ ю за руку. ѡна же рѣ сжалиласа⁵⁷ бахъ. зане ѡца мого ꙗби. и землю ꙗго полони мене дѣла. и се ꙗнѣ не любилши мене и⁵⁸ съ младенцѣ сѣмъ. и повелѣ ею⁵⁹ оустроитиса⁶⁰ ꙗ во всю тварь црѣскую⁶¹. ꙗкоже в днѣ посага⁶² еѣи. и сѣсти на постели свѣтлѣ. в хранилѣ да пришедъ потнетъ || ю. л. 100. ѡна же тако створи. и давши же⁶³ мечъ сынови свокму⁶⁴ Изаславу в руку нагъ. и рѣ ꙗко видетъ ти ѡцѣ⁶⁵ рци⁶⁶ выступи. ѡче ꙗда ꙗдинъ⁶⁷ мнишиса хода. Володимеръ же рѣ. а хто та мнѣлъ⁶⁸ сдѣ. и повергъ мечъ свои. и созва болары. и повѣда ѣ. ѡни же рекоша оуже не оуби еѣи дѣтати дѣла сего. но

ВАРИАНТЫ. ¹ Р неклочю, А неклочю ² РА *нѣтъ* и ³ РА *сотоснувшеси* ⁴ РА *поимше* ⁵ Р и *идоша* ⁶ Р *просаще*, А *просаще* ⁷ Р *нѣтъ* и ⁸ Р *поимши* ⁹ РА и *ведоша* и к *полодку* ¹⁰ РА *нѣтъ* *мѣсяца* ¹¹ РА *декабря .КГ.* ¹² РА *нѣтъ* а *погребенъ день* ¹³ А *нѣтъ* *дважды*: в *лѣто .Ѡ. Ѡ. лѣ.* ¹⁴ РА *переша* ¹⁵ РА *нѣтъ* *князь* ¹⁶ А *всеславичехъ* ¹⁷ РА *ꙗкоже* ¹⁸ РА *нѣтъ* *преже* ¹⁹ Р *ко* ²⁰ РА *полотескою* *землею* ²¹ РА в *новѣгородѣ* *иже* *крести* *рускую* *землю* а *сѣе* *написахомъ* *здѣ* *памяти* *дѣла* а *влодимиру* *младу* *сущю* и *еще* ²² РА *добрына* ²³ РА *сѣи* ²⁴ Р *дщери* ²⁵ РА *пришегъ* ²⁶ РА и *слышавъ* ²⁷ РА и *разгневаса* ²⁸ РА *нѣтъ* *оже* *рече* ²⁹ РА *не* *хочю* *азъ* ³⁰ Р *пожалиси* ³¹ РА *поемша* ³² РА *идоста* ³³ РА *роговолодъ* *вбеже* (А *убѣжа*) ³⁴ РА и к ³⁵ Р *градъ* *полтескъ*, А и *градъ* *полотескъ* ³⁶ РА *изымаша* ³⁷ РА *нарекше* (А *нарекши*) *ему* *робичича* ³⁸ РА и *потомъ* *отца* ³⁹ А *поѣ* ⁴⁰ РА и *ины* ⁴¹ РА *нѣтъ* *же* ⁴² РА *пришедши* ⁴³ РА и *хотѣ* ⁴⁴ А *зарѣзати* и ⁴⁵ Р *сожалиласа*, А *сожалиси* ⁴⁶ РА *еи* ⁴⁷ РА *царскую* ⁴⁸ А и *давши*, Р *давшѣ* ⁴⁹ РА *нѣтъ* *своему* ⁵⁰ А и *рци*.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ Какъ видно изъ РА, гдѣ *Полочане*, въ Д *по*- повторено по опискѣ. ³ *те*- написано вязью. ⁷ *-нѣ* написано вязью. ⁸ *-тр-* написано вязью. ⁹ *уѣ* *ею* изъ РА. ¹⁰ *ею* изъ РА. ¹¹ *кнѣз* *Роговолода* изъ РА. ¹² *-му* написано вязью. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *посага*. А. Ф. Бычковъ исправляетъ въ *посла*. ¹³ *-мѣ*- написано вязью. ¹⁴ *-нѣ* написано вязью. ¹⁵ *-нѣ*- написано вязью.

въздвѣгнн ѡтчину ея. и даи еи с сынѡ своимъ. Володимеръ же оустрии городъ. и да¹ има. и нарѣ има городу тому². Изаславъ. и ѡтолѣ мечь взимають³. Роговоложи внуци. противу Ярославѣи внукѡ⁴.

1129 В лѣтѣ ·ѣ·х·лж. Престависа Ярославъ Стѡславичъ Муромѣ⁵. в то же лѣтѣ. престависа Микалко Вачеславичъ. в то же лѣтѣ. поточи Мстиславъ князь⁶ Пологьскыѣ Црѣюгороду⁷. с⁸ женами и с⁹ дѣтьми.

1130 В лѣтѣ ·ѣ·х·лн. Посла Мстислѣвъ сѣи свои. Всеволода. и¹⁰ Изаслава. и¹⁰ Ростислава. с дружиною ихъ на Чюдъ. и взяша и. и дань на нь¹¹ възложиша.

1131 В лѣтѣ ·ѣ·х·лд. [Кнѣзь великии]⁶ Мстиславъ ходи ѣ Литву. и вземъ полонъ многъ и воротиса ѡпаты¹². В то же лѣтѣ заложи¹³ црѣвь Мстиславъ стѣны Бѣа. Пирогощюю:—

1132 В лѣтѣ ·ѣ·х·лм. Престависа Мстиславъ сѣи Володимеръ. мѣа. апрѣ. въ ·дѣ· днѣ¹⁴. И сѣде по немъ браѣ кѡ Ярополкъ княжа Кыевѣ. людѣ¹⁵ бо Кыевѣ послаша¹⁶ по нь. В то же лѣтѣ. Ярополкъ приведе Всеволода Мстиславича. из Новгорода. и да ему Переяславъ по хрѣному цѣлованью. акоже са баше оурадѣ с братѡ свой Мстиславомъ. по ѡтню повелѣнью. акоже баше¹⁷ има дагъ Переяславъ съ Мстиславѡ. съ заутрѣ¹⁸ сѣде в нѣ. а до¹⁹ ѡбѣда выгна и²⁰ Гюрги. приѣхавъ с полкѡ²¹ на нь. и сѣде Гюрги днѣи ·и·. и выведе²² и Ярополкъ хрѣнаго ради цѣлованы. и посла по другаго Мстиславича. [по Изаслава]⁸ в Полтескъ. и приведе

и с²³ клатвою. ѡн же ѡставивъ²⁴ брата Стѡполка в Полотьскѣ. и приде²⁵ в Переяславъ на Гжнѣ днѣ. Полочане же рекше лишаетса насъ. и выгнаша Стѡполка. а Василка⁷ посадиша Стѡславича. видѣвъ же то Ярополкъ оуладиса²⁶ с братьею. и да Переяславъ Вачеславу. а Изаслава выведе с²⁷ нужею. и¹⁰ тоѣ л. 100 об. же зимы даша Изаславу Туровъ. и Пинескъ. к Мѣнску. то бо²⁸ башеть кѡ Осталоса²⁹ передньиѣ³⁰ волости кѡ.

В лѣтѣ ·ѣ·х·лм. Ярополкъ посла Мстиславича Изаслава. къ братѣи Новгороду³¹. и даша дани Печерьскыѣ. и ѡ Смолнѣска даръ. и тако хрѣ цѣловаша. и³² поча лишатиса Вачеславъ Переяслава. и дошедъ Городца воротиса ѡпаты.

В лѣтѣ ·ѣ·х·лм. Престависа Маркелъ епѣт. Переяславьскыи. мѣа. генѣа. въ ·ѣ·. В ту же зиму³³ вынде³⁴ Вачеславъ ис Переяславѣ. и³² иде ѡпаты Турову³⁵ не послушавъ брата свогѡ Ярополка.

В лѣтѣ ·ѣ·х·лм. Геѡргии кнѣзь Володимеричъ. испроси ѣ брата свогѡ Ярополка Переяславъ. а Ярополку вда³⁶ Суждаль. и Ростовъ. и прочюю волость свою но не всю. В то же лѣтѣ. ис Турова иде Изаслѣвъ в Мѣнескъ. ѡтолѣ же иде Новгороду к братѣи³⁷. и сложишася ѡлговичи³⁸ и с Дѣдовичи. и всташа вси на рать. и¹⁰ иде Мстиславичъ Всеволодъ. и Изаславъ на Росто|въ. и на Волзѣ воротисася Новгородци. и³² иде Всеволодъ ѡпаты Новгороду³¹. а Изаславъ ѡста на Волоцѣ. на ту же³⁹ ѡсень

ВАРИАНТЫ. ¹ Р и да и ² А имя ему ³ РА взимають ⁴ Р внокомъ, А унукомъ ⁵ РА в муромѣ ⁶ РА князи ⁷ РА ко царюграду ⁸ А и съ ⁹ РА нѣтъ с ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА на нихъ ¹² РА многъ (А много) велми и вратиса за ся ¹³ Р заложилъ ¹⁴ РА нѣтъ мѣсяца... день ¹⁵ РА нѣтъ кыевѣ людѣ ¹⁶ А послаше ¹⁷ РА башѣ ¹⁸ РА заутра *вмѣсто* съ заутрѣя ¹⁹ РА после ²⁰ РА его ²¹ РА приеха с полкомъ своимъ ²² РА введе ²³ Р нѣтъ с, А нѣтъ и с ²⁴ А остави ²⁵ Р приведе ²⁶ А уладиси ²⁷ А и с ²⁸ РА нѣтъ бо ²⁹ РА осталгся ³⁰ Р передне, А передней ³¹ РА к новгороду ³² А нѣтъ и ³³ РА нѣтъ престависа... ту же зиму ³⁴ Р вынде ³⁵ РА к турову ³⁶ РА дасть ³⁷ РА ко братѣи своей к новгороду ³⁸ РА со олговичи ³⁹ РА и на ту.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му написано възлю. ⁶ князь великии изъ РА. ⁸ по Изаслава изъ РА. ⁷ Василка Роговолодовича, сына Роговолода Всеславича и племянника Святослава Всеславича.

оувѣдавъ ѡже идетъ Ярополкъ съ братьею к Чернигову. и¹ иде тамо же. В то же лѣтѣ². про то заратшаса Олговичи. с Володимеричи. и идоша. Ярополкъ. Гюрги. Андрѣи. к Чернигову на Олговичѣх³. и сташа не дошедше города. и стоимше⁴ нѣколько дѣни. и воротшася ѡпять. мѣа. ноѣ⁵. Ток же зимы придоша Олговичи с Половци. и взяша Городокъ⁶. и Нѣжатинъ. и село⁷ пожгоша. и Баручъ пожгоша. а людье оудиоша. и многъ⁸ полонъ взяша⁹. скоты. и конѣ. Ток же зимы погремѣ. мѣа. декѣ. въ .г¹⁰. — Ток же зимы Ярополкъ. согна воѣ Клыквскыи. а Гюрги Переяславциѣ. и¹ стоимша .н. дѣни оу Кыева. и оумириса Ярополкъ со Всеволодѣ. и даша Переяславль Андрѣеви. брату свокму. а Володимеръ Изаславу. Мстиславичю. Ток же зимы бишаса Новгородци с Ростовци [на Жѣни горѣ]¹¹. и побѣдиша || Ростовци. Новгородцѣ¹¹. и побниш мнѣство ихъ. и воротшася Ростовци с побѣдоу великою.

1136 В лѣтѣ .ѣ.х.мд. Приведе Ярополкъ брата¹² свокго Андрѣи. из Володимера. Переяславъ¹³ княжить¹⁴. В то же лѣтѣ. почаша¹⁵ съ Олговичи¹⁶ рать имѣти¹⁷. и начаша¹⁸ воевати. села и городы по Сулѣ. и придоша к Переяславлю. и многы пакости створиша⁶. и Оустык пожгоша и ѡидоша. и сташа на Супои. и¹⁹ изидоша противу имъ Володимеричи. и бывшю сступленью²⁰ ѡбѣма полкома. и бишаса крѣпко. но²¹ вскорѣ

побѣгош²² Половци. Олговичѣх²³. и¹⁹ погнаша²⁴ по нѣ Володимерича²⁵ дружина лучшага. и биша и²⁶ женучи²⁷ много. и воротшася ѡпять на полчище. и не ѡбрѣтоша княжеѣ вой. и²⁸ впадоша Олговичемъ в руцѣ. и тако изымаша²⁹ и²⁶. держаще стагъ Ярополчи³⁰. и гаша богаръ много. Двѣа. Яроуновича тысачьскаго Кыевскаго. и Станислава добраго Тудьковича³¹. и прочи много³². И внукъ Володимеръ³³ Василко. Маричиниць³⁴ оубьенъ бѣи ту. а | Володимеричи придоша Кыеву³⁵. се же сдѣяса³⁶. мѣа. авгѣ. въ .н. дѣнь³⁷. И пакы крамола бѣи в нѣ немалашедши³⁸ бо ти³⁹ же Олговичи с Половци. взяша⁴⁰ Треполь. и Халѣпъ пуста⁴¹. и придоша г⁴² Клыкву. хоташе⁴³ битиса сс⁴⁴ Володимеричи. и прользати кровь хоташе⁴⁵ хрѣаньскую. хвалашеса⁴⁶ в гордости своен. и⁴⁷ Бѣ не вда⁴⁸ имъ того створити⁴⁹. а⁴⁹ Ярополкъ собра вой многы. с братькю своєю. могъ бы⁵⁰ са бити с ними. но того не створи⁶ Бѣ са оубогавъ. но змириса с ними. и идоша к Чернигову ѡпѣ. В то же лѣтѣ⁵¹ престависа Симеонъ. епѣ. Володимерьскыи.

В лѣтѣ .ѣ.х.мѣ. Поставиша епѣа Мануила 1137 скопца Смолянску⁵². потѣ другого скопца Володимерю. епѣа⁵³ Феодора.

В лѣтѣ .ѣ.х.мѣ. Мстиславичъ Всеволодъ. 1138 внукъ Володимеръ. ко же выгна[ша]⁵⁴ Новгородци ѡ себе. ѡн же приде к стрынкви свокму. Ярополку⁵⁵ Клыкву⁵⁶. и да кму Вышегородъ.

ВАРИАНТЫ. ¹ А *нѣтъ* и ² РА в томъ же лѣте ³ Р на олговичь ⁴ Р стояша ⁵ РА *нѣтъ* мѣсяца ноября ⁶ Р горькъ ⁷ РА села ⁸ Р много ⁹ А узаша ¹⁰ РА декабря .г. день ¹¹ РА новгородцевъ ¹² Р бра ¹³ РА к переславлю ¹⁴ А княжити ¹⁵ РА в том же лѣтѣ почаша опять ¹⁶ А олговичи безъ съ, Р олговичи ¹⁷ РА въздвизати ¹⁸ Р наша ¹⁹ РА *нѣтъ* и ²⁰ РА ступлению ²¹ РА и ²² А погибоша ²³ А олговичи ²⁴ А погнавшие ²⁵ РА володимеричи ²⁶ РА я ²⁷ А женуче ²⁸ РА князьи (А князеи) своихъ ²⁹ А изымаше ³⁰ РА ярополчь ³¹ Р тютковича, А тютковича ³² РА прочии мужи ³³ А володимеричь ³⁴ РА маричичь ³⁵ А къ киеву ³⁶ РА *нѣтъ* се же сдѣяся ³⁷ РА августа .г. ³⁸ А шедше ³⁹ РА ти ⁴⁰ А и взяша ⁴¹ РА пустъ ⁴² А к, ѡ Р *нѣтъ* г ⁴³ РА хотяче ⁴⁴ РА с ⁴⁵ РА *нѣтъ* хотяче ⁴⁶ РА хвалящеса ⁴⁷ РА *нѣтъ* своен и ⁴⁸ РА не да ⁴⁹ РА творити ⁵⁰ РА со братьею могъ ⁵¹ РА того же лѣта ⁵² РА к смоленску ⁵³ РА к володимерю епископомъ ⁵⁴ РА выгнаша. ⁵⁵ РА ко ярополку ⁵⁶ А к киеву.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² на Жѣни горѣ изъ РА. ⁶ -то- написано вязью. ⁷ -ну- написано вязью.

и ту сѣдѣ. лѣ. ѡдино¹. и придоша по нь²
 л. 101 об. Плесковичи³. сдума||вше с Новгородца. Косна-
 тинь⁴ тысячьскыи. а ис Плескѣва⁵ Жирата-
 с-ыною⁶ дружиною. и иде с дружиною своєю.
 я⁷ пребѣ⁸ тамо мало и сконьча⁹ животъ свои.
 и положиши¹⁰ оу¹¹ црѣве стѣга Трѣа. юже бѣ
 самъ создагь. Бѣ же лѣ. престависа. Соуфимъ
 Володимерна. и положена бѣ на Берестовѣмъ
 оу стѣго Сѣса¹¹. Тое же зимы выгнаша Новго-
 родца ѡлговича из Новагорода. а Гюргеви-
 ча помша. Ростислава княжить оу себе. Того же
 лѣ¹². послаша ѡлговичи¹³ по Половци. и ѣчаша
 воевати по Сулѣ. Андѣрѣви же не могущо
 супротивити[са]⁶ имъ. а ѡ братья не бѣи кму
 помоща. и всхотѣ лишитиса Переяслава. и
 тако¹⁴ бѣи пагуба Посулцѣ¹⁵. ѡво ѡ Половецъ.
 ѡво же ѡ своихъ посадникъ. и¹⁶ тако оувѣ-
 дѣвше¹⁷ ѡлговичи. гакѡ Андѣрѣви не бѣи помоща
 ѡ братья. и лѣстными словесы. акы бес печали
 и⁷ створиша⁸. Того лѣ¹⁸. гаша ѡлговича¹⁹.
 Стѣслава. бѣжаша²⁰ из Новагорода. и приде
 вѣсть | Ярополку²¹. и⁷ ѡтолѣ болями²² почаша²³
 воевати ѡлговичи. и приведоша Половецъ²⁴
 множество²⁵. и взяша Прилукъ. и хоташа²⁶
 пойти г²⁶ Кыеву. и оувѣдѣша²⁷ ѡже Ярополкъ
 dospѣлъ. с братьею своею. и идоша ѡп^а к Чер-
 нигову. Ярополку²⁸ же скопившю²⁹ множество³⁰
 вой. Ростовицѣ. Полочаны. Смоленане. Оугры³⁰.
 Галичане. и Берендѣвъ. я. тысячь. и Кычане.

Переяславци. Володимерци³¹. Туровци. и бѣ
 мнѣство³² вой. и поиде Чернигову³³. и люде
 Черни[го]вци⁷ возпиша ко Всеволоду. ты на-
 дѣкшиса бѣжати в Половцѣ. а волость свою
 погубиши. то³⁴ к чему са ѡп^ать воротити³⁵.
 луче того ѡстаниса високооумъ свогго. и
 проси си³⁶ мира. мы бо вѣмъ мрдѣе Ярополче-
 гакѡ не радуется кровипролитью³⁷. но Бѣ ради
 всхотѣть мира. то³⁸ бо соблюдаетъ землю Рус-
 скую³⁹. Всеволод же то слышавъ. гакѡ [смысленъ
 сын]¹ вниде в са и рѣ. луче е смиритиса⁴⁰
 Бѣ ради. и посла с покореньѣ къ Ярополку.
 [и]⁹ испроси миръ. и цѣловаша⁴¹ чѣтныи крѣ.
 и ство||ри⁴² миръ. и разидошася⁴³ слауще Бѣ. л. 102.
 И посемь пакы створиста⁹ миръ. Ярополкъ.
 со Всеволодѣ⁴⁴. ѡлговичемъ. и дары многы
 межю собою дагаше⁴⁵. и идоста разю в своемъ си-
 ли на ту пощѣ дивно бѣи знаменье на нбси. Ток
 же ѡсени [престави Глѣбъ ѡлговичъ : [т]ое же
 зимы]⁸ престависа блѣговѣрныи князь Яро-
 полкъ. Володимеричъ. мѣа⁴⁶. феврѣ. въ⁴⁷ .ни-
 днѣ⁴⁸. И⁷ положенъ бѣи оу стѣ Андѣрѣви. и вниде
 Вячеславъ брѣ кго в Кычань. и люде с митро-
 политѣ срѣтши⁴⁹ кго. и посадиша и⁷ на столѣ
 прадѣа свогго Ярослава. мѣа⁴⁶. феврѣ. въ⁴⁷
 .кв. днѣ⁴⁸. И приде ѡлговичъ с Вышегородца⁵⁰.
 пристроивъсѣ с братьею своєю. и присылаз
 к Вячеславу⁵¹. иди з добромъ из⁵² города.
 ѡн же не хота крови пролити. не биса с ними⁵³.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА едно ² Р по него ³ РА псковичи ⁴ Р костянтинъ, А коскѣтвинъ ⁵ РА зо
 (А изо) пскова ⁶ РА со вною ⁷ РА нтъ и ⁸ РА пребы ⁹ А я ¹⁰ РА в ¹¹ РА нтъ в то же лѣто
 престависа... спаса ¹² РА ростислава князя собѣ. в то же лѣто ¹³ Р олговичъ ¹⁴ Р спца, А сице
¹⁵ Р полдемъ ¹⁶ А нтъ и ¹⁷ РА увидѣвше ¹⁸ РА в то же лѣто ¹⁹ А олговичи ²⁰ Р бѣжача ²¹ РА
 ко ярополку ²² Р болши, А болше ²³ Р поча ²⁴ Р половци ²⁵ РА хотя *вмѣсто*: и хотяща ²⁶ А к, Р х
²⁷ РА нтъ и увѣдѣпа ²⁸ Р ярополкъ ²⁹ РА совокуившю многое (А много) ³⁰ РА в угре и ³¹ РА и
 переяславци и володимерци и ³² РА многое (А много) множество ³³ РА к чернигову ³⁴ РА нтъ то
³⁵ РА воротити ³⁶ РА проси, си нтъ ³⁷ РА кровопролитью ³⁸ РА тои ³⁹ РА бо божью милостью
 соблюдаетъ всю рускую землю ⁴⁰ А миритиса ⁴¹ РА целовавшие ⁴² РА сотвориша ⁴³ РА разидошася
 разю ⁴⁴ РА всеволодомъ ⁴⁵ Р давауткуть, А даваху ⁴⁶ РА нтъ мѣсяца ⁴⁷ РА нтъ въ ⁴⁸ РА нтъ
 день ⁴⁹ Р срѣтше, А стрѣтши ⁵⁰ Р с вышегородца, А с вышегородьци и ⁵¹ РА присылая (А присы-
 лаяся) к вячеславу и рече ⁵² А из добромъ з ⁵³ РА и не биса с нимъ.

примѣчания. ^а -нѣ- написано вязью. ^б Пропускъ са заполненъ на основаніи показанія РА, гдѣ *супротивитисл.*
^в -нѣ- написано вязью. ^г Правильное чтеніе возстанавливается на основаніи РА, гдѣ *черниговци* при Д *чернигов.*
^д смыслъ сынъ изъ РА. ^е и изъ РА. ^ж *престависа Глѣбъ*... зимы изъ РА. ^з мѣ- написаны вязью.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, т. 1.

20

и смири и¹ митрополятъ. и оутверди и крѣмъ
чѣвнымъ. и иде ѡпаты Турову². а Всеволодъ
вниде³ в Кыевъ. мѣа⁴. марта. въ⁵. .ѣ. днѣ⁶.
И в Черниговѣ посади: Володимера. Двѣвича.
1189 В лѣтѣ .ѣ. х. мѣз. Оуде⁷ Олговичъ в Кыевъ.
и нача замѣшлати на Володи|меричѣ. и на
Мстиславичѣ⁸. надѣяса силѣ своеи. и хотѣ⁹ са
всю землю держати¹⁰. с своею брѣнью. искаше
подъ Ростиславѣ⁸ Смолинска. и подѣ Изаславѣ
Володимера. и посла воѣ на Изаслава река иди
из Володимера. и дошедше Горинты пополо-
шавшеса бѣжаша¹¹ ѡпаты. и¹² тогда Всеволодъ
приведѣ¹³ брата. ис Курьска Стѣслава. и иде
с нѣ Переяславлю¹⁴. на Андрѣи. и хоташе⁹
выгнати Андрѣа. а брата свогго¹⁵ посадити. а
Андрѣеви рѣ иди Курьску¹⁶. и Андрѣи тако рѣ-
сдумавъ с дружиною своею. лѣплѣѣ ми того¹⁷
смѣрть а своею дружиною¹⁸. на своей воучинѣ¹⁹.
и на дѣднѣ²⁰. нежели Курьское княженье. ѡчѣ
мой Курьскѣ²¹ не сѣдѣлъ. но в Переяславля.
и²² хочю на своей ѡчинѣ²³ смѣрть пригати. ѡже²⁴
ти брате не досѣти всю²⁵ землю Русскую²⁶
держаше²⁷. а хочешъ и²⁸ сев²⁹ волости. а оубивъ
мене тобѣ то³⁰ волость. а живѣ не иду³¹ из
свогѣ волости. ѡбаче³² не дивно нашему роду.
л. 102 об. тако || и преже было же³³. Стѣполкъ про
волость же³³ ци не оуби³⁴ Бориса. и Глѣба.
а самъ ци долго³⁵ поживе. и стояше³⁶ Всеволодъ
на Днѣпрѣ. и посла Стѣслава брата свогго.
к Переяславлю³⁷ с полкы. и оустрѣтоша и¹²

Андрѣева дружина. и бышаса с ними. и поможе
Бѣ Андрѣевичѣ. на Стѣслава³⁷. и гоняша по
нѣ до Куранѣ. а далѣ не пусти Андрѣи дружины
свогго. и заоутра миръ створиша⁶. и на ту
нощь загорѣса городъ. мѣа⁴. сѣтабра. въ⁵
.а. днѣ⁶. но не ѡ ратнѣ. по тѣ же лѣтѣ. приде
Половечская земля вса³⁸. и³⁹ князи Половечскѣи
вси. на миръ. и ходѣста к нѣ Всеволодъ ис
Кыева. а Андрѣи ис Переяславля. к Малютину.
и створиша⁴⁰ с ними миръ. Того же лѣтѣ⁴¹.
пустиша Новгородци. Гюргевича⁴². ѡ себе.
а ко Всеволоду пустиша дѣти своѣ в тала.
рекуще⁴³ пусти к нѣ Стѣслава. и посла к нѣ
Стѣслава кѣжити⁴⁴.

В лѣтѣ .ѣ. х. мѣи. Новгородци выгнаша Стѣ- 1140
слава. а ко Всеволоду прислаша⁴⁴ епѣа с мужи⁴⁵
своими. рекуще даи нѣ сѣѣ свои. а Стѣслава
не хочѣ. и посла к нѣ сѣѣ свои⁴⁶. и бывшю кму
Черниговѣ⁴⁷. и Новгородци сдумавше рекоша
Всеволоду. не хочѣ сѣа твогго. ни брата. ни
племени вашего. но хочѣ племени Володимера.
Всеволодъ же посла по нѣ и вороти епѣа
с ними. и держа⁴⁸ и⁷ сѣ епѣмъ. а⁴⁹ Новгородци
сдумавше рекоша. даи нѣ шюрина свогго
Мстиславича⁴. Всеволодъ⁵⁰ же не хота вер-
пустити⁵¹ Новгорода Володимеричѣ⁵². призва
шюрина своа и да има⁵³ Берестии река Нова-
города не березѣта⁵⁴. а тѣ⁵⁵ сѣдаты о своей
силѣ. кдѣ си⁵⁶ князь ни⁵⁷ палѣзуть. а Нова-
городци держа зиму и лѣто. и¹² сѣ епѣмъ⁵⁸.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА я ² РА к турову ³ А приде ⁴ РА мѣтъ мѣсяца ⁵ РА мѣтъ въ ⁶ РА мѣтъ день
⁷ РА седа ⁸ РА на володимеричъ и на мстиславичъ ⁹ РА хотя ¹⁰ РА держати надѣяса ¹¹ А бежа
¹² РА мѣтъ и ¹³ А приведе ¹⁴ РА к переяславлю ¹⁵ А его ¹⁶ РА ондрѣеви велеше ити (А к) курьску
¹⁷ Р лепѣ ми, А лепѣи ми ¹⁸ РА а с своею дружиною мѣтъ ¹⁹ РА отчинѣ ²⁰ Р и дѣдине, А и дѣднинѣ
²¹ РА в курьску ²² РА а ²³ РА отчине ²⁴ РА аже ²⁵ РА мѣтъ всю ²⁶ А русской земли ²⁷ РА держачи
²⁸ РА хочеши ²⁹ А сев ³⁰ РА а то тебе ³¹ РА ис выиду ³² РА она како ³³ РА мѣтъ же ³⁴ РА не
убилъ ³⁵ А много ³⁶ Р стояша ³⁷ Р святославомъ ³⁸ РА мѣтъ вся ³⁹ Р мѣтъ и ⁴⁰ РА сотвориста ⁴¹ РА
в томъ же лѣте ⁴² Р горевича ⁴³ Р рекучи, А рекуче ⁴⁴ РА послаша ⁴⁵ РА мужици ⁴⁶ РА сына своего
⁴⁷ РА в чернигове ⁴⁸ РА удержа ⁴⁹ РА мѣтъ а ⁵⁰ Р всеводъ ⁵¹ РА преступити ⁵² РА володимеричемъ
и мстиславичемъ и ⁵³ Р и има, А имъ ⁵⁴ РА не березѣта ⁵⁵ РА ать ⁵⁶ РА сии ⁵⁷ РА но.

ПРИМѢЧАНИЯ. ⁴ -ми- написано вязью. ⁶ -те- написано вязью. ⁸ То есть Ростислава Георгиевича, сына вели-
каго князя Георгия Владимировича Долгорукаго. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: и. Судя по предыдущему (с ними), ожи-
дается я или ю (= илѣ).

1141 В лѣтѣ ·ѣ·х·мѣ· Новгородци не стерпаче¹ безо княза сѣдѣти². ни жито к нѣ не идаше ни ѿкуду же. и емлюше метахуть и в погробъ³. а ѿвѣтъ не стерпачѣ⁴. шедше к Гюргеви⁵ рекоша⁶. ѿже к нѣ не пуститъ Ѿлговичъ Стополка. а мы Ѿлговича не хочѣ. а любо к нѣ самъ поидя. любо сѣа пусти⁷. и посла к нѣ сѣа свонго Ростислава. || Тое же зимы престависа блговѣрныи и хѣлюбивыи князь добрыи. Андрѣи. Володимеричъ Переяславлѣ⁸. мѣа⁹. генваря въ¹⁰ ·кв· днѣ¹¹. И въ третии между деса¹² похороненъ¹³ оу стѣ Михаила. кгда же и несахуть¹⁴ к гробу. дивно знаменье бѣи на нѣсе. и страшно. быша ·г· сѣнца сияюща¹⁵ между собою. а столпи¹⁶ ·г· ѿ земля до нѣсе. надо всѣми горѣ баше акы дуга мѣъ. ѿсобѣ стояче¹⁷. и стояша знаменья та. дондеже похорониша и¹⁸. Ток же зимы престависа Всеволодько. Городецкыи¹⁹ князь. тогда же посла Всеволодь ис Кыква. на Вачеслава. река сѣдиши в Кыквской волости²⁰ [а]⁶ мѣтъ достоятъ. а²¹ ты иди Переяславлю²². въ ѿчину свою. в то же время пойма городы. Гюргеви (Ѿлговичъ. и конѣ. и скоты²³. и ѿвѣтъ. и товаръ. кдѣ что чюи. В то же лѣтѣ вспать²⁴ оуладиса Всеволодь. с²⁵ шюринома²⁶ своима. и да има Новгородъ. и посадиша Стополка Новѣгородѣ²⁷. а Гюргеви заста | Новѣгородѣ²⁷. и посла и къ ѿцю²⁸.

В лѣтѣ ·ѣ·х·и· Кнуде Вачеславъ в Переяславль. и²⁸ Турову иде Стѣславъ Всеволодичъ. врагъ же роду хрыльску²⁹ дыволь. ражже³⁰ срѣце Игореву Ѿлговичю. всхотѣ ити³¹ в Переяславль. и пришедъ ста по Стрѣкви³². и много пакости створиша³³. села пожгоша. и³⁴ жита попасоша³⁵. и стояше³⁶ ·б· мѣа. и приде Изаславъ из Володимера в помощь Вачеславу³⁵. Ростислав же с Смолнаны. пойма³⁶ въ¹⁰ вълости ихъ ·д· городы. и слышавше³⁷ ѿидоша ѿ Переяслава. а³⁸ Вачеславъ спрашавъса³⁹ съ Всеволодѣ. ѿда⁴⁰ Переяславъ Изаславу Мстиславичю. а самъ иде Турову. и⁴¹ вниде Изаславъ въ Переяславль. мѣа⁹. генваря. въ¹⁰ ·а· И Всеволодь посла сѣа свонго. Стѣслава Володимерю⁴². В ту же зиму посла Всеволодь сна свонго Стѣслава. и Изаслава Дѣдвича. с Володимерѣ с⁴³ Галичскѣи. в помощь Володиславу. на брѣю кго на меншую. на Болеславичѣ. и сна||шаса вси оу Чьрньска⁴⁴. и воевавшѣ во- л. 108 об. ротишаса. боле взѣше мирныи Лаховъ нежели⁴⁵ ратныи.

В лѣтѣ ·ѣ·х·и·а· Всеволодь ѿ жени сѣа свонго 1148 Стѣсѣа. Василковною Полотскаго княза. Ток же зимы иде Изаславъ к строеви⁴⁶ свонму · Гюргю⁴⁷. и не оуладивъса с нѣ иде к брату Смолипску⁴⁸. и ѿстуду иде⁴⁹. к другому брату. свонму Стополку⁵⁰ Новугороду. тамо в⁵¹ зимова.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА не терпяче ² РА седѣти ³ РА я в погребъ ⁴ Р не терпящемъ, А не терпящамъ ⁵ Р ко гургеву ⁶ Р и рекша, А и рекоша ⁷ Р ны пусти, А ны послѣ ⁸ РА в переяславлѣ ⁹ РА мѣтъ мѣсяца ¹⁰ РА мѣтъ въ ¹¹ РА мѣтъ день ¹² Р между десема, А в десема (между мѣтъ). На основаніи этихъ вариантовъ восстанавливается текстъ: третии между (двѣма) десема (= 23) ¹³ РА погребень бысть ¹⁴ РА егда же несяху ¹⁵ Р сияюще ¹⁶ Р столпие ¹⁷ РА мѣсяць о стоящѣ ¹⁸ Р мѣтъ и ¹⁹ РА всеволодѣ. городеньскыи ²⁰ РА области ²¹ РА мѣтъ а ²² РА в переяславль ²³ РА скотъ ²⁴ РА опять ²⁵ А и съ ²⁶ Р шюриновама ²⁷ РА в новѣгороде ²⁸ РА а к ²⁹ РА хрестьянскому ³⁰ Р раждезе, А раждеже ³¹ РА внити ³² РА под трякви ³³ РА посадиша ³⁴ РА стояша ³⁵ РА вачеславъ из володимеря в помощь изаславу ³⁶ РА взя ³⁷ Р слышав же ³⁸ Р и ³⁹ Р вопросився, А отпросився ⁴⁰ Р одаша ⁴¹ РА к турову ⁴² РА к володимерю ⁴³ РА мѣтъ с ⁴⁴ РА чьрньска ⁴⁵ РА неже ⁴⁶ РА стрывеви ⁴⁷ РА гургеву ⁴⁸ РА къ смоленску ⁴⁹ Р идеть ⁵⁰ РА мѣтъ своему святополку ⁵¹ РА к новугороду и тамо.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Въ л между десе и за снмъ оставленъ небольшой пробѣлъ для дописанія искоженнаго слова. ⁶ а мѣтъ РА. ⁸ ѿц. написано вязью. ¹¹ -го. написано вязью. ¹² м. написано вязью ⁶ -му написано вязью.

1144 В лѣтѣ ·ѣ·х·нв. Приде Изаславъ из Нва-города· бывъ¹ оу братъи² своее³. Томъ же лѣтѣ· Изаславъ Ѡда дщерь свою· Полотску⁴ за Борисовича за Роговолода· и Всеволодъ князь Кыевскыи приде⁵ с женою⁶ и со всѣми болгары· и с Кызныи· Переяславлю⁷ на свадьбу· и Ѡтуду расшедшеса· и всѣдоша [на кони]⁸ на Володимерка на Галичъ· и Ѡтуда⁹ же¹⁰ Изаслава Двѣвча посла в Половцѣ· повести¹¹ ѣ¹² на Володимера же· и совокупи вѣ¹³ князи Русскыи Всеволодъ· и иде к Теробовлю· и въиде противу имъ¹⁴ Володимеръ весь совкупивъса· к Теробовлю· и Оугры приве|дъ¹⁵. Бана королева оугъ· и не могоша битиса· зане башеть [межи има]¹⁶ рѣка Серетъ· идоша¹⁷ ѡбон подлѣ рѣку· за неделю къ Звенигороду· и на Рожни поли не могоша са бити· зане Володимеръ стои на Голыхъ горѣ· приде же¹⁸ к нему Изаславъ Двѣвчъ с Половци· переемъ¹⁹ два города· Оушицю и Микюлинь· и иде Володимеръ²⁰ къ Звенигороду· и ста²¹ по сѣи сторонѣ города· а Володимеръ ѡб ону страну²²· спедъ з горы²³· а межи ими²⁴ рѣка мѣлка²⁵· и повелѣ Всеволодъ чинити гати²⁶· комуждо свокму²⁷ полку· и заоутра переидоша рѣку· и взяша горы за Володимеромъ· Володимеръ же миа ако²⁸ к нему идуть· ста исполчивъса передъ городомъ на болонь²⁹· снм же полкъ не лзѣ баше битиса с ними³⁰ тѣсноты ради· зане болота пришла ноли³¹ подъ³² горы· тѣм же взидоша Русскыи полци на горы· и заидоша и Ѡ Перемышля·

и Ѡ Галича· видѣвъше же³³ то Галичане· сътсънушася³⁴ рекуще· мы сде стоимы³⁵· а ѡнамо жены нашѣ възмутъ³⁶· и поча Володимеръ слати || къ Игореву река· ѡже ма с бра- 104 томъ оумаряшъ· то по его смрти³⁷ помогу ти г³⁸ Кыкву· тѣм же перельсти Игоря· и Ѡ Игорь нача молитиса· ко Всеволоду· и Ѡ молбою· и гѣвагаса· река не хочеси ми добра· про³⁹ что ми ѡбреклъ кси Кыквъ· а прятелевъ⁴⁰ ми не вдаси⁴¹ примати· и послуша кго Всеволодъ· и Ѡ [в]⁴² том же днѣ створи⁴³ миръ· и Ѡ к вечеру вѣха⁴⁴ Володимеръ ко Всеволоду· Всеволодъ же с свокою⁴⁵ брѣню оустрѣте и· и цѣловашеса⁴⁶ разидошася разво· и да Володимеръ Всеволоду тысачю гривѣ серебра· и двѣстѣ· тѣмъ бо и башеть оумолилъ· и оуверни⁴⁷ кму Всеволодъ· Оушицю· и Микюлинь· еже бѣ загалъ· а тѣмъ серебръ⁴⁸ подѣли брѣю свою· почень Ѡ старѣишѣи· и до меншѣи· и Ѡтолѣ разидошася в свои си· Том же лѣтѣ⁴⁹· заложена бѣ цркви⁵⁰ Каневская· Всеволодомъ княземъ· мѣца⁵¹ июля· въ ·д·⁵²

В лѣтѣ ·ѣ·х·нв. Принесе⁵³ блговѣрнага кня- 1146 гыни Елена⁵⁴· княза Ярополка из гробницы в цркви стѣ⁵⁵ Авьдрѣга· и положи и⁵⁶ оу Янъкы· и митрополитъ Микхангъ· [иде]⁵⁷ Црѣюгороду⁵⁸· В то же лѣтѣ⁵⁹· иде Игорь с братьюю свокою на Лахы· а другѣи в помощь· Того же лѣтѣ· Кыквъ⁶⁰ погорѣ половину⁶¹ Подолья·

В лѣтѣ ·ѣ·х·нв. Приде Володимеръ и вза 1146 Прилукъ· и совокупи Всеволодъ братюю свою· на Радосыни· и сложи путь с Бориша днѣ⁶²

ВАРИАНТЫ. ¹ А бысть ² Р братъе ³ РА своен ⁴ РА к (А и) полцку ⁵ РА нмъ приде ⁶ РА княгинею ⁷ РА к переяславлю ⁸ РА нмъ п ⁹ Р туда ¹⁰ РА же п ¹¹ РА нмъ ѣ ¹² Р всп, А все ¹³ РА нмъ противу имъ ¹⁴ А приведе ¹⁵ РА и идоша ¹⁶ РА ту же и приде ¹⁷ РА привмъ ¹⁸ РА всеволодъ ¹⁹ Р и нста ²⁰ РА ста об ону страну города ²¹ РА с горъ ²² РА има ²³ РА бѣлка ²⁴ Р рати ²⁵ Р якоже, А яко ²⁶ Р на болоней ²⁷ Р с имъ, А с нимъ ²⁸ РА оуп ²⁹ Р до ³⁰ РА нмъ же ³¹ РА сотоснуша ³² РА стоятъ ³³ А нмъ а ³⁴ А наша озмутъ ³⁵ РА к ³⁶ РА по ³⁷ РА прятелевъ ³⁸ РА не даси ³⁹ РА выеха ⁴⁰ РА всеволодъ со всею ⁴¹ Р ловашася и, А целовашася и ⁴² РА възвороти ⁴³ РА еже заягъ и тымъ ⁴⁴ РА в то же лѣто ⁴⁵ РА цркви каменная ⁴⁶ РА нмъ мѣсяца ⁴⁷ РА июля 9 ⁴⁸ А принесе ⁴⁹ РА олена ⁵⁰ А нмъ святаго ⁵¹ А нмъ и ⁵² РА ко царюграду ⁵³ Р лѣто 6000 ⁵⁴ РА то же лѣто паки в киеве ⁵⁵ РА дне.

ПРИМѢЧАВАНІЯ. * Въ РА в томъ. ⁶ на кони изъ РА. ⁷ -ми написано вязью. ¹ межи има изъ РА. ² -тър- написано вязью. ³ -му написано вязью. ⁴ -то- написано вязью. ⁵ иде изъ РА. ⁶ Такъ во всѣхъ трехъ спискахъ.

на Володимера· и нарѣ ѡба Изаслава ѡставити
 дома· и перебы нѣколько· и¹ разболѣса велии·
 и везоша и Вышегороду²· и тамо³ скончаса·
 мѣца· июля· въ ·ѿ· днѣ⁴· И видѣ Игорь
 в Кыевъ· и не годно бѣи людемъ· и послашася
 Переяславлю⁵ къ Изаславу рекуще· поиди
 княже хочемъ тебе⁶· и⁷ слышавъ же се⁸ Изаславъ
 сжался⁹· и поиде с дружиною своею· и
 с Переяславци· взѣ¹⁰ мѣтву въ стѣмь Михаилѣ·
 оу кнѣа Юсуфимы· и перешедъ Днѣпръ поиде·
 и приде к нему Перенѣльквѣ¹¹ нѣколько¹²· и
 л. 104 об. пришедъ ста на Желани¹³· Иго|рь же поиде
 противу кму· с брато своимъ Стославомъ· и
 бывшій имъ оу Олговы могилы· и⁷ не до-
 ѣхавше¹⁴ Игорь с братѣ Изаслава¹⁵· побѣгоста·
 и¹⁶ бѣжачи¹⁷ изымаша· а други¹⁸ избяша· а
 ниини истопоша в вода· а други¹⁹ изымаша
 в городѣ· се же²⁰ побѣгъ Бжѣимъ· и сялоу
 чѣтнаго крѣга· и заступленѣ стѣа Михаила· и
 мѣтвыи стѣа Бѣа· се же²¹ бѣи мѣца августа въ²²
 ·гѣ· днѣ· и²³ видѣ Изаславъ в Кыквѣ· хвала
 и слава Бѣа ѡ таковѣи помощи кго· и выдоша²⁴
 противу кму мнѣство²⁵ народа· и⁷ игумени
 с черноризци²⁶· и попове всего города Кыква
 в рѣзѣ· и по ·д·хъ днѣхъ емше Игоря в болотѣ
 приведоша к нему²⁷· и посла и в монастырь
 на Выдобычь· а ѡтудѣ Переяславлю²⁸· и вса-
 двиша и в порубѣ· в монастырь оу стѣа Іоана·
 и приставиша к нему²⁹ сторожѣ· и тако скон-

часа³⁷ волость³⁸ Игорева· а бра̄и кго Стѣславъ
 ѡбѣжа³⁹ Новугороду· с малою дружиною⁴⁰· и
 слышавше Половечьстии кнѣзи· створившеся⁴¹
 надъ Игорѣ⁴²· прислаша слы⁴³ ко Изаславу
 мира просаще⁴⁴· Вячеслав же | се слышавъ
 надѣгаса на старѣшиньство⁴⁵· послушавъ боляръ
 свой· ѡ радости не приложивъ чти⁴⁶ къ Изаславу·
 ѡмъ городы ѡпѣ· яже баше ѡ него
 Всево[ло]дъ⁴⁷ ѡмѣль· не токмо же то но и Воло-
 димеръ· загл⁴⁸ и посади в нѣ Андрѣквича· Изаслав
 же пославъ⁴⁹ брата свонго Ростислава·
 ѡмъ оу него городы ѡпѣ· и посадникы исковавъ
 приведе· и Туровьскаго епѣа Якимъ· сѣа же
 свонго Ярославъ⁵⁰ посади Туровѣ· В то же
 лѣ⁵¹· иде Изаславъ к Двѣвичема на снѣ· и
 посла на⁵² на Олговича с сѣимъ свой Мстиславѣ⁵³·
 и поидоша⁵⁴ к Новугороду· и много зла створи-
 ша⁵⁵ оуколо Новагорода· и бѣжа [Стѣславъ]⁵⁶
 Корачеву⁵⁷· и посла по нѣ Изаславъ Шварна·
 и Изаслава Двѣвича· и взяша полона много
 ѡ Корачева· Стослав же воротивъсѣа прогна
 нашѣ⁵⁸ ѡпѣть· а сѣа бѣжа в Ватичѣ· и вороти-
 шасѣа в своѣа сѣа· Игорь же слышавъ⁵⁹ в порубѣ
 слы⁶⁰· ѡже иде Изаславъ на брата кго· домо-
 лисѣа пославъ⁶¹ къ Изаславу⁶² гѣа кда⁶³ бѣи сѣа
 постриглъ· и повелѣ Изаславъ постричи я⁶⁴
 епѣу Переяславскому· Соуфимю· и пришедъ
 постриже и⁶⁵· || мѣца⁶⁶· генвара· въ ·ѿ· днѣ⁶⁷· л. 105
 Ток же зимы престависѣа блѣговѣрнѣа княгини

ВАРИАНТЫ. ¹ РА остати дома и пребы нѣколко (А нѣколко) ² РА к вышегороду ³ Р тако, А тамо и ⁴ РА скончасѣа июля ·ѿ· ⁵ РА к переяславлю ⁶ Р тебя ⁷ РА нѣтъ и ⁸ РА нѣтъ се ⁹ РА сожались велии ¹⁰ А и вземъ ¹¹ РА берендѣвъ ¹² РА нѣколько, такъ и въ другихъ мѣстахъ ¹³ Р желани, А желаньи ¹⁴ РА не доѣхаста ¹⁵ РА нѣтъ изяслава ¹⁶ РА да ¹⁷ РА бежачая ¹⁸ РА другия ¹⁹ РА ниини ²⁰ РА бысть ²¹ А нѣтъ же ²² РА нѣтъ въ ²³ А нѣтъ и ²⁴ РА выидоша ²⁵ А игумени и червьци ²⁶ РА двехъ приведоша игоря емше в болоте ²⁷ А и скончасѣа ²⁸ РА власть ²⁹ РА убеже к ³⁰ РА с маломъ дружины ³¹ РА половецкые (А -ни) князи створившееся игорю и ³² РА послы ³³ Р просячи, А просяче ³⁴ А чести ³⁵ Р заял, А заяя ³⁶ РА посла ³⁷ РА ярослава ³⁸ РА в туровѣ. в томъ же лѣте ³⁹ А нѣтъ я ⁴⁰ РА идоша ⁴¹ Р злаго твориша ⁴² РА к корачеву ⁴³ РА воротисѣа и прогнаша (А погнаша) и ⁴⁴ Р слыше ⁴⁵ РА нѣтъ сын ⁴⁶ А исаву ⁴⁷ РА постричи его ⁴⁸ РА нѣтъ мѣсяца ⁴⁹ РА генвара ·ѿ·.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -мѣ- написано вязью. ² -му- написано вязью. ³ Опіска (л. 105) исправленъ на основаніи РА. гдѣ Всеволодъ. ⁴ -ни- написано вязью. ⁵ Святославъ изъ РА.

Марипа· дщи Володимера· мѣа· тогѣ· въ· к̄.¹
въ нѣлю· Я в понедѣлнѣ вложена бѣи в гробъ·
в свои прѣкви· в вейже и пострижеса²·:

1147 В лѣ̄ ·,̄з̄·х̄·нѣ· Изаславъ постави митропо-
лита Клима· калугера³· Русвна ѡсобъ⁴ с шестью
епѣи⁵· мѣа⁶· июля· въ⁷· к̄з̄· на памѣ⁸ ста
Пантелѣимана· и потѣ миръ створи⁹ с Половци·
оу Воина· К то же лѣ⁹· бѣи знаменье¹⁰· в слѣнци·
и на ту ношь бѣи грѣ и поторта мало¹¹· К то
лѣто⁹· присла Володимеръ [и]⁶ Изаслава¹²
Двѣвича¹³· ис Чернигова слы¹⁴ ко Изаславу
князю Киевскому· река брате се замлъ¹⁵ волость
мою Стѣславъ Ѡлговичъ· Ватичѣ· поudevѣ¹⁶
на нь¹⁷· ѡже¹⁷ и проженевѣ· и¹⁸ поидевѣ на
Гюрга· а любо с нѣ миръ створи¹⁸· али с нѣ
бьемса¹⁹· Изаслаб же посла напередъ Стѣслава
сестричича свокго Чернигову²⁰ вела²¹ имъ до-
спѣвати· и доиде Стѣславъ Чернигову²⁰· и зга-
давише князи Черниговьстни· и²² послаша²³ къ
Изаславу вела²⁴ кму²⁴ поити· река²⁵ земля наша
погыбаѣ· а ты не хочеш поити· Изаслав же
совокупа воѣ²⁶ перебродиса чересь Днѣпръ· и
ста на Черторыею· и ѡтуду²⁷ посла Оулѣба
Чернигову²⁰· а сѣ поиде²⁸ на Супон· а брата
свокго Володимера ѡстави Клыкѣ²⁹· Оулѣбъ же
внида [въ]² Черниговъ и оувѣдавъ³⁰ ѡже цѣло-
валъ² крѣ Володимеръ· и Изаславъ Двѣвичъ³¹·
и Стѣславъ Всеволодичъ· к Стѣславу Ѡлговичю·

хота³² оубити лестью³³ Изаслава· то же слы-
шавъ Оулѣбъ· прибѣже ко князю свокму³⁴ ко
Изаславу на Супон· и сказа кму· ѡже кто
ѡступилъ³⁴ князи Черниговьстни· и цѣловали
на нь крѣ· Изаслав же ворогиса ѡтуда· а
пер[ед]ъ⁹ собою посла к брату Кыкву³⁶ к Воло-
димеру· и к Лазареви³⁷ к³⁸ тысячскому ·в̄· мужа·
Добрынку· и Радла· рекъ брате їди к митро-
политу· и съзови³⁹ Кыканы всѣ· ато⁴⁰ молвита
си мужа· лестъ Черниговскѣи князин· и їха
Володимеръ к митрополиту поваба⁴¹ Кыканы·
и придоша Кыканы много⁴² мнѣство народа· и
сѣдоша ѡ стѣ⁴³ Софѣи [слышати]⁴· и рѣ Воло-
димеръ к митрополиту· се прислалъ || бра̄ мои⁴⁴ ·л̄ 106 об.
·в̄· мужа Кыканина· ато молвять⁴⁵ бра̄ѣ своен·
и вѣступи Добрынка· и Радло· и рекоста
цѣловаль та бра̄· а митрополиту са поклональ⁴⁶·
и Лазара цѣловаль· и Кыканы⁴⁷ всѣ⁴⁷· рекоша
Кыканы⁴⁸ молвита с чьмъ вѣ князь присла⁴⁹·
ѡна же рекоста· тако молвять кнѣзъ· цѣловала
ко мнѣ крѣ· Давыдовичи⁵¹· и⁵⁰ Стѣславъ Всево-
лодичъ⁵¹· емуже⁵² азъ⁵³ много добра створи⁵³· а
нонѣ⁵⁴ хотѣли ма оубити лестью· но Бѣ заступил
ма и крѣ чѣтныи· кгоже суть⁵⁵ ко мнѣ цѣловали·
а ныне братыи⁵⁶ поидѣта⁵⁷ по⁵⁸ мнѣ· к Черни-
гову· кто⁵⁹ имѣи конь· ли не имѣеть кто ино
в лодѣ⁶⁰· ти бо суть не⁶¹ мене ѡдиногго хотѣли
оубити· но и вѣ искоревити· Кыканы же рекоша·

варианты. ¹ РА володимера генваря ·к̄· ² РА *нѣтъ* въ недѣлю пострижеса ³ РА *нѣтъ* калу-
гера ⁴ Р особе ⁵ РА епископъ ⁶ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁷ РА *нѣтъ* въ ⁸ РА *нѣтъ* память ⁹ РА в том же
лѣте ¹⁰ РА знаменье у вои (*въроятно*: у воиня) ¹¹ РА громъ иноторѣтра малы ¹² РА изаславъ.
¹³ Р давыдовичъ ¹⁴ РА *нѣтъ* слы ¹⁵ А ялъ ¹⁶ РА а поudevѣ ¹⁷ РА а ¹⁸ Р да, А да и ¹⁹ РА сотво-
римъ любо ся с нимъ бьемъ ²⁰ РА к чернигову ²¹ Р и веля ²² Р *нѣтъ* и ²³ РА пославше ²⁴ Р велячи,
А веляче ²⁵ Р рекучи, А рекуче ²⁶ РА *нѣтъ* совокупа воѣ ²⁷ РА отоле ²⁸ РА и самъ прииде ²⁹ РА
в киевѣ ³⁰ РА в черниговѣ и увѣдалъ ³¹ РА давыдовича ³² Р хотячи, А хотяче ³³ РА *нѣтъ* лестью
³⁴ РА *нѣтъ* ко князю своему ³⁵ РА оступиши ³⁶ А к киеву ³⁷ А лазору ³⁸ РА *нѣтъ* к ³⁹ А зови
⁴⁰ РА ать ⁴¹ РА и созове ⁴² А многое ⁴³ РА святой ⁴⁴ РА *нѣтъ* мои ⁴⁵ РА ать молвить (А молвита) ко
⁴⁶ РА поклонилъся ⁴⁷ А всихъ ⁴⁸ Р рекпис князь ⁴⁹ РА молвита рѣчь князю ⁵⁰ РА *нѣтъ* и ⁵¹ Р все-
водичъ ⁵² РА *нѣтъ* азъ ⁵³ РА творихъ ⁵⁴ РА нынѣ ⁵⁵ РА *нѣтъ* суть ⁵⁶ Р братье (А -ie) ⁵⁷ РА
поидѣте ⁵⁸ РА ко ⁵⁹ Р кто ли ⁶⁰ РА кто ли не имѣе (А имѣеть) а в лодѣ ⁶¹ Р *нѣтъ* не.

примѣчанія. ² -те- написано вязью. ⁶ и изъ РА. ⁸ нѣ написано вязью. ⁹ въ изъ РА. ¹⁸ Во всѣхъ трехъ
спискахъ: цѣловалъ; ожидали бы цѣловала (дв. ч.). ⁹ Опска исправляется на основаніи РА, гдѣ *передъ* вм. Л *перъ*.
² слышати изъ А; въ Р слышети. ³ -нѣ написано вязью. ⁸ -му написано вязью.

кнѣзь нѣ¹ вѣбѣть к Чернигову. а здѣ ворогъ кнѣза нѣго и нашъ². а³ хочѣ и оубити. понти же хочѣ битьса⁴ за свогго кнѣза и с дѣгми. и рѣ имъ Володимеръ. того вы братъ мой⁵ не приказѣ⁶. Игоря поблюду сторожеве. а мы повдѣ к брату. акоже⁷ ны велеть. рекоша⁸ же⁹ Къмане. | мы вѣдаѣ. аже¹⁰ того брѣ твои не казалъ. ни¹¹ велѣлъ творити. но мы хочѣ оубити Игоря. мы вѣдаѣмъ ѡже не кончати добрѣ с¹² тѣмъ племенѣ. ни вѣ ни нѣ. коли любо¹³. митрополитъ же много взбрапаше ѿ. и Лазарь тысяцскыи. и Рагуило Володимеръ тысяцскыи. тако не оубити Игоря¹⁴. ѡни же кликнувше повдоша оубить¹⁵ Игоря. и¹⁶ Володимеръ всѣдъ на конь¹⁷ погна. и идахуть людк по мосту. оубити¹⁸ Игоря. ѡни же не мога ихъ минути. оувороти кона направо мимо Глѣбовъ¹⁹ дворъ. и оускориша Къмане передъ Володимеромъ. и яша Игоря в цркви. стоѣща по ѡбычаю на ѡбѣдни оу стѣ Фешдора. и емше и поведоша²⁰ [и]^а из манастира. и¹⁶ срѣте²¹ и Володимеръ. в воротѣхъ монастырскѣ. и рѣ Игорьъ възрашъ²² брате камо. и¹⁸ сскочи²³ же Володимеръ с²⁴ кона и покры и корзномъ. река Къманѣ братья мои²⁵. не моzte створити⁶ ала не оубиите²⁶ Игоря. и доведе и Володимеръ²⁷. до воротъ монастыра²⁸. и оудараша и²⁹ Володимера || бьючи³⁰ Игоря. Михалъ же видѣвъ то сскочи с³¹ кона. хотя помочи Володимеру. Володимеръ же вомча Игоря³² во дворъ мѣре своеи. затвори³³ ворота. а Игоря пусти на

Кожюховы сѣни. Михала же бьуще и³⁴ ѡторгоша на нѣ крѣ и чепа в грѣну золота. и выломша ворота. и вшедше въ дворъ. оузрѣша³⁵ Игоря на сѣнѣ и разбиша сѣни ѡ нѣ. и сомчаша³⁶ и с сѣни. и ту оубиша и¹⁶ конецъ всходъ³⁷. и за тѣмъ оутече Михалъ. а Игоря поверзыше³⁸ за нозѣ волокоша и¹⁶ сквозѣ Бабинъ торжекъ. до стѣе Бѣи. и ту ѡбрѣтоша мужа стоѣща с колы и возложыше³⁹ и на кола везоша⁴⁰ и на Подолье. и повѣдашъ Володимеру ѡко поверженъ ѣ на торговищи. и посла Лазара⁴¹ тысяцского. и Рагуила⁴² свогго тысяцскаго. и приѣхавъше⁴³ видѣша⁴⁴ Игоря лежаща. и рекоста се оуже Игоря есте⁴⁵ оубили. ато⁴⁶ похоронѣ тѣло кго. Къмане же⁹ рекоша не мзы кго ѡбили. но убила и Двѣвча⁴⁷. и Всеволодичъ. ѡже⁴⁸ замыслили⁴⁹ на нашего кнѣза зло. хотя и⁵⁰ убити лестью. но Бѣ за нашѣ⁵ кнѣзѣ. и стѣи Софыи. и⁵⁰ пове|лѣ Лазарь взати⁵¹ [тѣло]⁷ Игоря. и понести и⁵² в цркви стѣ Мизанла. в Новгородскую Божницю. и ту положиша⁵³ и в гробъ ѣхаста⁵⁴ на Гору. и лежа ноцъ ту. суботѣ же⁹ святающѣ⁵⁵. посла митрополитъ игумена. Ананью стѣ Фешдора. и приѣхавъ игуменъ видѣ и нагого⁵⁶. и ѡблече и. и ѡпѣ над нѣ ѡбычныи пѣсни. и везе и к стѣму Симешну. и тамо и¹⁶ положиша. и посла Володимеръ к брату. повѣдашъ оубиство Игореве. и печаленъ бѣи Изаславъ. и жаловашеса⁵⁷ на Къманы. и посла Изаславъ Володимера в Городецъ. а⁵⁸ по Ростислава посла Смоленску⁵⁹.

л. 106.

варианты. ¹ Р ны, А нѣтъ насъ ² А нашъ ³ РА нѣтъ а ⁴ РА битися ⁵ РА брате ⁶ Р не казалъ А не казалъ ⁷ Р якоже ⁸ Р рекше ⁹ РА нѣтъ же ¹⁰ РА оже ¹¹ РА нѣтъ казалъ ни ¹² РА не кончати (А не кончають) добромъ ¹³ А коли либо ¹⁴ РА нѣтъ яко не убити игоря ¹⁵ РА убивати ¹⁶ РА нѣтъ и ¹⁷ РА всѣде на конь и ¹⁸ РА побивати ¹⁹ Р глѣбовое, А глѣбовои ²⁰ Р ведоша, А изведоша ²¹ РА усрѣте ²² РА о ²³ А искочи ²⁴ А ис ²⁵ РА братье ²⁶ РА не убивайте ²⁷ Р володими ²⁸ РА латере своеа ²⁹ А нѣтъ и ³⁰ РА бьуще ³¹ А всскочи ис ³² РА вѣмче ³³ РА и затвори ³⁴ РА бьуче ³⁵ РА и узрѣвше ³⁶ РА сомкоша ³⁷ Р всходовъ, А исходовъ ³⁸ РА поворозше ³⁹ РА возложиша ⁴⁰ РА и везоша ⁴¹ Р заря ⁴² РА рагуила посла ⁴³ РА приѣхаста и ⁴⁴ РА видѣста ⁴⁵ Р еста ⁴⁶ РА ати ⁴⁷ Р давидови, А давидовичи ⁴⁸ РА онъ же ⁴⁹ РА замыслиша ⁵⁰ Р хотячи, А хочече ⁵¹ А изяти ⁵² РА повести ⁵³ РА вложиша ⁵⁴ РА и ѣхаста ⁵⁵ Р святающѣ, А святающен ⁵⁶ А ного ⁵⁷ Р жаловаша, А жаловаше ⁵⁸ Р и ⁵⁹ РА ко смоленску.

примѣчанія. ^а и нѣт. РА. ^б -жи- написано вязью. ^в -ни- написано вязью. ^г тѣло изъ Р.

1148 В лѣтѣ ·̑̑·̑̑·̑̑. Приде Глѣбъ Гюргевичь ·
и-Суждала¹ Чернигову¹. в помочь Олговичемъ ·
и пребывъ оу нѣ нѣколько · приде на Городокъ ·
и слышавъ Изаславъ · посла п² к нему зова³
к собѣ Кыеву⁴. он же шбѣщавъса⁵ ити и не
иде · и перестрапъ⁶ мало послушавъ Жирослава⁷
рекуща кму · понди Переяславию⁸ хотать тебе
людые · он же⁹ послушавъ кого прде¹⁰ к Пе-
реяславию вборзѣ святающю днѣ¹¹. Мстиславу
же¹² || лежащю кще и дружинѣ¹³ кого · пригнаше¹⁴
сторожеве¹⁵ рекоша кму · не лежи¹⁶ княже¹⁷
Глѣбъ ти¹⁸ пришелъ¹⁹ на та · он же вста²⁰
вборзѣ · и собраса к нему дружини нѣколько ·
и выступи противу²¹ кму из города · и стоа²²
Глѣбъ до заутрока²³ · и воротиса шпаты · Мсти-
слав же скопивъ²⁴ дружину · и Переяславѣцѣ ·
и шбѣдавъ гна по нѣ · и оугои и²⁵ оу Носова
на Рудѣ · и²⁶ изымаша нѣколько дружини ·
и²⁷ сѣ иде в Городецъ · а Мстиславъ воротиса²⁸
Переяславию²⁹ · и слышавъ Изаславъ бывшек ·
скопи³⁰ дружину свою и³¹ Берендичѣ · и приде
на въ к Городку · и вышедъ Глѣбъ смириша с нѣ ·
и възвратиса³² · Изаславъ в своа си · — В то
же лѣтѣ · понде Ростиславъ Гюргевичь и-Суждала³³
с дружиною своєю · в помочь Олговичѣ · на
Изаслава Мстиславича · посланъ ѿ шца свогго ·
и здумавъ³⁴ Ростиславъ с дружиною своєю ·
река³⁵ любо си³⁶ са на³⁷ шцо гнѣвати³⁸ · не вду
с³⁹ ворогѣ свой · то сѣ были ворози и⁴⁰ дѣду
моку · и строиъ⁴¹ мой · но понде дружино |

моа · къ Изаславу · то ми ксть срѣе свок⁴² · ту
ти дасть нѣ⁴³ волюсть · и посласа⁴⁴ къ Изаславу ·
Изаслав же радъ бѣвъ посла противу кму
мужи⁴⁵ свои⁴⁶ · и пришедшо кму · радъ бѣ Изас-
лавъ и створи⁴⁷ шбѣдъ великъ · и да⁴⁸ кму⁴⁹
Божьскы и нгы городы · а къ⁵⁰ Глѣбови пославъ
рѣ · иди ко Олговичѣ к тѣ кся пришелъ · а ти
ти⁵¹ дадать волюсть · и иде Глѣбъ Чернигову⁵² ·
а ѿтуда къ шцо · а Ростиславъ⁵³ иде в Горо-
децъ · а по городѣ посажа⁵⁴ посадники своа · ·

В лѣтѣ ·̑̑·̑̑·̑̑. Иде Изаславъ Новгороду⁵⁵ 1149
ис Кымва · в помочь Новгородѣ на Гюрга · а
воѣ повелѣ по собѣ ити · и пондоша по нѣ · и
похромоша кони оу нѣ · и⁵⁶ сѣ с Новгородци
дошедъ Волгы⁵⁷ · и⁵⁸ повоквавъ ю и не оуспѣ⁵⁹
ничтоже Гюргевн · и⁶⁰ доше Оуглеча пола пово-
ротиса⁶¹ Новгороду · и иде Смолинску⁶² ·
зимова ту · и наставши веснѣ · приде Изаславъ
Кымву⁶³ · и ради быша людые · токмо дыволь
сѣтоваше⁶⁴ · вложи⁶⁵ бо нѣкоторы мужѣ⁶⁶ ·
кого в срѣе · и начаша гѣти кму⁶⁷ рекуще · тако
Ростиславъ Гюргевичь подмолви на та люди ·
и Берендичи || и Кымвы · а⁶⁸ хотѣлъ сѣсти · а 107.
Кыевъ⁶⁹ · а пусти и къ шцо то твои ворогъ
и шцѣ кого⁷⁰ · держиши и⁷¹ на свою голову ·
Изаслав же послушавъ ихъ · ѿима оу него
имѣнье⁷² · и оружье и конѣ · и⁷³ дружину ·
исковавъ расточи · а Ростислава всади в лодью
только самого ли четверта⁷⁴ пусти и къ шцо ·
и пришѣ къ шцо Ростиславъ · сказа кму⁷⁵ вса

ВАРИАНТЫ. ¹РА ко чернигову ²РА нѣтъ и ³Р зва ⁴РА нѣтъ кыеву ⁵Р обещался, А обе-
щася ⁶Р перестрапа ⁷РА послушавши рослава (А ярослава) ⁸РА к переяславию ⁹РА ты людые
(А люди) и ¹⁰Р иде, А я иде ¹¹Р святающю дню ¹²РА нѣтъ же ¹³РА и пригнаше сторожеве и
¹⁴РА нѣтъ не лежи ¹⁵Р князь ¹⁶РА нѣтъ ти ¹⁷РА нѣтъ вста ¹⁸А стоявъ ¹⁹РА завѣтрока ²⁰РА
совокупы ²¹РА а ²²А иде ²³Р в переяславѣ, А к переяславию ²⁴Р взятиса, А възвратиса
²⁵А здума ²⁶РА рече ²⁷РА нѣтъ си ²⁸Р отцю на мене гнѣвати ²⁹РА к ³⁰стрыемъ. ³¹РА нѣтъ то
ми есть сердце свое ³²А намъ ³³РА посла ³⁴РА нѣтъ мужи свои ³⁵РА дасть ³⁶А нѣтъ къ ³⁷РА
нѣтъ та ³⁸РА к чернигову ³⁹Р ростивъ ⁴⁰РА посади ⁴¹РА к новгороду ⁴²Р волги ⁴³РА повоева
не успѣвъ ⁴⁴РА поротиса к ⁴⁵РА ко смоленску ⁴⁶Р к кневу, А въ кневу ⁴⁷Р сѣтоваша ⁴⁸А вложъ
⁴⁹РА и ⁵⁰РА в киеве ⁵¹РА нѣтъ и отецъ его ⁵²Р имѣнна ⁵³РА в лодью самого четверта и.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Изъ ис Суждала, какъ въ РА. † пр- написано вязью. ‡ -му- написано вязью. § -ми- напи-
сано вязью. † -не- написано вязью.

приключышася¹ кму². и слышавъ³ ѡцѣ⁴ кго
сжалися река⁵. тако ли мнѣ нѣту причастыа
в земли Русстѣи. и мой дѣтемъ. и⁴ совокупивъ
дружину свою и воѣ⁵ и Половцѣ. надѣяса⁶ на
Бѣ. и поиде⁷ мѣа⁸ июла. въ⁹ .кд. и пришедшю
кму къ Вызаханю. и приде к нему² Олговичъ.
и Всеволодичъ. ѡба Стѣслава. с дружиною ре-
куща поиди брате. то¹⁰ нѣ ворогъ всѣмъ. и
брата¹¹ нашего ѡбилъ. и пришедше сташа¹²
оу Бѣлгы Вежѣ. и стояша мѣ. сжидаюша¹³
к собѣ¹⁴ Половецъ. и ѡ Изаслава покореныа.
и видѣвше¹⁵ ѡже нѣту ѡ Изаслава ни вѣсти².
Изаславъ же слышавъ посла по брата Смо-
линську¹⁶. и Володимеру¹⁷ Гюрги же рѣ. поидѣ
к Переяславлю. ту ти кму² прити. да негли¹⁸
ту¹⁹ покоритса. и пришедше²⁰ и сташа оу
Куднова сельца. и²¹ перешедше Страковъ.
Володимеру сущю²² в засадѣ Переяслави²³.
брату Изаславлю. и Ярополку²⁴ Мстиславичю.
с Поршаны. и стрѣлающиса ѡбоямъ. во тѣ²⁴
днѣ приде Изаславъ слышавъ²⁵ пришедшаго
Гюрга. и рѣ ѡже бы пришелъ сѣ толико²⁶
з дѣтми. то котораа бы кму волость любя. ту
же²⁷ бы взѣ. по²⁸ же на ма привелъ Половци.
и ворогы моѣ Олговичѣ. то²⁹ хочю са бити.
Кыяно же не хоташѣ. глѣцимъ³⁰ мириса княже
мы³¹ не иде. ѡнъ же рѣ³² ако³³ миръ будѣ
поидѣте со мною. ать ми са будѣ добро ѡ³⁴
силгы мирити. и придоша Кыяне. и приде к нему

Изаславъ Дѣдвичъ в помощь. и стоа Гюрги.
.г. днѣ. и в третии днѣ исполчивъса по зорѣ.
поиде ѡ Стракве³⁵ мимо городъ. и ста mezi
валома. Изаслав же выправиса³⁶ весь из города.
и ста на болонья и с товары. за ѡгороды.
и бывшю на оутрыа. Изаслав же ѡслушавъ
ѡбѣдню. ѡ ста Михаила. поиде³⁷ Изаславъ
ис цркви къ Сѣфимью³⁸ епѣу слезы проливающе.
глѣцю³⁹ кму княже смри||са с строемъ⁴⁰ свой. 107 л. об.
много⁴¹ спѣгы примеша ѡ Бѣ. и землю свою
избавишь ѡ великыа бѣды. ѡн же не всхотѣ
надѣяса на мнѣство вон. глѣ⁴² добылъ ксмъ⁴³
го[ло]вою⁴ своею Кыяна. и Переяслава. и
поиде противу кму. Гюргеви стоащю за Янъ-
чиномъ селцѣ⁴⁴. и стояша⁴⁵ противу собѣ до
вечерни. и поступи Гюрги вспать. и Изаславъ
по нѣ. яко⁴⁶ снѣцю заходящю сступишася⁴⁷
ѡбоя. и бѣ сѣча зла. и⁴⁸ первѣк⁴⁸ побѣгоша
Поршане⁴⁹. погѣ Изаславъ Дѣдвичъ. по сѣ
Кыяне. и Переяслвци. и многы избивша. а
другыа⁵⁰ руками изымаша. Изаслав же пе-
ребреде на⁵¹ Каневъ. толико⁵² сѣ третии. и иде
г⁵³ Кыяну. се же⁵⁴ бѣ⁵⁴ мѣа⁸. августа въ⁹
.кд. днѣ⁵⁵ во вторнѣ. а⁵⁶ наутриа видѣ Гюрги
в Переяславль. хвала и сѣва Бѣ. и пребывъ
.г. днѣ. иде Кыяну⁵⁷. а Изаславъ събравъса⁵⁸
с женою и з дѣтми. бѣжа Лучську⁵⁹. а Гюрги
видѣ⁹ в Кыявъ. хвала и слава Бѣ. и сѣде на
столѣ дѣдичи. и ѡтня. а Ростиславу да сѣ|ви

ВАРИАНТЫ. ¹ Р прилучишася, А прилучышася ² Р слыша ³ Р сжалися река ⁴ Р нѣтъ и ⁵ РА
совокупи вон и дружину свою ⁶ РА и надѣяся ⁷ Р поидеть ⁸ РА нѣтъ мѣсяца ⁹ РА нѣтъ въ ¹⁰ РА
тов ¹¹ Р бра ¹² РА и сташа ¹³ РА сожидающе ¹⁴ РА нѣтъ к собѣ ¹⁵ РА видѣша ¹⁶ РА к смоленску
¹⁷ А володимирию, Р к Володимирию ¹⁸ РА да нѣкли да ¹⁹ Р то ²⁰ РА придоша ²¹ РА нѣтъ и ²² А шю
²³ РА в переяслави ²⁴ РА в тои ²⁵ Р слышевъ ²⁶ Р толко ²⁷ РА тую ²⁸ РА онъ ²⁹ РА нѣтъ то ³⁰ РА
глаголюще ³¹ Р мь ³² РА нѣтъ онъ же рече ³³ РА яко ³⁴ РА о ³⁵ РА п поиде отъ тряске ³⁶ Р вы-
правився ³⁷ РА и поиде ³⁸ РА еуфимью, нѣтъ къ ³⁹ РА и глаголющю ⁴⁰ РА со стрьемъ ⁴¹ А и много
⁴² А глагола ⁴³ РА еми ⁴⁴ РА яичнымъ (А яичнымъ) селомъ ⁴⁵ РА стояща ⁴⁶ РА и ко ⁴⁷ Р и
сступишася, А и ступишася ⁴⁸ РА первое ⁴⁹ Р поршане, А порошане ⁵⁰ РА яныя ⁵¹ РА нѣтъ на
⁵² А к, въ Р нѣтъ г ⁵³ Р нѣтъ же ⁵⁴ А и бысть се ⁵⁵ РА нѣтъ день ⁵⁶ РА нѣтъ во вторникъ а ⁵⁷ А к киеву
⁵⁸ А и собрався ⁵⁹ РА к луцку.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му написано вязью. ² ѡц- написано вязью. ³ -ми написано вязью. ⁴ Во всѣхъ трехъ
спискахъ: Ярополку. А. Ѡ. Бычковъ читаетъ Святлолку. ⁵ Описка Л ювою исправляется на основаніи показанія РА,
гдѣ юловю. ⁶ -ми- написано вязью.

хоташеть ю постричи. Рюрикъ же посла к великому князю Всеволоду. река брате и свате. Романко¹ ѿ нѣ ѿступилъ. и крѣ пѣловагъ къ (Ѿ)лговичѣ. а² брате и свате пошли грамоты хрѣнѣгѣ поверзи имъ. а сѣ повдѣ³ на конь. тое же зими посла Дѣдъ и-Смолянська⁴ сѣовца свокго Мстислава. свата великого княза Всеволода. в помочь затю свокму⁵ на Витепескъ⁶. и побѣди крѣ⁷ Василико с Черниговци. и Мстисл⁸ свата княжа гзша⁹. и ведош¹⁰ | и⁹ Чернигову. то слышавъ великыи¹⁰ князь Всеволодъ. ѿже Дѣдъ полкъ побѣженъ. и¹¹ сватъ¹² кму⁹ гзть. и ѿ¹³ Рюрика рѣчь слышавъ ту¹⁴ зиму⁹ перестрапъ¹⁵. на лѣто всѣде на конь про свата свокго. и подъ Рюрикомъ тверда Кыевъ. и повде к Чернигову с Разаньскыи князи¹⁶. и Муромьскыи⁹ и¹⁷ Дѣдъ и-Смолянська⁴. Рюрикъ же не оуправи¹⁸ своее рѣчи и¹⁹ приступи къ (Ѿ)лговичѣ. князь же великыи внида в волость ихъ поима городы Ватьскыѣ и землю ихъ пусту створи. Гюрослав²⁰ же и (Ѿ)лговичи не могуще²¹ стати противу ему. поклонишася кму. [и свата емѣ поустиша]⁶. князь же великыи давъ имъ. миръ възвратиса²² [въспл⁷ и вниде]⁸ в гра⁷ Володимерь. мѣа. ѿктѣ. въ²³ .ѣ. днѣ. на памѣ стѣ апѣла Фомы. и бѣ радѣ велика в градѣ Володимери²⁴. тое же ѿсени сиѣна бѣи црѣкы Рѣтво²⁵ стѣе²⁶ Бѣи. юже создагъ²⁷ великыи князь Всеволодъ. мѣа. ѿктѣ. въ²⁸ .кз. днѣ. на памѣ стѣе²⁹ мѣници. Капетолиты.

Тое же ѿсени || сиѣна бѣи црѣкы²⁸ на воротѣ л. 140 об. оу²⁹ стѣе²⁶ Бѣи. юже создагъ²⁷ блжнѣи епѣи Іѿѿ. мѣа. ноямбра. въ .г. днѣ. на памѣ стѣ мѣ. Акепсимы. тое же зими принесена [бѣи]⁷ дска³⁰ ис Селуна. гробѣга ста Дмитрия. мѣа. генъвара. въ .г. днѣ. на памѣ стѣ ѿца Григорыи Нисьскаго: — [Тѣи зими. мѣа. гѣ. выгнаша Новгородци. Гюрослава. свокга кнѣжа из Новагорода. а¹ Гюрослава Черниговьскаго. введоша³². кнѣзь же великыи посади свокга своѣ на Новѣ Торъжкѣ⁸].⁹

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Престависа князь Дѣдъ Смо- 1198 лянскыи²³. и постригъса и в скымѣ бывъ³⁴. и сѣде сѣовець кго Мстиславъ Смолянскѣ³³. тогѣ лѣ³⁵. посла блговѣрныи. и хѣлюбивы³⁶ князь Всеволодъ. Гюргевѣ. Павла на епѣство³⁷ в Русьскыи Переяславль. тогѣ лѣ. родиса снѣ. оу блговѣрнаго княза Всеволода Юргевича. мѣа. авгѣ. въ .кн. днѣ³⁸. на памѣ стѣ ѿца Моисѣга. Ефимѣпа. и нареченъ бѣи. в стѣомъ криѣнѣи Іѿѿ³⁹. —

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ. мѣа. апрѣ. въ л. 39 на памѣ. 1199 стѣ апѣла Иѿкова. Ходи блговѣрныи и хѣлюбивыи князь великыи⁴⁰ Всеволодъ. Гюргевѣ⁴¹. внукъ Володимеръ Мономаха. на⁴² Половци с⁴³ сыномъ своимъ Костантиномъ⁹. По|ловци же слышавше⁴⁴ походъ кго. бѣжаша и с вежами к морю⁴⁵. князь же великыи ходивъ по зимовищемъ⁴⁶ ихъ и прочее⁴⁷ възлѣ Донъ. ѿнѣмъ⁴⁸. безбожнѣи пробѣши⁴⁹ прочъ. князь же великыи

ВАРИАНТЫ. ¹ РА романъ бо ² РА но ³ РА погѣзи ⁴ РА ис смолянська ⁵ Р витбескъ, А витьпескъ ⁶ РА я ⁷ РА мстислава ⁸ РА взяша ⁹ РА его к ¹⁰ Р велии ¹¹ РА аже давидъ в полку побѣжденъ а ¹² А свата ¹³ РА нтъ отъ ¹⁴ РА тую ¹⁵ А перестрапъ ¹⁶ А князьми ¹⁷ РА а ¹⁸ А не управивъ ¹⁹ РА своя (А своен) рѣчи но ²⁰ РА а ярославъ ²¹ РА не могутъ. ²² Р и възратиса, А и возовратиса ²³ РА нтъ въ ²⁴ РА в володимери ²⁵ РА рожества ²⁶ А святѣи ²⁷ РА созда ²⁸ Р церковь ²⁹ РА нтъ у ³⁰ Р доска ³¹ РА .ѣ. ³² Р выведоша и ³³ РА во смоленску ³⁴ РА нтъ и постригъса . . . бывъ ³⁵ РА в том же лѣте ³⁶ РА нтъ и христолюбивы ³⁷ РА всеволодъ сынъ георгеевъ внукъ володимеръ мономаха павла епископа ³⁸ РА нтъ того же лѣта родиса . . . юанъ ³⁹ РА нтъ въ 30 ⁴⁰ РА нтъ великыи ⁴¹ РА сынъ георгеевъ ⁴² РА повде на ⁴³ Р нтъ с ⁴⁴ Р слышавъ ⁴⁵ РА с вежами прочъ ⁴⁶ РА становищемъ ⁴⁷ РА амъсто и прочее имътиса иде прочъ ⁴⁸ Р овѣмъ же, А овѣмъ же ⁴⁹ РА побѣгисе.

пимѣчания. ¹ -му- написано вязью. ⁶ и свати ему пустиша изъ РА. ⁷ възсплѣти и ожиде изъ РА. ⁸ бысть изъ РА. ⁹ Прибавляется: *Уропоки сими* на основаніи Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. III, стр. 24, и т. IV, стр. 18. ¹⁰ Той же зими . . . Торъжску изъ РА. ²⁸ -нѣ написано вязью. ³² -ми- написано вязью.

възвратиса [воспѣ. въ градъ свои] ^а въ ¹ Володимерь. и вниде мѣа. иуна. въ ² .ѣ. днѣ ⁶. на памѣ стѣ мѣа Дороеѣ епѣа. в днѣ сѣтннн. и ³ бѣи радѣ велика ⁴ в градѣ ⁵ Володимери. Того лѣ ⁶. престависа князь Ярославъ Мстиславн. в Русскомъ Переяславли. Того лѣта ⁷. бѣи пожаръ великъ в градѣ ⁵ Володимери. мѣа. иула. въ ². .ке. днѣ. на памѣ Оуспеннн. стѣнн Аннн. в днѣ сѣтннн. въ время литургии. загориса. и горѣ до вечера ⁸. црквнн згорѣ .ѣи. а города мало ⁹ не половину ¹⁰.

1200 Б лѣт .ѣ. ѣ. ѣ. Престависа князь Ярославъ Черниговскнн. Того лѣ ⁶. мѣа иулиа. въ ² .ѣи. ¹¹ на памѣ стѣо мѣа ¹². Кюрника. и Оулиты. заложн блговѣрннн ¹³ князь великнн Всеволодъ Гюргевн ¹⁴. црквн камену. во има стѣо ¹⁵ Бѣи Оуспеннн ¹⁶. в манастыри княгиннн. при блже-
л. 141. нѣмъ епѣѣ. Іованѣ ¹⁷. — || Ток же ѡсени придоша Новгородци. лѣпшиѣ мужнн. Мирошьчина чадъ ¹⁸. к великому князю Всеволоду с поклономъ. и с молбою. всего Новагорода ¹⁹. рекуще ты гнѣ князь великнн Всеволодъ Гюргевн ²⁰. просимъ оу тебе сѣа княжить ²¹ Новугороду. зане ²² тобѣ ѡтчина. и дѣдина Новггорѣ. князь же великнн здумавъ с дружиною своєю. и оутвердивъ ихъ кртмъ чѣннмъ. на всей своей воли ²³. да ²⁴ имъ сѣа свогго Стѣ-

слава. Новгородци же поимша и. оу чюдное стѣо Бѣи. с радѣю великою. и с блгвльннмъ епѣа Іовѣ. иде Стѣславъ снѣ Всеволожъ. внукъ Юргевъ. княжить ²⁵ Новугороду ²⁶. мѣа. декѣ. въ ² .вн. днѣ. на памѣ стѣа ѡца ²⁷ Спиридона. брѣа же проводиша и с чѣью ²⁸. Костантинъ ¹. Юрги ²⁹. Ярославъ ³⁰. Володимеръ. и ³ бѣи радѣ велика ³¹ в градѣ Володимери.

Б лѣт .ѣ. ѣ. ѣ. Посла блговѣрннн ¹ и хѣлю- 1201 бнвнн ³² князь великнн Всеволодъ Гюргевн. внукъ Володимеръ Мономаха ³³. сѣа свогго Ярослава. в Переяславѣ. | в ³⁴ Русьскнн княжить ³⁵. на столъ прадѣа. и дѣа ³⁶ свогго. мѣа авгѣ. въ .г. ⁶ днѣ ³⁷. на памѣ стѣх ѡцѣ Далмата. Фауста. и Исакнн ³⁸. тогда сущю великому князю в Переяславли. з ³⁹ дѣтнн своинн. с ⁴⁰ Костантиномъ ⁴¹. и Юргемъ ⁴². Переяславци же поимше княза свогго Ярослава. ѡ стѣ Сѣса поидоша с радѣю великою. хвалаще Бѣ и стѣю Бѣю. и стѣа Михаила. давшаго имъ княза кгоже желаша ⁴³. брѣа же ⁴⁴ проводиша и с чѣью. Костантинъ. Юрги ⁴⁵. и ⁴⁶ бѣи радѣ велика в градѣ Переяславли ⁴⁷. Ток же ѡсени престависа князь Черниговскнн. Володимеръ. Ток же ⁴⁸ зимы гвнса знаменье в лунѣ. мѣа. декѣ. въ .кд. днѣ ⁴⁹. на памѣ стѣо мѣа. Свненьн. наоутрнн престависа. княгинн

ВАРИАНТЫ. ¹ А нѣтъ в ² РА нѣтъ въ ³ РА нѣтъ и ⁴ А велья и ⁵ РА нѣтъ градѣ ⁶ Р в то же лѣто, А в томъ же лѣте ⁷ РА в томъ же лѣте ⁸ РА загорѣся градъ и ⁹ А малѣ ¹⁰ А не половина ¹¹ РА .ѣи. день ¹² РА святыхъ мученикъ ¹³ РА нѣтъ блговѣрннн ¹⁴ РА сынъ георгиевъ внукъ володимеръ маномаховъ ¹⁵ РА святѣи ¹⁶ А успеніе ¹⁷ Р и ѡѣ ¹⁸ РА нѣтъ лѣпшиѣ... чадъ ¹⁹ РА нѣтъ с поклономъ... новагорода ²⁰ РА рекуче (А -чи) господине ты еси (А есть) володимеръ ты юргпн ты всеволодъ ²¹ РА княжити ²² РА к новугороду занеже (А занеже) ²³ РА нѣтъ князь же великнн воли ²⁴ Р и даи, А и да ²⁵ РА нѣтъ п у чюдное... юргевъ княжить ²⁶ РА в приде к новугороду ²⁷ РА отца нашего ²⁸ РА проводиша з радостью ²⁹ РА нѣтъ юрги ³⁰ А и ярославъ ³¹ А велья ³² РА нѣтъ блговѣрннн и христолюбивнн ³³ РА всеволодъ сынъ георгиевъ внукъ володимеровъ маномаховъ ³⁴ РА нѣтъ в ³⁵ РА княжити ³⁶ Р нѣтъ и дѣа ³⁷ РА нѣтъ въ 3 день ³⁸ РА далмата вже с нимъ ³⁹ РА и з ⁴⁰ А нѣтъ с ⁴¹ А костентинъ ⁴² Р со юрjemъ, А со гурьемъ ⁴³ РА нѣтъ великою хвалаще..... егоже желаша ⁴⁴ РА и брата (А братья) его ⁴⁵ РА нѣтъ и с чстью..... юрги ⁴⁶ Р нѣтъ и ⁴⁷ А радость в переяславли ⁴⁸ Р а тое, А а тои ⁴⁹ РА декабря .ке.

примечания. ¹ воспѣтъ въ градѣ свои изъ РА. ⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: 6 день. Память св. Дороея празднуется 5 июня и это число въ 6707 году приходилось въ субботу. ² мѣ- написано вязью. ⁷ -нѣ написано вязью. ⁸ -нѣ написано вязью. ⁹ Въ Л по ошибкѣ: въ 10 вм. въ 3. ¹⁰ По астрономическимъ таблицамъ лунное затмѣніе въ 1200 году было 22 декабря, а въ 1201 году — 11 декабря.

Ярославѣмъ свестъ великого княза Всеволода· и положена бѣи в цркви стое Бѣи· в монастырѣ сестринѣ¹: —

1202 л. 141 об. **В** лѣтѣ ·ѣ·ѡ·і· Престависа князь Черниговскыи Игорь²· тогѣ лѣтѣ· престависа князьныи Михалкова· Февроны· мѣа· авгѣ· въ ·ѣ· днѣ· на памѣ стѣ мѣа· Евсегниа· и положена бѣи в цркви стѣи Бѣа в Суждали³:· Тое же осени· сѣена бѣи цркви стѣе⁴ Бѣи Оупеныа· юже созда любовью⁵· правовѣрнаа княгыни великаа в своѣ монастыри⁶ епѣомъ блжнныи Іоаннѣ· мѣа· сѣтабра· въ ·ѣ· днѣ⁷· на памѣ стѣи праведнику· Акыма· и Айнты⁸· ту сущю великому кнзю Всеволоду· и снѣ кго Костѣтѣну· и Юргию· и Володимеру·:· Ток же зимы· престависа Борисковна· в Кидекши⁹ и положена бѣи· в цркви Борису и Глѣбу¹⁰· посторонь¹¹ ѡца и мѣре¹²· именемъ (Фросныа ·:·:· Тогѣ лѣтѣ· Вста Рюрикъ· на Романа· и приведе к собѣ ѡлговичѣ· в Кыевъ· хотя понти¹³ к Галичу· на Романа· и оупереди Романъ скопа¹⁴ полкы· Галичскыѣ· и Володимерскыѣ· и въѣха в¹⁵ Русскую землю· а Володимерца¹⁵ лишаса¹⁶ Рюрика· ѣхаша¹⁷ к Роману¹⁸· и Черниа Клобуци вси· совкупившеса ѣхаша к Роману¹⁹· и что городовъ Русскыи и | не тѣхъ людье¹⁹ ѣхаша к Романови· и ѣха наборзѣ²⁰ со всѣми полкы· г²¹ Кыеву· Романъ· и створиша кму (кыиже ворота Подольскаа в Коптыревѣ к нци· и въѣха²² в Подолье· и²³ посла на Гору к Рюрикови· и ко ѡлговичѣ· и води Рюрика къ крѣту· и ѡлго-

вичѣ· а сѣ к нѣ [крѣтъ]²⁴· цѣлова же²⁴· и пусти Рюрика въ Вручи· а ѡлговичи за Днѣпръ Чернигову²⁵· и посади великыи князь Всеволодъ· и Романъ Ингвара· Ярославича· в Кыевъ·:· Ток же зимы· ходи Романъ князь на Половци· и вза вежѣ Половечскыѣ и приведе полона много· и дшѣ хрѣтѣанскыи множество²⁶ ѡполони ѡ нѣ· и бѣи радѣ велика в земли Русскыи²⁷:·

В лѣтѣ ·ѣ·ѡ·і· мѣа· генѣ· въ ·ѣ· днѣ²⁸ на 1203 памѣ· стѣ· Галивѣстра панъ Римскаго²⁹· Взатъ бѣи Кыевъ· Рюрикомъ и ѡлговичи· и всею Половецскою землею· и створиса велико зло в Русскыи²⁷ земли· такогѣ³⁰ же зла не было· ѡ крѣченъ³¹ надъ Кыевомъ· напасти были³² и взатыа не такоже нынѣ зло се стаса³³· не токмо ѡдно³⁴ Подолье взаша и пожгоша ино³⁵ || л. 142. Гору взаша· и митрополью стѣю Софью разграбиша· и Десатинную стѣю Бѣю разграбиша· и монастыри всѣ· и иконы³⁶ ѡдраша· а иныѣ поимаша· и крѣты чѣныа· и ссуды³⁶ свѣцныа· и кныгы и порты блжнныѣ первѣ князья³⁷· еже баху³⁸ повѣшали в црквахъ стѣхъ на памѣ собѣ то положиша все³⁹ [собѣ в поѣ: [г]ко гѣтъ прѣркъ л. 238 Р.

Дѣтъ· Бже прѣиша мзыца в достояние твое· и ѡскверниша цркви стѣю³⁹ твою· положиша Ингѣсолияма· тако ѡвоцное хранилище· положиша троупне рабѣ твой· брашно птицѣ нбныѣ· плоть⁴⁰ прѣбнныѣ твой· звѣремъ земныѣ пролияша кровь ихъ· аки⁴¹ водѣ· то все стаса на Кыевъ· за грехи наша· черныи⁴²· и черныи· старыа иссекоша· и попы старые

ВАРИАНТЫ. ¹ РА нѣтъ на память сестринѣ ² РА послѣ сего написано вторично (см. выше подъ 6709 годомъ): тое же зимѣ явися знаменье в лунѣ декабря ·ѣ·. ³ РА нѣтъ того же лѣта престависа в суждали ⁴ А святой ⁵ РА нѣтъ любовью ⁶ РА монастыри священа бысть ⁷ РА іоаномъ сентября ·ѣ·. ⁸ РА нѣтъ на память анны ⁹ РА кидекшии ¹⁰ Р бориса и глѣба ¹¹ РА подгѣ ¹² Р матерь ¹³ РА совокупи ¹⁴ РА ѣха в ¹⁵ РА володимеричи ¹⁶ Р лишася, А слышавше ¹⁷ РА и ѣхаша ¹⁸ РА романови ¹⁹ РА нѣтъ людье ²⁰ РА нѣтъ наборзѣ ²¹ РА к ²² А въѣхаша ²³ РА нѣтъ и ²⁴ Р целовалъ, А целова ²⁵ РА к чернигову ²⁶ РА много ²⁷ РА рускои ²⁸ РА ·ѣ·ѡ·і· генваря ·ѣ·. ²⁹ РА нѣтъ на память римскаго ³⁰ РА яко ³¹ РА крещення в рускои земли ³² РА были суть ³³ Р зло ся стася, А зло стаса ³⁴ А одно ³⁵ РА но и ³⁶ РА сосуды ³⁷ РА княземъ ³⁸ Р баше ³⁹ А святуо ⁴⁰ А плоти ⁴¹ А яко ⁴² Р черныи.

ПРИМѢЧАНІЯ. ·ѣ·-нѣ- написано вязью. ·ѣ·-ми написано вязью. ·ѣ· крестъ изъ РА. ·ѣ·-нѣ- написано вязью.

¹ Отсюда большой пропускъ въ Л. Этотъ пропускъ дополненъ изъ описковъ РА.

лѣто по возвращении с побѣдою князя Олександрѣ пакы придоша ѿ западныхъ страны. и възгра^а

л. 170. || мнѣци. вѣкомъ гости. кгда же изби богарь и повелѣ паломници тѣ пустити. а порты повелѣ давати паломникѣ избитѣи богарь. река имъ вы ксте гости. а паломници. ходите по землѣ тако молвите хто иметь держати споръ с своимъ баскакѣ тако кму будѣ. а что изымано людемъ чернѣи. и з женами и з дѣтми. то все попровадилъ прочь. а трупы богарь тѣ повелѣ по деревью извѣшати. ѿнимати голову и правую руку. и начаша бесурмене вазати головы боарьскыя к торокѣ. а руки вкладоша в судно. и вставиша на сани. Чернысѣ Русину^б. и пондоша отъ Ворогла. и пришедше в село в Туровъ. и хотѣша послати по землѣ головы и руки боарьскыѣ. ино нѣкуда послати зане вса волюсть изымана. и тако пометаша головы. и руки помъ на извѣдъ. тако пондоша прочь. мнози же ѿ мрза измоша люде излуплени. и младенци. се же зло створиса^в великое грѣ ради нашѣи. Бѣ бо казнить члѣка члѣкмъ. тако наведе Бѣ сего бесурменна злого за неправду нашу. мно бо и князи ради зане живаху в которѣ межи собою много ѿ тѣ писати. но то ѿстави. Ахмать ѿстава брата своимъ .б. блюсти и крѣпити свободъ свои. и самъ не смѣ ѿоставити^г в Руси зане не могъ нати ни ѿдного князя. и поиде в Татары держаса полку Татарского. а с которого стану двигнутса потнуть члѣка. и баше видѣти дѣло стыдно и велии страшно. и хлѣбъ во уста не идашеть ѿ страха.:

1284 Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.г.ѣ. Два бесурменна^а ис свободы в другую свободу. а Руси с ними боле .л. члѣкъ. слышав же Липовичьскыи кня Слѣславъ. здумавъ с своею дружиною безъ Ѡлговы думы

достерегъса на пути розбой створи. самѣ .б. братеника бесурменна та оутекла. а Руси избилъ .ке. и .б. бесурменна. се же створи Слѣславъ ѿдинъ безъ Ѡлга. и творашеса добро ѡчинилъ. а на болшую пакость Ѡлгу и собѣ еже послѣди скажѣ. Тогѣ. лѣ. по Велицѣ днѣи в нѣ Фомину повѣгоста. || б. вратника та л. 170 об. бесурменна. Г. Курьску. а на заоутрен в понѣльникъ побѣжа вса свобода та и другая. и тако розондоша ѿбѣ свободѣ бесурменскыѣ. Тогѣ. лѣ. Приде Ѡлегъ князь из Орды. и створи память избитѣи богарѣ. и посла к Слѣславу река. чему кси затералъ правду. вложили кси нима розбойниче на мене и на себе. зимусь кси ночи на свободу розбоѣ оударилъ. а нонѣ на пути кси розбилъ. а вѣси норовъ Татарскыи да в насъ и в Руси лико розбой оучинити. понди въ Орду ѡвѣчан. ѿн же ѡпрѣса река гзъ сѣ вѣдаюса в свое дѣлѣ. правъ гзъ аже есмъ тако ѡчинилъ. то бо сѣ мои ворози. и рѣ Ѡлегъ то се ты со мною дѣлова крѣт ходити нама по ѿдинои думѣ ѿбѣма. то ты коли рать была. со мною кси ко прѣю не бѣжа. не^ж ѿстагъ кси в Руси избывъ в Вороножьскѣи лѣстѣ того дѣла что розбити. а крѣного дѣлованья забывъ. чтобы нама Бѣи и правдою своею потагати бесурменна. и нынѣ затералъ кси правду мою и свою. | ти не идешь ни к своему прѣю ни к Нокою на исправу. да како ма с тобою Бѣ россудѣ. гзѣ и бѣи. прида Ѡлегъ из Орды с Татари и оуби Слѣслава по прѣву слову. послѣди же Слѣславъ братъ Ѡлежандръ оуби Ѡлга. и .б. сна кго мала и еще на мѣстѣ створиса радѣ дыволу и кго поспѣшнику Ахмату.:

Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.г. Романъ кня Бранскыи при- 1285 ходилъ ратью к Смоленску. и позже пригорѣ. и ѡиде в свои си. Тогѣ. лѣ. Заложена бѣи

примѣчанія. ^а Здѣсь въ Л не достаетъ нѣсколькихъ листовъ; на слѣдующемъ находится окончаніе лѣтописной статьи, относящейся къ 6791 (1288) году. ^б Чернысѣ Русину, такъ безъ разстановки написаны въ Л оба эти слова, отдѣленные отъ прочихъ точками. Можно принять ихъ за имя собственное. Въ параллельныхъ мѣстахъ другихъ навѣстныхъ лѣтописей этихъ словъ нѣтъ. ^в -же- написано вязью. ^г Смыслъ рѣчи требуетъ: остави. ^ж Опущенъ глаголъ, въ родѣ: идоста. ^з в м. к. ^и не в м. к.

дркы камена на Тѣри блговѣрнѣи князѣ Ми-
хаилѣ и мтрью нго Шзньею и прѣбнымъ
епѣомъ Семешнѣ Кузму Демьяну и прело-
жиша има стѣи Спсѣ Прешображеньнѣ. Тогѣ
лѣ. Боквали. Литва Тѣрьского вѣтѣ волость.
Шлешню и совкупившеса Тѣричи. Москвичи.
Волочане. Новоторжци. Зубчане. Рожевичи.
и шедше биша Литву на лѣсъ. в канунъ Спсѣу
днѣи. и поможе Бѣ хрыланѣ. великого кнѣза ихъ
Домонга оубиша. а нгѣи изымаша. а швѣи
избиша. полонъ весь Шгша а инни розбѣ-
жашаса.:

1286 Б лѣ .ж.ѡ.ѣ.д.

1287 Б лѣ .ж.ѡ.ѣ.е.

Б лѣ *

1294

х. 171. || де к Москвѣ близъ. а не башеть кму
вѣсти нго на Москвѣ полци Тотарьскыи и
Андрѣи кнѣзь. и шбрѣтеса попинъ. тотъ попинъ
проводи кнѣза на путь и тако заступи Бѣ кнѣза
мтѣвою дѣднею и штнею. и не презрѣ Бѣ слезъ
и мтѣвы мтрѣи нго. Татарове же и Андрѣи кнѣзь
слышавше приходъ княжь Михайловъ и не
пондоша на Тѣрь. но поступиша на Волокъ.
и на Волоцѣ то же зло сдѣгаша. и из лѣсовъ
люди изведоша и пондоша назадъ к Переяславлю.
Тое же зимы Фешдоръ кнѣзь Ростиславичъ
сѣде на Шрослави. а Андрѣи понде в Белнхын
Новъгорѣ. Татарове же пондоша в свои си.:
Тое же зимы Андрѣи приде из Новагорода
в Торжекъ. Тое же зимы Црѣ Тотарьскыи
приде въ Тѣрь. има кму. Токтомѣрь. и много
тагости людѣ оучинивъ повде в свои си. Тое
же зимы. Престависа Фешдоръ кнѣзь Разан-
скыи.:

1295 Б лѣ .ж.ѡ.ѣ.г. Дмитрии великыи кнѣ. понде
въ шчѣину свою мимо Торжекъ. Андрѣи кнѣ
перем нго на броду. самъ кнѣ перепровадилса
чересъ рѣку. а товара ючного не оустигли
перепровадити. и Шима кнѣ Андрѣи товаръ.:

Тое же весны Фешдоръ Ростиславѣи пожже
Переяславль. Тогѣ лѣ. Престависа великни
кнѣ Дмитрии близъ Волока. Тогѣ лѣ Преста-
тависа ⁶ епѣ Разанскыи Василии. Тогѣ лѣ.
Сѣжениса Михайло кнѣзь на Тѣри. и вѣнча нго
епѣ Андрѣи въ стѣи Спсѣ. мѣа. ной. въ .и.
На Зборъ архистратига Михаила.:

Б лѣ .ж.ѡ.д. Погорѣ городъ Тѣрь по 1296
Велицѣ днѣи на .г. и нѣ. в сѣ. зау ⁷ Зборъ шѣ ⁸
сѣхъ. Тогѣ лѣ. Поставленъ бѣи епѣ Семень
Володимерю. мѣа. ной.:

Б лѣ .ж.ѡ.е. Приде Андрѣи кнѣзь ис Тотаръ. 1297
и совокупи вон. и хотѣ ити на Переяславль
ратью. да Ш Переяслава к Москвѣ. и ко
Тѣри. слышав же кнѣ Михайло Тѣрьскыи.
и Данило Московьскыи кнѣзь. и совокупивъ вон.
и пришедше и стага близъ Юрьева на полчищи.
Андрѣи в Во||лодимери. и тако не дага поити а. 171 об.
Андрѣю на Переяславль. башеть Шѡ кнѣ сѣ
Дмитриевъ ида в Ворду приказалъ Михайлу
кнѣзю. блюсти шчѣны своее и Переяслава. и
замало бою не бѣи промежи ими. и взаша миръ
и пондоша в свои си.:

Б лѣ .ж.ѡ.е. на стѣи нѣ в соу. на ночь 1298
шкнѣтаци нѣли Фолинѣ в городѣ на Тѣри.
зажжеса дворъ кнѣж. се же чѣ вѣи како
заступи Бѣ кнѣз. колико люди в сѣнѣ спаци
не шчютли. ни сторожеи. но сѣ кнѣзъ съ кнѣ-
гинею шчютневъ шгнѣ изиде вонъ со кнѣгинею.
и не оусигъ ничего вшмчати. И тако погорѣ
немало имѣны. золота. и сребра. шружы
портъ. Тогѣ лѣ. Моръ на скотъ бѣи. Тогѣ лѣ.
Сухмень бѣи. загарухутса болота. и борове.
Тое же весны Болестъ кнѣзю силна.:

Б лѣ .ж.ѡ.з. мѣа. маю. въ .дѣ. Сѣгородн- 1299
лоса башеть слѣнце грозно. Тогѣ лѣ. Фешдоръ
Ростиславичъ прѣходи к Смоленску ратью и не
оуспѣвъ ничтоже взвратиса. Тогѣ лѣ. мѣа.
сѣмтѣ. въ .ѣи. в понѣ. по вечернини. Родяса кнѣзю
Михайлу Тѣрьскому сѣ. и нареша има кму.

ПРИМЕЧАНИЯ. * Въ Л недостаетъ листа. ⁶ пр- написано вязью. ⁷ -ду- написано вязью. ⁸ шч- написано
вязью.

Дмитрий. Того лѣ. Престависа * кня Ірославъ
Провьскыи.:

1800 В лѣ .ж. ѡ. ѡ. в сѣту стрѣныи нѣан. Святи-
тающе Пасхѣ: Гѣа. погорѣ Новьгородѣ Великыи.
Того лѣ. Престависа епѣ Климентъ. Того лѣ.
лѣ. с весны. Вѣтри силни быша. и дождеве-
и громове. в Торжку туча на ѡднѣ часу ровъ
оучинило и хоромовъ нѣсколко снесло изъ ѡсно-
ваныи. Того лѣ. Олександръ Глѣбовичъ. ис
Смоленска приходилъ ратью г^б. Дорогобужю.
и штупа горѣ воду ѡгаль. Андрѣи Ваземьскыи
кня приде с Ваземци. и поможе Дорогобужь-
цемъ. и оубиша оу Олександра сѣа. а самого
Олександра ранили кня. и брата кго Романа.
а Смоленанъ оубили .с. члѣкъ. и Олександръ
взвратиса в свои си. Того лѣ. Разаньскыи
кнзи Ірославичи * оу Переяславѣ. Того лѣ.
л. 172. Митрополитъ Максимъ. не || терпа Татарьско *
наслыи. ѡстава митрополю и збѣжа ис Киева.
и весь Киевъ розбѣжалъса. а митрополитъ иде
ко Браньску. и ѡтолѣ иде в Суждальскую
землю. и со всѣ своимъ житѣ. Того лѣ. Пре-
стависа Феодоръ Ростиславичъ на Ірославѣ.
в черныцѣ и в скимѣ. Того лѣ. мѣа. шкѣа.
въ .аѣ. Родиса Михайлу князю Тѣбрьскому дчи.
и нарѣно има еи Феодора.:

1801 В лѣ .ж. ѡ. д. мѣа. ноула. въ .г. на .н.
нѣан. в патѣ. по Па^а. Погорѣ Торжекѣ. Того лѣ.
лѣ. в Нѣгородѣ Великѣ. поставилъ вѣи
Фиктиста епѣма. мѣа июля * .кд. На памѣ
стго. апѣа Петру * и Павла. митрополитомъ *.
Мазимѣ. Андрѣи епѣ Тѣбрьскыи. Семень
епѣ Ростовьскыи. при великѣ князѣ Андрѣи. и
бѣи причетникъ стое Софѣи. Новгородьскыи. Того лѣ.
оучиниша снемъ оу Дмитрова.
Иандрѣи кня великыи. Михайло кня Тѣбрьскыи.
Данило кня Московьскыи. Іѡа кня Дмитрееви

ис Переясла|вѣа. и взяша миръ межю собою.
а Михайло с-Ъиванѣ * не докончалъ межю собою.
Того лѣ. мѣа. шкѣа. въ .ж. в патѣ. Родиса
кнзю Михайлу сѣи. и нарекоша има ему Оле-
зандръ. Того лѣ. въ ѡсенниѣ. Данило кня
Московьскыи. приходилъ на Разань ратью. и
билиса оу Переяславѣ. и Данило ѡдогѣлъ.
много и Татаръ избито бѣи. и княза Разаньского
Костантина нѣкакою хитростью галь. и приведе
на Москву.:

В лѣ .ж. ѡ. г. Иандрѣи князь великыи Оле- 1802
зандровичъ. иде из Новагорода из Великаго и
с Новгородци на Нѣмци. и городокъ Нѣмечь-
скыи взѣ и Неву и раскопати повелѣлъ. а самѣ
Нѣмецъ избил. а нгыхъ руками изымали. а
кназа ихъ оубили. а Михайло Тѣбрьскыи кня.
не дошедъ Новгорода слышавъ ѡже побѣжени
Нѣмци. и воротиса назадъ. Того лѣ. мѣа
июла. въ .г. по Петровѣ постѣ в четѣ¹.
Бѣи буре велика. и много па||кости бѣи. по л. 172 об.
селомъ дубѣ подрало. Того лѣ. во ѡсенниѣ
звѣса звѣзда на западѣ луча имуци. яко и
хвостъ к горѣ к полуденью лпцѣ. Того лѣ.
мѣа. ноя. въ .н. на памѣ. архистратига Ми-
ханѣа. Быша постриги оу княза оу Михайла.
сѣви кго Дмитрию.:

В лѣ .ж. ѡ. аѣ. Престависа Иванъ кня сѣи 1803
Дмитревъ в Переяславѣ. Того лѣ. Великыи.
кня Андрѣи во ѡсенниѣ. поиде в Татары. Того лѣ.
на зиму Данило кня. Олександровичъ. сѣде в Переяславѣ. — Того лѣ мѣа
февра. въ .кѣ. в помѣлии. Престависа Борисъ
кня сѣи Андрѣевъ на Костромѣ.:

В лѣ .ж. ѡ. кѣ. мѣа. марта. въ .г. на възъ- 1804
имѣннии нѣ. во вторни². Престависа кня
Данило Олександровѣ на Москвѣ. в свои
ѡчинѣ. в черныцѣ и в скимѣ. —

ПРИМѢЧАНІА. * пр. написано възю. ^б в. к. ^в Здѣсь въ Л недостаетъ слова: бимасл, или смиримасл. ^г Оче-
видно не хватаетъ -ю, которое могло быть написано надъ строкой. ^д Пятница на 8-й недѣлѣ по Пасхѣ могла быть
только в июлѣ, а не в аугѣ; в дальнѣйшемъ адѣсь также смѣшаны июль и июль. ^е Конечно в. мѣа. ^ж В. Петра.
^з Чит. митрополитомъ. ^и Т.-е. съ Иваномъ. ^к Слова: въ четвертокъ въ Л стертиса; 28-е июля въ сентябрьскомъ
6810 году было въ пятницу. ^л 5-е марта въ сентябрьскомъ 6812 году приходилоса въ чертергъ; оно было во вторникъ
въ мартовскомъ 6812-мъ и въ сентябрьскомъ 6811-мъ году.

1805 В лѣтѣ .ж.ѡ.гѣ. индикта .б. ° мѣа июня. въ востока. и оудари громъ вельми силю. в мако-
 .кѣ. на память стѣа мѣнци Ягринны. в днѣ вицю стѣ Феодора прѣвь¹. и зажже и згорѣ
 в вторнѣ². въ полъднѣ Бѣи туча велика съ | до вечерни³.

1877 Радуетса купецъ прикупъ створивъ⁴. и вѣрнѣ и хѣлюбивѣ кнѣзи великѣ Дмитрин
 кормьчнн въ штишье приставъ и страннѣ въ Костантинновичи. И при впѣѣ нашѣ хѣлюбивѣ
 вѣѣство⁵ свое пришѣ. такѣ радуетса и книжнѣи сѣенномъ || Днш[ни]сьѣ⁶. Оуждальскѣ. и з. 178.
 спнсатель. дошѣ конца книгѣ. такѣ и азъ хѣдѣи Новгородскѣ. и Городьскѣ.
 недостойнѣи и многогрѣшнѣи. равъ Бѣни И нѣнѣ гдѣ шѣи и врдѣ. вже са гдѣ вѣду
 Лаврентеи мнѣи. шписалъ. или переписалъ или не дописалъ.
 чтите исправленѣи Бѣ дѣла. а не каените. ханеже книгѣ ветшанѣ. а оумѣ молодѣ. не
 дошелъ. Олѣшите Павла апла. глѣца не кае- ните. но влѣбѣте. а со вѣми нами хрѣѣнѣ¹.
 Князю великому² Дмитрию Костантинновичю³. Хѣ Бѣ нѣ. Онѣ Бѣ живаго. вмуже слава. и
 Я по влѣнѣю сѣнѣнаго впѣа Дншнсьѣ. И кон- держава. и чѣ. и поклананѣ со Оцѣмъ
 чалъ ксѣмъ мѣа марта. въ .к. на памѣ стѣхъ и с Отѣмъ Дѣмъ. и нѣна и прѣ въ вѣкѣи
 вѣѣ⁴ нашѣ. иже в манастири стѣ Оавѣ. извѣ- аминѣ. — 12. 12. 12.;

Началъ ксѣмъ писати книги снѣ. глѣмѣи
 Дѣтописецѣ. мѣа генѣа въ .дѣ. на памѣ стѣхъ
 вѣѣ⁵ нашѣ авѣа. в Оинан. и в Рандѣ извѣкнѣ.
 Князю великому² Дмитрию Костантинновичю³.
 Я по влѣнѣю сѣнѣнаго впѣа Дншнсьѣ. И кон-
 чалъ ксѣмъ мѣа марта. въ .к. на памѣ стѣхъ
 вѣѣ⁴ нашѣ. иже в манастири стѣ Оавѣ. извѣ-
 енѣи О Орацинѣ. В лѣтѣ .ж.ѡ.гѣ. При влѣо-

И нѣнѣ гдѣ шѣи и врдѣ. вже са гдѣ вѣду
 шписалъ. или переписалъ или не дописалъ.
 чтите исправленѣи Бѣ дѣла. а не каените.
 ханеже книгѣ ветшанѣ. а оумѣ молодѣ. не
 дошелъ. Олѣшите Павла апла. глѣца не кае-
 ните. но влѣбѣте. а со вѣми нами хрѣѣнѣ¹.
 Хѣ Бѣ нѣ. Онѣ Бѣ живаго. вмуже слава. и
 держава. и чѣ. и поклананѣ со Оцѣмъ
 и с Отѣмъ Дѣмъ. и нѣна и прѣ въ вѣкѣи
 аминѣ. — 12. 12. 12.;

примѣчанія. ° Въ 6818 году индиктъ былъ 3-й; онъ былъ 2-й въ 6812 году. ° 23-е июня въ сентябрьскомъ
 6818 году приходилось въ среду; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6818 и въ сентябрьскомъ 6812 году. ° Въ дру-
 гихъ лѣтописяхъ прибавлено: *на Костромѣ*. ° За симъ въ Л три съ половиною строки пробѣла, послѣ котораго слѣ-
 дуетъ послѣсловіе, все писанное кнжоварю. ° *же*- написано вязью. ° *ш*- написано вязью. ° *му* написано вязью.
 ° *н*- написано вязью. ° Въ Л описка: *Дншнсь* вм. *Дншнсьн*. ° *н*- написано вязью.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

Во время печатания кое-где в некоторых экземплярах отломались знаки титла; обнаружались и некоторые другие неточности.

Стр. VII, 5—7 св. д. 6. Рукопись 6. Московской Духовной Академии¹⁾, № $\frac{5}{102}$, на корешке 236, в четвертую долю листа, писана полууставом в XV веке, на 261 листе. На первом ее листе замечено: «Живоначальна Трѣца», а на последнем — «Сергіева монастыра».

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно было.</i>
VIII	10 св.	санце,	санѣ
3	9 св.	Онѣдрѣвѣтнѣ-	Онѣдрѣвѣтнѣ-
—	10 »	острѣвы	оустрѣвы
7	7 »	устье	оустье
52	13 »	послеть	послеть
54	16 »	пропущено на поле 945	
—	23 »	Идуще	идуше
100	29 »	Пррѣша	Пррѣша
110	16 »	рѣ	рѣ
139	25 »	л. 38.	л. 48.
160	21 »	л. 44 об.	л. 54 об.
196	3 св.	мѣсго	мѣсто
197	1 св.	старѣвшана	старѣвшина
200	16 »	погубленье	погубленье
209	27 »	не мнози	не мози
217	14 »	а к Чер.	а к Чер.
222	15 »	Гне	Гне
229	22 »	И	И
—	28 »	пре	прѣ
230	1 »	пре	прѣ
240	7 св.	Въ трѣемъ	В третѣемъ
251	28 св.	ловчи	ловчѣ
257	8 »	будѣ	будѣ
—	23 »	Дадви	Дѣдвѣ
278	13 »	Мтри	Мтрѣ
279	22 »	ѣ	ѣ
281	27 »	лѣ	лѣ

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно быть.</i>
283	20 св.	мца	мѣца
309	6 »	хоче	хочѣ
323	27 »	Андрѣева	Андрѣева
325	21 »	Стыремъ	Стыремъ
329	19 »	Ласѣ	Ласѣ
331	14 »	не обращающа	не обращающа
348	6 »	Спса	Сѣса
349	11 »	с ѣртъ	сѣртъ
365	1 »	чтью	чѣтью
367	12 »	про-сяще	про-саше
368	26 »	множьствъ	множество
369	10 »	зата	зата
370	28 »	чка	чѣка
372	3 »	повду	повѣдѣ
373	16 »	тысачѣ	тысачѣ
385	1 »	до	дѣ
404	20 »	Гна	Гѣна
412	1 »	·ке·	·кѣ·
417	29 »	к нци	конци
422	24 »	Цръ	Цѣръ
423	4 »	Га	Гѣа
426	19 »	пропущено на поле л. 144	
431	38 »	кна	кѣна
433	6 »	кна	кѣна
435	34 »	Іѡамъ	Іѡамѣ
443	37 »	гна	гѣна
462	10 »	е	ѣ
465	7 »	ѡста	ѡста
477	17 »	поспѣшенье	поспѣшеньѣ
483	36 »	·ѣ·ѡ·ѣ·	·ѣ·ѡ·ѣ·

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ**

**ИЗДАВАЕМОЕ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИЕЙ
АКАДЕМИИ НАУК СССР**

ТОМ ПЕРВЫЙ

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

**вып. 3: ПРИЛОЖЕНИЯ:
ПРОДОЛЖЕНИЕ СУЗДАЛЬСКОЙ ЛЕТОПИСИ
ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СПИСКУ.
УКАЗАТЕЛИ.**

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

**ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1928**

Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР
Апрель 1928 года

Непременный Секретарь академик *С. Олденбург*

Редактировал и правил корректуру акад. *Е. Ф. Карский*

Начато набором в ноябре 1927 г. — Окончено печатанием в апреле 1928 г.

Тит. л. + 62 (489—540) стб. + 37 (541—577) + 3 нев. стр.
Ленинградский Областной № 52333. — 8¹/₄ печ. л. — Тираж 1500
Государственная Академическая Типография. В. О., 9 линия, 12

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

ПРОДОЛЖЕНІЕ ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СПИСКУ*

1205 Присла великий кнѣзь Всеволоѣ в Новѣгородѣ.
л. 217. и рече тако. в земли нашей ходитъ рать. а снѣ
мой. а вашъ князь Стославъ малъ. а вдаю вы
снѣ мой старѣишии князь Константинъ. и прииде
в Новѣгородѣ кнѣзь Костантинъ Всеволодичъ.

1206 В лѣтѣ .Ѡ.Ѡ.Ѡ.Ѡ.

1207 В лѣтѣ .Ѡ.Ѡ.Ѡ.Ѡ.

1208 В лѣтѣ .Ѡ.Ѡ.Ѡ.Ѡ. Прииде Лазарь Всеволожъ
кнѣажь мѣжъ. из Володимера и повелѣ оуби-
ти Шлексѣ. Сбыславѣ на Грославлѣ дворѣ и
оубиша и без вины. марта .Ѡ. а заоутра бѣ чюдо
плакаса стаа Бѣа. оу стго Имякова въ прквн.

1209 В лѣтѣ .Ѡ.Ѡ.Ѡ.Ѡ. Иде князь Костантинъ Всево-
ложичъ с Новогорбци на Чернѣговѣ. позванъ
велькимъ кнѣземъ Всеволодомъ. и приидоша на
рѣкѣ Шкѣ и тѣ скопишася вси вои. а князи Ра-
заньстии сташа шб онѣ странѣ Шкы в помощь
Всеволодѣ. и позва Всеволоѣ ихъ на шбѣ¹. и сѣ-
доша .Ѡ. князен в шатрѣ. а Глѣбъ и Шлегъ оу
Всеволода же и Новогорбци. и тѣ шбадиша Воло-
димерича братью свою. не имя кнаже вѣры
братьи наю. сѣтъ са свитали¹ с Чернѣговъ-
скіи² || кнѣзи и тѣмъ и шбличи Резаньстии князи.
и кнѣзь великїи Всеволодъ изымавъ мѣжи ихъ велѣ

поковати. и посла к Володимерѣ³. а сѣ поиде и
с клеветнїкома на Разаньскую волость. и прииде
къ Проньскѣ. и рече предайте ми са. шни же
сташа съ княземъ Изаславомъ. съ .Ѡ. мѣ Володи-
мериче⁴. Кѣръ Михаилъ побѣже преди ис Пронь-
ска. и Шн Шн нѣ водѣ. и шнѣ предашася. и кна-
ганю Кѣръ Михаиловѣ. товара пойма бес числа.
а со Изаславомъ миръ взѣ. и Шндоша здоровы.
а кнѣзь великїи Шлѣсти Новогородци с Коломны
шдаривѣ бес числа. и да мѣ оуоставъ старѣ
кназь. егоже хотаахъ Новогорбци. и рече имя
кто вы добръ того любите. а злѣ казнїте. и ство-
риша Новогородци вече на посади⁵ Дмитра. а
ркѣчи. тако тои повелѣ на Новогородцѣ сребро
поимати. а по волости кѣры брати. и повозы
возити. и иное все зло. и дворъ его и села погра-
биша. а что са на дѣскѣ шстало в писмѣ а то
все князю. И посла князь великїи Всеволоѣ л. 218.
снѣ своего Стослава в Новѣгородѣ. и прииде в нѣ-
делю мѣшѣтїю. и даша князю дѣскы Дмитровы.
а баше на нѣ богатеста⁵ бес числа. и целова
кназь Стославъ к Новѣгородѣ. а дѣтєи Дмит-
ровы и племенѣ его всѣ⁷ посла къ шѣдѣ. а на
шнѣ сребро пойма.

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I Тол. свѣчали (= свѣщали) ² Новг. IV Соф. I черниговскимъ ³ Новг. IV
в володимерѣ ⁴ Соф. I володимеричемъ, Ц. Б. володимеровичемъ ⁵ Соф. I богатства.

* Академическїи списокъ принадлежитъ библіотекѣ С. Московской Духовной Академіи, № 5/122, 236 на корешкѣ
рукописи (ср. Предисловіе, VII). Немногочисленные варианты подводятся по Новгородской IV лѣтописи (Полное Собрание
русскихъ лѣтописей, т. IV, Петроград, 1915) и по Софїйской I лѣт. (П. С. Р. Л., т. V, Ленинградъ, 1925). Сходство издаваемой
части Акад. списка съ указанными лѣтописями наблюдается однако только въ началѣ. Рукописи, легшіе въ основу обояхъ
изданїй, и обозначенїе ихъ указаны въ предисловіяхъ соответствующихъ томовъ.

- 1210 В лѣтѣ .҃с.҃џ.҃иі. Кнѣзь Володимѣрь оуғони Лятвъ с Новогородци в Ходыницѣхъ. и избиша ихъ. Того же лѣта ходи кнѣзь великїи Всеволоб на Разань. и рече имъ поидѣте ко мнѣ съ снѣомъ мѡимъ Ярославомъ за Укх на мирь. и передоша к немѣ и тѣ ихъ изнима. и посла къ градѣ полкы. и граѣ ихъ зажже а жены ѿ и дѣти пойма. и тако расточи по градомъ.:
- 1211 В лѣтѣ .҃с.҃џ.҃ѡі. Исперва не хота добра злодѣи. и зависть вложи людемъ на архїеѡпа Митрофана. со кназомъ¹ Мьстиславомъ и не даша емѣ правитиса. и ведоша и в Торопечь. ѡн же то приа с радостїю. ꙗко Ишайѣ Златаоустыи. и Григорїе Акраганьскыи. тѣ же печаль и сна² приа слава Бѣ. Тога же баше пришелъ преже изгнаньа л. 218 об. Митрофаньа архїеѡпа || Добрына Гїдрѣиковичъ изъ Цѣраграда. и привезъ с собою гроба Гїла. а самъ пострижеса³ на Хвѣтинѣ оу стїго Спса. и волею Божїею възлюбїи еґо кназь Мстиславъ. и вси Новогорбци. и послаша в Рѣсь ставитиса. и прииде поставленъ архїеѡпъ Антоѡи. и створи полатѣ Митрофаню въ³ црѣвь во има стїго Антоѡи.:
- 1212 В лѣтѣ .҃с.҃џ.҃к. Ходи Мьстислаѣ⁷ на Чю. рекомѡю Пормѣ⁴ с Новогорбци и много плѣнїша ѿ. и богатество ихъ много взаша.:
- 1213 В лѣтѣ .҃с.҃џ.҃ка.
- 1214 В лѣтѣ .҃с.҃џ.҃кв. Иде кназь Мьстиславъ с Новогородци на Чю на Неревѣ к морю. села ѿ пожже а самѣхъ побиша. а сташа по градѡмъ Воробїнномъ. и Чюдю добиша челомъ кнѣзю Мьстиславѣ. и дань на нїхъ вза. и баше тѣ кназь Пьсковьскыи Всеволодъ Борисовичъ. и Торопечьскыи кназь Дбѣдъ. и придоша вси здрави. Того же лѣта изғони кнѣзь Всеволоб Черныи снѣ Стославъ. а правїкѣ Улговъ вѣкы Ростислави из Рѣси. тако рка. братьа моа есте два
- кназа. повѣсили вы в Галичѣ⁵ || ꙗко злодѣа. л. 219. и положили есте оукоръ на всѣ. и нѣ вамъ части в Рѣской землї.:
- К лѣтѣ .҃с.҃џ.҃кг. Кназь Мьстиславъ поиде к Кїевѣ¹²¹⁵ а кнаґнїю ѡстава в Новѣгородѣ. и снѣ своего кназа Василя.:
- В лѣтѣ .҃с.҃џ.҃кд. Кназь великїи Мьстиславъ¹²¹⁶ поиде с Новогорбци на злта своего кназа Гїрослава. мїа марта в .а. днѣ въ вторникѣ⁶ а в четвертокъ побѣгоша к Гїрославѣ крѣпопрестѣпнїци Володиславъ Завидовичъ. Гаврило Гїгоревичъ. Юрьа Улексїичъ. Гаврило Мїлатнїичъ. и с женами и з детми кназь же с Новогорбци быша верхѣ Волгы. и кназь Стославъ ѡбшелъ⁶ городецъ Ржевкѣ Мстиславъ⁷. с полкы в .г. Мьстиславъ же съ⁷ Владимѣромъ с Плесковьскыи поиде вборзѣ въ .ф. толко бо всѣ вон баше. и пригонїша. а ѡнї бахѣ побѣгли прочъ. Гїрѣнъ затвориса въ градѣ въ .р. и ѡбїса ѿ. и Мьстиславъ вза Зѣбецѣвъ⁸. и быша на Волзѣ. Прииде Володимѣрь Рюриковичъ съ Смолнаны. и послаша на Торжекѣ къ Гїрославѣ ѡ мирѣ. а тамп сташа на Хьльхне⁹ || Гїрославъ же ѡвѣтъ да мирѣ не л. 219 об. хоцѣ. пошли есте поидите¹ же. но ни стѣ вѣ доставетса ѡдинъ вѣ. и ркоша промежъ себе кнази. ты Гїрославе с плотью. а мы съ крѣтомъ чѣнмыи. Гїрослави же мѣжи оучнїиша твердѣ. а пѣти ѡ Новагорода засѣкоша. и рекѣ Тѣерцѣ. и ркоша Новогорбци кназемъ поидемъ мы с⁹ Торжкѣ¹⁰. и кнази ркоша. аще поидемъ к Торжкѣ попѣстошїи мѣ Новѣгорбскѣю волость. и поидоша къ Тѣери. и начаша имати села и жечи. а на Гїрослава не бѣ вѣсти в Торжкѣ ли. или въ Тѣери. и Гїрославъ слышавъ ѡже смїю села тѣха ис Торжкѣ въ Тѣерь. поймавъ с собою старешии болярѣ и Новогорбци. и молодѣи изборогъ. а Ново-

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I со княземъ ² Соф. I и си ³ Соф. I *нѣтъ* къ, *таже* въ Новг. IV ⁴ Новг. IV, Соф. I торю ⁵ Соф. I въ галичѣ ⁶ Новг. IV осѣлѣ, Соф. I осель ⁷ Соф. I съ княземъ ⁸ Соф. I зубцевъ ⁹ Новг. IV холохнѣ, Соф. I холъхне ¹⁰ Соф. I къ торжжу.

ПРИМѢЧАВІЯ. ¹ -жр- написано вязю ⁶ 1-ое марта было во вторникѣ въ мартовскомъ 6724-мъ и сентябрьскомъ 6723-мъ году. ⁹ В изданїи 1897 г. поправлено на *Мстиславъ*. ⁷ Карамзинъ, т. III, изд. 2, прим. 164, читаетъ: сами сташа на Холохольѣ. ¹ -же- написано вязю. ⁹ мис можно рассматривать и какъ вязь = мик.

торжъци вси. и посла .р̄. мѹжь избраннѣи в сто-
рождѣ. ѿни же выѣхавше за .еі. верствѣ ѿ града-
ивншаса тѣ бо стали бахѹ князи наши. поста-
вльше¹ полкы творлахѹ рать великѹ. и посласта
Іаруна с молодыми людемъ. и наѣхавше на² Но-
л. 220 воторжъци Іарославнѣ. и пособнѣ Бѣгѣ Іарнѣ. ||
изымаша сторожевъ Іарославнѣ .л̄. и .г̄. а бѣз³ .ӣ.
оубиша а иныа оубѣжаша въ Тверь. * то же бы
перваа побѣда на нѣ на Блѣговѣщеніе. и бѣ вѣсть
оу тѣ что Іарославъ въ Тѣери. и тако ѣздлахѹ
в зажитѣ не боашеса. и ѿтолѣ послаша Іиво-
лода боарина Володимера ко князю Константнѣ.
Всеволодичю в Ростовѣ. а Вълодимера Псковь-
ского со Псковичи. и Смоленанѣ на рѣбежѣ по-
слаша проводить. а сами с Новогорѣци поидоша
по Волзѣ воюючи. и пожгоша Шешѣ и Дѣбнѣ. а
Володимеръ со Псковичи и со Смоленаны. взяша
горѣ Константнѣ. ⁴ и пожгоша и. и все Поволь-
жье. и срѣте⁵ и воевода Еремѣ ѿ княза Костан-
тина из Ростова нашѣ князен. и рече князь Ко-
статинѣ кланаетса вамѣ. и азъ рѣ слышавѣ
прѣѣтъ вашѣ. се вамѣ ѿ мене в помощь .ф̄. мѣжь-
да пришлета ко мнѣ со всѣми рѣчьми Всеволода
шѣрина моего. и тѣ ѿрадиста Всеволода с вон
многими и послаша ко князю Константнѣ. а сами
л. 220 об. поидоша по Волзѣ внизѣ. и тѣ пометаша || возы
на конѣ полѣзоша. и поидоша к Переяславлю
воюючи. и быша на Городищѣ на рецѣ Саррѣ.
оу стѣи Марины. апрѣла .ѣ. на Великѣ днѣ и
тѣ прѣѣха Константнѣ с Ростовѣци. и возрадо-
вашаса видѣвшеса. и крѣтъ целоваша и ѿрадиша
княза Владимера Псковьского. съ дрѣжиною
в Ростовѣ. а сами пришѣше с полкы. сташа про-
тивѣ Переяславлю въ Фоминѣ пѣлю. и ѣхавше
ис полковѣ по⁶ городѣ. гаша чѣка и испытанаша.
аже⁶ княза Іарослава в Новѣгородѣ⁷ нѣтъ.
пошѣ бо баше къ князю Юрью с полкы. с Ново-

горѣци и с Новоторжъци. И князь Юрьи Все-
володичѣ съ Стославомѣ и с Володимеромѣ.
вышелѣ баше из Володимера съ всею братьею.
и бахѹ полѣци силни велми Мѣромѣци и Брод-
ници. и Горѣчане. и вса сила Сѣздальской земли.
башеть бо погнано⁶ и ис поселен и до пѣшьца.
ѿле страшно чюдо и дивно братье. поидоша
сѣве на ѿца. а ѿци на дѣти. брѣ на брата
рабы на гѣвѣ⁸. а гѣтъ на рабы. и сташа кнѣзь
Іарославъ и Юрьи. съ брѣею на рецѣ Кзѣ.
И князь Мстиславъ. и Володимеръ с Нового-
горѣци. поста||виста свои полкы близѣ Юрьева. л. 221
и тѣ стоимста. а князь Константнѣ далече стоимше
съ своими полкы, на рецѣ Липицѣ. и оузрѣша
полкы стоимста. Іарославнѣ и Юрьевы. и послаша
Ларьявна сотьского ко кнѣзю Юрью кланаетса
нѣтъ намѣ с тобою ѿбиды. ѿбида намѣ съ Іаро-
славомѣ. ѿвѣщавѣ же князь Юрьи. ѿдины
есма брѣ съ Іарославомѣ. и посласта къ Іаро-
славѣ глѣща пѣсти мѣжи Новогорѣци и Ново-
торжъци. что еси зашелѣ волости Новогорѣска.
Волокъ въспати. а мирѣ с нами възми. а крѣтъ
к намѣ целѣи. а крови не проливаи. ѿвѣщав же
Іарославъ мира не хошѣ а мѣжи оу мене. а далече
есте шли и вышли есте акы рыба на сѣхо. и
сказа Ларьянѣ тѣ рѣчь княземѣ и пакы посласта
къ ѿбѣма кнѣземѣ послѣднюю рѣчь. мы пришли
есма брате князь Юрьи. и Іарославе не на кро-
вопролитие крови. не даи Бѣ створити да⁹ того
оуправимса, мы есмы¹⁰ племенници себѣ. а да-
димѣ старешиннѣство кнѣзю Константнѣ. а поса-
дити¹¹ и в Володимерѣ. || а вамѣ земля Суздаль- л. 221 об.
скаа вса. кнѣзь Юрьи же рече. рѣца братье мои
княземѣ Мстиславѣ и Володимерѣ. пришли есте
да куды хотите ѿити. а братѣ князю Костан-
тнѣ молви. перемога на тобѣ вса земля. тако
князи възнеслиса славою. Юрьи и Іарославѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I поставивши, С. В. поставивше ² Соф. I *итѣ* на ³ Новг. IV, Соф. I 7

⁴ Соф. I *косятинѣ* ⁵ Соф. I *второго и итѣ въ С* ⁶ Новг. IV *оже*, Соф. I *аже* ⁷ Соф. I *в городѣ*

⁸ Соф. I *господу* ⁹ Новг. IV, Соф. I *итѣ да до* ¹⁰ Соф. I *есмя* ¹¹ Новг. IV, Соф. I *посадите*.

ПРИМѢЧАВІЯ. ² -ж- написано вязію. ⁶ -зи- написано другими чернилами над строкой. ⁷ *есмы* чит. *есмы*.

⁸ Въ -ти буква -и переправлена изъ с.

видѣвше оу себе силоу великѣю не пригаста мира и начаста пирити¹ в шатрѣ съ своими болары. Боларинъ молвить твори миръ. князь Юрьи и Гѣрославе. меншаа браа в вашей воли. ѡже бы по моему гаданію лѣче бы миръ сътворити. и дати старѣшинство князю Константинѣ. ци зривъ ѡже при нашихъ полцѣхъ тѣ мало Ростиславла племяни. да князи мудри сѣтъ и рѣни. и хоробрѣа мѣжи и Новогородци. и Смолене дерзи к боеви. а Мѣстислава Мѣстиславича и сами вѣдаета. в томъ племяни ѡже дана ему ѡ² Бѣа храбрость изо всѣхъ. а гѣна гадаита. и не люба бѣ рѣ си князю Юрью и Гѣрославѣ. Нѣкто же боларъ князь Юрьевы [рече]⁶. кѣже Юрьи и Гѣрославе. не было

л. 222. того ни при прадѣдехъ. || ни при дѣдѣ, ни при ѡцѣхъ вашемъ. ѡже бы кто вшелъ ратью в силѣю землю в Сѣздальскѣю. ѡже вышелъ цѣль. хотя бы и вса Рѣскаа земля. и Галичская. и Киевская. и Смоленская. и Черниговская. и Новогородская. и Рязанская никако противъ сеи силѣ оупѣютъ аже нынешнии полци. право наверхемъ и сѣдлы. И люба бѣ рѣчь князю Гѣрославѣ. и созваша болары. и первыи своя люди. начаста глѣти. се пришелъ бы товаръ въ рѣкы. вам же бѣди кони брони. порты. а чѣка ѡже³ кто иметь живаго. то самъ бѣдѣ оубитъ. аще и золотомъ што ѡблече⁴ бѣдѣ оуби. да не ѡставимъ ни единого же живаго. аще кто ис полку оутечеть. не оубитъ имемъ. а тѣхъ вѣшати или распинати. а ѡ князѣхъ ѡже бѣдѣтъ оу насъ в рука. то згадаемъ. и ѡпѣстиша и люди⁵ видоста в шатеръ с братьею. и начаста дѣлати города. и рече князь Юрьи. мѣѣ брате княже Гѣрославе Володимерская земля и Ростовская. а тебѣ Новгородъ. а Смоленскъ братѣ нашемъ Орославѣ. а

л. 222 об. Киевъ || даи Черниговскимъ⁴ княземъ. а Галич

нам же. и целоваша крѣтъ межю собою. и писаша грамоты того не престѣпати. ты же грамоты взяша Смоленане по побѣдѣ. в станѣ Гѣрославий. и даша своимъ княземъ. кѣзь же Юрьи [и]⁷ Гѣрославѣ. раздѣливше всѣ города Рѣскаа. надѣющеса силѣ свои великою. почаста позывати к Липицамъ на бои. князи Мѣстисла и Володимеръ призваша княа Константина. и гадавша⁵ с нямъ много. и целоваста крѣтъ. гѣко не быти в немъ перевѣтъ. и поидоша тои ноци пополошилися⁶. стоаща за щиты всю ноць. кликоша бо въ всѣхъ полцѣхъ. и вѣстрѣбиша въ княжий Константиновы полцѣхъ. слышаста князь Юрьи [и]⁸ Гѣрославѣ. хотѣста побѣгнѣти. и оумасаса за малымъ. заоутра же придоша князи к Липицамъ гдѣ и позывали. а ѡни тое ноци прескочили бѣхъ за дѣбрь. и естъ гора словеть Авдова тѣ поставиша князи Юрьи. и Гѣрославѣ свои полки. а сѣи князи Мѣстиславѣ и Володимеръ. и Константинѣ и Всеволодъ. поставиша полки своя || на дрѣгой л. 223. горѣ. еже словеть Юрьева гора. а рѣчан посреди тоа горы. има емъ Тунегъ. и посласта князи къ князю Юрью. Г. мѣжи мира просаще. или не даси мира да ѡстѣпите дале на ровню мѣсто. а мы на ваши стороны поидемъ. или мы ѡстѣпимъ на Липици. а вы на наши станы. князь же Юрьи рече ни мира емлю. ни ѡстѣпаю. пошли чресъ землю. то ци сеѣ дѣбри не преидете. надѣваше бо са на твердъ. баше бо плетеномъ ѡплетено то мѣсто. и насовано колья. тѣхъ бо стоахъ глѣще. еѣа оударатъ на нѣ в ноць. то слышавъ князи. и посласта противъ Гѣрославий. людиа молоды битиса. и бишаса ти днѣ и до ноци. но быгхѣтса не присердно. баше бо того дни бѣра и стѣдено велии. заоутра же хотѣша поити к Володимерѣ⁹ не занимаючи полковъ. почаша доспѣвати въ станѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹ Новг. IV пированіе творити, В. пировати ² Новг. IV, Соф. I оплечіе ³ Соф. I отпустиша люди ⁴ Соф. I черниговскимъ ⁵ Соф. I гадавше, Новг. IV и гадаста ⁶ Новг. IV пополошишася, Соф. I поположилися

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁷ ѡ чит. ѡ. ⁸ Въ Соф. I читаемъ: *никто же рече итъ боларинъ князь Юрьевыи*. ⁹ же со знакомъ вышески написано на полѣ. ¹⁰ и изъ Соф. I. ¹¹ -и- написано надъ строкой на мѣстѣ выскобленого ж. ¹² и изъ Новг. IV. ¹³ Вм. *Володимерю*.

они же видѣвше с горы начаша сходити гл҃ше
 ѿбѣжати имъ. си же текше въспатиша ѿ назѣ.
 а тѣ пристиже князь Володимеръ Плесковскы.
 л. 223 об. из Ростова. и начаша дѣмати князи. Коста|втинъ
 молвѣтъ брате князь Мстиславе. и Володимере.
 ѡже поидемъ мимо ѿ. и възмѣтат¹ ны в тыль.
 а другое мои люди к боеви не дерзи. тамо и ра-
 зидѣтса в городаы. князь Мстиславъ же рече.
 княже Владимире и Костантинъ. гора намъ не
 поможеть. ни гора нѣ побѣдѣтъ². но зраще на
 крѣта чѣтнаго. и на правдѣ поидемъ к нимъ. и по-
 чаша ставити полкы. Володимер же Смолен-
 скыи постави полкы своя съ краа. а ѿ него ста
 Мстиславъ. и Всеволо³ с Новогоро⁴дци. и Володи-
 меръ Плесковскы. съ Плесковичи. а ѿ него
 ста князь Костантинъ с Ростовци. Ярослав же
 ста своими полкы с Мѣромьскими. и с Горѣчаны.
 и с Бронники противѣ Володимерѣ и Смоленомъ.
 а Юрьи ста противѣ Мстиславѣ. и Новогород-
 цемъ со всею землею Сѣздальскою. а меньшаа
 братья его противѣ князю Костантинѣ. нача же
 Мстиславъ с Володимеромъ оукрѣплати Нового-
 рѣдци и Смоленаны. братне се вошли есма в землю
 сянѣю. а позра въ Бѣга. станемъ крѣпко. не
 л. 224. ѡзи|раниса назѣ. побѣгше не оунти. а забудемъ
 брае домовъ женѣ и дѣти. а комѣ не оумирати.
 а хто хоцетъ пѣшь. а хто хоцетъ на конехъ.
 Новогоро⁵дци же рекоша мы не хоцемъ измрети
 на конехъ но како ѡци наши билиса на Колагшѣ
 пѣши⁶. князь же Мстиславъ рѣ бы томѣ. Ново-
 городци же сѣдше с конь. в порты и сапозѣ
 сметавше боси поскочиша. а Смоленане такоже
 поскочиша пѣши. а по нѣ ѿради князь Володи-
 меръ. Ивора Михайловича с полкомъ. а сами
 князи и всѣ воеводы поидоша на нѣ на конѣ.
 и егѣ бѣ полкъ Иворъ в дебри. подчеса по И[во]-

ромъ⁴ конь пѣжци⁵ же не ѡжидаячи Ивора.
 оударивша на Ярославѣ пѣшцевъ и кликнуша
 они вергше кии. а они топоръ ѿбѣжати имъ.
 они же побѣгоша и начаша гн бити. по⁶таша
 стагъ Ярославъ. и пристиже [И]воръ⁶ съ Смо-
 лнаны же. и досѣкопаса дрѣгаго стага Яро-
 слава. а князи еше не доѣхали. видѣв же князь
 Мстиславъ и рече. не дан Бгѣ выдати брато⁷
 княже Владимире добры⁸ людеа. и оударивша || на л. 224 об.
 нѣ сквозѣ свои пѣшци. Мстиславъ съ своимъ
 полкомъ. а Володимеръ съ своимъ. а Всеволо⁹
 Мстиславичъ съ дрѣжиною. а Володимеръ
 с Плесковичи. пристиже и князь Костантинъ
 с Ростовци. Князь Мстиславъ проѣхавъ .г.
 сквозѣ полкы княжи Юрьевы. и Ярославѣ сѣ-
 кѣчи лю¹⁰ бѣ бо оу него топоръ с паворозою на
 рѣцѣ. и тѣ сѣчааше. такоже и князь Владимиръ.
 и створиша брань великѣ. и досѣкопаса и до
 товаровъ. князь же Юрьи и Ярославъ. видѣвше
 акѣ на нѣвѣ класы поживахѣ. побѣгоста с мен-
 шею братьею. и с Мѣромьскими князи. князь же
 Мстиславъ рече. браа Новогородци. не стоите
 к товарѣ. прилежите боеви. възвернѣт ли са
 на нѣ изматѣт ны. Новогоро¹¹дци же не рада то-
 варовъ. быхѣтса. а Смоленане нападоша на то-
 варѣ. и ѡдираахѣ мертвыа. а ѡ бои не пра-
 ваахѣ⁸. побѣженѣ же бывше полкы силнии Сѣз-
 дѣскѣ. мѣа апрѣля въ .кв. ⁹ в чѣ .в. нѣ. по
 пасцѣ. О великѣ братне промыслѣ Бжнѣ. на
 томъ бо побойщѣ толко паде Новогоро¹²дцѣ. || л. 225
 .ѣ. члѣкѣ. да ѡдинъ Смоленанинъ. а сялоу чѣтнаго
 крѣта а вси¹⁰ сохранени быша и правдою. ѡ многы
 побѣды братне. бесчисленное множество како не
 можеть оумъ члѣскыи достигнѣти княжи Юрье-
 выѣ и Ярославичѣхъ избѣненѣ. а изыманыѣ бл-
 ше въ¹¹ станѣ въ всѣ .з. мѣжь аще быста въ-

ВАРИАНТЫ.

¹ Т. Ц. Б. С. В. смятуть, Новг. IV взнютъ² Новг. IV побѣдятъ, Соф. I погубить³ Соф. I итти⁴ Соф. I, Новг. IV иворомъ⁵ Соф. I, Новг. IV пѣшци⁶ Новг. IV, Соф. I иворъ⁷ Соф. I брате⁸ Соф. I праваяху, Новг. IV прележаху⁹ Т. Ц. Б. С. В. 21¹⁰ Соф. I итти а¹¹ Соф. IV *предложъ не удвоень: въ.*

примечанія.

¹ Въ 8724 году четвергъ 2-й недѣли по пасхѣ приходился 21 апрѣля.

1864 В лѣтѣ .с̄. ѿ. ѿв. князь Константинъ поеха || на
л. 254 об. Оустюгъ. тое же весны престависа Игнатен
епѣ Ростовскыи. на то же лѣто морь бѣ в Но-
вѣгородѣ в Нижнѣмъ. на тѣ же ѡсень морь бѣ
на Костромѣ и въ Ярославѣ. Тое же ѡсени
поставленъ бѣ Петръ епѣ Ростовъ. на тѣ же
зимѣ и веснѣ морь бѣ в Переяславѣ :

1865 В лѣтѣ .с̄. ѿ. ѿг. престависа князь Андрѣи Но-
вогородскыи. и ѿ .в. В тои же днѣ престависа
княгини Мрѣа. Константинова Ростовского. на
тѣ же ѡсень морь бѣ в Ростовѣ.

1868 В лѣтѣ .с̄. ѿ. ѿд^а. князь Андрѣи Полоцкыи воева
Хорванъ. да Родне^б. а князь Володимерь Анд-
рѣевичъ пришѣ ратью взалъ Ржевъ : того же
лѣта престависа князь Васілеи Маханловичъ.
Твѣрскыи в Кашинѣ. тое же ѡсени мѣа дѣ .ка.
Шьердъ^в князь Литовскыи и брѣ его Кестѣтѣи,
приходили ратью к Москвѣ. и заставъ Московъ-
скѣю побили на Тростиѣ. князя Стародѣбскаго^г.
князя Семена Дмитриевича. Кропивъ. князя Ко-
стантина Оболенского. Шкняфа Шѣбѣ Фе-
л. 255. доровича. Дмитриа Минина. мно||гихъ богарь
съ многою дрѣжиною. а оу града оу Москвы
стогаше три днѣ, и въ своа сы възвратившеса^д.
а на тѣ зимѣ князь Володимерь Шдрѣевичъ Мо-
сковскыи. ходилъ в Новѣгородѣ Великии. Пле-
сковичемъ на помощь :

1870 В лѣтѣ .с̄. ѿ. ѿи. по многи ноци. быша знаме-
ниа. нбо яко крававо. и столпы по нѣбѣ. на тѣ же
зимѣ мѣа ноѣ .кѣс. прѣиде в дрѣгин радъ Шль-
гердъ князь Литовскыи. в силѣ тажцѣ к Волокѣ.
и потомъ с Волока на Николинъ днѣ прѣиде к Мо-
сквѣ. и стога оу горада .н. днѣ. загородѣе пожже
а города не вса. князь же великии Дмитреи Ива-
новичъ, взал миръ съ Шлгордомъ^е. Шлгирдъ же
ѡиде въ свои си. тогѣ же раненъ бѣ князь Ва-
силеи Ивановичъ оу города оу Волока на мостѣ.
и престависа в черньпехѣ :

1871 В лѣтѣ .с̄. ѿ. ѿе. выиде из Орды князь Михаило
Шлекандровичъ на великое княжение. и въскотѣ

сѣсти на столѣ в Володимери. и не пригаша его.
а ркѣчи такъ взалъ еси лѣею великое княжение.
того же лѣта. и ѿ .еи. князь великии Дми||треи л. 255 об.
Ивановичъ поиде въ Орду : В то же время за
князя Володимиера Андрѣевича ѡбрѣчша Шлгер-
довъ дчерь именемъ Шленъ. того же лѣта князь
Михаило Твѣрской поиде ратью къ Костромѣ
взати ю. и пе слѣчиса емѣ. и оувернѣса на Мо-
лозѣ, и Многогѣ^ж взал. и Оуглетѣ поле. и Бѣ-
жицкыи Верхъ. того же лѣта бѣ знамение
въ слнцѣ. мѣста черны, аки гвозди. а мѣгла
стога по радѣ съ два мѣсаца. толь велика
мѣгла была яко за двѣ сажени прѣ собою не
видѣти чѣка в лице. а птици по анерѣ^з не ви-
дахѣ лѣтати. но падахѣ на землю съ възѣха.
на тѣ же ѡсень князь великии Дмитреи Ивановичъ.
выиде изъ Орды. на тѣ же зимѣ князь великии
Дмитреи Ивановичъ, посла рать на Разань на
князя на Шльга. и воеводѣ с ними посла князя
Дмитрея Волинского. князь же Шлегъ събра
воа многы, изыде противѣ ѣ. и стрѣтошаса на
Скорнищевѣ. и бѣ имъ брань люта. и сѣча ве-
лика. и поможе Бгѣ князю великомѣ Дмитрею.
а кня||зъ Шлегъ оубѣжа в малѣ дрѣжинѣ. и сѣде л. 256
тогѣ на княженьи на Разаньскомѣ князь Володи-
меръ Проньскыи. тое же зимы мѣа дѣ .л. князю
великомѣ Дмитрею Ивановичю родиса снѣ Ва-
силеи. тое же зимы князь Володимерь Андрѣевичъ
Московскыи ѡжениса оу великого князя оу Шл-
гирда Гедименовича Литовского :

В лѣтѣ .с̄. ѿ. ѿп. князь Шлегъ Разаньскыи. прѣиде 1872
ратью на Разань на князя Володимиера Пронь-
ского. и согна его. тое же зимы князь Михаило
Твѣрскыи подвелъ втаи рать Литовскѣю на
грѣ Переяславѣ. князя Кѣстѣтѣа Шлгердова
брата. да князя Андрѣа Шлгердовича Полотъ-
сково. и ины многы князи. по пасцѣ на дрѣгон
нѣли въ вторникѣ. посадъ околу града пожгоша.
а города не взаша. а людѣи множество и богарь
в полонѣ поведоша. а Литвы множество иссѣ-

примѣчанія. ^а Въ А 6874 исправляется по другимъ лѣтописямъ въ 6876. ^б Въ А *Хорванъ да Родне*; ср. Карам-
зина, Ист. Госуд. Рос., т. V, изд. 2, прим. 12, гдѣ *Хорвачъ да Родень*. ^в Чит. *Ошгердъ*. ^г Одно князя лишнее. ^д Ожидали бы
ошгератиса. ^е Чит. съ *Ошгердомъ*. ^ж Въ А *Мнолому* описка вмѣсто *Молому*. ^з По *аиеру* вмѣсто *по аиеру* (по воздуху).

коша Переяславци· а янаа погань в рѣпѣ исто-
поша въ Трѣбжеѣ по Переяславлемъ· а князь
Михаило в то же время взѣ гра́ Дмитровъ·

- 1373 Б лѣ ·ѣ·ѡ·па· князь Михаило Твѣрьскыи·
л. 256 об. приде ратью к Торжкѣ, и взѣ градъ Торжкѣ· ||
того же лѣта Ѡлгердъ князь Литовскыи поиде
ратью к Москвѣ· слышавъ же князь великыи
Дмитрей Ивановичъ· поиде противѣ· и стрѣ-
шаса оу града оу Лѣбѣдска· и стомахъ рати
прамо себѣ· а промежъ ими врагъ крѣтъ· и не
лѣзѣ снѣтисѣ полкома на брань· и взаша миръ и
разидошасѣ·: того же лѣта авгѣ ·еі· на праз-
никъ Оупсена стѣа Бѣа· бѣ чюдо въ градѣ
Москвѣ· оу гроба стѣа Петра митрополита· про-
щень бѣ вѣкыи ѡтрокъ седми * лѣ· зане не
имѣаше рѣкы· прикрчешимсѣ к персомъ^б· и
нѣмѣ сѣщѣ емѣ· и не могѣщѣ проглати· еѣа же
пресѣенныи митрополитъ Алексѣи скончавше^в
бжѣвенбю литѣргию· тоѣа проглатѣ ѡтрокъ· и
простреса емѣ рѣка· и бѣ дѣла· тако и другаа·:
1375 В лѣ ·ѣ·ѡ·пг· князю великомѣ Дмитрию Ива-
новичю родисѣ сѣъ Юрьѣ в Переяславльѣ· и крѣти
его прибѣныи игѣмень Сергеѣ· стѣа старецъ·:
того же лѣта болѣзнь бѣ тажка препѣномѣ игѣ-
менѣ Сергею· стѣб· но Бѣ помилова· разболѣса
л. 257. въ великое говѣние· и пакы зрѣавъ бѣ· и вѣста ||
къ Семеновѣ дѣи· того же лѣта князь великыи
Дмитрей Ивановичъ, собравъ вои много и поиде
к Твѣри· на княа Михаѣла Александровича· и
пришедше ѡстѣпшѣа градъ Твѣрь· князь Ми-
хаило затворисѣ въ градѣ· и стоимъ князь великыи
Дмитрей^г оу града ·е· нѣль· и всѣа предѣлы
Твѣрьскѣа повоеваша· князь Михаило Твѣрь-
скыи видѣ изнеможенне градѣ· высла из града
вѣкѣ Твѣрьского Соуфимѣа· и с нимъ богарь
свой· бѣа челомъ князю великомѣ Дмитрею Ива-
новичю ѡ мирѣ· князь же великыи Дмитрей· не
хота видѣти разоренна градѣ· и взѣ миръ
сѣ княземъ с Михаиломъ· тоѣа оубишѣа по градомъ
Семена Ивановича Добрыньского·: ↵

Б лѣ ·ѣ·ѡ·пд· князь великыи Дмитрей Ива- 1376
новичъ· посылалъ брата своего княа Володимера
Ѡндрѣевича ко Ржевѣ· и стоим оу града ·г· нѣ·
посѣа пожже· а града не взѣ·:

Б лѣ ·ѣ·ѡ·пѣ· престависѣ митрополитъ 1377
Алексѣи всеа Рѣси·:

Б лѣ ·ѣ·ѡ·пс· бѣ побонище на Вождѣ вели- 1378
комѣ князю· Дмитрею Ивановичю· с безбожнымъ· || л. 257 об.
Мамаемъ· и пособи Бѣъ князю великомѣ·:

Б лѣ ·ѣ·ѡ·пн· ѡрдынскыи князь Мамаѣ· 1380
сѣбравъ воа многы· поиде на великого княа
Дмитрея Ивановича· то же слышавъ князь вели-
кыи сѣбра воа многы· и поиде противѣ· и стрѣ-
тошаса за Дономъ на оустѣ Непрадвы· и бѣ
сѣча зла, ака же не бывала в Рѣси· и поможѣ
Бѣъ князю великомѣ Дмитрею Ивановичю· и тѣ
оубьени быша на сѣимѣ· князь Федоръ Романо-
вичъ Бѣлоозерскыи· сѣъ его князь Иванъ·
Семень Михаѣловичъ· Микѣла Васильевичъ· Ми-
хаило Ивановичъ· Ѡндрѣѣ Серкизовъ· Тимофѣи
Волѣи· Михаило Бренковъ· Левъ Морозовъ·
Семень Меликъ· Ѡлександръ· и ннии мнози·
князь же великыи Дмитрей Ивановичъ· сѣ про-
чыми князи Рѣскыими и воеводами ставъ на костѣ
и похвали Бѣа· и того всенепорочнбю мѣтръ·
и вѣзвратисѣ въ свою Ѡчвинѣ побѣдивъ своа
врагы·:

Б лѣ ·ѣ·ѡ·пѣ· въ праздникъ Воскресенѣа^а 1381
Гѣа· приде изъ Цѣраграда на Рѣ· пресѣенныи
Киприѣанъ митрополѣ на свою митрополью || на л. 258.
Москвѣ· князь же великыи Дмитрей Ивановичъ
пригѣа его с великою чѣткою·:

Б лѣ ·ѣ·ѡ·ч· мѣа авгѣ ·дѣ· князю великомѣ 1382
Дмитрею Ивановичю родисѣ сѣъ князь Ѡндрѣѣ· и
крести его Федоръ игѣмень Симановскыи·
того же лѣта цѣрь Токтамышъ приде ратью на
великого княа Дмитрея Ивановича· и на всю
Рѣскбю землю· и то слышавъ князь великыи
Дмитрей Ивановичъ что самъ цѣрь идѣтъ на него,
со всею силою своею· и не ста на бои противѣ

примѣчавѣя. * Въ А седми вм. седми. ^б Описѣа вм. к персомъ. ^в Ожидаетсѣ сконча. ^г -тр- вязь. ^а Въ другихъ
лѣтописяхъ: съ праздникъ воскресенѣа; см. Карамзина, Ист. Гос. Росс., т. V, изд. 2, прим. 60.

емѹ. ни пона рѣки на прѣа. но поѣха въ свои граѣ Костромѹ. Црѣ же перешѣ Ѡкѹ взѣ граѣ Серпоховѹ. и посемѹ Москвѹ. авѣѹ .гѣ. и посла Татары и взѣ граѣ Переяславль. и да взѣдѣ, взѣ граѣ Коломнѹ.

1383 В лѣтѣ .сѣ. ѡ. ѡ. ча. кнѣзь великий Дмитрей Ивановичъ, выгна Киприана митрополита. и бы ѡтолѣ матежѹ в митрополи.

1385 В лѣтѣ .сѣ. ѡ. чг. мѣца марта .ке. на Блговѣщение стѣа Бѣа кнѣзь Олегъ Разаньскы взѣ граѣ Коломнѹ. того же лѣта. и ѡ .кѣ. кнѣзю великомѹ Дмитрею Ивановичю, родиса сѣнь кнѣзь Петръ. и крѣти его Сергѣи игѹмѣ прѣѡбныи

л. 258 об. ста||рць * :

1388 В лѣтѣ .сѣ. ѡ. чс. мѣца мана .ѡ. долгоночи ⁶ престависа хрѣтолюбивыи кнѣзь великий Дмитрей Ивановичъ всеа Рѹси. того же лѣта кнѣзь великий Василей Дмитриевичъ. сѣде на великомѹ княжении въ градѣ в Володимери на своемѹ столѣ :

1389 В лѣтѣ .сѣ. ѡ. чз. выиде изъ Цараграда пресѣенныи Киприанъ митрополитъ всеа Рѹси. а с нимъ два митрополита послове. [Матѡей] ⁸ Андрѣи. Анопольскыи. да [Никадръ] ⁷ Гавьскыи ⁸. да архиепѣтъ Ростовьскыи Феодоръ. Михайло епѣтъ Смоленскыи. Срема епѣтъ Разаньскыи. и преста матежѹ в митрополи. и бѣи едина митрополѣа Кыевъ. и Галичь и всеа Рѹси :

1391 В лѣтѣ .сѣ. ц. мѣца сѣ .ке. престависа прѣѡбныи игѹменъ Сергѣи. стѣа старецъ. тое же ѡсени мѣца ѡ .кд. приде изъ Орды на Москвѹ кнѣзь великий Василей Дмитриевичъ :

1394 В лѣтѣ .сѣ. ц. г. мѣца воѣ .ки. какъ ѡбѣдню поють престависа пресѣенныи Федоръ архиепѣтъ Ростовьскыи. и Ярославьскыи. пасѹ прѣвъ Бжѣю .ѡ. лѣтѣ.

1396 В лѣтѣ .сѣ. ц. д. Поставленъ бѣи Григории епѣтъ Ростовѹ. мѣца марта .ѡ. индикта. || .д.

1404 В лѣтѣ .сѣ. ц. вѣ. престависа блговѣрныи кнѣзь Александръ Ростовьскыи. нареченыи. въ мнишьскомѹ чинѹ. Андрѣи. и ѡ .ѡ.

В лѣтѣ .сѣ. ц. гѣ. индикта .гѣ. престависа Арсе- 1406 нни прежде бывшии епѣтъ. того же лѣта преста- виса кнѣзь Михайло Юрьевичъ. Ростовьскыи. того же лѣта заратиса князь великий Василей Дмитриевичъ. съ своимъ тѣстемъ княземъ Витофтомъ Литовьскыимъ.

В лѣтѣ .сѣ. ц. дѣ. и ѡ .сѣ. г. чѣ дни. бѣи изгы- 1406 бель снѣцю :

В лѣтѣ .сѣ. ц. ѡ. индикта .ѡ. престависа пре- 1407 сѣенныи митрополѣи Киприанъ Киевьскыи. и всеа Рѹси. семъ .ѡ. въ .а. чѣ ноци. пасѹ прѣвъ Бжѣю лѣтѣ .л. того же лѣта престависа блговѣрныи кнѣзь Костантианъ Ѡндрѣевичъ Ростовьскыи. нареченыи въ мнишьскомѹ чинѹ Касьянъ. апрѣ .кз. того же лѣта мѣца и ѡ .н. престависа блговѣрнаа великаа княгиня Дмитриева Соудокѣа. наречена въ мнишьскомѹ чинѹ Ефросинья :

В лѣтѣ .сѣ. ц. сѣ. индикта .а. сѣ .н. поиде вели- 1408 кии кнѣа Василей Дмитриевичъ къ Смоленскѹ. и взѣ граѣ Дмитровецѹ. и поиде к Вазимѹ. || и л. 259 об взѣша по Вазмою перемирье. со цтемъ своимъ с Фитѡетомъ ⁹. ѡ Ржѣта стѣа Бѣа до Петрова дни. того же лѣта погорѣ граѣ Ростовѹ. и прѣви каменаа, сборнаа стѣа Бѣа падеса. и колоколы разлѣгшаса. и ныихъ прѣкви погорѣ .дѣ. и люди много истопе : и ѡ .кд.

В лѣтѣ .сѣ. ц. зѣ. индикта .в. сѣ .дѣ. поиде кнѣзь 1409 великий Витофъ на зѣта своего на кнѣа великого Василя Дмитриевича. и то слышавъ кнѣзь великий поиде противъ емѹ. и снѣдошаса ѡ рѣцѣ ѡ Оугрѣ, и взѣша миръ. на тѣ же зимѹ поиде безбожныи кнѣзь Едигѣи на великого кнѣа Василя Дмитриевича. и да к Москвѹ, съжже граѣ Серпоховѹ. а людеи множество изсѣче. а ныи в полонѹ поведе. и приде к Москвѹ мѣца .дѣ. въ .ѡ. и ста оу города. а воа роспѣсти по всеи земли Рѹстѣи. ѡни же граѣ Переяславль пожгоша. а в Ростовѣ и въ Юрьевѣ. и по всѣмъ погостомъ и по селомъ, крѣпномъ много зла створиша. и нѣ изсѣкоша. а нѣхъ в полонѹ по-

примѣчания. ⁸ Въ мѣсто старецъ. ⁶ Въ другихъ лѣтописяхъ: долю вечера съ 2 часъ ноци; съ 4 часъ ноци. ⁸ Матѡей нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. ⁷ Никадръ нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. ⁸ Въ другихъ лѣтописяхъ: Гавьскыи. ⁹ Въ А с Фитѡетомъ ви. Витѡетомъ.

- имаша · а Єдигѣи стояше оу города · Г · нѣли · и
 л. 260. сождася с вон свои||ми · и поиде прочь канонъ
 Петровѣ памяти митрополитѣ · а людей множь-
 ство в полонъ поведе · а градъ зла ничтоже не
 створи · тое же зимы престависа кнзѣ Ондруѣи
 Федоровичъ Ростовскыи · нареченыи въ мнишь-
 скомъ чинѣ Афонасѣи ·
- 1410 В лѣ · С · П · И · индикта · Г · вынде пресѣченныи
 митрополитъ Фотѣи, Киевскыи и всеи Рѣси ·
 изъ Цраграда на Киевъ · и приде на Москвѣ
 въ Великъ днѣ · априла · Кв · ° того же лѣта
 пришѣши безбожныи Татаровѣ изгономъ к Во-
 лодимерю · и градъ много зла сътвориша · и прѣвъ
 сборнѣю стѣла Бѣа разграбиша · и иконѣ чюдо-
 творнѣю шдраша · а граѣ пожгоша · ѿ того шгна
 и колоколы разлншася · а людии множество
 жсѣкоша · а внѣи в полонъ поведоша · сие же
 зло створиса мѣа ви ·
- 1411 В лѣ · С · П · Ё · индикта · Д · мѣсаца · сѣ · К ·
 свершиса храмъ прѣгыа Бѣа в Ростовѣ зборна ·
 иже бѣ изгорѣла ѿ пожара · а шѣена бѣ мѣа ·
 ѿ · а · бголюбивымъ Григорьемъ епѣомъ Ростовь-
 скымъ · и Ярославскимъ ·
- 1412 В лѣ · С · П · К · индикта · Е · мѣа ѿ · С · сздана бѣи
 л. 260 об. црѣви каменна · || Блговѣщение стѣла Бѣа на
 Дорогомилловѣ · бголюбивымъ епѣомъ Ростовь-
 скымъ · и Ярославскимъ Григорьемъ · того же
 лѣта поиде кнзѣ великин Васлен Дмитреевичъ
 въ [О]рдѣ · а из Орды приде тое же шсени ·
- 1413 В лѣ · С · П · Я · престависа благовѣрныи кнзѣ
 Юри Ондруѣевичъ Ростовскыи · нареченыи во
 мнишьскомъ чинѣ Герасимъ ·
- В лѣ · С · П · Кв · Погорѣ граѣ Твѣрь весь · и поса · 1414
 тое же зимы ѿеха кнзѣ Ярославъ Володимеричъ
 в Литвѣ ·
- В лѣ · С · П · Кг · Престависа блговѣрныи кнзѣ 1415
 Константинъ Володимеричъ Ростовскыи нар-
 ченыи въ мнишьскомъ чинѣ Касыанъ · того же
 лѣта родиса кнзю великомѣ Василью Дмитрее-
 вичю сѣвъ Васлен · марта · Ка · того же лѣта по-
 горѣ граѣ Москва · того же лѣта погыбе солнце ·
 иѣ · Э · в патницю было · и скры лѣча своа зеленѣ
 ѿ лица земнаго ·
- В лѣ · С · П · Кд · поставленъ бѣи Семень епѣомъ 1416
 Новгородѣ Великомѣ · митрополитомъ Фотѣемъ ·
 мѣа марта · Кв · в нѣлю · того же лѣта приехали
 кнзи || Новгородские на Москвѣ · к великомѣ л. 261 ·
 князю Василью Дмитреевичю · кнзѣ Иванъ Ва-
 сѣлевичъ · кнзѣ Иванъ Борисовичъ · а сѣвъ его
 наперѣ приеха за два года Александръ · того же
 лѣта градъ Кострома заложена бѣи ·
- В лѣ · С · П · Ке · мѣа иѣ · въ · в · чѣ ноци · преста- 1417
 виса блговѣрныи князь Иванъ Васильевичъ · вели-
 кого кнза сѣвъ · зѣло превжелѣнныи · емѣ · того же
 лѣта кнзѣ Данило Борисовичъ приеха на Москвѣ ·
- В лѣ · С · П · Кс · пакы ѿбѣжаша кнзи Новъ- 1418
 городские Данило да Ивапъ Борисовичи ·
- В лѣ · С · П · Кз · Престависа княгини Настасья · 1419
 Константинова Дмитреевича · мѣсаца шктабра ·

примѣчашя. ° Въ А индикта описка вх. индикта. ° Въ 6918 году пасха была 23 марта; въ Полн. Собр. Лѣт., т. XV, стр. 485, сказано: ... пресвященныи Фотѣи ... приде на Москву, мѣсца марта 23 день, на Великъ днѣ. ° Въ А орду саѣдуетъ читать съ Орду. ° Въ А пресвященныи, обыкновенно бываетъ пресозжеланныи.

УКАЗАТЕЛИ¹⁾.

I. ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ.

А.

Ааронъ (Аронъ), братъ пророка Моисея, 95, 96.
 Авель, сынъ Адама, 89, 90, 144, 145, 400, 440.
 Аверъ. См. Еверь.
 Авимелехъ, ц. Герарскій, 62, 146.
 Авраамъ (Аврамъ, Оврамъ), праотець, 18, 62, 85, 92—93, 131, 134.
 Авраамъ, мученикъ Болгарскій, 453.
 Аврамъ. См. Авраамъ.
 Агамемнонь, ц. Греческій, 42.
 Агарь, рабыня Сарры, 93.
 [Агаѳя въ черницахъ] Всеволодова, дочь кн. Всеволода Святославича Чермнаго, ж. в. кн. Георгія Всеволодовича 435, 463, 518.
 [Агаѳя Огаѳья] Мстиславовна (въ черницахъ), д. в. кн. Мстислава-Бориса Романовича, ж. в. кн. Константина Всеволодовича, 445, 467, 520.
 [Агаѳя Кончака] ж. в. кн. Георгія Давидовича, 529.
 Агаѳонъ (Агафонъ), папа Римскій, 115.
 Адамъ, праотець, 18, 68, 88,—91, 100, 104, 185, 224.
 Адрианъ I (Ондрьянъ), папа Римскій, 115.
 [Адрианъ II] папа Римскій, 27, 28.
 Адрианъ (Анъдриганъ): еп. Болгарскій, 352.
 Адрианъ (Андрианъ), имп. Римскій, 42.
 Адрианъ (Андрианъ), поповичъ, 466.
 Адуабъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Адушъ, купецъ, посолъ в. кн. Игоря, 47.

Асна Гиргемевъ, кн. Половецкій, 283.
 Асна Осеневъ, кн. Половецкій, 250, 282.
 Азгулуй, кн. Половецкій (Таревскій), 250.
 Акеровичъ, Петръ. См. Петръ Акеровичъ.
 Акимъ. См. Иоакимъ.
 Акидинъ (Анкюдинъ), архимандр. Кіево-Печерскаго мон-ря, 456.
 Акинъ. См. Иоакимъ.
 Акланъ, кн. Половецкій, 250.
 Аксинья. См. Ксения.
 Актеву, пос. вел. кн. Олега, 33.
 Акушъ. См. Якушъ.
 Алакъ, кн. Половецкій, 396.
 Алвадъ, посолъ Русскій отъ Гуда, 47.
 Алгуй, х. Ординскій, 526.
 Алданъ, кн. Русскій, 47.
 Алданъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Александръ (Олександръ) Великій, с. ц. Филиппа, ц. Македонскій, 18, 234—236.
 Александръ (Олександръ), с. импер. Василія Македонянина, импер. Византійскій, 24, 30—32, 37.
 Александръ (Олександръ) Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Смоленскій, 485, 528. Его сынъ, 485.
 Александръ Дмитріевичъ, с. в. кн. Дмитрія Александровича, кн. Московскій, 527.
 Александръ Иоанновичъ, с. кн. Иоанна Борисовича, кн. Нижегородскій, 540.
 Александръ Константиновичъ, с. кн. Константина Борисовича, кн. Углицкій, 526—528.

Александръ (въ мон. Андрей) Константиновичъ, с. кн. Константина Васильевича, кн. Ростовскій, 537.
 Александръ (Олександръ) Михайловичъ, с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверскій, 486, 531.
 Александръ (Олександръ) Ярославичъ, прозв. Невскій, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. князь, 469—481, 511, 513—524, 521—524.
 Александръ Феодоровичъ, кн. Углицкій, 526, 527.
 Александръ, кн. Дубравскій, 508.
 Александръ (Олександръ), кн. Липецкій, 482.
 Александръ [Пересвѣтъ, бояринъ Брянскій], 508.
 Александръ Поповичъ, витязь, 509.
 Алексій, св.; его апокр. житіе, 38.
 Алексій, митр. всея Русіи, 532, 535, 536.
 Алексій (Олекса) еписк. Полоцкій, 441, 456.
 Алексій I Комнинъ, импер. Византійскій, 227, 291, 292.
 Алексій (Олексиничъ), с. ямп. Иоанна Комнина, царевичъ, 280.
 Алексій (Олекса) Сбыславичъ, бояр. Новгородскій, 489.
 Алгунова, кн. Половецкій, 271, 278.
 Алчедай, воевода Татарскій, 525.
 Алынъ, воевода Татарскій, 525.
 Амартолъ. См. Георгій.
 Амбалъ (Аньбалъ), Яснъ, убійца, 369.
 Амшодъ, кн. Русскій, 46.
 Амось, пророкъ, 99.
 Амфлохій, еписк. Владимиро-Волыньскій, 280, 292.

¹⁾ Въ основѣ печатаемыхъ ниже указателей лежитъ очень обстоятельно составленный указатель, приложенный къ «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку», изд. 3 (СПб. 1897). Въ скобкахъ () проставлены названія въ Лѣтописной орографии; въ угловатыхъ скобкахъ [] поставлены имена не встрѣчающіяся въ Лѣтописи, но восстановленныя по другимъ источникамъ. Написанія и и ѝ, ѳ и ѿ въ Лѣтописи часто встрѣчаются одно вмѣсто другого.

Анаша, игум. Киево-Феодоровскій, 318.
 Анастасій, патр. Іерусалимскій, 40.
 Анастасій (Настась), Корсуянинъ, 109, 116, 121, 124, 144.
 Анастасія (Настасья), ж. кн. Дмитрія Константиновича, 540.
 Анатолій, патр. Константинопольскій, 115.
 Андрей (Ондрѣй), апостолъ, 7, 9.
 Андрей Критскій, св. 255.
 Андрей, еписк. Тверскій, 484, 485.
 [Андрей II] кор. Венгерскій, 427.
 Андрей (Андрѣяшъ), маг. Ливонскій. См. Вельвонъ Андрей (Андрѣяшъ).
 Андрей Александровичъ, с. в. кн. Александра Ярославича, вел. князь, 483—486, 526—528.
 Андрей Аванасьевичъ, с. кн. Аванасія Васильевича, кн. Вяземскій, 485.
 Андрей Владимировичъ, прозв. Добрый, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Владимирскій, 292, 297, 298, 303—309, 330.
 Андрей Владимировичъ, с. кн. Владимира Константиновича, князь Углицкій, 475—476.
 Андрей Георгиевичъ, прозв. Боголюбскій, с. в. кн. Георгія Владимировича в. кн. 323—326, 329, 330, 332—335, 338, 345, 346, 348, 350—353, 355—357, 361, 362—365, 367, 368, 371, 372, 375, 378, 379, 383, 392, 437, 467, 521. Его дочь, 350.
 Андрей Дмитриевичъ, с. в. кн. Дмитрія Іоанновича Донскаго, кн. Можайскій, 536, 537.
 Андрей Іоанновичъ, с. в. кн. Іоанна Даниловича Казиты, кн. Боровскій, 532.
 Андрей Константиновичъ, с. кн. Константина Васильевича, кн. Нижегородскій, 533.
 Андрей Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Полоцкій, а потомъ Псковскій, 533, 534.
 Андрей Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Суздальскій, 469—473, 474, 475, 483, 484, 521, 524. Его жена, 472.
 Андрей Феодоровичъ (въ монаш. Аванасій), с. кн. Феодора Васильевича, кн. Ростовскій, 531, 532, 539.

Андрей, зять в. кн. Мстислава-Романа Борисовича Старога, кн., 508.
 Андрей Серкизовъ, бояр. Московскій, 536.
 Андріхъ (Удальрихъ), король Чешскій, 126.
 Андріяшъ. См. Андрѣяшъ.
 Андроникъ (Анѣдроникъ), апостолъ, 28.
 Андрѣяшъ, Божій слуга. См. Андрей, магистръ.
 Анкюднъ. См. Акинднъ.
 [Анна] мать пророка Самуила, 185.
 Анна (Аньна), ж. в. кн. Владимира Святославича, 109, 110, 116, 129.
 [Анна] ж. в. кн. Ярослава Владимировича, 154.
 [Анна] ж. в. кн. Всеволода Ярославича, 160, 221, 240, 263, 264.
 Анна (Няька) Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Ярославича, княжна, черница, 205, 208, 289.
 [Анна Георгиевна] дочь кн. Туровскаго Георгія Ростиславича, ж. кн. Рюрика Ростиславича, 420, 426.
 Анна Дмитриевна, д. кн. Дмитрія Борисовича, ж. кн. Михаила Ярославича, 484, 527.
 Анна, См. Нингерда.
 Анній (Аньний), волхвъ, 180.
 Антѣхъ, ц. Сирийскій, 164.
 Антоній Великій, св., 157, 185.
 Антоній (Добрыня Ядрѣиковичъ), архіеп. Новгородскій, 491, 502, 512.
 Антоній, еписк. Ростовскій, 531.
 Антоній, еписк. Черниговскій, 349, 354.
 Антоній, св., игуменъ Киево-Печерскій, 156—158, 191—193, 196.
 Амбалъ. См. Амбалъ.
 Анолларій, патр. Александрійскій, 115.
 Анолаоній Тіанскій, волхвъ, 39—40.
 Анубьксаръ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Аранъ (Аронъ), с. Фары, братъ Авраама, 92.
 Араслаона (Арѣсланана), кн. Половецкій, 279.
 Аріѣ, еретикъ, 113, 115.
 Аронъ. См. Ааронъ.
 Аронъ. См. Аранъ.
 Арсеній, архіеп. Ростовскій, 538.
 Арсеній, еписк. Рязанскій, 432, 434, 437.
 Ароаксадъ, праотець, 5.
 Арцымашевъ, Николай Сергѣевичъ, историкъ, 33.

Арѣоастъ, кн. Русскій, 46.
 Асадукъ, кн. Половецкій, 248.
 Аснъ. См. Осень.
 Аспръ, с. Іакова, 93.
 Аскольдъ (Оскольдъ), Варягъ, кн. 21, 23.
 Асмольдъ. См. Асмудъ.
 Асмудъ (Асмолдъ), кормилецъ в. кн. Святослава Игоревича, 55, 58.
 Асунъ, кн. Половецкій, 279.
 Аѣсть. См. Іаѣсть.
 Ахматъ, Ординскій баскакъ, 481, 482.
 Ахмулъ, пос. Ординскій, 530.
 Аванасій (Аванаси), св., патр. Александрійскій, 115.
 Аванасій, игум. Васильевскій въ Киевѣ, 457.
 Аванасій Даниловичъ, с. кн. Данила Александровича, кн. Новгородскій, 529.
 Аванасій Ярославичъ. См. Ярославъ — Аванасій Ярославичъ.

Б.

Багубарсъ, кн. Половецкій; его братья, 249—250.
 Бадюкъ (Бяндюкъ), отрокъ, 228.
 Банъ, дядя кор. Венгерскаго, 311.
 Баракъ, кн. Половецкій, 395.
 Басты(й), кн. Половецкій, 505.
 Батый, ц. Татарскій, 470, 471, 514, 522—523.
 Башкордъ (Башкъртъ), кн. Половецкій, 395.
 Бельюзъ (Веледюзь), кн. Половецкій, 279.
 Белевскій, писатель, 33.
 Белкатгнъ, кн. Половецкій, 248.
 Берединокъ, Яковъ Ивановичъ, академикъ, 527.
 Беренди, Торчинъ, овчюхъ, 261.
 Берка (Беркаліѣ), ц. Татарскій, 524.
 Бертъ, кн. Русскій, 47.
 [Биргеръ] кор. Шведскій, 478—480.
 Блудъ (Будъ), воевода Киевскій, 76—78, 143.
 Боголюбскій. См. Андрей Георгиевичъ Боголюбскій.
 Болгаръ Волжскихъ князь, 352, 389, 451.
 Болгарыня, ж. в. кн. Владимира Святославича, 80.
 Болеславъ I, король Польскій, 126, 142—144, 149, 155.
 Болеславъ II, кор. Польскій, 173, 174.
 Болеславъ III, кор. Польскій, 276.

Болеславъ, IV, кор. Польскій, 310, 323.
Болушь, кн. Половецкій, 162.
Болякъ, кн. Половецкій, 231, 232, 249, 250, 271, 272, 282.
Борисъ (Михаилъ), кн. Болгарскій, 19.
Борисъ Андреевичъ, с. в. кн. Андрея Александровича, кн. Московскій, 486.
Борисъ Васильевичъ, с. кн. Василя (Василька) Константиновича, кн. Ростовскій, 457, 458, 466, 469—476, 520, 523—528. Его жена, 523—525.
Борисъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. мученикъ, 80, 121, 130, 132—141, 144, 181, 207, 222, 294, 349, 369, 371, 400, 404, 417, 479.
Борисъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, князь, 404, 406.
Борисъ Всеславичъ, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 299.
Борисъ Вячеславичъ, с. кн. Вячеслава Ярославича, кн., 199—201, 248.
Борисъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн. Бѣлгородскій, потомъ Туровскій, 324, 328, 330, 345, 349. Его жена, 417.
Борисъ Жидиславичъ, бояр. вел. князя, 364, 365, 372, 384.
Боричъ, посолъ в. кн. Игоря, 47.
Бохитъ. См. Магометь.
Брецьковъ. См. Михаилъ Брецьковъ.
Бруны, пос. в. кн. Игоря, 47.
Брячиславъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Всеславича, кн. Полоцкій (Изяславскій), 298.
Брячиславъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Владимировича, кн. Полоцкій, 129, 146, 155, 171.
Брячиславъ Святополковичъ, с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 280, 296.
Буды. См. Баудъ.
Бурчевичи, кн. Половецкіе, 250.
Бычковъ, А. О., ученый, 19, 33, 321.
Бѣлгородскій епископъ, 456.
Бандюкъ. См. Бандюкъ.

В.

Валаамъ, Валамъ, пророкъ Еврейскій, 41.
Валигій. См. Виглгій.

Варлаамъ, игум. Кіево-Печерскій, а потомъ мон-ря св. Дмитрія, 158, 159.
Варухъ, пророкъ, 100.
Варяжко, воевода, 78.
Василеса Дмитріевна, д. кн. Дмитрія Борисовича, ж. вел. кн. Андрея Александровича, 500.
Василій, св., архіеп. Кесарійскій, 114, 242.
Василій, еписк. Рязанскій, 484.
Василій I Македонянинъ, импер. Византійскій, 22, 24.
Василій II, с. имп. Романа, импер. Византійскій, 72, 108, 109, 110.
Василій Александровичъ, с. в. кн. Александра Ярославича, кн. Новгородскій, 474.
Василій Васильевичъ, прозв. Темный, с. в. кн. Василя Дмитріевича, в. кн. Московскій, 540.
Василій (Василько) Володаровичъ, с. кн. Минскаго Владимира (Володаря) Глѣбовича, кн., 403, 413.
Василій Всеволодовичъ, в. кн. См. Владимиръ - Василій Всеволодовичъ Мономахъ.
Василій Всеволодовичъ, с. кн. Всеволода (Іоанна) Константиновича, кн. Ярославскій, 469, 470, 472, 523.
Василій (Василко) Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн., 339, 345.
Василій Дмитріевичъ, с. в. князя Дмитрія Іоанновича Донскаго, в. кн. Московскій, 534 537—540.
Василій Іоанновичъ, кн. Березуйскій, 533.
Василій (Василько) Константиновичъ, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ростовскій, 435, 437, 442, 446, 448—452, 453, 457, 458—461, 465—467, 516, 519—521. Его жена 450, 457, 458, 466, 472, 475.
Василій Константиновичъ, с. князя Константина Борисовича, кн. Ростовскій, 529.
Василій Леоновичъ (Василько Маричичъ), с. в. княг. Маріи Владимировны, внукъ в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, 304.
Василій Михайловичъ, с. в. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 533.
Василій Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Андреевича, кн., 362.

Василій Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Мстиславича Храбраго, кн., 492, 502.
Василій (Василько) Роговолодовичъ, с. кн. Роговолода Всеславича, племянникъ Святослава Всеволодовича, кн. Полоцкій, 302. Его дочь, 310.
Василій (Василько) Романовичъ, с. князя Галицкаго Романа Мстиславича, князь Волынскій, 425, 428, 505.
Василій (Василько) Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Владимировича, кн. Тереховльскій, 205, 215, 241, 256—263, 265—269, 274, 292, 293.
Василій (Василько) Ярополковичъ, с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 329.
Василій Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн., 470, 523, 525.
Василій, князь Козельскій, 521, 522.
Василій (Василько) Гавриловичъ, воев. Галицкій, 507.
Василій (Василь), посади. Владимирскій, 272, 273.
Василій (Василько), лѣтописатель, 265, 266.
Василій (Василь), меченоша вел. князя, 510.
Василій (Василь), Владимирецъ, 268.
Веледюзь. См. Бельдюзь.
Вельблассишиъ, Татаринъ, 528.
Вельвезъ, Андрей (Андрѣяпгъ), маг. Лвовскій, 478.
Вельмудъ. См. Веремудъ.
[Вельяминовъ] Николай (Мякула) Васильевичъ, с. тысяч., 536.
Веніаминъ (Веньамидъ), с. Іакова, 93.
Веремудъ (Вельмудъ), пос. в. кн. Олега, 31, 33.
Верхуслава Всеволодовна, дочь в. кн. Ростаслава Рюриковича, 407.
Веспасіанъ (Уеспасіанъ), импер. Римскій, 477.
Виглгій (Валигн), папа Римскій, 115.
Витовтъ-Александръ Кестутіевичъ, в. кн. Литовскій, 538.
Владимиро-Волыцкіе князья, 505, 506.
Владимиръ Андреевичъ, с. кн. Андрея Владимировича, кн. Дорожскій, 314, 315, 332, 340, 350, 354, 362.

Владимиръ Андреевичъ, с. кн. Андрея Иоанновича, кн. Боровскій, 532—534, 536.

Владимиръ (Володимерко) Володаревичъ, с. кн. Владимира (Володаря) Ростиславича, кн. Галицкий, 310—313, 323, 325—330, 333, 335—338, 340.

Владимиръ-Василій Всеволодовичъ, прозв. Мономахъ, с. в. кн. Всеволода Ярославича, в. кн. Киевскій, 160, 199—201, 204—208, 217—220, 226—231, 236, 238—266, 273—292, 293—297, 301, 367, 378, 379, 445, 507. Его жены, 250, 281, 296.

Владимиръ - Димитрій Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн. 412, 416, 417, 422, 428, 430, 432, 437, 438, 447, 450, 494, 496, 497. Его жена, 438, 463.

Владимиръ Георгиевичъ, с. кн. Георгія Ростиславича, кн. Муромскій, 389, 402, 406, 421.

Владимиръ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, кн., 441, 460, 461, 516.

Владимиръ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Георгиевича, кн. Переяславскій, 355, 358, 383, 384, 394—396, 399, 404.

Владимиръ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 387, 389, 400, 401, 406.

Владимиръ Давидовичъ, с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 307, 315, 318, 331—333, 334.

Владимиръ-Петръ Игоревичъ, с. кн. Игоря (Георгія) Святославича, кн. Сѣверскій, 396, 426—429.

Владимиръ-Димитрій Константиновичъ, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Углицкій, 438, 442, 452, 453, 455, 459—461, 465, 469—472, 516, 519, 521, 523.

Владимиръ Мстиславичъ (Мачешичъ), с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Волынский, а потомъ в. кн. Киевскій, 315—318, 321, 324, 325—328, 340, 345, 353, 354.

Владимиръ Мстиславичъ, с. князя Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Псковскій, 490—494, 496—502, 510.

Владимиръ (Володаръ) Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Владимировича, кн. Перемышльскій,

204, 205, 239, 240, 257, 266—267, 270, 274, 280, 292, 293.

Владимиръ - Димитрій Рюриковичъ, с. кн. Рюрика (Василія) Ростиславича, кн. Смоленскій, 420, 421, 428, 448, 454—456, 492, 493, 497, 499, 500, 502, 506, 509, 513. Его дочь, 454.

Владимиръ (Василій) Святославичъ, с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Киевскій, 18, 65—67, 69, 75—79, 81, 82, 83—87, 101, 104—111, 116—118, 121—132, 135, 140, 141, 152, 153, 155, 299, 300, 357. Его жены и дѣти, 80, 121.

Владимиръ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговскій, 375, 383, 388, 389, 416.

Владимиръ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, князь Новгородскій, 146, 150, 154, 155, 160, 387.

Владимиръ Ярославичъ, с. кн. Ярослава-Димитрія Александровича, кн. Понскій, 534.

Владиславъ I (Володиславъ), кор. Польскій, сынъ Казимира I-го, 269.

Владиславъ II, кор. Польскій, сынъ Болеслава III-го, 310.

Владиславъ (Володиславъ), князь Русскій, 46.

Владиславъ (Володиславъ) Воротиславичъ, Яневъ братъ, Ляхъ воев., 359, 360, 363.

Владиславъ (Володиславъ) Завидовичъ, бояр. Новгородскій, 492.

Владиславъ (Володиславъ), посадникъ Ладожскій, 510.

Войкина (Вънкина), отрокъ, 206.

Вонковъ, кн. Русскій, 46.

Вонеть, пос. Русскій отъ Вонкова, 46.

Володаръ. См. Владимиръ.

Володимеръ. См. Владимиръ.

Володимеря княгиня. См. Владимиръ-Димитрій Всеволодовичъ.

Володиславъ. См. Владиславъ.

Волуй, Тимоей, воевода, 536.

Волчій Хвостъ, воевода, 84.

Вольга. См. Ольга.

Воротиславъ, тысяч. Суздальскій, 298.

Всеволодъ Борисовичъ, кн. См. Всеволодъ Мстиславичъ, кн.

Всеволодъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Волынский, 80, 121.

Всеволодъ - Димитрій Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, в. кн. Владимирскій, 354, 363—365, 371, 372, 376—389, 396, 400—409, 411—422, 424—438, 468, 489, 490, 491. Его жена, 371, 417, 424, 425.

Всеволодъ - Димитрій Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн., 437, 444, 445, 453, 459—464, 503, 515—518. Его жена, 454.

Всеволодъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Понскій, 387, 389—391, 400—403, 406, 430, 431. Его жена, 403.

Всеволодъ Давидовичъ, с. кн. Давида Игоревича, кн. Городенскій, 297, 309, 316.

Всеволодъ-Иоаннъ Константиновичъ, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ярославскій, 435, 437, 442, 447—452, 453, 455, 459—461, 465, 516, 519.

Всеволодъ - Гавріилъ Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Новгородскій, 291, 298, 301—306.

Всеволодъ Мстиславичъ - Борисовичъ, с. кн. Мстислава—Бориса Романовича, кн. Новгородскій и Псковскій и кн. Смоленскій, 469, 491, 493, 496—499, 502, 506.

Всеволодъ Олеговичъ, с. кн. Олега Святославича, в. кн. Киевскій, 296—297, 306—312, 314, 412. Его жена, 311.

Всеволодъ Святославичъ, с. кн. Святослава Олеговича, кн. Курскій, 396, 397, 399.

Всеволодъ Святославичъ, прозв. Черный, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, в. кн. Киевскій, 426—429, 431, 433, 435, 491. Его дочь, 435. Его зять (Киръ-Чуръ Михаилъ Всеволодовичъ), 431.

Всеволодъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Киевскій, 149, 160—163, 166, 167, 170—174, 181—183, 199—208, 214, 215—220, 233, 240, 246—249, 251, 257, 276, 295. Его жена, 160, 221, 240, 264.

Всеволодъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 394—395.

Всеслава Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Георгиевича, ж. кн. Ростислава Ярославича, 405, 424.

Веславичи, сыновья кн. Полоцкаго Всеслава Брячиславича, 281, 299.
Веславъ Брячиславичъ, с. кн. Брячислава Изяславича, кн. Полоцкій, 155, 163, 164, 166, 171—174, 182, 193, 248, 274. Его сыновья, 281, 299.
Веславъ Васильевичъ, с. кн. Василья Роговолодовича, кн. Витебскій, 374, 403.
Веславъ Изяславичъ, с. кн. Изяслава Владимировича, кн. Полоцкій, 129.
Вусоастъ, посолъ Русскій отъ в. кн. Святослава Игоревича, 46.
Вузльвъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Въкишна. См. **Войкишна**.
Вышата Остромирчъ, воев. Киевскій, 154, 163, 175.
Вышеславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, князь Новгородскій, 80, 121.
Вяземскіе князья, 485.
Вятко, родоначальникъ, 12.
Вячеславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн., 239, 282, 297, 302, 306, 309, 310, 314, 323—326, 329, 332, 334, 336, 339, 342—344.
Вячеславъ Ярополковичъ, с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 270, 277, 279, 280.
Вячеславъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, князь Смоленскій, 150, 161—163.
Вячеславъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Святополковича, кн. Клецскій, 297, 298.

Г.

Гавріилъ, архангелъ; 94, 102, 448.
Гавріилъ (Гавріло) еписк. Ростовскій, 531, 532.
Гавріилъ Всеволодовичъ. См. **Святославъ-Гавріилъ Всеволодовичъ**.
Гавріилъ Мстиславичъ. См. **Всеволодъ-Гавріилъ Мстиславичъ**.
Гавріилъ (Гаврило) Алексичъ, вятязь, 479.
Гавріилъ (Гаврило) Игоревичъ, бояр. Новгородскій, 492.
Гавріилъ (Гаврило) Милытиничъ, бояр. Новгородскій, 492.
Гадъ, с. Іакова, 93.
Гамедъ, с. Іафета, 5.
Гедеоиъ (Гедивонъ), судія, 105, 146, 234, 446, 503.
[Гейза II] кор. Венгерскій, 336, 337.

Гемябекъ (Семенябѣкъ, Стемябѣгъ), воев. Татарскій, 506.
Георихъ (Ендрихъ), братъ кор. Польскаго Болеслава IV-го, 323.
Георгій (Гооргій), патр. Константинопольскій, 115.
Георгій, митрополитъ Киевскій, 160, 181—183.
Георгій (Юрій) Александровичъ, с. кн. Александра Дмитріевича, кн. Ростовскій, 530.
Георгій Андреевичъ, с. в. кн. Андрея Георгиевича, кн. Новгородскій, 365, 371.
Георгій (Юрій) Андреевичъ (въ мон. Герасимъ), кн. Ростовскій, 540.
Георгій Владимировичъ, в. кн. Киевскій. См. **Ярославъ-Георгій Владимировичъ**, в. кн.
Георгій Владимировичъ, прозв. Долгорукий, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, в. кн., 282, 292, 301—304, 308—310, 315, 319—339, 341—348, 364, 367, 372, 379, 395, 406, 409, 455, 520, 521. Жена его, 282, 345.
Георгій Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, в. кн. Владимирскій, 408, 409, 416, 417, 422, 424, 428, 430, 432, 434—437, 440—453, 455, 459, 460, 461, 464—468, 493—501, 503, 505, 509, 514—521, 523. Его жена, 435, 463, 518. Его дочь, 518, 519. Его снохи и внучаты, 518, 519.
Георгій (Гюрги) Давидовичъ, с. кн. Давида Георгиевича, кн. Муромскій, 451, 452, 514.
Георгій Даниловичъ, с. в. кн. Даниила Александровича, в. кн. Московскій, 528, 529. Его жена, 529.
Георгій Дмитріевичъ, с. в. кн. Дмитрія Іоанновича Донскаго, кн. Галицкій, 535.
Георгій Игоревичъ (Ингворовъ), с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 430, 514, 515. Его жена, 515.
Георгій Кончаковичъ, кн. Половецкій, 504. Его дочь въ замужествѣ за кн. Ярославомъ-Феодоромъ Всеволодовичемъ, 426.
Георгій (Гюрги) Ярославичъ, с. кн. Ярослава Святославича, кн. Муромскій, 352, 353, 361, 364, 366.
Георгій Ярославичъ, с. кн. Ярослава Святополковича, кн. Туровскій, 323, 326, 345.

Георгій, кн. Несвижскій (Несвѣжскій), 509.
Георгій Анартолъ, глѣтописатель, 1—3, 14—16, 38—42.
Георгій Кодринъ, историкъ, 40.
Георгій Алексичъ (Олексичъ), бояр. Новгородскій, 492.
Георгій Домабричъ, воев. Галицкій, 506.
Георгій (Гюрята) Роговичъ. Новгородецъ, 234, 235.
Георгій, Угричъ, отрокъ кн. Бориса Владимировича, 134.
Георгій, стольникъ, 455.
Георгій (Гюра), тиувъ вел. князя, 412.
Германъ, игуменъ Спасскій въ Киевѣ, 181.
[Гида] ж. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, д. кор. Англійск. Гаральда, 250, 281.
Гиргень, кн. Половецкій, 283.
Глѣбовичи, дѣти кн. Рязанскаго Глѣба Ростиславича, 404.
Глѣбъ Васильевичъ, с. кн. Василья (Василька) Константиновича, кн. Бѣлозерскій, 466, 469, 472—477, 520, 522, 524—525. Его жена, 474, 524, 525.
Глѣбъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. мученикъ, 80, 121, 135—141, 144, 181, 182, 207, 349, 371, 400, 479.
Глѣбъ Владимировичъ, с. кн. Владимира (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 430, 432, 440, 441, 444, 489, 502.
Глѣбъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн., 407.
Глѣбъ Веславичъ, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Минскій, 250, 280, 283, 292.
Глѣбъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн. Переяславльскій, потомъ в. кн. Киевскій, 319, 320, 329, 330, 335, 336, 341—345, 346, 354, 355, 357—359, 363, 395. Его жена, 341, 346.
Глѣбъ Георгиевичъ, с. кн. Георгия Ярославича, кн. Туровскій, 394.
Глѣбъ Олеговичъ, с. кн. Олега Святославича, кн. Курскій, 307.
Глѣбъ Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Ярославича, кн. Рязанскій, 361, 364, 372, 379, 382—385.
Глѣбъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн., 163,

Ровадъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Ровомъ (Ровамъ), царь Израильскій, 97.
Рогволодъ, кн. Полоцкій, 75, 299, 300. Два его сына, 75.
Рогволодъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Всеславича, кн. Полоцкій, 311. Его жена, 311.
Рогволодъ Всеславичъ, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 299, 301.
Рогъбѣдъ-Горислава (въ монаш. Анастасія) Рогволодовна, супр. в. кн. Владимира Святославича, 76, 80, 129, 299—301.
Романъ I, импер. Византийскій, 43—47, 53, 54.
Романъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Владимиро-Волынскій, 292.
Романъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Константиновича, князь Углицкій, 526.
Романъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 384, 385, 387—389, 400, 402, 404, 428, 430, 432, 489.
Романъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Смоленскій, 485.
Романъ Игоревичъ, с. кн. Игоря Святославича, кн. Новгородо-Обверскій, 426.
Романъ Игоревичъ, с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 432, 440.
Романъ Ингваревичъ, с. кн. Ингвара Игоревича, кн. Рязанскій, 514, 515.
Романъ Михайловичъ, с. кн. Михаила Всеволодовича, кн. Брянскій, 482.
Романъ (Романко) Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Изяславича, кн. Галицкій, 412, 417—421, 425, 426. Его жена, 412, 420.
Романъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Смоленскій, потомъ в. кн. Киевскій, 341, 354, 361, 364, 365, 367.
Романъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Тмутороканскій, 199, 204.
Романъ Михайловичъ, тысяц. Владимирскій, 473.
Ростиславъ, кн. Моравскій, 26, 27.
Ростиславъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Ярославича, кн. Тмутороканскій, 163—168.
[Ростиславъ Владимировичъ] с. кн. Владимира Мстиславича, кн., 417.

Ростиславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Рюриковича, кн., 457.
Ростиславъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Ярославича, кн., 174, 206, 208, 217—221, 248, 249.
Ростиславъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн. Переяславльскій, 305, 308—309, 319, 320, 324, 325—328, 330. Его жена, 377.
Ростиславъ Давидовичъ, с. кн. Давида Святославича, кн., 289.
Ростиславъ Михайловичъ, с. кн. Михаила Всеволодовича, кн., 457, 511, 512.
Ростиславъ Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Изяславича, кн., 225.
Ростиславъ-Михаилъ Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Смоленскій, потомъ в. кн., 298, 301, 307, 309, 314, 318, 332, 338, 342—344, 346, 346, 348—351, 353. Его потомство (Ростиславичи), 491, 495, 500.
Ростиславъ Мстиславичъ-Борисовичъ, с. кн. Мстислава-Бориса Романовича, кн., 457.
Ростиславъ-Михаилъ Рюриковичъ, с. кн. Рюрика Ростиславича, кн. Торческій, 407, 420, 421, 426—428. Его дѣти, 421.
Ростиславъ Святославичъ, с. кн. Святослава Глѣбовича, кн., 430, 440, 489.
Ростиславъ-Юаннъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Сновскій, 405, 407, 419. Его жена, 424.
Ростовскіе князья, 532.
Руадъ, пос. в. кн. Олега, 33.
Руадъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Руаръ, пос. в. кн. Олега, 33.
Рувинъ, с. Иакова, 93.
Рулавъ, пос. в. кн. Олега, 31, 38.
Русскіе князья, 17, 34, 50, 145, 167, 269, 275, 276, 278, 289, 311, 350, 395, 412, 420, 427, 446, 449, 457, 503—505, 508, 509, 536.
Русскіе послы, 37, 72, 352.
Рюрикъ, в. кн. Русскій, 20, 21, 22, 23.
Рюрикъ Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Владимировича, кн. Перемышльскій, 206, 215.
Рюрикъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Бѣлогородскій, потомъ в. кн. Киевскій, 349, 354, 365, 394, 412, 413,

418—420, 425—429, 432—435, 438. Его жена, 420, 426. Его дочь, 412, 420. Его сыновья и племянники, 428.
Рязанскіе князья, 338, 372, 413, 425, 430, 437, 459, 485, 489, 515.

С.

Сабанчи(и), пос. Ординскій, 529.
Савва Иерусалимскій, св., 185.
Савва, Гречинъ, архим. Юржевскаго монастыря, 511.
Савва (Сава) Новгородецъ, витязь, 480.
Сакъ, кн. Половецкій, 249.
Самсонъ (Самсонъ), судія Израильскій, 477.
Самунъ (Самонъ), пророкъ, 97, 98, 185.
Сарра, жена Авраама, 92, 93.
Сартакъ, с. Батыя, 471, 472.
Саукъ, кн. Половецкій, 248.
Саулъ, царь Израильскій, 41, 62, 97, 399, 469.
Сбыслава Святониколковна, д. в. кн. Святоника Изяславича, ж. кор. Польск. Болеслава Кривоустаго, 276.
Сбыславъ Якуновичъ, Новгородецъ, 480.
Свѣнальдъ, см. Свѣнльдъ.
Свѣнь, пос. в. кн. Игоря, 47.
Свѣнльдъ (Свѣнальдъ, Свѣнельдъ), воев. Киевскій, 54, 55, 58, 72—74.
Святоникъ, кн. Моравскій, 26, 27.
Святоникъ Георгиевичъ, сынъ кн. Георгия Ярославича, кн. Его сыновья, 429.
Святоникъ-Михаилъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Ярославича, в. кн. Киевскій, 18, 174, 200, 207, 217—222, 226—232, 247—250, 256—261, 262—265, 266, 267, 269, 270, 272—277, 279—284, 287, 290. Жена его, 226, 293.
Святоникъ Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Волынскій, 302, 309—310, 321, 328, 335, 337, 339—341.
Святоникъ Ярополковичъ, с. в. кн. Ярополка Святославича, в. кн. Киевскій, 78, 80, 121, 130, 132, 134—146, 307, 400, 440.
Святославъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Деревскій, 80, 121, 139.

- Святославъ Владимировичъ**, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Переяславльскій, 227, 281, 289, 290, 330.
- Святославъ Владимировичъ**, с. кн. Владимира Давидовича, князь Вщижскій, 350.
- Святославъ Владимировичъ**, с. кн. Владимира Мстиславича, кн., 417.
- Святославъ Всеволодовичъ**, с. в. кн. Всеволода Олеговича, вел. кн. Киевскій, 310, 315, 316, 318, 321, 328, 329, 332, 336, 338, 342—344, 349, 350, 354, 366, 367, 372, 383, 387, 388, 390, 394, 395, 397—399, 404, 408, 412. Его жена, 310.
- Святославъ - Гавриилъ Всеволодовичъ**, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн., 412, 415, 416, 428, 434, 435, 444, 448—451, 455, 460, 461, 465, 467, 469—473, 489—492, 494, 495, 503, 516, 519—524. Его жена, 450.
- Святославъ Всеславичъ**, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 302.
- Святославъ Георгиевичъ**, с. в. кн. Георгія Владимировича, кн., 366.
- Святославъ Глѣбовичъ**, с. кн. Глѣба Ростиславича, князь Рязанскій, 388, 400—403, 404, 430, 431, 432, 489.
- Святославъ (Святоша) Давидовичъ**, с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 270, 272, 281.
- Святославъ Давидовичъ**, с. кн. Давида Георгиевича, кн. Муромскій, 450.
- Святославъ Игоревичъ**, с. в. кн. Игоря Рюриковича, в. кн. Киевскій, 18, 46, 55, 57—74, 75, 82, 127, 155.
- Святославъ (Адрианъ) Игоревичъ**, с. кн. Игоря (Георгія) Ростиславича, кн., 428, 492.
- Святославъ Мстиславичъ**, с. кн. Мстислава - Бориса Романовича Старого, кн., 502.
- Святославъ Олеговичъ**, с. кн. Олега Святославича, кн. Новгородскій, потомъ кн. Курскій, 282, 304—308, 313—315, 319—321, 327, 332, 336—339, 344, 349, 350.
- Святославъ - Борись Олеговичъ**, с. кн. Олега Святославича, князь Рымскій, 397, 399.
- Святославъ Ростиславичъ**, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, князь Новгородскій, 343, 348, 351.
- Святославъ Святославичъ**, с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Рязанскій, 440, 441.
- Святославъ Ярославичъ**, с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Киевскій, 149, 161—163, 166, 167, 170—175, 177, 178, 181—183, 187, 193, 198, 199, 216, 247, 257.
- Святославъ**, кн. Липовичскій, 481, 482.
- Святославъ**, кн. Шумскій, 509.
- Святославъ (Мстиславъ)**, кн. Яневскій, 509.
- Святоша**. См. Святославъ Давидовичъ.
- Селукъ**. См. Осолукъ.
- Семень**, 248.
- Сенахиринъ**, ц. Ассирийскій, 199, 480.
- Сергій**, св., игум. Радонежскій, 535, 537.
- Сергій**, еретикъ, 114.
- Серукъ**, праотець, 91.
- Сильвестръ (Силвестръ)**, папа Римскій, 115.
- Сильвестръ (Силвестръ)**, игумень Киево-Михайловскій, 286, 291, 293.
- Симеонъ (Семевонъ)**, с. Іакова, 93.
- Симеонъ (Самсонъ)**, архіеп. Новгородскій, 540.
- Симеонъ**, еписк. Владимиро-Волыньскій, 293, 304.
- Симеонъ (Семень)**, еписк. Владимирскій и Суздальскій, 528.
- [**Симеонъ**] еписк. Переяславльскій, 469.
- Симеонъ**, еписк. Ростовскій, 484, 485, 501.
- Симеонъ**, еписк. Тверскій, 483.
- Симеонъ (Семень)**, игум. Киево-Андреевскій, 456.
- Симеонъ (Семень)**, игум. Киево-Воскресенскій, 457.
- Симеонъ (Семпонъ, Семенянъ)**, царь Болгарскій, 29, 42, 43, 45.
- Симеонъ Дмитріевичъ**, прозв. Крапива, с. кн. Дмитрія Теодоровича Стародубскаго, кн. Стародубскій, 533.
- Симеонъ Іоанновичъ**, с. кн. Іоанна Даниловича, в. кн. Московскій, 531, 535.
- Симеонъ Меликъ**, воев. Московскій, 536.
- Симеонъ Михайловичъ**, воев. Московскій, 536.
- Симеонъ (Семьонъ) Олюевичъ**, воев. Галицкій, 507.
- Симонъ Толггѣевичъ**, воев. 525, 526.
- Симеонъ**, игум. Рождественскаго монастыря, потомъ еписк. Владимирскій, 424, 438, 439, 444, 447, 448, 454.
- Симошь**, волхвъ, 41, 180.
- Симъ**, с. Ноя, 1, 4—7, 90.
- Симоусъ**, князь Русскій, 20.
- Синке**, пос. в. кн. Игоря 47.
- Сноъ**, праотець, 5, 90, 183.
- Скевави сынове**, 41.
- Славята**, бояринъ, 227.
- Слуды**, пос. Русскій отъ Игоря, племянника в. кн. Игоря, 46.
- Смиль**, Датскій ученый, 33.
- Сновидъ Изечевичъ**, конюхъ, 260.
- Соловьевъ**, Сергій Михайловичъ, историкъ, 254.
- Соломонъ (Соломанъ)**, царь Израильскій, притоchnikъ, 18, 62—64, 68, 80, 97, 124, 131, 132, 152, 203, 368, 401, 405, 406, 423, 425, 430, 433, 443, 466, 477.
- Софроній (Софроний)**, игум. Киево-Михайловскій, 181.
- Спиридонъ**, архіеп. Новгородскій, 478, 511, 512.
- Ставъ** Скордяничъ, 247.
- Станиславъ Владимировичъ**. См. Мстиславъ Владимировичъ.
- Стегги**, пос. Русскій отъ Етона, 47.
- Степидъ**, пос. в. кн. Олега, 31, 33.
- Степанъ**. См. Стефанъ.
- Стефанъ**, игум. Киево-Печерскій, потомъ еписк. Владимиро-Волыньскій, 187, 188, 191, 195, 198, 211, 226, 283.
- Стефанъ**, с. импер. Романа I, импер. Византийскій, 46, 47.
- Стефанъ I**, король Венгерскій, 126.
- Стиръ**, пос. в. кн. Игоря, 47.
- Сугръ**, князь Половецкій, 282. Братъ его, 282.
- Судимиръ**, бояр. Новгородскій, 484.
- Судиславъ Владимировичъ**, с. в. кн. Владимира Святославича, князь Псковскій, 121, 151, 162, 163.
- Сурьбаръ**, кн. Половецкій, 279.
- Солгдъръ**, 46.
- Сопрьковъ**, 46.
- Сопрка**, пос. Русскій, 47.

Т.

- Тазъ**, князь Половецкій, братъ Бояняка, 282.
- Тайтоморъ**, воев. Ординскій, 529.
- Талець**, убойца, 135.

Тарасій, патр. Константинопольскіі, 115.
Тарасій, еписк. Ростовскіі, 526—528.
Таргъ, кн. Половецкіі, 395.
Тарсукъ, кн. Половецкіі, 395.
Ташъ, кн. Половецкіі, 296.
Телебуга, царь Татарскіі, 526.
Тешукашъ, воев. Татарскіі, 508.
Тилеиъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Тимковскіі, профессоръ, 112.
Тимофей, патр. Александрийскіі, 115.
Тимофей Волудъ, воев., 536.
Товлудіиъ, воев. Татарскіі, 531.
Тогліиъ (Толгій), кн. Половецкіі, 361, 396.
Токта (Тогта), п. Ординскіі, 526.
Токтамышъ, царь Ординскіі, 536, 537.
Токтомбръ, п. Ординскіі, 483.
Толгій. См. Тогліиъ.
Торчинъ, воевода, 274.
Торчинъ, поваръ кн. Глѣба и убійца, 136.
Труанъ, пос. в. кн. Олега, 33.
Труворъ, князь Русскіі, 20.
Туадовъ, князь Русскіі, 47.
Тугорканъ, кн. Половецкіі, 226, 231, 232. Его сынъ, 232.
Тудковъ, кн. Русскіі, 46.
Тукатемеръ, воев. Ординскіі, 526.
Туки (Тукій), бояр. Киевскіі, 171, 200.
Турбернъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Турьбидъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Турьдуви, кн. Русскіі, 46.
Турьдовъ, кн. Русскіі, 46.
Турундай, кн. Половецкіі, 396.
Турь, Варягъ, поселивш. въ Туровѣ, 76.
Турякъ, Владимирецъ, 268.
Тѣтій, кн. Половецкіі, 396.

У.

Увеналіиъ. См. Іувеналіиъ.
Узбекъ (Озбьякъ), п. Татарскіі, 529.
Улавчій, кн. Татарскіі, 474, 524.
Уланъ, отрокъ, 262, 265.
Улѣбъ, кн. Русскіі, 47.
Улѣбъ, пос. Русскіі отъ Володн-слава, 46.
Улѣбъ, тыс. Киевскіі, 316.
Урліиъ (Ургіиъ). См. Георгіиъ.
Урубъ, кн. Половецкіі, 250. См. Урусоба.
Урусоба, кн. Половецкіі, 278, 279.
Утинъ, кн. Русскіі, 47.

Ф.

Фалекъ, праотець, 5.
Фара, праотець, 92.
Фараонъ (Фаравонъ), царь Египетскіі, 17, 41, 62, 94, 95, 477.
Фарлооъ (Фарлооъ), пос. в. кн. Олега, 31, 33.
Февронія, супр. в. кн. Михаила Георгіевича, 417.
Феръмуон, паревна, д. Фараона, 94.
Феселъ. См. Феоселъ.
Фивъ, св.; его (Фива) мощи, 116.
Филантъ Няпко, воев., 461, 516.
Филантъ. См. Пелгуй.
Филосооъ (Кирвалъ), учитель в. кн. Владимира Святославича, 86, 87, 105, 106.
Фока, патриціиъ, 44.
Фостъ, пос. в. кн. Олега, 33.
Фотіиъ, патр. Константинопольскіі, 21.
Фотіиъ, митр. Киевскіі, 539, 540.
Фосанъ. См. Феосанъ.
Фрастѣиъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Фрелавъ (Фрелавъ), пос. в. кн. Олега, 33.
Фруганъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Фудри, пос. Русскіі отъ Туада, 47.
Фурстѣиъ, пос. в. кн. Игоря, 47.

Х.

Хамъ, с. Ноя, 1, 4—7, 90, 183.
Ханантъ, с. Хама, 5.
Ходота, кн. Вятичей, 248. Его сынъ, 228.
Ходиръ (Ходиръ), п. Татарскіі, 532.
Хозрой II (Хоздрой), п. Персидскіі, 11.
Хоривъ, князь, 9, 10, 21.
[Христина] ж. в. кн. Мстислава Владимировича, д. Шведск. короля Инга Стенкильсона, 292.

Ц.

Чагонизъ. См. Чингисъ.
Чегирканъ, воев. Татарскіі, 508.
Чекерова, кн. Половецкіі, 279.
Черниговскіе князья, 315, 316, 489, 495.
Черниговскіе епископы, 373, 425.
Черныса, Руснѣ, 481.
Чехиня, супр. в. кн. Владимира Святославича, 80.

Чингисъ (Чагонизъ), п. Татарскіі, 482. Его преемники (Коновичи), 470, 471, 474, 523.
Читѣвичи (Ичитѣевичи), Половцы, 248, 249.
Чюднѣ (Чудинъ), бояр. Киевскіі, 55, 171, 182, 200.

Ш.

Шарукашъ, кн. Половецкіі, 250, 281, 282.
Шахматовъ, А. А., ученый, 4, 6, 19, 21, 34, 36, 37, 40, 41, 44, 63, 96, 99, 113, 136, 146, 161, 175, 180, 196, 204, 220, 224, 257, 259, 271.
Шварнъ (Кшарнъ), воев. Киевскіі, 314, 331.
Шевкалъ, Ординецъ, 530.
Шибридъ, пос. Русскіі отъ Алдана, 47.
Шихъбернъ, пос. Русскіі отъ Сѣандры, 46.
Шлецерь, А., ученый, 4, 17, 21.
Шуба, Іакимовъ Феодоровичъ, воев., 533.

Щ.

Щекъ, князь, 9, 10, 21.

Э.

Эрбенъ, Чешскіі ученый, 33.

Ю.

Ювеналіиъ Іерусалимскіі. См. Іувеналіиъ.
Южицкая царица. См. Евюнская царица.
Юрліиъ. См. Георгіиъ.
Юрьевскіі епископъ, 456.

Я.

Яволодъ, бояр. Смоленскіі, 493.
Явтягъ. См. Ятвягъ.
Яковъ. См. Іаковъ.
Якутъ (Акунъ), племянн. Игоря, 46.
Якутъ, князь Варяжскіі, 148.
Ятъ. См. Іоантъ.
Яшка. См. Анна Всеволодовна.
Ярополкъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн. Владимиро-Волынскіі, 174, 200, 201,

202, 204—207, 248, 249, 257, 263, 270. Его жена 205.

Ярополкъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, в. кн. Киевскій, 277, 279—282, 289—292, 295—297, 301—306, 312. Жена Ясыня, 297.

Ярополкъ Романовичъ, с. кн. Романа Ростиславича, кн. Смоленскій, 365, 374.

Ярополкъ (Яропоркъ) Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Георгиевича, кн., 365, 372—376, 377, 379, 384, 385, 388. Его жена, 374.

Ярополкъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Киевскій, 18, 65—69, 74—78, 155, 299.

Ярополкъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 414.

Ярославецъ. См. **Ярославъ Святополковичъ**, кн. Владимиро-Вольнскій.

Ярославичи, кн. Рязанскіе, 485.

Ярославъ (Георгій) Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, в. кн. Киевскій, 18, 24, 80, 121, 129, 130, 135, 140—157, 161, 162, 182, 216, 240, 306. Его жена, 155.

Ярославъ Владимировичъ. сынъ кн. Владимира Владимировича (Володаревича), кн. Галицкій, 340, 345—348. Его жена, 417.

Ярославъ Владимировичъ, сынъ кн. Владимира Мстиславича, князь Новгородскій, 400, 402, 404—407, 414, 426, 429.

Ярославъ Владимировичъ, сынъ кн. Владимира Андреевича, кн. Борзовскій, 540.

Ярославъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Олеговича, кн. Черниговскій, 404, 413—415.

Ярославъ - Теодоръ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, князь, 408, 411, 416, 420, 426—428, 430, 432, 434, 437—440, 444—445, 448—451, 454, 459, 461, 467, 469—474, 477, 478, 491—501, 503, 510, 513, 516, 521—523. Его жена, 472, 473, 477, 501, 502. Его дѣти, 473.

Ярославъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, кн., 352, 353.

Ярославъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 404.

Ярославъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Мстиславича, кн. Луцкій, 314, 341, 345, 350, 354, 366, 367. Его жена и младшій сынъ, 366, 367.

Ярославъ Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Георгиевича, кн., 380, 387, 415.

Ярославъ (Романовичъ ?), с. кн. Романа Олеговича (?), кн. Пронскій, 485.

Ярославъ Святополковичъ, с. в. кн. Святополка Изяславича, князь Владимиро-Вольнскій, 250, 270, 271, 273—275, 289, 292, 293.

Ярославъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Муромскій, 238, 239, 257, 275, 280, 296, 297, 301.

Ярославъ Ярополковичъ, с. кн. Ярополка Изяславича, кн. Брестскій, 270, 275, 276.

Ярославъ-Афанасій Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Тверскій, 469, 473, 475, 521, 523, 526. Его жена, 472, 483.

Ярославъ, кн. Муромскій, 471, 523.

Ярославъ, князь, 457.

Яружь, воев., 492, 493, 507, 508.

Ясыня, ж. в. кн. Ярополка Владимировича. См. **Елена (Олена)**.

Явтягъ (Явтягъ), пос. Русскій отъ Гунара, 47.

Ө.

Өеогность, митр. Киевскій, 531.

Өеодора Георгиевна, д. в. кн. Георгія Всеволодовича, княжна, 451, 463.

Өеодора Михаиловна, д. в. кн. Михаила Ярославича, княжна, 485.

Өеодора, ж. кн. Глѣба Васильевича, 474, 524, 525.

Өеодоритъ, патр. Антиохійскій, 115.

Өеодоръ, архіеп. Ростовскій, 537.

Өеодоръ, еписк. Владимиро-Вольнскій, 304.

Өеодоръ, еписк. Владимирскій и Суздальскій, 526.

[**Өеодоръ**] еписк. Новгородскій, 181.

Өеодоръ (Феодоръ) Феодорецъ, еписк. Ростовскій, 352, 355—357.

Өеодоръ, игум. Симоновскій, 536.

Өеодоръ Александровичъ. сынъ кн. Александра Михайловича, князь Тверскій, 531.

Өеодоръ Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. Ростовскій, 528—531.

Өеодоръ Всеволодовичъ, князь. См. **Ярославъ - Теодоръ Всеволодовичъ**.

Өеодоръ Михаиловичъ, с. кн. Михаила Глѣбовича, кн. Бѣлозерскій (Ростовскій), 528—531. Его жены, 529, 530.

Өеодоръ Романовичъ, с. кн. Романа Олеговича, кн. Рязанскій, 483.

Өеодоръ Романовичъ, с. кн. Романа Михайловича, кн. Бѣлозерскій, 536.

Өеодоръ Ростиславичъ, прозв. Черный, с. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Ярославскій, 483—485, 527, 528.

Өеодоръ Ярославичъ, с. кн. Ярослава - Теодора Всеволодовича, княжичъ, 444, 459, 511, 512.

Өеодоръ Даниловичъ, бояр. в. князя, 511.

Өеодоръ (Феодоръ), Византийскій военачальникъ (стратилатъ), 44.

Өеодосій, св., архим. Иерусалимск., 213.

Өеодосій (Феодосій), св., игумень Киево-Печерскій, 159, 160, 181, 183—195, 196, 198, 209—213, 233, 282, 284, 454.

Өеодосій II (Феодосъ), игум. Киево-Печерскій, 346.

Өеодосій, игум. Спасскій въ Владимирѣ, 464.

Өеодосія (въ монаш. Евфросинія) Мстиславовна, д. кн. Мстислава Мстиславича Удалаго, ж. в. кн. Ярослава - Теодора Всеволодовича, 473, 477, 501, 502.

Өеодуль, игум. Владимиро-Рождественскаго мон-ря, 370.

Өеоктисть (Фектисть), архіеп. Новгородскій, 485.

Өеоктисть (Феоктисть, Феоклисть), еписк. Черниговскій, 283, 289, 293.

Өеопенитъ, митроп. Киевскій, 153.

Өеопавъ (Фопавъ), патр. Антиохійскій, 115.

Өеопавъ, Грекъ, патрицій, 44.

Өеопалъ (Фефелъ), синкель, 72.

Өома Лазковичъ, воевода Бѣлозерскій, 389.

II. ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ.

А.

Абазинская (Обезы) земля, 341, 446, 504.
 Авдова гора, 496.
 Авфоникія (испорчено). См. Фиваида и Ливія.
 Агаряне (Огаряны), нар., потомки Агаря, 21.
 Агляны, Агляне. См. Англичане.
 Агнянская земля. См. Англія.
 Адриакія (Андрюкня), область и море, 3.
 Адрианонополь (Арестовъ градъ, Овдрѣвъ), гор., 42.
 Азія. См. Асійская страна.
 Албанія (Алгванія), обл., 3.
 Алгванія. См. Албанія.
 Александрія (Олександрія), гор., 115.
 Алматія (испорчено). См. Далматія.
 Амазоняне, жены храбрыя, 16.
 Аммониты, Аммоновы сыны, 234.
 Амовыжа. См. Омовжа.
 Англичане (Агляны, Англыяне, Агняне), нар., 4, 19.
 Англія (Агнянская земля), стр., 4.
 Андрюкя. См. Адриакія.
 Анкира (Анкюра) Галатійская, 409.
 Антиохіане, жит. Антиохіи, 39.
 Антиохія гор., 39, 115.
 Аравія Сильная, страна, 1.
 Аравія Старѣйшая, страна, 1.
 Арвинія (испорчено). См. Арменія.
 Арестовъ градъ. См. Адрианонополь.
 Аркадія, обл., 3.
 Арменія Великая, обл., 3.
 Арменія Малая, обл., 3.
 Асійскія (Восточныя) страны, 3, 460.
 Ассирія (Асюра, Осурия), страна, 5, 102.
 Ассирияне (Асурияне), нар., 1.
 Асуритяси (испорчено). См. Сиртія и Ливія.
 Асурияне. См. Ассирияне.
 Асюра. См. Ассирія.
 Атанатъ, гор., 477.
 Африка (Африкия), страна, 165.
 [Афонская] Святая гора, 156—158.

Б.

Бактрійцы (Бактрианы, Ктириане), нар., 14.
 Бактрія (Ватръ), страна, 1.
 [Балтійское] Варяжское море, 4, 7, 19, 75, 76, 143, 148, 449, 479, 480, 514, 524.
 Баручь (Барочь), гор., 295, 303.
 Белзы. См. Бѣльзъ.
 Берендѣи (Берендичи, Перенягѣи), нар., 266, 292, 305, 313, 319, 320, 327, 329, 332, 335, 336, 337, 339, 345, 359—361, 363, 395, 426. См. Клобуки Черныя, Торки и Туртѣи.
 Берестій-Берестье (Бестой, Брестъ-Литовскій), гор., 145, 146, 247, 263, 269, 271, 275, 308.
 Берестяне, жители Берестья, 271.
 Берестово (-ое), село, 80, 130, 155, 182, 231, 232, 305, 348, 363, 390, 455.
 Бесурмены (бесурменский, бесурмене), нар., 476, 481.
 Богъ. См. Бугъ.
 Боголюбое, гор., 367, 369, 370, 383. Его жители, 370.
 Божьскъ. См. Бужьскъ.
 Болгарія Волжская, стр., 7, 147, 389, 400, 459.
 Болгарія (Болгарская земля), страна на Дунаѣ, 5, 22, 29, 46, 73.
 Болгары Волжскіе, нар., 7, 84—86, 106, 108, 207, 234, 292, 352, 364, 389, 390, 444, 453, 502, 513.
 Болгары Дунайскіе, нар., 11, 19, 26, 27, 28, 29, 42—46, 51 (Черныи Болгаре), 65, 69, 266.
 Болгары Черныя. См. Болгары Дунайскіе.
 Болданы горы, 193.
 Боловесь. См. Бѣлавежа.
 Борисовъ, гор., 298.
 Борисовъ-Глѣбовъ, гор., 388.
 Босооръ (Воспорій), царство, 3.
 Брань (Бронь), гор., 295.
 Брахма...и. См. Врахманы.
 Брестъ. См. Берестій.

Бродники, нар., 494, 508.
 Бреды, гор., 248.
 Бронь. См. Брань.
 Бряньскъ (Дѣбрянскъ), гор., 484, 485.
 Бряницы, жители, 531.
 Бряхимовъ. См. Великій городъ.
 Бугъ (Богъ), рѣка, 249, 363.
 Бугъ Западный, р., 11, 13, 143, 269.
 Бужаны, нар., 11.
 Бужьскъ (Божьскъ), гор., 267, 274, 320.
 Бѣжцы (Бѣжичьскій верхъ), вол. и гор., 534.
 Бѣлавежа, гор., 65.
 Бѣлавежа (Боловесь) гор., 248, 321, 343.
 Бѣлгородъ Кіевскій, 80, 122, 127—129, 173, 260, 330, 332, 407, 427, 429.
 Бѣлгородъ Рязанскій, 434.
 Бѣльзъ (Белзы), гор., 149.
 Бѣлоберезье, при устьѣ Днѣпра, 51, 73.
 Бѣлоозеро, обл. и гор., 10, 20, 175, 465, 473, 496, 520, 524.
 Бѣлоозерцы, жит., 175, 236, 237, 239, 432.
 Бѣлыи Хорваты. См. Хорваты.

В.

Вавиловъ, гор. и стр., 1, 3, 5, 199.
 Вавилоняне, нар., 15.
 Вагръ (Вягръ), рѣка, 270, 271.
 Вактрианы. См. Бактрійцы.
 Вакунофа. См. Закиноа.
 Ваньская гора, 96.
 Варна вежа, 249.
 Варяги, нар., 4, 7, 8, 19—21, 22, 24, 28, 29, 45, 54, 75, 78, 130, 134, 140—143, 148, 149, 151.
 Варяжскій (Варезьскій) островъ на Днѣпрѣ, 505.
 Варяжское море. См. Балтійское море.
 Васильовъ (Васильевъ), гор., 111, 125.
 Ватръ. См. Бактрія.

Великій (Бряхимовъ) городъ, 352, 353, 389, 452, 459, 513.
Вельняне. См. **Волыняне**.
Вельдици, нар., 4.
Верхъ Бѣжичскій. См. **Бѣжицы**.
Весь, нар., 4, 11, 19, 22.
Веоля, гор. въ Самарин, 97.
Вздвижень. См. **Здвижъ**.
Византия. См. **Царьградъ**.
Висла, рѣка, 6, 425.
Витьбскъ (Витепескъ), гор., 413.
Витчевскій бродъ. См. **Витчевъ**.
Витчевъ городъ, 229, 331, 334.
Витчевъ (Вьгечевъ), холмъ, 229.
Виоуля. См. **Виоуля**.
Виоуля (Виоуля), обл., 2, 44.
Виолемъ (Виолевомъ), гор., 100, 102.
Владимирская (Клязинская) земля, 495.
Владимирцы, жит., **Владимира Волынского**, 268, 271, 306, 395, 417, 506.
Владимирцы, жит. **Владимира Загѣскаго**, 354, 370, 373—382, 403, 423, 433, 441—467, 499, 501, 516.
Владимиръ (Володимеръ) Волыскій, гор., 121, 161, 162, 204—206, 247—250, 257, 258, 261—263, 265, 267—276, 280, 291, 293, 297, 303, 307, 310, 314, 321, 326, 328, 335, 341, 346, 354, 426—428. Въ немъ дворъ **Вакѣвъ**, 262.
Владимиръ (Володимеръ) Загѣскій, гор., 346—348, 351—353, 355, 362, 367, 370, 371, 373—379, 382, 383, 385—392, 400—405, 407—409, 411, 413—416, 421, 428, 431, 433—437, 440, 441, 443, 445, 446, 448, 449, 453, 459—464, 467, 468, 471—474, 475, 489, 494, 497, 499—503, 514—518, 524, 526, 528, 534, 537, 539. Въ немъ: дворъ **Константина Всеволодовича**, 440; городъ **новый**, 463, 518; городъ **печерный**, 463, 518; ворота: **Волжскія**, 463, 518; **Золотыя**, 351, 379, 441, 461—463, 472, 473, 516, 517; **Ириины (Ориины)**, 463, 518; **Мѣдныя (Мѣдныя)**, 463, 518.
Влахерна. См. **Церкви**.
Влена, рѣка 388.
Влехисъ (испорчено). См. **Колхисъ**.
Вожа, рѣка, 536.
Вонь, р. и мѣстечко, 162, 204, 284, 289, 315.

Волга, р., 4, 7, 11, 65, 135, 147, 175, 238, 241, 302, 320, 380, 388, 390, 461, 464, 468, 492, 493, 516, 518.
Волковскій (Волковскій, Оковскій) гѣсъ, 7.
Волковскій гѣсъ. См. **Волковскій гѣсъ**.
Володимеръ. См. **Владимиръ**.
Волокъ. См. **Двинская земля**.
Волокъ Ламскій, вол. и гор., 302, 387, 483, 484, 494, 500, 511, 518, 527, 533.
Волоты, 6. См. **Волохи**.
Волохи (Волоты, Волхва, Волъхи), нар., 4, 6, 25.
Волочане, жит. **Волока Ламскаго**, 483.
Воломская земля. См. **Италія**.
Волхва. См. **Волохи**.
Воловъ, р., 4, 7, 20, 79, 163, 181.
Волынь, область, 143, 199.
Волыняне (Вельняне), нар., 11, 13, 506.
Воробинъ, городъ, 491.
Воровичъ, на **Двѣрѣ**, 330.
Ворогъ, городъ, 481.
Вороножскіе гѣса, 482.
Вороножъ (Вороняжъ, Воронежъ), р. и вол., 385, 514.
Вороница, уроч., 249.
Вороній камень, 523.
Восвятъ (Вьсвятъ), озеро, 448, 510.
Воспорій (Босфоръ), царство, 3.
Востръ (Остеръ), рѣка, 121. Ср. **Городецъ Востръскій**.
Враханы, нар., 15.
Вретанія (Вротанія), остр., 3, 15.
Вротанія. См. **Вретанія**.
Вручій (Овручъ), городъ, 74, 418, 419, 427, 429.
Всеволожъ, гор., 265, 267, 339.
Въщижъ (Вьсчижъ), гор., 350.
Вьсчижъ. См. **Въщижъ**.
Выгошевы, жит. гор. **Выгошева**, 271.
Выръ (Выревъ), гор., 250, 296.
Вытечь. См. **Витчевъ**.
Вышегородцы, жит., 132, 306.
Вышегородъ Кіевскій, гор., 60, 80, 132, 134, 161, 182, 200, 214, 221, 290, 304, 313, 326, 345, 365, 426, 427.
Вьяханъ, гор., 321.
Вѣнецъ земли (Ландскрона). См. **Нѣмецкій городокъ**.
Вягръ. См. **Вагръ**.
Вяземцы, жители, 485.
Вязьма, городъ, 538.

Вятчи, обл. и народъ, 12—14, 19, 29, 65, 81, 121, 247, 248, 314, 315, 341, 348, 349, 413.

Г.

Гадира, городъ, 2.
Галатія область, 3.
Галинь (Балинь), 291.
Галицкая земля, 495.
Галичане, жители (быть можетъ **Валлиса**), 4.
Галичане Червекскіе, 305, 312, 340, 425, 427, 502, 506, 507.
Галичъ Мерскій (Владимирскій), гор., 464, 518.
Галичъ Червекскій, 311, 312, 326, 330, 338, 340, 347, 365, 417, 421, 425—429, 492, 495, 502, 504, 506, 509, 537.
Гарматы (испорчено). См. **Сарматыя**.
Галинъ, народъ, 15.
Гюна. См. **Нилъ**.
Гагова, гор., 247.
Глуховъ, гор., 338, 469.
Голова Медвѣжья. См. **М. Г.**
Голотичскъ, гор., 174.
Голтва (Голтавъ), рѣка, 249.
Голя горы, 311.
Голядъ, нар., 162.
Гомій (Гомъи), гор., 348.
Гомора, городъ, 86, 362.
Горина, р., 307. См. **Погорина**.
Городно, гор., 297.
Городецъ (Городокъ), противъ **Кіева**, 149, 202, 262, 273, 335, 336.
Городецъ (Городокъ) Востръскій, на р. **Острѣ**, 302, 318, 319, 326, 330, 412.
Городецъ (Радиловъ) на **Волгѣ**, 364, 380, 464, 474, 501, 518.
Городище Лукамъ, 248.
Городище Саррино, 493.
Городчане, жители **Городца (Радилова)** на **Волгѣ**, 400, 494, 497.
Гороховецъ, гор., 470, 523.
Горошинъ городъ, 248.
Готы (Гьтѣ), нар., 4, 19.
Греки, нар., 7, 13, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 32—38, 42—54, 60, 65, 67, 69, 70, 73, 82, 86, 87, 105—108, 110, 116, 121, 152, 154, 160, 166, 183, 205, 208, 226.
Греческая земля, Греческое царство, 30, 35, 36, 38, 79, 110, 173, 174, 226.
Гурчевъ, гор., 338.
Гюна. См. **Нилъ**.
Гюргевъ. См. **Юрьскъ**.

Д.

- Далматія, область, 3.
 Двина [Западная], рѣка, 4, 6, 7, 10.
 [Двинская земля] Волокъ, Заволочье, 199, 353.
 Добрянскъ. См. Бряньскъ.
 Дорвія (Дереви), область, 3.
 Дорова (Деревская земля), 54—57, 60, 69, 74, 121.
 Деревн. См. Дорвія.
 Деревляне (Древляне), нар., 6, 10—13, 16, 24, 29, 42, 54—59, 69, 75, 121.
 Деревская земля. См. Дорова.
 Дерестеръ (Деръстръ, Деревъстръ), гор., 29, 72, 291.
 Досна, р., 4, 6, 60, 121, 248, 283, 349.
 Дмитровецъ, гор., 510.
 Дмитровъ, городъ и удѣлъ, 388, 485, 518, 535.
 Дивиръ, р., 3, 6—8, 10, 17, 20, 25, 51, 60, 65, 66, 117, 141, 149, 156, 167, 174, 220, 231, 263, 283, 290, 307, 313, 315, 326, 330—332, 334, 342, 357, 359, 426, 429, 455, 504—509.
 Дивъстръ (Двнѣстръ), рѣка, 3, 13.
 Добрый, гор., 432.
 Долобское (Дугѣбское) озеро (на Долобскѣ), 277, 331.
 Дожъ, рѣка, 250, 284, 291, 292, 397, 399, 414, 504, 536.
 Дорогобужцы, жители, 485.
 Дорогобужъ, гор. Волынской, 205, 269, 273, 274, 328, 329.
 Дорогобужъ, гор. Смоленской, 485.
 Дорогожичъ, подъ Киевомъ, 76, 327.
 Древляне. См. Деревляне.
 Дреговичи, нар., 6, 10, 11.
 Дрюотескъ (Друпкъ), гор., 215, 248, 291, 298, 403.
 Дрючань, жители, 291.
 Дубенецъ, рѣка, 346.
 Дубень (Дубно), гор., 274, 324.
 Дубна, вол., 493.
 Дубно. См. Дубень.
 Дубровна, село, 486.
 Дугѣбы, нар., 12, 13, 29.
 Дугѣбское озеро. См. Долобское.
 Дунай, рѣка, 3, 5, 10, 11, 13, 25, 42, 45, 65, 67, 154.
 Дунайскіе города, 65, 291.
 Дунайцы, жители по р. Дунаю, 10.

Е.

- Евбія (Явія), островъ, 3.
 Евреи (Еврѣи, Жидове), нар., 27, 85—87, 93—98, 100—106, 183, 441, 458.
 Евреи (Жидове) Козарскіе. См. Евреи.
 Евратъ (Ефратъ), рѣка, 1, 446, 503.
 Египеть (Еюпетъ), страна, 2, 17, 93—97, 102, 477.
 Египтяне (Еюптяне), народъ, 17, 94, 105.
 Едомъ, рай, 88.
 Елеверія (Ельферья Святаго), островъ, 51.
 Елеонская (Елевонская) гора, 104.
 Елимансъ (Елиманъ, страна, 1.
 Елимансъ. См. Елимансъ.
 Емь (Ъвь, Явь), нар., 4, 11, 153, 449, 474, 510.
 Ендлава, мѣсто, 97.
 Еолада (Салда), область, 2.
 Еуривская (Нитривская) пустыня, 234, 236, 446, 503.
 Еосъ, городъ, 114.
 Еонвоія. См. Еювоія.
 Еюпетъ. См. Египеть.
 Еювоія (Еювопія), страна, 2, 62, 446, 503.

Ж.

- Жданова (Ждья) гора, 303.
 Желанъ, рѣка, 221, 313.
 Желій, городъ, 291.
 Жидове. См. Евреи.

З.

- Заволочье. См. Двинская земля.
 Заволочьская Чудь. См. Чудь.
 Закниа (Закуфа), островъ, 3.
 Закуфа. См. Закниа.
 Зарубъ, гор., 231, 331, 332, 335, 504.
 Зарѣческъ, городъ, 281, 329.
 Засаковцы, жители мѣсть за г. Саконьымъ, 229.
 Звенгородъ Червенскій, 206, 311.
 Здвнжа, рѣка; мостъ на ней, 261.
 Здвнженъ, городъ, 261.
 Змигола (Змиѣгола), нар., 4, 11, 281.
 Золотъча, рѣка, 275, 331.
 Зубновъ (Зупевъ), гор., 472, 492.
 Зубчань, жит. гор. Зубцова, 483.

И.

- Игнацій крестъ, 494.
 Ижера (Ижжера), рѣка, 480.
 Ижерцы (Ижьжеряне), нар., 479, 510.
 Изборскъ, гор., 20.
 Изманьяне, потомки Изманла, 223, 232, 446, 504, 521.
 Изславль (Зяславль), гор., 298, 301.
 Изславцы, жит. Изславля, 298.
 Иларія (Илюрикъ), страна, 3, 28.
 Ильмеръ (Ильмень), озеро, 6, 20.
 Илюрикъ. См. Иларія.
 Индкія. См. Индія.
 Индія (Индкія), страна, 1.
 Индіицы (Инды, Индія), нар., 15.
 Ипиротія (Япиронія), обл., 3.
 Иракля, обл., 44.
 Исалы (въ разныхъ мѣстахъ), 390, 440, 510.
 Искоростъвъ (Искоръстѣнь, Коростѣнь), городъ, 55, 58, 59.
 Италія (Волошская земля), 4, 116.
 Иоакима, островъ, 3.

И.

- Иерусалимъ (Ерусалимъ, Ярусалимъ), гор., 18, 85, 97, 101, 102, 104, 115, 116, 140, 164, 165, 418, 463, 480.
 Ионія (Онія), область, 3.
 Иорданъ (Ерданъ), рѣка, 103.

К.

- Кавалія (Камалія, Макалія), обл., 2.
 Кавкасіискія горы, 3.
 Калка, рѣка, 507, 508.
 Камалія. См. Кавалія.
 Каменецъ, гор. въ Подоліи, 469.
 Каневъ, гор., 322, 326, 345, 346, 399.
 Каникъ, ручей, 338.
 Каничъ, подъ Киевомъ, 76.
 Каниадокія, область, 2.
 Карачевъ, городъ, 314.
 Карія, область, 2.
 [Карпатскія] Угорскія горы, 3, 25, 139, 427.
 Касоги, Косоги, народъ, 65, 146, 166, 446, 477.
 [Каспійское] Хвалисьское море, 7.
 Кашинъ, городъ и удѣлъ, 533.
 Керкира (Керькура), островъ, 3.
 Келькура. См. Керкира.

Кеель (Късь, Венденъ), городъ, 503.
 Кефалия, островъ, 3.
 Кза (Къза), рѣка, 381, 494.
 Кидекша, гор., 417, 469.
 Килкиа, область, 2.
 [Килкирия] Куля, область, 1.
 Кипръ (Купръ), островъ, 2.
 Киринія (Куриинія), страна, 2.
 Кисера (Кифирана), островъ, 3.
 Киевецъ, городище, 10.
 Кювяно (Кяяне, Кыяне), жители
 Киева (люде Кыевстии), 56,
 67, 77, 132, 147, 151, 170, 173,
 202, 206, 218, 219, 259, 263,
 264, 301, 305, 311, 316—318,
 320—322, 326—330, 342—345,
 365, 366, 377, 417, 419, 446,
 454.
 Киевская волость, 470, 309.
 Киевъ (Кыевъ), гор., 1, 8—10, 12,
 18, 21, 23—25, 29—32, 38, 46,
 49, 54, 55, 57—62, 65—69, 74,
 76—79, 82, 84, 111, 116, 121,
 124, 125, 130, 132, 140—144,
 146, 147, 149, 151, 156, 157,
 161, 162, 167, 170—174, 182,
 183, 199—204, 205, 206, 216—
 219, 220, 221, 222, 227, 229—
 232, 236, 250, 256, 257, 258,
 260, 263—265, 268, 270, 275,
 286, 290, 293, 295, 301, 304—
 309, 312, 313, 315, 319, 320—
 322, 326—332, 334, 336, 338,
 339—342, 343—346, 348, 349,
 353—356, 358, 361, 363—367,
 390, 399, 408, 412, 413, 417—
 420, 426—429, 433—435, 438,
 454, 455, 457, 470, 472, 485,
 492, 495, 502—506, 509, 511,
 513, 514, 523, 527, 537, 539.
 Въ немъ дворы: Брячиславль,
 170; Вряговъ, 82; Воротиславль,
 55; Глѣбовъ, 317; Городаинъ,
 55; Деместиковъ, 55; Никифо-
 ровъ, 55; Ольминъ, 23; Чудинъ,
 55; см. Дворы княжіе; — ворота:
 Золотыя, 151, 332; Подольскія,
 417; — бесѣда Пасынча, 54; —
 конецъ Копыревъ, 417; — сѣни
 Кожюховы, 318; — торжекъ Ба-
 бинъ, 318; — увозъ (взвозъ) Бо-
 ричевъ, 9, 55, 116; части горо-
 да: Гора (Горы), 8, 9, 17, 23,
 39, 55, 158, 171, 174, 293, 318,
 417; Подоль, 55, 293, 312, 318,
 417; Козары, 54; подъ Киевомъ:
 Выдобича, 233, 258; Красный
 дворъ, 233; Угорское, 25, 336;
 урочище Кловъ, 283.
 Кяяне. См. Кювяно.

Клоческъ (Клепкъ), городъ, 297.
 Клещино, озеро, 11.
 Клинъ, городъ, 513.
 Клобуки Черныя, нар., 332, 417.
 См. Берендѣи, Торки и Турѣи.
 Клязьма, рѣка, 239, 463, 470, 518,
 523.
 Козары, нар., 11, 17, 19, 21, 24,
 65, 147, 205.
 Козельскъ, гор., 341, 522.
 Козляно, жители, 522.
 Колагна. См. Колокша.
 Колгива. См. Колагна.
 Коля. См. Килкирия.
 Колокша (Колагна, Кулачьца), р.,
 240, 383, 497.
 Коломна, гор., 383, 387, 402, 403,
 406, 432, 460, 490, 515, 537.
 Колхисъ, область, 3.
 Колыванъ (Ревель), гор., 503.
 Колагна (Колгина) область, 1.
 Кондракла, рѣка, 530.
 Константиградъ. См. Царьградъ.
 Кононовъ (такъ въ РА, Л. к По-
 пову), гор., 406.
 Коранъ, р., 308.
 Корачевъ. См. Карачевъ.
 Корлуна, область, 1.
 Корчеськъ (Корчевъ), гор., 336.
 Корязя, народъ, 4.
 Корсуны, жит. гор. Корсуна, 45,
 51, 109—111, 166.
 Корсунъ, гор., 8, 45, 109—111,
 116, 121, 122, 166.
 Корсунъ, гор. на Роси, 357, 358.
 Корсунская страна, 50, 51, 73.
 Корсь, народъ, 4, 11.
 Корчевъ. См. Корчеськъ.
 Корѣлы (Корѣляны), нар., 449,
 510.
 Коснятинъ (Костянтинъ), 250, 493.
 Кострома, городъ, 486, 527, 533,
 534, 537, 540.
 Кофрана. См. Кисера.
 Краснъ, гор., 249.
 Кривичи, нар., 10, 14, 19, 20, 23,
 29, 45, 76, 121, 297.
 Критъ, островъ, 2.
 Ктирианы (ошибочно). См. Вактриа-
 ны.
 Кудново, сел., 321.
 Кулачьца. См. Колокша.
 Куля. См. Килкирия.
 Куманская страна, 446, 504.
 Кушръ. См. Кипръ.
 Куринія. См. Киринія.
 Курское княженіе, 307.
 Курскъ (Курьскъ), гор., 229, 247,
 296, 298, 307, 482.
 Куряне, жит. Курска, 506.

Л.

Ладога, гор., 473, 510, 524.
 Ладожане, жит., 430, 471, 510.
 Ладожское (Волотское, Нево), озе-
 ро, 7, 510.
 Латвы. См. Римляне.
 Лезвона (Лѣзовона), остр., 3.
 Летгола (Сѣтьгола), нар., 3.
 Летское поле. См. Лѣто.
 Либъ (Любъ), нар., 4, 11.
 Ливія, страна, 2.
 Ливія другая, стр., 2.
 Лидія (Лудія), обл., 2.
 Ликаонія (Лукаонія), обл., 2.
 Ликія, обл., 2.
 Ливница, рѣка и село, 381, 494,
 496.
 Листвель, гор., 148.
 Лятва (Литовцы), нар., 4, 11, 153,
 301, 421, 448, 470, 471, 483,
 491, 503, 510, 511—514, 523,
 534, 535, 540.
 Лихитія (Лухитія), обл., 3.
 Ловотъ, рѣка, 7.
 Логожане, жит., 298.
 Логожскъ, гор., 248, 298, 403.
 Локва, рѣка, 296.
 Локрія, обл., 3.
 Лубудскъ. См. Любутскъ.
 Лубьскъ, гор., 250, 282.
 Луга, р. и вол., 60.
 Лудія. См. Лидія.
 Луен (испорчено). См. Молоссія.
 Лукамль. См. Городище.
 Лукаонія. См. Ликаонія.
 Лутичи, нар., 6, 13.
 Лухитая, Лухитія, Лухитія. См.
 Лихитія.
 Лучане, жит., 205.
 Лучскъ (Луцкъ), гор., 205, 268,
 272, 322, 324, 328, 336, 343,
 345, 395.
 Лыбодъ, рѣка во Владимірѣ, 463,
 518.
 Лыбодъ, р. въ Киевѣ, 67, 80, 332,
 455.
 Лѣто (Алта, Олта), рѣка, 132, 133,
 144, 167, 188, 294, 335.
 Лѣзовона. См. Лезвона.
 Любещъ. См. Любечъ.
 Любечъ (Любачъ, Любещъ), городъ,
 23, 31, 141, 156, 256, 343.
 Любна (Любне), волость, 511.
 Любутскъ (Лубудскъ), гор., 535.
 Любъ. См. Либъ.
 Лядская земля. См. Польша.
 Ляхи. См. Поляки.

М.

Мааританія, страна, 2.
 [Мавропотамъ] Черная рѣка, 21.
 Мадіанская земля, 94.
 Мадіамы, народъ, 105.
 Мажево, сел., 335.
 Мазовшане, нар., 6, 153, 155.
 Макалія. См. Кавалія.
 Македонія, область, 3, 25, 43.
 Македоняне (Макидоны), жит. Македоніи, 44.
 Малоси. См. Молосія.
 Малотинъ, гор., 308.
 Маммы, св., предмѣстье въ Константинополѣ, 31, 49.
 Маршино городище, 493.
 Маршарья, область, 2.
 Масія другая. См. Мисія другая.
 Масурія, обл., 2.
 Медвѣдица, рѣка, 238.
 Медвѣжья Голова (Оденпе), гор., 513.
 Меоги, обл., 3.
 Мерра (Меренъ), источникъ, 96.
 Мерская, рѣка, 379, 433.
 Меря, нар., 4, 11, 19, 20, 22, 24, 29.
 Месопотамія (Мисопотамира), область, 1.
 Мидія, страна, 1—3.
 Микулинъ, гор., 248, 311, 312.
 Мисія (Мосія), обл., 2.
 Мисія (Масія) другая, обл., 2.
 Мисопотамира. См. Месопотамія.
 Мичскъ, городъ, 330.
 Моавитяне (сынове Моавля), нар., 234, 503.
 Молога, рѣка и вол., 534.
 Молосія (Луен, Малоси), обл., 3.
 Монастыри (церкви):
 Владимирскій Вознесенскій, 404, 441.
 Владимирскій Рождественскій, 370, 409, 413, 437, 444, 448, 453, 464.
 Владимирскій Свасскій, Златовратскій, 351, 463, 464, 517.
 Владимирскій Успенскій, 415, 417, 464.
 Владимирскій (подъ Владиміромъ) Боголюбовъ, 369, 383, 438.
 Кіевскій Андреевскій (Янчинъ), 206, 306, 312, 362, 456.
 Кіевскій Василевскій, 457.
 Кіевскій Воскресенскій, 457.
 Кіевскій Георгиевскій, 151, 163.
 Кіевскій Дмитріевскій, 159, 206, 299.

Кіевскій Ирвинскій, 23, 151.
 Кіевскій Кирилловъ, 412, 457.
 Кіевскій Клевскій, 283.
 Кіевскій Михайловскій на Выдубычахъ (Всеволожь), 174, 181, 207, 219, 258, 286, 313, 456.
 Кіевскій Михайловскій Златоверхій (Святополчь), 283.
 Кіевскій Печерскій, 1, 155, 157—160, 183, 185—198, 207—212, 226, 232, 233, 238, 281—283, 328, 347, 439, 454, 456.
 Кіевскій Синеоповскій, 318.
 Кіевскій Свасскій на Берестовѣ, 181, 305, 348, 363, 390, 455, 456.
 Кіевскій Феодоровскій, 299, 317, 342, 456, 457.
 Кіевскій (подъ Кіевомъ) Германецъ (Германь), 232.
 Кіевскій (подъ Кіевомъ) Степанецъ, 232.
 Муромскій Свасскій, 237.
 Нижегородскій Благовѣщенскій, 451, 468.
 Новгородскій Хутынский Свасоварлааміевъ, 491.
 Новгородскій Юрьевъ (Георгиевскій), 511, 512.
 Переяславльскій (Кіевскій) Іоанновскій, 181, 296, 313.
 Ростовскій Боголюбовъ, 438, Богоявленскій, 476.
 Ростовскій Петровскій, 438, 439.
 Ростовскій Свасскій, 525.
 Смоленскій Огрожъ, 425.
 Старорусскій Свасскій, 513.
 Суздальскій Дмитріевскій, 439, 452, 454, 462, 517.
 Троицкій Сергіевъ, 535.
 Цареградскій Студійскій, 160.
 Черниговскій Мученичскій, 457.
 Черниговскій (подъ Чернигомъ) Болдиногорскій, 193.
 Ярославскій Свасскій, 439, 447.
 Морава, рѣка, 6.
 Моравица (Муравица), гор., 323.
 Морава, нар., 6, 25, 28, 502.
 Морьва, нар., 4, 11, 280, 390, 449, 451, 459.
 Мордовская земля, 450, 523.
 Мордовская Пургасова вол., 450.
 Морва, волость, 511.
 Моравіискъ, гор., 344.
 Мосальскъ, гор., 512.
 Мосія. См. Мисія.
 Москва (Московъ), гор., 373, 375, 382, 430, 434, 437, 460, 483, 484, 486, 516, 527, 529, 533,

535—540. Въ ней: Дорогомилово, 539.
 Москвичи, жители, 483.
 Мста, рѣка, 60.
 Мстиславльцы, жит. Мстиславля, 298.
 Муравица. См. Моравица.
 Муромъ, нар., 4, 11, 20.
 Муромская земля, 237, 475.
 Муромцы, жители, 229, 240, 373, 374, 432, 494, 497.
 Муромъ, городъ, 20, 121, 207, 229, 236—240, 254, 297, 301, 366, 402, 405, 430, 450, 470, 523.
 Мыльскъ, городъ, 329, 330.
 Мѣльскъ (Минскъ), гор.; Мѣшяне, жит., 166, 248, 250, 280, 290, 302.

Н.

Назаретъ (Назаретъ), гор., 103.
 Нева, рѣка, 478, 486, 510.
 Невъ. См. Ладожское озеро.
 Неколочъ, городъ, 299.
 Немга, рѣка, 166.
 Непрядва, рѣка, 536.
 Нерва (Норова). См. Чудь.
 Нерль, рѣка, 349.
 Нерона. См. Норона.
 Неятинъ. См. Нѣжатинъ.
 Нижегородцы, жители, 451.
 Никса, городъ, 113, 115.
 Никомидія, область, 44.
 Нилъ (Гіонъ, Гѣонъ), рѣка, 2.
 Нивситяне (Нивегитяны), 185, 362.
 Нирокурій. См. Ринокоруръ.
 Новгородская земля, 495.
 Новгородцы (Новгородцы, Новгородорьдцы), жит. Новгорода Великаго, 11, 20, 69, 79, 140—146, 151, 229, 238, 239, 275, 276, 298, 302—304, 308, 309, 320, 341, 344, 346, 348, 351, 361, 365, 377, 383, 386, 388, 400, 404, 406, 414—416, 430—432, 439, 445, 448, 472—475, 479, 486, 489—495, 497—503, 509—513, 523, 525.
 Новгородъ (Новъгородъ) Великій, гор., 6, 8, 10, 20, 21, 24, 60, 69, 75, 79, 121, 127, 130, 143, 146—149, 150, 155, 160, 161, 163, 166, 180, 200, 207, 229, 237, 238, 240, 247, 275, 276, 291, 299, 301, 302, 305, 308—311, 314, 320, 339, 351, 361, 362, 365, 371, 377, 380, 382, 387, 400, 403, 406, 414—416, 421—

Славѣно (Славяне, Словѣнскій языкъ), нар., 3, 5—8, 10—12, 19, 20, 22—29, 32, 45, 76, 121, 143, 151.

Славѣно Дунайскіе, народъ, 6.

Словѣнская земля, 8, 11, 25, 26.

Смоленская волость, 350, 495, 528.

Смоленскъ (Смоленскъ, Смоленскъ), гор., 10, 23, 135, 161, 162, 167, 200, 229, 231, 236, 247, 248, 250, 302, 304, 306, 318, 320, 321, 342, 344, 353, 365, 374, 403, 413, 414, 426, 429, 448, 469, 482, 484, 485, 495, 502, 506, 511, 528, 531, 538.

Смолянне, жители, 305, 310, 374, 377, 404, 469, 485, 492, 493, 495, 497—500.

Снядино, подъ Смоленскомъ, 135.

Сновъ, рѣка, 172, 338.

Сновскъ, гор., 172, 419.

Собѣкуль, гор., 390.

Содомяне, жители, 62.

Содошь, гор., 62, 86, 362.

Сожь (Съжь, Съжица), рѣка, 12, 200.

Солнце (Солнце, Солнѣчь), городъ, 235.

Срацины. См. Сарацины.

Стародубъ Ряполовскій, гор., 442, 467, 523.

Стародубъ Сѣверскій, гор., 230, 231, 248, 249, 254, 344.

Стрижень (Стрежень), рѣка, 201.

Стрѣжевь, городъ, 298.

Стрѣква (Стряковъ), р., 310, 322.

Стряковъ. См. Стрѣква.

Стугна, р., 121, 219, 220, 327.

Стырѣ, рѣка, 325.

Стуровъ, городъ, 289, 291.

Судомирѣ, рѣка, 146.

Судъ, въ Царьградѣ, 21, 30, 44, 63.

Суздаль (Суждаль), гор. и удѣль, 147, 236—238, 240, 302, 319, 335—336, 339, 341, 345, 348, 352, 354, 376—379, 380, 381, 391, 408, 409, 428, 440, 449, 452, 455, 459, 462, 467, 476, 517, 518, 523, 526, 529, 532.

Въ немъ: Печерскій дворъ, 238.

Суздальская земля, 436, 440, 452, 462, 464, 472—475, 485, 494, 495, 497, 517, 518, 523.

Суздальцы, жители, 237, 240, 338, 341, 348, 349, 354, 365, 371, 374, 375, 378, 383, 385, 474, 498.

Сула, рѣка, 6, 121, 249, 250, 282, 303, 305, 340, 343, 399.

Суной, рѣка, 248, 303, 315, 346.

Сурія. См. Сирія.

Сурьги. См. Сирити.

Сутѣйскъ, гор., 247, 271.

Сутѣнь, урочище, 278.

Сѣверъ (Сѣверяне), обл. и жители, 6, 10, 11, 12, 19, 24, 29, 148, 149.

Сѣль (ошибочно). См. Семь.

Сѣмычъ. См. Семычъ.

Сѣтомя, рѣка, 151, 164.

Сѣтьгола. См. Летгола.

Сѣяне, урочище, 428.

Т.

Таврианы, народъ, 3.

Тангогетская земля, 509.

Татары (Монголы), нар., 445, 453, 460—465, 467—474, 482—484, 486, 503—509, 513—519, 522, 524, 525, 526, 530, 537, 539.

Таумены. См. Торкмены.

Тверичи (Тѣеричи), жит., 483.

Тверца (Тѣерца), р., 492.

Тверь (Тѣѣбрь), городъ, 435, 483, 484, 492, 493, 518, 525, 527, 529, 530, 535, 540.

Товѣра, народъ, 4.

Тепра, волость, 435.

Теребовля, гор., 257, 265, 267, 311, 340.

Тиверцы (Тѣверьцѣ), народъ, 13, 24, 29, 45.

Тигръ, рѣка, 3, 446, 503.

Тимуроканъ, гор. и удѣль, 121, 146, 147, 163, 164, 166, 199, 202, 204, 226.

Торжежъ (Новый Торгъ), городъ, 386—388, 414, 435, 464, 474, 483, 485, 492, 500, 509, 512, 518, 521, 527, 529, 535.

Торжокцы (Новоторжцы), жит., 386, 430, 492, 494, 500, 510, 522.

Торки (Торъци), нар., 84, 162, 163, 204, 221, 227, 234, 249, 266, 279, 292, 295, 298, 332, 339, 342, 363. Ср. Клобуки Черныя, Берендѣи и Турѣи.

Торки Нерояславскіе. См. Торки.

Торкмены (Тау[р]мени), нар., 234, 445, 446, 503, 509.

Торна. См. Чудь.

Торопецъ (Торопечъ), гор. и вол., 435, 448, 491, 510, 513.

Торопчане, жители, 510.

Торческъ (Торцайскій, Торцьскъ), гор., 218, 221, 222, 225, 249, 390, 429.

Треполь. См. Триполь.

Триполь (Треполь), городъ, 219—222, 304, 420, 429.

Троада, область, 2.

Тростна, рѣка, 533.

Трубжскъ (Трубѣчь), гор., 397, 506.

Трубжъ, рѣка, 121, 231, 535.

Трубчане, жит. города, 506.

Тумаць, гор., 327.

Тумегъ, ручей, 496.

Турійскъ, гор., 268.

Туровцы, жит., 76, 306.

Туровъ, городъ и удѣль, 76, 121, 161, 204, 207, 217, 247, 251, 258, 263, 297, 302, 307, 310, 314, 329, 345, 429.

Туровъ, село, 481.

Турѣи, нар., 326. См. Клобуки Черныя, Берендѣи и Торки.

Тухичи, гор., 389.

Тѣверцы. См. Тиверцы.

У.

Увѣтчи гор., 273.

[Угличи] нар., см. Улучи.

Угличъ (Угличе поле), гор. и удѣль, 320, 456, 472, 476, 526—528, 534.

Уголь, рѣка, 395.

Угорская земля (Угрѣ, Венгрія), 5, 25, 67, 139, 329, 336, 469.

Угорскія горы. См. Карпатскія горы.

Угорское подъ Киевомъ, 23—25, 336.

Угра, рѣка, 538.

Угра (Югра), обл. и нар., 4, 235, 445.

Угры (Венгры), Белыя и Черныя, нар., 11, 12, 25, 29, 43, 45, 67, 270, 271, 273, 280, 305, 311, 323, 327, 329, 332, 335, 336, 470, 502.

Ужескъ, гор., 432.

Улучи (Улучи), нар., 12, 24.

Уголозы, сел., 459.

[Уральскія] высокія горы, 235, 236.

Урманн. См. Нурманн.

Устье, гор., 231, 303.

Устьюгъ (Устьюгъ), гор. и вол., 502, 527, 533.

Ущица, гор., 311, 312.

Ф.

Феолагонская земля. См. Феолагонія.

Феолагони. См. Феолагонія.

Фикія. См. Фикія.

Финикія (Финія), страна, 1.
 Фраци. См. Фракія.
 Фригія (Фругія), обл., 2.
 Фригія Старая, обл., 2.
 Фругія. См. Фригія.
 Фряги (Фрагове, Фрязи), нар., 4.

Х.

Халдеи, нар., 15.
 Халкидонъ, гор., 114.
 Халъвъ, гор., 249, 304.
 Ханаанская (Хананійская, Обѣтованная) земля, 92, 96.
 Хананъи, племя, 96, 183.
 Хараиъ (Хараонъ), земля, 92.
 Хараонъ. См. Хараиъ.
 Хвалисы, нар., 7, 234.
 Хвалисское море. См. Каспійское.
 Хирія. См. Хороль.
 Хюна, островъ, 3.
 Ховрачъ (Хорванъ), гор., 533.
 Ходышница, волость, 491.
 Холохолна (Хъльхна), рѣка, 492.
 Хорваты Бѣлые (Хровате, Хрвате, Храваты), нар., 6.
 Хорваты, нар., 12, 29, 45, 122.
 Хорвица (Хоревница), гора, 9.
 Хороль (Хирія), р., 248, 282.
 Хортица, рѣка и островъ, 278, 506.
 Хорутане, народъ, 6.
 Хорваты. См. Хорваты.

Ц.

Царьградъ (Царьгородъ, Цесарьградъ, Византія, Константиноградъ), гор., 7, 10, 17, 20, 21, 30, 32, 39, 42—45, 60, 71, 79, 107, 114—116, 154, 204, 280, 292, 301, 312, 346, 352, 441, 491, 536, 537, 539.

Церкви (въ дополненіе къ монастырямъ):

на р. Альтъ (на Лтъ):

Борисоглѣбская (св. мучениковъ), 291, 294, 344.

въ Берестовѣ:

свв. апостоловъ, 156.

въ Василевѣ:

Спаса Преображенія, 125.

въ Владимирѣ Залѣскомъ:

Богородичная Златоверхая (Десятинная),

346, 348, 351—353, 355, 364, 370, 375, 379, 389, 390, 392, 407, 411, 436, 437, 441, 444, 448, 454, 459, 460, 463, 464, 467, 471—474, 501, 518, 539.
 св. Димитрія, 436, 441.
 Крестовоздвиженская, 441.
 архангела Михаила, 433, 449.
 Спасская, у Золотыхъ воротъ. См. монастыри.

въ Вышегородѣ Кіевскомъ:

Борисоглѣбская, 181, 290.

Васильевская, 134, 137, 182, 290.

въ Галичѣ Червонскомъ:

Богородичная, соборъ, 425.

въ Камевѣ:

св. Георгія, 312.

въ Кидекшѣ (на Нерли?):

Борисоглѣбская, 349, 417, 469.

въ Кіевѣ:

Благовѣщенія, на Золотыхъ воротахъ, 151.

Богородичная, Десятинная, соборъ, 55, 82, 116, 121, 124, 130, 153, 155, 202, 226, 318, 357, 418.

Богородичная, Пирогова, 301.

св. Василия, на дворе княземъ, 79, 118.

св. Димитрія, 206, 299.

св. Іліи пророка, 52, 54.

св. Михаила, Новгородская, 313, 318.

св. Николая, 23.

св. апостола Петра, 206, 299.

св. Софіи (Софійскій соборъ), 151—153, 155, 162, 216, 217, 221, 292, 295, 316, 343, 418, 447, 457, 470.

въ Корсуни:

св. Василия, 111, 116.

въ Костромѣ:

Феодоровскій соборъ, 487—488.

въ Москвѣ:

Архангельскій соборъ, 530.

Благовѣщенія, на Дорогомиловѣ, 539.

Іоанна Лѣстничника, въ Кремлѣ, 531.

Петра апостола, въ Кремлѣ, 531.

Спасская на Бору, въ Кремлѣ, 531.

Успенскій соборъ, 530, 535.

въ Муромѣ:

Христова, (Спасская?), 366.

въ Новгородѣ Великомъ:

св. Антонія на владычнѣ дворѣ, 491.

св. Іакова, на Яковлевой улицѣ, въ Неревскомъ концѣ, 489.

Софія, Премудрости Божіей, соборъ, 155, 160, 237, 387, 423, 447, 478, 485, 502, 503, 512, 522.

въ Новгородѣ Нижнемъ:

Спасопретворенскій соборъ, 447, 531.

въ Переяславѣ Кіевскомъ:

св. Андрея, 209.

арх. Михаила, соборъ, 209, 293, 309, 313, 322, 329, 330, 454.

св. Феодора, на воротахъ, 209.

въ Переяславѣ Залѣскомъ:

Спасопретворенскій соборъ, 348, 416.

въ Псковѣ:

Троицкій, соборъ, 305.

въ Ростовѣ:

Богородичная, соборъ, 351, 406, 437, 439, 445, 453, 456—459, 465, 467, 471, 475, 477, 512, 520, 529, 538, 539.

Борисоглѣбская, на княземъ дворѣ, 438, 442, 473.

Іоанна Предтечи, на владычнѣ дворѣ, 436, 512.

въ Рязани:

Борисоглѣбская, 412.
Спасская, 475.

въ Суздаль:

Богородичная, соборъ,
366, 411, 417, 445, 447,
455, 460, 462, 517.
св. Дмитрія, на Печер-
скомъ дворѣ, 238.
св. Іоакима и Анны, на
владычнѣ дворѣ, на во-
ротахъ у св. Богородицы,
412, 414.

въ Твери:

Козмодамианская, 483,
525.
Спасопреображенскій
соборъ, 484, 526.

въ Тмуторокахи:

Богородичная, 147, 166.

въ Угличѣ:

Спасопреображенскій
соборъ, 472, 476.

въ Устюгѣ:

Богородичная, 526.

въ Царьградѣ:

Богородичная, въ Вла-
херяѣ, 21.
[Софійскій] соборъ, 38, 107.

въ Черниговѣ:

Благовѣщенская, 450.
Спасопреображенскій
соборъ, 150, 199, 349.

въ Юрьевѣ Польскомъ:

Георгіевскій соборъ, 455,
460.

въ Ярославлѣ:

Спасская. См. Монастырн.
Успенская, на княжмт.
дворѣ, 438, 472.

Ч.

Челнагъ, городъ, 390.
Чешеригъ, гор., 323.
Червень, гор., 81, 269, 271.
Червенскіе города, 81, 144, 150.
Черемисы (Черемись), народъ, 11.
Черемисанъ, рѣка, 389.
Черная, р., 2.
Черное море, 95.
Черная рѣка. См. Мавропотагъ.
Чернечскъ (Черньскъ), гор., 310.
Черниговская земля, 495.
Черниговцы, жит., 201, 248, 306,
338, 388, 413, 506, 513.
Черниговъ (Черыговъ), гор., 31,
49, 147, 149, 161, 162, 170, 171,
193, 199—201, 204, 206, 217,
220, 226, 230, 247—251, 254,
272, 289, 296, 303, 304—308,
315—320, 334, 338, 339, 342,
344, 349, 366, 367, 372, 375,
405, 413, 418, 426, 430, 431,
435, 438, 447, 469, 489, 510—
512, 523. Въ немъ: Красный
дворъ, 247; Восточныя ворота,
201.
[Черное] Понетьское, Понтъ, Пон-
тийское, Русское море, 3, 7, 19,
44, 111, 154, 204, 273, 446, 503,
506.
Чертовъ гѣсъ, 328.
Черторыйскъ (Черторыскъ), гор.,
274.
Чертория, р., 315, 328.
Чехи (Чахове), нар., 6, 25, 67,
145, 199, 502.
Чешлюевъ (Чешюевъ), гор., 291.
Чешская земля. См. Чехи.
Чешскій гѣсъ, 247.
Чудь (Чюдь, Финны), нар., 4, 11, 19,
22, 29, 76, 121, 149, 179, 301, 491.
Чюдь Заволочьская, 4. Норома
(Норова, Порма), 11, 491. Торма,
491.
Чудская земля, 503, 514.
Чудское (Чюдъское, Псковское)
озеро, 470, 523.
Чюдь. См. Чудь.

Ш.

Шодашка, р., 422, 428.
Шексна, р., 175, 178.
Шенюль, гор., 265.
Шерьскій гѣсъ, 383, 465, 519.
Шешъ, вол., 493.
Шумскъ (Шюмскъ), гор., 323.
Шюмоскъ. См. Шумскъ.

Щ.

Щековица, гора, 9, 39.

Ю.

Югра. См. Угра.
Юрьева гора, 496.
Юрьевское поле, 381.
Юрьевцы (Гюргевцы), жит., 229.
Юрьевъ (Гургевъ, Гюргевъ), городъ
на р. Роси, 229, 249, 280.
Юрьевъ (Гургевъ) городецъ. См.
Городецъ Вострьскій.
Юрьевъ (Дерптъ), гор., 149, 513.
Юрьевъ (Юргевъ, Польскій), гор.,
381, 440, 455, 460, 484, 494,
499, 518, 538.

Я.

Явля. См. Евбля.
Якъ, р., 453.
Янь. См. Ень.
Ячично, село, 322.
Янронія. См. Икпротія.
Ярославль, гор. и удѣль, 175, 438,
442, 445, 456, 464, 472, 476,
483, 485, 518, 524, 526, 530,
533.
Ясы, нар., 65, 291, 446, 504, 525.
Ятвяги (Ятьвяги), нар., 82, 153, 289.

Ѡ.

Ѡссалия (Ѡсалья), обл., 3.
Ѡнва. См. Ѡнванда.
Ѡнванда (Ѡнва), обл., 2.
Ѡракія и Ѡраки (Ѡраци), обл. и
нар., 3, 25, 42—43.

III. УКАЗАТЕЛЬ ПРЕДМЕТОВЪ

(И БОЛѢЕ РѢДКИХЪ СЛОВЪ).

А.

Азбука Словѣнская, кѣмъ составлена, 26—27.
Ангелы участвуютъ въ дѣлахъ, 87, 88, 177, 369, 424, 480.
Антихристъ и предтечи его, 177, 197.
Апостолъ, книга, переведенъ, 27.
Аснигитъ. См. Сунклитъ (Ср. Карамз. Ист. гос. Росс., изд. 2-е, т. III, прим. 64).

Б.

Бани, мовѣнныя: 8 (деревянныя), 57, 176, 209 (каменные).
Баскаки Ординскіе, 481, 529.
Батогъ, 462.
Библии переводы, 27, 151—152.
Било, 186, 191, 210.
Бирчи, 122, 251.
Богатство (казна) вел. князей, 70—71, 124—127, 171, 198, 346.
Божницы, 318, 344, 369.
Божовка, 283.
Болваны. См. Идолы.
Болонье, 232, 311, 322.
Болѣзнь: укушеніе змѣи, 39; глазная, 111; ослабленіе костей, 145; желви (желваки), 199; повальная (болестъ сила), 405; опухоль лица, 452.
Болярѣ Вышегородскіе, 132.
Боровы. См. Свины.
Боръ, 9.
Боярскія дѣти. См. Дѣти боярскія.
Бояре (боляре, лучшие, смысленни мужи) у князей великихъ и удѣльныхъ, 20, 23, 32, 45, 47, 53, 54, 67, 70, 73, 79, 106—108, 117, 121, 123—126, 130, 143, 149, 206, 217, 219, 220, 229, 259, 262, 264, 295, 297, 300, 304, 308, 311, 314, 319, 326, 332, 340—341, 347—349, 375, 377—382, 385, 398, 402, 404, 412, 422, 424, 428, 436,

437, 440—443, 446, 449, 452, 453, 454, 457—459, 461, 463, 465, 468, 470, 473—474, 481, 482, 489, 492—495, 498, 515, 516, 519, 526, 533, 534.

Боярыни, 424.

Бракъ: у разныхъ народовъ, 13—16, 80, 84; князей и царей, 56, 57, 61, 75, 76, 110, 111, 154, 155, 299, 300, 512; духовенства, 116.

Братенникъ. См. Родство.

Братичить. См. Родство.

Брашно, 30, 31, 49, 73, 82, 184, 194, 221, 246, 279, 368 (возять по улицамъ для раздачи убогимъ).

Броня, 67, 331, 376, 390, 495.

Бубны, 193, 499.

Буйволы: ихъ дарять Половцы, 505.

Буря: въ 6724 г. 496; въ 6808 г. 485; въ 6809 г. 528; въ 6810 г. 486.

Бчелки, 126.

Бѣль, 171.

Бѣсы, 88, 178, 180, 190 (въ образѣ Ляха).

В.

Вазалъ (Орѣй), идогъ, 97.

Валы, 220, 227, 322, 522.

Варшангъ, 211.

Варя (проварь), 125.

Вежи (башни), 59, 271.

Вежи (шатры) кочевыхъ народовъ, 25, 228, 249, 279, 284, 289, 332, 339, 397, 399, 414, 418, 425, 438.

Вельможа, 435.

Вепри, 251.

Верблюды, 228, 279, 505 (ихъ дарять Половцы).

Верста, 260.

Верхъ: церкви 283, 357 (золотять), 411, 445 (упаль); трапезницы 454.

Весла, 331.

Ветхъ (вѣхтъ), 177.

Весильская и **Инданская** кравы, 97.

Взятки, 490.

Вино и **цѣянство**, 30—32, 57, 67, 84, 85, 125, 126, 166, 246, 335, 368.

Вира (пеня за убійство), 34, 52, 127, 374.

Складъ книгъ въ церковь, 153.

Власьяница, 192, 195.

Всведа, 299.

Всеводство (начальство надъ войскомъ), 154.

Возъ, **возы**, 56, 64, 206, 368, 384, 493.

Вой волчій, 271.

Войны верховныя (выше Кіева), 127.

Волки, 271.

Волна (шерсть), 80.

Волокъ, 7.

Волость Тверскаго владыки, 483.

Волость, богъ скота, идогъ, 32, 73.

Волхвы, **кудесники**, **чародѣи**, 38, 39, 41, 91, 94, 102, 147, 155, 174, 175, 179—181, 214, 271, 514.

Волы, 12 (ворягаются въ телѣгу), 197.

Воробѣи, орудіе мщенія вел. княгини Ольги, 59.

Ворены, 195, 476.

Ворогъ, на ворогъ (натискъ), 221, 271, 298, 387.

Ворога городскія, 31, 74, 151, 201, 268, 332, 351, 379, 390, 402, 432, 441, 445, 461—463, 472, 473, 477, 516, 517; монастырскія, 232, 317, 412, 414.

Ворога мѣдныя въ Уральскихъ горахъ, 236.

Воскъ пчелиный: предметъ даренія, 54, 64; предметъ торговли, 67.

Вотала, ткань, 195.

Вещанца съ виномъ, 436.

Встрѣча князей, 423, 428, 473, 474, 521.

Встрѣча, усрѣсть; вѣра въ нее, 170.
Выкупъ плѣнныхъ, 50.
Вылазки осажденныхъ, 77, 78, 431, 432.
Вѣверица бѣлая платится въ дань, 19.
Вѣдро (сосудъ), 129.
Вѣнецъ царскій, 94.
Вѣно, даръ брачный, 116, 155.
Вѣры правыя изложеніе, 112—116.
Вѣсь: гривна, см. Гривна; золотникъ, 36, 49, 50, 379; **лitra**, 34, 52.
Вѣче (вѣчь): въ Бѣлгородѣ, 127, 128; въ Владимірѣ Волинскомъ, 268, 272; въ Владимірѣ на Клязьмѣ, 476; въ Кіевѣ, 170, 173, 316, 377; у Невы Новгородцевъ, 510; въ Новѣгородѣ, 140—141, 377, 490; въ Полоцкѣ, 377; въ Ростовѣ, 476, 526; въ Смоленскѣ, 377; въ Суздагѣ, 476; въ Ярославлѣ, 476.

Г.

Гаданіе, 170, 241 (по Псалтыри), 270, 271.
Галки, 271.
Гать, 311.
Гвозди желѣзные, 44.
Голодь: 6476 в Кіевѣ, во время осады его Печенѣгами, 65; **6479** въ войскѣ вел. кн. Святослава Игоревича, 73; **6488** въ г. Роднѣ, во время его осады, 77; **6505** въ Бѣлгородѣ, во время его осады, 127, 128; **6532** въ Суздальской странѣ, 147; **6579** въ Ростовской области, 175; **6601** въ Торческомъ, во время его осады, 221; **6677** въ войскѣ вел. кн. Андрея Георгіевича, посланномъ противъ Новгорода, 361; **6683** въ Владимірѣ, 373; **6690** въ Торжкѣ, во время его осады, 388; **6737** во всей странѣ, 451; **6738** въ Новгородѣ, 512; **6840** во всей странѣ, 531.
См. Дороговизна, Недородъ.
Голуби, орудіе мщенія вел. княг. Ольги, 59.
Голубникъ, 59.
Горь, 233.
Города: сдѣлать, 7; **сотворить**, 9; **поставить**, 23, 24, 121, 149; **заложить и срубить**, 121, 123, 151, 209, 291, 409, 412, 540; **создать**, 412; **раздаются мужамъ**,

20; **на нихъ берутся уклады**, 31; **раздѣляются между князьями**, 161, 495, 496; **изъ нихъ выгоняются Татары**, 476; **разоряются Татарами**, 518; **военный съ кольемъ**, 508; **окольный и днешній**, 201; **старые**, 377; **церковные**, 358, 470, 523; **Русскіе**, 417. **Ср. Городище, Городки, Пригороды.**
Городище, 10.
Городки, градки: 10 (срубить), 20 (сдѣлать).
Гостемба, гостьба, 452, 500.
Гости, купцы, торговые люди, 23, 31, 36, 48, 49, 52, 246, 367, 399, 452, 453, 481, 500, 510. **См. Купцы.**
Грамота Словѣнская, 6, 26, 27, 152.
Грамотица. См. Поученіе Владимира Всеволодовича Мономаха.
Грамоты: Византійскихъ императоровъ, 37, 52, 72; **Русскихъ великихъ князей**, 48; **крестныя**, 413, 496; **духовныя (завѣщанія)**, 241; **посланія и поученія**, 241, 252; **установныя и жалованныя**, 490, 511. **См. Договоры.**
Гребля. См. Гробля.
Гребцы на ладѣ, 35, 331, 479.
Греческій огонь, 44.
Гривна: золота, 171, 247, 269, 318, 346; **серебра**, 24, 30, 78, 125, 130, 143, 171, 274, 312, 346; **полгривна**, 74.
Гривна золотая на шеѣ, 134, 318.
Гридница 126, 500.
Гридь, Гридьба, сословіе, 126, 130, 380.
Гридьба. См. Гридь.
Гробля, гребля, 74, 249, 324.
Гробница (склепъ), 312, 468.
Гробы: 57, 212, 215, 281, 284, 309, 315, 318, 342, 436, 439, 452, 465, 501, 521; каменные, 369, 467. **Ср. Корста.**
Грозы, 148, 315, 406, 485, 487—488.
Гумна, 105, 223.
Гусеница, 169.
Гусли, 170, 193.

Д.

Дажьбогъ, идолъ, 79.
Дань и даники, 11, 17, 19, 24, 30—32, 42, 45, 54, 55, 58—60, 65, 69, 71, 82, 84, 130, 147, 175,

234, 237, 238, 301, 375, 386, 476, 491; **легкая** 24; **Печерская**, 302. **Оброки**, 60. **Полѣтное**, 130. **Ср. Окунь.**
Дары, подарки, 30, 38, 54, 61, 62, 67, 70, 71, 106, 108, 269, 297, 306, 312, 345, 379, 404, 452, 467, 474, 490, 500, 504, 524.
Двери, 78, 182, 232; **церковныя**, 283, 383, 458 (золотыя), 463, 518.
Дворы княжіе:
 въ Берестовѣ, 231.
 въ Владимірѣ Загѣсскомъ, 370, 385, 409, 433, 443, 449, 451, 500.
 въ Кіевѣ (теремный, Ярославль, великій), 55, 56, 78, 125, 171, 233 (красный), 259, 336 (великій).
 въ Новгородѣ (Ярославль, дворнще), 140, 489, 490.
 въ Ростовѣ, 438.
 въ Суздагѣ, 462, 517.
 въ Твери, 484.
 въ Черниговѣ, (красный) 247.
 въ Ярославлѣ, 445.
Дворяне (слуги), 440, 441.
Дворяне (слуги) Божіи, рыцари, 478.
Деверь. См. Родство.
Демественники церковные, 55, 187.
Деместикъ, Δομῆτικος, 44.
Десятина, подать, 124, 207, 348, 358, 514, **постъ, какъ десятина изъ года, приносимая Богу**, 184.
Десятники, 475.
Десятскіе, 126.
Договоры съ Греками: 30—32, 32—37, 46—53, 72—73.
Дожди, 485.
Дорога. См. Путь.
Дороговизна, 74, 451. **Ср. Голодь, Недородъ, Неурожаи.**
Доска гробная св. мученика Дмитрія, 414, 437.
Доски счетныя посадн. Дмитрія, 490.
Дружина великаго князя и удѣльныхъ князей, 54, 55, 57—60, 63, 66, 67, 69, 71, 73, 78, 108, 109, 126, 132, 141, 142, 146, 148, 150, 154, 157, 171, 173, 181, 201, 202, 205, 217, 218—220, 227, 228, 238, 239, 247—249, 259, 265, 270, 274, 277, 281, 296, 301, 304, 305, 307, 308, 313, 319, 323, 324, 326, 329, 332—336, 337—341, 343,

352—355, 358—361, 364—366, 371—373, 375, 376, 380—389, 396—399, 401, 403, 415, 425, 460, 461, 465, 468, 477—480, 481, 494, 498, 516, 517, 533, 534; молодшая, молодые; 266, 451; передняя, 364.

Дубы (дубье), 486.

Духовныя грамоты. См. Грамоты.

Дымъ, подымщина, 17, 19.

Дѣвцы; ихъ дарятъ Половцы, 505.

Дѣти боярскіе, отроки, 54, 57, 71, 76, 132, 134, 136, 145, 175, 206, 218, 227, 246, 251, 262, 265, 298.

Дѣтинецъ, 338, 411.

Дѣтскіе, 258, 324, 370, 374.

Дядьки. См. Корнильцы.

Е.

Евангеліе, переведено, 27.

Единоборство: мужа в. кн. Владиміра съ Печенѣгомъ, 123; кн. Мстислава съ Редедю, 146, 147.

Ексасалмы (оксапсалима), 'Εξάψαλμα, 133.

Екдашская крава. См. Воишльская.

Еларь, 21.

Епископы. Ихъ избраніе и поставленіе, 390, 391, 408, 449, 453, 456, 511. Изгнаніе ихъ изъ епархіи, 349, 352, 355—357, 391, 491. Ставятъ митрополита, 155, 315. Вѣнчаютъ свадьбы, 435, 454, 472. Скопцы, 208, 304.

Епитимія (снитомя), 36, 188.

Ереси: въ православіи 113, 114, 115; Леонтіанская, 351, 354.

Еоудъ (Фофудье), одежда, 38.

Ж.

Жабы, 95, 197.

Жезль, 95, 116.

Жезьзо, 235, 236.

Жемчугъ, 346.

Жертвоприношенія, требы, потребности, 79, 82, 89, 118.

Живенсь въ церквахъ, 351, 406, 436—437, 455, 459, 460.

Житіе апокрифическое св. Алексѣя, 38 (выноска).

Жито, жита, 147—148, 175, 176, 226, 299, 310, 387, 451, 512.

Жребій: бросать 4—5; въ употребленіи при выборѣ Новгородск. епископа, 511.

З.

Забралы, стѣны городскіе, 272.

Завтракъ (заутрокъ), 259, 319.

Загородье, 533.

Задъ дружины, тыль, 327, 376.

Зажитники, 337.

Зажитье, 493.

Зайцы, 376.

Заклятіе, заповѣданіе, 349.

Заковъ: Греческій, 33, 50, 51; Русскій, 32, 34, 50—52.

Закыхалье, вѣра въ него, 170.

Закона съ изображеніемъ на ней страшнаго суда, 106.

Запрещеніе отправлять службу въ церквахъ, 355.

Зарытіе въ землю живаго, 506.

Засада, 271, 403.

Застава, 533.

Застуны, 271.

Засуха, сухмень: въ 6600 г. 215; въ 6731 г. 447; въ 6806 г. 484.

Засѣки на дорогахъ и на р. Тверцѣ, 492.

Затворы (заключенные), 368.

Затмѣнія луны: въ 6610 г. 5 февраля 276; въ 6715 г. 3 февраля 434; въ 6798 г. 526.

Затмѣнія солнца: 6578 г. 164; 6599 г. 21 мая 214; 6622 г. 19 марта 289; 6632 г. 11 августа 292—293; 6694 г. 1 мая 396; 6614 г. 28 февраля 428; 6738 г. 10 мая 454, 511; 14 мая 455; 6744 г. 3 августа 460, 513; 6745 (?) г. 3 августа 514; 6829 г. 26 іюня 530; 6914 г. 16 іюня 538; 6923 г. 7 іюня 540.

Заточеніе. См. Ссылка.

Звоиъ, звоиенье, 355.

Звѣздъ паденіе, 165, 419.

Звѣзды чудныя. См. Кометы.

Звѣрей ловитва, охота. См. Охота.

Землетрясенія, 40, 165, 214, 283, 292, 296, 454, 455, 511.

Земляной строй, уставъ, 128.

Зимовища, 414.

Змѣи, 197, 214, 235.

Знаменія: въ луахъ: 276, 280, 292, 416; въ небѣ: 102, 215, 284, 285, 306, 309, 419, 454, 532, 533; въ солнцѣ: 276, 280, 292, 309, 315, 484, 534.

Знаменосецъ, стяговникъ, 360.

Знамена, стяги, 220, 232, 239, 271, 282, 304, 324, 341, 352 (Болгаровъ), 360, 376, 498, 499.

Золотникъ. См. Вѣсъ.

Золото, 32, 38, 45, 54, 61, 67, 70, 73, 126, 153, 159, 171, 198, 269, 279, 370, 375, 383, 460, 463, 484 503.

Золотыя Греческіе, 36, 49, 50.

Зять. См. Родство.

И.

Игры, игрища, 14, 170, 192.

Идолы и Кумиры у разныхъ народовъ, 32, 40, 48, 53, 54, 73, 79, 82, 83, 91, 97, 116, 118, 471. **Матеріалъ**, изъ котораго они дѣлались, 91.

Изба (истьба, истобька), 57, 196, 218, 228, 259, 260, 275, 500.

Известь (извисть), 411.

Изгнаніе князей, обычай Новгородцевъ, 400.

Изъездъ, 366, 388.

Иконъ почитаніе, 114.

Иконы, 114, 116, 121, 231, 351, 354, 367, 383, 392, 418, 433, 436, 437, 454, 458, 470, 513.

Иконы:

Спасителя у кн. Бориса Владиміровича, 138.

Св. Теодора Тирона, 436.

Иконы чудотворныя:

Боголюбская, 367.

Владимірская, 346, 353, 355, 367, 379, 380, 463, 518, 539.

Знаменская, 361.

Корсунскія, 116, 122.

Новгородскія разныя, 361, 489.

Пирогощяя, въ Кіевѣ, 301, 346.

Илемъ, 512.

Ильинны празднуютъся, 258.

Индѣтя престольныя одежды, 'Ενδύτη, 458.

Иструменты музыкальныя. См. Бубны, Гусли, Согѣли, Трубы.

Исиды въ разныхъ мѣстахъ, 390, 440, 510.

Искупъ. См. Окунъ.

Истобька см. изба.

К.

Кадн, сосуды, 128.

Кадла, 182, 457.

Казни и наказанія, 30, 34, 35, 44, 50, 56, 57, 95, 96, 127, 145, 148, 154, 173, 174, 177, 178, 237, 260, 261, 279, 355, 356, 434, 480, 491, 508, 509, 515.

Капаны, 411, 454.
Кандида (надгла), 107.
Канища мѣдныя, 116.
Квазь, питье, 8 (усвященный для бани), 126 (для питья).
Кивоты, 458, 460.
Кисель, кушанье, 128, 129.
Кин (какъ оружiе), 498.
Клада (крада), колода, 14, 137.
Кличаны, 214.
Клѣти, 59, 130.
Ключи церковныя, 355, 375.
Ключникъ, 369.
Ключница, 69.
Ключъ (въ договорѣ в. кн. Олега), 31.
Клячи разные, рота, 32, 33, 37, 47, 48, 52—54, 72, 78, 84, 124, 227, 228, 245, 263, 272, 279, 302, 358, 389, 431. Ср. Крестное цѣлованiе.
Кметы (кметье), 198, 250.
Книги священныя и церковныя, 27, 28, 118, 119, 151, 184, 354, 379, 392, 418, 443, 447, 452, 463, 487—488 (ветшаны).
Книгъ собранiе у еп-па Кирилла, 452.
Книжники, писатели книгъ, 487—488.
Князь, 424. **Князи свѣтлыя**, 34. **Князи велиции**, 31.
Кобъ, гаданiе, 170. Ср. Гаданiе.
Коверь, 75, 130, 261, 273, 369.
Коврижки (хлѣбцы), 185.
Ковчегъ, судно, 90.
Козель, 192.
Колеса, на нихъ ставятся корабли, 30.
Кола, повозка, 126, 134, 260, 261, 318.
Колода. См. Клада.
Колодези (кладязи), 91, 109, 128, 129; имъ поклоненiе, 91.
Колодки, плѣнники, 341, 377, 382, 396.
Колоколы (великiе), 528, 538, 539.
Колье (въ укрѣпленiи), 496, 509.
Конары, насѣк., 235.
Кометы, звѣзды чудныя: въ 6419 г. 32; въ 6536 г. 149; подъ 6573 г. 164, 165; въ 6731 г. 447; въ 6810 г. 486.
Кони, **Комони**, 12, 29, 38, 39, 45, 56, 67, 73, 84, 116, 135, 143—144, 153, 163, 170, 206, 210, 215, 228, 231, 240, 245, 248, 251, 252, 258, 277 (лошадь)—279, 281, 303, 309, 311, 316, 317, 320, 325 (комонство), 333, 334,

339, 343, 355, 358, 363, 382, 386, 390, 396, 398, 413, 444, 473, 478, 480, 493, 495, 497—500, 505, 506, 508, 513, 514, 519.
Кони медвыя, 116.
Конники, 337, 508.
Конюхи, 38 (старѣйшина), 251, 260, 505.
Коньомъ взять, 69, 267.
Конья, 52, 58, 134, 201, 324, 332, 334, 360, 390, 398, 399, 479.
Корабли, 21, 29, 31, 45, 48, 186, 154, 346, 478, 480.
Коране, одежда, 140, 317.
Корма, 331.
Кормильцы, дядька князей, 55, 143, 333.
Корнишки, кормча, 331, 487—488.
Корны посольскiе. См. Мѣсячяна.
Корста, 130 (мраморная), 215. Ср. **Гробы**.
Корчага, сосудъ, 129.
Космографiя древняя, 1.
Котель, 64.
Котки, 235.
Котомашъ, Κατὰμας, 166.
Котки, 512.
Кралево мѣсто, 103.
Крестное цѣлованiе (присяга), 32, 52, 162, 167, 172, 219, 227, 230, 245, 257, 259, 269, 297, 301, 302, 306, 307, 315, 316, 326, 335, 336, 344, 347, 362, 372, 373, 375, 376, 379—381, 386—388, 402, 413, 415, 417—420, 425, 428, 429, 434, 435, 452, 455, 475, 482, 492—496, 501, 502, 508, 511, 524.
Крестные встрѣчи, **крестные ходы**, 374, 377, 423, 441, 453, 457, 466, 467, 473, 509.
Крестъ св. Его важность, сила, чудеса, 83, 133, 172, 179, 181, 197, 204, 296, 313, 316, 360, 361, 363, 382, 440, 444—448, 476, 492, 498.
Крестъ, водруженный на горахъ **Киевскихъ**, 8.
Кресты церковныя, 122, 254, 269, 284, 306, 318, 346, 375, 417, 422, 441, 457 (съ свѣщами), 458, 469, 470, 497.
Крещенiе: **Болгаръ**, 19, 22; **Русовъ** и **Словѣнъ**, 26—28, 47, 54, 61, 62, 82, 111, 117, 118, 130, 131, 152, 189, 357, 479, 517; **Корѣль**, 449; **Ростовцевъ**, 458; **костей княжескихъ**, 155; **старѣйшины Ижерской земли**, 479.

Кроля, 454.
Крылось (крилось), 107, 190.
Крылья въ войскѣ, 148, 151, 239.
Кубара, судно, 51, 110.
Кудосянки. См. Волхвы.
Кушеры. См. Идолы.
Кушы, монета и мѣхъ, 24 (черная), 78, 125, 140, 143, 171, 392, 452.
Кушцы, 47, 191, 205 (Греки), 385, 422, 487—488.
Куры, 490.
Кутья, 278.

Л.

Ланотники, 84.
Латки, сосуды, 129.
Лезъ, 80.
Лики пѣвцовъ, 107.
Лимонъ, заливъ, 109.
Литра. См. Вѣсь.
Ловица, 60.
Ловля рыбы, 51, 164.
Ловчiй, 251, 480.
Ловы. См. Охота.
Лодейники, 432.
Лоды, 23, 35, 36, 44, 49, 55, 56, 65, 66, 73, 84, 142, 143, 153, 163, 167, 178, 202, 277, 316, 320, 331 (хитро устроенныя), 334, 389, 390, 432, 444, 501, 506, 509—510.
Ложки деревянныя и серебряныя, 126.
Ложница, 369.
Локеть, мѣра, 5, 90, 192.
Лука, вышитая золотомъ, 148.
Лука сѣдельная (лука сѣдельный), 325.
Лукино, 128.
Лукъ, оружiе, 228, 241.
Лыскари (лопаты), 197.
Лѣнокъ (приворотное зелье), 190.
Лѣса (лѣсы), наряжать 462; ставить, 517.
Лѣтописанье, 17, 281.
Лѣтописецъ, лѣтопись Русская, 286, 487.
Люди: **новин мѣзвинни**, 378; **черные**, 481; **молодые**, 492, 496; **простые**, 506.

М.

Маковница у церкви, 487—488.
Мастеры: 121 (Греки), 351 (изъ всѣхъ земель), 411 («свои, не отъ Нѣмецъ»)
Мачеха. См. Родство.
Мгла 447, 534.

Сани разные, 60, 130, 162, 182, 186, 202, 241, 481.
 Самоги, 84, 497.
 Сватовство. См. Родство.
 Святъ. См. Родство.
 Свекровь. См. Родство.
 Свистъ. См. Родство.
 Свины, борозы, 191, 278.
 Свита, одежда, 195.
 Слободы, слободы, 348, 464, 481, 518.
 Своякъ. См. Родство.
 Свѣтъ, 454.
 Свѣтъ, наша, 33.
 Святцы. Указатель праздниковъ и святыхъ по алфавиту:

Агафоникъ (авг. 22),* мученикъ, 409.
 Агрипина (23 июня), мученица, 487—488.
 Адрианъ (авг. 26), мученикъ, 445.
 Акепсима (ноября 3), мучен., 414.
 Алексій (Олексій) (марта 17), Божій человекъ, 408.
 Амвросій (Амбросій) (дек. 7), епископъ, 434.
 Аммосъ (июня 15), пророкъ, 445.
 Анна, Богородицы мать (сент. 9), 415; успеніе (июля 25), 415; зачатіе (дек. 9), 525.
 Апостолъ дванадцать. См. Соборъ апостолъ.
 Анастасій (мая 2), патриархъ, 473.
 Безымянная недѣля, 486.
 Благовѣщеніе Богородицы (25 марта), 456, 493, 537.
 Богоявленіе Господне (янв. 6), 290, 352, 447, 450, 473.
 Борисъ и Глѣбъ (мая 2, июля 24), князья-мученики, 182, 222, 249, 290, 335, 404, 409, 450, 457, 469.
 Введеніе Богородицы (нояб. 21), 433.
 Великъ день (Пасха), 186, 267, 474, 493, 536, 539.
 Венедиктъ (марта 14), преподобный, 449.
 Вербница, Вербная недѣля, 406.
 Викентій и Викторъ (нояб. 11), мученики, 407, 408.
 Владимиръ (июля 15), в. князь, 130, 479.

Воздвиженіе Креста (сент. 14), 172.
 Вознесеніе Господне, 221, 536.
 Воскресеніе Господне. См. Великъ день.
 Вуколь (Уколь) (февр. 6), епископъ, 421.
 Входъ въ Иерусалимъ. См. Вербница.
 Госпожинъ день. См. Успеніе Богородицы.
 Григорій (янв. 10) Нисскій, 414.
 Григорій (сент. 30) Арменскій, 471.
 Далматъ (авг. 3), преподобный, 416, 514.
 Дмитрій (окт. 26), великомученикъ, 412, 414.
 Дороей (июня 5) Тирскій, 416.
 Евгения (дек. 24), мученица, 416.
 Евдокимъ новый (июля 31), праведный, 396.
 Евдокія (Евдокья) (марта 1), мученица, 421.
 Евсигній (авг. 5), мученикъ, 417.
 Евстафій (июля 28), мученикъ, 409.
 Евстафій (сент. 20), великомученикъ, 471.
 Евфимія (июля 11), мученица, 405.
 Елена. См. Константинъ.
 Еремій (мая 31), мученикъ, 447.
 Ефремъ (янв. 28) Сиринъ, 438.
 Захарія (февр. 8), пророкъ, 408.
 Знаменіе Богородицы (нояб. 27), 361.
 Илія (июля 20), пророкъ, 441.
 Иродіонъ (Родіонъ) (апр. 8), апостолъ, 348.
 Исаакій (Исакъ) (авг. 3), преподобный, 416, 514.
 Іаковъ (Іаковъ) (апр. 30), апостолъ, 414.
 Іеремія (мая 1), пророкъ, 396, 412.
 Іоакимъ (Акимъ) (сент. 9), богосецъ, 417.
 Іоанъ Креститель, Предтеча (мая 25), 472; (июня 24), 293.
 Іоаннъ Богословъ (мая 8), 355.
 Іовъ (мая 6), праведный, 441.
 Іулитта, мученица. См. Киррикъ.
 Іуліана. См. Павелъ.

Калининъ (июля 20), мученикъ, 412.
 Капюлина (Капетоліна) (октября 27), мученица, 413.
 Киррикъ (Кюррикъ) и Улитта (июля 15), мученики, 415, 479.
 Климентъ (янв. 23), мученикъ, 408.
 Климентъ (ноября 25), папа, 433.
 Кодратъ (Кондратъ) (сент. 21), апостолъ, 451.
 Кодратъ (Кондратъ) (марта 10), мученикъ, 408.
 Константинъ и Елена (Олена) (мая 21), цари, 466.
 Крестопоклонная недѣля. См. Преполовеніе.
 Крещеніе Господне. См. Богоявленіе.
 Ксения (Оксинья) (янв. 24), преподобная, 445.
 Лазарева суббота, 185, 408.
 Леонцій (июня 18), мученикъ, 435.
 Логгинъ (Логинъ) (окт. 16), мученикъ, 441.
 Лука (окт. 18), евангелистъ, 432.
 Маркіанъ (окт. 25), мученикъ, 412.
 Маркъ (апр. 25), евангелистъ, 437.
 Мартинъ (апр. 13), папа Римскій, 436.
 Мартирій (Мартурій) (окт. 25), мученикъ, 412.
 Матрона (марта 27), мученица, 412.
 Мелетій (Мелентій) (февр. 12) архiep., 450.
 Меодій (июня 20), епископъ, 379.
 Мина (ноября 11), мученикъ, 407.
 Митрофанъ (июня 4), патриархъ Константинограда, 411.
 Михаилъ архангелъ (ноября 8), соборъ, 484, 486.
 Михаилъ (мая 23), епископъ, 437.
 Михаилъ (сент. 20), в. мученикъ, 471, 523.
 Моисей (авг. 28), Египтъ, 414.
 Мученики (янв. 14) Синайскіе и Рапескіе, 487—488.
 Мученики сорокъ (марта 9) Севастійскіе, 453.

* Въ Лѣтописи числа мѣсяцевъ вездѣ, конечно, по старому стилю.

Наталія (авг. 26), мученица, 445.
 Никита (марта 20), 423.
 Никита (сент. 15), мученикъ, 450.
 Николай чудотворецъ (дек. 6), 470, 523, 533.
 Отецъ Никейскихъ соборъ, 435, 484.
 Отецъ Халкидонскихъ соборъ, 479.
 Павелъ апостолъ. См. Петръ и Павелъ.
 Павелъ и Іуліана (Ульяна) (марта 4), мученики, 465.
 Пантелеимонъ (Пантелѣйманъ) (юля 27), мученикъ, 315.
 Патапій (Потапій) (дек. 8), преподобный, 386, 396.
 Пахомій Великій (мая 15), 435.
 Петръ и Павелъ (юня 29), апостолы, 369, 485, 532, 539.
 Петръ (дек. 21), митр. Московскій, 530, 539.
 Праздная (породная, порожная) святая недѣля, 387, 450, 456, 474.
 Преполовленіе (препловленіе) поста, средокрестная недѣля, 440, 521.
 Преполовленіе Владычня праздника, 501.
 Раяскіе отцы. См. Мученики Синайскіе.
 Рождество Богородицы (сент. 8), 452, 538.
 Рождество Крестителя (юня 24). См. Іоаннъ Креститель.
 Рождество Христово (дек. 25), 102, 352.
 Сампсонъ (іюня 27) Странноприимецъ, 382.
 Сборы (соборы) св. отцъ. См. Отцы соборовъ.
 Сборъ, сборное воскресеніе, 523.
 Святая недѣля. См. Праздная.
 Севастійскіе мученики. См. Мученики.
 Сильвестръ (января 2), папа Римскій, 418.
 Симеонъ (Семеонъ) (3 февр.) Богоприимецъ, 434, 461.
 Симеонъ (апрѣля 27), Господень сродникъ (ужика), 393, 411.
 Симеонъ (сент. 1) столпникъ, 535.

Синайскіе мученики. См. Мученики.
 Соборъ святыхъ апостолъ двенадцати (іюня 30), 369.
 Соборъ отецъ Никейскихъ, Халкидонскихъ. См. Отецъ... соборъ.
 Созонтъ (сент. 7), мученикъ, 444.
 Софроній (марта 11), патриархъ Іерусалимскій, 391.
 Спаса Преображеніе (авг. 6), 125.
 Спиридонъ (дек. 12), епископъ, 416.
 Средокрестная недѣля. См. Преполовленіе.
 Срѣтеніе (Устрѣньс) Господне (февр. 2), 442.
 Стефанъ (дек. 27), архидіаконъ, 472.
 Тарасій (февр. 25), патриархъ, 408, 512.
 Тимонъ (дек. 30), апостолъ, 421.
 Титъ (авг. 25), апостолъ, 442.
 Улита. См. Кирикъ.
 Уліана. См. Іуліанія.
 Успеніе Богородицы (15 авг.), Госпоининъ день, 125, 535.
 Фаустъ (авг. 3), преподобный, 416, 514.
 Филиппъ (нояб. 14), апостолъ, 342.
 Фока (сент. 22), мученикъ, 428, 431.
 Фотинія (марта 20), Самаряниня, 475.
 Халкидонскій соборъ. См. Отцы.
 Θεодора (сент. 11), преподобная, 451.
 Θεодорова (Тирона) недѣля, 162, 185, 238, 239, 385, 521.
 Θεодоръ (февр. 8) Стратилать, 325, 462, 472.
 Θεодоръ Тиронъ. См. Θεодорова недѣля.
 Θεодосій (мая 3), вгумень Кієво-Печерскій, 454.
 Θεодотъ (мая 18), мученикъ, 396.
 Θεома (марта 21) патриархъ Царградскій, 424.
 Θεома (окт. 6), апостолъ, 413.
 Θεопина недѣля, 482, 484, 493.
 Священники. См. Пресвитеры.
 Сола 44, 48, 60, 118, 222, 238, 246, 249, 277, 303, 310, 332,

344, 349, 355, 358, 361—364, 382—384, 401, 406, 429, 435, 449, 451, 459, 461, 464, 486, 490—492, 505, 515, 525, 529, 538.
 Семарыгъ (Симарыгъ), идолъ, 79.
 Серебро, въ дѣлѣ и какъ товаръ. 46, 61, 67, 126, 153, 159, 171, 198, 279, 312, 346, 370, 375, 383, 460, 493, 484, 490.
 Сестричичъ. См. Родство.
 Символъ вѣры, 112—113.
 Спикель, 72.
 Синодикъ (сѣнаникъ), соборный, 83.
 Сіяніе сѣверное, 276.
 Скамьи, 454.
 Скодіи (Скѣдія), 44.
 Скоморохи, шуты, 170.
 Скопцы. См. Епископы.
 Скура (Скѣра), мѣха, 54, 58, 62, 67, 175, 255.
 Скороницы поны, 28.
 Скотыница казнохранилице, 125.
 Скотъ (деньги), 143.
 Скотъ (рогатый скотъ), 309, 328, 339, 358, 361, 363, 382, 451, 473, 507.
 Скудельницы, дома для убогихъ, богадѣльня, 511.
 Скутъ (пола одежды, щитъ?), 181.
 Слободы. См. Свободы.
 Слуги. См. Дворяне.
 Смерды, 175, 248, 251, 274, 277.
 Слеме. См. Сѣзды.
 Снохи. См. Родство.
 Собаки, псы, 349, 476, 481, 512 (ихъ ѣдятъ во время голода).
 Соборы Вселенскіе, 113—116.
 Сожиганіе мертвыхъ, 14.
 Соколы, 251, 271.
 Солнечная затмѣнія. См. Затмѣнія.
 Сошля, 193.
 Сорочка, 261, 437, 499, (сорочица первая).
 Сосна; ея кора составляетъ пищу во время голода, 512.
 Сосуды разные, 14, 61, 481.
 Сосуды (съсуды) церковные, 116, 122, 153, 208, 351, 392, 418, 458, 463.
 Сотники, 475.
 Сотскіе (сѣдскіе), 126.
 Сомсатель книгъ. См. Переписчикъ.
 Ссылка, высылка изъ предѣловъ государства, 204, 302, 491.
 Становица, 60, 349.
 Станы, 459—462, 464, 465, 469, 471, 479, 481, 496, 498, 501, 506, 507, 516, 517, 519.

Старцы градскіе, старшіи градскіе, 107, 108, 127.
Старшіиство «во всей братьи», 473.
Столы: Вавилонскій 5, 91; на путяхъ съ костями мертвыхъ 14; патерный 480; огненные и облачные 284.
Столы, 454.
Стольникъ, 455.
Сторожи, передовые отряды, 66, 238, 239, 246, 278, 319, 330—332, 336, 359, 387, 389, 395, 453, 493, 506, 507, 513, 515.
Стража морская, 479.
Страсти Господни, 38, 103.
Стратилатъ, *Стратηλάτης*, 44.
Стрибогъ, идолъ, 79.
Стрый. См. Родство.
Стрѣлы, 48, 67, 109, 228, 268, 272, 277, 334, 376, 390, 460, 515, 516.
Стрѣльцы, 66, 220, 324, 327, 332, 343, 360, 376, 381, 398, 460, 507.
Стрѣха, 59.
Стѣны городскія, 517, 522.
Стяги. См. Знамена.
Стяговникъ. См. Знаменосецъ.
Судъ государевъ, 452.
Судъ страшный, 106.
Суевѣріе, 170.
Суможье, 404.
Сункальгъ (въ подлинн. Меѳодія Патарскаго *ἀπὸ σκῆπτου*), 236.
Сухонь. См. Засуха.
Създъ, снѣгъ, свѣтъ, 175, 256, 269, 273, 275, 277, 279, 314, 345, 346, 359, 426, 440, 452, 485, 505.
Сыновець. См. Родство.
Сынъ крестный. См. Родство.
Сыта, 129.
Сѣдало, 192.
Сѣдло, оседлати, 39, 64, 495.
Сѣкира (секира), 235.
Сѣни, 83, 171, 259, 318, 369, 484.

Т.

Тали, заложники, 45, 128, 227, 275, 308.
Твердь, укрѣпленіе, 330, 451, 492, 496 (плетнемъ оплетено и насовано колья).
Телѣга, 12.
Темники, 475, 522, 530.
Темьяль, 211, 214, 391, 457.
Темота, 214.

Тестъ. См. Родство.
Титулъ: всея Руси, 537, 538; всея Ростовскія земли, 377.
Титянь, 476.
Тюнь (тывунъ), 246, 370, 412.
Товары (обозъ, имущество), 122, 258, 259, 282, 298, 309, 322, 335, 352, 383, 386, 390, 434, 453, 460, 483 (товаръ ючный), 490, 495, 498, 505, 509, 513.
Толстныи, 32.
Топорецъ, 176. Ср. Топоръ.
Топоръ, 181, 480, 498 (съ паворозомъ).
Торговля внѣшняя, 31, 36, 49, 67, 205.
Торгъ, торговщице, 170, 174, 261, 318, 348, 441, 513.
Торжекъ, 318.
Тороки, 481.
Транеза (трапеза), трапезница, 194, 283, 284, 454, 458, 460.
Требъ. См. Жертвоприношенія.
Тризна (трызна), 14, 57, 58, 68.
Трубы, водопроводы, 109.
Трубы (музык. инструментъ), 66, 170, 496, 499.
Трѣска (жердь, колъ), 143.
Туръ, животное, 251.
Тынь, 462, 517.
Тысяцкіе (тысяцскій) въ городахъ, 208, 298, 304, 305, 316—318, 457, 473.
Тысящи: Владимирская 473; Кіевская 208, 457.
Тысящники, 475.
Турьма. См. Порубъ.

У.

Убогіе, 124, 423, 442, 443, 452, 459.
Уденье, время послѣ полудня, 514.
Ужи, веревка, 31, 130, 182, 349.
Ужнати, 258.
Узда, 66.
Узорочіе, 32, 357, 383, 392, 458, 470.
Уй. См. Родство.
Уклады, 31.
Уксы церковные, 392.
Улица 214.
Умыканіе, 13 (дѣвцы у воды), 14 (женъ).
Уругъ, бокъ судна, 178.
Уроды разныя, 103, 165.
Урокъ, 60, 130, 153.
Услие (сыромятныя кожи), 128.

Уставъ: Русскій 50; земляной 126; Студійскаго мон-ря, 160; церковный 61, 151; монастырскій Кіево-Печерскій 187; старыхъ князей, данный Новгородцамъ, 490.
Учаны, 390.
Ученіе книжное, 119, 439.

Ф.

Феоудн, 38, 290.

Х.

Харатья, 37, 46, 52, 53, 72, 73.
Хмѣль, 84.
Холови, 97, 374, 505.
Хоромы, 299, 451 (княжія), 485 (снесены водою).
Хорь (Хърсь), идолъ, 79.
Храборъ, 299.
Храмниа, 179, 300, 407.
Хронологія Русскихъ лѣтописныхъ событій, 17, 18.
Хрущи, Хрустове, насѣкомое, 169.

Ц.

Церквей умноженіе, украшеніе и проч., 118, 124, 153, 209, 294, 295, 348, 351, 367, 392, 411, 418, 436, 443, 458, 463.
Церкви: рубить, 118; украшать и надѣлать, 348, 351, 383, 392, 436, 460; покрывать оловомъ 411; живописать 406, 436, 437, 454, 459; закладывать 437, 439, 441, 445, 447, 482, 483, 525, 529, 531; рушить 455; падаютъ 437; свершить 539.
Цѣжь (изъ него варятъ кисель), 128, 129.
Цѣпи (цепи) на шеѣ, 318.
Цѣрь, 60.

Ч.

Чады, 118 (нарочитая), 147 (старая), 174, 227, 228, 249, 363, 370, 383, 415.
Чародѣи. См. Волхвы.
Чаша, 74, 166, 467.
Челка стяговая, 360.
Чело въ войскѣ, 148.
Челядь, челядини, рабы, 36, 49, 54, 62, 67, 228, 248, 279.
Численники Татарскіе, 475, 524.

Чудеса волшебства, природы, суевѣрія, 39, 40, 155, 163—165, 174, 175, 179—181, 214, 215, 235, 271.

Чудеса вѣры, иконъ, мощей, видѣнія, 21, 102, 111, 137, 190—193, 209, 210, 284, 285, 309, 353, 361, 362, 380, 436, 478—480, 489, 535.

Чудо Полоцкое, 214, 215.

Ш.

Шатерь, 64, 134 (увертываютъ въ него тѣло св. Бориса), 167, 277, 331, 430, 440, 480 (золото-верхій), 489, 495.

Шоловь, 334.
Шиска, судно, 479.
Шуринъ. См. Родство.

Щ.

Щиты у вонновъ, 32, 48, 53, 54, 67, 332, 334, 478, 496, 513; на щить вдатъ, дати, взяти, 166, 298, 383, 386, 445.
Щлягъ, монета, 24, 65.

Ю.

Юродство (уродство), 195—196.
Ючный товаръ, 483.

Я.

Ядъ (растворенье смертное), 166.
Язвено на головѣ Всеслава, 155.
Языки иностранные; значеніе званья ихъ, 246.
Языкъ: Адамовъ, 91; Греческій, 26, 152; Латинскій, 26; Словѣнскій, 26, 28; (куда принадлежить и Русскій), 152.
Якоря, 31.
Ярига, одежда, 410.
Ясты разные 15, 31, 64, 85, 126, 235.
Ястребы (ястрибы), 251.
Ятрово. См. Родство.

IV. ОБОЗНАЧЕНІЕ ЧИСЕЛЪ.

·а·	·а·	—	1.
·в·	·в·	—	2.
·г·	·г·	—	3.
·д·	·д·	—	4.
·е·	·е·	—	5.
·з·	·з·	—	6.
·з̄·	·з̄·	—	7.
·н·	·н·	—	8.
·а·	·е·	—	9.
·і·	·і·	—	10.
·аі·	·аі·	—	11.
·еі·	·ві·	—	12.
·гі·	·гі·	—	13.
·аі·	·ді·	—	14.
·еі·	·еі·	—	15.
·з̄і·	·з̄і·	—	16.
·з̄і·	·з̄і·	—	17.
·н̄і·	·н̄і·	—	18.
·аі·	·еі·	—	19.
·к·	·к·	—	20.

·л·	·і·	—	30.
·м·	·н̄·	—	40.
·н̄·	·н̄·	—	50.
·з̄·	·з̄·	—	60.
·о·	·о·	—	70.
·п·	·п·	—	80.
·с·	·ч·	—	90.
·р·	·р·	—	100.
·с·	·с·	—	200.
·т·	·т·	—	300.
·у·	·у·	—	400.
·ф·	·ф·	—	500.
·х·	·х·	—	600.
·ψ·	·ψ·	—	700.
·ω·	(·ω̄·)	—	800.
·ц·	·ц·	—	900.
·а̄·	·а̄·	—	1000.

В числахъ третьего и слѣдующихъ десятковъ до 100 единицы

ставятся после десятковъ: ·ка· (21), ·ке· (32), ·ки· (48) и т. д.

Тысячи обозначаются такъ же, какъ единицы, десятки и сотни, только внизу пишется знакъ ꙗ: ·а̄· ꙗ ꙗ ки· (1928), ·н̄· и ·е̄· (55.000).

Индиктъ узнается отъ деленія сентябрьскаго года (отъ сотворенія мира) на 15. Остатокъ отъ деленія и будетъ годъ индикта; 0 = 15.

Другіе свѣденія по обозначенію чиселъ и стариной хронологіи, напр. определеніе дня недели и т. п., можно найти въ книгѣ Е. Ф. Карскаго: «Славянская кирилловская палеография» (Ленинградъ, 1928), стр. 215—223.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

Во время печатания кое-где в некоторых экземплярах отломались знаки титла; обнаружались и некоторые другие неточности.

Стр. VII, 5—7 св. д. б. Рукопись б. Московской Духовной Академии¹⁾, № 5/122, на корешке 236, в четвертую долю листа, писана полууставом в XV веке, на 261 листе. На первом ее листе замечено: «Живоначальна Трѣцы», а на последнем — «Сергіева монастыра».

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно быть.</i>
VIII	10 св.	санце,	санѣ
3	9 св.	Онѣдрѣзтинь-	Онѣдрѣзтинь-
—	10 »	острѣвы	оустрѣвы
7	7 »	устье	оустье
52	13 »	послеть	послеть
54	16 »	пропущено на поле 945	
—	23 »	Идуше	идуше
100	29 »	Пррѣша	Пррѣша
110	16 »	рѣ	рѣ
139	25 »	л. 38.	л. 48.
160	21 »	л. 44 об.	л. 54 об.
196	3 св.	мѣсго	мѣсто
197	1 св.	старѣишана	старѣишина
200	16 »	погубленье	погубленье
209	27 »	не мози	не мози
217	14 »	а в Чер . . .	а в Чер . . .
222	15 »	Гне	Гне
229	22 »	И	И
—	28 »	пре	прѣ
230	1 »	пре	прѣ
240	7 св.	Въ трьемъ	В третьемъ
251	28 св.	ловчи	ловчѣ
257	8 »	будѣ	будѣ
—	23 »	Двдвн	Дѣдвн
278	13 »	Мтри	Мѣтри
279	22 »	е	ѣ
281	27 »	лѣ	лѣ
283	20 св.	мца	мѣца
309	6 »	хоче	хочѣ
323	27 »	Андрѣва	Андрѣва

Стр.	Строка.	Напечатано.	Должно быть.
325	21 »	Стыремъ	Стыремъ
329	19 »	Ласѣ	Ласѣ
331	14 »	не обращающа	не шбращающа
348	6 »	Спса	Спса
349	11 »	с ъ рть	сѣ рть
365	1 »	чтью	чѣтью
367	12 »	про-сяще	про-саше
368	26 »	множьствъ	множество
369	10 »	зата	зата
370	28 »	члка	чѣлка
372	3 »	повду	повдѣ
373	16 »	тысачѣ	тысачѣ
385	1 »	до	дѣ
404	20 »	Гна	Гѣна
412	1 »	·ке·	·кѣ·
417	29 »	к вца	конци
422	24 »	Црь	Цѣрь
423	4 »	Га	Гѣ
426	19 »	пропущено на поле л. 144	
431	38 »	кна	кнѣ
433	6 »	кна	кнѣ
435	34 »	Ішамъ	Ішѣмъ
443	37 »	гна	гѣна
462	10 »	е	ѣ
465	7 »	шста	шѣста
477	17 »	поспѣшенъе	поспѣшенъѣ
483	36 »	·ѣ·ѡ·г·	·ѣ·ѡ·г·
491	1,9 »	} над ѣ отломалось —	
492	7 »		
500	2 »	князю	кнѣзю
510	23 »	шстров	шѣстровъ
512	15 »	бѣлюбн-	бѣлюбн-
515	4 »	Исѣ	Исѣ
520	23 »	Бѣ	Бѣ
525	6 »	В лѣ	В лѣ
—	7 »	еппа	ѣппа
527	8 »	Ростов	Ростовъ

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	СТР.
Предисловие	III—VIII
Летопись по Лаврентьевскому списку. Повесть временных лет	1—286
Суздальская летопись по Лаврентьевскому списку.	289—488
Суздальская летопись. Продолжение по Академическому списку.	489—540
Указатели:	
I. Личных имен.	541—556
II. Географический	557—566
III. Предметов (и более редких слов).....	567—577
IV. Обозначение чисел.	577
Опечатки и поправки	578—579

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ**

ИЗДАВАЕМОЕ

**ПОСТОЯННОЮ ИСТОРИКО-АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОМИССИЕЮ
АКАДЕМИИ НАУК СССР**

ТОМ ПЕРВЫЙ

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

ВЫП. 2: СУЗДАЛЬСКАЯ ЛЕТОПИСЬ ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

**ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1927**

Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР
Сентябрь 1927 года.

Непременный Секретарь академик *С. Ольденбург*

Редактировал и правил корректуру акад. *Е. Ф. Корский*

Начато набором в сентябре 1926 г. — Окончено печатанием в сентябре 1927 г.

Тит. л. + 200 (289—486) стб.

Прим. Опечатки

Ленинградский Гублит № 29076. — 12^{1/2} л. л. — Тираж 1500
Государственная Академическая Типография. В. О., 9 линия, 12

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ.

- 1111 **Б лѣ** · **ѣ** · **х** · **дѣ**. Идоша веснѣ на Половцѣ ·
 Стѣполкѣ · Володимерь · Дѣдъ · и дошедше Воина
 и воротншася ¹ · ::
- 1112 **Б лѣ** · **ѣ** · **х** · **к**. Идоша на Половцѣ · Стѣполкѣ ·
 Ярославъ · Всеволодъ ⁶ · Володимерь · Стѣславъ ·
 Ярополкѣ · Мстиславъ · Дѣдъ · Стѣславичъ ·
 с сѣмъ Ростиславѣ · Ольговичъ ² · Дѣдъ · Игоревичъ ·
 и доидоша града Осенева · и Сугрова ·
 вземше ³ вежѣ Половечскыѣ · и бишася с По-
 ловци · на Салнѣ рѣцѣ · мѣа · марта · въ · **кд** · днѣ ⁴ ·
 и побѣдиша Половцѣ Русскни князи · · Тога мѣа ·
 въ · **кг** · престависа епѣ Черниговскыи Іоанъ ⁵ · ·
- 1113 **Б лѣ** · **ѣ** · **х** · **ка**. Ходи Ярославъ снѣ Стѣ-
 полчѣ · на Итъвагы второе · и побѣди · · том же
 лѣ ⁶ · престависа Дѣдъ Игоревичъ · мѣа ⁷ · мала ·
 въ ⁸ · **ке** · днѣ ⁹ · в се же лѣ · престависа Іанка-
 дщи Всеволожа · мѣа ⁷ · ноя · въ ⁸ · **г** · днѣ ⁹ ·
 Томъ же лѣ ¹⁰ · поставиша Феоклиста ¹¹ епѣомъ
 Чернигову ¹² · мѣа ⁷ · генва · въ ⁸ · **аі** · ¹³ днѣ ⁹ ·
- 1114 **Б лѣ** · **ѣ** · **х** · **ке**. Бѣи знаменъ въ слѣци · въ
 · **а** · чѣ днѣ ¹⁴ бѣи видѣти всѣ люде · оштаса кго
- мало ¹⁵ · акы мѣсаць · долу рогома · мѣа ⁷ · марта ·
 въ · **бг** · ¹⁶ · том же ¹⁷ лѣ · престависа · блговѣрныи
 князь Ми||хаилъ · зовомыи Стѣполкѣ · мѣа ⁷ · ¹⁸ · х. 96 об.
 апрѣ · въ ⁸ · **бг** · днѣ ⁹ · тога мѣа · **к** · вниде Воло-
 димеръ в Кыевъ · в нѣлю · в то же лѣ поставиша
 Дани епѣмъ · мѣа · генва · въ · **ѣ** · на Крищнѣ
 Гне · том же лѣ · престависа Стѣславъ Володѣ-
 меричъ · мѣа · марта · въ · **зг** · Том же · лѣ · поста-
 виша Кирила епѣмъ · мѣа · ноя · въ · **ѣ** · днѣ ¹⁹ · ·
- Б лѣ** · **ѣ** · **х** · **кг**. Сщѣна бѣи церкви каменамъ ¹¹¹⁵
 Вышегородѣ ²⁰ · мѣа ⁷ · мая · въ · **а** · днѣ · в днѣ
 суботныи ²⁰ · а въ · **б** · и днѣ ²¹ пренесоша брага вса
 стою мѣку ²¹ Бориса и Глѣба · в днѣ нѣлныи ²² ·
 и повелѣ Володимеръ метати паволокы · фо-
 фудью ²² · и шрничѣ · бѣль · люде силно налегши ·
 а быша легко дошли цркве ²³ · а въ · **д** · и днѣ
 поставиша ²⁴ в рацѣ на мѣсту ²⁵ · **Б** ²⁶ том же
 лѣ ²⁷ · престависа Олегъ Стѣславичъ · въ · **и** ·
 днѣ ²⁸ · августѣ · мѣа ⁷ · в том же лѣ Володимеръ
 ѣстрои мость чересь Дѣбпръ · **Б** то же лѣ ²⁹ ·
 Володимеръ поиде к Мѣнску · генва · въ · **ки** · ³⁰ и

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *мѣа* в лѣто 6619.... воротншася ² Р и олговичъ ³ А и вземше ⁴ РА реце марта · **кд** ⁵ РА *мѣа* того же мѣсяца въ 23.... іоанъ ⁶ РА [в] то же лѣто ⁷ РА *мѣа* мѣсяца ⁸ РА *мѣа* въ ⁹ РА *мѣа* день ¹⁰ РА [т]ого же лѣта ¹¹ РА феоклиста ¹² РА к чернигову ¹³ РА **бг** · ¹⁴ РА дни ¹⁵ РА осталося его ¹⁶ РА марта · **ке** ¹⁷ РА в томъ же ¹⁸ РА *мѣа* в недѣлю.... ноября въ 6 день ¹⁹ РА в вышегородѣ ²⁰ Р в субботу ²¹ А *мѣа* в день суботныи а въ 2-й день ²² Р и фодудыи, А и фодбу ²³ РА до церкви ²⁴ РА *мѣа* ²⁵ А на мѣсте ²⁶ А и в ²⁷ РА в то же лѣто ²⁸ РА въ **бг** ²⁹ РА в томъ же лѣтѣ ³⁰ РА *мѣа* генваря въ 28.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Ср. выше (стр. 284) подъ 6618 годомъ. ⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ*; ожидается *Всеволодичъ*. ³ *Олговичъ* относится къ Давыду Святославичу и къ сыну его Ростиславу. ⁷ *мѣ*- написано вязью. ⁸ *мѣ*- написано вязью. ⁹ *мѣ*- написано вязью.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, т. 1.

- взапа Дреютескъ¹ дѣти нго. а сѧ стоаше оу Мѣньска.:
- 1116 Б лѣ̃ ·,ѣ·х̃·кѣ. Ярополкъ Володиме|ричь ·сруби городъ ·Желви ·Дръючаномъ² ихъже полони · в то же лѣ̃ · престависа Мина епѣ̃ Полотскыи · мѣ̃а³ · июня⁴ · въ⁵ · к̃ · в то же лѣ̃⁶ · Лешнъ Дишгеневичъ · зать Володимерь · иде на црѣ̃а⁷ · Алексиа · и вдашаса кму⁸ · городъ Дунаискыи нѣсколко · и⁹ в Дерестрѣ̃ городѣ · Дунаистѣ̃мь · лестью оубиста и⁹ два Сорочинина послана црѣ̃мь¹⁰ · мѣ̃а³ · авгу̃ · въ⁵ · е̃и̃ · днѣ̃¹¹ · в¹² том же лѣ̃¹³ · Ярополкъ ходи на Половчскую землю · к рѣ̃цѣ̃ зовомѣ̃и Донъ¹⁴ · и ту вза полонъ многъ · и · Г̃ · городы взапа¹⁵ Половечскыѣ̃ · Галингъ · Чешюевъ¹⁶ · и Сугровъ · и приведе с собою Ясы · и жену полони собѣ̃ Ясыню · в то же лѣ̃ · престависа Олегъ Стѣ̃славичъ¹⁷ ·:
- 1117 Б лѣ̃̃ ·,ѣ·х̃·кѣ. Володимерь Всеволодичъ · заложѣ̃ црѣ̃ковъ камену¹⁷ · стѣ̃ю мученику · в том же лѣ̃ Володимерь приведе Мстислава сѣ̃а свогго из Новагорода · а Новѣгородѣ̃ сѣ̃де¹⁸ Мстиславичъ¹⁷ ·:
- 1118 Б лѣ̃̃ ·,ѣ·х̃·кѣ. Ходи Володимерь на Яро-славца Стѣ̃полч[и]ча к Володимерю · и оумириса с нѣ̃ · и ѡиде¹⁹ Володимерь ѡ него сваривъса · л. 97. на нь²⁰ мног[о]¹⁷ · || Б то же лѣ̃ · престависа епѣ̃̃ блженныи Переяславскыи Лазаръ · мѣ̃а · сѣ̃табра · въ · е̃и̃ · днѣ̃ · и поставиша в него мѣ̃сто · Сили-вестра · мѣ̃а гевѣ̃а въ · а̃ · днѣ̃²¹ ·:

Б лѣ̃̃ ·,ѣ·х̃·кѣ. Бѣ̃жа Ярославецъ Стѣ̃полчичъ · 1119 из Володимера в Лахы · и посла Володимеръ снѣ̃ свои Романа · в Володимеръ княжитъ²² · в то же лѣ̃ · престависа црѣ̃²³ Алексиа · и по нѣ̃ приа црѣ̃тво снѣ̃ нго · Іѡ̃а Порфирогенитъ · в то же лѣ̃ престависа Романъ · княжь²⁴ снѣ̃ Володимеръ · мѣ̃а³ · гевѣ̃а · въ · е̃и̃ · днѣ̃²⁵ · и Глѣ̃бъ престависа Всеславичъ · в то же лѣ̃ посла Воло-димеръ снѣ̃ свои другыи Андрѣ̃а · княжитъ Володимерю²⁶ ·:

Б лѣ̃̃ ·,ѣ·х̃·кѣ. Ярославъ²⁷ ходи на Половци 1120 за Донъ · и не обрѣ̃тъ ихъ воротѣ̃ ѡпаты²⁸ · и Гевурги бра̃ нго ходи на Болгары · и вза полонъ многъ²⁹ · и полкъ ихъ побѣ̃ди · в то же лѣ̃ · бѣ̃-жаша Торци Берендичи · из Рускыѣ̃ земли · и тако матушеса сде [и]³⁰ ѡндѣ̃³⁰ · и тако³¹ погыбоша ·:

Б лѣ̃̃ ·,ѣ·х̃·кѣ. Престависа митрополитъ 1121 Русскыи Никифоръ · мѣ̃а³ · апрѣ̃³² · |

Б лѣ̃̃ ·,ѣ·х̃·л̃³³. Бѣ̃и знаменье в слнцѣ̃ · мѣ̃а⁶ · 1122 марта · въ · г̃ · днѣ̃³⁴ · и в лунѣ̃ бѣ̃и знаменье · того̃ мѣ̃а · въ · е̃д̃ · днѣ̃ · в сѣ̃ лѣ̃ · престависа княгыни Мстиславла · мѣ̃а · гевѣ̃а · въ · е̃и̃ · днѣ̃ · в то же лѣ̃ · престависа епѣ̃̃ Гюргевскыи Данило · мѣ̃а · семѣ̃та · въ · б̃ · днѣ̃³⁵ · в то же лѣ̃ · приде митрополитъ изъ Цраграда³⁶ въ стѣ̃ю Сооью · именѣ̃ Никита · и Амфилофѣ̃и престависа епѣ̃̃ Володимерскыи · и земля потрасеса мало³⁷ · в то же лѣ̃ · гаша Лахове Володара Василкова брата ·:

ВАРИАНТЫ. ¹ РА дреютескъ ² РА желнии дручаномъ ³ РА мѣ̃а мѣ̃саца ⁴ РА июля ⁵ РА мѣ̃а въ ⁶ РА в томъ же лѣ̃тѣ̃ ⁷ РА царя ⁸ РА дашаса городовъ дунаискыхъ нѣсколко ⁹ РА мѣ̃а и ¹⁰ РА царьмъ ¹¹ РА мѣ̃а день ¹² А и в ¹³ РА в то же лѣ̃то ¹⁴ РА землю к дону ¹⁵ РА взѣ̃ ¹⁶ РА балингъ чешлюевъ ¹⁷ РА мѣ̃а камену ¹⁸ РА в новѣгородѣ̃ да сядеть ¹⁹ Р отъидеть ²⁰ РА сваривъ его ²¹ РА мѣ̃а в то же лѣ̃то престависа... въ 1 день ²² РА сына своего романа к володимиру княжити ²³ РА царь ²⁴ РА князь ²⁵ РА гевѣ̃аря · е̃и̃ · ²⁶ РА того же лѣ̃та володимеръ сына своего другаго андрѣ̃а княжити к володимиру присла ²⁷ РА ярополкъ ²⁸ РА не обрѣ̃те ихъ и възратиса (А вратиса) ²⁹ А полона много ³⁰ Р мѣ̃а ондѣ̃ ³¹ Р отъиде, А мѣ̃а тако ³² РА мѣ̃а мѣ̃саца априля ³³ А ·,ѣ·г̃ · ³⁴ РА въ солнци марта · г̃ · ³⁵ РА мѣ̃а день · в се же лѣ̃то престависа... сентября въ 9 день ³⁶ РА царяграда ³⁷ РА и земли трясение бысть.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -лу написано вязью. ⁶ мѣ̃а - написано вязью. ⁷ Записано вторично; см. выше (стр. 290) подъ 8628 годомъ. ⁸ То есть Всеволодъ Мстиславичъ. ⁹ о въ рукописи стерто. * -мъ написано вязью. ¹⁰ Въ Р на полѣ̃ стра-ницы, почеркомъ XVII вѣ̃ка, написано: Володимерскои црѣ̃ви · ѱ · летъ бѣ̃ трѣ̃цати и бѣ̃ доу (т. е. 368 л.). ¹¹ и нѣ̃ РА. ¹² -лр- написано вязью.

- 1123 В лѣтѣ .ѣ.х.ла¹. Престависа Силивестръ епѣъ Переяславскыи бѣжнныи мѣа. апрѣ. въ .бѣ. днѣ. в великыи четвергѣ². в то же лѣ. престависа Дѣдъ князь. Черниговскыи Ото-славичъ. в то же лѣ. поставиша епѣмъ Семешна Володимерю. и Фешклисть престависа. епѣъ Черниговскыи мѣа. авгѣ. въ .ѣ. днѣ. в се же лѣ³. оубьень бѣи Ярославецъ. Стополчичъ⁴ оу Володимера города. в то же лѣ. падеса црѣкы каменнаа Переяслави⁴ стѣ Михаила. || юже баше создагъ. и оукраси прѣблжнныи епѣъ Переяславскыи. Ефрѣмъ. въ .г. днѣ. маа мѣа⁵. въ сѣту⁶ прѣ вѣрнею⁷.
- 1124 В лѣтѣ .ѣ.х.лн. Бѣи пожаръ великъ Кыевѣ городѣ⁸. яко погорѣвшю ему мало не всему. по два дни по Подолью и по Горѣ. яко црѣкви единѣхъ изгорѣ⁷ близъ .ѣ. сотъ. се же бѣи мѣа. юна. въ .кг. днѣ⁹. и въ .кд.⁸ на ржтво Іоѡ Прѣчи¹⁰. В то же лѣ. бѣи знаменье въ снѣци¹¹. въ .б. чѣ. днѣ⁹ бывшю ему¹ яко мѣъ малъ. и мало не смерчеса. по полуднѣи мѣа. авгѣ. въ .аѣ. днѣ. в то же лѣ престависа Василко Ростиславичъ. и Стополчаа престависа. мѣа. феврѣ. въ .кн. днѣ. в то же лѣ. престависа Володаръ князь Ростиславичъ¹⁰ *.
- 1125 В лѣтѣ .ѣ.х.лг. индикта третьаго лѣ. Престависа бѣговѣрныи и¹¹ великыи князь Русскыи Володимеръ¹². свѣ¹³ бѣговѣрна¹³ ѡца Всево-лода¹⁴. оукрашенныи добрыи нравы. прослувыи в побѣдѣ. кго¹⁵ имене трепетаху вса

страны¹⁶. и по всѣ землѣ изиде слѣ кго. понеже оубо¹⁶ ѡнъ всею | днѣю възлюбѣ Бѣ. но и мѣи мнѣса Бѣ любаше¹⁷. но аще¹⁸ потщѣса запо-вѣди кго схранити¹⁹. тогда гвѣса Бѣ любаше²⁰. любаш бо ма рѣ²¹ заповѣди кго²² хранить. се²³ же чюдныи князь Володимеръ. потщаса Бѣи хранити²⁴ заповѣди. и²¹ Бѣи страхъ прѣ[но] имѣа в срѣци. поминаа²⁵ слово Гѣе. иже²⁶ рѣ ѡ семь познають въ вси члѣци. яко мѡи оучнѣци есте. аще любите другъ друга. и любите врагы ваша. и добро творите ненавидащѣ вѣ. вса бо зломысли кго вда²⁷ Бѣ подъ рудѣ кго. поне²⁸ не взношашеса. ни величашеса. но на Бѣ възлагаше все. и Бѣ покараше подъ нозѣ кго вса врагы. ѡн же заповѣдъ Бѣю²⁹ храниа добро твораше³⁰ врагѣ своимъ. ѡпущаше г³¹ ѡдарены. мѣтѣ же баше³² паче мѣры. поминаа слово Гѣе глѣшек. блажени мѣтивни яко ти помиловани будѣ. и бѣжнѣ разумѣвали³³ на нища и оубога. яко в днѣ лютыи³⁴ избавить и Гѣ. тѣмъ и не щадаше имѣныа свѡго. раздавал требующѣи. и црѣкви зижа и ѡкрашаа. чташеть³⁵ же излиха че||рнечскыи чинъ. и поповскыи. л. 98. подавала имъ еже³⁶ на потребу. и принимала ѡ нѣ мѣтѣ³⁷. велику же вѣру стяжа к Бѣ. и³⁸ сродникома своимъ. к стѣма мѣнкама³⁹ *. Борису и Глѣбу. тѣмъ и⁴¹ церковь прекрасну созда на Лтѣ⁴⁰. во има ею. идеже стѣ Бориса кровь прольана бѣи. жалостив⁴¹ * же баше ѡтинудъ. и даръ си ѡ Бѣ приа⁴². да кгда в црѣвь

ВАРИАНТЫ. ¹РА .ѣ.х.л[а] ²РА *мѣтѣ* престависа силивестръ.... в се же лѣто ³РА ярополчичъ ⁴РА в переяслави ⁵РА ефрѣмъ маа .г. ⁶РА в киевѣ ⁷РА изгорѣю ⁸Р июля .кг и кд., А июня .кг. и .кд. ⁹Р дни ¹⁰РА *мѣтѣ* бывшю ему яко мѣсяць.... ростиславичъ ¹¹РА *мѣтѣ* и ¹²РА *мѣтѣ* володимеръ ¹³РА благовѣрнаго ¹⁴РА всеволода, *оттуда и вставлено -ло-, съ Л всевода* ¹⁵РА егоже ¹⁶РА бо ¹⁷Р моляще ¹⁸РА *мѣтѣ* но аще ¹⁹Р хранити ²⁰А *мѣтѣ* потщѣса..... любаше ²¹РА *мѣтѣ* рече ²²РА моа ²³РА сен ²⁴РА схранити ²⁵А и поминаа ²⁶РА еже ²⁷Р дасть, А даетъ ²⁸РА понеже ²⁹А заповѣди божия ³⁰Р творяще ³¹РА *мѣтѣ* я ³²РА *мѣтѣ* баше ³³РА разумеваа ³⁴РА лють ³⁵Р чташе, А чества ³⁶РА яже ³⁷А молитву ³⁸Р стяжа ко, А истежавъ ко ³⁹РА муче-никома ⁴⁰А на алтѣ ⁴¹РА и жалостивъ ⁴²А приимъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. * -то- написано вязью. ⁶ 10-е мая приходилось въ 6631 году въ четвергѣ, а въ 6632 году — въ субботу. ⁷ -мъ написано вязью. ⁸ -мъ- написано вязью. ⁹ -му написано вязью. ¹⁰ -ти- написано вязью. ¹¹ -нъ- написано вязью. ¹² -тѣ- написано вязью. ¹³ -нѣ- написано вязью.

внидашеть¹. и слыша пѣнье² и³ абѣ слезы испущашеть⁴. и тако молбы ко Владѣ Ху со слезами воспущаше⁴. тѣмъ и Бѣ вса прошенъ⁵ нго свершаше. и⁶ исполни лѣта нго в добродѣствѣ⁵. и посѣдѣ⁶ Киевѣ⁷ на ѡтнн столѣ ·гї· лѣ⁸. и в лѣ ·ѣ·х·лг· ѡ начала миру. престависа маѣ мѣа· въ ·бї· днѣ⁹. живѣ ѡ рѣтва¹⁰ свонго· лѣ¹¹ ·бг· лѣта· престависа на Лтѣ оу милое¹² прѣкве¹³. юже созда потщаньѣ¹⁴ многы· сѣве же нго и боларе несоша [и]¹⁵ Киеву¹⁵. и положенъ бѣ в стѣнн Соѡнн оу ѡца свонго·

[Нѣло княжня в Киеву]¹⁶. И сѣде¹⁶ Клыкѣ¹⁷. Мстиславъ сѣтъ нго¹⁸ старѣиши¹⁹. княжа с кротостью²⁰. а²¹ Ярополкъ бра нго иде Переясвлію²². Потѣ же оуслышавше Половци· яко змерлъ кств Володимиръ князь· присушася²³ вборзѣ²⁴. и наворопиша изгонѣ· къ Барочю²⁵. и ко Бронь князю²⁶. хотащю²⁷ полонити Торкы проклатънн· и с тѣми повоевати Русску землю· но Бѣ въ изумѣнн²⁸ положи свѣтъ²⁹ ѣ· и не оуспѣша ничтоже· Ярополку бо вѣсть³⁰ еств³¹. и выгна Торкы в городъ ток³² ноци· и егда воротипаса³³ ѡпачь Половци· князь же³⁴ Ярополкъ· оукрѣпивъса Бѣю помощю· не жда иное помощи ни брата· ни другаго· токмо с Переяславци своими· испостиже³⁵ га оу Полкъстѣнн³⁶. и воротипаса Половци³⁷. и помдоша исполчившеса противу· тогда же³⁸ блговѣрнаго княза корень· блговѣр-

наѣ³⁹ ѡрасль· Ярополкъ призвавъ има Бѣ· и ѡца свонго поманувъ· дерзну⁴⁰ с дружиною своею· и побѣди поганънн· силою чѣтнаго крѣта· а друзни истопоша в рѣкѣ⁴¹. и тако воротиса князь Ярополкъ· хвала и слава Бѣ· ѡ таковѣи помощи· и ѡ⁴² дарѣ Бѣнн·:

Б лѣ⁴³ ·ѣ·х·лг·— Постави князь Ярополкъ 1126 игумена Марка стѣ Гѡѡ· нгоже || постави Никита л. 98 об. митрополитъ епѣомъ Переяславлю⁴⁴. мѣа· ѡктѣ· въ ·д· днѣ⁴⁵. в то же лѣ⁴⁴ престависа митрополитъ Никита⁴. мѣа· марта· въ ·б· днѣ· а княгини Володимера· престависа· мѣа· июня· въ ·аї· днѣ⁴⁵. в то же лѣ⁴⁶ потрасеса земля· мѣа· авгѣ· въ ·а· днѣ· и⁴⁷ въ чѣ ·й· ноци·

Б лѣ⁴⁸ ·ѣ·х·лг· Престависа Стополчичъ мен- 1127 шии Брачиславъ· мѣа· марта· въ ·кн· днѣ⁴⁸. и⁴⁹ погребенъ⁵ априла въ⁵⁰ ·ѣ· в се же лѣ· выгна ѡлговичъ Всеволодъ· свонго стры[га]⁵¹. Ярослава· ис Чернигова· и дружину нго исѣче· и разграби· Мстиславъ же съ Ярополкѣ совокуписта⁵² воѣ· хотаще ити⁵³ на Всеволода· про⁵⁴ Ярослава· и Всеволодъ посласа⁵⁴ по Половцѣ· и приде ихъ ·ѣ· тысящъ· со Селукомъ⁵⁵. и с Ташемъ· и стапа оу Ратымирѣ⁵⁶ дубровы· за Выреть· послали бо бахуть⁵⁷ послы ко Всеволоду· и не пропустиша ѣ ѡпачь· Ярополчи бо бахуть⁵⁷ посадницъ· по всей Семи· и Мстиславича Изаслава посадигъ Курьскѣ⁵⁸. и изымаша послы ихъ на Локнѣ⁵. | и приведоша

ВАРИАНТЫ. ¹ Р внидешн, А внидѣше ² Р пѣнна ³ РА *нѣтъ* и ⁴ РА испущаше ⁵ РА добродѣнствн ⁶ РА княжи ⁷ РА в киевѣ ⁸ Р лѣта ⁹ РА мая ·бї· ¹⁰ РА рожения ¹¹ РА *нѣтъ* лѣтъ ¹² А на лѣте у милои ¹³ РА си церкви ¹⁴ РА с подщаннемъ ¹⁵ А к киеву ¹⁶ Р сяде ¹⁷ РА на великомъ княженнн *амѣсто* киевѣ ¹⁸ РА володимировъ ¹⁹ Р старшии и ²⁰ РА с кротостью· подобѣся отцю своему ²¹ А *нѣтъ* а ²² РА к переясвлію ²³ РА и присушася ²⁴ РА вборзе ²⁵ РА барочю ²⁶ РА княжю ²⁷ РА хотяче ²⁸ Р въ издоменитые, А въ издоменитое и ²⁹ РА советъ ³⁰ Р вѣсть пришла ³¹ РА быств ³² РА ток ³³ Р воротипася ³⁴ РА *нѣтъ* же ³⁵ РА и постиже ³⁶ Р полькостѣнн, А полкѣстѣнн ³⁷ РА половци к нему ³⁸ А *нѣтъ* же ³⁹ РА благороднаа ⁴⁰ РА дерзнувъ ⁴¹ РА в водѣ ⁴² РА *нѣтъ* о ⁴³ РА *нѣтъ* мѣсяца... день ⁴⁴ РА в томъ же лѣтѣ ⁴⁵ РА *нѣтъ* мѣсяца марта... июня въ 11 день ⁴⁶ РА того же лѣта ⁴⁷ РА земля· августа ·а· ⁴⁸ РА брачиславъ марта ·кн· ⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА *нѣтъ* въ ⁵¹ РА стрыа, ѣ Л стры-ярослава со *слитіемъ доузъ рядомъ стоимнцѣ* га ⁵² РА совокупи ⁵³ Р хотяче, А хотячи ⁵⁴ РА посла ⁵⁵ РА со осалукомъ ⁵⁶ РА у ратымирѣ ⁵⁷ РА бяху ⁵⁸ РА в курьску.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а *нр*- написано вязью. ^б *ме*- написано вязью. ^в и изъ РА. ^г *Начало княженнн в Киеву* изъ РА. ^д *ик*- написано вязью. ^е *нѣ*- написано вязью. ^ж *нр*- написано вязью. ^з *нѣ*- написано вязью.

и¹ къ Ярополку. и Половци не взѣше вѣсти Ѡ
 Ѡлговичъ. сотснувшеси² с бѣгѣмъ возвратишася³.
 Мстиславу же боле налѣгающе⁴ на Всеволода.
 река⁵ кму повелъ кси Половци. и не оуспѣлъ
 кси ничтоже. ѡному⁶ же боле емшюса⁶ мольбѣ.
 и болгары подѣучаи и дары дая. и тако
 пребы⁷ все лѣто до зимы. и приде Ярославъ
 из Мурома. и поклониса Мстиславу. река хръ
 кси ко мнѣ⁶ цѣловалъ поиди⁸ на Всеволода. и
 Всеволодъ боле поча молитиса Мстиславу⁹.
 не оуспѣаше¹⁰ противу хръному цѣлованью.
 башеть бо¹¹ в ты дни Григорей игумень стѣ
 Андрѣя. иже бѣ любѣ Володимеру. честенъ же
 Ѡ Мстислава¹². и Ѡ всѣхъ людей. то¹³ же не
 дадашеть¹⁴ на рать по Ярославѣ никому же
 молвити. река¹⁵ на та¹⁶ будетъ¹⁸ грѣхъ. аже
 переступишь хръное цѣлованье¹⁷. то есть ѣже
 неже прольяти кровь хрънскую. и совкупи
 вьсь¹⁸ сборъ нерѣискии. митрополита бо в то
 время не баше. и рекоша Мстиславу. на ны
 л. 99. буди то¹⁹ грѣ створи² миръ. и ство||ри волю ихъ
 и переступи хръ къ Ярославу. и плакаса того
 вса²⁰ дни живота свонго. и²¹ Ярославъ иде
 ѡпять Мурому²². Б то же лѣ²³. посла князь
 Мстиславъ браю свою на Кривичѣ. четырьми
 пути. Вачеслава ис Турова. Андрѣя из Воло
 димера. а Всеволодка из Городна. и Вачеслава
 Ярославича исъ Кльчска²⁴. тѣмъ повелѣ ити
 къ²⁵ Изаславлю. а Всеволоду Ѡлговичю повелѣ

ити с своею браю²⁶ на Стрѣжевь²⁷ к Борисову.
 и Ивана Вонѣшича ту же посла с Торкы. и сна
 свонго Изаслава ис Курьска. с своѣмъ полкѣмъ посла
 и²⁷ на Логожескъ. а другаго сна свонго Ростисла
 [сла]ва²⁸ посла²⁹ с Смоленны. на Дрыютескъ.
 рекъ имъ в одинъ днѣ всѣхъ пустити на воропъ.
 мѣ³⁰. августъ. въ .д. днѣ³⁰. Изаслав же оускори³¹
 днѣмъ передъ братьею. и зата люди Ѡ города.
 ѡни же оустрашившеса передашася. а³²
 Изаславци почаша битиса. с Вачеславомъ и
 съ Андрѣемъ. Изаслав же перестрапъ³³ два дни
 оу Логожска. иде пакы³⁴ [И]заславлю³⁵ къ
 стрѣмема своима. вода с собою и³⁵ Брачислава
 зата свонго. | иже баше пошелъ къ ѡцѣ своему.
 бывъ бо³⁶ посредѣ³⁷ пути³⁸. и³⁵ ѡстрашивъса
 не мога поити. ни сѣмо ни онамо³⁹. и иде
 шюрину⁴⁰ свонму в рудѣ. и Л[о]гожанты⁴¹
 приведе. иже баше велъ⁴² из Логожска. и
 видѣвши⁴³ Изаславци княза свонго. и Лого
 жанты яже⁴⁴ бес пакости суть переити. и дашася
 рекше Вачеславу призови⁴⁵ ны Бѣ. тако на не
 даси на щить. и бывшю вечеру. Воротиславъ
 Андрѣевъ тысачьскыи. и Иванко Вачеславъ.
 вьсласта ѡтрокы своѣ в городъ. и свитающе⁴⁶
 увѣдѣше вси вой⁴⁷ тако взяша и поиди⁴⁸. и³⁵
 едва Мстиславны⁴⁹ товаръ оублюдоша⁵⁰. и то
 с нужею бьющеса⁵¹. и тако възвратишася
 со многѣмъ полонѣ. потом же и³⁵ Новгородци
 придоша. со Мстиславичемъ со Всеволодомъ.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА я ² РА сотоснувшеси ³ А и възвратишася ⁴ РА налегающе ⁵ РА рекъ ⁶ РА
 болши ся емши ⁷ РА дая такоже перебы (А пребы) ⁸ РА поиди же ⁹ РА велико мстиславу ¹⁰ Р се же
 то мстиславу не успеаше ничтоже ¹¹ Р же ¹² Р же володимеру ¹³ Р тои ¹⁴ Р не дадаше ¹⁵ Р рекъ
¹⁶ Р мя ¹⁷ Р оже преступити крестъ ¹⁸ Р весь ¹⁹ Р *мнѣ* то (=ть) ²⁰ Р по вся ²¹ Р а ²² Р к мурому
²³ Р время ²⁴ Р вачеславъ ярославичъ ис князика ²⁵ Р и ко ²⁶ Р с совою ратью ²⁷ Р *мнѣ* и ²⁸ Р *мнѣ*
 посла ²⁹ Р *мнѣ* мѣсяца ³⁰ Р августа .д. ³¹ Р ускоривъ ³² Р *мнѣ* а ³³ РА перестрапавъ ³⁴ РА и
 иде ко ³⁵ РА *мнѣ* и ³⁶ РА и бывъ ³⁷ Р посредихъ ³⁸ Р путей, А пути ³⁹ РА устрашивъса не (А и не)
 поиде ни онамо ни сѣмо ⁴⁰ РА к шюрину ⁴¹ РА (и *ниже*) логожаны ⁴² РА баше вышелъ и вывелъ
⁴³ А видивше ⁴⁴ РА *мнѣ* яже ⁴⁵ Р призове ⁴⁶ Р свитающе, А свитающи ⁴⁷ РА увидѣвши вой ⁴⁸ РА
 и тако взяша и на щиты (А щить) ⁴⁹ РА мстиславны ⁵⁰ РА соблюдоша ⁵¹ РА бьочеса.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁵ -му написано вязью. ⁶ мн- написано вязью. ⁷ Откуда пропускъ въ А. ⁸ -то- написано
 вязью. ⁹ -тр- написано вязью. ¹⁰ Правильное чтение установлено на основаніи Р, гдѣ *Ростислава*, въ Л *Ростива*.
¹¹ Отсюда продолжается А. ¹² Въ А *Изаславу*; въ ЛР *Заславу*, теперешнее народное *Заславъ*.

к Неколочю¹. и² тако [и]³ Пополочане⁶ сътснувшеси³ выгнаша Дѣда и с сѣми. и поемше⁴ Роговолода. идоша⁵ къ Мстиславу просаще⁶ и⁷ собѣ князѣ. и створи⁸ волю ихъ Мстиславъ. и поимше⁹ Роговолода ведоша и

л. 99 об. Полотьску⁹. Е се же лѣ. || престависа Изаславъ Стополъчичъ. мѣца¹⁰. дека. въ .гѣ. днѣ¹¹. а погребенъ въ .кѣ. днѣ¹².

1128 Б лѣ .рѣ.х.лз¹³. Престависа князь Полотьскыи Борисъ. Е се же лѣ. Бѣи вода велика. потопа люди. [и]³ жита. и хоромы оунесе. Е се лѣ. прегаша¹⁴ црѣвь Дмитрия Печеране. и нарекоша ю Петра¹⁵. съ грѣхѣ великѣ. и неправо. Е то же лѣ. заложн црѣвь. Мстиславъ князь¹⁵ камену. стѣ Феодора. О сѣ же Всеславичѣ¹⁶ сице есть яко¹⁷ скъзаша вѣдущии прѣ¹⁸. яко¹⁹ Роговолоду держащю и владѣющю и князашю Полотьскѣю землю²⁰. а Володимеру сущю Новѣгородѣ. дѣтску сущю. еще и²¹ погану. и бѣ оу него [оуи его]²² Добрына²³. воевода и² храборъ и нараденъ мужъ. съ²³ посла к Роговолоду. и проси оу него дщере²⁴ [его]²⁵ за Володимера. ѡна же рѣ дщери свое. хочещи ли за Володимера. ѡна же рѣ не хочю розути робичича. но Ярополка хочю. бѣ бо Роговолодъ перешелъ²⁵ изъ заморыа. имѣише волость свою Полтескъ. слышавше²⁶ же Володимеръ разгнѣваса²⁷ ѡ томъ рѣчи ѡже рѣ²⁸

не хочю ѡ за²⁹ робичича. пожалиси³⁰ Добрына и исполниса ярости. и поемше³¹ вои [и]³ идоша³² на Полтескъ. и побѣдиста Роговолода. Роговолодъ же вбѣже³³ в городъ. и присту. пивъше к³⁴ городу и взяша городъ³⁵. и самого [кнѣза Роговолода]³ иша³⁶ и жену его. и дщерь его. и Добрына поноси кму³ и дщери его. нарекъ ей робичица³⁷. и повелѣ Володимеру быти с нею. прѣ ѡцѣи ея и итрю. потѣ ѡца ея³⁸ оуби. а саму пои³⁹ женѣ. и нарекоша ей имя Горислава. и роди Изаслава. пои же пакы ины⁴⁰ жены многы. и нача ей негодовати. нѣколи же⁴¹ ему³ пришедшю⁴² к нем. и оуснувшю. хотѣ и⁴³ зарѣзати⁴⁴ ножемъ. и ключиса кму оубудитиса. и ѡю за руку. ѡна же рѣ сжалилася⁴⁵ бажъ. зане ѡца монго ѡби. и землю его полони мене дѣла. и се нгытѣ не любивши мене и² съ младенцѣ симъ. и повелѣ ею⁴⁶ оустроитиса³ во всю тварь црѣскую⁴⁷. якоже в днѣ посага¹ ея. и сѣсти на постели свѣтлѣ. в хранинѣ да пришедъ потнетъ || ю. л. 100. ѡна же тако створи. и давши же⁴⁸ мечъ сынови свокму⁴⁹ Изаславу в руку нагъ. и рѣ яко видеть ти ѡцѣ³ рци⁵⁰ выступи. ѡче кда кдинъ³ мнишиса хода. Володимеръ же рѣ. а хто та мнѣлъ³ сдѣ. и повергъ мечъ свои. и созва болары. и повѣда ѣ. ѡни же рекоша оуже не оубии ея дѣтати дѣла сего. но

ВАРИАНТЫ. ¹ Р неклочю, А неклочю ² РА *нлтз* и ³ РА *сотоснувшеси* ⁴ РА *поимше* ⁵ Р и идоша ⁶ Р *просащи*, А *просаще* ⁷ Р *нлтз* и ⁸ Р *поимши* ⁹ РА и *ведоша* и к *полоцку* ¹⁰ РА *нлтз* мѣсяца ¹¹ РА *декабря .бг.* ¹² РА *нлтз* а *погребенъ* день ¹³ А *написано дважды*: в лѣто .рѣ.х.лз. ¹⁴ РА *переша* ¹⁵ РА *нлтз* князь ¹⁶ А *всеславичехъ* ¹⁷ РА *якоже* ¹⁸ РА *нлтз* *преже* ¹⁹ Р *ко* ²⁰ РА *полотескою* *землю* ²¹ РА в *новѣгороде* *иже* *крести* *рускую* *землю* *а* *снѣ* *написахомъ* *здѣ* *памяти* *дѣла* *а* *влодимеру* *младу* *сущю* *и* *еще* ²² РА *добрына* ²³ РА *сен* ²⁴ Р *дщери* ²⁵ РА *пришелъ* ²⁶ РА и *слышавъ* ²⁷ РА и *разгневася* ²⁸ РА *нлтз* *оже* *рече* ²⁹ РА *не* *хочю* *азъ* ³⁰ Р *пожалиси* ³¹ РА *поемъша* ³² РА *идоста* ³³ РА *роговолодъ* *вбеже* (А *убѣжа*) ³⁴ РА и к ³⁵ Р *градъ* *полтескъ*, А и *градъ* *полотескъ* ³⁶ РА *изымаша* ³⁷ РА *нарекше* (А *нарекши*) *ему* *робичича* ³⁸ РА и *потомъ* *отца* ³⁹ А *пои* ⁴⁰ РА и *ины* ⁴¹ РА *нлтз* *же* ⁴² РА *пришедши* ⁴³ РА и *хотѣ* ⁴⁴ А *зарѣзати* и ⁴⁵ Р *сжалилася*, А *сжалиси* ⁴⁶ РА *ей* ⁴⁷ РА *царскую* ⁴⁸ А и *давши*, Р *давше* ⁴⁹ РА *нлтз* *своему* ⁵⁰ А и *рци*.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ² Какъ видно изъ РА, гдѣ *Полочане*, въ Л *по-* повторено по опискѣ. ³ *те* - *напи-* сано вязью. ⁴ *нлтз* написано вязью. ⁵ *нлтз* - *нлтз* написано вязью. ⁶ *уби* *его* изъ РА. ⁷ *сво* изъ РА. ⁸ *имя* *Рого-* *волода* изъ РА. ⁹ *му* написано вязью. ¹⁰ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *посла*. А. Ф. Бычковъ исправляетъ въ *посла*. ¹¹ *нлтз* - *нлтз* написано вязью. ¹² *нлтз* - *нлтз* написано вязью. ¹³ *нлтз* - *нлтз* написано вязью.

- въздвѣгнѣ ѡтчину ея. и дамъ ея с сыноу своимъ. Володимерь же оустрои городъ. и да¹ има. и нарѣ има городу тому². Изаславъ. и ѡтолѣ мечь. взимають³. Роговоложи внуци. противу Ярославѣ внукоу⁴.
- 1129 Б лѣтѣ .ѣ.х.лѣ. Престависа Ярославъ Сто-славичъ Муромѣ⁵. в то же лѣтѣ. престависа Михаико Вачеславичъ. в то же лѣтѣ. поточи Мстиславъ князь⁶ Полотскыѣ Црюгороду⁷. с⁸ женами и с⁹ дѣтьми.
- 1180 Б лѣтѣ .ѣ.х.лѣ. Посла Мстислѣвъ сѣбы свои. Всеволода. и¹⁰ Изаслава. и¹⁰ Ростислава. с дружиною ихъ на Чюдъ. и вшаа и. и дань на нь¹¹ възложиша.
- 1181 Б лѣтѣ .ѣ.х.лѣ. [Кнѣзь великии]⁶ Мстиславъ ходи ѣ Литву. и вземъ полонь много и воротиса ѡпять¹². Б то же лѣтѣ заложи¹³ цркви Мстиславъ стѣна Бѣа. Пирогощюу:—
- 1182 Б лѣтѣ .ѣ.х.лѣ. Престависа Мстиславъ сѣвъ Володимерь. мѣа. апрѣ. въ .дѣ. днѣ¹⁴. И сѣде по немъ бра¹⁵ нго Ярополкъ княжа Кыевѣ. людѣ¹⁵ бо Кыевне послаша¹⁶ по нь. Б то же лѣтѣ. Ярополкъ приведе Всеволода Мстиславича. из Новагорода. и да ему Переяславъ по хрѣному цѣлованью. акоже са баше оурадѣ с братѣмъ своимъ Мстиславомъ. по ѡтню повелѣнью. акоже баше¹⁷ има дагъ Переяславъ съ Мстиславѣмъ заутры¹⁸ сѣде в нѣ. а до¹⁹ ѡбѣда выгна и²⁰ Гюрги. приѣхавъ с полкоу²¹ на нь. и сѣде Гюрги днѣи .и. и выведе²² и Ярополкъ хрѣнаго ради цѣлованыя. и посла по другаго Мстиславича. [по Изаслава]²³ в Полтескъ. и приведе

и с²³ клатвою. ѡн же ѡставивъ²⁴ брата Сто-полка в Полотскѣ. и приде²⁵ в Переяславъ на Гѣинъ днѣ. Полочане же рекше лишаеца насъ. и выгнаша Стополка. а Василка⁷ посадиша Стославича. видѣвъ же то Ярополкъ оуладиса²⁶ с братьею. и да Переяславъ Вачеславу. а Изаслава выведе с²⁷ нукою. и¹⁰ тое л. 100 об. же зимы даша Изаславу Туровъ. и Пинескъ. к Мѣнску. то бо²⁸ башеть нго Осталоса²⁹ передниѣ³⁰ волости нго:.

Б лѣтѣ .ѣ.х.лѣ. Ярополкъ посла Мстисла-1183 вича Изаслава. къ братѣмъ Новугороду³¹. и даша дани Печерскыѣ. и ѡ Смолинска даръ. и тако хрѣ цѣловаша. и³² поча лишатиса Вачеславъ Переяславъ. и дошедъ Городца воротиса ѡпять.

Б лѣтѣ .ѣ.х.лѣ. Престависа Маркелъ епѣ. 1184 Переяславскыи. мѣа. генѣа. въ .ѣ. Б ту же зиму³³ вынде³⁴ Вачеславъ ис Переяславѣ. и³⁵ иде ѡпять Турову³⁵ не послушавъ брата своего Ярополка.

Б лѣтѣ .ѣ.х.лѣ. Георгии кнѣзь Володимеричъ. 1185 испроси ѣ брата своего Ярополка Переяславъ. а Ярополку вда³⁶ Суждаль. и Ростовъ. и прочюю волость свою но не всю. Б то же лѣтѣ. ис Турова иде Изаслѣвъ в Мѣнескъ. ѡтолѣ же иде Новугороду к братѣмъ³⁷. и сложишася ѡлговичи³⁸ и с Дѣдовичи. и вшаа вси на рать. и¹⁰ иде Мстиславичъ Всеволодъ. и Изаславъ на Ростѣвъ. и на Волзѣ воротисася Невгородци. и³⁹ иде Всеволодъ ѡпять Новугороду³¹. а Изаславъ ѡста на Волоцѣ. на ту же³⁹ ѡсень

ВАРИАНТЫ. ¹ Р и да и ² А имя ему ³ РА взимають ⁴ Р внукомъ, А унукомъ ⁵ РА в муромѣ ⁶ РА князи ⁷ РА ко царюграду ⁸ А и съ ⁹ РА *нѣтъ* с ¹⁰ РА *нѣтъ* и ¹¹ РА на нихъ ¹² РА много (А много) велии и вратиса за ся ¹³ Р заложилъ ¹⁴ РА *нѣтъ* мѣсяца... день ¹⁵ РА *нѣтъ* кыевѣ людѣ ¹⁶ А послаше ¹⁷ РА башѣ ¹⁸ РА заутра *вместо* съ заутрыя ¹⁹ РА после ²⁰ РА его ²¹ РА приеха с полкомъ своимъ ²² РА введе. ²³ Р *нѣтъ* с, А *нѣтъ* и с ²⁴ А остави ²⁵ Р приведе ²⁶ А уладиса ²⁷ А и с ²⁸ РА *нѣтъ* бо ²⁹ РА осталгся ³⁰ Р передне, А передней ³¹ РА к новугороду ³² А *нѣтъ* и ³³ РА *нѣтъ* престависа... ту же зиму ³⁴ Р вынде ³⁵ РА к турову ³⁶ РА дасть ³⁷ РА ко брати своей к новугороду ³⁸ РА со олговичи ³⁹ РА и на ту.

ПРИМѢЧАНИЯ. ² -му написано вязью. ⁶ князь великии изъ РА. ⁷ по Изаслава изъ РА. ⁷ Василка Роговолодича, сына Роговолода Всеславича и племянника Святослава Всеславича.

оувѣдавъ ѡже идетъ Ярополкъ съ братьею к Чернигову. и¹ иде тамо же. Е то же лѣ². про то заратишаса Ѡлговичи. с Володимеричи. и идоша. Ярополкъ. Гюрги. Андрѣи. к Чернигову на Ѡлговичѣ³. и сташа не дошедше города. и стоимше⁴ нѣколико дѣни. и воротишаса ѡпять. мѣа. ноя⁵. Токъ же зимы придоша Ѡлговичи с Половци. и взаша Городокъ⁶. и Нѣжатинъ. и село⁷ пожгоша. и Баручъ пожгоша. а людѣ оудиоша. и многъ⁸ полонъ взаша⁹. скоты. и конѣ. Токъ же зимы погромѣ. мѣа. дека¹⁰. — [Токъ же зимы Ярополкъ. согна воѣ Кыкъвскыи. а Гюрги Переяславцѣ. и¹ стоимша .н. дѣни оу Кыева. и оумириса Ярополкъ со Всеволодѣ. и даша Переяславль Андрѣеви. брату своѣму. а Володимеръ Изаславу. Мстиславичю. Токъ же зимы бишаса Новгородци с Ростовци [на Жѣни горѣ]¹¹. и

л. 101. побѣдиша || Ростовци. Новгородцѣ¹¹. и побихъ мѣство ихъ. и воротишаса Ростовци с побѣдою великою.

1136 Б лѣ¹² .ѣ.ѣ.мѣ. Приведе Ярополкъ брата¹³ своѣго Андрѣя. из Володимера. Переяславъ¹⁴ княжить¹⁴. Е то же лѣ¹⁵. почаша¹⁵ съ Ѡлговичи¹⁶ рать имѣти¹⁷. и начаша¹⁸ воевати. села и городы по Сулѣ. и придоша к Переяславлю. и многы пакости створиша⁶. и Оустъкъ пожгоша и Ѡидоша. и сташа на Супон. и¹⁹ изидоша противу имъ Володимеричи. и бѣвшю ступленью²⁰ ѡбѣма полкома. и бишаса крѣпко. но²¹ вскорѣ

побѣгош²² Половци. Ѡлговичъ²³. и¹⁹ погнаша²⁴ по нѣ Володимерича²⁵ дружина лучшала. и биша и²⁶ женучи²⁷ много. и воротишаса ѡпять на полчище. и не ѡбрѣтоша княжеѣ вои. и²⁸ впадоша Ѡлговичемъ в руцѣ. и тако изымаша²⁹ и³⁰. держаще стагъ Ярополчи³⁰. и гаша богаръ много. Двѣа. Яроуновича тысячьскаго Кыевьскаго. и Станислава добраго Тудьковича³¹. и прочѣи много³². И внукъ Володимеръ³³ Василко. Маричиницъ³⁴ оубьенъ бѣ ту. а | Володимеричи придоша Кыеву³⁵. се же сдѣяса³⁶. мѣа. авгѣ. въ .н. дѣнь³⁷. И паки крамола бѣ в нѣ немала. шедши³⁸ бо ти³⁹ же Ѡлговичи с Половци. взаша⁴⁰ Треполь. и Халѣпъ пуста⁴¹. и придоша г⁴² Кыеву. хотаще⁴³ битиса сс⁴⁴ Володимеричи. и пролыати кровь хотаще⁴⁵ хрѣаньскую. хвалашеса⁴⁶ в гордости своѣи. и⁴⁷ Бѣ не вда⁴⁸ имъ того створити⁴⁹. а⁴⁹ Ярополкъ собра вои многы. с братьею своєю. могъ бѣ⁵⁰ са бити с ними. но того не створи⁶ Бѣ са оубоивъ. но ѡмириса с ними. и идоша к Чернигову ѡпѣ. Е то же лѣ⁵¹ престависа Симешнъ. епѣ. Володимерьскыи.

Б лѣ⁵² .ѣ.ѣ.мѣ. Поставиша епѣа Мануила 1137 скопца Смоленску⁵³. потѣ другого скопца Володимерю. епѣа⁵³ Оешдора.:

Б лѣ⁵⁴ .ѣ.ѣ.мѣ. Мстиславичъ Всеволодъ. 1138 внукъ Володимеръ. кго же выгна[ша]⁵⁴ Новгородци ѡ себе. ѡн же приде к стрыкви своѣму. Ярополку⁵⁵ Кыеву⁵⁶. и да кѣму Вышегородъ.

ВАРИАНТЫ. ¹ А *мтѣ* и ² РА в томъ же лѣте ³ Р на олговичь ⁴ Р стояша ⁵ РА *мтѣ* жѣсяца ноября ⁶ Р горькъ ⁷ РА села ⁸ Р много ⁹ А узяша ¹⁰ РА декабрия .гъ день ¹¹ РА новгородцевъ ¹² Р бра ¹³ РА к переславлю ¹⁴ А княжити ¹⁵ РА в томъ же лѣтѣ почаша опять ¹⁶ А олговичи *безъ* съ, Р олговичи ¹⁷ РА въздвизати ¹⁸ Р наша ¹⁹ РА *мтѣ* и ²⁰ РА ступленю ²¹ РА и ²² А погнѣоша ²³ А олговичи ²⁴ А погнавшѣ ²⁵ РА володимеричи ²⁶ РА я ²⁷ А женуче ²⁸ РА князѣи (А князей) своихъ ²⁹ А изоимаше ³⁰ РА ярополчь ³¹ Р тютковича, А тютковича ³² РА прочии мужи ³³ А володимеричъ ³⁴ РА маричичъ ³⁵ А къ киеву ³⁶ РА *мтѣ* се же сдѣяса ³⁷ РА августа .гъ ³⁸ А шедше ³⁹ РА ти ⁴⁰ А и взаша ⁴¹ РА пусть ⁴² А к, съ Р *мтѣ* г ⁴³ РА хотаще ⁴⁴ РА с ⁴⁵ РА *мтѣ* хотаще ⁴⁶ РА хвалашеса ⁴⁷ РА *мтѣ* своѣи и ⁴⁸ РА не да ⁴⁹ РА творити ⁵⁰ РА со братьею могъ ⁵¹ РА того же лѣта ⁵² РА к смоленску ⁵³ РА к володимерю епископомъ ⁵⁴ РА выгнаша. ⁵⁵ РА ко ярополку ⁵⁶ А к киеву.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ на *Лѣтѣ сорѣ* изъ РА. ⁶ -те- написано вязью. ² -му- написано вязью.

и ту сѣдѣ. лѣ. ѡдино¹. и придоша по нь²
 л. 101 об. Плесковичи³. сдума||вше с Новгородци. Косма-
 тинъ⁴ тысячьскыи. а ис Плескѣва⁵ Жирата-
 с-ыною⁶ дружиною. и иде с дружиною своєю.
 и⁷ пребѣ⁸ тамо мало и сконьча⁹ животь свои.
 и положиш¹⁰ и⁹ оу¹⁰ цркви стѣны Трѣа. юже бѣ
 самъ создагъ. Кто же лѣ. престависа. Соуфимы
 Володимерна. и положена бѣ на Берестовѣмь
 оу стго Сиса¹¹. Тое же зимы выгнаша Новго-
 родци Олговича из Новагорода. а Гюргевича
 погнаша. Ростислава княжить оу себе. Того же
 лѣ¹². послаша Олговичи¹³ по Половци. и ѡчаша
 воевати по Сулѣ. Андрѣкви же не могуцю
 супротивити[са]⁶ имъ. а ѡ братьи не бѣи кму
 помощи. и всхотѣ лишитиса Переяслава. и
 тако¹⁴ бѣи пагуба Посулцѣ¹⁵. ѡво ѡ Половецъ.
 ѡво же ѡ своихъ посадникъ. и¹⁶ тако оувѣ-
 дѣвше¹⁷ Олговичи. како Андрѣви не бѣи помощи
 ѡ братьѣ. и лестными словесы. акы бес печали
 и⁷ створиша. Того лѣ¹⁸. гаша Олговича¹⁹.
 Стѣслава. бѣжаша²⁰ из Новагорода. и приде
 вѣсть | Ярополку²¹. и⁷ ѡтогѣ болши²² почаша²³
 воевати Олговичи. и приведоша Половецъ²⁴
 множество. и взяша Прилукъ. и хоташа²⁵
 поити г²⁶ Кыеву. и оувѣдѣша²⁷ ѡже Ярополкъ
 доспѣгъ. с братьею своею. и идоша ѡпѣ к Чер-
 нигову. Ярополку²⁸ же скопившю²⁹ множество³
 вои. Ростовцѣ. Полочаны. Смоленане. Оугры³⁰.
 Галичане. и Берендѣевъ. ѡ. тысячь. и Кыяне.

Переяславци. Володимерци³¹. Туровци. и бѣ
 мнѣство³² вои. и поиде Чернигову³³. и людѣ
 Черни[го]вци⁷ возпиша ко Всеволоду. ты на-
 дѣкшиса бѣжати в Половцѣ. а волость свою
 погубиши. то³⁴ к чему са ѡпѣть воротитиш³⁵.
 луче того ѡстаниса высокооумыя свогго. и
 проси си³⁶ мира. мы бо вѣмъ мрѣде Ярополче.
 како не радуется кровипролитю³⁷. но Бѣ ради
 всхоцетъ мира. то³⁸ бо соблюдактъ землю Рус-
 скую³⁹. Всеволод же то слышавъ. како [смысленъ
 сын]⁴ вниде в са и рѣ. луче е смиритиса⁴⁰
 Бѣ ради. и посла с покореньѣ къ Ярополку.
 [и]⁵ испроси миръ. и цѣловаша⁴¹ чѣтныи крѣ.
 и ство||ри⁴² миръ. и разидошася⁴³ славаще Бѣ. л. 102.
 И посемъ пакы створиша³ миръ. Ярополкъ.
 со Всеволодѣ⁴⁴. Олговичемъ. и дары многы
 межю собою дадше⁴⁵. и идоша разно в свои си.
 и на ту ноць дивно бѣи знаменье на нбси. Ток
 же ѡсени [престави Глѣбъ Олговичъ : [т]ое же
 зимы]⁵ престависа блговѣрныи князь Яро-
 полкъ. Володимеричъ. мѣа⁴⁶. феврѣ. въ⁴⁷ ѡн-
 дѣи⁴⁸. И⁷ положенъ бѣ оу стѣ Андрѣи. и вниде
 Вячеславъ брѣ кго в Кыявъ. и людѣ с митро-
 политѣ срѣтши⁴⁹ кго. и посадиша и⁷ на столѣ
 прадѣда свогго Ярослава. мѣа⁴⁶. феврѣ. въ⁴⁷
 ѡн-дѣи⁴⁸. И приде Олговичъ с Вышегородци⁵⁰.
 пристроивъса с братьею своєю. и присылаа
 к Вячеславу⁵¹. иди з добромъ из⁵² города.
 ѡн же не хота крови пролити. не биса с ними⁵³.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА едино ² Р по него ³ РА пьсковичи ⁴ Р косянтинъ, А косянтятинъ ⁵ РА зо
 (А изо) пьскова ⁶ РА со иною ⁷ РА *нмъ* и ⁸ РА пребы ⁹ А я ¹⁰ РА в ¹¹ РА *нмъ* в то же лѣто
 престависа... спаса ¹² РА ростислава князя собѣ. в то же лѣто ¹³ Р олговичъ ¹⁴ Р сица, А сице
¹⁵ Р полцемъ ¹⁶ А *нмъ* и ¹⁷ РА увидѣвше ¹⁸ РА в то же лѣто ¹⁹ А олговичи ²⁰ Р бѣжача ²¹ РА
 ко ярополку ²² Р болши, А болше ²³ Р поча ²⁴ Р половци ²⁵ РА хотя *амъсто*: и хоташа ²⁶ А к, Р х
²⁷ РА *нмъ* и увѣдѣша ²⁸ Р ярополкъ ²⁹ РА совокупившю многое (А много) ³⁰ РА и угре и ³¹ РА и
 переяславци и володимерци и ³² РА многое (А много) множество ³³ РА к чернигову ³⁴ РА *нмъ* то
³⁵ РА воротитиши ³⁶ РА проси, си *нмъ* ³⁷ РА кровипролитю ³⁸ РА тои ³⁹ РА бо божьею милостью
 соблюдаетъ всю рускую землю ⁴⁰ А миритиса ⁴¹ РА целовавше ⁴² РА сотвориша ⁴³ РА разидошася
 разно ⁴⁴ РА всеволодомъ ⁴⁵ Р даваутхуть, А даваху ⁴⁶ РА *нмъ* мѣсяца ⁴⁷ РА *нмъ* въ ⁴⁸ РА *нмъ*
 день ⁴⁹ Р срѣтше, А стрѣтши ⁵⁰ Р с вышегородца, А с вышегородьди и ⁵¹ РА присылаа (А присы-
 лаяся) к вячеславу и рече ⁵² А из добромъ з ⁵³ РА и не биса с нимъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -мъ- написано вязью. ⁶ Пропускъ са заполненъ на основаніи показанія РА, гдѣ *супротивитисл.*
⁷ -те- написано вязью. ⁷ Правильное чтеніе восстанавливается на основаніи РА, гдѣ *черниговци* при *л черниговци*.
⁸ *смысленъ сын* изъ РА. ⁹ и изъ РА. ¹⁰ *престависа Глѣбъ*... зимы изъ РА. ¹¹ м- написаны вязью.

и смери и¹ митрополитъ. и оутверди на крѣмь
чѣтнѣмъ. и иде шпаты Турову². а Всеволодъ
вниде³ в Кыевъ. мѣца⁴. марта. въ⁵. ѿ. днѣ⁶.
ѿ в Черниговѣ посади: Володимера. Дедвича.
1189 К лѣтѣ .ѿ. ѿ. мѣ. Оуде⁷ (Шговичъ в Кыевъ.
и нача замышлати на Володи|меричѣ. и на
Мстиславичѣ⁸. надѣяса силѣ своею. и хотѣ⁹ са
всю землю держати¹⁰. с своею брѣнью. искаше
подъ Ростиславѣ⁸ Смолинска. и поды Изаславѣ
Володимера. и посла воѣ на Изаслава река иди
из Володимера. и дошедше Горяны пополо-
шившеса бѣжаша¹¹ шпаты. и¹² тогда Всеволодъ
приведъ¹³ брата. ис Курьска Стѣслава. и иде
с нѣ Переяславлю¹⁴. на Андрѣя. и хоташе⁹
выгнати Андрѣя. а брата свокго¹⁵ посадити. а
Андрѣеви рѣ иди Курску¹⁶. и Андрѣи тако рѣ.
сдумавъ с дружиною своею. лѣпгѣѣ ми того¹⁷
смѣрть а своею дружиною¹⁸. на своен воучинѣ¹⁹.
и на дѣднѣ²⁰. нежели Курьское княженъе. ѿцѣ
мон Курьскѣ²¹ не сѣдѣлъ. но в Переяславли.
и²² хочю на своен ѿчинѣ²³ смѣрть приати. ѿже²⁴
ти брате не достыти всю²⁵ землю Русскую²⁶
держаче²⁷. а хочешъ и²⁸ сен²⁹ волости. а оубивъ
мене тобѣ то³⁰ волость. а живъ не иду³¹ из
своиѣ волости. ѿбаче³² не дивно нашему роду.
л. 102 об. тако || и преже было же³³. Стѣполкъ про
волость же³³ ци не оуби³⁴ Бориса. и Глѣба.
а самъ ци долго³⁵ поживе. и стоимше³⁶ Всеволодъ
на Днѣпрѣ. и посла Стѣслава брата свокго.
к Переяславлю³⁷ с полкы. и оустрѣтоша и³⁸

Андрѣева дружина. и бшася с ними. и поможе
Бѣ Андрѣевичѣ. на Стѣслава³⁷. и гоняша по
нѣ до Коранѣ. а далѣ не пусти Андрѣи дружины
своки. и заоутра миръ створиша⁶. и на ту
нощъ загорѣса городъ. мѣца⁴. сѣтабра. въ⁵
ѿ. днѣ⁶. но не ѿ ратнѣ. по тѣ же лѣ. приде
Половечскаѣ земля вса³⁸. и³⁹ князи Половечскѣ
вси. на миръ. и ходѣста к нѣ Всеволодъ ис
Кыева. а Андрѣи ис Переяславля. к Малютину.
и створиша⁴⁰ с ними миръ. Того же лѣ⁴¹.
пустиша Новгородци. Гюргевича⁴². ѿ себе.
а ко Всеволоду пустиша дѣти своѣ в тали.
рекуще⁴³ пусти к нѣ Стѣсѣва. и посла к нѣ
Стѣслава кнѣжить⁴⁴.

К лѣтѣ .ѿ. ѿ. мѣ. Новгородци выгнаша Стѣ- 1140
слава. а ко Всеволоду прислаша⁴⁴ епѣа с мужи⁴⁵
своими. реку|ще дан нѣ сиѣ свои. а Стѣслава
не хочѣ. и посла к нѣ сиѣ свои⁴⁶. и бывшю кму
Черниговѣ⁴⁷. и Новгородци сдумавше рекоша
Всеволоду. не хочѣ сиѣ твоѣго. ни брата. ни
племени вашѣго. но хочѣ племени Володимера.
Всеволодъ же посла по нѣ и вороти епѣа
с ними. и держа⁴⁸ и⁷ съ епѣмъ. а⁴⁹ Новгородци
сдумавше рекоша. данъ ѿ шюрина свокго
Мстиславича⁵⁰. Всеволодъ⁵⁰ же не хота пере-
пустити⁵¹ Новагорода Володимеричѣ⁵². призва
шюрина своѣа и да има⁵³ Берестин река Нова-
города не березѣта⁵⁴. ати⁵⁵ сѣдаты о своен
силѣ. кдѣ си⁵⁶ князь ни⁵⁷ налѣзуть. а Новго-
родци держа зиму и лѣто. и⁵⁸ съ епѣмъ⁵⁹.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА я ² РА к турову ³ А приде ⁴ РА *мѣтъ* мѣсяца ⁵ РА *мѣтъ* въ ⁶ РА *мѣтъ* день
⁷ РА седа ⁸ РА на володимиричъ и на мстиславичъ ⁹ РА хотя ¹⁰ РА держати надѣяси ¹¹ А бежа
¹² РА *мѣтъ* и ¹³ А приведе ¹⁴ РА к переяславлю ¹⁵ А его ¹⁶ РА ондрѣеви велаше ити (А к) курьску
¹⁷ Р лепѣе ми, А лепѣи ми ¹⁸ РА а с своею дружиною *мѣтъ* ¹⁹ РА отчинѣ ²⁰ Р и дѣдине, А и дѣднинѣ
²¹ РА в курьску ²² РА а ²³ РА отчине ²⁴ РА аже ²⁵ РА *мѣтъ* всю ²⁶ А русской земли ²⁷ РА держачи
²⁸ РА хочешъ ²⁹ А сен ³⁰ РА а то тебе ³¹ РА не выиду ³² РА она како ³³ РА *мѣтъ* же ³⁴ РА не
убилъ ³⁵ А много ³⁶ Р стояша ³⁷ Р святославомъ ³⁸ РА *мѣтъ* вся ³⁹ Р *мѣтъ* и ⁴⁰ РА сотвориста ⁴¹ РА
в томъ же лѣте ⁴² Р горгевича ⁴³ Р рекучи, А рекуче ⁴⁴ РА послаша ⁴⁵ РА мужми ⁴⁶ РА сына своего
⁴⁷ РА в чернигове ⁴⁸ РА удержа ⁴⁹ РА *мѣтъ* а ⁵⁰ Р всеводъ ⁵¹ РА преступити ⁵² РА володимиричемъ
и мстиславичемъ и ⁵³ Р и има, А имъ ⁵⁴ РА не брезѣта ⁵⁵ РА ать ⁵⁶ РА сии ⁵⁷ РА но.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² -ми- написано вязью. ⁶ -те- написано вязью. ⁸ То есть Ростислава Георгиевича, сына вели-
каго князя Георгія Владимировича Долгорукаго. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: и. Судя по предыдущему (с ними), ожи-
дается л или ѣ (= ихъ).

1141 В лѣтѣ ·ѡ·х·мѡ· Новгородци не стерпаче¹ безо княза сѣдѣти². ни жито к нѣ не идаше ни ѡкуду же. и емлюше метахуть и в погробъ³. а шнѣмъ не стерпачѣ⁴. шедше к Гюргеви⁵ рекоша⁶. шже к нѣ не пуститъ ѡлговичъ Стѡполка. а мы ѡлговича не хочѣ. а любо к нѣ самъ помди. любо сѣа пусти⁷. и посла к нѣ сѣа свонго Ростислава. || Тое же зимы престависа блѣговѣрныи и хѡлюбивыи князь добрыи. Андрѣи. Володимеричъ Переяславлѣ⁸. мѣа⁹. генвара. кѣ¹⁰. ·кѣ· днѣ¹¹. Я въ третии межю деса¹² похороненъ¹³ оу стѣ Микамла. кгда же и несакуть¹⁴ к гробу. дивно знаменье бѣи на нѣси. и страшно. быша ·г·. снѣца сияюща¹⁵ межю собою. а столпи¹⁶ ·г·. ѡ земля до нѣсе. надо всѣми горѣ баше акы дуга мѣцъ. шсобѣ стояче¹⁷. и стояша знамены та. дондеже похорониса и¹⁸. Ток же зимы престависа Всеволодько. Городецьскыи¹⁹ князь. тогда же посла Всеволодь ис Кыкѣва. на Вачеслава. река сѣдѣши в Кыкѣвской волости²⁰ [а]⁶ мнѣ достонть. а²¹ ты иде Переяславию²². въ шчину свою. в то же время поима городы. Гюргеви (ѡлговичъ. и конѣ. и скоты²³. и швцѣ. и товаръ. кдѣ что чюмъ. Б то же лѣтѣ вспать²⁴ оуладиса Всеволодь. с²⁵ шюринома²⁶ свонма. и да има Новѣгородъ. и посадиша Стѡполка Новѣгородѣ²⁷. а Гюргевица заста | Новѣгородѣ²⁷. и посла и кѣ шцѣ²⁸.

В лѣтѣ ·ѡ·х·н· Виде Вачеславъ в Переяславль. и²⁹ Турову иде Стѡславъ Всеволодичъ. врагъ же роду хрыанску³⁰ дызволь. ражже³⁰ срѣце Игореву ѡлговичю. всхотѣ ити³¹ в Переяславль. и пришедъ ста по Стрѣкви³². и много пакости створиша³³. села пожгоша. и³⁴ жита попасоша³⁵. и стояше³⁴ ·б· мѣа. и приде Изаславъ из Володимера в помочъ Вачеславу³⁵. Ростислав же с Смолнагы. поима³⁶ въ¹⁰ вѣлости ихъ ·д·. городы. и слышавше³⁷ ѡидоша ѡ Переяславля. а³⁸ Вачеславъ спрашавъса³⁹ съ Всеволодѣ. ѡда⁴⁰ Переяславль Изаславу Мстиславичю. а самъ иде Турову. и⁴¹ виде Изаславъ въ Переяславль. мѣа⁹. генвѣ. кѣ¹⁰ ·а·. Я Всеволодь посла сѣа свонго. Стѡслава Володимерю⁴². Б то же зиму посла Всеволодь сна свонго Стѡслава. и Изаслава Дѣдвича. с Володимерѣ с⁴³ Галичьскѣи. в помочъ Володиславу. на браю кго на меншую. на Болеславичѣ. и сна||шаса вси оу Чьрньска⁴⁴. и воевавше во- л. 108 об. ротисаса. боле взѣше мирнѣи Лаховъ нежели⁴⁵ ратнѣи.

В лѣтѣ ·ѡ·х·нѡ· Всеволодь ш жени сѣа свонго Стѡсѣва. Василковною Полотскаго княза. Ток же зимы иде Изаславъ к строеви⁴⁶ свонму⁷. Гюргю⁴⁷. и не оуладивъса с нѣ иде к брату Смолинску⁴⁸. и ѡтуду иде⁴⁹. к другому брату. свонму Стѡполку⁵⁰ Новугороду. тамо и⁵¹ зимова.

ВАРИАНТЫ. ¹РА не терпяче ²РА седѣти ³РА я в погребъ ⁴Р не терпящемъ, А не терпящамъ ⁵Р ко гургеву ⁶Р и река, А и рекоша ⁷Р ны пусти, А ны послѣ ⁸РА в переяслави ⁹РА мѣа мѣсяца ¹⁰РА мѣа въ ¹¹РА мѣа день ¹²Р межю десема, А б десема (межю мѣа). На основаніи этихъ вариантовъ возстановляется текстъ: третии межю (двѣма) десема (= 23) ¹³РА погребень бысть ¹⁴РА егда же несаку ¹⁵Р сияюще ¹⁶Р столпи ¹⁷РА мѣсяць о стоящъ ¹⁸Р мѣа и ¹⁹РА всеволодь городьнскии ²⁰РА области ²¹РА мѣа а ²²РА в переяславль ²³РА скоть ²⁴РА опять ²⁵А и съ ²⁶Р шюринома ²⁷РА в новѣгороде ²⁸РА а к ²⁹РА хрестьянскому ³⁰Р раждезе, А раждеже ³¹РА вѣити ³²РА под трякви ³³РА попалиша ³⁴РА стояша ³⁵РА вачеславъ из володимира в помочъ изаславу ³⁶РА взя ³⁷Р слышав же ³⁸Р и ³⁹Р вопросився, А отпросився ⁴⁰Р одаша ⁴¹РА к турову ⁴²РА к володимиру ⁴³РА мѣа с ⁴⁴РА чьрньска ⁴⁵РА неже ⁴⁶РА стрывеи ⁴⁷РА гургеву ⁴⁸РА къ смоленску ⁴⁹Р идетъ ⁵⁰РА мѣа своему святополку ⁵¹РА к новугороду и тамо.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Въ Л межю деса и за снѣмъ оставленъ небольшой пробѣлъ для дописанія неоконченнаго слова. ⁶ а изъ РА. ⁷ шц. написано вязью. ⁸ -же- написано вязью. ⁹ мѣ- написано вязью ¹⁰ -му написано вязью.

1144 Е лѣтъ .ъ.х.мѣ. Приде Изаславъ из Нва-города. бывъ¹ оу братьи² своее³. Том⁴ же лѣтъ. Изаславъ ѿда дщерь свою. Полотску⁴ за Борисовича за Роговолода. и Всеволодъ князь Кыевскыи приде⁵ с женою⁶ и со всѣми болары. и с Кыяны. Перемславлю⁷ на свадьбу. и ѿтуда расшедшеса. и всѣдоша [на кони]⁸ на Володимерка на Галичъ. и⁹ ѿтуда⁹ же¹⁰ Изаслава Двѣвича посла в Половцѣ. повести¹¹ ѣ¹¹ на Володимера же. и совокупи вѣ¹² князи Русскыи Всеволодъ. и иде к Теревовлю. и выиде противу имъ¹³ Володимеръ весь совкупивъса. к Теревовлю. и Оугры приве|дъ¹⁴. Бана королева оута. и не могоша битиса. зане башеть [межи има]¹⁵ рѣка Сереть. идоша¹⁵ ѡбои подлѣ рѣку. за неделю къ Звенигороду. и на Рожни поли не могоша са бити. зане Володимеръ стога на Голыхъ горѣ. приде же¹⁶ к нему Изаславъ Двѣвичъ с Половци. переемъ¹⁷ два города. Оушицю и Микулинъ. и иде Володимеръ¹⁸ къ Звенигороду. и ста¹⁹ по сей сторонѣ города. а Володимеръ ѡб ону страну²⁰ спедъ з горы²¹. а межи ими²² рѣка мѣлка²³. и повелѣ Всеволодъ чинити гати²⁴. комуждо свокму²⁵ полку. и заоутра переидоша рѣку. и взапа горы за Володимеромъ. Володимеръ же мна ако²⁶ к нему идуть. ста исполчивъса передъ городомъ на болоньи²⁶. сим же полкъ не лзѣ баше битиса с ними²⁷ тѣсноты ради. зане болота пришла ноли²⁸ подъ²⁹ горы. тѣм же взидоша Русскыи полци на горы. и заидоша и⁹ ѿ Перемъшла.

и ѿ Галича. видѣвъше же³⁰ то Галичане. сътъснупаси³¹ рекуще. мы сде стоимы³². а³³ ѡнамо жены нашѣ възмутъ³⁴. и поча Володимеръ слати || къ Игореву река. ѡже ма с бра- х. 104. томъ оумиришь. то по его смрти³⁵ помогу ти г³⁵ Кыяву. тѣм же перельсти Игоря. и³⁶ Игорь нача молитиса. ко Всеволоду. и³⁷ молбою. и гнѣвагса. река не хочеш ми добра. про³⁸ что ми ѡбреклъ кси Кыявъ. а прегателевъ³⁷ ми не вдаси³⁸ прѣимати. и послуша кго Всеволодъ. и³⁹ [в]³⁹ том же днѣ створи³⁹ миръ. и⁴⁰ к вечеру вѣѣха³⁹ Володимеръ ко Всеволоду. Всеволодъ же с своєю⁴⁰ браю оустрѣте и. и цѣловашеса⁴¹ разидошаса разно. и да Володимеръ Всеволоду тысяцю гривѣ серебра. и двѣстѣ. тѣм бо и башеть оумолилъ. и оуверни⁴² кму Всеволодъ. Оушицю. и Микулинъ. еже бѣ заглъ. а тѣмъ серебръ⁴³ подѣли браю свою. почень ѿ старѣиши. и до менши. и ѿтолѣ разидошаса в свои ся. Том же лѣтъ⁴⁴. заложена бѣ цркви⁴⁵ Каневская. Всеволодомъ княземъ. мѣа⁴⁶. июля. въ .д.⁴⁷

Е лѣтъ .ъ.х.мѣ. Принесе⁴⁸ блговѣрнага кня- 1145 гыни Елена⁴⁹. княза Ярополка из гробници в цркви стѣ⁵⁰ Авьдрѣа. и положи и⁵¹ оу Инъкы. и митрополитъ Михаилъ. [иде]⁵² Црюгороду⁵³. Е то же лѣтъ⁵⁴. иде Игорь с братьюю своєю на Лахы. а другѣи в помощь. Того же лѣтъ. Кыявъ⁵⁴ погорѣ половину⁵⁵ Подольа.

Е лѣтъ .ъ.х.мѣ. Приде Володимеръ и вза 1146 Прилукъ. и совокупи Всеволодъ братью свою. на Радосыни. и сложи путь с Бориса днѣ⁵⁵

ВАРИАНТЫ. ¹ А бысть ² Р братье ³ РА своеи ⁴ РА к (А и) полоцку ⁵ РА *нмъ* приде ⁶ РА княгиню ⁷ РА к перемславлю ⁸ РА *нмъ* и ⁹ Р туда ¹⁰ РА же и ¹¹ РА *нмъ* ѣ ¹² Р вси, А все ¹³ РА *нмъ* противу имъ ¹⁴ А приведе ¹⁵ РА и идоша ¹⁶ РА туже и прииде ¹⁷ РА привмъ ¹⁸ РА всеволодъ ¹⁹ Р и ста ²⁰ РА ста об ону страну города ²¹ РА с горъ ²² РА има ²³ РА бѣлка ²⁴ Р рати ²⁵ Р якоже, А яко ²⁶ Р на болоней ²⁷ Р с мѣ, А с нимъ ²⁸ РА оли ²⁹ Р до ³⁰ РА *нмъ* же ³¹ РА сотоснуша ³² РА стоимъ ³³ А *нмъ* а ³⁴ А наша озмутъ ³⁵ РА к ³⁶ РА по ³⁷ РА приятелевъ ³⁸ РА не даси ³⁹ РА выеха ⁴⁰ РА всеволодъ со всею ⁴¹ Р ловашася и, А целовашася и ⁴² РА възвори ⁴³ РА еже заглъ и тымъ ⁴⁴ РА в тоже лѣто ⁴⁵ РА цркви каменная ⁴⁶ РА *нмъ* мѣсяца ⁴⁷ РА июля 9 ⁴⁸ А принесе ⁴⁹ РА олена ⁵⁰ А *нмъ* святаго ⁵¹ А *нмъ* и ⁵² РА ко царюграду ⁵³ Р лѣто 6000 ⁵⁴ РА тоже лѣто паки в киеве ⁵⁵ РА дне.

ПРИМЪЧАНІА. * Въ РА в томъ. ⁶ на кони изъ РА. ⁷ -ни написано вязью. ¹⁵ межи има изъ РА. ¹⁸ -тр- написано вязью. ¹⁹ -му написано вязью. ²² -те- написано вязью. ³⁹ иде изъ РА. ⁵⁵ Такъ во всѣхъ трехъ спискахъ.

на Володимера. и нарѣ ѡба Изаслава ѡставити дома. и перебы нѣколько. и¹ разболѣса велии. и везоша и Вышегороду². и тамо³ скончаса. мѣа. июля. въ .л̄. днѣ⁴. И вниде Игорь в Кыевъ. и не годно бѣи людемъ. и послашаса Переяславлю⁵ къ Изаславу рекуще. поиди княже хочемъ тебе⁶. и⁷ слышавъ же се⁸ Изаславъ сжалиси⁹. и поиде с дружиною своею. и с Переяславци. взѣ¹⁰ мѣтву въ стѣмь Михаилѣ. оу кнѣа Юсуфимы. и перешедъ Двѣпръ поиде. и приде к нему Перенѣлѣкъ¹¹ нѣколько¹². и л. 104 об. пришедъ ста на Желани¹³. Иго|рь же поиде противу ему. с брато своимъ Стославомъ. и бывши имъ оу Ѡлговы могылы. и⁷ не доѣхавше¹⁴ Игорь с братѣ Изаслава¹⁵. побѣгоста. и¹⁶ бѣжачи¹⁷ изымаша. а други¹⁸ избивша. а ини истопоша в вода. а други¹⁹ изымаша в городѣ. се же е²⁰ пособьѣ Бжѣимъ. и силою чѣнаго крѣа. и заступленъѣ стѣа Михаила. и мѣтвми стѣа Бѣа. се же²¹ бѣи мѣа августа въ²² .л̄. днѣ. и²³ вниде Изаславъ в Кыевъ. хвала и слава Бѣа ѡ таковѣи помощи его. и выдоша²⁴ противу ему мноство⁵ народа. и⁷ игумени с черноризци²⁵. и попове всего города Кыева в рѣзѣ. и по .л̄. хъ днѣхъ емше Игоря в болотѣ приведоша к нему²⁶. и посла и в монастырь на Выдобычъ. а Ѡтудѣ Переяславу²⁷. и всадиша и в порубѣ. в монастырѣ оу стѣа Іоана. и приставиша к нему⁶ сторожѣ. и тако скон-

часа²⁷ волость²⁸ Игорева. а брѣа его Стѣславъ бѣжа²⁹ Новугороду. с малою дружиною³⁰. и слышавше Половечьстии кнѣзи. створившесѣ³¹ надъ Игорѣ³¹. прислаша слы³² ко Изаславу мира просаще³³. Бжеслав же | се слышавъ надѣваса на старѣишнество³⁴. послушавъ бодарь свой. Ѡ радости не приложивъ чти³⁴ къ Изаславу. Ѡта городы ѡпѣа. иже баше Ѡ него Всево[ло]дъ³⁵ Ѡгалъ. не токмо же то но и Володимеръ. заи³⁵ и посади в нѣ Андрѣквича. Изаслав же пославъ³⁶ брата свонго Ростислава. Ѡта оу него городы ѡпѣа. и посадникы исковавъ приведе. и Туровьскаго епѣа Іѣкима. сна же свонго Іѣрославъ³⁷ посади Туровѣ. В то же лѣ³⁸. иде Изаславъ к Двѣвичема на свѣ. и посла га³⁹ на Ѡлговича с сѣмъ свой Мстиславѣ⁴⁰. и поидоша⁴⁰ к Новугороду. и много зла створиша⁴¹ ѡколо Новагорода. и бѣжа [Стѣславъ]⁴² Корачеву⁴³. и посла по нѣ Изаславъ Шварна. и Изаслава Двѣвича. и взяша полона много ѡ Корачева. Стослав же воротивъсѣа прогна нашѣ⁴³ ѡпять. а сѣа бѣжа в Ватичѣ. и воротипаса в своа си. Игорь же слышавъ⁴⁴ в порубѣ сѣи⁴⁵. ѡже иде Изаславъ на брата его. домолиса пославъ⁴⁶ къ Изаславу⁴⁶ гѣа кда⁴⁶ бѣи са постригѣ. и повелѣ Изаславъ постричи и⁴⁷ епѣу Переяславскому. Соуфимью. и пришедъ. постриже и⁴⁸. || мѣа⁴⁸. генварѣ. въ .л̄. днѣ⁴⁹. л. 105. Ток же зимы престависѣа блѣговѣрѣна княгини

ВАРИАНТЫ. ¹ РА остати дома и пребы нѣколко (А нѣколько) ² РА к вышегороду ³ Р тако, А тамо и ⁴ РА скончаса июля .л̄. ⁵ РА к переяславлю ⁶ Р тебя ⁷ РА *нмъ* и ⁸ РА *нмъ* се ⁹ РА сожались велии ¹⁰ А и вземъ ¹¹ РА берендѣвъ ¹² РА нѣколько, *такъ и въ другихъ мѣстахъ* ¹³ Р желани, А желани ¹⁴ РА не доѣхаста ¹⁵ РА *нмъ* изяслава ¹⁶ РА да ¹⁷ РА бежачая ¹⁸ РА други ¹⁹ РА ини ²⁰ РА бысть ²¹ А *нмъ* же ²² РА *нмъ* въ ²³ А *нмъ* и ²⁴ РА выидоша ²⁵ А игумени и чернѣи ²⁶ РА днешъ приведоша игоря емше в болоте ²⁷ А и скончаса ²⁸ РА власть ²⁹ РА убеже к ³⁰ РА с маломъ дружины ³¹ РА половецкые (А -и) князи створившееся игору и ³² РА послы ³³ Р просячи, А просяче ³⁴ А чести ³⁵ Р заялѣ, А заня ³⁶ РА посла ³⁷ РА ярослава ³⁸ РА в туровѣ. в томъ же лѣте ³⁹ А *нмъ* я ⁴⁰ РА идоша ⁴¹ Р злаго творѣша ⁴² РА к корачеву ⁴³ РА воротисѣа и прогнаша (А погнаша) и ⁴⁴ Р слыше ⁴⁵ РА *нмъ* сын ⁴⁶ А исаву ⁴⁷ РА постричи его ⁴⁸ РА *нмъ* мѣсяца ⁴⁹ РА генварѣ .л̄.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁵ -*ме*- написано вязью. ⁶ -*му*- написано вязью. * Описка (А *Всеволодъ*) исправляется на основаніи РА, гдѣ *Всеволодъ*. ⁷ -*нм*- написано вязью. ⁴ *Сѣтославъ* изъ РА.

Марца. дщи Володимера. мѣа. тогѣ. въ .к̄. 1
въ нѣлю. Я в понедѣльнѣ вложена бѣи в гробъ.
в свои цркви. в неже и пострижеса 2.

1147 В лѣтѣ .ѣ.х̄.нѣ. Изаславъ постави митропо-
лита Клима. калугера 3. Русина особъ 4 с шестью
епѣи 5. мѣа 6. июля. въ 7 .кз. на памѣ 8 ста
Пантелѣимана. и потѣ миръ створи 9 с Половци-
оу Воина. В то же лѣтѣ 9. бѣи знаменье 10. в слнцѣ
и на ту ноцъ бѣи грѣ и поторта мало 11. К то
лѣтѣ 9. присла Володимеръ [и] 6 Изаслава 12
Двѣвича 13. ис Чернигова слы 14 ко Изаславу
князю Киевскому. река брате се замлѣ 15 волость
мою Стѣславъ Шлговичъ. Ватичѣ. поидевѣ 16
на нь 3. ѡже 17 и проженевѣ. и 18 поидевѣ на
Гюрга. а любо с нѣ миръ створи 2. али с нѣ
бьемса 19. Изаславъ же посла напередъ Стѣслава
сестричича свонго Чернигову 20 вела 21 имѣ до-
спѣвати. и доиде Стѣславъ Чернигову 20. и зга-
давше князи Черниговъстии. и 22 послаша 23 къ
Изаславу вела 24 кму 2 поити. река 25 земля наша
погыбаѣ. а ты не хочеша поити. Изаслав же
совокупа воѣ 26 перебродиса чересь Днѣпръ. и
ста нѣ Черторгыєю. и Штуду 27 посла Оулѣба
Чернигову 20. а сѣ поиде 28 на Супон. а брата
свонго Володимера ѡстави Клыкѣ 29. Оулѣбъ же
внида [въ] 2 Черниговъ и оувѣдавъ 30 ѡже цѣло-
валъ 3 крѣ Володимеръ. и Изаславъ Двѣвичъ 31.
и Стѣславъ Всеволодичъ. к Стѣславу Шлговичю.

хота 22 оубити лестью 23 Изаслава. то же слы-
шавъ Оулѣбъ. прибѣже ко князю свонму 24 ко
Изаславу на Супон. и сказа кму. ѡже кго
ѡступили 25 князи Черниговъстии. и цѣловали
на нь крѣ. Изаслав же воротиса Штуда. а
пер[ед]ъ 9 собоку посла к брату Клыкву 26 к Воло-
димеру. и к Лазареву 27 к 28 тысячскому .в. мужа.
Добрынку. и Радла. рекъ брате ѣди к митро-
политу. и съзови 29 Клыкы всѣ. ато 40 молвита
си мужа. лестъ Черниговскѣ князи. и ѣха
Володимеръ к митрополиту поваба 41 Клыкы.
и придоша Клыкы много 42 мнобство народа. и
сѣдоша 8 стѣе 43 Софыи [слышати] 2. и рѣ Воло-
димеръ к митрополиту. се прислалъ || бра мой 44 .
.в. мужа Клыкынина. ато молвять 45 браѣ своек.
и выступи Добрынъка. и Радла. и рекоста
цѣловалъ та бра. а митрополиту са поклоналъ 46.
и Лазара цѣловалъ. и Клыкы 2 всѣ 47. рекоша
Клыкыне 48 молвита с чимъ вѣ князь прислѣ 49.
ѡна же рекоста. тако молвить князь. цѣловали
ко мнѣ крѣ. Давыдовичи 31. и 50 Стѣславъ Всево-
лодичъ 51. емуже 2 азъ 52 много добра створи 53 . а
нонѣ 54 хотѣли ма оубити лестью. но Бѣ заступил
ма и крѣ чтныи. кгоже суть 55 ко мнѣ цѣловали.
а ныне браты 56 поидѣта 57 по 58 мнѣ. к Черни-
гову. кто 59 имѣи конь. ли не имѣеть кто ино
в лодѣ 60. ти бо суть не 61 мене ѡдиногго хотѣли
оубити. но и вѣ искоренити. Клыкыне же рекоша.

л. 105 об.

ВАРИАНТЫ. 1 РА володимира генваря .к̄. 2 РА *нѣтъ* въ недѣлю. пострижеса 3 РА *нѣтъ* калу-
гера 4 Р особе 5 РА епископъ 6 РА *нѣтъ* мѣсяца 7 РА *нѣтъ* въ 8 РА *нѣтъ* память 9 РА в том же
лѣте 10 РА знаменье у вои (*впротн*: у воина) 11 РА громъ иноторѣтра малы 12 РА изаславъ.
13 Р давыдовичъ 14 РА *нѣтъ* слы 15 А ягъ 16 РА а поидевѣ 17 РА а 18 Р да, А да и 19 РА сотво-
римъ любо ся с нимъ бьемъ 20 РА к чернигову 21 Р и веля 22 Р *нѣтъ* и 23 РА пославше 24 Р велячи,
А веляче 25 Р рекучи, А рекуче 26 РА *нѣтъ* совокупа воѣ 27 РА отоле 28 РА и самъ прииде 29 РА
в киевѣ 30 РА в черниговѣ и увѣдалъ 31 РА давыдовича 32 Р хотячи, А хотяче 33 РА *нѣтъ* лестью
34 РА *нѣтъ* ко князю своему 35 РА оступили 36 А к киеву 37 А лазорю 38 РА *нѣтъ* к 39 А зови
40 РА ать 41 РА и созове 42 А многое 43 РА святой 44 РА *нѣтъ* мой 45 РА ать молвить (А молвита) ко
46 РА поклонилъся 47 А всихъ 48 Р рекше князь 49 РА молвита рѣчь князю 50 РА *нѣтъ* и 51 Р все-
водичъ 52 РА *нѣтъ* азъ 53 РА творихъ 54 РА нынѣ 55 РА *нѣтъ* суть 56 Р брате (А -ie) 57 РА
поидѣте 58 РА ко 59 Р-кто ли 60 РА кто ли не имѣе (А имѣеть) а в лодѣ 61 Р *нѣтъ* не.

ПРИМѢЧАНІЯ. 2 -то- написано вязью. 6 и изъ РА. 8 нѣ написано вязью. 17 изъ РА. 2 Во всѣхъ трехъ.
спискахъ: *цѣловалъ*; ожидали бы *цѣловала* (дв. ч.). 9 Описка исправляется на основаніи РА, гдѣ *передъ* вм. *л. перъ*.
2 *слышати* изъ А; въ Р *слышети*. 3 -нѣ написано вязью. 2 -му написано вязью.

кнѣзь нѣ¹ вѣбѣтъ к Чернигову. а здѣ ворогъ
кнѣза нѣго и нашъ². а³ хочѣ и оубити. понти же
хочѣ битьса⁴ за своѣго кнѣза и с дѣгми. и
рѣ имъ Володимеръ. того вы братъ мой⁵ не
приказѣ⁶. Игорѣ поблюду сторожеве. а мы
пойдѣ к брату. акоже⁷ ны велѣтъ. рекоша⁸ же⁹
Кыяне. | мы вѣдаѣмъ. аже¹⁰ того брѣ твои не
казалъ. ни¹¹ велѣлъ творити. но мы хочѣ оубити
Игорѣ. мы вѣдаѣмъ ѡже не кончати добрѣ
с¹² тѣмъ племенѣ. ни вѣ ни нѣ. коли любо¹³.
митрополитъ же много взбранаше ѿ. и Лазарь
тысячскыи. и Рагуило Володимеръ тысячскыи.
яко не оубити Игорѣ¹⁴. ѡни же кликнуше
подоша оубити¹⁵ Игорѣ. и¹⁶ Володимеръ всѣдъ
на конь¹⁷ погна. и идахуть людѣ по мосту.
оубити¹⁸ Игорѣ. ѡни же не мога ихъ минути.
оувороти кона направо мимо Глѣбовъ¹⁹ дворъ.
и оускориша Кыяне передъ Володимеромъ. и
паша Игорѣ в цѣкви. стоѣща по ѡбычаю на
ѡбѣдни оу стѣ Фешдора. и емше и поведоша²⁰
[и]^а из монастыра. и¹⁸ срѣте²¹ и Володимеръ.
в воротѣхъ монастырскѣ. и рѣ Игоръ възра
ѡхъ²² брате камо. и¹⁶ сскочи²³ же Володимеръ
с²⁴ кона и покры и корзномъ. река Кыяно
браты мои²⁵. не мוזѣте створити⁶ зла не
оубите²⁶ Игорѣ. и доведе и Володимеръ²⁷. до
воротъ монастыра²⁸. и оударилъ и²⁹ Володи-
мера || бьючи³⁰ Игорѣ. Михалъ же видѣвъ то
сскочи с³¹ кона. хотя помочи Володимеру.
Володимеръ же вомча Игорѣ³² во дворъ мѣре
своеѣ. затвори³³ ворота. а Игорѣ пусти на

Кожюховы сѣни. Михалъ же бьуще и³⁴ ѡтор-
гоша на нѣ крѣ и чеши в грѣну золота. и вьло-
миша ворота. и вшедше въ дворъ. оузрѣша³⁵
Игорѣ на сѣнѣ и разбиша сѣни ѡ нѣ. и сом-
чаша³⁶ и с сѣни. и ту оубиша и¹⁶ конецъ
всходъ³⁷. и за тѣмъ оутече Михалъ. а Игорѣ
поверзыше³⁸ за нозѣ волокоша и¹⁶ сквозѣ Бабинъ
торжекъ. до стѣе Бѣи. и ту ѡбрѣтоша мужа
стоѣща с колы и возложыше³⁹ и на кола везоша⁴⁰
и на Подолье. и повѣдаѣ Володимеру яко
поверженъ ѣ на торговици. и посла Лазарѣ⁴¹
тысячскаго. и Рагуила⁴² своѣго тысячскаго.
и приѣхавъше⁴³ видѣша⁴⁴ Игорѣ лежаща. и
рекоста се оуже Игорѣ есте⁴⁵ оубили. ато⁴⁶
похоронѣ тѣло нго. Кыяне же⁹ рекоша не мы
нго ѡбили. но убила и Дѣвчица⁴⁷. и Всеволодичъ.
ѡже⁴⁸ замыслили⁴⁹ на нашего кнѣза зло. хотя
и⁵⁰ убити лестью. но Бѣ за нашѣ⁵ кнѣзѣ. и
стѣи Софѣи. и²⁰ пове[лѣ] Лазарѣ взати⁵¹ [тѣло]⁷
Игорѣ. и понести и⁵² в цѣкви стѣ Михаила.
в Новгородскую Божицю. и ту положиша⁵³
и в гробъ ѣхаста⁵⁴ на Гору. и лежа ноць ту.
суботѣ же⁹ святающи⁵⁵. посла митрополитъ
игумена. Апанью стѣ Фешдора. и приѣхавъ
игуменъ видѣ и нагого⁵⁶. и ѡблече и. и ѡплѣ
над нѣ ѡбычныи пѣсни. и везе и к стѣму
Симешну. и тамо и¹⁶ положиша. и посла Воло-
димеръ к брату. повѣдаѣ оубиство Игорѣво. и
печалень бѣи Изаславъ. и жаловашеса⁵⁷ на
Кыяны. и посла Изаславъ Володимера в Горо-
дець. а⁵⁸ по Ростислава посла Смоленску⁵⁹.

ВАРИАНТЫ. ¹ Р ны, А нѣтъ насъ ² А нашъ ³ РА нѣтъ а ⁴ РА битися ⁵ РА брате ⁶ Р не казалъ
А не казали ⁷ Р якоже ⁸ Р рекше ⁹ РА нѣтъ же ¹⁰ РА оже ¹¹ РА нѣтъ казалъ ни ¹² РА не кончатъ
(А не кончатъ) добромъ ¹³ А коли либо ¹⁴ РА нѣтъ яко не убити игорѣ ¹⁵ РА убивати ¹⁶ РА нѣтъ и
¹⁷ РА всѣде на конь и ¹⁸ РА побивати ¹⁹ Р глѣбовое, А глѣбовои ²⁰ Р ведоша, А пзведоша ²¹ РА
усрѣте ²² РА о ²³ А искочи ²⁴ А ис ²⁵ РА братѣ ²⁶ РА не убиваете ²⁷ Р володими ²⁸ РА матере
своеѣ ²⁹ А нѣтъ и ³⁰ РА бьуще ³¹ А искочи ис ³² РА вѣмче ³³ РА в затвори ³⁴ РА бьоче ³⁵ РА
и узрѣвши ³⁶ РА сомкоша ³⁷ Р всходовъ, А исходовъ ³⁸ РА поворозше ³⁹ РА возложиша ⁴⁰ РА и
везоша ⁴¹ Р зарѣ ⁴² РА рагуила посла ⁴³ РА приѣхаста и ⁴⁴ РА видѣста ⁴⁵ Р еста ⁴⁶ РА атъ
⁴⁷ Р давидови, А давидовичи ⁴⁸ РА онъ же ⁴⁹ РА замыслиша ⁵⁰ Р хотячи, А хотяче ⁵¹ А изяти
⁵² РА повѣсти ⁵³ РА вложиша ⁵⁴ РА и ѣхаста ⁵⁵ Р святающи, А святающен ⁵⁶ А ного ⁵⁷ Р жаловаша,
А жаловаше ⁵⁸ Р и ⁵⁹ РА ко смоленску.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а и нѣтъ РА. ^б -та- написано вязью. ^в -ни- написано вязью. ^г тѣло нѣтъ Р.

1148 **В лѣтѣ .ѣ.х.нѣ.** Приде Глѣбъ Гюргевичъ и-Суждала¹ Чернигову¹. в помочь Олговичемъ. и пребывъ оу нѣ нѣколько. приде на Городокъ. и слышавъ Изаславъ. посла и² к нему зова³ к собѣ Кыеву⁴. он же. обѣщавъса⁵ ити и не иде. и перестрапъ⁶ мало послушавъ Жирослава⁷ рекуща кму. поиди Переяславлю⁸ хотать тебе людье. он же⁹ послушавъ кго приде¹⁰ к Переяславлю вборзѣ свитающую днѣи¹¹. Мстиславу же¹² || лежащю кще и дружинѣ кго. пригнавшѣ⁶ сторожеве¹³ рекоша кму¹⁴. не лежи¹⁴ княже¹⁵ Глѣбъ ти¹⁶ пришелъ⁶ на та. он же вста¹⁷ вборзѣ. и собраса к нему дружины нѣколько. и выступи противу⁷ кму из города. и стоа¹⁸ Глѣбъ до заутрока¹⁹. и воротиса шпать. Мстислав же скопивъ²⁰ дружину. и Переяславцѣ. и обѣдавъ гна по нѣ. и оугони и² оу Носова на Рудѣ. и² изымаша нѣколько дружины кго. и²¹ сѣ иде в Городецъ. а Мстиславъ воротиса²² Переяславлю²³. и слышавъ Изаславъ бывшек. скопи²⁰ дружину свою и² Берендичѣ. и приде на нь к Городку. и вышедъ Глѣбъ смириса с нѣ. и възвратиса²⁴ Изаславъ в своа си. — В то же лѣтѣ. поиде Ростиславъ Гюргевичъ и-Суждала¹ с дружиною своєю. в помочь Олговичѣ. на Изаслава Мстиславича. посланъ ѿ шца свонго. и здумавъ²⁵ Ростиславъ с дружиною своєю. река²⁶ любо си²⁷ са на²⁸ шцо гнѣвати²⁸. не иде с²⁹ ворогѣ свой. то сѣ были ворози и² дѣду мокму. и строемъ³⁰ моѣ. но поидѣ дружино |

мога. къ Изаславу. то ми ксть срѣде свон³¹. ту ти дасть нгы³² волость. и посласа³³ къ Изаславу. Изаслав же радъ бывъ посла противу кму мужи³ свон³⁴. и пришедшю кму. радъ бѣи Изаславъ и створи³ шбѣдъ великъ. и да³⁵ кму³ Божьскы и нгы города. а къ³⁶ Глѣбови пославъ рѣ. иди ко Олговичѣ к тѣ кси пришелъ. ати ти³⁷ дадать волость. и иде Глѣбъ Чернигову³⁸. а ѿтуда къ шцо. а Ростиславъ³⁹ иде в Городецъ. а по городѣ посажа⁴⁰ посадникы своа.

В лѣтѣ .ѣ.х.нѣ. Иде Изаславъ Новгороду⁴¹ 1149 ис Кыева. в помочь Новгородѣ на Гюрга. а воѣ повелѣ по собѣ ити. и помдоша по нѣ. и похромоша кони оу нѣ. и²¹ сѣ с Новгородци дошедъ Волгы⁴². и² повонвавъ ю и не оуспѣ⁴³ ничтоже Гюргевн. и² дошѣ Оуглеца пола поворотиса⁴⁴ Новгороду. и иде Смоленьску⁴⁵. зимова ту. и наставши веснѣ. приде Изаславъ Кыеву⁴⁶. и ради быша людье. токмо дьяволь сѣтоваше⁴⁷. вложи⁴⁸ бо нѣкоторѣ мужѣ³ кго в срѣде. и начаша гѣти кму³ рекуще. яко Ростиславъ⁷ Гюргевичъ подмолви на та люди. и Берендичи || и Кыевы. а⁴⁹ хотѣлъ сѣсти 1. 107. Кыевѣ⁵⁰. а пусти и къ шцо то твои ворогѣ и шцѣ кго⁵¹. держиши и² на свою голову. Изаслав же послушавъ ихъ. ѿима оу него имѣнье⁵². и оружье и конѣ. и²¹ дружину кго исковавъ расточи. а Ростислава всади в лодью толико самого ли четверта⁵³ пусти и къ шцо. и пришѣ къ шцо Ростиславъ. сказа кму³ вса

ВАРИАНТЫ. ¹РА ко чернигову ²РА *нѣтъ* и ³Р зва ⁴РА *нѣтъ* кыеву ⁵Р обещался, А обещася ⁶Р перестрапша ⁷РА послушавши рослава (А ярослава) ⁸РА к переяславлю ⁹РА тя людье (А люди) и ¹⁰Р иде, А я иде ¹¹Р свитающн дню ¹²РА *нѣтъ* же ¹³РА и пригнавшѣ сторожеве и ¹⁴РА *нѣтъ* не лежи ¹⁵Р князь ¹⁶РА *нѣтъ* ти ¹⁷РА *нѣтъ* вста ¹⁸А стоявъ ¹⁹РА завѣтрока ²⁰РА совокупи ²¹РА а ²²А иде ²³Р в переяславль, А к переяславлю ²⁴Р взрѣтишася, А възвратиса ²⁵А здума ²⁶РА рече ²⁷РА *нѣтъ* си ²⁸Р отцю на мене гнѣвати ²⁹РА к ³⁰Р строемъ ³¹РА *нѣтъ* то ми естъ сердце свое ³²А намъ ³³РА посла ³⁴РА *нѣтъ* мужи свои ³⁵РА дасть ³⁶А *нѣтъ* къ ³⁷РА *нѣтъ* ти ³⁸РА к чернигову ³⁹Р ростивъ ⁴⁰РА посади ⁴¹РА к новгороду ⁴²Р волги ⁴³РА повоева не успѣвъ ⁴⁴РА воротиса к ⁴⁵РА ко смоленьску ⁴⁶Р к киеву, А въ киеву ⁴⁷Р сѣтоваша ⁴⁸А вложъ ⁴⁹РА и ⁵⁰РА в киеве ⁵¹РА *нѣтъ* и отецъ его ⁵²Р имѣнна ⁵³РА в лодью самого четверта и.

ПРИМѢЧАНІА. ¹ Изъ ис Суждала, какъ въ РА. ⁶ пр- написано вязью. ³ -му- написано вязью. ⁷ -ты- написано вязью. ⁸ -те- написано вязью.

приключышася¹ кму². и слышавъ³ оуцѣ⁴ кго
сжалися река⁵. тако ли мнѣ нѣту причасты
в земли Русскѣи. и мой дѣтемъ. и⁴ совкупивъ
дружину свою и воѣ⁵ и Половцѣ. надѣгаса⁶ на
Бѣ. и поиде⁷ мѣа⁸ июла. въ⁹ .кд. и пришедшо
кму къ Выханю. и приде к нему⁸ Олговичъ.
и Всеволодичъ. оба Стѣслава. с дружиною ре-
куца поиди брате. то¹⁰ нѣ ворогъ всѣмъ. и
брата¹¹ нашего Ѹбилъ. и пришедше стапа¹²
оу Бѣгы Вежѣ. и стояша мѣ. сжидаюша¹³
к собѣ¹⁴ Половецъ. и О Изаслава покорены.
и видѣвше¹⁵ оже нѣту О Изаслава ни вѣсти¹⁶.
Изаславъ же слышавъ посла по брата Смо-
линску¹⁷. и Володимеру¹⁷ Гюрги же рѣ. поидѣ
к Переяславлю. ту ти кму⁸ прити. да негли¹⁸
ту¹⁹ покоритса. и пришедше²⁰ и стапа оу
Куднова сельца. и²¹ перешедше Страковъ.
Володимеру сущю²² в засадѣ Переяславли²³.
брату Изаславлю. и Ярополку² Мстиславичю.
с Поршаны. и стрѣлающиса оубоимъ. во тѣ²⁴
днѣ приде Изаславъ слышавъ²⁵ пришедшаго
Гюрга. и рѣ оже бы пришелъ сѣ толико²⁶
з дѣтми. то котораа бы кму волость люба. ту
же²⁷ бы взѣ. но²⁸ же на ма привелъ Половци.
и ворогы моѣ Олговичѣ. то²⁹ хочю са бити.
Кыяно же не хоташѣ. глѣчимъ³⁰ мириса княже
мы³¹ не идѣ. оуъ же рѣ³² ако³³ миръ будѣ
поидѣте со мною. атъ ми са будѣ добро О³⁴
силы мирити. и придоша Кыяне. и приде к нему

Изаславъ Дѣдвичъ в помощь. и стоа Гюрги.
.г. днѣ. и в третии днѣ исполчивъса по зорѣ.
поиде О Стракве³⁵ мимо городъ. и ста межн
валома. Изаслав же въправиса³⁶ весь из города.
и ста на болоньи и с товары. за огороды.
и бывшо на оутры. Изаслав же Ослушавъ
оубѣдню. Ѹ ста Михаила. поиде³⁷ Изаславъ
ис цркви къ Сфимью³⁸ епѣу слезы проливающую.
глѣцю³⁹ кму княже смри||са с строемъ⁴⁰ свой. 107 л. об.
много⁴¹ спѣны примешн О Бѣ. и землю свою
избавишь О великыа бѣды. оуи же не всхотѣ
надѣгаса на мнѣство вон. глѣ⁴² добылъ ксмъ⁴³
го[ло]вою⁴ своею Кыева. и Переяславля. и
поиде противу кму. Гюргеви стоащю за Гнъ-
чиномъ селцѣ⁴⁴. и стояша⁴⁵ противу собѣ до
вечерни. и поступи Гюрги вспать. и Изаславъ
по нѣ. како⁴⁶ снѣцю заходящю сступишася⁴⁷
оубои. и бѣи сѣча зла. и⁴⁸ первѣк⁴⁸ побѣгоша
Поршане⁴⁹. потѣ Изаславъ Дѣдвичъ. по сн
Кыяне. и Переяслвци. и многы избивша. а
другыа⁵⁰ руками изъймаша. Изаслав же пе-
ребреде на⁵¹ Каневъ. толико⁵² сѣ третии. и иде
г⁵³ Кыяну. се же⁵⁴ бѣи⁵⁴ мѣа⁸. августа въ⁹
.кд. днѣ⁵⁵ во вторнѣ. а⁵⁶ наутриа вниде Гюрги
в Переяславль. хвала и сѣва Бѣ. и пребывъ
.г. днѣ. иде Кыяну⁵⁷. а Изаславъ събравъса⁵⁸
с женою и з дѣтми. бѣжа Лучьску⁵⁹. а Гюрги
вниде⁶⁰ в Кыявъ. хвала и слава Бѣ. и сѣде на
стола дѣднѣ. и оути. а Ростиславу да снѣ|ви

ВАРИАНТЫ. ¹ Р прилучишася, А прилучышася ² Р слыша ³ Р сжалися рекъ ⁴ Р нѣтъ и ⁵ РА
совокупи вон и дружину свою ⁶ РА и надѣся ⁷ Р поидеть ⁸ РА нѣтъ мѣсяца ⁹ РА нѣтъ въ ¹⁰ РА
тов ¹¹ Р бра ¹² РА и стапа ¹³ РА сожпающе ¹⁴ РА нѣтъ к собѣ ¹⁵ РА видѣша ¹⁶ РА к смоленску
¹⁷ А володимерю, Р к Володимерю ¹⁸ РА да нѣкли да ¹⁹ Р то ²⁰ РА придоша ²¹ РА нѣтъ и ²² А шю
²³ РА в переяславли ²⁴ РА в тои ²⁵ Р слышевъ ²⁶ Р толко ²⁷ РА тую ²⁸ РА онъ ²⁹ РА нѣтъ то ³⁰ РА
глаголюще ³¹ Р мь ³² РА нѣтъ онъ же рече ³³ РА яко ³⁴ РА о ³⁵ РА и поиде отъ тряскве ³⁶ Р вы-
правився ³⁷ РА и поиде ³⁸ РА еуфимью, нѣтъ къ ³⁹ РА и глаголюцю ⁴⁰ РА со стрьемъ ⁴¹ А и много
⁴² А глагола ⁴³ РА есми ⁴⁴ РА яичнымъ (А яичнымъ) селомъ ⁴⁵ РА стояща ⁴⁶ РА и ко ⁴⁷ Р и
сступишася, А и ступишася ⁴⁸ РА первое ⁴⁹ Р поршане, А порошане ⁵⁰ РА иныа ⁵¹ РА нѣтъ на
⁵² А к, въ Р нѣтъ г ⁵³ Р нѣтъ же ⁵⁴ А и бысть се ⁵⁵ РА нѣтъ день ⁵⁶ РА нѣтъ во вторникъ а ⁵⁷ А к киеву
⁵⁸ А и собрався ⁵⁹ РА к луцку.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му написано вязью. ⁶ оуц- написано вязью. ⁸ -ти написано вязью. ⁷ Во всѣхъ трехъ
спискахъ: Ярополку. А. Ѳ. Бычковъ читаетъ Салтополку. ⁴ Описка Л ювою исправляется на основаніи показанія РА,
гдѣ юловою. ⁹ -ми- написано вязью.

свогму¹ Перегаславъ:— И² вшедь Изаславъ в Лучьскъ. и поча³ совкуплати⁴ Оугры. и Лахы. и тое⁵ зимы приде к нему Болеславъ. и Бндрихъ⁶ бра̃ нго. и помочь Оугръската⁷. и сташа оу Чемерина. и придоша к Вачеславу в Пересопницю. Гюргевича⁸. два. Ростиславъ. и Андрѣи. и помочь Володимиркова. и сѧ Володимерко приступилъ баше ближе к Шюмьску. и оубогашаса Лахове и Оугри. рекоша ко Изаславу. не вси са нсмъ⁹ совкупили нынѣ. а бы ны како створити миръ. шни же то извѣтъ положыше¹⁰ воротншаса шпаты. Вачеславу же нудашю брата на миръ. и не послуша нго. но приимъ свѣтника Гюрга Гюрославича. и тако твора. шже¹¹ оуже Лахове воротншаса и Оугри. приимъ¹² в срѣци си. акоже¹³ выжену Изаслава. и н² переиму волость собѣ. князь же Гюрги¹⁴ с братѣ своимъ Вачеславѣ. и со всѣми своими дѣтми. поидоша к Лучьску. Ростиславу¹⁵ Гюргевичю¹⁶. с братомъ своимъ Андрѣемъ. ходашю напередъ¹⁷ с Половци. ставши¹⁸ имъ || оу Муравецѣ¹⁹. бѣи в ноць²⁰ пополо̃ золь²¹. тако и По[ло]вцѣ²² встѣ²³ бѣжати. назадъ с²³ своимъ вокводою Жюрославѣ. сущю Андрѣевинапредѣ⁶. а брату нго Ростиславу за нѣ³ стоящю. и вабачю²⁴ брата²⁵ к собѣ. Андрѣи же не послуша. но стерпѣ злыи то²⁶ пополо̃. Андрѣева же²⁷ дружина приѣздаче к нему²⁸ жаловаху глѣце. что твориши княже. поѣди прочь шже ли²⁹

добудѣ сорома. Андрѣи же не послушавшю ихъ. но възложившю³⁰ надежю на Бѧ. прежда до свѣта. видѣв же Андрѣи бѣжавше³¹ Половци всѣ. Бѧ похвали оукрѣпльшаго и. и ѣхавъ³² к брату своему³³. и Половечскѣи князѣ съѣхавшиса³⁴ к нимъ³⁵. и здумавши имъ ѡступншаса назадъ. и сташа оу Дубна. пождающимъ и посольа³⁶ ѡ шѣа свогго. бѣи же и вѣсть тако идеть Гюрги. с братѣ своимъ Вачеславѣ. поступиша³⁷ пакы к Лучьску. и поидоша во два пути⁷ к Лучьску. Володимеру сущю³⁸ брату Изаславу в Лучьстѣ³⁹. приближающѣ же²⁷ са имъ к городу⁴⁰. и⁴¹ выдащи стагы⁴² шѣа свогго. и пѣшиѣ вышедше⁴³ | из города. и стрѣлающѣса с ними. Ростиславу же. и Борисови. и Мстиславу. не вѣдущѣ мысли брата свогго Андрѣа. тако хочеть ткнути на пѣшиѣ. зане и⁴⁴ стагы нго выдахуть не възволочень. не величаву бо нму сущю³⁸ на ратныи чинъ. но похвалы ницющю⁴⁵ ѡ ндиногю Бѧ. тѣже пособьѣ Бѣжимъ. и силою крѣною. и мѣтвою дѣда свогго⁴⁶. вѣхавъ⁴⁷ преже всѣ в противыга. и дружина нго по нѣ. и изломи копье свое в⁴⁸ супротивьѣ⁴⁹ своеѣ. бѣжащи же пѣшиѣ⁵⁰ по гробли к городу. оулучи и сѧ по нѣ. дружинѣ же⁵¹ не вѣдущѣ нго. токмо ѡ меншиѣ нго⁵² дѣтскѣи .в. видѣв же⁵³ княза свогго в велику бѣду впадша. зане шбиступленъ⁵⁴ бѣ ратныи. гнаста по нѣ. гтъ⁵⁵ бо бѣ

ВАРИАНТЫ. ¹РА ростиславу сыну своему дасть ²РА *нѣтъ* и ³РА нача ⁴РА совокуплати ⁵А тои *амѣсто*: и тое ⁶РА ндрихъ ⁷РА угорьская ⁸РА гурчевича ⁹РА есмо ¹⁰РА творити (А сотворити) миръ и не послуша (А не послушаша) его они же извѣтъ положиша ¹¹РА *нѣтъ* оже ¹²А и приимъ ¹³Р якоже ¹⁴Р геогрин, А геогрини ¹⁵А ростиславъ ¹⁶РА гургевичъ ¹⁷Р ходяче напредъ, А ходяще напреди ¹⁸РА и ставшамъ ¹⁹РА у моравици ²⁰РА в ноци ²¹Р злыи ²²РА *нѣтъ* всѣмъ ²³А и съ ²⁴РА стоя глаголюще и вябичи (А вабящи) ²⁵Р брата своего ²⁶РА тои ²⁷РА *нѣтъ* же ²⁸РА *нѣтъ* к нему. ²⁹РА *нѣтъ* оже ли ³⁰Р возложншю, А возложышю ³¹РА бѣжавша ³²РА ѣха ³³РА *нѣтъ* своему ³⁴РА соѣхавшимъся (А -маса) ³⁵РА нима ³⁶Р посиля, А посилия ³⁷РА и поступиша ³⁸РА *нѣтъ* сущю ³⁹РА в луцку ⁴⁰РА к луцку ⁴¹Р *нѣтъ* и ⁴²РА стагы ⁴³РА пѣщемъ вышедшимъ ⁴⁴РА хочѣ толкнати на пѣщи но ⁴⁵РА нищюци ⁴⁶РА *нѣтъ* и молитвою дѣда своего ⁴⁷РА вьѣха ⁴⁸РА *нѣтъ* в ⁴⁹Р супротивне, А противнѣ ⁵⁰РА пѣщѣмъ ⁵¹РА и улучися самъ въ слѣдъ ихъ дружинѣ ⁵²РА *нѣтъ* его ⁵³РА видѣна ⁵⁴РА отступленъ ⁵⁵Р и ятъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ⁵ Описка Л *Почемъ* исправляется на основаніи РА, гдѣ *Половцемъ*. ⁶ -*нр*- написано вязью. ⁷ -*нм*- написано вязью. ⁸ -*нм*- написано вязью.

двѣма копьема¹ конь под нѣ. а третьимъ² в передни³ лукъ⁴ в⁵ сѣделныи⁶. а с города акы дождь камень метяху на нѣ. един же Ѡ Нѣмчичь видѣвъ и⁷ хотѣ просунути рогатиною. но Бѣ соблюде и. многожды бо Бѣ любачи⁸ кго вмѣта[е]ть⁹ в напасти⁸. но мѣтью своєю изба-
 л. 108 об. влакть. Ѡн же помы[сли] и⁹ рѣ собѣ в срѣци. се ми хочеть быти Ярославича⁶ смѣрть. и помолиса к Бѣ. и вына¹⁰ мечь свои. призва¹¹ на помощь собѣ¹² стѣ мѣнка Феодора. и по вѣрѣ кго избави и¹³ Бѣ без вреда. и стѣи мѣнкъ Феодоръ¹⁴. бѣ бо и¹⁵ памѣ стѣ [мѣка]¹⁵ Феодора во тѣ¹⁶ днѣ. един же Ѡ дѣтскою тою оубьенъ бѣ ту с нѣ бывшею¹⁷. Ѡцѣ же кго Гешургии. и стрѣи кго Вячеславъ. и братъ¹⁸ кго вса¹⁹. радовахуса видѣвши кго жива. и мужи Ѡтти похвалу кму даша велику. зане мужьскы⁷ створи. паче всѣ бывши ту. кон[ь] же кго извѣнъ²⁰ велии. оунесь гна своѣго и оумре. Ѡн же жалуга комоньства кго. повелѣ и погresti. надъ Стыремъ²¹ ту. стогащѣ же имѣ Ѡколо города. и¹⁵ не дадущѣ ни воды почрети²². за .Г. нѣли. Володимеру же брату Изаславию. изнамагающю с²³ людьми своими в городѣ. Изаслав же посла к Володимерку к свату Гюргеву глѣ. введи ма к Гюргеви в любовь. изъ во всеи виновать. передъ Бѣ и перед нѣ. Володимерку же мола[щюся] Ѡ пѣ. Ростиславу же снѣ Гюргеву. с Гюргемъ. съ²⁴ Ярославомъ²⁵. не дадущю са мрिति. Изаславу же паче мола[щюся]. Ѡ мирѣ. Андрѣи же [кнѣзю]⁷ вложи Бѣ в срѣци. суцю кму мѣтву на свои родъ. паче

же на хрѣянны. поча молитиса Ѡцѣ глѣ. не слушай Ярославича примири сѣвца. не губи Ѡчѣнны своѣи. шлющѣ²⁶ же имѣ межи собою. и цѣловавши²⁷ кртъ. веснѣ приспѣвши²⁷ миръ створиша. и воротиша²⁸ в Пересопницю. в Вячеславию волость. Изаслав же радъ бѣ²⁹ кртному цѣлованью. приѣха к стрыкма в Пересопницю. и сѣдши имѣ на кдинѣ мѣстѣ и оуладишаса. кдѣ что своѣ познавшѣ лице имати³⁰. Изаславъ же поклонаса стрыкма и¹⁵ ѣха Володимеру³¹.

В лѣтѣ .г. х. нѣи. Гюрги князь поваби Вяче- 1150
 слава на столѣ Кыеву³². пришедшю же³³ кму Кыеву³². боларе розмолвиша Гюрга. и рѣша брату твоѣму⁷ Кыева не оудержати. да не будѣ кго тобѣ ни тому. Гюргѣви же послушавшю боларъ. введеъ из Вышегорода снѣ своѣго Андрѣа. и да и Вячеславу³⁴. — || Б то же л. 109.
 лѣ. приде Изаславъ в малѣ из Володимера Кыеву. хотащѣ кго Кыевѣ. и выгна Гюрга ис Кыева. Гюрги же иде в Городокъ и¹⁵ з дѣтми своими. Изаславу же сѣдшю³⁵ в Кыевѣ. и Ѡсвоившю Кыевѣ. посла снѣ своѣго Мстислава в Каневѣ. вела кму Ѡтолѣ Переяславию добыти. Мстиславъ же послѣса на Ѡну сторону к Турпѣемъ и к дружинѣ. вела имѣ ѣхати³⁶ к собѣ. Ростислав же то слышавъ³⁶ посла к Ѡцѣ в Городкѣ проса оу него помочи. Гюрги же посла кму в³⁷ помощь брата Андрѣа. Ростислав же брата Ѡстави въ Переяслави. а сѣ гна к Сакову. и згони Турпѣѣ³⁸ оу Днѣпра. и поймавъ и³⁹ приведе Переяславию⁴⁰. В то же время поиде⁴¹ Володимерку г⁴² Кыеву на Изаслава.

варианты. ¹ Р копьема ² А тремъ ³ РА передни ⁴ Р луку ⁵ РА нѣтъ в ⁶ Р седелную ⁷ Р видѣвни ⁸ Р в напасть ⁹ Р помысливъ ¹⁰ Р вынима, А выима ¹¹ РА и призва ¹² РА нѣтъ собѣ ¹³ Р нѣтъ и ¹⁴ РА нѣтъ теодоръ ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА в тои ¹⁷ РА ту бывшею (А бывшю) ту с нимъ ¹⁸ Р братъ ¹⁹ РА нѣтъ вся ²⁰ РА узавенъ ²¹ РА повелѣ погresti его надъ стыромъ ²² Р почереть, А почерети ²³ А и с ²⁴ РА нѣтъ съ ²⁵ РА ярославичемъ ²⁶ РА слющимъ ²⁷ Р приспѣвши ²⁸ РА воротишася ²⁹ А бывъ ³⁰ РА свое лице имать познавшѣ (А познавши) ³¹ РА к володимеру ³² РА к киеву ³³ РА и пришедшю ³⁴ Р вячеславу ³⁵ РА сядишу ³⁶ Р тое слышевъ ³⁷ А нѣтъ в ³⁸ РА турпѣи ³⁹ РА пойма я и ⁴⁰ РА к переяславию ⁴¹ РА приде ⁴² РА к.

примѣчаня. ¹ Описка в Д *амѣтатъ* исправляется по РА, гдѣ *амѣтаетъ*. ⁶ То есть: *Изаслава Ярославича*. ⁷ *мученика* изъ РА. ⁸ *му-* написано вязью. ¹⁵ *кнѣзю* изъ РА. ¹⁶ *те-* написано вязью. ²⁷ *-ти* написано вязью.

в помощь Гюргеви. Изаслав же слышѣвъ то посла к¹ сѣу своему Мстиславу² река. идѣ на ма Володимерко. а ѿсюда³ Гюрге⁴ съ Ѡлговичи. поиди⁴ вборъзѣ пойма Берендичѣ. Изаслѣв же поѣха противу Володимерку⁵ река съ⁶ ми ѣ⁷ блѣжи⁸ поѣду к тому. | и пойма⁹ Володимера брата. и¹⁰ Мстислава сѣа своего з Берендѣи. и с Кыяны. и оусрѣте¹¹ и оу¹² Тумаша. стрѣльцѣ стрѣлающійся ѡ рѣдѣ¹³ ѡ Стугну. поча приступати Володимерко с силою своимю. Берендѣеве же видѣвше силу кго ѡбогашася. и рѣша Изаславу поиди¹⁴ княже прочь сила кго велика. а оу тебе дружины мало. да же¹⁵ не переидеть на ны¹⁶ чересь рѣку. Изаслав¹⁷ же молвацю имѣ. луче братья¹⁸ измремѣ сдѣ. нежели соромѣ възмѣ на са. Кыяне же начаша стужати кму рекуще¹⁹ поѣди²⁰ [кѣже]⁶ прочь. и сами побѣгоша прочь и Берендѣи²¹ с ними²². ѡн же рѣ дружинѣ свои. оуже аще ми толико²³ доѣхати²⁴ с гостями с Угры. и с Лахы. а оуже дружина моя прострашена²⁵. тогда и сѣа поѣха прочь. Володимерковичи²⁶ же постигоша задѣ кго. ѡвы изымаша. а другыа избиша. Изаславу же приѣбѣгшию г²⁷ Кыяву. повелѣ дружинѣ своей собиратися. оу Дорогожича²⁸. а сѣа дождавъ ночи въиде ис Кіева. Володимерко же²⁹ ста оу. || Кыява оу термца. и Гюрги ѡ то³ чинѣ приде г³⁰ Кыяву и³¹ со Ѡлговичи. и с Двѣдичема. и со Всеволодичимъ³². и ста оу

Черторгѣ. и здумавше послаша³³ по нѣ Стѣслава Всеволодича. Бориса Гюргевича. и гониша по нѣ до Чертова лѣса. и не постигыше кго воротипаса ѡпѣ. Изаслав же тогда ида зам Погорину³⁴. и посади сѣа своего Мстислава³⁵ Дорогобужу³⁶. а с братѣ иде с Володимерѣ Володимерку³⁷. Кыяне же оубоавшеса Володимерка. введоша Гюрга в Кыевѣ. Гюрги же сѣде Кыевѣ соньмаса³⁸ с Володимеркѣ³⁹. оу стѣок⁴⁰ Бѣи в⁴¹ Печерьстѣмь⁴² монастыри. и створиста межи собою велику любовь. тогда же Володимерко пойда ѿ него прочь. поиз оу него сѣа Мстислава⁴. идуцю же³⁹ кму к Дорогобужю. и⁴³ выбѣже⁴⁴ Мстиславѣ⁴ Изаславичѣ из Дорогобужа. и иде в Луческѣ к стрѣльци своему⁴ Стѣполку. Володимерко же ѿиа городы ты⁴⁵ всѣ. и приде к Лучьску. Стѣполкѣ же и Мстиславѣ⁴ затвористася⁴⁶ в градѣ. ѡному⁴ же приходившию⁴⁷. и не моглию что⁴⁸ створити⁴. иде в Галичѣ. а Мстислава [Гюргевича]⁴⁸ посади в Пересопниці⁴⁹. В то же лѣ придоша Половци в помощь⁵⁰ Гюргеви на Изаслава. и придоша к Переяславию. Гюргеви и⁴³ еще не роспустившию⁵¹ вой. ни Ѡлговичѣ. посла Стѣслава Всеволодича⁵² Переяславию⁵³. к сѣви своему⁴ Ростиславу. дабы ѣ⁵⁴ оукротѣи и воротилѣ ѡпѣ⁵⁵. ѡнѣ же пакостащѣ. люде збѣгшиися⁵⁶ в горѣ. не смѣющѣ ни скота выпустити⁵⁷ из города. посла Гюрги сѣа своего Андрѣя.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* к ² А отсюля ³ РА гургии ⁴ РА а прииди ⁵ А к володимерку ⁶ РА се ⁷ Р еси ⁸ РА ближнии ⁹ А к тому пойма ¹⁰ А *нѣтъ* и ¹¹ А стрѣте ¹² Р *нѣтъ* у ¹³ РА о реку ¹⁴ Р поѣдѣ ¹⁵ РА иже ¹⁶ РА *нѣтъ* на ны ¹⁷ РА изаславу ¹⁸ РА братье ¹⁹ РА рекуче ²⁰ А поиди, Р поѣдѣ ²¹ РА берендичи ²² Р с нимѣ ²³ РА *нѣтъ* уже аще ми толико ²⁴ РА ехати ²⁵ РА постращена ²⁶ РА володимерькови ²⁷ РА к ²⁸ РА у дорожича ²⁹ РА *нѣтъ* же ³⁰ РА кѣ *ѡ подобнахъ случаяхъ, здѣсь нѣтъ этого выраженія.* ³¹ РА гургии иде (А прииде) о то чина ³² РА всеволодичемѣ ³³ А *нѣтъ* послаша ³⁴ РА тогда погорину взя ³⁵ Р мстисла ³⁶ РА в дорогобужу ³⁷ РА братомѣ своимѣ иде к володимерку ³⁸ РА сѣдѣ в кыеве снимася ³⁹ Р вородимиркомѣ ⁴⁰ Р святые, А святой ⁴¹ А у ⁴² РА печерьскомѣ ⁴³ РА *нѣтъ* и ⁴⁴ Р выбежа ⁴⁵ РА *нѣтъ* ты ⁴⁶ Р затвориста ⁴⁷ Р приходившию ⁴⁸ РА ничтоже ⁴⁹ Р в пересопницю ⁵⁰ Р в помочи ⁵¹ Р не роспустивше ⁵² Р святославѣ всеволодичѣ ⁵³ РА к переяславию ⁵⁴ РА ихѣ ⁵⁵ РА *нѣтъ* опять ⁵⁶ А избѣгшимься ⁵⁷ Р пустить (А -ти).

ПРИМѢЧАНІЯ. ² -ми- написано вязью. ⁶ княже изъ. РА. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: то, т. е. тѣ. ⁷ -мѣ- написано вязью. ⁴ -му написано вязью. ⁶ -те- написано вязью. ⁴⁸ Гюргевица изъ РА.

приѣхавшию же кѣму к Переяславлю. и створившию миръ с ними. пустиша и¹ ѡцѣ. Всеволодичъ же² ѣха к Гюргеви Кыкву³. а ѡндрѣи ѡста оу брата Переяслави⁴. приспѣвшию празднику Въздвигены⁵ чѣнаго крѣта. бывша же в цркви стѣ Михаила. на оутри же днѣ ѣха Андрѣи къ ѡцю Кыеву⁶. то е⁷ же⁸ ѡсени да⁹ кѣму¹⁰ ѡцѣ волость. Туровъ. и¹¹ Пиньскъ. и¹² Дорогобужъ. и Пересопницу¹³. Андрѣи же поклоншюся¹⁴ ѡцю¹⁵. и¹⁶ шедъ сѣде в Пересопнициток же зимы присылатиса¹⁷ нача Изаславъ. къ Андрѣеви река. брата въведи ма къ¹⁸ ѡцю¹⁹ в лю|бовь. и присылаше²⁰ к нему розирам нарядъ²¹ кѣго. и²² како строить²³ городъ. бѣ бо прѣ²⁴ извѣхалъ бра²⁵ кѣго ту Глѣбъ²⁶. того же²⁷ и здѣ ловаше. но не сбыса²⁸ мысль кѣго. зане бѣ оутвердилъ гордъ. и дружини совкупилъ. Изаславу же²⁹ молващю³⁰ мнѣ ѡчѣины нѣту в Вугрѣхъ³¹. ни в Ласѣ. токмо³² в Русстѣи³³ земли. а проси ми оу ѡца Погорингы. Гюргеви же гнѣвающюся³⁴ на нь. и³⁵ не хоташю кѣму³⁶ да[т]и³⁷ ѡ волости. Изаслав же посла [п]о³⁸ ѡгры. и по Лахи. на ту же весну придоша к нему³⁹ Оугри⁴⁰. и поиде г⁴¹ Кыкву. повабивши кѣго мужѣ⁴² Вачеславѣи. и Берендѣи. и Кыганѣи. Изаслав же ида мимо Первосопницу⁴³. пожже Зарѣческъ. и ста оу Мтыльска. на Ѥгрии же днѣ присѣ Володимерко. къ Андрѣеви Василка

Ирополчича. река поиди⁴⁴ брате ко мнѣ. Андрѣеви же приѣхавшию к нему. и снемшюся с нѣи оу Мтыльска. пустиста сторожѣ передъ собою и поидоша⁴⁵ по нѣи⁴⁶. Изаславъ же оувѣдѣвъ⁴⁷ по собѣ идуща Володимерка с силою⁴⁸. заложаса⁴⁹ ночью поиде⁵⁰ г⁵¹ Кыкву. сторожем же Володимерко|вѣи надѣстигши⁵² кѣго на Рси⁵³. Володимерку же⁵⁴ не приспѣвшию⁵⁵ со Андрѣеи. за тѣмъ Изаславъ заиде⁵⁶ за твердь. идущю же кѣму⁵⁷ Бѣлугороду⁵⁸. Борисъ Гюргевичъ выбѣже из Бѣлгорода. и ѣха Кыкву⁵⁹ къ ѡцю. Гюрги же оубоивса Кыганъ. зане имѣють перевѣтъ ко Изаславу. и брату кѣго. и ѣха⁶⁰ ис Кыева. и иде в Городѣ. Володимерку же того не вѣдущю⁶¹ со Андрѣеи. и⁶² стаста Ѥ Мичьска. и пославша сторожѣ⁶³ испытаста⁶⁴. ѡже Гюрги Ѥже в Городѣ. а Изаславъ в Кыевѣ. Володимерко же⁶⁵ то слышавъ⁶⁶. воротиса⁶⁷ иде⁶⁸ в Галичъ. а Андрѣи пусти⁶⁹ къ ѡцю. [Андрѣи же]⁷⁰ и перебредъ⁷¹ Днѣпръ на Воровичѣ и⁷² иде в Городѣ:—

Блѣѣ. Ѥ. Ѥ. Ѥ. Престависа Ростиславъ Гюргевичъ. Переяслави⁷³. свитающю⁷⁴ величѣи⁷⁵ патницѣ. и положиша и⁷⁶ братья. Андрѣи. Глѣбъ. и Мстиславъ⁷⁷. в цркви стѣ Михаила. близъ стрыи свогго. Андрѣи. и Стѣслава⁷⁸. тогда же⁷⁹ придоша Половци. в помощь Гюргеви на Изаслава. Гюрги же совокупивса [на Изаслава]⁸⁰

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и пустиша я ² РА *мнѣ* же ³ РА к киеву ⁴ Р в (А у) переяслави ⁵ РА въздвигению ⁶ РА *мнѣ* бывша же в церкви... киеву ⁷ А тои ⁸ РА дасть ⁹ Р *мнѣ* и ¹⁰ Р песопъницу ¹¹ РА поклонився ¹² Р *мнѣ* отцю ¹³ РА *мнѣ* и ¹⁴ РА *мнѣ* къ ¹⁵ РА любовь присылая ¹⁶ РА наряда ¹⁷ РА *мнѣ* прежде ¹⁸ РА глѣба ¹⁹ РА то же ²⁰ РА не збытсья ²¹ Р *мнѣ* же ²² РА молвячю ²³ РА въ угрехъ ²⁴ Р токоть ²⁵ РА рускои ²⁶ РА погорину гургу же гнѣвающюся (А гнѣващюся) ²⁷ РА угре ²⁸ РА к ²⁹ РА пересопницу ³⁰ Р поѣди ³¹ РА пойдоста ³² РА по немъ ³³ РА увѣдавъ ³⁴ РА *мнѣ* володимерка с силою ³⁵ Р заложься, А заложься ³⁶ РА и поиде ³⁷ А к, въ Р *мнѣ* г ³⁸ РА постигшииъ ³⁹ РА на рши ⁴⁰ РА не притягшю ⁴¹ РА иде ⁴² РА идущю ему к блелугороду (А бѣлугороду) ⁴³ РА *мнѣ* киеву ⁴⁴ РА и братня ему дружина и ехали (А еха) ⁴⁵ Р володимерко же того не ведоще ⁴⁶ А *мнѣ* и ⁴⁷ РА посласта и сторожен ⁴⁸ Р и испытаста ⁴⁹ Р слышевъ ⁵⁰ РА *мнѣ* воротиса ⁵¹ РА и иде ⁵² РА перебрѣде *омнѣ* Л и перебрѣдъ ⁵³ РА в переяслави ⁵⁴ Р свитающе ⁵⁵ РА *мнѣ* величѣи ⁵⁶ РА *мнѣ* братья андрѣи глѣбъ и мстиславъ ⁵⁷ РА *мнѣ* близъ стрыи... святослава ⁵⁸ Р *мнѣ* же, А и тогда.

ПРИМѢЧАНИЯ. * -лу написано вязью. б -ми- написано вязью. в -иц- написано вязью. г -тр- написано вязью. ¹ Въ рукописи дырка, и буква вырвана. ² Лю- написано вязью. ³ Андрѣи же изъ. РА. ⁴ на Изаслава изъ. А; ит. Р на Изасла.

и 110 об. со || Улговичи. и с Двѣвичѣ с Володимерѣ. и с Половци. придоша¹ г² Кыеву. и стаща шатры противу Кыеву по лугови. Изаславу же блюдущу и не дадущу³ вбрести въ Днѣпръ⁴. быхуться межи собою. ѣздаче в лодьѣ. не могши же⁵ имъ что⁶ ѡспѣти противу Кыеву. бѣ бо изхити⁷ Изаславъ лодьѣ. дивно⁸ бѣши бо в⁹ нѣ гребци гребуть⁹ невидимо. токмо весла видѣти. а чѣвкъ баше¹⁰ не видѣти. бахуть¹¹ бо лодьѣ покрыты досками. бахуть¹² бо¹³ борци стояще¹⁴ горѣ во бронѣ и¹⁵ стрѣлающе¹⁶. а кормника. ѡ. бѣста¹⁷. единъ на кормѣ. а другыи на носѣ. и аможе хотахуть тамо поидахуть¹⁸. не обращающа¹⁹ лодыями. Гюргеви же со Улговичи²⁰ хотащю поступити внизъ к Витечевскому броду. не²¹ смѣющѣи же имъ пустити лодей²² мимо Кыевъ. но пустиша и²³ в озеро²³ Долобское. и²⁴ ѡтуда волочиша и²⁵ берегѣ. в Золотьчу. по Золотьчи²⁴ же внидоша въ Днѣпръ лодьѣ ихъ. полци²⁵ же Гюргеви идахуть²⁶ по лугу. а Изаславъ идаше по | шной сторонѣ Днѣпра по горѣ. а лодьѣ кю по Днѣпру же пришедши²⁷ имъ к Витечеву. и стаща противу собѣ. почаша битися в лодьѣ ѡ бродѣ. Изаславу же и ту²⁸ не дадущу имъ²⁹ вбрести. Улговичѣ же⁴ здумавши³⁰ с Половци. ѡставивше Гюрга князя³¹ с Двѣвичѣ. с Володимерѣ и с товары. противу Витечеву. а сами ѣхаша к Зарубу. Изаславѣ сторожеѣ стоящѣ на шной сторонѣ со Кш[в]арномъ³². и¹⁵ не

дадушимъ вб[ре]сти³³ въ Днѣпръ. Половци же всѣдше на конѣ въ бронѣ за щиты с копьи³⁴. такоже битъса. въбрелоша³⁵ въ Днѣпръ. и покрыша Днѣпръ ѡ мноства⁶ вон. сторожеве же Изаслави. оубоившеса³⁶ бѣжаша. бѣ бо в то время послалъ сѣа своего Мстислава³ въ Оугры. да тѣмъ и не твердъ бѣ³⁷ кму⁷ бродъ³⁸. зане не баше³⁹ ту княза. а богарина не вси слушають. Стѣславомъ же перебрелоша⁴⁰ Днѣпръ с⁴¹ Половци. въздаша⁴² вѣсть к⁴³ Гюргеви рекуще⁴⁴. поиди вборзѣ⁴⁵ оуже ксмы⁴⁶ перебреи Днѣпръ. да не оударить на нѣ Изаславъ. Гюргеви же с Володимерѣ. и з дѣтми пришедши⁴⁷ вборзѣ⁴⁵ || к Зарубу. и перебрелоша чересь⁴⁸ л. 111. Днѣпръ. Изаслав же слышавъ⁴⁹ воротиса г² Кыеву. Гюрги же поиде по нѣ г² Кыеву. пришедшию же⁵⁰ кму и стаща оу Бѣлагорода. исполчившеса⁵¹ поидоша г² Кыеву. и стаща възгѣ Лыбедь. Изаслав же ста противу кму. передъ Золотыми вороты. с стрыкѣмъ своимъ Вячеславомъ. и с братѣ своимъ Ростиславѣ. и с Двѣвичемъ Изаславѣ. стрѣльцем же⁴ стрѣлающѣмъ. ѡ Лыбедь. бѣша бо в то время при бѣгли Берендичи. и¹⁵ с вежами. и Торци вси⁵² Чернии Клобуци. и велику пакость створиша⁶ ино ратнии ино свои. и монастырѣ ѡторгаша⁵³. и села пожгоша. и ѡгороды всѣ присѣкоша⁵⁴. тогда же Гюргевичъ Андрѣи. с Володимеромъ с Андрѣвичемъ⁵⁵. ѣхаста къ Лыбеди⁵⁶ не вѣдущѣи дружинѣ кю⁵⁷. толче⁵⁸ Андрѣи с⁴¹ Половци.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и придоша ² РА к ³ Р не дадущу ⁴ РА *нѣтъ* же ⁵ РА ничто ⁶ РА исхитилъ ⁷ Р хитро и дивно ⁸ РА у ⁹ РА гребуче ¹⁰ РА *нѣтъ* баше ¹¹ РА бяху ¹² А бяхуть ¹³ РА же ¹⁴ РА стояху ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶ Р стрѣлаючи ¹⁷ Р башѣ, А башета ¹⁸ РА каможе (А яможе) хотяху тамо идаху ¹⁹ Р не обрачающе, А не обращающе ²⁰ РА *нѣтъ* со олговичи ²¹ РА и не ²² А лодьи ²³ РА во озеро во ²⁴ РА зотчи ²⁵ А половци ²⁶ РА идаху ²⁷ РА пришедшимъ же ²⁸ РА туда *вѣсто*: и ту ²⁹ РА *нѣтъ* имъ ³⁰ Р здумавши, А издумавшимъ ³¹ РА *нѣтъ* князя ³² РА со кошварномъ, *сѣ Л дьрка сѣ перамент и в сѣръзано*; *сѣ* Ип. ст. со шварномъ ³³ РА имъ вбрести; *сѣ* Л -ре- *сѣръзано* ³⁴ РА с копьи и за щиты ³⁵ РА въбрелуще ³⁶ РА убояшася ³⁷ РА *нѣтъ* бѣ ³⁸ РА бродъ той ³⁹ Р зане баше ⁴⁰ РА перебрелше ⁴¹ А и с ⁴² РА и даша ⁴³ РА *нѣтъ* к ⁴⁴ Р рекучи, А рекуче ⁴⁵ РА вборзе ⁴⁶ РА есмо ⁴⁷ РА изаславъ гурген же прииде ⁴⁸ РА перебреле ⁴⁹ А *нѣтъ* слышавъ ⁵⁰ РА и пришедшию ⁵¹ Р исполчившися и ⁵² РА и вси ⁵³ РА оно ратнии оно свои монастыри оторгоша ⁵⁴ РА *нѣтъ* всѣ присѣкоша ⁵⁵ РА *нѣтъ* с володимеромъ сѣ андрѣвичемъ ⁵⁶ РА лыбеди ⁵⁷ Р его ⁵⁸ РА гна.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁴ -нр- написано вязью. ⁶ -те- написано вязью. ³ -ти- написано вязью. ⁷ -му написано вязью.

Володимера же не пусти^а кормилецъ кго. зане младъ бѣ в то время¹. Андрѣви же гнавшю ратныѣ малы не² до полковъ ихъ. кдн же Половчинъ гать конь | под нѣ за поводъ. и възврати и лам дружинѣ своен. зане бахуть ѡстали кго вси Половци³. и възвратиса ѡпѣ⁴ невреженъ и⁵ скраненъ Бгмь. и мѣтвою⁶ родителю свокою⁶. стрѣлавшим же са⁷ и до вечера. и възвратившаса⁸ ѡпѣ. бѣ бо кму⁹ вѣсть тогда. ѡже идѣ кму в помочь свать⁹ Володимерко¹⁰. и поиде противу кму¹¹. Изаслав же слышавъ то¹² поиде по нѣ. блюда того дабы са не сналъ¹³ с Володимеркѣ. и постиже^а и оу Перепетовыхъ¹⁴. хота битиса с нѣ. ставшим же¹⁵ и межи собою в днѣ четверта¹⁶. бѣи дождь силенъ с вѣтрѣ. гакъ ни ратныѣ помочи¹⁷ собѣ видѣти. шлющѣ слы¹⁸ межи собою ѡ мирѣ. ѡлговичѣ же и Половцѣ не дадущѣ са мирити. зане скорн бахуть¹⁹ на пролитѣ крови. стоимым же²⁰ имъ до вечера. перешед же²⁰ Гюрги за Руть²¹. ста. свитающю же²⁰ патку. исполчивъ²² вои Изаславъ поиде к нему²³. Гюргеви же не хоташю и⁵ еще битиса. но ѡжидаящю Володимерка. Изаславу же паче приступающю. ѡб-
 x. 111 об. ротыша²⁴ полкы || своѣ к нему. и⁵ идущимъ имъ²⁵ битиса²⁶. Андрѣи нача радити^а полкъ²⁷ ѡпѣ свокго. зане бѣ старѣи тогда в братьи. видѣвъ же и Половци стоимца назадѣ. и к тѣмъ гна. и много имъ молвивъ и оукрѣплалъ на брань.

и ѡтуду ѣхавъ полкъ свои оукрѣпивъ. и дружинну свою²⁸ возма²⁹ и копы³⁰ ѣха напередъ³¹. и съѣхаса преже всѣ³². и⁵ изломи копые свок. тогда же бодоша конь³³ под нѣ. в ноздри и⁵. конь же начать соватиса³⁴ под нѣ. и шеломъ с³⁵ него слетѣ. и щитъ ѡторже³⁶. Бжѣим же³⁰ заступленьемъ. и мѣтвою родителъ своихъ. скраненъ бѣи без раны. и³⁷ ступившиса³⁸ полкомъ бѣи съча крѣпка³⁹. и ту оубиша Володимера Двѣвичча. добраго и кроткаго кыназа. Черниговскаго. Изаслава же Мстиславича гзвнша в руку. и свергли и бахуть⁴⁰ с кона. и хотѣша и⁵ оубити свои⁴¹ пѣшци. не знающе⁴² кго. но сна с себе шелѣ и познаша и. Половци же Гюргеви ни⁴³ по стрѣлѣ пустивъше тогда⁴⁴ побѣгоша. а потѣ ѡлговичи. а потѣ Гюрги з дѣтми. и⁵ бѣжащѣ имъ чресъ Руть. много дружинны потопе⁴⁵ въ Руту⁴⁶. бѣ бо гразокъ. и бѣжащымъ имъ ѡвѣхъ избиша. а другыи изымаша. и [в]^а полуднѣ прибѣгоша ко Днѣпру. и переѣха⁴⁷ Гюрги⁴⁸ в лоды. оу Витечева⁴⁹. а прочии перебродоша. и приѣха⁵⁰ Гюрги Переяславлю⁵¹. а ѡлговичи идоша в свои си. а Половци такоже⁵² в Половцѣ. Изаслав же с стрыкмъ своѣи Вачеславѣ възвратистаса в Кыиѣвъ. а Двѣвичъ Изаславъ возма⁵³ брата⁵⁴ на полчищѣ и⁵ несе и Чернигову⁵⁵. и сѣде сѣ на столѣ кго в Черниговѣ⁵⁶. и⁵⁷ потѣ Изаславъ слыша Гюрги⁵⁸ в⁵⁹ Переяславли. поиде⁶⁰

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* в то время ² РА *нѣтъ* мало не ³ РА *нѣтъ* еднѣ же половчинъ вси половци ⁴ РА вратиса ⁵ РА *нѣтъ* и ⁶ РА родитель своихъ ⁷ РА стреляющимъ ся ⁸ Р возвратишася, безъ и *передъ этимъ словомъ*, А възратишася ⁹ РА *нѣтъ* свать ¹⁰ Р володимеркѣ ¹¹ РА *нѣтъ* и поиде противу ему ¹² Р изяславъ слышевъ ту же вѣсть, А изяславъ же ту вѣсть ¹³ Р ся не снялся ¹⁴ Р перепетоты, А перепетовы ¹⁵ РА и ставшимъ ¹⁶ РА *нѣтъ* в день четверта ¹⁷ РА мочи ¹⁸ РА слющимъ послы ¹⁹ А бяху ²⁰ РА *нѣтъ* же ²¹ А гюрги заутра ²² РА исполчи ²³ РА поиде (А к) киеву ²⁴ РА и оборотиша ²⁵ РА *нѣтъ* имъ ²⁶ РА битиса ²⁷ РА полки ²⁸ РА *нѣтъ* зане бѣ старѣи дружинну свою ²⁹ РА и возма ³⁰ РА копые *вмѣсто* Л и копыя ³¹ РА *нѣтъ* ѣха напередъ ³² РА *нѣтъ* всѣхъ ³³ А коня ³⁴ РА нача и (Р *нѣтъ* и) совати ³⁵ А и с ³⁶ РА на немъ оторгоша ³⁷ А *нѣтъ* и ³⁸ РА ступившимся ³⁹ РА зла ⁴⁰ РА свергли бяху ⁴¹ РА свои ему ⁴² Р не знаючи ⁴³ РА *нѣтъ* ни ⁴⁴ РА *нѣтъ* тогда ⁴⁵ РА истопе ⁴⁶ А в руть ⁴⁷ Р прееха, А приеха ⁴⁸ Р горгии ⁴⁹ РА *нѣтъ* у витечева ⁵⁰ А прееха ⁵¹ РА к переяславлю ⁵² РА бежаша ⁵³ РА взя ⁵⁴ Р бра ⁵⁵ Р несе к чернигову ⁵⁶ РА на столѣ черниговскомъ ⁵⁷ Р *нѣтъ* и ⁵⁸ А гюргя, Р гурга ⁵⁹ А у ⁶⁰ А и поиде.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -ми- написано вязью. ^б -те- написано вязью. ^в -му написано вязью. ^г о изъ РА.

с Вачеславомъ. и с братѣ своимъ Стѣполкѣ. и с Берендичи. и перебродиса оу Заруба. и сташа оу Мажева селца товары. Ѡтолъ же приѣздаху¹ к городу битьса². вышедшїи же Переяславскїи пѣшимъ битьса. многы избивша ратнии. и передъгородѣе пожгоша. Изаслав же и Вачеславъ. послаша к Гюргеви рекуще. иди Суждалю а сѣа посади Переяслави. не можѣ а. 112. с тобо||ю быти здѣ. приведешь пакы на ны Половци³. Гюргеви⁴ же не имущю ни Ѡкуда же⁵ помощи. а дружина нго⁶ избита. а инаг изымана⁷. принужен же неволею цѣлова к нїи крѣ. и⁸ з дѣтми своими. приспѣвшю же⁹ празднику стѣоу мученику¹⁰. иде Гюрги на Лѣто¹¹ и⁸ з дѣтми [своими]⁵. Андрѣи же Ѡтолъ¹² иде Ѡ ѡцѣ свогго Суждалю¹³. а¹⁴ ѡцѣю же вставашю¹⁵ нго мнго. Андрѣи же рѣ. на томъ ксмы цѣловали крѣ. ако поити ны Суждалю. и иде въ свою волость. Володимерю¹⁶. Гюрги же ѡста Переяславї¹⁷ з дѣтми своими. Изаславу же присылающю к нему. крѣ кси цѣловалъ како ти ити¹⁸ Суждалю. чему на ма ведешь Половци. и Володимерка. Гюрги же ѡстави¹⁹ сѣа Глѣба Переяслави¹⁷. а сѣа иде в Городокъ. Е то же время Мстиславу Изаславичю. ведущю²⁰ ѡцѣю свогму⁶ в помощь Оугры²¹. Володимерко же слышавъ²² ѡже идѣ с Угры. поиде по нѣ. Мстиславу же⁵ не вѣдуше²³. и ставшю²⁴ кму оу Сапогына. а | Оугри²⁵ сташа ѡколо нго. тогды же выслагъ бѣ²⁶ кму Володимеръ питье²⁷ много. Оугромъ и кму. и потѣ повѣда кму идѣ ти Володимерко². Мстиславу же пьющю с Угры. и повѣдающю имъ идеть Володимерко.

Оугри же пыгани величухутьса рекуще. аще на ны придѣ бьемса с нимъ. Мстислав же на ту ноцъ роставла сторожѣ. а сѣа даже спати с Угры. сторожеве же прибѣгоша к нему полунощи. рекуще идеть Володимерко. ѡн же всѣдъ на конѣ и с дружиною начатъ будити Оугры. Оугри же лежахуть пыгани тако мертви. и бѣи противу свѣту. оудари на нїи Володимерко. и мало Ѡ нїи изыма. а все избивша. Мстислав же оутече въ Луческъ с дружиною свогю. тогды же приде вѣсть Изаславу г¹ Кыеву. ѡже сѣа нго побѣженъ. поима Берендичи. к Изаслава Двѣвича. и Всеволодича. и помощь Стѣславлю Ѡлговича. приде на Гюрга к Городку. Гюрги же затвориса в Городкѣ з дѣтми || своими. Бьющїи же а. 112 об. са имъ на многы дѣи из города. тажко бѣи кму зане бѣи кму помощи ни Ѡкуду же. и цѣлова крѣ к нїи. тако иду оуже Суждалю. и Ѡступиша Ѡ него прочь. Гюрги же остава сѣа свогго Глѣба в Городци а сѣа иде Суждалю. Изаслав же сѣде с Вачеславѣ в Кынѣвѣ. Вачеславъ на Великѣ дворѣ. а Изаславъ подѣ Оугрскымъ. а сѣа свогго посади Мстислава Переяслави. Е то же время престависа²⁸ княгыни Изаславля. Тое же зимы пошедъ Изаславъ. на Володимерка. и воротиса оу Корчева.

° В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ. 28. Посла Изаславъ сѣа 1153 свогго Мстислава в Лахы и в Оугры. ваба и²⁹ в помощь на Володимерка. Лахове же не идоша. а Оугри идоша. и⁸ приде король съ Оугры. и⁸ со Мстиславѣ². и вшедъ в землю Володимеркову. сташа. бѣ бо³⁰ днѣ нѣла. королеви же по свогму⁶ ѡбычаю. не встанущю³¹ никдѣже

ВАРИАНТЫ. ¹ РА ездяху ² РА битися ³ РА *нѣтъ* вышедшимъ же переяславскимъ.... на ны половци ⁴ РА гургу ⁵ РА *нѣтъ* же ⁶ РА ему бяше ⁷ Р изымана, А изоимана ⁸ РА *нѣтъ* и ⁹ РА и приспѣвшю ¹⁰ РА святую мученику и (Р *нѣтъ* и) ¹¹ Р на олтъ, А на олту ¹² РА *нѣтъ* оттолѣ ¹³ РА к суждалю ¹⁴ РА *нѣтъ* а ¹⁵ РА востягавшю ¹⁶ РА *нѣтъ* андрѣи же рече.... волость володимерю ¹⁷ РА в переяслави ¹⁸ РА целовалъ и ити ти к ¹⁹ РА оставя ²⁰ Р ведущу гургу ²¹ Р *нѣтъ* угры ²² Р слышевъ ²³ РА вѣдушу ²⁴ А уставшю ²⁵ РА угре ²⁶ РА высла ²⁷ РА питье ²⁸ Р .ѣ.ѣ.ѣ. ²⁹ РА ихъ ³⁰ РА володимиркову и прилучися ³¹ РА не встануче.

ПРИМѢЧАНІЯ ¹ *своими* изъ РА. ⁶ -му написано вязью. ² Въ РА послѣ этого слова до 66[6]0 года пропускъ. ³ Какъ часто и въ другихъ случаяхъ, въ Л и передъ к вмѣсто к. ⁴ *нр.* написано вязью. ⁵ Отсюда снова начинаются списки РА. ⁸ -ми- написано вязью.

² Въ РА послѣ этого слова до 66[6]0 года пропускъ. ⁴ *нр.* написано вязью. ⁵ Отсюда снова начинаются

в нѣлю. Володимерку же не дадучю¹ внити² в свою землю рати. и³ срѣте и. и изъима³ защитники королевы. на оутри⁴ же днѣ. вставъ⁵ король поиде. Володимерко⁶ же выступаса⁷ назадъ за твердь ста. Оугри⁸ же корелеви⁹. то узрѣша¹⁰ Володимерковы полкы. ту же не пострапуче поткнуша¹¹ к нѣ. Володимерко¹² [же]⁶ вида силу Оугрскую. поскочи¹³ перед ними. бѣжащю же¹⁴ кму³ чересь рѣку ѡвы избиша. а друзни истоноша. а многы руками¹⁵ изымаша. прибѣгшию же¹⁶ кму в Перемышль. поча¹⁷ слатиса¹⁸ г¹⁹ королеви мира проса. абы Изаславъ не притаглъ г¹⁹ королеви. бѣ бо Изаславъ слышавъ²⁰ корола. пошелъ оуже ис Кыева на Володимерка. приспѣвшю²¹ же Изаславу вборзѣ г²² королеви с Берендичи²³. а полкы свои ѡстави назади. с братомъ своимъ Стѡполко. тогды же придоста²⁴ к рѣцѣ к Саноку. Володимерко же роставлялъ баше дружинну свою на бродѣхъ. индѣ пѣши. а индѣ²⁵ конникы. король же нача ставлати²⁶ противу кму³ свои полкы на бродѣхъ же. Володимерко же видѣвъ силу королеву бещисленую. не || стерпѣвъ вдругытѣ²⁷ побѣже перед нѣ. в Перемышль. тогда²⁸ же¹⁴ женуци²⁹ по нѣ избиша множество ихъ. а другытѣ³⁰ изымаша. ѡному же вбѣгшию в городъ. нача молитиса и просити мира. Изаславъ же¹⁴ не хоташе дати кму³¹ мира. но послушавъ корола смириса³² с нѣ. Изаслѣв ше³³

иде г²⁹ Кыеву. а король въ свои си. Б то же лѣ³⁴. поиде Гюрги с сынами своими. и² с Ростовци. и³⁵ с Суждалци. и с Рязанци³⁶. и со князи Рязаньскими и² в Русь. тогды же¹⁴ слышавъ³⁰ Володимерко идуча в³⁷ Русь. поиде г³⁸ Кыеву. Изаславъ же выиде противу кму³. Володимерко же воротиса в Галичь. Гюргеви же идущю³⁹ в Русь. пришедъ⁴⁰ ста оу Глухова. и приде къ нему мноство Половецъ. и² ѡлговичъ Стѡславъ. и здумавше. вси поидоша к Чернигову и перешедше⁴¹ Сновь. и⁴² стаща оу Гуричева близъ города. перешедше Канинъ. бѣ же тогды днѣ недѣльны. тѣмже не [и]доша⁷ к городу. Изаславъ же бѣ послалъ брата Ростислава. в помощь Изаславу Двѣвичю Чернигову⁴³. на ту же ночь Изаслѣвъ и Ростиславъ и Всеволодичъ. видѣвши силу Половецкую повелѣша людѣ всѣмъ⁴⁴ бѣжати изъ ѡстрога в дѣтинець. на утри же днѣ Гюрги и Стѡславъ исполчивша⁴⁵ воѣ свои. поидоша⁴⁶ к городу. и стаща не дошедше Семына. тогда же все множество Половецъ. ѣхаша к городу битиса⁴⁷. и ѡткъмше⁴⁸ ѡстрогъ зажгоша⁴⁹. передъгородѣ все и пришедше всею силою стаща⁵⁰ ѡколо города. Черниговци же бьющимъ изъ⁵¹ города. князи же¹⁴ здумавше⁵² вси. не крѣпко бьютса дружина. ни Половци. ѡже с ними не ѣздимъ сами. Андрѣи же рѣ тако створимъ¹. ать изъ⁵³ почну днѣ свои. поимъ⁵⁴ же¹⁴ дружинну свою и² ѣха подъ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА не давши ² РА мѣтъ и ³ РА ни изма ⁴ РА утри ⁵ Р вѣста, А воставъ ⁶ А володимеръ ⁷ РА вѣступаса ⁸ РА угре ⁹ РА королевы ¹⁰ РА идѣже *аместо*: то узрѣша ¹¹ РА полки не мешкая поидоша ¹² РА володимерко ¹³ РА видя силу угорскую побеже ¹⁴ РА мѣтъ же ¹⁵ РА нини рукама (А руками) ¹⁶ РА и прибѣгшию ¹⁷ РА нача ¹⁸ Р слати ¹⁹ РА к ²⁰ Р слышевъ ²¹ Р пригшию, А притягшию ²² А к Р х ²³ РА берендѣи ²⁴ РА приидоша ²⁵ РА на бродѣхъ одѣ пещи одне (А оньде) ²⁶ РА ставлати ²⁷ РА другое ²⁸ А и тогды ²⁹ А женуче, Р женучи ³⁰ Р друзня, А друзня ³¹ РА мѣтъ ему ³² А и смириса ³³ *Описка ем. же, съ РА ео мѣтъ* ³⁴ РА в том же лѣтѣ ³⁵ РА мѣтъ ни ³⁶ РА мѣтъ и с рязанци ³⁷ А и въ ³⁸ А к, съ Р мѣтъ г ³⁹ Р гургини же идущи ⁴⁰ РА и пришедъ ⁴¹ Р прешедше, А пришедше ⁴² Р мѣтъ и ⁴³ РА к чернигову ⁴⁴ Р тымъ, А тѣмъ ⁴⁵ РА исполчивша ⁴⁶ РА и поидоша ⁴⁷ РА битиса ⁴⁸ РА отомше ⁴⁹ РА и зажгоша ⁵⁰ А и стаща ⁵¹ РА бьющимся с ⁵² Р здумавши ⁵³ РА мѣтъ язъ ⁵⁴ А поемъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁶ - *тѣ* написано вязью. ⁶ же изъ РА. ⁷ - *му* написано вязью. ⁷ Описка въ Л не дома исправляется по РА, гдѣ не идоша. ⁸ - *те* - написано вязью.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, т. I.

22

городъ¹. выпешдѣи же пѣшимъ² из города
стрѣлатса. и поткну³ на нь с дружиною своєю
и с Половци и⁴ швы избѣша. а другыя
выгна⁵ в городъ⁶. тогда же поревноваше⁷ кму
ниги⁸ князи. ѣздѣша послѣди подь городъ⁹. и⁴
пѣши¹⁰ видѣвши¹¹ полкы не смѣша выти¹² из
x. 118 об. города. зане бахуть перестрашени¹³. стоивше ||
же имъ подь городомъ .вѣ. дѣи. и вѣсть приде
к нѣ идеть Изаслѣвъ. с Вячеславомъ в помощь
Черниговцѣ. Половци же оубоявшеса¹⁴ того.
почаша подыниматиса¹⁵ прочь. князи же ви-
дѣвши Половци иду¹⁶ прочь. идоша¹⁷ ѿ Чер-
нигова¹⁸ к Новугороду Сѣверьскому. Изаслав же
приде к Чрнигову. и⁴ не заставъ Гюрга. воро-
тиса¹⁹ г²⁰ Кыяву². Гюрги же шастава сѣа своего
Василка. в Новѣгородѣ оу Стѣслава. а сѣ иде
Суждалю²¹. Изаслав же пойма²² брата [свое] ⁶
Стѣполка и сѣа сѣаго Мстислава. поиде к Но-
вугороду. на Стѣслава и на Василка. и⁴ став же
Ѹ Всеволожа ѿради сѣа своего Мстислава на
Половци. с Берендѣи. и с Торкы. и с Печенѣгы.
и с нѣколикѣ дружины своети. а сѣа приде²³
к Новугороду. и²⁴ не оуспѣвъ ничтоже. и⁴
нача слатиса мира проса²⁵. и оумиривьса
възвратиса²⁶ г²⁶ Кыяву. а²⁷ Василко иде къ
шцѣ Суждалю²¹. Тогда же Мстиславу⁹ Из-
славичю. поможе Бѣ на Половци самѣхъ прогна-
а вежѣ²⁸ ихъ пойма²⁹. и конѣ и скоты ихъ зал-
и множество дшѣ хрыаныхъ ѿполони. и възврат-
ишаса³⁰ в Переяславѣ хвалаще³¹ Ба ѿ тако-

вѣи помощи. а ѿполоненыа³² ѿпусти в роженье
свои. Ток же зимы престависа Володимирко
Галичскыи князь³³.

В лѣтѣ .ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. ³⁴ Посла Изаславъ сѣа своего 1158
Мстислава на Половци. к Песлу⁷. зане пакоста-
хуть³⁴ тогда по Сулѣ. шнѣ же не дошедъ ихъ
възвратиса вспать³⁵. На ту же осень посла и³⁶
шцѣ с вон³⁷. противу мачесѣ. с Володимиромъ
сѣ Андрѣевичѣ. и с Берендѣи. и ходиша до
Шлешы. и не шбрѣтше же възвратишаса
шцѣ³⁸. На ту же зиму Изаславъ совокупивьса
с братьею своєю³⁹. поиде на Володимирковича⁴
в⁴⁰ Галич. и пришедшю же⁴¹ кму к Теробовлю.
здумаша⁴² боларе. Володимирковича. и рѣша
князю своему. ты⁴³ мси оу насъ князь⁴⁴ шдинѣ.
шже⁴⁵ тобѣ са что створить то⁴⁶ что на⁴⁷
дѣяти. а⁴⁸ поиди княже к городу. ать⁴⁹ мы
беемса⁵⁰ сами со Изаславомъ. а кто на⁵¹ будетъ
живъ а прибѣгнетъ⁵¹ к тобѣ. а тогда са затвори
в городѣ с тобою. Изаслав же перешедъ⁵² к нѣ
чересъ рѣку⁵³. Сьртъ⁵⁴. и сступиша са битъ⁵⁵.
и бѣи сѣча зла. и ме||жю ими⁵⁶ сматеньк. не x. 114.
вѣдахуть котори суть побѣдили. Изаславъ бо⁵⁷
женашеть Галичанъ⁵⁸. а Галичане Изаславию
дружину. и сѣа кго. Изаславу же⁴¹ не вѣдушю.
и творащю побѣдившю Галичанъ. бра⁵⁹ кго
бѣжалъ башеть⁵⁹ Стѣполкъ. и⁴ с Володимерѣ⁶⁰.
и сѣи кго Мстиславъ. тогда же Изаславъ
изъима⁶¹ Галичскыѣ мужи. а Галичане изъ-
имаша Изаславѣ мужи⁶². на розгонѣ. и шстаса

ВАРИАНТЫ. ¹ РА еха к городу ² РА пѣшцемъ ³ Р стрѣлятиса и толче ⁴ РА *мнѣ* и ⁵ РА вогнаша
⁶ РА во дворы ⁷ А поревноваша ⁸ РА и прочии ⁹ Р после подь городъ, А послѣдѣ подь городомъ
¹⁰ РА пѣшци ¹¹ Р видѣвши ¹² РА выити ¹³ РА бяху перестрашани (А -щени) ¹⁴ Рубояшася ¹⁵ РА оты-
матиса ¹⁶ А идуца, Р идоу ¹⁷ РА и идоша ¹⁸ РА отъ чернигова и идоша ¹⁹ РА *мнѣ* воротиса ²⁰ РА
и иде к (Р х) ²¹ РА к суждью ²² РА пойма ²³ РА иде ²⁴ Р *мнѣ* и ²⁵ РА дѣля ²⁶ А к, ѿ Р *мнѣ* г
²⁷ А и ²⁸ РА и вежи ²⁹ РА взя ³⁰ РА хрестыаньскыѣ отполонивъ и вратишася (А вратиса) ³¹ РА хвала
³² РА помощи полонъ ³³ РА .ѣ. ѣ. ѣ. ³⁴ РА пакостяху ³⁵ РА вратиса за ся ³⁶ РА его ³⁷ РА *мнѣ* с вон
³⁸ РА не обрѣтше възратишася (А воротишася) за ся ³⁹ РА *мнѣ* своею ⁴⁰ РА на ⁴¹ РА *мнѣ* же
⁴² РА здумаше ⁴³ РА княже ты ⁴⁴ РА *мнѣ* князь ⁴⁵ РА аже ⁴⁶ РА *мнѣ* то ⁴⁷ А нами ⁴⁸ РА *мнѣ* а
⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА са бьемъ ⁵¹ Р прибѣгнемъ ⁵² РА переиде ⁵³ РА чресъ реку черес ⁵⁴ РА серетъ
⁵⁵ РА ступиша са бити (А ся битиса) ⁵⁶ РА и бысть межю има ⁵⁷ Р *мнѣ* бо, А же ⁵⁸ Р женаше гали-
чанъ, А гоняше галичанъ ⁵⁹ РА бяше ⁶⁰ Р володимиркомъ ⁶¹ РА пойма ⁶² РА поймаша изяслави люди.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ - к - (ѣ *Лыкоу*) написано вязью. ⁶ *сеосо* изъ РА. ³ - *мнѣ* - написано вязью. ⁷ Въ Р *къ* *пересел*,
при чем *ре-* зачеркнуто. ⁸ На Ярослава Владимировича.

положи стрѣла своего с великою чѣткою оу стое Софѣи¹. а сам же поима прокъ дружинѣ Вачеславѣ. поиде к Чернигову. слышав же [то]² Изаславъ Двѣвчъ. послася³ по Глѣба по⁴ Гюргеви. да приде⁵ к нему с Половци вборзѣ⁶. бѣ бо тогда Глѣбъ на Сулѣ. Глѣбъ же приде с Половци к нему вборзѣ⁶. Ростиславъ же и⁷ Всеволодичъ. и Мстиславъ⁸. пришедше стапа оу Боловеса. Изаслав же и Глѣбъ с⁹ Половци выдоша¹⁰ противу имъ. стрѣще же¹¹ стрѣлающа о рѣцѣ¹². Ростислав же видѣвъ множество Половецъ оубояся¹³. начатъ слатиса къ Изаславу мира проса. поча давати¹⁴ подъ собо¹⁵ Кыевъ. а подъ Мстиславомъ Переяславль¹⁶. Мстислав же то слышавъ. оуже дакъ подъ нѣ Переяславль. рѣ¹⁷ строкви¹⁷ своему¹⁸. оуже ѿдакъш¹⁹ подо мною Переяславль. да не²⁰ будетъ имѣ Переяславля. ни тобѣ Кыева. и повороти кона Мстиславъ с дружиною своєю ѿ стрѣла⁴ своего. и они же то²¹ выдаще побѣ-
а. 116. гоша вси. Половци²² же погнаша по нѣ. и многы²³ избѣша. а другы²⁴ мноство изымаша. и²⁵ разбѣгошася Ростиславъ на Любечъ. бѣжа к Смоленску. а Мстиславъ. и Стѣславъ Всеволодичъ²⁶. бѣжаста²⁷ г²⁸ Кыеву. тогда же имѣ Всеволодича Половци. а Мстиславъ оутече с Ростиславичѣ и с²⁹ Стѣславомъ. и пришедъ Мстиславъ в Переяславль. поима³⁰ жену свою и иде в Луческъ. тогда же ташко бѣ Кыевомъ. не оштал бо са башеть оу нѣ никаковъ³¹

князь. и послаша Кыевне епѣа Демьяна Каневскаго³². по Изаслава по Двѣвча. рекуще³³ поиди г³⁴ Кыеву ать не возмутъ³⁵ на Половци³⁶. Изаслав же вииде в Кыевъ. а Глѣба посла Переяславлю³⁷. тогда же много зла створиша³⁸ Половци около Переяславля. пожгоша бо села вса. ни³⁹ Летскую³⁹ божницю. стою⁴⁰ мѣнку зажгоша. Тое же зимы пошел бѣ⁴¹ оуже Гюрги в Русь. слышавъ⁴² смѣртъ Изаславлю. и бѣи противу Смоленску ему⁴³ вѣсть. бра ти оумергъ Вачеславъ. а Ростиславъ побѣженъ. а Изаславъ сѣдять Кыевъ. а Глѣбъ⁴⁴ Переяславль. тогда же Новгородци пришедше к Гюргеви. поаша оу него сѣа | Мстислава княза собѣ. тогда же Ростиславъ прибѣгъ с полку Смоленску⁴⁵ выслаша к стрѣвени своему проса оу него мира. Гюрги же не помана⁴⁶ злобы брата кго и⁴⁷ кго. давъ ему миръ а сѣа иде⁴⁸ г³⁴ Кыеву. пришед же ста оу Стародуба. и ту приѣха к нему Стѣславъ Ѡлговичъ. вела ему прияти⁴⁹ в любовь сѣовца своего Всеволодича. Гюрги же и⁵⁰ тому миръ дасть. повелѣвъ⁵¹ ему поити⁵² по собѣ г³⁹ Кыеву. а сѣа поиде г³⁹ Кыеву⁵³. идущю же¹¹ ему [к⁵⁴ Кыевъ]⁴ нача⁵⁵ слати. Гюрги. и Стѣславъ къ Изаславу. вела⁵⁶ ему ис⁵⁷ Кыева ити. бѣ же свѣтенъ⁵⁸ Стѣславъ о сѣдѣнѣи Изаславля [в Кыеве]⁹. он же не хоташе⁵⁹ ити ис Кыева. зане оулюбѣлъ ему⁶⁰ Кыевъ. Стѣслав же ошта Черниговѣ⁶¹. а Гюрги ста оу Морювнииска. тогда же послася⁶²

ВАРИАНТЫ. ¹ РА въ святѣи софѣи ² РА посла ³ РА *итѣ* по ⁴ РА приде ⁵ РА вборзе (ѣ) ⁶ РА *итѣ* вборзѣхъ ⁷ Р *итѣ* и ⁸ РА *итѣ* и мстиславъ ⁹ А и с ¹⁰ РА идоша ¹¹ РА *итѣ* же ¹² РА *итѣ* о рѣцѣ ¹³ РА и убояся ¹⁴ РА давати ¹⁵ Р перяславля ¹⁶ РА в рече ¹⁷ РА стрѣвени ¹⁸ РА *итѣ* своему ¹⁹ Р даваешъ, А отдаваешъ ²⁰ РА ни ²¹ РА *итѣ* то ²² А и половци ²³ РА по нихъ иныя ²⁴ РА иныя ²⁵ РА а иныя ²⁶ Р всеволодичи ²⁷ Р побежаста, А побежа ²⁸ РА к ²⁹ РА *итѣ* и с ³⁰ РА поия ³¹ РА бѣше у нихъ ни одинъ ³² Р киевскаго ³³ А рекуче ³⁴ А к, Р *итѣ* г ³⁵ А не озмутъ ³⁶ РА татарове ³⁷ РА к перяславлю ³⁸ РА *одно* и ³⁹ Р ляддкую, А лядкую ⁴⁰ РА и святую ⁴¹ РА *итѣ* бѣ ⁴² Р слышевъ ⁴³ РА и бысть противу смоленску бысть ему ⁴⁴ РА в киеве а глѣбъ в ⁴⁵ РА к смоленску ⁴⁶ А помяну, Р помянулъ ⁴⁷ РА ни ⁴⁸ РА поиде ⁴⁹ РА прияти ⁵⁰ РА *итѣ* и ⁵¹ А и повелѣвъ ⁵² РА ити ⁵³ РА *итѣ* а самъ поиде къ кыеву ⁵⁴ Р х ⁵⁵ А и нача ⁵⁶ РА ко святославу веляче ⁵⁷ А к ⁵⁸ РА совѣтенъ ⁵⁹ Р не хотяще ⁶⁰ РА улюбилъ ⁶¹ Р в чернигове, А в чериговѣ ⁶² РА выслаша.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ по изъ РА. ⁶ -тр- написано вязью. ⁹ -же- написано вязью. ⁷ -му написано вязью. ⁴ к Кыеву изъ РА. ⁹ в Кыеве изъ РА.

Изаславъ к нему река. ни сѧ ксмѧ¹ сѧгъ Кыевѧ² посадили ма Кыевѧ³. Гюрги же посла ко Изаславу река. мнѧ ѡтчина Кыевѧ а не тобѧ. тогда же высласа к нему Изаславъ река не створи ми пакости а се твои Кыевѧ. Гюрги же мѧгѧ сыи. ѡбѧщасѧ⁴ кѧму⁵ тако створити⁶. блѧгодарѧ⁷ Бѧ вниде в Кыевѧ. и сѧде на дѧдни и на ѡтчи столѧ⁸. тогда же сѧдѧ роздалѧ волости дѧгѧ своимѧ. Андрѧи посади Вышегородѧ. а Бориса Туровѧ. а Глѧба Переяславлѧ. а Василкови вда Поросье. Тое же весны пришедше Половци воеваша по Роси. Берендѧеве же гониша по нѧ и избѧша г. а другѧѧ изымѧша⁹.

1164 Б лѧ — Иде Гюрги на снемъ противу Половцемѧ. г Каневу. Половци же приѧхавше к нему почаша просити братѧѧ своее. ихже баху изымали Берендѧѧ. Берендѧеве же не даша ихъ. рекше мѧ того дѧла оумираѧ за Русьскую землю. и головы свои складываемѧ. Половци же поймавше дары оу Гюрга. и вѧша прочь мира не створивше¹⁰. и много пакости¹¹ створиша ѡколо Переяславлѧ. Того лѧ посла Гюргю¹². Гюрга Ярославича с Жирславомѧ. и с Вачеслѧви внуку. на Мстислава на Изаславича. и выгнаша¹³ и ис Пересойницѧ в Луческѧ. тогда же Гюрги повелѧ затю своиму Ярославу ити на нь к Лучьску. Мстислав же ѡстава брата Ярослава в Лучьскѧ. а сѧ иде в Лахы. Володимерковичъ¹⁴ жѧ¹⁵ и Володимеръ Мачешичъ¹⁶ не оупѧша ему ничтоже воротишасѧ ѡпѧ¹⁷. Того лѧ. приде княгыни Гюргева в Кыевѧ и-Суждала. В то же лѧ приде Ростиславъ г Кыеву повабленъ к стрьевѧ своему. пришедъ же к стрьевѧ

своему. почѧ молитисѧ кѧму. ѡ братичничѧ своихѧ. Гюрги же послушавъ кѧго посла по нь. по Володимера. и по Мстислава. и по Ярослава. Володимеръ же. и Ярославъ придоста. а Мстиславъ не смѧ. река иметь ма Гюрги. Гюрги же сею приемъ в любовь. а ко Мстиславу посла со хрѧнымѧ цѧлованѧѧ. и того приѧ в любовь. Того же лѧ. приде к Гюргеви Галичская помощь. зане бѧ почалъ ра||тъ замышлѧвати¹⁸. Двѧвичъ¹⁹. Того лѧ. придоша изнова Половци на миръ. и сташа по Дубеньцю²⁰ ѡли и до верхъ Супога. Гюрги же пойма Ростислава и Володимера. и Ярослава. и Галичскую помощь. и иде на снемъ г Каневу. и посла к Половцемѧ река. поидѧте ко мнѧ на миръ. ѡнѧ же приѧха мало акы на розгладу. и рекоша приѧдемъ к тобѧ заутра вси. и на ту ночь бѧжаша вси. Гюрги же възвратисѧ в Кыевѧ. и тогда здумавъ с сыновци своимѧ. посла к Двѧчю Изаславу река. хочеш ли к нѧ внити в миръ. а мѧ к тобѧ. ѡн же видѧвъ Гюрга совокупившасѧ с сыновци своимѧ. цѧлова к нѧ крѧ. и тогда Гюрги²¹ ѡпусти сыновци своѧ прочь когождо в свои си. Того лѧ²². иде Андрѧи ѡ ѡпѧ своего Суждалю²³. и принесе ида²⁴ икону стѧую Бѧю²⁵. юже принесоша въ единомѧ кораблѧ с²⁶ Пирогощею²⁷. изъ Цѧраграда²⁸. и вкова в нѧболе трии десѧть гривеньъ золота. кромѧ серебра. и каменѧ драгаго. и женчюга. и²⁹ оукрасивъ ю постави³⁰ и³¹ в цѧкви своей Володимери³². Тое же зимы ѡжени Гюрги сѧа своего Глѧба в Руси. Изаславною³³ Двѧча. Тое же зимы ѡжениша Новгородци Мстислава Гюргевица. и³⁴ поѧша за нь Петровну Михалковича³⁵.

Б лѧ Престависѧ Феѡдосѧ. игу- 1166

ВАРИАНТЫ. ¹ Р еси, А еси ² РА в киеве ³ А в киевѧ кыевѧ ⁴ Р и обещасѧ ⁵ РА мѧтъ ему ⁶ РА и брагодарѧ ⁷ Р том же лѧте, А в томъ же лѧте ⁸ Р к суждѧлю, А к суждалю ⁹ Р ида ¹⁰ Р святое (А святой) богородици ¹¹ А и с ¹² Р пироговицею ¹³ РА царяграда ¹⁴ РА жемчюга ¹⁵ РА и постави ¹⁶ РА ю ¹⁷ РА в володимери ¹⁸ А изяславною ¹⁹ РА мѧтъ и.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -тъ написано вязью. ² Въ РА отсюда пропускъ. ³ -те- написано вязью. ⁴ Ожидается ии. п. Гюрги. ⁵ По опискѧ окончаніе -ша повторено. ⁶ Ярославъ Владимировичъ. ⁷ Въсто же. ⁸ Владимиръ Мстиславичъ. ⁹ -же написано вязью. ¹⁰ Гю- написано вязью. ¹¹ Отсюда продолжаются списки РА.

мень Печерскыи. и по немъ Нифонтъ епѣ Новгородскыи. мѣа¹. апрѣла. въ .иі. днѣ². И положиша и³ в Печерьстѣмь⁴ монастырѣ. В то же лѣ⁵. приде⁶ митрополитъ изъ Цраграда⁷ Костантинь. и прийтъ⁸ кго князь с честию и людѣ⁹ вси. на ту же зиму иде¹⁰ епѣ Нестерь в Русь¹¹. и лишиша и¹² епѣи. Тое же¹³ зимы иде¹⁴ Геурги Володимеричъ. к Володимеру на Мстислава. на¹⁵ Изаславича. пойма¹⁶ зата свомго Володимерковича. и з дѣтми своими. идущѣ же¹⁷ имъ к городу со множество[мъ]¹⁸ вон. Мстислав же видѣвъ множество вон. и¹⁹ не возмогъ противитиса имъ затвориса²⁰ в городѣ. и || нача битиса с ними из города. шѣм же обѣсѣкшимъ²¹ и²² в городѣ. многы²³ крови проливахуться межн ими. друзни же оуызвлакми²⁴ оумираху. Геургии же вида кго непокорство к собѣ. сжаліси²⁵ ѡ погыбели людстѣи. нача молвити и²⁶ дѣтѣ своимъ. и боларѣ своимъ²⁷ не можемъ стоимт одѣ. зане шѣмъ мни²⁸ буда²⁹ не покоритъ ми са. а изъ³⁰ не радуяса погыбели кго. ни прогнѣи кго. но реко введу и³¹ въ хртное цѣлованье. акоже³² и³³ браю кго. шн же не всхотѣ того. но паче радуктса ѡ пролитыи крови. Геургии же здумавъ³⁴ з дѣтми своими. и с мужьми³⁵ своими. и³⁶ възвратиса³⁷ в Кыевъ. а затъ кго иде в Галичь. в волость свою³⁸.

л. 116 об.

Е лѣ .ѣ.х.ѣ. Выгнаша Новгородци Мсти- 1157 слава³⁹ Георгевича⁴⁰. а Ростиславича посадиша. Стѣслава. Того лѣ⁴¹. престависа блговѣрныи князь Гюрги⁴² Володимеричъ в Кыевъ. мѣа. мая. въ .ѣі. днѣ⁴³. и положиша и⁴⁴ в цркви оу⁴⁵ | Спса стѣ на Берестовѣмь. Того же лѣ⁴⁶. Ростовци и⁴⁷ Суждали. здумавше вси. поаша Андрѣи сѣа кго старѣишаго⁴⁸. и посадиша и⁴⁹ в Ростовѣ на шти⁵⁰ столѣ. и Суждали. занеже бѣ любимъ всѣми. за премногую кго добродѣтель⁵¹. юже имаше⁵² преже к Бѣ. и ко всѣ сущѣ под нимъ. тѣмже и по смрти шѣа свомго велику памѣ створи. цркви оукраси. и⁵³ монастыра⁵⁴ постави. и цркви сконча⁵⁵ юже бѣ заложилъ преже шѣмъ кго. стѣ Спса камѣну [в Переяславли новѣ]⁵⁶.

Е лѣ .ѣ.х.ѣ. — Заложн⁵⁷ Андрѣи князь 1158 в⁵⁸ Володимери цркви камѣну стѣю Бѣю. мѣа. апрѣла. въ .и. днѣ⁵⁹ стѣаго ашпа Родишна. во вторнѣ⁶⁰. и да си⁶¹ много⁶² имѣны. и⁶³ свободы купленны⁶⁴. и з даньми. и села лѣпшала. и десатинны⁶⁵ в стадѣхъ своихъ. и торгъ. десатин. и городъ заложн боли⁶⁶. Том же лѣ. приде Лешнъ на епѣю. Ростову⁶⁷. На ту же зиму. выгна Изаслава Двѣвича ис Кыева. Мстиславъ Изаславичъ. а сѣ сѣде Кыевъ⁶⁸. а Изаславъ бѣжа в Го||мь⁶⁹. и⁷⁰ шѣолѣ прогнаша и в Ва- л. 117. тичѣ. Тое же весны вда⁷¹ Мьстиславъ Ростиславу Кыевъ подъ собою. а сѣ иде Володимерю⁷².

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мѣа мѣсяца ² РА апрѣля .иі. ³ Р я, А мѣа и ⁴ Р печерьскомъ, А печерьскомъ ⁵ Р том же лѣте, А в томъ же лѣте. ⁶ Р приидеть ⁷ РА царяграда ⁸ РА прия ⁹ РА люди ¹⁰ РА прииде ¹¹ РА мѣа в русь ¹² РА мѣа и ¹³ Р мѣа же ¹⁴ А прииде ¹⁵ РА мѣа на. ¹⁶ РА пойма ¹⁷ РА мѣа же ¹⁸ РА и затвориса ¹⁹ РА осѣдшимъ ²⁰ Р много, А многи ²¹ Р раненыи (А -нии) ²² Р сожаливси, А и сожалиса ²³ РА мѣа своимъ ²⁴ А мни ²⁵ РА буда а ²⁶ РА я ²⁷ Р ихъ ²⁸ Р якоже ²⁹ А мѣа и ³⁰ Р здума ³¹ РА мужи ³² А возвратиса ³³ РА георгева ³⁴ Р томъ же лѣте, А в томъ же лѣте ³⁵ РА георгини ³⁶ РА в киеве мая .ѣі. ³⁷ РА мѣа у ³⁸ РА в то же лѣто ³⁹ А берестовци и с ⁴⁰ Р старѣишо ⁴¹ РА мѣа отни ⁴² РА в суждали. си (А сен) же блговѣрныи князь андрѣи іюля (А іюня) д. за пре- ногою (А премногую) его добродѣтель зане бѣ предлюбимъ всѣми ⁴³ РА имѣаше ⁴⁴ РА монастыри ⁴⁵ РА кончалъ ⁴⁶ РА заложилъ ⁴⁷ Р мѣа в ⁴⁸ РА святое (святои) богородици апрѣля .ѣ. ⁴⁹ РА мѣа в день свѣаго.... вторникъ ⁵⁰ РА прида ⁵¹ А многа ⁵² РА и купленны ⁵³ РА лѣпши (А лѣпша) и десатину ⁵⁴ Р болши, А болши ⁵⁵ РА к ростову ⁵⁶ РА в киеве ⁵⁷ Р гомен, А гоини ⁵⁸ Р даі, А да ⁵⁹ РА к володимерю.

ПРИМѢЧАНІА. ¹ Опіска исправляется на основаніи РА, гдѣ множественно при Л множественно. ⁶ -иіи. възъ. ⁷ -иіи. възъ. ⁸ -иіи. възъ. ⁹ -иіи. възъ. ¹⁰ -иіи. възъ. ¹¹ -иіи. възъ. ¹² -иіи. възъ. ¹³ -иіи. възъ. ¹⁴ -иіи. възъ. ¹⁵ -иіи. възъ. ¹⁶ -иіи. възъ. ¹⁷ -иіи. възъ. ¹⁸ -иіи. възъ. ¹⁹ -иіи. възъ. ²⁰ -иіи. възъ. ²¹ -иіи. възъ. ²² -иіи. възъ. ²³ -иіи. възъ. ²⁴ -иіи. възъ. ²⁵ -иіи. възъ. ²⁶ -иіи. възъ. ²⁷ -иіи. възъ. ²⁸ -иіи. възъ. ²⁹ -иіи. възъ. ³⁰ -иіи. възъ. ³¹ -иіи. възъ. ³² -иіи. възъ. ³³ -иіи. възъ. ³⁴ -иіи. възъ. ³⁵ -иіи. възъ. ³⁶ -иіи. възъ. ³⁷ -иіи. възъ. ³⁸ -иіи. възъ. ³⁹ -иіи. възъ. ⁴⁰ -иіи. възъ. ⁴¹ -иіи. възъ. ⁴² -иіи. възъ. ⁴³ -иіи. възъ. ⁴⁴ -иіи. възъ. ⁴⁵ -иіи. възъ. ⁴⁶ -иіи. възъ. ⁴⁷ -иіи. възъ. ⁴⁸ -иіи. възъ. ⁴⁹ -иіи. възъ. ⁵⁰ -иіи. възъ. ⁵¹ -иіи. възъ. ⁵² -иіи. възъ. ⁵³ -иіи. възъ. ⁵⁴ -иіи. възъ. ⁵⁵ -иіи. възъ. ⁵⁶ -иіи. възъ. ⁵⁷ -иіи. възъ. ⁵⁸ -иіи. възъ. ⁵⁹ -иіи. възъ. ⁶⁰ -иіи. възъ. ⁶¹ -иіи. възъ. ⁶² -иіи. възъ. ⁶³ -иіи. възъ. ⁶⁴ -иіи. възъ. ⁶⁵ -иіи. възъ. ⁶⁶ -иіи. възъ. ⁶⁷ -иіи. възъ. ⁶⁸ -иіи. възъ. ⁶⁹ -иіи. възъ. ⁷⁰ -иіи. възъ. ⁷¹ -иіи. възъ. ⁷² -иіи. възъ.

1159 Б лѣ Престависа Борисъ князь
 Гюргевиць . мѣа¹ . ман . въ . б . днѣ² . И поло-
 жиша³ и⁴ брѣа оу стою⁵ мѣику . юже бѣ создаъ
 шѣ⁶ мго Гюрги⁷ . на Нерли . идеже бѣ⁸ стано-
 вище стою мѣику⁹ Бориса и Глѣба⁹ . Того¹⁰ лѣ .
 выгнаша Ростовци . и Суждальци . Лешна епѣа .
 зане оумѣжилъ баше цркъвь грабаи¹⁰ погы .
 Б то же лѣ . престависѣ митрополитъ Кыевскыи .
 Костантинъ Черниговѣ¹¹ . бѣ бо в то время
 выбѣгълъ ис Кыева . Мстислава [дѣла]¹¹ Иза-
 славича . бѣ же и с ртъ мго сица . яко зми-
 раючи¹² ему¹² призва к собѣ епѣа Черниговского .
 Антонъ . заклатъ и глѣа сице . яко по змерьтви¹³
 моѣ не погребешъ тѣла мого¹³ . но зжемъ
 поверзше за нозѣ мои . извлетѣте¹⁴ ма из града .
 и поверзѣте ма псомъ . на расхытанье¹⁵ . по
 оумертви же мго епѣ то все створи¹⁶ пове-
 лѣнаи кму¹⁷ нмъ . | народи же вси дивншася¹⁷ ѿ
 смрти мго . на оутри же днѣ Стѣслава князь .
 здумавъ¹⁸ с мужи¹⁹ своими . и съ епѣомъ .
 вземше²⁰ тѣло мго и²¹ похороннша²¹ в цркви
 оу стѣ Спса Черниговѣ . Б то же лѣ²² . приде
 Изаславъ Двѣвчъ . со множество[мъ]²² Половецъ
 к Чернигову . Стѣслава же ѿба Шлговичъ²⁴ . и
 Всеволодичъ . и Рюрикъ Ростиславичъ . бѣ бо
 в то время пришла к нѣ помощь ѿ ѿца²⁵ и
 бишася с нѣ ѿ Десну . Изаславу же²⁶ стоацю²⁷
 с Половци . и²¹ велику пакость створиша . села
 пожгоша . люди²⁸ повоеваша . Стѣслава же ѿба
 посласта к Ростиславу . помощи проса²⁹ оу него
 еще . Ростислав же пусти к нѣ³⁰ Ирослава
 Изаславича . и Володимера Андрѣевича . и Га-
 личьскую помощь . Изаслав же³¹ слыша³² [и
 Пѣвци]³² ѿступиша³³ с Половци³⁴ в поле . си же
 пришедше³⁵ не ѿбрѣтше мго³⁵ бродншася по
 нѣ за Десну . Стѣслава ѿба . и Рюрикъ . и
 ѿшедше мало за днище и не ѿбрѣтше мго
 воротншася³⁶ кождо в свои си . Изаслав же
 ѿступиша³⁷ || в поле . а Пѣвци идоша домовъ³⁸ . л. 117 об.
 Тое же зимы приде Изаславъ с³⁹ Половци . и
 повоева волость Смоленьскую . и пославъ ко
 Андрѣви⁴⁰ к Гюргевицю Ростову . и проси⁴¹
 оу него дщери⁴² за своего сыновца . за Стѣслава .
 и испроси оу него помощь . и посла к нему сѣа
 своего Изаслава со всѣ полкомъ . и Муромьская
 помощь с нимъ⁴³ . зане пришли бахуть⁴⁴ Русскии
 князи . на Стѣслава на Володимерича . и ѿступили
 и бахуть⁴⁵ во Вѣсчжи . ѿн же бышеться
 с ними из города . ѿжидаи помочи ѿ Изаслава
 ѿ стрыи своего . и ѿ тести⁴⁶ своего ѿ⁴⁷
 Андрѣа . Стѣслава же ѿба Шлговичъ . и Всево-
 лодичъ . и нни князи⁴⁸ слышавше идуща Ива-
 слава Андрѣевича . с³⁹ силою Ростовьскою .
 оубогавшеса даше⁴⁹ кму¹⁷ миръ . възвратншася
 ѿпять . Изаслѣв же Двѣвчъ . и Изаславъ Андрѣе-
 вичъ . слышаша⁵⁰ възвратншеся⁵¹ ихъ . и²¹ иде
 Изаславъ в Ватичѣ . а ѿ Андрѣевичъ Изаславъ .
 воротнса къ ѿцю своему Ростову⁵² .

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мѣа мѣсяца ² РА маня бѣ ³ А положиша ⁴ РА его ⁵ РА в цркви святую
⁶ РА георгии ⁷ РА баше ⁸ РА святого ⁹ РА мѣа и глѣба ¹⁰ Р церквен граба, А церковь пустыхъ
 граба ¹¹ РА в черниговѣ ¹² РА умираючи ¹³ РА не погребеш тѣла еже мертво мое будетъ ¹⁴ Р и
 извлетете ¹⁵ А расхитанье ¹⁶ РА епископъ сотвори вся ¹⁷ РА чюдншася ¹⁸ Р здума, А издума
¹⁹ РА мужи ²⁰ Р вземъ же ²¹ РА мѣа и ²² А похороннша и ²³ Р в чернигове. том же лѣтѣ, А у чер-
 ниговѣ. в томъ же лѣтѣ ²⁴ РА олговича ²⁵ РА пришегъ к нима отъ отца в помощь ²⁶ А изаславъ уже
²⁷ Р стоя, А стоявъ и ²⁸ А и люди ²⁹ РА просяще ³⁰ РА к нима ³¹ Р мѣа же ³² Р слышевъ, А слы-
 шавъ ³³ РА отступишася ³⁴ РА мѣа с половци ³⁵ РА не обретона его и ³⁶ РА не обретона ихъ и
 обратншася ³⁷ РА отступи ³⁸ РА в поле наполнивъ руки половцемъ о горе таковымъ княземъ (А -земъ)
 и отъидоша отъ него половци ³⁹ А и с ⁴⁰ РА посла ко андрѣю ⁴¹ РА к ростову и испроси ⁴² РА
 дщери ⁴³ РА муромскимъ полкомъ ⁴⁴ РА бяху ⁴⁵ РА оступили (отступили) бяху ⁴⁶ РА отца ⁴⁷ РА
 мѣа отъ ⁴⁸ Р нини князя ⁴⁹ А и даша ⁵⁰ РА слышавше ⁵¹ РА възвратншася ⁵² РА к ростову.

ПРИМѢЧАНЯ. ¹ - мѣа написано възью. ⁶ ѿц- написано възью. ³ дѣла възъ РА. ⁷ - му написано възью. ¹³ - мо- напи-
 сацо възью. ⁹ Описка Л мѣа мѣа исправляется на основаніи показанія РА, гдѣ мѣа мѣа мѣа. ²² и Половци възъ РА.

1160 **Б лѣ** · **ѣ·х·ѣи**. Прислаша|са¹ Новгородци· к Андрѣви къ Гюргевичю· просаще² оу него сѣа княжити Новугороду³. а Ростиславича Стѣслава выгнаша· зане бѣ Ростиславъ оубѣ кого изморилъ браю ихъ в погребѣ· и⁴ многы имѣныкъ взалъ· Андрѣи же князь поча дати имъ Мстислава брата своего· они же кого не всхотѣша· и посла к нѣ⁵ сѣовца своего Мстислава· Ростиславича· Того же лѣ⁶· создана⁷ бѣ цркви стѣа Бѣа⁸ в Володимери блговѣрнымъ· и бѣлюбивымъ⁹ князѣ Андрѣемъ· и оукраси ю дивно многоразличными иконами· и кдрагимъ¹⁰ каменѣ бѣ-щисла¹¹· и ссуды¹² црквиными· и верхъ ея послати¹³· по вѣрѣ же его· и по тшанью его¹⁴ к стѣи Бѣѣ· приведе кму Бѣ изъ всѣ¹⁵ земль всѣ¹⁶ мастера· и оукраси ю паче нѣхъ цркви· Того лѣ⁶ погорѣ Ростовъ· и цркви всѣ· и сборнаа· дивнаа и¹⁷ великаа цркви¹⁸· стѣа Бѣѣ⁸ [сгорѣ]⁹· и тако же¹⁹ не было ни будетъ·

1161 **Б лѣ** · **ѣ·х·ѣд**. Почата бѣ писати²⁰ цркви
и 116. в Володимери²¹ Золотоверкаа· а конча||на²²
августа въ²³ · **л**·

1162 **Б лѣ** · **ѣ·х·ѣо** · **ѣ** · **ѣ**

1163 **Б лѣ** · **ѣ·х·ѣо** · **ѣ** · **ѣ**

1164 **Б лѣ** · **ѣ·х·ѣо** · **ѣ** · **ѣ**. Оващена бѣ цркви на Золотыи воротѣхъ Володимери²⁶. Б то лѣ· заложена бѣ цркви Сѣа Стѣа в Володимери· Б то же лѣ вста ересь Лешянская²⁷· скажемъ вналѣ· Лешнъ

епѣ²⁸· не по правдѣ постависа²⁹ Суждалю³⁰. Нестеру пѣу³¹ Суждальскому³² живушю³³· пере- хвативъ Нестеровъ столъ· поча Суждали³⁴ оучити не ѣсти³⁵ мясь·³⁶ въ Гдѣскыи праздни[кы]⁶ в среды и в паткы³⁷· ни на Рожество³ Гне- ни на Кришнѣ· и бѣ тажа про то велико³⁸· прѣ блговѣрнѣ князѣ Андрѣѣ· [и]⁷ предо всѣми людьми· и оупрѣ³ кого вѣка Феодоръ· он же³⁹ не⁴⁰ иде на исправленье Црюгороду⁴¹· а тамо оупрѣлъ и Анѣрианъ епѣ⁴²· Болгарьскыи· передъ црмь⁴³ Мануило· стоащю црю⁴⁴ товары надъ рѣкою· Лешну⁴⁵ молващю и цра⁴⁶· оуда- риша⁴⁷ слугы црвы⁴⁸ Лешна за шью⁴⁹· и хотѣша и¹⁷ въ рѣцѣ оутопити· сущи⁵⁰ ту оу цра⁴⁶ всѣмъ сломъ· Клыквьскыи⁵¹ соль· и¹⁷ Суждальскыи [солъ]⁹ Илы· и Перенаславьскыи· | и Черниговьскыи· се же сказахѣ вѣрнѣ дѣла люди да не блзнатса о праздницѣхъ Бѣжыхъ· Б то же лѣ· иде князь⁵² Андрѣи на Болгары· с сыномъ своимъ Изаславѣ и с братѣ своимъ Ярославѣ· и с Муромьскѣи князѣ Гюргемъ· и поможе имъ Бѣ и стѣа Бѣа на⁵³ Болгары· самѣ исѣкоша множество· а стагы ихъ покмаша· и⁵⁴ одва в малѣ дружинѣ⁵⁵ оутече князь Болгарьскыи· до Великаго города· князь же Оандрѣи воротиса с побѣдою· видѣвъ⁵⁶ поганьца Болгары избиты· а свою дружину всю сдраву· стомаху же пѣши⁵⁷ съ стѣо Бѣѣю на полчищѣ подъ стагы· и приѣхавъ⁵⁸ до стѣе⁵⁹ Бѣи

варианты. ¹ Р приашиа ² Р просячи (А -че) ³ РА в новѣгородѣ ⁴ Р а ⁵ РА они же не воско- тѣша и пусти имъ ⁶ РА в то же лѣто ⁷ Р созда ⁸ РА святые (А -ои) богородици ⁹ РА христолюби- вымъ ¹⁰ РА драгимъ ¹¹ РА бес числа ¹² РА сосуды ¹³ РА позлати ¹⁴ РА по дшанию ¹⁵ Р умныхъ, А многихъ ¹⁶ РА *мѣ* всѣ ¹⁷ РА *мѣ* и ¹⁸ Р церковь, А церкви ¹⁹ РА якое же ²⁰ РА подписывати ²¹ РА *мѣ* в володимери ²² РА конана ²³ РА *мѣ* въ ²⁴ РА *мѣ* в лѣто 6670 ²⁵ РА *мѣ* в лѣто 6671 ²⁶ РА в володимери ²⁷ А леонтиан ²⁸ РА епископъ нѣкто *амѣсто*: леонъ епископъ ²⁹ Р поста- вивъся ³⁰ РА к суждалю ³¹ РА епископу ³² А сожальскому ³³ РА живу сущу ³⁴ РА в (А у) суждали ³⁵ РА не ясти ³⁶ А мяса ³⁷ РА в среду и в (А *мѣ* в) пятокъ ³⁸ РА велика ³⁹ РА упрѣнъ бысть владыкою Феодоромъ и ⁴⁰ РА *мѣ* не ⁴¹ РА ко царюграду ⁴² РА *мѣ* епископъ ⁴³ РА царемъ ⁴⁴ РА царю ⁴⁵ РА и леону ⁴⁶ РА царя ⁴⁷ Р удариши ⁴⁸ РА царевы ⁴⁹ РА шию ⁵⁰ Р сущемъ ⁵¹ А и киевскыи ⁵² Р князя ⁵³ Р надъ ⁵⁴ РА но ⁵⁵ Р дружене ⁵⁶ РА видѣ ⁵⁷ РА пѣшици ⁵⁸ РА приѣха ⁵⁹ Р святые (А -ои).

примѣчания. * *сгорѣ* изъ РА. ⁶ Опска Л *праздни* исправляется на основаніи РА, гдѣ *праздники*. ⁷ -*те*- напи- сано вязью. ⁸ и изъ РА. ⁹ -*пр*- написано вязью. ⁹ *солъ* изъ А; въ Р *посоля*.

- [и до пѣшець] ^а князь Андрѣи. с ¹ Гюргемъ. и ² со Изаславѣ. и съ ³ Ярославѣ. и со всею дружиною. оударивша челѣ ⁴ передъ стѣю Бѣю. [и почаша целовати стѣю Бѣю] ⁶ с радостью великою и со слезами. хвалы и ⁵ пѣсни въздающе еи ⁶. и шедше възаша гра^а ихъ славныи. Брахимовъ. а переди ⁷ .г. городы ⁸ хъ пожгоша. се же бѣ чюдо новое стѣе Бѣи Во||лодимер- [с]кое ⁹. юже възалъ баше с ⁹ собою. блговѣрныи князь Андрѣи. и принесъ ю ¹⁰ с славою. [и] ⁷ постави ю въ стѣи Бѣѣ Володимери ¹¹. в Золотоверсѣи. идѣже стонтъ и до сего днѣ.:
- 1165 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Престависа блговѣрныи и хртолюбивыи князь Изаславъ. снѣ блговѣрнаго княза Андрѣи. и положиша и в цркви стѣе ¹² Бѣи Володимери. мѣа. шктамьвра. въ .ки. днѣ ¹³.:
- 1166 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Престависа блговѣрныи. и хртолюбивыи. князь Ярославъ. снѣ блговѣрнаго княза Гешургия. и положиша и оу ¹⁴ церкви стѣи ¹⁵ Бѣи Володимери. мѣа. априла. въ .ѣи. ¹⁶ днѣ ¹⁷. Тое же зимы иде Мстиславъ за Волокъ ¹⁷.:
- 1167 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Престависа блговѣрныи ⁹. князь Ростиславъ. снѣ Мстиславъ. иде и-Смолинська г ¹⁸ Киеву. княжи в Киевѣ .ѣ. лѣ. мѣа. марта. въ ¹⁹ .ка. днѣ. и възаша и г Ки[е]ву ²⁰.:
- 1168 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Выгна Мстиславъ. Володимера Мстиславича ис Киева. и иде в Половци Воло-
- ди|меръ. а сѣ сѣде в Киевѣ. Тое же зимы посла князь Андрѣи и-Суждала ²⁰. снѣ свогко Мстислава ²¹. на Киевскаго княза Мстислава. с Ростовци. и Володимерци. и ²¹ Суждалци. и инѣхъ князии .аи. Глѣбъ Перемыславскыи. Романъ. Смолинскыи. Дѣдъ Вышегородскыи. Володимеръ Ангдрѣевичъ. Дмитръ ²². и Гюрги ²³ Мстиславъ ²⁴. Рюрикъ. с братѣ съ ²⁵ Мстиславомъ ²⁵. Олегъ Стѣславичъ с братѣ со Игоремъ. Изаславичъ же Мстиславъ. затвориса в Киевѣ городѣ ²⁶. и бяхуться ²⁷ [крѣпко] ²⁸ с ²⁸ города. и стоимаша оу города .г. днѣ. и поможе Бѣ. и сталъ Бѣа. и штна и дѣдна мѣтва. князю Мстиславу Андрѣевичю. с братьею своею ²⁹ възаша ³⁰ Киевѣ. мѣо ³¹ не бымо ³² никогдаже. а Мстиславъ ³ Изаславичъ бѣжа с братѣ ис Киева Володимерю. с малою дружиною ³³. а княгыню мго гаша ³⁴. и снѣ мго и дружину мго изымаша ³⁵. и весь Кыевъ пограбаша. и церкви. и манастирѣ. за .г. днѣ. и иконы поимаша. и книги. и ризы. се же здѣгася ³⁶ за грѣхы || ихъ. паче ³⁷ же за митрополичю неправду ³⁷. в то бо время запрѣтилъ бѣ Полнкарпа игумена Печерскаго. про Гдѣскыѣ праздникы. не вела кму ¹ ѣсти ³⁸ масла ни молока. въ среды ³⁹. и в паткы. въ Гдѣскыѣ праздникы. помагашеть же кму и Черниговскыи епѣ. Антонию ². и князю Черниговскому ¹. многожды бранашеть ⁴⁰ ѣсти ³⁸ мясь ⁴¹. въ Гдѣскыѣ праздникы. князю же Стѣславу и ⁴² не хоташю кму ⁴³ изверже и изъ

ВАРИАНТЫ. ¹ А и со ² Р *мтѣ* и ³ РА *мтѣ* съ ⁴ РА дружиною и поклонившася ⁵ А хвалны ⁶ Р въздающе еи (А -ще и) ⁷ Р преди, А предѣ ⁸ А святой богородици володимерской ⁹ А и с ¹⁰ РА *мтѣ* ю ¹¹ РА в володимери ¹² А святой ¹³ РА в володимери октября ки ¹⁴ РА в ¹⁵ Р святое, А святой ¹⁶ РА в володимери априля ¹⁷ РА *мтѣ* тое же зимы.... волокъ ¹⁸ РА к ¹⁹ РА *мтѣ* въ ²⁰ РА ис Суждала ²¹ РА с володимерьци и с ²² Р дмитрокъ, А дмитрько ²³ РА гургевичъ *мтѣ* Л и гюрги ²⁴ РА *мтѣ* мстиславъ ²⁵ РА мстиславцемъ ²⁶ РА *мтѣ* городѣ ²⁷ РА бяхуся ²⁸ РА ис ²⁹ РА *мтѣ* и поможе богъ..... братьею своею ³⁰ РА и възаша ³¹ РА *мтѣ* же ³² РА не бысть ³³ РА к володимерю с маломъ дружины ³⁴ Р изымаша ³⁵ РА дружину възаша ³⁶ А издегася ³⁷ РА *мтѣ* ихъ паче же.... неправду ³⁸ РА ясти ³⁹ Р среду ⁴⁰ РА бранаше ⁴¹ РА мяса ⁴² РА *мтѣ* и ⁴³ РА и.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а и до пѣшець изъ РА. ⁶ и почаша..... Богородицю изъ РА. ⁹ Описка Л исправляется на основаніи РА, гдѣ *Володимерское* ⁷ и изъ РА. ⁸ -ъ написано вязью. ⁹ -ми- написано вязью. ²⁰ Описка Л Киеву исправляется по РА, гдѣ *Киеву*. ³ -мтѣ- написано вязью. ²⁷ *крѣпко* изъ РА. ¹ -му написано вязью. ² -ит- написано вязью.

ещѣи. да внимаемъ мы¹ собѣ кто жо² нѣ. и не противѣса Бѣю закону. мы же на прѣлежащемъ възвратѣса. Мстислѣ же Андрѣевичъ. посади Кыевѣ³ стрыи своего Глѣба. а сѣ възвратѣса Володимерию⁴ с дружиною своєю:—

1169 Б лѣ . ѡ . ѡ . ѡ . ѡ . Мстислав же⁵ Андрѣевичъ. посади в Кыевѣ стрыи⁶ своего Глѣба. а сѣ иде шпѣ⁷ Володимерию⁴. а Глѣбъ да сѣови⁸ своему Переславлю⁶. В то же лѣ. чюдо створи Бѣ и стѣла Бѣа. новое в Володимери городѣ. изгна бо Бѣ и стѣла Бѣа Володимерьская. злаго и пронырливаго⁹. и гордаго лествѣца. лжаго вѣку Феодорца. из Володимера ѡ стѣла Бѣа. црѣе Златоверхыя. и ѡ всея земля Ростовьскыя. не въскотѣ бо блгвѣныя и оудалиса ѡ него. тако и сѣ нечѣвыи не въскотѣ послушати хрѣтолюбиваго княза Андрѣя. велаша ему ити ставитѣса к митрополиту г Кыеву. и не въскотѣ. паче же Бѣ не хоташю кого и стѣм Бѣѣ. изверже кого изъ землѣ Ростовьскы. ѡиметь ѡ него ѡмъ. такоже и надъ симъ створи Бѣ. ѡма ѡ него ѡмъ. князю же ѡ немъ добро мыслащю. и добра ему¹⁰ хоташю. сѣ же не токмо не въскотѣ поставленыя ѡ митрополита. но и цркви всѣ в Володимери [повелѣ]¹¹ затворити. и ключѣ црквигѣ взѣ. и не бѣи ни звоненыя ни гѣныя по всему граду. и въ сборнѣи цркви. в неже чюдотворная мѣи Бѣи. и ина всака стѣни ея. к неже вси хрѣяне съ страхѣ пририщютъ. оутѣху и Заступнищю имущю. и цѣленыя ѡ неа приемлюще. дшмъ¹² и тѣлѣ своимъ. и ту дерзну || цркви затворити. и тако Бѣ разгнѣви. и стѣю Бѣю. томъ бо днѣ изгнаны бѣи. мѣа. маа. къ .и. днѣ. на памѣ стѣ Исѣ Бѣслочеца. Много бо пострадаша члвци ѡ него. въ держаныи его. и сель избебывши и шружы. и конь. друзи же

л. 119 об.

и роботы добыша. заточены же и граблены. не токмо простѣ но и мнхѣ. игуменѣ и ерѣимъ. безымѣтъ сын мучитель. другимъ члкомъ головы порѣзываета и бороды. иным же шчи выжигала. и языкъ оурѣзала. а инымъ распинала по стѣнѣ. и муча номѣтвнѣ. хотя искитити¹³ ѡ всѣ имѣнык. имѣны бо бѣ не сытъ акы адъ. посла же кого Андрѣи митрополиту в Кыевѣ. митрополитъ же Костантинъ повелѣ ему языкъ оурѣзати. яко злодѣю и еретнику. и руку правую оутати. и шчи ему¹⁴ вынати. зане хулу измолви на стѣю Бѣю. потреблають бо са грѣшници ѡ земля. и безаконьници яко | и не быти имъ. и сбѣса слово еуальское на нѣ гѣее. еюже мѣрою мѣри[те]¹⁵ възмѣритѣса вѣ. и имже судомъ судите судѣса вѣ. судъ бо безъ мѣти не створшему мѣти. другое же слово молвити. аще кто незаконнѣ мучонъ будѣ не вѣнчается. грѣшныи¹⁶ бо и сѣ по грѣху мучитса. а на судѣ Бѣи ѡсудѣса в муку. такоже и се¹⁷ бес показаныя пребѣи. и до послѣднаго издыханыя. оуподобивѣса злымъ еретникомъ не кланяющымъса. и погуби дшю свою и тѣло. и погыбе памѣ кого с шюмомъ. такоже чтуть бѣси чтущыя ихъ. яко и сего доведоша бѣси. възнесше мыслью кого до ѡблакъ. и оустроивше в немъ .в.го Сотонама. и сведоша и въ адъ. ѡбрати бо са болѣзнь кого на главу ему. и на верхъ кого неправда кого снѣде. ровъ изры и ископавъ ему впадеса в ню. то¹⁸ бо злѣ изъспроверже животь свои. а хрѣяне избавлени Бѣмъ и стѣю Бѣю. радующеса и веселаше глху. блгвнѣ || л. 120. кси Бѣ Бѣ. яко тобою приходѣ сквозѣ шгнѣ и воду. и приходомъ въ оутѣху блгу. изволенемъ блгтымъ спасающаго на. ты бо страшнѣ и кто противѣтса тобѣ. и противу величѣству мышца

ВАРИАНТЫ. ¹РА внимаемо ²А кождо, Р кождь ³РА в киеве ⁴РА к володимерю ⁵РА мѣи же ⁶РА сына ⁷РА мѣи опять ⁸РА дасть сыну.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹Владимиру Глѣбовичу. ²Отсюда пропуска въ РА. ³мвр. написано вязью. ⁴-му написано вязью. ⁵Послѣ вставляется по требованію смысла мѣста. ⁶Знакъ титла въ рукописи опущенъ. ⁷-мѣи написано вязью. ⁸-му написано вязью. ⁹-ме приписано по контексту: ср. ниже судите. ¹⁰-мѣи написано вязью. ¹¹се = съ, себ. ¹²мѣи = мѣ, мѣи.

твоеи кто равнитса. ты всемоуощеи кси. оубожа и бѣта. оумерщвала и оживляла. твораш вса премудрено. твораш ѿ ноци днѣ. а ѿ зимы весну. и ѿ буре тишину. и ѿ суша тучю. и въздвизала кроткаи на высоту. и смѣрала грѣшникы до земли. вида бо видѣ озлобленыи людии своихъ сихъ кроткѣи Ростовскыи земля. ѿ звѣромидваго Февдорца погыбающѣи ѿ него. посѣтивъ сѣсе рабы свои. рукою крѣпкою и мышцею високою. рукою блѣотчивою црскою. правдиваго и блѣотчиваго княза Андрѣя. се же списахѣ. да не наскыкають нѣщии на сватительскыи санѣ. но кто же позоветъ бѣ всаѣ бѣ даръ свыше скодав ѿ тебе ѿца свѣтомъ. ктоже блѣвать чѣвци. будѣ блѣтъ. ктоже | прокленуть чѣвци. будѣ проклатъ. тако * и 1 съ 2 Февдорець. и 3 не възхотѣ блѣвныи. и оудалиса ѿ него. злыи бо злѣ погыбнеть 4. Б то же гѣ чюдо створи бѣ. и стаи бѣа црѣве Десатинныи 5. в Кыевѣ. юже бѣ создалъ Володимерь. иже бѣ 6 хрѣтилъ землю Русьскую. и далъ бѣ десатину к 7 цркви тои. по всен Русьстѣи 8 земли. створи 6 же 9 та мѣи Бѣи чюдо паче нашеи надежа. сѣдащю бо Глѣбови 10 Гюргевицю Кыевѣ 11. на столѣ ѿтнѣ. и дѣдни. первое гѣ. приде множество Половецъ. раздѣлившеса 12 на двое. ѿднѣи 13 придоша к Переяславлю. и сташа оу Пѣсочна. а друзии придоша по ѿнои сторонѣ Двѣпра г 14 Кыеву. и сташа оу Корсуна. и прислашаса ѿбои къ Глѣбу 15 глѣце. бѣ посадилъ та и князь Андрѣи. на ѿтчинѣ свои. и на дѣднѣи в Кыевѣ. а 16

хощѣ с тобою порады положити. ѿ всемъ: и 2 оутвердитса межн собою. и видемъ в роту а ты к ва 17. да ни вы на||чнете богатѣ насъ. 1. 120 об. ни мы васъ. слышав же князь Глѣбъ рѣчь 18 князини Половецкѣи 19. възхотѣ к нимъ ити на снѣ. и рѣ послонѣ Половецкыи 20. иду к ва. и думашеть 21 з дружиною 22 своєю 23 ѿ томъ. г 24 которѣи пондемъ передъ 25. и здумаи прѣ ити к Переяславлю. блюда Переяслави. кнѣзь бо Переяславскыи Глѣбовичъ. Володимерь. в то время башеть 26 малъ тако .ви. гѣ 27. [и] 2 иде Глѣбъ к Переяславскѣи Половецѣ. на снѣ. а къ 28 другѣи Половецѣ к 29 Русьскѣи 30 посла река. пождѣте мене ту иду к Переяславлю оумирюса 30 с тѣми Половци. [и] 2 приду к ва на миръ. смиришь же са 31 с Половци и подаривъ 32 и 33. поѣха ѿ нѣ. Половци же възвратишаса ѿпаты в Половецѣ 34. Глѣбъ же Гюргевиць понде 35 г 14 Корсунскѣи Половецѣ. с братомъ своимъ Михалкомъ. и с дружиною своєю. и бывшию ему на Перепетовскомъ поли. Половци же ти 36 слышавше ѣхавша Глѣба к Переяславлю. и здумаша. се Глѣбъ ѣхалъ на ѿну сторону къ ѿнѣи Половецѣ. а тамо кому пострати а к нѣ не ѣхалъ. пондемъ 37 за Кыевъ возмемъ села. и пондемъ с полоно в Половецѣ. и ѣхаша за Кыевъ воевати 38. и приѣхаша к Полному 39 къ стѣи Бѣѣ граду к десатинному. и к Сѣмгыцю. и вша села безъ оутеча. с людьми 40. с мужи и с 41 женами. конѣ 42. и скоты. и ѿвцѣ погнаша 43 в Половецѣ. а 44 Глѣбови 45 князю воротившюса ѿ Переяслави. и хоташю ему

ВАРИАНТЫ. 1 Р *мѣи* и 2 РА *сен* 3 РА *мѣи* и 4 Р и погыбнеть 5 РА и содея святая богородица десятинная 6 РА *мѣи* бѣ 7 РА *мѣи* к 8 РА рускои 9 РА *мѣи* же 10 РА глѣбу 11 РА в киеве 12 Р и разделившеса, А и разделишаса 13 РА одни 14 А к, съ Р *мѣи* г 15 А глѣбови 16 РА *мѣи* а 17 А ты каневъ 18 А рече же 19 РА князь половецкиихъ 20 А полвецкииъ 21 Р душе, А думаша 22 Р друженою 23 РА *мѣи* своєю 24 РА к 25 РА преже понти 26 РА баше 27 РА гѣту 28 РА *мѣи* къ 29 РА корсунскимъ 30 Р и умиряса, А и умиряса 31 Р *мѣи* ся 32 РА даривъ 33 РА я 34 РА възвратишаса во своя си 35 РА поеха 36 РА ти 37 Р а подемъ, А а пондемъ 38 Р воевати 39 РА полоному 40 РА безъ утечи 41 РА *мѣи* с 42 РА и кони 43 Р и погнаша, А и погнаша и 44 РА *мѣи* а 45 РА глѣбови же.

ПРИМѢЧАНИЯ. * Отсюда продолжаютсѣ списки РА. 6 -го написано вязью. 2 и изъ РА. 7 Въ Р на погѣ листа написано западнорусскимъ почеркомъ XVI вѣка: о Полономъ. Митрополитъ городъ.

на оуну сторону Дѣбра· г¹ Корсуню на снѣ·
к Половцѣ· [и] ² бывшию кму на Перепетовскомь
полѣ бѣ кму вѣсть яко не дождавъ ³ Половци
сонма ⁴ ѣхали воевать ⁵· и воюють· Глѣбъ же
се ⁶ слышавъ хотѣ на нь сѣ ити ⁷· Берендѣеве
же гша за поводъ ⁸· рекуще ⁹ княже не ѣзди-
тобѣ глѣпо ¹⁰ ѣздити в велицѣ полку· еда совкупи-
шиса ¹¹ с братьею ¹²· а гынѣ пошли брата кото-
л. 121. рого любо ¹³· и Берендѣевъ нѣколко ¹⁴· Глѣбъ
же посла брата ¹⁵ своего Михаѣка· и с нимъ ¹⁶
Переяславецъ ·р· а Берендѣевъ полторы· ты-
сачи· Михаѣко же послушаньк ¹⁷ створи братне-
а друж[ни]ѣ ¹⁸ кго не сущи ¹⁹ с нимъ· и не
вѣдущимъ ²⁰ поѣзда княза своего борзо· Ми-
хаѣко же цѣловавъ ²¹ брата своего Глѣба· и всю
дружину братню· и иде по Половцѣ ²²· и переша
Берендѣеве ²³ дорогу Половецкую· и поидоша
по нѣ с Михаѣкомъ· и наидоша ²⁴ сторожѣ Поло-
вечьскыѣ· бѣ же ихъ числѣ ·т· и обѣхавше ²⁵
ихъ без вѣсти [швѣ] ²⁶ избѣша и ²⁷ другыи ²⁸
изымаша· и почаша впрашати ²⁹ живыхъ [изы-
манъ] ³⁰· много ли вашѣ назади· и рѣша много
есть яко ³¹ ·ѣ· тысячь· наши же слышавше
думаша ³² оже дамы снмъ животь а Половецъ
много есть назади· а нѣ есть ³³ мало· оже ³⁴ са
с ними начнѣ бити то се ³⁵ нѣ будутъ первии
ворози· и избѣша га всѣ ³⁶· не оупустивше ни
мужа ³⁷· и поидоша по дорожѣ ихъ· воевода же
бѣ оу Михаѣка Володиславъ ³⁸· | Глѣновъ бра· и

оусрѣтоша Половецъ ³⁹ идуща с полово· и бив-
шеса ⁴⁰ одолѣша ⁴¹ имъ ⁴²· самѣхъ избѣша а
полово· свои ѡгаша· впрашаша ⁴³ же и тѣхъ ⁴⁴
много ли вашыхъ назади еще· и рѣша топерво ⁴⁵
великыи полкъ идеть· наши же Бѣю помощю·
и стою Бѣю крѣплахуса· дождашаса ⁴⁶ того
великого полку· и поѣхаша противу собѣ оупо-
вающе на крѣтъ чѣгын ⁴⁷· бѣ же оу поганѣ
·ѣ· сотъ копии· а оу ⁴⁸ Руси деваосто копии·
надѣюще же са ⁴⁹ на силу погани поидоша·
и наши противу имъ· Переяславци же ⁵⁰ дерзи
суще· поѣхаша напередъ с Михаѣкомъ· Берен-
дѣеве же ⁵¹ гша княза за поводъ· и не даша
имъ ѣхати· рекуще ⁵² не ѣздите вы напередъ·
вы есте нашъ городъ· а ⁵³ мы поидемъ напередъ
стрѣлци· и снашаса оубо· и бѣ сѣча зла· и
поташа стаговника нашего· и челку стаговую
сторгоша ⁵⁴ стага· и сматошаса оубо бѣючиса ⁵⁵·
Володи|славъ же ⁵⁶ замысли ⁵⁷ стагъ взати Ми- л. 121 об.
хаѣковъ и натѣкнути на нь приблицю ⁵⁸· и
собравшеса поткнуша ⁵⁹ на нь· стаговника ⁶⁰
Половечьского поташа· и Михаѣка княза оуда-
риша ратнии· двѣма копьема в ⁶¹ стегно· а
третьимъ копье в руку· но Бѣ оца ⁶² кго
мгвою избави кго ⁶³ ѡ смрѣти· такоже и прѣ ⁶⁴
в людѣ мора· и тако быхутьса крѣко· и
видѣвше Половци побѣгоша· и наши по нѣ
погнѣша· овы сѣкуще· овы емлюще· и гша
ихъ руками полторы тысячь· а прочии ⁶⁵ избѣша·

ВАРИАНТЫ. ¹ РА к ² Р вѣсть оже не ждавши, А вѣсть оже не дождавше ³ Р сонма ⁴ РА его
ехали воевати ⁵ РА *мтѣ* се ⁶ РА восхотѣ на ихъ самъ ехати ⁷ А берендѣеве же заповедаша
⁸ Р рекущи ⁹ А лзѣ ¹⁰ РА совокупишася ¹¹ РА з братьею своею ¹² РА *мтѣ* любо ¹³ Р нѣколко,
А нѣколко ¹⁴ Р бра ¹⁵ РА с нимъ посла ¹⁶ Р посланшанне ¹⁷ Р не сущу ¹⁸ Р не вѣдоци ¹⁹ РА це-
лова ²⁰ РА и еха по половцехъ ²¹ А берендѣи ²² РА наехаша · ²³ РА объехаша ²⁴ РА а ²⁵ РА ныи
²⁶ РА прашати ²⁷ РА много ихъ есть ²⁸ Р здумаша, А и здумаша ²⁹ РА *мтѣ* есть ³⁰ РА ажѣ ³¹ РА сии
³² РА избѣша вся ³³ РА ни единого ³⁴ РА бѣ у нихъ михаѣко володиславъ ³⁵ Р повци, А половци
³⁶ Р бившаса ³⁷ РА и одолѣша ³⁸ А ихъ ³⁹ РА впрашаху ⁴⁰ РА тѣхъ яко ⁴¹ РА теперво ⁴² РА
дождаша ⁴³ РА уповающе крестомъ честнымъ ⁴⁴ А в ⁴⁵ Р надѣющимъся, А надѣющеся ⁴⁶ РА *мтѣ* же
⁴⁷ А и берендѣеве ⁴⁸ А рекуче ⁴⁹ Р ать, А ати ⁵⁰ РА соторгоша ⁵¹ А бѣючися ⁵² Р замысли
⁵³ А натѣкнути на нь прѣлюбницю ⁵⁴ Р толкнуша, А толкнуше ⁵⁵ РА и стяговника ⁵⁶ А у ⁵⁷ РА свя-
того отца ⁵⁸ Р е ⁵⁹ Р *мтѣ* и прѣже, А *мтѣ* и ⁶⁰ РА прокъ ихъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ Опіска Л *дружѣ* исправляется на основаніи А, гдѣ *дружима*, и Р *дружме*. ³ *сонма*
изъ РА. ⁷ *изыманъ* изъ РА. ² шц- написано вязью.

а князь ихъ Тоггли¹ оутече. и бѣи помощь хрѣта
чѣнаго. и стое² мѣре Бажь³ Десятинное⁴
Бѣи⁵. еже⁶ бахуть⁷ волости зашли. да аще
Бѣ не дасть въ ѡбиду чѣвка проста. кда начнутъ
его ѡбидѣти⁸. аже⁹ своем¹⁰ мѣре дому. и
приде Михаило с Переяславци. и с Берендѣи
г¹¹ Къмву. побѣдивше Половци. хрѣане же
избавлени томъ работы. полоненни же възврати-
шася¹² ѡдѣ¹³ в свои си. а | прочии вси хрѣане
прославиша¹⁴ Бѣ и стую Бѣю. скорую. помощ-
ницю роду хрѣаньску¹⁵. Ток же зимѣ¹⁶ князь
Андрѣи посла сѣна свомго Мстислава. съ всею
дружиною на Великыи Новѣгородѣ. и Романъ
Смолинскыи князь. с братѣ Мьстиславѣ. и
Разаньскыи князь сѣна посла. и Муромьскыи
сѣна же¹⁷ посла. и пришедше в землю ихъ
много¹⁸ зла створиша. села вса взяша и
пожгоша. и¹⁹ люди по селомъ исѣкоша. а
жены и дѣти. имѣныя²⁰. и скотъ²¹. поймаша.
придоша²² же к городу Новгородци же затво-
ришася в городѣ. съ²³ княземъ Романомъ. и
быхуться²⁴ крѣпко с²⁵ города. и многы избивша
ѡ нашихъ. и²⁶ не оупсѣвше ничтоже городу ихъ
възвратишася²⁷ ѡдѣ. и ѡдва домы своя придоша²⁸
пѣши ѡдѣ¹⁸. а друзии людие помроша с голода.
не бѣ бо николже²⁹ толь тажка пути людѣ
симъ. друзии бо ѡ нѣ и конину ѣша³⁰. в великое
говѣнык. се же бѣи за наши грѣхы³¹. слы||шаѡ
л. 122. бо прѣ три³² лѣ. бывшек знаменьк Новѣгородѣ³³
всѣ людемъ видацимъ. в трѣ бо³⁴ црквахъ
Новгородьскыхъ. плакала на трѣ икона стала

Бѣа. провидѣвши бо мѣи Бажьа пагубу хота-
щюю быти надъ Новымъгородѣ³⁵ и надъ его
волостью. молашеть сѣна свомго со слезамѣ.
дабы ихъ ѡтвудъ³⁶ не искоренилъ. какѣ прежде
Содома и Гомора. но како Ниневгитаны поми-
лукть. какѣ и бѣи. ѡчивѣсто бо³⁷ Бѣ и мѣи
Бѣи. избави г³⁸ мѣтѣю своею. зане хрѣане суть.
наказанъ накази ма рѣ Гѣи. а смрѣти не предашь³⁹
мене. глѣ Двѣдъ. тако и сии люди Новгородьскыи
наказа Бѣ. и смѣри г⁴⁰ дозѣла⁴⁰. за преступленье⁴¹
крѣнок. и за гордость ихъ наведе на на. и мѣтѣю
своею избави грѣ ихъ. не глѣм же прави суть
Новгородци. како⁴¹ издавна суть свобожени
Новгородци⁴². прадѣды князь наши. но аще
бѣи тако было то велѣли ли⁴³ имъ предни
кнази крѣтъ преступити⁴⁴. | или внуку. или
правнуку. соромлати. а крѣтъ чѣныи цѣловавше.
ко внуку ихъ. и к⁴⁵ правнукомъ. то⁴⁶ преступати.
то⁴⁷ доколѣ Бѣви⁴⁸ терпѣти над нами. за грѣхы
навелъ. и наказалъ по достоинью. рукою блго-
вѣрнаго княза Андрѣи.

Б лѣ . ѡ . ѡ . ѡ . ѡ . Престависа блгородьци⁴⁹ 1170
князь Володимеръ. Андрѣевичъ. и положиша и
оу стѣ Андрѣи в Къмвѣ. въ Илгъчинѣ монастыри.
На ту же ѡсень престависа. Мстиславъ Изасла-
вичъ. и положиша и⁵⁰ в Володимери. идеже
престависа.

Б лѣ . ѡ . ѡ . ѡ . ѡ . Родиса оу Мстислава сѣнъ. 1171
оу Андрѣевича⁵¹. и нарекоша и⁵² в крѣпни
Василии. Тое же зимы придоша Половци на
Къмвѣвскую сторону и взяша множество сель

ВАРИАНТЫ. ¹ Р тогъгли ² А святой ³ РА матери божьен (А божьи) великое (А великон) ⁴ А де-
сятинной ⁵ РА мѣтъ богородици ⁶ Р еже ⁷ РА бяху ⁸ РА мѣтъ еда начнутъ его обидѣти ⁹ Р неже,
А нежели ¹⁰ А своен ¹¹ РА к ¹² Р возвратиса ¹³ РА мѣтъ опять ¹⁴ Р прославиши ¹⁵ А хрестьяньскому
¹⁶ Р зимѣ ¹⁷ РА мѣтъ же ¹⁸ А и много ¹⁹ РА а ²⁰ РА и имѣнныя ²¹ РА скоты ²² РА и придоша
²³ А и со ²⁴ РА бяхуся ²⁵ А из ²⁶ РА мѣтъ и ²⁷ Р и возвратишася ²⁸ А в домы своя придоша
²⁹ Р никѣ ³⁰ РА кони ядоша ³¹ А за наша грѣ ³² Р третье, А три ³³ РА в новѣгородѣ ³⁴ РА убо
³⁵ РА городомъ ³⁶ Р да быхъ отнюдь ³⁷ РА мѣтъ бо ³⁸ РА мѣтъ я ³⁹ РА не предаи ⁴⁰ РА богъ и
(А мѣтъ и) смири (А смиря) я до земли; *оу* Р было сначала написано: до конца земли ⁴¹ Р зане
⁴² А мѣтъ яко издавна.... новгородци ⁴³ РА мѣтъ ли ⁴⁴ РА преступати ⁴⁵ РА мѣтъ к ⁴⁶ РА мѣтъ то
⁴⁷ РА да ⁴⁸ Р богъ, А богу ⁴⁹ РА благовѣрѣи ⁵⁰ Р мѣтъ и ⁵¹ РА родиса у андрѣя сынъ.

за Къивомъ. с¹ людьми и скоты. и кони². поидоша³ со множествомъ полоня⁴ в Половци. а⁵ Глѣбу князю Къивьскому. в то время болну супро. посла⁶ бра⁷ своего Михалка с братѣ своимъ Всеволодѣ || по Половци⁷. Михалко же послушавъ съи⁸. иде⁹ борзо по нѣ. и сгони¹⁰ ихъ за рѣкою Бѣмъ. с Берендѣи. и с Торкы с¹ воеводою своимъ Володиславомъ. и наѣхаша дорогу ихъ. и поѣхаша по нѣ¹¹. и оусрѣтоша [гз]⁶ с полонѣ. бишася¹² с ними. и наши¹³ Бѣю помощю. и нѣхъ¹⁴ избивша. а другыи извазаша¹⁵. и рекоша имъ¹⁶. много ли ваши назади. и рѣша¹⁷ мнози сѣ. и рѣ Володиславъ держи колодники сѣ¹⁸ собѣ на смѣть. повели¹⁹ кѣже сѣчи²⁰ [гз]⁶. и исекоша всѣ. поѣхаша²¹ по дорозѣ²². и срѣтоша и²³ пакы²⁴. и²⁵ сступишася с ними битъ²⁶. и поможе²⁷ Бѣ Михалку со Всеволодѣ на поганымъ. [и]⁷ дѣдна и сутна мѣтва²⁸. и сбѣса²⁹ в³⁰ нѣлю. сами поганѣ³⁰ избивша. а другыи изымаша³¹. а полонѣ свои ѿгаша. ѿ чади. и³² пустиша гз³³ во своя си. а сами, възвратишася³⁴ в Къивъ³⁴. славаще Бѣ и стѣю Бѣю. и крѣ чѣнаго.

1172 Б лѣ⁷ .ѣ.х.п. Престависа блговѣрныи князь Глѣбъ Къивьскыи. Гюргевичъ. и³⁵ княжи³⁵ в Къивѣ. | .ѣ. лѣта³⁶. И положиша и оу стѣ Сѣса на Берестовѣмъ. идѣже лежить ѿцѣ его

Гюрги. То же зимы посла князь Андрѣи сѣа своего Мстислава на Болгары. и Муромскыи кня сѣа своего³⁷. и Рязаньскыи кня сѣа своего³⁸. бѣ³⁹ не любъ путь всѣ людѣ симъ⁴⁰. зане непогодѣ⁴¹ ѣ зимѣ воевати Болгары. и подуче⁴² не идаду. бѣвшю же князю Мстиславу на Городыци. совокуплюшюса [со]⁹ братама своима с Муромскыи. и⁴³ с Рязаньскыи. на оустъ⁴⁴ Ѡкы. и ждаша дружины .ѣ. нѣли. и⁴⁵ не дождавше⁴⁴ ѣхаша с переднею дружиною. Борису Жидиславичю воевода бѣ в то время. и нарядъ весь держаше⁴⁵. и въѣхаша⁴⁶ в поганыи⁴⁷ без вѣсти вааша⁴⁸ селъ .ѣ. Семок городъ⁴⁹. мужи исекоша. а жены и дѣти поима⁵⁰. слышавше же⁵¹ Болгаре. в малѣ дружинѣ княза⁵² Мстислава пришедша. [и]⁷ идуща ѿпѣ с полонѣ. достигша⁵³ вборзѣ и⁴⁸ поѣхаша по нѣ въ .ѣ. за⁵⁴ малѣ не постигоша и за .ѣ. верстѣ. князю Мстиславу⁹ на оустѣ с малою дружиною⁵⁵. а л. 123. ѿ него Бѣ поганыи Болгары. хрыаны покрывъ рукою своею. слышавше бо наши се прославиша Бѣ⁵⁶ заступи бо ѿчивѣсть ѿ поганѣ стѣи⁶⁰ Бѣа. и хрыаньска⁶¹ мѣтва. поганни бо⁶² възвратишася вспать. а хрыане хвалаще Бѣ. възвратишася в своя си. То же зимы посла Андрѣи кня. Къиву княжить⁶³ Романа Ростиславича.

ВАРИАНТЫ. ¹РА и с ²РА с кони (А коньми) ³Р и поидоша ⁴Р полономъ ⁵РА *мѣтъ* а ⁶РА и посла ⁷РА по половцехъ ⁸А слыи ⁹РА и ѣха ¹⁰Р сугони, А сутна ¹¹РА по дорозе по нихъ ¹²РА и бишася ¹³РА одогѣша половцемъ *елъсто*: наши ¹⁴А и нныхъ ¹⁵РА извиша в день среды (Р в среду) ¹⁶А изыманыиъ, Р изыманы ¹⁷РА рекоша ¹⁸РА се держимъ колодники ¹⁹Р повели еа ²⁰Р исечи, А исеци ²¹РА вся и поехаша ²²РА по дорозѣ ихъ ²³РА я ²⁴А и пакы ²⁵РА *мѣтъ* и ²⁶РА и бишася с ними *ем. Л* с ними битъ ²⁷Р помогоша ²⁸РА молитва в день ²⁹Р *мѣтъ* в ³⁰А сами поганы (Р -ныи) ³¹РА поимаша ³²РА *мѣтъ* я ³³А *мѣтъ* а сами възвратишася ³⁴РА въ своя си к киеву ³⁵Р княживъ ³⁶Р гѣте Б. ³⁷РА посла ³⁸Р посла, А *мѣтъ* и рязаньскыи.... своего ³⁹РА и бысть ⁴⁰РА *мѣтъ* симъ ⁴¹Р негодно, А годно ⁴²РА идуче ⁴³А *мѣтъ* и ⁴⁴Р не дождала ⁴⁵РА воеводе в то время нарядъ весь держашоу *ем. Л* воевода... держаше ⁴⁶РА воеваша ⁴⁷РА въ поганыи ты ⁴⁸РА и вааша ⁴⁹РА и городъ семон ⁵⁰РА поимаша ⁵¹РА *мѣтъ* же ⁵²РА *мѣтъ* князи ⁵³РА и достигша ⁵⁴Р и за ⁵⁵РА с маломъ дружины ⁵⁶Р а ѣ ю, А гѣ ю ⁵⁷Р пустивше ⁵⁸РА възбрани ⁵⁹РА слышавше же (А же и) рѣша се чюдо святаыя богородица ⁶⁰Р святаы ⁶¹РА хрестьяньская ⁶²РА *мѣтъ* бо ⁶³РА андрѣи княжити к киеву.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ Знакъ титла въ Л не замѣтенъ; чит. брата. ⁶ л изъ РА. ⁷ л изъ А. ⁸ и изъ РА. ⁹ -ме- написано възлю. ¹⁰ со изъ РА. ¹¹ оу (-у) написано възлю. ¹² -ми- написано възлю.

и пригаша кго с чтью Къяне. а сѡвн яро-
полку¹. да² Смоленскъ³. —

1173 Блѣ⁴ . ꙗ̄ . х̄ . ꙗ̄ . Престависа блѡвѣрныи князь
Мстиславъ⁵ Андрѣевичъ . мѣа марта . въ . кн̄ .
днѣ . во вторнѣ⁶ . И положиша и⁷ оу стѣе⁸
Бѣи в Володимѣри . юже цркви⁹ оучиннаѣ
щѣ кго кнѣ¹⁰ Андрѣи .:

1174 Блѣ¹¹ . ꙗ̄ . х̄ . ꙗ̄ . Къибѣже Рюрикъ из Нова-
города . потом¹² же Новгородци послашася¹³
къ Андрѣю князю . и вда имъ дѣта свои Гюрга .
и пригаша и¹⁴ с чтью . в то же лѣтѣ непокоршимся¹⁵
Ростиславичемъ князю Андрѣю . и в воли | кго
не ходашѣ¹⁶ . паче же Дѣдъ Ростиславичъ .
Вышегородскыи князь¹⁷ . здумавъ с братьею
своею¹⁸ . приѣхавъ¹⁹ нощи противу свѣту²⁰ г²¹
Къеву . глѣ брата княза Андрѣя Всеволода .
и Ростиславича Яропорка²² . и дружину ихъ .
В то же лѣтѣ²³ . слышавъ князь Андрѣи . глѣ
брата своего²⁴ . Дѣдомъ Ростиславичемъ . и братьею
кго . посла сѣа своего Геургина . с Новгородци .
и с²⁵ Ростовци . и с²⁶ Суждалицы . и со всею
дружиною . и с воеводою Борисомъ Жидислави-
чемъ . и ивѣхъ князини . к . О полкы свои .
Вышегородѣ²⁷ же Дѣдъ затворивъ брата своего
Мстислава . а сѣа иде по помочь²⁸ в Галич . и не
даша кму помочи . пришедши²⁹ же к Вышегороду
с силою мною . стоиша³⁰ около города . д̄ . не-
дела . И не оупѣ³¹ ничтоже . възвратшася³²
вспѣ . тогѣ . лѣ . Престависа³³ блѡвѣрныи князь

Стѡславъ Юргевичъ . мѣа генвара . въ . бѣ . днѣ³⁴ .

Ге³⁵ же³⁶ князь избранникъ Бѣи бѣ . ѿ ржтва
и до свершенна мужьства . бѣ кму болестъ . 123 об.
зла³⁷ . еяже болѣзни просахуть на са стѣи апл̄и .
и стѣи щѣи оу Бѣ . кто бо постражеть болѣзнью
тою . ꙗкоже книги глѡуть . тѣло кго мучитса .
а дѣа кго спасаеца³⁸ . такѣ и тѣ³⁹ во истину
стѣи⁴⁰ Стѡславъ Бѣи оугодникъ . избраныи въ
всѣ князехъ . не да бо⁴¹ кму Бѣ княжити на
земли . но да кму цртво⁴² нѡвое . и по оупеньи⁴³
кго положено бѣ кго тѣло в цркви стѣи Бѣа
Суждали . Тогѣ лѣ⁴⁴ . престависа князь Гюрги
Муромскыи . мѣа генвара . въ . бѣ . днѣ⁴⁵ . и
[положиша и в] ⁴⁶ хѣты⁴⁷ цркви Муромѣ⁴⁸ . юже
въ самѣ создѣ .:

Блѣ⁴⁹ . ꙗ̄ . х̄ . ꙗ̄ . Глѣдацию Ярославу князю⁵⁰ 1175
Изаславичю в Къевѣ . ѣха на нь изѣздомъ .
Черниговскыи князь Стѡславъ . и въѣха
в Къевъ . дружину кго изыма . а князь
Ярославъ⁵¹ оутече . а княгиню кго ѣша⁵²
с меншимъ сѡмъ и всю дружину кго⁵³ . и сѣде
в Къевѣ . бѣ . днѣи . Възвратиса вспѣ⁵⁴
Чернигову . поймавъ ижѣнье⁵⁵ Ярославе бес-
щисла⁵⁶ . Ярослав же слышавъ⁵⁷ . ꙗко стоить
Къевъ безо княза . пограбленъ⁵⁸ Ростиславичъ .
приѣха щѣа Къеву . и на гнѣвѣхъ⁵⁹ замысли
таготу Къяномъ⁶⁰ . река вы есте подъвели на
ма Стѡслава . промышляете чимъ выкупити
княгиню и дѣта . щѣи же не оумѣющѣ что

ВАРИАНТЫ. ¹РА ярополку ²РА дастъ ³Р смоленскъ ⁴РА марта . кн̄ . ⁵Р мѣа и ⁶РА святои
⁷РА мѣа церковь ⁸РА мѣа князь ⁹Р и потомъ ¹⁰А послаша ¹¹Р его ¹²РА том же лѣте непоко-
рящимся ¹³РА не ходяще ¹⁴Р вышегородскыи , А вышегородскыи ¹⁵А своею и ¹⁶РА приѣха
¹⁷А мѣа свѣту ¹⁸РА к ¹⁹РА том же лѣте ²⁰А своего ²¹А мѣа с ²²Р мѣа с ²³РА в вышегородѣ
²⁴Р по почь ²⁵Р пришедше , А и пришедше ²⁶РА и стояша же ²⁷РА услѣвши ²⁸Р възвратшася
²⁹Р прастависа ³⁰РА георгиевичъ генвара . бѣ . ³¹РА сен ³²РА мѣа же ³³РА болѣзнь злая ³⁴РА
спасетса ³⁵Р ты ³⁶А тѣ въ иже ³⁷РА мѣа бо ³⁸А царствне ³⁹Р успению ⁴⁰Р в суждали
том же лѣте ⁴¹РА муромскыи генвара . бѣ . ⁴²РА мѣа христовы ⁴³РА в муроме ⁴⁴РА мѣа князю
⁴⁵РА изонма а самѣ князь ⁴⁶А изонмаша ⁴⁷РА мѣа его ⁴⁸РА и възратиса (А возовратшася) к
⁴⁹Р ижѣня ⁵⁰РА чиев ⁵¹Р слышевь ⁵²Р повабленъ ⁵³РА к киеву и на гневехъ ⁵⁴РА на князи .

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ - жм - написано вязью. ⁶ 28 марта въ сентябрьскомъ 6681 году приходилось въ среду. ⁸ Описание Я.
Яропорка исправляется на основаніи РА, гдѣ Ярополка. ⁷ му - написано вязью. ⁸ положиша и с нѣтъ РА. ⁹ Во всѣхъ
трехъ спискахъ: Ростиславичи; въ Ил. сп. Олошич.

ѿвѣщати. попрода весь Кыевъ. игумены¹. и попы. черныци². и черница. Латину³. и затворы. и гость⁴ и всѣ Кыяны. и много зла створивъ⁵ Кыеву. поиде⁶ Чернигову. в то же⁷ время Черниговскому князю немирну съ ѿлгомъ Стѣславичемъ. воеваше⁸ ѿлегъ Стѣславичъ⁹ Черниговскую волость. Стѣслав же оумиривъ¹⁰ съ Ярославомъ. иде на ѿлга. и пожже волость мго. и¹¹ много зла створше възвратишаса¹² Чернигову¹³. К то же время прислашаса ко князю Андрѣю. Романъ с братьею своею. просяще¹⁴ Ромну Ростиславичю Кыева. княжить¹⁵.

а. 124. князю Андрѣю ||ю рекуще¹⁶ пождѣте¹⁷ мало послѣгъ ксмѣ¹⁸ к братьѣ своей в Русь. какова¹⁹ ми вѣсть будѣ ѿ нѣ. тогда вы дамъ ѿвѣтъ.:

Ѿ оубыенны андрѣевъ²⁰:— К то же лѣ. оубыень бѣхъ. великыи князь Андрѣи. събъ великаго княза Георгия. внука Мономаха Володимера. оубыеньк же мго послѣди²¹ скажѣ. Ге²² блговѣрныи²³. и хѣлюбивыи [великии]²⁴ князь Андрѣи ѿ млады версты Хѣ возлюбил. и всепретѣую²⁵ мго мѣрѣ. смыслъ бо ѿчѣтивъ. и оумъ яко полату красну сию създа въ Володимери. и в Бѣлюбѣмъ²⁶. златом же²⁷ и каменьѣ драгымъ. и жемчюгомъ²⁸ оукраси ю. иконами²⁹ безцѣпными³⁰. и всакыми оузорочы^{31 32} оудви. в³³ неже чудотворнаи³⁴ мѣи Бжѣи. к неже вси хѣлане съ страхѣ пририщюще. и с вѣрою. ицѣлены³⁵ принимаютъ. и ина всака³⁶ стѣни. и и³⁷ цркви³⁸ различны постави. и

манастыри многы созда. на весь бо црквины чинъ и на црковники. ѿвералъ кму³⁹ Бѣ ѿчи срдчѣн. не ѿмрачи бо ѿма | свогго пыганствомъ. кормитель бѣ черныцѣ и черницамъ. и оубоигымъ. и всакому чину. яко възлюбленныи баше ѿцѣ⁴⁰. паче же на млѣнию зѣло ѿхотивъ. ибо брашно свог и медъ по ѿлицѣ на возѣхъ слаше болнѣи. и по затворѣ. слыша бо Гѣ глѣща. аще створисте⁴¹ братьѣ моеи меншеи. то мнѣ⁴² створисте⁴³. и пакы Дѣдъ глѣть. блаженъ мужъ мнуга и даи весь днѣ. ѿ⁴⁴ Гѣ ходи не поткнетса. мужество^{45 46} же и оумъ в немъ живаше. правда же и истинна с нѣи ходаста⁴⁷. и много добродѣльныи много в немъ баше. вторыи⁴⁸ мудрыи Соломонъ бѣвъ. тѣмъ достоинно⁴⁹ ѿ Бѣ побѣдныи вѣнецъ вспригаль кси. Андрѣю мужеству⁵⁰ тезоимените. братама⁵¹ бо⁵² бооумныма⁵³ вслѣдовалъ кси кровью ѿмывьса страданыи ти. аще бо не напастъ. то не⁵⁴ вѣнецъ. аще ли⁵⁵ не мука. [то]⁵⁶ ни дарове. всакыи бо держаса⁵⁷ добродѣтели не може⁵⁸ безъ многыхъ врагъ быти⁵⁹. и вражѣное⁶⁰ оубиство слышавъ напереди до сего⁶¹. дѣмъ || бжѣвнымъ разгорѣвьса. а. 124 б и⁶² ни во чтоже вмѣни. тѣмъ в⁶³ памѣ оубыеныи твоего оудвишаса нбѣи ангѣли. видаше кровь твою прольемую⁶⁴ за Хѣ рыдакъ же множеств. правовѣрнѣи. зраше ѿца сирымъ и корьмителю. ѿмраченымъ звѣзду свѣтоносну помрѣчаму⁶⁵. ѿканьныи же твои оубицѣ. ѿгнемъ крѣтатса конечнѣи. иже⁶⁶ ижигакъ⁶⁷ всакого грѣха

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и игумены ² РА и черныци ³ РА и латину ⁴ РА гости ⁵ РА сотвори ⁶ РА и поиде к ⁷ РА мнѣ же ⁸ РА воевашеть ⁹ Р святославичи ¹⁰ А умирився, Р умирися ¹¹ А мнѣ и ¹² А и възвратишаса ¹³ РА к чернигову ¹⁴ Р просячи, А просяче ¹⁵ РА ростиславичю княжити в киеве ¹⁶ РА рекшю ¹⁷ Р переждете, А преждете ¹⁸ РА есмь ¹⁹ Р какъ, А како ²⁰ РА мнѣ оубыеньи андрѣевѣ ²¹ Р послемъ, А послѣ ²² РА сеи ²³ Р всечистую, А всечестную ²⁴ РА боголюбомъ ²⁵ РА жемчюгомъ ²⁶ РА и иконами ²⁷ А безцѣпными, Р бесцѣпными ²⁸ РА узорочы ²⁹ Р и вѣ ³⁰ А чудотворная ³¹ РА исцеления ³² А всякая ³³ РА одно и ³⁴ РА ины церкви ³⁵ РА ему бяше ³⁶ Р мнѣ о ³⁷ Р ходяше, А ходяше ³⁸ РА вторыи и ³⁹ Р достоинъ ⁴⁰ Р братама ⁴¹ РА мнѣ бо ⁴² Р бѣумныи ⁴³ А мнѣ не ⁴⁴ РА бо ⁴⁵ А держася ⁴⁶ РА не можетъ ⁴⁷ РА враждебное ⁴⁸ РА до себе ⁴⁹ РА мнѣ и ⁵⁰ РА и въ ⁵¹ РА проливаему ⁵² РА мнѣ помрѣчаему ⁵³ А и ⁵⁴ РА ижжигаетъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -мъ написано вязью. ² великий изъ РА. ³ Поправлено изъ узорочы. ⁴ ѿч- написано вязью. ⁵ -ле- написано вязью. ⁶ -мъ написано вязью. ⁷ -му написано вязью. ⁸ оу (-у) написано вязью. ⁹ то изъ Ипат. сциска. ¹⁰ -тмъ написано вязью.

кушину¹. рекше дѣланье. ты же стрпче молиса. къ всемогущему Бѹ. дати миръ мирови².

Оубьки же вѣи. мѣа. юна. въ .кѣ. днѣ на памѣ³. стю⁴ аплу. Петра. и Павла. в сѹту на ночь. Началникъ же⁴ оубицамъ Петръ Кучковъ⁵ зать⁶. Аньбалъ Іисинъ ключнй. Іакымъ Кучковичъ⁷. а⁸ всѣхъ невѣрнѣи оубиць. числомъ .кѣ. Иже са были снали. на шканьныи свѣтъ⁹. того днѣ¹⁰. оу¹¹ Петра оу Кучкова¹² зата. постигши бо ночи суботнѣи. вземше оружье како звѣрье дивни. придоша¹³ идеже бѣ блжннн князь¹⁴. лежа¹⁵ в ложницѣ¹⁶. и¹⁷ силою ѿломиша¹⁸ двери оу сѣнни. блжннн же вскрчи. и¹⁹ хотѣ взати мечъ. и не бѣ ту²⁰ меча. бѣ бо выналъ Аньбалъ того²¹ днѣ ключнй кго. то²² бо²³ мечъ баше стѣ Бориса. шканьнни же всовапаса в ложницю²⁴ вси. [и]²⁵ сѣкше²⁶ кго саблами и мечи. идоша²⁶ прочь. шн же во торогѣ²⁷ вскочъ по нѣ. начать ригати²⁸. и гѣти в болѣзни срѣдѣ. шни же глѣ оуслышавше²⁹ воротишаса на нь шпѣ. шн же подѣбѣже³⁰ подъ сѣни налѣзше³¹ кго ту и³² скончаша и. Петръ же⁴ кму ѿта руку десную. оубьки³³ же бѣи в сѹту на ночь. и ш свѣте заутра мертвъ в нѣлю. на паматъ .кѣ. аплу³⁴. Налѣзоша и¹⁷ подъ сѣнни лежаша. вземше и³⁵ на коврѣ клирошане Болюбьскыи. внесоша и в божицю. пѣвши надъ нимъ вложиша³⁶ и¹⁷ в гробъ камень. горожане же

Болюбьскыи³⁷ и дворане⁶ разграбиша. домъ княжъ. и дѣлатели || иже баху пришли к дѣлу. л. 126. злато и серебро порты и паволокы. и имѣнье кмуже не бѣ числѣ. и много зла створиса в волости кго. посадникъ кго и тиоуновъ кго. домгы пограбиша. а самѣхъ избнша. дѣтъцкыѣ³⁸ и мечникы³⁹ избнша. а домгы ихъ пограбиша. не вѣдуче⁴⁰ глѣмаго⁴¹. идѣже законъ³ ту и шбидъ⁴² много. и пакы Павелъ апѣ глѣть. всака дш властелемъ⁴³ повинуетса. власти бо ѿ Ба оучинени сѹ⁴⁴. ествствомъ бо³³ земнѣи. подобень еств всакому чѣку прѣ⁴⁵. властью же сана како Бѣ. вѣща бо³⁸ великыи Златобстець тѣмже противатса⁴⁶ волости. противатса⁴⁷ закону Бжью. князь бо не туне мечъ носить. Бжнн бо слуга еств. но⁴⁸ мы на преднаг⁴⁹ возвратиса. Ошдулъ же Игумень стое Бѣи Володимерьское⁵⁰ с клирошаны. с Лучиною⁵¹ чадью. и с Володимерци. ѣхаша по княза в Болюбо⁵². и вземше⁵³ тѣло его. въ .кѣ. днѣ къ четвѣ⁵⁴. Привезше⁵⁵ кго в Володимерь с чѣю⁵⁶. положиша и⁵⁷ оу чюдное и хвалы достойное. оу стѣи Бѣи Златоверкое⁵⁸. юже бѣ самъ создалъ. не вда бо в животѣ своемъ тѣлу своему покои. и⁵⁹ шчима своима дрѣманыл. дондеже шбрѣте домъ истинны⁶⁰. прибѣжище⁶¹ всѣмъ хрыанѣ. прѣци⁶² нбѣихъ чиновъ. и гѣи всег⁶³ вселенныа. всакого члка. многыми путыи⁶⁴

ВАРИАНТЫ. ¹РА пучину ²РА убьенъ же бысть юния (Р июля) .кѣ. ³А святую ⁴А мѣтъ же ⁵Р курковъ, А куцьковъ ⁶РА зять ефрѣмъ монзичъ ⁷РА мѣтъ аньбалъ кучковичъ ⁸РА и ⁹РА совѣтъ ¹⁰РА убнць .кѣ. имже соняли на оканыи тои совѣтъ ¹¹А мѣтъ у ¹²Р куркова, А куцькова ¹³РА мѣтъ придоша ¹⁴РА мѣтъ князь ¹⁵Р леже ¹⁶РА в постелнице ¹⁷Р мѣтъ и ¹⁸Р отломиши ¹⁹РА мѣтъ и ²⁰РА не бысть ²¹РА амбалъ томъ ²²РА тои ²³РА мѣтъ бо ²⁴РА всовавшеса в постелницю ²⁵РА исѣкше ²⁶РА и идоша ²⁷РА въ оторопе ²⁸Р рыгати ²⁹А слышавше ³⁰РА побеже ³¹РА и налѣсше ³²РА ту и ту и ³³РА и убьенъ ³⁴РА апостолъ ³⁵РА и вземше ³⁶А и вложиша ³⁷Р боголюбьскы ³⁸РА и депкые ³⁹Р меченикы ⁴⁰РА не вѣдуче ⁴¹Р глаголимаго ⁴²А обиды ⁴³РА властемъ ⁴⁴РА мѣтъ власти бо суть ⁴⁵РА царь ⁴⁶РА противяся ⁴⁷РА противиться ⁴⁸А то ⁴⁹РА преднее ⁵⁰А святой богородици володимерьской ⁵¹РА лучиною ⁵²РА боголюбное ⁵³А воземше *мѣсто*: и вземше ⁵⁴РА четвергъ ⁵⁵А привезоша ⁵⁶РА к володимирию съ честью и ⁵⁷Р его ⁵⁸РА в чюдной и хвалы достойной у святыи (А святой) богородици златоверкой ⁵⁹РА упокою ни ⁶⁰А истинныи ⁶¹РА и прибѣжище ⁶²РА царци ⁶³РА мѣтъ всея ⁶⁴А пути.

ПРИМѢЧАНІЯ. ³ и изъ РА. ⁶ Въ дворане въ а сходства съ а почти нѣтъ. Вслѣдствіе этого фразу можно прочесть и иначе: и двора не разграбиша, но это противорѣчило бы слѣдующему. ³ -нѣ написано вязью.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, т. I.

к сѣсьню приволаши¹. яко² аи҃гь оучитъ. мгоже любить ГѢ казнить. бьеть же всакого сѣа. мгоже прииметь. аще бо наказаны терпите³. яко сѣомъ вамъ⁴ шбрѣтаецса БѢ не постави бо прекраснаго сѣнца на кдино мѣстѣ. а доволѣюща и⁵ ѡтуду всю⁶ вселеную⁷ ѡсыати⁸ но створи⁹ мму⁶ востокъ⁹. погѣдѣ и западъ. тако и⁵ оугодниша свогго Андрѣа княза. не приведе мго туне к собѣ. а могуцама¹⁰ таковымъ житьемъ и тако дѣю сѣсти но кровью мѣчьскою ѡмывшеса¹¹. прегрешении свой. с¹² братома с¹³ Романѡ и с¹³ Дѣдмъ. кдинодѣшо къ Ху Бѹ притече. и⁵ в раи҃стѣи пици неиздреченно с нима

л. 125 об.

водва||раи҃са¹⁴. иже ѡко не видѣ. ни оуко слыша. ни на срѣце чѣку не взиде¹⁵. иже оуготова БѢ любашѣ мго. тѣхъ блѣгъ сподобивьса видѣти. в вѣкы радуешиса Андрѣю княже великымъ. дерзновење имѣа ко всемогущему⁶. и бѣтыхъ бѣтѣишему⁶. на высокѣи сѣдащему¹⁶. Бѹ молиса помилвати княза наго и гѣна Всеволода. свогго же¹⁷ приснаго брѣта. да подасть мму побѣду на противныа. и многа лѣта съ княгынею. и съ блѣгородныи³ дѣтми. и⁵ мирну державу мму¹⁸ и цѣтво мго¹⁹. нына²⁰ и прѣно в бесконечныа вѣкы²¹ аминь.

Оувѣдѣвши²² же смерть князю. Ростовци. и²³ Сужьдалици. и Переяславци. и вса дружина ѡ мала до²⁴ велика. съѣхашаса к Володимерию. и рѣша се са оуже тако створилю князь нашъ оубьенъ. а дѣтен²⁵ оу него нѣту. сѣнокъ²⁶ мго в Новѣгородѣ. а брѣа²⁷ мго в Руси. по кого

хочемъ послати в своихъ князѣ. на суть князи Муромскыѣ⁶. и Разаньскыи близъ в сусѣдѣ. бои҃мса льсти²⁸ ихъ. кда понду изънезала²⁹ ратью на на. князю³⁰ не сущю оу на. пошлѣ³¹ къ Глѣбу рекуще. княза наго БѢ пошлѣ. а хочемъ Ростиславичю³². Мстислава. и Ярополка. твоею шюрину. а хрѣнаго цѣлованыа забывше. цѣловаше къ Юргю³³ князю на менши дѣтѣ. на Михалцѣ и на братѣ мго. и³⁴ преступивше хѣное цѣлованьк. посадиша Андрѣа. а меншала выгѣша. ни здѣ по Андрѣи³⁴ поманушаса. но слушаху Дѣдмца и Бориса Разаньскою³⁵ послу. и оутвердившеса стюю Бѣю. послаша ко Глѣбови. тобѣ свои³⁶ шюрина а наша княза³⁷ да се³⁸ оутвердившеса межю собою. послахо к тобѣ послы свои. ать³⁹ приставишь к нѣ свои послы. ать идуть⁴⁰ по князи наши⁴¹ в Русь⁴². Глѣбъ же слышавъ⁴³ радъ бѣи. ѡже на него чѣвскладывають. а шюрину мго хотать. и оутвердившеса хрѣнымъ цѣлованьѣ и стюю Бѣю. послаша⁴⁴ по нею. рекуще⁴⁵ ѡцѣ ваю добръ былъ коли княжилъ⁴⁶ оу на. а поѣдита⁴⁷ к на княжить⁴⁸. а нѣтѣ || не хочемъ. и⁴⁹ приѣхавше⁵⁰ л. 126.

сли⁵¹ повѣдаша рѣчь дружннью⁵². и сущю ту Михалку Гюргевичю с нима. оу Стѡслава княза Черниговѣ⁵³. и рекоста Мстиславъ. и Ярополкъ. помози БѢ дружннѣ. ѡже не забываютъ любве ѡца наго. и здумавше сами рекоша. любо лихо. любо⁵⁴ добро всѣ намъ поидемъ вси .д. Гюргевича .в. а⁵⁵ Ростиславича .в. [и поидоста преди два. Михалкъ Гѣргевѣ]⁵⁶. и⁵⁶

ВАРИАНТЫ. ¹ Р проводящу ² РА яко ³ РА ~~мго~~ аще бо наказаны терпите ⁴ РА своимъ ⁵ РА ~~мго~~ и ⁶ РА ~~мго~~ всю ⁷ А уселеную ⁸ РА оснати ⁹ РА вѣсточъ ¹⁰ РА могуцаго ¹¹ РА омывся ¹² РА и со ¹³ РА ~~мго~~ с ¹⁴ А неизреченной с ними вѣдворяися ¹⁵ Р не взиме, А не возиде ¹⁶ РА ~~мго~~ на высокыхъ сѣдящему ¹⁷ А ~~мго~~ же ¹⁸ РА его ¹⁹ РА небесное ²⁰ Р и нынѣ ²¹ РА присно и (А ~~мго~~ и) в веки векомъ ²² РА увѣдавше ²³ А ~~мго~~ и ²⁴ РА и до ²⁵ А детину ²⁶ РА сынъ ²⁷ Р братъ ²⁸ РА а бои҃мса исти ²⁹ РА внезапно ³⁰ Р князя ³¹ РА а послемъ ³² РА хочемъ ростиславичъ ³³ Р гургу, А гурью ³⁴ Р по андрѣ ³⁵ А резаньскую ³⁶ РА ~~мго~~ своя ³⁷ Р нашъ князь ³⁸ Р ся ³⁹ РА а ты ⁴⁰ А идеть ⁴¹ РА нашемъ ⁴² Р сусъ ⁴³ Р слышевъ ⁴⁴ РА и послаша ⁴⁵ РА и (А ~~мго~~ и) рекуче ⁴⁶ РА жилъ ⁴⁷ Р поедеть, А поедете ⁴⁸ РА княжати ⁴⁹ Р ~~мго~~ и ⁵⁰ А приехаша ⁵¹ Р послы ⁵² А дружню ⁵³ РА в чернигове ⁵⁴ А а любо ⁵⁵ РА и ⁵⁶ РА а.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -те- написано вязью. ⁶ -му написано вязью. ³ ~~мго~~ написано вязью. ⁷ и поидоста... Гурге-вичъ изъ РА.

Ідрополкъ Ростислѣвич¹. оутвердившеса² межн собою. давше старѣишннство Михалку. и цѣловавъше [чтныи]³ крестъ. оу епѣа Черниговскаго. из руки⁴. и приѣхаста на Москву. и слышавше Ростовци негодоваша. рекоша Ідрополку ты поѣди сѣмо. а Михалку⁵ рекоша пожди мало на Москвѣ. Ідрополкъ же поѣха⁶ ѡтан брата к дружинѣ⁷ Переяславию⁸. Михалко же⁹ видѣвъ брата ѣхавша. и¹⁰ ѣха¹¹ Володимерю. а дружинѣ вса видѣвше княза Ідрополка цѣловаша¹² и оутвердившеса крѣпнымъ цѣлованьемъ с нѣ. ѣхаша к Володимерю на Михалка. Михалко же затвориса в го|родѣ. не сущи¹³ Володимерцѣ Володимери¹⁴. ѣхали бо баху по повелѣнью Ростовецъ¹⁵ противу князема. с полторы тысячѣ. и ти тако цѣловаша крѣтъ. прѣхаша¹⁶ же со всею силою Ростовскага¹⁷ земля. на Михалка к Володимерю. и много зла створиша. Муромцѣ¹⁸. и Рязанцѣ приведоша. и пожгоша ѡколо города. Володимерци быхутса с города. стѣн Бѣѣ помогающѣ¹⁹. и стояша ѡколо города. ѣ. недѣля. И стѣла Бѣа избави граѣ свои. Володимерци же не терпяче²⁰ глада. рѣша Михалку мириса. а²¹ любо княже²² промышлан ѡ собѣ. ѡн же ѡвѣщавъ рѣ прави ксте. ци хотите²³ мене дѣла погнунти. поѣха²⁴ в Русь. и проводиша кго Володимерци с плачемъ. и потомъ Володимерци оутвердившеса с Ростиславичема. крѣпнымъ цѣлованьемъ. како не ство-

рити има в городѣ никакого зла²⁵. выдоша²⁶ съ крѣты противу Мстиславу и Ідрополку из города²⁷. и вшедши²⁸ в городъ оутѣшиста²⁹ || Володимерцѣ. и роздѣливше³⁰ волость Ростов- а. 126 об. скую сѣдоста княжить. а³¹ Ідрополка княза посадиша Володимерци с радостью³². в городѣ³³ Володимери на столѣ. въ стѣн Бѣѣ весь порадѣ положше. не противу же Ростиславичема³⁴ быхутса Володимерци³⁵. но не хоташе³⁶ покоритиса Ростовцѣ. [и Сѣжалцѣ. и Мѣромцѣ]³⁷. зане молвахуть. пожжемъ³⁸ и. пакы ли [а]³⁹ посадника в немъ посади. то суть наши холопи каменннци⁴⁰. потом же Ростовци посадиша оу себе Мстислава Ростовѣ⁴¹ на столѣ дѣдни и ѡтни. с радостью великою. Той зимы ѡженнса Ідрополкъ. Ростиславичъ. князь Володимерскыи. пославъ Смолннску⁴² пога за са княгыню⁴³. Всеславию дочерь⁴⁴ княза Витепскаго. и вѣнчаса с нею⁴⁵ в Володимери оу стое⁴⁶ Бѣи. мѣа⁴⁷. гениа⁴⁸. въ⁴⁹ .р. днѣ⁵⁰. масопуное недѣ. ко вторѣ⁵¹. Б то гѣ⁵². Смолнне выгнаш ѡ себе Ідрополка Романовича. а Ростислава Мстиславича⁵³ введоша⁵⁴ во Смольнескъ княжить⁵⁵.

Б лѣт .ѣ. | х . пд . Сѣдащема⁵⁶ Ростислави- 1176 чема⁵⁷. в княженн земля Ростовскыи. роздала⁵⁸ баста по городомъ⁵⁹ посадничество⁶⁰ Русьскѣ дѣдцкимъ⁶¹. ѡни же многу таготу людѣ симъ⁶² створиша. продажами и вирами⁶³.

ВАРИАНТЫ. ¹ А мстиславичъ ² РА и утвердившеса ³ РА у (А *мтѣ* у) черниговскаго уз руку ⁴ РА ѣха ⁵ РА к переяславию ⁶ РА *мтѣ* же ⁷ РА *мтѣ* и ⁸ РА ѣха к ⁹ Р целовше, А целовавша ¹⁰ Р не сущемъ ¹¹ РА в володимери ¹² А ростовци ¹³ РА и приѣхаша ¹⁴ Р ростовскыи, А ростовскыи ¹⁵ РА и муромци ¹⁶ РА помогающн имъ, *съ Л, очевидно, -щн ѣ писано слити съ одною написаним* ¹⁷ РА не терпяче ¹⁸ А *мтѣ* а ¹⁹ РА *мтѣ* княже ²⁰ РА хочете ²¹ Р и поеха, А и ѣха ²² РА зла и ²³ РА выдоша ²⁴ РА *мтѣ* из города ²⁵ РА вшедша ²⁶ РА и утѣшиста ²⁷ РА раздѣлиста ²⁸ РА и сѣдоста княжити ²⁹ РА *мтѣ* володимерци с радостью ³⁰ РА *мтѣ* городѣ ³¹ РА ростиславцемъ ³² Р с володирци ³³ РА хотяче ³⁴ РА поможемъ ³⁵ РА в ростовѣ ³⁶ РА к смольнеску ³⁷ РА *мтѣ* княгыню ³⁸ РА дочерь ³⁹ Р с не ⁴⁰ РА святом ⁴¹ РА *мтѣ* мѣсяца ⁴² РА *мтѣ* въ ⁴³ РА *мтѣ* день ⁴⁴ РА того же гѣта ⁴⁵ РА мстислава ⁴⁶ Р ведоша ⁴⁷ РА к смольнеску княжити ⁴⁸ Р сядяче (А -щн) ⁴⁹ Р ростиславичемъ ⁵⁰ РА раздала ⁵¹ РА *мтѣ* по городомъ ⁵² РА посадничества ⁵³ РА дѣцкимъ ⁵⁴ РА *мтѣ* симъ ⁵⁵ РА продажами винами.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ *честнм* изъ РА. ⁶ *мн*- написано вязью. ³ *-м* написано вязью. ⁷ *му*- написано вязью. ¹ и *Суждалемъ* и *Муромцемъ* изъ РА. ⁹ *а* изъ РА. ¹¹ *-мн*- написано вязью. ¹² *-мо* написано вязью. ¹³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *смаря*. ¹ *-но* написано вязью. ² Вторникъ мисопустной недѣли падаетъ на 9 февраля въ 6684 году.

а сама княза молода баста слушаа боларь¹. а боларе оучахуть г² на многое имѣны³. и стѣе Бѣи Володимерское⁴ золото и сребро вѣста первын дѣв. ключѣ полатни прѣвныг⁵ ѿста. и города ея и дани. что же башеть⁶ дагъ прѣви тон. блжнныи князь Андрѣи. и почаша Володимерци молвити. мы ксмъ волнам⁷ княза пригали к собѣ. и крѣтъ цѣловали на всемъ. а си тако не⁸ свою волость творита⁹. тако не творащиса¹⁰ сѣдѣти оу нѣ. грабита не токмо [волость]¹¹ а всю. но и прѣви. [а]¹² протышлате брѣмъ. и послашася¹³ к Ростовцѣ. и к Суждалцѣ. гвляюще ѿ свою шбиду. они же словомъ суще по нѣ. а дѣломъ далече суще¹⁴. а боларе князю тою держакхутса¹⁵ крѣпко. Володимерци же

127. **к**рѣтѣ||пвшесѣ послашася Чернигову¹⁴ по Михалку. [и по брѣ ѣ Всеволода]¹⁵. рекуще¹⁶ ты еси старѣе¹⁶ в братѣ свои поиди Володимерю. аще¹⁷ что замыслатъ на нѣ Ростовци. и Суждѣнци про та. то¹⁸ како¹⁹ ны с ними⁷ Бѣ дасть и стаа Бѣа. и²⁰ се бѣи новое чюдо стѣе Бѣи²¹. пришедши бо Михалку с братѣ Всеволодомъ. и с Володимерѣ Стѣславичемъ. идущимъ²² к Москвѣ. Володимерци вѣгѣхаша противу. слыша²³ же Мстиславъ. и Ярополкъ. и²⁴ здумаста²⁵ с дружиною своєю. повелѣша²⁶ Ярополку ити противу с полкомъ своѣмъ. оусрѣтше и²⁷ битиса с нимъ. не пушташе и сѣмо Володимерю. и²⁸ Бжѣимъ протыслѣи мнустаса в лѣсѣхъ. Михалко с Москвы поѣха [с братѣ со Всеволодѣмъ]¹

Володимерю²⁹. а³⁰ Ярополкъ итѣмъ путемъ ѣха на Москву. приде³¹ же вѣсть ко Мстиславу ѿ Ярополка. Михалко ѣ немощенъ несѣи ко на носигѣхъ. а с нѣ дружины мало. а гзъ по немъ иду кмаа задъ дружины ко. а поиди брате вборзѣ противу ему. атъ не внидетъ в Володимеръ³². си же вѣсть приде ему³³ в сѣгу. и гвни дружинѣ. заоутра поѣха³⁴ изъ³⁵ Суждала борзо тако и на³⁶ заицъ. дружинѣ постигающе ко. Михалку не доѣхавше³⁷ Володимера [со брѣмъ Всеволодѣмъ]¹ за ѣ. верствъ. срѣте и Мстиславъ с своєю дружиною изъезапа. и выступи полкъ изъ³⁸ загоры. вси во бронѣ. тако во³⁹ всакомъ леду. и подыгна стагъ. Михалку доспѣвающе [с брѣмъ своимъ Всеволодѣмъ]² и³⁴ наряжаючи⁴⁰ полкъ свои. и поидоша Мстиславичи кличюче⁴¹. тако пожрети⁴² хоташе. стрѣльцемъ стрѣлающѣмъ³ шбоимъ межи собою⁴³. полкома. и³⁴ не доѣхавше Мстиславичи повергоша стагъ и побѣгоша. гоними гѣвномъ Бжѣимъ и стѣе⁴⁴ Бѣи. знаменью не сущю на шбоихъ протыслѣмъ Бжѣимъ. и про то мнози оубѣжаша. тако не рознати⁴⁵ ратнѣ бѣ ту⁴⁶. и поможе Бѣ Михалку. и [брѣу ѣ Всеволодѣмъ]² шѣа⁴⁷ и дѣда ко⁴⁸ мѣтва и прадѣа ко. и цѣлованыи крѣтне. зане цѣловавше крѣтъ и ѿ||ничижина и⁴⁹.

Бѣи пакы помагающе⁵⁰ ему. и шправивши предо всѣми члѣкы. Михалко же⁵¹ побѣди полкъ [с брѣмъ своимъ Всеволодѣмъ]² в дѣв недѣлныи. и поѣха въ Володимеръ³⁹ с чѣю и с⁵² славою

ВАРИАНТЫ. ¹РА сами князи молоди суще слушаа боярь ²РА учакху ³РА имаише ⁴А святой богородици володимерской ⁵РА церковныхъ ⁶РА бяше ⁷РА есмо волни а ⁸Р сии князе, А си акы не ⁹Р твориста, А сотвориша ¹⁰РА не творячеса ¹¹Р послаша ¹²РА *имѣ* суще ¹³РА держакхуся ¹⁴РА к чернигову ¹⁵РА рекуче ¹⁶РА старей ¹⁷РА к володимерю аче ¹⁸РА а ¹⁹А ко ²⁰А а ²¹РА святыа богородица ²²Р идущемъ ²³РА слышавша ²⁴РА *имѣ* и ²⁵Р здумавше. ²⁶РА и повелѣша ²⁷РА и усрѣтше ²⁸РА не пуштати сѣмо к володимерю ²⁹РА к володимерю ³⁰А *имѣ* а ³¹Р и приде ³²Р в володимере ³³А му ³⁴РА и поеха ³⁵Р с ³⁶Р иная же на, А на ³⁷РА доѣхавши ³⁸Р и ³⁹РА и въ ⁴⁰РА наряжающимъ; *судя по предыдущей конструкции, ожидаем бы наряжающе* ⁴¹Р кличюще, А *имѣ* кличюче ⁴²Р пожрети ⁴³РА *имѣ* собою ⁴⁴Р святые (А -тон) ⁴⁵РА побѣжаша яко не знати ⁴⁶РА *имѣ* ту ⁴⁷А отча ⁴⁸РА дѣдня ⁴⁹РА уничижаютъ ⁵⁰Р помагающи ⁵¹РА *имѣ* же ⁵²А *имѣ* с.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ *солоость* изъ РА. ² *а* изъ РА. ³ *и по брата его Всеволода* изъ РА. ⁴ -ми написано възью. ⁵ *с братомъ со Всеволодомъ* изъ РА. ⁶ *со братомъ Всеволодомъ* изъ РА. ⁷ *с братомъ своимъ Всеволодомъ* изъ РА. ⁸ Описка въ Л стрѣльчимъ исправляется на основаніи РА, гдѣ стрѣльчимъ. ⁹ *брату его Всеволоду* изъ РА.

великою· дружинѣ¹ ꙗго [и Всеволожи]² и Володимирцемъ ведущи прѣ нимъ³ колодники· Бѹ⁴ наказавшю князи⁴ крѣта чѣтнаго не преступати· и старѣишаго⁵ брата чтити⁶· а злѣи члѣкъ не слушати· иже не хотать межи братьею добравыидоша⁷ же⁸ сѣ крѣты противу Михалку⁹ и брату ꙗго Всеволоду· игумени и попове· и вси людье· и въѣха¹⁰ в городъ к стѣи Бѣѣ· июна· мѣца· въ ·ѿ· днѣ· а в днѣ недѣланъ¹¹· Мьстислав же бѣжа Новугороду¹²· а Ярополкъ Разаню¹³· а Ростиславлюю мѣрь их· с снохома¹⁴ приша Володимерци· Михалко же приѣха¹⁵ Володимерю¹⁶ [со брѣмъ своимъ Всеволомъ]⁶· да¹⁷ городы¹⁸ стое¹⁹ Бѣи²⁰· ꙗже бѣ ѿлагъ Ярополкъ· и бѣ радѣ велика в Володимери градѣ²¹· видаше оу себе великого княза всеа²² Росто|вѣскыа² земли²³· мы же да подвѣиса чюдному²⁴ и великому и преславному² мѣре Бѣѣ²⁵· како заступи граѣ свои ѿ велики бѣдѣ· и²⁶ гражданы свои оукрѣпактъ· не вложи бо имъ Бѣ страха· и не оубоѣшася· княза два имуща въ власти сей· и²⁷ болгаръ²⁸ ихъ прѣщениа· ни во чтоже положиша за ·ѿ· недѣла· Безо княза будуще в Володимери градѣ· толико възложыше²⁹ всю свою³⁰ надежу и оупованье к стѣи Бѣѣ³¹· и на свою правду· Новгородци бо изначала и Смоленане· и Къпане· [и Полочане]³² и вса власти· ꙗко на дому³³ на въѣча³⁴ сходатса· на что же старѣишии сдумаютъ· на томъ же

пригороди³⁴ стануть· а здѣ городъ старын Ростовъ· и Суждаль· и вси болгаре хотаще свою правду поставити· не хотаху створити³⁵ правды Бѣѣ· но³⁶ како на любо рекоша тако створи· Володимеръ е пригородъ нашъ· противашеса Бѹ и стѣи Бѣѣ³⁷· и правдѣ Бѣѣ³⁸· слушающе злѣи члѣкъ развратниковъ· не хотащи намъ добра зави|стыю· граду сему и живущи³⁹ в немъ· л. 128. постави бо преже грѣдо-сь⁴⁰ великии⁴¹ Володимеръ· и потомъ князь Андрѣи· сего же Михаила [и брѣ его Всеволо]⁴ избра [Бѣ и]³² сталъ Бѣа· ꙗко въ Суѣльи глѣть· исповѣдаю ти са ѿче Гѣи нѣи⁴² и земли· ꙗко ѣсталъ се⁴³ ѿ придрыхъ и разуменъ· ѿкрылъ⁴⁴ еси младенце· тако и здѣ не разумѣша правды Бѣѣ исправити Ростовци и Суждалци· давнии творащеса старѣишии⁴⁴· новии же людье мѣзинии⁴⁵ Володимерстии· оуразумѣвше ꙗшася по правду⁴⁶ крѣпко· и рекоша вси собѣ⁴⁷ любо Михалка княза собѣ нагѣземъ [и брѣ его Всеволода]⁴· а любо годовы свои положи⁴⁸ за стѹю Бѣѣ· и за Михалка⁴⁹· и оутѣши и⁵⁰ Бѣ и сталъ Бѣа· чюдотворнаа³² Володимерская· ꙗкоже бо члѣкъ· просить⁵¹ ꙗ Бѣ всѣ срдѣмъ то Бѣ ꙗко не лищѣтсе бо Володимерци прославлени Бѣѣ по всей земљи· за ихъ правду Бѣѣ⁵² имъ помогающе· Потом же прислашася¹ к Михалку князю Суждалци· рекуще мы | княже на полку томъ со Мстиславѣ не были· но⁵³ были с нѣ болгаре·

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и дружине ² РА всѣми ³ РА богови ⁴ РА князи ⁵ Р старшаго ⁶ А честити ⁷ А и выидоша ⁸ РА *мѣ* же ⁹ А мильку ¹⁰ РА ѣха ¹¹ РА июля (А июня) ·ѿ· день в недѣлю ¹² РА к новугороду ¹³ РА к резаню ¹⁴ РА и со снохами ¹⁵ Р прихавъ ¹⁶ РА к володимерю ¹⁷ Р врати, А во врата ¹⁸ А граду ¹⁹ РА святѣи ²⁰ Р богородице ²¹ РА *мѣ* градѣ ²² Р и всеа ²³ РА земля ²⁴ РА чюду новому ²⁵ РА матери божья (А -ия) ²⁶ РА *мѣ* и ²⁷ РА ни ²⁸ А боя ²⁹ Р възложыше ³⁰ РА *мѣ* свою ³¹ РА надежу на бога и на пречистую его мать ³² Р думу ³³ Р на вече, А на вече ³⁴ РА и пригороди ³⁵ РА а не хотаху творити ³⁶ Р божья но, А божья ию ³⁷ РА богу и пречистой его матери ³⁸ Р божья, А божни ³⁹ РА живущихъ ⁴⁰ Р градъ си, А градъ сей ⁴¹ Р велии ⁴² РА еси ⁴³ РА и открылъ ⁴⁴ Р старшии, А и старешии ⁴⁵ Р и низѣнни, А и мезини ⁴⁶ А по правдѣ ⁴⁷ РА *мѣ* собѣ ⁴⁸ РА главы свои сложимъ ⁴⁹ Р тые князи, А святыи князи ⁵⁰ РА ихъ ⁵¹ Р въпросить, А въспросить ⁵² РА богу ⁵³ РА *мѣ* но.

ПРИМѢЧАНІЯ ¹ и Всеволожи изъ РА. ² со братомъ своимъ Всеволодомъ изъ РА. ³ Слѣдуетъ читать Ростовскыи, такъ какъ -ыи написано вязью; въ РА Ростовскыи. ⁴ -му написано вязью. ⁵ и Полочане изъ РА. ⁶ и брата его Всеволода изъ РА. ⁷ Богъ и изъ РА. ⁸ нѣ- написано вязью. ⁹ -мѣ- написано вязью. ¹⁰ пр- написано вязью.

а на нѣ лиха срѣда не держи. но¹ поѣди к нѣ². Михалко же ѣха³ в Суждаль⁴ [с брато⁵ Всеволодо⁶]. и⁷ и-Суждала⁸ Ростову⁹. и створи людѣ весь народъ. оутвердивъса⁸ крѣпкыиъ цѣлованьѣ с ними. и чѣъ возма оу нѣ. и дары многы у Ростовецъ. и посади брата свогго Всеволода⁹. в Переяславлѣ. а сѣ възвратиса Володимерию¹⁰. К то же гѣ. иде Михалко [со браѣмъ Всеволодѣмъ]⁸ на Глѣба к Разаню. и⁵ бывшио кму на Мерьской¹¹. оусрѣтоша и¹² послѣ¹³ Глѣбови. рекуще¹⁴ Глѣбъ са кланааетъ⁶. [река]⁸ азъ во всемъ виновать. а нонѣ¹⁵ ворочю все что ксмѣ¹⁶ поималъ оу¹⁷ шюрину своею. оу Мстислава. и оу Ярополка и до золотника. и стюю Бѣю взалъ баше. оу Володимерьской цркви. что¹⁸ и до книгъ и⁵ то все вороти. Михалко же [и Всеволодъ]⁸ оуладиса¹⁹ с нѣ. и²⁰ ѣха ошѣ²¹. Володимерию.

1177 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.пѣ. Престависа блгѣверныи. и хрѣлюбивыи князь Михалко. сѣъ Гюргевъ. л. 128 об. вни²²къ Мономаха²³ Володимера. К сѣту захѣдацио сѣицо. июня мѣца. въ .к. днѣ²⁴. на памѣ²⁵ стѣ. ошѣ²⁶. Мидодѣмъ. И²⁵ положиша и²⁶ оу стѣе Бѣи Золотоверхое²⁷ в Володимери. юже бѣ создалъ бра⁸ кго Андрѣи. Володимерци же поманувше Бѣ и крѣномъ цѣлованьк. к великому⁸ князю Гюргю. вышедше передъ Золотыи ворота. цѣловаша крѣтъ. ко Всеволоду князю

брату Михалкову. и на дѣтехъ кго. посадиш²⁸ и. на штии и на²⁹ дѣдни столѣ в Володимери³⁰. К то же гѣ³¹. приведоша Ростовци и⁵ боларе. Мстислава Ростиславича из Новагорода. рекуще³² [емѣ]³³ поиди княже к нѣ. Михалка Бѣ помалъ на Волзѣ на Городци. а мы хочѣ тебѣ. а много не хочемъ. на живого княза Михалка повели бахуть кго. шн же приѣха Ростову. совокупивъ³⁴ Ростовци. и боларе. гридбу³⁵. и пасынкы. и всю дружинну. поѣха к Володимерию. Всеволодъ же поѣха противу кму. | с Володимерци. и с³⁶ дружиною своєю. и что баше бояръ ошталоса оу него. а по Переяславци посла³⁷ Мстиславича Ярослава снѣвца свогго. Всеволоду же бывшио за Суждалѣ. оузрѣша чюдную мѣр Бѣю. Володимерьскую. и весь гра⁸. и⁵ до ошнованыа. акы на въздушѣ³⁷ стоишь. гави³⁸ Бѣ и стѣла Бѣа новое чюдо. князю³⁹ позорующю и⁴⁰ всему полку⁴¹. вси же зраще таковаго чюда⁴². гѣху княже правъ кси поѣди⁴³ противу кму. князь же Всеволодъ блгосердъ сы⁴⁴. не хота крове прольяти⁴⁵. посла къ Мстиславу глѣ. брате шже⁴⁶ та привели старѣишаи дружина. а⁴⁷ поиди Ростову⁴⁸. а штолѣ миръ възмевѣ⁴⁹. тебе Ростовци привели и боларе. а мене былъ⁵⁰ с братомъ Бѣ привелъ и Володимерци⁵¹. а Суждалѣ буди нама шбче⁵². да кого вскотать. то⁵³

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *мѣтъ* но ² А *накимъ смѣсто*: к намъ ³ Р поѣха ⁴ РА к суждалю ⁵ РА *мѣтъ* и ⁶ РА ис суждалѣ ⁷ РА к ростову ⁸ РА и утвердися ⁹ РА *мѣтъ* всеволода ¹⁰ РА к володимери ¹¹ РА москвѣ ¹² РА еи ¹³ А посягѣ ¹⁴ Р рекучи, А рекуче ¹⁵ РА ныгѣ ¹⁶ А есми ¹⁷ А в ¹⁸ РА в володимерьской цркви што ¹⁹ РА уладистася ²⁰ Р *мѣтъ* и ²¹ РА възвратистася к (*см.* ѣха опять) ²² Р мономаха ²³ РА июня .к. ²⁴ А отца нашего ²⁵ А *мѣтъ* и ²⁶ Р положи его ²⁷ А святой богородици золотоверхой ²⁸ РА и посадиша ²⁹ РА *мѣтъ* на ³⁰ Р в володимери ³¹ РА того же гѣта ³² Р рекучи, А рекуче ³³ РА к ростову совокупи ³⁴ РА и гридбу ³⁵ Р *мѣтъ* с ³⁶ Р посла с ³⁷ РА въздусе ³⁸ А явися ³⁹ РА *мѣтъ* князю ⁴⁰ Р позорующе, А прозорующе ⁴¹ РА *за смѣ* *вторично написано (см. выше, строка 3)*: того же гѣта приведоша ростовци бояре ростиславича мстиславича (*смѣсто Мстислава Ростиславича*) из новагорода рекуче ему: поиди, княже, к намъ ⁴² РА *такое чюдо* ⁴³ РА поиди ⁴⁴ РА сын ⁴⁵ РА кровопролитъ ⁴⁶ РА аже ⁴⁷ РА *мѣтъ* а ⁴⁸ РА к ростову ⁴⁹ А озмевѣ ⁵⁰ А не было ⁵¹ РА володимерци и переяславци ⁵² РА общѣ ⁵³ Л то, т. е. тѣ, *сѣ* РА тотъ.

ПРИМѢЧАНІА. ¹ с братомъ Всеволодомъ изъ РА. ⁶ Описка въ Л *кажеть* исправляется на основаніи РА, гдѣ *кажеть*. ² река изъ РА. ³ и Всеволодъ изъ РА. ⁴ Въ 6685 году 20 іюня было въ понедѣльникъ. ⁵ -му написано възью. ⁶ ему изъ РА.

имъ буди¹ князь. ѡн же послушавъ рѣчи Ростовское². и болгарское³ величавы будущи. и⁴ хрънаго цѣлованы забывъ⁵. молва||хуть бо кму. аще⁶ ты миръ даси кму. но⁷ мы кму не дамы. помысливше высокоумье своимъ. не вѣдуще яко Бѣ дають власть кму же хощеть. поставляетъ бо црѣ⁸ и кнѣза Вышини. аще каки земля оуправитса прѣ Бѣмъ. поставляетъ еи княза праведна. любаша сѹ и правду. аще бо князи правдиви быють то много ѡдактса согрѣшенны⁹ земли тон. да¹⁰ поне то ѣ глава земли. Мстислѣв же не послуша¹¹ рѣчи Всеволода стрѣна свогго хоташа кму¹² добра. но слушають¹³ Добрыни Долгаго. Матѣя¹⁴ Шибутвича. и нѣтъ злѣи члѣкъ. князь же Всеволодъ приѣхавъ къ Юрьеву¹⁵. сожда¹⁶ с Переяславци. сказа имъ рѣчь Мстиславлю. ѡн же рекоша кму¹⁷ ты кму добра хотѣлъ¹⁸. а ѡнъ головы твои ловить. поѣди княже¹⁹ к нему²⁰. насъ переступивъ²¹. а то²² му²³ дѣти ны²⁴ жены²⁵. брату твоиму²⁶ Михалку оумершю еще деватаго днѣ нѣтуть²⁷. а ѡнъ хощеть кровь пролыати²⁸. князь же Всеволодъ надѣяса | на Бѣ и на стѹю Бѣю. юже видѣ²⁹ оу Суждала переѣхавъ³⁰ рѣку Къзу. в субботу рано. и поѣха к нему полкъ³¹ нарядивъ. Мстислав же стоаше доспѣвъ оу Лилицѣ. стрѣльцѣ стрѣлающѣса. межн полкома. поидоша³² к собѣ на грунахъ ѡбон. и покрыша поле Юрьевское³³. и Бѣ поможе

Всеволоду Юрьевичю. мѣа³⁴. нима³⁵. въ³⁶ .кѹ. днѣ. на памѣ стѣ. Гампсона. странно-примца. И побѣже Мстиславъ³⁷ и дружина .кго. [и]³⁸ Добрыну Долгаго ту оубиша. и Иванка Степанковича³⁹. и нѣхъ. а Ростовци и болгаръ всѣ⁴⁰ повазаша⁴¹. а оу⁴² Всеволодова⁴³ полку не бѣ пакости. Бѣмъ и крѣмъ чѣнгыи а села болгарская взапа. и кони. и скоть⁴⁴. Мстислав же бѣжа⁴⁵ Ростову. а из Ростова⁴⁶ Новугороду. князь жь⁴⁷ Всеволодъ побѣдивъ полкъ възвратиса⁴⁸ Володимерю с чѣю великою. а Володимерци и дружина поведоша колодникы. и скоть⁴⁹ погнаша и кони. славаще Бѣ и стѹю Бѣю. и крѣную силу. || кгоже переступили⁵⁰ баху . а. 129 об. Ростовци и болгаре. да докогѣ Бѣи терпѣти над нами. за грѣхы наведе на нѣ. и наказалъ⁵¹ по достоанью рукою блговѣрнаго княза. Всеволода снѣ Юргева⁵². Мстиславу же приѣгшию Новугороду⁵³. рекоша кму⁵⁴ Новгородци. оударилъ⁵⁵ кси патою Новъгородъ и шегъ кси былъ⁵⁶ на стрѣна свѣго на Михалка. повабѣвъ Ростовци. да ѡже⁵⁷ Михалка Бѣ погалъ. а с братѣ кго съ⁵⁸ Всеволодомъ Бѣ росудилъ⁵⁹ та чему к намъ идешн. и не пригаша кго. ѡн же ѣха из Новагорода Разаню⁶⁰. и подѣмолви⁶¹ Глѣба Разаньскаго княза. зата свогго. Глѣбъ же на ту ѡсень приѣха на Московъ⁶². и поже городъ весь⁶³ и села. князь же Всеволодъ поѣха⁶⁴ к нему. и бывшию кму за Переяславлемъ

ВАРИАНТЫ. ¹ А будетъ ² РА ростовския ³ А боярьской ⁴ РА ~~мы~~ и ⁵ РА забывше ⁶ РА аче ⁷ РА а ⁸ РА царя ⁹ РА согрешени ¹⁰ РА ~~мы~~ да ¹¹ РА не послушавъ ¹² РА слушаѣ ¹³ А матѣя ¹⁴ РА приѣха к гургеву ¹⁵ А сождався ¹⁶ РА ~~мы~~ ему ¹⁷ РА хочешь ¹⁸ РА ловить похати тобѣ ¹⁹ РА переступивъ ²⁰ РА и ²¹ РА нѣтъ ²² РА проливати ²³ А видевъ ²⁴ РА переѣха ²⁵ РА полкъ ²⁶ А и поидоша ²⁷ РА гургевское ²⁸ РА ~~мы~~ нѣсяца ²⁹ Р июля ³⁰ РА ~~мы~~ въ ³¹ РА степановича ³² РА бояры вся ³³ А покмаша и повязаша ³⁴ А ~~мы~~ у ³⁵ РА всеволода в (А у) ³⁶ РА и до конен и до скота ³⁷ А побежа ³⁸ РА к ростову а отъ ростова к ³⁹ РА же ⁴⁰ РА вратиса к ⁴¹ РА скоты ⁴² РА преступали ⁴³ РА наказа я ⁴⁴ РА всеволода гургевича ⁴⁵ РА к новугороду и ⁴⁶ А ударили ⁴⁷ РА в новъгородъ шегъ былъ (А бы) еси ⁴⁸ РА же ⁴⁹ РА ~~мы~~ съ ⁵⁰ РА россудилъ ⁵¹ РА к резаню ⁵² А подѣмолви ⁵³ РА москву ⁵⁴ РА пожеже москву всю и городъ ⁵⁵ РА еха.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ - му написано вязью. ⁶ Начало отвѣта Переяславцевъ въ Лѣтописѣ Переяславля-Суздальскаго (стр. 89) изложено слѣдующимъ образомъ: «ты кму добра хотѣлъ, а онъ головы твои ловить. Поеди, княже, к нему, яко ни въ что же имамы животь свои за твою обиду, и не дай ны Богъ ни одному възвратитса, аще ны отъ Бога не будетъ помощи, насъ переступивъ мертвыхъ, да оно кму жемы нама и дѣти нама » ³ мѣ- написано вязью. ⁷ - ми- написано вязью. ¹² и изъ РА.

подъ Шернѣскимъ лѣсѣмъ. в то же время при-
ѣхали¹ к нему Новгородци. Милонѣжкова чадь.
и рекоша кму² княже не ходи без Новгородскѣхъ
снѣвъ. поиди на нь ѡдиноа с нами. кнѣзь же
Всеволодъ послушавъ Новгородець. възложивъ³
оупованье на Бѣ и на стую Бѣю. възвратиса⁴
Володимерю. а Глѣбъ пожегъ Москву. иде
Разаню⁵. Тогѣ лѣтѣ. На зиму иде князь Всево-
лодъ на Глѣба к Разаню с Ростовци. и с Суж-
дальци⁶. и со всею дружиною. и присла к нему
Стѣславъ Всеволодичъ снѣ⁷ своя в помощь.
Шлга и Володимера. приде же к нему [и]⁸
Глѣбовичъ Володимеръ. снѣвецъ кго ис Перег-
славля. и бывши имъ оу Коломны приде⁹
вѣсть. ѡже⁹ Глѣбъ шелъ Володимерю¹⁰ инѣмъ
путемъ. и воюеть ѡколо Володимера. и¹¹
с Половци с¹² погаными. много бо¹² зла створи
цркви Бѣлюбьской¹⁴. юже бѣ оукрасилъ Андрѣи
князь добрыи¹⁵. иконами и всакимъ оузорочье¹⁶.
златомъ и сребрѣмъ. и каменьемъ драгыи. и ту цркви
повелѣ въбивше¹⁷ двери разграби[ти]⁶ с пога-
ными. и села пожеже болгарская. а жены и
дѣти и товаръ да¹⁸ поганѣ на щитъ. и многы
цркви запали¹⁹ огнемъ. да не чюдятся никтоже
ѡ семь. идеже множество грѣ²⁰. ту видѣныи
х. 180. всакого показаныи. сего ради гнѣвъ простреса.
ѡвы ведутся полонени. друзии²¹ посѣкаемъ. и
до молодыхъ дѣтти. инии²² на мечь дакии²³
поганѣ. друзии трепетаху зраче оубиваемѣи.
и тако Глѣбъ князь²⁴ Бѣ разгнѣви²⁵ и стую
Бѣю. но на преднекъ възвратиса. князь же

Всеволодъ възвративъса²⁶ ѡ Коломны. приде
ѡпаты²⁷ в землю свою. и ѡбрѣте Глѣба стояща
на Колахши²⁸ на рѣцѣ. с Половци и с полономъ.
и не совкупнша са битъ²⁹ ѡбон. за мѣцъ. бѣ бо
не лзѣ перейти рѣкы твердью. князь же Все-
володъ нарядивъ³⁰ полки на масленѣи недѣ³¹. и
пусти возы на ту сторону рѣкы идеже Глѣбъ
стояше. Глѣбъ же наряди³² полкъ со Мстисла-
вомъ с³³ Ростиславичемъ на возы. князь же
Всеволодъ посла снѣвца свогго Володимера
с Перегаслѣвци. и нѣколко дружины с нѣ. кдѣ
вози столахуть³⁴ противу Мстиславу. а Глѣбъ и
и Романъ снѣ кго. и Игорь и Ярополкъ.
перешедъ³⁵ Колахшию³⁶. и поидоша ко Всеволоду
на Прускову гору. и³⁷ не дошедше до³⁸ стрѣ-
лица ѡдинога Всеволожа полку. и³⁹ ту абые
побѣгнуше³⁹ переди | Мстиславъ. на сеи сторонѣ
рѣкы. а Глѣбъ⁴⁰ постоявъ⁴¹ мало видѣвъ Мсти-
слава бѣжавша⁴². побѣже гонѣ Бѣимъ гнѣво.
Всеволодъ же князь⁴³ погна в слѣдъ ихъ со
всею⁴⁴ дружиною. ѡвы сѣкуще ѡвы валяюще.
и ту самого Глѣба гаша руками. и снѣ кго
Романа. и шюрина кго Мстислава Ростиславича.
и дружину кго всю изымаша. и думци кго
изваза⁴⁵ всѣ. и⁴⁶ Бориса Жидиславича. и Шл-
стина⁴⁶. и Дѣдица. и инѣ мнѣство. а поганѣ
Половци избиша ѡружье. тѣмже и мы послѣ-
дующе Дѣау пррку⁴⁷. глѣмъ Бѣ⁴⁸ мои положи са⁴⁹
яко коло⁵⁰. яко ѡгнь предъ лицемъ вѣтру. иже
попалакъ дубравы. тако поженнши⁵¹ са⁵² гнѣ-
вомъ твоимъ. исполнь⁵³ лица ихъ досаженыи.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА приѣхали бяху ² РА милонѣшкова чадь ³ РА новгородцевъ възложи ⁴ РА вра-
тиса к ⁵ РА к резаню ⁶ РА с суждыци и с володимерци ⁷ РА сыны ⁸ А и приде ⁹ РА аже ¹⁰ РА
к володимерю ¹¹ РА *мтъ* и ¹² А *мтъ* с ¹³ РА *мтъ* бо ¹⁴ РА церковь боголюбьскую ¹⁵ РА *мтъ*
добрыи ¹⁶ А всякими узорочьи ¹⁷ РА выбивши ¹⁸ РА дасть ¹⁹ РА запалиша ²⁰ РА греховъ ²¹ РА а
друзии ²² РА друзии ²³ РА даеми бываху ²⁴ РА *мтъ* князь ²⁵ РА прогневи ²⁶ РА вратиса, А възра-
тиса ²⁷ РА и приде ²⁸ РА колахши ²⁹ Р не ступиша ся бити, А не ступишася битися ³⁰ Р нарядъ
³¹ РА полкъ масленое (А -нов) недѣли ³² РА нарядивъ ³³ РА *мтъ* с ³⁴ РА стояху ³⁵ РА прешедше
³⁶ РА колахшию ³⁷ А *мтъ* и ³⁸ РА *мтъ* до ³⁹ РА побеже ⁴⁰ А реки глѣбъ же ⁴¹ РА стоявъ ⁴² РА
бежавша мало постоявъ ⁴³ РА *мтъ* князь ⁴⁴ РА *мтъ* всею ⁴⁵ Р извазаша ⁴⁶ РА ольстѣна ⁴⁷ А да-
видову пророчеству ⁴⁸ Р божь ⁴⁹ А *мтъ* я ⁵⁰ Р колъ ⁵¹ РА поженени ⁵² Р *мтъ* я, А и ⁵³ РА исполни.

ПРИМѢЧАНІЯ. * и изъ РА. ⁶ Описка Л *разграби* исправляется по РА, гдѣ *разграбити*.

се бо ѡскверниша стѣны до твои. да¹ в правду
вспригаша възмездье. судъ бо безъ мѣти не
створшему мѣти. поможе Бѣ и стѣга Бѣа Все-
володу. князю. в понедѣланѣ. Ошдоромъ не-
дѣлан. и възвратиса² с повѣдою великою к Во-
лодимерь³. И приведше⁴ в градъ Володимерь
кнѣза Глѣба съ || снѡмъ своимъ⁵ Романѡ. и
с шюриномъ⁶ Ярополкомъ. и дружина ихъ вса
изымѣна⁷ и всѣ вельможи ихъ. [и]⁸ бѣ радость
велика в⁹ Володимерѣ. и⁹ на третии днѣ¹⁰
бѣ матежь великъ¹¹ в градѣ Володимери¹².
всташа богаре и купци. рекуще кнѣже мы тобѣ
добра хочемъ. и⁹ за та головы своѣ складыва-
вакмъ¹³. а ты¹⁴ держишь¹⁵ ворогы своѣ просты.
а се ворози¹⁶ твои и наши Суждалци. и Ро-
стовци. любо и казни. любо слѣпи. али¹⁷ дан
нѣ. князю же Всеволоду блговѣрну и бѡбогз-
ниву¹⁸. не хоташе¹⁹ того створити. повелѣ
всадити ихъ в порубѣ людии дѣла. абы оути-
шился матежь. а по Ярополка посла глѣ.
Разанцемъ вы имѣте нашего ворога. али²⁰
иду к вамъ. Разанци же здумаша рекуще²¹.
кнѣзь нашъ и братья наши погыбли²² в чюжемъ
кнази. ѣхавшѣ в Вороножь гаша кго²³ сами. и⁹
приведоша кго в Володимерь. и всадипа и⁹ ту
же. по малѣ же днѣи всташа ѡпѣ людье вси²⁴.
и богаре²⁵. и придоша на кнѣжъ дворъ²⁶ многое
множество. съ ѡружемъ рекуще²⁷. чего ихъ
додержати хочемъ слѣпити и. князю же Всево-
лоду печалну бывшю не могшю оудержати

людии. множества ихъ ради клича²⁸ б
.....
.....

В лѣтѣ .ѣ.х.пг. Новгородци цѣловавше²⁹ ко 1178
Всеволоду Юргевичю³⁰ кртѣ. и не оуправиша.
ѡнѣ же иде к Торжьку в волость ѣ. и не хоташе
взати города. бѣша бо ѡбѣщалися дань дати³¹
кму Новоторжьци³². и не оуправиша. дружина
же³³ Всеволожа начаша князю жаловатиса³⁴.
мы не цѣловать³⁵ ихъ приѣхали. ѡни кнѣже
Бѣи лжють и тобѣ. и се рекше оударипа³⁶
в конѣ. и взяша городъ³⁷. мужи³⁸ повазаша.
а жены и дѣти на щитѣ. и товаръ взяша. а³⁹
городъ³⁷ пожгоша весь⁴⁰. за Новгородскую
неправду. ѡже на днѣи цѣлуютъ кртѣ чѣтныи. и
переступаютъ⁴¹. тѣмже прѣркмъ глѣтъ нѣ. разу-
мѣхъ рѣ. яко жестоко кси и шимъ желѣзна [о]⁴²
выѣ твои. того ради оудержѣ ѡ васъ дождѣ.
предѣлъ кдинѣ ѡдождихъ. а⁴³ другаго не ѡдождѣ
исше⁴⁴. и поразихъ вы зноемъ. и различныи
казньми. то и ту⁴⁴ не ѡбратистеса ко мнѣ.
сего ради || винограды вапша. и нивы вапша и л. 181.
дубравы оустроишь⁴⁵. а злобѣ вашѣ не могахъ
истерти. Захарыи бо прѣркъ серпѣ видѣ ѡгненъ⁴⁶
съ нѣсе градуць. и рѣ на кого Гѣ послалъ
кси серпѣ сви. рѣ⁴⁷ кму Гѣ. на кленуща⁴⁸
именѣ моимъ. и преступающе. клатволюбецъ бо
мужъ всакъ потребитса. кнѣзь же Всеволодъ
вза городъ Торжекъ. мѣа. декамъ. въ⁴⁹ .ѣ.
днѣ. на памѣ стѣ Пѡтапѣ⁵⁰. Полонѣ пусти

ВАРИАНТЫ. ¹РА мѡтъ да ²А възвратипаса ³РА к володимерю ⁴А приведоша ⁵РА его
⁶РА шюриномъ его ⁷РА дружину изыманую ⁸РА въ градѣ ⁹РА мѡтъ и ¹⁰Р мѡтъ день ¹¹РА
мѡтъ великъ ¹²РА мѡтъ володимери ¹³Р скадаемъ ¹⁴РА нынѣ вмѣсто: а ты ¹⁵РА держиши
¹⁶А врагы ¹⁷РА ростовци убо казни ихъ а любо слепи а любо ¹⁸РА боязьниву ¹⁹РА не хотящу
²⁰РА глагола выдаите ворога нашего а толко и азъ ²¹РА здумавше рѣша ²²РА наша погыбла ²³РА
и схавше в воронажъ ²⁴РА мѡтъ вси ²⁵РА бояре и вси велможи и до купецъ ²⁶Р на дворъ ²⁷РА
рекуче ²⁸РА и пустиша ею из земли вмѣсто: хочемъ слѣпити... клича ²⁹А целоваша ³⁰РА мѡтъ
юргевичю ³¹Р давати, А даяти ³²РА торжьчане ³³РА и дружина ³⁴РА жаловати ³⁵Р не цѣловати
³⁶РА толкнупа ³⁷Р городокъ ³⁸РА и мужи ³⁹РА товары побраша хоромы и ⁴⁰РА мѡтъ весь
⁴¹РА преступаютъ ⁴²Р и ⁴³РА мѡтъ исше ⁴⁴РА тако ⁴⁵Р истрохъ, А сотрохъ ⁴⁶РА огненыи
⁴⁷РА и рече ⁴⁸Р кленущая, А кленущаяся ⁴⁹РА мѡтъ въ ⁵⁰РА мѡтъ на память святаго потапѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² и изъ РА. ⁶ Эта лѣтописная статья, какъ видно, не окончена. ³ о изъ РА.
Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, т. I.

в Володимерь¹. а сѧ пе[ре]бравъ² дружины нѣколико. ѣха к Ламьскому³ Волоку. и пусти на воропъ. и пригнаше дружина гша княза Мстислѣвича Ярославъ⁴. снѡвца кму. а городъ пожже. а людье баху выбѣгли. а⁴ жита пожгоша и до всего. князь же Всеволодъ възвратиса⁵ в Володимерь. —

1179 В лѣтѣ .ѣ.ѡ.пѣ. Престависа Новѣгородѣ. пороздноѡ недѣлѣ⁶. князь Мстиславъ Ростиславичъ. внукъ Гюргевь. положень⁷ бѣи въ стѣи Соѡвѣи.

1180 В лѣтѣ .ѣ.ѡ.пѣ. Престависа князь Мстиславъ. снѣ Ростиславъ. внукъ Мстиславъ. в сѣту .н.ю. и положень бѣи в стѣи Соѡвѣи. юже созда Володимерь | Ярославичъ⁸. Б тѡ лѣтѣ. Присластаса Глѣбовича. Всеволодъ. и Володимерь. ко Всеволоду Юргевичю. рекуще⁹. ты гнѣ ты шѣ. бра наю старѣишии¹⁰ Романъ. оуимаеть волости⁶ оу наю. слушати¹¹ теста¹² свокго Стѡслава. а¹³ к тобѣ крѣтъ цѣловаль и переступилъ. князь же Всеволодъ иде к Разаню. и бывшию кму оу Коломны. срѣтоста и та брата¹⁴ княжича с поклонѡ¹⁵. князь же Всеволодъ пригаею в любовь. и¹⁶ повдоша ѡ Коломны. ту в Коломнѣ Стѡславича Глѣба гш¹⁷. князь Всеволодъ. и посла и в Володимерь¹⁸. сторожеве же¹⁹ Романови перебродилиса баху чересъ Ѡку. и оусрѣтошаса с нашими сторожи. и Бѣ поможе наши сторожемъ. ѡни же побѣгоша а наши погнаша. и притиснуша ихъ к рѣцѣ Ѡцѣ. ини избивша²⁰. другыи изымаша. а ини²¹ истопоша. Роман же то слышавъ²² побѣже в поле мимо

Разань. а братью свою Игоря. и Стѡслава затвори в Разани. князь же Всеволодъ иде²³ к Разаню. вза городъ Борисовъ Глѣбовъ²⁴. пришед же²⁵ к Разаню миръ створи с Романомъ. и со Иго||ремъ. на всей воли Всеволожи цѣло- л. 181 от
ваша крѣтъ. и порады створивъ²⁶ всей братьи. роздавъ²⁷ имъ волость ихъ. комуждо по старѣишинству. възвратиса²⁸ в Володимерь.

В лѣтѣ .ѣ.ѡ.пѣ. Приде князь Всеволодичъ 1181 Стѡславъ. с Новгородци и с Половци с погаными и с Черниговци. на Всеволода Юргевича. Всеволодъ же поиде противу кму. и оусрѣте и²⁹ на Венѣ⁷ на рѣцѣ. и стоимше³⁰ промежи³¹ собою двѣ недѣли. дружина же Всеволожа хотяхуть крѣпко ѣхати на Стѡслава³². Всеволодъ блѣгосердъ сы³³. не хота крове прользати не ѣха на нь^А. ѡн же стоимъ .в. недѣли. ѡбогаса³⁴ разводу. пожга городъ Дмитровъ. възвратиса ѡпѧ в Русь. а князь³⁵ Всеволодъ³⁶ в Володимерь.

В лѣтѣ .ѣ.ѡ.пѣ. Новгородци приведоша к собѣ 1182 Володимера Стѡславича. а Ярополку даша Торжекъ. ѡн же сѣда³⁷ на Торжку поча воквати Волгу. люди Всеволожѣ. князь же³⁸ Всеволодъ³⁹. изѣздомъ ѣха к Торжку. и приѣхавъ стоимъ ѡколо города. мѣцѣ. и людье изне|могошаса⁴⁰ в городѣ з голода. и конину гадаху. и передашаса. и взаша⁴¹ городъ. а княза Ярополка гша. и възвратиса с побѣдою в Володимерь. а Новгородци приведъ в Володимерь⁴² пусти ихъ шпати⁴³ на Торжекъ⁴⁴. —

ВАРИАНТЫ. ¹ РА к володимирию ² А ламеньскому ³ Р яросла ⁴ РА и ⁵ РА възратиса ⁶ РА *нѣтъ* пороздноѡ недѣлѣ ⁷ РА и положень ⁸ РА *нѣтъ* в лѣто 6688... ярославичъ ⁹ РА рекуче ¹⁰ РА старей ¹¹ РА у насъ слушасть ¹² РА цтя ¹³ РА и ¹⁴ РА та два брата ¹⁵ А полкомъ ¹⁶ А *нѣтъ* и ¹⁷ РА свя- тославичи глѣба поима ¹⁸ РА его к володимирию ¹⁹ А *нѣтъ* же ²⁰ РА другна избивша а ²¹ РА иные ²² Р слышевъ ²³ РА ида ²⁴ РА борисовъ и глѣбовъ ²⁵ РА *нѣтъ* же ²⁶ Р сотвори во ²⁷ РА розда ²⁸ А и възвратиса ²⁹ Р *нѣтъ* и ³⁰ РА стояша ³¹ РА межи ³² РА хотяху на нихъ крѣпко ³³ РА сын ³⁴ А убоявся ³⁵ РА *нѣтъ* князь ³⁶ РА всеволодъ възратиса (А възовратиса) ³⁷ Р сѣде, А сиди ³⁸ РА *нѣтъ* князь же ³⁹ РА всеволодъ же ⁴⁰ РА изнемогоша ⁴¹ А взя ⁴² РА в володимири а люди приведе в володимерь торжечане и ⁴³ РА *нѣтъ* опять ⁴⁴ РА торжекъ после.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² *Пебравъ* Л исправлено на основаніи РА, гдѣ *перебравъ*. ⁶ -*ти* написано вязью. ⁷ -*те*- напи- сано вязью. ⁸ -*нѣ* написано вязью. ¹¹ -*нѣ* написано вязью.

- 1183 В лѣтѣ ·ѣ·х·ѣ·а. Престависа блговѣрнаа княгыннѣ Ольга · нареченаа чернечскы Юсуеросинны · мѣа · ноуамъ въ ·а· днѣ · И положена бѣ в стѣи Бѣи в Володимери¹.
- 1184 В лѣтѣ ·ѣ·х·ѣ·в. Иде князь Всеволодъ [на Болгары]² со Изаславомъ Глѣбовичемъ снѣвцемъ своимъ³ · и с Володимеромъ Стѣславичемъ · и съ Мстиславомъ Двѣвчемъ · и съ Глѣбовичи Разаньскаго⁴ · с Романомъ · и со⁵ Игоремъ · и со Всеволодомъ · и с Володимеромъ · и с Муромскымъ Володимеромъ · [и]⁶ приде в землю Болгарскую · и высѣдъ на берегъ поиде⁷ к Великому городу · и ста у Тухчина городка · и перестоавъ ту · в · днѣ · поиде⁸ на третии днѣ к Великому городу · сторожемъ напередъ⁹ · ѣздащѣ¹⁰ · ѿтолѣ же¹¹ Бѣлозерскыи полкъ ѿради¹² къ лодыамъ · а¹³ вокводство¹⁴ да¹⁵
- л. 132. ѿомѣ Лазковичю¹⁶ · пошедшю || же князю в поле оузрѣша¹⁷ наши сторожеве полкъ в поли · и мнаху Болгарскыи полкъ · и приѣхаша · в · мужь ис полку того · и оудариса челомъ передъ кнѣземъ Всеволодомъ · и сказаша кму рѣчь · кланяютса · княже Половци ѣмакове · пришли ксымы¹⁸ со княземъ Болгарскыи вокватъ¹⁹ Болгарь · князь же Всеволодъ здумавъ с братьею своею · и с²⁰ дружиною · води²¹ ихъ в роту в Половьцскую · пойма²² ихъ поиде²³ к Великому городу · и приде князь²⁴ к городу · и перешедъ Черемисанъ²⁵ · въ · днѣ · Народи²⁶ полкы · а самъ поча думати с дружиною · Изаславъ же Глѣбовичъ внукъ Юргевъ доспѣвъ с дружиною ·
- возма²⁷ копье потъче²⁸ къ плоту · кдѣ баху пѣши²⁹ вышли из³⁰ города · твердъ оучинивше плотомъ · он же въгнавъ³¹ за плоть к воротомъ городнымъ · изломи³² копье · и ту оудариса кго стрѣлою сквозѣ бронѣ подѣ срѣце · и принесоша и лѣ³³ жива в товары³⁴ · Болгаре же³⁵ из города и в³⁶ Собѣкула и из³⁷ Челмата · поидоша³⁸ въ лоды · а ис Торцьскаго³⁹ на конихъ на лодѣ наши · и⁴⁰ приѣхавше⁴¹ имъ на лодѣ⁴² · наши же Бѣею помощью оукрѣплаемъ · поидоша противу имъ · они же видѣвше побѣгоша · а наши погнаша сѣкуще поганыи Бохмиты · и приѣгиве к Волзѣ [въскакаша]⁴³ въ оучаны · и ту абѣ опровергоша⁴⁴ оучаны⁴⁵ · и тако истопоша боле тысачи ихъ · Бѣимъ гнѣвомъ гоними и стѣю Бѣею · и Всеволода княза мѣвою · князь же Всеволодъ стоавъ около города · в · днѣ · Видѣвъ⁴⁶ брата изнемагающа · и Болгаре выслалиса баху⁴⁷ к нему с миромъ · поиде опать къ исадомъ⁴⁸ · и ту на псадѣ⁴⁹ Бѣ поа Изаслава · и вложиша и в лодью · князь же Всеволодъ възвратиса в Володимерь · а конѣ пусти на Мордву⁵⁰ · а Изаслава привезше положиша и оу стѣе Бѣи⁵¹ Володимери⁵² · —
- В лѣтѣ ·ѣ·х·ѣ·г. Князь Всеволодъ посла г⁵³ 1185 Къеву к Стѣславу къ⁵⁴ Всеволодичю · и к митрополиту Никиѳору · проса епѣа хота поставити Луку смѣренаго дѣмъ · [и]⁵⁵ кроткого игумена стѣ Сѣса на Берестовѣ · митрополитъ же Никиѳоръ · не⁵⁶ хоташе поставити кго · за||не бѣ л. 132 об.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* в лѣто 6691 . . . володимери ² Р *нѣтъ* своимъ ³ РА резаньскими ⁴ РА *нѣтъ* со ⁵ РА и поиде ⁶ Р напреде, А напередѣ ⁷ Р ѣздачимъ ⁸ РА и ⁹ РА *нѣтъ* отряди ¹⁰ РА *нѣтъ* а ¹¹ РА давъ ¹² РА ласковичю ¹³ РА и узрѣша ¹⁴ РА есмо ¹⁵ РА воевати ¹⁶ РА *нѣтъ* с ¹⁷ РА и введе ¹⁸ РА и пойма ¹⁹ РА приведе ²⁰ РА пришедшю князю ²¹ РА черемисанъ ²² А сотвори ²³ А и възия ²⁴ РА потече ²⁵ РА пѣшци ²⁶ А в ²⁷ РА загнавъ ²⁸ РА и изломи ²⁹ Р еле, А ельи ³⁰ РА в товаръ ³¹ А *нѣтъ* же ³² РА и (т. е. и-Собѣкуля) ³³ РА *нѣтъ* из ³⁴ РА чѣмата (А и) приидоша ³⁵ РА торцьскаго ³⁶ РА *нѣтъ* и ³⁷ РА приехавшимъ (въ Р *поправлено* изъ приехавше) ³⁸ РА *нѣтъ* на лодѣ ³⁹ Р опреворгоша ⁴⁰ РА учанъ ⁴¹ РА и видѣ ⁴² РА *нѣтъ* бяху ⁴³ РА и поиде к насадомъ ⁴⁴ РА *нѣтъ* на псадѣхъ ⁴⁵ Р на рдву ⁴⁶ Р святыи (А -той) богородице ⁴⁷ РА в володимири ⁴⁸ РА к ⁴⁹ РА *нѣтъ* къ ⁵⁰ Р зане не, А зане.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² на Болгары изъ РА. ⁶ и изъ РА. ³ -те- написано вязью. ⁷ -му написано вязью. ⁴³ въскакаша изъ РА.

на мьздѣ¹ поставилъ Николу Гръчина. князю² Всеволоду не хотацю нго. паче же Бѣви. нѣ³ бо достоино⁴ наскакати на стѣительскыи чинъ на мьздѣ. но нгоже Бѣ позоветъ и сѣга Бѣа. князь⁴ въсхочетъ⁵ и людье. тако и сего игумена Луку. Бѣ⁶ извольшю. и сѣга Бѣѣ. и князю Всеволоду. за нго кротость и смѣреннѣ. митрополитъ же Никиеоръ. повелѣ Николѣ Гръчину ѿписатиса землѣ⁷ Русьстѣи⁸. и постави сего Луку епѣиъ Ростову. и Володимерю. и Суждалю. и всей земли Ростовской⁹. поставлен же¹⁰ бѣи мѣа. марта. въ .аї. днѣ¹¹. на памѣ стѣ Содоныи архиепѣа Юрѣмѣскаго¹². Бѣи же¹³ съ¹⁴ мужъ молчаливъ. мѣтивъ къ оубогымъ и вдовицѣ. ласков же ко всакому бѣту и оубогу. смѣрен же и кротокъ. рѣчью и дѣломъ. оутѣшамъ¹⁴ печалнымъ. по истинѣ добри пастухъ. иже пасеть словеснымъ ѡвца нелицемѣрно¹⁵. с кротостью и с рассмотренѣ. блюда ихъ и¹⁶ бѣа за нѣ¹⁷ днѣ и ноцъ. и¹⁶ послѣдствуйа ѡбычаю¹⁸ стѣхъ. и¹⁶ прехода ѡ дѣла | в¹⁹ дѣло ѡншек. и²⁰ ѡбычнымъ молбы²¹ Бѣ въздаа. в²² волю блѣговѣханы. приноса кадило мѣтвеное. тѣмъанъ блѣговѣхныи. побѣдивъ мирьскую похоть. и миродержца княза вѣка сего. супротивника поправъ дѣвола. и нго козни²². побѣдникъ ѡвиса. противнѣи нго стрѣла. и гордѣ помыслѣ ставъ супротивно. оукрѣпивъса ѡружьемъ крѣпымъ. поношенъе црѣтво²⁴ на собѣ носа. не имаши бо града сде-

но будущаго взирающе вѣрою непобѣдимую. и Бѣею помочью. молиса за порученое тобѣ стадо. за люди хрѣстьянскыи. за²⁶ княза. и за землю Ростовскую. иже взирающе на²⁶ въздержанье твоо. прославляють Бѣи нынѣ и присно. и²⁷ в бесконечнымъ вѣкы.

Того же лѣ²⁸. бѣи пожаръ великъ²⁹ в Боло- 1185 димери градѣ. мѣа³⁰. априла. въ .нї. днѣ. на памѣ. стѣ Симеона. Оужикы Гѣа³¹ в середу³². погорѣ бо мало³³ не весь городъ. и црѣкви числомъ .л. и .к.³⁴ И зборнаа³⁵ црѣкы стѣа Бѣа Златоверхаа. юже бѣ оукрасилъ блѣговѣрныи князь Андрѣи. и та загорѣса³⁶ х. 133. сверху. и что баше въ¹⁹ неи днѣ³⁷ оузорочии³⁸. поникадила сребренаа. и ссудъ златѣи и сребренѣи. и портъ золото шитѣи и женчюгѣ³⁹. и чюднѣи иконъ золотомъ кованѣи. и каменьи драгимъ. и женчюгомъ³⁹ великѣи. имже нѣ⁴⁰ числа. Бѣ⁴⁰ поущшю грѣхъ ради нашѣи. и оумъ ѡ члѣкѣ⁴¹ ѡжмьшю. и⁴² вымъкаша изъ црѣкви на дворъ⁴² до всего. а ис терема куны⁴³ и книгы. и паволокы оукси⁴⁴ црѣквынѣи. иже вѣшаху на праздникъ. и до ссудъ⁴⁵. имже нѣ⁴⁶ числа. все ѡгнь въз безъ оутеча. ѡко древле кивотъ Бѣии плѣвень бѣи иноплеменинныи. се же са здѣи грѣ ради нашѣи. ѡко ѡмножишася грѣси наши⁴⁷ и неправды. се же наведе на ны Бѣ. вела⁴⁸ на имѣти покаланъе. и възстагнутиса ѡ грѣха и ѡ зависти. и ѡ прочихъ⁴⁹ злѣи дѣлъ неприязниныхъ⁴⁹. Бѣ бо казнить рабы свои. напастыми

варианты. ¹ РА *нѣ* на мьздѣ ² РА и князю ³ Р достоинъ ⁴ Р и князь, А и нѣзъ ⁵ РА хочеть ⁶ Р богъ ⁷ РА земли ⁸ Р ростовские, А ростовской ⁹ РА ростовстей ¹⁰ РА *нѣ* же ¹¹ РА бысть марта .аї. ¹² РА иерусалимскаго ¹³ Р сен, А се ¹⁴ РА дѣломъ совершая апостола глаголюща утешайте ¹⁵ А нелицемерно ¹⁶ РА *нѣ* и ¹⁷ РА за ня ¹⁸ РА обычая ¹⁹ А у ²⁰ А *нѣ* и ²¹ РА молитвы ко ²² Р *нѣ* в ²³ А козни ²⁴ РА христово ²⁵ РА и за ²⁶ РА *нѣ* на ²⁷ Р *нѣ* и ²⁸ РА бесконечны. в то же лѣто ²⁹ РА *нѣ* великъ ³⁰ РА *нѣ* градѣ мѣсяця ³¹ РА априля .нї. ³² РА *нѣ* в середу ³³ РА малымъ ³⁴ РА .л. и .к. ³⁵ РА соборная ³⁶ РА загорѣлася ³⁷ РА *нѣ* днѣ ³⁸ Р узорочее и, А узорочен и ³⁹ РА жемчюгомъ ⁴⁰ РА господу ⁴¹ РА чловѣка ⁴² РА *нѣ* на дворъ ⁴³ РА иконы ⁴⁴ Р укси, А и укси ⁴⁵ РА до сосудъ ⁴⁶ А не бѣ ⁴⁷ Р наша ⁴⁸ А велѣ ⁴⁹ Р неприязненъ, А неприязниныхъ.

примѣчанія. ¹ нѣ написано вязью. ⁶ Память св. Симеона, сродника Господня, нынѣ празднуется 27 апрѣля (ст. ст.). ³ Среда въ сентябрьскомъ 6693 году не падала ни на 13, ни на 18, ни на 27 апрѣля; въ сентябрьскомъ же 6692 году 18 апрѣля приходилось въ середу. ⁵ нѣ- написано вязью.

различными. огнемъ и водою и ратью. и ¹ иными различными казнями ². да гаватса тако ³ злато искушено в горнилѣ. хрѣнномъ бо многими напастми внити ⁴ | въ прѣтво нбное. [са бо Хс Бъ рѣ. ноужно прѣтво нбное] ⁵ но ⁴ нужници ⁵ въскытають ⁶ е. но не предажъ ⁷ на до конца. имени твоего ради стѣ. и не остави мѣти твоея ѿ на. аще бо безаконны назриши ⁸ то кто постоятъ. ты бо въси Вѣко наши согрѣшени. движены ⁹ на зло. кдино прѣщенье. кдина казнь. многовещныя имуща раны. и се ¹⁰ при-траннѣе ¹¹ и страшнѣе. тако на хрѣннскѣ ¹² родѣ стра и колѣбанье. и бѣда оустраниса ¹³. праведно [и] ¹⁴ достойно е. тако да ¹⁵ кажемса ¹⁴. и тако вѣруе. подобаше намъ со Исовомъ глати. тако Гви ¹⁵ любо тако и бы. казнями ¹⁶ бо Вѣку познае. кгоже мы прогнѣвахомъ. прославлени бывше. не прославихомъ. почтени бывше не почтохомъ ¹⁷. оставшеса не разумѣхомъ. куплени бывше ¹⁸ не поработихомъ поработившеса ¹⁹. не тако ²⁰ ѿца ¹⁷ постыдѣхоса. согрѣшихомъ казнями ²¹ кемъ. тако створихомъ ¹⁸ тако и приахомъ. но ѿбаче надѣса на мѣть великаго Ба. кажетъ ны добрѣ Вѣка блгны. не по безаконью нашему створи на. ни по грѣхомъ нашимъ въздасть ²² на. тако подобае || блгому Вѣцѣ казати. ѿ неизреченное члвколюбье. понеже хоташа оуклонихоса ѿ заповѣди кго се оуже не хоташа терпѣ. все ²³ с нужею. понеже не волю кдѣ бѣ в на въздыханье.

л. 133 об.

нонѣ ²⁴ же плачь пространиса. Исая бо прѣркъ глѣ. Ги ²⁵ в печали поманухомъ та в печали мало наказанье твоѣ е намъ. да никтоже дерзнетъ ²⁶ репти. тако ненавидими Бомъ кмты. да не будетъ кого тако Бѣ любить такоже ны възлюбилъ е и възнеслъ ксть никогоже ²⁷. имже паче ярость свою въздвиже ²⁸ на ны. тако паче всѣ почтени бывше. горѣе всѣ здѣлахомъ. грѣхы. такѣ паче всѣ просвѣщени бывше Владичю волю дѣюще. и не презрѣвше ²⁹ в лѣпоту паче ныхъ казнями кмты. тѣмже глѣ к на прѣркъ. ѿбратитеса ко мнѣ. всѣмъ срѣцемъ вашимъ. постомъ и плачѣ. любовью ²⁹ другъ къ другу ³⁰. не воздающа ³¹ зла за зло. праваша ³² судъ ѿбидимую вдовицу ³³. ѿклеветающе таи ближнаго сего изгнаша. по Бѣщю Дѣду глѣщю ³⁴. избави ма ѿ клеветы члвча ³⁵. и схраню заповѣди твоя ¹. | да ³⁶ аще сице створи. всѣ грѣшени будемъ. и тако ³⁷ чадомъ своимъ. подасть на вса прошенныя наша. ѿ ³⁸ тебе бо ѿ ³⁹ Вѣко. и всепрѣтат ³⁸ мѣти. всако дань ⁴⁰ блго. и дари свыше ⁴¹ посылаютса. нына ⁴² и при и в бесконечныя ⁴³ вѣкы ⁴⁴ аминь ⁴⁵.

В то же лѣ. Бѣ вложи и ⁴⁶ в срѣце каземъ 1185 Русскимъ. ходиша бо князи Руссии вси ⁴⁷ на Половци. Стѣславъ Всеволодичъ ⁴⁸. Рюрикъ Ростиславичъ. Володимеръ Глѣбовичъ. Стѣславичъ Глѣбъ. Гюргевичъ Глѣбъ Туровскыи. Романовичъ Мстиславъ. Дѣвчъ Изаславъ. Всеволодъ

ВАРИАНТЫ. ¹ А *мѣтъ* и ² РА *мѣтъ* казнями ³ РА *явится* ⁴ А и; ⁵ Р *мѣтъ* и ⁶ А *нужници* ⁶ РА *восхищаютъ* ⁷ РА *не предаи же* ⁸ А *назриши господи* ⁹ РА *движение* ¹⁰ РА *сего* ¹¹ РА *при-страннее* ¹² Р *хрестьянствъ* (А -сте) ¹³ РА *упространиса* ¹⁴ РА *кажемъся* ¹⁵ Р *богови* ¹⁶ А *казнями* ¹⁷ РА *не почтихомъ* ¹⁸ РА *мѣтъ* освятившеса... бывше ¹⁹ РА *не поработахомъ* породившеса ²⁰ РА *аки* ²¹ РА *и казнями* ²² РА *въздаи же* ²³ РА *мѣтъ* все ²⁴ РА *нынѣ* ²⁵ РА *мѣтъ* господи ²⁶ РА *не дерзнетъ* ²⁷ РА *никтоже* ²⁸ РА *паче явилъ есть ярость свою* ²⁹ РА *и любовью* ³⁰ РА *ко другу* и ³¹ РА *воздающе* ³² РА *праваше* ³³ РА *обидимии вдовици* ³⁴ РА *ближняго по богоотцю глаголюще*. ³⁵ А *человѣчскыя* ³⁶ РА *мѣтъ* да ³⁷ РА *будемъ аки* ³⁸ Р *о* ³⁹ РА *мѣтъ* о ⁴⁰ Р *даяние, А даніе* ⁴¹ А *свышше* ⁴² РА *нынѣ* ⁴³ РА *мѣтъ* бесконечныя ⁴⁴ А *вѣки вѣкомъ* ⁴⁵ Р *мѣтъ* аминь ⁴⁶ РА *мѣтъ* и ⁴⁷ РА *мѣтъ* бо князи рус-сии вси ⁴⁸ РА *святославичъ всеволодъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -ти написано вязью. ⁶ *самъ бо Христосъ*... небесное изъ РА. ² и изъ РА. ⁷ ѿц- написано вязью. ¹⁸ -те- написано вязью. ³⁰ Такъ во всѣхъ трехъ спискахъ, хотя по смыслу ожидали бы: *Владичю волю отдающе и презрѣше*. ³⁸ -пр- написано вязью.

Мстиславичъ^а. и Галичьская помочь. и Володимерьская. и Лучьская¹. и² по[и]доша⁶ к нѣ вкупѣ вси. и перѣдше Оуголь³ рѣку .бѣ. дѣиши Искаша ихъ. Володимеръ же Глѣбовичъ внуку Юргевъ. ѣздаше⁴ напереду⁵ в сторожѣ с Пергаславци. и Берендѣевъ было с нимъ⁶ .кѣ. и .рѣ. Половци же оуслышавше Русь оуже⁷ пришли на нѣ⁸. ради быша надѣющеса⁹ на силу рекоша. се Бѣ вдалъ¹⁰ ѣ князи Рускиѣ. и полкы ихъ в руцѣ наши. оустремишаса на

л. 134. бон. не вѣдуще глѣмаго. како нѣ му||жства. ни ѣ¹¹ думы противу Бѣи. поидоша противу Володимеру. ключочи¹² како пожрети¹³ хоташе. Володимеръ же Бжѣю помочью и стѣе Бѣи. и дѣда свогго стѣ мѣтвою оукрѣпѣлѣ и оца¹⁴ свогго¹⁴. поиде противу им¹⁵. испросилъса¹⁶ баше оу Стѣслава. рекъ¹⁷ могъ волость пуста Ѡ Половецъ. пусти ма оцѣ Стѣславе¹⁸ напередъ с сторожи¹⁹. князи же Русстии не оутагли²⁰ баху с Володимеромъ. Половци же оузрѣвше полкъ Володимеръ. крѣпко идущъ²¹ на нѣ. побѣгоша гоними гнѣвомъ Бжѣимъ и стѣе Бѣи. наши же погнаша сѣкуще м .жѣ. тьсячъ руками изымаша ихъ²² князи одинѣхъ²³ было Половцьскѣи²⁴ .уѣ. и .жѣ. Кобака²⁵ руками гаша. Усолука. Барака²⁶. Тарга. Данила. Башкърта. Тарсука. Изу. Глѣба Тирьевича. Бксна²⁷.

Алака. и Толгына. Двѣвча тести с сыно. Тѣтига с сыно. Кобакова тѣсти Турундага. и²⁸ поможе Бѣ и стѣга Бѣа Володимеру. мѣа²⁹. нумѣ³⁰. въ³⁰ .ла. днѣ³¹. к понедѣлнѣ³². на памѣ стѣ. Бедокима Нокѣ³¹. Бдѣга Гѣ | спснѣк велико нашѣ князѣ и воимъ ихъ. надѣ врагы³³ нашими. побѣжени быша³³ иноплеменици. и³⁴ Кумани. рекше Половци. и³⁴ рѣ Володимеръ съ³⁵ днѣ иже створи Гѣ. възрадукмса и възвеселимса в онъ. како Гѣ избавил ны ѣ Ѡ врагъ нашѣ. и покори врагы наша по нозѣ наши. и скруши главы змиевыга³⁶. и бѣи радость велика. дружина ополонишаса. и колодникы поведоша. оружыа добыша и конь. и възвратишаса домовъ³⁷ славаще Бѣ и стѣю Бѣю. скорую помощницю. роду хрѣзьнъску³⁸. —

В лѣ³⁸ .жѣ. хѣ. гѣ. мѣа³⁹ мая. въ³⁰ .а. днѣ. 1186 на памѣ стѣ пррка³⁹ Иеремия⁴⁰. В серѣ⁴¹. на вѣрши. Бѣи знаменье въ сѣнци. и морочно⁴¹. вѣи велики. яко и звѣзды⁴² видѣти члѣкомъ⁴³ въ оучю яко зелено баше. и въ сѣнци оучиниса яко⁴⁴ мѣа. из рога⁴⁵ кго яко огла жарокъ⁴⁶ исхожаше⁴⁷. страшно вѣ видѣти члѣкомъ знаменье Бжѣе. В то лѣ. того. мѣа. мая въ .нѣ. днѣ. на памѣ стѣ мѣ⁴⁸. Потапѣ⁴⁹. В сѣту⁵⁰. роди⁵¹ снѣ оу великаго князѣ Бсволода. и нарекоша има кму в стѣмѣ крѣпци. л. 134 об.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА лужкая ² А нтъ и ³ РА прешедше угль ⁴ АР глѣбовичъ езда ⁵ Р наперед, А напре⁶ ⁶ РА с ними ⁷ РА аже ⁸ РА на ня ⁹ Р надѣющися ¹⁰ РА далъ ¹¹ РА нтъ есть ¹² РА ключоче ¹³ Р пожрети ¹⁴ РА пречистое (А -тои) его матеря *амъсто*: святое богородици... отца своего ¹⁵ РА нтъ имъ ¹⁶ А испросилъ ¹⁷ РА река. ¹⁸ РА нтъ святославе ¹⁹ РА во сторожо ²⁰ А не устыгли ²¹ Р идуще ²² А я ²³ Р князьи, А князеи ²⁴ РА половецкихъ ²⁵ РА .уѣи:~ [к]обака ²⁶ РА осалука абарака ²⁷ РА ексия ²⁸ РА нтъ и ²⁹ РА нтъ мѣсяця ³⁰ РА нтъ въ ³¹ РА нтъ день в понедѣльникъ... новаго ³² РА нтъ нашихъ княземъ... врагы ³³ Р быши ³⁴ Р нтъ кумани рекше половци и ³⁵ Р си, А си ³⁶ РА змиевы ³⁷ РА нтъ оружыа добыша... домовъ ³⁸ РА хрестыаньскому ³⁹ РА нтъ пророка ⁴⁰ Р еремѣа, А еремия ⁴¹ РА мрачно ⁴² Р звѣздъ ⁴³ РА и челоуѣкомъ ⁴⁴ Р я ⁴⁵ А горъ ⁴⁶ Р жаравъ, А жарвь ⁴⁷ Р исхожаше и, А исхождаше.

примѣчанія. ^а Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ Мстиславичъ*; въ Ипат. списокѣ сказано: *Всеволодъ Ярославичъ изъ Лучьска с братомъ Мстиславомъ*. Ср. Карамзина Ист. Гос. Росс., изд. 2, т. III, стр. 64. ^б Описка въ Л *подоша* исправлена на основаніи РА, гдѣ *поидоша*. ^в *ицѣ* написано вязью. ^г *нумѣ* во всѣхъ трехъ спискахъ по ошибкѣ: 31 число было въ июлѣ. ^д *ма* написано вязью. ^е 31 июля въ сентябрьскомъ 6693 году приходилось въ среду. Въ Ипат. списокѣ эта битва отнесена къ 30 июля 6691 года; 30 июля приходилось въ понедѣльникъ 6692 года ^ж и лишнее. ^з 1-е мая въ сентябрьскомъ 6694 году приходилось въ четвергъ; оно было въ среду въ 6693 году. ^и *му* написано вязью. ^к Слѣдуетъ читать: *Бедота*; память Потапіа 8-го декабря. ^л 18-е мая въ сентябрьскомъ 6694 году приходилось въ пятницу; оно было въ субботу въ 6693 году. ^м Должно быть *родися*.

Константиѣ. Того лѣ¹. Здумаша Олгови² внуци на Половци³. занеже бяху не ходили⁴. томъ лѣ⁵. со всею князькю⁶. но сами поидоша ѡ собѣ. рекуще мы ксмъ ци⁶ не князи же. [повдѣ]⁷ такыже⁷ собѣ хвалы добудѣ. и снашася оу Переяславѣ. Игорь съ двѣма снѣма из Новагорода Сѣверьскаго. ис Трубѣча⁸ Вееволодъ. брата⁹ кго Олговичъ Стѣславъ из Рылскѣ. и Черниговьскаа помочъ. и видоша в землю ихъ. Половци же¹⁰ оуслышавше. поидоша рекуще¹¹ брѣга наша избита и ѡци наши. а друзии изымни. а се нонѣ¹² на¹³ нѣ идѣ. послашася¹⁴ по всей земли своен. а сами поидоша к симъ. и ждаша дружины своен. а сѣ¹⁵ к нѣ⁶ идуть к вежамъ ихъ. они же не пустачи¹⁶ в вежѣ срѣтоша ихъ. а дружины не дождавшѣ и сступишася. и побѣжени бывше Половци. и биша и¹⁷ до вежъ. множество¹⁸ полона взяша¹⁹ жены и дѣти²⁰. и стоимша на вежѣ. ѿ днѣ. Веселася²¹. а²² рекуще брѣга наша ходили с Стѣславомъ великѣмъ князѣ. и билиса с ними зра²³ на Переяславѣ. а они сами к нѣ²⁴ пришли а в землю ихъ не смѣли по нѣ ити. а мы в земли ѿ ксмъ. и самѣхъ избили а²⁵ жены ѿ полонены. и дѣти оу насъ. а нонѣ¹² поидемъ по нѣ за Донъ. и до конца избьемъ ихъ. ѡже²⁶ ны будѣ ту²⁷ побѣда. идѣ по нѣ²⁸ и²⁹ луку мора. гдѣ же не ходили ни дѣди наши.

а возмѣ до конца свою славу и чть. а не вѣдуще³⁰ Бжѣа строкны. а остатокъ³¹ бьенѣ тѣ. бѣжаша дружины³² своен. гдѣ³³ бяху переже³⁴ вѣсть послали. и сказаша имъ свою погыбель. они же слышавше поидоша к нѣ. а по друзи посланася³⁵. и снашася с ними стрѣлци и бишася. ѿ днѣ. стрѣлци³⁶ а копы са не снимали³⁷. а дружины ѡжидаючи³⁸. а³⁹ к водѣ не дадуче³⁹ имъ ити. и приспѣ⁴⁰ к нѣ дружина вса. многое множество. наши же видѣвшѣ ихъ оужасошася⁴¹. и величаныя свогго ѡпадоша⁴². не вѣдуще⁴³ глѣмаго прѣркмъ. нѣ чѣвку мдрти⁴⁴. ни ѣ мужства⁴⁵. ни⁴⁶ ѣ думы противу Гвѣ⁴⁶. изнемогли бо са бяху безводьемъ. || и кони и⁴⁷ з. 135. сами в зноя. и в тузѣ. и поступиша мало к водѣ. но ѿ днѣ. во не пустили бяху ихъ к водѣ⁴⁸. Видѣвшѣ⁴⁹ ратнии ѡстремишася⁵⁰ на нѣ. и притиснуша⁵¹ к водѣ. и бишася с ними крѣпко. и⁵² бѣи сѣча зла вели. друзии конѣ пустиша к нѣ съѣдше. и⁵³ кони бо бяху по нѣ ими изнемогли. и побѣжени бѣи наши гнѣво Бжѣимъ. князи вси изымани⁵⁴ быша⁵⁵. а боларе и велможа⁵⁶ и⁵⁷ вса дружина избита. а другая⁵⁸ изыманѣ и та гзвена. и⁵⁹ възвратишася с побѣдою великою Половци. а ѡ⁵⁹ наши не⁶⁰ бѣи кто и вѣсть⁶¹ принеса⁶². за наше согрѣшенье. гдѣ бо баше в нѣ радѣ. нонѣ¹² же въздыханье и плачь распространиса⁶³. Исѣта бо⁶⁴ прѣркъ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *имѣ* того же мѣсяца мая... того же лѣта ² РА олговичи ³ РА *имѣ* на половци ⁴ А бяху не ходили бяху ⁵ РА того лѣта со всѣми князьми ⁶ РА рекше ци есмо ⁷ РА такоже ⁸ Р трубѣча ⁹ РА братъ ¹⁰ РА *имѣ* же ¹¹ А рекуче ¹² РА нынѣ ¹³ А *имѣ* на ¹⁴ Р послаша ¹⁵ РА сии ¹⁶ РА пустяче ¹⁷ РА я ¹⁸ РА и множество ¹⁹ Р взяша и ²⁰ РА женъ и детей ²¹ РА веселящеся ²² РА *имѣ* а ²³ РА зряче ²⁴ А намъ ²⁵ РА есмо избили и ²⁶ РА аже ²⁷ РА *имѣ* ту ²⁸ РА *имѣ* по нихъ ²⁹ РА у ³⁰ Р не ведущи ³¹ РА останокъ ³² РА ко дружине ³³ РА гдѣ то ³⁴ РА преже ³⁵ РА по другие послаша ³⁶ РА *имѣ* и бишася 3 дни стрѣлци ³⁷ РА копы не снимавшеся ³⁸ А ожидающе, Р ождающе ³⁹ А дадуче, Р дадучи ⁴⁰ Р притягна, А притягоша ⁴¹ А и ужасошася ⁴² Р отпадошася ⁴³ РА не ведающе ⁴⁴ А премудрости ⁴⁵ РА ани ⁴⁶ Р богови, А богу ⁴⁷ А *имѣ* и ⁴⁸ РА *имѣ* по 3 дни... к водѣ ⁴⁹ РА и видѣвшѣ ⁵⁰ А и устремишася ⁵¹ РА на нихъ притиснушася ⁵² Р *имѣ* и ⁵³ РА друзии с коней сседоша ⁵⁴ РА поимани ⁵⁵ А быша гневомъ божиимъ ⁵⁶ РА велможи ⁵⁷ Р а, А *имѣ* и ⁵⁸ А другыя ⁵⁹ РА на ⁶⁰ Р не бы ⁶¹ РА никтоже вѣсти ⁶² А принеслъ ⁶³ РА упространиса ⁶⁴ РА *имѣ* бо.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² поидемъ изъ РА. ⁶ ни написано вязью. ⁹ му- написано вязью. ⁷ -му- написано вязью. ⁸ -му- написано вязью.

гѣтъ. Гѣ въ печали поманухѣ та. и проча^а. и по[и]де⁶ путѣ гостѣ. ѡни же казаша рекуще. поидѣте по свою брѣю. али¹ мѣ иде по свою брѣю к вѣ. князѣ же всѣ слышавше² таку погыбель. ѡ³ братьѣ своем. и до боляр. возпѣша⁴ вси. и бѣи плачь и стенанье⁵. ѡвѣмъ бо⁶ брѣи избита и⁷ изымана. а другимъ ѡцѣ⁸ и ближикы. а⁹ князь Стѣславъ | посла по сѣи свои⁹. и по всѣ князи. и собращася к нему г¹⁰ Кыеву. и выступиша г¹⁰ Каневу. Половци же оуслышавше¹¹ всю землю Русскую идущу¹². бѣжаша за Донъ. Стѣслав же слышавъ ихъ бѣжавшѣ. възвратиса г¹⁰ Кыеву со всею князькю¹³. и разидошася в страны свои. Половци же оуслышавше¹¹ ихъ ѡшпедшѣ гнаша ѡтак к Переяславию. и взяша всѣ городы по Сулѣ. и оу Переяслави бишася весь днѣ. Володимеръ же Глѣбовичъ. видѣ ѡстрогъ взимаѣ. выгѣха из города к нѣ. в малѣ дружинѣ¹⁴ и потче к нѣ¹⁵. и бишася с ними крѣпко. и¹⁶ ѡбиступиша княза злѣ. и видѣвше горожане. изнаемающе¹⁷ свои. и¹⁶ выринушася из города и бишася. ѡдва изоташа княза боденого. трѣми¹⁸ копѣи. Я дружины много избѣено¹⁹. и вбѣгоша²⁰ в городъ и затворишася. а ѡни възвратяшася со многѣи полонѣ в вежѣ. и¹⁶ по малѣ днѣ оускочи Игорь князь оу Половецъ. не ѡставитъ бо Гѣ праведнаго в руку грѣшничю. ѡчи бо Гѣи на богащася || кго. а оуши кго в мѣтву ихъ. гоняша бо по нѣ и не ѡбрѣтошѣ [его]⁷. какѣ и²¹ Саулъ гони Дѣда но

Бѣ избави и. тако и сего Бѣ избави из руку поганѣи. а²² ѡни²³ вси держими баху твердо и стрегоми. и потвержакми многими желѣзы и казными. се же и¹⁶ здѣшася грѣ ради нашѣ. зане оумножишася грѣси наши и неправды. Бѣ бо казнить рабы свои напастыми различными. ѡгнемъ и водою и ратью²⁴. и иными различными казными. хрѣянину²⁵ бо многими напастыми вшити въ цѣтво нѣное. согрѣшихѣ казними²⁶ ксмы²⁶. како створишѣ²⁶ тако и приидѣ. но кажет ны добрѣ Гѣ нашѣ. но да²⁷ никтоже можетъ реци како ненавиди нѣ Бѣ. не буди того тако²⁸ любить [Бѣ]²⁸ и²⁸ также²⁹ възлюбилъ е. [и възнеслъ е]²⁹. и стѣ³⁰ пригати нѣ ради. да ны избавитъ ѡ неприязни.

Того лѣ³¹. Посла³² великыи князь Всеволодъ 1186 Гюргевичъ на Болгары. вокводы свои с Городьчаны. и взяша [села]³³ многы. и възвратяшася³⁴ с полонѣ [многѣ]³⁴. К се же лѣто выгнаша Новгородци Игоря. Володимерича. а Дѣвча Мѣстислава погаша³⁵ к собѣ княжить³⁶. Новгороду. такъ³⁵ бо бѣ ихъ ѡбычай.

Того лѣ³⁶ Въстави дѣволъ вражду. искони 1186 ненавидал добра роду члѣку³⁷. и³⁸ борася с хотащими са сѣсти³⁸. какѣ в прежнихъ днѣ. Каппа на Авела брата своего. а потомъ Стѣполка на Бориса и Глѣба власти ради. абы единому³⁹ власти⁴⁰ пригати. а брѣю избити. тако и сихъ⁴¹ подоштри. Романа⁴². Игоря. [и]⁴³ Володимера. на Всеволода. и Стѣслава. на меншею брату⁴⁴. и бѣи крамола зла велики

ВАРИАНТЫ. ¹ РА а ² РА слышавшимъ ³ А отъ ⁴ РА и воспиша ⁵ РА вси с плачемъ (Р пачемъ) и стенаньемъ ⁶ РА убо ⁷ Р а иная, А а ина ⁸ РА ближници. и ⁹ РА свои ¹⁰ РА к ¹¹ РА слышавше ¹² РА идущу ¹³ РА со всѣми князьми ¹⁴ РА дружины ¹⁵ РА потче (А потчеса) конемъ ¹⁶ РА *итъ* и ¹⁷ РА изнаемающа ¹⁸ А трема ¹⁹ А избѣенои ²⁰ РА вбѣгше ²¹ А *итъ* и ²² РА *итъ* а ²³ А они же ²⁴ Р ратьми ²⁵ РА хрестьяномъ ²⁶ РА и казными есмо ²⁷ РА *итъ* но да ²⁸ РА какже ²⁹ РА насъ ³⁰ РА страсти ³¹ Р том же лѣте, А в то же лѣто ³² Р посыла ³³ А поняша ³⁴ РА княжити к ³⁵ РА тако ³⁶ Р в то же лѣто, А в томъ же лѣте ³⁷ А челоуѣческому ³⁸ Р ся спастися ³⁹ РА оному ⁴⁰ Р власти ⁴¹ РА брата убити ⁴² Р романъ, А романомъ ⁴³ РА меньшую братью.

ПРИМѢЧАНИЯ. ^а *вр*- написано вязью. Въ РА вмѣсто *и проча* написано: *в печали мало наказание теос есть намъ*. ^б Описка Л *моде* исправлена на основаніи РА, гдѣ *поиде*. ^в *ѡч*- написано вязью. ^г *сво* изъ РА. ^д *ни*- написано вязью. ^е *-те*- написано вязью. ^ж *Богъ* изъ РА. ^з *и възнеслъ есть* изъ РА. ^и *села* изъ РА. ^к *-ти*- написано вязью. ^л *многми* изъ РА. ^м *и* изъ РА.

в Разани¹ брѣ брата искаше² и³ оубити. по-
славше⁴ к нима звахуть⁵ ею к собѣ на свѣтъ⁶
лестью. абы како ѡти ею. она же⁷ ѡвѣдаста
почаста⁸ городъ твердати. и нини⁹ слышавше
оже городъ твердати¹⁰. идоша¹¹ къ Прынъску¹².
собравше вои множество¹³. она же¹⁴ затвори-
стаса в градѣ. и почаша воевати гра¹⁵ ею и села.
оуслышав же¹⁶ Всеволодъ великыи князь
Гюргевичъ¹⁶ правовѣренъ сын. бога¹⁷ Бѣ и³
не хота видѣти кровепротиты в нѣ. посла
к нѣ из Володимера слы¹⁸ свога в Разань. къ
Глѣбъовичѣ к Роману. и къ И||горю. и Воло-
димеру. гла имъ. брѣга что тако дѣлаете. не
дивно оже ны быша¹⁹ погании воквали. а се
нынѣ²⁰ хочете брату своею²¹ оубити. они же
слышавше се восприимше бун²² помыслъ. на-
чаша²³ са гнѣвати на нь. и болшую вражду
въздвигати. яко прркъ Солом[он]ъ²⁴ глѣтъ. кажа
злыи приемлетъ²⁵ собѣ досажене. обличишь²⁶
безумнаго поречеть та. не обличаи злѣи да не
възненавидать тебе. обличаи прѣдра възлюбить
та. а безумнаго обличишь²⁷ възненавидѣи та.
такое и си²⁸ възревѣваша и не послушаша кого.
но замышлати²⁹ почаша на нь рать. Всево-
лодъ же с братѣ своимъ Стѣславомъ. посласта³⁰
ис Прынъска³¹. в Володимеръ³² к великому
князю Всеволоду Юргевичю. помочи просаще³³.
он же посла к нима³⁴ Володимерское³⁵ дру-
жинны. т. и рада въста. Слышаша ихъ при-
шедше³⁶ идоша³⁷ к граду. и оубиѣдоша гра.

и бишаса крѣпко. Всеволодъ же Гюргевичъ
посла к нѣ в помочь³⁸ Юрослава Володимерича.
свогика свогго. а³⁹ из Мурома Володимера. и
Дѣда. и бы|ша оу Коломны. слышаша⁴⁰ идуща⁴¹
[ихъ]⁴² из Володимера. бѣжаша ѿ града. и³
видѣ Всеволодъ бѣжаша ихъ⁴² ѿ града. въѣха
из града. оставивъ⁴³ брата Стѣслава в градѣ.
а самъ ѣха г⁴⁴ Коломнѣ противу Юрославу
[и]⁴⁵ Володимеру. и Дѣдвн. и повѣда имъ како
бѣжали⁴⁵ ѿ града. и они оуслышавше⁴⁶
възвратишаса Володимерю. Всеволодъ же⁴⁷
иде с ними на свѣтъ⁴⁸. ко Всеволоду великому
Юргевичю⁴⁸. оуслышав же Романъ. [и]⁴⁹ Игорь.
и Володимеръ. оже воротилиса оупать. и брѣ
ихъ шелъ Володимерю⁵⁰ на свѣтъ⁵¹ ко Всеволоду
Юргевичю. идоша⁵² ко граду. и Стѣславъ затво-
риса в градѣ. и бишаса крѣпко. и переша
воду оу нѣ. изнамагаху же⁵³ людье в градѣ
безводьемъ. и послаша в градъ к брату Стѣславу
глѣще. не мори са голодомъ с дружиною. и людии
не помори. но лѣзи сѣмо⁵⁴ къ нѣ. ты нѣ братъ
свои ци снѣмъ та толико не приставаи к брату
Всеволоду. он же послушавъ богаръ своихъ
оже молвахуть ему. || брѣ твои шелъ Володи-
мерю⁵⁵ а тебе въдавъ⁵⁶. и отвори гра⁵⁷. они же
въѣхавше⁵⁸ даша ему городъ. а кртъ цѣлова
к нѣ⁵⁹. и посадиша и в том же градѣ. а что
дружинны Всеволожи повазаша всѣ. жену же⁶⁰
кого и⁶¹ з дѣтми. а⁶² свою ѡтровъ ведоша
в Разань. и богаръ кого. и имѣнк ихъ⁶³

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* в рязани ² Р искаша ³ РА *нѣтъ* и ⁴ А и пославше ⁵ РА звахуть
⁶ А советъ ⁷ РА а она ⁸ А и почаста ⁹ РА они ¹⁰ Р твердитъ ¹¹ РА и идоша ¹² РА прынъску
¹³ РА еще множество ¹⁴ Р и онъ, А и она ¹⁵ Р услышевъ же, А то слышавъ ¹⁶ РА *нѣтъ* гюргевичъ
¹⁷ А и бояся ¹⁸ РА послы ¹⁹ РА *нѣтъ* быша ²⁰ РА нынѣ ²¹ А братю свою ²² А убо бун ²³ РА и
начаша ²⁴ А соломонъ, Р и соломонъ; въ *обнихъ рукописяхъ нѣтъ* пророкъ ²⁵ РА приимѣ ²⁶ РА и
обличиши ²⁷ РА *нѣтъ* обличишь ²⁸ РА снѣ ²⁹ РА замышливати ³⁰ Р и посласта ³¹ Р прынъска, А по-
ронъска ³² РА к володимерю ³³ РА просяче ³⁴ РА к нимъ ³⁵ А володимерской ³⁶ РА слышавше ихъ
пришедшихъ ³⁷ РА и идоша ³⁸ А к нимъ помочь ³⁹ РА *нѣтъ* а ⁴⁰ РА и слышаша ⁴¹ РА идущи
⁴² РА видѣвъ всеволодъ бежавшихъ ⁴³ РА остави ⁴⁴ РА к ⁴⁵ А бежаша ⁴⁶ А слышавше ⁴⁷ РА к во-
лодимерю и всеволодъ ⁴⁸ РА князю ⁴⁹ Р изнамогоша, А и изнамогоша ⁵⁰ РА *нѣтъ* сѣмо ⁵¹ РА тебе
выдавъ ⁵² РА врата ⁵³ РА они же в градъ въехаша и ⁵⁴ А целова имъ ⁵⁵ РА и жену ⁵⁶ А *нѣтъ* и
⁵⁷ РА а имѣнк.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ изъ изъ РА. ⁶ и изъ РА.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, т. 1.

26

розонмаша¹. и Володимерци многы повазаша. иже баху послани в засаду² къ нимъ. оуслышав³ же Всеволодъ полонену жѣну и⁴ з дѣтьми. и до⁵ боиръ. и имѣнье. взато. печалень бѣи велии. а брѣ са передалъ. приде⁶ из⁷ Володимера. и сѣде в Коломнѣ. и почашьса⁸ воквати. и бѣи ненависть межю ими люта. Всеволодъ же Гюргевиць слышавъ то. оуже⁹ передалса Стѣславъ¹⁰ на лѣсти. а дружину кѣго выдалъ. нача збирати вон. река дай мою дружину добрѣ. како¹¹ то еси оу мене погалъ. аще¹² са миришь с братьею своею. а мои люди чѣму¹³ выдаешъ. язъ¹⁴ к тобѣ послалъ. а ты оу мене выбилъ челѣ приславъ. аще ты ратень. си ратни¹⁵ | же. аще ты мирень а си¹⁶ мирни же. оуни же слышавше оуже¹⁷ хочеть ити на нь¹⁸ Всеволодъ. послаша к нему глѣще. ты оуцѣ ты глѣ. ты брѣ. гдѣ твои обида будетъ мѣ переже тебе¹⁹ главы своѣ сложи за та. а нонѣ²⁰ не имѣи на нѣ глѣва. аще ксмы²¹ воквали на²² свогго брата оуже нѣ не слушають²³. а тобѣ са²⁴ кланаѣ. а мужѣ твои пуцаѣ. Всеволодъ же²⁵ не всхотѣ мира ихъ. яко прркъ²⁶ глѣ. брань славна²⁷ луче ѣ²⁸ мира студна. съ лживым²⁹ же миромъ живуще. велику³⁰ пакость землѣ творать. Того³¹ глѣта. на зиму иде на Полтескъ. Дѣдъ Ростиславичъ изъ³² Смолинска. а снѣ кѣго Мстиславъ из Новагорода. из Ложьска³³ Василко Володаревичъ. из Дреютска³⁴ Всеславъ. и слышаша Полочане. и здумаша рекуще. не

може мѣ стати противу Новгородцѣ. и Смоленанѣ. аще попустимъ³⁵ ихъ в землю свою. аще³⁶ миръ створимъ с ними. а много ны³⁷ зла створать. попустат ны землю идучи³⁸ до насъ. поидѣ к нѣ на сумежье. и собрашася вси. и³⁹ идоша к нѣ. и срѣто||ша глѣ⁴⁰ на межѣ с поклои⁴¹ а. 137. и с чѣю. и дапа кму⁴² дары многы и оуладишася⁴³. и разидошася в страны своиа каждо ихъ [во своиа си] г. —

В лѣтѣ .ѣ. х. ѣтѣ. мѣа⁴⁴. мая. въ .ѣ. днѣ⁴⁵. 1187 на пренесень стѣю мѣнику Бориса и Глѣба⁴⁶. родиса оу⁴⁷ Всеволода князя великаго⁴⁸ снѣ. и нарекоша има кму в стѣмъ крѣщени⁴⁹ Борисъ. В то лѣтѣ. приходи епѣ Черниговскыи Пердурин⁵⁰. Ко Всеволоду Гюргевицю Володимерю⁵¹ мира проса оу него. абы оумирити кѣго с Разанци съ Глѣбовичи. занеже есть Разань Черниговскыи епѣ⁵². и стои в монастыри ѣ Вознесены. на самъи⁵³ празди Възнесенья Гна⁵⁴. Всеволодъ же Гюргевиць боиаса Бѣ. не хота видѣти свады. послуша кѣго и свогго епѣ блжнаго Лукы молащемаса⁵⁵ има оубѣма. посла кѣго в Разань с мирѣ. пристава к нему своѣ мужи и Стѣславли мужи. и Ярославли⁵⁶ брата кѣго. Всеволодичю Ольгову внуку. а ихъ мужи вси пусти Разаньскыѣ. оуже⁵⁷ изымани были. оуи же пришедѣ⁵⁸ в Разань к Роману. и Игорю. Володимерю⁵⁹. Стѣславу. и Ростиславу. оуи же оутанвьса всѣ мужи [и]⁶⁰ пословъ Всеволожѣ. и шедъ инако рѣчь извороча к нѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹ А изонмаша ² Р в осаду ³ РА слышавъ ⁴ А *нѣтъ* и ⁵ РА *нѣтъ* до ⁶ РА и иде ⁷ А з ⁸ РА почашася ⁹ А тоже ¹⁰ РА *нѣтъ* святославъ ¹¹ РА яко ¹² РА аче, *такъ и далѣ* ¹³ РА а язъ ¹⁴ РА аче ты ратень еси а сии ратни же а ты мирень еси а сии ¹⁵ РА *нѣтъ* оже ¹⁶ РА на нихъ ¹⁷ РА а мы напередъ ¹⁸ РА нынѣ ¹⁹ РА есмо ²⁰ РА *нѣтъ* на ²¹ РА не слушають ²² РА *нѣтъ* ся ²³ Р *нѣтъ* же ²⁴ РА и пророкъ ²⁵ А славная ²⁶ А *нѣтъ* есть ²⁷ РА лживымъ ²⁸ РА велику ²⁹ Р исо, А со ³⁰ РА ложьска ³¹ РА дреютска ³² РА пустимъ ³³ РА идуче ³⁴ Р ся, А и ³⁵ РА поклоны ³⁶ РА *нѣтъ* ему ³⁷ А усладишася ³⁸ РА *нѣтъ* ибѣсца ³⁹ РА мая .ѣ. ⁴⁰ РА *нѣтъ* на пренесень глѣба ⁴¹ А въ ⁴² РА *нѣтъ* князя великаго ⁴³ РА *нѣтъ* в святѣмъ крещении ⁴⁴ РА перфиреи ⁴⁵ РА *нѣтъ* володимерю ⁴⁶ РА *нѣтъ* занеже епископъ ⁴⁷ РА *нѣтъ* възнесенья господня ⁴⁸ Р молящамаса, А молящамаса ⁴⁹ А ярослава ⁵⁰ РА иже то ⁵¹ РА они же пришедше ⁵² РА и володимерю.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -му написано вязью. ⁶ -мы написано вязью. ³ нѣ написано вязью. ⁷ *во своя си* изъ РА. ⁴ Ожидали бы Черниговскыи епископа. ⁹ -мы- написано вязью. ⁵ Во всѣхъ трехъ спискахъ: Ростиславу вм. Ярославу. ⁶ и изъ РА.

не яко стѣльскы но яко перевѣтникъ и ложь. яко глѣть мудрыи Соломонъ. гнѣвъ оукротимъ. лжею проливаетъ сварь. а рать не до конца смирена. проливаѣ кровь. а брань славна лучши³ есть мира студна. со лживыи⁴ миромъ живуще велью пакость землѣ творать. тако и Перюрьи⁵ епѣ. исполнивса⁶ срама и бесчестыа⁷. иде нѣмъ путѣ в страну свою. Всеволодъ же Гюргевичъ слышавъ⁸ о Перюрьи оже⁹ тако створилъ. хоташе послати⁸ по нѣ и гати кого. но положи оупованье на Бѣ и на стѹю Бѣю. Того¹⁰ лѣ¹⁰. Всеволодъ Юргевичъ Володимерь внукъ Мономаховъ¹¹. ѿдалъ дчерь свою Всеславу Чернигову¹². за Гюргевича Ростислава. внука Всеволожа Ѡлговича¹³. и ведена бѣ. мѣа. мѹла. въ .лї. днѣ¹⁴. на памѣ стѹе мѣнци. Соудимыи¹⁵. И вѣи радѹ вели||ка в градѣ Володимери¹⁶. Гюргевича Володимеричю ту на свадбѣ. а из Мурома⁶ Двѣдъ Юргевѣ. и¹⁷ потомъ разошася в свои си каждо ихъ. Того¹⁸ лѣ¹⁰. Бѣи болестъ силна¹⁸ в людѣ вельми. не баше бо ни ѿдиного же¹⁹ двора безъ болаго²⁰. а в-ынѹ²¹ дворѣ нѣкому⁶ баше ни воды подати²². [но вси лежать²³ бола]². Бѣ бо казнить рабы свѣа напастми²⁴ различныи. водою и ѿгнемъ и болѣзныи тажкыи. но аще законныа²⁵ наша назриши²⁶ Гѣ. то²⁷ кто постоить. ты бо вѣси наша согрѣшеныа Бѣко. подвижанье²⁸ на зло. и Двѣдъ прѹрокъ глѣть. наказалъ накажи ма

Гѣ. но смѣрти не предажъ²⁹ мене. и соломонъ примѣрыи глѣть болестемъ. в лѣтѣ³⁰ часто пребывающѣи. и сама смѣртъ не ѿблѣнитса прити. Исана прѣркъ¹ глѣть. Гѣи в печали поманухѹ³¹ та и прочаа³². тако створихѹ¹ тако и пригахѹ. но ѿбаче нѣдѣмса на мѣтъ великаго Бѣ. кажет ны добрѣ блѣтымъ Влѣа. не по безаконью нашему⁶ створи нѣа. ни по грѣхѹ нашѣи въздасть нѣа члвкѣбцѣ. Того³³ лѣ³³. Исписана бѣи цѣркы | стѣа³⁴ Бѣа в градѣ Ростовѣ. блѣженымъ Лукою епѣмъ. Того³⁵ лѣ³⁵. Иде великыи князь Всеволодъ Юргевичъ. внукъ Володимерь³⁶. на Разань. съ Гюргевичемъ Володимеричѣ. с свогако своимъ. и с Володимерѹ Муромскыи Юргевичѣ. и Всеволодъ Глѣбовичъ. ис Коломны. иде с ними³⁷ на братью свою. и перебродивше Ѡку³⁸ идоша к Понову³⁹. и взяша села вса⁴⁰ и полонѣ многѣ. и възвратишася в свои си ѿпѣ⁴¹. землю ихъ пусту створивше и пожгоша всю⁴².

В лѣтѣ .гѣ. х. чз. мѣа. марта. въ .лї. днѣ. 1188 в срѣ. вервнѹе нѣдѣклн⁴³. Престависа Володимерь Глѣбовичъ Переяслави⁴⁴. внукъ великаго княза Георгига. — того же лѣтѣ³⁵. престависа Борисъ Всеволодичъ. Того³⁵ лѣтѣ³⁵. Прислашася Новгородци. к великому князю Всеволоду. проса⁴⁵ Гюргевича Володимерича свогака кого. ѿн же ѿпусти и⁴⁶ с ними⁴⁷. с чѣтью великою Новгороду⁴⁸. Того³⁵ лѣтѣ. На зиму. мѣа⁴⁹. феврала. въ .гѣ. днѣ⁵⁰. бѣи грѣбъ страшень. зарази двоѣ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА аки ² РА яко ³ Р лучше, А лучши ⁴ РА лживымъ же ⁵ Р перфий, А перфирин ⁶ Р исполнися ⁷ РА бесчестия ⁸ Р слышевь ⁹ РА иже ¹⁰ РА томъ (А в томъ) же глѣте ¹¹ РА *нѣтъ* володимерь внукъ мономаховъ ¹² РА к чернигову ¹³ РА *нѣтъ* внука всеволожа олговича ¹⁴ РА бысть июля .лї. ¹⁵ РА *нѣтъ* на память . . . еуенми ¹⁶ РА в володимири ¹⁷ РА а ¹⁸ РА *нѣтъ* силна ¹⁹ РА *нѣтъ* же ²⁰ Р боли, А болии ²¹ РА во иномъ ²² РА во иномъ дворе не баше имъ кто воды податъ ²³ А все лежить ²⁴ Р напастъ ²⁵ Р на безаконна, А на безаконіе ²⁶ Р назреши ²⁷ РА господи господи ²⁸ Р владыко нашихъ согрешение и движение, А владыко нашѣ согрешеніи и движение ²⁹ РА не предаи же ³⁰ РА тѣле ³¹ Р помянохѹ ³² РА *см. прочая написано:* и в печали мало наказание твое есть намъ ³³ РА въздаи же намъ чловѣколюбче. в то же глѣто ³⁴ Р святое (А -той) ³⁵ РА в то же глѣто ³⁶ РА *нѣтъ* внукъ володимерь ³⁷ А с нимъ ³⁸ Р реку оку ³⁹ РА ко понову ⁴⁰ РА *нѣтъ* вся ⁴¹ РА *нѣтъ* оиать ⁴² РА сотвориша пожегше все ⁴³ РА [в] лѣтѣ .гѣ. х. чз. марта .лї. ⁴⁴ Р в переяслави, А переяславскыи ⁴⁵ РА просяче ⁴⁶ РА ихъ ⁴⁷ РА с нимъ ⁴⁸ РА к новугороду ⁴⁹ РА *нѣтъ* мѣсяця ⁵⁰ Р февраля .гѣ. А февраля.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -мн написано вязью. ⁶ му. написано вязью. ² но вси лежать бола изъ РА. ⁷ пр- написано вязью. ¹ -ме- написано вязью. ⁹ 18-е марта приходилось въ среду въ мартовскомъ 6696-мъ и въ сентябрьскомъ 6695 году.

л. 138. чади¹. и храмину зажже. также² Дѣдъ прѣркъ || глѣть³. призираа на землю твора ю трастиса. прикасамса в⁴ горѣ вскуратса⁵. аще безаконны наша назриши Гѣ. то⁶ кто постоить прѣ тобою воину⁷. Исаѣа⁸ прѣркъ глѣть. наказати накажати Гѣ. смѣрти не предажъ⁹ на. Гѣ в печали поманухомъ та в¹⁰ печалѣ мало наказанье твоѣ на. страсе¹¹ землю и¹² смате¹³ ю. пави людемъ свой жесткою¹⁴ по дѣло ихъ.:

1189 * В лѣтъ .ѣ.ѣ.ѣ. Князь великъ¹ Всеволодъ. ѡда дчерь свою Верхуславу Бѣлугороду¹⁵. за Рюриковича Ростислава. мѣа. нула. въ .л. днѣ. — Того. лѣ¹⁶ сѣна бѣ цркви¹⁷ сборнаа стаа Бѣа. великѣ сѣнѣ. блжнѣимъ епѣмъ Лукою. при князи великѣ Всеволодѣ и сѣмъ кѣ Костантинѣ. и Ярославичи Ростиславѣ зати¹⁸ кѣ. и бѣ радость велика в градѣ¹⁹ Володимери. и сѣна бѣ на канунъ стое²⁰ Бѣи Оуспенья⁶. Того. лѣ. Престависа Глѣвъ княжичъ. мѣа. семтѣ въ .кѣ. днѣ²¹.: Того. лѣ²². Престависа блговѣрныи [и] блженныи²³ епѣ Лука. Ростовскыи. [и] Володимерьскыи. мѣа²⁴. ноябра. въ²⁵ .г. днѣ. спрата|вше тѣло кѣ князь ве[ли]кыи⁷ Всеволодъ Гюргевѣ²⁶. съ игумены и с черныци. с клирошанъ. с попы²⁷. положиша и оу стое²⁸ Бѣи. в градѣ²⁹ Володимери въ .л. ноябра. на памѣ⁸ стѣхъ. Минъ. и Викторѣ.

и Викентыи³⁰.: — Того. лѣ. Родиса оу Всеволода сѣмъ. и нарекоша и въ стѣмъ крѣпныи³¹ Георгии.:

В лѣтъ .ѣ.ѣ.ѣ. Посла блговѣрныи хрѣлю- 1190 бивыи великыи³² князь Всеволодъ сѣмъ Гюргевъ. внукъ Мономаховъ Володимеръ г³ Клыкву³³. Стѣславу ко Всеволодичю. и к митрополиту Никиѣору. ѡца свогѣ дѣнаго Іѡа. на епѣство⁴. также Гѣ глѣть. на кого призрю не³⁴ на кроткаго ли³⁵. и на смѣренаго. и трепещющаго³⁶ словесъ мой. тако и³⁷ на сего блжнаго призрѣ Бѣ и стаа Бѣа. хотящю³⁸ кѣ поставити служителя свои цркви. и пастуха всеи³⁹ земли. Ростовьской. и Суждальской. и Володимерьской. еже и бѣ⁴⁰. поставлен же бѣ. мѣа. генва. въ .л. днѣ⁴¹. на памѣ стѣ мѣка Климентѣ епѣа⁴². а в Ростовѣ пришегъ на свои столѣ. || мѣа. феврѣ. л. 138 об въ .кѣ. днѣ⁴³. на памѣ стѣ ѡца Тарасыи⁴⁴. тогда сушю великому князю Ростовѣ⁴⁵ в полюдъ. а в Суждаль въшегъ. мѣа. марта. въ .г⁴⁶. днѣ. на памѣ стѣ мѣнка Кондрѣта⁴⁷. а в Володимерѣ⁴⁸ вшегъ того мѣа. въ²⁵ .ѣ. днѣ. в патѣ⁴⁹ на канунъ⁵⁰ стѣ ѡлексыи члѣка Бжыи. и друга Бжыи Лазара. Того. лѣ⁵¹. Родиса оу блговѣрнаго и хѣлюбиваго княза⁵² Всеволода сѣмъ. мѣа. феврѣ. въ .л. днѣ⁵³. на памѣ стѣ прѣркъ. Захарыи⁵⁴. и нарекоша и въ стѣмъ крѣпныи⁵⁵ Ѳеодоръ. и

ВАРИАНТЫ. ¹ РА детей ² Р яко ³ РА благовоить ⁴ РА *мъ* в ⁵ РА вскурятса ⁶ РА *мъ* то ⁷ РА *мъ* воину ⁸ РА и исая ⁹ РА не предаи ¹⁰ А и въ ¹¹ Р сотресе, А сътресе ¹² Р *мъ* и ¹³ РА смуги ¹⁴ А жестокая, Р жестокая ¹⁵ А к белугороду ¹⁶ А ростислава нула .л. в то же гѣто ¹⁷ А церковь ¹⁸ А зятя ¹⁹ А *мъ* градѣ ²⁰ А *мъ* святое ²¹ А *мъ* того же гѣта.... въ 29 день ²² А в то же гѣто ²³ А *мъ* блговѣрныи (и) блаженныи ²⁴ А *мъ* мѣсяця ²⁵ А *мъ* въ ²⁶ А *мъ* гюргевичъ ²⁷ А с черноризьци и с попы и ²⁸ А святом ²⁹ А *мъ* градѣ ³⁰ А *мъ* на память.... викентыи ³¹ А нарекоша имя ему ³² РА *мъ* христоролюбивыи великыи ³³ А *мъ* сынъ гюргевъ.... кыеву ³⁴ А *мъ* не ³⁵ А *мъ* ли ³⁶ А на трепещуща ³⁷ А *мъ* и ³⁸ А хотяци ³⁹ А *мъ* всеи ⁴⁰ А *мъ* еже и бысть ⁴¹ А и поставленъ бысть генваря .л. ⁴² А *мъ* на память.... епископа ⁴³ А столѣ февралѣ .кѣ. ⁴⁴ А *мъ* на память.... тарасыи ⁴⁵ А в ростовѣ ⁴⁶ А вшегъ марта .г. ⁴⁷ А *мъ* на память... кондрата ⁴⁸ А в володимирѣ славныи ⁴⁹ А *мъ* в пятокъ ⁵⁰ А накануне ⁵¹ А в то же гѣто ⁵² А *мъ* у блговѣрнаго.... князя ⁵³ А сынъ февралѣ .л. ⁵⁴ А *мъ* на память.... захарыи ⁵⁵ А нарекоша имя ему.

ПРИМѢЧАНИЯ. * Здѣсь въ Р недостаетъ листа. ⁶ -мъ- написано вязью. ³ и изъ РА. ⁷ Описка Л *екми* исправлена на основаніи А, гдѣ *екмики*. л Чит. *мъ*. ⁸ -мъ- написано вязью. ² Какъ и въ другихъ случаяхъ, въ Л: вм. къ ³ -мъ- написано вязью.

тогда сущю князю великому * в Переяславли-
в полюдѣ¹. —

1191 Б лѣтѣ ·ѣ·х·ї·д·

1192 Б лѣтѣ ·ѣ·ψ·а· мѣа. июля. въ ·ки· днѣ².
на памѣ. стѣ мѣнка Свѣстады. къ Галатнистѣи³. Быша постригы⁴ оу великаго
кназа Всеволода. сѣна Геургева⁵. внука Воло-
димера Мономаха. сѣну кго Геургеви⁶ в градѣ⁷
Суждали⁸. того⁹ днѣ и на конь кго всади. и
бѣи радость велика в градѣ Суждали. ту⁹ сущю
блжнному епѣу Іоанѣ¹⁰. того лѣтѣ¹¹ заложень бѣи
грѣ Суждали и срубленъ бѣи того лѣта. в то же
лѣто¹². заложн блговѣрьныи¹³ великыи князь
Всеволодъ. Юргевѣ¹⁴. црковъ Ржтво стѣи
Бѣа¹⁵. в градѣ Володимери¹⁶. почата же¹⁷ бѣи
здати. мѣа. авгѣ. въ ·кв· днѣ¹⁸. на памѣ стѣ
мѣа Хѣа Агаооника. и дружины кго¹⁹. при
блжнѣмъ²⁰ епѣу Іоанѣ²¹.

1193 Б лѣтѣ ·ѣ·ψ·а· Бѣи пожаръ²² в Володимери
городѣ²³. мѣа²⁴ июня²⁵. въ²⁵ ·кг· днѣ²⁶. в²⁷ канунъ
стою мѣу²⁸ Бориса и Глѣба. в четвѣ²⁹. в полъ-
ночи³⁰ зажжеса. и горѣ мало не до вечера.
цркви изгорѣша³⁰ ·дѣ· а города половина
погорѣ. и³¹ княжь дворъ Бѣи и стое Бѣи
изоташа. дѣда кго и шѣа кго мѣтвою стою³².
избавленъ³³ бѣи ѿ пожара³⁴. и много зла оучи-
ниса грѣхъ ради нашѣи. глѣ бо к на Ісаемъ
прркмъ. глѣ. что яко алкахѣ и³⁵ оузрѣ. и
смѣрихѣ дѣа наша и не оувѣдѣ. и в днѣ бо
алканья вашего обрѣтаете свою волю. и повинь-
ныи своа томите. в пра и в свары. алчете и
и бѣете пастью смѣренаго. въскую ми тако

алчете. глѣ въпѣете ко мѣ. а дѣла неподобнаи
дѣлаючи. ни то алканье азъ избрѣ. и в днѣ л. 139.
во нь же смѣритъ члвкъ дѣю свою. аще прекло-
ниши въю свою. и гаригъ и попель постелешн
пѣ собою. то и то не наречетса алкнѣк приято
Бѣи. не такого бо алканья избрѣ глѣ Гѣ. но
разрѣши сѣоузу неправды. и разрѣши оузы
бѣднѣи. и все вписанье неправедно разрѣши.
раздоби алчнѣи хлѣбъ свои. и оубогыи безъ
храма сущаи введи в дѣ свои. аще видиши нага
одежи. тогда бо просвѣтѣса тебе ради свѣ твои.
и ризы твои скоро просыиють. и придѣ предъ
та правда твои. и слава Бѣи оубиуметь та.
тогда взопѣши и Бѣ оуслыши та. и кще глѣю
ти и рѣтъ ти се придѣ. аще ѿверзешн ѿ себе
оузы. и глѣ роптаныи. ти даси алчнѣу хлѣбъ.
и тма твои³⁶ будѣ акы полуднѣ. и будѣ Бѣ твои
с тобою прѣи и насытѣшиса. яко помышляеть
дѣа твои. и кости твои разъвлажѣють. и будутъ
яко огради на поли. яко источникъ³⁷ кму же
не оскудѣеть вода. и причастатса сѣве твои. и
сѣве сѣвъ твоихъ. и будутъ | села твои и храми
твои и основаныи твои вѣчна. и прозовешиса
градитель преградѣ. кда не можетъ рука Гѣа
спѣсти. или отагчалъ ксть мѣтъ свою. грѣси
разлучаю межю Бѣи и нами. и грѣ ради нашѣи
ѿврати лице свое ѿ на. и пуцакѣ на ны гнѣвъ
гѣрости своен. ѿвогда ведромъ. или огнемъ.
или иною казнью. да аще не ѿбратѣса всѣ
срѣмъ к нему. другъ друга таготу носаче. то
оуружье свок оцѣститъ. ѿ тебе бо ѿ Влѣо. и
всепрѣтаи кго мѣи. всако даньк блго. и дари

ВАРИАНТЫ. ¹ А *нѣтъ* и тогда сущю... полюдѣи ² А ·ѣ·ψ· июля ·ки· ³ А *нѣтъ* на память.... гала-
тнѣи ⁴ А подстрѣгы ⁵ А сыну георгнѣю ⁶ А *нѣтъ* внука володимеря... геургеви ⁷ А *нѣтъ* градѣ
⁸ РА в томъ ⁹ РА и ту ¹⁰ Р июну ¹¹ РА в то же лѣто ¹² РА того же лѣта ¹³ РА *нѣтъ* благовѣрьныи
¹⁴ РА *нѣтъ* юргевичъ ¹⁵ РА святое (А -той) богородици ¹⁶ А в володимери ¹⁷ РА *нѣтъ* же ¹⁸ РА
здати августа ·кв· ¹⁹ РА *нѣтъ* на память.... дружины его ²⁰ РА *нѣтъ* блаженѣи ²¹ Р іоѣ ²² РА пожаръ
великъ ²³ А въ градѣ ²⁴ РА *нѣтъ* мѣсяца ²⁵ РА *нѣтъ* въ ²⁶ РА *нѣтъ* день ²⁷ РА на ²⁸ РА *нѣтъ*
святою мученику ²⁹ Р в полночь, А в полуночь ³⁰ РА згорѣша ³¹ РА а ³² РА *нѣтъ* и святое....
святою ³³ РА соблюденъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. * -му написано вязью. ⁶ -нь написано вязью. ³ Отсюда продолжается списокъ Р. ⁷ Во всѣхъ
трехъ спискахъ: *июля, д. б. июля.* ² 23 июля въ 6701 году приходилось въ пятницу; оно было въ четвергъ въ 6700 году.
⁹ Отсюда пропускъ въ РА. ² Пропущено *кѣ.* ³ *тѣ-* написано вязью. ⁴ -ми- написано вязью.

свершени свѣше посылаются. всегда и нына и при в вѣкы аминь:—

1194 * В лѣтѣ .ѣ.ѡ.ѡ. Быша постригы оу блго-
вѣрнаго и холубиваго¹ княза Всеволода. сѣа
Георгева². сѣу кго Ярославу. мѣа апрѣ. въ
.кз. днѣ³. на памѣ стѣ Семешна сродника Гѣа⁴.
при блжнѣмъ епѣ Иванѣ. и бѣ радѣ велика
в градѣ⁵ Володимери⁶. Того⁷ лѣтѣ. заложѣ блго-
вѣрныи⁸ князь Всеволодъ. Юргевѣ⁹ дѣтинець
в градѣ Володимери. мѣа. июня. въ .д. днѣ¹⁰.
на памѣ стѣ Ми||трофана патрарха Костантина¹¹
града. Того¹² лѣтѣ. мѣа. авгѣ. обновлена бѣ
цркы стѣк Бѣи Володимери. гже бѣ шпогѣла
в великыи пожарѣ. блжнѣи епѣмъ Иванѣ. и при
блговѣрнѣмъ и холубивѣмъ кнзи Всеволодѣ
Юргевичи. и бѣ шпѣ акы нова. и бѣ радѣ
велика в градѣ Володимери. Того¹³ лѣтѣ. мѣа.
семтѣ. обновѣна бѣ цркы стѣа Бѣа в Суж-
дали. гже бѣ опадала старостью. и безварадѣ-
тѣмъ же блжнѣимъ епѣмъ Иванѣ. и покрыта бѣ
словомъ ѿверху до комарѣ. и до притворовѣ.
и то чюду подобно. мѣткою стѣе Бѣи и кго
вѣрою. а иже не ища мастеровѣ ѿ Нѣмецъ. но
налѣзе мастера ѿ клеветѣ стѣе Бѣи и своихъ.
инѣи шлову лыати. инѣи крыти. инѣи извѣстью
бѣлити. ѿверзенѣ бо кму бѣста ѿ Бѣа шчи
срднѣи¹⁴ на црквную вещь. шже пещѣса
црквнѣими вещьми. и клирикы. ако правому
пастуху. а не наймнику. — * Того¹⁵ лѣтѣ¹⁶. родѣса
оу блговѣрнаго и холубиваго¹⁷ княза Все-
волода. внука Володимера Мономаха¹⁸.

сѣѣ мѣа. шктѣ. въ .ке.¹⁹ на памѣ стѣ Мар-
киана. и Мартурѣ. в канунѣ стѣ Дмитриа²⁰.
и нарѣнѣ бѣ в стѣмъ крищнѣи Дмитриа²¹.

В лѣтѣ .ѣ.ѡ.ѡ. Г. Посла блговѣрныи и холю- 1195
бивныи князь Всеволодъ Юргевѣ. тивуна своего
Гюрю. с людьми в Русь. и созда грѣ на Городѣи
на Вѣстри. шнови свою шчину. Того²² лѣтѣ²³.
преставѣса князь Разаньскыи Игорь. сѣѣ Глѣ-
бовѣ. и²⁴ положенѣ бѣ у стѣю²⁵ мѣу Бориса и
Глѣба. Того²⁶ лѣтѣ²⁷. заложѣ блговѣрныи и
холубивныи князь Всеволодъ Юргевѣ²⁸. грѣ
Переяславѣ. мѣа. июля. въ .ке. днѣ. на памѣ
стѣо мѣа Калинника. того²⁹ лѣтѣ и срубленѣ бѣ³⁰. —
Того³¹ лѣтѣ³². преставѣса князь Кыевскыи Стѣ-
славѣ. и³³ положенѣ бѣ в монастыри въ цркви³⁴
стѣ Кирила. юже бѣ создалѣ шпѣ кго. и посла
великыи князь Всеволодъ мужѣ свои в Кыевѣ
и посади³⁵ в Кыевѣ Рюрика Ростиславича.

В лѣтѣ .ѣ.ѡ.ѡ. д. мѣа. марта. въ .кз. днѣ. 1196
на памѣ стѣе || мѣнѣи Матроны. Родѣса оу л. 140.
блговѣрнаго и холубиваго великаго княза Все-
волода. Юргевича. сѣѣ и нарѣнѣ бѣ в стѣомъ
крищнѣи Гаврило³⁶. Того³⁷ лѣтѣ³⁸. Заложѣ блжнѣи
епѣ Ишѣ. на воротѣ стѣе³⁹ Бѣи црквѣ камену.
во имя Акыму и Анны⁴⁰. мѣа. мая. въ .а. днѣ.
на памѣ стѣ прѣрка Иеремѣа. прѣ⁴¹ блговѣрнѣмъ и
холубивѣмъ велицѣмъ⁴² князи Всеволодѣ.

[В лѣтѣ .ѣ.ѡ.ѡ. вѣстави искони. злыи] * И врагѣ 1197
дыаволь. иже не прѣстаеѣ воюи на рѣ хрытань-
скыи. тако⁴³ и всѣ князи Русскыѣ⁴⁴ вѣжи на⁴⁵
вражду. Романко⁴⁶ поча пуцати дчерь Рюрикову.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА подстриги (А подѣстригѣ) у великого ² РА *мѣтѣ* сына георгева ³ РА ярославу
априля .кз. ⁴ РА *мѣтѣ* на память... господня ⁵ РА *мѣтѣ* градѣ ⁶ А в володимери ⁷ РА в то же лѣто
⁸ РА великии ⁹ РА *мѣтѣ* юргевичѣ ¹⁰ РА в володимери июня .д. ¹¹ РА родѣса у великого ¹² РА *мѣтѣ*
сына георгева... мономаха ¹³ РА сынѣ октябѣ .ке. ¹⁴ РА *мѣтѣ* на память... дмитриа ¹⁵ РА *мѣтѣ*
посла благовѣрныи... лѣта ¹⁶ Р *мѣтѣ* и ¹⁷ А святую ¹⁸ РА в томѣ же лѣте ¹⁹ РА всеволодѣ сынѣ
георгеевѣ внукѣ володимерѣ ²⁰ РА *мѣтѣ* градѣ переяславѣ... бысть ²¹ РА *мѣтѣ* и ²² РА *мѣтѣ* въ
церкви ²³ РА к киеву и (А *мѣтѣ* и) посадити ²⁴ РА *мѣтѣ* в лѣто 6704... гаврило ²⁵ РА святѣи
²⁶ РА во имя зачатѣе святѣа богородица ²⁷ РА *мѣтѣ* велицѣмъ ²⁸ РА и тако ²⁹ РА рустии ³⁰ РА
мѣтѣ на ³¹ РА романѣ.

примѣчания. * Отсюда снова продолжаются списки РА. ⁶ Отсюда пропускѣ въ РА. ¹⁵ -иши- написано вязью.
Г -иъ- написано вязью. * Отсюда продолжаются списки РА. ¹⁶ пр- написано вязью. ²⁵ В лѣто 6705... злыи изъ РА;
въ Д вмѣсто этого написано только и.

хоташеть ю постричи. Рюрикъ же посла к великому князю Всеволоду. река брате и свате Романко¹ ѿ нѣ ѿступилъ. и крѣ цѣловалъ къ Ѡлговичѣ. а² брате и свате пошли грамоты хрѣнѣ поверзи имъ. а сѣ помдѣ³ на конь. тое же зимы посла Дѣдъ и-Смолинська⁴ снѣвца свокго Мстислава. свата великого княза Всеволода. в помощь затю свокму⁵ на Витепескъ⁵. и побѣди крѣ⁶ Василю с Черниговци. и Мстисл⁷ свата княжа гаша⁸. и ведош | и⁹ Чернигову. то слышавъ великий¹⁰ князь Всеволодъ. шже Дѣдъ полкъ побѣженъ. и¹¹ сватъ¹² кму¹² штъ. и ѿ¹³ Рюрика рѣчь слышавъ ту¹⁴ зиму¹⁴ перестрапъ¹⁵. на лѣто всѣде на конь про свата свокго. и подъ Рюрикомъ тверда Кыевъ. и поиде к Чернигову с Разаньскими князи¹⁶. и Муромьскими¹⁷ Дѣдъ и-Смолинська⁴. Рюрикъ же не оуправи¹⁸ своео рѣчи и¹⁹ приступи къ Ѡлговичѣ. князь же великий внида в волость ихъ поима городы Ватьскыѣ и землю ихъ пугу створи. Ярослав²⁰ же и Ѡлговичи не могуще²¹ стати противу ему. поклонишася кму. [и свата емѣ поустиша]⁶. князь же великий давъ имъ. миръ възвратиса²² [въсплѣ и вниде]⁷ в гра⁸ Володимерь. мѣа. шктѣ. въ²³ .ѣ. днѣ. на памѣ стѣ апѣла Фомы. и бѣ радѣ велика в градѣ Володимери²⁴. тое же ѡсени сѣна бѣи црѣкы Ржѣтво²⁵ стое²⁶ Бѣи. юже создалъ²⁷ великий князь Всеволодъ. мѣа. шктѣ. въ²⁸ .кѣ. днѣ. на памѣ стое²⁶ мѣници. Капетолянны.

Тое же ѡсени || сѣна бѣи црѣкы²⁸ на воротѣ²⁸ х. 140 об. оу²⁹ стое²⁶ Бѣи. юже создалъ²⁷ блжнныи епѣи Іѡѣ. мѣа. ноямбра. въ .г. днѣ. на памѣ стѣ мѣ. Акесимы. тое же зимы принесена [бѣи]⁷ дска³⁰ ис Селуна. гробѣи ста Дмитриа. мѣа. генъвара. въ .г. днѣ. на памѣ стѣ ѡѣа Григорыа Нисьскаго. — [Той зимы. мѣа. гѣ. выгнаша Новгородци. Ярослав. свокга кнѣжа. из Новагорода. а¹ Ярослав Черниговьскаго. введоша³². кнѣзь же великий посади свокга своѣ на Новѣ Торъжкѣ]⁸.

В лѣтѣ .ѣ. ѡ. ѡ. Престависа князь Дѣдъ Смолиньскыи³³. и постригъса и в скымѣ бѣвъ³⁴. и сѣде снѣвецъ кго Мстиславъ Смолиньскѣ³³. того лѣтѣ³⁵. посла блговѣрныи. и хѣлюбивы³⁶ князь Всеволодъ. Гюргевѣ. Павла на епѣство³⁷ в Русьскыи Переяславль. того лѣтѣ. родиса снѣ оу блговѣрнаго княза Всеволода Юргевича. мѣа. авгѣ. въ .кѣ. днѣ. на памѣ стѣ ѡѣа Моисѣа. Ефиѡпа. и нареченъ бѣи. в стѣмъ кричнныи Іѡѣ³⁸. —

В лѣтѣ .ѣ. ѡ. ѡ. мѣа. апрѣ. въ .л. на памѣ стѣ апѣла Иакова. Ходи блговѣрныи и хѣлюбивыи кпязь великий⁴⁰ Всеволодъ. Гюргевѣ⁴¹. внукъ Володимеръ Мономаха. на⁴² Половци с⁴³ сыномъ своимъ Костантиномъ⁴. По[ловци же слышавше⁴⁴ походъ кго. бѣжаша и с вежами к морю⁴⁵. князь же великий ходивъ по зимовищемъ⁴⁶ ихъ и прочее⁴⁷ възлѣ Донъ. ѡнѣмъ⁴⁶. безбожнѣи пробѣгши⁴⁹ прочь. князь же великий

ВАРИАНТЫ. ¹ РА романъ бо ² РА во ³ РА полѣзи ⁴ РА ис смолинська ⁵ Р витепескъ, А витепескъ ⁶ РА я ⁷ РА мстислава ⁸ РА взяша ⁹ РА его к ¹⁰ Р велии ¹¹ РА аже давидъ в полку побѣжденъ а ¹² А свата ¹³ РА *нѣтъ* отъ ¹⁴ РА тую ¹⁵ А перестяпъ ¹⁶ А князьми ¹⁷ РА а ¹⁸ А не управивъ ¹⁹ РА своя (А своен) рѣчи но ²⁰ РА а ярославъ ²¹ РА не могутъ. ²² Р и възратиса, А и возовратиса ²³ РА *нѣтъ* въ ²⁴ РА в володимери ²⁵ РА рожества ²⁶ А святой ²⁷ РА созда ²⁸ Р церковь ²⁹ РА *нѣтъ* у ³⁰ Р доска ³¹ РА .б. ³² Р выведоша и ³³ РА во смоленьску ³⁴ РА *нѣтъ* и постригъса.... бѣвъ ³⁵ РА в том же лѣте ³⁶ РА *нѣтъ* и христолюбивы ³⁷ РА всеволодъ сынъ георгиевъ внукъ володимиръ мономаха павла епископа ³⁸ РА *нѣтъ* того же лѣта родиса.... юванъ ³⁹ РА *нѣтъ* въ ⁴⁰ РА *нѣтъ* великий ⁴¹ РА сынъ георгиевъ ⁴² РА поиде на ⁴³ Р *нѣтъ* с ⁴⁴ Р слышавъ ⁴⁵ РА с вежами прочь ⁴⁶ РА становищемъ ⁴⁷ РА *амѣсто* и прочее *амѣтсѣ* иде прочь ⁴⁸ Р овѣмъ же, А овѣмъ же ⁴⁹ РА побѣгне.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му- написано вязью. ² и свати ему пустиша изъ РА. ³ *въсплѣ* и *отиде* изъ РА. ⁴ *бѣсть* изъ РА. ⁵ Прибавляется: *Ярославъ снѣи* на основаніи Поля. Собр. Рус. Лѣт. т. III, стр. 24, и т. IV, стр. 18. ⁶ *Той же зимы*.... *Торъжску* изъ РА. ⁷ -нѣ написано вязью. ⁸ -ми- написано вязью.

възвратиса [воспѣ. въ градъ свои] * в¹ Володимерь. и вииде мѣа. иуна. въ² .ѣ. днѣ⁶. на памѣ стѣ мѣа Дороеѣ епѣа. в днѣ сѣтнѣи. и³ бѣи радѣ велика⁴ в градѣ⁵ Володимери. Того⁶ лѣ⁶. престависа князь Ярославъ Мстиславѣи. в Русскомъ Переяславѣи. Того⁷. лѣта⁷. бѣи пожаръ великъ в градѣ⁵ Володимери. мѣа. иула. въ⁸. .кѣ. днѣ. на памѣ Оуспеньи. стѣи Аиѣи. в днѣ сѣтнѣи. въ время литургѣи. загориса. и горѣ до вечера⁸. цркви згорѣ .ѣи. а города мало⁹ не половину¹⁰.

1200 Б лѣ .ѣ. ѣи. Престависа князь Ярославъ Черниговскѣи. Того⁶ лѣ⁶. мѣа иулиа. въ⁸ .ѣи. ¹¹ на памѣ стѣи мѣа¹². Кюрика. и Оулиты. заложѣ блговѣрнѣи¹³ князь великѣи Всеволодъ Гюргевѣи¹⁴. цркви камену. во има стѣе¹⁵ Бѣи Оуспеньи¹⁶. в монастыри княгинѣи. при блже-
х. 141. нѣмъ епѣи. Ишанѣ¹⁷. — || Ток же ѡсени придоша Новгородци. лѣпшиѣ мужи. Мирошьчина чадъ¹⁸. к великому князю Всеволоду с поклономъ. и с молбою. всего Новагорода¹⁹. рекуще ты гнѣ князь великѣи Всеволодъ Гюргевѣи²⁰. просимъ оу тебе сѣа княжить²¹ Новугороду. зане²² тобѣ ѡтчина. и дѣдина Новѣгору²³. князь же великѣи здумавъ с дружиною своєю. и оутвердивъ ихъ крѣмъ чѣиѣи. на всей своей воли²⁴. да²⁴ имъ сѣа своѣго Стѣ-

слава. Новгородци же поѣша и. оу чюдное стѣе Бѣи. с радѣю великою. и с блгвнѣемъ епѣа Иѡѣ. иде Стѣславъ сѣъ Всеволожъ. внукъ Юргевъ. княжить²⁵ Новугороду²⁶. мѣа. декѣ. въ²⁷ .вѣ. днѣ. на памѣ стѣи ѡца²⁷ Спиридона. брѣи же проводиша и с чѣю²⁸. Костантинъ²⁹. Юрги²⁹. Ярославъ³⁰. Володимеръ. и³ бѣи радѣ велика³¹ в градѣ Володимери.

Б лѣ .ѣ. ѣи. Посла благовѣрнѣи¹ и хѣлю- 1201 бивнѣи²² князь великѣи Всеволодъ Гюргевѣи. внукъ Володимеръ Мономахъ²³. сѣа своѣго Ярослава. в Переяславѣ. | в²⁴ Русскѣи княжить²⁵. на столѣ прадѣа. и дѣа²⁶ своѣго. мѣа авгѣ. въ .г. .ѣ днѣ²⁷. на памѣ стѣи ѡцѣ Далмата. Фауста. и Исакии²⁸. тогда суцѣо великому князю в Переяславѣ. з²⁹ дѣтми своѣи. с⁴⁰ Костантиномъ⁴¹. и Юргемъ⁴². Переяславци же поимше княза своѣго Ярослава. ѡ стѣи Сѣса поидоша с радѣю великою. хвалаще Бѣи и стѣю Бѣю. и стѣи Михаила. давшаго имъ княза кѣже желаша⁴³. брѣи же⁴⁴ проводиша и с чѣю. Костантинъ. Юрги⁴⁵. и⁴⁶ бѣи радѣ велика в градѣ Переяславѣ⁴⁷. Ток же ѡсени престависа князь Черниговскѣи. Володимеръ. Ток же⁴⁸ зимы гвѣиса знаменье в лунѣ. мѣа. декѣ. въ .кѣ. днѣ⁴⁹. на памѣ стѣе мѣи. Ѣвгеньи. наоутриа престависа. княгини

ВАРИАНТЫ. ¹ А *нѣтъ* в ² РА *нѣтъ* въ ³ РА *нѣтъ* и ⁴ А велья и ⁵ РА *нѣтъ* градѣ ⁶ Р в то же лѣто, А в томъ же лѣте ⁷ РА в томъ же лѣте ⁸ РА загорѣся градъ и ⁹ А малѣ ¹⁰ А не половина ¹¹ РА .ѣи. день ¹² РА святыхъ мученикъ ¹³ РА *нѣтъ* благовѣрнѣи ¹⁴ РА сынъ георгиевъ внукъ володимеръ мономаховъ ¹⁵ РА святѣи ¹⁶ А усупеніе ¹⁷ Р иѡѣ ¹⁸ РА *нѣтъ* лѣпшиѣ... чадъ ¹⁹ РА *нѣтъ* с поклономъ... новагорода ²⁰ РА рекуче (А -чи) господине ты еси (А есть) володимеръ ты юргѣи ты всеволодъ ²¹ РА княжити ²² РА к новугороду занѣже (А занеже) ²³ РА *нѣтъ* князь же великѣи ... воли ²⁴ Р и даи, А и да ²⁵ РА *нѣтъ* и у чюдное... юргевъ княжить ²⁶ РА и приде к новугороду ²⁷ РА отца нашего ²⁸ РА проводиша з радѣю ²⁹ РА *нѣтъ* юрги ³⁰ А и ярославъ ³¹ А велья ³² РА *нѣтъ* благовѣрнѣи и христолюбивѣи ³³ РА всеволодъ сынъ георгиевъ внукъ володимеровъ манамаховъ ³⁴ РА *нѣтъ* в ³⁵ РА княжити ³⁶ Р *нѣтъ* и дѣа ³⁷ РА *нѣтъ* въ 3 день ³⁸ РА далмата иже с нимъ ³⁹ РА и з ⁴⁰ А *нѣтъ* с ⁴¹ А костентинъ ⁴² Р со юрьемъ, А со гурьемъ ⁴³ РА *нѣтъ* великою хвалаще..... егоже желаша ⁴⁴ РА и брата (А братья) его ⁴⁵ РА *нѣтъ* и с чѣстью..... юрги ⁴⁶ Р *нѣтъ* и ⁴⁷ А радость в переяславѣ ⁴⁸ Р а тое, А а тои ⁴⁹ РА декабря .кѣ.

примѣчания. * *воспѣтъ ѡ градѣ свои* изъ РА. ⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: 6 *день*. Память св. Дороея празднуется 5 іюня и это число въ 6707 году приходилось въ субботу. ²⁷ *ѡцѣ* - написано вязью. ²⁹ *нѣ* - написано вязью. ⁴¹ *нѣ* - написано вязью. ⁴⁹ Въ Л по ошибкѣ: *ѡ* 10 *им.* *ѡ* 3. ²² По астрономическимъ таблицамъ лунное затмѣніе въ 1200 году было 22 декабря, а въ 1201 году — 11 декабря.

Іярославлѣмъ свѣсть великого княза Всеволода. и положена бѣи в цркви стое Бѣи. в монастырѣ сестринѣ¹. —

1202 л. 141 об. К лѣтѣ .ѣ.ѡ.і. Престависа князь Черниговскыи Игорь². тогѣ лѣтѣ престависа князь Микалкова. Февроны. мѣца. авгѣ. въ .ѣ. днѣ. на памѣ стѣ мѣца. Евсегины. и положена бѣи в цркви стѣи Бѣи в Суждали³. Тое же осени. сѣчена бѣи цркви стое⁴ Бѣи Оуспены. юже созда любовью⁵. правовѣрнага княгыни великага в своеѣ монастыри⁶ епѣомъ блжнѣимъ Іоанѣмъ мѣца. сѣтабра. въ .ѣ. днѣ⁷. на памѣ стоу праведнику. Акыма. и Анѣты⁸. ту сущю великому князю Всеволоду. и сѣу кго Костѣнтину. и Юргвию. и Володимеру. Ток же зимы. престависа Борисковна. в Кидекши⁹ и положена бѣи. в цркви Борису и Глѣбу¹⁰. посторонь¹¹ ѡца и мѣре¹². именемъ Фросины¹³. Тогѣ лѣтѣ. Вста Рюрижъ. на Романа. и приведе к собѣ Олговичѣ. в Кыевъ. хота поити¹⁴ к Галичю. на Романа. и оупереди Романъ скопа¹⁵ полкы. Галичскыѣ. и Володимерскыѣ. и въѣха в¹⁶ Русскую землю. а Володимерци¹⁷ лишаса¹⁸ Рюрика. ѣхаша¹⁹ к Ромѣну²⁰. и Чернии Клобуци вси. совкупившеса ѣхаша к Роману²¹. и что городовъ Русскыи и ис тѣхъ людѣ²² ѣхаша к Романови. и ѣха наборзѣ²³ со всѣми полкы. г²⁴ Кыеву. Романъ. и створиша кму Кыевне ворота Подольскага в Колтыревѣ к нци. и въѣха²⁵ в Подолье. и²⁶ посла на Гору к Рюрикови. и ко Олговичѣ. и води Рюрика къ крѣту. и Олго-

вичѣ. а сѣ к нѣ [крѣтъ]²⁷ цѣлова же²⁸. и пусти Рюрика въ Вручии. а Олговичи за Дибрѣ Чернигову²⁹. и посади великыи князь Всеволодъ. и Романъ Инѣгвара. Іярославича. в Кыевъ. Ток же зимы. ходи Романъ князь на Половци. и взѣ вежѣ Половечскыѣ и приведе полона много. и дѣш хрѣтыанскыи множество³⁰ ѡполони ѡ нѣ. и бѣи радѣ велика в земли Русскыи³¹.

К лѣтѣ .ѣ.ѡ.і. мѣца. гени. въ .ѣ. днѣ³² на 1208 памѣ. стѣ. Еманвѣстра папѣ Римьскаго³³. Кзѣтъ бѣи Кыевъ. Рюрикомъ и Олговичи. и всею Половецкою землею. и створиса велико зло в Русскыи³⁴ земли. такогѣ³⁵ же зла не было. ѡ крѣпены³⁶ надѣ Кыевомъ. напасти были³⁷ и взѣты не такоже нынѣ зло се сстаса³⁸. не токмо ѡдино³⁹ Подолье взаша и пожгоша ино⁴⁰ || л. 142.

Гору взаша. и митрополью стѣю Софѣю разграбѣша. и Десѣтиньную стѣю Бѣю разграбѣша. и монастыри всѣ. и иконы⁴¹ ѡдраша. а нѣгыѣ поимаша. и крѣты чѣныга. и ссуды⁴² свѣцныга. и книгы и порты блжнѣихъ первѣи князѣи⁴³. еже баху⁴⁴ повѣшали в црквахъ стѣхъ на памѣ собѣ то положиша все⁴⁵ [собѣ в поѣтъ: [та]кѣ гѣтъ прѣркѣ л. 238 Р.

Дѣтъ. Бжѣ приѣша гзыци в достоиние твое. и ѡскверниша цркви стѣю⁴⁶ твою. положиша Игѣрѣсолима. тако ѡвоцное хранилище. положиша троупне рабѣ твой. брашно птицѣ нбны. плоть⁴⁷ препѣбны твой. звѣремъ земны пролигаша кровь ихъ. акѣ⁴⁸ водѣ. то все стаса на Кыевѣ. за грехи наша. черныци⁴⁹. и черницы. старыи иссекоша. и попы старые

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *нѣтъ* на память.... сестринѣ ² РА *послѣ сего написано вторично (см. выше подѣ 6709 годомъ)*: тое же зимѣ явися знаменье в лунѣ декабра .ѣб. ³ РА *нѣтъ* того же лѣта престависа.... в суждали ⁴ А святой ⁵ РА *нѣтъ* любовью ⁶ РА монастыри священа бысть ⁷ РА іоаномъ сѣтабря .ѣ. ⁸ РА *нѣтъ* на память.... анны ⁹ РА кидекшии ¹⁰ Р бориса и глѣба ¹¹ РА подгѣ ¹² Р матерь ¹³ РА совокупи ¹⁴ РА ѣха в ¹⁵ РА володимеричи ¹⁶ Р лишася, А слышавше ¹⁷ РА и ѣхаша ¹⁸ РА романови ¹⁹ РА *нѣтъ* людѣ ²⁰ РА *нѣтъ* наборзѣ ²¹ РА к ²² А въѣхаша ²³ РА *нѣтъ* и ²⁴ Р целовагѣ, А целова ²⁵ РА к чернигову ²⁶ РА много ²⁷ РА рускон ²⁸ РА .ѣ.ѡ.і. гени. въ .ѣ. днѣ ²⁹ РА *нѣтъ* на память.... римьскаго ³⁰ РА яко ³¹ РА крѣпеныя в руской земли ³² РА были сутѣ ³³ Р зло ся стаса, А зло стаса ³⁴ А одно ³⁵ РА но и ³⁶ РА сосуды ³⁷ РА княземъ ³⁸ Р баше ³⁹ А святую ⁴⁰ А плоти ⁴¹ А яко ⁴² Р черницы.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁵ -нѣ- написано вязью. ⁶ -ти- написано вязью. ⁷ крѣтъ изъ РА. ⁸ -нѣ- написано вязью.

¹ Отсюда большой пропускъ въ Л. Этотъ пропускъ дополненъ изъ списковъ РА.

Изданіе Собраніе Русскихъ Лѣтописей, т. 1.

л. 238 об.

и слепыи и хромыи. и слоукыи¹. и трѣдова-
тыи. та вса иссекоша. а что черныѡ² инѣ³
и черницы. инѣ⁴. и поповъ и попаден. и
Кыганы. и дщери ѿ и сны ѿ. то все ведоша
иноплеменици в вежи к собѣ. тога же мша
и Мсти|слава. Володимирича. Ростиславля⁵
дроуна Ярославича и веде Ростиславъ ко
Сновскѣ к собѣ. [Т]ое же зимы знамены
бы многы⁶ на нбси⁷. единос ѿ нѣ скаже: бы во
единос ноць въ .е. чѣ ноци. потече нбо все.
и бы черно⁸. по земли же и по хоромѣ.
свѣгъ. мнѣти всѣ члѣмъ зраче⁹. аки кровь
прольана на снегъ. и видѣши¹⁰ же нѣци
течение здѣнное бы на нбси. шторгахъ бѣ
звѣзды на землю. мнѣти вици¹¹ га. яко кончинѣ.
знамены бо в небеси. или во звездахъ. или
в слнцѣ или в лѣнѣ. или етерѣ чимъ. не на
добро бывае¹². но знаменыи сици¹³ на зло
бывають. или прогвають рати¹⁴ или гла¹⁵ или
сирѣти прогвають. || [Т]огѡ гѣта исхода¹⁶.
феврѣ въ 51 прихѡ Романъ ко Вроучему на
Рюрика. ѿвода и ѿ Олговѣ. и ѿ Половецъ.
целова Рюрикъ к великомѣ кнзю Всеволодѣ.
и к снѣ его Костантинѣ. и ко Всеволоу¹⁷ и¹⁸
ко его брѣн. и рѣ Романъ к Рюрикови то оу
еси крѣтъ целовалъ. пошли ты моу¹⁹ своѣ ко
сватѣ своемѣ. а м сло своѣ моу. ко шцю и
гпоу великомѣ кнзю Всеволодѣ. и ты са моли. и
м са молю. абы ти да Киевъ шпа²⁰. ~ Бгѡлю-
бывыи и мрдыи великии кнзъ Всеволо. не
поману зла || Рюрикова. что есть сотво-
рило²¹ оу Рѣсте²² земли. но да и²³ емоу шпа²⁴
Киевъ.;

л. 244.

л. 245.

[В] лѣ сѣ ѿ ѿ. присла Романъ моу²⁵ своѣ. 1204
к великомѣ кнзю. ко Всеволодѣ моласа ѿ
Олговичѣ дабы ѣ²⁶ приѣ. в миръ. и ко крѣту
води. великии кнзъ Всеволодъ. посла мужа
своѣ Михаила Борисовича. и води Олговичи
ко крѣту. а Олговичи послаша²⁷ мужи свои
и водша великого кнза Всеволода. ко крѣту
а Романа в Рѣси. и бы миръ.;

[В] лѣ сѣ ѿ гѣ. ходша Роустии кнзи на 1205
Половци. Рюрикъ Киевскии. Брославъ Пе-
регаславскии. велико кнза Всеволо снѣ.
Романъ Галицкии и²⁸ Мстиславѣ. и иныи
кнзи. бы же тога зима люта. и Половецѣ бы
тегота велика. посланага на нь казнь ѿ Бѣ.
и взяша Роукии кнзи. полонѣ много²⁹. и
стада ѿ заша. и возвратиша³⁰ во свои си
с полонѣ многы. ~ [И] бы рѣсть велика всѣ
хрѣтыно Русской³¹ земли. едины же дывѡ
печалѣ бы иже не хоцѣ родѣ хрѣтыанскоѣ
добра приехаша³² во Треполь. Рюри и Ромѣ.
и Ростислѣ приѣхавъ бывъ оу шюрина своего
оу Перегаслави. тоу было мироположение
въ волостѣ³³ кто како терпелъ. || за Роускою л. 245 об.
землю. и дывѡ положи сматение великое.
Романъ. емъ Рюрика. и посла в Киевъ³⁴. и
постриже в черници. и женѣ ѣ и дщерь ѣ. юже
бѣ пѣсти снѣ Рюрикова³⁵ и брѣ ѣ Володимира.
а тою пош съ собою. ~ [И] оуслышавъ то
великии. кнзъ Всеволо. ежѣ сотвори³⁶
оу Рѣской земли. и печалень бы велии. зане
всакии хрѣтыи³⁷ рауеть³⁸. ѿ добрѣ³⁹ печ-
лауетъ жѣ ѿ злемъ. великии кнзъ Всеволо
сватѣ свой. Рюрикѣ. печалень бы. и затемъ

ВАРИАНТЫ. ¹ А сухия ² Р черноцовъ ³ А и ростиславля ⁴ А многа ⁵ А на небесѣхъ ⁶ А чернио
⁷ А зряще ⁸ А видѣши ⁹ А сици ¹⁰ А рать ¹¹ А исходяща ¹² А мнѣ и ¹³ А сотвори¹⁴ А у русской
¹⁵ А да ¹⁶ А я ¹⁷ Р прославиша ¹⁸ Р мнѣ и ¹⁹ А полонѣ много ²⁰ А возовратишася ²¹ Р рускии
²² А и приехаша ²³ Р в-лостехъ ²⁴ А романъ посла рюрика емъ к киеву ²⁵ А створи ²⁶ А хрѣтыи
²⁷ А добромъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * Слѣдуетъ читать *умилъ* — *умилъ*. * Чит. *бывають*. * Въ РА *Костянтину* и ко *Всеволоду*;
у великаго князя Всеволода Георгиевича не было сына Всеволода: вѣроятно, слѣдуетъ читать *Всеволодичу*. * Здѣсь
въ спискахъ РА (на 39 строкахъ, л. 244—244 об. въ Р) лѣтописныя событія нѣсколько перемѣшаны; послѣ событій
6711 года непосредственно помѣщены нѣкоторыя событія 6713 года и событія 6714 года, послѣ которыхъ снова идутъ
событія 6711, 6712 и 6713 годовъ. * Слѣдуетъ добавить *Ростислава*. * -*оу*- написано вязью

своѣ и дѣти ѣ и вложи емѣ Бѣ в срѣце. ѡпеча-
чалитса Роукою землею. мога то мстити но
и хртыанъ дѣла ѡложити. и ¹ посла моужи
свои к Романови. в Галичь Романѣ послаша ²
великого кнѣза и зата ѣ поусти. и бѣи кнѣзь
Киевский и бра: его пѣсти той зимы биша
Ѡлговици ³ с Литвою ⁴. [Г]оѣ лѣта пре-
ставѣ. Володимирѣ. Гѣргевѣ Моуромский
кнѣзь ⁵. Того [лѣта] ⁶. мѣца. дека. въ .л. на
памѣ стѣго аѣла Тимона ⁷. Престависа великаго
кназа Всеволода дщи. именовъ Елена. и ⁸ поло-
жена бѣи в цркви стѣга Бѣа. в монастыри юже
бѣ ⁹ создала великаго кнѣгыни. и блжнаго Всево-
ложа. [Фѣ .5. днѣ на памѣ стѣго Оукола ¹⁰.
епѣа. целоваша крѣтъ Ѡлгови. к великомѣ кнѣзю
Всеволоду. и къ его снѣмѣ. и к Романови. и
возратиша ¹¹ во свога си] ¹².

1206 В лѣтѣ .ѣ. ѡ. дѣ. мѣца ¹³ марта. въ ¹⁰ .л. ¹¹ днѣ ¹²
на памѣ стѣго ¹³ мѣци. Евдокии ¹⁴. Всеволодѣ ¹⁵
великомѣ князѣ. посла сѣа свогго Костантина
Новугороду Великому на княженьѣ ¹⁶. и бѣи
радѣ велика того днѣ в градѣ Володимерѣ. яко
рѣ прркъ Дѣдѣ. съ днѣ ¹⁷ иже створи Гѣ. възра-
дуйса и въвеселѣса во нь. и пакы рѣ. Гѣ силою
твоею въвеселитса црѣ. и ѡ спѣны твоѣ възра-
дуктса зѣло. желаньк сѣца кѣ далъ кму кси.
и хотѣныа оустѣ кѣ нѣси кѣ лишилъ. поло-
жилъ кси на главѣ кѣ вѣнець ѡ камени дра-
гаго. живота проси оу тебе и далъ кму кси.
долготу днѣ в ѣкы вѣку. и пакы Гѣ рѣ ко мнѣ
снѣ мой кси ты. и азъ днѣ родѣ та. проси
ѡ мене и дам ти изыкъ достояныа твогго.
и ѡдержанье твоѣ до конца земли. и ѡпасени
га палицею желѣзною. и пакы аѣлѣ рѣ. власти
мирьскыа ѡ Ба вчинены суть. но власти

боищеса да зла не створи. да не ѡ нѣ пакы и
муку примѣ. и того ради гѣтъ Бѣ слуга есть.
мѣста злодѣкѣмѣ. хоцещи ли са власти не боити.
злаго не твори и похвалитъ та. аще ли зло
творишь боища. не бо без ума мечь носить. и
да кму ѡцѣ крѣтъ чѣны и мечь. река се ти буди
схраньникъ и помощникъ. а мечь прѣщенье и
ѡпасеньк. иже нынѣ даю ти. пасти люди свога
ѡ противныхъ. и рѣ снѣу мой Костантине. на
тобѣ Бѣ положилъ переже || старѣшинство во ¹ 142 об.
всен брѣтъ твоѣ. а Новгородѣ Великомѣ стар-
рѣшинство иматъ княженью. во всей Русьской
земли. по имени твоѣ тако и хвала твоѣ. не
токмо Бѣ положилъ на тебѣ старѣшинство
в брѣтъ твоѣ но и въ всей Русьской земли. и
изъ ти даю старѣшинство поѣди в свои городѣ.
и цѣловавъ и ѡпусти. и проводиши и вса брѣга
кѣ с чѣтью великою. до рѣкы Шедашкы.
Геур[г]и ¹⁸. Володимерѣ. Іѡа. и вси богаре
ѡца кѣ. и вси купци. и вси послѣ брѣга кѣ.
и бѣи говорѣ великѣ акы до нѣси. ѡ множества
люди ѡ радости и ¹⁹ великыа. якоже рѣ про-
рокѣ. вси изыци въсплещѣте руками въсклик-
нѣте. Бѣ Бѣ ¹ гѣмѣ радости. яко Црѣ велии
по всей земли. и поите имени кѣ. дадите славу
хвалѣ кѣ. пристигши же вечеру поклонитса
ему ²⁰ брѣга кѣ. и вси людѣ. и всѣ мужи ѡца
кѣ. и вси послѣ брѣга кѣ. и ти поклонитса
кму ²¹ и похвалу кму ²² давшѣ велику. възвра-
тиша|са каждо ихъ в свога си. жалостныа и
радостныа слезы испущающе. ѡтавшѣ такого
ѣтѣшенъа. рыдаху же множество народа право-
вѣрныа. зраще ѡца ²³ сирымѣ и кормителѣ
ѡходаща. и печалныа оутѣшенье великое.
ѡмрачныа звѣзду свѣтоносну заходящу. на

ВАРИАНТЫ. ¹ А *нѣтъ* и ² А послушавъ ³ Р олгови ⁴ Р *нѣтъ* мѣсяца декабря тимона ⁵ Р *нѣтъ* и
⁶ РА бѣ церковь ⁷ А вукула ⁸ А възвратишася ⁹ РА *нѣтъ* мѣсяца ¹⁰ А *нѣтъ* въ ¹¹ РА а. ¹² РА
нѣтъ день ¹³ РА святые ¹⁴ А мученица евдокия ¹⁵ РА *нѣтъ* всеволодѣ ¹⁶ РА костянтина у великои
новгородѣ, а святослава выведѣ (А выведе) к собѣ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -дѣ- написано вязью. ² -то- написано вязью. ³ Отсюда продолжается списокъ Л. ⁴ *лѣта*
изъ РА. ⁵ *Февралъ 6 день во свог си изъ РА.* ⁶ Отсюда пропускъ въ РА. ⁷ -нѣ- написано вязью. ⁸ Въ Л *Георги*
⁹ *нѣ* лишнее. ¹⁰ Второе *Богу* по ошпбкѣ. ¹¹ -му- написано вязью. ¹² *мѣ-* написано вязью.

весь бо баше цркви чинъ ѿверзъ кму^а Бѣ срѣчнѣи оци. и встѣ црквию. и нищѣ. и печалнѣи. какѣ възлюби ны^б баше оцѣ. пачѣ и на мѣтню. слыша Га глѣща. аще створите браи моеи сеи меншеи то мнѣ створисте^в. и пакы алченъ бахъ накормисте ма. и жадеи бѣ напоисте ма. и в темницѣ бѣ посѣтисте мене. придѣте ко мнѣ блгвѣнии. наслѣдуйте оуготованое ва црѣво нбное. ѿ сложеныа всего мира. и пакы Дѣдъ глѣ блжнѣ мужь^а милуа и даа весь днѣ ѡ Гдѣ. хода и не преткнетса. и па[кы]^в блжнѣ разумѣваи на нища и оубога. в днѣ люте избавити и Гѣ. и апѣ глѣ. сѣи шада. съ блгвнѣе пожнетъ. и соломонъ глѣ. мѣтнею и вѣрою оцищаюта грѣси. мужство
 л. 143. же и оумъ в нѣ живаше. || правда же и истина с нѣ ходаста. вторымъ Соломонъ бывъ мдрѣю. и пришедшю же кму Новугороду. мѣа. марта. въ .к. ^а стго оца Никыты в днѣ недѣлныи. и изидоша со крѣты противу кму^а с чѣтью великою. множество народа съ епѣмъ Митрофанѣ. ѿ мала и до велика. и бѣи радѣ велика Новѣградѣ. какѣ рѣ прркъ Дѣлѣ. придѣте возрадуѣса Гѣи. възкликнѣте Бѣ Спсу нашему^а. и прочал. и пришедшю кму в цркви стѣна Софыа. и посадиша и на столѣ. и поклоншеса и цѣловаша и с чѣтью. какѣ рѣ прркъ прѣлѣ твои Бже в вѣкы вѣку. възлюбилъ кси правду и възненавидѣ безаконѣ. сего ради помѣа та Бѣ Бѣ твои. како то егъ Бѣ твои и поклоншиса кму. и ѿтолѣ приде в свою обитѣлѣ. и мужи^а Новгородскыѣ оучредивъ ѿпусти ихъ с чѣтью. и потомъ поча рады правити^а. какѣ прркъ рѣ. Бѣ сѣ твои црви дажъ. и правду твою сѣви прѣви. судити^а людѣ твоимъ въ правду. и нищѣ

твоимъ в сѣ. тако и Гѣ рѣ. црѣ^а странъ владуть ими. и князи обладають ими. суть си англи нарицаемии Гѣства. и потѣ оутвердиса. в своемъ чѣнѣмъ княжѣнѣи^а.

[[Т]ого мѣа въ .в. днѣ¹. пострижеса великаа кнѣги Всеволо² во мнишескии чинѣ в монастыри стѣе Бѣи юже бѣ || самъ л. 244 об. созда³. и нарекоша еи има Мрѣиа. в то⁴ има крещена бѣи прѣ. и проводи ю великии кнѣзь Всеволо⁵ сѣ со слезами многими⁵. до монастыра стѣна Бѣа. и сѣи е Георгии и дщи е Всеслава. Ростиславла. иже бѣ приѣхала ко оцѣи и мѣри своем. и не мочи видѣти тѣги. и бѣи епѣ Ишѣ. и Симонъ игѣменъ оцѣ его⁶ дхвнѣи. и ниши игѣмени и черници⁷ вси. и богаре вси и богарыни. и черници⁸ изо всеѣ монастыревѣ. и горожане вси. проводиша ю со слезами многими⁵. до монастыра. зане бѣ до всеѣ презлиха⁹ добра. блгѣвѣрнаа кнагини Всеволо¹⁰. издѣтска въ страсе Божѣе. любаше правдѣ. въздѣющѣ¹⁰ честь епѣомъ. и игоуменѣ. и чернѣцѣ. и през[в]итерѣ и любаше черноризци¹¹. и подаваше требование имъ. бѣ бо и¹² нищюлюбица. и страннолюбица. печалныа и ноуныа. и болныа: тѣ всеѣ оутешаше. и подаваше ѣ требование¹]. Того мѣа въ .дѣ. днѣ. стго оца Фомы патриарха Константина града^а. Престависа блгѣвѣрнаа великаа кнагини Всеволожа. именѣ Мрѣиа. бывши въ мнишескомъ чину. ѣи. днѣи. и положена бѣи в монастыри свомъ. в цркви стѣна Бѣа. юже созда. ѡ семь ѣбо добро извѣстно апѣ глѣше. наченъ в васъ дѣло благое да свершити е. и погребоша ю с рыданѣи и плачѣ великии. ту суцю над нею князю

ВАРИАНТЫ. ¹ А *мытъ* день ² А всеволожая ³ А сама создала ⁴ А тои ⁵ А многими ⁶ А ея ⁷ А черници ⁸ А черници ⁹ А презлиха ¹⁰ Р въздающю, А и въздающю *см.* въздающѣ ¹¹ А черноризецѣ ¹² А бяшетъ бо.

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -му- написано вязью. ^б Слѣдуетъ читать: *слюбилъ* кси? ^в -тѣ- написано вязью. ^г Въ Л *на*, кѣ очевидно было надъ строкой и стерлось. ^д 20-е марта приходилось въ воскресенье въ сентябрьскомъ 6713-мъ и въ мартовскомъ 6714-мъ годахъ. ^е -жи- написано вязью. ^ж Въ Л *цесарь*, д. б. *цесари* ^з Того же мѣсца въ 2 день . . . *имъ требованіе* вставлено изъ РА; въ основѣ текстъ Р. ^и Память св Фомы, патриарха Цареградскаго, празднуется нынѣ 21 марта.

великому * и з дѣтми своими. и епѣ. и игумени. и чернцы. и черници. и мѣсто народа. и епѣ Смоленскому * и игумену Михаилу отрочьего монастыра. в то время пришедшема има к великому князю Всеволоду. молитса ѿ мирѣ ѿ Мстислава свата кго¹. си же блѣнага княгыни лежа в немощи .ѣ. лѣ. новыи Іовъ гвльшиса вѣроу и терпѣнью. яко апѣ рѣ. аще не на-
 л. 143 об. пасть. то ни вѣнцъ. аще не труди то ни чѣ. аще не брани то ни дарове. хрыно бо многыми напастми внити в цртво небесное. и Даниль рѣ свѣ мой годѣ ти буди црю. и грѣхы свои мѣтнами погладн. и неправды * твои шедротами еже к нищѣ. си же всѣ ты вещи исправи яко глѣ Соломонъ праведници * в вѣки живѣ. и ѿ Гѣ изда имъ и строенье ѿ Вышнаго. сего ради примуть прѣвита красоту. и вѣнецъ доброты ѿ руки Гѣа. яко Гѣ покрываетъ г. Гѣ же вѣща претерпѣвзы до конца сѣтса. си же претерпѣвши и преложиша на будущее житье с мирѣ.

Того лѣ. ходиша князи Разаньскыи * на Половци и взяша вежѣ ихъ. Того лѣ. Иде Ромѣ Галичскыи на Лахы и взѣ .в. города Ладьскага. и ставилю же кму над Вислоу рѣкою. и ѿѣха сѣ в малѣ дружинѣ ѿ полку свогго. Лахове же наѣхавше оубиша и. и дружину около кго избивша. приѣхавше же Галичане взяша княза свогго мртва. и носошѣ и в Галичь. и положиша и в цркви стѣга Бѣа. Галичане же цѣловаша крѣтъ къ сѣну кго Данилу. слышав же се Ѡлговичи вси. и поидоша г * Къкву. Рюрик

же слышавъ се ѡже оубьенъ бѣи Романъ. иже бѣ и постригль. и смета с себе чернечскыѣ порты. и сѣде Къквѣ. и хоташеть и жену свою ростричи. слышавши же се жена кго и пострижеса в скыму. Ѡлговичи же придоша къ Днѣпру. Рюрикъ же выде противу ихъ. и цѣловаша крѣтъ Рюрикъ. къ Ѡлговичемъ. и Ѡлговичи к Рюрику. како имъ понти всѣ к Галичь. Рюрикъ же поѣха со Ѡлговичи к Галичь. пришедши же имъ к городу. Галичане же бишася с ними оу города. Ѡлговичи же не оупсѣвше ничтоже. възвратишася с срамѣ великимъ в свои си. Того лѣ. Ростиславъ Рюриковичъ. выгна Ярославъ Володимерича. из Вышегорода. и сѣде в немъ. — Того лѣта. на зиму. великий князь Всеволодъ. ѡ жени сѣа свогго Ярослава. и приведоша за нь Юргевъну Кончаковича.

В лѣ .ѣ. ѡ. дѣ. Ѡвкупишася || Ѡлговичи 1206
 вси в Черниговъ на свѣ. Всеволодъ Черныи с своєю брѣкю. и Володимеръ Игоревичъ с своєю брѣкю. и Мстиславъ Романовичъ. и-Смолинска приде к нѣ с своими сыновци. и Половци придоша к нѣ мнози. и поидоша ѡпять на Галичь. дошедши имъ до Кѣквѣ. и ѿтогѣ поиде с ними Рюрикъ с Ростиславѣ. и Володимерѣ. и с своими снѣвци. и Берендичи идоша с нѣ. а ѿногѣ Лахове поидоша на Володимеръ. Ѡгышав же Галичане. с Романовичема. аже идеть рать на на силна ѿвсюду. и оубошася зѣло. и послашася г * королеви.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мѣсто: того же мѣсяца въ 19 день... свата его *изложено такъ*: того же мѣсяца бѣ преставися великая княгыни всеволожая (Р -жа). пребысть бо в монастыри .ѣ. днии (Р дни) постригшеса (А -гышиса). а всея болести ея .ѣ. лѣтъ. наставлю (Р -ше) ѣ-му лѣту понде к богами. и (Р *нѣтъ* и) ту сущу великому князю плачущюся (А -чюцю) надъ нею. и юрюю (А юргю) сыну ея плачущю (Р -щиса). и не хотящю ся утѣшити. зане бяше (Р бе) любимъ ею. и всеславе туже. и епископу ивану (Р иону). и смоленскому епископу михаилу. игумену (Р и игумену) отрочьего монастыря. зане бѣста приѣхала исъ (Р и) смоленска. отъ мстислава. молиться о извиненьи его. и симону игумену отцю ея. духовному. и нѣмъ игуменомъ и презвитеромъ. пѣвшимъ обычныи пѣсни. опрятавше тѣло ея. вложиша ю в гробъ камень. и положиша ю в церкви святыи богородице (А святеи богородици) *.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -му написано вязью. б -пр- написано вязью. * -нь- написано вязью. * Какъ и въ другихъ мѣстахъ, * вм. х передъ к. * Этимъ оканчивается списокъ Р (л. 244 об.); списокъ А хотя послѣ сего и продолжается, но его текстъ уже значительно разнится отъ текста списка Л. Окончаніе списка А будетъ помѣщено ниже, послѣ окончанія текста списка Л.

помочи проса оу него. Слышав же король оуже идѹ князи вси Русстѣ на Галичъ. а ѿселѣ идѹ Лахове. совокупаса весь. поиде с ними чересь горы. Романовича же видѣвша матежь в земли великъ. и оубогастаса. и "дождавже" корола бѣжаста из Галича в Володѣмеръ. в вошчину свою. Королю же перешедшу чересь горы. и слышша оуже Лахове идѹ. к Володѣмерю Шговичемъ | в помочь. поиде к нѣ поперѣ к Володѣмерю. Шговичи же в землю ихъ выидоша. и слышавше оуже король стоять оу Володѣмера. и не смѣша ити до Галича. и стояша дѣни много. ни король поступи к Галичю. ни Шговичи. король же шмиривъ Лахы. поиде за горы. Шговичи же поидоша назадъ. баху бо са шбои оустомаи. Галичане же видѣвше корола идуща прочь. оубогастаса полковъ Рускѣи. еда възврататса на нь шпѣ. а княза оу нѣ нѣту. здумавше послашаса по Володѣмера Игоревича штан. Володѣмеръ же вѣсть примѣ ѿ Галичанъ. оукрадѣса ис полковъ ѿ своее брѣи. гна шб ночь в Галичъ. баху бо стояша⁶ полци ѿ Галича за .ѿ. дѣи. Баше бо король с Галичаны здумавъ переже послалъ в Переяславль. по Ярославѣ Всеволодичѣ. и ждаша кгѣ .ѿ. нѣли. Ярослав же гна ис Переяславля к Галичю. и слышавъ оуже Володѣмеръ вѣхалъ

л. 144 об.

в Галичъ пред нѣ за .г. дѣи. || възвратиса в свои Переяславль вспѣ. Но мы та вса шставльше възвратѣса вспѣ. ш нѣ же почали бахѣ прѣ глѣти. слышав же вси князи. оуже Володѣмеръ гна в Галичъ. възвратѣшаса вспѣ. и пришѣдши имъ в Кыквѣ. Всеволодъ Чернигыи сѣ⁷ в Кыквѣ. идѣгаса на свою силу. и посла посадникы по всѣ городѣ Киевскѣи. Рюрикъ же видѣвъ свое непогодѣ. ѿиде в свои Вруччи. а сѣ⁸ кгѣ Ростислѣвъ. иде в Вышегородъ. а Мьстиславъ Романовѣ. сѣде в Бѣлѣгородѣ. и потѣ Всеволодъ Чернигыи посла в Переяславль къ Ярославу Всеволодичю. река кму⁹ поѣди

ис Переяславля къ шцо своему⁷ в Суждаль. а Галича не ищи подъ моею брѣию. накы ли не поидешь добрѣ. иду на та ратью. Ярослав же не бѣи помочи ни ѿ кого же. Ярослав же посла к нему⁷ пути проса ѣ него. Всеволод же цѣлова крѣтъ. и да кму пѣ. Ярослав же выде ис Переяславля. иде къ шцо своему⁷. Всеволодъ же посади сѣи свогго | в Переяславли. Ярослав же приде къ шцо своему⁷ в Суждаль. мѣа. сѣтѣ. въ .кѣ. дѣи на памѣ стѣ. мѣа Фокы. и срѣтоша и брѣи кгѣ ѣ Сѣтаны. и цѣловаше и. Тога гѣ. Рюрикъ совокупаса со Мьстиславѣ. Романовичѣ. и с сыныи своими. и со всѣми сѣи своими. выгна ис Кыева Всеволода Чермнаго. и сѣи кгѣ ис Переяславля. И сѣи гна над нѣ прѣча еуальскага. яко всакъ возносанса смѣритса. а смѣрагаса вознесетса. и пакы еюже мѣрою мѣрите възмѣритса вѣ. Рюрикъ же сѣ сѣде в Кыевѣ. а сѣи свогго Володѣмера посади в Переяславли. Тога гѣ. на зиму Всеволодъ Чернигыи совокуписа с своею брѣию. и с сѣи своими. и с Половци. иде на Кыевъ. Рюрикъ же не мога стати¹ прѣтиву затвориса в Кыевѣ. Сѣи же стояше² школо города .г. нѣли. възвратѣшаса вспѣ. не оуспѣвше ничтоже. тогда Володѣмеръ пришедъ из Галича. выгна изъ Володѣмера Роман³. а брата свогго посади. Тога же зимы бѣи зна⁴менькы на небеси

л. 145.

в слѣпци. мѣа. февраля. въ .кѣ. дѣи. в сѣи сырное нѣли⁵. и стоя ѿ полуднѣ до мѣиномона. шстало бо са кгѣ баше акы мѣи в настатѣи .ѿ. го днѣ. мнози бо вѣрнии члѣци. зраше молахуса Бѣ. дабы Бѣ шбратилъ знаменье то на добро. Тога днѣ и Костантинъ князь приѣха из Новгорода къ шцо своему⁷. и срѣтоша и на рѣцѣ Шедашцѣ вса брѣи кгѣ. Гешургии. Ярославъ. Володѣмеръ. Стѣславъ. Шшѣ. и вси мужи шца кгѣ. и горожане вси ѿ мала и до велика. и брѣи кгѣ видѣвше с радѣю поклонѣшаса кму⁷. и цѣловаше и любезно вси людѣ. и вѣхаша

примечанія. ¹ Чит. не дожидише. ² столица? ³ Чит. сѣде. ⁴ -му написано вязью. ⁵ -ны написано вязью. ⁶ Чит. стояше. ⁷ Ви. Романа д. б. Романовичей; ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. II, стр. 156 и 336. ⁸ Среда сырной недѣли приходилась 28-го февраля не въ 6714, а въ 6715 году.

в градъ Володимерь. и поклониса ѡцю своему
Костантинъ. ѡць же кго вставъ ѡбуишь и
цѣлова любезно и с радбю великою. такъ Игаковъ
патриархъ. Исусаа Прекраснаго видѣвъ:

1207 **В** лѣтѣ .ѣ.ѡ.ѣи. Подоша ѡлговичи всі ѡпаты
на Рюрика г^а Кыеву. Всеволодъ Чернѣи
с своею брѣею. и с своими сыновци. и ис
Турова. и ис Пиньска Стѡполчи[чи] ⁶ и придоша
до Дибра ⁷. | и перебродишася противу городу
Треполю. и ѡбиступиша. и бѣи брань крѣпка
зѣло. баше бо са затворишь в нѣ. Ярославъ
сѣвъ Володимерича. и стоиша оу него .Г. нѣ. и
изнемогши людѣ в градѣ предашася ему. ѡн же
ѡмривъ ѣ. и оустремиса на Кыевъ. и из Галича
приде к нему Володимерь Игоревѣ. Рюрик же
то слышавъ ѡже идетъ на нь рать бесчисленая
ѡвсюду. и не бѣи ему ни ѡ кого же помочи.
ѡн же въ Вручи бѣжа ис Кыева. ѡнн же
придоша г^а Кыеву и бѣи ему вѣсть ѡже
Рюрикъ шелъ въ Вручи. а Бѣлѣгородѣ затво-
рилса Мстиславъ Романовѣ. ѡнн же устреми-
шася на Бѣлѣгородъ. и пришедше ѡступиша
и. и бѣи брань люта. и люди же изнемагахуса
в градѣ. видѣвъ же Мстиславъ вой множество ⁸
ѡколо города. и не бѣи ему помочи ни ѡкуду же.
и нача просити пути оу него. и Всеволодъ цѣлова
к нему ⁹ крѣтъ и да ему путь. ѡн же иде Смо-
линьску в свою ѡчѣину. си же придоша к Торьць-
скому. Мстиславъ же || Мстиславѣ. затвориса
в нѣ. и ѡнн ѡступиша и. и поганыа распустиша
воевать. ѡнн же много зла створиша по земљи
плѣнующе. сѣкуще и села жгуще. Мстиславъ же
не мога терпѣти в градѣ цѣлова к ѣму крѣтъ на
кго воли. Всеволодъ же Чернѣи прише сѣде
в Кыевъ. много зла створивъ землѣ Русѣи.
Тогѣ лѣтѣ. слышавъ великыи князъ Всеволодъ
Гюргевѣ. внукъ Володимерь Мономаха. ѡже
ѡлговичи воюѡ с пога[ны]ми ¹⁰. землю Рускую.
и сжалиси ѡ томъ. и рѣ то ци тѣмъ ѡчѣина

ѡднѣ Руская земля. а на не ѡчѣина ли. и рѣ
како ѣ с ними Бѣ оуправить. хочю поити к Чер-
нигову. и посла Новугороду по сѣа своего
Костантина. Слышавъ же Костантинъ вѣсть ѡ
ѡца своего. нача совокупати воѣ многы. и
совокупа Новѡродци. Плесковичи. Ладожанты.
Новоторжци. и поиде скоро доспѣвъ со всѣми
силами. и дождалса ѡца на Москвѣ. такъ рѣ
Приточнѣ ¹¹ сѣвъ бѣи послушливъ ѡцю. | и
възлюбленъ прѣ лице мѣре своего. и сѣвъ кова-
рень ¹² послушливъ ѡцю. и плода праведнаго
снѣсть. И потѣ посла в Разань по Романа. и
по браю кго. и в Мурѣ по Дѣда. ѡнн же
доспѣвше поидоша възлѣ рѣку ѡку горѣ.
Всеволодъ же князь великыи доспѣвъ весь.
поиде. мѣа. авгѣ. въ .ѣи. днѣ. в нѣ. И приде на
Москву и срѣте и Костантинъ со всѣми Новго-
родци. и цѣловаша и с радбю великою. такъ рѣ
Приточнѣ. сѣвъ разумивъ чтан ѡца. възвеселитъ
дшю свою. и препомышетъ истинною чресла своего.
и пребывшю ему ту нѣколко днѣи. бѣи ему
вѣсть. ѡже Разаньстия князи свѣщалиса сѣ
со ѡлговичи на нь. а идуть на лѣстѣ к нему.
ѡ сицѣх бо рѣ Дѣдъ. мужъ ¹³ крови и лѣстивъ не
препловитъ днѣи свой. и мужа неправедна зло
ловитъ въ истлѣнкъ. и пакы рѣ възлюбиша и
оусты своими. и изыкѡ своимъ солгаша. срѣце
же ихъ не бѣ право с нимъ. Всеволодъ же
великыи князъ. рѣ слѣ Дѣдво. гадыи хлѣбъ мой
възвеличылъ ксть на ма лѣсть. и па||кты рѣ не
оубоюса зла како ты кси со мною Гѣ. и поиде
с Москвы совкупаса с сынами своими. с Костан-
тинѣ. и Юргѣ. и Ярославѣ. и с Володимерѣ.
и придоша до ѡкы. и сташа възлѣ рѣку шатры.
на березѣ на пологѣ. того днѣ. придоша к нему
и Разаньскыѣ князи. Романъ. Стѡславъ бра
кго з двѣма снѣма. а Игоревича .ѣ. брага кго.
Ингваръ. и Юрги. и Володимерича .ѣ. Глѣбъ.
и ѡлегъ. а Всеволодъ баше оумерлъ в Проньскѣ

л. 145 об.

л. 146.

примѣчаня.

⁵ : в м. к.⁶ Ожидается: *селтополчичи*.⁷ -*пу*- написано вязью.⁸ -*те*- написано вязью.⁹ -*му* написано вязью.¹⁰ Въ Л по опискѣ *поганы* вм. *погаными*; -*ми* написано вязью.¹¹ -*ки*- написано вязью.¹² Въ притч. Солом. III, 1: *сынъ благодарный послушавъ отцу, сынъ же непокоривый еъ поимбелъ*.

брѣ ихъ. и из Мурома ^а Дѣдъ. И цѣловавъ ихъ повелѣ имъ сѣсти в шатрѣ. а сѣ кнѣ великыи сѣде в полѣстници. и нача к нѣ слати кнѣза Дѣда Мурѣскаго. и Михаила Борисовича мужа свокго. на обличеньи ихъ. и ходящѣ имъ долго время межи ими. ѡнѣм же кленущѣса и ротащѣ. тако нѣ то тако. Глѣбъ же и Олегъ. Володимерича. братичича ѿ своѣхъ пришедше обличивста ихъ. Кнѣ же великыи слышавъ тако въ ображенѣ бѣи истина. повелѣ изымати ихъ с своѣми думцами. и вести ихъ в Володимерича. сѣтѣ. въ .кв. | дѣбъ. стго Ооки. в дѣбъ сѣтныи ^б. и сбѣса на нѣ Дѣдво слово глѣще. се болѣ неправдою зачатъ болѣзнь и роди безаконьк. ровъ изры и ископа. и впадеса въ яму юже створи ^в. и ѡбратиса болѣзнь ко на главу кму ^а и на верхъ ко на неправда ко на снѣдѣ. И сѣ кнѣ великыи набѣтри дѣбъ перебродиса чересъ Оку. в дѣбъ нѣлныи. и поиде къ Проньску. слышавъ же Чюрь ^г Михаилъ. ѡже кму ^а стрыеве измани. а ѡцѣ кму мерт[в]ъ. а се на нѣ рать идѣ. ѡн же ѡбогавьса бѣжа ко тѣсти свокму Чернигову. Пронане же помша к собѣ Изаслава Володимерича. и затворишася с нѣ в градѣ. кнѣ же великыи пришѣ ста ѿ города Проньска. в дѣбъ сѣтныи. и не хота видѣти крови пролиты. и посла к нѣ мужа ^а свокго Михаила Борисовича ѡмирить ѿ. ѡни же не внушиша глѣгъ ко. надѣющеса на градную твердость. не вѣдуце рѣнаго прѣркмъ Дѣдмъ. аще не Гѣ сзижеть дому ^а всеу трудшася зижющен. аще не Гѣ стрезеть града. и

л. 146 об.

прочал ^а. — || Слышавъ же кнѣ великыи рѣчь ихъ буюю. и повелѣ приступити ко граду со всѣхъ страны. ѡни же приступивше ѡгаша ѡ нѣ воду. ѡни же быхутса крѣпко из града. и мнози ѡ ѡбонхъ оуызвлакми блху. и выходяща ношью крадаху воду. то слышавъ кнѣ Всеволодъ. повелѣ стрещи въ оружьи. днѣ и ношью

около града. и роставля полкы по вѣтомъ. Костантину сѣви свокму ^а с Новгородци. и Бѣлозерци. ѡдина врата на горѣ. а Ярославу с Перетаславци .в.та врата. Дѣду с Муромци. третью врата. а самъ кнѣ великыи. ста за рѣкою с поля Половецкаго. с стынѣ своима. Юргѣ. и Володимерѣ. и с нимъ Глѣбъ и Олегъ. Володимерича. ѡни же быхутса излазати из града не брани дѣла. но жажы ради водныи. измираху бо мнози людье в градѣ. Тогда же посла великыи кнѣ полкъ своѣ. к лодыямъ по кормъ на Оку. и приставѣ к нѣ Олга Володимерича. и бывшѣ имъ въ ^б Оужеска. | бѣи имъ вѣсть ѡже вышелъ из Рязана Романъ Игоревичъ с полкѣ. и бьетьса с лоденикы оу Олгова. Они же гнаша наскорѣ к лодыямъ. си же видѣвше полкъ нашъ. ѡступиша ѡ лодыи. и поставиша полкъ. наши же поставиша противу имъ. а по единой странѣ лоденици. И побѣди Олегъ Романа. и вѣзвратишася наши ѡпѣ к Проньску с побѣдою. ко князю великому. и стоиша около города .г. нѣли. и передашася людье в четвергъ .г. нѣ нѣли. мѣа. ѡктѣ. въ .нѣ. днѣ ^в. на памѣ стѣ апѣа Лукы еубѣлиста. кнѣ же великыи ѡмиривъ ѿ. и посади оу нѣ Олга Володимерича. а сѣ поиде к Рязаню. посадникы посажавъ своѣ. по всѣхъ городѣ ихъ. и бывшю кму оу Доброга вѣста. и хоташе на оутрига бродитиса чересъ Проню рѣку. и поити к городу. Рязанци же прислашася к нему с поклонѣ молашеса. дабы не приходилъ к городу. и епѣ ихъ Арсении моласа часто шла и глѣ. кнѣ великыи не ѡпусти мѣсть чѣтныихъ. не пожжи црѣвни стѣхъ. в нѣ же жертва ^в Бѣ. || и молба стварѣса

л. 147.

примѣчания. ^а му написано вязью. ^б 22 сентября приходилось въ субботу въ 6716 году. ^в -же- написано вязью. ^г Чюрь Л = Чюрь. ^д пр- написано вязью. ^е Л съ в. у. У Карамзина (т. III, прим. 126); у Ожеска (на Окѣ). ^ж 18 октября приходилось въ четвергъ въ 6716 году. ^з 1 в. к.

шнѣ же совокупаса и гна изъѣздѣ г * Кънѣву· и выгна Всеволода Чермнаго ис Къева· а сѣ сѣде в немь·: И мы та оставльше· на преднамъ възвратиса· кнѣ же великыи приде ѿ Коломны ⁶ на оустъ Мерьскы·: И постиже и епѣ ихъ с молбою и с поклонѣ ѿ всѣ люди· кна же великыи ѿтолѣ поиде в Володимерь· и вниде в гра· мѣа· ноя· въ ·ка· днѣ· в срѣ ^в на Введенье стѣга Бѣа· и бѣ радѣ велыа в градѣ Володимери· такѣ рѣ прѣркъ си днѣ иже створи Гѣ· възрадуѣса и возвеселѣса во нь· и пакы рѣ· Гѣ защититель животу моку ѿ кого са ѡстрашю ⁷· стужающи ми врази мои· ти изнемогоша и падоша· аще шполчитса на ма полкъ не ѡбвѣтѣ срѣце мое· аще встанеть на ма брань азъ оуповаю· ^{на Гѣ} единого просѣ ѿ Гѣ того взнѣцю· да живу в дому ^а Гѣи вса днѣ живота моюго·: И потѣ Рязанци вси здумавше послаша ѡстатѣ князи· и со княгынами к великому князю Всеволоду в Володимерь·: Тое же зимы ^ости Константинъ прѣквѣ стѣго Михаила на дворѣ свое· мѣа· ноя· въ ·кѣ· днѣ· на памѣ стѣ Климента· юже бѣ сѣ создагъ· и оукрасилъ иконами чѣнами· такѣ рѣ прѣркъ· желанькѣ срѣца моюго дагъ кси ему ^а· и хотѣныа оустѣ кѣго нѣси кѣго лишилъ· и пакы единого просѣ ѿ Гѣ того и взнѣцю· да живу в дому Гѣи вса днѣ живота моюго· да зрю красоты Гѣа· такѣ Соломонъ прѣ· створи пиръ на сѣнѣе прѣкве своеа· и праздновавъ распусти люди· и блѣви люди· и люди блѣвиша прѣа· и идоша кождо в домы свои радующеса· тако и блѣныи Константинъ· створи пиръ на ѡсѣнѣе прѣкве своеа· и оучреди люди· и блѣвиша· людѣ Константина· рекуще блѣгнѣ Бѣ иже дасть Всеволоду сицего сѣа разумна· дасть бо Гѣ смьслъ и прмѣртъ Со[ло]мону ^о· такѣ и Константину

л. 147 об.

многу || зѣло и разлитѣ срѣца такѣ пѣсокъ иже при мори· и распространиса прмѣртъ кѣго· паче смьсла всѣ члѣкѣ· такѣ рече прѣркъ· возвеличаша

сѣнѣе прѣво· твора мѣтъ Ху своиму· Двѣви· и сѣмени кѣго до вѣкѣ· Тое же зимы посла кнѣ великыи сѣа своего шпѣа Стѣслава Новгороду на княжѣе· а Константина ѡстави оу себе· и да кму Ростовъ· и инѣхъ ·ѣ· городовъ да кму ^а к Ростову· Тое же зимы· бѣ знаменье в лунѣ· мѣа феврѣ въ ·г· днѣ· на памѣ стѣ Семѣшна Бѣприимца· бѣ помрачена вса· и ѡстаса ея мало акы мѣ въ настатѣи перваго днѣ· и стоа до вечера и до полуночи· Тое же зимы ходѣша ѡлговичи на Къевъ на Рюрика· и не оуплѣвше ничтоже· възвратиса·:—

В лѣтѣ ·ѣ·ѡ·ѣи· Посла великыи кнѣ Всево- 1208 лодъ сѣа своего Ярослава в Рязань на столѣ· Рязанци же леть имуще к нему· цѣловаша крѣтъ ко Всеволоду и не управиша ^а· и изимаша люди кѣго и исковаша· а инѣхъ в по|гребѣ засыпавше измориша·:— Всеволодъ же слышавъ се иде на Рязань с сынами своими· и пришедъ ста оу града Рязана· и Ярославъ изиде противу шпѣа своего· и цѣлова и с радѣю· и прислаша Рязанци буюю рѣчь· по своему ѡбычаю· и непокорьству· и повелѣ великыи кнѣ· всѣ людѣ изити из града и с товарѣ· и такѣ изидоша вси· повелѣ зажещи гра· и ѡтуду иде г ^а Бѣлугоруду· и повелѣ и тѣ зажещи· и възвратиса в Володимерь великыи кнѣ Всеволодъ со всѣми своими полкы· и с сѣомъ своимъ Ярославѣ· поимъ по собѣ всѣ Рязанци· и епѣа ихъ Арсеныа·: Тое же зимы Кюрь Михаилъ· со Изаславѣ пришедша начаста воквати волость Всеволожю великаго княза ѡколо Москвы· се слышавъ великыи кнѣ· посла сѣа своего Гюрга· и побѣди ею Юрги· сама княза оутекоста· а люди ѡвѣ избѣша· а инѣ извазаша· и возвратиса кнѣ Юрги ко шпѣо ^а своему слава Бѣа·:—

В лѣтѣ ·ѣ·ѡ·ѣи· мѣа· декѣ· въ ·ѣ· днѣ· на 1209 памѣ стѣ шпѣа Ямвроськѣ епѣа· Родиса сѣнѣ

ПРИМѢЧАНІЯ. * : вм. к. ⁶ -нѣ написано вязью. ^в 21 ноября приходилось въ среду въ 8716 году. ^г -тр- написано вязью. ^х -му написано вязью. ^о Д Сомону описка вм. Соломону. ^а -тр- написано вязью. ^а : вм. к передъ звонкимъ. ^в шч- написано вязью.

л. 148. бл҃гочѣиво||му и хѡлюбивому князю Костантину. и нарекоша има кму въ стѣмь крѣпнѣи Василю. и бѣи радѡ велика в градѣ Ростовѣ. Тою же зимы великыи князь Всеволодъ посла сѣи свои. Костантина с братьею кюго на Мстислава Мстиславича. на Торжекѣ. Мстиславъ же слышавъ оуже идѣ на нь рать. изиде ис Торжку. Новгороду. а ѡтуда иде в Торопецъ в свою волость. Костантин же с своею браею възвратишася со Тьфѣри. и Стѡславъ приде к ни из Нѡгорода. и ѣхаша вси къ ѡцю своему в Володимерь.

1210 В лѣтѣ .ѣ.ѡ.иѣ. Великыи князь Всеволодъ. посла с полкѡ Кузю Ратьшича. меченошю своимю. и взя Телру. и възвратиса со многѣи полонѡ в Володимерь. Того лѣта прислаша с молбою к великому князю Всеволоду. митрополита Матѣя. Всеволодъ Чермныи. и вси Шлговичи проса мира. и во все покарающеса. великыи же князь видѣвъ покоренье ихъ к собѣ. не помана злобы ихъ. цѣлова к ни крѣтъ. а митрополита оучредивъ ѡпусти и с чѣю. Того же лѣта сѣде Всеволодъ пакы | в Киевѣ. а Рюрикъ Черниговѣ. Тою же весны прихлдиша Половци к Переяславию. и повоеваша многа села възвратишася с полонѡ многѣи в свои си. и много зла створше безбожнии иноплеменици. Того лѣта мѣца моуна. въ .иѣ. днѣ на памѣ стѣ мѣа. Лешнина и дружинны кюго. Родиса Костантину сѣи Всеволодъ. а въ стѣмь крѣпнѣи нарекоша кму има Иѡа.

1211 В лѣтѣ .ѣ.ѡ.дѣ. Великыи князь Всеволодъ. оужени сѣа своимю Гешургию. Всеволожною Киевского княза. и вѣнчанъ бѣи в стѣи Бѣи в Володимери. епѣмь Иѡамъ. и ту суцю великому князю Всеволоду. и все бл҃городнѣи дѣтемъ. и все велможѣ. и бѣи радѡ велика в Володимери градѣ. Того лѣта мѣца мая въ .ѣ. днѣ на памѣ стѣ ѡца Пахомъа. В днѣ вскрѣныи Гѣа. въ Сборъ стѣхъ ѡцѣ .ѣ. нѣ. по пѣ по литургии. загорѣса гра Ростовъ. и погорѣ

мало не весь. и цркви изгорѣ .ѣ. и много зла створиса. Бу попущю за оумноженье грѣ нашѣ. и неправды. се же ѣ дивно цркви в Ростовѣ въ има стѣ Иѡана || Прѣча на дворѣ въ епѣи оу стѣе Бѣи. и сгорѣ цркви та вса ѡ верха и до землѣ и иконы что не ѡтагли вымчати. и гроби в землѣ дну. и бѣ в цркви тои икона. на неяже написанъ стѣи мѣѣ Ѳеодоръ Тиронъ. и воцаница с вино. оуже нѣщии мнаху яко бѣ Лешнова епѣа. прѣ бывшаго в Ростовѣ. пришедши же на пожаръ мѣста црквиаго. и видѣша вса огнемъ взата. толико икона та стѣ мѣа Ѳеодора. с воцаницею цѣла посреде огня. Костантин же хѡлюбивыи бл҃говѣрныи князь сѣи Всеволодъ. тогда бѣ в Володимери оу ѡца слышавъ бѣду створшююса на градѣ кюго. и на стѣхъ црквиахъ. и ѣха скоро Ростову. и видѣвъ печаль бывшую мужѣ Ростовскѣи оутѣши и глѣ. Бѣ да. Бѣ взя. яко Гѣи изволисася тако и бѣи. буди има Гѣе бл҃гвно ѡ нына и до вѣка.

В лѣтѣ .ѣ.ѡ.кѣ. индикта. мѣца. априла. въ 1212 .гѣ. днѣ. на памѣ стѣ Мартиня папы Римска. Престависа великыи князь Всеволодъ. именованыи в стѣмь крѣпнѣи Дмитрии. сѣи Гюргевъ. бл҃гочѣиваго княза всеа Руси внукъ Володимера Мономаха. княживъ. в Суждальстѣи землѣ .лѣ. и .ѣ. много мужествовавъ. и дерзость имѣвъ на бранѣ показавъ. украсень всеми добрыими нравы. злыи казна. а добросмысленыи милуа. князь бо не туне мечъ носить в мѣсть злодѣе. а в похвалу добро творащѣ. сего имени токмо трепетаху вса страны. и по всей землѣ изиде слѣ кюго. и вса зломыслы кюго вда Бѣ под рудѣ кюго. понеже не возношашеса. ни величашеса ѡ собѣ. но на Бѣ все възлагаше. всю свою надежю. и Бѣ покараше под нозѣ кюго вса врагы кюго. многы же цркви созда по власти своей. ибо созда цркви прекрасну на дворѣ свое. стѣ мѣа Дмитрия. и оукраси ю дивно. иконами

ПРИМѢЧАНІА. * -иѣ- написано вязью. б ѡц- написано вязью. в -те- написано вязью. г Память св. Мартиня, папы Римскаго, празднуется 14-го апрѣля. ж ѡу- написано вязью.

и писанъ^ѣ и принесъ доску гробную изъ Селуна. стѣ мѣка Дмитрия. миро непрестанно точащю. на здравье немощны в той цркви постави. и сорочку тогѣ мѣка. ту же положи. и монастырь созда в нѣ. цркви камену Рѣтво^а стѣна Бѣа.

л. 149. и ту такоже исполни всѣ исполненѣ. имѣна || при стѣ Бѣни в срѣди своеѣ. подавала требующи мѣню. суда сѣ истиненъ и нелицемѣренъ. не ѡбинутася лица силны своихъ богаръ ѡбидачи менши. и роботащи сироты. и насилье творащи. любаше же помногу черноризьскыи и поповскыи чины. тѣ и дарова ему^б Бѣ чада добросмыслена. гже и вспята в наказаны. в разумъ свершенѣ доже и до мужствѣ. и егда приспѣ конецъ ему врѣмьнаго сего и многоматежнаго жѣна. тихо и безмолвно престависа и приложиса къ ѡцѣмъ и дѣдомъ своимъ. и плакашася по нѣ сѣве мго плачѣ велики. и вси боларе и мужи^б. и вса земля власти мго. и пѣвше над нѣ ѡбычныа пѣ епѣ Иѡа. и вси игумени и черноризци. и вси попове града Володимера. и положиша и въ цркви стѣна Бѣа. Златоверхна. юже созда и оукраси бра мго Андрѣи. Тогѣ. лѣ. Геѡргии кня сѣ Всеволожь ѡпусти и князи Разаньскыи в Разань^а. и епѣ ихъ Арсеныа. и вса люди Разаньскыи. и идоша каждо в свои си. Тогѣ. лѣ. Приходи Юрги кня сѣ Ярославѣ к Ростову и оумиришася с Костантино. и разидошася каждо в свои си. Тогѣ. лѣ. мѣа мѣа. въ .кѣ. днѣ на памѣ стѣ Миѡанла епѣа. Быша постригы оу Костантина сѣа Всеволожа. сѣома мго. Василю. и Всеволоду. и бѣ радость велика в градѣ Ростовѣ.

1213 В лѣ .ѣ.ѡ.кѣ. Холюбивыи кня Костантинъ. заложил цркви стѣну Бѣю на первѣмъ мѣстѣ падшала цркви. мѣа. апрѣ. въ .кѣ. на памѣ стѣ Марка еуѣлиста. Тогѣ. лѣ. Володимеръ сѣ Всеволожь великаго княза. ѣха в Москву. Тогѣ. лѣ. Ю второе. приходи Юрги сѣ Ярославѣ к Ростову. и створша порадѣ с Костан-

тинѣ. и идоша ѡ Ростова к Москвѣ. Гюрги сѣ Ярославѣ. и изведъ Гюрги из Москвы Володимера. и посла и в Рускыи Переяславль на столъ на ѡчѣну свою. Тогѣ. лѣ. Родиса сѣ Геѡргию кня||зю. мѣа. ѡктѣ. въ .кѣ. днѣ. и л. 149 об. прозваша и Всеволодь. а в стѣмъ крицѣни нарекоша има кму Дмитрии.

В лѣ .ѣ.ѡ.кѣ. Иѡа епѣ Суждальскыи 1214 ѡписася епѣи всеа земля Ростовскыи. и пострижеса в черныцѣ в монастыри в Болѣобомѣ. Тогѣ. лѣ. Родиса сѣ Костантину Володимеръ. а в стѣмъ крицѣни нарекоша има кму Дмитрии. Тогѣ. лѣ. Кня Костантинъ посла Пахомыа игумена стѣ Петра. ѡца свогго дѣнаго в Кыевъ к митрополиту Матѣю. и постави и епѣмъ Ростову. ноябра. въ .г. и въиде в свою епѣю. генвара. въ .кѣ. на памѣ стѣ ѡца^а Бѣрѣма Сурина. Тогѣ. лѣ. Холюбивыи кня Костантинъ^а заложил цркви камену Ростовѣ на дворѣ своеѣ. стѣю мѣнку Бориса и Глѣба. Тогѣ. лѣ. Кня Гюрги. сѣ Всеволожь. изведъ Симона игумена блженана ѡ Рѣтва^а стѣна Бѣа. и посла и в Кы|евъ к митрополиту. и постави и епѣомъ Суждалю. и Володимерю.

В лѣ .ѣ.ѡ.кѣ. Престависа Рюрикъ Рости- 1215 слави. кня Кыевскыи. княжа Черниговѣ. Тогѣ. лѣ. Сѣжениса Володимеръ. сѣ Всеволожь. в Переяславли Рускѣ. Глѣбовною Черниговского княза. Тогѣ. лѣ. Блгочѣвныи кня Костантинъ. заложил цркви камену на Ярославли на дворѣ своеѣ. въ има стѣна Бѣа Оуспеныа. Тогѣ. лѣ. Володимеръ сѣ Всеволожь. слышавъ аже идѣ Половци к Переяславлю. изиде противу имъ вскорѣ. и оусрѣтеса с ними на рѣцѣ. и бишася крѣпко. и мнози ѡ ѡбонхъ падоша. и Бѣжымъ попуценьѣ за оумноженѣ грѣхъ нашѣ. ѡдолѣша Половци. и мнози ѡ Руси избьени быша. а инѣ изимаша. и самого княза Володимера гаша. и ведоша и в вежѣ свои.

ПРИМЕЧАНИЯ. ^а -го- написано вязью. ^б -му- написано вязью. ^в -нѣ написано вязью. ^г ѡцѣ- написано вязью.

^д -тѣм- написано вязью.

1216 **В лѣтѣ .ѣ.ѡ.ѡ.ѡ.** Престависа епѣ Ростовскыи Пахоми. и положенъ бѣ в цркви стѣи Бѣа. в своей епѣи. съ бѣ блжнныи епѣ избра-
 никъ Бжнн. и истинныи бѣ пастырь. а не
 л. 150. наинникъ съ || бѣ агна а не волкъ. не бѣ бо
 хитая ѡ чюжѣ домовъ батѣства. ни збираа
 кого ни тѣмъ хваласа. но паче ѡбличаше граби-
 тела. и мздоимца. поревновѣвъ нраву Злѣвстаго.
 и прехода ѡ дѣла в дѣло ѡншее. сиротами
 добрѣ пекыиса. мѣтѣвъ .ѣ. * къ оубогѣи. и
 вдовицѣ. ласковъ ко всакому оубоному. не
 согбенѣ рудѣ имѣи на вданье ихъ. но ѡверзенѣ
 ѡтинуудъ. смѣренѣ кротокъ. исполненѣ ⁶ книж-
 наго оученыа ⁵. всѣми дѣлы оутѣшала печалныи.
 не хваласа ни ѡ чемъ же суетствомъ ⁷ пустош-
 наго свѣта сего. еже скоро мимоиде. и хуже
 паоучаны. но паче хваласа глше. Павлово
 слово поминана. мнѣ ни ѡ чемъ же буди хвали-
 тиса. токмо ѡ кртѣ Хвѣ. имже мнѣ миръ.
 распатса и азъ мирови. ѡбщныи молбы к Бѣ
 въздаа. побѣдивъ мѣрскую похоть. чернчъ-
 ствовавъ ⁸ преже добрѣ исправлено. лѣ .ѣ.
 в Печерскѣи монастырѣ. и пакы свое стадо
 дхѣно. в монастыри стѣ Петра. лѣ .гѣ. а епѣю
 державъ .ѣ. лѣ. ѡиде к Бѣ. Константинъ же
 хблюбивыи кня. съ епѣомъ Симонѣ. и со всѣми
 черноризци. спратавше тѣло кого чѣно вложыша
 и в гробъ оу стѣи Бѣа Ростовѣ. Того . лѣ.
 Новгородци выгнаша ѡ себе Мстислава. Мсти-
 славича ⁹. а Ярослава Всеволодича приведоша
 к собѣ на столѣ. Того . лѣ. Хблюбивыи кня
 великыи Константинъ. съ Всеволожъ. заложн
 цркви камену и монастырь стѣо Спса Прѣобра-
 женыи на Ярославѣи. **В тѣ . лѣ.** Поставленъ
 бѣ епѣмъ Ростову черноризецъ стѣо Дмитрия.
 Суждальскаго Кирилъ.

1217 **В лѣтѣ .ѣ.ѡ.ѡ.ѡ.** Искони злыи врагъ дыволь.
 ненавидая всегда добра роду члвчю. паче же
 хрѣномъ. не хота дабы не ѡдинъ в вѣчнѣи

муцѣ быль яже ѣ оуготована ему и сущи
 с нимъ. съ ѡканьныи дыволь въздвиже нѣкую
 котору злу межи князи сѣи Всеволожи. Костан-
 тинѣ ¹⁰. и Юргемъ. и Ярославѣ. и бисаса
 оу Юрьева. и ѡдолѣ Костантинъ. но пакы
 Бѣ и кртѣ чѣныи. и мѣтѣва ѡца ¹¹ ихъ и дѣдна.
 введе га в великую || любовь. и сѣде Костантинъ л. 150 об.
 в Володимери на столѣ. а Юрги Суждали. и
 бѣи радѣ велика в земли Суждальстѣи. а
 дыволь единъ плакаше своей погыбели. Того .
 лѣ. Глѣбъ кня Разаньскыи Володимеричъ.
 наоущенъ сотоною на братѣбниство. здумавъ
 в свое ѡканьнѣмъ помыслѣ. имѣи поспѣшника
 брата своего Константина и с нѣ дывола. иже
 ею прелести своимъ злокозньствомъ ¹². в помыслѣ
 има вложъ рекшема има яко избѣвѣ сѣи. а сами
 приемѣвѣ едины всю власть. а не вѣси ли
 ѡканьне Бжнн строкны. даѣ бо власть емуже
 хочеть поставлаѣ црѣа и княза Вышньи.
 что бо приа Каянъ ѡ Бѣ оубивъ Авела брата
 своего. не проклатѣ ли и ѡсуженѣ. и трасеньк.
 или Ламехъ не казнѣ ли злобѣ. или вашъ срод-
 никъ Стѣполкъ. избивъ брѣю. ѡнѣма вѣнець
 исходатаиствова ¹³. а собѣ вѣчную муку. съ бо
 Глѣбъ ту же мыслѣ Стѣполчю примѣ. и скры ю
 в сѣи свое с братѣ своимъ. снемшиѣа имъ
 всѣ | на Исадѣ на порадѣ. Изаславъ. Кюръ
 Михаилъ. Ростиславъ. Стѣславъ. Глѣбъ. Ро-
 манъ. Ингваръ же не оуспѣ приѣхати к нѣ не
 бѣ бо приспѣю еще время кого. Глѣбъ же
 Володимеричъ. с братѣ позва га к собѣ яко на
 чѣи пиреныи. в свои шатеръ. — Сѣни же не
 вѣдуще злыи кого мысли. и прелести. вси
 .ѣ. князни кождо с своимъ болары. и слугы.
 придоша в шатеръ ею. съ же Глѣбъ прѣ
 прихода ихъ изнаради свои слугы и братни.
 и поганѣи Половецъ множество въ ѡружыи. и
 стрыи ¹⁴ в полѣстници ¹⁵ близъ шатра. в немже
 бѣ имъ пѣти. не вѣдущую ихъ никому же. развѣе

примѣчания. * Читай: *жло*. ⁶ -нъ написано вязью.
 лннѣ / . ⁷ -же- написано вязью. ⁸ -ти- написано вязью.
⁹ По смыслу требуется: *скри л*. ¹⁰ -ти- написано вязью.

¹¹ оу- написано вязью: справа къ о визу присоединена
¹² ѡц- написано вязью. ¹³ -нъ- и -те- написано вязью.

тою зломыслиною князю. и ихъ проклатѣ думецъ. и яко начаша пити и веселитиса. и ту абѣе проклатын Глѣбъ с братѣ. иземъша меча своа начаста сѣчи преже князи. таже болары. и слугы ихъ много множество^а. ѡдинѣ князии^б. а прочіа боларъ. и слугъ бе-щисла^в. изби с своими слугы. и с Половци. си же злоба сключиса. мѣа. июна^г. въ .кѣ. днѣ. на памѣ.

л. 151. стѣ прѣрка Іаън. ѡгньнаго || късхоженаъ:

1218 Б лѣ .ѡ.ѡ.кѣ. Великыи кня Костантинъ сѣъ Всеволожь. мѣа. мая. въ .ѡ. днѣ. на памѣ стѣ и праведнаго Иѡва. заложѣ цркъв камену на торговищи в Володимери. Въздвиженъе крѣта чѣтнаго. того же лѣта и свершена бѣи. и сѣена семтѣ. въ .дѣ. днѣ^а. Того лѣ. Родиса сѣъ князю Геѡргию. и нарекоша има кму^б въ стѣмъ крѣпныи^в. Того лѣ. Приде епѣ Полотьскыи. изъ Црѣграда к великому^г князю Костантину Володимеръ. вѣдыи кго любовь и желанъе до всего бжѣвнаго цркъвнаго строены. до стѣхъ иконъ. и мощи стѣхъ. и до всего дѣшеполезнаго пути ведущаго в жизнь вѣчную. и принесе кму етеру часть ѡ стрѣни ѡ Гнѣ. иже нѣ ради Влѣа Ісѣ Хѣ ѡ Июдѣи претерпѣвъ пострада. и мощи стѣа Логина^д. мѣнка сотника. стѣи кго руцѣ ѡбѣ. и мощи стѣи Мрѣа Магдалыни. Холюбивыи же кня Костантинъ с радостью великою створи^е праздыньство свѣтло ѡ приходѣ ихъ. и постави и оу Възнесенныа в монастыри. передъ Золотыми вороты. и бывшию днѣ стѣго въскрѣныа Гнѣа. и приспѣ ѡ днѣ памѣ стѣа мѣа Логина. повелѣ кня Костантинъ по ѡпѣтыи заутрени. ѡ стѣи Бѣа сборныа. и ѡ стѣа Дмитриа. ити всему народу съ крѣты епѣу со всѣ клиросѣ. и сѣа кня с своими блѣгородными сѣими. и со всѣми болары. идоша к стѣму Възнесенью. взатъ же епѣ на главу свою стѣую ту раку. в нѣже бѣ положено стѣе то скровище. и тако възвѣтишася в грѣ. и идоша къ стѣму

Дмитрию. поюще и славаше Гѣа нѣго Ісѣ Хѣ. и ту цѣлова епѣ. и холюбивыи кня Костантинъ. и вси правовѣрныи чѣци. Того лѣ. Сѣна бѣи цркъы стѣоу мѣнку Бориса и Глѣба. Ростовѣ епѣомъ Кириломъ. мѣа. авгѣ. въ .кѣ. днѣ. на памѣ стѣа апѣа Тита. Ту суцѣо великому князю Костантину. с блѣгородными дѣтми. Василкѣ. и Всеволодѣ. и Володимерѣ. и со всѣми болары. створи пиръ и оучреди люди. и многу мѣтню створи къ оубогѣ. такъ бо бѣ || ѡбычаи того блѣнаго л. 151 об. княза Костантина. Того лѣ. Приде Володимеръ сѣъ Всеволожь. ис Половецъ к братѣъ свои. и даша кму Стародубъ. и ину властьцю. Того лѣ. Великыи кня Костантинъ сѣъ Всеволожь. посла старѣишаго сѣа своаго Василка. Ростову на столъ. а Всеволода на Гѣрославъ на столъ. рекъ има возлюбленѣи мои чадѣ. будита межѣ собою в любви. Бѣа боитаса всею дѣею. заповѣди кго во всѣ сблюдающа. и мои нравы вса воспрѣмѣте. иже ма видѣста твораша. нищѣ. и вдовицъ не презрѣта. цркъви не ѡлучаитаса. и ерѣискыи и мнишскыи чинъ любита. и книжнаго побченныа слушаша. и будита в любви межѣ собою. и Бѣа мира буди с вама. имѣита послушанъе к старѣишѣ ваю. иже вѣа на добро чѣать. понеже кще еста въ младоднѣствѣ^а. азъ бо вѣ сѣа моя. яко ѡшествои^б мое близъ приближается ѡ свѣта сего. и се поручаю вѣа Бу. и прѣтѣи кго Мѣри и брату и гнѣу Гюрги^в. да то вы будѣ в мене мѣсто. и тако цѣловавъ ею любезно. ѡпусти кю кождо в свою власть. — Того же зимы. мѣа февралѣ. въ .ѡ. днѣ. в праздынькѣ Оустрѣныа^г Гѣа нѣго Ісѣ Хѣ. въ пѣ^д. въ чѣ .ѡ. днѣ. Престависа холюбивыи великыи кня Костантинъ^е сѣъ Всеволожь. внукъ Гюргевъ. правнѣ Володимера Мономаха. съ бѣ блѣныи кня .ѡ.^ж оукрашенъ всѣми добрыми нравы. възлюби Бѣа всею дѣею. и всѣ желанѣ. Бжѣи стрѣ ѡтинудъ имѣ в срѣци.

ПРИМѢЧАНІА. ^а -же- написано вязью. ^б Т.-е. безъ числа. ^в Чит. *ууа*. ^г -нѣ- написано вязью. ^д -му- написано вязью. ^е Въ Д имя сына Георгіева не обозначено: должно быть Владимиръ или Мстиславъ. ^ж Написано мелкимъ почеркомъ на полѣ. ^з Первое *ю*- написано вязью. ^и Срѣтенъя, -*тр*- написано вязью. ^к 2-е февраля приходилось въ пятницу въ сентябрьскомъ 6725-мъ и въ мартовскомъ 6726-мъ годѣ. ^л -ми- написано вязью. ^м Чит. *зало*.

и в дѣи своемъ не помрачи оума своего пустошною славою прелестнаго свѣта сего. но весь оу свои вперѣ тамо. гоможе и преиде въ оу ну нестарѣющуюся бесконечную жизнь. юже и оулучи своими мѣтнами и вельми безлобье. Соломон бо рѣ мѣтнами и безлобье и вѣроу оучищаюса грѣси. такъ бѣ блжнныи съ кнѣ правдивъ. щедръ. кротѣ. смѣренъ. всѣ милуа. всѣ набда. паче же всего дивную люба и славу мѣтню. и црѣвное строенье^а. и о тѣ пекыса днѣ и ноцѣ. велми бо печашеса о
 л. 152. созданыи. прекраснѣи || Бжннхъ црѣвни. и многы црѣвнѣ созда по своей власти. въ оубрѣжата чюдными въ оображении стѣхъ иконъ. исполнаи книгами и всакыми оукрашенияи. чташе же паче мѣры Герѣискыи и мнншьскыи чинѣ. подаа имъ кже на потребу. и принимала ѿ нѣ мѣтвы и блгвенье. поминаа слово глѣщее. блжнн милостивнн како ти помилуванн будѣ. и блжнѣ разумѣваа на нища и оубога. како в днѣ лють избавити и Гѣ. тѣ не шадаша имѣныи своего раздаваа требующѣи. бѣ бо се во истину по Ишву око слѣпѣи. и нога хромѣи. и рука немущѣи^б оутѣшенны. испроста всѣ люба. и нагыа оуѣваа. трудныа покоа оумрети хоташа зимою согрѣваа. печалныа оутѣшаша. а не о печалаа никогоже ничѣе. но всѣхъ оумудраа телесными и дхвнными бесѣдами. часто бо чташе книги съ прилежанье. и твораше все по писаному^в. не въздаа зла за зло. сего по праву оударовалъ бѣ Бѣ кротостью Двѣвою. мудростью Соломонею. исполнѣ. сы апликаго правовѣрыа. по преставлении же его слышавше вси людѣ града Володимера. стекошаса на дворъ его. и плакашаса по нѣ плачѣ вельи. боларе како заступника земли и. слугы такоже како кормителя и гна. оубозии и черноризци. како оутѣшенье и оуѣнье наготѣ ихъ. и весь зборъ оубогѣи плакахуса

вскорѣ лишени такого мѣтвца слышав же Гюрги. и Герославъ. и вса брѣа его. вскорѣ съѣхашаса в Володимеръ. и плакаша по нѣ плачѣ вельи. акы по оуци. и по братѣ любимѣ. понеже вси имѣлахуть и въ оуца мѣсто. и онѣ имѣа и по достоянью. бѣ бо в нѣ любви паче мѣры. и пѣвше над нѣ Обычныа пѣ еина^г. и игумени и черноризци. и вси прозвутери. и весь граъ снндеса. и положиша и в црѣвнѣ стѣга Бѣа Златоверхыа. идѣеже и оуцѣ его положень бѣ. бѣ же всѣ лѣ Костантиновѣ. . . .^д кнагыни же Костантинова ту и пострижеса на гробъ мужа^е своего. и нарекоша има еи Огафыа.

Б лѣ .ѣ.ѣ.кз. Оуца бы церкы стѣга Бѣа 1219 Ржтво || в монастыри великѣи сиѣньѣ епѣомъ л. 152 об. Симономъ. мѣа. свѣа. въ .ѣ. днѣ. на памѣ стѣ мѣа Созонта. при князи Герургин. и сѣвъ его Всеволодѣ. и брату его суцю ту Герославу. князю Переяславскому. а игуменьство держашю Митрофану. Того. лѣ. Безаконныи Глѣбъ Володимеричъ. приде со мѣдство Половецъ к Разаню. и изиде противу имъ Ингваръ съ своею брѣаю. и ступившиса оубоимъ бышаса крѣпко. и Бжнню помощю. и крѣа честнаго силою. побѣди [И]нгваръ^а злаго братоубицию Глѣба. и многы ѿ Половецъ избишѣ. а ныи извазаша. а сѣ оуканыи^б вмагѣ оутече. Того. лѣ. родиса Герославу сѣвъ. и нарекоша има кму Фешдоръ.

Б лѣ .ѣ.ѣ.ки. Герургин великыи кнѣ. сѣвъ 1220 Всеволодъ. посла брата своего Стѣслава. с полкы и воеводами на безбожныи Болгары. и како приде Стѣславъ подъ граъ ихъ Ошелъ. и изидоша из лодыи вси полци пѣши. видѣвше же си безбожныи Болгаре. скоро доспѣвше. оуви на конѣ. а друзии пѣши. оустремилшаса на божю и изидоша из града противу. наши же силою крѣа чѣтнаго оукрѣплении поидоша противу имъ

примѣчаниа. ^а тр- написано вязью. ^б -му- написано вязью. ^в Слѣдуетъ: емискомъ, а можетъ быть ихъ было два? ^г Здѣсь небольшой пробѣлъ для вписанія цифры. ^д Въ Л начальное и поглощено послѣднимъ и предыдущаго слова: побѣди-ингваръ. ^е -нѣ- написано вязью.

стрѣляюще ꙗ. ѡни же забѣгше за плоть·
быхутса крѣпко· наши же расѣкше плоть
вбиша ꙗ в гра̃. и ѡташа оу нѣ врата и
зажгоша гра̃ ихъ и взяша и на щитъ· и
поможе Бѣ Стѣславъ· мѣа· мѣа· въ ·ѣі· днѣ·
на памѣ стѣ Ямоса·: Того̃ лѣ· Престависа
митрополитъ Кыевскыи Матеѣи· мѣа авгѹ·
въ ·ѣі· * на памѣ· стѣо Андрыѣна и Натальи·:
Того̃ лѣ· зимы Престависа княгыни Костанти-
нова ·. Угафы· черноризца· мѣа генерала·
въ ·кд· На памѣ· стѣны Уксиньи· и положена
бѣ в цркви стѣны Бѣа· Ростовъ·:

1221 В лѣт ·ѣ·ѡ·кд· Мстиславъ Мстиславѣи· биса
с Угрою и побѣди ꙗ· и избѣи мѣдство ихъ· и
ко[ро]левича * ꙗ· Того̃ лѣ· Посла великыи
кнѣ Гюрги снѣ свомго Всеволода· в Великыи
Новгородъ на столъ· Того̃ лѣ· мѣа июна·
въ ·кз· Загорѣса гра̃ Ярославъ· и мало не
л. 158. весь погорѣ· и цркви || и изгорѣ ·ѣі· дворъ же
княжь силою крѣта чѣна и молитвою добраго
Костантина избѣи ѡгнѣ·: Того̃ лѣ· Великыи кнѣ
Гюрги· снѣ Всеволожь· заложѣи гра̃ на оустъ
Шкы· и нарѣ има кму Новьгра̃·:

1222 В лѣт ·ѣ·ѡ·л· Великыи кнѣ Гюрги· заложѣи
цркви каменну стѣны Бѣа в Суждали на первѣмъ
мѣстѣ· заздрушивъ * старое зданье· понеже
оучала бѣ рушитиса старостью· и верхъ еѣ
впагъ бѣ· та бо цркы создана прадѣдѣи кго
Володимерѣи Мономахѣи· и блжѣнымъ епѣомъ
Ферѣмѣи·:

1223 В лѣт ·ѣ·ѡ·л· Всеволодъ Гюргевѣи· иде из
Новгорода къ ѡпцю свому * в Володимерь·
Новгородци же помѣша к собѣ Ярослава· Всево-
лодича ис Переяслава княжить·:

1223 Того же лѣ· Кившѣи языци· ихже никтоже
добрѣ ꙗсно не вѣсть кто суть и ѡколѣ изидоша·
и что языкъ ихъ· и которого племени сѹ· и что
вѣра ихъ· и зовуть ꙗ Татары· а нини глѣють
Табмены· а друзии Печенѣи· нини глѣють ꙗко

се сѹ ѡ нѣже Методиѣи Патомскыи * епѣи
свѣдѣтельствуе· ꙗко си сѹ ишли ис пустына
Стриевскыи суще межю востокѣи и сѣверѣи· тако
бо Методиѣи рѣ· ꙗко къ скончанью времени
извитиса тѣ· ꙗже загна Гедешнѣи· и поплѣнати
всю землю· ѡ востокѣи до Ефранта· и ѡ Тигръ до
Понетскѣи мора· кромѣ Ефиопыи· Бѣ же иднѣ
вѣсть ихъ кто сѹ и ѡколѣ изидоша· прѣдрии
мужи вѣдати * ꙗ· добрѣ кто книгы разумно
ѡбѣеть· мы же ѣ не вѣмы кто сѹ· но сдѣ впи-
сахѣи ѡ нѣи памяти * ради· Русскѣи князи бѣды·
ꙗже бѣи ѡ нѣи· и мы слышахѣи ꙗко многы
страны поплѣниша· Иѣсы· Убезы· Касогы·
и Половецъ безбожнѣи множество избѣиша· а
инѣхъ загнаша· и тако измоша оубиваками
гнѣвѣи Бжѣимъ· и прчѣныи кго Мѣре· много бо зла
створиша ти ѡканнии Половци Рускои земли·
того ради всемлѣвыи Бѣи хотѣи погубити· и нака-
зати безбожнѣи снѣи Измаиловыи Куманы· ꙗко
да ѡмьстятъ кровь хрѣианску· || ꙗже и бѣи л. 158 об.
над ними безаконнѣи· проидоша бо ти Табр-
мению * всю страну Куманску· и придоша
близъ Руси· идеже зоветса валъ Половечскыи·
и слышавше ꙗ Русстии кнѣи· Мстиславъ
Кыевскыи· и Мстиславъ Торопичскыи· и
Черниговскыи * и прочии князи· здумаша
ити * на на· мнѣще ꙗко ти пондѹ к нѣи· и
послашасѣи в Володимерь к великому князю
Юргю· снѹ Всеволожью· просѣи помочи ѣ него
ѡн же посла к нѣи блжчѣиваго княза Василька
снѣвца свомго· Костантиновича с Ростовци· и
не оутану Василко прити к нѣи в Русь·: ꙗ князи
Русстии идоша и бишасѣи с ними· и побѣжени
быша ѡ нѣи· и мало ихъ избѣи ѡ смрѣи· ихже
ѡстави судъ жити· то ти оубѣжаша· а прочии
избѣени быша· Мстиславъ * старыи добрыи
кнѣзъ ту оубѣенъ бѣи· и другыи Мстиславъ· и
инѣи князи ·ѣ· избѣено бѣи· а болгаръ и прочѣи
вои много мнѣство· глѣю бо тако ꙗко Кыланъ

примѣчания. * Слѣдуетъ исправить по дню памяти святыхъ Адриана и Наталіи на 26. * -ти- написано вязью.

* Въ Л колесница описка вм. королевича. * Въ Л заздрушивъ по опискѣи вм. раздрушивъ. * -му написано вязью.

* Описка вм. Пашарокы. * Въ оригиналѣ какъ будто бѣдѣи. * Чит. памяти. * Очевидно вм. Таурмени. * То есть: Мстиславъ Мстиславичъ Торопецкѣи и Мстиславъ Святославичъ Черниговскѣи. * Чит. мнѣи.

одинѣ изгыбло на полку тѣ .і. ты|сачь. и бѣи плачь и туга в Руси. и по всей земли. слышавши сию бѣду. се же са зло склочи. мѣа. мая. въ .і. на памѣ стѣ мѣа. Бремя *;. Се же слышавъ Василико. приключьшееса в Русь. възвратиса ѿ Чернигова скраненъ Бѣмъ и силою крѣта чѣнаго. и мѣвою ѿца⁶ свогго Костантина. и стрѣла свогго ГеОргия. и вниде в свои Ростовъ слава Бѣ и стѣую Бѣю.

1223 Того⁸ лѣ. Бѣ ведро велико. и мнози борове и болота загарахуса. и дѣмове силни баху яко недалече бѣ видѣти члѣмъ. бѣ бо яко мгла к земли прилегла. яко и птица по аеру не бѣ изѣ лѣтати. но падаху на земли и оумираху. Того⁸ лѣ. Ивиса звѣзда на западѣ. и бѣ ѿ нея луча не в зракъ члѣмъ. но яко к полуднѣю по двѣ възходящи с вечера. по заходѣ слѣчнѣмъ. и бѣ величѣствѣ паче инѣ звѣздъ. и пребѣ тако .э. днѣ. и по .э. днѣ ивиса луча та ѿ нея ко востоку пребѣ тако .д. днѣ и невидима бѣи.;

1224 В лѣ⁷ .э.ψ.лѣ. Поставленъ бѣи митрополитомъ. в стои Соѣвъ Кыевъ. || блжнныи Кирилъ Гръчинъ. мѣа. генва. въ .э. в празднѣ Богомленны. оучителенъ .э. и хытръ оученю божѣвенѣи книгъ. Того⁸ лѣ. Посла великыи кня Гюрги. брата свогго Володимера. и снѣвца свогго Всеволода. Костантиновича с полкы⁷. Того⁸ лѣ. Сѣна бѣи цркы стѣо Сѣа на Яро-славли в монастыри. юже бѣ заложилъ блго-вѣрныи кня Костантинъ. а сверши ю сѣи юго Всеволодъ. и сѣна бѣи епѣмъ Кириломъ. авгѣ. въ .э.;

1225 В лѣ⁷ .э.ψ.лѣ. Заложилъ великыи кня Гюрги. камену црквь на оустѣ Ожы Новгородѣ Сѣса стѣо. Того⁸ лѣ. создана вѣи цркы стѣна Бѣ в Суждаан. и сѣна вѣи епѣмъ Симонѣ. въ .и. днѣ. сѣмтѣ. Ток же зимы вокваша Литва Новгородскую волость. и поимаша мноство

много .э. хръинъ. и много зла створиша. воюм ѿколо Новагорода. и ѿколо Торопча. и Смоленьска. и до Полтеска. бѣ бо рать велика .э. ака же не была ѿ начала миру. Слышав же то блговѣрныи. и хѣлюбивыи кня | Яро-славъ. сѣи великаго княза Всеволода. внѣ Гюргевь. сжалиси .э. ѿ хръинѣ. поѣха по нѣ ис Переяславля. и постиже⁷ та оу Вьсвата. видѣвше же Литва. исполчиша про- тиву имъ на ѿзерѣ. кня же Яро-славъ помо- ливьса Бѣ и поѣха на нѣ. сступивши же са полкѣ. побѣгоша поганин. и кня же Яро-славъ силою крѣта чѣнаго. и мѣвою стѣе Бѣи. и архѣгла⁷ Михаила и Гаврила. гна по нѣ. ѿвѣи изби. а инѣи изыма. и князи ихъ изыма. а полонъ весь ѿта. и бѣи радѣ велика по всѣи землѣ тѣмъ. свобожены имъ ѿ поганѣи. бѣи миръ потѣ на многа лѣта. а сѣа кня Яро-славъ ѣхавъ сѣде Новгородѣ на столѣ. бѣша бо Новгородци в то время приѣхали по Яро-слава княза. молащеса абы ѣхалъ к нѣ. бѣи же тогда днѣ недѣ сыропустнаа. кгда побѣди Яро-славъ Литву. —

В лѣ⁷ .э.ψ.лѣ. мѣа. мая. въ .и. днѣ. 1226 Престависа блжнныи и мѣтивыи оучителныи епѣ Симонъ. Суждальскыи и Володимерьскыи. постригьса⁷ в скѣму. и по||ложено бѣи чѣнок⁷ л. 154 об. тѣло юго въ цркви стѣна Бѣа в Володимери. Того⁸ лѣ. ГеОргии кня Всеволодичъ. с сыновци своими с Костантиновичема. Василико. и Всево-лодѣ. ходи в помощь Михаилу Всеволодичю. на Олга Курьскаго. и створь⁷ миръ межи ими. зане по смотреню Бжѣю приключиса ту быти. прислану Володимерѣ Рюриковичѣ. митрополиту Кирилу. и възвратиса великыи кня Гюрги. створь миръ поимъ с собою блжнаго Кирила митрополита въ гра⁷ Володимеръ. а снѣвцѣ распусти своѣ кождо ѣи в свою власть. Того⁸ лѣ. Посла великыи кня Гюрги. Стѣслава Ивана

примѣчания. * Память св. мученика Ермія празднуется 31 мая. ⁶ ѿч- написано вязью. ⁷ Чит. змло. ⁸ Здѣсь въ Л оставленъ пробѣлъ въ полторы строки для вписанія словъ, недостающихъ въ этой лѣтописной статьѣ. ⁷ -мч- написано вязью. ⁸ -м- написано вязью. ⁷ -тр- написано вязью. ⁷ -те- написано вязью.

брату свою на Мордву. и побѣдиста Мордву. и вѣста нѣколико селѣ. и вѣзвратистаса с побѣдою. Тое же зимѣ Ирославъ снѣ Всеволожь. Ходи из Новагородѣ за море. на Бмь. гдѣ же ни единѣ ѿ кнѣ Рускѣи не возможе бивати. и всю землю их плѣни. и вѣзвратиса Новугороду. слава и хвала Бѣ. ведѣи мнѣство полона. якѣ сущи с нѣ. не возмогоша всего полона ѿнести. но ѿвѣ сѣчаху. а нѣи мнѣство пуцаху ѿпять в свои си. —

1227 В лѣтѣ .875. ле. мѣца. марта. въ .дѣ. днѣ. на памѣ. стѣ преподобнѣ ѿца Бенедикта. въ днѣ вскрѣньи Гѣа. в преплавеньи стѣ постава теорѣ поклоненье чѣтному крѣту. Поставленъ бѣ епѣомъ Митрофанъ. бывъ игумень стѣи Бѣа. митрополитѣ Кирилѣ. и .дѣ. ми епѣи. поставленъ бѣ в бѣохранимѣмъ градѣ Володимерь. в чюднѣи стѣи Бѣи. Суждалю. и Володимерью. Переяславлю. сущю ту блѣгородному^а князю Гюргю. и з дѣтми своими. и братома мѣго Стѣславу. Ішану. и всѣ боларѣ. и мнѣство народа. приключиса и мнѣ грѣшному ту быти. и видѣти дивна и преславна. и прославиша всемѣтѣваго Бѣ. и великѣ княза Гюрга. Того. лѣ. Кнѣ Ирославъ Всеволодичъ. пославъ крѣти мнѣство Корѣлъ. мало не всѣ люди. Того. лѣ. мѣца. мая. въ .дѣ. днѣ. Горѣ гра Володимерь. и цркви згорѣ .кз. и дворъ блѣнаго княза Коста||нтина. и цркы згорѣ ту сущи стѣго Михаила. юже бѣ оукрашилъ холюбивыи кнѣ Константиъ. се же наводѣ на ны Бѣ вела нѣ имѣти покаленье. и востагнутиса ѿ грѣ. ѿ блуда. и зависти. и граблены. и насилья. и ѿ прочѣ злѣи дѣлѣ неприазниъ. Бѣ бо казнѣ рабы свои. напастми различными. ѿгнѣ водою. ратью. смртью напрасною^б. тако бо и подобаѣ хрѣниѣ многими напастми и скорбьми внити в цртво нѣбое. аще с блгодареньѣ прииму напасти. но не предажъ нѣ до конца

имени твоѣго ради Гѣ. аще бо на безаконны наша пририши Гѣ то кто постоять. ты бо свѣси Влѣо наши согрѣшѣи подвиженье на зло. но ѿбаче надѣса на мѣтѣ твою Гѣ. молитвами^в Бѣа помилуи нѣ. ты бо кси Бѣ нѣ развѣ тебе иного не знаѣ. Того. лѣ. Посла великыи кнѣ Гюрги. снѣвца своѣго Всеволода. Костантиновича^г. в Рускѣи Переяславъ на столѣ. и вниде Всеволодъ. мѣца. семтѣ. въ .еѣ. днѣ. на памѣ стѣ мѣа Никиты. на свои столѣ. Тое же зимѣ. | мѣца. генѣа. въ .8. днѣ. в празди чѣнаго Бѣжленыи Гѣ нѣго Іс Хѣ. В чѣ^а. престависа кнѣ Володимерь. нарѣныи в стѣи крѣчении Дмитрии. постригѣса и в скиму^а. снѣ Всеволожь великѣ княза. и положенъ бѣи в цркви стѣи Бѣа. Тое же зимѣ ѿжени Великыи кнѣ Гюрги снѣ Всеволожь снѣвца своѣго Василка Костантиновича. и погѣтѣ за нь Михайловну Черниговьска княза. и вѣнчанъ бѣи блѣгородныи кнѣ Василю. с своею княгынею в цркви стѣи Бѣа Блѣговѣщеныи. И вниде холюбивыи кнѣ Василю. в свои Ростовъ с своѣю княгынею. въ .а. сѣ. по^а. мѣца. феврѣ. въ .вѣ. днѣ. на памѣ стѣ Мелентыи епѣа. и бѣи радѣ велика в градѣ Ростовѣ.

В лѣтѣ .875. ле. Оумре снѣ Дѣвѣ Муромь-1228 скаго. мѣца. априла. стѣи нѣла праздныи^а. Тое же нѣли престависа и сѣ Дѣвѣ Мурѣскыи в черныцѣи и в скимѣ. Того. лѣ. Престависа Мстиславъ. Мстиславѣ. в черныцѣи и в скимѣ. Того. лѣ. Стѣславъ ѿпусти княгыню || свою л. 155 об. по свѣту^а всхотѣвши еи в монастырь и дасть еи надѣлокъ много. ѿиде ѿ него до Бориша днѣи иде в Мурѣ къ братыи. и пострижеса. Того. лѣ. мѣца. семтѣ. великыи кнѣ Гюрги. Посла на Мордву Василка Костантиновича. и своѣго мужа Бремѣа Глѣбовича. воеводствоѣ с полкѣи и бывшѣи имѣ за Новѣгородѣ на предѣ Мордовьскѣи. пославъ Гюрги вѣзврати ихъ не дасть

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -му написано вязью. ^б -нр- написано вязью. ^в -те- написано вязью. ^г -ти- написано вязью. ^а 6-е января приходилось въ четвергъ въ 6736-мъ году. ^а 12-е февраля было въ субботу 1-ой недѣли поста въ 6736-мъ году. ^а Пасха въ 6736-мъ году была 26-го марта. ^а Т.-е. по соотѣ.

имъ воквати· зане погоды имъ не бѣи· бахут бо дождове велии мнози днѣ и ношъ·: Тогѣ· мѣа· семтѣ въ кѣ· днѣ· на памѣ стѣ мѣа Кондрата· Родиса Гюргю князю дщи· и нарѣ * бѣи в стѣмъ крщнѣи Феодора· егаже памѣ въ ·аі· сѣ мѣа·: Тое же зимы· мѣа генѣа· въ ·е· днѣ· Е канунъ Божавѣга· сгорѣша хороми княжи· и прѣви двѣ·: Тогѣ· мѣа· въ ·дї· днѣ· Великыи кня Гюрги· и Ярославъ· и Константиновичи 6· Василю· Всеволодъ· идоша на Мордву· и Мурѣскыи 7 кня Гюрги Двѣвчъ· вшедъ в землю Мордовскую Пургасову волость пожгоша жита и потравиша· в скотъ избиша· полонъ послаша назѣ· а Мордва вбѣгоша в лѣсы свои в тверди· а кто не вбѣгль тѣ избиша наѣхавше Гюргеви молодии· въ ·д· днѣ· генваря·: То видѣвше молодии Ярославли· и Василюки· и Всеволожи· оутавшеса на за-оутрие ѣхаша в лѣсъ глубокъ· а Мордва давше ѣ путь· а сами лѣсо ѡбидоша ихъ ѡколо· избиша и· а нѣтъ изымаша бѣжаша в тверди· тѣхъ тамо избиша· и князѣ наши не бѣи кого воевати· ѡ Болгарскыи кня прише былъ на Пуреша ротника Юргева· и слышавъ ѡже великыи кня Гюрги с брѣю жжетъ села Мордовская· и бѣжа прочь ночи· а Гюрги с брѣю и со всѣми полкыи возвратиша в свои си добри здорови· Тое же зимы· Кня Гюрги· посла брата своего Стѣслава в Переяславъ Рускыи на столъ·:

1228 В лѣ ·е·ψ·лѣ· мѣа· априла·: Придоша Мордва с Пургасомъ к Новгороду· и ѡбишася ѡ Новгородци· и зажегше монастырь стѣе Бѣи· и прѣвѣ иже || бѣ вѣ града· того же днѣ и ѡѣхаша прочь поймавъ свои избѣеныи болшии· Тогѣ· лѣ· Побѣди Пургаса Пурешевъ снѣ· с Половци· и изби Мордву всю и Русь Пургасову· а Пургасъ едва вмалѣ оутече· Тогѣ· лѣ· Рожь не родиса по всей нашей земли и дорого бѣи жито·: Тогѣ лѣ· Ярославъ оусумнѣса брата своего Юрга слушама нѣкыихъ 7 лѣсти· и ѡлучи ѡ Юрга Константиновичи ·г· Василюка

Всеволода· Володимера· и мыслашетъ противитиса Юргю брату своему 8· но Бѣ не попусти лиху быти· блѣгразунныи кня Гюрги· призва ихъ на снѣ в Суждаль· и исправивше все нелюбие межю собою· *поклонишася Юрю вси· имуще кого ѡцмѣ собѣ и гѣмъ· цѣловаша крѣтъ· семтѣ· въ ·э· днѣ· в канунъ Рѣтву стѣи Бѣа· и праздновавше Рѣтву стѣи Бѣа· оу свѣцнаго епѣа Митрофана· бывше весели· и ѡдарены с мужи 9 своими· и розѣхашася·: Тогѣ· лѣ· Кирилъ ипѣ· Ростовскыи· и ѡставивъ епѣю приде в Суждаль к стѣму Дмитрию· в свою келью· хотя гѣчити свою немочь· гаже бѣ кму 10 внутрь· баше же кму 11 лице измѣнилося· акы почернѣло ѡ недуга· оустнѣ ѡтолстѣли и носъ· К тому же и еше приде на нь искушенѣ· акы на Иева· въ единъ днѣ мѣа сѣтѣ· въ ·э· все богатство 12 ѡмѣса ѡ него нѣкакою тажею· судившию Ярославу тако· ту суцю кму 13 на сонмѣ· башѣ бо Кирилъ бѣтъ ·э· * кунами· и селы· и всѣ товарѣ· и книгами· и просто рещи· такъ бѣ богатъ всѣ· такъ ни единъ пѣтъ 14 бывъ в Суждальстѣи ѡбласти· ѡн же ѡ всѣ ѡ тѣ вздасть Бѣи хвалу· пострижеса в скиму тогѣ мѣа· въ ·эї· днѣ· и нарѣно бѣи има кму 15 Кырыкъ· а что са кму ѡста то роздалъ любимѣи· и нищѣи·: Тогѣ· лѣ· Стрѣтъ новаго мѣа Хѣа· кгоже оубиша Болгаре в Великѣ градѣ ихъ сѣ бѣи много языка· не Рускѣ хрыян же сы· имѣлише имѣныи много· гостешбу дѣи по градѣ· вниде в Болгарскыи гра· ѡни же кмше нудиша и много дѣи ласканѣ· и прѣщеньѣ· ѡврещиса Хѣа и вѣры хрыанскыи· ѡн же || не покориса· но вса ѡставивъ· изволи 16 паче оумрети за Хѣа оусѣченъ бѣи· мѣа априла· въ ·а· днѣ кгоже Русь хрыане взявше тѣло положиша в гробѣ· идеже вси хрыане лежа· и створи Бѣ мѣтъ вскорѣ за кровь кго· погорѣ оу него болшата половина города Великаго 17· а потѣ ѡставшата часть· загарашѣса днѣмъ

примѣчания.

* Чит. наречена.

6 - ити - написано вязью.

7 - му написано вязью.

8 - ие - написано вязью.

9 - ие - написано вязью.

10 Чит. зало.

11 Чит. искомъ (= епископъ).

12 - ие - написано вязью.

дважды и трижды. также и бѣи по много днѣ. мало остана города. а все погорѣ. и товара погорѣ мноство бещислено. за кровь мѣника Хѣа. Того лѣ. Факсини. и Половци възбѣгоша из низу к Болгарѣ перѣ Татары. и сторожеве Болгарьскыи прибѣгоша бѣени ѿ Татарь. близь рѣкы еиже има Цикъ.:

1230 Б лѣ .ѣ.ѣ.ли. мѣа . марта. въ .д. днѣ. .м. стѣхъ мѣникъ. Принесенъ бѣи Хѣвъ мѣникъ. Авраминъ. новыи изъ Болгарьское земли. в славныи гра Володимерь. югоже Болгаре в минувшее лѣ. мѣа. апрѣ. въ .а. днѣ. много мучивше. нудаше ѿвращиса крѣпны. он же не ѿвержеса. но все оставь имѣнъ. свом оусѣченъ бы. и взаты быша мочи стѣго стѣща Аврага. и принесенъ бѣвъ в Володимерь. и великыи кнѣ блѣгочивыи Георгии. оусрѣте и перѣ городѣ за версту. с великою чѣтью. и свѣщами. и епѣ Митрофанъ. со всѣ клиросѣ. и со игумены. и кнагыни з дѣтми. и вси людѣ. и положенъ бѣи в цѣкви стѣга Бѣа. в монастыри великыѣ кнагини Всеволожиѣ. Того лѣ. влѣбѣрнини кнази. Василко. и Всеволодъ. и Володимерь. послаша къ ѿцѣ свому Гюргю. и къ епѣу Митрофану. по Кирила. игумена и архимандрита. монастыра стѣга Бѣа Рѣтва. дабы и пустилъ на епѣство Ростову. и ѿпусти кнѣ великыи Юрги. Кирила на епѣство Ростову. изидоша же на срѣтенъе Кирилово. кнѣ и кнагыни. и боларе. и вси мужи Ростовьскыи. и игумени. и попове. и стѣга зборныи цѣкве клиросѣ и вси гражане. ѿ мала и до велика. и введоша и с великою чѣтью. в стѣую зборную

1. 157. цѣквѣ стѣга Бѣа. и исполниса писано||е въ пѣмѣ .л.г.емъ блѣжнѣ живѣ в дому твоѣ в вѣ вѣкѣ въсхвѣт та: и бѣи рѣсть велѣи кнѣ же и вси граѣне. и игуни давшѣ ѣ миръ о Хѣ и рѣ допѣа каждо въ своѣ: то же лѣ велѣи кнѣ Юрги.

О жени сѣа свомго старѣиго Всеволо. Володѣрною Рюрикови. и вѣнчѣ бѣи в велѣи цѣквѣ зборныи стѣга Бѣа сѣпныи * кпѣ Митрофанѣ мѣа апрѣ. въ .д. днѣ в нѣлю. антѣпа. Тоѣ нѣ Фомѣ въ срѣ преставѣ Кири епѣ Ростовьскѣи. в маѣ стѣги стѣ Дмитриа. ту и полонъ бѣи въ .ѣ. днѣ апрѣ. Того лѣ. мѣа * мѣа въ .г. днѣ на пѣть стѣ Феодосыа. игумѣ Печерьскѣа. в пѣк. Юо врѣ стѣга лиргѣа. что стѣму еуалью. въ цѣкви зборныи стѣга Бѣа в Володѣри потрасѣ земля. и цѣкы и трапеза. и икѣ подвѣшаса по стѣна. и паникадѣ с свѣща. и свѣлна поколѣбашѣ и лѣк мнѣ изумѣшѣа и мнахутса тѣа яко голова Обишла ко кго ѣ. и яко другъ къ дру гѣху не вси бо рѣмѣва. дивнѣа то чѣсе. Бѣи же се въ много цѣквахъ и в домѣ гѣскѣ бѣи же се и во инѣи горѣхъ. и в Киевѣ гра. велми болма того бѣи потрасенъе. а в монастыри Печерьскѣ цѣкыи стѣга Бѣа камѣа на .д. части раступиса. ту сущю митрополиту Кирилу. и кнѣ Володимеру и болгарѣ. и Кирино множѣту. и людѣ спешѣиса. празнѣ бо бѣа ѿ днѣ стѣа Оца Федѣа ту и трапезницею потѣра камѣю. снесену бѣвшю корму и питью все то потре каменье дробнок сверху падаа. і столы и скамы. но Обѣа вса трапезница не падѣ ни верхъ кѣа. Тако и в Переяславѣ Рускѣ цѣквѣ стѣа Михаѣла каменѣа рассѣдѣ на двок и пѣа перевѣ с кровлею: г. комаръ и потроша икѣ и паникала свѣми и свѣлна. То все бѣи по всеѣ земли Одиногѣ днѣ Одиногѣ чѣ: в гѣ стѣга лиргѣа мѣа мѣа. | въ .г. днѣ. впатѣ .д. нѣ. по пасцѣ. тако слышахѣ оу самовидецъ бѣвшѣ тамѣ в то время. Того мѣа мѣа въ .г. днѣ в пѣк .ѣ. нѣ. по пасцѣ. Нѣци видѣ. рано въсходящю слѣнцу. бѣи на .г. оуглы яко и коврига потѣ мнен бѣи аки звѣзда тако и погибе. потѣ мало Опа взиде въ свомѣ чѣ. Того мѣа въ .д. днѣ во вторѣ .ѣ. нѣ по пасцѣ. Второе

ПРИМѢЧАНІЯ. * мч- написано вязью. б-мъ- написано вязью. * Очевидно, надѣ строкой стерлось * (бѣ).
 † Должно быть: въ стѣрмо. ‡ -же- написано вязью. † му- написано вязью. * Слѣдующій за симъ листь писанъ особымъ уставнымъ почеркомъ XIV в., современнымъ Лаврентьевскому списку, на лицевой сторонѣ мелкимъ, а на оборотѣ крупнымъ, съ пробѣломъ въ концѣ страницы, но такъ, что продолженіе рѣчи, безъ перерыва смысла, идетъ далѣе. * Чит. в великомъ. * -мъ- написано вязью. † Чит. цѣрки селѣаа.

въ гѣ сѣнце нѣ погыбѣ зрашѣ всѣ лѣомъ мало
 Остаса ꙗго и бѣи аки мѣць .г. днѣ и нѣ Опать
 полнитѣ и мнози мнаху мѣць идуще чресъ нбо
 зане башеть мѣмѣсачьк то. а друзии мнахуть
 сѣнце идуще въспѣ. понѣ Оболопи малиѣ частнѣ.
 с полунощныа стра²²¹ борзо бѣжаху на сѣнце
 на полуднѣну страну:— того же днѣ и чѣ *
 бѣи тако и того грознѣе в Кѣлевѣ. всѣ зрашѣ.
 бывшю сѣнцю мѣемъ. гавишаса столпове черлени-
 зелени. синии ѡба полгы сѣнца. таче снѣ Огнь
 с нбси аки Облѣ велѣ над ручаи Лыбѣ лѣомъ
 всѣ ѡчавшимѣ свогго жѣтыа мнаше оу кон-
 чину сущю цѣлююще дру друга процѣм имаху
 плачюще горко воспиша к Бѣи слезѣ. и мѣтью
 свогю Бѣ преѣе страшныа то * Огнь черѣ вѣ
 грѣ бес пакости и пѣ в Днѣпрѣ рѣ. ту и погыбе
 тѣ сказаша нѣ самовидци бывши тѣ. Тогѣ лѣ
 мѣа *. Почата бѣи писѣ цркви стѣна Бѣа в Суж-
 дали потщаньемъ сѣнго епѣа Митрофана. юже
 бѣ рушилъ велѣ князь Юргѣ. въ епѣство Симѣ.
 и Опѣ созда красѣнѣнѣю первыа бѣ бо Обет-
 шала велми ѡ много лѣ. Тогѣ лѣ Стѣсла князь
 въ Юргевѣ руши цркви стѣ Юргѣ каменую.
 такѣ бѣ Обетшѣ и поламалѣ. ю бѣ создалъ
 дѣдъ ꙗ Юргѣ Володимерѣ и стѣль велѣмъ
 сѣнѣмъ. || Тогѣ лѣ. приходи пресѣнѣнѣи митро-
 политѣ всеа Руси Кирилѣ. к великому князю
 Гюргю. и къ брѣ ꙗго Ярославу. и Стѣславу.
 и г * Константиновѣмъ. Василку и Всеволоду. и
 Володимеру. ѡ Кѣмьскаго княза. ѡ Володимера
 ѡ Куриковѣ *. а ѡ Черниговскаго княза. ѡ
 Михаила епѣа Перфурѣи. приде же с нима
 игумень прѣго * монастыра стѣго Сѣса Кѣмьсѣ
 на Берестовѣмъ. Петрѣ Акеровѣ. и инѣ му
 Володимерѣ Гюргѣи столнѣ ꙗго. си .г.е при-
 ходиша с митрополитомъ просѣ мира Михаилу
 съ Ярославомъ. бѣ бо Михаилъ не правъ въ
 крѣтнѣмъ целованнѣ. при Ярославѣ. и хоташе
 Ярославъ ити на Михаила. Бѣ же не попусти

л. 157 об.

тако тому бѣи да наполнитса писаньм стѣи
 глѣнее. блжѣни * смѣрающѣи ꙗко ти сѣве Бѣи
 нарекутса. и здѣ бо не Остави Бѣ труда
 митрополѣи бес памати бѣи. и епѣа Перфурѣа.
 да и здѣ наполнитса писаньм пѣвца. дивенѣ
 Бѣ въ стѣи своихъ Бѣ Идрѣвъ. створи бо дивна
 въ днѣи сѣга. послуша оубо Ярославъ брата
 свогго старѣнѣшаго Гюргѣа. и Опѣ свогго
 митрополѣи. и епѣа Порфурѣа. | и взѣ миръ
 с Михаиломъ. и бѣи рѣсть велика. и здѣ
 исполниса * писаньм пѣвника. иже рѣ. се днѣ
 иже створи Гѣ. възрадукмса и възвеселимса
 во нѣ. много же оучреженьк давѣ Оба княза
 Гюргѣи и Ярославъ. Опѣ свогму митрополѣи.
 и епѣу Порфурѣю. и игумену Сѣсѣскому и
 блжѣвшаса ѡ нею. и ѡпустиша ꙗ каждо къ
 своимъ княземъ::

В лѣ .г.ѣ.ѣ.ѣ. бѣи Блжѣннѣмъ стѣна Бѣа 1291
 по пѣ во вторнѣи. празднѣнѣ нѣли. того же лѣ.
 Посла блжѣороднѣи князь Василку. Константи-
 новѣи к Володимеру Рюриковѣ. и пресѣнѣному
 митрополиту в Кѣмьсѣ. Опѣ свогго дѣвнѣго
 Кирила на епѣство. ꙗкоже Гѣ глѣть на кого
 призрю. не на кроткаго ли. и смѣренаго и
 трепещущаго словесѣ моихъ. тако и на сего
 Кирила призрѣ Гѣ и стѣна Бѣа. изволи ꙗго || * л. 158.
 поставити служителя своиа цркви. и пастуха
 и оучителя Ростову. и Ярославлю. и Оуглечю
 полю. ꙗже и бѣи: Поставленъ бѣи Кирилѣ
 епѣмъ. мѣа. апрѣ. въ .ѣ. днѣ. в нѣлю. стѣхъ
 мурѣноснѣца по пѣ: Ошѣн же бѣи пресѣнѣи
 митрополитѣ. Кирилѣ. и съ ѡкрѣтнѣи епѣи.
 иже сѣ снѣ иже и стѣша и с митрополитѣ.
 Перфурѣи Черниговскѣи епѣ. ѡлекса Полоть-
 скѣи епѣ. и ина .ѣ. епѣа. Бѣлогородскѣи. и
 Гюргевскѣи. и игумени мнози. и архимандритѣ
 стѣна Бѣа. монастыра Печерскѣа Анкюднѣи
 игумень. Михаилу. Выдобытскѣи. и игумень
 Петрѣ Сѣсѣскѣи. Семѣнѣ Андрѣевскѣи. Кор-

примѣчаня. * Здѣсь въ Л оставленъ небольшой пробѣлъ. ⁶ Т.-е. тѣ тотъ. ⁷ Для вписаня названя мѣсяца въ Л оставленъ пробѣлъ. ⁸ ; вм. к. ⁹ Ошибка вм. Рюриковича. ¹⁰ Чит. пречестнаго. ¹¹ Въ Л блжѣннѣмъ слѣдуетъ читать блжѣннѣи: ; по ошибкѣ. ¹² Описка вм. исполнил. ¹³ Отсюда въ Л, за вставочнымъ листомъ, который оканчивается пробѣломъ, продолжается прежнѣи почеркъ.

нигль. Феодоровск^и. Афанаси Васильевскыи. Семень Вскресеньскыи. Климентъ Куриловскыи. а Ѡ Чернигова Іоѡа. игуменъ Мчѣцкыи. при князи Володимери. и при сѣвѣ мго Ростиславѣ. воеводство тогда держащю тисащамъ Кыевскыи. Іоану Славновичю. бахѹ же в то время нини князи Русьстии на сонь|мѣ в Кыевѣ. Михаилъ кня Черниговскыи. и сѣвѣ мго Ростиславъ Мстиславичъ Мстиславъ. Ярославъ. Изаславъ. и Ростиславъ Борисовѣ. и нини мнози князи. иже бѣша в стѣи Софыи на сѣненъе. Кирилово. и праздноваша свѣтлыи то^а праздниѣ в стѣи Софыи. и ѣша и пиша. того дѣи в монастыри стѣи Бѣа Печерскыи. много мнѣство люди. презлиха. ѣ. ^б иже не бѣ мощи ищести. И посемь пресѣнныи митрополитъ спустити сѣнаго епѣа Кирила. Ростову со многою чѣю. Изидоша же вси из града бохранимаго Ростова. кня Василко. и княгини мго. и бояре. и вси мужи^а Ростовскыи. игумени же и попове и черныци. и пресвѣтлыи клиросъ. зборныи цркви стѣи Бѣа. носаше крты. с свѣщамы же и кандилы. с блѣоханѣи темыи. и бѣи радѣ велика в градѣ Ростовѣ. Быведоша^а же сѣнаго епѣа Кирила. в стѹю зборную цркви стѣи Бѣа. мѣа. [майа .и.]^а в нѣлю всѣ стхъ. и сѣде на столѣ свое. настолнѣи сы и на||мѣстнѣи стхъ епѣи прѣ бывши[хъ]^а Ростовѣ. Лешиты стго и сѣнаго епѣа. Исаяи. и Нестера. и всѣ иже почиша пасше стѹю црковь. сего же произведе Бѣ въ дѣи сиа. иже не уста ничѣе прежниѣ епѣи. вслѣдуга нравѣ ихъ. и оученью. но^а токмо бо словѣ оуча^а но и дѣлѣ кажа. Тогѣ. лѣ. родиса. Василку сѣвѣ. мѣа. ноула. въ .кд. днѣ. в праздниѣ стою мѣу. Бориса и Глѣба. и нарѣно бѣи има кму.^а Борисъ^а. И вса приходящамъ оудивлѣ. княза же и велможѣ всаку въздрать града Ростова. не

токмо же простѣа. но и погы. и игумены. и весь черноризьскыи чинѣ. и вса приходящамъ изъ шкртѣнѣи гра. в стѹю зборную цркви. стѣи Бѣа. шво послушающе оученыи мго еже Ѡ стхъ кнѣ. шва же хоташе видѣти оукрашеныи стѣи цркви прѣчтыи Влѣца нашамъ Бѣи. бѣи оубо шукрашенъе еи чюдно. ѣ. ^б акоже не бѣи. ѣ прѣ бывшиѣ епѣхъ. а по нѣ Бѣ вѣ[стѣ] или^а будѣ. Лешити шбо стѣи сѣнныи епѣи. то^а про|свѣти^а стѣимъ крѣнѣе гра Ростовѣ. се же сѣнныи епѣи Кирилъ оукраши стѹю цркви стѣи Бѣа. иконами многоцѣнныи. иже нѣ мощи и сказати. и спрѣ полы рекше пелены. причини же и кивота .ѣ. многоцѣнна. и идитѣю многоцѣнну доспѣ. на стѣи трапезѣ. ссуды ж^а и рипиды. ино много мнѣство всакѣи оузорочей. причини же двери црвьныи прекрасны. иже наричютса Златыи. сущамъ на полуднѣиои странѣ. паче же наипаче внесе в стѹю цркви. крты чѣныи. многы мощи стхъ. в ракѣ прекраснѣи. в заступленъе и покровѣ. и оутверженъе граду Ростову. и шлюбцо князю Василкови. и княгинѣ мго. и сѣви мго Борису. и всѣ вѣрою приходящѣи въ стѹю цркви. Любовному оученью же и тѣчанъю дивльса. сего чѣнаго стла Кирила. с страхѣи и покоренъе послушамъ. въ оузцѣ мѣстѣ нѣкоѣ. и во входѣ. написаныи собѣ влѣ. сего перваго словесе дѣтели^а написати .ѣ. ^б бо велье дѣло паче нѣ || вспрѣи. богазныю шслушаныи. разумѣи^а л. 159. в прѣчѣ глѣмое. тако сѣвѣ шслушывыи в погѣбель будѣ. послушывыи же кромѣ еи будѣ. но паче молитвы^а свои подажѣ ми. и въ крилу мѣсто. Раскрили сюду и шнуду простри к Бѹ. такѣ нѣкогда Моисеи великыи шнѣ. свои руцѣ простре. помагала Излѣю в полцѣ. да и азъ аерскѣи дѣмъ нахоженыи избѣгну. направлала корабль словеси ти в тихо прѣстанище^а введу. начинамъ бесѣду сдѣ. тако истинна есть

л. 158 об.

л. 159.

примѣчаниа. ^а Въ Л то вм. тѣ (тотъ). ^б Чит. тѣло. ^в му. написано вязью. ^г По смыслу ожидается *сведоша*. ^д майа 18 вставлено по указанію пасхалии; въ Л оставленъ здѣсь пробѣлъ. ^е -хъ въ Л не дописано. ^ж Ожидается *не*. ^з оу написано вязью. ^и того же мѣста . . . Борисъ эти слова помѣщены не на своемъ мѣстѣ; нижеслѣдующее по смыслу связывается со словами: *но и дѣломъ кажа* (см. выше). ^к Въ Л *от* вм., ожидается: *ототъ* мѣ. ^л пр- написано вязью. ^м Въ Л *дѣтели* относится къ Кирилу, поэтому ожидали бы *дѣтеля*. ^н -тѣ- написано вязью.

повѣстьству. Кирилъ спѣиши епѣ въ .а.е лѣ. во н^а же поставленъ бѣ епѣомъ бѣхранимому⁶ граду Ростову. многы добродѣтели показа. ѿкъ истинныи стѣитель. а не наиннѣ. ѿкъ сѣ истина Хѣ рѣ в стѣи еуалы. ѿдадите оубо кесарева кесаревн. се наполниа писаны. князѣ бо. и боярѣ. и всѣ велможѣ. бѣи на оуспѣ. и все дивно. ѿбидимѣи помагамъ. печалныи оутѣшамъ. нищамъ милумъ. наполниа слово апѣла Павла. всѣ | всѣ^а бѣи да вса приѿбрацю. мы же на прѣ рѣнаи взиждѣ. еже рѣно бѣи. кесарева кесарю. а еже Бѣи то Бѣ. много бо попеченьи створи⁷ ѿ цркви стѣи Бѣа. еже прѣ сказахѣ еже е^и и до сего днѣ. днѣ ѿ днѣ начинаа. и перехода ѿ дѣла в дѣло. Того⁸. лѣ. сѣина вѣи цркви стѣи Бѣа в Ростовѣ. великнѣи сѣинѣ. мѣла. авгѣ. въ .дѣ. созва оубо чѣиши^а то⁹ зворъ сѣиши епѣ. Кирилъ. игумены же. и попы. и дьяконы. и черноризци. и вси гражане сндошаса в стѣю цркви. на чѣиши то⁹ празды. ту сущѣи и блгородѣи князѣ. Василко. и Всеволод. и Володимеръ. и Борисъ. Василковѣ. и княгини Василкова. и много мнѣство люди. и вси вздаша хвалу Бѣ. се .а.е дѣло створи⁷ Бѣ израднѣ. Кирилѣ. спѣиши епѣомъ. еже вѣ было в Ростовѣ. оу прѣ бывшѣи епѣихъ.

1232 Б лѣ .а.ѣ.м. Поиде кня великнѣи Гюрги. к Сереньску. и стоавъ станѣ на Уполовѣ. и възвратиса в Володимеръ. || Ирослав же. и Костантиновичи. идоша к Сереньску. гра^а пожгоша. людѣ избѣгшѣи. ино же много воеваша. възвратиса въ свои си. Того⁸. лѣ. ѿжениса кня Володимеръ Костантиновѣ. Того⁸. лѣ. Придоша Татарове. и зимоваша. не дошедше Великого града Болгарскаго. Тое же зимы. Посла великнѣи Гюрги сѣа свогго Всеволода на Мордву. а с нѣи Фешдоръ Ирославѣ. и Разаньскнѣи князи. и Мурѣскнѣи⁶. и пожгоша села ѣ. а Мордѣвы избнша много.

1233 Б лѣ .а.ѣ.м.д. Написана бѣи цркы стѣа.

Бѣа в Суждали. и измощена мороморомъ краснѣи разноличнѣи.

Б лѣ .а.ѣ.м.б. Блговѣрнѣи кня Стѣслав. 1234 Всеволодичъ. [с]верши цркви въ Юрьевѣ. стѣ мѣа Геѿргнѣа. и оукраси ю.

Б лѣ .а.ѣ.м.г. Мирно вѣи. 1235

Б лѣ .а.ѣ.м.д. Бѣи знаменье в снѣци. 1236 мѣа авгѣ. въ .г. в нѣ. по ѿбѣдѣ. бѣи видѣти всѣ акы мѣ. чѣтырѣ днѣ. Тое же ѿсени. Придоша ѿ восточнѣи страны в Болгарскую землю безбожни Татарн. | и взаша славныи Великнѣи горѣ Болгарскнѣи. и избнша ѿружѣ ѿ старца и до ѿнаго. и до сущаго младенца. и взаша товара мнѣство. а горѣ ихъ пожгоша ѿгнѣ. и всю землю ихъ плѣниша. Тое же зимы. Великнѣи кня Геѿргн. ѿ жени сѣа свогго Володимера. и Мстислава.

Б лѣ .а.ѣ.м.б. Блговѣрнѣи епѣ Митрофанъ. 1237 постави кивотъ в стѣи Бѣи зборнѣи на трапезоу. и оукраси нго златомъ и сребрѣ. при блговѣрнѣи князи велицѣи Геѿргнѣи. Того⁸. лѣ. исписа притворъ стѣе Бѣи. Того⁸. лѣ. На зиму придоша ѿ восточнѣи страны. на Разаньскую землю лѣсѣ безбожни Татарн. и почаша воевати Разаньскую землю. и плѣноваху и до Проньска. поплѣнивше Разань весь и пожгоша. и княза ихъ оубнша. ихже емше ѿвы растнахуть. другнѣи же стрѣлами растрѣлаху в на. а ннѣи ѿпакы руцѣ свазывахуть. много же стѣхъ цркви ѿгневи предаша. и монастырѣ и села пожгоша. имѣныи не мало ѿбою страну взаша. потѣ поидоша на Коломну. Тое же зимы. Поиде Всеволодъ. сѣи Юрьевѣ. вѣи^а. 1. 160. Всеволожъ. противу Татарѣ. и сступишаса оу Коломнѣ^а. и бѣи сѣча велика. и оубнша ѿ. Всеволода воеводу. Бремѣи Глѣбовича. и нѣи мужнѣи много ѿбнша оу Всеволода. и прибѣжа Всеволодъ в Володимеръ. в малѣ дружинѣ. а Татарове идоша к Москѣ. Тое же зимы. взаша Москву Татарове. и воеводу ѿбнша.

примѣчания. ^а Т.-е. со може видѣти ѿ неже. ^б -му. написано вязью. ^в Надъ строкой можно прочестъ и * (секо). ^г -те. написано вязью. ^д -ны написано вязью. ^е Въ Л то = то (тотъ).

Филипа Нанка. за правовѣрную хрѣмскую^а вѣру. а княза Володимера. иша руками сѣа Юрьева. а люди избѣша. ѿ старьца и до сущаго младенца. а гра и цркви стѣми огнени предаша^б. и монастыри вси и села пожгоша. и много имѣныи възвѣше ѿидоша. Тое же зимы. Ъгѣха Юры. из Володимера. в малѣ дружинѣ. оурадивъ сѣи свои в собе мѣсто. Всево[ло]да^в. и Мстислава. и ѣха на Волгыгу с снѣци своими. с Василько и со Всеволодѣ. и с Володимерѣ. и ста на Сити станѣ. а ждучи к собѣ брата своего Ярослав с полкы. и Стѣслава. с дружиною своєю. и нача Юры. кня великыи совкушати воѣ противу Татарѣ. а Ярославу Михаловичю приказа воеводство^г в дружинѣ своеи. Тое же зимы. Придоша Татарове к Володимерю. мѣа феврѣ. въ .Г. на памѣ стѣ Семешна. во вторнѣ. прѣ мѣпу за нѣлю^д. Володимерци затвориша в градѣ. Всеволодѣ же. и Мстиславѣ баста. а воевода Петръ. Ѡсладоковичъ. Володимерцѣ не ѡтворащѣса. прѣхаша Татари к Золотѣи воротѣ. вода с собою Володимера. Юрьевича. брата Всеволожа. и Мстислава. и начаша просити Татарове княза великого Юры. ест ли в градѣ. Володимерци пустиша^е по стрѣлѣ на Татари. и Татарове такоже пустиша по стрѣлѣ. на Золотыи ворота. и посѣ рекоша Татарове Володимерцѣ. не стрѣлайте. ѡни же ѡмолчаша. и прѣхаша. близъ к воротѣ. и начаша Татарове молвити. знаете ли княжича вашего. Володимера. бѣ бо ѡныгы лицѣ. Всеволодѣ же и Мстиславѣ. стоимста на Золотѣи воротѣ и познаста брата своего. а Татарове ѡшедше ѿ Золотѣи воротѣ. и ѡбѣхаша весь градъ. и стаха станѣ. прѣ

л. 160 об. Володимера. ѡ оумиленное ви||дѣнык. и слезъ достоинно. Всеволодѣ и Мстиславѣ. с дружиною своею. и вси гражане плачхуса зраще. Володимера. а Татарове ѡшедше ѿ Золотѣи воротѣ. и ѡбѣхаша весь градъ. и стаха станѣ. прѣ

Золотыи враты. назрѣемѣ множество вои бещислено ѡколо всего града. Всеволодѣ же и Мстиславѣ. сжалистаси брата своего дѣла Володимера. и рекоста дружинѣ своей. и Петру воеводѣ. брага луче ны ѣ оумрети перѣ Золотыи враты. за стѣю Бѣю. и за правовѣрную вѣру хыаньскую. и не да воли ихъ быти. Петръ Ѡсладоковичъ. и рекоста ѡба княза. си вса "веде на ны Бѣ грѣ ради нашѣ. яко пррѣкъ глѣ. нѣ чѣвку мѣрти. ни е мужства. ни е думы противу Гѣи. яко Гѣи годѣ бѣ тако и бѣ. буди има Гѣе блѣно в вѣкы. створиса^ж велико зло в Суждальской земли. якоже зло не было ни ѿ крищныа. яко бѣ нынѣ. но то ѡставѣ. Татарове станы свои оурадивъ. оу города Володимера. а сами идоша | взяша Суждаль. и стѣ Бѣю разграбиша. и дворъ княжъ огнемъ пожгоша. и монастырь стѣ Дмитрия пожгоша. а прочии разграбиша. а черныци. и черницы. старыи. и попы. и слѣпцы. и хромыи. и слукыи. и трудоватыи. и люди всѣ исѣкоша. а что чернець ѡны. и черницы. и поповъ. и попади. и дьяконы. и жены ихъ. и дщери. и сѣи ихъ. то все ведоша в станы свои^з. а сами идоша к Володимерю. В сѣту. мѣпу. почаша наражати лѣсы. и порокы ставиша до вечера. а на ночь ѡгородиша тѣмѣ ѡколо всего города Володимера. В нѣлю мѣпу. по заоутрени. приступиша к городу. мѣа феврѣ. въ .З. на памѣ стѣ мѣа Феодора Стратилата^и. и бѣ плачь вели в градѣ а не радѣ. грѣ ради нашѣ. и неправды. за оумноженѣе незаконни нашѣ. попусти Бѣ поганыи. не акы милуа ихъ. но на кажа. да быхѣ встѣгнулисѣ. ѿ злѣи дѣл. и сими казными казнить на Бѣ. нахоженѣе поганѣ. се бо ѣ батогъ кго. да негли встѣгнувпеса^к ѿ пути своего зла||го. сего ради л. 161. в праздники на наводитъ Бѣ сѣтованѣе. яко

примѣчанія. ^а -м- написано вязью. ^б ѡр- написано вязью. ^в Описка въ Л Всевода вм. Всеволода. ^г -те- написано вязью. ^д Татари обступили Владимиръ 2-го февраля 6746 года; ср. ниже. ^е -ти- написано вязью. ^ж Мѣсто отъ словъ: черныци и черници старыа до словъ: е станы свои ср. выше подъ 6711 годомъ. ^з Точка передъ ю ошибочно поставлена въ оригиналѣ. ^и Мисопустъ приходится 7 февраля въ 6746 году; въ 6745 году мисопустъ былъ 22 февраля; память св. Феодора Стратилата празднуется 8 февраля. ^к Въ другомъ подобномъ мѣстѣ (стр. 222) прибавлено еще *вспоминансѣ*.

прѣкъ глѣе. преложю празднигы ваша в плачь. и пѣсни ваша в рыданькы. и ваша гра до шбѣда. ѿ Золотѣи воротѣ. оу стѣ Спса внидоша по примету чересь горбѣ. а сюдѣ ѿ сѣверныи страны ѿ Лыбеди. ко Урининѣи воротѣ и к Мѣданѣи. а сюдѣ ѿ Кязмы. к Волжскѣи воротѣ. и тако вскорѣ ваша Новии гра. и бѣжа Всеволодъ. и Мстиславъ. и вси людье бѣжаша в Печернии городъ. а епѣ Митрофанъ. и княгыни Юрьева. съ дочерью. и с ѿноами. и со внучаты. и прочѣи княгини. Володимера с дѣтми. и множество много бояръ. и всего народа люди. затворишася в цркви стѣга Бѣа. и тако шгнѣ безъ милости запалени быша. и помолиса болюбивыи епѣ Митрофанъ глѣ. Гѣи Бѣ силъ. свѣтодавче. сѣдан на хѣру-вимѣ[хъ] * и наоучи[въ] † Усифа. и шкрѣпивъ прѣрка свонго Дѣда на Гольада. и въздвигнувыи Лазара четвероднѣвнаго из мертвыхъ. про|стри руку свою невидимо. и прими в миръ дша рабъ своихъ. и тако скончашася. Татарове же силою штвориша двери црквиныи. и видѣша швы шгнѣ скончавшѣ. швы же шружьѣ до конца смрѣти предаша. стѣгу Бѣю разграбиша. чюдную икону шдраша оукрашену златѣ и серебръ и каменьемъ драгѣи. и монастырѣ всѣ и иконы шдраша. а инѣи шсѣкогѣа. а инѣи поимаша. и крѣты чѣтныи. и ссуды шцѣнныи. и книги шдраша. и порты блѣнныи первѣи князини. еже баху повѣшали в цркви стѣхъ. на памѣ собѣ. то же все положиша собѣ в полонъ. якѣ прѣкъ глѣ. Бѣ придоша мзыци в достоянье твоѣ. шскверниша цркви стѣгу твою. положиша Иерѣма якѣ швоцное хранилище. положиша трупыи рабъ твоихъ брашно птица нбѣи. плоть прѣбнѣи твоѣ звѣрѣ земныи. промыша кровь ѣ акы воду ‡. и оубьенъ бѣи Пахоми архимандритъ монастыра Ржѣтва стѣга Бѣа да

игуменъ Оуспенскыи. || Феодосии Спсѣскыи. †. 161 об. и прочии игумени. и черныци. и черници. и погы и дыконы. ѿ оуного и до старца. и суцаго младенца. и та вса шсѣжоша. швы оубивающе. швы же ведуще босы. и безъ покровенъ въ станы своѣ. издыхающе мразѣ. и бѣ видѣти стра и трепеть якѣ на хрѣманскѣи родѣ. стра и колѣбанье. и бѣда оупространиса. согрѣшихо казними есмы. якѣ ны видѣти бѣдно пребывающе. И се нѣ. супцюю радѣ. скорбѣ. да и не хотаще. всакъ в будущи вѣкъ. шбращѣ мѣтъ. дша бо сдѣ казнима всако. в будущи сѣ мѣтъ шбращѣ. и лгыню ѿ мукы. ш неизреченьному ти члѣколюбыю. и тако подобакъ блгму Владѣ казати. и се бо и азъ грѣшныи много и часто Бѣ прогѣ||ваю ‡ и †. 162. часто согрѣшаю по вса дни †.

Но нынѣ на прѣрѣнаи шзидѣ. Татарове полѣниша Володимеръ. и поидоша на великого княза Гевургия. шканни ти † кровопици. и шви идоша к Ростову. а инѣи к Идрославлю. а инѣи на Волгу на Городецъ. и ти плѣниша все по Волзѣ. доже и до Галича Мерьскаго. а инѣи идоша на Переяславль. и тѣ ваша. и штолѣ всю ту страну ‡. и грады многы. все то плѣниша. доже и до Торжку. и нѣ мѣста ни вси. ни селѣ тацѣ рѣдко. идеже не вокваша на Суждальской земли. и ваша городовъ †. шпрочь свободъ. и погостовъ. во шдинѣ мѣцѣ феврѣ. кончевающюса †. мѣ. тому. лѣту. но мы на предѣи шзидѣ. якѣ приде вѣсть к великому князю. Юрю. Володимеръ взать. и цркы зборьнага. и епѣ. и княгини з дѣтми. и со шнохами. и со внучаты шгнемъ скончашася. а старѣишага сѣа. Всеволодъ с братѣи нѣи града шбита. люди избиты. а к тобѣ идѣ. шн же се слышавъ. възпи глѣи великѣи. со слезами. | плача по правовѣрѣи вѣрѣ хрѣманствѣи. прѣи

примѣчаня. * По опискѣ не достаетъ въ Л -лъ. † То же не хватаетъ -съ, которое, какъ и въ предыдущемъ случаѣ, должно быть написано надъ строкой. ‡ Ср. выше подъ 6711-мъ годомъ, описаніе ваятїа Кїева. † Здѣсь въ Л пробѣлѣ почти въ полтора столбца; отъ словъ: и се нам. писано другою рукою (тою же, что и на л. 157); послѣдніе слоги глагола *примѣшаю* перенесены на слѣдующую страницу, съ которой продолжается прежній почеркъ. † -ни написано вязью. † -ти написано вязью. ‡ -тр- написано вязью.

на[и]паче ^а ѿ цркви. и епѣа ради. и ѿ людѣ. баше бо мѣтвѣ. нежели себе. и жены и дѣтнѣ. и въздохнувъ из глубины срѣца рекъ:— Гѣ се ли бы годѣ твою ^б мѣрдыю. новын Иѿвъ бѣи терпѣннѣ и вѣрою. гже к Бѣ. и нача молитиса глѣ. оувы мѣ Гѣ луче бы ми оумрети нежели жити на свѣтѣ семь. нынѣ же что ради ѿста азъ кдинѣ. и сице кму молащюса со слезами. и се внезапно поидоша Татарове. ѿн же ѿложи въ всю печаль. глѣ:— Гѣ оуслыши мѣтву мою. и не види в судѣ с рабѣ. своимъ. яко не ѿправдѣса прѣ тобою всакъ живын. яко погна врагъ дшю мою. и пакы второе помолѣса:— Гѣ Бже мой на та оуповѣ и сѣс ма. и ѿ всѣ гонащѣ избави ма. и поидоша безбожнии Татарове. на Ситѣ. противу великому князю Гюргю. слышав же кня Юрги с братѣ ^в своимъ Стѣславѣ. и с сыновци своимъ. Василкѣ. и Всеволодѣ. и

л. 162 об. Володимерѣ и с мужи своимъ. поидоша || противу поганѣ. и ступишася ѿбок. и бѣи сѣча зла. и побѣгоша наши прѣ иноплеменникы. и ту оубьенѣ бѣи кня Юрь. а Василка гша руками безбожнии. и поведоша в станѣ ^г своѣ. се же зло здѣлѣса. мѣца. марта. въ .д. днѣ. на памѣ стѣю мѣчкы. Павла. и Оульнѣнѣ. И ту оубьенѣ бѣи кня великын Юрь. на Ситѣ на рѣцѣ. и дружинѣ кго много убиша. блжннѣ же епѣ Кирилѣ. взѣ княза мертва. иды-из Бѣлаѿзера. и принесе и в Ростовѣ. и пѣвъ надъ нѣ ѿбычннѣ пѣ. со игумены. и с клирошаны. и с погы. со многими слезами вложиша и в гробъ оу стѣе Бѣи. а Василка Константиновича ведоша с многою нужею до Шерньского глѣса. и яко сташа станѣ. нудиша и много проклатѣи безбожнии Татарове ѿбычаю поганьскому ^д быти въ ѣ волн. и воевати с ними. но никакоже не покорѣша ^е ихъ безаконью. и много свараше га глѣ. ѿ глухое црѣство ^ж оскверньное. никакоже мене не ѿведете хрыаньское ^з вѣры.

аще и велии в велицѣ бѣдѣ есмѣ. Бѣ же какъ ѿвѣтъ дасте. емуже ^б многы дшѣа погубили есте бес правды. ихже ради мучити въ нмѣ Бѣ в бесконечныи вѣкы. и стажет бо Гѣ дшѣ тѣ ихже ксте погубили. ѿни же възскрежаташа зубы на нь. желающе насытитиса ^в крове кго. блжннѣ же кня Василко. помолѣса глѣ. Гѣ Иѣе Хѣ помагавын ми многожды. избави ма ѿ сѣи плотогадець. и пакы помолѣвѣса рѣ. Гѣ Вседержителю. и нерукотворенын црѣю. сѣси любашѣ та. и прошеннѣ кгоже азъ прошю дажь ми. помози хрыанѣ. и сѣси рабы твои чада мои. Бориса. и Глѣба. и ѿца ^г моего епѣа Кирила. и пакы .г.се помолѣса. Блгодарю та Гѣ Бѣ мой. кую похвалную памѣ мою вижю. яко младѣи мои памѣ желѣзѣ погыбаѣ. и тонкое мое тѣло ѿвадакѣ. и проче помолѣса. Гѣ Иѣе Хѣ Вседержителю прими дѣхъ мой. да и азъ почию в славѣ твои. и се рѣ абѣе безъ мѣти оубьенѣ бѣи. и повержену на глѣсѣ. видѣ и етера жена вѣрна. || повѣда мужю бѣбѣизнѣву. л. 163. поповичю Андригаву. и взѣ тѣло княза Василка и понавицею ѿбитѣ. реку саванѣ. и положи кго в скровнѣ мѣстѣ. оувѣдѣвъ же блжбывын епѣ Кирилѣ. и княгини Василкова. послаша по княза. принесоша и в Ростовѣ. и яко понесоша и в гра. и мнѣство народа изидоша противу кму. жалостныи слезы испущающа. ѿставше такого ѿгѣшѣна. рыдаху же народа мнѣство правѣвернѣи. зраще ѿца сирѣи. и кормителя ѿходащѣ ^д. печалнѣи оутѣшенѣе великом. ѿмрачнѣи звѣзду свѣтоносну ^е зашедшю. на весь бо црквины ^ж чинѣ. ѿвералѣ башеть ему ^б Бѣ ѿчи срѣчнѣи. и всѣмъ црквинокѣ. и нищѣи. и печалнѣи. яко възлюбленын баше ѿцѣ. паче же и на мѣтнѣ ^з. поминала слово Гѣе глѣсѣе. блжннѣи мѣтвнѣ. яко ти помиловани будѣ. и Соломонѣ глѣтѣ. мѣтнами и вѣрою ѿчищаюса грѣси. тѣже и не погрѣши надежи. кгоже просаше оу Бѣ. Гѣ сѣи любашѣ

примѣчания. ^а Въ Л и отсутствует. ^б -му написано вязью. ^в Въ Л описка: вм. *братомъ*. ^г -ны написано вязью. ^д Вм. не покорѣся. ^е -та- написано вязью. ^ж -нѣ- написано вязью. ^з -тн- написано вязью. ^и ѿч- написано вязью. ¹ Ожидается *отгодляца*. ² -ну написано вязью. ³ Слѣдуетъ прибавить сказуемое, напр. *прилежи*.

та. сего бо блѣнаго княза Василка. спричте Бѣ смрти подобно Андрѣевѣ. кровью мѣчѣскою. шмывьса прегрѣшени свой. с братѣ и шѣмъ Геургии. с великѣ князѣ. се бо и чудно бѣ. ибо и по смрти совкупи Бѣ телеси кю. принесша Василка и положиша и в прѣи стѣи Бѣа в Ростовѣ. идеже и мѣи кю лежить. тогда же принесша голову великаго княза Геургии. и вложиша ю в грѣ. к своему тѣлу. бѣ же Василко лицѣ красенъ. шчина свѣтелъ и грозенъ. хо[ро]брь * паче мѣры на ловѣ. срѣць легѣ. до боляръ ласковъ. никтоже бо ѿ боляръ кто кму ⁶ служилъ. и хлѣбъ кю ѣлъ. и чашку пилъ и дары ималъ. тотъ никакѣ оу иного княза можаше быти за любовь кю изише же слугы свои любаше. мужество ⁶. ⁷ же и оу в нѣ живаше. правда же и истина с нѣ ходаша. бѣ бо всему ⁶ хытръ. и гораздо шмы. и посѣдѣ в добродѣствѣ ⁷ на штни столѣ и дѣднѣ. и тако скончаша кю слышаше.

1238 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.мѣ. Ярославъ снѣ Всеволода великаго || сѣде на столѣ в Володимери. И бѣ радѣ велика хрышнѣ ихже избави Бѣ рукою своею крѣпкю. ѿ безбожнѣ Татаръ. и поча рады радити. кю прѣкъ глѣ Бѣ сѣ твои прѣви дажъ. и правду твою снѣи прѣви. судити людемъ твои в правду. и нищѣ твоимъ в сѣ. и потомъ оутвердися в своѣ чѣнѣмъ княжении. Тоѣ лѣ. Княъ Ярославъ великыи. ѿда Суждалъ брату своему Стѣславу. Тоѣ лѣ. ѿда Ярославъ. Ивану Стародубъ. Тоѣ лѣ. вѣлао мирно.

1239 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.мѣ. Посла Ярославъ княъ великин. по брата своего Геургии. в Ростовѣ. и привезоша и к Володимерю. и не дошедше стазидоша из града противу кму ⁶. епѣ Кирилъ. и Дионисии архимандритъ. понѣша и в граѣ. съ епѣмъ. и игуменѣ. и попове. и черноризики. и не бѣ слышати пѣны в плачи. и велици вопли. плака бо са весь граѣ. Володимеръ по нѣ. Ярослав же. и Стѣславъ. и князи Русии.

плакахуса по нѣ с дружиною своимъ. и мноство боляръ и слугъ пѣкахуса лишѣи своего княза. оубожи кормителя. пѣвше шбычнѣи пѣсни. и положиша и в грѣ камень. в стѣи Бѣи. в гробнищи. идеже лежить Всеволодъ шѣи кю. Бѣ Юри снѣ блѣвѣрнаго шѣи Всеволода. оукрашенъ добрыми нравы. ихже имена вналѣ повѣмы. се бо чуднѣи княъ Юрий. потщася Бжѣи заповѣди хранити. и Бѣи стрѣи при имѣи в срѣци. поминаю слово Гѣе еже рѣ. ш семь познаю вы вси члѣци кю мои оучѣи есте. аще любите друѣ друга. не токмо же друга но и врагы ваша любите. и добро творите ненавидащи вѣ. всакъ шосмыслъ кю. прѣ мѣненѣи безбожнѣи Татары. ѿпущаше шдарены. бахѣ бо прѣ прислали послы своѣ. зли ти кровопищи. рекуще мириса с нами. шн же того не хоташе кю прѣкъ глѣ. бранъ славна луче ѣ мира студна. си бо безбожники со лживѣи мирѣ живуще велику пакость землѣ творать. еже и здѣ многа зла створиша. Бѣ бо казнитъ напастми различнѣи. да паватѣ кю || злато искушено в горнигѣ. ¹ 164. хрышнѣ бо многыми напастми внити в прѣво небное. сѣ бо Хѣ Бѣ. ⁷ нужно ѣ прѣво нѣное и нужники вѣсхытаю ѣ. Геургии. мужество тѣшомните. Кровью шмывьса страданы ти. аще бо не напасть то не вѣнець. аще не мука ни дарове. всакыи бо держаса добродѣтели. не можѣ безъ ногѣи вѣи быти. мѣтѣ же баше паче мѣры. поминаю слово Гѣе. блѣнии мѣтѣи кю ти помшловани будѣ. тѣмъ и не шадше имѣи своего. раздавалъ требующѣи. и прѣви зижа и шкрашамъ иконами безыцѣннѣи. и книгамѣ. и грады многы постави. паче же Новѣгородъ вторыи поставѣ на Волзѣ оустѣ Шкы. и прѣкы многы соада. и монастырь стѣи Бѣи Новѣгородѣ. чташѣ же залиха чернечскыи чинъ. и поповскыи. подѣи имѣ еже на потребу. тѣи и Бѣ прошѣи кю свершаше. исполни лѣ кю в добродѣствѣ ⁷. и посѣдѣ в Володимерѣ

примѣчания. * Въ Л хобръ, съ пропускомъ по опискѣ слога -ро-. ⁶ -му написано влзью. ⁷ -ше- написано влзью.

¹ Слѣдуетъ прибавить: рече.

на шти столѣ. лѣ. к. и д. а на б. к оубавнѣ
вѣи ѿ | възвожнѣи. и поганѣи Татаръ. се же
все сдѣлаша грѣ ради нашии. Но не предаи же
нѣ до конца имени твоего ради стѣ. и не остави
мѣти твоеи ѿ нѣ. мѣтвое стѣи Бѣа. и блженнаго
епѣа. Кирила. не презрѣ Гѣ мѣтвы нго и слезъ
нже приношаше Гѣи моласа днѣ и ношъ. абы
не оскудѣла правовѣрнага вѣра хрыаньская.
еже и бѣ. сдѣла Гѣ спснѣе велико князѣ нашии.
избавилъ нѣ ѿ враѣ нашии. шчи бо Гѣи на
боишася нго. а оуши нго в мѣтву ихъ.
гониша по нѣи Татарове. и не оубрѣтоша. гакѣ.
и Саоулъ гонаше Дѣа. но Бѣ избави ѿ руку
нго. тако и сѣ Бѣ избави ѿ руки инопле-
меннѣи. блгочѣваго и правовѣрнаго. великого
кназа. Ярославъ. с блгородными своими стѣи.
бѣ же ихъ. э. Олександръ. Андрѣи. Костан-
тинъ. Фонасинъ. Данило. Михаило. а Стѣславъ
с сынѣ с Дмитриѣ. Иванъ Всеволодичъ. Володи-
меръ. Константиновѣ. Василковича. в. Борисъ. и
л. 164 об. Глѣбъ. Всеволодичъ Василинъ. и си вси охране||ни
быша Бѣею блгѣтью. но мы на прѣреченаи
взидѣ. Тогѣ лѣ. Татарове взяша. Переяславъ
Рускыи. и епѣа оубиша и люди избиша. а гра
пожгоша шгнѣ. и люди. и полона много взѣше
ѿидоша. Тогѣ лѣ. Ярославъ иде г. Ка-
меньцо. гра взя Каменецъ. а кнѣгыню Михаи-
лову. со множествомъ полона приведе в своа си.
Тогѣ лѣ. Шѣна бѣи прѣки Бориса и Глѣба
в Кидекшини великѣи сѣнѣнѣ. на прѣ. Бориса и
Глѣба. сѣнѣнымъ епѣпомъ Кириломъ. Тогѣ лѣ.
Взяша Татарове Черниговъ. князи ихъ. вы-
ѣхаша въ Оугры. а гра пожегше и люди
избиша. и монастырѣ пограбиша. а епѣа
Перфуръи пустиша в Глуховѣ. а сами идоша
в станы своѣ. Тогѣ лѣ. Ярославъ иде Смо-
лянску на Литву. и Литву побѣди. и княза
ихъ шгъ. а Смольчаны оурадивъ. княза Все-
волода посади на столѣ. а сѣ со мѣдствѣмъ
полона с великою чѣтью ѿиде в своа си. Тогѣ

лѣ. На зиму. взяша Татарове Мордовьскую
землю. | Мурѣ пожгоша. и по Клазмѣ воеваша.
и гра стѣи Бѣа. Гороховець пожгоша. а сами
идоша в станы своѣ. Тогдѣ же вѣ пополохъ
золъ по всемъ земан. и сами не вѣдаху. и
гдѣ хто вѣжитъ.

В лѣ. э. ѿ. мѣ. Родиса Ярославу дщи. и 1240
нарѣна бѣи. в стѣи крѣпци. Мрыа. Тогѣ лѣ.
Взяша Кымъ Татарове. и стѣю Софью раз-
грабиша. и монастыри всѣ. и иконы. и крѣты
чѣтныи. и ва оуворочыи црѣвныи взяша. а
люди ѿ мала и до велика. вса ѣбиша мечѣ.
си же злоба приключиса до Рѣтѣ Гѣа. на
Николинъ днѣ.

В лѣ. э. ѿ. мѣ. Родиса Ярославу сѣи. и 1241
нарѣн[ъ] бѣи въ стѣи крѣпци. Василинъ. Тогѣ лѣ.
Татарове побѣдиша Оугры. Тогѣ лѣ. Тата-
рове оубиша. Мстислава. Рымьского.

В лѣ. э. ѿ. нѣ. Великыи кнѣ Ярославъ. 1242
посла сѣа свогго Андрѣа. в Новгородъ.
Великыи. в помощь Олександрови. на Нѣмци.
и побѣдиша г. за Плесковѣ на озерѣ. и полонъ
много плѣниша. и възвратиса Андрѣ||и къ шѣю л. 165.
своему с чѣтью.

В лѣ. э. ѿ. нѣ. Великыи кнѣ Ярославъ. 1243
поѣха в Татары к Батыеви. а сѣа свогго
Костантинъ посла къ Канови. Батыи же почти
Ярослава великого чѣтью и мужи нго. и ѿпусти
и рѣ ему. Ярославе буди ты старѣи всѣ князѣ.
в Русскѣ мзыцѣ. Ярослав же възвратиса
в свою землю с великою чѣтью.

В лѣ. э. ѿ. нѣ. Кнѣ Володимеръ. Костан- 1244
тиновѣ. Борисъ Василовѣ. Василинъ Всеволодѣ.
и с своими мужи. поѣхаша в Тата[ры] к
к Батыеви про свою шчину. Батыи же поч-
тивъ г. чѣтью достоиную. и ѿпустивъ г. расу-
дивъ имъ кождо в свою шчину. и приѣхаша
с чѣтью на свою землю.

В лѣ. э. ѿ. нѣ. Кнѣ Костантинъ Ярославичъ. 1245
приѣха ис Татаръ. ѿ Кановичъ къ шѣю своему

ПРИМѢЧАНІЯ. * - ви. к. б - нѣ. написано вязью.
написано вязью. * Въ Л Тама описки: недостаетъ - рѣ.

* По конструкциѣ рѣчи требуется ви. п. в Глуховѣ. † му-

с чѣю. Того. лѣ. Великий кнѣ Ярославъ и с своею браєю. и с сыновци поѣха в Татары к Батыеву.:

1246 В лѣтѣ .ѣ.ѡ.нѣ. Стѣславъ. Иванъ кнѣ с сѣвци своими прѣхаша ис Татаръ в свою ѡчину. Того. лѣ. Михаилъ | кнѣ Черниговскыи со внуко своимъ Борисѣ. поѣхаша в Татары. и бывши имъ в станѣ. посла Батыи к Михаилу князю веда ему поклонитиса ѡгневи. и болванѣ ихъ. Михаилъ же кнѣ не повинуса велѣнью ихъ. но ѡкори и. и глухыи ко кумиры. и тако безъ мѣти ѡ нечѣихъ * заколенъ бѣ. и конецъ житю приять. мѣа ^б. семтѣ. въ .к. на памѣ. стѣо мѣка. Свстафанъ. Батыи же княза Бориса ѡпусти и к Сартаку сну свому ^в. Сартак же почтивъ княза Бориса ѡпусти га в свои си. Тое же ѡсени Ярославъ кнѣ. сѣв Всеволожъ. престависа во иноплеменницѣ. и да ѡ Кановичъ. мѣа. сѣт. въ .л. на памѣ. стѣо Григорья.

1247 В лѣтѣ .ѣ.ѡ.нѣ. Слышавъ Александръ сѣртъ ѡца своего. прѣхаша из Новагорода в Володимерь. и плакаса по ѡцѣ своемъ. с стрѣе своимъ Стѣславѣ. и с браєю своею. Того. лѣ. Стѣславъ кнѣ сѣв Всеволожъ. сѣде в Володимери на столѣ ѡца своего. а сѣвци свои посади по го||родѣ. мако бѣ имъ ѡцѣ оурадыгъ Ярославъ. Того. лѣ. Поѣха Андрѣи кнѣ Ярославѣ. в Татары к Батыеву. и Александръ кнѣ поѣха по братѣ же к Батыеву. Батыи же почтивъ ею. и посла га г ^в Кановичѣ.:

1248 В лѣтѣ .ѣ.ѡ.нѣ. Сжениса Борисъ кнѣ Василковѣ. оу Ярослава оу Мурѣского княза. и вѣнчаша оу стѣе Бѣи в Ростовѣ. и бѣ радѣ велика. Тое же зимы. оубыкъ бѣ Михаилу Ярославѣ ѡ поганыи Литвы. блжнныи же епѣ Кирилъ посла ва ^а тѣло ко. и привезош и в Володимеръ. и плакаша брата ко и боларе над нѣ. и пѣвше пѣи. погрѣбалныи. и положиша и в стѣнѣ оу стѣе Бѣи. на памѣ стѣо.

имрѣтъ ^о. Тое же зимы Оу Зущева побѣдиша Литву ^в. Суждальскыи кнѣ.:

В лѣтѣ .ѣ.ѡ.нѣ. Поѣха кнѣ Глѣбъ. Василковичъ. в Татары к Сартаку. Сартак же почтивъ и ѡпусти и в свою ѡчину. Тое же зимы. Прѣхаша Александръ. и Андрѣи ѡ Кановичъ. и приказаша Александрови Кыевъ. и всю Русь|скую землю. а Андрѣи сѣде в Володимери на столѣ. Тое же зимы. Володимеръ кнѣ Константиновичъ. престависа в Володимери. на памѣ стѣо первоимѣка Стефана. плакаса над нѣ Александръ кнѣ и с браєю много. и проводи и чѣно из Золотѣи воротъ. и везоша и въ Зглече поле. блжнныи же епѣ Кирилъ. и сѣ игумены. пѣвше пѣи погрѣбалныи. и положиша и оу стѣо Сѣса. и много плакашася. Тое же зимы. Василии кнѣ Всеволодичъ престависа в Володимери. на памѣ стѣ Феодора. и повезоша и на Ярославъ. и Александръ кнѣ проводи и. и Борисъ. и Глѣбъ. и мѣи ихъ. блжнныи же епѣ Кирилъ. сѣ игумены и попы. пѣвше пѣи погрѣбалныи. и положиша и чѣно оу стѣе Бѣи. и плашася над нѣ много.:

В лѣтѣ .ѣ.ѡ.нѣ. Поѣха кнѣ Борисъ к Сартаку. Сартак же почтивъ ѡпусти ^в. и в свою ѡчину. Тое же ѡсени. Поѣха Стѣславъ Всеволодичъ и с сѣмъ в Татары. Тое же ѡсени. Прѣхаша митрополитъ ^в Кирилъ на Суждаль|скую землю. Тое же зимы ѡжени сакнѣ Ярославичъ Андрѣи. Даниловною Романовича. и вѣнча и митрополитъ в Володимери оу стѣе Бѣи. сѣ епѣмъ Кирилѣмъ и много веселья бѣ.:

В лѣтѣ .ѣ.ѡ.нѣ. Поѣха митрополитъ в Новѣ-городъ Великий. ко Александрѣ. сѣ епѣмъ Кирилѣ. и оумоленъ бывъ Новгородци. поставиша блжнаго Далмата епѣомъ. мѣа маи. въ .нѣ. на памѣ Свѣтѣнъкъ главы стѣ Іѡвѣ Прѣчи. Того. лѣ. Бѣи болѣзнь тажка князю Александрѣ. но Бѣ помилова и. и мѣтва ѡца ко Ярослава.

примѣчания. ^а Въ Л нечѣихъ слѣдуетъ читать: нечестивыхъ. ^б мѣ- написано вязью. ^в -му написано вязью ^г в м. к. ^а слѣдуетъ дополнить -ми, или -тъ. ^б Въ имлрѣтъ -мр- написано вязью такъ, что р занимаетъ середину м. ^в -ме- написано вязью. ^г -ми написано вязью. ^д -тр- написано вязью.

и блѣнаго митрополита. и епѣа Кирила. Того^б лѣ. Поѣха Глѣбъ на Бѣлоозеро. в свою ѡчину. Тое же зимы бѣи мирно^а.

1252 Б лѣ^а . ѡ. ѡ. ѡ. Иде Олександръ князь. Новгородскыи Ярославъ. в Татары. и ѡпустиша и с чѣтью великою. давши ему старѣишинство^б во всей братьи его. Е то же лѣ. здума Андрѣи кня^а Ярославъ. с своими боары. бѣгати нежели црмъ служити. и побѣже на невѣдому землю. со княгынею свокою. и с боары своими. и погнаша Татарове в слѣдъ его. и постигоша и оу города Переяслава. Бѣ же скрани и млтва его ѡца. Татарове же россунушася по земли. и княгыню Ярославлю гаша и дѣти изымаша. и воеводу Жидослава ту оубиша. и княг[ын]ю^б оубиша. и дѣти Ярославли в полонъ послаша. и люди бе-щисла^а поведоша. до конь. и скота. и много зла створше ѡидоша. Того^б лѣта. Пустыша Татарове Олга княза Рязаньского. в свою землю. Того^б лѣ. Приде Олександръ кня^а великыи. ис Татаръ. в гра^а Володимерь. и оусрѣтоша и со крты оу Золоты воротъ. митрополитъ и вси игумени. и гражане. и посадиша и на столѣ ѡца его Ярослава. тисащю предержащю Роману Михайловичю. и весь радъ. и бѣи радб велика в градѣ Володимери. и во всей земли Суждальской. Е то же лѣ. Престависа хблюбивыи кня^а Стбославъ Всеволодичъ. —

1253 Б лѣ^а . ѡ. ѡ. ѡ. мца ма||ш. въ .ѣ. днѣ. на памѣ стѣ ѡца^а ѡфанаски. Е Ростовѣ градѣ. сицна бѣи цркы стою мякю Бориса. и Глѣба. свщныим епѣомъ Кирилб. при блговѣрнѣм князи Борисѣ и Глѣбѣ. Того^б лѣ. Родиса сѣбъ Борису князю Василковичю. мца. сѣта. въ .аѣ. и нарекоша има ему^а в стмъ крщныи Дмитрии.

1254 Б лѣ^а . ѡ. ѡ. ѡ. На зиму по Крщнии. Ярославъ кня^а Тѣбрьскыи. сѣбъ великого княза Ярослава. с своими боары поѣха в Ладогу.

ѡстава свою ѡчину. Ладожане почтыша и достоиную чѣтью. Того^б лѣ. Родиса сѣбъ князю Борису. мца. ноула. въ .ѣ. и нарекоша има ему^а Костантинъ.

Б лѣ^а . ѡ. ѡ. ѡ. По Велицѣ днѣ порожнее^а не. престависа Костантинъ. сѣбъ великого княза Ярославъ. и бѣи плачь великъ. спратавше^б понесоша и в Володимерь. и тако зслыша Олександръ кня^а брата своего смерть. и оусрѣтоша и митрополитъ игумени. и попове. пѣвше ѡбычныи пни. положиша и у сток | Бци в Володимери. Того^б лѣ. Здумаша Новгородци. послати Далмата епѣа Новгородского. к великому князю Олександру. с грамотами тако ѡ миру. ѡному же оумедлившю. и встави дыволь вражду. искони ненавидан добра роду члвчкму. и бѣи крамола в Новѣгородѣ. възгнаша Васильа княза. Того^б лѣ. Приѣха Василии кня^а Новгородскыи в Торжекъ. ту и дожда ѡца своего Олександра. кня^а же великыи с Дмитриѣ Стбославичѣ. и с боары. поидоша Новугороду. и тако слышаша Новгородци. идоша со крты и поклонишася ему с чѣтью многою. и бѣи радбсть велика. и посади сѣа своего Новѣгородѣ. а сѣ поѣха ѡ нѣ с чѣтью великою. миръ давъ имъ. —

Б лѣ^а . ѡ. ѡ. ѡ. Поѣхаша князи на Городецъ. 1256 да в Новѣгородѣ. кня^а же Борисъ поѣха в Татары. а Олександръ кня^а послалъ дары. Борисъ же бѣвъ Оулавчигъ^а. дары давъ. и приѣха в свою ѡчину с чѣтью. Тое же зимы. По||ѣха^а л. 167. князь Олександръ на Юмъ с Суждалци. и с Ноугородци. и Юмъ побѣди. и много полона приведе. и приха с честию въ свою ѡчину. —

В лѣ^а . ѡ. ѡ. ѡ. Поѣхаша князи в Татары. 1257 Александръ. Андрѣи. Борисъ. чтивше Оулавчига. прихаша въ свою ѡчину. тоѣ зимы приха Глѣбъ Василковѣ. ис Кану земли^а ѡ цра ѣ ожениса в Вордѣ. Ток же зимы прихаша

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -те- написано вязью. ^б Въ Л кляно описка, ви. кляно. ^в Въ Л бещисла = бес числа. ^г мц- написано вязью. ^д -му написано вязью. ^е -пр- написано вязью. ^ж Чит. бмъ у Улаачи. ^з Листъ 167, писанный крупнымъ уставнымъ почеркомъ другою рукою, вставленъ въ Л послѣ. Письмо того же XIV в. (ср. л. 167). ^и Числительныя на 167 л. подчеркнуты чернилами, но не писаны кинноварью, какъ въ другихъ мѣстахъ. ^к Т. е. изъ Кановъ земли; ср. Карамзина Истор. Гос. Росс., изд. 2, т. IV, прим. 94.

численици исцетоша всю землю Сужальскую * и Рязанскую. и Мюромскую и ставиша десатники. и сотники. и тысящники и темники. и идоша в Ворду. толико не чтоша игуменовъ. черныцовъ. поповъ. крылопанъ. кто зреть на стюю Бѣю. и на вѣку::

1258 В лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѡ. Престави князь Олегъ Рязанский. стрѣныи нѣлі. въ срѣ. в черныцѣ и въ скниѣ. и положенъ бѣи оу стѣ Спса:: мѣа мал⁶ въ .к. на память стѣныи мѣни. Фотиньи Самараньини:: Того. лѣ. поидоша князи в Татары. Александръ. Андрѣи. Борисъ. Ярославъ Тѣбрьскіи. чтивше Оулавчиа. и вса вомводы. и ѡпущени быша въ свою ѡчину:: Той Осени приѣхаша Борисъ. и Глѣбъ. со княгинею в Ростовъ. и кланаса стѣи Бѣи. и епѣу Кирилу. и мѣри своии княгинѣ великон. и бѣи в Ростовѣ радѣ велика о Глѣбовѣ приѣздѣ:: ток же зимы и приѣхаша численици в Володимеръ. и поидоша численици. и князи к Новугороду Великому Александръ. Андрѣи. Борисъ. ицтоша и покхаша опѣ в Володимеръ. Александра же оудержаша Ноугородци. и чтивша и много. Александръ же давъ имъ радѣ. и покха с чѣю въ свою ѡчину::

1259 В лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѡ. Приѣха из Новагорода. Александръ. к стѣи Бѣѣ в Ростовъ. въ срѣ стрѣныи нѣ. и кланѣ стѣи Бѣи. и цѣлова крѣтъ чѣныи. и кланаса епѣу Кирилу. Очѣ стѣи твою мѣвою. и тамо в Новѣгородѣ ѣхалъ ксмъ здоровъ. и сѣмо приѣхалъ ксмъ твою мѣвою здоровъ. блѣжныи же кпѣи Кирилъ. Борисъ и Глѣбъ и мать ѣ Мрѣи княгини. чтивша Александра с великою любовью и поѣха в Володимеръ::

1260 В лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѡ. "

1261 В лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѡ. Родѣ Александру сѣи и наре[ко]ша⁷ има кму Данилъ. Блѣжныи кпѣи Ростовскіи Кирилъ || бѣи исполненъ дѣи. въ старості въ глубоцѣ. и в чѣнѣи добродѣтелии

сѣдинѣ. блѣговѣрныи же князь Александръ сѣи Ярославъ. Борисъ и Глѣбъ Василковича. волею Бѣю и поспѣшенемъ стѣи Бѣа. блѣвнымъ митрополита Кирила. и епѣа Кирила. изведоша архимандрита стѣго Бѣвленыи Игнатыи и бѣи причетнѣи црѣи стѣи Бѣа в Ростовѣ. томже лѣ престависа князь Андрѣи Володимеричъ. на Оугличи поли и положіша и в стѣи Спсѣ. Того лѣ постави митрополѣи епѣа Митрофана Сараю::

В лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѡ. Избави Бѣ ѡ лютаго томленыи 1262 бесурменскаго. люди Ростовскіи земля. вложи гарость въ срѣдца крѣтыномъ. не терпаше насильи поганыхъ. изволиша вѣчъ и выгнашѣ из городовъ. из Ростова. из Володимера. ис Суждала изъ Ярославла. ѡкупахуть бо ти Оканьини бесурмене дани. и ѡ того велику пагубу людемъ творахуть. работаше рѣзы и м⁸огы. дѣи крѣтынскыи раздно ведоша. видѣвше же члѣколюбець Бѣ послуша моленыи Мѣри. избави люди свои ѡ великыи бѣды. томѣ лѣ оубиша Изосиму преступника. то⁹ бѣ мнихъ образомъ. точю сотонѣ съсудъ. бѣ бо пыаница. и студословець. празнословець. и кощоньникъ. конечнои же отвержеса Хѣи и бѣи бесурменнигъ¹⁰. л. 168. вступивъ в прелестъ лжаго прѣрка Ма[х]меда¹¹. бѣ бо тогда тѣтѣ приѣхалъ ѡ црѣ Татарского. именѣ Кутлубини золь сын бесурменнигъ. точо поспѣхѣ ѡканьини лишеникъ. твораше хрыно велику досаду. крѣту и стѣи прѣкѣи поругатаса. кгда же люди на врагы свои двигшаса на бесурмены. изгнаша инѣи избивша. тогда и сего незаконного Зосиму¹² оубиша в городѣ Ярославли. бѣ тѣлю кго гадъ псѣ. и воронѣ. Того лѣ. Престависа блѣжныи оучителныи епѣи Кирилъ Ростовскыи мѣа. мал. въ .к. на памѣ Костантина і Олены. въ Зборѣ стѣи ѡцѣ .т.нѣ. се бѣи истинныи¹³ пастырѣ пасъ стадо люди земля Ростовскыи с кротостью. и поло-

ПРИМѢЧАНІЯ. * Въ Л Сужальскую съ пропускомъ д надъ ж. ⁶ Въ Л мал; память св. Фотиньи празднуется 20 марта. ⁷ ѣ не дописано; такимъ обр. имѣется 6760 вм. 6768. ⁸ Въ Л нареша опсѣки можетъ и не быть, особенно, если допустить е на мѣстѣ ѣ, хотя предпочтительнѣе нарекоша. ⁹ Въ Л то, т.-е. тѣ тогъ. ¹⁰ Отсюда въ Л продолжается прежній почеркъ. ¹¹ Въ Л Мамеда. ¹² -му написано вязью. ¹³ -ти- написано вязью.

жиша тѣло кго в цркви стѣма Бѣа в Ростовѣ.
и в него мѣсто поставленъ бѣ Игнатий. мѣа
симѣа. въ .дѣ.

1263 Бѣа .р.ѣ.ба. Родиса Глѣву сѣа Демьянѣ.
Того. лѣ. Престависа великыи кня Александръ.
сѣа Ярославъ. скажем же мужство и житыи кго.
С Гдѣ нашемъ Гѣ Хѣ Сѣа Бѣа азъ худыи
грѣшныи. недостойныи начинаю писати житые
великого кня Александра. сѣа Ярослава.
внука Всеволожа. понеже слышѣ ѿ ѿць своихъ.
и самовидецъ есмь върасту кго. и радъ бѣ
исповѣдѣ сток житые и чѣное. и славное. но
яко Приточнѣ рѣ. в злохитру дѣю не вниде
примѣтъ. на высокѣи бо крамхъ ѣ. посреде же
стежь стоимшетъ при вратѣхъ силны[хъ] * при-
сѣдять. аще и грубъ ксмъ оумѣ. мѣтвою сток
Гѣи Бѣи. поспѣшенъ стѣ кня Александра.
начат[ок]ъ * положю си. бѣ кня Александръ
Бѣи роженъ ѿ ѿца мѣтлюба. и мужелюба.
пакы же кроткаго кня великого Ярослава.
и мѣри стое Федосыи. яко рѣ Исаяи прркъ.
такъ глѣ Гѣ. князи азъ оучинаю. сѣени бо
суть. а ввожю га во истину. без Божыи бо
повелѣныи не бѣ княженыи кго. но и върасть
кго паче инѣ чѣвкъ. и глѣ кго яки труба
в народѣ. и лице кго аки лице Есифа. иже бѣ
поставилъ кго Егупетскыи црѣ вто||раго цра
въ Егуптѣ. сила бѣ кго часть ѿ силы Самсона.
далъ бѣ кму Бѣ примѣтъ Соломону и храбрь-
ство * же акы цра Римскаго Еспиннана.
иже бѣ плѣнилъ всю Подѣюдѣискую землю. и
нѣгдѣ исполчиса к граду Атапату. приступити.
и шедше гражане и оувидѣша полкъ кго и
остаса единъ. и възврати силу ихъ ко вратѣ.
ко граднѣ. и посмѣласа дружинѣ своей. и оукори *
га. река оставите ма кдинога. такоже и сии
кня Александръ бѣ побѣжата а не побѣдѣ. и
сего ради нѣкто силенъ ѿ западныи страны.

иже нарицаются Бѣа. ѿ тѣхъ приде хота
видѣти дивныи то върасть кго. яко древле
цра * Оужскаа приходъ * к Соломону. хотащи
слышати примѣтъ кго. такоже и се именемъ
Андрѣишъ. видѣвъ кня Александръ * возвратиса
к своимъ. и рѣ прошедь страны и языки. не
видѣ такогаго и въ црехъ цра. ни въ кнѣихъ
кнѣа. се же слышавъ король части Римское.
ѿ полунощныи страны * такое мужство кнѣа
Александра. и помысли в собѣ. да поиду плѣню
.з. * Александрову. и собра силу велью. наполни
корабля многы полковъ свой. подвижеса в силѣ
тажцѣ. . . . са * дѣмъ ратнѣ. и приде в рѣку
Неву. шатаиса безумѣ посла слы. загордѣвса
ко кнѣю Александру в Новѣгородъ. рѣ аще
можеши противитиса мѣ то се есмь здѣ. оуже
плѣню * твою. Александръ же слышавъ словеса
ихъ разгорѣса срѣмъ и вниде в цркви стѣма
Софыи падъ на колѣну прѣ олтарѣ. нача моли-
тиса со слезами Бѣ хвалныи и праведныи.
Бѣ великыи и крѣпкыи. Бѣ превѣчныи создавыи
нбо и .з. * и постави предѣлы языко. и повели *
жити не преступаи в чюжю часть. и въспримъ
плѣнную пѣ рѣ. суди Гѣ. ѿбидашѣ ма. възбрани
борющѣса со мною. прими оружье и щитъ.
стани в помощь мѣ. скончавъ мѣтву вставъ
поклониса архиепѣу. архиепѣ же Спиридонъ
блгѣви кго и ѿпусти. он же вынде изъ цркве
ѣтираи слезы и нача крѣпити дружину свою и
рѣ не в сила Бѣно в правдѣ. поманѣ Пѣнословца.
си во оружьи. си на конѣ мѣ же во има || 1. 169.
Гѣ Ба наго призовѣ. ти спати быша и падоша.
мѣ же всташѣ прости быхѣ. и си рекъ поиде
на ны в малѣ дружинѣ не сождавса со многаю
силою своею. но ѣповаи на стѣю Трѣю. жа-
лостно * же и слышати яко ѿць * кго чѣныи
Ярославъ великыи не бѣ вѣдалъ такога встаныа
на сѣа своего милога Александра. ни ѿному *

ПРИМѢЧАНІА. * Въ Л *силны*: по опискѣ пропущено *аъ* сверху. * Въ Л *начати* по опискѣ. * *-та-* написано вязью. * Чит. *Еустасѣя*. * *оу-* написано вязью. * Здѣсь пропущено существительное *случи*. * Чит. *цесарица*. * Описка вм. *пригоди*. * Описка вм. *Александра*. * *-ни* написано вязью. * Чит. *землю*. * Въ Л это слово (*испол-
нилъ*?) стерлось, кромѣ послѣдняго слога *са*. * Въ Л дальше стояло, вѣроятно, *.з.* (*землю*), отъ чего осталася только точка. * Ожидали бы *погем*. * *-тм-* написано вязью. * *мч-* написано вязью. * *-му* написано вязью.

бѣ послати когда вѣсть къ шѣю кже бо ратни приближишася тѣже мнози^а Новгородци не совокупилася бѣша. понеже ѱскори кнѣ поити. и приде на ны въ днѣ вскрѣны. на памѣ стѣхъ шѣ^б .х. и .л. бѣвшя збора в Халкидонѣ. и стою мѣку^в Кюрика. и Шлты. и стѣо кнѣза Володимера. крѣтившаго Русскую землю. имѣаше же вѣру велику. к тѣмъ мѣкма^г Бориса и Глѣба. и бѣ некто мужь^д старѣишина в земли Жжерской именѣ Пелгуи. поручено же бѣи кму стража морская. восприят же стѣе крѣченье. и живаше посредѣ роду своего погана суца. и нарѣно бѣи има кго в стѣмъ крѣцни Филипъ. живаше бѣбгодно. в сѣе и в патѣ. пребываи въ алчбѣ тѣже сподоби кго Бѣ видѣти видѣнье страшно в ѣ^ж днѣ. и ска|жѣ вкратцѣ. оувидѣша силу ратнѣи иде противу кнѣза Шлеѣандра. да скажетъ кму^з стангы. и шбрыты ихъ. стоиашю же кму^з при край мора стрѣжашѣ шбою пути. и пребѣи всю ноцъ во бдѣныи. какѣ нача всходити слнцѣ. и слыша шкѣ страшень по морю. и видѣ насадъ кдинѣ гребущѣ. посредѣ насада стоиаша мѣкку^г Бориса и Глѣба. въ шдежѣ червленѣи. и бѣста руцѣ держаста на рамѣ. гребци же сѣдаху аки мглою шдѣни. и рѣ Борисъ брате Глѣбе. повели грести да поможѣ сроднику своему^г Шлександру. видѣвъ же таковое видѣнье и слыша таковыи гла ш мѣкку^г. стоиашѣ трепетень. дондеже насадъ^г шчью кго. потѣ скоро приѣха кнѣ Шлеѣандръ. шн же видѣвъ кнѣза Шлеѣандра радостныиа очима. исповѣда кму^г единому^г. кнѣ же рѣ сего не рци никому. штогѣ потщавъса наѣха на нь въ .ѣ. чѣ днѣ. в лѣ .ѣ. ѱ. ми бѣи сѣча велика надъ Римляны. и изби мноство^г бесчислено ихъ. и самому королеви възложи печать на шце шстрѣи своимъ

л. 169 об.

копѣ. здѣ же гави||шаса .ѣ. мужь храбрѣи с самѣ с нѣ. ис полку кго Юдинѣ именѣ Гаврило Шлексиць. се^г наѣха на шнеку видѣвъ коро-

левича мча подъ руку. и възѣха по досцѣ и до самогу^г коробла по нѣ же кожаху с королевичѣ. иже текоша передъ нѣ. а самого емше свергоша и с конѣ в воду з доски и. Бѣѣею мѣтѣю невре[же]нѣ^г бѣи. и паки наѣха и биса с самѣ воеводою среди полку ихъ .ѣ. именѣ Сбыславъ Шкуновичъ Новгородецъ. се^г наѣха многажды на полкъ ихъ и бышѣса единѣ топоромъ. не имѣи страха въ дшѣи своей. и паде нѣколкоко ш руку кго. и подивншѣ силѣ и храбрѣству кго .г. и Шковъ родомъ Полочанинѣ. ловчин бѣ оу кнѣза. се^г наѣха на полкъ с мечемъ и похвали кго кнѣ .д. Новгородецъ. именемъ Мѣша се^г гѣшь натече на кораблѣ. и погуби .г. кораблѣ з дружиною своею .ѣ. и ш молодыхъ кго. именѣ Сава. се^г въ[ѣ]ха^г в шатерь великии королевѣ золотоверхни. и подѣсѣче столпъ шатерныи. полци Шлександрови видѣвши шатра падень|е. възрадовашаса .ѣ. и ш слугъ кго именѣ Ратмѣръ. се^г биса гѣшь и шступиша и мнози. шн же ш многѣи ранѣ паде. и тако скончаса. си же вса слышѣ ш гѣа своего великого кнѣза Шлександра. и ш инѣхъ иже в то время шбрѣтошаса в тои сѣчи. бѣи же в то время чюдо дивно. какѣ во древныи днѣи при Бзекии црѣ. еда приде Сенахиримъ Асуринскыи црѣ на Иерлѣмъ хота п[л]ѣнѣти^г грѣ стѣи Шрлѣмъ. внезапно изиде ангѣ Гнѣ. изби и ш полка Асуринска .р. и .п. и .ѣ. тысащѣ. и възставше оутро шбрѣтошаса трупы мртѣвы вса. такоже бѣи при побѣдѣ Шлександрѣ. кгда побѣди корола шб онѣ полѣ рѣкы Ижжеры. идеже не бѣ проходно полку Шлександрову здѣ шбрѣтоша много множество избѣнѣи ш ангѣ Гнѣ. и Останокъ побѣже. трупы мртѣвыхъ своихъ наметаша корабла^г шстопоша корабла в мори. кнѣзь же Шлекандръ. възвратишаса^г с побѣдою. хвала и слава има своего Тврѣца. Шца и Снѣ и стѣо Дѣа. въ .ѣ. е же

примѣчаниа. ^а з значительно стерлось; на фотографич. снимкѣ его части довольно замѣтны. ^б ш- написано вязью. ^в -ш- написано вязью. ^г -му написано вязью. ^д Чит. *eo* шж. ^е Пропущенъ глаголѣ. ^ж -те- написано вязью. ^з се Л = съ сей. ^з Въ Л *самому* описка вм. *самою*. ^и Въ Л *невреж* описка вм. *неврежнѣ*. ^и Въ Л *сѣча* по опискѣ вм. *сѣса*. ^и Въ Л *явнннн* описка вм. *явннннн*. ^и Въ другихъ лѣтописяхъ: 3 коробля. ^и Ожидается *възвратислѣ*.

лѣто по возвращении с побѣдою княза Олександра. пакы придоша ѿ западныхъ странъ. и възгра *
 л. 170. || мници. нѣкои гости. кгда же изби богарь и повелѣ паломници тѣ пустити. а порты повелѣ дагати паломникѣ избитѣи богарь. река имъ бы ксте гости. а паломници. ходите по землѣ тако молвите кто иметь держати споръ с своимъ баскакѣ тако кому будѣ. а что изымано людей чернѣи. и з женами и з дѣтми. то все попровадилъ прочь. а трупы богарь тѣ повелѣ по деревью извѣшати. ѿимаю голову и правую руку. и начаша бесурмене вазати головы богарьскыи к торокѣ. а руки вкладоша в судно. и вставиша на сани. Чернысѣ Русину ^б. и поидоша отъ Ворогла. и пришедше в село в Туровъ. и хотѣша послати по землѣ головы и руки богарьскыѣ. ино нѣкуда послати зане вса волость изымана. и тако пометаша головы. и руки поимъ на извѣдъ. тако поидоша прочь. мнози же ѿ мряза измоша люде излуплени. и младенци. се же зло створиса * великое грѣ ради нашѣи. Бѣ бо казнить члѣвк члѣвкѣ. тако наведе Бѣ сего бесурменина злого за неправду нашю. мно бо и князи ради зане живаху в которѣ межи собою много ѿ тѣ писати. но то ѿстави. Ахматъ ѿстава брата своа .б. блюсти и крѣпити свободъ свой. и самъ не смѣ ѿоставити * в Руси зане не могъ нати ни ѿдиногю княза. и поиде в Татары держаса полку Татарского. а с которого стану двигнутса потнуть члѣвк. и баше видѣти дѣло стыдно и велии страшно. и хлѣбъ во уста не идашеть ѿ страха.:

1284 В лѣт .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ.ѣ. Два бесурменина * ис свободы в другую свободу. а Руси с нима боле .ѣ. члѣвк. слышав же Липовичьскыи кня Стѣславъ. здумавъ с своею дружиною безъ Ѡлговы думы

достерегъса на пути розбой створи. самѣ .б. братеника бесурменина та оутекла. а Руси избилъ .ке. и .б. бесурменина. се же створи Стѣславъ ѿдинъ безъ Ѡлга. и творашеса добро ѡчинилъ. а на болшую пакость Ѡлгу и собѣ еже послѣди скажѣ. Тогѣ. лѣ. по Велицѣ днѣи в нѣ Фолину повѣгоста. || б. братеника та л. 170 об. бесурменина. Г * Курьску. а на заоутрен в понѣльникъ побѣжа вса свобода та и другал. и тако розондоша ѿбѣ свободѣ бесурменьскыѣ. Тогѣ. лѣ. Приде Ѡлегъ князь из Орды. и створи память избитѣи богарѣ. и посла к Стѣславу река. чему кси затералъ правду. вложилъ кси има разбойниче на мене и на себе. зимусь кси ночи на свободу розбоѣ оударилъ. а нонѣ на пути кси розбилъ. а вѣси норовъ Татарскыи да в насъ и в Руси лихо розбой оучинити. поиди въ Ѡрду ѿвѣчан. ѿн же ѿпрѣса река назъ сѣ вѣдаюса в своѣ дѣлѣ. правъ назъ аже есмъ тако ѡчинилъ. то бо сѣ мои ворози. и рѣ Ѡлегъ то се ты со мною цѣловѣ крѣтъ ходити нама по ѿдинои думѣ ѿбѣма. то ты коли рать была. со мною кси ко црѣю не бѣжа. не * ѿсталъ кси в Руси избывъ в Вороножьскѣи лѣсѣ того дѣла что розбити. а крѣного цѣлованыи забывъ. чтобы нама Бѣмъ и правдою своею потагати бесурменина. и нгынѣ затералъ кси правду мою и свою. | ти не идешъ ни к своему црѣю ни к Ногою на исправу. да како ма с тобою Бѣ россудѣ. якѣ и бѣи. прида Ѡлегъ из Орды с Тотары и оуби Стѣслава по црѣву слову. послѣди же Стѣславъ братъ Ѡлеѡандръ оуби Ѡлга. и .б. сна кго мала и еще на мьстѣ створиса радѣ дыволу и кго послѣшнику Ахмату.:

В лѣт .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ.ѣ. Романъ кня Бранскыи при- 1295 ходилъ ратью к Смоленску. и позже пригорѣ. и ѿиде в своа си. Тогѣ. лѣ. Заложена бѣи

ПРИМѢЧАНІЯ. * Здѣсь въ Л не достаетъ нѣсколькихъ листовъ; на слѣдующемъ находится окончаніе лѣтописной статьи, относящейся къ 6791 (1283) году. ^б Чернысѣ Русину, такъ безъ разстановки написаны въ Л оба эти слова, отдѣленные отъ прочихъ точками. Можно принять ихъ за имя собственное. Въ параллельныхъ мѣстахъ другихъ извѣстныхъ лѣтописей этихъ словъ нѣтъ. * -те- написано вязью. * Смыслъ рѣчи требуетъ: *остави*. ^л Опущенъ глаголъ, въ родѣ: *идоста*. ^б в. м. к. ^л не в. м. н.

Дмитрий. Того лѣ. Престависа * кнѣ Ярославъ
Проньскыи.:

1800 В лѣ .ж. ѿ .и. в сѣтѣ стрѣныи нѣм. Свѣн-
тающе Пасхѣ Гнѣ. погорѣ Новьгородъ Великыи.
Того лѣ. Престависа епѣ Клементъ. Того лѣ.
лѣ. с весны. Вѣтри силни быша. и дождове.
и громове. в Торжку туча на ѿднѣ часу ровъ
оучинило и хоромовъ нѣсколко снесло изъ ѿсно-
ваныи. Того лѣ. Слезандръ Глѣбовичъ. ис
Смоленска приходилъ ратью г⁶. Дорогобужю.
и ѿступа горѣ воду ѿмѣ. Андрѣи Ваземьскыи
кнѣ приде с Ваземци. и поможе Дорогобужь-
цемъ. и оубиша оу Олександра сѣа. а самого
Олезандра ранили кнѣа. и брата кго Романа.
а Смоленанъ оубили .с. члѣкъ. и Олезандръ
взвратиса в своа си. Того лѣ. Разаньскыи
кнѣи Ярославичи * оу Переяслави. Того лѣ.

л. 172. Митрополитъ Максимъ. не || терпа Татарьско⁷
наслыи. ѿстава митрополью и збѣжа ис Клева.
и весь Клевъ розбѣжалъса. а митрополитъ иде
ко Браньску. и ѿтолѣ иде в Суждальскую
землю. и со всѣ своимъ житѣ. Того лѣ. Пре-
стависа Феодоръ Ростиславичъ на Ярославли.
в черныцѣ и в скимѣ. Того лѣ. мѣа. шкѣа.
въ .а. Родиса Михаилу кнѣзю Тѣбрьскому дчи.
и нарѣно има еи Феодора.:

1801 В лѣ .ж. ѿ .д. мѣа. ноула. въ .г. на .и.
нѣм. в патѣ. по Па^а. Погорѣ Торжекъ. Того лѣ.
лѣ. в Нѣгородѣ Бланкѣ. поставленъ въ
Фектисть епѣомъ. мѣа июла * .жд. На памѣ
стго. апѣа Петру * и Павла. митрополитомъ *.
Мазимѣ. Андрѣи епѣ Тѣбрьскыи. Семень
епѣ Ростовьскыи. при великѣ кнѣи Андрѣи. и
бѣи причетникъ стое Софѣи. Новгородьскыи.
Того лѣ. оучиниша снемъ оу Дмитрова.
Андрѣи кнѣ великыи. Михаилу кнѣ Тѣбрьскыи.
Данило кнѣ Московьскыи. Исѣ кнѣ Дмитреви

ис Переясла|вля. и взяша миръ межу собою.
а Михаилу с-Биванѣ * не докончалъ межи собою.
Того лѣ. мѣа. шкѣа. въ .ж. в патѣ. Родиса
кнѣзю Михаилу сѣи. и нарекоша има ему Оле-
зандръ. Того лѣ. въ ѿсенинѣ. Данило кнѣ
Московьскыи. приходилъ на Разань ратью. и
билиса оу Переяслави. и Данило ѿдолѣлъ.
много и Татарь избито бѣ. и кнѣа Разаньского
Костантина нѣнакою хитростью галъ. и приведе
на Москву.:

В лѣ .ж. ѿ .г. Андрѣи кнѣ великыи Оле- 1802
зандровичъ. иде из Новагорода из Великаго и
с Новгородци на Нѣмци. и городокъ Нѣмечь-
скыи взѣ и Неву и раскопати повелѣлъ. а самѣ
Нѣмецъ избилъ. а нгыкъ руками изымали. а
кназа ихъ оубили. а Михаилу Тѣбрьскыи кнѣ.
не дошедъ Новгорода слышавъ ѿже побѣжени
Нѣмци. и воротиса назадъ. Того лѣ. мѣа
июла. въ .г. по Петроу постѣ в четвѣ¹.
Бѣи буре велика. и много па||кости бѣи. по л. 172 об.
селомъ дубѣе подрало. Того лѣ. во ѿсенинѣ
извиса звѣзда на западѣ луча имуши. изко и
хвостъ к горѣ к полуденью лицъ. Того лѣ.
мѣа. ноя. въ .и. на памѣ. архистратига Ми-
хила. Быша постриги оу кнѣа оу Михаилу.
сѣви кго Дмитрию.:

В лѣ .ж. ѿ .а. Престависа Иванъ кнѣ сѣи 1808
Дмитревъ в Переяслави. Того лѣ. Великыи.
кнѣ Андрѣи во ѿсенинѣ. поиде в Татары. Того лѣ.
на зиму Данило кнѣ. Олександровичъ. сѣде в Переяслави. — Того лѣ мѣа
феврѣ. въ .кѣ. в помѣлѣи. Престависа Борисъ
кнѣ сѣи Андрѣевъ на Костромѣ.:

В лѣ .ж. ѿ .в. мѣа. марта. въ .г. на възъ- 1804
имѣньномъ нѣ. во вторнѣ². Престависа кнѣ
Данило Олександрови на Москвѣ. в своен
ѿчинѣ. в черныцѣ и в скимѣ. —

ПРИМѢЧАНІЯ. * пр. написано незыю. * в. м. к. * Здѣсь въ Д недостаетъ слова: бышася, или смиршася. * Оче-
видно не хватаетъ -ю, которое могло быть написано надъ строкой. * Пятница на 8-й недѣлѣ по Пасхѣ могла быть
только в июнѣ, а не июлѣ; в дальѣйшемъ здѣсь также означены июнь и июль. * Конечно ви. мѣа. * Ви. Петра.
* Чит. митрополитомъ. * Т.-е. съ Невомъ. ¹ Слова: въ четвертокъ въ Д стерлись; 29-е июня въ сентябрьскомъ
6810 году было въ пятницу. * 5-е марта въ сентябрьскомъ 6812 году приходилось въ четвергъ; оно было во вторникъ
въ мартовскомъ 6812-мъ и въ сентябрьскомъ 6811-мъ году.

1805 В лѣтѣ ·ж·ѡ·г·и· индикта ·в·^а мѣца юнѣа· въ востока· и оудари громъ вельми силю· в маковицю стѣ Ѳеодора прѣвь^а· и зажже и згорѣ въ вторнѣ^б· въ полъднѣ Бѣи туча велика съ | до вечерни^в·

1877 Радуетса купецъ прикупъ створивъ^а· и кормьчинъ въ штишье приставъ и страннѣ въ шчьство^а свое пришѣ· такѡ радуѣса и книжнъи писатель· дошѣ конца книгѣа· такѡ и азъ худъи недостоннъи и многогрѣшнъи· равъ Бѣи Лаврентеи мнѣ·

Началъ ксмъ писати книги снѣ· глѣмъи Лѣтописецъ· мѣца генѣа въ ·д·и· на памѣ стхъ шчь^а· нашѣ левѣ· в Финан· и в Ранфѣ извыкнѣ· Кназю великому^а Дмитрию Костантиновичю^б· Я по влѣню сѣнънаго вѣпа Дишнискѣ· И кончалъ ксмъ мѣца марта· въ ·к· на памѣ стхъ шчь^а· нашѣ· иже в монастыри стѣ Савы· извыкнѣ Ѡ Брацинъ·:· В лѣтѣ ·ж·ѡ·г·и· При ваго-

вѣрно и хѡлюбивѡ кнѣзи великѡ Дмитрии Костантиновичи· И при вѣпѣ нашѣ хѡлюбивѣ сѣнномъ || Диш[ни]сьѣ^а· Оуждальскѡ· и з. 178. Новгородскѡ· и Городьскѡ·

И нънѣ гдѣ шчьи и вѣш· шже са гдѣ вуду шписалъ· или переписалъ или не дописалъ· читите исправленѣа Бѣ дѣла· а не клените· занеже книги ветшанъ· а оумъ молодъ· не дошелъ· Слѣшнѣ Павеа апла· глѣца не клените· но блѣните· а со всѣми нами хрѣшнѣ^а· Хѣ Бѣ нѣ· Снѣ Бѣ живаго· смуже слава· и держава· и чѣ· и поклананъе со Ѡцмъ и с Ѡтмъ Дхмъ· и нъна и прѣ въ вѣкы аминъ·:· — 12·12·12·:

примѣчания. ^а Въ 6818 году индиктъ былъ 3-й; онъ былъ 2-й въ 6812 году. ^б 29-е июня въ сентябрьскомъ 6818 году приходилось въ среду; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6818 и въ сентябрьскомъ 6812 году. ^в Въ другихъ лѣтописяхъ прибавлено: *на Костромѣ*. ^г За симъ въ Л три съ половиною строки пробѣла, послѣ котораго слѣдуетъ послѣсловіе, все писанное киноварью. ^а -та- написано вязью. ^б шч- написано вязью. ^в -му написано вязью. ^г -ит- написано вязью. ^д Въ Л описка: *Дишнѣ* вм. *Дишнискѣ*. ^е -нѣ; написано вязью.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

Во время печатания кое-где в некоторых экземплярах отломались знаки титл; обнаружались и некоторые другие неточности.

Стр. VII, 5—7 св. д. б. Рукопись б. Московской Духовной Академии¹⁾, № 5/122, на корешке 236, в четвертую долю листа, писана полууставом в XV веке, на 261 листе. На первом ее листе замечено: «Живоначальныя Трцы», а на последнем — «Сергіева монастыря».

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно быть.</i>
VIII	10 св.	санце,	санѣ
3	9 св.	Онѣдрѣтнѣ-	Онѣдрѣтнѣ-
—	10 »	острѣвы	острѣвы
7	7 »	устье	оустье
52	13 »	послеть	послеть
54	16 »	пропущено на поле 945	
—	23 »	Идуше	идуше
100	29 »	Пррѣша	Пррѣша
110	16 »	рѣ	рѣ
139	25 »	л. 38.	л. 48.
160	21 »	л. 44 об.	л. 54 об.
196	3 св.	мѣсго	мѣсто
197	1 св.	старѣишана	старѣишина
200	16 »	погубленье	погубленье
209	27 »	не мнози	не мози
217	14 »	а Чер.	а Чер .
222	15 »	Гѣе	Гѣе
229	22 »	И	И
—	28 »	пре	прѣ
230	1 »	пре	прѣ
240	7 св.	Въ трѣемъ	В трѣемъ
251	28 св.	ловчи	ловчѣ
257	8 »	будѣ	будѣ
—	23 »	Дѣдѣи	Дѣдѣи
278	13 »	Мѣтри	Мѣтри
279	22 »	ѣ	ѣ
281	27 »	лѣ	лѣ

<i>Стр.</i>	<i>Строчк.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно быть.</i>
283	20 св.	мца	мѣца
309	6 »	хоче	хочѣ
323	27 »	Андрѣва	Андрѣва
325	21 »	Стыремъ	Стыремъ
329	19 »	Ласѣ	Ласѣ
331	14 »	не обращающа	не обращающа
348	6 »	Спса	Сѣса
349	11 »	с ѣртъ	сѣртъ
365	1 »	чтью	чѣтью
367	12 »	про-сяще	про-саще
368	26 »	множьствъ.	множьство
369	10 »	зата	зата
370	28 »	члка	чѣла
372	3 »	поладу	поладѣ
373	16 »	тысачѣ	тысачѣ
385	1 »	до	до
404	20 »	Гна	Гѣна
412	1 »	·ке·	·кѣ·
417	29 »	к нци	кнѣци
422	24 »	Црь	Цѣрь
423	4 »	Га	Гѣа
426	19 »	пропущено на поле л. 144	
431	38 »	кна	кѣна
433	6 »	кна	кѣна
435	34 »	Ішамъ	Ішѣмъ
443	37 »	гна	гѣна
462	10 »	е	ѣ
465	7 »	шста	шѣста
477	17 »	поспѣшенъе	поспѣшенѣе
483	36 »	·ѣ·ѡ·ѣ·	·ѣ·ѡ·ѣ·

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ**

**ИЗДАВАЕМОЕ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИЕЙ
АКАДЕМИИ НАУК СССР**

ТОМ ПЕРВЫЙ

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

**вып. 3: ПРИЛОЖЕНИЯ:
ПРОДОЛЖЕНИЕ СУЗДАЛЬСКОЙ ЛЕТОПИСИ
ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СПИСКУ.
УКАЗАТЕЛИ.**

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

**ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1928**

Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР

Апрель 1928 года

Непрехенный Секретарь академик С. Олденбург

Редактировал и правы корректуру акад. Е. Ф. Корский

Начато набором в ноябре 1927 г. — Окончено печатанием в апреле 1928 г.

**Тит. л. + 62 (489—540) стб. + 37 (541—577) + 8 нем. стр.
Ленинградский Областлит № 52383.—8¼ печ. л.—Тираж 1500
Государственная Академическая Типография, В. О., 9 линия, 12**

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

ПРОДОЛЖЕНІЕ ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СПИСКУ*

- 1205 Присла великий кнѣзь Всеволоѣ в Новѣгородѣ.
л. 217. и рече тако. в земли нашей ходитъ рать. а снѣ
мой. а вашъ князь Стѣславъ малъ. а вдаю вы
снѣ мой старѣишии князь Константинъ. и приде
в Новѣгородѣ кнѣзь Костантинъ Всеволодичъ.
- 1206 **Б лѣ̄ · ꙗ̄ · ѿ · дѣ̄.**
- 1207 **Б лѣ̄ · ꙗ̄ · ѿ · еѣ̄.**
- 1208 **Б лѣ̄ · ꙗ̄ · ѿ · ѿ̄.** Приде Лазарь Всеволожь
кнѣажь мѣжь. из Володимера и повелѣ оуби-
ти Олексѣ. Сбыславѣ на Ярославѣ дворѣ и
оубиша и без вины. марта · ѿ̄. а заутра бѣ чюдо
плакаса стѣа Бѣа. оу стѣго Илкова въ цркви.
- 1209 **Б лѣ̄ · ꙗ̄ · ѿ · ѿ̄.** Иде князь Костантинъ Всево-
ложичъ с Новогородци на Чернѣговъ. позванъ
великимъ кнѣземъ Всеволодомъ. и придоша на
рѣкѣ Ока и тѣ скопишася вси вои. а князи Ра-
заньстии сташа ѡб онѣ странѣ Оки в помощь
Всеволодѣ. и позва Всеволоѣ ихъ на ѡбѣ¹. и сѣ-
доша · ѿ̄. князеи в шатрѣ. а Глѣбъ и Олегъ оу
Всеволода же и Новогородци. и тѣ ѡбадиша Воло-
димерича братью свою. не ими княже вѣры
братья наю. сѣтъ са свитали¹ с Чернѣговъ-
скѣми² || кнѣзи и тѣмъ и ѡбличи Резаньстии князи.
и кнѣзь великѣи Всеволодъ изымавъ мѣжи ихъ велѣ
поковати. и посла к Володимерѣ³. а сѣ поиде и
с клеветнѣкома на Разаньскую волость. и приде
къ Проньскѣ. и рече предайте ми са. ѡни же
сташа съ княземъ Изаславомъ. съ · г̄. мѣ Володи-
мериче⁴. Кѣрь Михаилъ побѣже преди ис Пронь-
ска. и ѡна ѡ ни водѣ. и ѡнѣ предашася. и кня-
гню Кѣрь Михайловъ. товара пойма бес числа.
а со Изаславомъ миръ взѣ. и ѡидоша здоровы.
а кнѣзь великѣи ѡпѣсти Новогородци с Коломны
ѡдаривъ бес числа. и да мѣ оуставъ старѣ
князь. егоже хотаахъ Новогородци. и рече имъ
кто вы добръ того любите. а злѣ казнѣте. и ство-
риша Новогородци вече на посаднѣ Дмитра. а
рѣчи. ꙗко тои повелѣ на Новогородцѣ сребро
поимати. а по волости кѣры брати. и повозы
возити. и иное все зло. и дворѣ его и села погра-
биша. а что са на дѣскѣ ѡстало в писмѣ а то
все князю. **И** посла князь великий Все|волоѣ л. 218.
снѣ своего Стѣслава в Новѣгородѣ. и приде в нѣ-
делю мѣлѣтнѣю. и даша князю дѣскы Дмитровы.
а баше на нѣ богатеста⁵ бес числа. и целова
князь Стѣславъ к Новѣгородѣ. а дѣтеи Дмит-
ровѣи и племенѣ его всѣ⁷ посла къ ѡцѣ. а на
нѣ сребро пойма.

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I Тол. свѣчали (= свѣщали) ² Новг. IV Соф. I черниговскими ³ Новг. IV
в володимерь ⁴ Соф. I володимеричемъ, Ц. Б. володимеричемъ ⁵ Соф. I богатства.

* Академическѣи списокъ принадлежитъ библиотекѣ б. Московской Духовной Академіи, № 5/183, 236 на корешкѣ
рукописи (ср. Предисловіе, VII). Немногочисленные варианты подводятся по Новгородской IV лѣтописи (Полное Собрание
русскихъ лѣтописей, т. IV, Петроград, 1915) и по Софійской I лѣт. (П. С. Р. Л., т. V, Ленинградъ, 1925). Сходство издаваемой
части Акад. списка съ указанными лѣтописями наблюдается однако только въ началѣ. Рукописи, легшіе въ основу обѣихъ
изданій, и обозначеніе ихъ указаны въ предисловіяхъ соответствующихъ томовъ.

- 1210 **В лѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ .** Кнѣзь Володимеръ оугони Литвѣ с Новогородци в Ходыницѣхъ . и избиша ихъ . Того же лѣта ходи кнѣзь великїи Всеволодъ на Разань . и рече имъ поидѣте ко мнѣ съ сномъ моимъ Ярославомъ за Ѡкѣ на миръ . и переша к немъ и тѣ ихъ изнима . и посла къ градѣ полкы . и граѣ ихъ зажже а жены ѿ и дѣти поима . и тако расточи по градомъ .
- 1211 **В лѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ .** Исперва не хота добра злодѣи . и зависть вложи людемъ на архїеппа Митрофана . со кназомъ¹ Мъстиславомъ и не даша емъ правитиса . и ведоша и в Торопечь . ѿн же то приа с радостию . како Иѡанѣ Златаоустыи . и Григорїе Акраганьскыи . тѣ же печаль и сиа² приа слава Бѣ . Того же баше пришелъ преже изгнанья
- л. 218 об. Митрофаня архїеппа || Добрыня Ядрѣковичъ изъ Цраграда . и привезъ с собою гроба Гна . а самъ пострижеса³ на Хвтинѣ оу стго Спса . и волею Божнею възлюби его кназь Мстиславъ . и вси Новогородци . и послаша в Рѣсь ставитиса . и приде поставленъ архїеппъ Антонїи . и створи полатѣ Митрофаню въ⁴ цркъвѣ во имя стго Антонїа .
- 1212 **В лѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ .** Ходи Мъстиславъ⁵ на Чюд . рекомѣю Порѣ⁶ с Новогородци и много плѣниша ѿ . и богатество ихъ много взяша .
- 1213 **В лѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ .**
- 1214 **В лѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ .** Иде кназь Мъстиславъ с Новогородци на Чюд на Неревъ к морю . села ѿ пожже а самѣхъ побиша . а стапа по градомъ Воробїиномъ . и Чюдъ добиша челомъ кнѣзю Мъстиславъ . и дань на нїхъ взъ . и баше тѣ кназь Псковьскыи Всеволодъ Борисовичъ . и Торопечьскыи кназь Двѣдъ . и придоша вси здрави . Того же лѣта изгони кнѣзь Всеволодъ Черныи снѣ Стославъ . а правнѣкъ Ѡлговъ вѣдыкы Ростислави из Рѣси . тако рка . братья моа есте два
- кназа . повѣсили вы в Галичъ⁷ || како злодѣа . л. 219 . и положили есте оукорь на всѣ . и нѣ вамъ части в Рѣской земли .
- В лѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ .** Кназь Мъстиславъ поиде к Кїевъ⁸ а кнагинню ѡстава в Новѣгородѣ . и снѣ своего кназа Василя .
- В лѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ .** Кназь великїи Мъстиславъ⁹ поиде с Новогородци на зата своего кназа Ярослава . мѣа марта в . а . днѣ въ вторникъ¹⁰ а в четвертокъ побѣгоша к Ярославъ крѣпопрестѣпнїци Володиславъ Завидовичъ . Гаврило Игоревичъ . Юрья Ѡлексиничъ . Гаврило Мплатнїичъ . и с женами и з детми кназь же с Новогородци быша верхъ Волгы . и кназь Стославъ ѡбшелъ¹¹ горонецъ Ржевкѣ Мстиславъ¹² . с полкы в . Мъстиславъ же съ¹³ Владимиромъ с Плесковьскымъ поиде вборзѣ въ . только бо всѣ вое баше . и пригонїша . а ѿнї бѣхъ побѣгли прочъ . Ядрѣнъ затвориса въ градѣ въ . ѿбиса ѿ . и Мъстиславъ взъ Збцецьвъ¹⁴ . и быша на Волзѣ . Прииде Володимеръ Рюриковичъ съ Смоленяны . и послаша на Торжекъ къ Ярославъ ѡ миръ . а нами стапа на Хвльхне¹⁵ || Ярославъ же ѡвѣтъ да миръ не
- л. 219 об. хощъ . пошли есте поидете¹⁶ же . но ни стѣ вѣ достанетса ѡдинъ вѣ . и ркоша промежъ себе кнази . ты Ярославе с плотью . а мы съ крѣтомъ чѣтнымъ . Ярославли же мѣжи оучнїиша твердь . а пѣти ѡ Новагорода засѣкоша . и рекъ Тферцъ . и ркоша Новогородци кназемъ поидемъ мы с¹⁷ Торжкѣ¹⁸ . и кнази ркоша . аще поидемъ к Торжкѣ поидѣшомъ Новѣгородскѣю волость . и поидоша къ Тфери . и начаша имати села и жечи . а на Ярослава не бѣ вѣсти в Торжкѣ ли . или въ Тфери . и Ярославъ слышавъ ѡже емлїо села ѣха ис Торжкѣ въ Тферъ . поймавъ с собою старейшии боларе и Новогородци . и молодїи изборомъ . а Ново-

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I со княземъ ² Соф. I и си ³ Соф. I *итѣ* въ, *тоже* въ Новг. IV ⁴ Новг. IV, Соф. I торму ⁵ Соф. I въ галичѣ ⁶ Новг. IV осѣлѣ, Соф. I осель ⁷ Соф. I съ княземъ ⁸ Соф. I зубцевъ ⁹ Новг. IV холохнѣ, Соф. I холъхне ¹⁰ Соф. I къ торъжку.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -тр- написано вязью ⁶ 1-ое марта было во вторникъ въ мартовскомъ 6724-мъ и сентябрьскомъ 6723-мъ году. ¹¹ В изданїи 1897 г. поправлено на *Мстиславъ*. ¹² Карамзинъ, т. III, изд. 2, прим. 164, читаетъ: сами стапа на Холохольѣ. ¹³ -те- написано вязью. ¹⁴ *мыс* можно рассматривать и какъ вязь = *мык*.

торжъци вси. и посла рѣ. мѣжь избраннѣи в сто-
 рожѣ. ѡни же выѣхавше за .ѣт. версть ѿ града.
 гвншаса тѣ бо стали бахѣ князи наши. поста-
 вльше¹ полкы твораахѣ рать великѣ. и посласта
 Яруна с молодыми люми. и наѣхавше на² Но-
 воторжъци Ярославли. и пособи Бгѣ Ярѣнѣ. ||
 изымаша сторожевь Ярославлѣ .л. и .г. а ѡз³ .и.
 оубиша а иныа оубѣжаша въ Тверь. то же бы
 перваа побѣда на нѣ на Блговѣщенїе. и бѣ вѣсть
 оу тѣ что Ярославъ въ Тѣери. и тако ѣздаахѣ
 в зажитѣе не боащеса. и ѿтолѣ послаша Яво-
 лода боарина Володимера ко князю Константїнѣ.
 Всеволодичю в Ростовъ. а Влодимера Псковь-
 ского со Псковичи. и Смолнанѣ на рѣбежь по-
 слаша проводитьи. а сами с Новогорѣци поидоша
 по Волзѣ воюючи. и пожгоша Шешѣ и Дѣбнѣ. а
 Володимеръ со Псковичи и со Смолнаны. взяша
 горѣ Константїнѣ.⁴ и пожгоша и. и все Поволь-
 жье. и срѣте⁵ и воевода Еремеи ѿ кнѣа Костан-
 тина из Ростова нашѣи князен. и рече князь Ко-
 статинѣ кланаетса вамѣ. и азъ ра⁶ слышавъ
 прїѣзѣ вашѣ. се вамѣ ѿ мене в помощь .ѣ. мѣжь.
 да пришлета ко мнѣ со всѣми рѣчьми Всеволода
 шбрина моего. и тѣ ѿрадїста Всеволода с вои
 многими и послаша ко князю Константїнѣ. а сами
 поидоша по Волзѣ внизѣ. и тѣ пометаша || возы
 на конї полѣзоша. и поидоша к Переяславлю
 воюючи. и быша на Городищѣ на рецѣ Саррѣ.
 оу стѣи Марїны. апрѣла .ѣ. на Великѣ днѣ и
 тѣ прїѣха Константїнѣ с Ростовѣци. и возрадо-
 вашаса видѣвшеса. и крѣтъ целоваша и ѿрадиша
 княза Владимира Псковьского. съ дрѣжиною
 в Ростовъ. а сами прїшѣше с полкы. сташа про-
 тивѣ Переяславлю въ Фомиѣнѣ нѣлю. и ѣхавше
 ис полковѣ по⁷ городѣ. гаша члѣка и испыташа.
 гаже⁸ княза Ярослава в Новѣгородѣ⁹ нѣтѣ.
 пошѣ бо баше къ князю Юрью с полкы. с Ново-

горѣци и с Новоторжъци: Я князь Юрьи Все-
 володичъ. съ Стославомъ и с Володимеромъ.
 вышелѣ баше из Володимера съ всею братьею.
 и бахѣ полѣци силни велики Мѣромъци и Брод-
 ници. и Горѣчане. и вса сила Свздальской земли.
 башетѣ бо погнано⁶ и ис поселен и до пѣшща.
 ѡле страшно чюдо и дивно братье. поидоша
 снѣве на ѡца. а ѡци на дѣти. бра на брата
 рабы на гнѣ⁸. а гнѣ на рабы. и сташа кнѣз
 Ярославъ и Юрьи. съ браею на рецѣ Кзѣ.
 Я князь Мстиславъ. и Володимеръ с Нового-
 горѣци. поста||виста свои полкы близѣ Юрьева. л. 221
 и тѣ стогаста. а князь Константїнѣ далече стогаше
 съ своими полкы, на рецѣ Липицѣ. и оузрѣша
 полкы стогаща. Ярославли и Юрьеви. и послаша
 Ларїона сотьского ко кнѣю Юрью кланаетса
 нѣтѣ намѣ с тобою ѡбиды. ѡбида намѣ съ Яро-
 славомъ. ѡвѣщавъ же князь Юрьи. ѡдины
 есма бра съ Ярославомъ. и посласта къ Яро-
 славѣ глѣца пѣсти мѣжи Новогорѣци и Ново-
 торжъци. что еси зашелѣ волости Новогорѣскиа.
 Волокъ въспати. а миръ с нами възми. а крѣтъ
 к намѣ целѣи. а крови не проливал. ѡвѣщавъ же
 Ярославъ мира не хошѣ а мѣжи оу мене. а далече
 есте шли и вышли есте акы рыба на сѣхо. и
 сказа Ларѣанѣ тѣ рѣчь княземѣ и паки посласта
 къ ѡбѣма кнѣземѣ послѣднюю рѣчь. мы пришли
 есма брате князь Юрьи. и Ярославе не на кро-
 вопролитїе крови. не даи Бѣ створити да¹⁰ того
 оуправимса, мы есмы¹⁰ племенници себѣ. а да-
 димъ старешиньство кнѣю Константїнѣ. а поса-
 дити¹¹ и в Володимерѣ. || а вамѣ земля Суздаль- л. 221 об.
 скаа вса. кнѣзь Юрьи же рече. рци братье мои
 княземѣ Мстиславѣ и Володимерѣ. пришли есте
 да куды хотите ѡити. а братѣ князю Констан-
 тинѣ молви. перемога на тобѣ вса земля. тако
 князи възнеслїса славою. Юрьи и Ярославъ.

ВАРИАНТЫ.

¹ Соф. I поставивши, С. В. поставивше² Соф. I *нѣтъ* на³ Новг. IV, Соф. I 7⁴ Соф. I коснятинѣ⁵ Соф. I *сторою* и *нѣтъ* ѡ С⁶ Новг. IV оже, Соф. I аже⁷ Соф. I в городѣ⁸ Соф. I господу⁹ Новг. IV, Соф. I *нѣтъ* да до¹⁰ Соф. I есмя¹¹ Новг. IV, Соф. I посадите.

ПРИМѢЧАНІЯ.

¹ -те- написано вязю.⁶ -зи- написано другими чернилами над строкой.³ есмы чит. есмы.⁷ Въ -ти буква -и переправлена изъ с.

видѣвше оу себе силоу великъю не приаста мира и начаста пирити¹ в шатрѣ съ своими болары. Богаринъ молвитъ твори миръ. князь Юрьи и Іѣрославе. меншаа брѣа в вашей воли. ѡже бы по моему гаданію лѣче бы миръ сѣтворити. и дати старѣишинство князю Костантинѣ. ци зримъ ѡже прі нашихъ полцѣ тѣ мало Ростислава племяни. да кнѣзи мѣдри сѣтъ и рѣни. и хоробріа мѣжи и Новогорѣци. и Смолене дерзи к боеви. а Мьстислава Мьстиславича и сами вѣдаета. в томъ племяни ѡже дана ему ѡ² Бѣа храбрость изо всѣ. а гѣа гадапта. и не люба бѣ рѣ си кнѣзю Юрью и Іѣрославѣ. Мѣкто же боларъ князь Юрьевѣ [рече]⁶. кнѣже Юрьи и Іѣрославе. не было

л. 222. того ни при прадѣдехъ. || ни при дѣдѣ, ни при ѡцѣ вашемъ. ѡже бы кто вшелъ ратью в силнѣю землю в Сѣздалскѣю. ѡже вышелъ цѣлъ. хотя бы и вса Рѣскаа земля. и Галичскаа. и Киевскаа. и Смоленскаа. и Чернѣговскаа. и Новогорѣскаа. и Разаньскаа никако протѣвъ сеи силѣ оуспѣютъ аже нынешніи полци. право наверхемъ и сѣды. И люба бѣ рѣчъ кнѣзю Іѣрославѣ. и созваша болары. и первыа своа люди. начаста гѣати. се пришелъ бы товаръ въ рѣкы. вам же бѣди кони брони. порты. а чѣка ѡже³ кто иметъ живаго. то самъ бѣдѣ оубить. аще и золотомъ шито ѡблече³ бѣдѣ оуби. да не ѡставимъ ни единаго же живаго. аще кто ис полкѣ оутечетъ. не оубить имемъ. а тѣ вѣшати или распинати. а ѡ князѣ ѡже бѣдѣтъ оу насъ в рука. то згадаемъ. и ѡпѣстиша и люди³ внидоста в шатеръ с братьею. и начаста дѣлити города. и рече князь Юрьи. мнѣ брате княже Іѣрославе Володимерьскаа земля и Ростовскаа. а тебѣ Новгородъ. а Смоленскъ братѣ нашемѣ Стѣславѣ. а

л. 222 об. Киевѣ || даи Чернѣговскимъ⁴ княземъ. а Галичъ

нам же. и целоваша крѣтъ межи собою. и писаша грамоты того не престѣпати. ты же грамоты взаша Смоленане по побѣдѣ. в станѣ Іѣрославѣ. и даша своимъ княземъ. кнѣзь же Юрьи [и]² Іѣрославъ. раздѣливше всѣ города Рѣсскыа. надѣющеса силѣ своеи великои. почаста позывати к Липицамъ на бои. кнѣзи Мьстислаѣ и Володимеръ призваста кнѣа Костантина. и гадаваша⁵ с нимъ много. и целоваста крѣтъ. како не быти в немъ перевѣтѣ. и помдоша тои ноци пополошилися⁶. стоимца за щиты всю ноцъ кликоша бо въ всѣ полцѣ. и вѣстрѣбиша въ княжи Костантиновѣ полцѣ. слышаста князь Юрьи [и]⁶ Іѣрославъ. хотѣста побѣгнѣти. и оушаша за мѣлымъ. заоутра же приидоша князи к Липицамъ гдѣ и позывали. а они тое ноци прескочили блѣхъ за дѣбрь. и естъ гора словеть Авдова тѣ поставиша кнѣзи Юрьи. и Іѣрославъ свои полкы. а сіи князи Мьстиславъ и Володимеръ. и Костантинъ и Всеволодъ. поставиша полкы своа || на дрѣгон л. 223. горѣ. еже словеть Юрьева гора. а рѣчачи посреди тоа горы. има емѣ Тунегъ. и посласта князи къ кнѣзю Юрью. г. мѣжи мира просаще. или не даси мира да ѡстѣпите дале на ровно мѣсто. а мы на ваши стороны поидемъ. или мы ѡстѣпимъ на Липици. а вы на наши станы. князь же Юрьи рече ни мира емлю. ни ѡстѣпаю. пошли чресъ землю. то ци сее дѣбри не преидете. надѣише бо са на твердъ. баше бо плетенемъ ѡплетено то мѣсто. и насовано колья. тѣ бо стоимѣхъ гѣще. еѣа оударатъ на нѣ в ноцъ. то слышавъ князи. и посласта протѣвъ Іѣрославѣ. людѣи молоды битиса. и бишася ти днѣ и до ноци. но быхѣтса не присердно. баше бо того днѣ бѣра и стѣдено велии. заоутра же хотѣша поити к Володимерѣ⁷ не занимаючи полковъ. почаша доспѣвати въ станѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹ Новг. IV пированіе творити, В. пировати ² Новг. IV, Соф. I оплечіе ³ Соф. I отпустиша люди ⁴ Соф. I черниговскимъ ⁵ Соф. I гадаваше, Новг. IV и гадаста ⁶ Новг. IV пополошишася, Соф. I поположилися

ПРИМѢЧАНІЯ. ² ѡ чит. ѡ. ⁶ Въ Соф. I читаемъ: *мкто же рече имъ боларинъ князь Юрьевѣ.* ⁷ же со знакомъ выноски написано на полѣ. ⁸ и изъ Соф. I. ⁹ -м- написано надъ строкой на лѣстѣ выскобленнаго ж. ¹⁰ и изъ Новг. IV. ¹¹ Ви. *Володимерю.*

они же видѣвше с горы начаша сходити глѣще
 Ѡбѣжати имъ. си же текше въспатиша ѿ назѣ.
 а тѣ пристиже князь Володимеръ Плесковскы.
 л. 223 об. из Ростова. и начаша дѣмати князи. Коста||нтинъ
 молвить брате князь Мъстиславе. и Володимере.
 ѡже поидемъ мимо ѿ. и възмѣтат¹ ны в тылъ.
 а другое мои люди к боеви не дерзи. тамо и рази-
 дѣтса в городы. князь Мъстиславъ же рече.
 княже Владимире и Константинъ. гора намъ не
 поможетъ. ни гора нѣ побѣдитъ². но зраче на
 крѣта чѣнаго. и на правдѣ поидемъ к нимъ. и по-
 чаша ставити полкы. Володимер же Смолень-
 скыи постави полкы свои съ краа. а ѡ него ста
 Мстиславъ. и Всеволоѣ с Новогорѣци. и Володи-
 меръ Плесковскы. съ Плесковичи. а ѡ него
 ста князь Константинъ с Ростовци. Ярослав же
 ста своими полкы с Мѣромьскими. и с Горѣчаны.
 и с Бронники противъ Володимерѣ и Смоленомъ.
 а Юрьи ста противъ Мъстиславѣ. и Новогород-
 цемъ со всюю землею Свѣдальскою. а меньшаа
 братья его противъ князю Константинѣ. нача же
 Мстиславъ с Володимеромъ оукрѣплати Нового-
 рѣци и Смоленаны. братие се вошла есма в землю
 сильнѣю. а позра въ Бѣга. станемъ крѣпко. не
 л. 224. ѡзи||раимса назѣ. побѣгше не оуити. а забудемъ
 брае домовъ женъ и дѣти. а комъ не оумирати.
 а хто хочеть пѣшь. а хто хочеть на конехъ.
 Новогорѣци же рекоша мы не хотимъ изъмрети
 на конехъ но ꙗко ѡди наши билиса на Колагшѣ
 пѣши³. князь же Мстиславъ рѣ бы томѣ. Ново-
 городци же сѣдше с конь. и порты и сапозѣ
 сметавше боси поскочиша. а Смоленане такоже
 поскочаша пѣши. а по нѣ ѡради князь Володи-
 меръ. Ивора Михайловича с полкомъ. а сами
 князи и всѣ воеводы поидоша на нѣ на конѣ.
 и егѣ бѣ полкъ Иворъ в дебри. подчеса по И[во]-

ромъ⁴ конь пѣжци⁵ же не ѡжидачи Ивора.
 оудариха на Ярославѣ пѣшцевъ и кликѣша
 ѡнѣ вергыше кии. а ѡни топоръ Ѡбѣжати имъ.
 ѡнѣ же побѣгоша и начаша ꙗ бити. поѣташа
 стагъ Ярославѣ. и пристиже [И]воръ⁶ съ Смол-
 наны же. и досѣкопаса дрѣгаго стага Яро-
 славла. а князи еще не доѣхали. видѣв же князь
 Мстиславъ и рече. не даи Бѣгъ выдати брато⁷
 княже Владимире добрыѣ люди. и оудариха || на л. 224 об.
 нѣ сквозѣ свои дѣшци. Мстиславъ съ своимъ
 полкомъ. а Володимеръ съ своимъ. а Всеволоѣ
 Мстиславичъ съ дрѣжиною. а Володимеръ
 с Плесковичи. пристиже и князь Константинъ
 с Ростовци. Князь Мстиславъ проѣхавъ .Ѣ.
 сквозѣ полкы княжи Юрьевы. и Ярославли сѣ-
 кѣчи лю⁸ бѣ бо оу него топоръ с паворозою на
 рѣцѣ. и тѣ сѣчааше. такоже и князь Владимиръ.
 и створиша брань великѣ. и досѣкопаса и до
 товаровъ. князь же Юрьи и Ярославъ. видѣвше
 акѣ на нѣвѣ класы пожинахѣ. побѣгоста с мен-
 шею братьею. и с Мѣромьскими князи. князь же
 Мстиславъ рече. браа Новогородци. не стойте
 к товарѣ. прилежите боеви. възвернѣт ли са
 на нѣ изматѣт ны. Новогорѣци же не рада то-
 варовъ. быхѣтса. а Смоленане нападоша на то-
 варѣ. и ѡдираахѣ мертвыа. а ѡ бои не пра-
 ваахѣ⁹. побѣженѣ же бывше полкы сильнии Свѣ-
 даскѣ. мѣа апрѣля въ .кв.¹⁰ а въ чѣ .в. нѣ. по
 пасцѣ. О великѣ братие промыслъ Бжии. на
 томъ бо побоищѣ толко паде Новогорѣцѣ. || л. 225
 .ѣ. члѣкъ. да ѡдинъ Смоленанинъ. а силою чѣнаго
 крѣта а вся¹⁰ сохранени быша и правдою. ѡ многы
 побѣды братие. бесчисленное множество ꙗко не
 можетъ оумъ члѣскимъ достигнѣти княжѣ Юрье-
 вѣ и Ярославлихъ избиенѣ. а изыманѣ ба-
 ше вѣв¹¹ станѣ въ всѣ .ѣ. мѣжь аще быста вѣ-

ВАРИАНТЫ.

¹ Т. Ц. Б. С. В. смятуть, Новг. IV измутъ² Новг. IV побѣдять, Соф. I погубить³ Соф. I итти⁴ Соф. I, Новг. IV иворомъ⁵ Соф. I, Новг. IV пѣшци⁶ Новг. IV, Соф. I иворъ⁷ Соф. I брате⁸ Соф. I правяху, Новг. IV прележаху⁹ Т. Ц. Б. С. В. 21¹⁰ Соф. I итѣ а¹¹ Соф. IV *предлогъ не удвоенъ: въ.*

ПРИМѢЧАНІЯ.

^{*} Въ 8724 году четвергъ 2-й недѣли по пасхѣ приходился 21 апрѣля.

дали се кнѣзь Юрьи и Ярославъ то мирилася быста. се бо слава ею и хвала погыбе. и полци силнѣи ни во что же быша. баша бо оу княза оу Юрья. стаговъ .гѣ. а трѣбъ и бѣбновъ .ѣ. молвахѣ бо и про Ярослава. стаговъ оу него .ѣ. а трѣбъ и бѣбновъ .м. и ркоша люди ѿ Ярослава. ꙗко тобою са намъ многа зла створи. про твое бо престѣпленіе крѣтное речено бѣ приидѣте птица нѣныя напитаетеса крови члѣцкыа ^а зверне наѣдетеса ѿа члѣцкыѣ. не .гѣ. бо оубито ни .р. но тысъща тысъщамы. а всѣ избиты .ѣ. и .с. и .гѣ. и .гѣ. мѣжи. ба¹ бо слышати кричь ² живыѣ иже не до смрѣти оубиты. и вытъе прободены. въ Юрьевѣ городѣ и ѿколо Юрьева. не
 л. 225 об. бѣ кто погребали. а мнози исто||поша бѣжачи в рецѣ. а инѣи ранены зашѣ изомроша. а живыи побѣгоша. ѿвни к Володимерю. а инѣи к Переяславию. а инѣи въ Юрьевѣ. Князь же Юрьи стоялъ противъ Костантинѣ. и оузрѣ Ярославъ ³ полкъ побѣгше. и тои прѣбѣже в Володимерѣ ѿ полѣднѣи на четвертомъ конѣ. а трѣ ѿдуши⁴. в первой сорочицѣ покля и тыи выверглѣ. а състѣпъ бѣ въ ѿбѣдъ го. В Володимерѣ же ѿстаса не противныя нарѣ попове черныци. жены. и дѣти. видѣвше радоваахѣса. твораахѣ посла ѿ княза и ти бо глѣхѣ наши ѿдолевають. и се кнѣзь Юрьи прѣбѣгъ ѿдинъ. нача ѣздити ѿколо града глѣа твердите городъ. ѿни же слышавше сматошаса. бѣи в весельи мѣсто плѣ. к вечерѣ же прѣбѣгоша людѣ. инѣ раненѣ. инѣ нагѣ. такоже ноци тоа и заоутра кнѣзь Юрьи созва люди. братьа Володимерци. затворимса въ градѣ. негли ѿбьемса ихѣ. молвѣа людие. княже Юрье с кимъ са затворимъ братьа наша
 л. 226. избита. а инѣи изѣманѣ. а прокъ нашѣ || прѣбѣгли бѣ ѿрѣжѣа. то с кымъ станемъ. князь же Юрьи

рече. то азъ все вѣдаю. а не выдайте ма ни братѣ князю Костантинѣ. ни Володимерѣ. ни Мстиславѣ да бѣи вышелѣ по своей воли. из града. ѿни же тако ѿбѣщашѣ емѣ Ярослав же такоже прѣбѣгъ ѿдинъ в Переяславль. на .ѣ. кони. а .д. ѿдѣшилѣ и затвориса. и не довлѣ емѣ ѿ первомъ злѣ. не насытиса крови члѣцкыа. избѣи в Новѣгородѣ люди много и в Торжкѣ и на Волоцѣ. но и тѣ вбѣгъ. изыма Новгородци. и Смоленаны иже бахѣ зашли гостьбою в землю его. повелѣ в погребы вмѣтати ѣ. что естъ Новогородецѣ. а инѣи въ грядницѣ. и тѣ са изотхоша. а инѣи повелѣ затворити в теснѣ избѣ. и издѣши ѣ полтораста. а Смоленанѣ .ѣ. мѣжъ затвориша кромѣ. тѣ же быша вси живи. Князи же мѣтви плема же⁵ Ростиславле. и до хрѣстианѣ добри. тыи днѣ стоиша на побоицѣ. и аще быша гонѣлиса по нѣ то было князю Юрью и Ярославу не оуити было⁶. а граѣ бы Володимерѣ || изгонили⁷. но тихо придоша к Володимерю. и ѿбѣхавше его стапа в недѣлю поранѣ. и дѣмахѣ ѿкъдѣ взати. и тое ноци загорѣса в городѣ княжѣ дворѣ. и хотѣша Новгородци полѣсти к городѣ и не да имъ князь Мстиславъ. въ вторникѣ на ночь въ .в. чѣа ноци загорѣса горѣ и горѣ до свѣта. Смоленане же прошаахѣ са ѿ нѣа⁸ взати граѣ. и князь Володимерѣ не пѣсти ѣ. и высла князь Юрьи с челобитьемъ къ княземъ. не идѣте⁹ мене днѣ а заоутра повдѣ из града. и заоутра же рано выѣха кнѣзь Юрьи съ двѣма братьи и поклонѣса княземъ. Мстиславѣ и Володимерѣ и рече браѣа вамъ челѣ бую вамъ животь дати. и хлѣба накормити. а братьи мои Костантинѣ в вашей воли. и да имъ дары многи. и даша емѣ миръ. князь же Мстиславъ и Володимерѣ оуправиста ѣ. князю Костантинѣ Воло-

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I бѣше ² Соф. I, Новг. IV *тоже* кричь *вмѣсто ожидаемыхъ* кличь *или* крикъ ³ Т. Ц. Б. С. ярославль, Новг. IV ярославль ⁴ Соф. I отъдушилѣ, Новг. IV одушивѣ ⁵ Соф. I племя княже ⁶ Соф. I *также* было *повторено* ⁷ Соф. I изгонили ⁸ Соф. I отчина, *очевидно* о тѣ чинѣ *тогда* ⁹ Соф. I не дѣйте.

ПРИМѢЧАНИЯ. ^а Титло (члѣцкыа) опущено въ оригиналѣ.

димерь. а князю Юрю Радлювъ городець. и тако набораѣ въспратавшеса на лѡн. в насады. владыка и княгини. и людие его вси. поѣдоша
 л. 227. внизь. || сам же князь Юри вше въ цркви въ стѣю Бцю оудари челомъ оу шчѣна гроба и плакаса гѣше. сѣди Бгъ братѣ моемѣ кнзю Йрославѣ. ѡже ма сего доведе. и тако поиде из Володимера въ малѣ в Городецъ. И поѣде кнзъ Константинъ к Володимерю. и срѣтоша и за городомъ княза¹ весь сѣньскыи чинъ. и людие вси. и сѣде в Володимерѣ на столѣ ѡтнѣ. князь же великыи Константинъ в ты² днѣ ѡдари князи и бояре многыи дары. а Володимерци вводи³ къ кртѣ. Князь же Йрославъ еще пребываа въ злюбѣ. и дыша гнѣвомъ. не покараашеса. затвориса в Переяславлѣ. и твораашеса тамо избыти. князи же здѣмавше. поидоша к Переяславию в патокъ .г. нѣ по пасцѣ. и се слышавъ кнзъ Йрославъ сматеса. нача высылати люди моласа ѡ мирѣ. и бы въ вторникъ заутра выѣха князь Йрославъ и оудари челомъ. князю Константнѣ и рече. гнѣ азъ есмь въ твои воли. не выдаваите ма тцю моемѣ князю Мстиславѣ. ни Володимеру. а самъ брате на||рми ма хлѣбомъ. кнзъ же Константинъ оуправи Мстислава съ Йрославомъ со затемъ. и оумиришаса. не доидѣчи Переяслава. а въ средѣ на Препловеннѣ. приидоша к Переяславию. и тѣ кнзъ Йрославъ ѡдари князи и воеводы. дары многыи. а князь Мстиславъ не ида к городѣ. поймавъ дары и посла в горѣ. и поа дщерь свою. а княгиню Йрославию. и что живыи Новогородецъ. и что было съ Йрославомъ полкѣ и выѣха въ станы за городъ. князь же Йрославъ многогажды сосылаа⁴ молбою. къ кнзю Мстиславѣ проса княгини своеа к собѣ. глѣ чи не бываетъ вража княземъ. то нѣ сака. по правдѣ ма кртѣ

оубилъ. князь же Мстиславъ не пѣсти дочери своеа к немѣ. и ту ноцъ стоавше князи. поидоша разно. князь великыи Константинъ к Володимерю. а Мстиславъ къ Новѣгородѣ. Володимеръ ко Смоленскѣ. а дрѣггыи Володимеръ Плесковѣ. побѣдѣвше силныи полкы вземше свою чѣ и славу. Тое же ѡсенѣ ходи кнзъ Всеволодъ || л. 228. Мстиславичъ. с Новогороци на Ригѣ. Того же лѣта кнзъ Глѣбъ. изби в Разани браю свою. оучинивъ леть.

В лѣ .с.ѣ.кѣ. Взаша Болгаре Оустюгъ. 1218
 Того же лѣта престависа князь Василей⁵ Мстиславичъ. и положиша и оу стѣи Софи. въ стѣи Бци в голова оу дѣда. Того же лѣта выиде князь Мстиславъ из Новагорода в Рѣсь. Того же лѣта послаша Новогородци к Смоленскѣ. по Стѣслава. и прииде Стѣславъ.

В лѣ .с.ѣ.кѣ. Присла кнзъ великыи Мсти- 1219
 славъ Романовичъ ис Клева сѣ свон. Всеволодъ в Новѣгорѣ и рече. примѣте себѣ княза Всеволода. а Стѣслава старейшаго ѡпѣстите ко мнѣ. Новогороци же волю⁶ его сѣтвориша. Того же лѣта поиде кнзъ великыи Мстиславъ. и кнзъ Володимеръ ис Клева в Галичь. на королевичи⁴. и выидоша Галичане противѣ. и Чаховѣ и Лахове и Морава. и Оугри. и стѣпишаса полки. и пособи Бгъ кнзю великомѣ Мстиславѣ. и в горѣ в Галичь выѣха. а королевича поима и с женою. || и вза миръ с королемъ а сѣа его л. 228 об. пѣсти. а самъ сѣде в Галичѣ. а Рюрикъ Володимеричъ⁵ в Клевѣ.

В лѣ .с.ѣ.кѣ. Прииде в Новѣгорѣ архиепѣ 1220
 Митрофанъ. а дрѣгомѣ архиепѣ Антоню. вда митрополитъ архиспѣю. в Перемышлѣ.

В лѣ .с.ѣ.кѣ.

1221

В лѣ .с.ѣ.л. Выгнаша Новогороци кнза 1222
 Всеволода Мстиславича из Новагорода: Послаша

ВАРИАНТЫ. ¹ князя *итнѣ* въ Т. Ц. Б. С. В. ² Новг. IV, Соф. I володимерцевъ води ³ Соф. I ссылася, Новг. IV высылаше ⁴ Соф. I на королевичъ, Т. Ц. Б. С. королевича ⁵ Новг. IV, Соф. I рюрикъ володимеричъ, *но въ* П. С. Р. Л. III, стр. 37 Володимеръ Рюриковичъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ *ны изъ тнѣ — той — тѣ.* ² Конецъ слова (-лам) исправленъ по скобленому. ³ *Василей* написано на полѣ. ⁴ -лю написано князю.

архїеппа Митрофана. и посадника Иванка. к великомѹ князю Юрью Всеволодичю. и вда имь снѣ¹ свои княза Всеволода. Тога князь велики Юрьи присла снѣ свои княза Стослава. в помочь Новѹгородѹ и идоша князи с Новогорѹдци к Кѣси². и придоша Литва в помочь же. и много повоеваша. а Новагорода³ не взаша. На тѣ зимѹ выиде князь Всеволодѹ. из Новагорода. Новогорѹдци же печални быша. тога же послаша Новогорѹдци. к великомѹ князю Юрью. ѡже ти не гѹно держати Новагорода снѹмъ. и выдаи намѣ брата. и вда имѣ брата своего княза Яро-слава.

1223 лѣ .с.ψ.ла. Престависа архїеппъ || Но-
л. 229. вогорѹдскїи Митрофанѹ. и положенѣ бы въ при-
творѣ стѣна Софїи. Прииде князь Ярославѹ ѡ
брата в Новѹгорѹ сѣ всею ѡбластію. и поиде
к Колываню. и повоева всю землю Чюдскѹю.
а полона приведоша бес числа. но города не
взаша. и злата много взаша. Того же лѣта
покиша Татарове. князи Рѹскїи По грѣхомѣ
нашимѣ придоша ѡзгыци незнаеми. при Мьсти-
славѣ. князѣ Романовичѣ. в десатое лѣто кня-
женыа его. в Киевѣ. и прииде несмыханаа
[ратѣ]⁴ безбожнїи Моавитане. рекомїи Тата-
рове. ихже добрѣ никтоже вѣсть ясно. кто сѣтъ
и ѡколѣ придоша. и что ѡзгыкѣ и. и котораго
племени сѣтъ. и что вѣра и и зовѣтъ и Татары.
а инїи глѣтъ Таоурменї. а дрѹзїи Печенѣзи. инїи
же глѣтъ ѡко се сѣтъ ѡ нихже Мефедїи⁴ епїпъ
Патаромьскїи свидѣтельствѣтъ. ѡко сїи сѣтъ
вышли ис пѣстына Стривьскїа. сѣщи межи
вѣстокомѣ. и сѣверомѣ. ко скончанїю времени.
павитиса имѣ. ѡже загна Гедешнѣ. и попленать
л. 229 об. всю землю. ѡ вѣстока и до Франта⁵. || и ѡ
Тигрѣ до Понтїйскаго мора. кромѣ Фаншїа.

Бгѣ же единѣ вѣсть и. но мы здѣ вписахомѣ
ѡ нїи памяти ради Рѹскїи князеи. и бѣды ѡже
бы имѣ ѡ нїи слышахом бо ѡко многы страны
поплениша Іагы. ѡбезы. Косагы. И придоша
на землю Половетьскѹю. Половцем же став-
шимѣ. а Юрьи Кончаковичѣ бѣ болїше⁶ всѣх
Половецѣ. не може стати противѣ лицѣ имѣ.
бѣгающї⁷ же емѣ. Половци же не могоша про-
тивитиса имѣ побѣгоша. до реки Днѣпра без-
божнїи Половци. а инѣ изгна поянѣ⁸. и в лѣкѣ
мора. и тамо изомроша оубиваемї гнѣвомѣ
Бїимѣ. и прѣчтыа его мѣре. много бо тѣ По-
ловци зла створиша. Рѹстѣи земли. того ради
всемлїтївїи Бгѣ. хотаи погѣбити безбожнїи
снѣи Измаїловы. Кѣманы. ѡко да ѡмьститѣ
кровь крѣгъаньскѹю⁹. и еже бы над ними безбож-
нїи. побѣдиша и Татари. и нѣхѣ ѡзгыкѣ .з.
и придоша¹⁰ всю странѣ Кѣманьскѣ. и при-
доша блї Рѹси. а Котанѣ¹¹ сѣ иными князїи.
и со ѡстанкомѣ Половецѣ прибѣгоша. идѣже л. 230.
зоветсѣ валѣ Половецкїи. а Данилѣ Кобако-
вичѣ и Оурїи оубьена быста. а инїи Половци
мнози разбѣгошасѣ въ Рѹскѹю землю. сеи же
Котанѣ бѣ тестѣ Мстиславѣ. Мстиславѣ Галич-
скомѣ. и прииде с поклономѣ сѣ князи Половеть-
скїи. в Галичѣ къ князю Мстиславѣ к затю.
и ко всѣмѣ княземѣ Рѹскимѣ. и дары принесе
многы. конї вельбѣды и бѣволы и дѣвки. и ѡдари
князи Рѹскїи. а рѣчи тако. нашѣ землю ѡгали-
днѣ. а вашѣ заутра возмѣтъ пришѣ побороните
нашѣ. аще не поможете намѣ мы нѣтѣ иссѣченї
бѣдемѣ. а вы наутри иссѣчени бѣдете. и помо-
лисѣ Котанѣ¹² затю своемѣ ѡ пособїи. Мьсти-
слав же нача мѣтисѣ князїемѣ Рѹскимѣ. браи своеи
рече. аже мы братее¹³ сїмѣ не поможемѣ. то сї
имѣтъ предатисѣ имѣ. то и болїи бѣдетѣ сила.

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I сынѣ ² Соф. I къ киси ³ Новг. IV, Соф. I города ⁴ Соф. I мефодїе В.
⁵ Соф. I ефранта ⁶ Соф. I бѣ болїше ⁷ бѣгающїю Т. Б. С. ⁸ Соф. I по дону ⁹ Соф. I хрїстїаньскую
¹⁰ Соф. I также придоша вмѣсто ожидаемаго про- или придоша ¹¹ Соф. I котянѣ ¹² Соф. I братпе.

ПРИМѢЧАНІА. * Въ прежнїих изданїях исправлялось на *братѣ*, при этомѣ руководствовались указанїем III т., стр. 38, II. С. Р. Л.; ниже дѣло разъясняется въ пользу сына. ⁶ Въ других спискахъ существительнаго *ратѣ* или *сила* тоже нѣтъ. ⁸ -а- исправлено изъ -ѣ-, или наоборотъ -ѣ- (Котѣнѣ) изъ -а.

и тако дѣлаше много. и гаша посабити
 Котаню. мѣніа слѣша кнѣзь Половеческыи.
 л. 290 об. Бывшѣ же свѣтъ все кназеи въ градѣ в Клевѣ. ||
 и створиша свѣтъ сице. лѣче бы ны естъ пригнѣ
 на на чюжен земли. нежели на своем. и начаша
 вон строити. которыиждо свою власть. тогѣ бо
 бѣ Мстиславъ във¹ Клевѣ. а Мстиславъ Ко-
 зельскыи в Черниговѣ. а Мстиславъ в Галичѣ.
 то бо бѣахѣ старѣишыны в Рѣской земли.
 кназа же великаго Юрья Свѣзальскаго. нѣтъ
 в совѣте томъ. се же пакы младни кнази. кназь
 Данило Романовичъ. кназь Михаило Всеволо-
 дичъ. кназь Всеволодъ Мстиславичъ Клевѣскыи. и
 инши мнози кнази. тогѣ же кнѣзь великыи Поло-
 вецкыи крѣтиса. Басты. Василя же не бѣ в Во-
 лодимери младъ. и совокѣпивше землю Рѣскыю
 всю противѣ Татаромъ. и придоша к рѣцѣ.
 Днѣпрѣ. на Зарубѣ къ островѣ Варезьскомѣ.
 тогѣ оувѣдаше Татарове что идѣтъ кнѣзи Рѣстии.
 противѣ й. и прислаша послы къ кназемъ Рѣ-
 скымъ. се слышимъ. ѡже противѣ намъ идете
 послѣшавше Половецъ. а мы вашей земли не
 л. 291. замкомъ. ни городовъ || вашѣ ни селъ. ни на ва
 придохомъ. но придохомъ Бѣгомъ поплѣщени на
 холопи наши. и на конюси свои. на поганыя По-
 ловци. а возьмите с нами миръ. а намъ с вами
 рати нѣтъ. ѡже бѣжати к вамъ Половци и вы
 бегите ѡтоле а товаръ емлите себѣ. занеже слы-
 шахомъ тако и вамъ многа зла творѣ. того же
 ради мы ѣ ѡселе бьемъ. кнази же Рѣстии того
 не послѣшаша. и послы Татарьскыа избивша.
 а сами поидоша противѣ имъ. и не дошѣше
 Шлеша. и сташа на Днѣпрѣ. и прислаша Та-
 тарове второе послы глѣще. аще есте послѣшали
 Половецъ. а послы наши есте избиваи а идете
 противѣ намъ. то вы поидѣте а мы ва не замаемъ
 ничимъ. то всемъ намъ Бѣгѣ. и ѡплѣстиша послы

й. и приде тѣ вся земля Половецкыа. и вси ихъ
 кнѣзи. а ис Клева кнѣзь Мстиславъ со всею си-
 люю. а из Галича кнѣзь Мстиславъ со всею силою.
 Володимеръ Рюриковичъ с Чернѣговци. и вси
 кнѣзи Рѣстии. и вси кнази Чернѣговскыи. а ис
 Смоленска на || [За]руб². ѡ. мѣжъ и инѣхъ³ л. 291 об.
 странамъ. тогѣ же кнѣзь Мстиславъ Галичкыи
 пребродиса Днѣпрѣ. въ .ѣ. мѣ. на сторожи
 Татарскыа и побѣди а. а ѡстанокъ ихъ побѣже
 с воеводою. с Гемабѣкомъ и тѣ имъ не бѣ по-
 мощи. и погребоша воеводѣ своего Семембѣка⁴⁶
 жива в землю. хотаще жива оублюсти. и тѣ
 наидоша его. и испросиша его Половци и оубиша
 его. слышавше же се кнази Рѣстии поидоша вси
 за Днѣпрѣ на множествомъ людемъ. а Галичане и Во-
 лыныци. кыиже съ своими кнѣзьми. а Кургане и
 Трѣбчане и Пѣтивлицы кыиже с своими кнѣзи. и
 придоша къдми⁵. а выгонци Галичскыи⁶ приѣ-
 хаша в лодыжѣ по Днѣпру. и поидоша въ море бѣ
 бо людѣи⁷. ѡ. и поидоша в рѣкѣ Днѣпрѣ и воз-
 ведоша пороги. и сташа оу реки оу Хортици
 на бродѣ. на протольчѣ. бѣ бо с нѣми Домаме-
 ричъ. Юрьи Держикраи Володиславичъ. пришѣше
 вѣсти въ станы. тако пришли сѣтъ прѣвидѣти
 шляди⁸ Рѣскыа. слышав же Двѣдъ⁹ Романо-
 вичъ. и гнавъ все на кони. и сѣщии || с нимъ л. 292.
 коннѣици. и инши мнози кнѣзи с нимъ гнаша видѣти
 рати. ѡнѣмъ же ѡшѣшимъ Юрьи же имъ ска-
 завше⁹ тако стрѣлци суть. инши же молваахѣ
 тако простиа людѣи сѣтъ пѣщени Половецъ.
 Юрьи же Домамеричъ молваше ратнѣици сѣтъ. и
 добраа вон приѣхавше сказаша Мстиславѣ.
 Юрьи же все сказа. и рекшимъ молодымъ
 кнѣземъ. Мстиславе. и дрѣгымъ Мстиславе. не
 стоита поидем противѣ имъ. преидоша же вси
 людѣи и кнази вси. и Мстиславъ Чернѣговскыи
 рѣкѣ Днѣпрѣ. и поидоша на конѣ в поле Поло-

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I въ ² Соф. I 500 ³ Соф. I инѣмъ ⁴ Соф. I сгемябѣга ⁵ къ дми О,
 кодми К. *повидимому* — конни ⁶ Соф. I галическыи ⁷ Соф. I людѣи ⁸ Соф. I оляди, О. К. шляди
⁹ даниилъ Т. Ц. Б. С., данило В.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² Имя *Зарубъ* употреблено было выше.
сказаши.

⁶ Ср. выше: с воеводою с Гемябекомъ. ⁹ Ожидается;

вепьское. и оусрѣтоша Татарове полкы Рѣсскыя. и стрѣлци Рѣсскыя побѣдиша ѿ. и гнаше^а в поле далече сѣкѣщи а. и взапа скоты ѿ а съ стады оутѣкоша. ꙗко всимъ во емъ наполни тиса скотомъ. и ѿтуда же идоша по нѣ. ѿ. днѣи до рѣкы Калкы. и тѣ стрѣтоша сторожеве Татарове. и оудариха на Половци Рѣсскыя. сторо жем же бившимся с полкы Рѣсскими. и оубиенъ бы тѣ Иѡѡ Дмитреевичъ. и инаа. в. с нимъ. Тата ром же ѡѣхавшимъ на про||чнѣ рѣдѣ¹ 4. Калцѣ оустрѣтоша Татаровѣ Половецкыя полкы. и Рѣ сскыи князь же Мстиславъ Мъстиславичъ. повелѣ преди перенти рѣкѣ Калкѣ Данилови с полкы. и илѣмъ полкомъ с нимъ. а сѣ по нѣ переиде. и заидоша за рѣкѣ за Калкѣ. и послаша въ сто рожѣ Дрѣна с полкы с Половци. а сами станомъ стапа тѣ. а князь Мстиславъ самъ. ѣха вборзѣ после. видѣвши^а же емѣ полкы Татарскыя приѣхавъ рече. воуѣржитиса повелѣ вборзѣ. а князю Мъстиславѣ и дрѣгомѣ Мстиславѣ. сѣда щама има въ станѣ не вѣдѣщимиа. Мстислав же не повѣда имъ зависти ради бѣ бо котора межи ѿ велика. сразившиа полкомъ на мѣсто Данил же выѣха наперѣ. и Семьюнѣ ѡлюевичъ. и Василю Гавриловичъ. и рази[до]шася^а в полкы Татар скыя. Василюви же сбоденѣ бывшѣ. а Данилѣ боденѣ бывшѣ в перси. младеньства ради и буети. не чюаше раны бывши на телеси его. бѣ бо възрастомъ. ѿ. лѣтъ. бѣ бо силенъ. Данилови же крѣпко изъ||бывающе^а Татары. видѣвъ то Мъсти славъ Нѣмын. мѣвъ ꙗко Данилѣ сбоденъ бы. потече и самъ в нѣ бѣ бо мѣжъ томъ крѣпокѣ. понеже оужика сы Романѣ. ѡ племена^а Воло димера прирокомъ Манамаха. бѣ бо великѣ лю бовъ имѣа къ ѡцѣ его. емѣ же порѣчивши по

смерти свою волость даа кнѣзю Данилови. Тата ром же бѣгающимъ. Данилови же избивающимъ^а а. своимъ полкомъ. и ѡлгови Кѣрскомѣ крѣпко бующеса^а. тога же Дрѣнѣ и нѣи полци Поло вецьтѣи. стѣпишася с нѣми хоташе битиса. и половци побѣгоша. и потопташа бѣжаща^а станы^а кнѣи^а Рѣсскыи. а князи не оусрѣта ѡ полчитиса противѣ имъ. и сматошася вси полци Рѣсстии. и бѣ сѣча зла и люта. грѣ ради нашѣ. Рѣсскимъ полкомъ побѣженнымъ бывши. Данил же видѣвъ ꙗко крѣпчае брань Татарская належитъ. и ѡбрати конь свои и бѣжа. ѡ оустремленѣа противныи. и вжада воды я пѣи^а. и почюти равѣ на телеси своемъ. въ бранѣ не позна еа. крѣ пости ради мѣжества. || възраста своего. бѣ бо дерзъ и храбръ. ѡ главы и до ногѣ его. не бѣ на немъ порока и бѣ побѣда на вси кнѣи Рѣстии. ꙗка же не бывала ѡ начала Рѣсской земли ни когаже. сам бо великии кнѣзъ Мъстиславъ Кѣвѣ скийи вида се зло не движеса никакоже с мѣста. стал бо бѣ на горѣ. на рѣкою Калкою. бѣ бо мѣсто каменисто. и тѣто оучиниша горѣ с кольѣ. и биса с ними из града по .г. днѣи. а нѣи же Татарове поидоша после Рѣсскыи княземъ бующе ѿ и до Днѣпра. а оу города ѡсталиса два вое воды. Чегирканѣ. и Тешѣканѣ. на княза Мсти слава. и на зата его Анрѣа. и Александра Дѣб равскаго. бѣста бо тѣ два кнѣа со Мстисла вомъ. тѣ же и Бродници быша старые. и вое вода ѿ Плоскына. и тѣи ѡкалнныи целовавъ крѣтъ. кы^а кнѣю Мстиславѣ. и ѡбѣма кнѣема ꙗко ѿ не избити. и пѣстити ѿ на искѣпѣ^а. и сыгавъ ѡкалнныи предасть ѿ свазавъ Татарѣ. а горѣ взапа а люди поѣкоша. а кнѣи ина^а издавиша и. поклѣше по доскы. || а сами верхѣ

ВАРИАНТЫ.

¹ Соф. I калецѣ, Т. Ц. Б. С. калцѣ, К. калцѣ ² разидошася Ц. ³ племени Т. С.

⁴ бующеса Т. С.

⁵ бѣжаще Т. Ц. Б. С.

⁶ Соф. I князь, княземъ Т. Ц. Б. С. ⁷ пи Т. ⁸ Соф. I къ

⁹ Соф. I на искугѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ.

^а Ожидается: *маша*.

^б Неясное: *прочѣ рѣчи*, повидимому следует читать: *отпасающимъ прочѣ*,

на рѣчѣ ... ^в Ожидается *видѣшу*.

^г Дѣепричастія *избывающе* — *избывающе* на русской почвѣ замѣнили церковнослав. причастія на -у — -ю въ дат. падежѣ. ^д *Отамы* выносной написано на полѣ. ^е *има* др.-русс. причастие = *млуше* (захвативши).

сѣдше ѡбѣдати и тако кнѣи животъ свои скончаша. и много оубиство бесчисленое створиша. а ныи кнѣи гоначи до Днѣпра .5. оубиша. княза Мстислава¹ Гневьскаго. Изаслава Иновгородскаго². Стослава Шумьскаго. Мьстислава Чернѣговьскаго съ сѡмѣ. Юрья Несвѣжьскаго. а много вои когождо десатыи прїиде. и Александръ Поповичъ тѣ оубиень бѣ съ инѣми .6.³ храбровъ⁴. и тога же князь Мстиславъ Мьстиславичъ преди перебѣже Днѣпръ. и прїиде к лодьѣ. повелѣ жеши а а иныя сѣчи и ѡривѣти ѡ берега. боиша по себѣ погонѣ ѡ Татарь. а самъ еедва⁵ оубѣжа в Галичъ. а молодыи князи прибѣжали в малѣ люди. а кнѣъ Володимерь Рюрюковичъ⁶. прїбѣже в Кїевъ и сѣде на столѣ. снї же злоба створиша ѡ Татарь. мѣа. июня. въ .31. днѣ. Татаром же побѣдившимъ Рѣскаыя кнѣи. за прѣгрѣшенїе хрѣтыанское. и дошѣшимъ Татаромъ до Новагорода Стѡполчьскаго. не вѣдѣщимъ же Рѣси лѣсти

x. 234 об.

Татарьскїа. || исходаахъ противъ имъ. со крѣты. ѡнї же избиша вса и ѡждааше Бгѣ покаянїа хрѣтыанскаго. и ѡбрати Татарь въспать ѡ рѣкы Днѣпра на землю вѣсточнѣю и повоеваша землю Таноготьскѣю⁷. и ины страны. тога же и Чагонизъ канъ ѣ оубїень бѣ. се же бѣ намъ за грѣхї наша. Бгѣ вложи недоумѣнїе в на. и погыбе⁸ с числа много люди. и бѣ вопль и въздыханїе и печаль по вѣсѣмъ градомъ и по волостемъ. сѣ же злыхъ Татарь Таоурменъ не свѣдаемъ ѡкѣдѣ были пришли на на. и гдѣ са дѣли ѡпять толко Бѣ вѣ:

1225

В лѣ .5. ѡ .17. Прїиде князь Михаилъ в Новъгородъ. снѣ Всеволожа⁹ а внѣкъ⁹ ѡлговъ. Того же лѣта ходи князь Михаилъ [ко]⁹ князю Юрью. и вза товары Новогорѡцемъ што поималъ. кнѣъ Юрья на Торжькѣ. и прїиде в Новъгородъ и рече Новогорѡцемъ. не хоцѣ оу вѣ княжити. идѣ

к Чернѣговѣ. и гостъ ко мнѣ пѣскаште. ако земля ваша тако и земля моа. Новогорѡцї же оунмаша мѣашиса. и не оумолиша. || и тако проводиша и x. 235. с честию. Тое же зимѣ повоеваша Литва ѡколо Торжькѣ баше бо ѣ .3. и гости биша. и Торопетьскѣю волость повоеваша. кнѣъ же Гїрославъ и Володимерь. с Новоторжьци а Новогорѡцевъ мало. Торопчане помдоша по нѣ. и сѣгнаша а на Вьсте¹⁰. полонъ весь ѡлмаша. а самї избиша .6. тѣ же оубиша Литва Топечьскаго¹¹ кнѣа Дѣда. и Васильа меченошѣ княжа Гїрослава.

В лѣ .5. ѡ .17. Прїиде кнѣъ Гїрославъ в Новъгородъ. с погони Литовьскїа.

В лѣ .5. ѡ .17. Ходи князь великїи Гїрославъ 1227 с Новогородци на Ъмь и повоева ѣ.

В лѣ .5. ѡ .17. Прїидоша Ъмь¹² воевать. в Волотьское⁶. ѡзеро. в лодкѣ. и прїиде вѣсть в Новъгородъ. Новогорѡци же вѣдше в насады. погребоша в Ладогѣ по кнѣи Гїрославѣ. Володиславъ же посадникъ Ладожьскїи с Ладожины не жѣчи Новогорѡцивъ¹³. гониса по нѣ в лодкѣ. гдѣ ѡнї воюють постиже а. и бїса с ними. и бѣ ношѣ. и ѡстѣпиша въ ѡстров далече. а Ъмь¹² на березѣ с поло||номъ. воевали бо блахѣ ѡколо x. 235 об. ѡзера на Исадѣ. тое же ноци просиша мира. и не даша мира. посадникъ Ладожьскїи. и ѡнї иссѣкше полонъ весь. а сами побѣгоша на гѣсь. пѣши лѡки пометавши. много же ѣ тѣ паделѡкы ѣ пожжегоша. новогородци стоаша в Невѣ и нѣколько днѣ. и сѣтвориша вѣче. и хотѣша оубити Сѣдимира. и скры и кнѣъ в насадѣ оу себе и възратишася. в Новъгородъ. а Ладожанъ не ждавше. послезе срѣтоша Ижьжеране ѣ бѣгающа по гѣсомъ. тѣ ѣ избиша много. а инїи разбѣгошася. но и тѣхъ Корѣлане избїша. бѣ бо ѣ пришло .6. или боле Бгѣ вѣсть. Того же лѣта поиде из Новагорода князь Гїрославъ

ВАРИАНТЫ. ¹ святославъ К. Т. Ц. Б. С. ² Соф. I инговерьскаго ³ Соф. I 10 ⁴ храбрыхъ Т. Ц. Б. С. В. ⁵ Соф. I едва ⁶ Соф. I рюрюковичъ ⁷ Соф. I тагоньскую, таногоньскую К. Т. С., таногутьскую Ц. Б. ⁸ Соф. I всеволожь ⁹ ко князю Т. С. В. ¹⁰ вѣсть К. ¹¹ Соф. I торопечьскаго.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹² Внѣкъ въ смыслѣ потомокъ. ¹³ Какъ видно изъ послѣдующаго, рѣчь идетъ о Ладожскомъ озерѣ. ¹⁴ Слѣдуетъ читать *Новогорѡцевъ*. ¹⁵ Имѣется въ виду *Емь*.

съ княгинею к Переяславлю. а в Новѣгородѣ
остави ·в· сѣна княза Феодора и Александра.
а съ ними остави Феодора Даниловича. и
Икима тюуна:.

1229 Б лѣ ·с·ψ·із· Приде князь Михаило ич-Чер-
нѣгова¹ ·. в Новѣгорб· и радѣ быша Новогорбци·
и целова князь крѣтъ· что ходити по Ярославимъ
грамотамъ· а болѣ того не изневолятъ Новога-
р. 236. рода· рече князь || Михаилъ· не лѣпо есть семъ
градъ быти безо вѣкы· и избраша черныца дья-
кона сѣго Егорьяна· именовъ Спиридона· а инии
Иосифа² Володимерьскаго и Вельньскаго· а
инии Гречина· и ркоша кого намъ дасть сѣни·
митрополитъ· то³ намъ шѣцъ· и рече князь Ми-
хаилъ· положимъ трѣ жребіи на прѣлѣ во имена
и· кого намъ Бѣ дасть сѣла· и написавше и по-
ложивша и· и послаша княжича Ростислава· и
изволи Бѣ слѣжитела собѣ· и пастѣха словеснѣ
швецъ· Новѣгородъ и всей области его· и
вынаса³ Спиридонъ· и послаша по нь в мона-
стырь· и посадиша и въ дворѣ· дондеже поиде
в Киевъ· ставитиса:· Того же лѣта поиде князь
Михаило в Черниговъ къ братья· а сѣна своего
кнѣа Ростислава остави в Новѣгородѣ· и рече
даи Бѣ и правда Новогорбцаа исправити· тоже
сѣн мои ѿ васъ помѣти· и посла къ князю Яро-
славъ Нездиль Прокшичю⁴ Ивана· а ркѣчи ѿстѣ-
писа Волока· то ѣ Новогорбскаа волость силою
еси взѣ за себе· и рече князь Ярославъ того са
л. 236 об. не ѿстѣпаю· а вы собѣ· а изъ собѣ· и держа ||
послы все лѣто:· Того же лѣта поиде Спиридонъ
ставитиса в Киевъ:· Тое же зимы придоша
Литва повоеваша· Любие⁵ Моревъ и Сѣлегѣръ·
и гонѣшаса по нѣхъ Новогорбци· и оугонѣша и
и побѣша· а полонъ весь ѿиша:·

1230 Б лѣ ·с·ψ·іи· Трасеса земля и солнце по-
мерче:· Того же лѣта· бѣ моръ въ Смоленсцѣ·
створша ·д· скѣдѣлници· въ двѣ положиша ·сі·⁶

а въ третей ·з· а въ четвертой ·ѣ· се же зло
бѣи по два лѣта:· Мѣца феврѣа ·кѣ· на память сѣго
ѿца Тарасиа· принесени быша мощи великаго
сѣла чудотворца епѣа Лешнѣа· изъ цркви сѣго
Ивана· а въ церквѣ зборнѣю сѣа Бѣа Ро-
стовъ:· Того же лѣта приде архіепѣ Спири-
донъ в Новѣгорб· а поставленъ ѿ митрополита
Кирила:· На тѣ зиму поиде княжичъ Ростиславъ
на Торжокъ:· Того же лѣта бѣ моръ в Новѣ-
городѣ ѿ глада· инии лю⁷ рѣзахъ своего брата
и гадахъ· а инии мртвое трѣпше гадахъ· а дрѣзім
конѣв и псинъ· и кошки· инии мохъ соснъ· и
листь илемъ⁸ и то все зло бѣи за грѣхы на||ша· л. 237.
и бѣ тога нѣкомъ никого погрести мертвѣ ѿ мно-
жества:· Того же лѣта престависа бѣолюли-
выи князь великіи Мьстиславъ Дѣдовичъ Смолень-
ский:·

Б лѣ ·с·ψ·іѣ· ѿкры и⁹ Бѣ мѣрдне свое на 1231
нѣ грѣшнѣ· створи мѣть свою въскорѣ· прѣбѣ-
гоша Нѣмци изъ заморѣа· съ житомъ и с мѣкою·
и сѣтворѣша много добра· а оуже бо башеть прѣ
кончинѣ гра сѣи· Того же лѣта ходѣ князь Яро-
славъ ратью к Черниговъ на кнѣа великаго Ми-
хаила и поуже Шернескъ· и стоимъ по Можан-
скомъ⁷· възвратиса въ свои сѣ без мѣра· а го-
рода не взаша:·

Б лѣ ·с·ψ·іи· Престависа архіепѣ Ново- 1232
горбский Антонѣа· и положенъ бѣ оу сѣтѣи Со-
фѣи· въ прѣтворѣ:·

Б лѣ ·с·ψ·іа· Престависа князь Феодоръ 1233
сѣн Ярославъ болшѣи· и положенъ бѣ в мона-
стыри сѣго Гешрьгѣа· и еще мѣа и кто не по-
жалѣеть сего· свадьба прѣстроена бѣ· меды по-
сычены· невѣста прѣведена· а кнѣи позванѣ· и
бѣи в веселии мѣсто плачь и сѣтованѣ за грѣхи
наша· но Гѣ Црю нѣвыи слава тобѣ:· Того же
лѣ||та· престависа блѣнныи митрополѣи всеа Рѣси л. 237 об.
Киевскѣи Кирилъ:·

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I ис чернигова ² Соф. I осифа, носифа К. ³ Соф. I вынася ⁴ нездила
прокшича Ц. Б. и др. ⁵ Соф. I любие, любие К. ⁶ Соф. I 17.000 ⁷ Соф. I въ церковь ⁸ лень В.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Ис Чернигова перешло въ ич-Чернигова, а это въ ич-Черниова. ² то = тѣ — тотъ. ³ и лишнее.
⁴ Въ Новг. л. Мосальскомъ.

ні послѣша князь Резанскіи молбы. но хотѣ
самъ шсобъ брань створити. ино оуже баше
Бжїю гтѣвѣ не противитѣса. ꙗкоже речено бѣ
древле Исѣ Навгнѣ Гмѣ. егда веде а Гѣ. на
землю ѡбѣтованнѣю. тога рече азъ послю на на
преже вѣ. недооумѣніе и грозѣ и страѣ и трепетѣ.
такоже и преже сѣхъ ѡ на Гѣ силѣ ѡна. а не-
дооумѣніе. и грозѣ и страѣ и трепѣ вложи в на.
за грѣхы наша. тога иноплеменници ѡстѣпиша¹
л. 239 об. гра Резань. декабра .51. и ѡстрогомъ || ѡгра-
диша. князь же Резанскіи. затвориса в городѣ
съ людьми. Татарове же взаша гра. Резань.
того же мѣа въ .ка. днѣ и пожгоша весь. и
кназа и Юрыа оубиша. и княгиню его. а
инѣ же емше мѣжен. и жены и дѣти. и черныца
и черницѣ. и ерѣа. ѡвѣ рассѣкахѣ мечи а дрѣгѣ
стрѣлами стрѣлахѣтъ² и въ ѡгнь вмѣтахѣ. инѣ
имающа³ вазахѣ. и порѣганѣ черницамѣ. и по-
падымѣ. и добрымѣ женамѣ. и дѣцамѣ прѣ ма-
терми. и сестрами. епѣа оублюде Бѣ ѡѣха прочѣ
в том гѣ. кога рать ѡстѣпила градѣ. много же
сѣгѣ прѣвек ѡгневи предаша. а монастырєви же
и села. пожгоша. и имѣніе немало ѡбою странѣ
взаша. и потомѣ поидоша на Коломнѣ. и кто
братѣ ѡ семѣ не плачетса. хто са насѣ ѡсталѣ
живѣ. како ѡнѣ нѣжнѣю и горкѣю смѣрѣ поѣша.
да и мы то видѣвши быхомѣ оустрашнѣлиса. и
грѣховѣ свойѣ плакалѣса. съ възъыханѣмѣ днѣ и
нощѣ. пекѣщеса ѡ имѣнни. и ѡ ненависти бра-
тне⁴. Тое же зимы поиде Всеволоѣ сѣгѣ Юрьевѣ
внѣкъ Всеволожѣ. и князь Романѣ и Ново-
л. 240. горѣ||ци⁵ съ своими вои. из Володимера противѣ
Татаромѣ. князь же Юрыи Володимерскіи. тога
посла Бремѣа Глѣбовича. во сторожѣ воеводою.
и снаса. съ Всеволодомѣ. и с Романѣ. и ѡстѣ-
пиша и. Татарове оу Коломны. и бишаса
крѣпко. и бѣ сѣча велика. и прогнаша и к на-
долбомѣ. и тѣ оубиша княза Романа. а оу Все-
волода. воеводѣ его Бремѣа. а инѣ много мѣжен

побиша. а Всеволоѣ в малѣ дрѣжинѣ прибѣжа
в Володимерѣ. а Татарове же поидоша к Москвѣ.
и взаша Москвѣ. и воеводѣ оубиша Филипа
Наньска⁶ за правѣвѣрнѣю верѣ. крѣтианьскѣю
а княза Володимера. руками ѣша. сѣа Юрьева
а люди избѣиша ѡ старецѣ. и до младенць. и
много имѣнѣа взаша и ѡидоша. Тое же зимы
выѣха князь. Юрыи из Володимера. оурадивѣ сѣи
свои в себа мѣсто. Всеволода и Мѣстислава. и
ѣха на Волгѣ съ сѣовци своими. с Васѣкомѣ. и
съ Всеволодомѣ. и с Володимеромѣ. и ста на
Ситѣ станѣ. ждѣчи. к себѣ брата своего княза
Ярослава. и Стѣслава с полки. и нача князь
Юрыи полкы совокѣплати. противѣ Татарѣ. а
Жирѣславѣ Михаилѣовичю. приказалѣ воево-
ство⁷ || в дрѣжинѣ своей. тогда приидоша мно- л. 240 об.
жество. кровопроливѣецѣ. крѣтианьскіи бес числа.
аки прѣзи. к Володимерю. мѣа. оеврала въ .г. днѣ
въ вторникѣ. преже масаѣбста за недѣлю Воло-
димерци. затворѣшаса в городѣ съ Всеволодомѣ и
Мѣстиславомѣ. а воевода бѣ оу нѣ Петрѣ ѡсла-
дюковичѣ. Володимерцемѣ⁸ же не ѡвора-
щѣмса. а Татаровѣ же приѣхавше. къ Златымѣ
воротомѣ. водащи с собою княжѣча Володимера
Юрьевича. и начаша въпрашати великѣи князь
Юрыи естѣ ли в городѣ. Володимерци же пѣстиша
по стрѣлѣ на Татары. Татаровѣ же противѣ
пѣстиша также по стрѣлѣ на горѣ. и на Златыа
ворота. и посемѣ ркоша Володимерцемѣ Татарове
не стрелайте. ѡнѣ же престаша стрѣлѣ. и при-
идоша близѣ къ вратомѣ и показаша имѣ Воло-
димера. и начаша Татарове молвити. Володимер-
цемѣ. знаете ли княжѣча вашего. бѣ бо оуныгѣ
лицемѣ. и изнемогѣ бѣдою ѡ нѣжа. Все-
волоѣ же и Мѣстиславѣ. стоимста на Златѣи воротѣ.
и познаста. брата своего Володимера. ѡ оумил-
ное. брата видѣніе. || и слезѣ достоинѣ. Всево- л. 241.
лод же и Мѣстиславѣ с богары своими. и всѣ гра-
жане плакахѣса зраще Володимера. и Тата-

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I оступѣша ² Соф. I ивъгоровичѣ ³ Соф. I нянька.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁴ Описка, вм. *стрѣлахѣтъ*. ⁵ Обычно *имаше*. ⁶ Въ Новгородской лѣтописи это мѣсто читается так: *мы же въздыгаемъ днѣ и нощѣ пекѣщеса о имѣнни и о ненависти братни*. ⁷ -тоо написанао вразю. ⁸ -и лишнее.

ровѣ же ѿстѣпиша ѿ Золотыя вѳроты. и ѿбѣхаша весь гра. и станы стапа прѣ Златыми вѳроты яко зрѣимо. и много множество вои. ѿколо всего города. Всеволоѣ же и Мстиславѣ. сжалистася брата дѣла своего Володимера. и ркоста всеи дрѣжинѣ. и Петрѣ воеводѣ. брате лѣче ны есть оумрети прѣ Златыми вѳроты. за стѣю Бѣю. и за правдѣю вѣрѣ. ниже¹ воли гхъ² быти. воевода же Петрѣ ѿслатинѣ.³ и ркоста ѿба кнѣза. си вса на ны наведе Бѣ грѣ ради напш. такоже прѣркѣ. глѣ нѣсть члвкѣ смрти⁴. и нѣ мѣжества нѣ дѣмы противѣ Гѣи. се створиса зло в Сѣждальской земли велико такоже тако зло ѿ крѣпца. нѣ было такоже бѣ нѣ но мы то ѿстави. на прѣнее вѣзратимса. Татарове же станы свои урадивѣ ѿколо града Володимера. а сами шѣше взаша градъ Сѣждаль. и стѣю Бѣю прѣвѣ разграбиша. а дворѣ кнѣжѣ ѿгнемѣ пожгоша. и а. 241 об. монастырѣ стѣго Дмитрѣа. и прочии. || разграбивѣ пожгоша. а што людеи старыи и молодыи. игѣмени и попы. и дьяконѣ. и черныци. и черници. и слѣпыи и хромыи. и глѣхца. то все иссѣкоша. а прочии людѣ и жены. и дѣти босы и беспокровны. избѣгающимѣ имѣ ѿ мрза. и бѣ тогѣ видѣти. трепетѣ велии злѣ⁵ то все множество сведоша. полона вѣ станы свои. а сами прѣдоша к Володимерю. в сѣботѣ масопѣстнѣю. и начаша глѣсы и пороки ставити ѿ оутра и до вечера. а на ночь ѿградиша тыномѣ. ѿколо всего города. и бѣ наутрѣ. оувидѣв же се кнѣзѣ Всеволоѣ. и влѣа Митрофанѣ. яко оуже взатѣ быти градѣ. и внидоша вѣ церковь вѣ стѣю Бѣю. и ѿстригошася всѣ вѣ аныльскыи⁶ ѿбразѣ. ѿ влѣа Митрофана. и пристѣпиша к городѣ. в недѣлю масопѣстнѣю по заутрени. вѣ .3. днѣ феврала. и заидоша ѿ Золотыя вѳроты. оу стѣго Спса. и внидоша по приметѣ в горѣ. чрѣ стѣнѣ.

а сюды ѿ сѣверныи стороны. ѿ Лыбеди кѣ Урниннымѣ вѳротомѣ. [и] к Мѣданымѣ а ѿсюдѣ ѿ Клазмы к Воложскимѣ во||ротомѣ. и тако а. 242. взаша вѣскорѣ гра. до ѿбѣда новш. и запалиша и ѿгнемѣ. бѣжа же Всеволоѣ и Мстиславѣ. и всѣ людеи. в Печернии горѣ. епѣ Митрофанѣ и кнагини Юрьева съ дочерью и съ снохами и со внѣчаты. и прочаа кнагини множество боиарѣ и людеи затворишася. в прѣвѣ стѣа Бѣа в полатехѣ. и тако ѿгнемѣ без милости запалиша и. и помоли же са бѣолюбивыи епѣ Митрофанѣ глѣ. Гѣ Бѣже силѣ свѣтодавче. сѣдан на хиранимѣ⁷ и наочи Иѿснфа. и оукрѣпи Дѣда прѣрка на Голѣада вѣзвигнѣвѣ Лазора четверодневнаго изѣ мртѣвѣ. простри рѣкѣ твою невидимѣю. и прими с миромѣ дѣа рабѣ свой. Татаровѣ же ѿбивше и. ѿтвориша двери прѣвныи. и наволочивше глѣса ѿколо прѣкви и вѣ прѣвѣ и зажгоша и изѣтхошася⁸. ѿ великаго зноа. вса сѣщаа тѣ людеи. ниѣи же ѿгнемѣ скончашася. а ниѣи ѿрѣжнемѣ до конца предаша смрти. а стѣю прѣвѣ разграбиша. и чюднѣю иконѣ самыа Бѣомтре ѿдраша. и пондоша на великаго кнѣза Юрѣа ѿтолѣ. ѿвни же идоша к Ростовѣ. а ниѣи же кѣ Иѿрославлю. а ниѣи на || Волгѣ⁹, и на Горо- а. 242 об. децѣ. и тѣ поплениша все по Волзѣ, и до Галича Володимерьскаго. а ниѣи идоша к Переяславлю, и тѣ грѣ взаша ѿтолѣ всю странѣ тѣ, и горѣ мнози поплениша. Юрьевѣ. Дмитровѣ. Волокѣ, Тѣвѣрѣ. тѣ же и сѣа Иѿрослава оубиша, и до Торжкѣ, нѣ мѣста идѣже не повоеваша, и на всеи странѣ Ростовской и Сѣждальской землѣ. взаша городѣ четырнадесате ѿпрочѣ слобѣ и погостовѣ. в одинѣ мѣсѣ евралю кончевающѣи глѣтѣ. и е. и прѣиде вѣ велюкомѣ⁹ кнѣзю Юрѣю, яко Володимерѣ взѣ, и прѣкви соборнаи. а епѣ Митрофанѣ, и кнагини з дѣми, и съ хвами⁹ и со вноучаты

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I неже ² Соф. I ихъ ³ Соф. I ослатинѣ, ослядюковичъ ⁴ мудрости
Т. Ц. Б. С. В. ⁵ Соф. I зѣло, злѣ К. Т. Ц. Б. С. ⁶ Соф. I ангельскыи ⁷ Соф. I на херувимехъ
⁸ Соф. I великому ⁹ Соф. I съ снохами.

ПРИМЕЧАНИЯ. ⁸ Чит. *издохшася* (задохнулись). ⁹ Отсюда начинается другой почеркъ; переходокъ знакъ препинанія запятая; точка чаще ставится внизу строки; е, е и е смѣшиваются, поэтому здѣсь послѣднiя два передаются однимъ е.

огнемъ скончаша. старѣишаа сѣа твоя Всеволодъ
з братѣ, в Новѣ городѣ * збѣна быста, а лю^к
избывше и к тобѣ идѣтъ. ѡн же слышавъ възопи
гѣмъ великѣ. со слезами, по правобѣрною вѣре
хрестыанствѣн, паче же и ѡ цркви, и епѣа и
людем, башѣ бо мѣтв. нежели¹ себе и дѣтен,
и жены. и въсклица из глѣбины срѣца, съ възды-
ханьемъ срѣца гѣше, Гѣ се ли годѣ бѣ твоємъ
л. 243. мѣрдю || новои бѣ Иевъ, терпѣннѣ, и вѣроу.
еже к Бѣ, и сице емъ молащюса со слезами. и
иное много в тѣ. зѣ⁶ си глѣше ѡхъ мнѣ Вѣко.
нѣ же что рѣ^к ѡста азъ единъ.

1238 В лѣ .с.ѣ.мѣ. Кня^а же Юрьи посла Дорожа
в проски^а въ .р. хъ мѣжъ. и прибѣжа, Дорѣ,
и рѣ, а оуже княже ѡбошли сѣ^а на ѡколо Та-
тары. то же слышѣ князь Юрьи, всѣ на конь свои,
съ братѣ свои Стѣславомъ, и съ сѣовци сѣими,
с Василю, Костантиновичѣ, и со Всеволодѣ, и
Володимерѣ, и с мѣжи своими, и поидоша про-
тивъ поганѣ, и нача князь полки ставити и се
внезапѣ приспѣша Татарове на Сить противъ
князю Юрью. князь же ѡложѣ всю печаль. и поиде
к нимъ, и стѣпнѣа ѡбои полци, и бѣ сѣча зла,
и побѣгоша прѣ иноплеменики, и тѣ оубьенѣ бѣ
великѣи князь Юрьи Всеволодичъ, на рѣцѣ^а на
Сити. и вои его мнози погибоша, а Василю Ко-
стантиновича, рѣками гаша и ведоша в станы
своа с великою нужею, и дошѣ Шереньского⁴
лѣса и стаща станы тѣ, и ноудиша Василю
много безбожнѣи Татаровѣ в поганьском быти
л. 243 об. воли ѣ, и воевати с ними, ѡн же повинѣ||са ѡбы-
чаю ѣ, и никакѣ не приѣ и пици ѣ ни питѣ ѣ,
но сице противоу имъ глѣше, ѡ глѣхое цртво и
скверное, никакѣ мене ѡлѣчите ѡ хрѣтыанские

вѣры, аще еси и в велицѣ бѣ велии но се ми
Бѣ наведе грѣ рѣ^а мой. Бѣ же како ѡвѣтъ дасте.
емъ же многы дѣи погубили есте. бес правды.
ихже рѣ^а мѣчити вы имѣ Бѣ. въ бесконечныа
вѣкы. истажѣ бо Гѣ дѣа тѣ ихже есть⁵ погу-
били. ѡн же скрежьташа зѣбы своими на нь.
желающе насытитиса крове его. и бѣ бо лице
его оуныло. ѡ многаго томленѣа ѡ поганѣи и
вѣ разливашѣ слезами. поминаа прежде створе-
ныа грѣхы. и тако възвѣ ѡчи свои на нѣо и
рече. Гѣ ты вѣси вса таинаа срѣца моего. и вса
моа мысли и сице годѣ бы твоємъ мѣрдю. и вто-
рое помолиса глѣ. Гѣ. Исѣ Хе помагавы мнѣ
многажѣ. избави ма ѡ сѣ плотомадець. Гѣ всен⁶
нерѣкотвореныи прѣю. сѣси любашѣ та. про-
шенѣе еже азъ прошю даи же ми. помози крѣты-
номъ. и сѣси раба твоего⁷. и чада моа Бориса
и Глѣба. и ѡца моего епѣа Кирила. и женѣ
мою Мрѣю. || и пакѣ третѣ⁸ помолѣ глѣ, блго- л. 244.
дарю та Гѣ Бѣ мон, кѣю ти похвалнѣю⁹ а память
твою вижю яко благаа⁷ моа памѣ желаема⁸
погыбаѣ. и тонко ми тѣло збѣдаеть⁹, и прочее
мысли срѣца моего⁸ таино въздыхаше молашѣ Бѣ,
Гѣ Исѣ Хе, вседръжителю прѣими дѣхъ мон, прѣими
дѣхъ мон да и азъ почю въ славѣ твоеи, и се рѣ
и тѣ абѣе збѣенѣ бѣ; снѣа алоба сключиса. мѣа
марта .д. блжѣныи же епѣт Кириѣ ида з Бѣла-
ѡзера тамо избѣи рѣнѣи, и прииде на место идѣже
оубѣенѣ бѣ великѣи князь Юрьи, и ѡбрѣте тѣло ѣ,
взем же и принесе ѣ в Ростѣ, и пѣвъ на нѣ
ѡбычнана пѣныа. и положиша ѣ в цркви сѣга
Бѣа, а Василю⁸ оубѣенѣ бывшю и поверженѣ на
лесѣ, и вѣ етера жена вѣрна и повѣда мѣжю
ббогазвѣнѣ, и взяша тѣло ѣ и положиша въ скро-

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I не жали, жели О. К. Б. В. ² Соф. I въ просоки ³ Соф. I на рѣцѣ ⁴ Соф. I дошедше реньского лѣса (можно читать и дошед шереньского л.), Новг. IV до шереньского л. ⁵ Соф. I есте ⁶ Соф. I вседръжителю ⁷ Соф. I, Новг. IV благая ⁸ Соф. I желемъ, Новг. IV желаньемъ ⁹ Соф. I увидаетъ, Новг. IV оувидаетъ.

ПРИМѢЧАНІА. * Разумѣется одно изъ укрѣпленій Владимирскихъ, называющееся Новымъ городомъ. ⁶ Чит. тутъ; точка въ серединѣ по недоразумѣнію. ⁷ мо- написано вязью. ⁸ тр- вязь. ⁹ Въ мо- о исправлено изъ а. ¹⁰ Память... желаемъ исправляется по сравненію этого мѣста съ текстомъ приведеннымъ выше (стр. 466) въ память мою вѣждю, яко благаа моа память желаемъ... ¹¹ Исправляется тесно.

венѣ мѣсте, оувѣдав же се епѣ Кирилъ и кни-
гини Василкова и пославше и взаша тѣло его,
и яко понесоша, въ гра Ростѣ. и многое мно-
жество народа изидоша противѣ емѣ жалостныа
слезы испѣщающе, сего бо блѣжнаго Василка
причте Бѣ, смѣрти Андрѣевѣ. кровью мѣчничкою,
л. 244 об. омыи свои прегрѣшѣи || со оцѣмъ своимъ Георгі-
емъ, и со братѣмъ своимъ. се бо чѣно ѣ, ибо и по
смѣрти совокупи Бѣ телеса ѣ, и принесоша Ва-
силка и положиша и въ цѣкви стѣиа Бѣи, идѣже
мѣти его лежи. не бѣ же слышати пѣныа въ плачи
мнозѣ. бѣ же Василко лицемъ красенъ очима
свѣтелъ, и грозенъ взорѣ, паче мѣры храборъ.
на ловѣ вазнѣ. срѣцемъ легѣ, а кто емѣ слѣжи тѣ
не можаше ѣ забыти и до смѣрти. Тогда же при-
несоша главѣ велика княа Юрья, и вложиша ю
в гробѣ к тѣлу его. но не предаи же на до конца
имени твоего ра^а и не оими о на мѣти твоеи,
и тако скончаша тѣ сѣдѣ Бѣимъ. якоже слы-
шасте, а инымъ же кнѣземъ Бѣ повелѣ жити чѣко-
любиемъ своимъ в Рѣсской землѣ хрѣтъанскаго
ра^а языка. абы до конца не оскѣдѣла вѣра
хрѣтъанская. гониша по нихъ поганѣи, и не
обрѣтоша а. Бѣ избави а о рѣкѣ иноплеменнѣ,
блѣгочѣиваго^а и правовѣрнаго кнѣа Іарослава,
с правовѣрными его сѣми, бѣ бо ѣ него сыновѣ .5.
Александръ. Андрей, Константинъ. Аванасен. Да-
нило, Михайло, Стѣславъ, с сынѣмъ Дмитри^{емъ}^б,
и Ива. Всеволодѣ. и Василемъ, Володимѣ Костан-
тиновѣ. и Василковича два, и сѣ всѣ сохранени
быша мѣтвами стѣиа Бѣи: ѣ отолѣ придоша
окании Измалтане^а, оствѣпиша гра Торжекѣ
на Зборѣ по Федоровѣ нѣле, и бишѣ пороки
по двѣ нѣи, и изнемогоша лю^а ѣ в городѣ, а из
Новагорода не би ѣ помощи. но ѣже хтѣ стѣ
себѣ в недоумѣни, и в страсѣ, и тако поганѣи
взаша гра Торжѣ, и иссѣкоша вса о мѣжеска
полѣ и до женьска, нерѣискии чинѣ, и черне-
ческии. а все изобнажено и порѣгано бѣною и

нѣжною смѣртью предаша дѣша своа Гѣи. мѣа
марта .ѣ. на срѣхрѣте тѣ^а оубиенѣ быша, Иванко
посадникъ Новоторжскѣ Іаки Влѣнковѣ. Глѣ
Борисовѣ, Михайло Моисѣевѣ. тогда гонаша
окании о Торжѣ Серегѣрскѣ пѣтѣ доли до
Игнача крѣта, а все люде сѣкѣще, аки травѣ,
за сто вѣстѣ до Новагорода не дошли, Нов же
горѣ застѣпи Бѣ и стѣаа Бѣа^а¹. соборнаа и
и апѣльская цѣкви, стѣи великии прѣбный Ки-
рилъ архиепѣ Александрскыи, и стѣи право-
вѣрнѣ архиепѣ мѣтва, и блѣговѣрнѣ || кнѣсе, пра- л. 245 об.
вовѣрнѣ чѣриоризецѣ. и ерѣиска собора, да кто
оцѣи и братие и дѣти видѣвши Бѣи поубѣщенне
се на всей землѣ Рѣсской, и не плачетѣ. А Ба-
тыи же ооселе воротѣи, и приде к городѣ Козель-
скѣ бѣдѣщю в нѣ кнѣю младѣ, именѣ Васию
оувѣдавше окании, яко ѣмѣ крѣпкошѣвнѣ лю^а ѣ
имѣ^а в городѣ. словы лестными невозможно ѣ
приати града. Козланѣ сѣгѣ сотвориша не вдатѣ
Батыевѣ рекше себе^а аще кнѣи нѣшѣ мѣа ѣ по
ложѣ живѣ свои за нѣ. и здѣ славѣ сего свѣта
приемше и тамо нѣныа вѣнца о Ха Ба^а приемѣ,
Татаровѣ бѣюще гра приати хоташе, разбивши
стѣны града, и възидоша на ва Козланѣ ножи
рѣзахѣса с ними, совѣт же сотвориша^а изыти
противѣ имѣ на полкы Татарскыа, и испѣше
из гра иссѣкоша праца ѣ. и напаше на полкы
и оубиша о Татарѣ .д. самѣи избени бышѣ
Батыѣи вза гра Козелескѣ и избѣи ѣса и до ошро-
чате сѣбѣи млеко. а о кнѣи Васиѣи, не вѣдомо ѣ.
нии же || глѣхъ яко в крови ѣтопе понѣ бо мѣа бѣ, л. 246.
отолѣ в Татарѣ не смѣлахѣ его нареци Козе-
лескѣ но звахѣ его гра злыи. понеже баше би-
лиса оу горѣ того, по семѣ недѣи и оубиша
три сѣи темничѣи, Татаровѣ же искаша ѣ, и не
обретоша ѣ во множествѣ трѣпиа мѣртвѣи, Батыѣи
взѣ Козелескѣ и поиде в землю Половецкую: ѣ
Тогѣ лѣта. сѣде Іарославъ Всеволодѣ на столѣ.
того^а же лѣта ода Ростовѣ Сѣздадѣ братѣ

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I Софеа ² Новг. IV собѣ.

ПРИМѢЧАНІА. ^а -ю исправлено изъ -и. ^б -три- написано вязью. ^в Чит. измалтане ^г Въ Бѣа^а а слово с ф.
^д -те- вязь. ^е Отсюда продолжается прежний почеркъ и орѣографіа.

Полное Собраніе Русскихъ Лѣтописей, т. I.

84

Отославъ^а. того же лѣта ѿда Ярославъ братъ Иванъ Стародѣбъ:

1239 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣз̄. Посла Ярославъ по брата своего Юрья в Ростовъ. того же лѣта взяша Татаровѣ Чернигѣ. того же лѣта взяша Мордовьскюю землю, Мѣромъ. по Клазмѣ повоеваша горѣ стѣи Бѣи взяша. того же лѣта бы пополод золь по всея земли. не вѣдахъ и сами кто гдѣ бѣжѣ:

1240 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣӣ. взяша Татаровѣ Кыевъ. дѣ .с̄. на памѣ стго ѿца Николы:

1241 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣю̄. родиса Ярославъ снѣ Василю. того же лѣта оубиша Татаровѣ Мьстислава Рьльскаго:

1242 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣ. ходи Але||занрѣ Ярославичъ л. 246 об. с Новьгородци на Нѣмци. и биса с ними на Чюдьскомъ езерѣ. оу Воронна камени. и побѣди Александръ. и гони по ледѣ .э̄. верстѣ сѣкѣчи ӣ:

1243 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣа̄. поиде Ярославъ к Батыю. а снѣ Константина посла къ Кановичемъ. и приде пожалованъ:

1244 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣв̄. поидоша въ Урдѣ. Володимеръ Костанътиновичъ. Васильковичъ Борисъ да Глѣбъ. Василем Всеволодичъ про свою зѡчнѣ^б. и пожалова ӣ Батыи:

1246 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣд̄. поиде Отославъ [в Урду]^а про свою ѿчнѣ. и пожалованъ бы. того же лѣта оубьенъ бы Михалко Черниговьскыи. сѣ .к̄. того же лѣта сѣде на столѣ Отославъ:

1248 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣс̄. оужениса Борисъ Васильковичъ. оу Мѣромьскаго Ярослава. того же лѣта престависа Ярославъ в Татарѣ. вѣжною смѣртью. того же лѣта оубьенъ бы Михаило Ярославичъ ѿ Литвы:

1249 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣз̄. престависа Володимеръ Костанътиновичъ оуглечьскыи. того же лѣта престависа Василем Всеволодичъ Ярославьскыи:

1250 В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣӣ. приеха Василии^г ми||трополитъ л. 247. на Сѣздальскюю землю:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣю̄. поеха Глѣбъ на Бѣлоозеро 1251 въ свою ѿчнѣ:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣз̄. приде Неврюнъ и прогна княза Андрѣа за море. того же лѣта престависа Отославъ Всеволодичъ:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣа̄. родиса Борисъ Васильковичю 1253 снѣ Дмитрей:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣв̄. Ярославъ Ярославичъ Тѣерь- 1254 скыи, поеха в Ладогѣ.

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣг̄. престависа Константинъ Яро- 1255 славичъ. того же лѣта родиса Борисъ снѣ Константинъ:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣе̄. поидоша вси кнѣзи въ Урдѣ. 1257 и чтивъ Оулавчиа. и вса воеводы его. и возвратишася во свои си. того же лѣта Глѣбъ приде ѿ Кановичъ. оуженивса в Татарѣ. тое же зимы бы число. и изочтоша всю землю Рѣвьскюю. только не чтоша кто слѣжитъ оу крѣви:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣз̄. кнѣзь Александръ бѣжа из Нова- 1259 города. приеха в Ростовъ. на срѣхрѣтѣ^а. крѣтъ чѣтвыи целова въ стѣи Бѣи и гробѣ Лешонтъевѣ челомъ оудари. бѣжнныи же Кир[ил]ъ^б епѣ и княгини Василькова Мрѣа. съ снѣми своими Борисомъ и Глѣбомъ почтоша его. шѣ же с великою любовью || прѣимъ, вѣзѣстъ имъ чѣ и дары л. 247 об. многы. и еха к Володимирю:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣю̄. Родиса Александръ снѣ Даниилъ. 1261

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣо̄. изгнаша поганыхъ ѿ всѣхъ гра- 1262 довъ не терпа насилья ӣ. тога же Изосимъ оубиша на Ярославѣ злаго престѣпника. того же лѣта престависа Кирилъ епѣ. того же лѣта поставленъ бы Иша^г. епѣ:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣа̄. престависа кнѣзь Александръ 1263 Ярославичъ. нѣмѣ .дѣ. того же лѣта родиса Глѣбъ снѣ Михай.

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣв̄. престависа А[н]дрѣи^а Сѣз- 1264 дальскыи. того же лѣта сѣде Ярославъ братъ его:

В лѣтѣ .с̄.ψ̄.ӣд̄. оумре црѣ Брѣкалии. 1266

примѣчанія. ^а стѣо. написано на полѣ. ^б Чит. *отчину*. ^г Въ А. *Василии* исправляется въ Кирилъ, ср. выше стр. 472. ^а Чит. *средохрестѣ*. ^б Описка исправляется въ *Кирилъ*. ^г Преемникомъ Ростовскаго епископа Кирилла былъ назначенный имъ самимъ богоявленскій архимандритъ Игнатій. ^а Въ оригиналѣ по опискѣ *Адрѣи*.

^б Чит. *отчину*. ^а Чит. *средохрестѣ*.

^г Прибавлено по смыслу.

^а Въ А. *Василии*

^б Описка исправляется въ *Кирилъ*.

^г Преемникомъ Ростовскаго епископа Кирилла былъ назначенный имъ самимъ богоявленскій архимандритъ Игнатій.

^а Въ ори-

- 1292 В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄. престависа князь Александръ Дмитриевичъ. то же зимы ѡжениса кнѣзь Иѡанъ Дмитриевичъ. оу Дмитрія у Ростовскаго :
- 1293 В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.а̄. сѣде на Костромѣ кнѣзь Иванъ Дмитриевичъ. того же лѣта пондоша вси кнѣзи въ Орду. и вѣка Тараси. того же лѣта престависа кнѣзь Михаило Глѣбовичъ въ Ордѣ. и принесенъ бѣ въ Ростов. того же лѣта придоша из Орды кнѣзи. Андрѣи. Дмитрии. Феодоръ. Константинъ. а с ними црѣ Дюдень. прїде ратью на великаго кнѣза Дмитриа. князь же бѣжа въ Псковъ. Татаровѣ же взапа Володимеръ. Переяславль. Москвѣ. Волокъ. и всѣ градовъ .дѣ. и много зла створиша в Рѣской земли. оубѣжавъ же князь Андрѣи оу брата * въ Псковѣ. и иде к Новгородѣ. а рать възвратиса назадъ †. того же лѣта сѣде на княженіе въ Ярославли кнѣзь Феодоръ. а Александръ Константиновичъ на Оуглечѣ. полѣ : того же лѣта кнѣзь великий Дмитрей Александровичъ. прїде из О. 250. Пскова || во Тверь. а Андрѣи из Новагорода в Торжекъ. и смиристася с братомъ :
- 1294 В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.б̄. престависа кнѣзь великий Дмитрей Александровичъ въ Волоцѣ. и положенъ бѣ в Переяславли. и по немъ сѣде брѣ его великий князь Андрѣи. того же лѣта престависа кнѣзь Александръ Федоровичъ. того же лѣта престависа князь Дмитрии Борисовичъ Ростовскыи. и по нѣ сѣде брѣ его кнѣзь Константинъ Борисовичъ. того же лѣта ѡжениса кнѣзь Михаило Ярославичъ. пона дщерь князю Дмитреевѣ Борисовича Аниѣ. того же лѣта ѡжениса кнѣзь Андрѣи пона княгиню Василисѣ. дщерь князю Дмитреевѣ Борисовича Ростовскаго :
- 1295 В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.г̄. Тараси вѣка еха на Оустюгъ. и по немъ ѣде кнѣзь Константинъ, и гать вѣку. и люди ѡколо его изыма. того же лѣта прїеха Максимъ митрополитъ ис Кыева. Гѣкова вѣкѣ Володимерскаго сведѣ съ епѣпи. того же лѣта кнѣзь великий Андрѣи иде въ Орду. и съ княгинею. того же лѣта поставленъ бѣ Семень епѣмъ Володимерю :
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.д̄. || бѣ нелюбіе межи кнѣзьми. 1296 Андрѣемъ великимъ кнѣземъ. и Иваномъ Переяславскымъ. и Даниломъ Московскымъ. Михаиломъ Тверьскымъ. и сведе ѣ на любовь вѣка Семешнъ. и вѣка Измаило :
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.е̄. ѡжениса в Ростовѣ. князь 1297 Юри Даниловичъ. того же лѣта престависа княгини Борисова Василковича. того же лѣта кнѣзь Александръ Глѣбовичъ взалестью княженіе Смоленское по ѡщемъ своимъ † :
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.с̄. князь Федоръ Ярославскыи, 1298 иде ратью къ Смоленскѣ.
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.з̄. престависа княгини Константина. того же лѣта Максимъ митрополитъ сѣде въ Володимери на столѣ. а Семена вѣкѣ посади в Ростовѣ. того же лѣта престависа князь Федоръ Ярославскыи :
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.ѣ. заратиса Иванъ кнѣзь да Константинъ. смири ѣ вѣка Семень. в се же лѣто бѣ бѣра силна в Ростовѣ. цркви .д̄. изъ ѡснованіа изверже :
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.г̄. Престависа кнѣзь Иванъ Переяславскыи. того же лѣта ѡжениса кнѣзь Константинъ въ Орду оу Кѣтлѣкорткы. || а Федоръ 1302 оу Велѣбласмыша Михайловича †. того же лѣта Константинъ жени сѣа Александра :
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.а̄. престависа кнѣзь Данило Московскыи. 1303
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.в̄. престависа Тараси епѣмъ Ростовскыи. того же лѣта престависа князь великий Андрѣи в черныцехъ :
- В лѣтѣ .҃с̄.Ѡ̄.п̄. † избипаса в Ростовѣ два ко- 1305 локола великаа. того же лѣта престависа баскакъ Кѣтлѣббѣгъ. того же лѣта прїде из Орды князь Михаило Ярославичъ на великое княженіе : того же лѣта престависа Максимъ митрополитъ :

ПРИМѢЧАНІЯ. * Въ А убѣжавъ же князь андрѣи у брата Беренников при первомъ изданіи лѣтописи читаетъ: услышавъ же князь Андрѣи брата. † Чит. назадъ. ‡ То есть, подѣ дядею Феодоромъ Ростиславичемъ; отецъ князя Александра Глѣбовича умеръ въ 1277 году. † Въ А у Велѣбласмыша Михайловича. Здѣсь говорится о Феодорѣ Михайловичѣ, князѣ Ростовскомъ, женившемся въ Орду. † п̄, т. е. т (=300) ви. г̄і (=13).

- 1307 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.ѳ̣. прѣстависа въ Орды князь Костантиновичъ Борисовичъ :
- 1308 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.ѳ̣. поставленъ бы Петръ митрополитъ :
- 1310 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.ѳ̣. родиса князю Василью Костантиновичю сѣвъ Февдоръ .
- 1311 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.ѳ̣. Семень вѣка ѡписаса епѣи того же лѣта поставленъ бы Прохоръ епѣи Ростовъ :
- 1313 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. сѣде на црѣтѣхъ Свѣдѣ къ Орды :
- 1314 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. прѣстависа Семень вѣка . положенъ бы в Свѣдѣ . того же лѣта ѡжениса князь Февдоръ Михайловичъ . оу Дми|триа Жи|дмирича :
- 1315 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. прѣиде из Орды князь Михаило Ярославичъ . а с нимъ послове Тавтемеръ . Махрожа Инды . сии же быша в Ростовѣ и много зла створиша . тога же Михаило поиде к Торжкѣ . и выеха Афанаси противъ емъ . и бы бои . и поможе Бѣ князю Михаилъ :
- 1316 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. прѣиде из Орды князь Басилен Ростовскыи . а с нимъ послы Саванчи . и Казанчи :
- 1317 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. прѣиде из Орды князь Юрьи Даниловичъ на великое княженіе . а с нимъ Кобгады . и биса съ княземъ Михаиломъ . и поможе Бѣ Михаилъ князю . и княгиню Юрьевъ гаша Кончакъ :
- 1318 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. прѣиха Конча в Ростовѣ . и много зла створи . и црѣвь стѣла Бѣа пограби . и вси црѣви и монастыревѣ и села . и люди плѣниша . того же лѣта поидоша въ Орды князь Юрьи . и Михаило . тога же оубиша въ Орды княза Михаила Ярославича . и везоша его на Москвѣ :
- 1319 В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. привезоша княза Михаила с Москвы въ Твѣрь . а Юрьевъ княгиню съ Твѣри въ Ростовѣ : ||

В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. Князь Юрьи прѣиха в Ростовѣ . а из Ростова еха в Новьгорѣ . того же лѣта прѣстависа са Юрьи Александрови . Ростовскыи . того же лѣта быша зли Татаровѣ в Ростовѣ . и собравшеса людие изгониша ѣ из града :

В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.к̣. мѣа инаа .к̣. въ .г̣. чѣ дни погыбе снѣце . и ѡсталоса его тако двою дни мѣъ . и по единомъ частѣ пакы наполниса . того же лѣта моръ [б]ы на люди . и на кони . того же лѣта прѣстависа князь Дѣдъ Ярославскыи :

В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.г̣. прѣиде из Орды князь Ишанъ . а с нимъ поганьи Ахиблъ . и плѣниша много людий . и посѣкаше . и Ярославль пожже мало не весь . тое же зимы прѣиде из Орды князь Дмитрей Михайловичъ на великое княженіе :

В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.г̣. поиде въ Орды князь Дмитрей Михайловичъ . тое же зимы оубиша в Орды княза Юрья Даниловича :

В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.д̣. родиса князю Иванъ Даниловичю сѣвъ Иванъ . того же лѣта оубиша в Орды княза Дмитрея Михайловича на рѣцѣ на Кондраклѣ . того же лѣта заложена бы црѣвь стѣла Бѣа на || Москвѣ . авѣ .д̣. того же лѣта ѡжениса князь Федоръ Васильевичъ Ростовскыи . тое же зимы прѣстависа Петръ митрополитъ Кыевскыи . дѣ .к̣.

В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.л̣. Сщѣна бы црѣви стѣла Бѣа на Москвѣ Прохоромъ епѣомъ . того же лѣта и Шевькала оубиша на Тѣери . того же лѣта князь Иванъ Даниловичъ иде въ Орды . тое же зимы прѣиде из Орды рать на Русь .ѳ̣. темниковъ . а с ними князь Иванъ Данилови . и плѣни гра Твѣрь и всеи земли много зла сѣтвориса . а князь Александръ бѣжа въ Псковъ . тога оубиша княза Ишана Ярославича Разаньскаго :

В лѣтѣ .с̣.ѡ̣.л̣. Князь Иванъ Даниловичъ , сѣде на великомъ княженіи . и бы всеи земли тишина . того же лѣта прѣстависа Прохоръ епѣи Ростовѣ

примѣчанія . * Въ А *Кобгады* исправляется по другимъ лѣтописямъ въ *Ковгады* . ^б *са* лишнее . ^в Въ А *июля* 29 исправляется по другимъ лѣтописямъ , въ которыхъ день солнечнаго затмѣнія показанъ вѣрно: *июня* 26 . ^г Описка гл исправляется въ *бистъ* . ^д Ожидается *посылкоша* .

скихъ сѣ ·з̄· того же лѣта прѣеха митрополѣ Фегность· того же лѣта шжениса кнѣзь Костантигъ Васильевѣ· Ростовьскыи· оу великого кнѣа Ивана Даниловича ·:

- 1829 Б лѣ ·с̄·ѡ·лз̄· заложены быша двѣ цркви на Москвѣ· Иѡа̄ Лѣствѣчникъ· и Петра апла·
- л. 158. того же лѣта цркви || стго Спса заложена бы ·:
- 1831 Б лѣ ·с̄·ѡ·лѣ· престависа кнѣзь Федоръ Васильевичъ Ростовьскыи· того же лѣта престависа княгини Ишанова Олена ·:
- 1832 Б лѣ ·с̄·ѡ·м̄· бы гла по всей земли ·:
- 1834 Б лѣ ·с̄·ѡ·мв̄· создана бы цркви стго Михаила на Москвѣ· одинога лѣта· тое же зимы шжениса кнѣзь Семень Ивановичъ ·:
- 1837 Б лѣ ·с̄·ѡ·ме· престависа Антонѣи епѣ Ростовьскыи· того же лѣта поставленъ бы Гаврѣло епѣ Ростовъ ·:
- 1840 Б лѣ ·с̄·ѡ·ми· поиде в Ордъ князь Иванъ Даниловичъ· того же лѣта кнѣзь Александръ поиде в Ордъ· а сѣа Федора напередъ ѡплѣсти· тое же шсенѣ оубиша в Ордѣ кнѣа Олександръ Михайловича· и сѣа его Фешдора· тое же шсени выиде из Орды Товлѣбии· ѡплѣщенъ црмъ къ Смоленскъ ·:
- 1841 Б лѣ ·с̄·ѡ·мѣ· Престависа кнѣзь великыи Иванъ Даниловичъ· тое же весны кнѣзь Семень Ивановичъ съ братьею поиде в Ордъ· того же лѣта выиде из Орды кнѣзь Семень на великое княженѣ· тое же зимы оубиша кнѣа Глѣба Стославича Бранци ·:
- 1846 Б лѣ ·с̄·ѡ·нд̄· поставленъ бы Иванъ епѣмъ л. 258 об. Ростовъ ·: ||
- 1847 Б лѣ ·с̄·ѡ·нѣ· шжениса кнѣзь Андрѣи Федоровичъ ·:
- 1852 Б лѣ ·с̄·ѡ·з̄· поставленъ бысть Спсъ в Новѣгородѣ в Нижнемъ кнѣземъ Костантиномъ Васильевичемъ ·:
- 1853 Б лѣ ·с̄·ѡ·за· престависа кнѣзь великыи Семень Ивановичъ· того же лѣта престависа митрополитъ Фегность· того же лѣта престависа кнѣзь

Андрѣи Ивановичъ· того же лѣта сѣде на великомъ княженѣи· кнѣзь Иванъ Ивановичъ ·:

Б лѣ ·с̄·ѡ·зв̄· поставленъ бы Алексѣи митрополитъ ·:

Б лѣ ·с̄·ѡ·зг̄· престависа Костантигъ кнѣзь Свзѣльскыи· нога ·ка· в тои же днѣ пострижеса княгини Мрѣа Федорова ·:

Б лѣ ·с̄·ѡ·зд̄· престависа Иѡа̄ епѣ Ростовьскыи· апрѣи ·вѣ· тое весны поставленъ бы Игнатѣи епѣмъ Ростовъ· того же лѣта престависа Гаврѣло епѣ· сѣ ·ѣ·

Б лѣ ·с̄·ѡ·зе· Алексѣи митрополитъ ходи въ Ордъ·

Б лѣ ·с̄·ѡ·зс̄· бы поводъ великаа по Петрове днѣ, шко и веснѣ ·:

Б лѣ ·с̄·ѡ·зз̄· престависа кнѣзь Иванъ Ивановичъ· нога ·вѣ· того же лѣта ходиша вси кнѣзи в Ордъ· тое же || зимы оубиша црѣа Квѣльцъ ·: л. 254.

Б лѣ ·с̄·ѡ·зи· оубиша црѣа, Наврѣса· и по немъ седѣ * Ходирь· и да княженѣе великое Дмитрию Свзѣдальскомъ· и коемъждо кнѣзю ѡчинѣ свою· тое же зимы· фѣ ·г̄· чѣи воци, знаменѣе бысть на нбси шблакъ акы кровавъ· и свѣтъ шко зарѣ ·:

Б лѣ ·с̄·ѡ·зѣ· оубиша црѣа Ходыра тога же шграбиша князен Ростовьскѣи въ Ордѣ· и пѣстиша и нагыкъ ·:

Б лѣ ·с̄·ѡ·ѣ· Ходиша кнѣзи Московьскыи· Дмитрии Ивановичъ· Иоа̄ Ивановѣ· Володимерь ѡндрѣевичъ· на Галицкого княза Дмитреа, и прогнаша и· а княгиню полониша· тое же зимы князь Дмитрии Ивановичъ· сгони с Переяславла Дмитриа кнѣа Свзѣльского· а самъ сѣде на великомъ княженѣи· тое же зимы сѣтвориса нелюбе межѣ кнѣзьми Ростовьскыи Костантиномъ и Андрѣемъ ·:

Б лѣ ·с̄·ѡ·ѣа· князь Дмитрей Ивановичъ ходи ратью на Свзѣдаль· того же лѣта прѣеха в Ростовъ кнѣзь Андрѣи Федоровичъ· а с нимъ Иванъ Ржевьскыи съ силою великою ·:

емѣ. ни пона рѣки на прѣа. но поѣха въ свои граѣ Костромѣ. Црѣ же перешѣ Ѡкѣ вѣа граѣ Серпоховѣ. и посемь Москвѣ. авѣѣ .Гі. и посла Татары и вѣа граѣ Переяславль. и да вѣадъ, вѣа граѣ Коломнѣ.

1383 В лѣ .С.Ѡ.ѣа. кнѣзь великыи Дмитрей Ивановичь, выгна Киприана мѣтрополита. и бы Ѡтолѣ матежъ в мѣтрополи.

1385 В лѣ .С.Ѡ.ѣг. мѣа марта .ке. на Блговѣщение стѣа Бѣа кнѣзь Ѡлегъ Разаньскыи вѣа граѣ Коломнѣ. того же лѣта. иѣ .кѣ. кнѣзю великомѣ Дмитрею Ивановичю, родиса сѣнь кнѣзь Петръ. и крѣти его Сергѣи иѣмѣ прѣѣбныи

л. 258 об. ста||рць * :

1388 В лѣ .С.Ѡ.ѣс. мѣа мана .ѣи. долгоночи ⁶ престависа хрѣтолюбвыи кнѣзь великыи Дмитрей Ивановичь всеа Рѣси. того же лѣта кнѣзь великыи Василен Дмитриевичь. сѣде на великомѣ княжении въ градѣ в Володимери на своемѣ столѣ :

1389 В лѣ .С.Ѡ.ѣз. выиде изъ Цараграда пресѣенныи Киприанъ мѣтрополитъ всеа Рѣси. а с нимѣ два мѣтрополита послове. [Матеей] ³ Андрѣи. Анопольскыи. да [Никандръ] ⁷ Ганьскыи ⁸. да архиепѣтъ Ростовьскыи Феѣддоръ. Михаило епѣтъ Смоленьскыи. Бремиа епѣтъ Разаньскыи. и преста матежъ в мѣтрополи. и бы едина мѣтрополя Киевѣ. и Галичъ и всеа Рѣси :

1391 В лѣ .С.Ѡ.ѣа. мѣа сѣ .ке. престависа прѣѣбныи иѣмѣнь Сергѣи. стѣи старецъ. тое же ѡсени мѣа Ѡ .кѣ. приде изъ Орды на Москвѣ кнѣзь великыи Василен Дмитриевичь :

1394 В лѣ .С.Ѡ.ѣг. мѣа ноя .ки. какъ ѡбѣдно покую престависа пресѣенныи Феѣдоръ архиепѣтъ Ростовьскыи. и Ярославьскыи. пасъ црѣвь Бжѣю .ѣ. лѣ.

1396 В лѣ .С.Ѡ.ѣд. Поставленъ бы Григории епѣтъ л. 259. Ростовѣ. мѣа марта .ѣи. индикта. || .д.

1404 В лѣ .С.Ѡ.ѣв. престависа блговѣрныи кнѣзь Александръ Ростовьскыи. нареченыи. въ мнишьскомѣ чинѣ. Андрѣи. иѣ .ѣи.

В лѣ .С.Ѡ.ѣг. индикта .Гі. престависа Арсе- 1406 нии преже бывшии епѣтъ. того же лѣта преста- виса кнѣзь Михаило Юрьевичь. Ростовьскыи. того же лѣта заратиса князь великыи Василен Дмитриевичь. съ своимѣ тѣтемѣ княземѣ Витофтомѣ Литовьскыи.

В лѣ .С.Ѡ.ѣд. иѣ .сѣ. Г. чѣ дни. бы изгы- 1406 бель снѣцю :

В лѣ .С.Ѡ.ѣѣ. индикта .ѣи. престависа пре- 1407 сѣенныи мѣтрополѣи Киприанъ Киевьскыи. и всеа Рѣси. семъ .ѣи. въ .а. чѣ ноци. пасъ црѣвь Бжѣю лѣ .л. того же лѣта престависа блговѣрныи кнѣзь Костантинъ Ѡндрѣевичь Ростовьскыи. нареченыи въ мнишьскомѣ чинѣ Касыанъ. апрѣ .кѣ. того же лѣта мѣа иѣ .и. престависа блговѣрнаа великаа княгини Дмитриева Соудокѣа. наречена въ мнишьскомѣ чинѣ Фѣросинья :

В лѣ .С.Ѡ.ѣсѣ. индикта .а. сѣ .и. поиде вели- 1408 кыи кнѣа Василен Дмитриевичь къ Смоленьскѣ. и вѣа граѣ Дмитровецъ. и поиде к Вазмѣ. || и л. 259 об вѣаша по Вазмою перемирье. со цтемѣ своимѣ с Фитоетомѣ ⁹. Ѡ Ржѣтва стѣа Бѣа до Петрова дни. того же лѣта погорѣ граѣ Ростовѣ. и црѣкви каменаа, сборнаа стѣа Бѣа падеса. и колоколы разлиташаса. и иныхъ црѣкви погорѣ .дѣ. и люди много истопе : иѣ .кѣ.

В лѣ .С.Ѡ.ѣѣи. индикта .в. сѣ .дѣ. поиде кнѣзь 1409 великыи Витофъ на зата своего на кнѣа великого Василя Дмитриевича. и то слышавъ кнѣзь великыи поиде противѣ емѣ. и снѣдошаса ѡ рѣцѣ ѡ Оугрѣ, и вѣаша миръ. на тѣ же зимѣ поиде безбожныи кнѣзь Бѣдигѣи на великого кнѣа Василя Дмитриевича. и да к Москвѣ, съжже граѣ Серпоховѣ. а людеи множество изсѣче. а ныѣ в полонѣ поведе. и приде к Москвѣ мѣа. дѣ. въ .ѣ. и ста оу города. а воа роспѣсти по всеи земли Рѣстѣи. ѡни же граѣ Переяславль пожгоша. а в Ростовѣ в въ Юрьевѣ. и по всемѣ погостомѣ и по селомѣ, крѣтыномѣ много зла створиша. и нѣ изсѣкоша. а нѣхъ в полонѣ по-

примѣчания. ³ Вѣсто старецъ. ⁶ Въ другихъ лѣтописяхъ: долю вечера съ 2 часть ноци; съ 4 часть ноци. ⁷ Матеей иѣтъ въ А; вѣато изъ другихъ лѣтописей. ⁸ Никандръ иѣтъ въ А; вѣато изъ другихъ лѣтописей. ⁹ Въ другихъ лѣтописяхъ: Галинскыи. ⁹ Въ А с Фитоетомъ ии. Витоетомъ.

- имаша · а Бѣдѣи стояше оу города · Г · нѣли · и
 л. 260. сождася с вои свои || ми · и помде прочь канонъ
 Петровѣ памяти митрополитѣ · а людемъ мно-
 жство в полонъ поведе · а градъ зла ничтоже не
 створи · тое же зимы престависа кнѣзь Оудрѣи
 Федоровичъ Ростовскыи · нареченыи въ мнишь-
 скомъ чинѣ Афонасѣи ·
- 1410 В лѣтѣ · С · Ц · И · индикта · Г · вынде пресѣченныи
 митрополитъ Фотѣи · Кыевскыи и всеи Рѣси ·
 изъ Цѣраграда на Кыевъ · и приде на Москвѣ
 въ Великъ дѣнь · априла · К · в · ⁶ того же лѣта
 пришеши безбожныи Татаровѣ изгономъ к Во-
 лодимерю · и градъ много зла сътвориша · и прѣвъ
 сборяю стѣа Бѣа разграбиша · и иконѣ чюдот-
 творнѣю шдраша · а граѣ пожгоша · ѿ того шгна
 и колоколы разнигшася · а людемъ множество
 иссѣкоша · а инѣи в полонъ поведоша · сие же
 зло створиса мѣа ию ·
- 1411 В лѣтѣ · С · Ц · И · индикта · Д · мѣсаца · сѣ · К · с ·
 свершиса храмъ прѣтѣа Бѣа в Ростовѣ зборна ·
 иже бѣ изгорѣла ѿ пожара · а спѣна бѣи мѣа ·
 ѿ · а · бѣолюбивымъ Григорьемъ епѣомъ Ростовь-
 скымъ · и Ярославскимъ ·
- 1412 В лѣтѣ · С · Ц · К · индикта · Е · мѣа ѿ · С · създана бѣи
 л. 260 об. прѣкви каменна · || Бѣговѣщение стѣа Бѣа на
 Дорогомилловѣ · бѣолюбивымъ епѣомъ Ростовь-
 скымъ · и Ярославскимъ Григорьемъ · того же
 лѣта помде кнѣзь великии Василеи Дмитреевичъ
 въ [О]рдѣ · а из Орды приде тое же шсени ·
- 1413 В лѣтѣ · С · Ц · К · а · престависа благовѣрныи кнѣзь
 Юрьи Оудрѣевичъ Ростовскыи · нареченыи во
 мнишьскомъ чинѣ Герасимъ ·
- В лѣтѣ · С · Ц · К · в · Погорѣ граѣ Тѣврь весь · и посѣ · 1414
 тое же зимы ѿеха кнѣзь Ярославъ Володимеричъ
 в Литвѣ ·
- В лѣтѣ · С · Ц · К · г · Престависа блѣговѣрныи кнѣзь 1415
 Костантинъ Володимеричъ Ростовскыи наре-
 ченыи въ мнишьскомъ чинѣ Касыанъ · того же
 лѣта родиса кнѣжо великомъ Василью Дмитрее-
 вичю сѣвъ Василен · марта · К · а · того же лѣта по-
 горѣ граѣ Москва · того же лѣта погыбе солнце ·
 ию · З · в патницю было · и скры лѣча своа зеленѣ
 ѿ лица земнаго ·
- В лѣтѣ · С · Ц · К · д · поставленъ бѣи Семень епѣомъ 1416
 Новгородѣ Великомъ · митрополитомъ Фотѣемъ ·
 мѣа марта · К · в · в нѣлю · того же лѣта приехали
 кнѣзи || Новгородские на Москвѣ · к великомъ л. 261.
 князю Василью Дмитреевичю · кнѣзь Иванъ Ва-
 сѣльевичъ · кнѣзь Иванъ Борисовичъ · а сѣвъ его
 наперѣ приеха за два года Александръ · того же
 лѣта градъ Кострома заложена бѣи ·
- В лѣтѣ · С · Ц · К · е · мѣа ию · въ · в · чѣи ноци · преста- 1417
 виса блѣговѣрныи князь Иванъ Васильевичъ · вели-
 кого кнѣжа сѣвъ · зѣло превжелѣнныи · емъ · того же
 лѣта кнѣзь Данило Борисовичъ приеха на Москвѣ ·
- В лѣтѣ · С · Ц · К · з · пакы ѿбѣжаша кнѣзи Новѣ- 1418
 городьскыи Данило да Иванъ Борисовичи ·
- В лѣтѣ · С · Ц · К · з · Престависа княгини Настасья · 1419
 Костантинова Дмитреевича · мѣсаца шктября ·
 + · : · + + +

ПРИМѢЧАНІЯ. ² Въ А индикта описка вм. индикта. ⁶ Въ 6918 году пасха была 23 марта; въ Полн. Собр. Лѣт., т. XV, стр. 486, сказано: ... пресѣченный Фотѣи ... приде на Москву, телца марта 23 дѣи, на Великъ дѣи. ³ Въ А сряду слѣдуетъ читать съ Орду. ⁴ Въ А пресѣжанныи, обыкновенно бываетъ пресѣжанныи.

УКАЗАТЕЛИ¹⁾.

I. ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ.

А.

- Ааронъ (Аронъ), братъ пророка Моисея, 95, 96.
- Авель, сынъ Адама, 89, 90, 144, 145, 400, 440.
- Аверъ. См. Еверь.
- Авшелехъ, ц. Герарскій, 62, 146.
- Авраамъ (Аврамъ, Оврамъ), праотець, 18, 62, 85, 92—93, 131, 134.
- Аврамій, мученикъ Болгарскій, 453.
- Аврамъ. См. Авраамъ.
- Агамемнонъ, ц. Греческій, 42.
- Агаръ, рабыня Сарры, 93.
- [Агаѳія въ черницахъ] Всеволодова, дочь кн. Всеволода Святославича Чернигаго, ж. в. кн. Георгія Всеволодовича 435, 463, 518.
- [Агаѳія Огаѳья] Мстиславовна (въ черницахъ), д. в. кн. Мстислава-Бориса Романовича, ж. в. кн. Константина Всеволодовича, 445, 467, 520.
- [Агаѳія Кончака] ж. в. кн. Георгія Даниловича, 529.
- Агаѳонъ (Агафонъ), папа Римскій, 115.
- Адамъ, праотець, 18, 68, 88,—91, 100, 104, 185, 224.
- Адрианъ I (Ондрейя), папа Римскій, 115.
- [Адрианъ II] папа Римскій, 27, 28.
- Адрианъ (Андринъ), еп. Болгарскій, 352.
- Адрианъ (Андрианъ), имп. Римскій, 42.
- Адрианъ (Андрианъ), поповичъ, 466.
- Адуабъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
- Адуиъ, купецъ, посолъ в. кн. Игоря, 47.
- Аена Гиргеновъ, кн. Половецкій, 283.
- Аена Оселевъ, кн. Половецкій, 250, 282.
- Азгулуй, кн. Половецкій (Таревскій), 250.
- Акеровичъ, Петръ. См. Петръ Акеровичъ.
- Акинъ. См. Иоакимъ.
- Акиндиъ (Анкуюдинъ), архимандр. Кіево-Печерскаго мон-ря, 456.
- Акинъ. См. Иоакимъ.
- Акланъ, кн. Половецкій, 250.
- Аксинья. См. Кесія.
- Актеву, пос. вел. кн. Олега, 33.
- Акушъ. См. Якушъ.
- Алакъ, кн. Половецкій, 396.
- Алвадъ, посолъ Русскій отъ Гуда, 47.
- Алгуй, х. Ординскій, 526.
- Алданъ, кн. Русскій, 47.
- Алданъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
- Александръ (Олександръ) Великій, с. ц. Филиппа, ц. Македонскій, 18, 234—236.
- Александръ (Олександръ), с. импер. Василія Македонянина, импер. Византійскій, 24, 30—32, 37.
- Александръ (Олександръ) Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Смоленскій, 485, 528. Его сынъ, 485.
- Александръ Дмитріевичъ, с. в. кн. Дмитрія Александровича, кн. Московскій, 527.
- Александръ Иоанновичъ, с. кн. Иоанна Борисовича, кн. Нижегородскій, 540.
- Александръ Константиновичъ, с. кн. Константина Борисовича, кн. Углицкій, 526—528.
- Александръ (въ мон. Андрей) Константиновичъ, с. кн. Константина Васильевича, кн. Ростовскій, 537.
- Александръ (Олександръ) Штатловичъ, с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверскій, 486, 531.
- Александръ (Олександръ) Ярославичъ, прозв. Невскій, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. князь, 469—481, 511, 513—524, 521—524.
- Александръ Θεодоровичъ, кн. Углицкій, 526, 527.
- Александръ, кн. Дубравскій, 508.
- Александръ (Олександръ), кн. Липецкій, 482.
- Александръ [Чересвѣтъ, бояринъ Бринскій], 508.
- Александръ Поповичъ, витязь, 509.
- Алексій, св.; его апокр. житіе, 38.
- Алексій, митр. всея Русіи, 532, 535, 536.
- Алексій (Олекса) еписк. Полоцкій, 441, 456.
- Алексій I Комнинъ, импер. Византійскій, 227, 291, 292.
- Алексій (Олексиничъ), с. имп. Иоанна Комнина, царевичъ, 280.
- Алексій (Олекса) Сбыславичъ, бояр. Новгородскій, 489.
- Алгуноа, кн. Половецкій, 271, 278.
- Алчедай, воевода Татарскій, 525.
- Алынь, воевода Татарскій, 525.
- Амартолъ. См. Георгій.
- Амбалъ (Аньбалъ), Ясинъ, убійца, 369.
- Амниодъ, кн. Русскій, 46.
- Амосъ, пророкъ, 99.
- Амфилохій, еписк. Владимиро-Волыньскій, 280, 292.

¹⁾ Въ основѣ печатаемыхъ ниже указателей лежитъ очень обстоятельно составленный указатель, приложенный къ «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку», изд. 3 (СПб. 1897). Въ скобкахъ () проставлены названія въ Лѣтописной орографіи; въ угловатыхъ скобкахъ [] поставлены имена не встрѣчающіяся въ Лѣтописи, но возстановленныя по другимъ источникамъ. Написанія и и ѓ, ѣ и е въ Лѣтописи часто встрѣчаются одно вмѣсто другого.

- Анаія**, игум. Кієво-Феодоровскій, 318.
- Анастасій**, патр. Іерусалимскій, 40.
- Анастасій (Настась)**, Корсунянинъ, 109, 116, 121, 124, 144.
- Анастасія (Настасья)**, ж. кн. Димитрія Константиновича, 540.
- Анатолій**, патр. Константинопольскій, 115.
- Андрей (Ондрѣй)**, апостолъ, 7, 9.
- Андрей Критскій**, св. 255.
- Андрей**, еписк. Тверскій, 484, 485.
- [Андрей II]** кор. Венгерскій, 427.
- Андрей (Андрѣашъ)**, маг. Ливонскій. См. Вельвовъ Андрей (Андрѣашъ).
- Андрей Александровичъ**, с. в. кн. Александра Ярославича, вел. князь, 483—486, 526—528.
- Андрей Аванасьевичъ**, с. кн. Аванасія Васильевича, кн. Вяземскій, 485.
- Андрей Владимировичъ**, прозв. Добрый, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Владимирскій, 292, 297, 298, 303—309, 330.
- Андрей Владимировичъ**, с. кн. Владимира Константиновича, князь Углицкій, 475—476.
- Андрей Георгиевичъ**, прозв. Боголюбскій, с. в. кн. Георгія Владимировича в. кн. 323—326, 329, 330, 332—335, 338, 345, 346, 348, 350—353, 355—357, 361, 362—365, 367, 368, 371, 372, 375, 378, 379, 383, 392, 437, 467, 521. Его дочь, 350.
- Андрей Димитріевичъ**, с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн. Можайскій, 536, 537.
- Андрей Іоанновичъ**, с. в. кн. Іоанна Даниловича Калиты, кн. Боровскій, 532.
- Андрей Константиновичъ**, с. кн. Константина Васильевича, кн. Нижегородскій, 533.
- Андрей Ольгердовичъ**, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Полоцкій, а потомъ Псковскій, 533, 534.
- Андрей Ярославичъ**, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Суздальскій, 469—473, 474, 475, 483, 484, 521, 524. Его жена, 472.
- Андрей Феодоровичъ** (въ монаш. Аванасій), с. кн. Феодора Васильевича, кн. Ростовскій, 531, 532, 539.
- Андрей**, зять в. кн. Мстислава-Романа Борисовича Стараго, кн., 508.
- Андрей Серкизовъ**, бояр. Московскій, 536.
- Андрихъ (Удальрихъ)**, король Чешскій, 126.
- Андріанъ**. См. Андріанъ.
- Андроникъ (Андроникъ)**, апостолъ, 28.
- Андрѣашъ**, Божій слуга. См. Андрей, магистръ.
- Анжудинъ**. См. Акшидинъ.
- [Анна]** мать пророка Самуила, 185.
- Анна (Аньна)**, ж. в. кн. Владимира Святославича, 109, 110, 116, 129.
- [Анна]** ж. в. кн. Ярослава Владимировича; 154.
- [Анна]** ж. в. кн. Всеволода Ярославича, 160, 221, 240, 263, 264.
- Анна (Янъка) Всеволодовна**, д. в. кн. Всеволода Ярославича, княжна, черница, 205, 208, 289.
- [Анна Георгиевна]** дочь кн. Туровскаго Георгія Ростиславича, ж. кн. Рюрика Ростиславича, 420, 426.
- Анна Димитріевна**, д. кн. Димитрія Борисовича, ж. кн. Михаила Ярославича, 484, 527.
- Анна**, См. Ингигерда.
- Анній (Аньний)**, волхвъ, 180.
- Антюхъ**, ц. Сирійскій, 164.
- Антоній Великій**, св., 157, 185.
- Антоній (Добрыня Ядрѣиковичъ)**, архіеп. Новгородскій, 491, 502, 512.
- Антоній**, еписк. Ростовскій, 531.
- Антоній**, еписк. Черниговскій, 349, 354.
- Антоній**, св., игумень Кієво-Печерскій, 156—158, 191—193, 196.
- Анъбалъ**. См. Амбалъ.
- Анолларій**, патр. Александрійскій, 115.
- Аноллоній Тианскій**, волхвъ, 39—40.
- Анубьксаръ**, пос. в. кн. Игоря, 47.
- Арапъ (Аронъ)**, с. Фары, братъ Авраама, 92.
- Араславова (Аръсланапа)**, кн. Половецкій, 279.
- Арій**, еретикъ, 113, 115.
- Арошъ**. См. Аарошъ.
- Арошъ**. См. Арапъ.
- Арсеній**, архіеп. Ростовскій, 538.
- Арсеній**, еписк. Рязанскій, 432, 434, 437.
- Ареаксадъ**, праотець, 5.
- Арцыбашевъ**, Николай Сергѣевичъ, историкъ, 33.
- Аръфастъ**, кн. Русскій, 46.
- Асадукъ**, кн. Половецкій, 248.
- Аспнь**. См. Осень.
- Аспръ**, с. Іакова, 93.
- Аскольдъ (Оскольдъ)**, Варягъ, кн. 21, 23.
- Асмолдъ**. См. Асмудъ.
- Асмудъ (Асмолдъ)**, кормилецъ в. кн. Святослава Игоревича, 55, 58.
- Асушъ**, кн. Половецкій, 279.
- Афеть**. См. Іафеть.
- Ахматъ**, Ординскій баскакъ, 481, 482.
- Ахмулъ**, пос. Ординскій, 530.
- Аванасій (Афанасій)**, св., патр. Александрійскій, 115.
- Аванасій**, игум. Васильевскій въ Кіевѣ, 457.
- Аванасій Даниловичъ**, с. кн. Данила Александровича, кн. Новгородскій, 529.
- Аванасій Ярославичъ**. См. Ярославъ — Аванасій Ярославичъ.

Б.

- Багубаръ**, кн. Половецкій; его братья, 249—250.
- Бадюкъ (Бяндюкъ)**, отрокъ, 228.
- Бать**, дядя кор. Венгерскаго, 311.
- Баракъ**, кн. Половецкій, 395.
- Басты(й)**, кн. Половецкій, 505.
- Батый**, ц. Татарскій, 470, 471, 514, 522—523.
- Башкордъ (Башкъртъ)**, кн. Половецкій, 395.
- Белдюзъ (Веледюзъ)**, кн. Половецкій, 279.
- Белевскій**, писатель, 33.
- Белкатгитъ**, кн. Половецкій, 248.
- Берединокъ**, Яковъ Ивановичъ, академикъ, 527.
- Береди**, Торчинъ, овчюхъ, 261.
- Берка (Беркалій)**, ц. Татарскій, 524.
- Беръ**, кн. Русскій, 47.
- [Биргеръ]** кор. Шведскій, 478—480.
- Блудъ (Буды)**, воевода Кіевскій, 76—78, 143.
- Боголюбскій**. См. Андрей Георгиевичъ Боголюбскій.
- Болгаръ Волжскихъ** князь, 352, 389, 451.
- Болгарыня**, ж. в. кн. Владимира Святославича, 80.
- Болеславъ I**, король Польскій, 126, 142—144, 149, 155.
- Болеславъ II**, кор. Польскій, 173, 174.
- Болеславъ III**, кор. Польскій, 276.

Болеславъ, IV, кор. Польскій, 310, 323.
Болушь, кн. Половецкій, 162.
Боякъ, кн. Половецкій, 231, 232, 249, 250, 271, 272, 282.
Борисъ (Михаилъ), кн. Болгарскій, 19.
Борисъ Андреевичъ, с. в. кн. Андрея Александровича, кн. Московскій, 486.
Борисъ Васильевичъ, с. кн. Василя (Василька) Константиновича, кн. Ростовскій, 457, 458, 466, 469—476, 520, 523—528. Его жена, 523—525.
Борисъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. мученикъ, 80, 121, 130, 132—141, 144, 181, 207, 222, 294, 349, 369, 371, 400, 404, 417, 479.
Борисъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, князь, 404, 406.
Борисъ Всеславичъ, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 299.
Борисъ Вячеславичъ, с. кн. Вячеслава Ярославича, кн., 199—201, 248.
Борисъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн. Бѣлогородскій, потомъ Туровскій, 324, 328, 330, 345, 349. Его жена, 417.
Борисъ Жидиславичъ, бояр. вел. князя, 364, 365, 372, 384.
Боричъ, посолъ в. кн. Игоря, 47.
Бохмичъ. См. Магомечъ.
Бреньковъ. См. Михаилъ Бреньковъ.
Бруны, пос. в. кн. Игоря, 47.
Брячиславъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Всеславича, кн. Полоцкій (Изяславскій), 298.
Брячиславъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Владимировича, кн. Полоцкій, 129, 146, 155, 171.
Брячиславъ Святополковичъ, с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 280, 296.
Буды. См. Блуды.
Бурчевичи, кн. Половецкіе, 250.
Бычковъ, А. Ф., ученый, 19, 33, 321.
Бѣлогородскій епископъ, 456.
Бяндюкъ. См. Бяндюкъ.

В.

Валаамъ, Валамъ, пророкъ Еврейскій, 41.
Валигій. См. Виглгій.

Варлаамъ, игум. Кіево-Печерскій, а потомъ монархъ св. Димитрія, 158, 159.
Варухъ, пророкъ, 100.
Варяжко, воевода, 78.
Василеа Димитріовна, д. кн. Димитрія Борисовича, ж. вел. кн. Андрея Александровича, 500.
Василій, св., архіеп. Кесарійскій, 114, 242.
Василій, еписк. Рязанскій, 484.
Василій I Македонянинъ, импер. Византійскій, 22, 24.
Василій II, с. имп. Романа, импер. Византійскій, 72, 108, 109, 110.
Василій Александровичъ, с. в. кн. Александра Ярославича, кн. Новгородскій, 474.
Василій Васильевичъ, прозв. Темный, с. в. кн. Василя Димитріевича, в. кн. Московскій, 540.
Василій (Василько) Володаревичъ, с. кн. Минскаго Владимира (Володаря) Глѣбовича, кн., 403, 413.
Василій Всеволодовичъ, в. кн. См. Владимиръ - Василій Всеволодовичъ Мономахъ.
Василій Всеволодовичъ, с. кн. Всеволода (Иоанна) Константиновича, кн. Ярославскій, 469, 470, 472, 523.
Василій (Василко) Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн., 339, 345.
Василій Димитріевичъ, с. в. князя Димитрія Иоанновича Донскаго, в. кн. Московскій, 534 537—540.
Василій Иоанновичъ, кн. Березуйскій, 533.
Василій (Василько) Константиновичъ, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ростовскій, 435, 437, 442, 446, 448—452, 453, 457, 458—461, 465—467, 516, 519—521. Его жена 450, 457, 458, 466, 472, 475.
Василій Константиновичъ, с. князя Константина Борисовича, кн. Ростовскій, 529.
Василій Леоповичъ (Василько Маричичъ), с. в. княг. Маріи Владимировны, внукъ в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, 304.
Василій Михайловичъ, с. в. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 533.
Василій Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Андреевича, кн., 362.

Василій Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Мстиславича Храбраго, кн., 492, 502.
Василій (Василько) Рогволодовичъ, с. кн. Рогволода Всеславича, племянникъ Святослава Всеволодовича, кн. Полоцкій, 302. Его дочь, 310.
Василій (Василько) Романовичъ, с. князя Галицкаго Романа Мстиславича, князь Волынскій, 425, 428, 505.
Василій (Василько) Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Владимировича, кн. Теревольскій, 205, 215, 241, 256—263, 265—269, 274, 292, 293.
Василій (Василько) Ярополковичъ, с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 329.
Василій Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн., 470, 523, 525.
Василій, князь Козельскій, 521, 522.
Василій (Василько) Гавриловичъ, воев. Галицкій, 507.
Василій (Василь), посади. Владимирскій, 272, 273.
Василій (Василько), глѣтописатель, 265, 266.
Василій (Василь), меченоша вел. князя, 510.
Василій (Василь), Владимирецъ, 268.
Веледюзь. См. Бельдюзь.
Вельблассмышъ, Татаринъ, 528.
Вельвешъ, Андрей (Андрѣяшъ), маг. Лявовскій, 478.
Вельмудъ. См. Веремудъ.
[Вельяминовъ] Николай (Мякула) Васильевичъ, с. тысяц., 536.
Веніаминъ (Венѣамидъ), с. Іакова, 93.
Веремудъ (Вельмудъ), пос. в. кн. Олега, 31, 33.
Верхуслава Всеволодовна, дочь в. кн. Всеволода Георгиевича, ж. кн. Ростислава Рюриковича, 407.
Веславанъ (Уеспасіанъ), импер. Римскій, 477.
Виглгій (Валиги), папа Римскій, 115.
Витовтъ-Александръ Кестутевичъ, в. кн. Литовскій, 538.
Владимиро-Волынскіе князья, 505, 506.
Владимиръ Андреевичъ, с. кн. Андрея Владимировича, кн. Доробужскій, 314, 315, 332, 340, 350, 354, 362.

- Владимиръ Андреевичъ**, с. кн. Андрея Иоанновича, кн. Боровскій, 532—534, 536.
- Владимиръ (Володимерко) Володаревичъ**, с. кн. Владимира (Володаря) Ростиславича, кн. Галицкий, 310—313, 323, 325—330, 333, 335—338, 340.
- Владимиръ-Василій Всеволодовичъ**, прозв. Мономахъ, с. в. кн. Всеволода Ярославича, в. кн. Киевскій, 160, 199—201, 204—208, 217—220, 226—231, 236, 238—266, 273—292, 293—297, 301, 367, 378, 379, 445, 507. Его жены, 250, 281, 296.
- Владимиръ - Димитрій Всеволодовичъ**, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн. 412, 416, 417, 422, 428, 430, 432, 437, 438, 447, 450, 494, 496, 497. Его жена, 438, 463.
- Владимиръ Георгиевичъ**, с. кн. Георгия Ростиславича, кн. Муромскій, 389, 402, 406, 421.
- Владимиръ Георгиевичъ**, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн., 441, 460, 461, 516.
- Владимиръ Глѣбовичъ**, с. кн. Глѣба Георгиевича, кн. Переяславскій, 355, 358, 383, 384, 394—396, 399, 404.
- Владимиръ Глѣбовичъ**, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 387, 389, 400, 401, 406.
- Владимиръ Давидовичъ**, с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 307, 315, 318, 331—333, 334.
- Владимиръ-Петръ Игоревичъ**, с. кн. Игоря (Георгия) Святославича, кн. Сѣверскій, 396, 426—429.
- Владимиръ-Димитрій Константиновичъ**, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Углицкій, 438, 442, 452, 453, 455, 459—461, 465, 469—472, 516, 519, 521, 523.
- Владимиръ Мстиславичъ (Мачешичъ)**, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Волынкій, а потомъ в. кн. Киевскій, 315—318, 321, 324, 325—328, 340, 345, 353, 354.
- Владимиръ Мстиславичъ**, с. князя Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Псковскій, 490—494, 496—502, 510.
- Владимиръ (Володаръ) Ростиславичъ**, с. кн. Ростислава Владимировича, кн. Перемышльскій, 204, 205, 239, 240, 257, 266—267, 270, 274, 280, 292, 293.
- Владимиръ - Димитрій Рюриковичъ**, с. кн. Рюрика (Василія) Ростиславича, кн. Смоленскій, 420, 421, 428, 448, 454—456, 492, 493, 497, 499, 500, 502, 506, 509, 513. Его дочь, 454.
- Владимиръ (Василій) Святославичъ**, с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Киевскій, 18, 65—67, 69, 75—79, 81, 82, 83—87, 101, 104—111, 116—118, 121—132, 135, 140, 141, 152, 153, 155, 299, 300, 357. Его жены и дѣти, 80, 121.
- Владимиръ Святославичъ**, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговскій, 375, 383, 388, 389, 416.
- Владимиръ Ярославичъ**, с. в. кн. Ярослава Владимировича, князь Новгородскій, 146, 150, 154, 155, 160, 387.
- Владимиръ Ярославичъ**, с. кн. Ярослава-Димитрія Александровича, кн. Пронскій, 534.
- Владиславъ I (Володиславъ)**, кор. Польскій, сынъ Казимира I-го, 269.
- Владиславъ II**, кор. Польскій, сынъ Болеслава III-го, 310.
- Владиславъ (Володиславъ)**, князь Русскій, 46.
- Владиславъ (Володиславъ) Воротиславичъ**, Яневъ братъ, Ляхъ воев., 359, 360, 363.
- Владиславъ (Володиславъ) Завидовичъ**, бояр. Новгородскій, 492.
- Владиславъ (Володиславъ)**, посадникъ Ладожскій, 510.
- Войкина (Вънкина)**, отрокъ, 206.
- Вонковъ**, кн. Русскій, 46.
- Вонеть**, пос. Русскій отъ Вонкова, 46.
- Володаръ**. См. Владимиръ.
- Володимеръ**. См. Владимиръ.
- Володимеря княгиня**. См. Владимиръ-Димитрій Всеволодовичъ.
- Володиславъ**. См. Владиславъ.
- Волуй**, Тимоеев, воевода, 536.
- Волчій Хвостъ**, воевода, 84.
- Вольга**. См. Ольга.
- Воротиславъ**, тысяц. Суздальскій, 298.
- Всеволодъ Борисовичъ**, кн. См. Всеволодъ Мстиславичъ, кн.
- Всеволодъ Владимировичъ**, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Волынкій, 80, 121.
- Всеволодъ - Димитрій Георгиевичъ**, с. в. кн. Георгия Владимировича, в. кн. Владимирскій, 354, 363—365, 371, 372, 376—389, 396, 400—409, 411—422, 424—438, 468, 489, 490, 491. Его жена, 371, 417, 424, 425.
- Всеволодъ - Димитрій Георгиевичъ**, с. в. кн. Георгия Всеволодовича, кн., 437, 444, 445, 453, 459—464, 503, 515—518. Его жена, 454.
- Всеволодъ Глѣбовичъ**, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Пронскій, 387, 389—391, 400—403, 406, 430, 431. Его жена, 403.
- Всеволодъ Давидовичъ**, с. кн. Давида Игоревича, кн. Городенскій, 297, 309, 316.
- Всеволодъ-Иоаннъ Константиновичъ**, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ярославскій, 435, 437, 442, 447—452, 453, 455, 459—461, 465, 516, 519.
- Всеволодъ - Гавриилъ Мстиславичъ**, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Новгородскій, 291, 298, 301—306.
- Всеволодъ Мстиславичъ - Борисовичъ**, с. кн. Мстислава—Бориса Романовича, кн. Новгородскій и Псковскій и кн. Смоленскій, 469, 491, 493, 496—499, 502, 506.
- Всеволодъ Олеговичъ**, с. кн. Олега Святославича, в. кн. Киевскій, 296—297, 306—312, 314, 412. Его жена, 311.
- Всеволодъ Святославичъ**, с. кн. Святослава Олеговича, кн. Курскій, 396, 397, 399.
- Всеволодъ Святославичъ**, прозв. Черный, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, в. кн. Киевскій, 426—429, 431, 433, 435, 491. Его дочь, 435. Его зять (Киръ-Чуръ Михаилъ Всеволодовичъ), 431.
- Всеволодъ Ярославичъ**, с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Киевскій, 149, 160—163, 166, 167, 170—174, 181—183, 199—208, 214, 215—220, 233, 240, 246—249, 251, 257, 276, 295. Его жена, 160, 221, 240, 264.
- Всеволодъ Ярославичъ**, с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 394—395.
- Всеслава Всеволодовна**, д. в. кн. Всеволода Георгиевича, ж. кн. Ростислава Ярославича, 405, 424.

Восславичи, сыновья кн. Полоцкаго
Восслава Брячиславича, 281, 299.
Восславъ Брячиславичъ, с. кн. Брячислава Изяславича, кн. Полоцкій, 155, 163, 164, 166, 171—174, 182, 193, 248, 274. Его сыновья, 281, 299.
Восславъ Васильевичъ, с. кн. Василья Рогволодовича, кн. Витебскій, 374, 403.
Восславъ Вяславичъ, с. кн. Изяслава Владимировича, кн. Полоцкій, 129.
Вусоастъ, посолъ Русскій отъ в. кн. Святослава Игоревича, 46.
Вузлѣвъ, нос. в. кн. Игоря, 47.
Възкина. См. **Войкина**.
Вышата Остромирчъ, воев. Кіевскій, 154, 163, 175.
Вышеславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, князь Новгородскій, 80, 121.
Вяземскіе князья, 485.
Вятко, родоначальникъ, 12.
Вячеславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн., 239, 282, 297, 302, 306, 309, 310, 314, 323—326, 329, 332, 334, 336, 339, 342—344.
Вячеславъ Ярополковичъ, с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 270, 277, 279, 280.
Вячеславъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, князь Смоленскій, 150, 161—163.
Вячеславъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Святополковича, кн. Кіевскій, 297, 298.

Г.

Гаврилъ, архангелъ, 94, 102, 448.
Гаврилъ (Гаврило) еписк. Ростовскій, 531, 532.
Гаврилъ Всеволодовичъ. См. **Святославъ-Гаврилъ** Всеволодовичъ.
Гаврилъ Мстиславичъ. См. **Всеволодъ-Гаврилъ** Мстиславичъ.
Гаврилъ (Гаврило) Алексичъ, вятязь, 479.
Гаврилъ (Гаврило) Игоревичъ, бояр. Новгородскій, 492.
Гаврилъ (Гаврило) Шлятиничъ, бояр. Новгородскій, 492.
Гадъ, с. Іакова, 93.
Гамедъ, с. Іафета, 5.
Гедсонъ (Гедивонъ), судія, 105, 146, 234, 446, 503.
[Гейза II] кор. Венгерскій, 336, 337.

Гемлябекъ (Семельбѣкъ, Стемябѣкъ), воев. Татарскій, 506.
Георихъ (Ендрихъ), братъ кор. Польскаго Болеслава IV-го, 323.
Георгій (Гооргій), патр. Константинопольскій, 115.
Георгій, митрополитъ Кіевскій, 160, 181—183.
Георгій (Юрій) Александровичъ, с. кн. Александра Димитріевича, кн. Ростовскій, 530.
Георгій Андреевичъ, с. в. кн. Андрея Георгиевича, кн. Новгородскій, 365, 371.
Георгій (Юрій) Андреевичъ (въ мон. Герасимъ), кн. Ростовскій, 540.
Георгій Владимировичъ, в. кн. Кіевскій. См. **Ярославъ-Георгій** Владимировичъ, в. кн.
Георгій Владимировичъ, прозв. Долгорукій, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, в. кн., 282, 292, 301—304, 308—310, 315, 319—339, 341—348, 364, 367, 372, 379, 395, 406, 409, 455, 520, 521. Жена его, 282, 345.
Георгій Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, в. кн. Владимирскій, 408, 409, 416, 417, 422, 424, 428, 430, 432, 434—437, 440—453, 455, 459, 460, 461, 464—468, 493—501, 503, 505, 509, 514—521, 523. Его жена, 435, 463, 518. Его дочь, 518, 519. Его снохи и внучаты, 518, 519.
Георгій (Гюрги) Давидовичъ, с. кн. Давида Георгиевича, кн. Муромскій, 451, 452, 514.
Георгій Давидовичъ, с. в. кн. Давида Александровича, в. кн. Московскій, 528, 529. Его жена, 529.
Георгій Димитріевичъ, с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн. Галицкій, 535.
Георгій Игоревичъ (Интворовъ), с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 430, 514, 515. Его жена, 515.
Георгій Кончаковичъ, кн. Половецкій, 504. Его дочь въ замужествѣ за кн. Ярославомъ-Феодоромъ Всеволодовичемъ, 426.
Георгій (Гюрги) Ярославичъ, с. кн. Ярослава Святославича, кн. Муромскій, 352, 353, 361, 364, 366.
Георгій Ярославичъ, с. кн. Ярослава Святополковича, кн. Туровскій, 323, 326, 345.

Георгій, кн. Несвижскій (Несвѣжскій), 509.
Георгій Амартолъ, лѣтописатель, 1—3, 14—16, 38—42.
Георгій Кюдричъ, историкъ, 40.
Георгій Алексиничъ (Олексиничъ), бояр. Новгородскій, 492.
Георгій Домагирчъ, воев. Галицкій, 506.
Георгій (Гюрята) Роговичъ. Новгородецъ, 234, 235.
Георгій, Угринъ, отрокъ кн. Бориса Владимировича, 134.
Георгій, стольникъ, 455.
Георгій (Гюря), тиунъ вел. князя, 412.
Германъ, игуменъ Спасскій въ Кіевѣ, 181.
[Гуда] ж. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, д. кор. Англійск. Гаральда, 250, 281.
Гиргень, кн. Половецкій, 283.
Глѣбовичи, дѣти кн. Рязанскаго
Глѣба Ростиславича, 404.
Глѣбъ Васильевичъ, с. кн. Василья (Василька) Константиновича, кн. Бѣлозерскій, 466, 469, 472—477, 520, 522, 524—525. Его жена, 474, 524, 525.
Глѣбъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. мученикъ, 80, 121, 135—141, 144, 181, 182, 207, 349, 371, 400, 479.
Глѣбъ Владимировичъ, с. кн. Владимира (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 430, 432, 440, 441, 444, 489, 502.
Глѣбъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн., 407.
Глѣбъ Восславичъ, с. кн. Восслава Брячиславича, кн. Минскій, 250, 280, 283, 292.
Глѣбъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, кн. Переяславльскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 319, 320, 329, 330, 335, 336, 341—345, 346, 354, 355, 357—359, 363, 395. Его жена, 341, 346.
Глѣбъ Георгиевичъ, с. кн. Георгія Ярославича, кн. Туровскій, 394.
Глѣбъ Олеговичъ, с. кн. Олега Святославича, кн. Курскій, 307.
Глѣбъ Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Ярославича, кн. Рязанскій, 361, 364, 372, 379, 382—385.
Глѣбъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн., 163,

164, 180, 181, 187, 199, 247, 249.
Глѣбъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 387, 394, 429, 438. Его дочь, 438.
Глѣбъ Святославичъ, с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Брянскій. 531.
Глѣбъ Тиріевичъ, кн. Половецкій, 395.
Глѣбъ Борисовичъ, бояр. Новгородскій, 522.
Голіаоъ (Голіадъ) великанъ Филістимляннѣ, 463, 518.
Гомолъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Горислава. См. Рогіѣда.
Горясѣръ, убійца, 136.
Грекиня, жена в. князя Ярополка Святославича, а потомъ жена его брата, Владимира, 75, 78, 80.
Греческая царевна, ж. в. кн. Всеволода Ярославича. См. Анна.
Греческіе послы, 53.
Гречинъ, архим. Юрьевскій. См. Савва.
Григорій Акраганскій, св., 491.
Григорій, Богословъ, св., патриархъ, 115.
Григорій, архіеп. Ростовскій, 537, 539.
Григорій, игум. Кіево-Андреевскій, 297.
Гринъ Сѣмрьковъ, пос. Русскій, 46.
Гудъ, кн. Русскій, 47.
Гуды, пос. в. кн. Олега, 33.
Гунаръ, кн. Русскій, 47.
Гунастръ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Гургева матъ. См. Владимиръ Всеволодовичъ Мономахъ, его жены.
Гургій. См. Георгій.
Гурята. См. Георгій Роговичъ.

Д.

Давидъ (Давыдъ), царь и псалмопѣвецъ, 17, 62, 68, 76, 97, 99, 101, 102, 119, 120, 125, 137, 184, 233, 253, 284, 362, 368, 384, 394, 399, 405, 407, 421, 423, 430, 431, 434, 443, 463, 469, 478, 518.
Давидъ Владимировичъ, св., кн. См. Борисъ - Давидъ Владимировичъ.
Давидъ Всеславичъ, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 277, 280, 299.
Давидъ Георгіевичъ (Юрьевичъ), с. кн. Георгія Ростиславича, кн. Муромскій, 402, 405, 413, 430, 431, 432, 450.
Давидъ Игоревичъ, с. кн. Игоря Ярославича, князь Владимиро-Вольнскій, 204, 205, 249, 256—263, 265—274, 289. Его жена, 270.
Давидъ Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Торопецкій, 492—510.
Давидъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Вышегородскій, потомъ Смоленскій, 354, 365, 403, 413, 414. Его зять, 413.
Давидъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Черниговскій, 229, 230, 236, 256, 262—264, 272—277, 279, 282, 284, 289, 293.
Давидъ Феодоровичъ, с. кн. Феодора Ростиславича Чернаго, кн. Ярославскій, 530.
Давидъ Яруновичъ, тыс. Кіевскій, 304.
Далматъ, архіеп. Новгородскій, 472, 474.
Дамась (Дасъ), папа, 115.
Даміанъ (Демьянъ), еписк. Юрьевскій и Каневскій, 344.
Даміанъ (Демьянъ), мон. Кіево-Печерскій, 189.
Даміанъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Васильевича, кн., 477.
Даніилъ (Данилъ), пророкъ, 62, 185, 425.
Даніилъ (Данило), епископъ Юрьевскій, 290, 292.
[Даніилъ] игум. Владимирскаго Успенскаго монастыря, 464.
Даніилъ (Данилей) Александровичъ, с. в. кн. Александра Ярославича, кн. Московскій, 475, 484, 485, 486, 524, 528.
Даніилъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Константиновича, кн. Нижегородскій, 540.
Даніилъ Кобяковичъ, кн. Половецкій, 395, 504.
Даніилъ Романовичъ, с. кн. Романа Мстиславича, кн. Галицкій, 425, 428. Его дочь 472.
Даніилъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 469, 521.
Данъ, с. Іакова, 93.
Девгеневичъ. См. Левъ.
Держикрай Володиславичъ, воев. Галицкій, 508.
Димитрій, св., 30, 414, 441, 442.

Димитрій Александровичъ, с. в. кн. Александра Ярославича, в. кн. Владимірскій, 484, 525—527.
Димитрій Борисовичъ, с. кн. Бориса Васильевича, кн. Ростовскій, 473, 524, 525—527.
Димитрій Всеволодовичъ, кн. См. Владимиръ - Димитрій Всеволодовичъ, кн.
Димитрій Георгіевичъ. См. Всеволодъ - Димитрій Георгіевичъ.
Димитрій Іоанновичъ, с. кн. Іоанна Давидовича, кн. Галицкій, 532. Жена его, 532.
Димитрій Іоанновичъ, прозв. Донскій, с. в. кн. Іоанна Іоанновича, в. кн., 532—537.
Димитрій Константиновичъ, с. кн. Константина Васильевича, в. кн. Суздальскій, 487—488, 532.
Димитрій Михаловичъ, с. в. кн. Миханла Ярославича, кн. Тверскій, 485, 486, 530.
Димитрій Михаловичъ, кн. Вольнскій, 534.
Димитрій Святославичъ, с. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 469, 472, 474, 521, 525.
Димитрій Жидимиричъ, бояр. 529.
Димитрій Иворовичъ, воев. Кіевскій, 284.
Димитрій Мишинъ, воев. Московскій, 533.
Димитрій Миронкиничъ, посадн. Новгородскій, 490. Его дѣти и племянникъ, 490.
Димитрій (Дьмитръ), конюхъ кн. Давида Игоревича, 260.
Диръ, Варягъ, князь, 21, 23.
Діонисій, еписк. Суздальскій, потомъ митр. Кіевскій, 487—488.
Діонисій, архимандр. Владимиро-Рождественскій, 467.
Дюскоръ, еретикъ, 114.
Добрыньскій, (кн.) Симеонъ Іоанновичъ, 535.
Добрыня (Добрыня), дядя в. кн. Владимира Святославича, 69, 79, 84, 299, 300.
Добрыня (Добрыня) Долгій, бояр. Суздальскій, 381, 382.
Добрыня Рагуловичъ, воев., 238.
Добрыня Ядрѣйковичъ. См. Антоній, архіеп. Новгородскій.
Добрыня (Добрынька), бояр. Кіевскій, 316.
Довмонтъ (Домонтъ) Тимоосей, кн. Литовскій, потомъ Псковскій, 483.

Долгорукий. См. Георгій (Юрій) Владимировичъ Долгорукий.
 Домогіанъ (Доментіанъ), импер., 39.
 Домингъ, патр. Антиохійскій, 115.
 Дорожъ, воевода, 519.
 Дудельъ (Дюдень), царев. Ординскій, 527.
 Дѣдшлецъ, бояр. Рязанскій, 372, 384.
 Дюдень. См. Дудельъ.
 Дюканжъ, лексикографъ, 38.

Е.

Евагріій, еретикъ, 114.
 Ева (Евга), праматерь, 88—90, 104.
 Евдокія Дмитріевна (въ мон. Евфроснія), д. в. кн. Дмитрія Константиновича, ж. в. кн. Дмитрія Іоанновича Донскаго, 538.
 Еверъ (Аверъ), праотець, 91.
 Евлисковъ, кн. Русскій, 46.
 Евпраксія Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Ярославича, княгиня-черница, 281, 283.
 Евстафій Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Владимировича, кн., 150.
 Евтихій (Евтухій), патр. Константинопольскій, 115.
 Евтихій, еретикъ, 114.
 Евроснія Борисовна, д. кн. Бориса Георгіевича, княжна, 417.
 [Евроснія] еписк. Рязанскій, 515.
 Евонній, св., авва, 185.
 Евонній, еписк. Переяславльскій, 313, 314, 322.
 Евонній, еписк. Тверскій, 535.
 Евоннія Владиміровна, д. в. кн. Владимира Всеволодовича, королева Венгерская, 305.
 Егри пос. Русскій отъ Евлискова, 46.
 Едигей, кн. Ординскій, 538, 539.
 Езра, пророкъ, 101.
 Езекия (Иезекий), ц. Іудейскій, 199, 480.
 Езекиль. См. Іезекиль.
 Екатерина (Катерина) Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Ярославича, в. княжна, 283.
 Ексъ, кн. Половецкій, 395.
 Елена (Олена), императр., мать Константина Великаго, 61.
 Елена Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Георгіевича, княжна, 421.
 Елена (Олена) Ольгердовна, д. в. кн. Литовскаго Ольгерда Геди-

миновича, ж. кн. Владимира Андреевича, 534.
 Елена (Олена), Ясына, ж. в. кн. Ярополка Владимировича, 291, 312.
 Елена, ж. в. кн. Іоанна Даниловича Калиты, 531.
 Еловитъ, убійца, 135.
 Емигъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Емякъ, кн. Половецкій, 389.
 Ендрихъ. См. Генрихъ.
 Енокъ, праотець, 62, 146.
 Еремія, Еремій. См. Іеремія.
 Етоновъ, кн. Русскій, 47.
 Еуснасянъ. См. Веснасянъ.
 Еоромъ (Еорѣмъ), митр. Кіевскій (еписк. Переяславльскій), 208, 211, 238, 293, 445.
 Еоромъ Моизичъ, Суздальскій бояр., 369.
 Еороснія, Еороснѣ. См. Евроснія, Евроснѣ.
 Еоіонская (Еѣиопская, Ужская) царица, 62, 478.

Ж.

Жидославъ, воевода, 473.
 Жидята. См. Лука, епископъ.
 Жирославъ Михаиловичъ, воевода, 461, 516.
 Жирославъ, бояр., 319, 323, 345.
 Жирята, бояр. Псковскій, 305.

З.

Заулонъ, с. Іакова, 93.
 Захарія, пророкъ, 100, 101, 386.
 Зосима (Изосима, мон., отступникъ), 476, 524.

И.

Иванко. См. Іоаннъ.
 Ивалъ, писецъ договора съ Греками, 37.
 Иванъ. См. Іоаннъ.
 Иворъ, посолъ в. кн. Игоря, 46.
 Иворъ Маханловичъ, воевода, 497, 498.
 Иггивладъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Игелъдъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Игнатій II, св., епископъ Ростовскій, 476, 477, 525—526.
 Игнатій III, еписк. Ростовскій, 532, 533.
 [Игнатій] еписк. Смоленскій, 425.
 Игнатій (Игнать), монахъ Кіево-Печерскій, 186.

Игорь Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 384, 388, 389, 400, 402, 404, 412.
 Игорь Олеговичъ, с. кн. Олега Святославича, в. кн. Кіевскій, 310, 312—314, 317—318.
 Игорь Рюриковичъ, с. в. кн. Рюрика, в. кн. Русскій, 18, 23, 29, 42—47, 52—59, 126.
 Игорь-Георгій Святославичъ, с. кн. Святослава Олеговича, кн. Сѣверскій, 354, 397, 399, 417. Его сыновья, 397.
 Игорь Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, кн. Владимиро-Волинскій, 161—162.
 Игорь, племянникъ в. кн. Игоря, 46.
 Иза Бляковичъ, кн. Половецкій, 395.
 Изахаръ. См. Исхаръ.
 Избыгивъ, кн. Польскій, 281.
 Измаилъ, с. Авраама и Сарры, 93, 234.
 Измаилъ (Измайло), еписк. Сарайскій, 528.
 Изосима. См. Зосима.
 Изяславичи, быть можетъ Ростиславичи, князья, 248.
 Изяславъ Андреевичъ, с. в. кн. Андрея Георгіевича, кн., 349—353.
 Изяславъ (Изеславъ) Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Полоцкій, 80, 121, 129, 300.
 Изяславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн., 229, 236, 237, 252.
 Изяславъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Глѣбовича, кн. Рязанскій, 431, 434, 440, 490.
 Изяславъ (Мстиславичъ) Владимировичъ, с. кн. Владимира Игоревича, кн. Сѣверскій, 457, 513.
 Изяславъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Георгіевича, кн., 389, 390.
 Изяславъ Давидовичъ, с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 310, 311, 313—316, 318, 321, 322, 332, 334, 336, 339, 342—346, 348—350. Его дочь, 346.
 Изяславъ Давидовичъ, с. кн. Давида Ростиславича, кн., 394.
 Изяславъ Ингваревичъ, с. кн. Ингвара Ярославича, кн., 509.
 Изяславъ Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Владимировича, в. кн. Кіевскій, 296, 298, 301—303, 307, 308—311, 313—316, 319—

324, 325—341, 344. Его жены, 336, 340—341.
Изяславъ Святополковичъ, с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 299.
Изяславъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Киевскій, 149, 157, 159, 161—163, 166, 167, 170—174, 181—183, 193, 199—203, 247, 248, 257, 325.
Иларионъ (Ларионъ), митроп. Киевскій, 155, 156.
Иларионъ (Ларионъ), сотскій, 494, 495.
Илій, жрецъ, 97.
Илія, пророкъ, 185.
Илія, патр. Иерусалимскій, 115.
Илія, посолъ Суздальскій въ Царьградѣ, 352.
Игварь Игоревичъ, с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 430, 440, 444, 489, 514.
Игварь Ярославичъ, с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Лупкій, 418.
[Ингигерда (Анна, Ирина)] д. кор. Шведскаго Олафа, ж. в. кн. Ярослава Владимировича, 155.
Инды (И), пос. Ординскій, 529.
Инегелдъ, пос. в. кн. Олега, 33.
Ираклій, импер. Византийскій, 11.
Иродіонъ (Радько), отрокъ, 206.
Иродъ, царь Іудей, 102.
Исаакій Червь, мон. Киево-Печерскій, 191—198.
Исаакій, поваръ въ Киево-Печерскомъ мон-рѣ, 195.
Исаакъ, праотець, 85, 93.
Исавъ, с. Исааковъ, 93, 183.
Исаія (Исая), пророкъ, 98—101, 140, 243, 394, 398, 406, 407, 409, 477.
Исаія, св., еписк. Ростовскій, 209, 457.
Исахаръ, с. Іакова, 93.
Искалъ, кн. Половецкій, 163.
Икусеви, посолъ Русскій отъ в. княг. Ольги, 46.
Истричъ, В. М., ученый, 1, 14, 15, 39, 41.
Исгрь, пос. Русскій отъ Аминода, 46.
Итларъ, кн. Половецкій, 227, 228, 249. Его сынъ, 228.

И.

Іаковъ (Яковъ), праотець, 85, 93, 100, 429.
Іаковъ, еписк. Владимирскій, 526, 527.

Іаковъ, монахъ Печерскій, 186, 187.
Іаковъ (Яковъ), Полочанинъ, ловчій, 480.
Іафетъ (Афетъ), с. Ноя, 1—5, 11, 90, 235.
Іель. См. Ювъ.
Іезекій. См. Езекия.
Іезекиль (Иезикиль), пророкъ, 98, 120.
Іеремія (Еремія), пророкъ, 98—101.
Іеремія (Еремія), еписк. Рязанскій, 537.
Іеремія (Еремія), мон. Киево-Печерскій, 189.
Іеремія (Кремій) Глѣбовичъ, воевода Владимировича, 450, 460, 493, 515.
Іеровоамъ (Иеровамъ), царь Іудейскій, 97.
Іисусъ Навинъ (Іѣвъ Навгинъ), 96, 515.
Іоакимъ (Якимъ), еписк. Туровскій, 314.
Іоакимъ (Якимъ) Влуквичъ, бояр. Новгородскій, 522.
Іоакимъ (Якимъ) Кучковичъ, убійца, 369.
Іоакимъ (Якимъ), тунъ, 511.
Іоаннъ Богословъ, апостолъ, 203, 252.
Іоаннъ Креститель, св., 103, 293.
Іоаннъ Златоустый, св., патриархъ, 370, 439, 491.
[Іоаннъ, св.] Варягъ, мученикъ, 82—83.
Іоаннъ I, митр. Киевскій, 206—208.
Іоаннъ II, митр. Киевскій, 208.
Іоаннъ I, еписк. Ростовскій, 408, 409, 411, 412, 414—417, 424, 425, 435—437.
Іоаннъ II, еписк. Ростовскій, 531, 532.
Іоаннъ, еписк. Черниговскій, 207, 211, 289.
Іоаннъ, игум. Киево-Печерскій, 198, 208.
Іоаннъ, игум. Борисоглѣбскій, въ Черниговѣ, 457.
Іоаннъ Комнинъ (Порфирогенитъ), императ. Византийскій, 292.
Іоаннъ Цинискій, импер. Византийскій, 60, 70—71.
Іоаннъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Константиновича, кн. Нижегородскій, 540.
Іоаннъ Васильевичъ, с. в. кн. Василия Дмитріевича, кн., 540.
Іоаннъ (Иванъ) Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн.

Стародубскій, 414, 422, 428, 448, 449, 467, 469, 471, 521, 523.
Іоаннъ Даниловичъ, прозв. Калита, с. кн. Данила Александровича, в. кн. Московскій, 530, 531. Его жена, 531.
Іоаннъ Дмитріевичъ, с. в. кн. Дмитрія Александровича, кн. Переяславльскій, 484, 485, 527—528.
Іоаннъ Іоанновичъ, с. в. кн. Іоанна Даниловича Калиты, в. кн. Московскій, 530.
Іоаннъ Іоановичъ, с. в. кн. Іоанна Іоанновича, кн., 532.
Іоаннъ Константиновичъ. См. Всеволодъ-Іоаннъ Константиновичъ.
Іоаннъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Романовича, кн. Рязанскій, 530.
Іоаннъ Феодоровичъ, с. кн. Феодора Романовича, кн. Бѣлозерскій, 536.
Іоаннъ, кн. Ржевскій, 532.
Іоаннъ Вонтѣвичъ, воев. Киевскій, 298.
Іоаннъ (Янъ) Вышатичъ, тыс. Киевскій, 154, 175—178, 208, 212, 219, 281.
Іоаннъ (Иванко) Дмитріевичъ, посадникъ Новгородскій, 503.
Іоаннъ Дмитріевичъ, воевода Киевскій, 507.
Іоаннъ Жирславичъ, бояр. Киевскій, 200.
Іоаннъ (Иванко) Захарьичъ, воев. Киевскій, 281.
Іоаннъ Прокшинъ, Новгородецъ, 511.
Іоаннъ Славновичъ, тыс. Киевскій, 457.
Іоаннъ Стопанковичъ, бояр. Суздальскій, 382.
Іоаннъ Творимиричъ, воев. Киевскій, 154.
Іоаннъ (Иванко), посади. Новоторжскій, 522.
Іоаннъ (Иванко), тыс. Туровскій, 298.
Іоаннъ (Янъ), старецъ, 281.
Іоаннъ (Янъ), 359.
Іосафъ (Иосифъ), еписк. Владимиро-Вольскій, 511.
Іовъ (Іевъ) праведный, 223, 393, 443, 452, 519.
Іосифъ (Есифъ) Прекрасный, сынъ Іакова, 93, 429, 463, 477, 518.
Іосифъ, Обручникъ пречист. Дѣвы Богородицы, 102.
Іосифъ (Есифъ), митр. Киевскій, 514.

Іосія (Осѣй, Иосѣй), пророкъ, 98, 100.
 Іувеналій (Увеналій), патр. Іерусалимскій, на 3-мъ вселенск. соборѣ, 115.
 Іувеналій (Увеналій), патр. Іерусалимскій, на 4-мъ вселенскомъ соборѣ, 115.
 Іуда (Іюда), с. Іакова, 93, 99, 100.
 Іуда (Іюда), судія Израильскій, 96.
 Іуда (Іюда), бѣсонзгодитель, 41.
 Іустиніанъ (Устиньянъ, импер. Византійскій, 165.

К.

Каганъ, князь Козарскій, 65.
 Казаньчій, пос. Ординскій, 529.
 Казимиръ I, кор. Польскій, 155.
 Кантъ, сынъ Адама, 89, 90, 122, 135, 144, 145, 400, 440.
 Капаза, 41.
 Канцаръ, посолъ Русскій отъ Предславы, 46.
 Каповичи. См. Чингисъ.
 Карамзинъ, Николай Михайловичъ, историографъ, 395, 432, 492, 514, 533, 536.
 Карлъ, посолъ в. кн. Олега, 30, 33.
 Карлъ, посолъ в. кн. Олега, 33.
 Каршевъ, пос. Русскій отъ Турдова, 46.
 Кары, пос. Русскій отъ Тудкова, 46.
 Кедринъ. См. Георгій.
 Келестинъ, папа Римскій, 115.
 Кестутій Гедиминовичъ, в. кн. Литовскій, 533, 534.
 Кшириалъ, митр. Кіевскій, 536—538.
 Кириллъ (Костянтинъ), св. первоучитель Славянъ, 26, 27.
 Кириллъ (Курилъ), патриархъ Александрійскій, 115, 522.
 Кириллъ (Курилъ), св. патр. Іерусалимскій, 115.
 Кириллъ I, Грекъ, митр. Кіевскій, 447, 448, 454, 455.
 Кириллъ II, митр. Кіевскій, 456, 457, 512.
 Кириллъ III, митр. Кіевскій, 472, 473, 475, 521, 525.
 Кириллъ, епископъ, 290.
 Кириллъ I (въ схимѣ Квріакъ), еписк. Ростовскій, 439, 442, 447, 452—454.
 Кириллъ II, еписк. Ростовскій, 453, 456—459, 465—469, 471—476, 520, 524.

Киръ-Михалъ Всеволодовичъ. См. Михалъ (Киръ) Всеволодовичъ.
 Киръ (Куръ), еретикъ, 114.
 Китанова, кн. Половецкій, 279.
 Китанъ (Кытанъ), кн. Половецкій, 227.
 Кій, основатель Кіева, 9, 10, 16, 21.
 Клекъ, кн. Русскій, 47.
 Климентъ, св., папа; его мощи, 116.
 Климентъ (Климъ), митроп. Кіевскій, 315—318.
 Климентъ, архіеп. Новгородскій, 485.
 Климентъ, игум. Кіево-Печерскій, 209—211.
 Климентъ, игум. Кіево-Кирилловскій, 457.
 Коблякъ, кн. Половецкій, 395.
 Ковадмій (Кодаи), воев. Татарскій, 525.
 Ковгадмій (Кобгады), воев. Татарскій, 529.
 Козаринъ, воев. Кіевскій, 281.
 Козма (Кузьма) Ратьничъ, меченоша в. князя, 435.
 Кокеусъ, кн. Половецкій, 250.
 Коломанъ, кор. Венгерскій, 270.
 [Коломанъ] Венгерскій королевичъ, 445, 502.
 Колчко (Колча), отрокъ, 262, 265.
 Коля, посолъ Русскій отъ Клека, 47.
 Конобъ (Кунопъ), волхвъ, 180.
 Константинъ. См. Кирилъ.
 Константинъ I, митр. Кіевск., 347, 349.
 Константинъ II, митроп. Кіевскій, 355, 356.
 Константинъ Великій, импер. Римскій, 18, 61, 130.
 Константинъ V (иконоборецъ, Копронимъ), с. импер. Льва III Исаврянна, имп. Византійскій, 165.
 Константинъ VII Порфирородный, сынъ импер. Льва Философа, импер. Византійскій, 33, 42, 60, 62.
 Константинъ VIII, сынъ импер. Романа, импер. Византійскій, 46, 47.
 Константинъ IX, с. импер. Романа, импер. Византійскій, 72, 108, 109, 110.
 Константинъ X Мономахъ, импер. Византійскій, 154.
 Константинъ Андреевичъ (въ мон. Кассіанъ), кн. Ростовскій, 538.
 Константинъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Васильевича, кн. Ростовскій, 474, 524, 525—529. Его жена, 528.

Константинъ Васильевичъ, с. кн. Василя Андреевича, кн. Суздальскій, 531.
 Константинъ Васильевичъ, с. кн. Василя Константиновича, кн. Ростовскій, 531—533. Его жена, 531, 533.
 Константинъ Владимировичъ, с. кн. Владимира (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 440.
 Константинъ Владимировичъ (въ мон. Кассіанъ), с. кн. Владимира Андреевича, кн. Ростовскій, 540.
 Константинъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгіевича, в. кн., 397, 407, 414—417, 419, 421, 422, 428—442, 445—447, 449, 489, 493—502. Его жена, см. Агаоія.
 Константинъ Романовичъ, с. кн. Романа Олеговича, кн. Рязанскій, 486.
 Константинъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, князь, 469, 470, 474, 521, 523.
 Константинъ, кн. Оболенскій, 533.
 Константинъ (Коснятинъ) Добрыничъ, воевода Кіевскій, 143.
 Костантинъ (Коснячко), воевода Кіевскій, 171.
 Костантинъ (Коснятинъ) тысяцкій Новгородскій, 305.
 Кочча, пос. Ординскій, 529.
 Кочака. См. Агаоія.
 Корниліи (Корниль), игум. Кіево-Феодоровскій, 456—457.
 Корсунскіе священники, 117, 121—122.
 Корьденъ, 248.
 Косиятинъ. См. Константинъ.
 Косиячко. См. Константинъ.
 Котанъ (Котанъ) Сутовичъ, кн. Половецкій, 504.
 Коцель, кн. Моравскій, 26—28.
 Къчій, кн. Половецкій, 279.
 Ксепія (Оксинья) Георгіевна, д. кн. Георгія Михайловича, ж. в. кн. Ярослава Ярославича, 483.
 Кузма. См. Козма.
 Кульбій, бояринъ, 265—266.
 Кула, ц. Татарскій, 532.
 Куманъ, кн. Половецкій, 279.
 Кунопъ. См. Конобъ.
 Кунуй, Половчанинъ, 239.
 Куманъ, еписк. Венгерскій, 271.
 Куртъкъ, кн. Половецкій, 279.
 Куръ. См. Киръ.
 Кура, кн. Печенѣжскій, 66, 74.
 Кура, кн. Половецкій, 231.
 Кутлубій, ц. Татарскій, 476.

Кутлубугъ, Ординскій баскакъ, 528.
Кутлаукортка, Ординецъ, 528.
Куци, пос. в. кн. Игоря, 47.
Кучковичи, убійцы, 369.
Кчій. См. Къчій.

Л.

Лаванъ, праотець, 93.
Лаврентій, монахъ, 1, 289, 487—488.
Лазарь, четверодневный, 463, 518.
Лазарь, епископъ Переяславльскій, 281, 291.
Лазарь (Лазерь), игуменъ Киево-Михайловскій, 207.
Лазарь (Лазорь), 182.
Лазарь, бояр. Суздальскій, 489.
Лазарь, тыс. Киевскій, 316—318.
Лазарь, Владимирецъ, 268.
Лажехъ, праотець, 145, 146, 440.
Ларюнь. См. Иларюнь.
Левій (Левгія), с. Іакова, 93.
Левонтій, папа Римскій. См. Левъ.
Левъ (Левонтій), папа Римскій, 115.
Левъ III, Исаврянинъ, импер. Византійскій, 165.
Левъ VI Философъ, с. импер. Василия Македонянина, импер. Византійскій, 24, 29, 30—32, 37, 42.
Левъ (Леонъ) Дюгемовичъ (Девгеневичъ), царев., 226, 227, 291.
Левъ, Солунянинъ, отецъ свв. Кирилла и Меодія, 26.
Левъ Морозовъ, воев., 536.
Леонтій, св., еписк. Ростовскій, 457, 512, 524.
Леонтій (Леонъ), еписк. Ростовскій, 349, 351, 436.
Леонъ. См. Левъ.
Либъ, посолъ Русскій отъ Арфаста, 46.
Лидуль, пос. в. кн. Олега, 33.
Литовскій князь, 469.
Лія, жена Іакова, 93.
Логинъ, сотникъ, св.; его мощи, 441.
[Лодиславъ, с. Коломана] королев. Венгерскій, 280.
Лотъ, праотець, 62, 92, 234.
Лука, евангелистъ, 114.
Лука, еписк. Бѣлгородскій, 207.
[Лука] Жидята, еписк. Новгородскій, 150.
Лука, еписк. Ростовскій, 390, 391, 404, 406, 407.
Лука, соборн. демественикъ, 370 (Луцина чадъ).

Лыбедь, сестра Кія, 9, 10.
Лють Свѣвладичъ, с. воев., 74.
Ляшко, убійца, 135,

М.

Маврикій, импер. Византійскій, 165.
Магогъ, с. Іафета, 5.
Магометь (Бохъмитъ, Махметъ), 84—86, 476.
Мадій, с. Іафета, 5.
Македоній, еретикъ, 113.
Максимъ, митрополитъ Киевскій, 485, 526, 527, 528.
Малахія (Малахѣя), пророкъ, 98, 99.
Малъкъ, Любечанинъ, 69.
Малуша, ключница в. княг. Ольги, 69.
Малорда (Магъорѣдъ), ж. в. кн. Владимира Святославича, 129.
Малъ, кн. Древлянскій, 54—57.
Мамай, кн. Ординскій, 536.
Мамъврий, волхвъ, 180.
Мануалъ, еписк. Смоленскій, 304.
Мануалъ I Комнинъ, импер. Византійскій, 352.
Маринъ, еписк. Юрьевскій, 211, 229.
Марица, д. Влад., 315.
Марія Магдалина, св.; ея мощи, 441.
[Марія-Доброгѣва Владимировна], д. в. кн. Владимира Святославича, ж. кор. Польск. Казимира I-го, 154—155.
Марія (Марица) Владимировна, д. в. кн. Владимира Всеволодовича, супр. царев. Леона, 315.
Марія Іоанновна, д. в. кн. Іоанна Даниловича Калиты, ж. кн. Ростовскаго Константина Васильевича, 531, 533.
Марія Михайловна, д. кн. Михаила Всеволодовича, ж. кн. Василия (Василька) Константиновича, 450, 457, 458, 466, 472, 475, 497, 520, 525.
Марія Ярославна, д. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. княжна, 470.
Марія (въ иноч. Марѣа), ж. в. кн. Всеволода Георгіевича, 371, 417, 424, 425.
Марія, ж. кн. Ростовскаго Теодора Васильевича, 532.
Марія, ж. бояр. Киевскаго Яна Выпатича, 212.
Марксаль. См. Маркъ.
Маркъ, игуменъ, монаст. св. Іоанна, потомъ еписк. Переяславльскій, 296, 302.

Мархожа (Махрожа), пос. Ординскій, 529.
Матей, евангелистъ, 252.
[Матей], митр. Адрианопольскій, 537.
Матей, митр. Киевскій, 435, 438, 445.
Матей, монахъ Киево-Печерскій, 190—191.
Матей Шибутровичъ, бояр. Суздальскій, 381.
Махметъ. См. Магометь.
Махрожа. См. Мархожа.
Мелетій, патр. Антиохійскій, 115.
Менадаръ, волхвъ, 42.
Меодій, св., первоучитель Славянъ, еписк. Паннонскій, 26, 28.
Меодій, еписк. Патарскій, 234—236, 446, 503.
Миклошичъ, Ф. (Miklosich), ученый, 4, 5, 17, 21, 30, 32, 34—37, 39, 41, 70, 73, 80, 214, 234, 241, 253.
Микула. См. Николай.
Милошъ, тыс. Новгородскій, 383 (Милошъжъкова чадъ).
Мина, еписк. Полоцкій, 281, 291.
Миронъ (Мирошка) Неадиничъ, посажникъ Новгородскій, 415 (Мирошъчина чадъ).
Мистиша, сынъ воеводы, 55.
Митрофанъ, св., патр. Константинопольскій, 115.
Митрофанъ, архіепископъ, Новгородскій, 423, 491, 502, 503.
Митрофанъ, игуменъ Владимиро-Рождественскаго м-ря, потомъ епископъ Владимирскій, 445, 449, 452—455, 460, 463, 465, 517, 518.
Митрофанъ, еписк. Сарайскій, 476.
Михалъ, архангелъ, 88, 259, 313, 448, 486.
Михалъ, Грекъ, митрополитъ Киевскій, 307, 312.
Михалъ, еписк. Смоленскій, 537.
Михалъ, еписк. Юрьевскій, 181, 183.
Михалъ, игуменъ Выдубицкій (Выдобытскій), 456.
Михалъ, игуменъ Отрочскій, 425.
Михалъ, мон. Студійскій, 160.
Михалъ (Михаль) Тольбековичъ, Киево-Печерскій монахъ, 191.
Михалъ III Меоистъ, импер. Византійскій, 18, 19, 21, 22, 26, 27.
Михалъ Александровичъ (въ мон. Матей), с. кн. Александра Михайловича, в. кн. Тверскій, 533—536.

Михалъ Всеволодовичъ, с. кн. Всеволода Святославича Чермнаго, кн. Переяславльскій, 428, 448—451, 455, 457, 471, 486, 505, 509—513. Его жена, 469. Его дочь (Михаловна), 450. Его внукъ, 471.

Михалъ (Киръ) Всеволодовичъ, с. кн. Всеволода Глѣбовича, князь Пронскій, 431, 434, 440, 490. Его жена, 490. Его тестъ (кн. Всеволодъ Святославичъ Черный), 431.

Михалъ Вячеславичъ, с. кн. Вячеслава Владимировича, кн. Туровскій, 301.

Михалъ (Михалко) Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, в. кн. Владимирскій, 359—361, 363, 372, 373, 375, 376—380, 381, 382. Его жена, 417.

Михалъ Георгиевичъ, кн. Ростовскій, 538.

Михалъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Васильевича, кн. Бѣлозерскій, 524—527.

Михалъ (Михайло) Димитриевичъ, с. кн. Димитрія Борисовича, кн. Ростовскій, 526.

Михалъ Михаловичъ (?), с. кн. Михалъ Всеволодовича, князь Пронскій, 514.

Михалъ (Михалко) Черниговскій, 523.

Михалъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 469, 471, 521, 524.

Михалъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава (Аванасія) Ярославича, в. кн. Тверскій, 483—486, 527—529. Его жена, 494.

Михалъ Борисовичъ, бояр. Суздальскій, 420, 431.

Михалъ (Михайло) Бреньковъ, воев., 536.

Михалъ (Михайло) Ивановичъ, воев. Московскій, 536.

Михалъ Моисеевичъ, бояр. Новгородскій, 522.

Михалъ (Михалъ), бояр. Киевскій, 317—318.

Михалъ (Мѣша), Новгородецъ, витязь, 480.

Михѣй (Михѣя), пророкъ, 100.

Моисей (Моиси), пророкъ, 17, 18, 62, 94—96, 98, 101, 180, 185, 284, 458.

Моиславъ, кн. Мазовецкій, 155.

Мономахъ. См. Константинъ X.

Моны, пос. в. кн. Игоря, 47.

Морозовъ Левъ, воев., 536.

Мстиславъ Андреевичъ, с. в. кн. Андрея Георгиевича, кн., 354, 355, 361, 362—365.

Мстиславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, князь Тмутороканскій, 80, 121, 146—150.

Мстиславъ, по нѣкот. спискамъ **Станиславъ Владимировичъ**, с. в. князя Владимира Святославича, кн., 80.

Мстиславъ (Георгіи) Владимировичъ, прозв. Великій, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Новгородскій, потомъ в. кн. Киевскій, 229, 237—240, 275, 276, 289, 291, 295—297, 299, 301. Его жена, 317.

Мстиславъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Мстиславича, кн. Дорогобужскій, 419.

Мстиславъ Всеволодовичъ, с. кн. Всеволода Игоревича, кн., 273, 276, 277, 282.

Мстиславъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, кн. Новгородскій, 324, 328, 330, 343—344, 347, 348, 351.

Мстиславъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн., 441, 460—464, 516—518.

Мстиславъ Давидовичъ, с. кн. Давида Ростиславича, кн. Новгородскій и Смоленскій, 389, 400, 403, 512.

Мстиславъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн., 173, 174, 202.

Мстиславъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Мстиславича, в. князь Киевскій, 314, 319, 324, 326—328, 332, 335, 336, 339—344, 345—346, 347, 348, 353, 354, 362. Его жена, 343, 354.

Мстиславъ Мстиславичъ, прозв. Удалой, с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Новгородскій, 420, 429, 435, 439, 445, 450, 491, 492, 494—502, 504, 506—509. Его жена, 492. Его дочь, 473, 477, 501, 502. Его тестъ, 504.

Мстиславъ Мстиславичъ, с. кн. Черниговскаго Мстислава Святославича, кн., 457.

Мстиславъ Мстиславичъ, кн. Торопецкій, 446, 504.

Мстиславъ - Борись Романовичъ, прозв. Старый, с. кн. Романа

Ростиславича, в. кн. Киевскій, 394, 413, 414, 425—429, 446, 502, 503, 505—508.

Мстиславъ Ростиславичъ, прозв. Храбрый, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Смоленскій, 354, 361, 365, 374, 387.

Мстиславъ Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Георгиевича, кн., 351, 354, 372—384, 387.

Мстиславъ Святополковичъ, с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 270—273, 276.

Мстиславъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговскій, 429, 446, 504, 505, 506—509.

Мстиславъ Святославичъ, с. кн. Святослава Глѣбовича, кн., 430.

Мстиславъ Ярославичъ, прозв. Нѣмый, с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 394, 507.

Мстиславъ, кн. Рылъскій, 470, 523.

Муромскіе князья, 372, 413, 459, 498.

Мутуръ, пос. Русскій отъ Уты, 47.

Мѣша, Новгородецъ, витязь. См. **Михалъ**.

Н.

Наврусь, ц. Ординскій, 532.

Навуходоносоръ (Навходоновсоръ), царь Вавилонскій, 41.

Настасъ. См. Анастасъ.

Нахоръ, праотець, 92.

Невродъ, старѣйшина, 91.

Неврюиъ, воевода Татарскій, 524.

Нектаиъ, праотець, 5.

Нералець, убійца, 206.

Неронъ, импер., 165.

Несторій, еретикъ, 114.

Несторъ (Нестеръ), епископъ Ростовскій, 347, 352, 457.

[Несторъ] лѣтописецъ, 160, 196, 209, 210, 211, 213.

Несталимиъ, с. Іакова, 93.

[Никаандръ], митроп. Ганьскій, 537.

Никита, митроп. Киевскій, 292, 296.

Никита, св., еписк. Новгородскій, 240.

Никифоръ I, митроп. Киевскій, 280, 283, 292.

Никифоръ II, митроп. Киевскій, 390, 391, 408.

[Николай], папа Римскій, 27.

[Николай Хрисовергіи] патріархъ Константинопольскій, 106.

Николай (Никола), митроп. Киевскій, 263, 275.

Николай (Никола), еписк. Ростовский, потомъ Полоцкій, 391.
Николай (Никола), игум. Переяславльскій, 181.
Николай (Никола), мон. Киево-Печерскій, 186.
Николай Васильевичъ, с. тысяч. См. Вельяминовъ.
Николъ, игум. Киево-Печерскій, 191, 196, 207.
Нифонтъ, св., еписк. Новгородскій, 308, 347.
Новгородскіе князья, 540.
Ногай (Ногой), князь Ординскій, 482, 525.
Ной, праотецъ, 1, 62, 90, 105.
Нъздла Прокшичъ, Новгородецъ, 511.
Нянько. См. Фланичъ Нянько.

О.

Оврамъ. См. Авраамъ.
Овчинъ, кн. Половецкій, 250.
Озблкъ. См. Узбекъ.
Олеговичи (Олговичи), потомки Олега Святославича, кн. Черниговскаго, 297, 302—305, 321, 327, 328, 331, 333, 334, 366, 397, 413, 417—421, 424—430, 434, 435.
Олегъ, кн. Русскій, 12, 18, 22, 23, 24, 29—34, 38, 39, 42—45.
Олегъ Владимировичъ, с. кн. Владимира (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 430—432, 489.
Олегъ Ингваревичъ, с. кн. Ингвара Игоревича, кн. Рязанскій, 473, 475, 514.
Олегъ Иоанновичъ, с. кн. Иоанна Иоанновича Коротопола, кн. Рязанскій, 534, 537.
Олегъ Святославичъ, кн. Древлянскій, 65—69, 74—75, 155.
Олегъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Черниговскій, 199—202, 204, 205, 226, 228—231, 236—240, 247—250, 252, 256, 257, 262—264, 273—275, 277, 280—283, 290, 291. Его потомки, см. Олеговичи.
Олегъ Святославичъ, с. кн. Святослава Олеговича, кн. Сѣверскій, 354, 367.
Олегъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 383.
Олегъ, кн. Курскій, 448, 481, 482, 508. Его сыновья 482.
Олекса. См. Алексѣй.

Ольбегъ Ратиборичъ, 228.
Ольга-Клена, св., ж. в. кн. Игоря Рюриковича, в. княг. Русская, 29, 46, 55—69, 108.
Ольга (в мон. Евфросинія) Георгиевна, дочь в. кн. Георгія Владимировича, ж. кн. Галицкаго Ярослава Владимировича, 389, 417.
Ольгортъ - Александръ Гедининовичъ, в. кн. Литовскій, 533—535.
Ольстичъ, бояр. Рязанскій, 384.
Ольбъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Ондраеъ. См. Адріанъ.
Ондрий. См. Андрей.
Оригенъ, еретикъ, 114.
Орогостъ, бояринъ, 274.
Оселукъ (Селукъ), кн. Половецкій, 296.
Осель (Асиль), кн. Половецкій, 205, 249, 283.
Осолукъ, кн. Половецкій, 395.
Остромиръ, посадн. Новгородскій, 163.
Осѣй. См. Юсіа.
Оноасій. См. Аонасій.
Ошнъя. См. Ефонія.

П.

Павелъ, апостолъ, 28, 85, 120, 370, 439, 459, 488.
Павелъ, еписк. Переяславльскій, 414.
Павелъ, монахъ Печерскій, 187.
Памфиръ (Памфиръ), domestikъ, 44.
Пахомій, еписк. Ростовскій, 438, 439.
Пахомій, архим. Владимиро-Рождественскаго мон-ря, 463.
Пелгуй, стар. Ижерскій, 479.
Передслава, княгиня Русская, 46.
Передслава Владимировна, дочь в. кн. Владимира Святославича, в. княжна, 135, 140, 144.
Передслава Святополковна, д. в. кн. Святополка Изяславича, жена королев. Венгерск. Лодислава, 280.
Пересвѣтъ. См. Александръ.
Петръ, апостолъ, 7.
Петръ, митроп. всея Русіи, 529, 530, 535.
Петръ, еписк. Переяславльскій, 181.
Петръ, еписк. Ростовскій, 533.
Петръ, игум. Спасскій, на Берестовѣ, 435, 456.
Петръ, мон. Александрійскій, 115.

Петръ, кн. Болгарскій, с. п. Симео-на, 45.
Петръ Дмитриевичъ, с. в. кн. Дмитрія Иоанновича Донскаго, кн. Дмитровскій, 537.
Петръ Акеровичъ, бояр., 455.
Петръ Михалковичъ, бояр. Новгородскій и его дочь, 346.
Петръ Ослядюковичъ, воевода, 401, 462, 516, 517.
Петръ, Кучковъ зять. См. Кучковичи.
Петръ Гугиный, еретикъ, 115.
Печенѣжскій князь, 122, 129.
Платъ, Понтій, прокураторъ, 27, 103.
Плоскня, воевода, 508.
Позвиздъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн., 121.
Поликарпъ, игум. Киево-Печерскій, 354.
Политіанъ, патр. Александрійскій, 115.
[Полиевктъ] патр. Константинопольскій, 61.
Половецкіе князья, 248, 250, 308, 314, 324, 358, 504.
Полоцкіе князья, 301.
Порофрій (Перѣурій), еписк. Черниговскій, 404, 405, 435, 456, 469.
Порѣй, воев. Киевскій, 163, 200.
Праствѣъ, пос. Русскій отъ Берна, 47.
Праствѣъ, пос. Русскій отъ Турда, 46.
Праствѣъ, пос. Русскій отъ Якуна, 46.
Прохоръ, еписк. Ростовскій, 529, 530.
Прѣгичъ, воевода Киевскій, 66.
Пургасъ, кн. Мордовскій, 451.
Пурешъ, кн. Мордовскій, 451. Его сынъ, 451.
Путьша, убійца, 132, 135.
Путьша Вышатичъ, тыс. Киевскій, 272, 274, 280.

Р.

Рагунъ Добрыничъ, тыс., 317, 318.
Радио, бояр. Киевскій, 316.
Радинъ, родоначальникъ, 12.
Радко. См. Радіонъ.
Ратиборъ, бояр. Киевскій, 204, 227, 228, 274.
Ратимиръ (Ратгѣръ), витязь, 480.
Рашиль, жена Іакова, 93.
Редедъ, князь Касожскій, 146, 147.

Росадъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Ровомъ (Ровамъ), царь Израильскій, 97.
Рогволодъ, кн. Полоцкій, 75, 299, 300. Два его сына, 75.
Рогволодъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Всеславича, кн. Полоцкій, 311. Его жена, 311.
Рогволодъ Всеславичъ, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 299, 301.
Рогъгѣдь-Горислава (въ монаш. Анастасія) Рогволодовна, супр. в. кн. Владимира Святославича, 76, 80, 129, 299—301.
Романъ I, импер. Византийскій, 43—47, 53, 54.
Романъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Владимиро-Волынский, 292.
Романъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Константиновича, князь Углицкій, 526.
Романъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 384, 385, 387—389, 400, 402, 404, 428, 430, 432, 489.
Романъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Смоленскій, 485.
Романъ Игоревичъ, с. кн. Игоря Святославича, кн. Новгородо-Обверскій, 426.
Романъ Игоревичъ, с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 432, 440.
Романъ Ингваревичъ, с. кн. Ингвара Игоревича, кн. Рязанскій, 514, 515.
Романъ Михайловичъ, с. кн. Михаила Всеволодовича, кн. Брянскій, 482.
Романъ (Романко) Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Изяславича, кн. Галицкій, 412, 417—421, 425, 426. Его жена, 412, 420.
Романъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Смоленскій, потомъ в. кн. Киевскій, 341, 354, 361, 364, 365, 367.
Романъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Тмутороканскій, 199, 204.
Романъ Михайловичъ, тысяц. Владимирскій, 473.
Ростиславъ, кн. Моравскій, 26, 27.
Ростиславъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Ярославича, кн. Тмутороканскій, 163—168.
[Ростиславъ Владимировичъ] с. кн. Владимира Мстиславича, кн., 417.

Ростиславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Рюриковича, кн., 457.
Ростиславъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Ярославича, кн., 174, 206, 208, 217—221, 248, 249.
Ростиславъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн. Передславльскій, 305, 308—309, 319, 320, 324, 325—328, 330. Его жена, 377.
Ростиславъ Давидовичъ, с. кн. Давида Святославича, кн., 289.
Ростиславъ Михайловичъ, с. кн. Михаила Всеволодовича, кн., 457, 511, 512.
Ростиславъ Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Изяславича, кн., 225.
Ростиславъ-Михаилъ Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Смоленскій, потомъ в. кн., 298, 301, 307, 309, 314, 318, 332, 338, 342—344, 345, 346, 348—351, 353. Его потомство (Ростиславичи), 491, 495, 500.
Ростиславъ Мстиславичъ-Борисовичъ, с. кн. Мстислава-Бориса Романовича, кн., 457.
Ростиславъ-Михаилъ Рюриковичъ, с. кн. Рюрика Ростиславича, кн. Торческій, 407, 420, 421, 426—428. Его дѣти, 421.
Ростиславъ Святославичъ, с. кн. Святослава Глѣбовича, кн., 430, 440, 489.
Ростиславъ-Иоаннъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Сновскій, 405, 407, 419. Его жена, 424.
Ростовскіе князья, 532.
Руадъ, пос. в. кн. Олега, 33.
Руадъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Руаръ, пос. в. кн. Олега, 33.
Рувинъ, с. Иакова, 93.
Рулавъ, пос. в. кн. Олега, 31, 38.
Русскіе князья, 17, 34, 50, 145, 167, 269, 275, 276, 278, 289, 311, 350, 395, 412, 420, 427, 446, 449, 457, 503—505, 508, 509, 536.
Русскіе послы, 37, 72, 352.
Рюрикъ, в. кн. Русскій, 20, 21, 22, 23.
Рюрикъ Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Владимировича, кн. Перемышльскій, 206, 215.
Рюрикъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Бѣлогородскій, потомъ в. кн. Киевскій, 349, 354, 365, 394, 412, 413,

418—420, 425—429, 432—435, 438. Его жена, 420, 426. Его дочь, 412, 420. Его сыновья и племянники, 428.
Рязанскіе князья, 338, 372, 413, 425, 430, 437, 459, 485, 489, 515.

С.

Сабанчи(и), пос. Ординскій, 529.
Савва Иерусалимскій, св., 185.
Савва, Гречинъ, архим. Юрьевского монастыря, 511.
Савва (Сава) Новгородецъ, витязь, 480.
Сакъ, кн. Половецкій, 249.
Самсонъ (Самсонъ), судія Израильскій, 477.
Самунъ (Самонъ), пророкъ, 97, 98, 185.
Сарра, жена Авраама, 92, 93.
Сартакъ, с. Батыя, 471, 472.
Саукъ, кн. Половецкій, 248.
Саулъ, царь Израильскій, 41, 62, 97, 399, 469.
Сбыслава Святополковна, д. в. кн. Святополка Изяславича, ж. кор. Польск. Болеслава Кривоустаго, 276.
Сбыславъ Якуновичъ, Новгородецъ, 480.
Свѣнальдъ. См. Свѣнльдъ.
Свѣнь, пос. в. кн. Игоря, 47.
Свѣнльдъ (Свѣнальдъ, Свѣнельдъ), воев. Киевскій, 54, 55, 58, 72—74.
Святополкъ, кн. Моравскій, 26, 27.
Святополкъ Георгиевичъ, сынъ кн. Георгия Ярославича, кн. Его сыновья, 429.
Святополкъ-Михаилъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Ярославича, в. кн. Киевскій, 18, 174, 200, 207, 217—222, 226—232, 247—250, 256—261, 262—265, 266, 267, 269, 270, 272—277, 279—284, 287, 290. Жена его, 226, 293.
Святополкъ Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Волынский, 302, 309—310, 321, 328, 335, 337, 339—341.
Святополкъ Ярополковичъ, с. в. кн. Ярополка Святославича, в. кн. Киевскій, 78, 80, 121, 130, 132, 134—146, 307, 400, 440.
Святославъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Деревскій, 80, 121, 139.

- Святославъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Переяславльскій, 227, 281, 289, 290, 330.
- Святославъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Давидовича, князь Вщижскій, 350.
- Святославъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Мстиславича, кн., 417.
- Святославъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Олеговича, вел. кн. Киевскій, 310, 315, 316, 318, 321, 328, 329, 332, 336, 338, 342—344, 349, 350, 354, 366, 367, 372, 383, 387, 388, 390, 394, 395, 397—399, 404, 408, 412. Его жена, 310.
- Святославъ - Гавриилъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн., 412, 415, 416, 428, 434, 435, 444, 448—451, 455, 460, 461, 465, 467, 469—473, 489—492, 494, 495, 503, 516, 519—524. Его жена, 450.
- Святославъ Всеславичъ, с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкий, 302.
- Святославъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, кн., 366.
- Святославъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, князь Рязанскій, 388, 400—403, 404, 430, 431, 432, 489.
- Святославъ (Святоша) Давидовичъ, с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 270, 272, 281.
- Святославъ Давидовичъ, с. кн. Давида Георгиевича, кн. Муромскій, 450.
- Святославъ Игоревичъ, с. в. кн. Игоря Рюриковича, в. кн. Киевскій, 18, 46, 55, 57—74, 75, 82, 127, 155.
- Святославъ (Адрианъ) Игоревичъ, с. кн. Игоря (Георгія) Ростиславича, кн., 428, 492.
- Святославъ Мстиславичъ, с. кн. Мстислава - Бориса Романовича Старога, кн., 502.
- Святославъ Олеговичъ, с. кн. Олега Святославича, кн. Новгородскій, потомъ кн. Курскій, 282, 304—308, 313—315, 319—321, 327, 332, 336—339, 344, 349, 350.
- Святославъ - Борисъ Олеговичъ, с. кн. Олега Святославича, князь Рльскій, 397, 399.
- Святославъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, князь Новгородскій, 343, 348, 351.
- Святославъ Святославичъ, с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Рязанскій, 440, 441.
- Святославъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Киевскій, 149, 161—163, 166, 167, 170—175, 177, 178, 181—183, 187, 193, 198, 199, 216, 247, 257.
- Святославъ, кн. Липовичскій, 481, 482.
- Святославъ, кн. Шумскій, 509.
- Святославъ (Мстиславъ), кн. Яневскій, 509.
- Святоша. См. Святославъ Давидовичъ.
- Селукъ. См. Осолукъ.
- Семень, 248.
- Сенахиринъ, ц. Ассирійскій, 199, 480.
- Сергіи, св., игум. Радонежскій, 535, 537.
- Сергіи, еретики, 114.
- Серухъ, праотець, 91.
- Смльвестръ (Силевестръ), папа Римскій, 115.
- Смльвестръ (Смливестръ), игумень Киево-Михайловскій, 286, 291, 293.
- Смнеонъ (Семевонъ), с. Іакова, 93.
- Смнеонъ (Сампсонъ), архіеп. Новгородскій, 540.
- Смнеонъ, еписк. Владимиро-Волынскій, 293, 304.
- Смнеонъ (Семень), еписк. Владимірскій и Суздальскій, 528.
- [Смнеонъ] еписк. Переяславльскій, 469.
- Смнеонъ, еписк. Ростовскій, 484, 485, 501.
- Смнеонъ, еписк. Тверскій, 483.
- Смнеонъ (Семень), игум. Киево-Андреевскій, 456.
- Смнеонъ (Семень), игум. Киево-Воскресенскій, 457.
- Смнеонъ (Семнеонъ, Семевонъ), царь Болгарскій, 29, 42, 43, 45.
- Смнеонъ Дмитріевичъ, прозв. Крапива, с. кн. Дмитрія Феодоровича Стародубскаго, кн. Стародубскій, 533.
- Смнеонъ Іоанновичъ, с. кн. Іоанна Даниловича, в. кн. Московскій, 531, 535.
- Смнеонъ Меликъ, воев. Московскій, 536.
- Смнеонъ Михайловичъ, воев. Московскій, 536.
- Смнеонъ (Семьонъ) Олюевичъ, воев. Галицкій, 507.
- Смнеонъ Толггѣевичъ, воев. 525, 526.
- Смнеонъ, игум. Рождественскаго монастыря, потомъ еписк. Владимірскій, 424, 438, 439, 444, 447, 448, 454.
- Смнеонъ, волхвъ, 41, 180.
- Смигъ, с. Ноя, 1, 4—7, 90.
- Смнеусъ, князь Русскій, 20.
- Смико, пос. в. кн. Игоря 47.
- Смогъ, праотець, 5, 90, 183.
- Сковани сынове, 41.
- Славята, бояринъ, 227.
- Слуды, пос. Русскій отъ Игоря, племянника в. кн. Игоря, 46.
- Смигъ, Датскій ученый, 33.
- Словидъ Изечевичъ, конюхъ, 260.
- Соловьевъ, Сергіи Михайловичъ, историкъ, 254.
- Соломонъ (Соломанъ), царь Израильскій, приточникъ, 18, 62—64, 68, 80, 97, 124, 131, 132, 152, 203, 368, 401, 405, 406, 423, 425, 430, 433, 443, 466, 477.
- Софроній (Софроний), игум. Киево-Михайловскій, 181.
- Спиридонъ, архіеп. Новгородскій, 478, 511, 512.
- Ставкъ Скордятичъ, 247.
- Станиславъ Владимировичъ. См. Мстиславъ Владимировичъ.
- Стегги, пос. Русскій отъ Етона, 47.
- Стенидъ, пос. в. кн. Олега, 31, 33.
- Стенагъ. См. Стефанъ.
- Стефанъ, игум. Киево-Печерскій, потомъ еписк. Владимиро-Волынскій, 187, 188, 191, 195, 198, 211, 226, 283.
- Стефанъ, с. импер. Романа I, импер. Византійскій, 46, 47.
- Стефанъ I, король Венгерскій, 126.
- Стиръ, пос. в. кн. Игоря, 47.
- Сугръ, князь Половецкій, 282. Братъ его, 282.
- Судимиръ, бояр. Новгородскій, 484.
- Судиславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, князь Псковскій, 121, 151, 162, 163.
- Сурьбаръ, кн. Половецкій, 279.
- Свалъдръ, 46.
- Сырковъ, 46.
- Сѳирка, пос. Русскій, 47.

Т.

- Тазъ, князь Половецкій, братъ Бояняка, 282.
- Тайтомерь, воев. Ординскій, 529.
- Талець, убійца, 185.

Тарасій, патр. Константинопольскій, 115.
Тарасій, еписк. Ростовскій, 526—528.
Таргъ, кн. Половецкій, 395.
Тарукъ, кн. Половецкій, 395.
Ташъ, кн. Половецкій, 296.
Телебуга, царь Татарскій, 526.
Темуканъ, воев. Татарскій, 508.
Теленъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Тимковскій, профессоръ, 112.
Тимошея, патр. Александрийскій, 115.
Тимошея Волуй, воев., 536.
Толубий, воев. Татарскій, 531.
Тоглай (Толгый), кн. Половецкій, 361, 396.
Токта (Тогта), п. Ординскій, 526.
Токтамышъ, царь Ординскій, 536, 537.
Токтошъръ, п. Ординскій, 483.
Толгый. См. Тоглай.
Торчинъ, воевода, 274.
Торчинъ, поваръ кн. Глѣба и убійца, 136.
Труанъ, пос. в. кн. Олега, 33.
Труворъ, князь Русскій, 20.
Туадовъ, князь Русскій, 47.
Тугорканъ, кн. Половецкій, 226, 231, 232. Его сынъ, 232.
Тудковъ, кн. Русскій, 46.
Тукатеморъ, воев. Ординскій, 526.
Тукы (Тукій), бояр. Киевскій, 171, 200.
Турбернъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Турьбидъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Турьдуви, кн. Русскій, 46.
Турьдовъ, кн. Русскій, 46.
Турундай, кн. Половецкій, 396.
Туръ, Варягъ, поселивш. въ Туровѣ, 76.
Турякъ, Владимирецъ, 268.
Тѣтій, кн. Половецкій, 396.

У.

Увеналій. См. Ювеналій.
Узбекъ (Озбяхъ), п. Татарскій, 529.
Улавчій, кн. Татарскій, 474, 524.
Уланъ, отрокъ, 262, 265.
Улѣбъ, кн. Русскій, 47.
Улѣбъ, пос. Русскій отъ Володислава, 46.
Улѣбъ, тыс. Киевскій, 316.
Урій (Ургій). См. Георгій.
Урубъ, кн. Половецкій, 250. См. Урусоба.
Урусоба, кн. Половецкій, 278, 279.
Утинъ, кн. Русскій, 47.

Ф.

Фалекъ, праотець, 5.
Фара, праотець, 92.
Фараонъ (Фаравонъ), царь Египетскій, 17, 41, 62, 94, 95, 477.
Фарлооъ (Фарлооъ), пос. в. кн. Олега, 31, 33.
Февронія, супр. в. кн. Михаила Георгиевича, 417.
Фермуон, царевна, д. Фараона, 94.
Феосель. См. Феосиль.
Финъ, св.; его (Фифа) мощи, 116.
Филиппъ Някко, воев., 461, 516.
Филиппъ. См. Полгуй.
Филосооъ (Кирилъ), учитель в. кн. Владимира Святославича, 86, 87, 105, 106.
Фока, патрицій, 44.
Фостъ, пос. в. кн. Олега, 33.
Фотій, патр. Константинопольскій, 21.
Фотій, митр. Киевскій, 539, 540.
Фосанъ. См. Феосанъ.
Фрастѣвъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Фрелавъ (Фрелавъ), пос. в. кн. Олега, 33.
Фрутанъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Фудри, пос. Русскій отъ Туада, 47.
Фуротѣвъ, пос. в. кн. Игоря, 47.

Х.

Хамъ, с. Ноя, 1, 4—7, 90, 183.
Хананиъ, с. Хама, 5.
Ходота, кн. Вятичей, 248. Его сынъ, 228.
Ходырь (Ходирь), п. Татарскій, 532.
Хозрой II (Хоздрой), п. Персидскій, 11.
Хоривъ, князь, 9, 10, 21.
[Христиана] ж. в. кн. Мстислава Владимировича, д. Шведск. короля Инга Стенкильсона, 292.

Ч.

Чагонизъ. См. Чингисъ.
Чегирканъ, воев. Татарскій, 508.
Ченегрена, кн. Половецкій, 279.
Черниговскіе князья, 315, 316, 489, 495.
Черниговскіе епископы, 373, 425.
Черныса, Русинъ, 481.
Чехния, супр. в. кн. Владимира Святославича, 80.

Чингисъ (Чагонизъ), п. Татарскій, 482. Его преемники (Коновичи), 470, 471, 474, 523.
Читѣвичи (Ичитѣвичи), Половцы, 248, 249.
Чюдинъ (Чудинъ), бояр. Киевскій, 55, 171, 182, 200.

Ш.

Шаруканъ, кн. Половецкій, 250, 281, 282.
Шахматовъ, А. А., ученый, 4, 6, 19, 21, 34, 36, 37, 40, 41, 44, 63, 96, 99, 113, 136, 146, 161, 175, 180, 196, 204, 220, 224, 257, 259, 271.
Шваръ (Кшаръ), воев. Киевскій, 314, 331.
Шевкаль, Ординецъ, 530.
Шибридъ, пос. Русскій отъ Алдана, 47.
Шихъбернъ, пос. Русскій отъ Сѣандры, 46.
Шлецеръ, А., ученый, 4, 17, 21.
Шуба, Іакимъ Фодоровичъ, воев., 533.

Щ.

Щекъ, князь, 9, 10, 21.

Э.

Эрбенъ, Чешскій ученый, 33.

Ю.

Ювеналій Иерусалимскій. См. Ювеналій.
Южницкая царица. См. Еююнская царица.
Юрій. См. Георгій.
Юрьевскій епископъ, 456.

Я.

Яволодъ, бояр. Смоленскій, 493.
Явтягъ. См. Явтягъ.
Яковъ. См. Іаковъ.
Якунь (Акунь), племянн. Игоря, 46.
Якунь, князь Варяжскій, 148.
Янъ. См. Іоаннъ.
Янька. См. Анна Всеволодовна.
Ярополкъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн. Владимиро-Волыньскій, 174, 200, 201,

202, 204—207, 248, 249, 257, 263, 270. Его жена 205.

Ярополкъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, в. кн. Киевскій, 277, 279—282, 289—292, 295—297, 301—306, 312. Жена Ясыня, 297.

Ярополкъ Романовичъ, с. кн. Романа Ростиславича, кн. Смоленскій, 365, 374.

Ярополкъ (Яропоркъ) Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Георгиевича, кн., 365, 372—376, 377, 379, 384, 385, 388. Его жена, 374.

Ярополкъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Киевскій, 18, 65—69, 74—78, 155, 299.

Ярополкъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 414.

Ярославецъ. См. **Ярославъ Святополковичъ**, кн. Владимиро-Волынский.

Ярославичи, кн. Рязанскіе, 485.

Ярославъ (Георгій) Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, в. кн. Киевскій, 18, 24, 80, 121, 129, 130, 135, 140—157, 161, 162, 182, 216, 240, 306. Его жена, 155.

Ярославъ Владимировичъ, сынъ кн. Владимира Владимировича (Володаревича), кн. Галицкій, 340, 345—348. Его жена, 417.

Ярославъ Владимировичъ, сынъ кн. Владимира Мстиславича, князь Новгородскій, 400, 402, 404—407, 414, 426, 429.

Ярославъ Владимировичъ, сынъ кн. Владимира Андреевича, кн. Боровскій, 540.

Ярославъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Олеговича, кн. Черниговскій, 404, 413—415.

Ярославъ - Осодоръ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, князь, 408, 411, 416, 420, 426—428, 430, 432, 434, 437—440, 444—445, 448—451, 454, 459, 461, 467, 469—474, 477, 478, 491—501, 503, 510, 513, 516, 521—523. Его жена, 472, 473, 477, 501, 502. Его дѣти, 473.

Ярославъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, кн., 352, 353.

Ярославъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 404.

Ярославъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Мстиславича, кн. Луцкій, 314, 341, 345, 350, 354, 366, 367. Его жена и младшій сынъ, 366, 367.

Ярославъ Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Георгиевича, кн., 380, 387, 415.

Ярославъ (Романовичъ ?), с. кн. Романа Олеговича (?), кн. Пронскій, 485.

Ярославъ Святополковичъ, с. в. кн. Святополка Изяславича, князь Владимиро-Волынский, 250, 270, 271, 273—275, 289, 292, 293.

Ярославъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Муромскій, 238, 239, 257, 275, 280, 296, 297, 301.

Ярославъ Ярополковичъ, с. кн. Ярополка Изяславича, кн. Брестскій, 270, 275, 276.

Ярославъ-Афанасій Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Тверскій, 469, 473, 475, 521, 523, 526. Его жена, 472, 483.

Ярославъ, кн. Муромскій, 471, 523.

Ярославъ, князь, 457.

Яруть, воев., 492, 493, 507, 508.

Ясыня, ж. в. кн. Ярополка Владимировича. См. **Елена (Олена)**.

Явтягъ (Явтягъ), пос. Русскій отъ Гунара, 47.

Ө.

Өеогность, митр. Киевскій, 531.

Өеодора Георгиевна, д. в. кн. Георгія Всеволодовича, княжна, 451, 463.

Өеодора Михаиловна, д. в. кн. Михаила Ярославича, княжна, 485.

Өеодора, ж. кн. Глѣба Васильевича, 474, 524, 525.

Өеодоритъ, патр. Антиохійскій, 115.

Өеодоръ, архіеп. Ростовскій, 537.

Өеодоръ, еписк. Владимиро-Волынский, 304.

Өеодоръ, еписк. Владимирскій и Суздальскій, 526.

[**Өеодоръ**] еписк. Новгородскій, 181.

Өеодоръ (Феодоръ) Феодорецъ, еписк. Ростовскій, 352, 355—357.

Өеодоръ, игум. Симоновскій, 536.

Өеодоръ Александровичъ, сынъ кн. Александра Михайловича, князь Тверскій, 531.

Өеодоръ Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. Ростовскій, 528—531.

Өеодоръ Всеволодовичъ, князь. См. **Ярославъ - Осодоръ Всеволодовичъ**.

Өеодоръ Михайловичъ, с. кн. Михаила Глѣбовича, кн. Бѣлозерскій (Ростовскій), 528—531. Его жены, 529, 530.

Өеодоръ Романовичъ, с. кн. Романа Олеговича, кн. Рязанскій, 483.

Өеодоръ Романовичъ, с. кн. Романа Михайловича, кн. Бѣлозерскій, 536.

Өеодоръ Ростиславичъ, прозв. Черный, с. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Ярославскій, 483—485, 527, 528.

Өеодоръ Ярославичъ, с. кн. Ярослава - Осодора Всеволодовича, княжичъ, 444, 459, 511, 512.

Өеодоръ Даниловичъ, бояр. в. князь, 511.

Өеодоръ (Феодоръ), Византийскій военачальникъ (стратилатъ), 44.

Өеодосій, св., архим. Иерусалимск., 213.

Өеодосій (Феодосій), св., игуменъ Киево-Печерскій, 159, 160, 181, 183—195, 196, 198, 209—213, 233, 282, 284, 454.

Өеодосій II (Феодосъ), игум. Киево-Печерскій, 346.

Өеодосій, игум. Спасскій въ Владимирѣ, 464.

Өеодосія (въ монаш. Евфросинія) Мстиславовна, д. кн. Мстислава Мстиславича Удалаго, ж. в. кн. Ярослава - Осодора Всеволодовича, 473, 477, 501, 502.

Өеодулъ, игум. Владимиро-Рождественскаго мон-ря, 370.

Өеоктисть (Фектисть), архіеп. Новгородскій, 485.

Өеоктисть (Феоктисть, Феоклисть), еписк. Черниговскій, 283, 289, 293.

Өеопемитъ, митроп. Киевскій, 153.

Өеопанъ (Фопанъ), патр. Антиохійскій, 115.

Өеопанъ, Грекъ, патрицій, 44.

Өеопилъ (Фефелъ), сивкегъ, 72.

Өона Лазковичъ, воевода Бѣлозерскій, 389.

II. ГЕОГРАФИЧЕСКІЙ.

А

Абазинская (Обезы) земля, 341, 446, 504.
 Авдова гора, 496.
 Авионикія (испорчено). См. Оква-нда и Ливія.
 Агаряне (Огаряны), нар., потомки Агари, 21.
 Агяны, Агяне. См. Англичане.
 Агиянская земля. См. Англія.
 Адриакія (Анъдриокія), область и море, 3.
 Адрианополь (Арестовъ градъ, Ондрънъ), гор., 42.
 Азія. См. Асійская страна.
 Албанія (Албанія), обл., 3.
 Алванія. См. Албанія.
 Александрія (Олександрія), гор., 115.
 Алматія (испорчено). См. Далматія.
 Амазоняне, жены храбрыя, 16.
 Аммониты, Аммоновы сыны, 234.
 Амовыжа. См. Омовжа.
 Англичане (Агяны, Анъгяне, Агяне), нар., 4, 19.
 Англія (Агянская земля), стр., 4.
 Андриокія. См. Адриакія.
 Анкура (Анкюра) Галатійская, 409.
 Антиохіане, жит. Антиохіи, 39.
 Антиохія гор., 39, 115.
 Аравія Сильная, страна, 1.
 Аравія Старшійшая, страна, 1.
 Арвінія (испорчено). См. Армения.
 Арестовъ градъ. См. Адрианополь.
 Аркадія, обл., 3.
 Армения Великая, обл., 3.
 Армения Малая, обл., 3.
 Асійскія (Восточныя) страны, 3, 460.
 Ассирія (Асюра, Осурия), страна, 5, 102.
 Ассиріяне (Асурияне), нар., 1.
 Асурителу (испорчено). См. Сиртія и Ливія.
 Асурияне. См. Ассиріяне.
 Асюра. См. Ассирія.
 Атанатъ, гор., 477.
 Африка (Африка), страна, 165.
 [Афонская] Святая гора, 156—158.

Б

Бактрійцы (Вактрианы, Ктириане), нар., 14.
 Бактрія (Ватръ), страна, 1.
 [Балтійское] Варяжское море, 4, 7, 19, 75, 76, 143, 148, 449, 479, 480, 514, 524.
 Баручъ (Барочъ), гор., 295, 303.
 Белзы. См. Бѣлъзъ.
 Берендѣи (Берендичи, Перенълѣи), нар., 266, 292, 305, 313, 319, 320, 327, 329, 332, 335, 336, 337, 339, 345, 359—361, 363, 395, 426. См. Клобуки Черныя, Торки и Туркѣи.
 Берестій-Берестье (Бестой, Брестъ-Литовскій), гор., 145, 146, 247, 263, 269, 271, 275, 308.
 Берестьяне, жители Берестья, 271.
 Берестово (-ое), село, 80, 130, 155, 182, 231, 232, 305, 348, 363, 390, 455.
 Бесурмены (бесурменскій, бесурмене), нар., 476, 481.
 Богъ. См. Бугъ.
 Боголюбое, гор., 367, 369, 370, 383. Его жители, 370.
 Божьскъ. См. Бужьскъ.
 Болгарія Волжская, стр., 7, 147, 389, 400, 459.
 Болгарія (Болгарская земля), страна на Дунаѣ, 5, 22, 29, 46, 73.
 Болгары Волжскіе, нар., 7, 84—86, 106, 108, 207, 234, 292, 352, 364, 389, 390, 444, 453, 502, 513.
 Болгары Дунайскіе, нар., 11, 19, 26, 27, 28, 29, 42—46, 51 (Черныи Болгаре), 65, 69, 266.
 Болгары Черныя. См. Болгары Дунайскіе.
 Болдним горы, 193.
 Боловесь. См. Бѣлавежа.
 Борисовъ, гор., 298.
 Борисовъ-Глѣбовъ, гор., 388.
 Босооръ (Воспорій), царство, 3.
 Бранъ (Бронъ), гор., 295.
 Брахман. См. Врахманъ.
 Брестъ. См. Берестій.

Бродники, нар., 494, 508.
 Броды, гор., 248.
 Бронъ. См. Бранъ.
 Бряскъ (Дѣбрянскъ), гор., 484, 485.
 Бриины, жители, 531.
 Бряхимовъ. См. Великій городъ.
 Бугъ (Богъ), рѣка, 249, 363.
 Бугъ Западный, р., 11, 13, 143, 269.
 Бужаны, нар., 11.
 Бужьскъ (Божьскъ), гор., 267, 274, 320.
 Бѣжицы (Бѣжичскій верхъ), вол. и гор., 534.
 Бѣлавежа, гор., 65.
 Бѣлавежа (Боловесь) гор., 248, 321, 343.
 Бѣгородъ Кіевскій, 80, 122, 127—129, 173, 260, 330, 332, 407, 427, 429.
 Бѣгородъ Рязанскій, 434.
 Бѣлъзъ (Белзы), гор., 149.
 Бѣлобережье, при устьѣ Диѣира, 51, 73.
 Бѣлоозеро, обл. и гор., 10, 20, 175, 465, 473, 496, 520, 524.
 Бѣлоозерцы, жит., 175, 236, 237, 239, 432.
 Бѣлыя Хорваты. См. Хорваты.

В

Вавилонъ, гор. и стр., 1, 3, 5, 199.
 Вавилоняне, нар., 15.
 Вагръ (Вагръ), рѣка, 270, 271.
 Вактрианы. См. Бактрійцы.
 Вакунофа. См. Закиноа.
 Васьская гора, 96.
 Варина вежа, 249.
 Варяги, нар., 4, 7, 8, 19—21, 22, 24, 28, 29, 45, 54, 75, 78, 130, 134, 140—143, 148, 149, 151.
 Варяжскій (Варезскій) островъ на Диѣурѣ, 505.
 Варяжское море. См. Балтійское море.
 Василевъ (Васильевъ), гор., 111, 125.
 Ватръ. См. Бактрія.

Великій (Бряхимовъ) городъ, 352, 353, 389, 452, 459, 513.
Вельняне. См. **Воляняне**.
Вендици, нар., 4.
Верхъ Бѣжицкій. См. **Бѣжицы**.
Весь, нар., 4, 11, 19, 22.
Весель, гор. въ Самарѣ, 97.
Вздвижень. См. **Здвижь**.
Византия. См. **Царьградъ**.
Висла, рѣка, 6, 425.
Витьбськъ (Витепескъ), гор., 413.
Виточевскій бродъ. См. **Витичевъ**.
Витичевъ городъ, 229, 331, 334.
Витичевъ (Вытечевъ), холмъ, 229.
Виоунія. См. **Вионнія**.
Вионнія (Виоунія), обл., 2, 44.
Виолемъ (Виелевомъ), гор., 100, 102.
Владимирская (Клязминская) земля, 495.
Владимирцы, жит., **Владимира Волынскаго**, 268, 271, 306, 395, 417, 506.
Владимирцы, жит. **Владимира Залѣскаго**, 354, 370, 373—382, 403, 423, 433, 441—467, 499, 501, 516.
Владимиръ (Володимеръ) Волинскій, гор., 121, 161, 162, 204—206, 247—250, 257, 258, 261—263, 265, 267—276, 280, 291, 293, 297, 303, 307, 310, 314, 321, 326, 328, 335, 341, 346, 354, 426—428. Въ немъ дворъ **Вакѣевъ**, 262.
Владимиръ (Володимеръ) Залѣскій, гор., 346—348, 351—353, 355, 362, 367, 370, 371, 373—379, 382, 383, 385—392, 400—405, 407—409, 411, 413—416, 421, 428, 431, 433—437, 440, 441, 443, 445, 446, 448, 449, 453, 459—464, 467, 468, 471—474, 475, 489, 494, 497, 499—503, 514—518, 524, 526, 528, 534, 537, 539. Въ немъ: дворъ **Константина Всеволодовича**, 440; городъ **новый**, 463, 518; городъ **печерный**, 463, 518; **ворота**: **Волжскія**, 463, 518; **Золотыя**, 351, 379, 441, 461—463, 472, 473, 516, 517; **Иринины (Оринины)**, 463, 518; **Мѣдяныя (Мѣдныя)**, 463, 518.
Влахерна. См. **Церкви**.
Влена, рѣка 388.
Влехисъ (испорчено). См. **Колхисъ**.
Вожа, рѣка, 536.
Вонь, р. и мѣстечко, 162, 204, 284, 289, 315.

Волга, р., 4, 7, 11, 65, 135, 147, 175, 238, 241, 302, 320, 380, 388, 390, 461, 464, 468, 492, 493, 516, 518.
Волковскій (Волковскій, Оковскій) гѣсь, 7.
Волковскій гѣсь. См. **Волковскій гѣсь**.
Володимеръ. См. **Владимиръ**.
Волокъ. См. **Двинская земля**.
Волокъ Ламскій, вол. и гор., 302, 387, 483, 484, 494, 500, 511, 518, 527, 533.
Волоты, 6. См. **Волохи**.
Волохи (Волоты, Волхва, Волъхи), нар., 4, 6, 25.
Волочане, жит. **Волока Ламскаго**, 483.
Волошская земля. См. **Италія**.
Волхва. См. **Волохи**.
Волховъ, р., 4, 7, 20, 79, 163, 181.
Волянь, область, 143, 199.
Воляняне (Вельняне), нар., 11, 13, 506.
Воробиниъ, городъ, 491.
Воровицъ, на **Двѣпрѣ**, 330.
Ворогль, городъ, 481.
Вороножскіе гѣса, 482.
Вороножь (Вороняжь, Воронежъ), р. и вол., 385, 514.
Ворошица, уроч., 249.
Вороній камень, 523.
Восвятъ (Вьсвятъ), озеро, 448, 510.
Воспориі (Босфоръ), царство, 3.
Востръ (Остеръ), рѣка, 121. Ср. **Городецъ Востръскій**.
Врахманы, нар., 15.
Вретанія (Вротанія), остр., 3, 15.
Вротанія. См. **Вретанія**.
Вручій (Овручь), городъ, 74, 418, 419, 427, 429.
Всеволожь, гор., 265, 267, 339.
Вщижь (Въсчижь), гор., 350.
Въсчижь. См. **Вщижь**.
Выгошевы, жит. гор. **Выгошева**, 271.
Выръ (Выревъ), гор., 250, 296.
Вытечевъ. См. **Витичевъ**.
Вышегородцы, жит., 132, 306.
Вышегородъ Кіевскій, гор., 60, 80, 132, 134, 161, 182, 200, 214, 221, 290, 304, 313, 326, 345, 365, 426, 427.
Вьяханъ, гор., 321.
Вѣнецъ земли (Ландскрона). См. **Нѣмецкій городокъ**.
Вягръ. См. **Вагръ**.
Вяземцы, жители, 485.
Вязьма, городъ, 538.

Вятчи, обл. и народъ, 12—14, 19, 29, 65, 81, 121, 247, 248, 314, 315, 341, 348, 349, 413.

Г.

Гадира, городъ, 2.
Галатія область, 3.
Галинь (Балинь), 291.
Галицкая земля, 495.
Галичаны, жители (**быть можетъ Валлиса**), 4.
Галичаны Червенскіе, 305, 312, 340, 425, 427, 502, 506, 507.
Галичь Морскій (Владимирскій), гор., 464, 518.
Галичь Червенскій, 311, 312, 328, 330, 338, 340, 347, 365, 417, 421, 425—429, 492, 495, 502, 504, 506, 509, 537.
Гарматы (испорчено). См. **Сарматы**.
Галии, народъ, 15.
Гюна. См. **Ниль**.
Глогова, гор., 247.
Глуховъ, гор., 338, 469.
Голова Медвѣжья. См. **М. Г.**
Голотичьскъ, гор., 174.
Голтва (Голтавъ), рѣка, 249.
Голыя горы, 311.
Голядь, нар., 162.
Гомій (Гомъи), гор., 348.
Гомора, городъ, 86, 362.
Горна, р., 307. См. **Погорна**.
Городно, гор., 297.
Городецъ (Городокъ), противъ **Кіева**, 149, 202, 262, 273, 335, 336.
Городецъ (Городокъ) Востръскій, на р. **Острѣ**, 302, 318, 319, 326, 330, 412.
Городецъ (Радиловъ) на **Волгѣ**, 364, 380, 464, 474, 501, 518.
Городище Лукамль, 248.
Городище Саррино, 493.
Городчаны, жители **Городца (Радилова)** на **Волгѣ**, 400, 494, 497.
Гороховецъ, гор., 470, 523.
Горошинъ городъ, 248.
Готы (Гѣтъ), нар., 4, 19.
Греки, нар., 7, 13, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 32—38, 42—54, 60, 65, 67, 69, 70, 73, 82, 86, 87, 105—108, 110, 116, 121, 152, 154, 160, 166, 183, 205, 208, 226.
Греческая земля, **Греческое царство**, 30, 35, 36, 38, 79, 110, 173, 174, 226.
Гуричевъ, гор., 338.
Гюна. См. **Ниль**.
Гурговъ. См. **Юрьевъ**.

Д.

Далматія, область, 3.
 Двина [Западная], рѣка, 4, 6, 7, 10.
 [Двинская земля] Волокъ, Заволочье, 199, 353.
 Дебрянскъ. См. Бряньскъ.
 Дервія (Дереви), область, 3.
 Дерова (Деревская земля), 54—57, 60, 69, 74, 121.
 Деревн. См. Дервія.
 Деревляне (Древляне), нар., 6, 10—13, 16, 24, 29, 42, 54—59, 69, 75, 121.
 Деревская земля. См. Дерова.
 Дерестеръ (Деръстръ, Деревъстръ), гор., 29, 72, 291.
 Десна, р., 4, 6, 60, 121, 248, 283, 349.
 Дмитроведъ, гор., 510.
 Дмитровъ, городъ и удѣлъ, 388, 485, 518, 535.
 Дѣшаръ, р., 3, 6—8, 10, 17, 20, 25, 51, 60, 65, 66, 117, 141, 149, 156, 167, 174, 220, 231, 263, 283, 290, 307, 313, 315, 326, 330—332, 334, 342, 357, 359, 426, 429, 455, 504—509.
 Дѣстръ (Двѣстръ), рѣка, 3, 13.
 Добрый, гор., 432.
 Долобское (Дугѣбское) озеро (на Долобскѣ), 277, 331.
 Доль, рѣка, 250, 284, 291, 292, 397, 399, 414, 504, 536.
 Дорогобужцы, жители, 485.
 Дорогобужъ, гор. Вольнскій, 205, 269, 273, 274, 328, 329.
 Дорогобужъ, гор. Смоленскій, 485.
 Дорогожичъ, подъ Киевомъ, 76, 327.
 Древляне. См. Деревляне.
 Дреговичи, нар., 6, 10, 11.
 Дръютескъ (Друцкъ), гор., 215, 248, 291, 298, 403.
 Дръючанн, жители, 291.
 Дубенецъ, рѣка, 346.
 Дубень (Дубно), гор., 274, 324.
 Дубна, вол., 493.
 Дубно. См. Дубень.
 Дубровна, село, 486.
 Дулѣбы, нар., 12, 13, 29.
 Дулѣбское озеро. См. Долобское.
 Дунай, рѣка, 3, 5, 10, 11, 13, 25, 42, 45, 65, 67, 154.
 Дунайскіе города, 65, 291.
 Дунайцы, жители по р. Дунаю, 10.

Е.

Евбія (Явія), островъ, 3.
 Евреи (Еврѣи, Жидове), нар., 27, 85—87, 93—98, 100—106, 183, 441, 458.
 Евреи (Жидове) Козарскіе. См. Евреи.
 Евратъ (Ефратъ), рѣка, 1, 446, 503.
 Египеть (Еюпетъ), страна, 2, 17, 93—97, 102, 477.
 Египтяне (Еюптяне), народъ, 17, 94, 105.
 Едомъ, рай, 88.
 Елсеверія (Ельферья Святаго), островъ, 51.
 Елеонская (Елевонская) гора, 104.
 Елмансъ (Елмаисъ, страна, 1.
 Елмансъ. См. Елмансъ.
 Емь (Ъмь, Ямь), нар., 4, 11, 153, 449, 474, 510.
 Ендана, мѣсто, 97.
 Еолида (Салида), область, 2.
 Етревская (Нитревская) пустыня, 234, 236, 446, 503.
 Есесь, городъ, 114.
 Ефивоія. См. Еоивоія.
 Еюпетъ. См. Египеть.
 Еоивоія (Ефивоія), страна, 2, 62, 446, 503.

Ж.

Жданова (Ждѣня) гора, 303.
 Желанъ, рѣка, 221, 313.
 Желній, городъ, 291.
 Жидовс. См. Евреи.

З.

Заволочье. См. Двинская земля.
 Заволочьская Чудь. См. Чудь.
 Закинеа (Закунѣа), островъ, 3.
 Закунѣа. См. Закинеа.
 Зарубъ, гор., 231, 331, 332, 335, 504.
 Зарѣческъ, городъ, 281, 329.
 Засаковцы, жители мѣстъ за г. Сакковымъ, 229.
 Звенигородъ Червенскій, 206, 311.
 Здвижа, рѣка; мостъ на ней, 261.
 Здвижень, городъ, 261.
 Змигола (Змиѣгола), нар., 4, 11, 281.
 Золотьча, рѣка, 275, 331.
 Зубцовъ (Зупцевъ), гор., 472, 492.
 Зубчанн, жит. гор. Зубцова, 483.

И.

Игначій крестъ, 494.
 Ижера (Ижжера), рѣка, 480.
 Ижерцы (Ижжержяне), нар., 479, 510.
 Изборскъ, гор., 20.
 Измальтяне, потомки Измаила, 223, 232, 446, 504, 521.
 Изяславъ (Зяславъ), гор., 298, 301.
 Изславцы, жит. Изяславя, 298.
 Иллѣрія (Илжорикъ), страна, 3, 28.
 Ильмеръ (Ильмень), озеро, 6, 20.
 Илжорикъ. См. Иллѣрія.
 Индикія. См. Индія.
 Индія (Индикія), страна, 1.
 Индійцы (Инды, Индіи), нар., 15.
 Ипиротія (Япиронія), обл., 3.
 Ираклія, обл., 44.
 Исавы (въ разныхъ мѣстахъ), 390, 440, 510.
 Искоростѣвъ (Искорѣстѣвъ, Коростѣвъ), городъ, 55, 58, 59.
 Италия (Волошская земля), 4, 116.
 Иакина, островъ, 3.

І.

Іерусалимъ (Ерусалимъ, Ярусалимъ), гор., 18, 85, 97, 101, 102, 104, 115, 116, 140, 164, 165, 418, 463, 480.
 Іонія (Онія), область, 3.
 Іорданъ (Ерданъ), рѣка, 103.

К.

Кавалія (Камалія, Макалія), обл., 2.
 Кавкасіскія горы, 3.
 Калка, рѣка, 507, 508.
 Камалія. См. Кавалія.
 Каменецъ, гор. въ Подоліи, 469.
 Каневъ, гор., 322, 326, 345, 346, 399.
 Кашицъ, ручей, 338.
 Кашицъ, подъ Киевомъ, 76.
 Каппадокія, область, 2.
 Карачевъ, городъ, 314.
 Карія, область, 2.
 [Карнатскія] Угорскія горы, 3, 25, 139, 427.
 Касоги, Косоги, народъ, 65, 146, 166, 446, 477.
 [Каснійское] Хвалиское море, 7.
 Кашицъ, городъ и удѣлъ, 533.
 Керкира (Керькура), островъ, 3.
 Келькура. См. Керкира.

Косъ (Кѣсъ, Венденъ), городъ, 503.
Косалинія, островъ, 3.
Коза (Кѣза), рѣка, 381, 494.
Кидекша, гор., 417, 469.
Килкиа, область, 2.
[Киллиерія] Кулія, область, 1.
Кипръ (Купръ), островъ, 2.
Киринія (Курина), страна, 2.
Кисера (Ко-Фирана), островъ, 3.
Кіевецъ, городище, 10.
Кіевляне (Княне, Кьяне), жители Кіева (людье Кыевстии), 56, 67, 77, 132, 147, 151, 170, 173, 202, 206, 218, 219, 259, 263, 264, 301, 305, 311, 316—318, 320—322, 326—330, 342—345, 365, 366, 377, 417, 419, 446, 454.
Кіевская волость, 470, 309.
Кіевъ (Кыевъ), гор., 1, 8—10, 12, 18, 21, 23—25, 29—32, 38, 46, 49, 54, 55, 57—62, 65—69, 74, 76—79, 82, 84, 111, 116, 121, 124, 125, 130, 132, 140—144, 146, 147, 149, 151, 156, 157, 161, 162, 167, 170—174, 182, 183, 199—204, 205, 206, 216—219, 220, 221, 222, 227, 229—232, 236, 250, 256, 257, 258, 260, 263—265, 268, 270, 275, 286, 290, 293, 295, 301, 304—309, 312, 313, 315, 319, 320—322, 326—332, 334, 336, 338, 339—342, 343—346, 348, 349, 353—356, 358, 361, 363—367, 390, 399, 408, 412, 413, 417—420, 426—429, 433—435, 438, 454, 455, 457, 470, 472, 485, 492, 495, 502—506, 509, 511, 513, 514, 523, 527, 537, 539.
Въ немъ дворы: Брячиславль, 170; Вярговъ, 82; Воротиславль, 55; Глѣбовъ, 317; Городятинъ, 55; Деместиковъ, 55; Никифоровъ, 55; Ольминъ, 23; Чудинъ, 55; см. Дворы княжѣ; — ворота: Золотыя, 151, 332; Подольскія, 417; — бесѣда Пасынча, 54; — конецъ Копыревъ, 417; — сѣни Кожюковы, 318; — торжекъ Бабинъ, 318; — увозъ (взвозъ) Боричевъ, 9, 55, 116; части города: Гора (Горы), 8, 9, 17, 23, 39, 55, 158, 171, 174, 293, 318, 417; Подоль, 55, 293, 312, 318, 417; Козары, 54; подъ Кіевомъ: Выдобичи, 233, 258; Красный дворъ, 233; Угорское, 25, 336; урочище Кловъ, 283.
Кіане. См. Кіевляне.

Клеческъ (Клещкъ), городъ, 297.
Клещино, озеро, 11.
Клигъ, городъ, 513.
Клобуки Черные, нар., 332, 417.
См. Берендѣи, Торки и Тургѣи.
Клязьма, рѣка, 239, 463, 470, 518, 523.
Козары, нар., 11, 17, 19, 21, 24, 65, 147, 205.
Козельскъ, гор., 341, 522.
Козляне, жители, 522.
Колэгша. См. Колокша.
Колгина. См. Комагина.
Коля. См. Киллиерія.
Колокша (Колэгша, Кулачьца), р., 240, 383, 497.
Коломна, гор., 383, 387, 402, 403, 406, 432, 460, 490, 515, 537.
Колхисъ, область, 3.
Колыванъ (Ревель), гор., 503.
Комагина (Колгина) область, 1.
Комдракка, рѣка, 530.
Константиградъ. См. Царьградъ.
Копоновъ (такъ въ РА, Л. к Попову), гор., 406.
Кораль, р., 308.
Корачевъ. См. Карачевъ.
Кордуна, область, 1.
Корчеськъ (Корчевъ), гор., 336.
Корязи, народъ, 4.
Корсуны, жит. гор. Корсуна, 45, 51, 109—111, 166.
Корсунъ, гор., 8, 45, 109—111, 116, 121, 122, 166.
Корсунъ, гор. на Роси, 357, 358.
Корсунская страна, 50, 51, 73.
Корсь, народъ, 4, 11.
Корчевъ. См. Корчеськъ.
Корѣлы (Корѣяны), нар., 449, 510.
Косиатинъ (Костянтинъ), 250, 493.
Кострома, городъ, 486, 527, 533, 534, 537, 540.
Кофрана. См. Кисера.
Краснъ, гор., 249.
Кривичи, нар., 10, 14, 19, 20, 23, 29, 45, 76, 121, 297.
Критъ, островъ, 2.
Ктирианы (ошибочно). См. Вактрианы.
Кудиново, сел., 321.
Кулачьца. См. Колокша.
Кулія. См. Киллиерія.
Кунаская страна, 446, 504.
Купръ. См. Кипръ.
Курина. См. Киринія.
Курское княженіе, 307.
Курскъ (Курьскъ), гор., 229, 247, 296, 298, 307, 482.
Куряно, жит. Курска, 506.

Л.

Ладога, гор., 473, 510, 524.
Ладожане, жит., 430, 474, 510.
Ладожское (Вологьское, Нево), озеро, 7, 510.
Латины. См. Римляне.
Лезвена (Лѣзовона), остр., 3.
Летгола (Сѣтьгола), нар., 3.
Летское поле. См. Лѣто.
Либъ (Любъ), нар., 4, 11.
Ливія, страна, 2.
Ливія другая, стр., 2.
Лидія (Лудія), обл., 2.
Ликаонія (Лукаонія), обл., 2.
Ликія, обл., 2.
Линница, рѣка и село, 381, 494, 496.
Лиственъ, гор., 148.
Литва (Литовцы), нар., 4, 11, 153, 301, 421, 448, 470, 471, 483, 491, 503, 510, 511—514, 523, 534, 535, 540.
Лихитія (Лухитія), обл., 3.
Левотъ, рѣка, 7.
Логожане, жит., 298.
Логожскъ, гор., 248, 298, 403.
Локва, рѣка, 296.
Локрія, обл., 3.
Лубудьскъ. См. Любутьскъ.
Лубьскъ, гор., 250, 282.
Луга, р. и вол., 60.
Лудія. См. Лидія.
Луен (испорчено). См. Молессія.
Лукаль. См. Городище.
Лукаонія. См. Ликаонія.
Лугичи, нар., 6, 13.
Лухитая, Лухитія, Лухитія. См. Лихитія.
Лучане, жит., 205.
Лучьскъ (Луцкъ), гор., 205, 268, 272, 322, 324, 328, 336, 343, 345, 395.
Лыбедь, рѣка во Владимирѣ, 463, 518.
Лыбедь, р. въ Кіевѣ, 67, 80, 332, 455.
Лѣто (Алта, Олта), рѣка, 132, 133, 144, 167, 188, 294, 335.
Лѣзовона. См. Лезвена.
Любець. См. Любочь.
Любечь (Любчъ, Любець), городъ, 23, 31, 141, 156, 256, 343.
Любна (Любне), волость, 511.
Любутьскъ (Лубудьскъ), гор., 535.
Любъ. См. Либъ.
Лядская земля. См. Польша.
Ляхи. См. Поляки.

М.

Маавитанія, страна, 2.
 [Маавитанія] Черная рѣка, 21.
 Мадіамская земля, 94.
 Мадіамы, народъ, 105.
 Мажево, сел., 335.
 Мазовшане, нар., 6, 153, 155.
 Макалія. См. Касалія.
 Македонія, область, 3, 25, 43.
 Македоняне (Макидоны), жит. Македоніи, 44.
 Малоси. См. Мелосія.
 Малотинъ, гор., 308.
 Маммы, св., предмѣстье въ Константинополѣ, 31, 49.
 Маринино городище, 493.
 Маръмарья, область, 2.
 Масія другая. См. Мисія другая.
 Масурия, обл., 2.
 Медвѣдица, рѣка, 238.
 Медвѣжья Голова (Оденпе), гор., 513.
 Местій, обл., 3.
 Мерра (Меревъ), источникъ, 96.
 Мерская, рѣка, 379, 433.
 Меря, нар., 4, 11, 19, 20, 22, 24, 29.
 Месопотамія (Мисопотамира), область, 1.
 Мидія, страна, 1—3.
 Микулинъ, гор., 248, 311, 312.
 Мисія (Мосія), обл., 2.
 Мисія (Масія) другая, обл., 2.
 Мисопотамира. См. Месопотамія.
 Мичьскъ, городъ, 330.
 Моавитяне (сынове Моавли), нар., 234, 503.
 Молага, рѣка и вол., 534.
 Молосія (Луен, Малоси), обл., 3.
 Монастыри (церкви):
 Владимирскій Вознесенскій, 404, 441.
 Владимирскій Рождественскій, 370, 409, 413, 437, 444, 448, 453, 464.
 Владимирскій Спасскій, Златовратскій, 351, 463, 464, 517.
 Владимирскій Успенскій, 415, 417, 464.
 Владимирскій (подъ Владиміромъ) Боголюбовъ, 369, 383, 438.
 Киевскій Андреевскій (Яччинъ), 206, 306, 312, 362, 456.
 Киевскій Василевскій, 457.
 Киевскій Воскресенскій, 457.
 Киевскій Георгіевскій, 151, 163.
 Киевскій Дмитріевскій, 159, 206, 299.

Киевскій Принипскій, 23, 151.
 Киевскій Кирилловъ, 412, 457.
 Киевскій Кловскій, 283.
 Киевскій Михайловскій на Выдубычахъ (Всеволожь), 174, 181, 207, 219, 258, 286, 313, 456.
 Киевскій Михайловскій Златоверхій (Святополчь), 283.
 Киевскій Печерскій, 1, 155, 157—160, 183, 185—198, 207—212, 226, 232, 233, 238, 281—283, 328, 347, 439, 454, 456.
 Киевскій Сичевонскій, 318.
 Киевскій Спасскій на Берестовѣ, 181, 305, 348, 363, 390, 455, 456.
 Киевскій Феодоровскій, 299, 317, 342, 456, 457.
 Киевскій (подъ Киевомъ) Германецъ (Германы), 232.
 Киевскій (подъ Киевомъ) Стефанецъ, 232.
 Муромскій Спасскій, 237.
 Нижегородскій Благовѣщенскій, 451, 468.
 Новгородскій Хутынскій Спасо-Варлааміевъ, 491.
 Новгородскій Юрьевъ (Георгіевскій), 511, 512.
 Переяславльскій (Киевскій) Іоанновскій, 181, 296, 313.
 Ростовскій Боголюбовъ, 438, Боголюбенскій, 476.
 Ростовскій Петровскій, 438, 439.
 Ростовскій Спасскій, 525.
 Смоленскій Отрочъ, 425.
 Старорусскій Спасскій, 513.
 Суздальскій Дмитріевскій, 439, 452, 454, 462, 517.
 Троицкій Сергіевъ, 535.
 Царегородскій Студійскій, 160.
 Черниговскій Мученичскій, 457.
 Черниговскій (подъ Черниговомъ) Болдиногорскій, 193.
 Ярославскій Спасскій, 439, 447.

Морава, рѣка, 6.
 Моравица (Муравица), гор., 323.
 Морава, нар., 6, 25, 28, 502.
 Морьва, нар., 4, 11, 280, 390, 449, 451, 459.
 Мордовская земля, 450, 523.
 Мордовская Пургасова вол., 450.
 Морева, волость, 511.
 Моравійскъ, гор., 344.
 Мосальскъ, гор., 512.
 Мосія. См. Мисія.
 Москва (Московъ), гор., 373, 375, 382, 430, 434, 437, 460, 483, 484, 486, 516, 527, 529, 533,

535—540. Въ ней: Дорогомилово, 539.
 Москвичи, жители, 483.
 Мста, рѣка, 60.
 Мстиславльцы, жит. Мстиславля, 298.
 Муравка. См. Моравица.
 Муром, нар., 4, 11, 20.
 Муромская земля, 237, 475.
 Муромцы, жители, 229, 240, 373, 374, 432, 494, 497.
 Муромъ, городъ, 20, 121, 207, 229, 236—240, 254, 297, 301, 366, 402, 405, 430, 450, 470, 523.
 Мыльскъ, городъ, 329, 330.
 Мѣньскъ (Минскъ), гор.; Мѣняне, жит., 166, 248, 250, 280, 290, 302.

Н.

Назаретъ (Назаревъ), гор., 103.
 Нева, рѣка, 478, 486, 510.
 Неве. См. Ладожское озеро.
 Неслочь, городъ, 299.
 Немига, рѣка, 166.
 Непрядва, рѣка, 536.
 Нерва (Норова). См. Чудь.
 Нерль, рѣка, 349.
 Нерома. См. Норома.
 Неятинъ. См. Нѣжатинъ.
 Нижегородцы, жители, 451.
 Никса, городъ, 113, 115.
 Никомидія, область, 44.
 Нилъ (Гюнь, Гѣонъ), рѣка, 2.
 Нивевитяне (Нивевитяны), 185, 362.
 Нирокурій. См. Ринкоруръ.
 Новгородская земля, 495.
 Новгородцы (Новгородьци, Новугородьци), жит. Новгорода Великаго, 11, 20, 69, 79, 140—146, 151, 229, 238, 239, 275, 276, 298, 302—304, 308, 309, 320, 341, 344, 346, 348, 351, 361, 365, 377, 383, 386, 388, 400, 404, 406, 414—416, 430—432, 439, 445, 448, 472—475, 479, 486, 489—495, 497—503, 509—513, 523, 525.
 Новгородъ (Новъгородъ) Великій, гор., 6, 8, 10, 20, 21, 24, 60, 69, 75, 79, 121, 127, 130, 143, 146—149, 150, 155, 160, 161, 163, 166, 180, 200, 207, 229, 237, 238, 240, 247, 275, 276, 291, 299, 301, 302, 305, 308—311, 314, 320, 339, 351, 361, 362, 365, 371, 377, 380, 382, 387, 400, 403, 406, 414—416, 421—

423, 428, 430, 434, 435, 445, 447, 448, 470—475, 478, 483—486, 489—493, 495, 500, 502, 503, 509—513, 521, 524, 527, 530, 533. Въ немъ: дворъ Поромова, 140; см. Дворы княжје; палата Митрофана, 491.
Новгородъ (Новъградъ) — **Нижній**, городъ, 445, 447, 450, 451, 468, 531, 533.
Новгородъ Святополчъ, гор., 229, 247, 509. См. **Витичевъ**.
Новгородъ Сѣверскій, гор., 339, 397.
Ново (ошибочно). См. **Ново**.
Новоторжцы, жители, 430, 493, 494, 510. См. **Торжковцы**.
Новый Торгъ. См. **Торжскъ**.
Норицы (Нарца), народъ, 5.
Норова. См. **Норова**.
Норова (Норова), нар., 11.
Носовъ, городъ 319.
Нумидія, страна, 2.
Нура, рѣка, 275.
Нурманы (Урмане), нар., 4, 19.
Нула (Онуга), рѣка, 514.
Нѣжатна нива, 201.
Нѣжатинъ (Неятинъ, Ятинъ), гор., 174, 303.
Нѣмецкій городокъ (Вѣнецъ земли), 486.
Нѣмцы (Нѣмцы), нар., 4, 85, 87, 106—108, 198, 325, 411, 470, 486, 512—514, 523, 525.

О.

Обезы. См. **Абаскиская земля**.
Обровъ, городъ, 248.
Обры (Обърѣ, Авары), народъ, 12.
Огаряны. См. **Агаряны**.
Одрьскъ, гор., 247.
Ожьскъ. См. **Ужьскъ**.
Ока, рѣка, 11, 12, 65, 364, 387, 406, 430, 431, 445, 468, 489, 491, 537.
Оковскій лѣсъ. См. **Волковскій лѣсъ**.
Олегова могила (могила Ольгова), 39, 313.
Олешня, волость, 483.
Олешье, гор., 205, 340, 505.
Олговъ (Олговъ), гор., 432.
Ольжичи, село, 60.
Омюжа (Амюжжа), рѣка, 513.
Ондрънъ. См. **Адрианоуполь**.
Ондрънтиская пучина. См. **Адриакія**.
Опид. См. **Юпид**.

Онуга. См. **Нула**.
Орда, пребываніе хановъ, 474, 482, 523—534, 537, 539.
Орестовъ градъ. См. **Адрианоуполь**.
Оронтій (Оронть), гор., 40.
Осековъ, городъ, 289.
Острогъ, городъ, 274.
Ошесль, городъ, 444.

П.

Палестина (Палестинская земля), страна, 165.
Панонія, область, 2.
Панія (Паннонія), область, 28.
Пафлагонія (Фаэлогонская земля, Фаэлагони), область, 3, 44.
Пелонія (Полопонисъ), обл., 3.
Переволока, городъ, 215.
Передславино, село, 80.
Перемиль, городъ, 265.
Перемышль, городъ и удѣлъ, 81, 206, 257, 270, 273, 274, 311, 337, 502.
Перекътово поле, 333, 358.
Пересовица, городъ и удѣлъ, 323, 326, 328, 329, 345.
Переяславецъ Дунайскій, гор., 65, 67, 69—70.
Переяславль Запѣскій, гор., 373, 379, 382, 408, 412, 414, 416, 445, 449, 464, 473, 483, 484, 486, 493, 499—501, 511, 518, 525—528, 532—535, 537, 538.
Переяславль (Переяславъ) Русскій (Кіевскій), гор., 31, 49, 122, 124, 161, 162, 204, 208, 216—219, 226, 227, 231, 247—250, 277, 281, 293, 295, 301—305, 307—311, 313, 319, 321, 322, 326, 329, 330, 334—336, 339, 341, 342—345, 355, 357, 358, 359, 397, 399, 406, 414—416, 420, 427, 428, 435, 438, 448, 450, 451, 454, 469.
Переяславль Рязанскій, гор., 485, 486.
Переяславльцы, жит. Переяславца на Дунаѣ, 73.
Переяславльцы, жит. Переяславля-Запѣскаго, 371, 380, 381, 384, 535.
Переяславльцы, жит. Переяславля Русскаго, 231, 295, 306, 313, 322, 360, 361, 395, 416, 432.
Перинъ, нар., 4, 11.
Персида, страна, 1.
Перуия рѣнь, по Днѣпру, 117.
Песль (Пселъ), рѣка, 340.

Печенѣги, нар., 12, 42, 45, 65—67, 72, 73, 74, 78, 121—124, 127—130, 132, 141—144, 151, 234, 266, 279, 339, 445, 503.
Печера, обл. и нар., 4, 11, 234.
Пиньскъ (Пинескъ), гор., 258, 263, 269, 302, 329, 429.
Пиняно, жители, 271.
Пирятинъ, городъ, 342.
Писидія, область, 2.
Пищана (Пещана), рѣка, 83.
Пищальцы, 83.
Плесково озеро, Псковское озеро. См. **Чудское озеро**.
Плесковъ. См. **Псковъ**.
Поволжье. См. **Волга**.
Погорина, вол., 263, 328, 329.
Полкѣстѣнъ, городъ, 295.
Половецкая земля (Половцѣ), 334, 504, 506, 522.
Половецкій валъ, 446, 504.
Половецкое поле (степи), 350, 432, 506.
Половцы (Куманы), нар., 16, 25, 162, 163, 167, 170, 171, 174, 200, 204, 215, 218—221, 224—229, 231—234, 239, 247—250, 256, 262, 270, 272, 275—278, 281, 282, 284, 289—292, 295—297, 303, 304—306, 308, 311, 315, 321, 323, 324, 328, 330—335, 338—339, 341—346, 349, 350, 353, 357—360, 362, 363, 383—384, 388, 389, 394—399, 414, 418—420, 425, 426, 428, 435, 438—442, 444, 446, 451, 453, 504—508, 513. **Емляковы Половцы**, 389. **Корсуенскіе Половцы**, 357, 359. **Переяславльскіе Половцы**, 358.
Полокое (Полонный), гор., 358.
Полоненскъ. См. **Пелонія**.
Полота, рѣка, 6, 10.
Полотескъ (Полтескъ, Полоцкъ), гор., 20, 31, 75, 121, 146, 173, 174, 214, 247, 281, 299—301, 311, 403, 448.
Полоцкая земля, 299.
Полочане, жит. гор., 215, 299, 302, 305, 377, 403.
Полочане, нар., 6, 10, 11.
[Польша] **Лядская земля**, Ляхы, 143, 145, 149, 173, 266.
[Поляки] **Ляхове**, нар., 4, 6, 12, 25, 81, 84, 142—145, 149, 171, 173, 174, 183, 193, 199, 205, 206, 215, 247, 266, 269—271, 273, 276, 292, 310, 312, 323, 327, 329, 336, 345, 425—427, 502.

Поляне, нар., 6, 7, 9—13, 17, 19, 24, 25, 28, 29, 45.
 Полянская (Польская) земля, 21.
 Померане, народъ, 6.
 Понетское море. См. Черное море.
 Понтъ. См. Черное море.
 Пересье, страна по р. Роси, 345.
 Першане, жит. по р. Роси, 321, 322.
 Посуляне (Посулци), жив. по рѣкѣ Сулѣ, 305.
 Почайна, ручей, 63.
 Прилукъ, гор., 215, 248, 305, 312.
 Припять (Припять), рѣка, 4, 6, 283.
 Преньскъ (Прыньскъ), гор., 401, 430—432, 460, 490, 514.
 Проня, рѣка, 432.
 Проняне, жители гор., 431.
 Пруск. См. Пруссы.
 Пруска гора, 384.
 Пруссы (Пруси), нар., 4.
 Псковичи (Плесковичи), жит. Пскова, 305, 430, 493, 497, 498, 514, 533.
 Псковъ (Пльсковъ, Плесковъ), гор., 29, 60, 151, 305, 470, 502, 527, 530.
 Путивальцы, жит. гор. Путивля, 506.
 Пѣсочень, гор., 215, 357.

Р.

Равія Сильная. См. Аравія Сильная.
 Радловъ. См. Городецъ.
 Радичи, обл. и жители, 12, 24, 29, 83, 84.
 Радосыня, село, 312.
 Раконо (Рокомо), сел., 140.
 Ратшира дубрава, 296.
 Ржева, гор., 533, 536.
 Ржевичи (Рожевичи), жит. 483.
 Ржевка городецъ, 492.
 Рига, городъ, 502, 514.
 Рижане, жители, 514.
 Римляне, нар., 4, 87, 115.
 Римляне (Латины, Латина, католики), нар., 27, 115, 165, 367, 479.
 Ринювъ, городъ, 249.
 Ринъ, гор., 7—9, 39, 86, 115, 130.
 Ринькоруръ (Нирокурій), гор., 1.
 Родень (Родне), гор., 533.
 Родна, городъ, 77.
 Родока. См. Родона.
 Родона (Родока), островъ, 3.
 Рожне поле, 270, 311.
 Роконъ. См. Раконо.
 Рошенъ, городъ, 250.
 Ростовецъ, городъ, 174.

Ростовская земля, область, Ростовское княжество, 175, 237, 355, 357, 373, 374, 391, 392, 408, 438, 476, 495, 518.
 Ростовское озеро, 10.
 Ростовцы, жит., 237, 239, 240, 303, 305, 338, 341, 348, 349, 354, 365, 371—375, 378—383, 385, 446, 453, 457, 493, 498.
 Ростовъ, гор., 20, 31, 121, 214, 229, 238—239, 247, 250, 254, 302, 348—351, 374, 378—382, 391, 408, 434—438, 442, 447, 450, 453, 456—459, 464—467, 473—477, 493, 497, 518, 520, 523, 524, 525—533, 538.
 Росъ (Ръсь, Рьша), р. въ Киевск. княж., 77, 150, 229, 249, 251, 330, 345.
 Рудца, урочище, 258.
 Рудъ. См. Рутъ.
 Руса (Старая), гор., и Рушаны, жит., 486.
 Русская земля. См. Русь.
 Русские города, 31, 496.
 Русское море. См. Черное море.
 Русь (Руссы), нар., 4, 17—21, 26, 28—38, 44—54, 61, 68—70, 73, 81, 84, 85, 107, 110, 120, 123, 131, 141, 143, 154, 200, 278, 360, 395, 438, 452, 507.
 Русь (Русская земля), страна, 1, 7, 11, 12, 17, 19, 23, 26, 28, 35—38, 42, 47, 48, 50, 53, 62, 64, 65, 67, 68, 70, 71, 73, 75, 79, 110, 119, 130, 131, 137—139, 144, 149, 150, 156, 157, 163, 164, 167, 171, 172, 174, 188, 189, 200, 204, 208, 209, 213, 218, 219, 222, 226—229, 240, 252, 254, 256, 262—264, 266, 274, 277—280, 292, 295, 306, 307, 321, 329, 338, 341, 344, 345, 347, 357, 367, 371—373, 388, 399, 412, 417, 418, 419—422, 429, 446, 470, 472, 479, 482, 491, 492, 495, 502, 504, 505, 508, 509, 512, 521, 524, 527, 530, 536—538.
 Рутъ (Рудъ, Рутецъ), р., 319, 333, 334.
 Ручай. См. Лыбодь, р. въ Киевѣ.
 Рушаны. См. Руса (Старая).
 Рша (Орша), сел. у Смоленска, 167.
 Рыльскъ, городъ, 397.
 Рязанская земля, 460, 475, 495, 514.
 Рязанцы, жит. 240, 338, 373, 385, 404, 433—434.

Рязань, гор. и удѣлъ, 231, 240, 377, 379, 382, 383, 387, 388, 401, 402—406, 430—434, 437, 444, 460, 486, 489, 491, 502, 515, 534.

С.

Саковъ, городъ, 229, 275, 326.
 Саксини, народъ, 453.
 Салида (испорчено). См. Колида.
 Салица (Сална), рѣка, 289.
 Самарія, городъ, 97.
 Самоядь, народъ, 235.
 Самъ (Сянь, Санокъ), рѣка, 271, 337.
 Самогиль, городъ, 335.
 Сарай, городъ, 476.
 Сарадини (Срадини), народъ, 165, 234, 487—488.
 Сардини. См. Сардинія.
 Сардинія (Саръдани), остр., 2.
 Сарматія, Саръматы, страна и нар., 2.
 Сарра, рѣка, 493.
 Свои. См. Свѣи.
 Свѣи (Свои, Шведы), нар., 4, 19.
 Святая гора. См. Афонская.
 Святополчъ. См. Новгородъ.
 Святославъ, городъ, 249.
 Селигерскій (Серегѣвскій), путь, 522.
 Селигеръ (Серегѣвъ), озеро и вол., 511, 522.
 Селувъ, гор., 25, 26, 414, 437.
 Семинъ, городъ, 338.
 Семичъ (Сѣмичъ), гор., 358.
 Семъ (Сѣль), рѣка, 6, 296.
 Сенааръ, поле, 5.
 Сербы (Серебъ, сербъ), нар., 6.
 Серегѣвъ. См. Селигеръ.
 Сереньскъ (Шернескъ), гор., 459, 512.
 Серетъ (Съртъ), рѣка, 311, 340.
 Сернуховъ, гор., 537, 538.
 Скиаля, островъ, 3.
 Синайская гора, 96, 185.
 Синовъ (Синофія), городъ, 7, 9.
 Синофія (ошибочно). См. Синовъ.
 Сирити (Сурьти), страна, 2.
 Сирійцы, народъ, 14.
 Сирія (Сурия), страна, 1, 165.
 Сирутія (испорчено). См. Скиоія.
 Ситъ, рѣка, 461, 465, 516, 519.
 Скиоія (Скувъ, Скуфъ), страна, 3, 11, 13, 29.
 Скориницево, урочище, 534.
 Скуоія. См. Скиоія.
 Скувъ Великая. См. Скиоія.
 Славий, рѣка, 251.

Словѣно (Славяне, Словѣнскій языкъ), нар., 3, 5—8, 10—12, 19, 20, 22—29, 32, 45, 76, 121, 143, 151.
Словѣно Дунайскіе, народъ, 6.
Словѣнская земля, 8, 11, 25, 26.
Смоленская волость, 350, 495, 528.
Смоленскъ (Смоленскъ, Смоленскъ), гор., 10, 23, 135, 161, 162, 167, 200, 229, 231, 236, 247, 248, 250, 302, 304, 306, 318, 320, 321, 342, 344, 353, 365, 374, 403, 413, 414, 426, 429, 448, 469, 482, 484, 485, 495, 502, 506, 511, 528, 531, 538.
Смоляне, жители, 305, 310, 374, 377, 404, 469, 485, 492, 493, 495, 497—500.
Смядино, подъ Смоленскомъ, 135.
Сновъ, рѣка, 172, 338.
Сновскъ, гор., 172, 419.
Собѣгуль, гор., 390.
Содоляне, жители, 62.
Содошь, гор., 62, 86, 362.
Сожь (Съжь, Съжица), рѣка, 12, 200.
Солнце (Солнце, Солнычь), городъ, 235.
Срацины. См. Сарацины.
Стародубъ Рязановскій, гор., 442, 467, 523.
Стародубъ Сѣверскій, гор., 230, 231, 248, 249, 254, 344.
Стрижень (Стрежень), рѣка, 201.
Стрѣжскъ, городъ, 298.
Стрѣква (Стряковъ), р., 310, 322.
Стряковъ. См. Стрѣква.
Стугна, р., 121, 219, 220, 327.
Стырь, рѣка, 325.
Сугровъ, городъ, 289, 291.
Судопиръ, рѣка, 146.
Судъ, въ Царьградѣ, 21, 30, 44, 63.
Суздаль (Суждаль), гор. и удѣлъ, 147, 236—238, 240, 302, 319, 335—336, 339, 341, 345, 348, 352, 354, 376—379, 380, 381, 391, 408, 409, 428, 440, 449, 452, 455, 459, 462, 467, 476, 517, 518, 523, 526, 529, 532.
Въ немъ: Печерскій дворъ, 238.
Суздальская земля, 436, 440, 452, 462, 464, 472—475, 485, 494, 495, 497, 517, 518, 523.
Суздальцы, жители, 237, 240, 338, 341, 348, 349, 354, 365, 371, 374, 375, 378, 383, 385, 474, 498.
Сула, рѣка, 6, 121, 249, 250, 282, 303, 305, 340, 343, 399.

Суной, рѣка, 248, 303, 315, 346.
Сурія. См. Сирія.
Сурьги. См. Сирити.
Сутѣйскъ, гор., 247, 271.
Сутѣнь, урочище, 278.
Сѣверъ (Сѣверяне), обл. и жители, 6, 10, 11, 12, 19, 24, 29, 148, 149.
Сѣль (ошибочно). См. Семь.
Сѣмычъ. См. Семичъ.
Сѣтошь, рѣка, 151, 164.
Сѣтьгола. См. Летгола.
Сѣяне, урочище, 428.

Т.

Таврианы, народъ, 3.
Тангогетская земля, 509.
Татары (Монголы), нар., 445, 453, 460—465, 467—474, 482—484, 486, 503—509, 513—519, 522, 524, 525, 526, 530, 537, 539.
Таушны. См. Торкмены.
Тверичи (Тѣеричи), жит., 483.
Тверца (Тѣерца), р., 492.
Тверь (Тѣѣбрь), городъ, 435, 483, 484, 492, 493, 518, 525, 527, 529, 530, 535, 540.
Тельра, народъ, 4.
Тепра, волость, 435.
Теребовль, гор., 257, 265, 267, 311, 340.
Тверцы (Тѣверьцѣ), народъ, 13, 24, 29, 45.
Тигръ, рѣка, 3, 446, 503.
Тмуторокань, гор. и удѣлъ, 121, 146, 147, 163, 164, 166, 199, 202, 204, 226.
Торжскъ (Новый Торгъ), городъ, 386—388, 414, 435, 464, 474, 483, 485, 492, 500, 509, 512, 518, 521, 527, 529, 535.
Торжковцы (Новоторжцы), жит., 386, 430, 492, 494, 500, 510, 522.
Торки (Торъци), нар., 84, 162, 163, 204, 221, 227, 234, 249, 266, 279, 292, 295, 298, 332, 339, 342, 363. Ср. Клобуки Черныя, Берендѣи и Турги.
Торки Переяславльскіе. См. Торки.
Торкмены (Тау[р]мени), нар., 234, 445, 446, 503, 509.
Торма. См. Чудь.
Торопецъ (Торопечъ), гор. и вол., 435, 448, 491, 510, 513.
Торончане, жители, 510.
Торческъ (Торпийскій, Торъцкскъ), гор., 218, 221, 222, 225, 249, 390, 429.
Треполь. См. Триполь.

Триполь (Треполь), городъ, 219—222, 304, 420, 429.
Троада, область, 2.
Тростна, рѣка, 533.
Трубескъ (Трубѣчь), гор., 397, 506.
Трубесъ, рѣка, 121, 231, 535.
Трубчане, жит. города, 506.
Тунащъ, гор., 327.
Тунскъ, ручей, 496.
Турійскъ, гор., 268.
Туровцы, жит., 76, 306.
Туровъ, городъ и удѣлъ, 76, 121, 161, 204, 207, 217, 247, 251, 258, 263, 297, 302, 307, 310, 314, 329, 345, 429.
Туровъ, село, 481.
Турги, нар., 326. См. Клобуки Черныя, Берендѣи и Торки.
Тухчинъ, гор., 389.
Тѣверцы. См. Тѣверьцы.

У.

Удѣтичи гор., 273.
[Угличи] нар., см. Улучи.
Угличъ (Угличе поле), гор. и удѣлъ, 320, 456, 472, 476, 526—528, 534.
Уголь, рѣка, 395.
Угорская земля (Угрѣ, Венгрія), 5, 25, 67, 139, 329, 336, 469.
Угорскія горы. См. Карпатскія горы.
Угорское подъ Киевомъ, 23—25, 336.
Угра, рѣка, 538.
Угра (Югра), обл. и нар., 4, 235, 445.
Угры (Венгры), Белыя и Черныя, нар., 11, 12, 25, 29, 43, 45, 67, 270, 271, 273, 280, 305, 311, 323, 327, 329, 332, 335, 336, 470, 502.
Ужескъ, гор., 432.
Улучи (Улучи), нар., 12, 24.
Уголозы, сел., 459.
[Уральскія] высокія горы, 235, 236.
Урмань. См. Нурмань.
Устье, гор., 231, 303.
Устюгъ (Устьюгъ), гор. и вол., 502, 527, 533.
Ущица, гор., 311, 312.

Ф.

Феолагонская земля. См. Наолагонія.
Феолагони. См. Наолагонія.
Фикия. См. Фляккія.

Финикія (Финкія), страна, 1.
Фраки. См. Фракія.
Фругія (Фругія), обл., 2.
Фругія Старая, обл., 2.
Фругія. См. Фругія.
Фряги (Фрагове, Фрязи), нар., 4.

Х.

Халден, нар., 15.
Халкидонъ, гор., 114.
Халъвъ, гор., 249, 304.
Ханаанская (Ханаанійская, Обѣтованная) земля, 92, 96.
Ханаанъ, племя, 96, 183.
Хараанъ (Хараонъ), земля, 92.
Хараонъ. См. Хараанъ.
Хвалисы, нар., 7, 234.
Хвалиское море. См. Каспійское.
Хирія. См. Хоролъ.
Хюна, островъ, 3.
Хорваць (Хорванъ), гор., 533.
Ходмицы, волость, 491.
Холохолна (Хъльхна), рѣка, 492.
Хорваты Бѣлые (Хровате, Хрвате, Храваты), нар., 6.
Хорваты, нар., 12, 29, 45, 122.
Хорвица (Хоревница), гора, 9.
Хоролъ (Хирія), р., 248, 282.
Хортица, рѣка и островъ, 278, 506.
Хорутане, народъ, 6.
Хрваты. См. Хорваты.

Ц.

Царьградъ (Царьгородъ, Цесарьградъ, Византія, Константиноградъ), гор., 7, 10, 17, 20, 21, 30, 32, 39, 42—45, 60, 71, 79, 107, 114—116, 154, 204, 280, 292, 301, 312, 346, 352, 441, 491, 536, 537, 539.

Церкви (въ дополненіе къ монастырямъ):

на р. Альтъ (на Лтъ):

Борисоглѣбская (св. мучениковъ), 291, 294, 344.

въ Берестовѣ:

свв. апостоловъ, 156.

въ Василевѣ:

Спаса Преображенія, 125.

въ Владимірѣ Залѣскомъ:

Богородичная Златоверхая (Десятинная),

346, 348, 351—353, 355, 364, 370, 375, 379, 389, 390, 392, 407, 411, 436, 437, 441, 444, 448, 454, 459, 460, 463, 464, 467, 471—474, 501, 518, 539.
 св. Димитрія, 436, 441.
 Крестовоздвиженская, 441.
 архангела Михаила, 433, 449.
 Спасская, у Золотыхъ воротъ. См. монастыри.

въ Вышегородѣ Кіевскомъ:

Борисоглѣбская, 181, 290.

Васильевская, 134, 137, 182, 290.

въ Галичѣ Червенскомъ:

Богородичная, соборъ, 425.

въ Капелѣ:

св. Георгія, 312.

въ Кидекшѣ (на Нерли?):

Борисоглѣбская, 349, 417, 469.

въ Кіевѣ:

Благовѣщенія, на Золотыхъ воротахъ, 151.

Богородичная, Десятинная, соборъ, 55, 82, 116, 121, 124, 130, 153, 155, 202, 226, 318, 357, 418.

Богородичная, Пирогоща, 301.

св. Василия, на дворе княземъ, 79, 118.

св. Димитрія, 206, 299.

св. Іліи пророка, 52, 54.

св. Михаила, Новгородская, 313, 318.

св. Николая, 23.

св. апостола Петра, 206, 299.

св. Софіи (Софійскій соборъ), 151—153, 155, 162, 216, 217, 221, 292, 295, 316, 343, 418, 447, 457, 470.

св. Софіи (Софійскій соборъ), 151—153, 155, 162, 216, 217, 221, 292, 295, 316, 343, 418, 447, 457, 470.

въ Корсуни:

св. Василия, 111, 116.

въ Костромѣ:

Ееодоровскій соборъ, 487—488.

въ Москвѣ:

Архангельскій соборъ, 530.

Благовѣщенія, на Дорогомиловѣ, 539.

Іоанна Лѣствичника, въ Кремлѣ, 531.

Петра апостола, въ Кремлѣ, 531.

Спасская на Бору, въ Кремлѣ, 531.

Успенскій соборъ, 530, 535.

въ Муромѣ:

Христова, (Спасская?), 366.

въ Новгородѣ Великомъ:

св. Антонія на владычнѣ дворѣ, 491.

св. Іакова, на Яковлевои улицѣ, въ Неревскомъ концѣ, 489.

Софія, Премудрости Божіей, соборъ, 155, 160, 237, 387, 423, 447, 478, 485, 502, 503, 512, 522.

въ Новгородѣ Нижнемъ:

Спасопретраженскій соборъ, 447, 531.

въ Переяславѣ Кіевскомъ:

св. Андрея, 209.

арх. Михаила, соборъ, 209, 293, 309, 313, 322, 329, 330, 454.

св. Феодора, на воротахъ, 209.

въ Переяславѣ Залѣскомъ:

Спасопретраженскій соборъ, 348, 416.

въ Псковѣ:

Троицкій, соборъ, 305.

въ Ростовѣ:

Богородичная, соборъ, 351, 406, 437, 439, 445, 453, 456—459, 465, 467, 471, 475, 477, 512, 520, 529, 538, 539.

Борисоглѣбская, на княземъ дворѣ, 438, 442, 473.

Іоанна Предтечи, на владычнѣ дворѣ, 436, 512.

въ Рязани:

Борисоглѣбская, 412.
Спасская, 475.

въ Суздаль:

Богородичная, соборъ,
366, 411, 417, 445, 447,
455, 460, 462, 517.
св. Дмитрія, на Печер-
скомъ дворѣ, 238.
св. Іоакима и Анны, на
владычнѣ дворѣ, на во-
ротахъ у св. Богородицы,
412, 414.

въ Твери:

Козмодамианская, 483,
525.
Спасопреображенскій
соборъ, 484, 526.

въ Тмутарокани:

Богородичная, 147, 166.

въ Угличѣ:

Спасопреображенскій
соборъ, 472, 476.

въ Устюгѣ:

Богородичная, 526.

въ Царьградѣ:

Богородичная, въ Вла-
хернѣ, 21.
[Софійскій] соборъ, 38, 107.

въ Черниговѣ:

Благовѣщенская, 450.
Спасопреображенскій
соборъ, 150, 199, 349.

въ Юрьевѣ Польскомъ:

Георгиевскій соборъ, 455,
460.

въ Ярославлѣ:

Спаская. См. Монастыри.
Успенская, на княжестъ
дворѣ, 438, 472.

Ч.

Челнагъ, городъ, 390.
Черемнигъ, гор., 323.
Черемъ, гор., 81, 269, 271.
Червенскіе города, 81, 144, 150.
Черемисы (Черемисы), народъ, 11.
Черемисангъ, рѣка, 389.
Чермная, р., 2.
Черное море, 95.
Черная рѣка. См. Мавропотамъ.
Чернечскъ (Черньскъ), гор., 310.
Черниговская земля, 495.
Черниговцы, жит., 201, 248, 306,
338, 388, 413, 506, 513.
Черниговъ (Чернѣговъ), гор., 31,
49, 147, 149, 161, 162, 170, 171,
193, 199—201, 204, 206, 217,
220, 226, 230, 247—251, 254,
272, 289, 296, 303, 304—308,
315—320, 334, 338, 339, 342,
344, 349, 366, 367, 372, 375,
405, 413, 418, 426, 430, 431,
435, 438, 447, 469, 489, 510—
512, 523. Въ немъ: Красный
дворъ, 247; Восточныя ворота,
201.
[Черное] Поветьское, Понтъ, Пон-
тійское, Русское море, 3, 7, 19,
44, 111, 154, 204, 273, 446, 503,
506.
Чертовъ глѣсъ, 328.
Черторыйскъ (Черторыескъ), гор.,
274.
Чертория, р., 315, 328.
Чехи (Чахове), нар., 6, 25, 67,
145, 199, 502.
Чешлюевъ (Чешюевъ), гор., 291.
Чешская земля. См. Чехи.
Чешскій глѣсъ, 247.
Чудь (Чюдь, Финны), нар., 4, 11, 19,
22, 29, 76, 121, 149, 179, 301, 491.
Чюдь Заволочьская, 4. Норома
(Норова, Порма), 11, 491. Торма,
491.
Чудская земля, 503, 514.
Чудское (Чюдъское, Псковское)
озеро, 470, 523.
Чюдь. См. Чудь.

Ш.

Шеданка, р., 422, 428.
Шекша, р., 175, 178.
Шепель, гор., 265.
Шерльскій глѣсъ, 383, 465, 519.
Шема, вол., 493.
Шумскъ (Шюмскъ), гор., 323.
Шюмскъ. См. Шумскъ.

Щ.

Щековица, гора, 9, 39.

Ю.

Югра. См. Угра.
Юрьева гора, 496.
Юрьевское поле, 381.
Юрьевцы (Гюргевцы), жит., 229.
Юрьевъ (Гургевъ, Гюргевъ), городъ
на р. Роси, 229, 249, 280.
Юрьевъ (Гургевъ) городецъ. См.
Городецъ Востръскій.
Юрьевъ (Дертъ), гор., 149, 513.
Юрьевъ (Юргевъ, Польскій), гор.,
381, 440, 455, 460, 484, 494,
499, 518, 538.

Я.

Явля. См. Евбія.
Яикъ, р., 453.
Янь. См. Ень.
Яично, село, 322.
Янпронія. См. Нипротія.
Ярославль, гор. и удѣлъ, 175, 438,
442, 445, 456, 464, 472, 476,
483, 485, 518, 524, 526, 530,
533.
Ясы, нар., 65, 291, 446, 504, 525.
Ятвяги (Ятьвяги), нар., 82, 153, 289.

Ѳ.

Ѳессалія (Ѳесалія), обл., 3.
Ѳива. См. Ѳиванда.
Ѳиванда (Ѳива), обл., 2.
Ѳракія и Ѳраки (Ѳраци), обл. и
нар., 3, 25, 42—43.

III. УКАЗАТЕЛЬ ПРЕДМЕТОВЪ

(И БОЛѢЕ РѢДКИХЪ СЛОВЪ).

А.

Азбука Словѣнская, кѣмъ составлена, 26—27.
Англы участвуютъ въ дѣлахъ, 87, 88, 177, 368, 424, 480.
Антихристъ и предтечи его, 177, 197.
Апостолъ, книга, переведенъ, 27.
Аспигитъ. См. **Сунклитъ** (Ср. Карамз. Ист. гос. Росс., изд. 2-е, т. III, прим. 64).

Б.

Бани, мовьницы: 8 (деревянные), 57, 176, 209 (каменные).
Басмаки Ордынскіе, 481, 529.
Батогъ, 462.
Библия переводы, 27, 151—152.
Било, 186, 191, 210.
Бирчи, 122, 251.
Богатство (казна) вел. князей, 70—71, 124—127, 171, 198, 346.
Божницы, 318, 344, 369.
Божонка, 283.
Болваны. См. **Идолы**.
Белонье, 232, 311, 322.
Болъзнь: укушеніе змѣи, 39; глазная, 111; разслабленіе костей, 145; желви (желваки), 199; повальная (болестъ силна), 405; опухоль лица, 452.
Болярѣцъ Вышегородскіе, 132.
Бороны. См. **Свины**.
Боръ, 9.
Боярскія дѣти. См. **Дѣти боярскія**.
Бояре (бояре, лучшие, смысленни мужи) у князей великихъ и удѣльныхъ, 20, 23, 32, 45, 47, 53, 54, 67, 70, 73, 79, 106—108, 117, 121, 123—126, 130, 143, 149, 206, 217, 219, 220, 229, 259, 262, 264, 295, 297, 300, 304, 308, 311, 314, 319, 326, 332, 340—341, 347—349, 375, 377—382, 385, 398, 402, 404, 412, 422, 424, 428, 436,

437, 440—443, 446, 449, 452, 453, 454, 457—459, 461, 463, 465, 468, 470, 473—474, 481, 482, 489, 492—495, 498, 515, 516, 519, 526, 533, 534.

Боярыни, 424.

Бракъ: у разныхъ народовъ, 13—16, 80, 84; князей и царей, 56, 57, 61, 75, 76, 110, 111, 154, 155, 299, 300, 512; духовенства, 116.

Братеникъ. См. **Родство**.

Братицичъ. См. **Родство**.

Брашно, 30, 31, 49, 73, 82, 184, 194, 221, 246, 279, 368 (возять по улицамъ для раздачи убогимъ).

Броля, 67, 331, 376, 390, 495.

Бубны, 193, 499.

Буйволы: ихъ дарятъ Половцы, 505.

Бури: въ 6724 г. 496; въ 6808 г. 485; въ 6809 г. 528; въ 6810 г. 486.

Бчолки, 126.

Бѣлы, 171.

Бѣсы, 88, 178, 180, 190 (въ образѣ Ляха).

В.

Ваалъ (Орѣй), идолъ, 97.

Валы, 220, 227, 322, 522.

Варшавътъя, 211.

Варя (проварь), 125.

Вежи (башни), 59, 271.

Вежи (шатры) кочевыхъ народовъ, 25, 228, 249, 279, 284, 289, 332, 339, 397, 399, 414, 418, 425, 438.

Вельножа, 435.

Вепри, 251.

Верблюды, 228, 279, 505 (ихъ дарятъ Половцы).

Верста, 260.

Верхъ: церкви 283, 357 (золотятъ), 411, 445 (увагъ); трапезницы 454.

Весла, 331.

Вегъхъ (вѣхътъ), 177.

Веошльская и **Кндашская** кравы, 97.

Валтки, 490.

Вино и **пьянство**, 30—32, 57, 67, 84, 85, 125, 126, 166, 246, 335, 368.

Вира (пеня за убійство), 34, 52, 127, 374.

Вкладъ книгъ въ церковь, 153.

Власница, 192, 195.

Воевода, 299.

Воеводство (начальство надъ войскомъ), 154.

Возъ, **возы**, 56, 64, 206, 368, 384, 493.

Вой волчій, 271.

Воины верховные (выше Кіева), 127.

Волки, 271.

Волна (шерсть), 80.

Волокъ, 7.

Волость Тверскаго владыки, 483.

Воловъ, богъ скота, идолъ, 32, 73.

Волхвы, **кудесники**, **чародѣи**, 38, 39, 41, 91, 94, 102, 147, 155, 174, 175, 179—181, 214, 271, 514.

Волы, 12 (впрягаются въ телегу), 197.

Воробьи, орудіе мщенія вел. княгини Ольги, 59.

Вороны, 195, 476.

Ворогъ, на воропъ (натискъ), 221, 271, 298, 387.

Верота городскія, 31, 74, 151, 201, 268, 332, 351, 379, 390, 402, 432, 441, 445, 461—463, 472, 473, 477, 516, 517; монастырскія, 232, 317, 412, 414.

Ворота мѣдныя въ Уральскихъ горахъ, 236.

Воскъ пчелиный: предметъ даренія, 54, 64; предметъ торговли, 67.

Вотела, ткань, 195.

Вещаница съ виномъ, 436.

Встрѣча князей, 423, 428, 473, 474, 521.

Встрѣча, усрѣсть; вѣра въ нее, 170.
Выкупъ плѣнныхъ, 50.
Вылазки осажденныхъ, 77, 78, 431, 432.
Вѣверица бѣлая платится въ дань, 19.
Вѣдро (сосудъ), 129.
Вѣнецъ царскій, 94.
Вѣно, даръ брачный, 116, 155.
Вѣры правыя изложеніе, 112—116.
Вѣсъ: гривна, см. Гривна; золотникъ, 36, 49, 50, 379; **литра**, 34, 52.
Вѣче (вѣчь): въ Бѣлгородѣ, 127, 128; въ Владимірѣ Волинскомъ, 268, 272; въ Владимірѣ на Клязьмѣ, 476; въ Кіевѣ, 170, 173, 316, 377; у Невы Новгородцевъ, 510; въ Новгородѣ, 140—141, 377, 490; въ Полоцкѣ, 377; въ Ростовѣ, 476, 526; въ Смоленскѣ, 377; въ Суздаль, 476; въ Ярославлѣ, 476.

Г.

Гаданіе, 170, 241 (по Псалтыри), 270, 271.
Галки, 271.
Гать, 311.
Гвозди желѣзные, 44.
Голодь: 6476 в Кіевѣ, во время осады его Печенѣгами, 65; **6479** въ войскѣ вел. кн. Святослава Игоревича, 73; **6488** въ г. Роднѣ, во время его осады, 77; **6505** въ Бѣлгородѣ, во время его осады, 127, 128; **6532** въ Суздальской странѣ, 147; **6579** въ Ростовской области, 175; **6601** въ Торческомъ, во время его осады, 221; **6677** въ войскѣ вел. кн. Андрея Георгіевича, посланномъ противъ Новгорода, 361; **6683** въ Владимірѣ, 373; **6690** въ Торжкѣ, во время его осады, 388; **6737** во всей странѣ, 451; **6738** въ Новгородѣ, 512; **6840** во всей странѣ, 531. См. **Дороговизна, Недородъ**.
Голуби, орудіе мщенія вел. княг. Ольги, 59.
Голубникъ, 59.
Горль, 233.
Города: сдѣлать, 7; **сотворить**, 9; **поставить**, 23, 24, 121, 149; **заложить и срубить**, 121, 123, 151, 209, 291, 409, 412, 540; **создать**, 412; **раздаются мужамъ**,

20; на нихъ берутся уклады, 31; **раздѣляются между князьями**, 161, 495, 496; **изъ нихъ выгоняются Татары**, 476; **разоряются Татарами**, 518; **военный съ кошемъ**, 508; **окольный и днешній**, 201; **старые**, 377; **церковные**, 358, 470, 523; **Русскіе**, 417. Ср. **Городище, Городки, Пригороды**.
Городище, 10.
Городки, градки: 10 (срубить), 20 (сдѣлать).
Гостемба, гостьба, 452, 500.
Гости, купцы, торговые люди, 23, 31, 36, 48, 49, 52, 246, 367, 399, 452, 453, 481, 500, 510. См. **Купцы**.
Грамота Словѣнская, 6, 26, 27, 152.
Грамотица. См. Поученіе Владимира Всеволодовича Мономаха.
Грамоты: Византийскихъ императоровъ, 37, 52, 72; **Русскихъ великихъ князей**, 48; **крестныя**, 413, 496; **духовныя (завѣщанія)**, 241; **посланія и поученія**, 241, 252; **уставныя и жалованныя**, 490, 511. См. **Договоры**.
Гребля. См. Гробля.
Гребцы на ладѣ, 35, 331, 479.
Греческій огонь, 44.
Гривна: золота, 171, 247, 269, 318, 346; **серебра**, 24, 30, 78, 125, 130, 143, 171, 274, 312, 346; **полгривна**, 74.
Гривна золотая на шеѣ, 134, 318.
Гридница 126, 500.
Гридь, Гридьба, сословіе, 126, 130, 380.
Гридьба. См. Гридь.
Гробля, гребля, 74, 249, 324.
Гробница (склепъ), 312, 468.
Гробы: 57, 212, 215, 281, 284, 309, 315, 318, 342, 436, 439, 452, 465, 501, 521; каменные, 369, 467. Ср. **Корста**.
Грозы, 148, 315, 406, 485, 487—488.
Гумна, 105, 223.
Гусеница, 169.
Гусли, 170, 193.

Д.

Дажьбогъ, идолъ, 79.
Дань и даники, 11, 17, 19, 24, 30—32, 42, 45, 54, 55, 58—60, 65, 69, 71, 82, 84, 130, 147, 176,

234, 237, 238, 301, 375, 386, 476, 491; **легкая** 24; **Печерская**, 302. **Оброки**, 60. **Полѣтнос**, 130. Ср. **Окунь**.
Дары, подарки, 30, 38, 54, 61, 62, 67, 70, 71, 106, 108, 269, 297, 306, 312, 345, 379, 404, 452, 467, 474, 490, 500, 504, 524.
Двери, 78, 182, 232; **церковныя**, 283, 383, 458 (золотыя), 463, 518.
Дворы княжіе:
 въ **Берестовѣ**, 231.
 въ **Владимірѣ Загѣскомъ**, 370, 385, 409, 433, 443, 449, 451, 500.
 въ **Кіевѣ (теремный, Ярославль, великій)**, 55, 56, 78, 125, 171, 233 (красный), 259, 336 (великій).
 въ **Новгородѣ (Ярославль, дворще)**, 140, 489, 490.
 въ **Ростовѣ**, 438.
 въ **Суздаль**, 462, 517.
 въ **Твери**, 484.
 въ **Черниговѣ (красный)** 247.
 въ **Ярославлѣ**, 445.
Дворяне (слуги), 440, 441.
Дворяне (слуги) Божіи, рыцари, 478.
Деверь. См. Родство.
Демественики церковные, 55, 187.
Деместикъ, Δομῆστικος, 44.
Десятина, подать, 124, 207, 348, 358, 514, **постъ, какъ десятина изъ года, приносимая Богу**, 184.
Десятники, 475.
Десяткіе, 126.
Договоры съ Греками: 30—32, 32—37, 46—53, 72—73.
Дожди, 486.
Дорога. См. Путь.
Дороговизна, 74, 451. Ср. **Голодь, Недородъ, Неурожаи**.
Доска гробная св. мученика Димитрія, 414, 437.
Доски счетныя посадн. Димитрія, 490.
Дружина великаго князя и удѣльныхъ князей, 54, 55, 57—60, 63, 66, 67, 69, 71, 73, 78, 108, 109, 126, 132, 141, 142, 146, 148, 150, 154, 157, 171, 173, 181, 201, 202, 205, 217, 218—220, 227, 228, 238, 239, 247—249, 259, 265, 270, 274, 277, 281, 296, 301, 304, 305, 307, 308, 313, 319, 323, 324, 326, 329, 332—336, 337—341, 343,

352—355, 358—361, 364—366, 371—378, 375, 376, 380—389, 396—399, 401, 403, 415, 425, 460, 461, 465, 468, 477—480, 481, 494, 498, 516, 517, 533, 534; молодшая, молодые; 266, 451; передняя, 364.

Дубы (дубье), 486.

Духовныя грамоты. См. Грамоты.

Дынь, подымщина, 17, 19.

Дѣвщцы; ихъ дарятъ Половцы, 505.

Дѣти боярскіе, отроки, 54, 57, 71, 76, 132, 134, 136, 145, 175, 206, 218, 227, 246, 251, 262, 265, 298.

Дѣтисецъ, 338, 411.

Дѣтскіе, 258, 324, 370, 374.

Дядьки. См. Корнильцы.

Е.

Евангеліе, переведено, 27.

Единоборство: мужа в. кн. Владимира съ Печенѣгомъ, 123; кн. Мстислава съ Редедю, 146, 147.

Екскаланы (оксапалма), 'Εξάφαλα, 133.

Ендальская крава. См. Воонльская.

Епархъ, 21.

Епископы. Ихъ избраніе и поставленіе, 390, 391, 408, 449, 453, 456, 511. Изгнаніе ихъ изъ епархіи, 349, 352, 355—357, 391, 491. Ставятъ митрополита, 155, 315. Вѣнчаютъ свадьбы, 435, 454, 472. Скопцы, 208, 304.

Епитимія (снѣтенья), 36, 188.

Ереси: въ православіи 113, 114, 115; Леонтіанская, 351, 354.

Ефудъ (Фофудье), одежда, 38.

Ж.

Жабы, 95, 197.

Жемаль, 95, 116.

Жемчужо, 235, 236.

Жемчугъ, 346.

Жертвоприношенія, требы, потребности, 79, 82, 89, 118.

Живонисъ въ церквахъ, 351, 406, 436—437, 455, 459, 460.

Житіе апокрифическое св. Алексѣя, 38 (выноска).

Жито, жита, 147—148, 175, 176, 226, 299, 310, 387, 451, 512.

Жребій: бросать 4—5; въ употребленіи при выборѣ Новгородск. епископа, 511.

З.

Забралы, стѣны городскіе, 272.

Завтракъ (заутрокъ), 259, 319.

Загородье, 533.

Задъ дружины, тылъ, 327, 376.

Закитники, 337.

Закитье, 493.

Зайцы, 376.

Заклятіе, заповѣданіе, 349.

Законъ: Греческій, 33, 50, 51; Русскій, 32, 34, 50—52.

Закыханье, вѣра въ него, 170.

Занона съ изображеніемъ на ней страшнаго суда, 106.

Заврешеніе отправляетъ службу въ церквахъ, 355.

Зарыте въ землю живаго, 506.

Засада, 271, 403.

Застава, 533.

Заступы, 271.

Засуха, сушь: въ 6600 г. 215; въ 6731 г. 447; въ 6806 г. 484.

Засѣки на дорогахъ и на р. Тверцѣ, 492.

Затворы (заключенные), 368.

Затѣвля луны: въ 6610 г. 5 февраля 276; въ 6715 г. 3 февраля 434; въ 6798 г. 526.

Затѣвля солнца: 6578 г. 164; 6599 г. 21 мая 214; 6622 г. 19 марта 289; 6632 г. 11 августа 292—293; 6694 г. 1 мая 396; 6614 г. 28 февраля 428; 6738 г. 10 мая 454, 511; 14 мая 455; 6744 г. 3 августа 460, 513; 6745 (?) г. 3 августа 514; 6829 г. 26 июня 530; 6914 г. 16 июня 538; 6923 г. 7 июня 540.

Заточеніе. См. Ссылка.

Звонъ, звононье, 355.

Звѣздъ паденіе, 165, 419.

Звѣзды чудныя. См. Кометы.

Звѣрей ловитва, охота. См. Охота.

Землетрясенія, 40, 165, 214, 283, 292, 296, 454, 455, 511.

Земляной строй, уставъ, 128.

Зимовища, 414.

Зимъ, 197, 214, 235.

Знаменія: въ лунѣ: 276, 280, 292, 416; въ небѣ: 102, 215, 284, 285, 306, 309, 419, 454, 532, 533; въ солнцѣ: 276, 280, 292, 309, 315, 484, 534.

Знаменосецъ, стяговникъ, 360.

Знамена, стяги, 220, 232, 239, 271, 282, 304, 324, 341, 352 (Болгаровъ), 360, 376, 498, 499.

Золотникъ. См. Вѣсъ.

Золото, 32, 38, 45, 54, 61, 67, 70, 73, 126, 153, 159, 171, 198, 269, 279, 370, 375, 383, 460, 463, 484 503.

Золотые Греческіе, 36, 49, 50.

Зять. См. Родство.

И.

Игры, игрища, 14, 170, 192.

Идолы и Кушеры у разныхъ народовъ, 32, 40, 48, 53, 54, 73, 79, 82, 83, 91, 97, 116, 118, 471. **Матеріаль,** изъ котораго они дѣлались, 91.

Изва (истѣба, истоубка), 57, 196, 218, 228, 259, 260, 275, 500.

Известь (извисть), 411.

Изгнаніе князей, обычай Новгородцевъ, 400.

Изъездъ, 366, 388.

Иконь почитаніе, 114.

Иконы, 114, 116, 121, 231, 351, 354, 367, 383, 392, 418, 433, 436, 437, 454, 458, 470, 513.

Иконы:

Спасителя у кн. Бориса Владимировича, 138.

Св. Феодора Тирона, 436.

Иконы чудотворныя:

Боголюбская, 367.

Владимирская, 346, 353, 355, 367, 379, 380, 463, 518, 539.

Знаменская, 361.

Корсунскія, 116, 122.

Новгородскія разныя, 361, 489.

Пирогощяя, въ Кіевѣ, 301, 346.

Илеть, 512.

Имянины празднуются, 258.

Индитья престольныя одежды, 'Ενδοτή, 458.

Инструменты музыкальныя. См. Бубны, Гусли, Сопѣли, Трубы.

Исады въ разныхъ мѣстахъ, 390, 440, 510.

Искутъ. См. Окутъ.

Истоубка см. изба.

К.

Кадн, сосуды, 128.

Кадма, 182, 457.

Казни и наказанія, 30, 34, 35, 44, 50, 56, 57, 95, 96, 127, 145, 148, 154, 173, 174, 177, 178, 237, 260, 261, 279, 355, 356, 434, 480, 491, 508, 509, 515.

Капаны, 411, 454.
 Кандила (кадила), 107.
 Канища медныя, 116.
 Квась, питье, 8 (усняный для ба-
 ни), 126 (для питья).
 Кивоты, 458, 460.
 Кисель, кушанье, 128, 129.
 Кин (какъ оружiе), 498.
 Клада (крада), колода, 14, 137.
 Кличаны, 214.
 Кляти, 59, 130.
 Ключи церковныя, 355, 375.
 Ключникъ, 369.
 Ключница, 69.
 Ключъ (въ договорѣ в. кн. Олега),
 31.
 Кляты разные, рота, 32, 33, 37,
 47, 48, 52—54, 72, 78, 84, 124,
 227, 228, 245, 263, 272, 279,
 302, 358, 389, 431. Ср. Крестное
 цѣлованiе.
 Кнети (иметье), 198, 250.
 Книги священныя и церковныя,
 27, 28, 118, 119, 151, 184, 354,
 379, 392, 418, 443, 447, 452,
 463, 487—488 (ветшаны).
 Книгъ собранiе у еп-па Кирилла,
 452.
 Книжники, писатели книгъ, 487—
 488.
 Князь, 424. Князи свѣтлые, 34.
 Князи велиции, 31.
 Кобь, гаданiе, 170. Ср. Гаданiе.
 Коворъ, 75, 130, 261, 273, 369.
 Коврижки (хлѣбцы), 185.
 Ковчогъ, судно, 90.
 Ковзолъ, 192.
 Колеса, на нихъ ставятся корабли,
 30.
 Кола, повозка, 126, 134, 260, 261,
 318.
 Колода. См. Клада.
 Колодези (кладязи), 91, 109, 128,
 129; имъ поклоненiе, 91.
 Колодники, плѣнники, 341, 377,
 382, 396.
 Колоколы (велкiе), 528, 538, 539.
 Колье (въ укрѣпленiи), 496, 509.
 Комары, насѣк., 235.
 Кометы, звѣзды чудныя: въ 6419 г.
 32; въ 6536 г. 149; подъ 6573 г.
 164, 165; въ 6731 г. 447; въ
 6810 г. 486.
 Кони, Комони, 12, 29, 38, 39, 45,
 56, 67, 73, 84, 116, 135, 143—
 144, 153, 163, 170, 206, 210,
 215, 228, 231, 240, 245, 248,
 251, 252, 258, 277 (лошадь)—
 279, 281, 303, 309, 311, 316, 317,
 320, 325 (комонство), 333, 334,

339, 343, 355, 358, 363, 382,
 386, 390, 396, 398, 413, 444,
 473, 478, 480, 493, 495, 497—
 500, 505, 506, 508, 513, 514,
 519.
 Конн медные, 116.
 Конники, 337, 508.
 Конюхи, 38 (старѣйшина), 251, 260,
 505.
 Коньомъ взять, 69, 267.
 Конья, 52, 58, 134, 201, 324, 332,
 334, 360, 390, 398, 399, 479.
 Корабли, 21, 29, 31, 45, 48, 136,
 154, 346, 478, 480.
 Корзно, одежда, 140, 317.
 Корна, 331.
 Кориняны, дядьки князей, 55,
 143, 333.
 Кориники, кормчи, 331, 487—488.
 Корны посольскiе. См. Мѣсячина.
 Корста, 130 (мраморная), 215. Ср.
 Гробы.
 Корчага, сосудъ, 129.
 Космографа древняя, 1.
 Котель, 64.
 Котки, 235.
 Котоманъ, Καταμανος, 166.
 Кошки, 512.
 Крадево мѣсто, 103.
 Крестное цѣлованiе (присяга), 32,
 52, 162, 167, 172, 219, 227, 230,
 245, 257, 259, 269, 297, 301,
 302, 306, 307, 315, 316, 326,
 335, 336, 344, 347, 362, 372,
 373, 375, 376, 379—381, 386—
 388, 402, 413, 415, 417—420,
 425, 428, 429, 434, 435, 452,
 455, 475, 482, 492—496, 501,
 502, 508, 511, 524.
 Крестные встрѣчи, крестные ходы,
 374, 377, 423, 441, 453, 457,
 466, 467, 473, 509.
 Крестъ св. Его важность, сила, чу-
 деса, 83, 133, 172, 179, 181,
 197, 204, 296, 313, 316, 360,
 361, 363, 382, 440, 444—448,
 476, 492, 498.
 Крестъ, водруженный на горахъ
 Киевскихъ, 8.
 Кресты церковныя, 122, 254, 269,
 284, 306, 318, 346, 375, 417,
 422, 441, 457 (съ свѣщами), 458,
 469, 470, 497.
 Крещенiе: Болгарь, 19, 22; Русовъ
 и Словѣнь, 26—28, 47, 54, 61, 62,
 82, 111, 117, 118, 130, 131, 152,
 189, 357, 479, 517; Корѣтъ, 449;
 Ростовцевъ, 458; костей княже-
 скихъ, 155; старѣйшины Ижер-
 ской земли, 479.

Кровля, 454.
 Крылосъ (крылосъ), 107, 190.
 Крылья въ войскѣ, 148, 151, 239.
 Кубара, судно, 51, 110.
 Кудесники. См. Волхвы.
 Кушеры. См. Шаолы.
 Куны, монета и мѣхъ, 24 (черная),
 78, 125, 140, 143, 171, 392, 452.
 Куницы, 47, 191, 205 (Греки), 385,
 422, 487—488.
 Куры, 490.
 Кутья, 278.

Л.

Ланотники, 84.
 Латки, сосуды, 129.
 Леть, 80.
 Лики пѣвцовъ, 107.
 Лимонъ, заливъ, 109.
 Лигра. См. Вѣсь.
 Ловища, 60.
 Ловля рыбы, 51, 164.
 Ловчій, 251, 480.
 Ловы. См. Охота.
 Лодейники, 432.
 Лодьи, 23, 35, 36, 44, 49, 55, 56,
 65, 66, 73, 84, 142, 143, 153,
 163, 167, 178, 202, 277, 316,
 320, 331 (хитро устроенныя),
 334, 389, 390, 432, 444, 501,
 506, 509—510.
 Ложки деревянныя и серебряныя,
 126.
 Ложница, 369.
 Локоть, мѣра, 5, 90, 192.
 Луда, вышитая золотомъ, 148.
 Лука сѣдельная (лукъ сѣдельный),
 325.
 Лукно, 128.
 Лукъ, оружiе, 228, 241.
 Лыскари (лопаты), 197.
 Лѣнокъ (приворотное землiе), 190.
 Лѣса (лѣсы), наряжать 462; ста-
 вить, 517.
 Лѣтописанье, 17, 281.
 Лѣтописецъ, лѣтопись Русская, 286,
 487.
 Люди: новии мѣзинни, 378; черныя
 481; молодые, 492, 496; простыя,
 506.

М.

Маковца у церкви, 487—488.
 Мастеры: 121 (Греки), 351 (изъ
 всѣхъ земель), 411 («свои, не
 отъ Нѣмецъ»);
 Мачеха. См. Родство.
 Мгла 447, 534.

Медвѣди, 197, 251.
Медуша, 128.
Медъ, 58, 67, 128, 175.
Медъ, питье, 57, 125, 126, 368, 512.
Межа, 270, 404.
Месть, обычай, 45, 56—59, 76, 77, 140, 141, 146, 178, 183, 259, 260, 267, 268, 356, 446, 482.
Металле камней съ города, 325.
Мечеша великаго князя, 435, 510.
Мечи: 17, (обоюдоострые) 34, 48, 52, 53, 67, 71, 78, 134, 171, 248, 251, 300, 325, 369, 370, 422, 436, 441, 470, 470, 480. Мечь св. Бориса, 369.
Мечники княжѣ, 370.
Милостыя, 124, 126, 191, 241, 245, 368, 423, 437, 442, 466.
Митрополиты: ставится первый митрополитъ изъ Русскихъ 155; переноситъ свой престолъ изъ Кіева въ Владимиръ, 485, 527; прибытіе Кипріана въ Москву на митрополию 536, изгнаніе его оттуда 537; устройство единой митрополіи 537.
Многоженство: у Радимичей, Вятичей и Сиверянъ, 13—14, у Магометанъ, 84.
Мовницы. См. Бани.
Могилы князей и воиновъ, 23, 39, 55, 57, 75, 145, 204, 313.
Мокошь, идолъ, 79.
Молодые. См. Дружина.
Монастыри. Ихъ начало. уставы, ижевія и пр., 151, 155—160, 187, 188, 238, 348, 368.
Монеты. См. Гривна, Золотые, Кумы, Щлягъ.
Моръ, моревая язва и повѣтрія: въ Египтѣ, 95; въ 6568 г. у Торковъ, 163; въ 6660 г. 215; въ 6738 г. въ Смоленскѣ и Новгородѣ, 511; въ 6829 г. «на люди» 530; въ 6872 г. въ Нижнемъ-Новгородѣ, Костромѣ, Переяславѣ и Ярославѣ, 533; въ 6873 г. въ Ростовѣ, 533.
Месты, 75, 125, 130, 261, 290, 317, 533.
Мотыки, 197.
Мохъ составляетъ пищу во время голода, 512.
Моши (мощѣ) святыхъ, 38, 116, 158, 181—182, 209—211, 275, 290, 441, 452, 458, 512.
Мраперъ (для пола церковнаго), 460.
Мука, 485.

Муки, 196, 235.
Мищеніе. См. Местъ.
Мыталь, 8 (обливаются ею въ банѣ).
Мыто, 31.
Мыши, 197.
Мѣра (м. земляна), 95.
Мѣры длины. См. Верста, Локоть, Сажень.
Мѣры хлѣбныя. См. Лукно.
Мѣсяцесловъ. См. Святцы.
Мѣсячина, мѣсячное, подать, 31, 48.
Мячь, 271.

Н.

Наводненіе. См. Наводки.
Надолбы, 515.
Нашъ воиновъ, 183.
Наложницы, 80, 270.
Нарядъ, 329, 364, 379.
Насады (суда), 135, 479, 501, 510.
Неводъ, 164.
Недородъ (скудость) въ Ростовской области, 175. Ср. Голодъ, Дороговизна, Неурожай.
Неурожай, 451.
Ничіе. См. Убогіе.
Ножи, 136, 147, 235, 260, 300, 522.
Носилы носилки, 145, 376.
Носъ у судна, 331.
Нравы и обычай народовъ, 13—15, 65, 66, 67, 83—86, 122, 123, 147, 180, 222, 223, 235, 236, 332, 461, 462, 508, 515, 517, 519.
Нравы Русскихъ князей, обычай и пр., 38, 39, 54, 58—60, 64, 65, 70—72, 79, 80, 84, 85, 118, 124—127, 136, 140, 141, 146, 147, 151, 152, 161, 198, 199, 202, 207, 215, 216, 240—255, 256, 257, 263, 264, 282, 283, 293, 294, 295, 307, 308, 368, 383, 384, 403, 430, 431, 436, 440—443, 462, 463, 466—468, 478, 479, 481, 507, 519—521. Ср. Постриги, Сажаніе.
Нравы Русскихъ, обычай и пр., 8, 13, 14, 29, 30, 44, 56, 57, 75, 78, 84, 85, 118, 122, 123, 143, 170, 171, 175, 176, 179—181, 191, 192, 214, 221, 222, 227, 228, 277, 299, 300, 317, 318, 355, 356, 386, 400, 401, 434, 435, 458, 459, 494, 497—498, 505, 517, 518. Ср. Изгнаніе, Разуваніе.

О.

Оброки. См. Дать.
Обручи, украшеніе, 53.
Обрытъя, 479.
Обычаи. См. Нравы.
Обычай: Новгородцевъ, 400; Рязанцевъ, 434.
Объдъ, 261, 319, 489.
Обѣты набожныя, 124, 125, 147, 278.
Овось, 128.
Оврагъ (врагъ), 537.
Овцы, 279, 309, 359.
Овчухъ, 261.
Огненноклопеніе, 471.
Огороды, 322, 332.
Одежды. См. Порты.
Одрина, 59.
Одръ, 187, 193.
Окно, оконце, 171, 192, 193, 235.
Оковы, 259, 260.
Октокъ (Охтанкъ) переведеть, 27.
Окушь, некушь, 78, 476, 513.
Олени, 251.
Олово, 411.
Оляды (шляды) суда, 44, 154, 506.
Омачье (облечье), золотомъ шитое, 495.
Опона (покрывъ), 81.
Орють женщины (пашуть), 15.
Орники (орничѣ), 290.
Оружіе, 31, 53, 54, 71, 73, 83, 123, 127, 136, 147, 148, 170, 175, 227, 241, 246, 248, 320, 355, 369, 384, 385, 396, 410, 431, 440, 460, 463, 478, 484, 513, 518.
Орѣн. См. Ваалъ.
Осада и облежаніе городовъ, 58, 65, 69, 76—78, 109, 127, 151, 166, 201, 221, 225, 229—230, 267, 268, 271, 272, 347, 350, 354, 373, 388, 402, 428, 429, 431, 484, 535.
Осаль, 191.
Осенина, 486.
Основаніе (фундаментъ), 198, 528.
Острогъ, 249, 338, 399, 515.
Отрава, 30, 166.
Отрокъ, -ца, 54.
Отруби, 128.
Отступленіе изъ православія въ магометанство, 476.
Охота, ловы, ловитва звѣрей, 9, 15, 59, 74, 150, 214, 247, 251, 467, 521.

III.

- Паводки** (поводь), 219, 283, 299, 532.
- Паволоки**, ткани дорогія, 32, 38, 45, 49, 61, 67, 70, 198, 290, 370, 892.
- Паворозъ**, 505—506.
- Падежъ** скота и коней, 153, 341, 484, 530.
- Палаты** (полаты, дома), 30, 38 (золотыя), 70, 111, 491 (обращены въ церковь).
- Паломники**, 481.
- Паникадила** (паникадила), 392, 454.
- Пардусъ**, звѣрь, 64.
- Париться** (въ банѣ), 8.
- Паробки** (паропци), 254.
- Парусы**, врѣ, 30—32 (паволочиты и кропиньны).
- Пасынокъ**. См. Родство.
- Патрикій**, Патрімос, 44.
- Пелены** (спред-полы), 458.
- Пепельницы** (сосуды небольшіе съ пепломъ сожженныхъ мертвыхъ) при пути, 14.
- Переводъ**, переложеніе книгъ съ Греческаго на Славянскій, 26—28, 152.
- Перевозъ**, 9—10, 249, 258.
- Перевѣсище**, 55, 60.
- Перегибы**, 56.
- Предъгородье**, 335, 338.
- Перекочевка** Угровъ, 25.
- Переложеніе** книгъ. См. Переводъ книгъ.
- Перенесеніе** мощей, 129, 181, 512.
- Перенисываніе** книгъ, 152, 153.
- Перешички** книгъ, 487—488.
- Перуль**, идолъ, 32, 47, 48, 53, 54, 73, 79, 116, 118.
- Печати**, 48 (золотыя и серебряныя), 49, 73.
- Печи** 196, 260.
- Пещеры**, пещеры, 156—159, 185, 186, 188, 191—197, 210, 211.
- Пирь**, праздники, 57, 124, 125, 181, 222, 335, 433, 440, 442, 457, 472, 495.
- Писцы**, 72, 152.
- Пища**. Половецъ 16 (мертвечина, хомяки и сусолы); Руси, приходящей въ Царьградъ, 31; в. кн. Святослава Игоревича 64 (кошва, звѣрина, говядина); Магометанъ 85; Евреевъ въ Египтѣ 96; даваемая убогимъ вел. кн. Владиміромъ, 126; пища нечистыхъ людей 235; во время голода 73, 361, 388, 512 (кошва).
- Плеть**, способъ укрѣпленія, 496.
- Плеть**, твердое, укрѣпленное мѣсто, 390, 445.
- Плугъ**, съ него дань, 82.
- Поварница**, 195.
- Поваръ**, 136, 195.
- Поводья**, 333, 359, 360.
- Новозинки**, 178.
- Новозъ** повинность, 84, 490.
- Новозы** (возы), 248.
- Новосты**, погосты, 60, 175, 464, 518, 538.
- Повѣсти** временныхъ лѣтъ, 1.
- Поговорки**. См. Пословицы.
- Погребеніе** мертвыхъ, 14, 23, 55, 130, 162, 235, 237, 318, 349, 370, 424, 425, 437, 465, 472, 520—521,
- Погребъ** (тюрьма), 171, 309, 351, 434, 500. См. Порубъ.
- Подъглядъ**, 64, 251, 499.
- Пожары**:
 Въ Владимірѣ Залѣскомъ: въ 6693 г. 392; въ 6701 г. 409; въ 6707 г. 415; въ 6735 г. 449; въ 6724 г. 500; въ 6918 г. 539.
 Въ Кіевѣ: въ 6525 г. 142; въ 6632 г. 293; въ 6653 г. 312.
 Въ Москвѣ: въ 6685 г. 382; въ 6745 г. 460; въ 6923 г. 540.
 Въ Новгородѣ Великомъ: въ 6808 г. 485.
 Въ Переяславлѣ Залѣскомъ: въ 6789 г. 525; въ 6803 г. 484; въ 6917 г. 538.
 Въ Переяславлѣ Кіевскомъ: въ 6647 г. 308.
 Въ Ростовѣ: въ 6668 г. 351, въ 6719 г. 435; въ 6916 г. 538.
 Въ Рязани: въ 6718 г. 491; въ 6745 г. 460, 515.
 Въ Серпуховѣ: въ 6917 г. 538.
 Въ Смоленскѣ: въ 6793 г. 482.
 Въ Суздалѣ: въ 6604 г. 238.
 Въ Твери: въ 6804 г. 484; въ 6806 г. 484; въ 6922 г. 540.
 Въ Торжку: въ 6809 г. 485.
 Въ Торческомъ: въ 6601 г. 223.
 Въ Черниговѣ: въ 6747 г. 469.
 Въ Ярославлѣ: въ 6729 г. 445; въ 6830 г. 530.
- Покеруль**, 143, 174.
- Полати** 232.
- Полгивны**, 74. Ср. Гривна.
- Поле**, степь, 67, 278, 350, 387, 389, 506.
- Полякъ**, 58, 67, 71, 74, 123, 172, 220, 237, 248, 254, 270, 271, 278, 292, 301, 303, 307, 331—334, 337, 339, 341, 342, 350, 359, 360, 365, 375, 376, 378, 380, 381, 384, 389, 395, 413, 417, 425, 427, 432, 434, 444, 447, 448, 450, 451, 461, 477, 480, 483, 491, 493—498, 501, 502, 506, 507, 513, 516, 519, 522, 535.
- Полястница** 431, 440.
- Полятнос**. См. Дань.
- Полюдь**, 408, 409.
- Помость** между двумя клѣтами, 130.
- Помость** церковный мраморный, (бръки измощена мороморомъ краснѣ), 460.
- Помяница**, 466, реку саваномъ ib.
- Понизъ**, понъ. См. Пресвитеры.
- Понолокъ**, 470.
- Порогъ** въ хранилѣ, 179.
- Пороки** (каменетные), 462, 517, 521.
- Порты**, одежды: 34, 52, 54, 66, 81 (очервленныя и багрянныя), 250, 253; князей: 370, 392 (шитыя золотомъ и жемчугомъ), 418, 463 (первыхъ князей, внесенныя въ церковь на память), 481, 484, 495, 497; чернеческія: 191, 196, 426.
- Порубъ** (тюрьма), 151, 162, 167, 171, 313, 314, 385. См. Погребъ.
- Порядки** боевые, 497.
- Порядъ**, договоръ, 229, 230, 237, 437, 440.
- Посадники** въ городахъ, 75, 125, 130, 143, 204, 237, 251, 272, 296, 305, 314, 320, 370, 374, 427, 432, 510, 522.
- Посады**, 513, 534, 536, 540.
- Поселеніе**, водвореніе на жительство Поляковъ, 150.
- Посель**, посельскій, 494.
- Пословицы**, поговорки и притчи, 12, 54, 55, 69, 70, 77, 80, 81, 84, 85, 126, 142, 241, 242, 294, 356, 375, 492, 494.
- Послы** (сылы, посланцы): ихъ рѣчи и пр., 30, 37, 46—49, 52, 53, 63, 70—73, 85, 110, 128, 218, 219, 228, 236, 237, 241, 246, 254, 264, 265, 274, 275, 296, 314, 315, 333, 351, 352, 372, 379, 401, 405, 422, 446, 468, 478, 494, 505, 511, 514, 529, 537.

Поставленіе перваго Русскаго митрополита, 155.
Постель, 246, 300.
Постриги, обрядъ, 409, 411, 437, 486.
Постриженіе: противъ воли 413, 420; надъ гробомъ мужа 444; отъ живаго мужа съ его согласія 450; по случаю нашествія Татаръ 517.
Постъ: четырехдесятный и къ чему онъ служитъ 184—186; измѣненія въ немъ 352, 355—357.
Потопъ всемірный, 1, 18, 90, 105.
Потребы. См. Жертвоприношенія.
Поученіе Владимира Всеволодовича Мономаха, 240.
Поясъ, препоясаніе, 89, 108.
Прабошии (боты), 195.
Праздники. См. Пирь.
Прекъ, поперечины, 109.
Препоясаніе. См. Поясъ.
Пресвитеры (презвутеры, попины, попы), 28, 68, 110, 111, 116, 117, 121, 153, 156, 176, 189, 206, 216, 349, 407, 418, 444, 453, 457, 462, 464, 465, 475, 483, 517, 521—522.
Престоль церковный, 513 (ограбленъ).
Пригороды, 378, 482.
Приблица, 360.
Приметъ, 463, 517.
Припѣты, предзнаменованія, 167, 168, 271.
Приношеніе въ жертву идоламъ людей, 79, 82, 83, 91.
Приполь (пола), 190.
Присна, 109, 116.
Присяга. См. Крестное цѣлованіе.
Притворы у церквей, 233, 281, 411, 460 (украшенъ живописью), 503.
Притчи. См. Пословицы.
Причащеніе св. таинъ, 86, 113.
Причетникъ, 476.
Причетъ церковный, 526.
Проваръ. См. Варя.
Проводы князей, 422.
Продажа, наказаніе, 217, 218, 375.
Прозвища: Новгородцы плотники, 142, Ростовцы каменщики (каменьники), 374.
Проклятіе, анаѳема, 27, 53, 113, 114, 124, 145.
Просвира (проскура), 192.
Просѣвъ, 177.
Просо, 229.
Просоки (просики) 519.

Пруси, саранча, 95, 169, 226, 229, 279, 516.
Псалтырь: переведена 27; она должна быта постоянно «въ устѣхъ» черноризцевъ, 184; по ней гадаютъ, 241.
Псы. См. Собаки.
Путь: въ Грецію, 7, 79; изъ Руси по Волгѣ въ Болгары и въ Хвалысы 7; теревити 130; на Кривичи 297, 298; засѣкается 492; Селигерскій 522.
Пшеница, 128.
Пьянство. См. Вино.
Пѣніе въ церквахъ, 355.
Пѣнцы, пѣшіе, 201, 239, 278, 324, 334, 337, 339, 352, 390, 494, 497.

Р.

Рабиичъ (робичичъ), 76, 299, 300.
Рабы, 494.
Разбой, разбойники, 126, 482.
Разстриженіе, 426.
Разуваніе невѣстою жениха, обычай, 76, 299.
Раки (гробы): мраморныя 162, 182, 202, 206; деревянныя 181; въ нихъ находится святыня 275, 441, 213, 290, 458.
Рало, 65.
Ратное дѣло (образъ войны), 30, 44, 58, 69, 76, 77, 109, 147, 154, 219—221, 247—249, 271, 298, 311, 312, 324, 332, 337, 338, 360, 361, 376, 395, 431, 432, 444, 445, 451, 463, 480, 481, 496—499, 505—508, 515—517, 521—522.
Ратни, 369.
Риза пресв. Богородицы, 21.
Ризы святительскія, 107, 181; священническія, 313, 354.
Рипиды (рипиды) 458.
Робичичъ. См. Рабиичъ.
Рокъ, 76, 485. Ср. Валъ, Гробля.
Рогалие, 210.
Рогатина, 325 (у Нѣнца).
Родство и сватовство (болѣе рѣдкія названія):
 Братеникъ, 482.
 Братичичъ, 346, 431.
 Деверъ, 13.
 Зять, 13, 298, 345—347, 382, 413, 420, 492, 501, 504, 508, 538.
 Мачеха, 16, 340, 341.
 Пасынокъ, 380.

Сватъ, 325, 333, 413, 419, 420, 425.
Свекровь, 13.
Свесть, 417.
Своаякъ, 402, 406, 414.
Сестричичъ, 315.
Снохи, 13, 14, 253, 377, 463, 464, 518.
Стрый (строй), 162, 163, 201, 218, 296, 298, 304, 310, 319, 322, 326, 328, 330, 332, 334, 342, 344, 345, 350, 355, 381, 382, 431, 447, 471.
Сыновецъ (племянникъ), 92, 216, 272, 326, 344, 346, 350, 351, 380, 383, 384, 387, 389, 413, 426, 428, 446—450, 461, 465, 471, 516, 519.
Сынъ крестный, 254.
Тестъ, 231, 232, 350, 387, 396, 431, 501, 504, 538.
Уй, дядя, 69, 79, 84, 299, 311.
Шуринъ (шюринъ), 92, 298, 308, 309, 372, 379, 384, 420, 493.
Ятровъ, 16, 402.

Рождъ, 451.
Рожь, 277.
Рожать 107.
Рота. См. Клятвы разныя.
Рощеніе (растеніе); поклоненіе имъ, 91.
Рубежь, 493.
Рубль, вложенъ въ ротъ, 178.
Руку подать въ знакъ дружбы, 67.
Русальи, 170.
Рухло, 35.
Рыба, 126, 175, 176, 244. Ср. Ловъ.
Рѣзы, 476.
Рѣки: поклоненіе имъ, 91; пути по нимъ засѣкаются, 492.
Рѣвъ (отмель), 117.
Ряды: править 423; дать рядъ, 475.

С.

Сабли, 17, 67, 206, 369.
Саванъ, 466.
Сажаніе на коня, обычай при постригахъ, 409.
Сажель, 90, 534.
Самовидцы событій: 6599 г. 209, 6605 г. 265, 266, 6735 г. 449, 6738 г. 454, 6745 г. 464, подъ 6771 г. 477, 479.

Сани разные, 60, 130, 162, 182, 186, 202, 241, 481.
 Самоги, 84, 497.
 Святотство. См. Родство.
 Свять. См. Родство.
 Свекровь. См. Родство.
 Свесь. См. Родство.
 Свины, борозы, 191, 278.
 Свита, одежда, 195.
 Свободы, слободы, 348, 464, 481, 518.
 Своякъ. См. Родство.
 СВѢТЛАЯ, 454.
 СВѢТЛОСТЬ наша, 33.
 Святцы. Указатель праздниковъ и святыхъ по алфавиту:

Агаѳоникъ (авг. 22),* мученикъ, 409.
 Агрипина (23 июня), мученица, 487—488.
 Адрианъ (авг. 26), мученикъ, 445.
 Акепсима (ноября 3), мучен., 414.
 Алексій (Олексій) (марта 17), Божій человекъ, 408.
 Амвросій (Амбросій) (дек. 7), епископъ, 434.
 Амось (июня 15), пророкъ, 445.
 Анна, Богородицы мать (сент. 9), 415; успеніе (юля 25), 415; зачатіе (дек. 9), 525.
 Апостолъ дванадцать. См. Соборъ апостолъ.
 Аѳанасій (мая 2), патриархъ, 473.
 Безъимянная недѣля, 486.
 Благовѣщеніе Богородицы (25 марта), 456, 493, 537.
 Богоявленіе Господне (января 6), 290, 352, 447, 450, 473.
 Борисъ и Глѣбъ (мая 2, юля 24), князья-мученики, 182, 222, 249, 290, 335, 404, 409, 450, 457, 469.
 Введеніе Богородицы (нояб. 21), 433.
 Великъ день (Пасха), 186, 267, 474, 493, 536, 539.
 Венедиктъ (марта 14), преподобный, 449.
 Вербница, Вербная недѣля, 406.
 Викентій и Викторъ (нояб. 11), мученики, 407, 408.
 Владимиръ (юля 15), в. князь, 130, 479.

Воздвиженіе Креста (сент. 14), 172.
 Вознесеніе Господне, 221, 536.
 Воскресеніе Господне. См. Великъ день.
 Вуколь (Уколь) (февр. 6), епископъ, 421.
 Входъ въ Иерусалимъ. См. Вербница.
 Госпожинъ день. См. Успеніе Богородицы.
 Григорій (января 10) Нисскій, 414.
 Григорій (сент. 30) Арменскій, 471.
 Далматъ (авг. 3), преподобный, 416, 514.
 Димитрій (окт. 26), великомученикъ, 412, 414.
 Дороей (июня 5) Тирскій, 416.
 Евгения (дек. 24), мученица, 416.
 Евдокимъ новый (юля 31), праведный, 396.
 Евдокія (Евдокья) (марта 1), мученица, 421.
 Евсигній (авг. 5), мученикъ, 417.
 Евстафій (юля 28), мученикъ, 409.
 Евстафій (сент. 20), великомученикъ, 471.
 Евфимія (юля 11), мученица, 405.
 Елена. См. Константинъ.
 Еремій (мая 31), мученикъ, 447.
 Ефремъ (января 28) Сиринъ, 438.
 Захарія (февр. 8), пророкъ, 408.
 Знаменіе Богородицы (нояб. 27), 361.
 Изія (юля 20), пророкъ, 441.
 Иродіонъ (Родіонъ) (апр. 8), апостолъ, 348.
 Исаакій (Исакъ) (авг. 3), преподобный, 416, 514.
 Іаковъ (Іаковъ) (апр. 30), апостолъ, 414.
 Іеремія (мая 1), пророкъ, 396, 412.
 Іоакимъ (Акимъ) (сент. 9), боготецъ, 417.
 Іоанъ Креститель, Предтеча (мая 25), 472; (июня 24), 293.
 Іоанъ Богословъ (мая 8), 355.
 Іовъ (мая 6), праведный, 441.
 Іулитта, мученица. См. Кирикъ.
 Іуліана. См. Павелъ.

Калинникъ (юля 20), мученикъ, 412.
 Капитолина (Капетоллина) (октября 27), мученица, 413.
 Кирикъ (Кюрикъ) и Улитта (юля 15), мученики, 415, 479.
 Климентъ (января 23), мученикъ, 408.
 Климентъ (ноября 25), папа, 433.
 Кодратъ (Кондратъ) (сент. 21), апостолъ, 451.
 Кодратъ (Кондратъ) (марта 10), мученикъ, 408.
 Константинъ и Елена (Олена) (мая 21), цари, 466.
 Крестопоклонная недѣля. См. Преполовеніе.
 Крещеніе Господне. См. Богоявленіе.
 Ксенія (Оксинья) (января 24), преподобная, 445.
 Лазарева суббота, 185, 408.
 Леонтій (юня 18), мученикъ, 435.
 Логинъ (Логинъ) (окт. 16), мученикъ, 441.
 Лука (окт. 18), евангелистъ, 432.
 Маркіанъ (окт. 25), мученикъ, 412.
 Маркъ (апр. 25), евангелистъ, 437.
 Мартинъ (апр. 13), папа Римскій, 436.
 Мартирій (Мартурій) (окт. 25), мученикъ, 412.
 Матрона (марта 27), мученица, 412.
 Мелетій (Мелентій) (февр. 12) архіеп., 450.
 Меѳодій (юня 20), епископъ, 379.
 Мина (ноября 11), мученикъ, 407.
 Митрофанъ (юня 4), патриархъ Константинограда, 411.
 Михайлъ архавгель (ноября 8), соборъ, 484, 486.
 Михайлъ (мая 23), епископъ, 437.
 Михайлъ (сент. 20), кн. мученикъ, 471, 523.
 Моисей (авг. 28), Евѳопъ, 414.
 Мученики (января 14) Славянскіе и Ранескіе, 487—488.
 Мученики сорокъ (марта 9) Севастійскіе, 453.

* Въ Лѣтописи числа мѣсяцевъ вездѣ, конечно, по старому стилю.

Наталія (авг. 26), мученица, 445.
 Никита (марта 20), 423.
 Никита (сент. 15), мученикъ, 450.
 Николай чудотворецъ (дек. 6), 470, 523, 533.
 Отецъ Никейскихъ соборъ, 435, 484.
 Отецъ Халкидонскихъ соборъ, 479.
 Павелъ апостоль. См. Петръ и Павелъ.
 Павелъ и Іуліана (Ульяна) (марта 4), мученики, 465.
 Пантелеимонъ (Пантелѣйманъ) (юля 27), мученикъ, 315.
 Патапій (Потапій) (дек. 8), преподобный, 386, 396.
 Пахомій Великій (мая 15), 435.
 Петръ и Павелъ (юля 29), апостолы, 369, 485, 532, 539.
 Петръ (дек. 21), митр. Московскій, 530, 539.
 Праздная (породная, порожная) святая недѣля, 387, 450, 456, 474.
 Преполовеніе (препловненіе) поста, средокрестная недѣля, 440, 521.
 Преполовеніе Владычня праздника, 501.
 Райскіе отцы. См. Мученики Синайскіе.
 Рождество Богородицы (сент. 8), 452, 538.
 Рождество Крестителя (юня 24). См. Іоаннъ Креститель.
 Рождество Христово (дек. 25), 102, 352.
 Сампсонъ (юня 27) Страннопріимецъ, 382.
 Сборы (соборы) св. отецъ. См. Отцы соборовъ.
 Сборъ, сборное воскресеніе, 523.
 Святая недѣля. См. Праздная.
 Севастійскіе мученики. См. Мученики.
 Сильвестръ (январ. 2), папа Римскій, 418.
 Симеонъ (Семеонъ) (3 февр.) Богопріимецъ, 434, 461.
 Симеонъ (апрѣля 27), Господень сродникъ (ужика), 393, 411.
 Симеонъ (сент. 1) столпникъ, 535.

Синайскіе мученики. См. Мученики.
 Соборъ святыхъ апостоль двунадесяти (юня 30), 369.
 Соборъ отецъ Никейскихъ, Халкидонскихъ. См. Отецъ... соборъ.
 Созонтъ (сент. 7), мученикъ, 444.
 Софроній (марта 11), патриархъ Іерусалимскій, 391.
 Спаса Преображеніе (авг. 6), 125.
 Спиридонъ (дек. 12), епископъ, 416.
 Средокрестная недѣля. См. Преполовеніе.
 Срѣтеніе (Устрѣнье) Господне (февр. 2), 442.
 Стефанъ (дек. 27), архидіаконъ, 472.
 Тарасій (февр. 25), патриархъ, 408, 512.
 Тимонъ (дек. 30), апостоль, 421.
 Титъ (авг. 25), апостоль, 442.
 Улита. См. Кирикъ.
 Уліана. См. Іуліанія.
 Успеніе Богородицы (15 авг.), Госпожинъ день, 125, 535.
 Фаустъ (авг. 3), преподобный, 416, 514.
 Филиппъ (нояб. 14), апостоль, 342.
 Фока (сент. 22), мученикъ, 428, 431.
 Фотинія (марта 20), Самаряныня, 475.
 Халкидонскій соборъ. См. Отцы.
 Θεодора (сент. 11), преподобная, 451.
 Θεодорова (Тирона) недѣля, 162, 185, 238, 239, 385, 521.
 Θεодоръ (февр. 8) Стратилать, 325, 462, 472.
 Θεодоръ Тиронъ. См. Θεодорова недѣля.
 Θεодосій (мая 3), игуменъ Кіево-Печерскій, 454.
 Θεодотъ (мая 18), мученикъ, 396.
 Θεома (марта 21) патриархъ Царградскій, 424.
 Θεома (окт. 6), апостоль, 413.
 Θεомина недѣля, 482, 484, 493.
 Священники. См. Пресвитеры.
 Села 44, 48, 60, 118, 222, 238, 246, 249, 277, 303, 310, 332,

344, 349, 355, 358, 361—364, 382—384, 401, 406, 429, 435, 449, 451, 459, 461, 464, 486, 490—492, 505, 515, 525, 529, 538.
 Семарыгль (Симарыгль), идолъ, 79.
 Серебро, въ дѣлѣ и какъ товаръ, 46, 61, 67, 126, 153, 159, 171, 198, 279, 312, 346, 370, 375, 383, 460, 493, 484, 490.
 Сестричичъ. См. Родство.
 Символъ вѣры, 112—113.
 Синкель, 72.
 Синодикъ (сѣнаникъ), соборный, 83.
 Сіяніе сѣверное, 276.
 Скамьи, 454.
 Скелін (Скѣдія), 44.
 Скоморохи, пугы, 170.
 Скопцы. См. Епископы.
 Скура (Скѣра), мѣха, 54, 58, 62, 67, 175, 255.
 Скорописцы поны, 28.
 Скотыница казнохранилице, 125.
 Скотъ (деньги), 143.
 Скотъ (рогатый скотъ), 309, 328, 339, 358, 361, 363, 382, 451, 473, 507.
 Скудельницы, дома для убогихъ, богадѣльня, 511.
 Скутъ (пола одежды, щиптъ?), 181.
 Слободы. См. Свободы.
 Слуги. См. Дворяне.
 Смерды, 175, 248, 251, 274, 277.
 Снежи. См. Свѣзды.
 Спохи. См. Родство.
 Собаки, псы, 349, 476, 481, 512 (ихъ ѣдятъ во время голода).
 Соборы Вселенскіе, 113—116.
 Сожиганіе мертвыхъ, 14.
 Соколы, 251, 271.
 Солнечныя затмѣнія. См. Затмѣнія.
 Совѣль, 193.
 Сорочка, 261, 437, 499, (сорочица первая).
 Сосна; ея кора составляетъ пишу во время голода, 512.
 Сосуды разные, 14, 61, 481.
 Сосуды (съсуды) церковныя, 116, 122, 153, 208, 351, 392, 418, 458, 463.
 Сотники, 475.
 Сотскіе (съпъскіе), 126.
 Списатель книгъ. См. Переписчикъ.
 Ссылка, высылка изъ предѣловъ государства, 204, 302, 491.
 Становища, 60, 349.
 Станы, 459—462, 464, 465, 469, 471, 479, 481, 496, 498, 501, 506, 507, 516, 517, 519.

Старцы градскіе, старѣйшины градскіе, 107, 108, 127.
Старѣйшинство «во всей братьи», 473.
Стоины: Вавилонскій 5, 91; на путяхъ съ костями мертвыхъ 14; шатерный 480; огненные и облачные 284.
Столы, 454.
Стольникъ, 455.
Сторожи, передовые отряды, 66, 238, 239, 246, 278, 319, 330—332, 336, 359, 387, 389, 395, 453, 493, 506, 507, 513, 515.
Стража морская, 479.
Страсти Господни, 38, 103.
Стратилать, *Стратилатъ*, 44.
Стрибогъ, идолъ, 79.
Стрый. См. Родство.
Стрѣлы, 48, 67, 109, 228, 268, 272, 277, 334, 376, 390, 460, 515, 516.
Стрѣльцы, 66, 220, 324, 327, 332, 343, 360, 376, 381, 398, 460, 507.
Стрѣха, 59.
Стѣны городскія, 517, 522.
Стяги. См. Знамена.
Стяговникъ. См. Знаменосецъ.
Судъ государевъ, 452.
Судъ страшный, 106.
Суевѣріе, 170.
Сумежъ, 404.
Сунклгъ (въ подлинн. Меѳодія Патарскаго *ἀσύνκλγτον*), 236.
Сухонь. См. Засуха.
Създъ, снемъ, съвѣтъ, 175, 256, 269, 273, 275, 277, 279, 314, 345, 346, 359, 426, 440, 452, 485, 505.
Сыновець. См. Родство.
Сынъ крестный. См. Родство.
Сыта, 129.
Сѣдало, 192.
Сѣдло, оседлати, 39, 64, 495.
Сѣкира (секира), 235.
Сѣни, 83, 171, 259, 318, 369, 484.

Т.

Тали, заложники, 45, 128, 227, 275, 308.
Твердь, укрѣпленіе, 330, 451, 492, 496 (цѣтнемъ оплетено и насавано колья).
Телѣга, 12.
Темники, 475, 522, 530.
Темьинъ, 211, 214, 391, 457.
Тенота, 214.

Тестъ. См. Родство.
Титуль: всея Руси, 537, 538; всея Ростовскія земли, 377.
Титязь, 476.
Тивунъ (тивунъ), 246, 370, 412.
Товары (обозъ, имущество), 122, 258, 259, 282, 298, 309, 322, 335, 352, 383, 386, 390, 434, 453, 460, 483 (товаръ кучный), 490, 495, 498, 505, 509, 513.
Толстныи, 32.
Топорець, 176. Ср. **Топоръ**.
Топоръ, 181, 480, 498 (съ паворозомъ).
Торговля внѣшняя, 31, 36, 49, 67, 205.
Торгъ, торговнице, 170, 174, 261, 318, 348, 441, 513.
Торжокъ, 318.
Тороки, 481.
Трапеза (тряпеза), трапезница, 194, 283, 284, 454, 458, 460.
Требы. См. Жертвоприношенія.
Тризна (трызна), 14, 57, 58, 68.
Трубы, водопроводы, 109.
Трубы (музык. инструментъ), 66, 170, 496, 499.
Трѣска (жердь, колъ), 143.
Туръ, животное, 251.
Тынь, 462, 517.
Тысяцкіе (тысячскій) въ городахъ, 208, 298, 304, 305, 316—318, 457, 473.
Тысящи: Владимирская 473; Киевская 208, 457.
Тысящикъ, 475.
Тюрма. См. Порубъ.

У.

Убогіе, 124, 423, 442, 443, 452, 459.
Уденье, время послѣ полудня, 514.
Ужи, веревки, 31, 130, 182, 349.
Ужинати, 258.
Узда, 66.
Узорочіе, 32, 357, 383, 392, 458, 470.
Уй. См. Родство.
Уклады, 31.
Уксы церковные, 392.
Улица 214.
Ушыканіе, 13 (дѣвницъ у воды), 14 (женъ).
Уиругъ, бокъ судна, 178.
Уроды разные, 103, 165.
Урокъ, 60, 130, 153.
Усаніе (сыроматныя кожа), 128.

Уставъ: Русскій 50; земляной 126; Студійскаго мона-ря, 160; церковный 61, 151; монастырскій Киево-Печерскій 187; старыхъ князей, данный Новгородцамъ, 490.
Учаны, 390.
Ученіе книжное, 119, 439.

Ф.

Фосудіи, 38, 290.

Х.

Харатья, 37, 46, 52, 53, 72, 73.
Хиваль, 84.
Холени, 97, 374, 505.
Хоромы, 299, 451 (княжія), 485 (снесены водою).
Хорсъ (Хърсъ), идолъ, 79.
Храборъ, 299.
Храмина, 179, 300, 407.
Хронологія Русскихъ лѣтописныхъ событій, 17, 18.
Хрущи, Хрустове, насѣкомое, 169.

Ц.

Церквей умноженіе, украшеніе и проч., 118, 124, 153, 209, 294, 295, 348, 351, 367, 392, 411, 418, 436, 443, 458, 463.
Церкви: рубить, 118; украшать и надѣлать, 348, 351, 383, 392, 436, 460; покрывать оловомъ 411; живописать 406, 436, 437, 454, 459; закладывать 437, 439, 441, 445, 447, 482, 483, 525, 529, 531; рупить 455; падаютъ 437; свершить 539.
Цѣзь (изъ него варятъ кисель), 128, 129.
Цѣни (чени) на шеѣ, 318.
Цѣрь, 60.

Ч.

Чады, 118 (нарочитая), 147 (старая), 174, 227, 228, 249, 363, 370, 383, 415.
Чародѣи. См. Волхвы.
Чаша, 74, 166, 467.
Челка стяговая, 360.
Чело въ войскѣ, 148.
Челядь, челядныи, рабы, 36, 49, 54, 62, 67, 228, 248, 279.
Численники Татарскіе, 475, 524.

Чудеса волшебства, природы, суевѣрія, 39, 40, 155, 163—165, 174, 175, 179—181, 214, 215, 235, 271.

Чудеса вѣры, иконъ, мощей, видѣнія, 21, 102, 111, 137, 190—193, 209, 210, 284, 285, 309, 353, 361, 362, 380, 436, 478—480, 489, 535.

Чудо Полоцкое, 214, 215.

Ш.

Шаторъ, 64, 134 (увертываютъ въ него тѣло св. Бориса), 167, 277, 331, 430, 440, 480 (золотоверхій), 489, 495.

Шолохъ, 334.
Шпека, судно, 479.
Шурикъ. См. Родство.

Щ.

Щиты у воиновъ, 32, 48, 53, 54, 67, 332, 334, 478, 496, 513; на щитъ вдати, дати, взяти, 166, 298, 383, 386, 445.
Щельгъ, монета, 24, 65.

Ю.

Юродство (уродство), 195—196.
Ючный товаръ, 483.

Я.

Ядъ (растворенье смертное), 166.
Язвено на головѣ Всеслава, 155.
Языки иностранные; значеніе знанья ихъ, 246.
Языкъ: Адамовъ, 91; Греческій, 26, 152; Латинскій, 26; Словѣньскій, 26, 28; (куда принадлежитъ и Русскій), 152.
Якори, 31.
Ярига, одежда, 410.
Ясты разныя 15, 31, 64, 85, 126, 235.
Ястребы (ястраби), 251.
Ятровъ. См. Родство.

IV. ОБОЗНАЧЕНІЕ ЧИСЕЛЪ.

·а̣	·а̅	—	1.
·б̣	·б̅	—	2.
·г̣	·г̅	—	3.
·д̣	·д̅	—	4.
·е̣	·е̅	—	5.
·з̣	·з̅	—	6.
·ш̣	·ш̅	—	7.
·н̣	·н̅	—	8.
·д̣	·Ѡ	—	9.
·і̣	·і̅	—	10.
·а̣і	·а̅і	—	11.
·ѡ	·ѡі	—	12.
·г̣і	·г̅і	—	13.
·д̣і	·д̅і	—	14.
·е̣і	·е̅і	—	15.
·з̣і	·з̅і	—	16.
·ш̣і	·ш̅і	—	17.
·н̣і	·н̅і	—	18.
·д̣і	·Ѡі	—	19.
·к̣	·к̅	—	20.

·л̣	·л̅	—	30.
·м̣	·м̅	—	40.
·н̣	·н̅	—	50.
·ѡ	·ѡ	—	60.
·Ѡ	·Ѡ	—	70.
·п̣	·п̅	—	80.
·с̣	·с̅	—	90.
·р̣	·р̅	—	100.
·с̣	·с̅	—	200.
·т̣	·т̅	—	300.
·ѣ	·ѣ	—	400.
·ф̣	·ф̅	—	500.
·х̣	·х̅	—	600.
·ѣ	·ѣ	—	700.
·ѡ	(·ѡ̅)	—	800.
·ц̣	·ц̅	—	900.
·а̣	·а̅	—	1000.

В числахъ третьяго и слѣдующихъ десятковъ до 100 единицы

ставятся после десятковъ: ·на̅ (21), ·лѡ̅ (32), ·лми̅ (48) и т. д.

Тысячи обозначаются такъ же, какъ единицы, десятки и сотни, только внизу пишется знак ѣ: ·а̣·ц̣·ки̅ (1928), ·н̣̅ и ·ѣ̅ (55.000).

Индиктъ узнается отъ деленія сентябрьскаго года (от сотворенія мира) на 15. Остаток отъ деленія и будетъ годъ индикта; 0 = 15.

Другіе свѣденія по обозначенію чиселъ и старинной хронологіи, напр. определеніе дня недели и т. п., можно найти въ книгѣ Е. Ф. Карскаго: «Славянская кирилловская палеография» (Ленинград, 1928), стр. 215—223.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

Во время печатания кое-где в некоторых экземплярах отломались знаки титл; обнаружались и некоторые другие неточности.

Стр. VII, 5—7 св. д. б. Рукопись б. Московской Духовной Академии¹⁾, № 5/122, на корешке 236, в четвертую долю листа, писана полууставом в XV веке, на 261 листе. На первом ее листе замечено: «Живоначальныя Трѣцы», а на последнем — «Сергіева монастыра».

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно быть.</i>
VIII	10 св.	санце,	санѣ
3	9 св.	Онѣдрѣтитинь-	Онѣдрѣтитинь-
—	10 »	острѣвы	оустрѣвы
7	7 »	устье	оустье
52	13 »	послеть	послеть
54	16 »	пропущено на поле 945	
—	23 »	Идуще	идуще
100	29 »	Пррѣша	Прѣрѣша
110	16 »	рѣ	рѣ
139	25 »	л. 38.	л. 48.
160	21 »	л. 44 об.	л. 54 об.
196	3 св.	мѣсто	мѣсто
197	1 св.	старѣишина	старѣишина
200	16 »	пагубленье	погубленье
209	27 »	не мнози	не мози
217	14 »	а в Чер . . .	а в Чер . . .
222	15 »	Гне	Гне
229	22 »	И	И
—	28 »	пре	прѣ
230	1 »	пре	прѣ
240	7 св.	Въ трѣемъ	В третѣемъ
251	28 св.	ловчи	ловчѣ
257	8 »	будѣ	будѣ
—	23 »	Дѣдвѣ	Дѣдвѣ
278	13 »	Мтри	Мтрѣ
279	22 »	е	ѣ
281	27 »	лѣ	лѣ
283	20 св.	мца	мѣца
309	6 »	хоче	хочѣ
323	27 »	Андрѣева	Андрѣева

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно быть.</i>
325	21 »	Стыремъ	Стыремъ
329	19 »	Ласѣ	Ласѣ
331	14 »	не обращающа	не шбращающа
348	6 »	Спса	Сп̄са
349	11 »	с̄ рть	см̄рть
365	1 »	чтью	ч̄тью
367	12 »	про-сяще	про-с̄яще
368	26 »	множьств	множьство
369	10 »	зата	зата
370	28 »	чка	ч̄ка
372	3 »	пону	понӯ
373	16 »	тысачѣ	тысачѣ
385	1 »	до	д̄о
404	20 »	Гна	Г̄на
412	1 »	·ке·	·к̄е·
417	29 »	к нци	конци
422	24 »	Црь	Ц̄рь
423	4 »	Га	Г̄а
426	19 »	пропущено на поле л. 144	
431	38 »	кна	кн̄а
433	6 »	кна	кн̄а
435	34 »	Гшамь	Г̄шамь
443	37 »	гна	г̄на
462	10 »	е	ѣ
465	7 »	шста	ш̄ста
477	17 »	посп̄шенъе	посп̄шенъѣ
483	36 »	·ѣ·ш̄·г̄·	·ѣ·ш̄·г̄·
491	1,9 »	} над Ѩ отломалось	
492	7 »		
500	2 »	князю	кн̄азю
510	23 »	шстров	ш̄стровъ
512	15 »	бголюди-	б̄голюби-
515	4 »	Исѣ	Ис̄ѣ
520	23 »	Бѣ	Б̄ѣ
525	6 »	В гѣ	В̄ гѣ
—	7 »	еппа	еп̄па
527	8 »	Ростов	Ростовъ

О Г Л А В Л Е Н И Е.

	стр.
Предисловие	III—VIII
Летопись по Лаврентьевскому списку. Повесть временных лет	1—286
Суздальская летопись по Лаврентьевскому списку	289—488
Суздальская летопись. Продолжение по Академическому списку	489—540
Указатели:	
I. Личных имен	541—556
II. Географический	557—566
III. Предметов (и более редких слов)	567—577
IV. Обозначение чисел	577
Опечатки и поправки	578—579
